REC

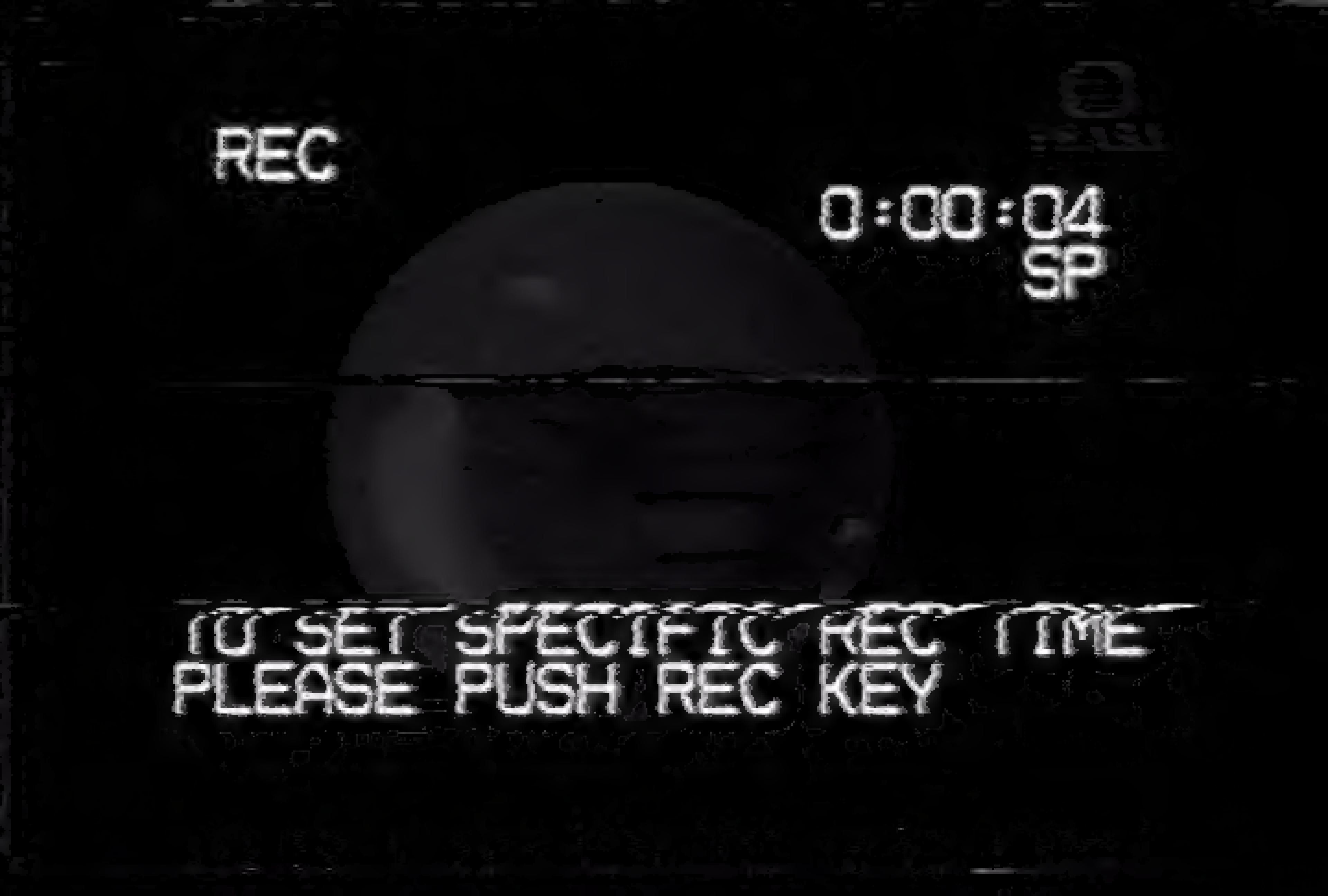
0:00:00
SP

TO SET SPECIFIC REC TIME
PLEASE PUSH REC KEY

REC

0:00:00
SP

TO SET SPECIFIC REC TIME
PLEASE PUSH REC KEY


REC
0:00:04
SP
TO SET SPECIFIC REC TIME
PLEASE PUSH REC KEY

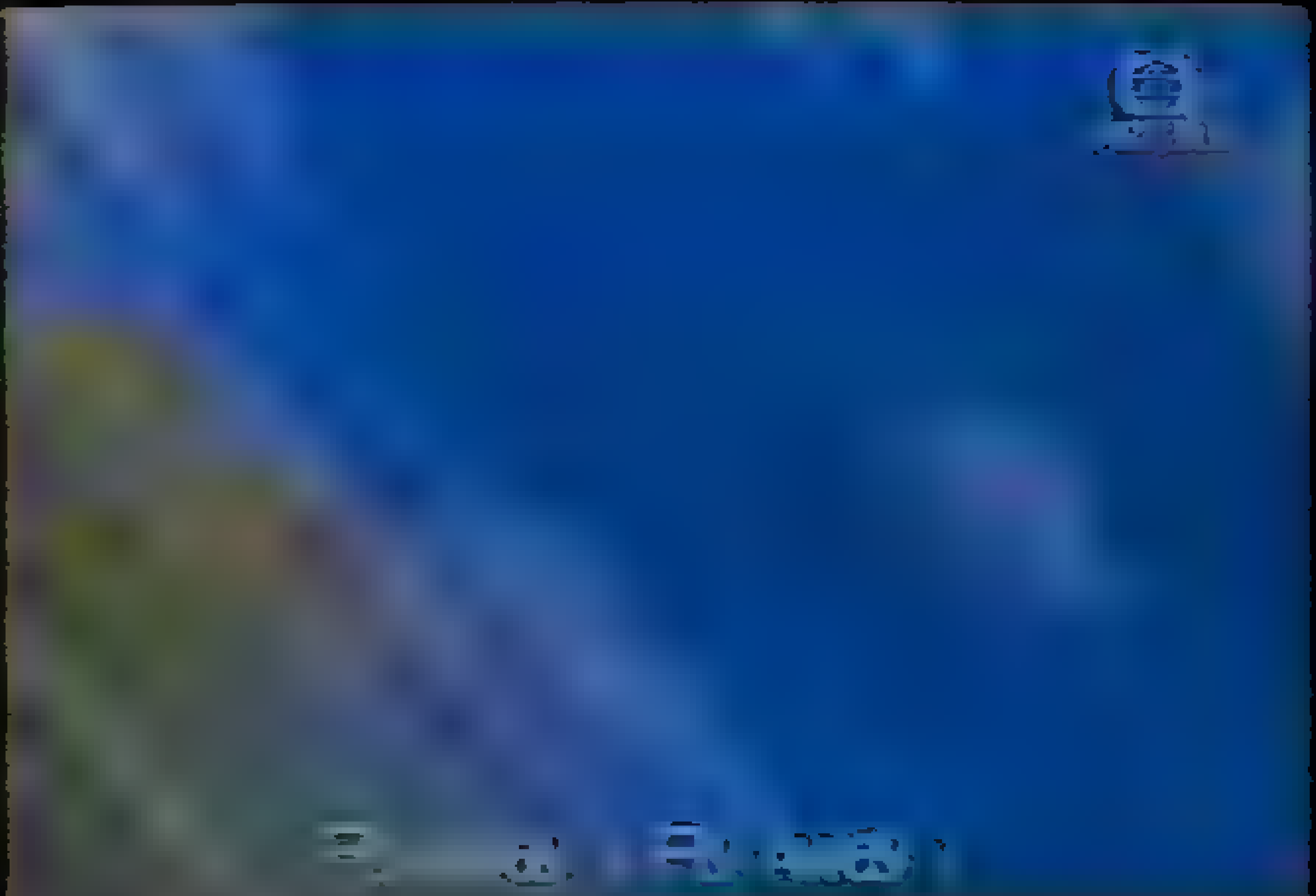

DRAGON

DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z

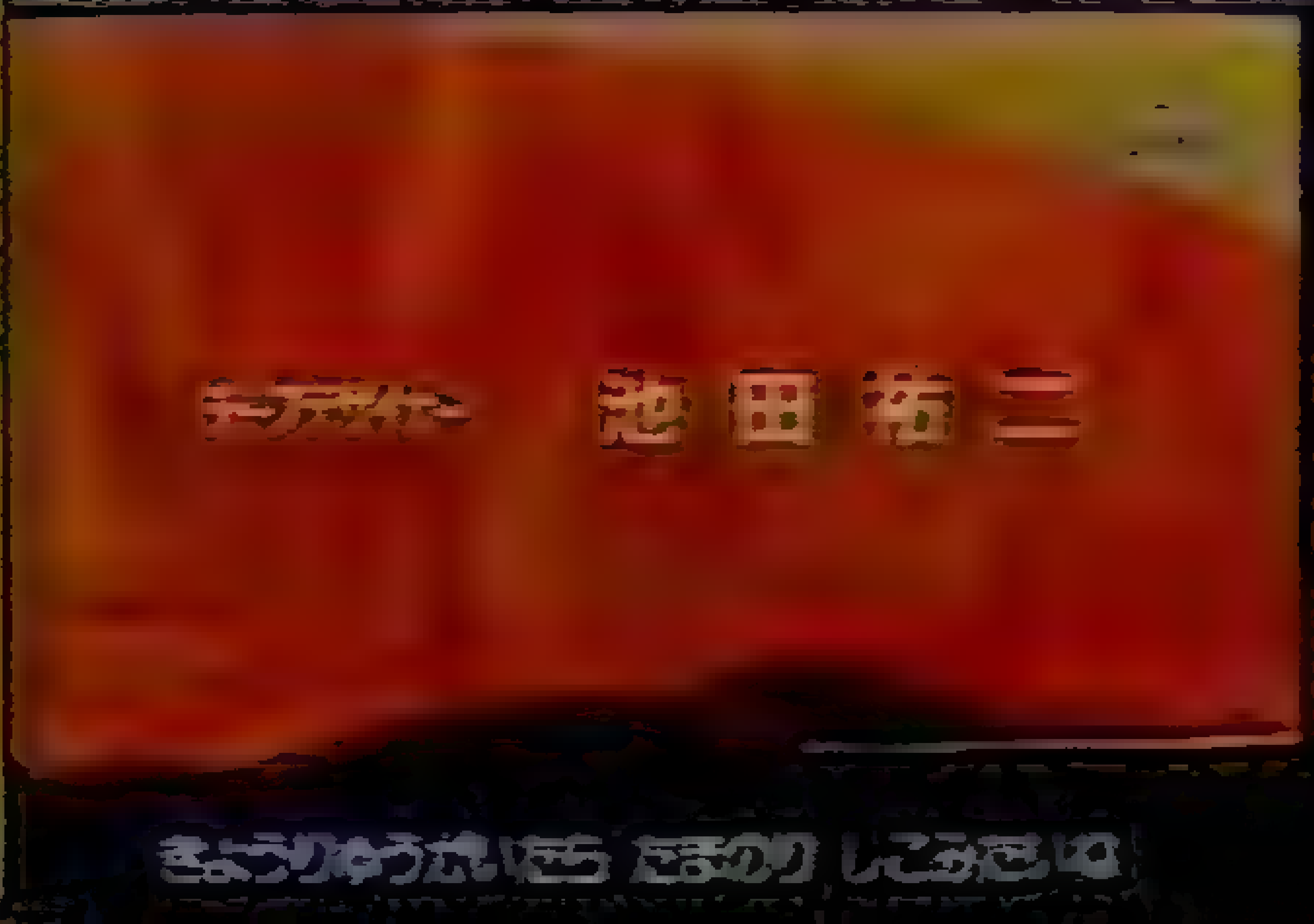

DRAGON
BALL Z

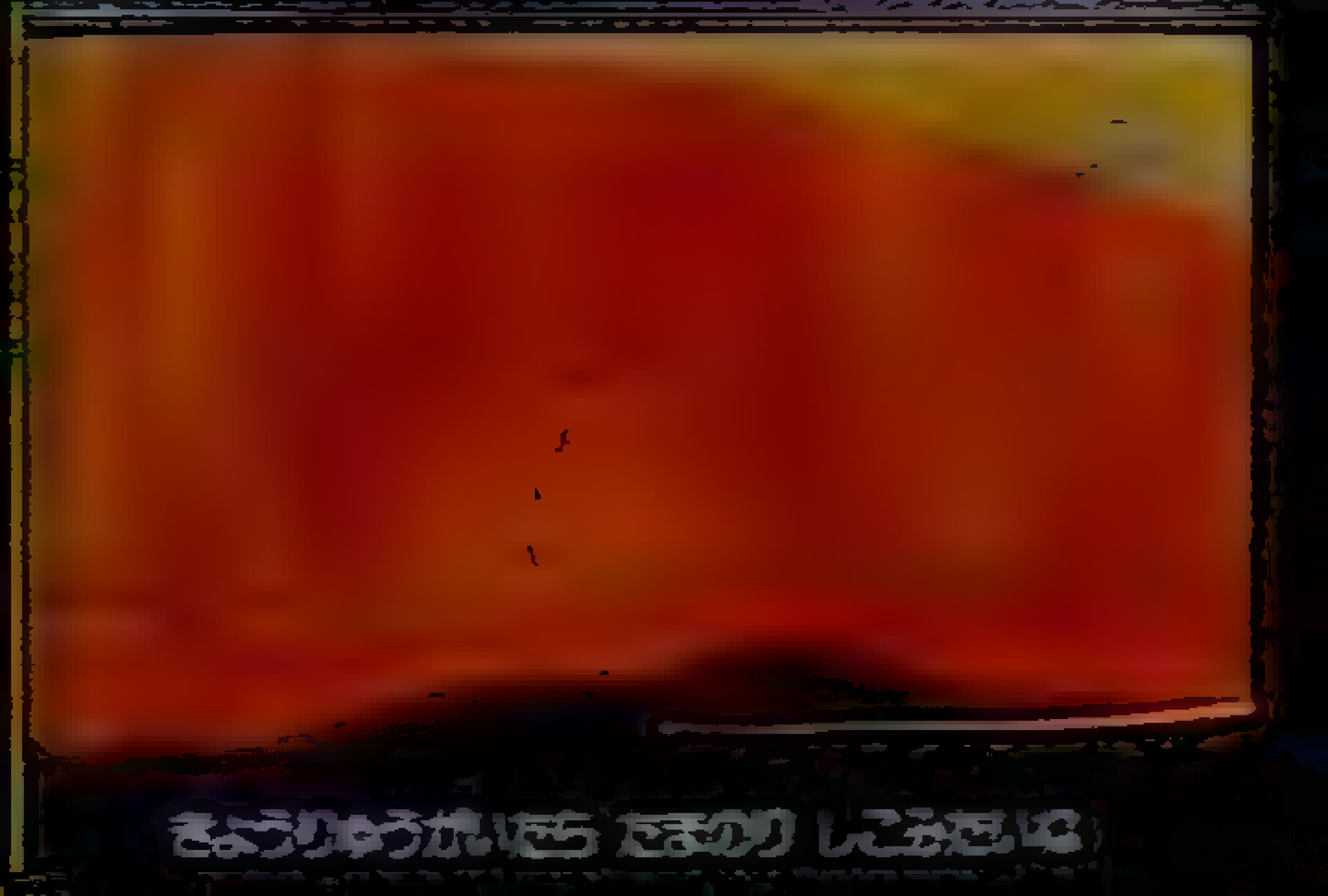

DRAGON BALL Z
ひかる くもをつき抜け



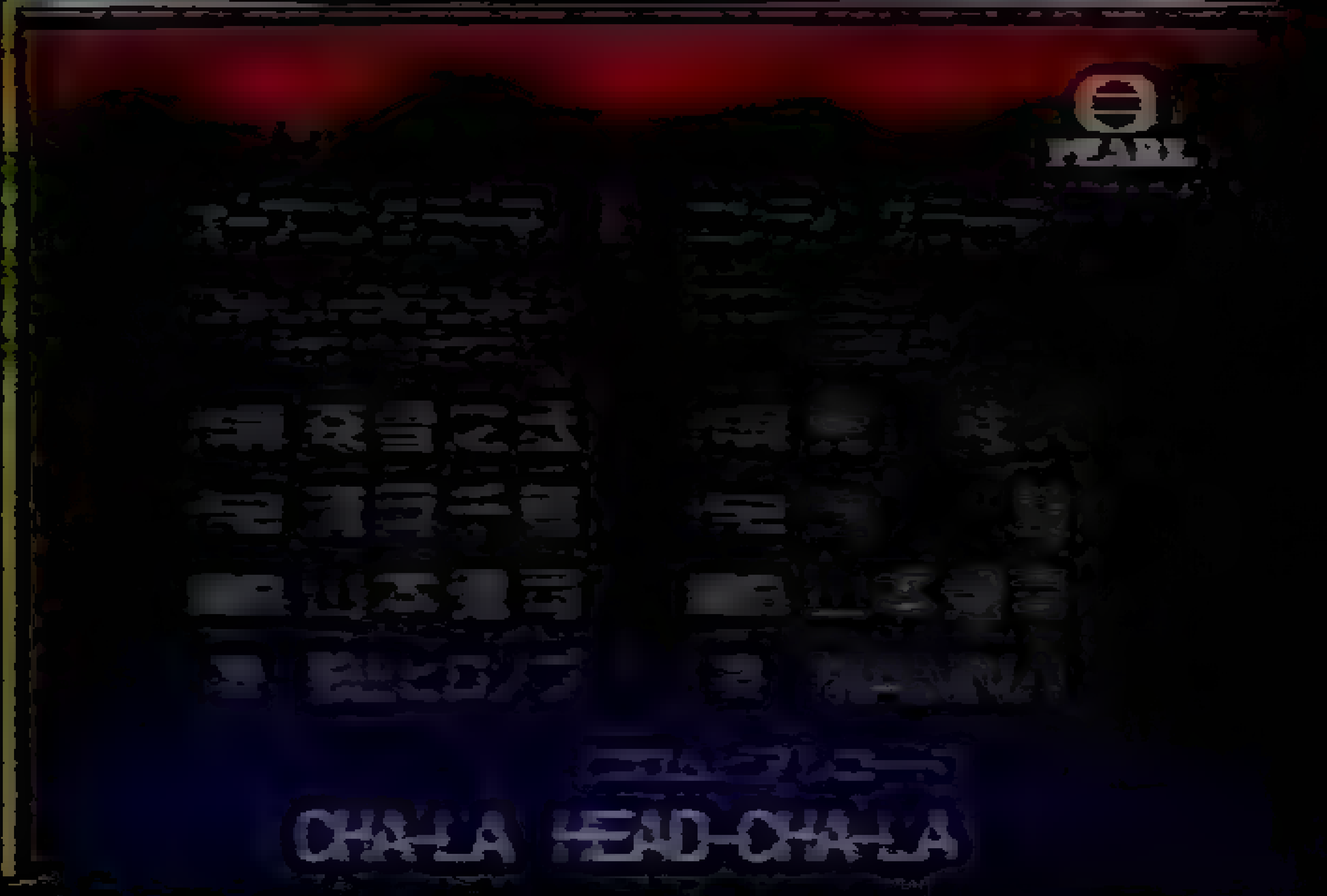





池田裕三




CHA-LA HEAD-CHA-LA

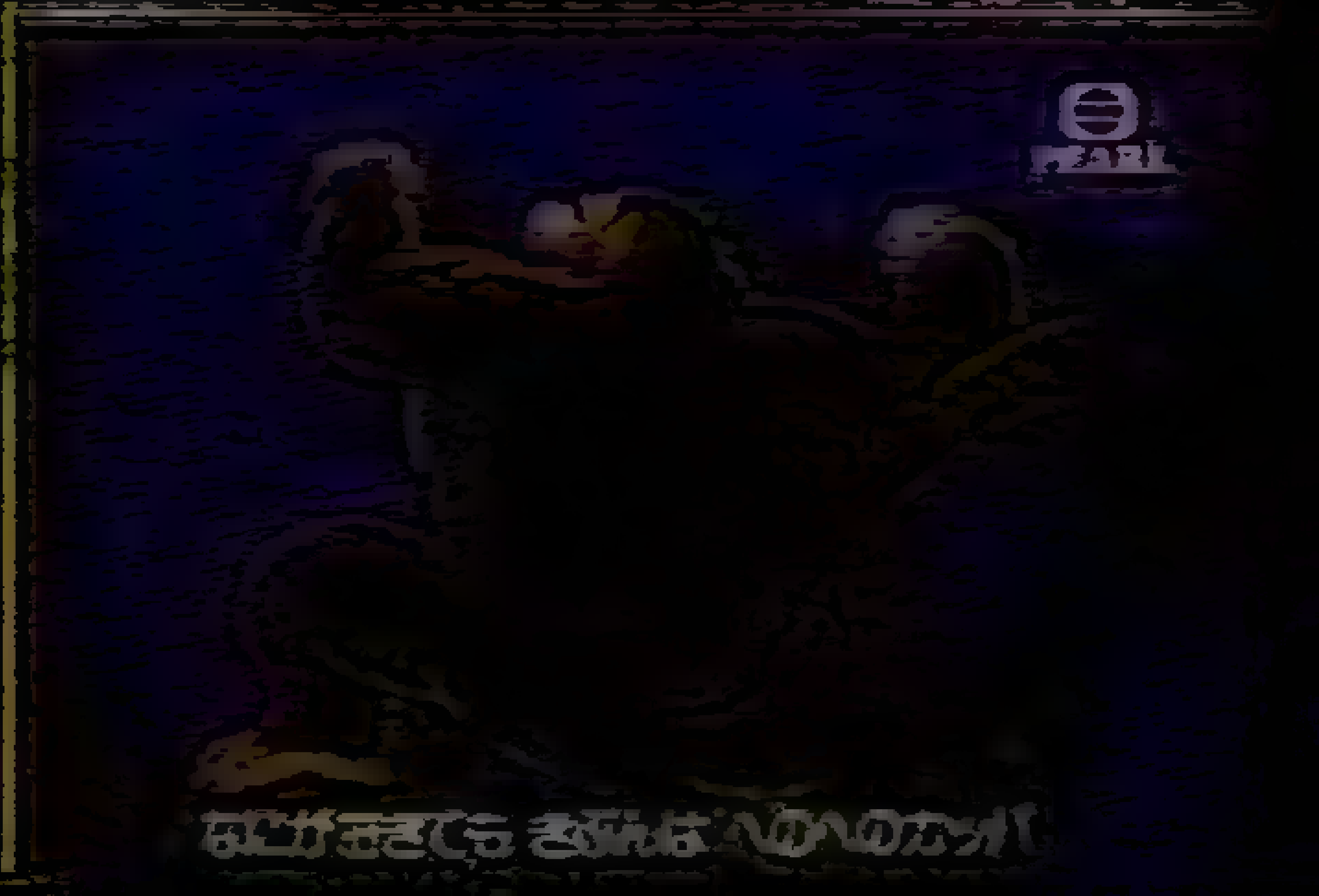

CHA-LA HEAD-CHA-LA

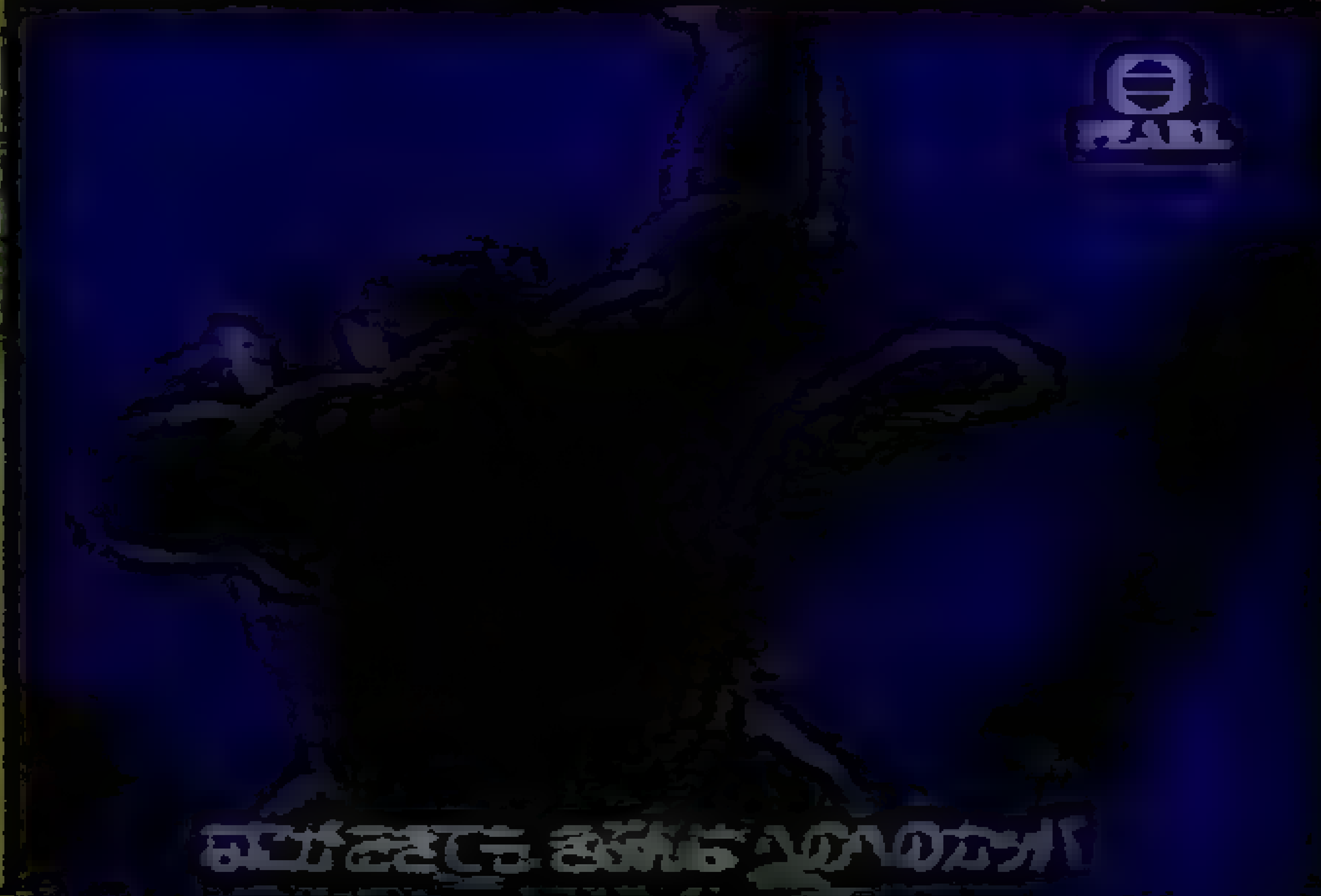
オープニングテーマ	エンディングテーマ
CHA-LA HEAD-CHA-LA	[illegible]
作詞 森雪之丞	作詞 [illegible]川[illegible]久
作曲 清岡千穂	作曲 池 毅
編曲 山本健司	編曲 山本健司
唄 影山ヒロノブ	唄 MANNA

〔コロムビアレコード〕

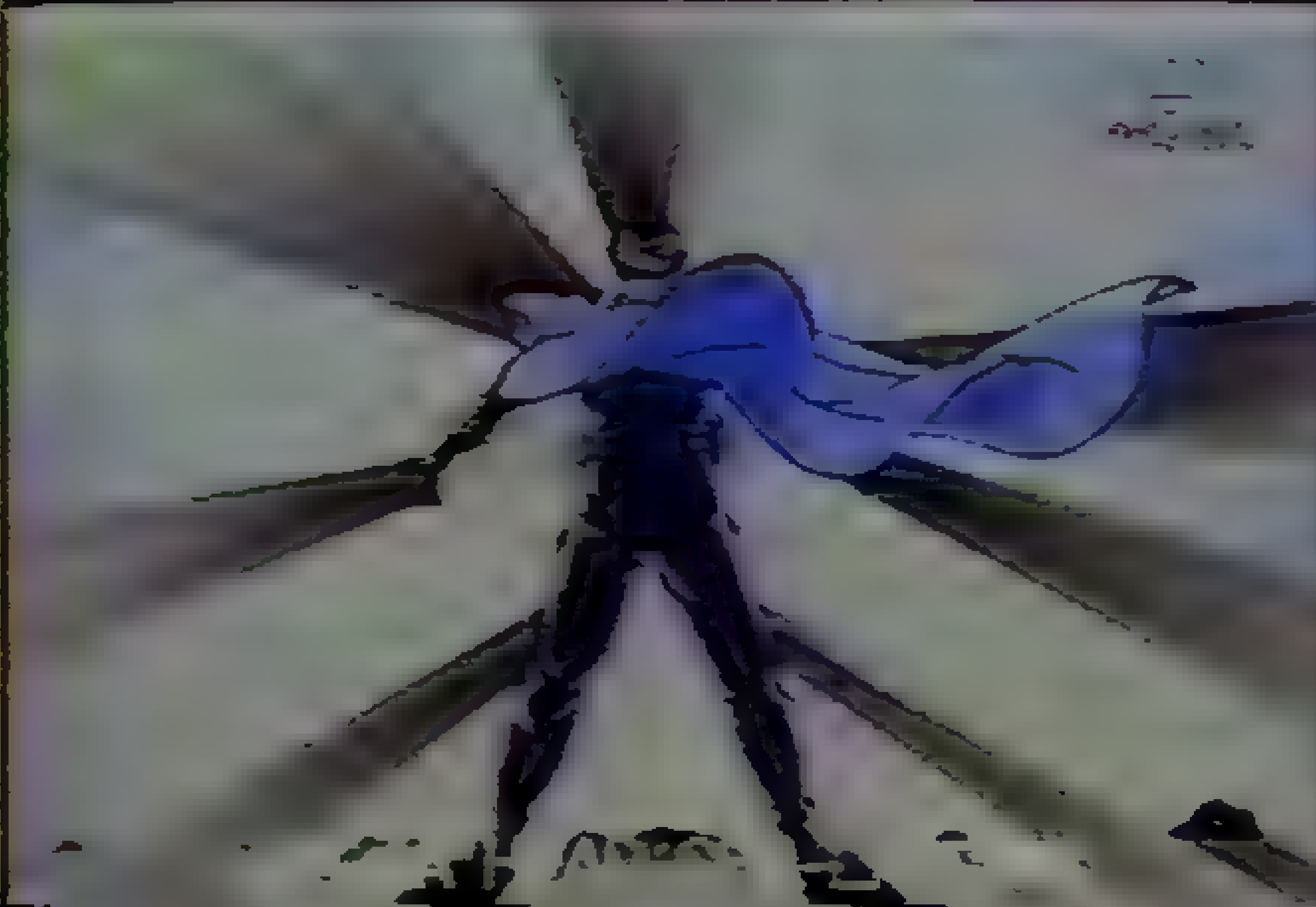
[illegible]


PEARL







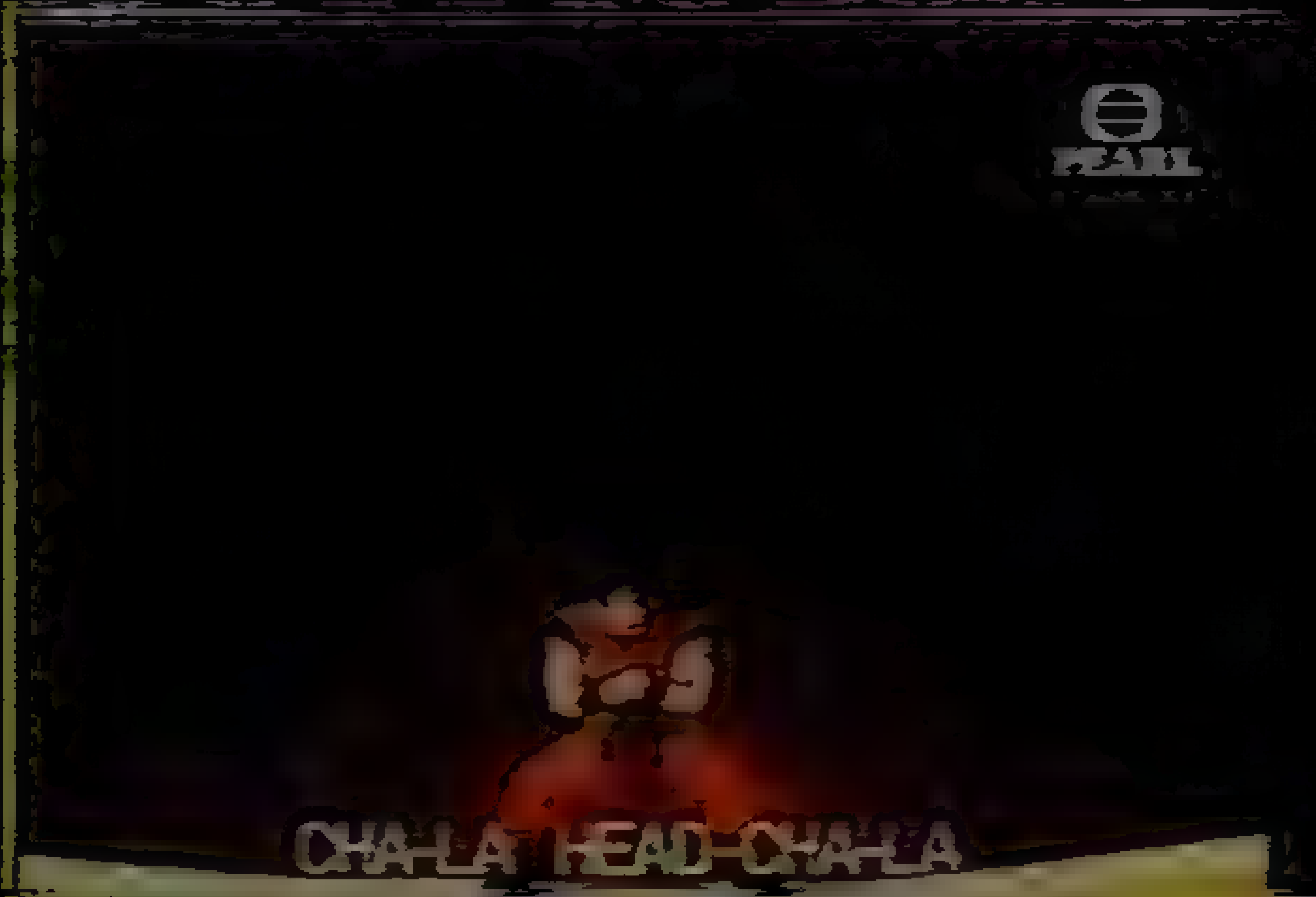


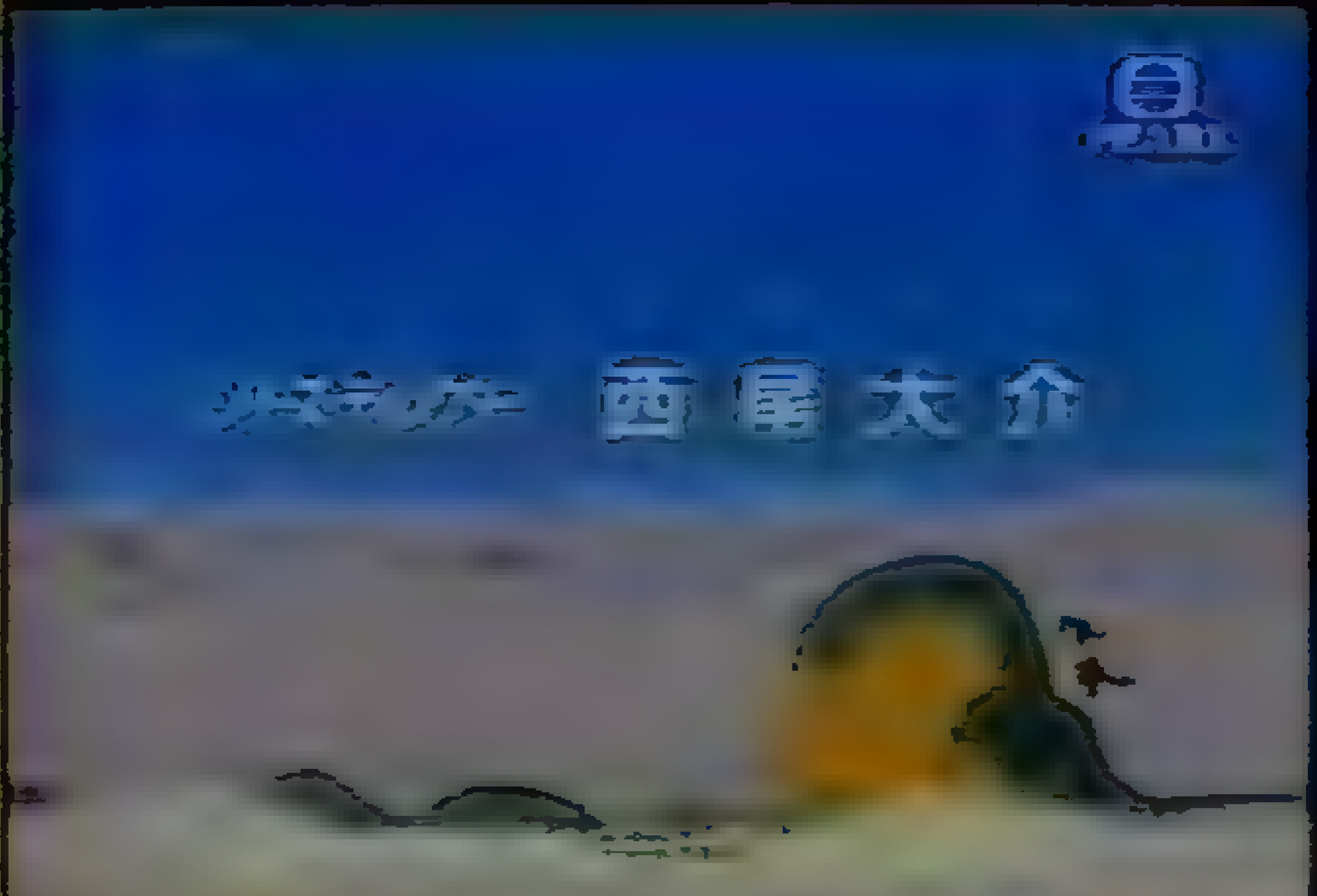


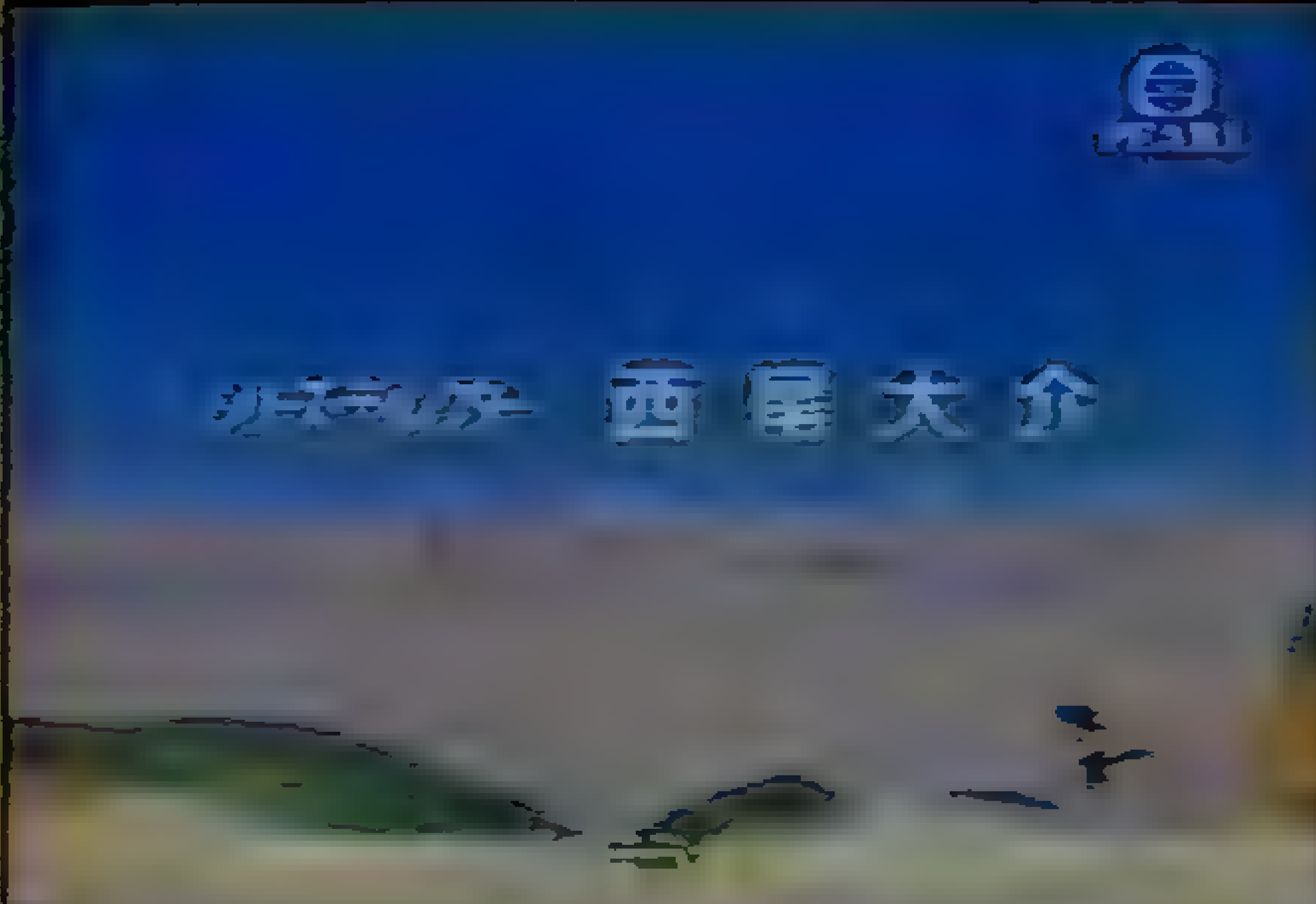


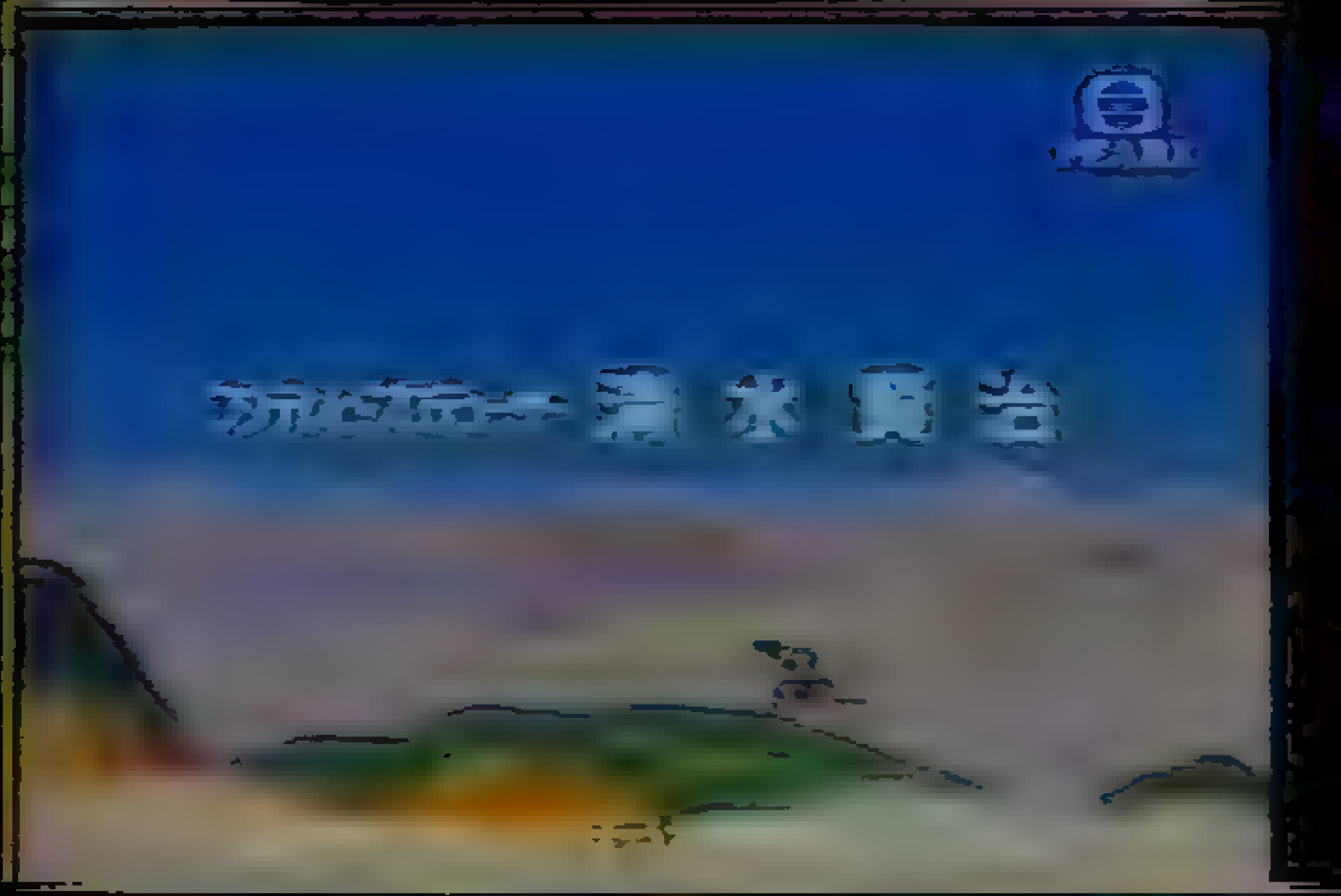


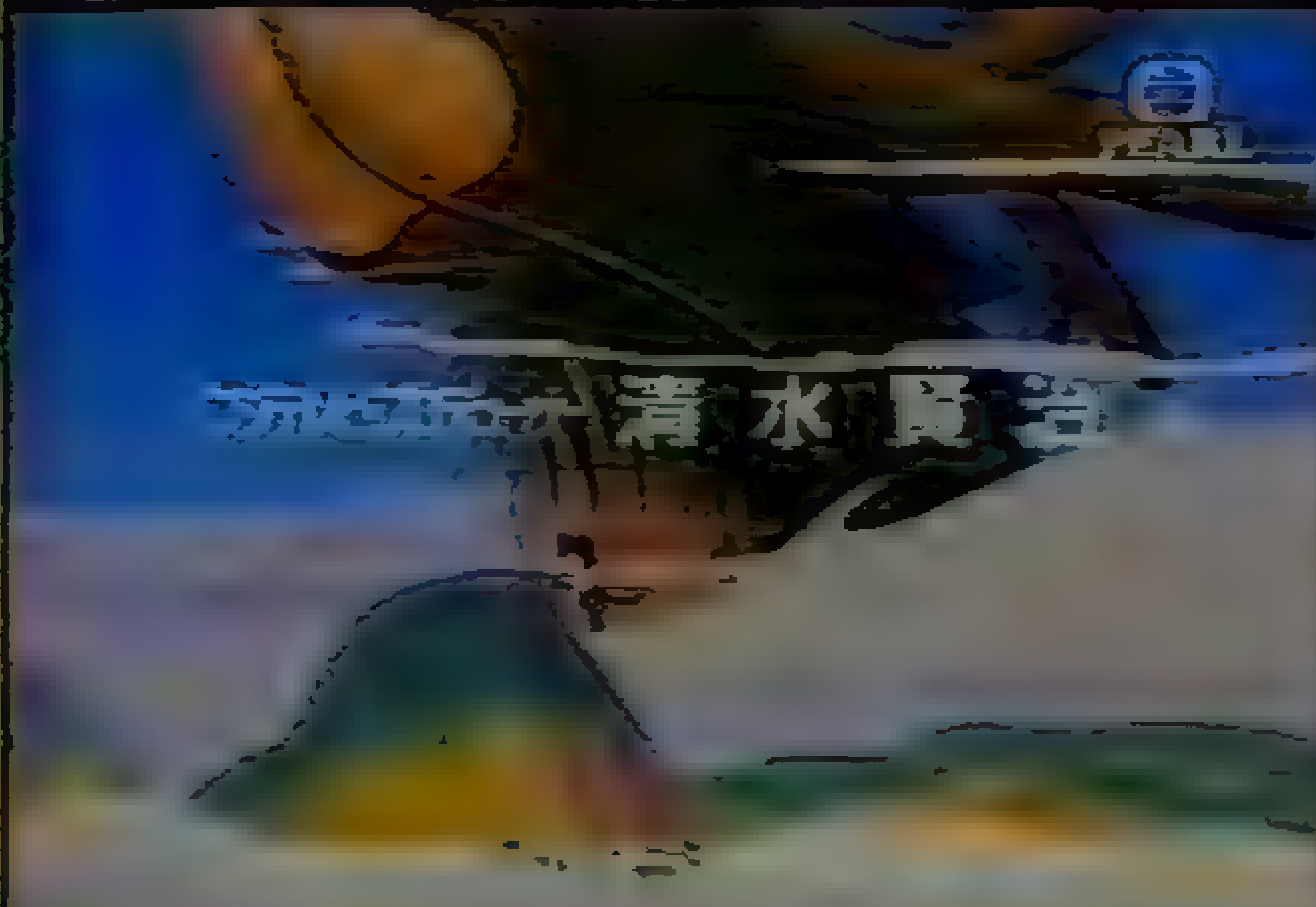



CHA-LA HEAD-CHA-LA



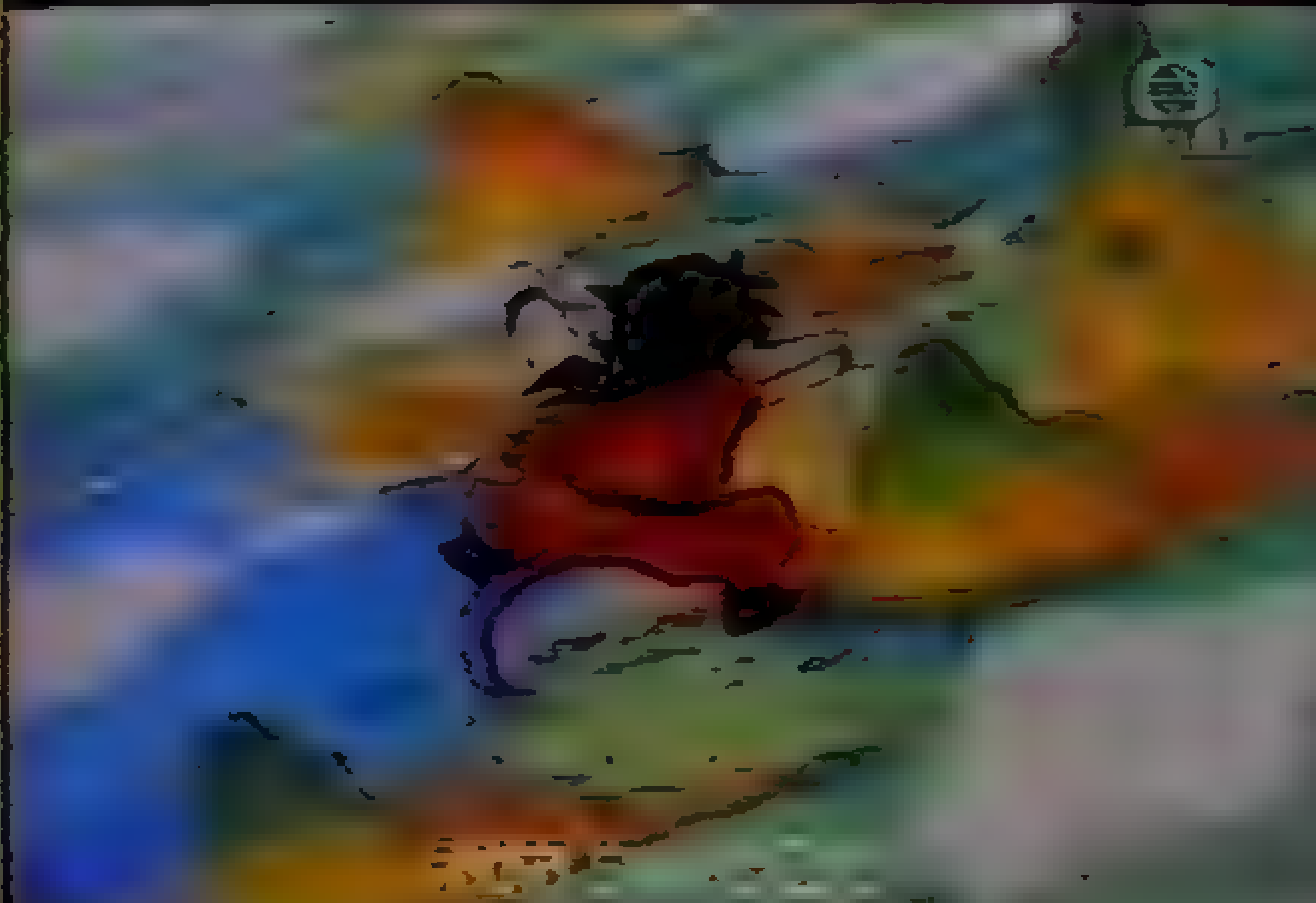


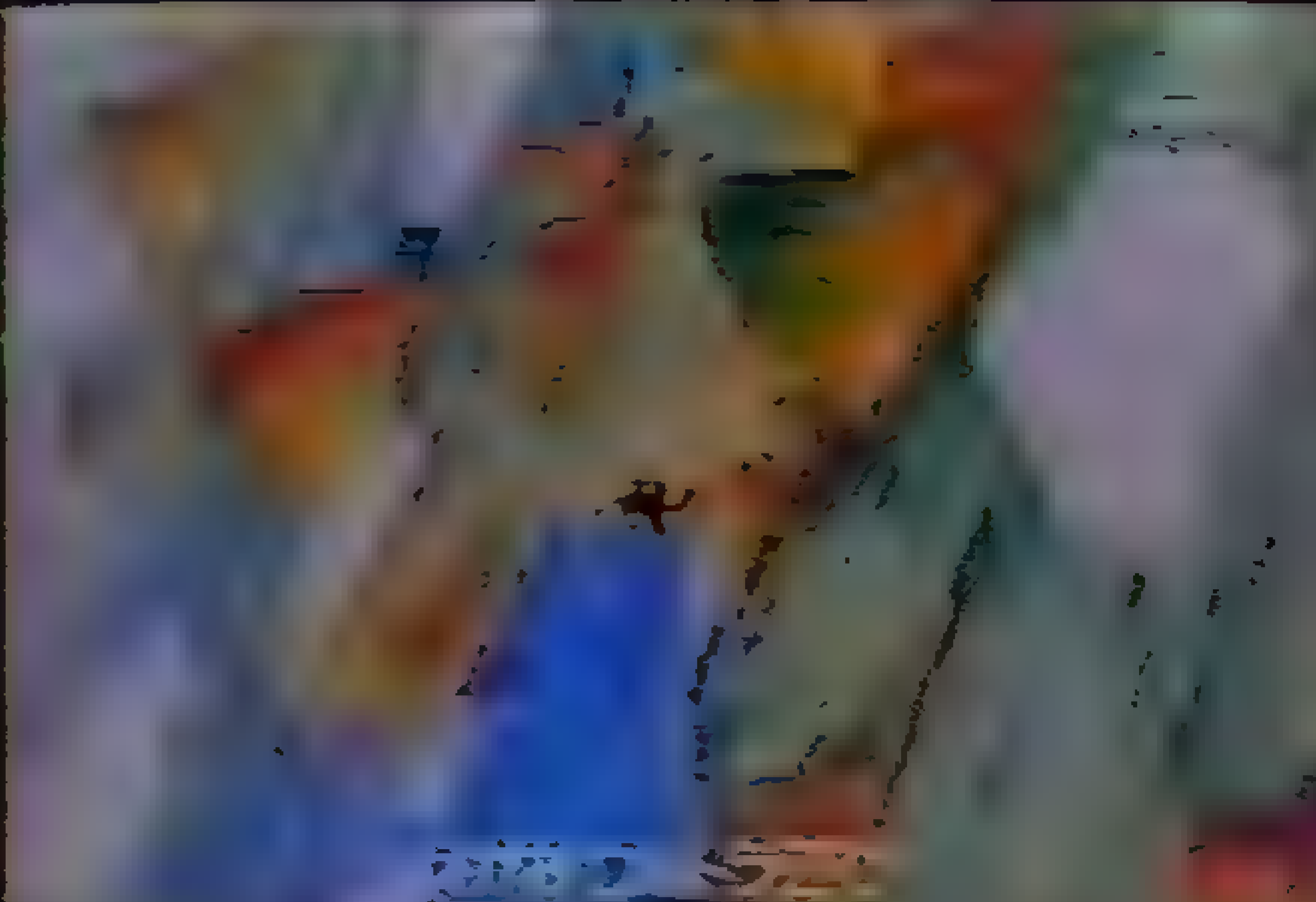


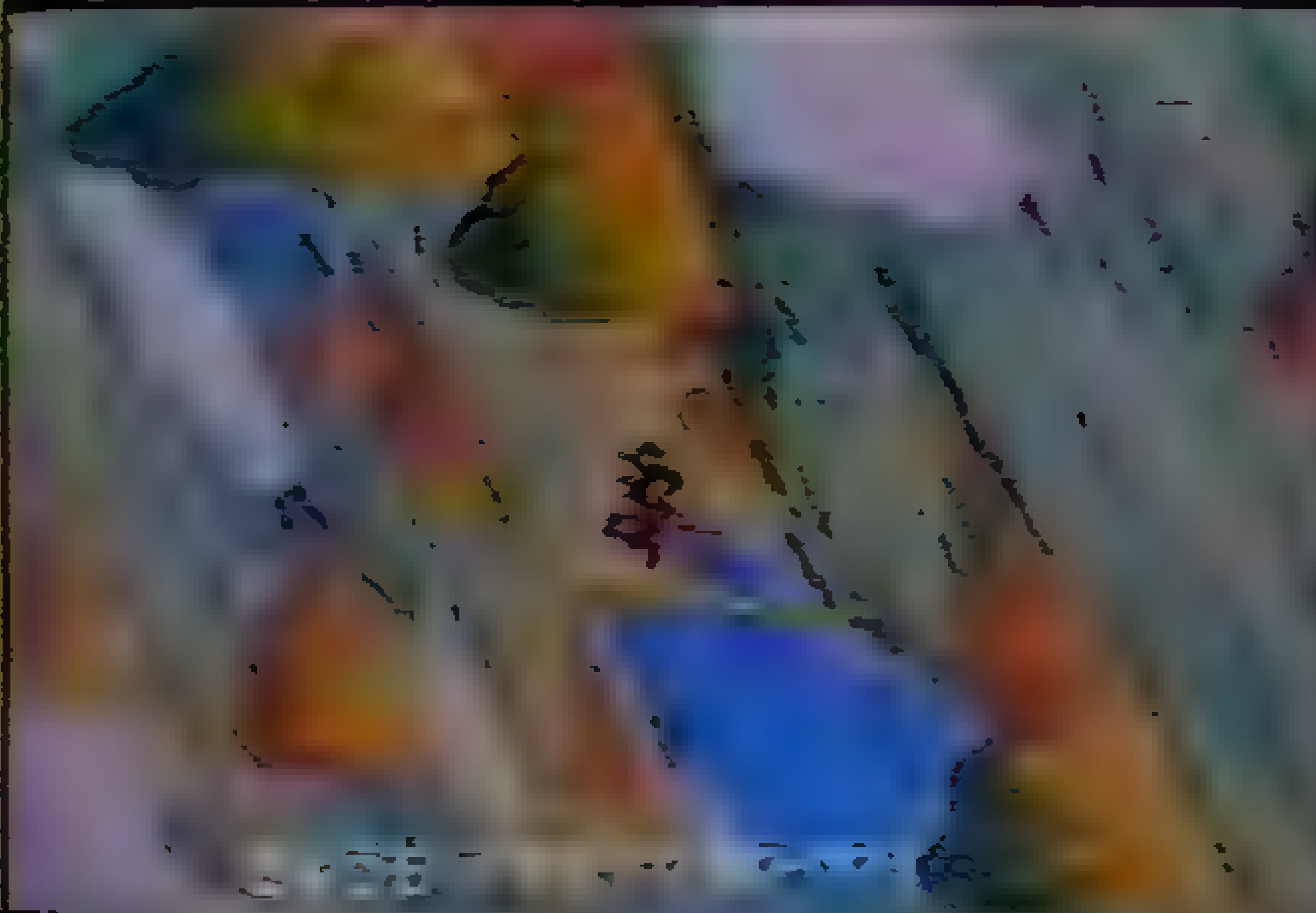








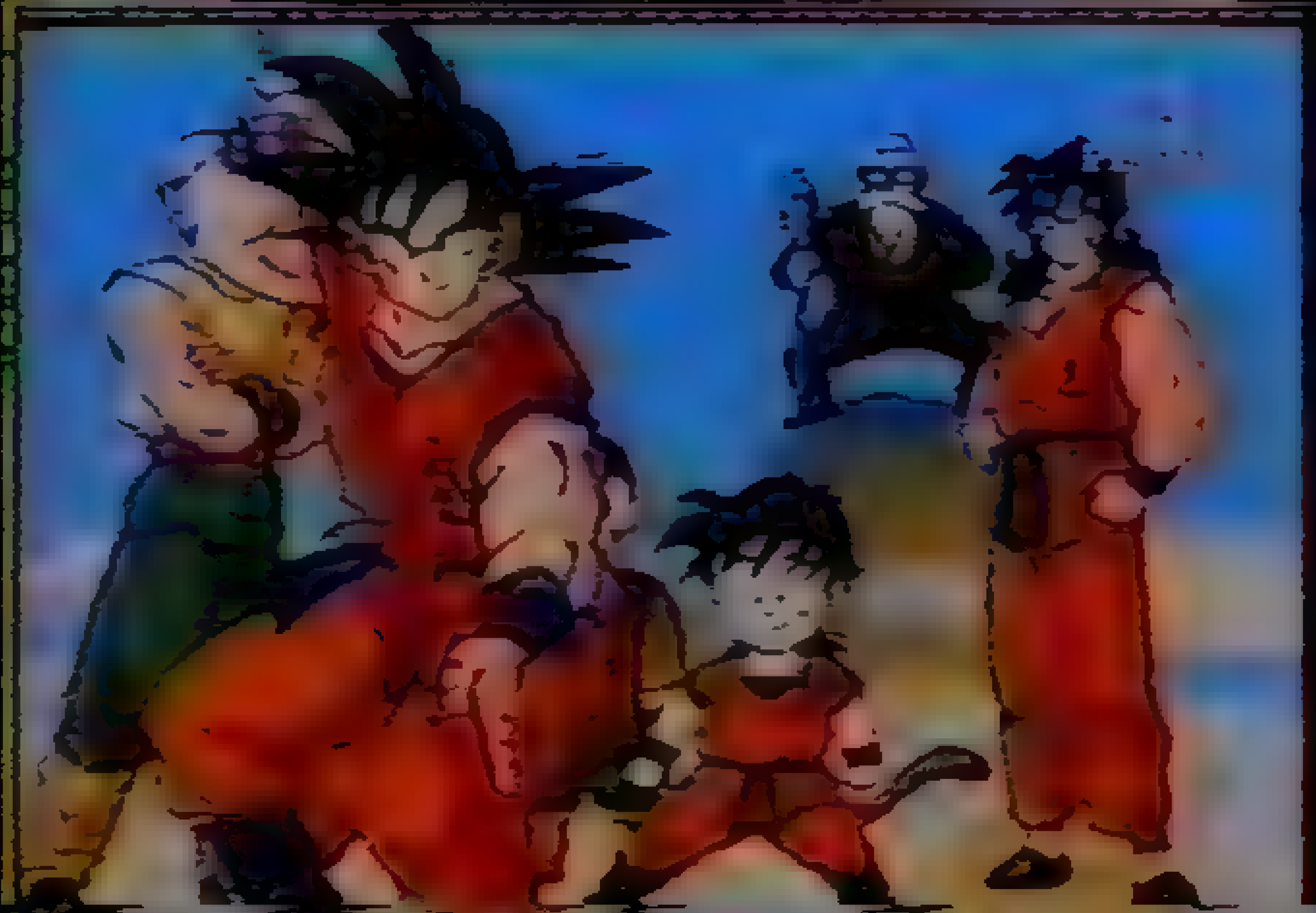


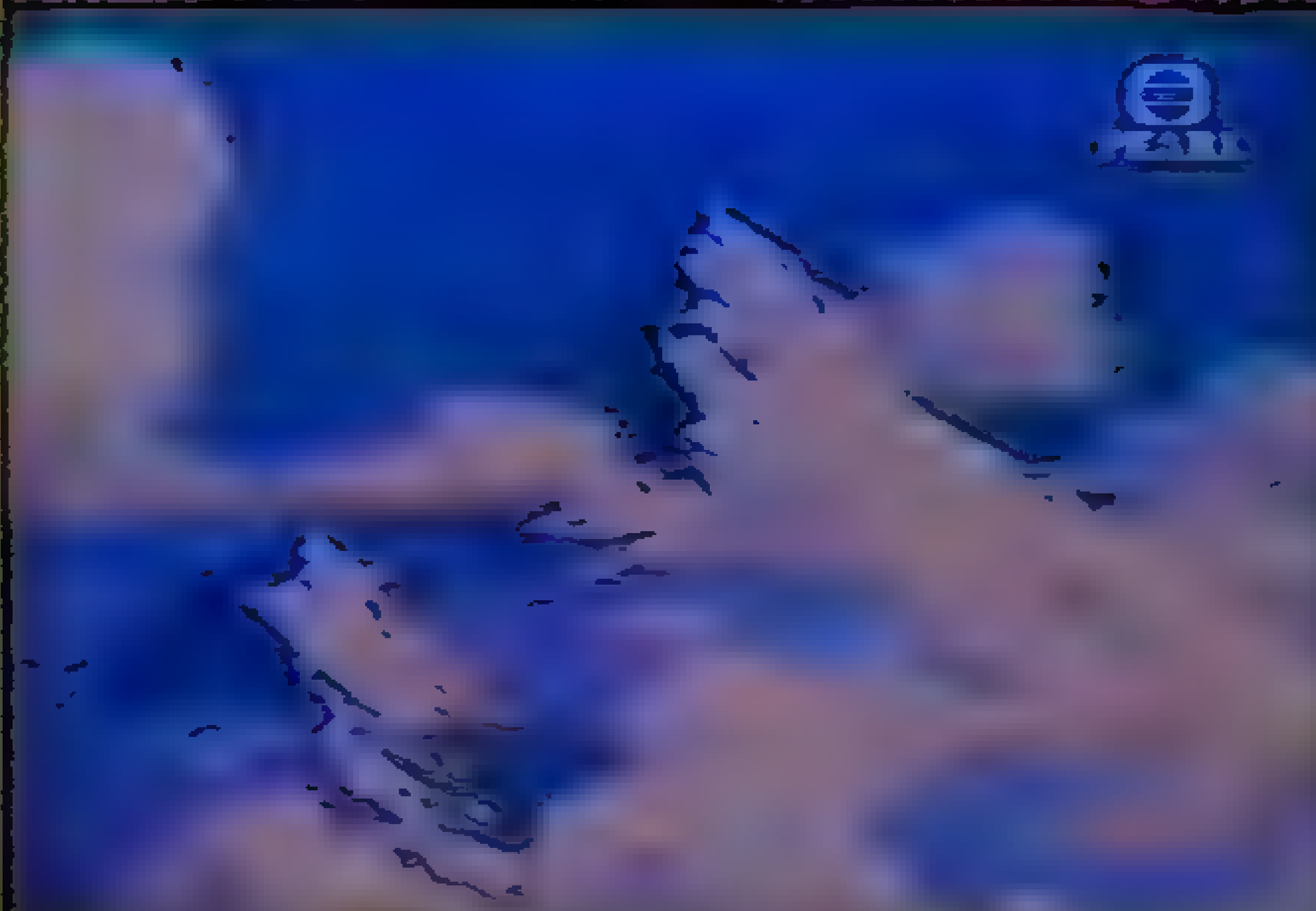


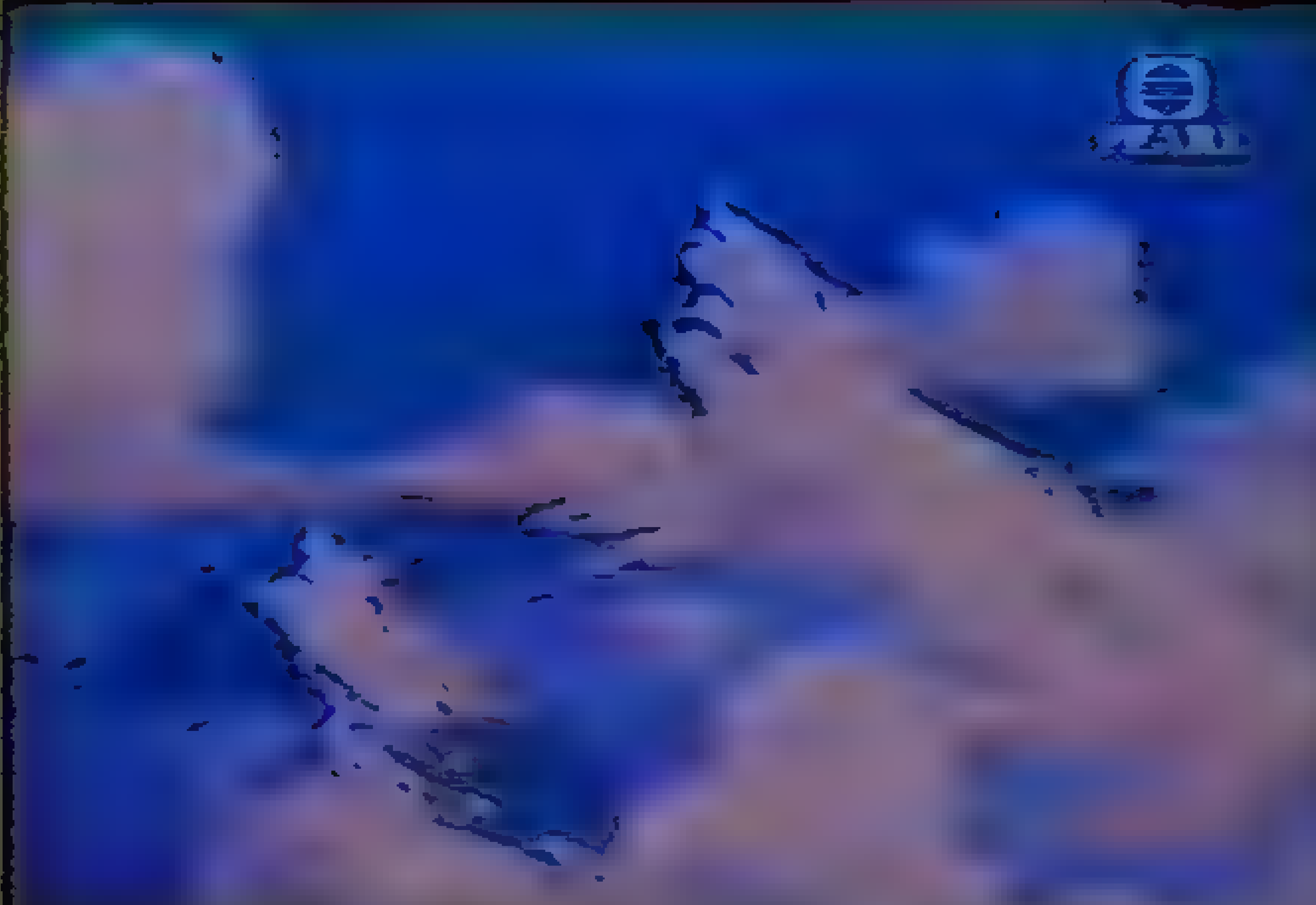



フジテレビ


PEARL





















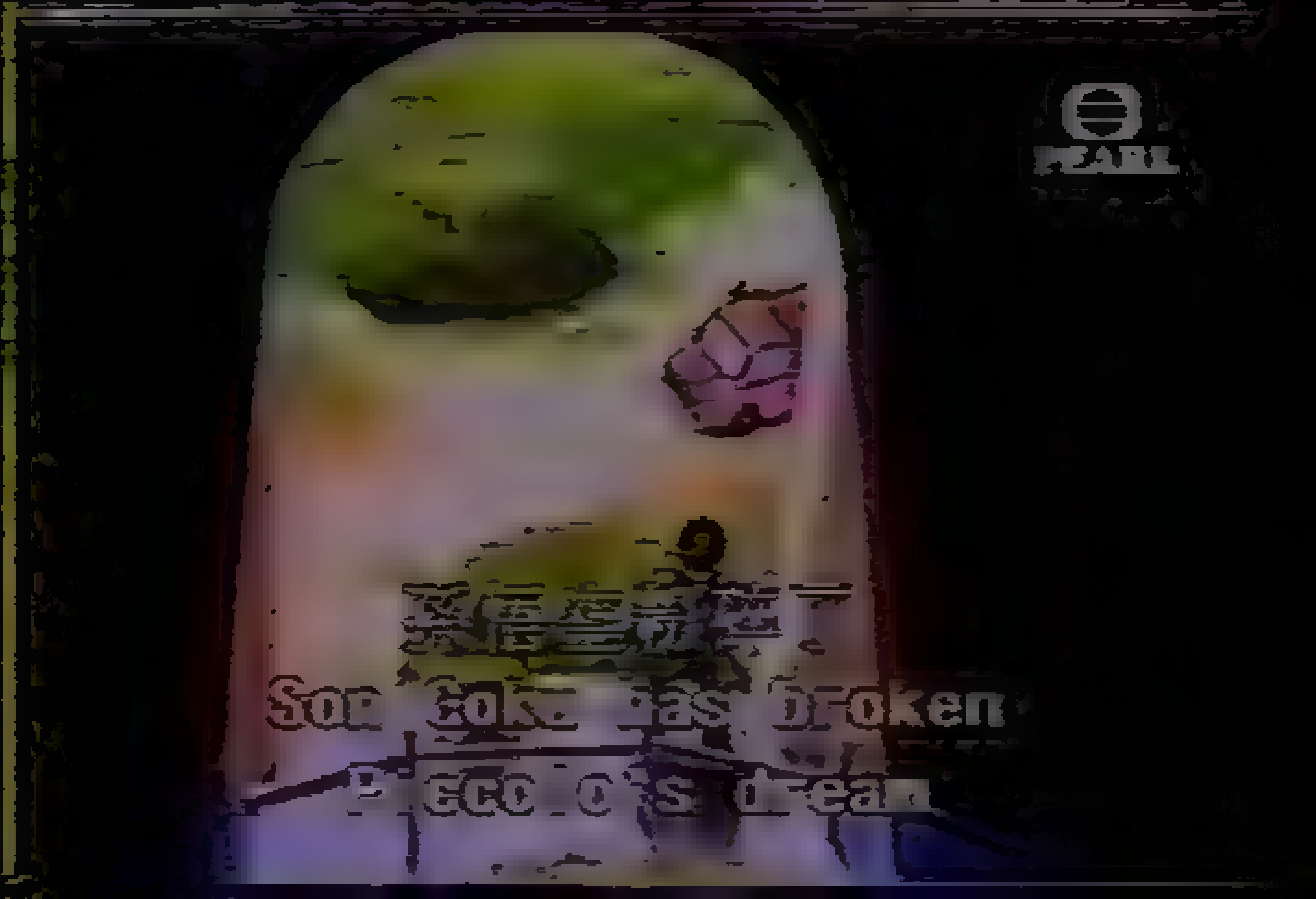




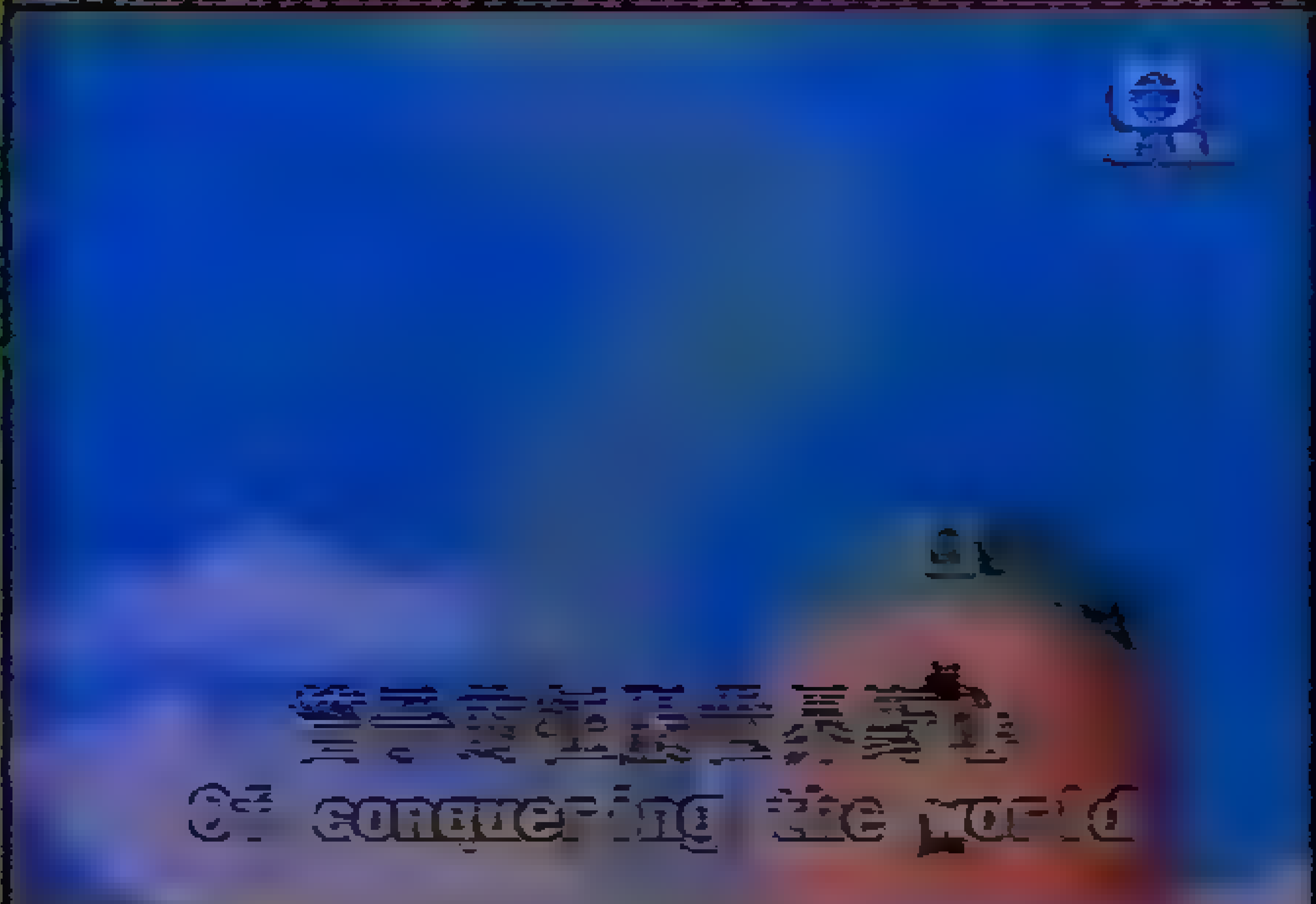




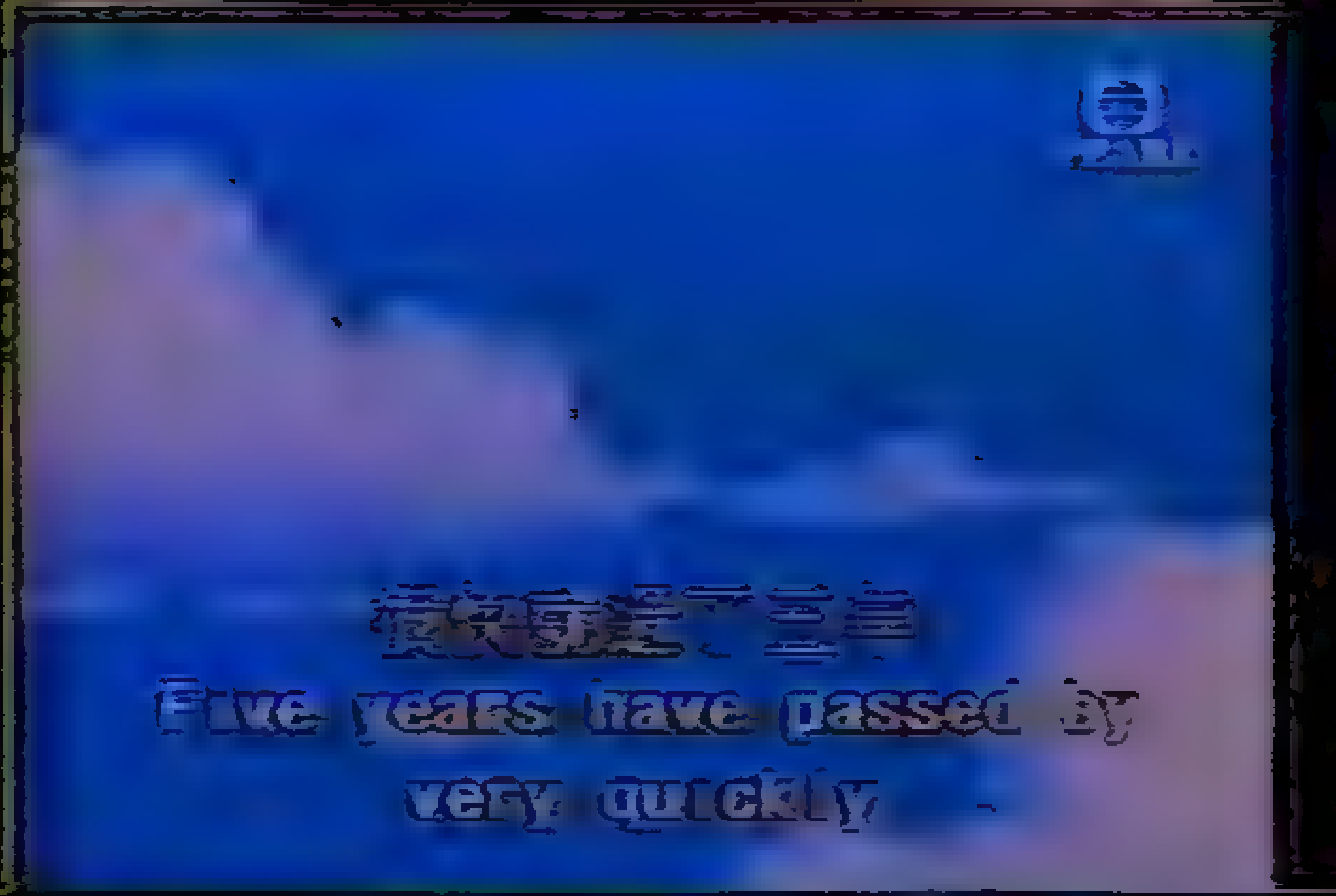



Son Goku has broken


Of conquering the world

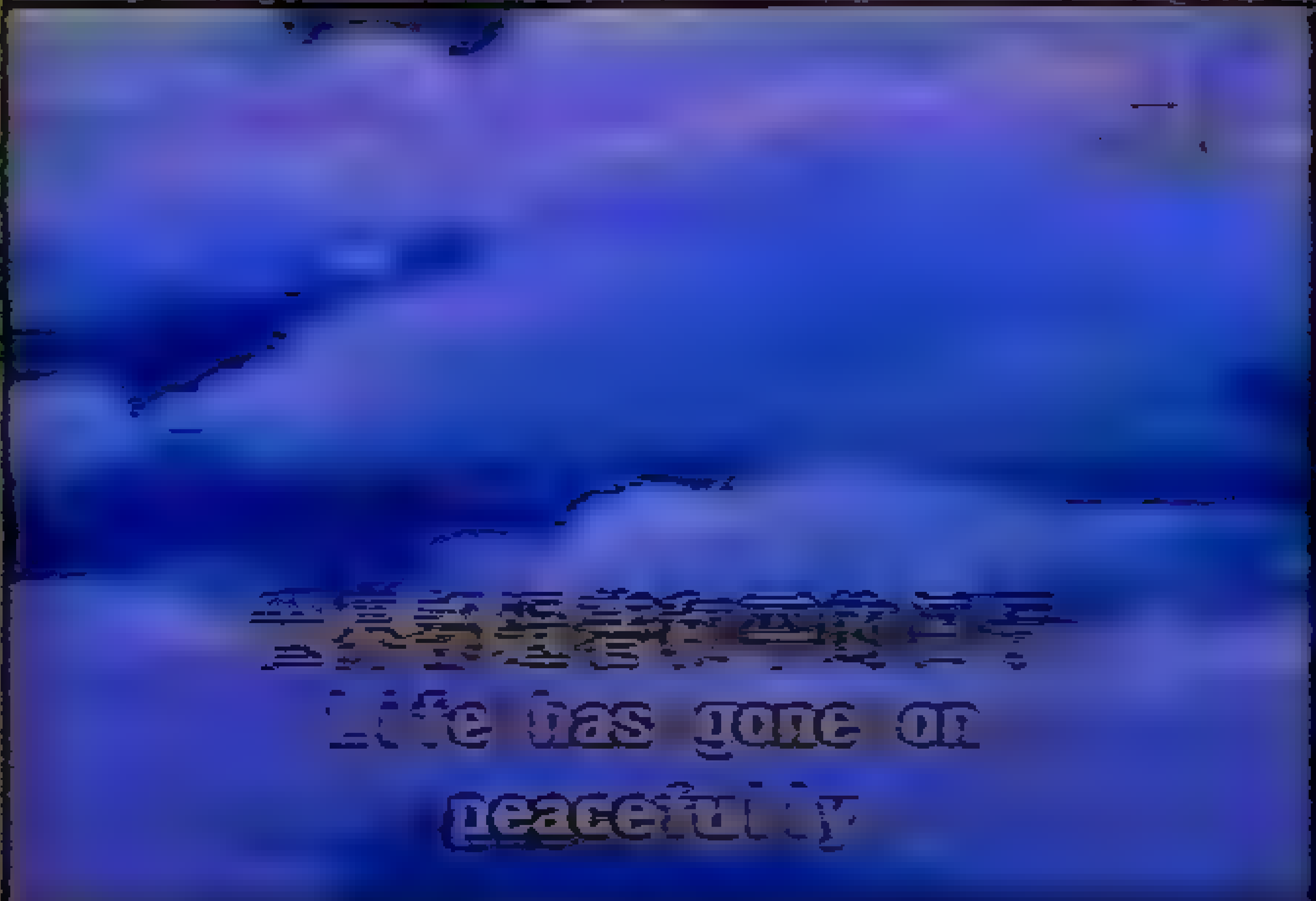

of conquering the world

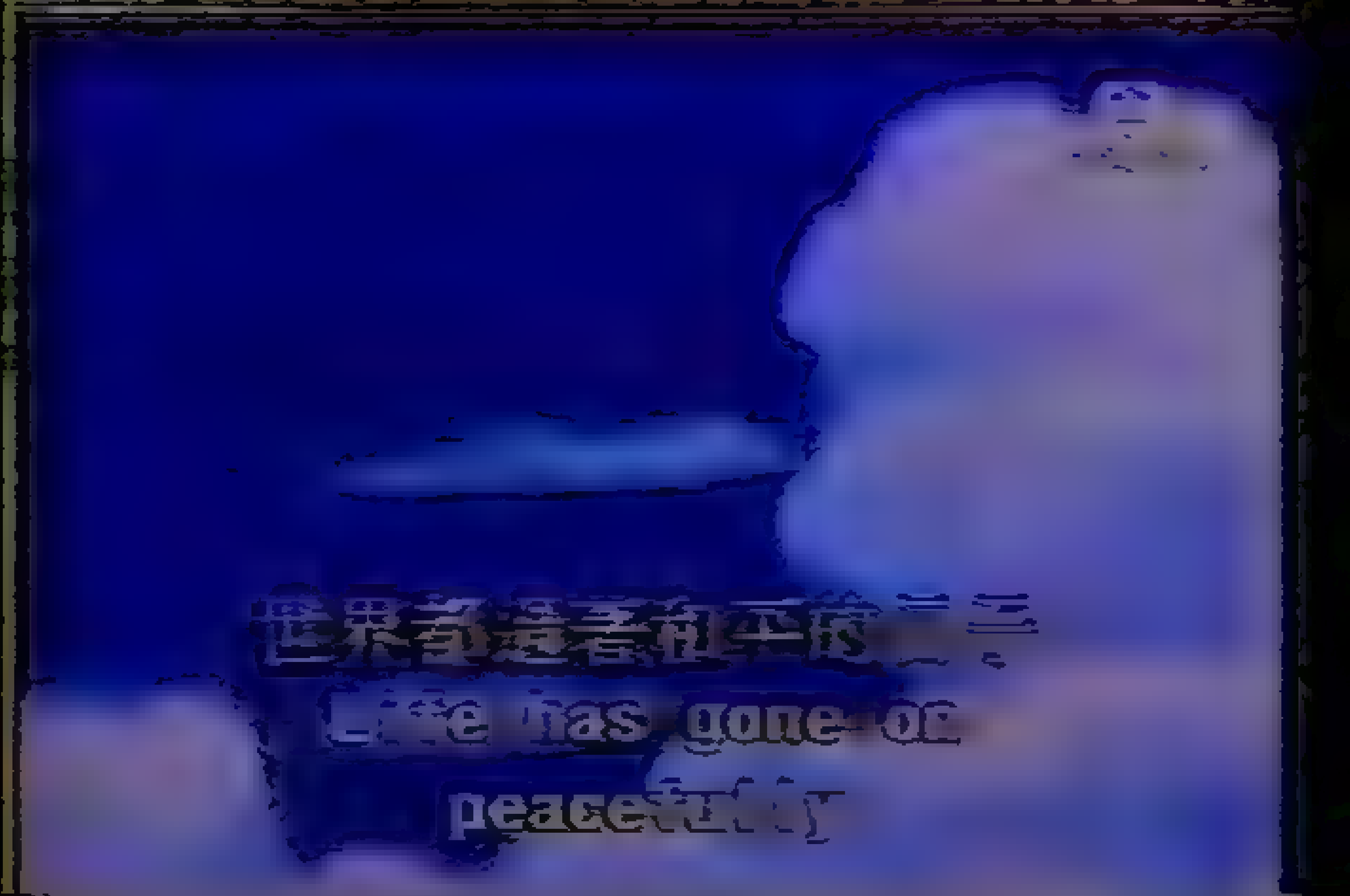
Five years have passed by
very quickly

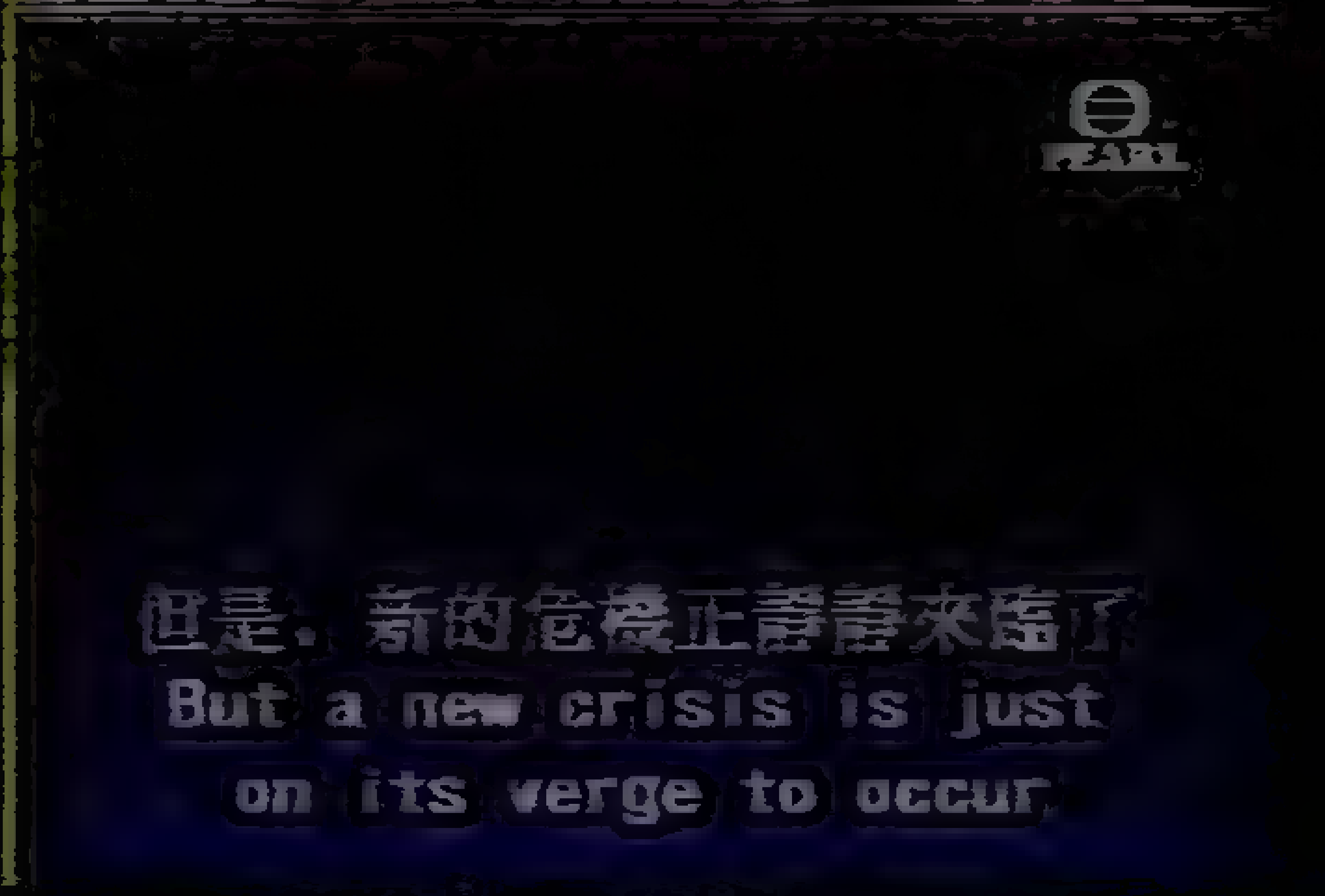

Five years have passed by
very quickly

轉眼又過了五年

Five years have passed by very quickly


Life has gone on
peacefully

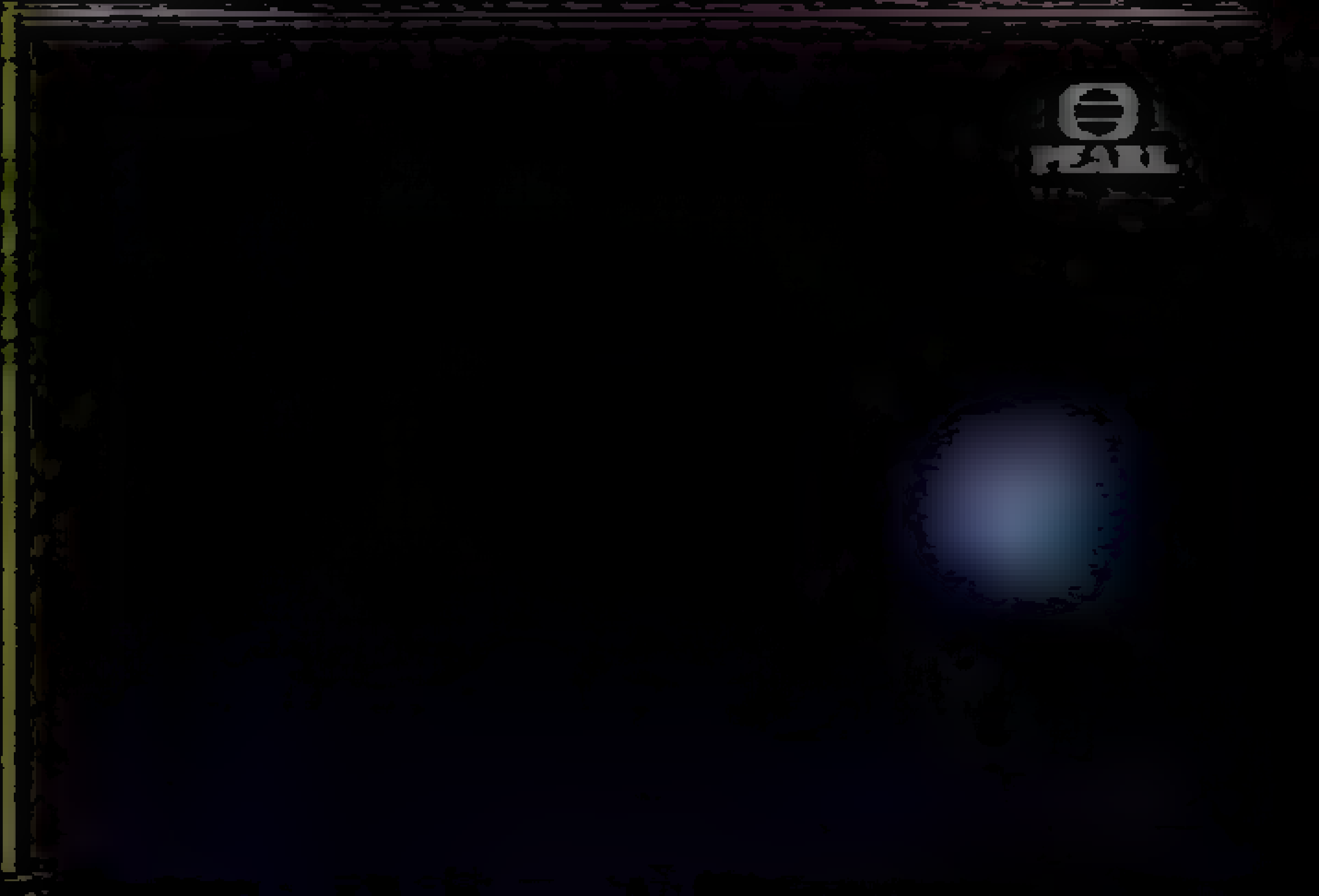

Life has gone on
peacefully

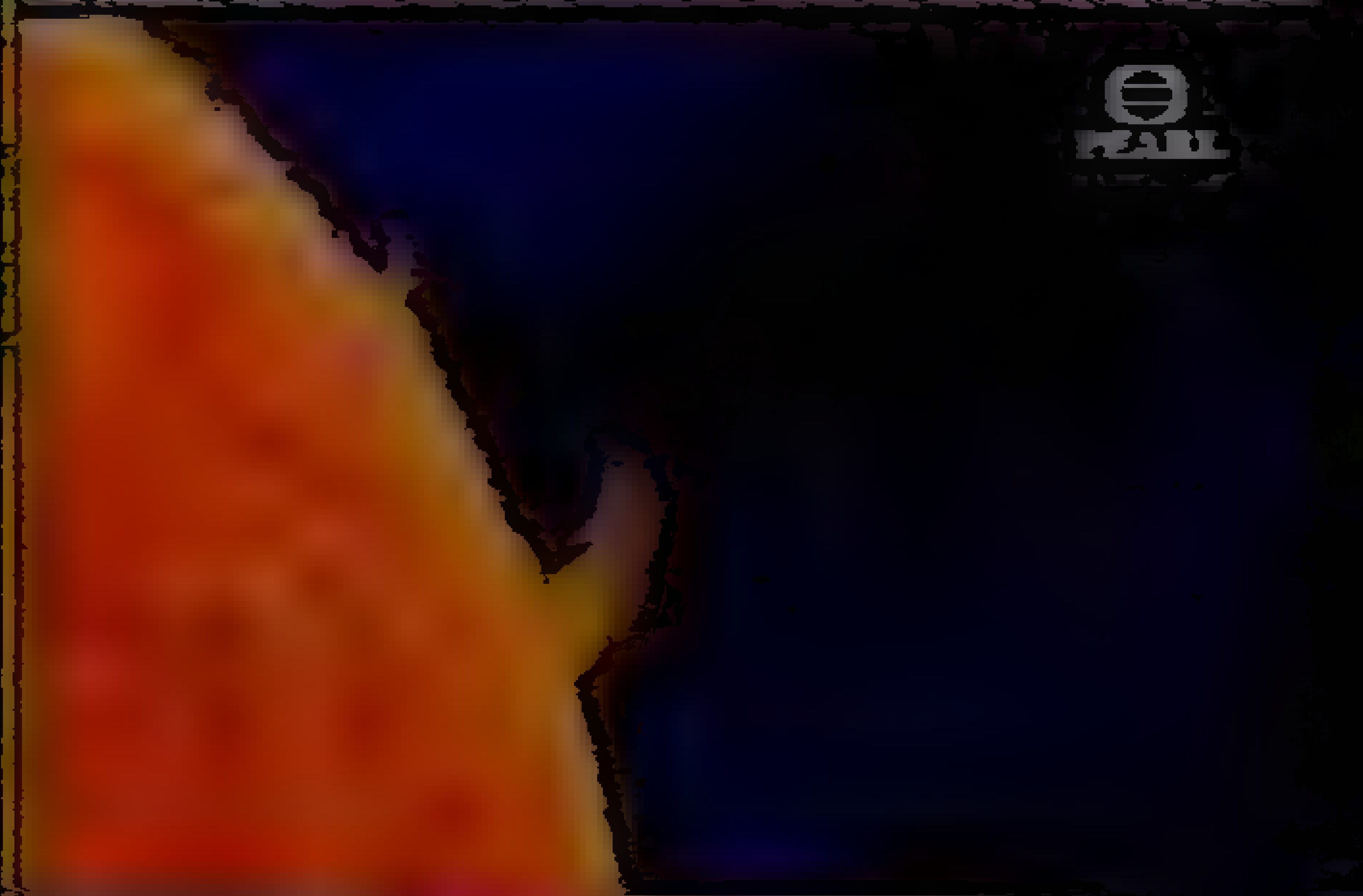

但是，新的危機正悄悄來臨了
But a new crisis is just
on its verge to occur

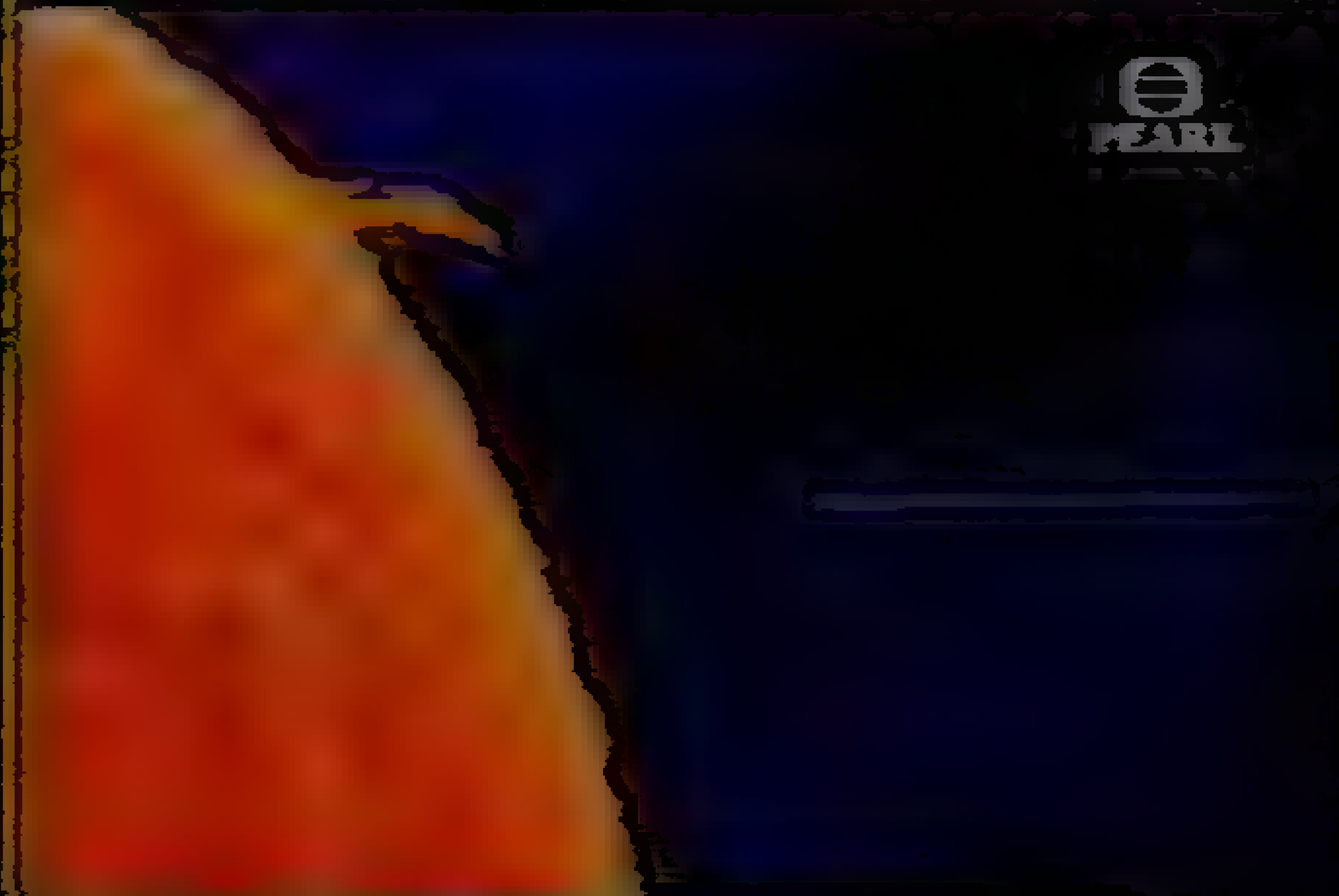
但是，新的危機正蠢蠢來臨了

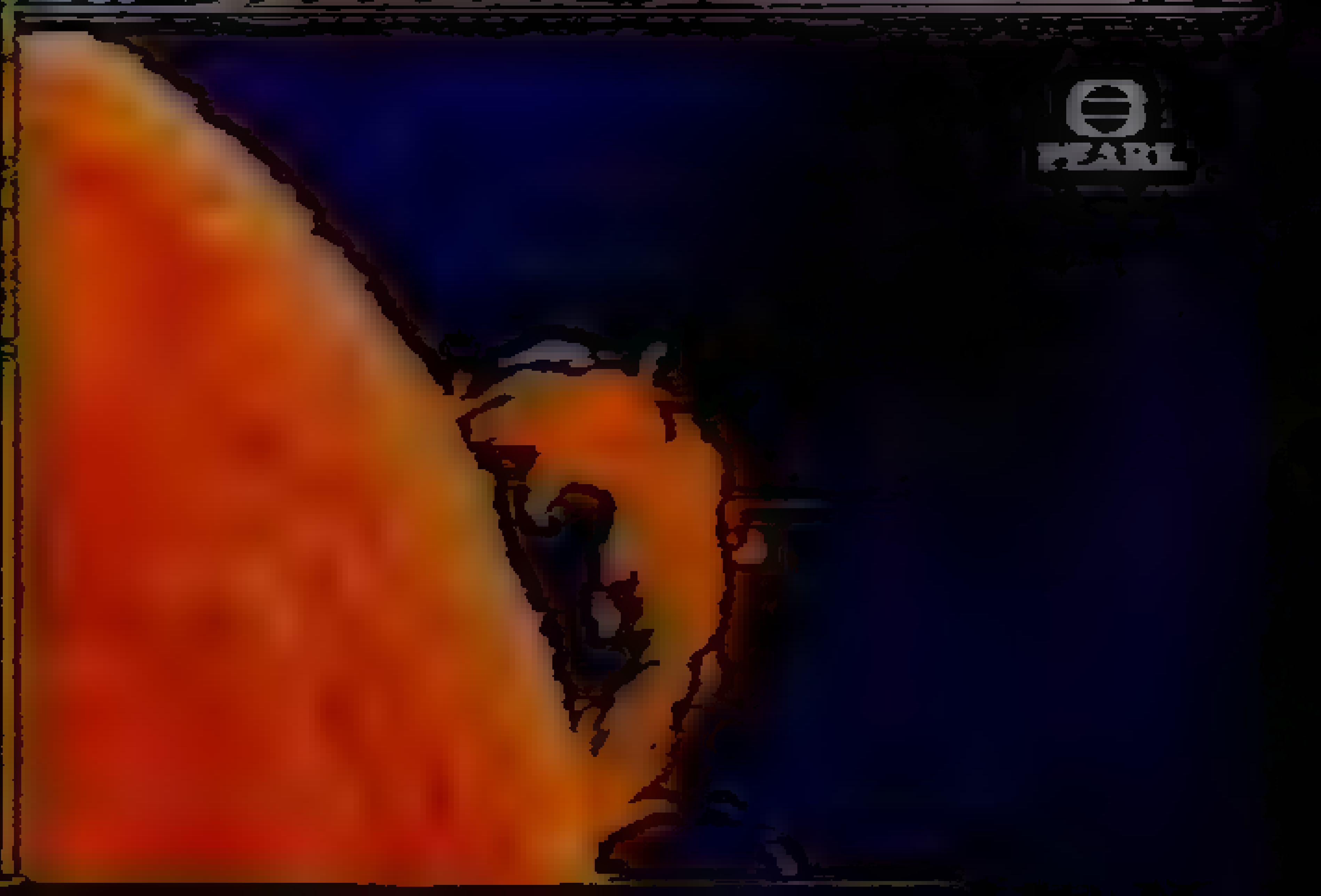
But a new crisis is just on its verge to occur.

PEARL


PEARL




PEARL


PEARL

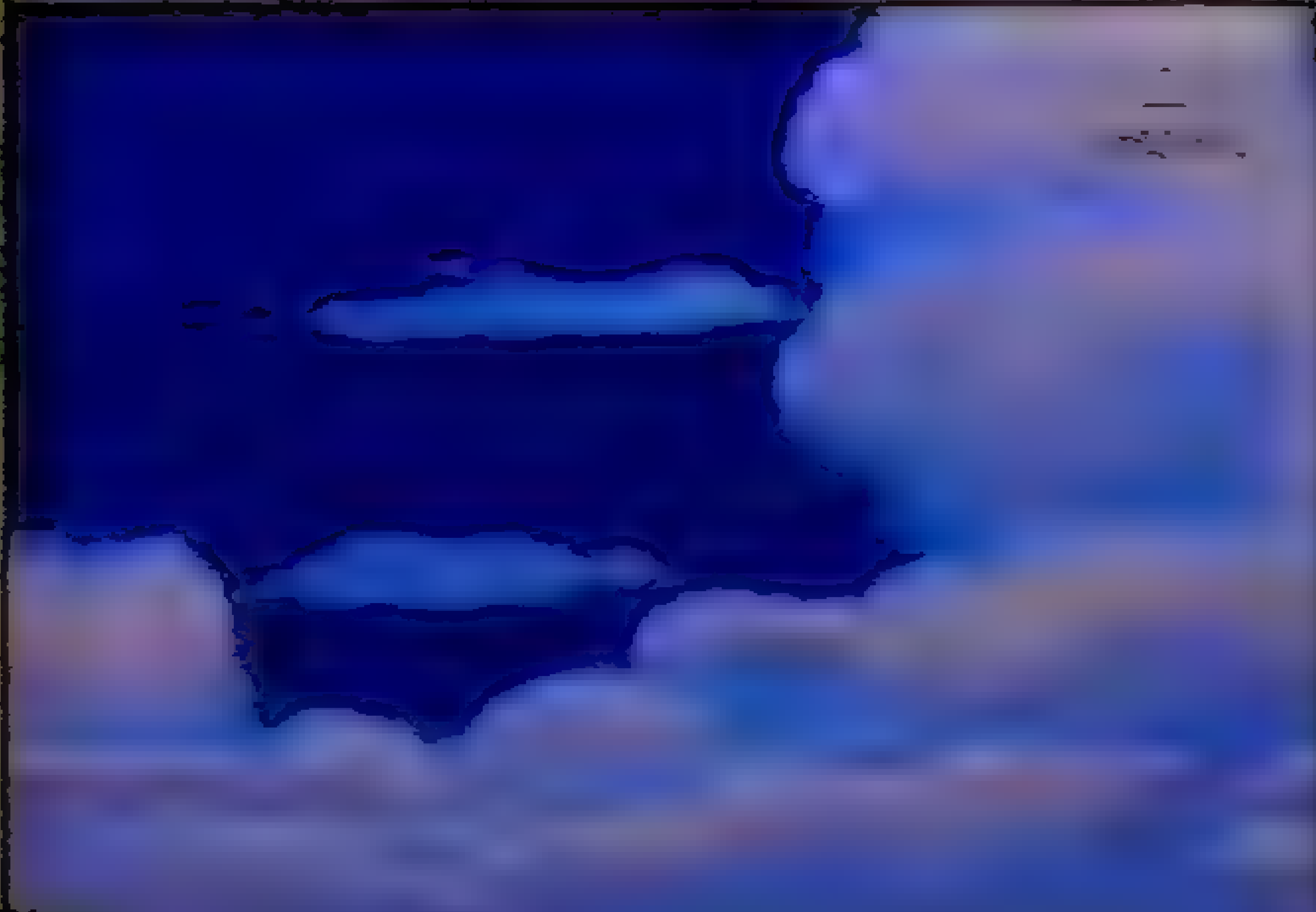


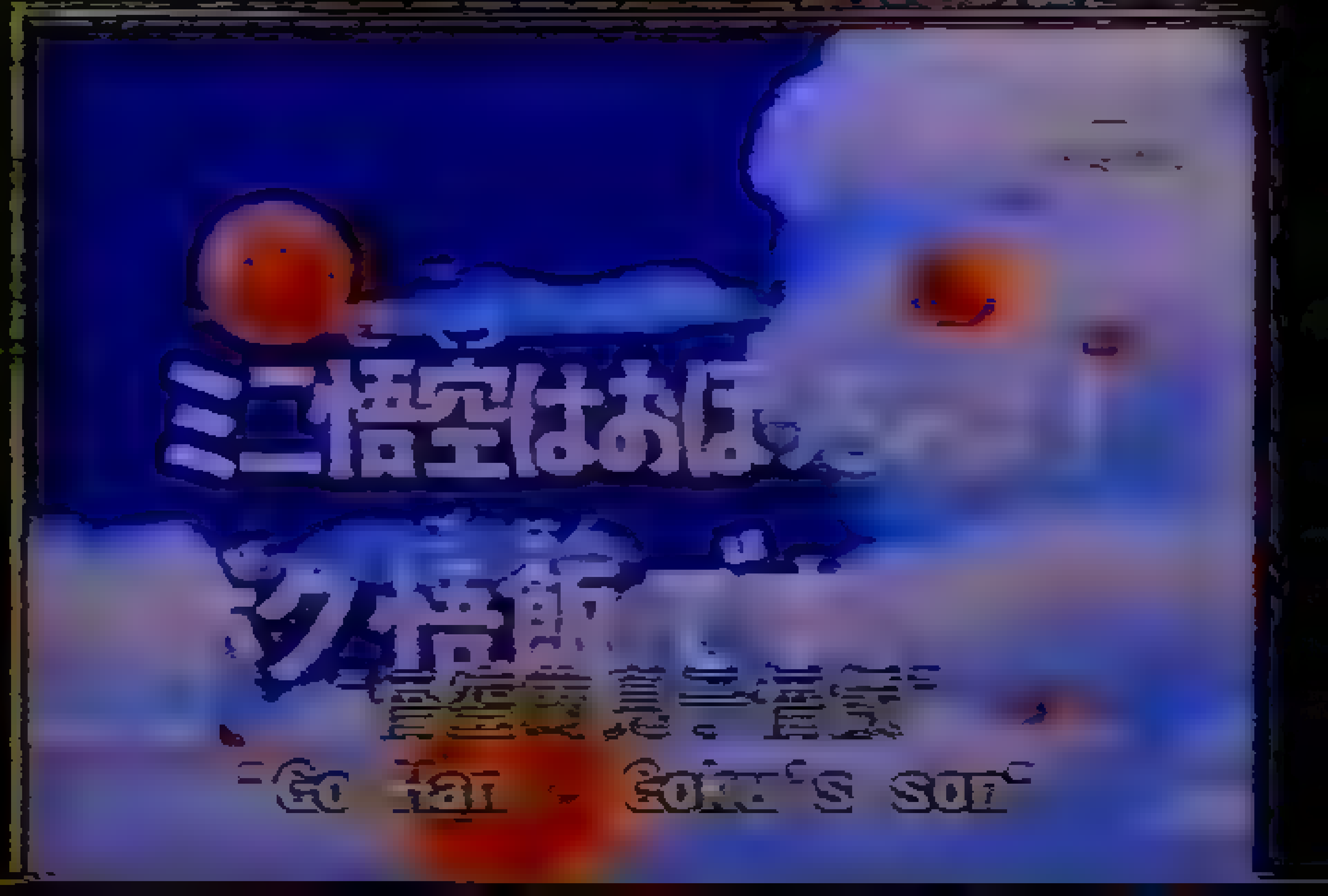






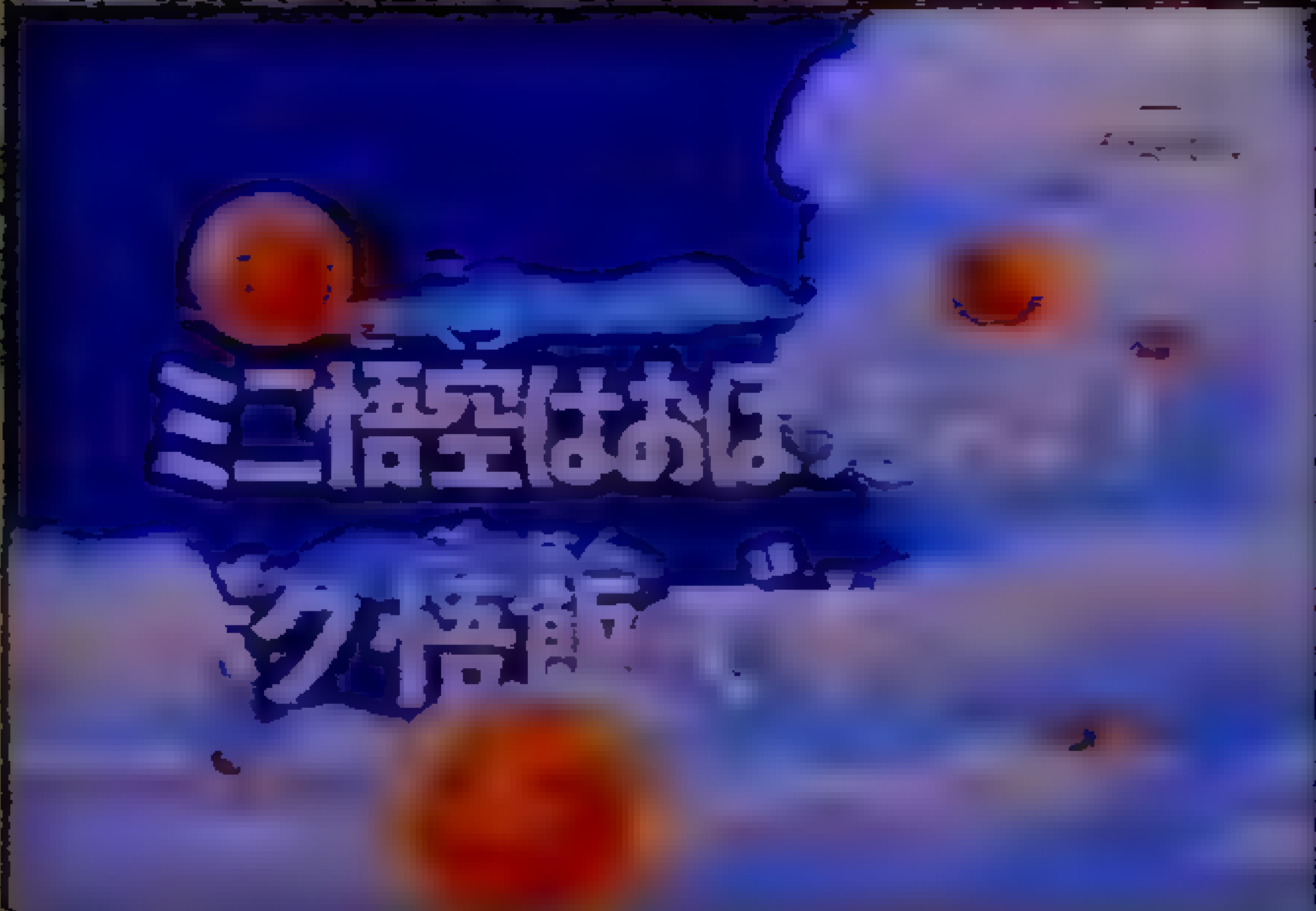





Goku's son


悟空は


Go Han Goku's son

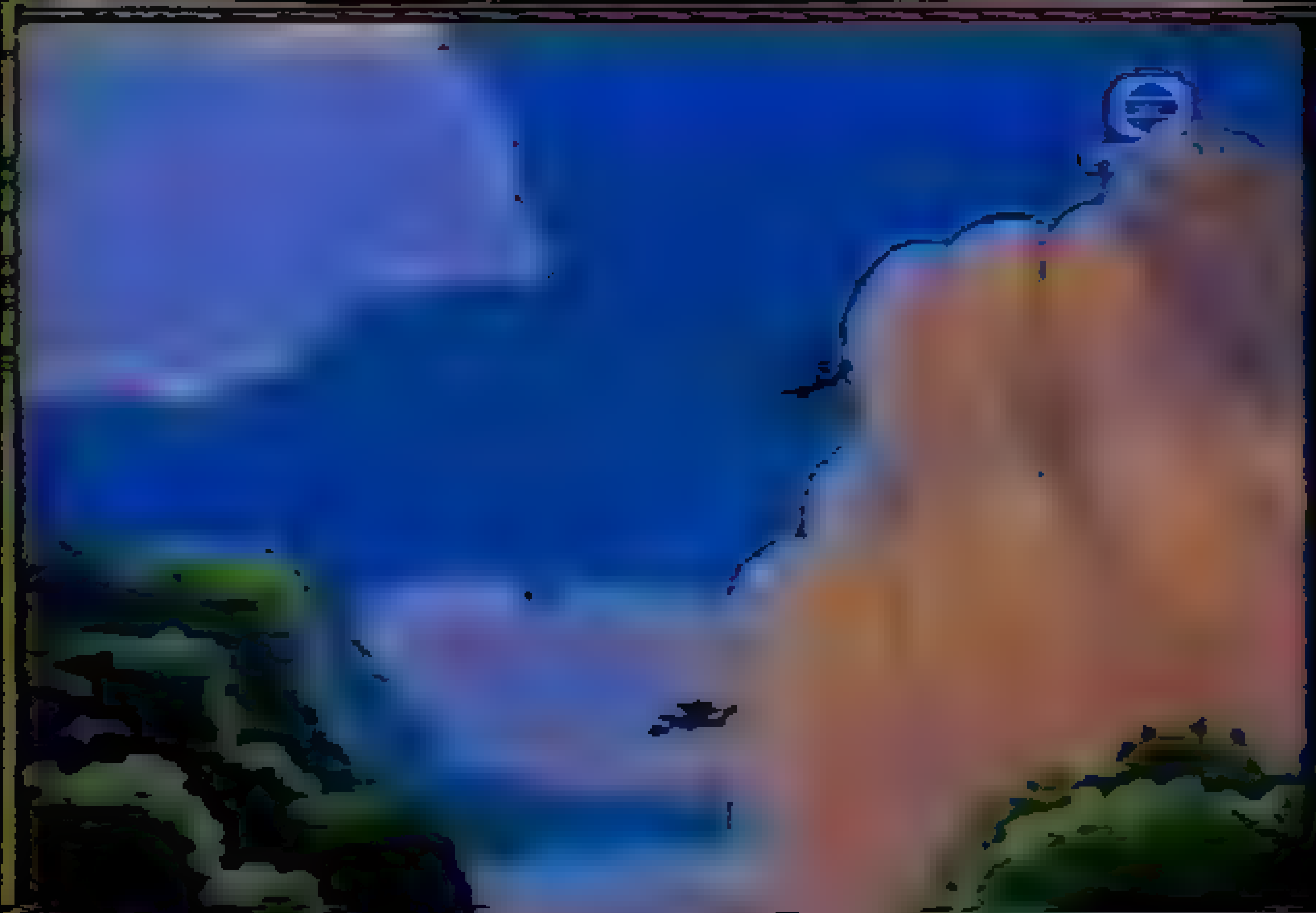














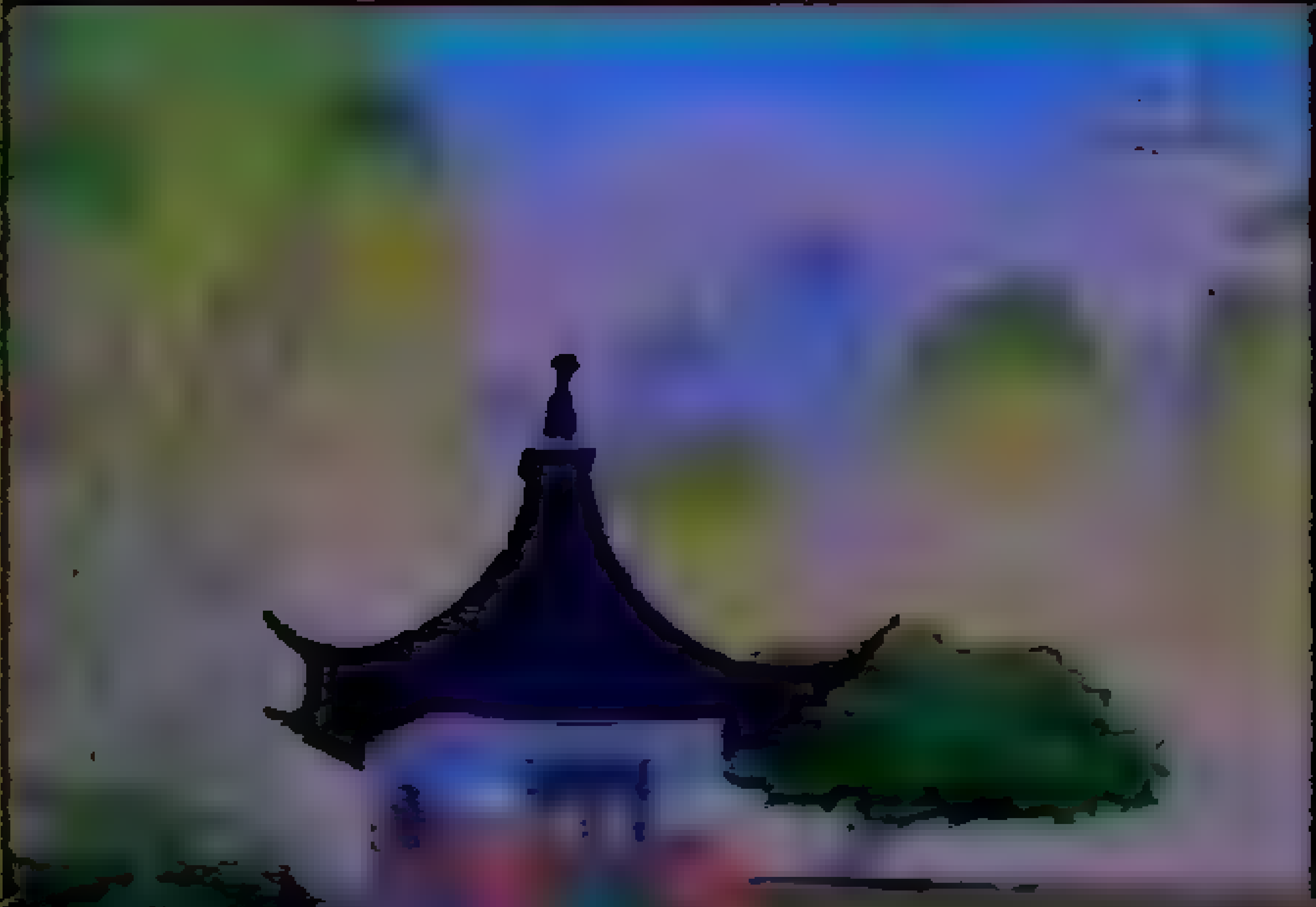


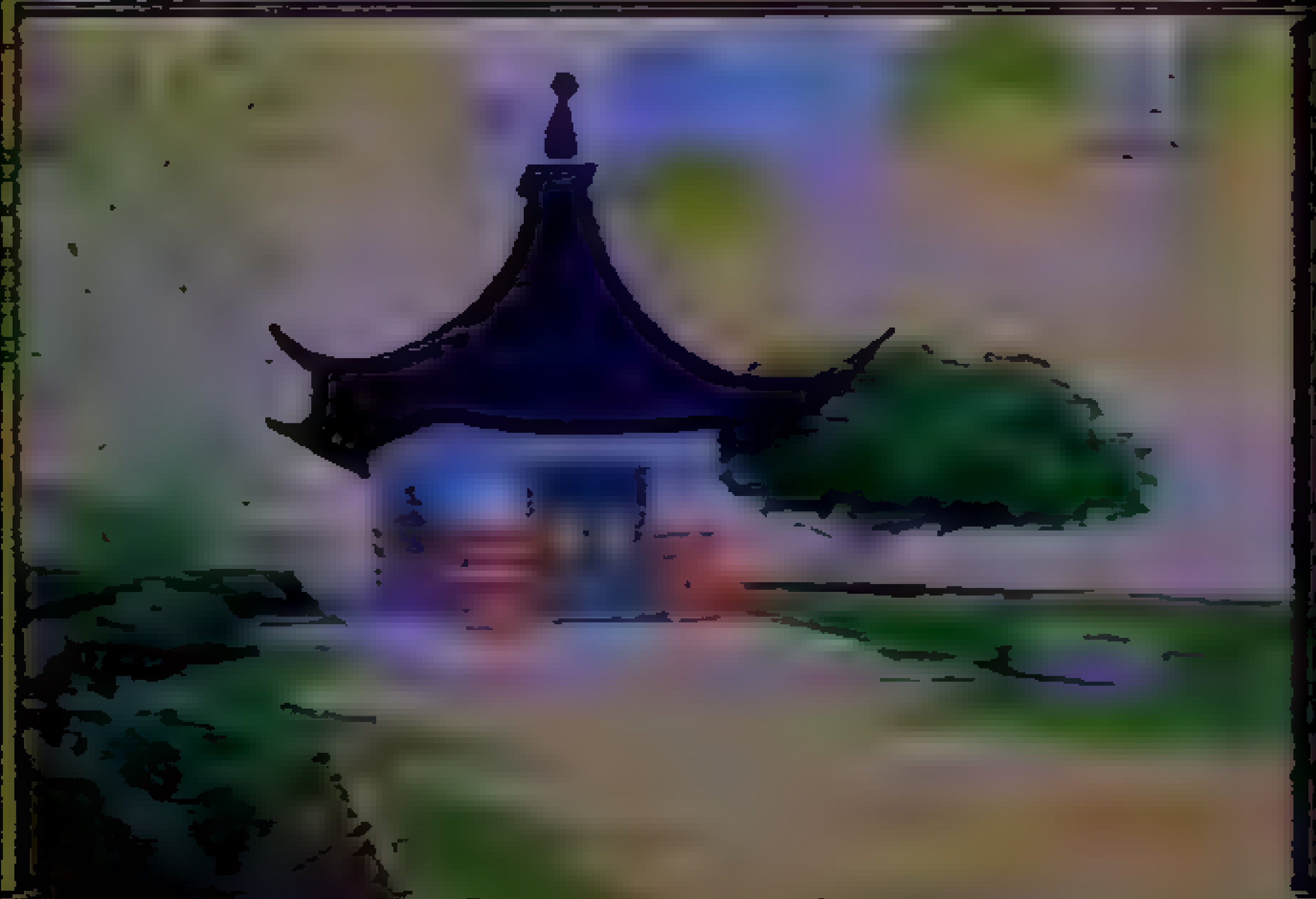










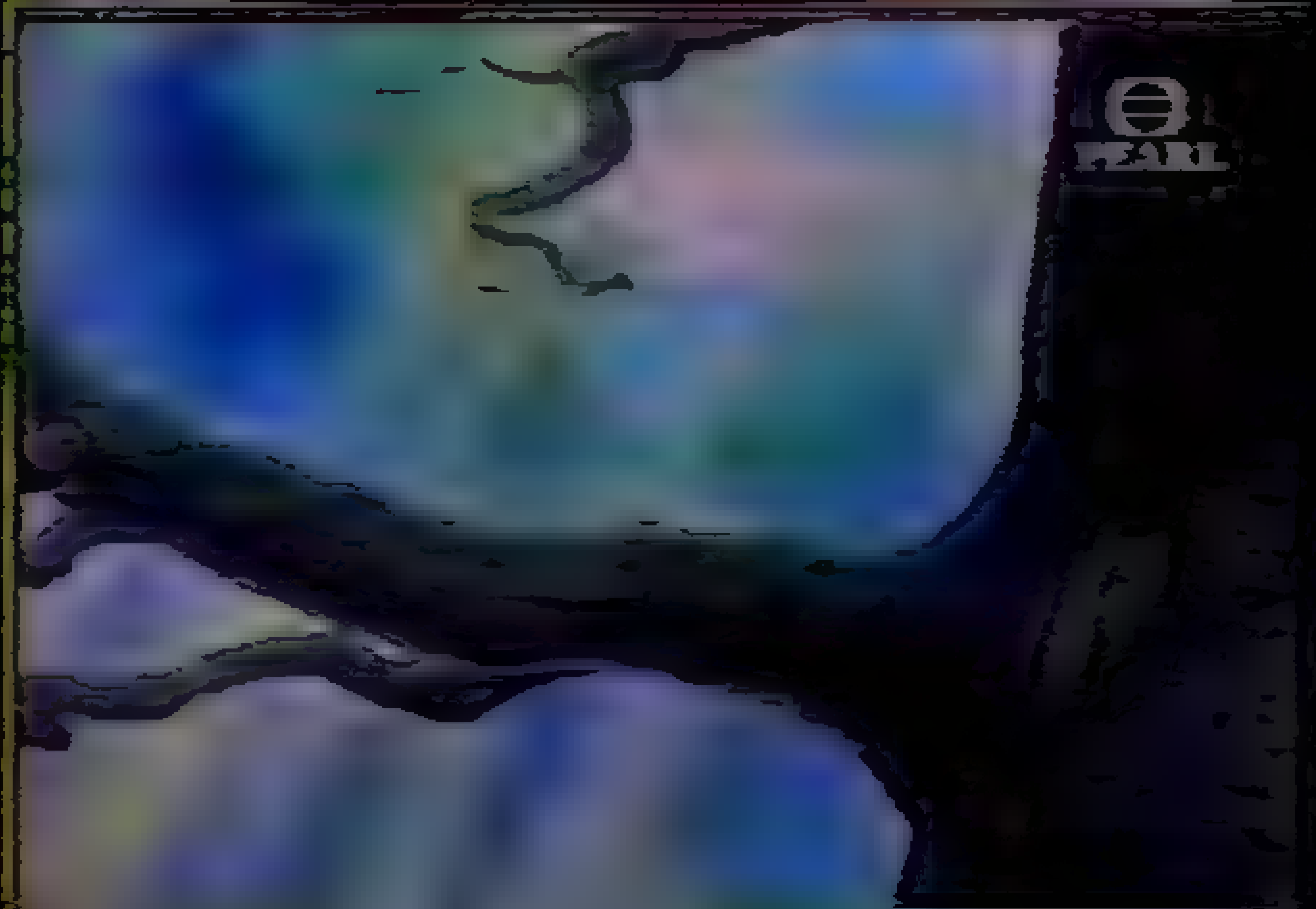


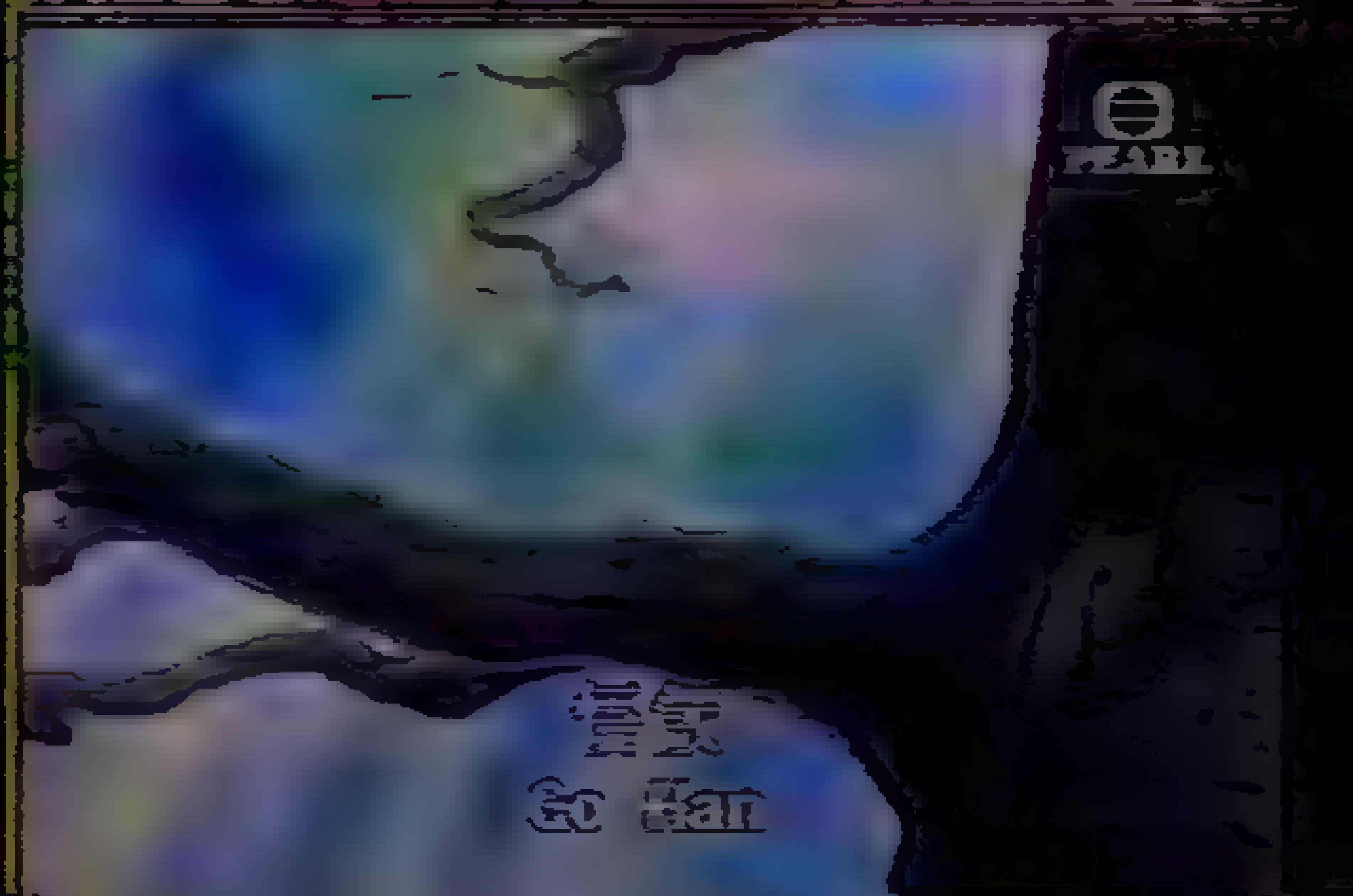



Go Han, come back to have
dinner


Go Han, come back to have


Go Han, come back to have
dinner





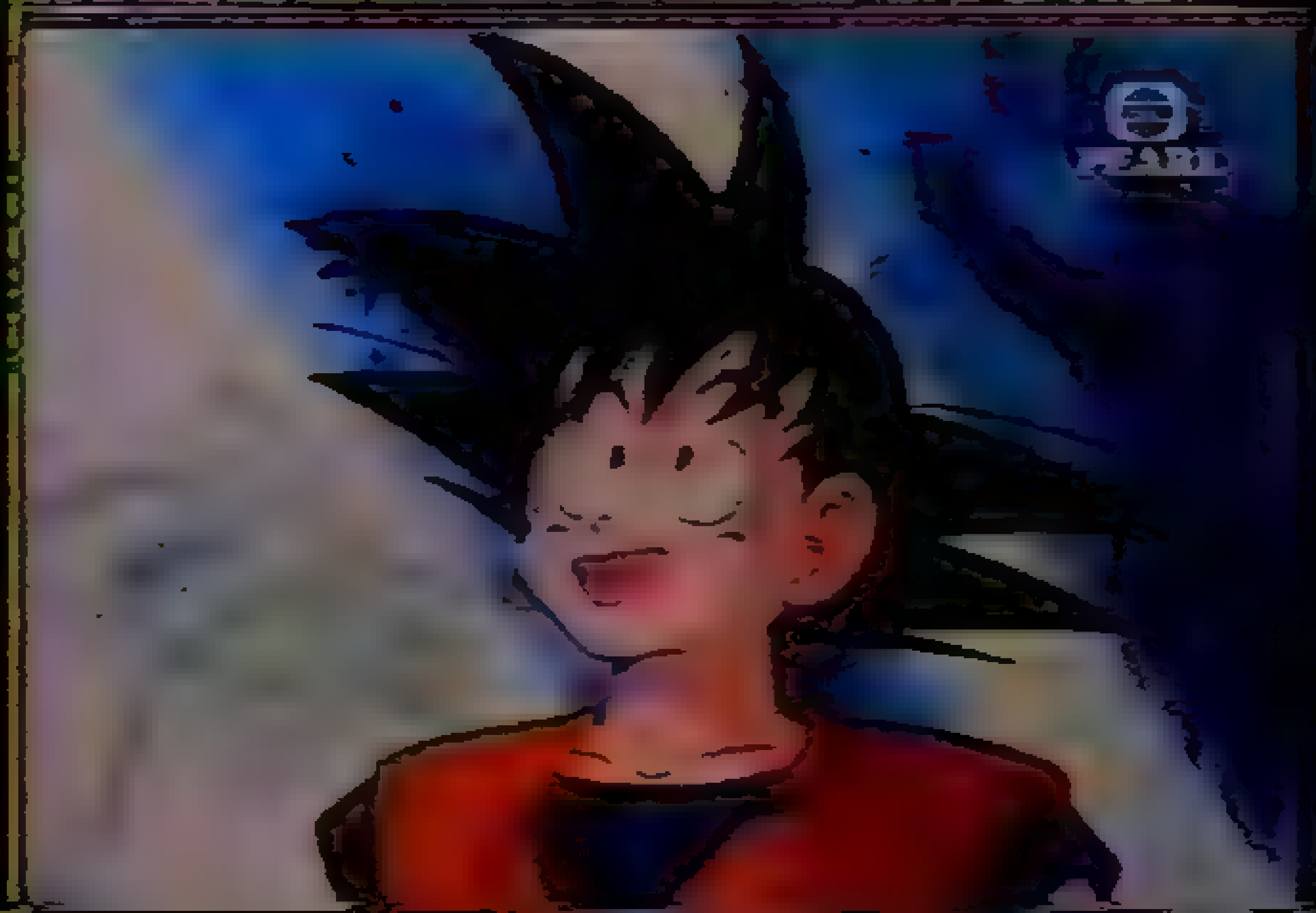


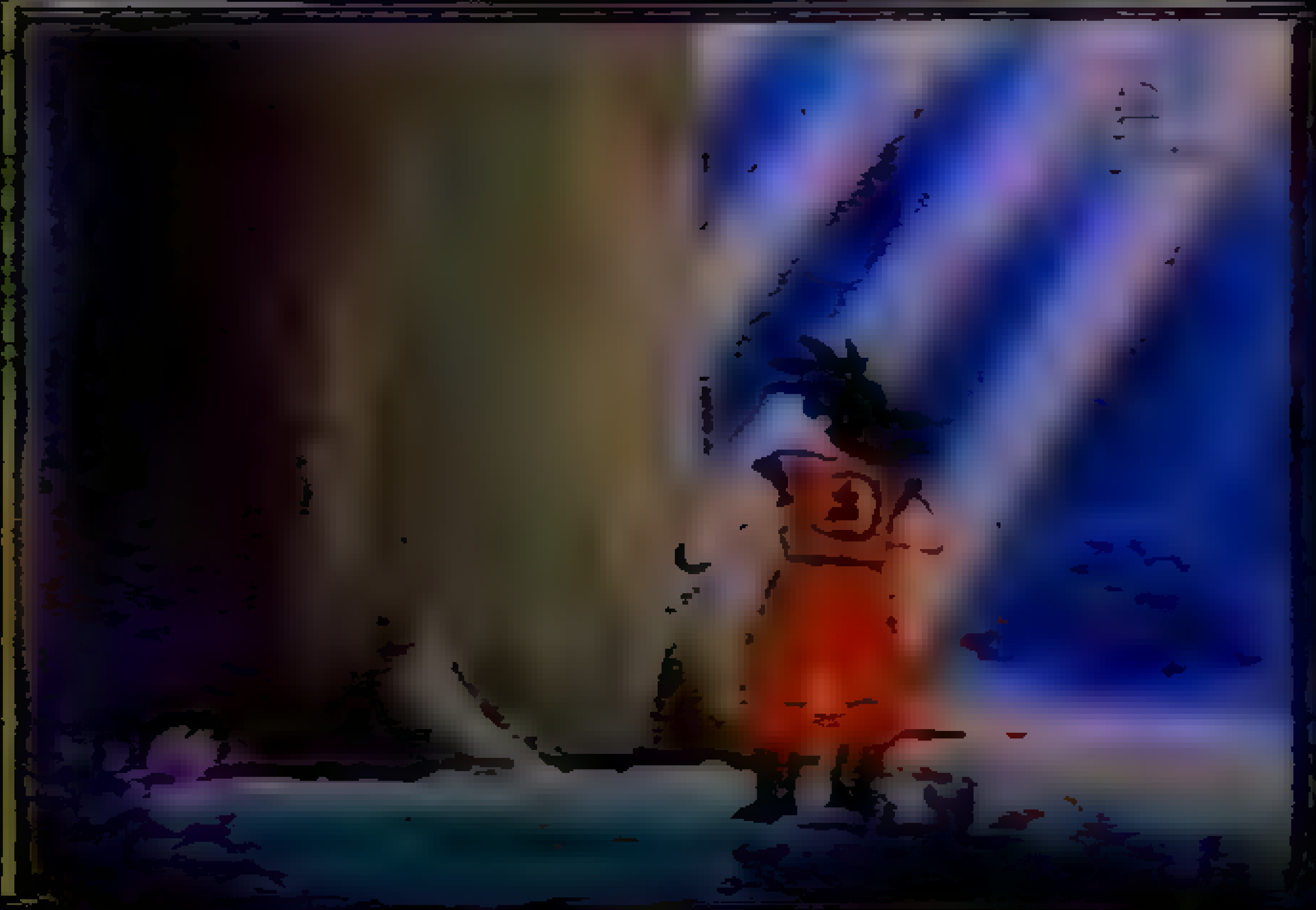




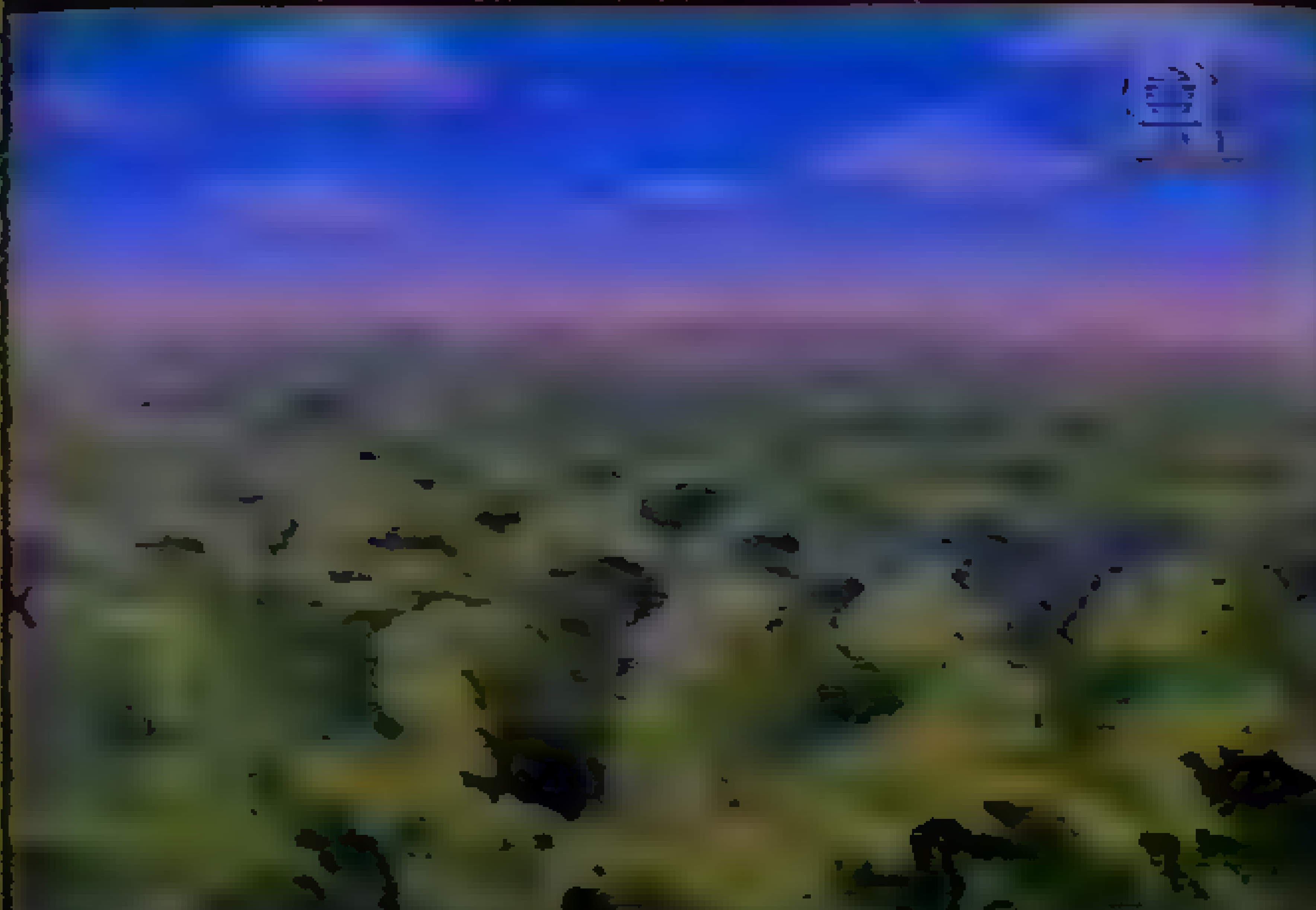


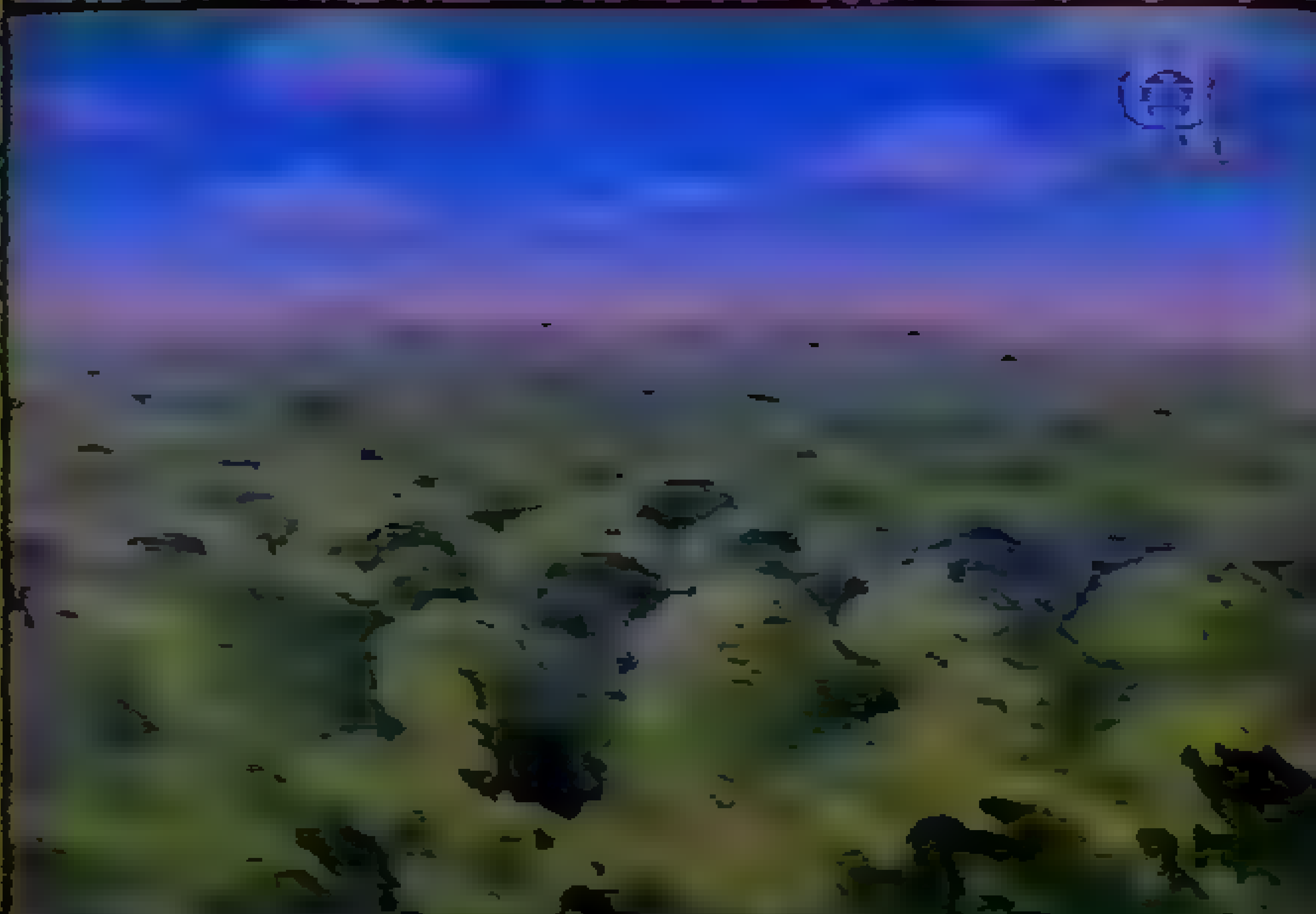

PEARL

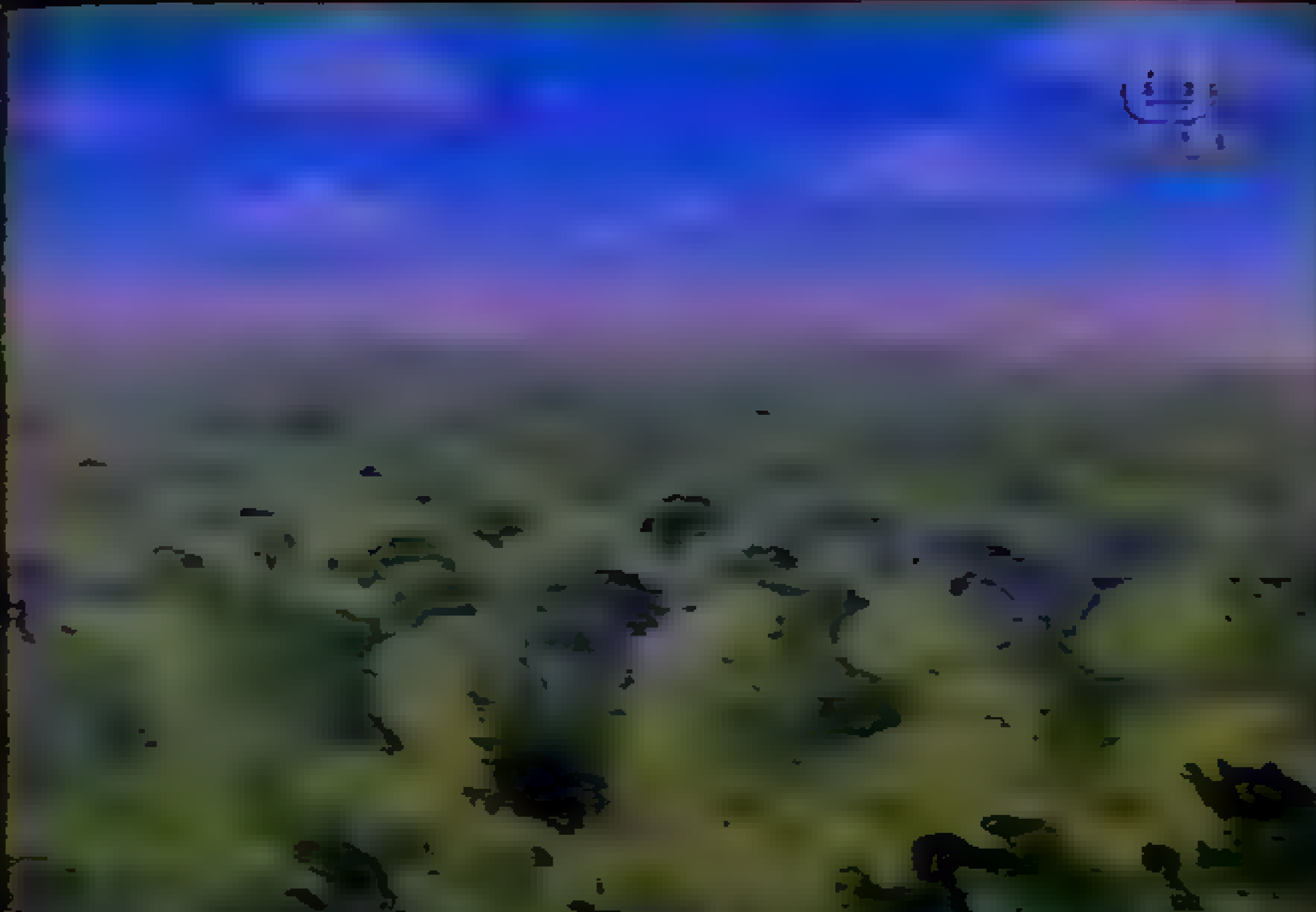




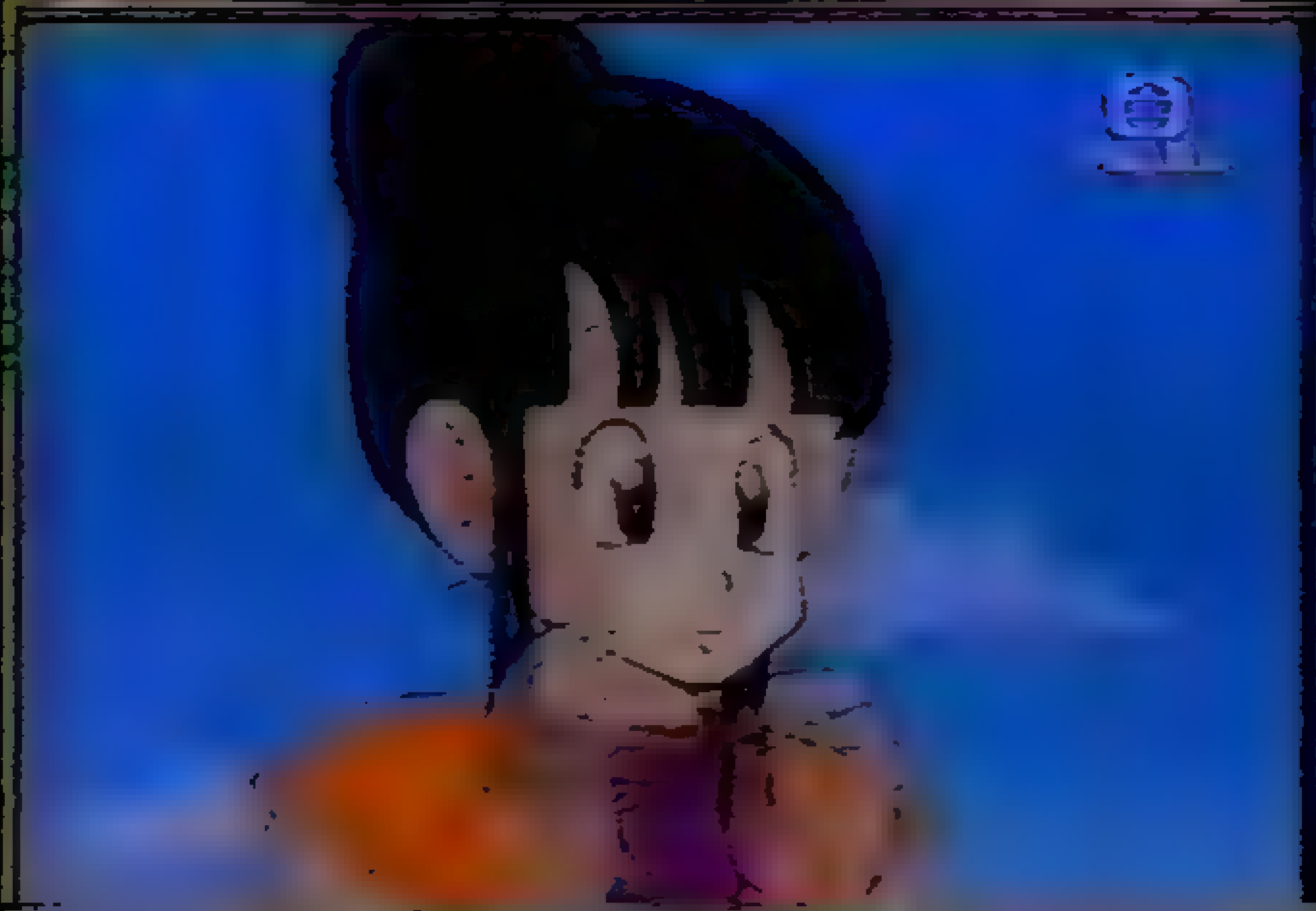






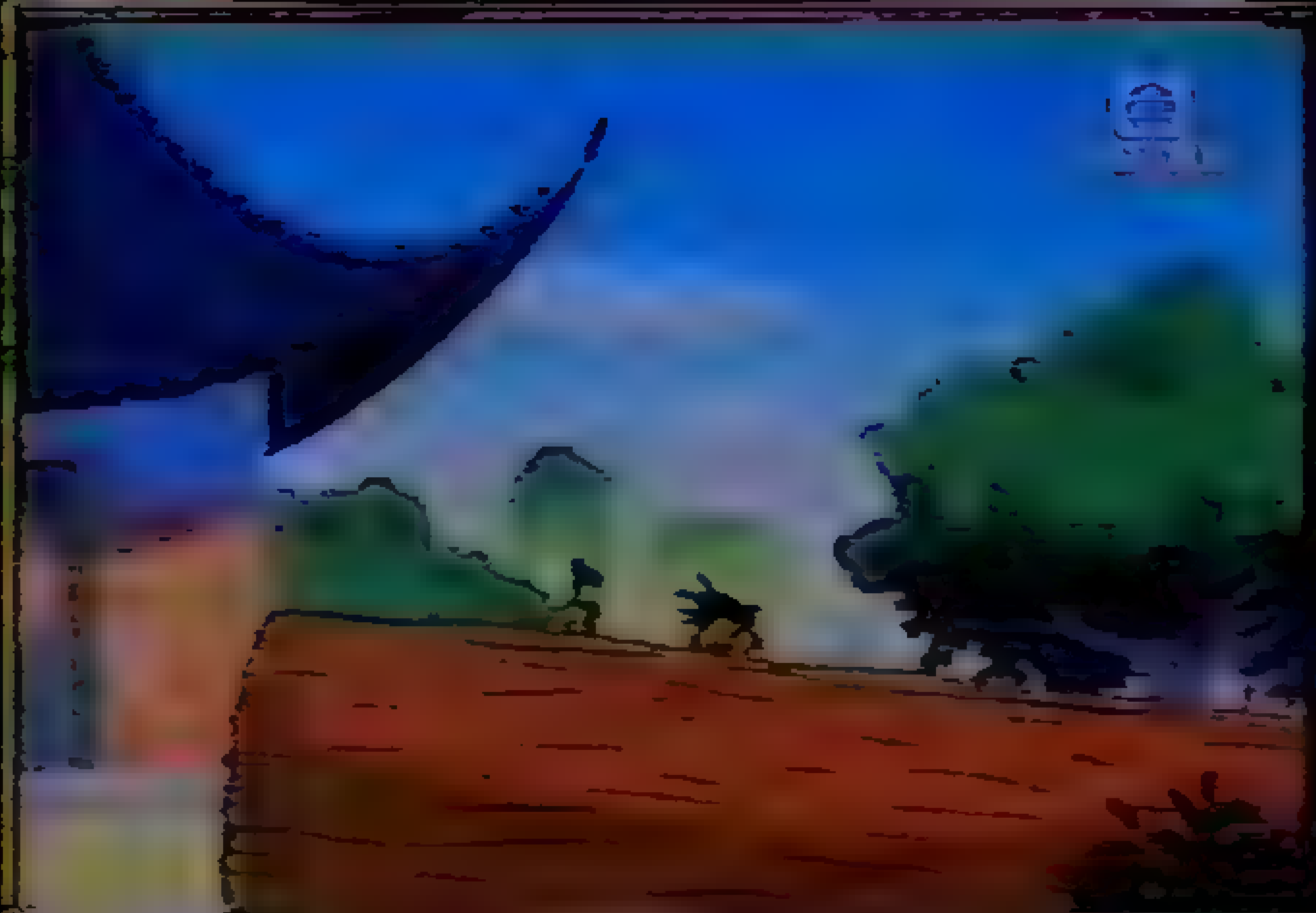






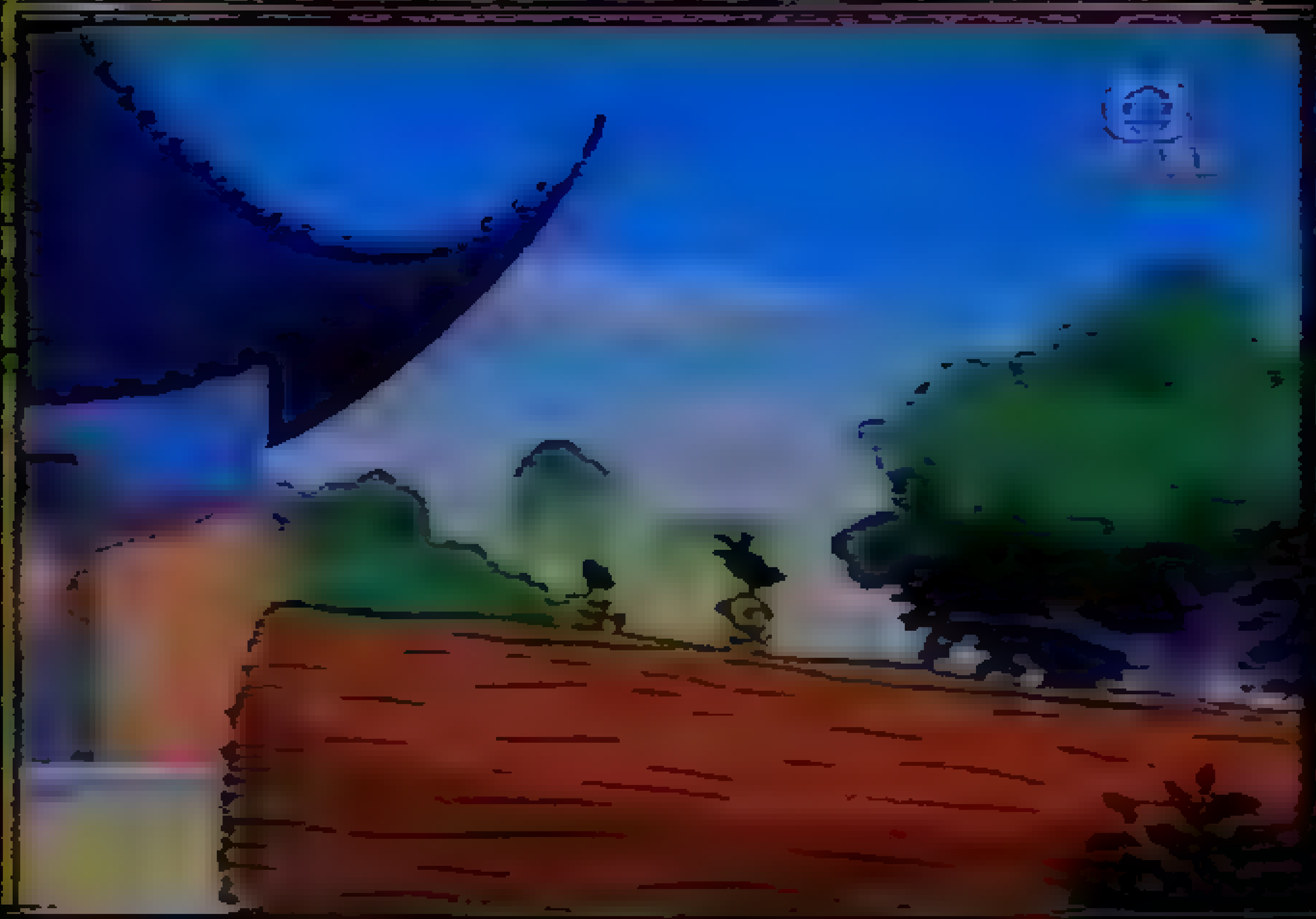

Thank you so much, you're back finally


Goku, where is Go Han

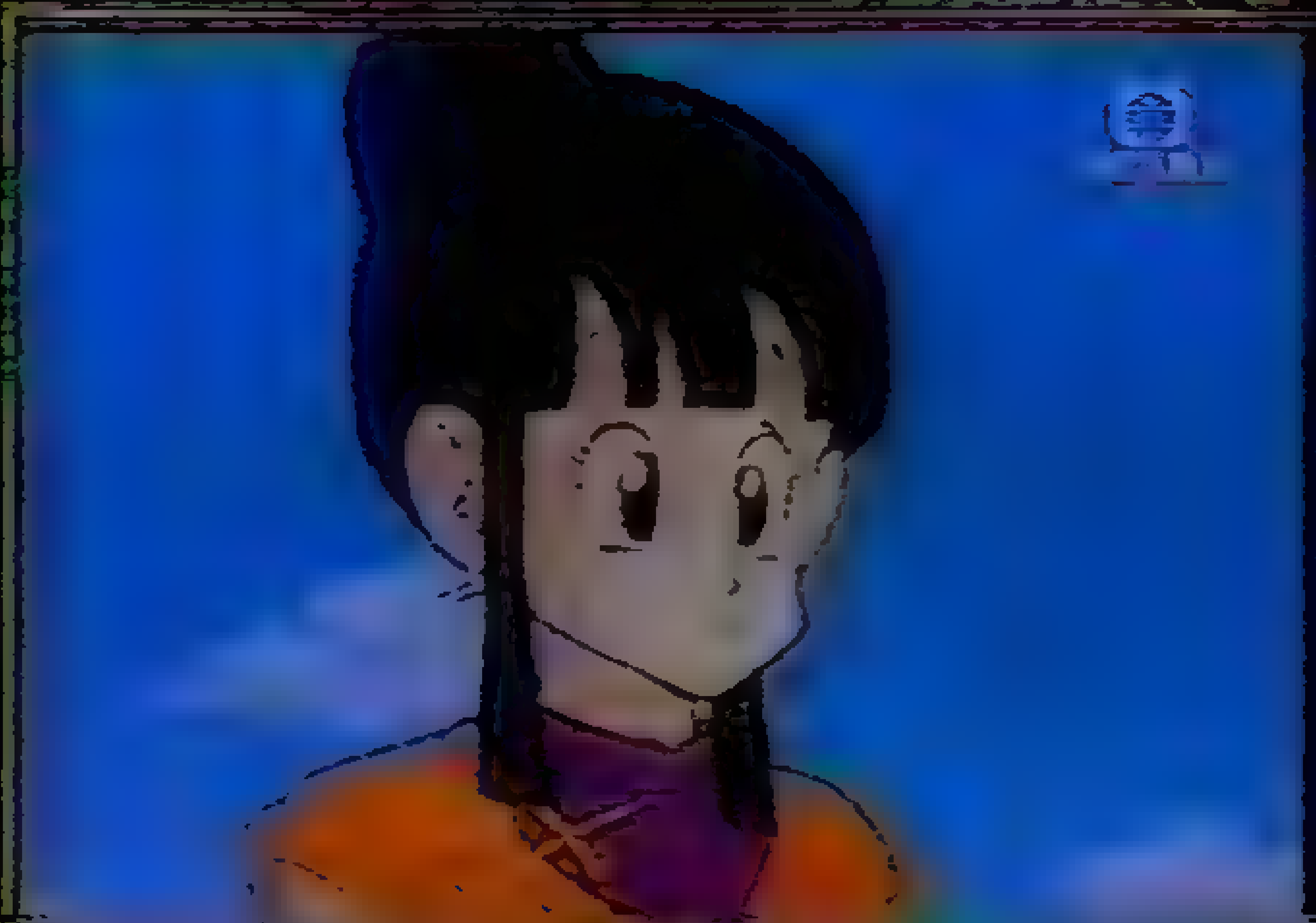



starving already


are you talking about




Then where's he off to




our
the

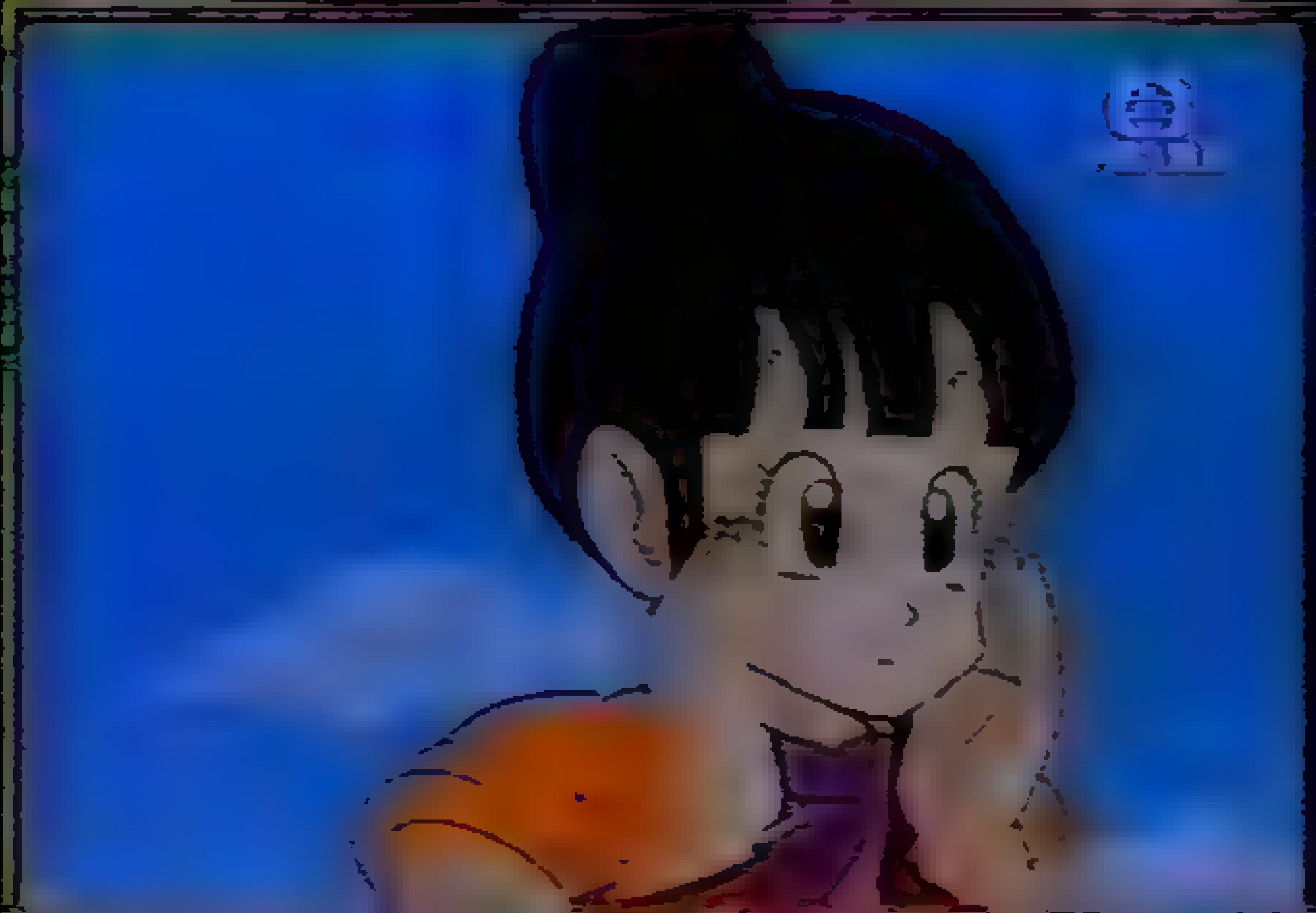

be late and Master
will be upset

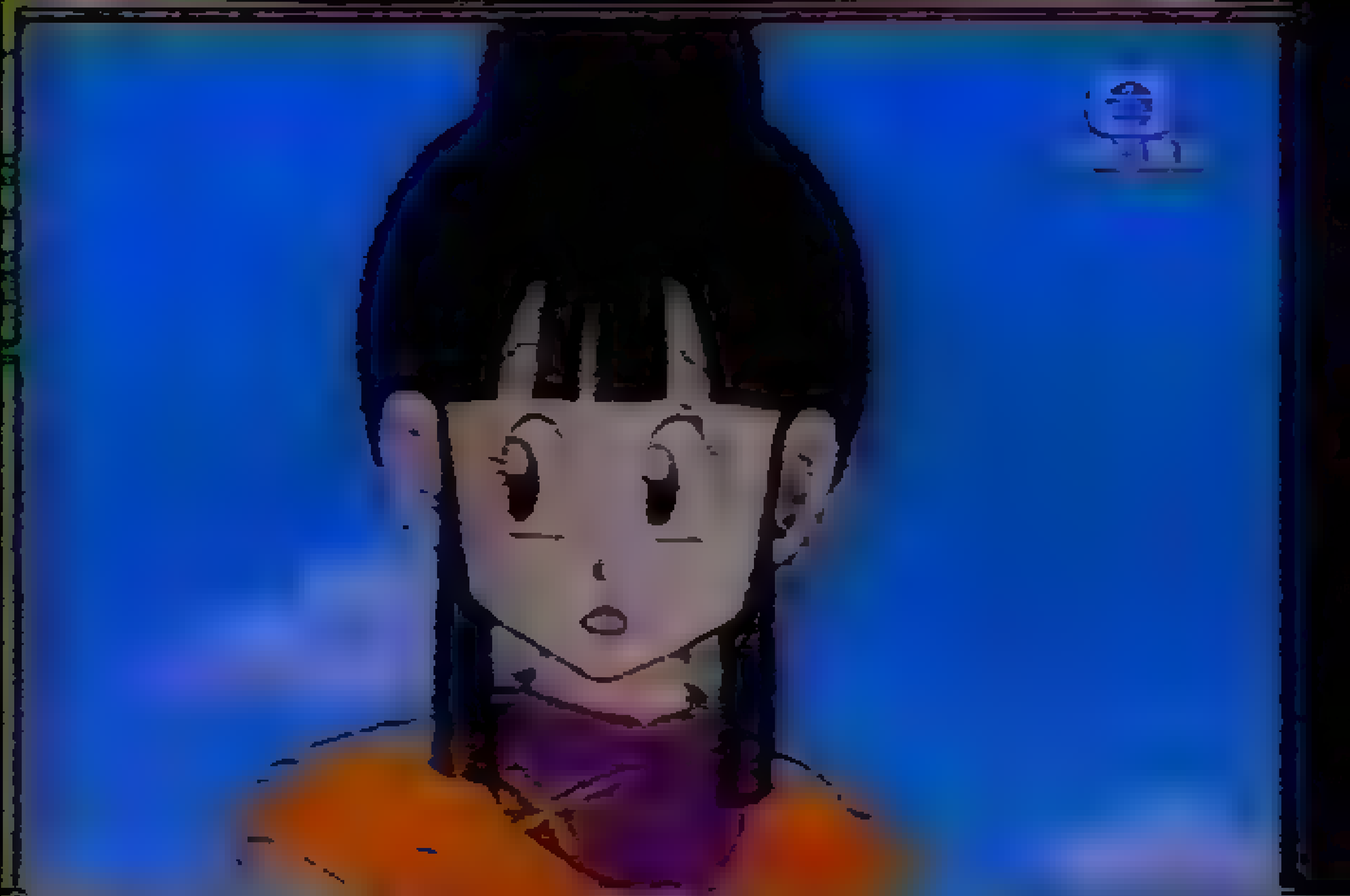

All right, let me go and


I don't think he'll be too
far away




Let me go and get him






There's really nothing I
can do about this kid



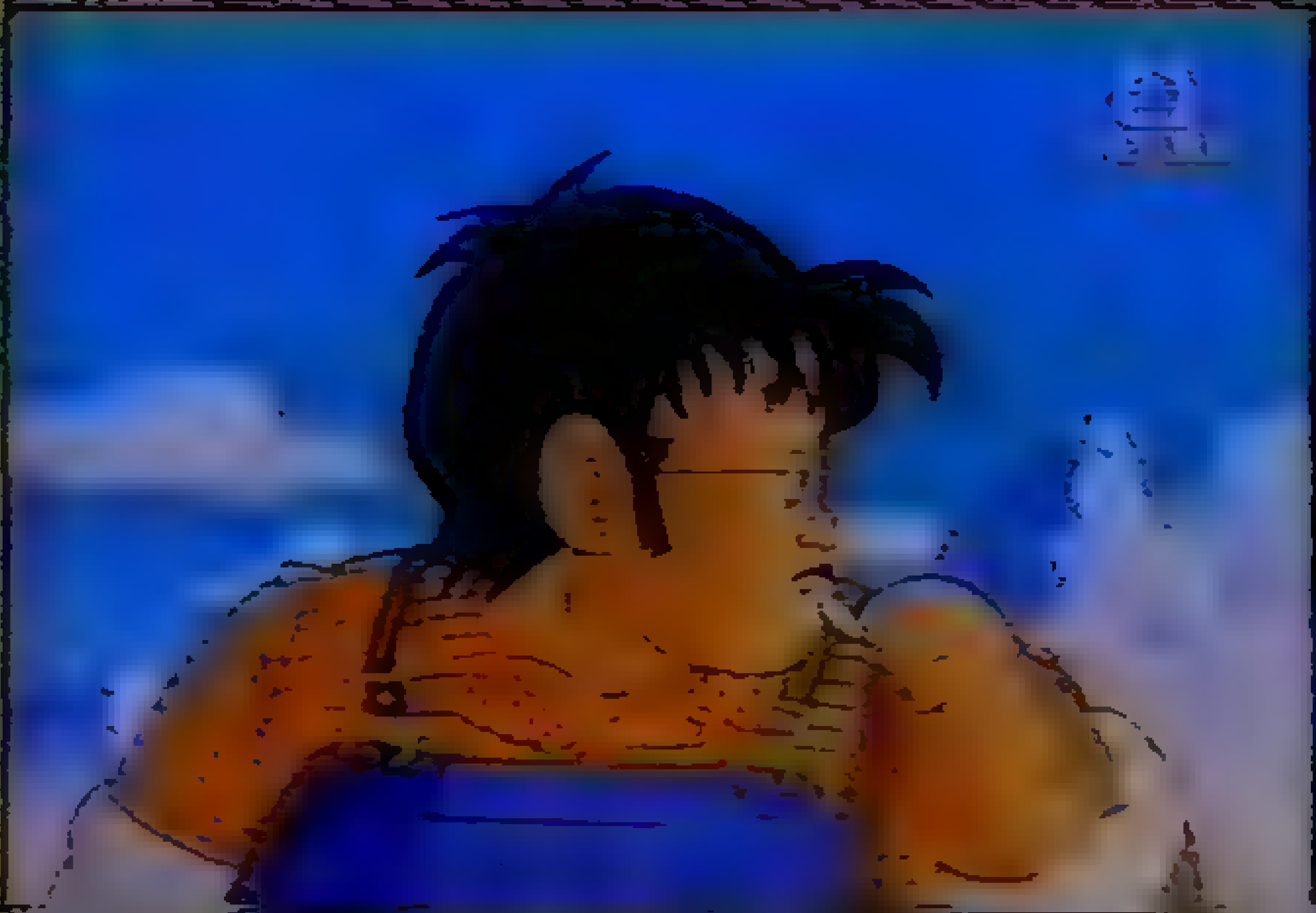










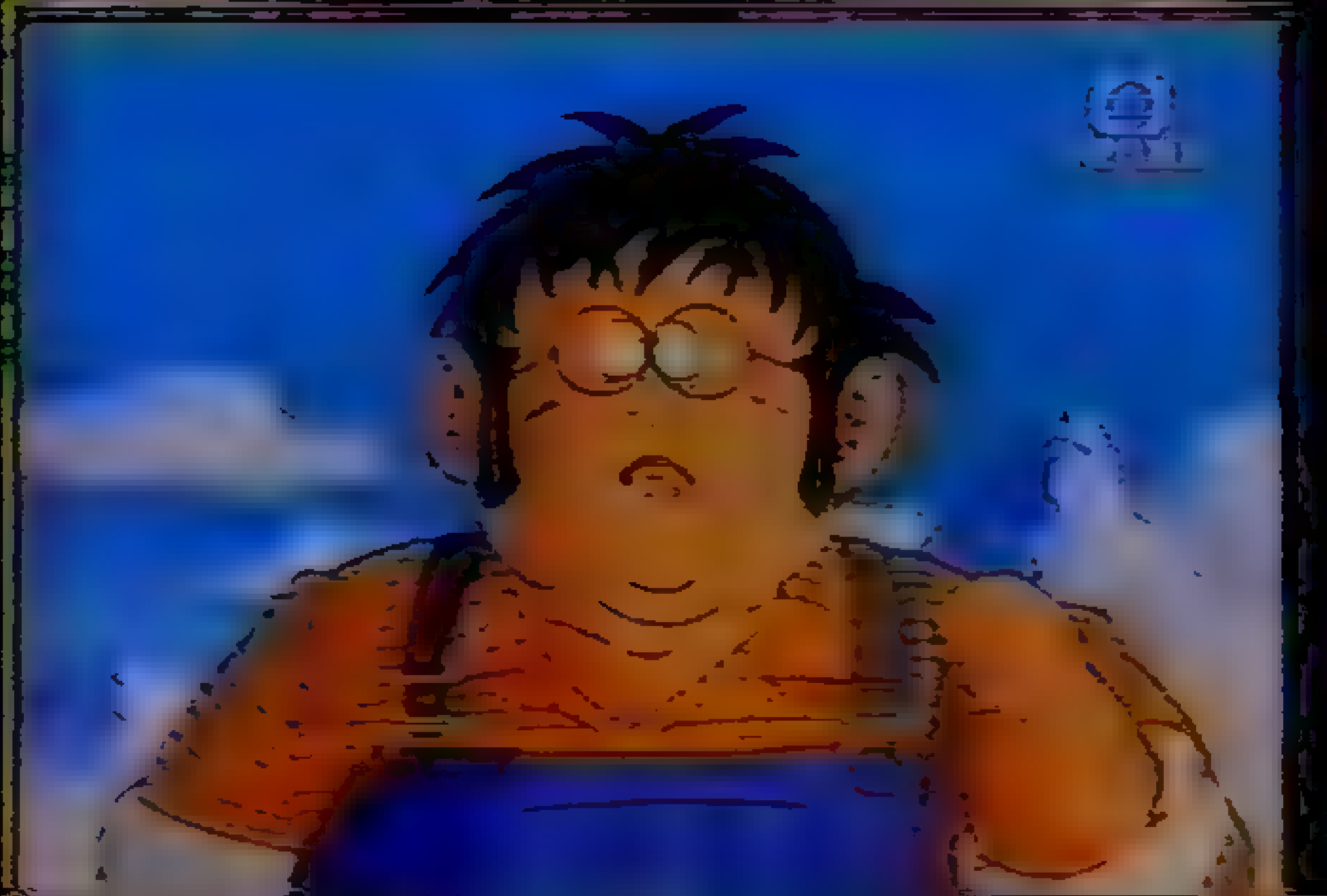


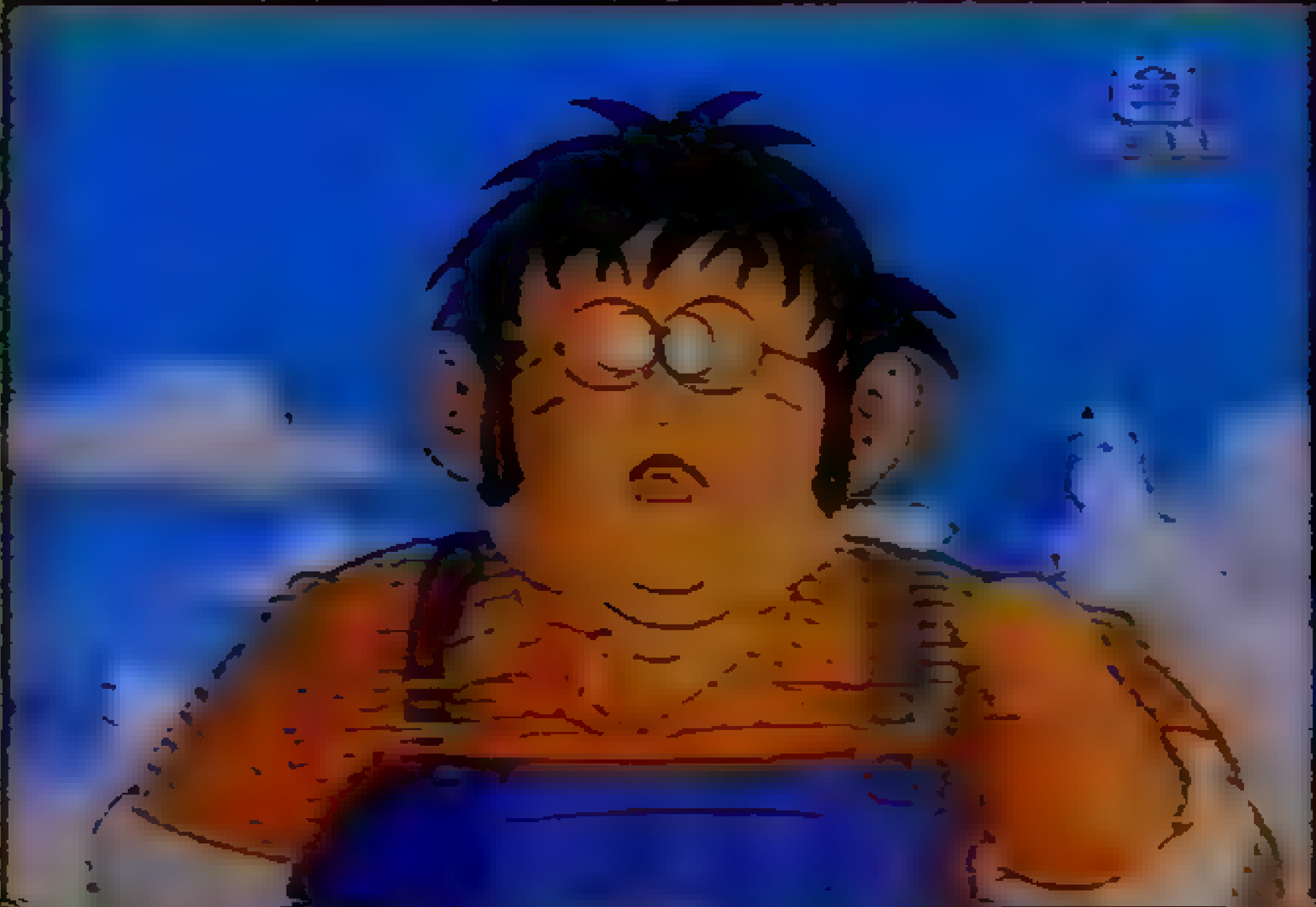




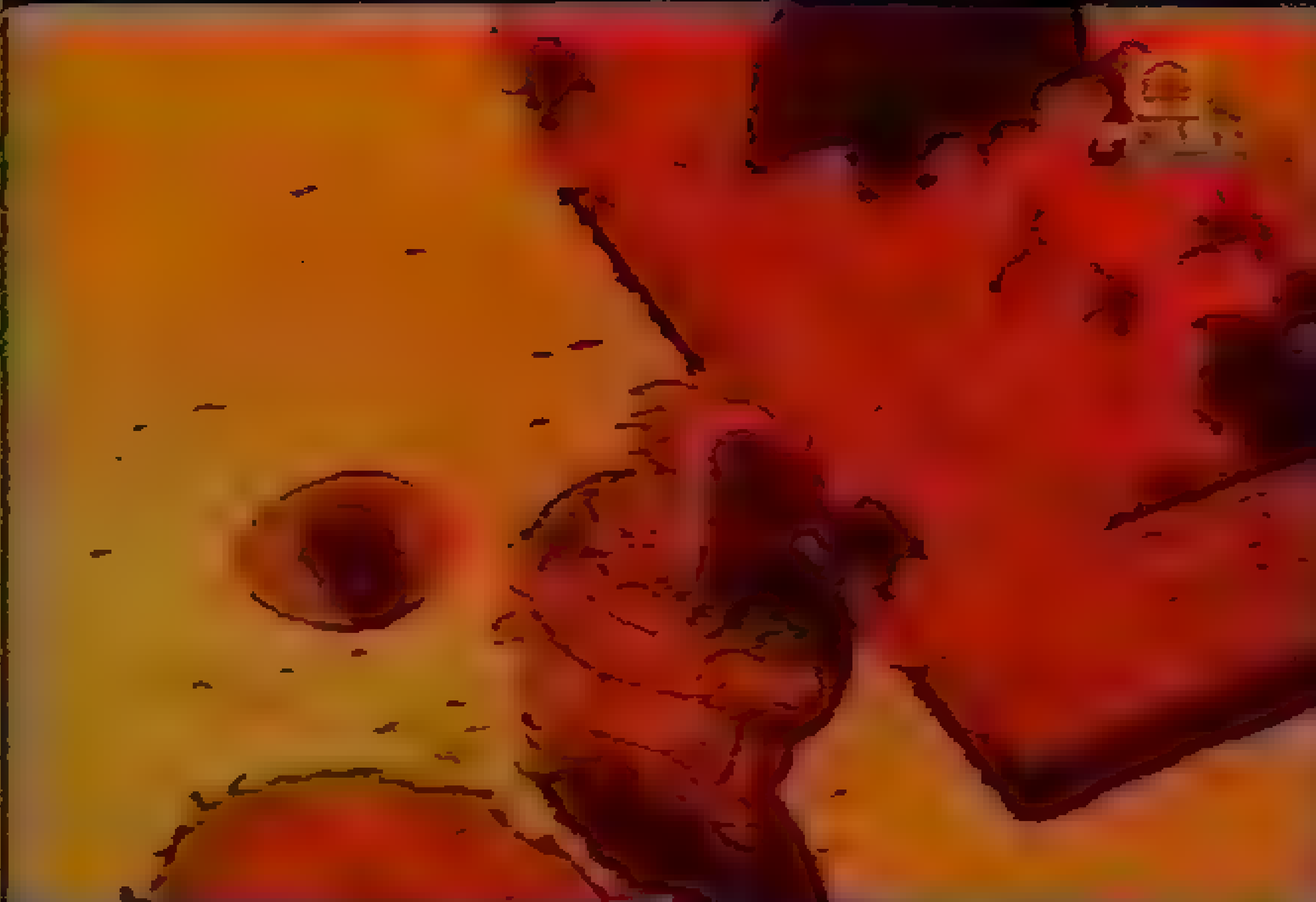




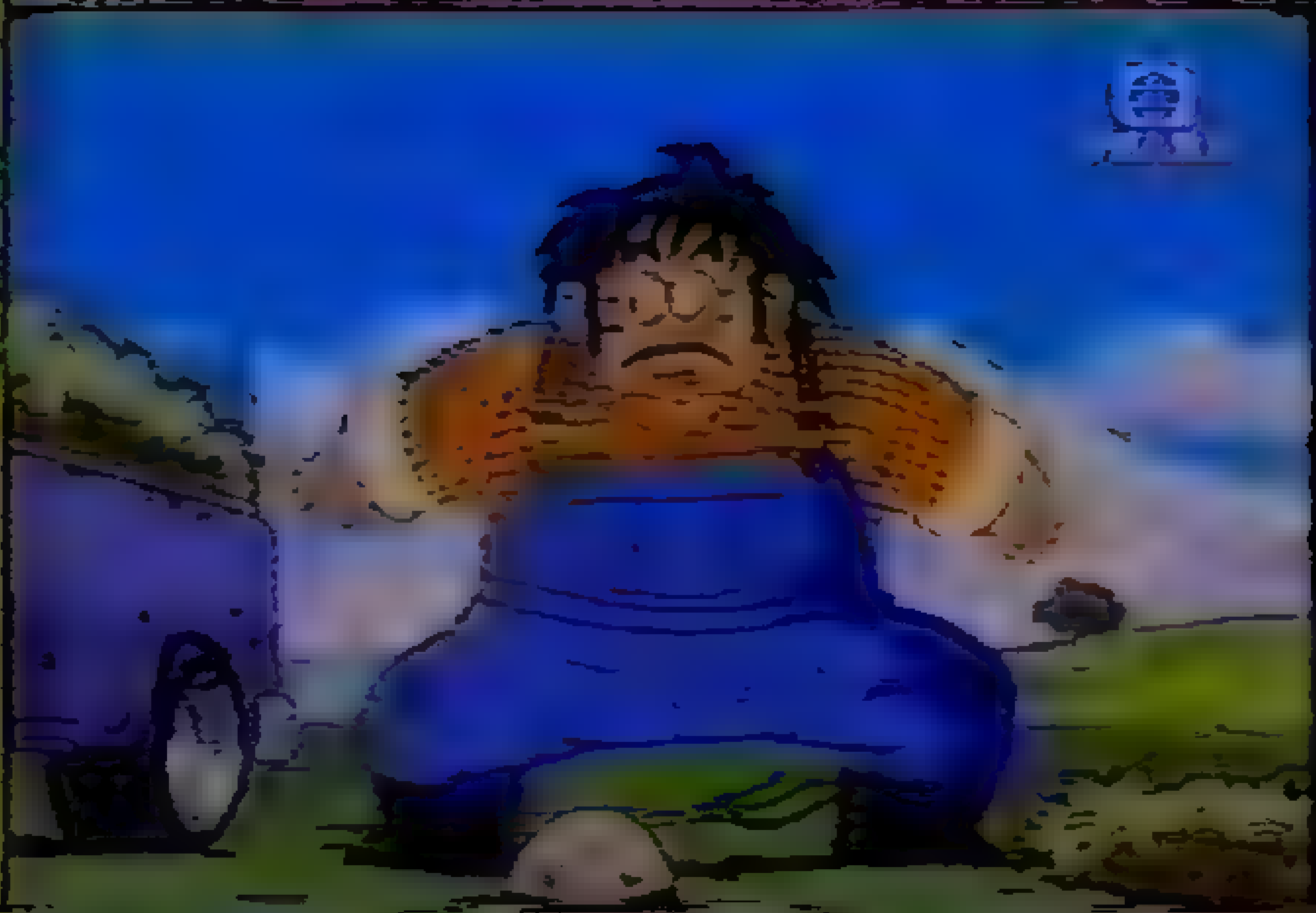














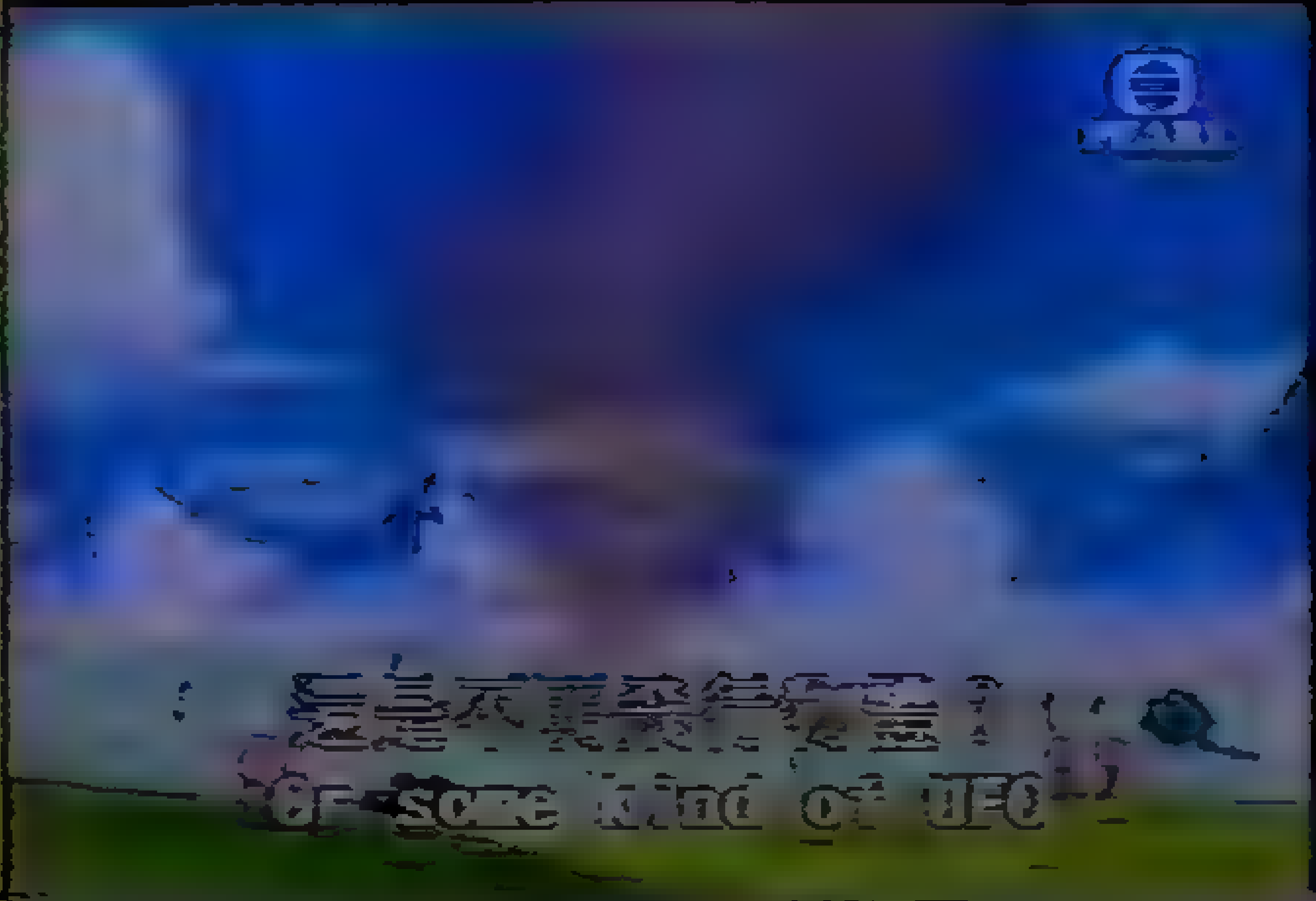


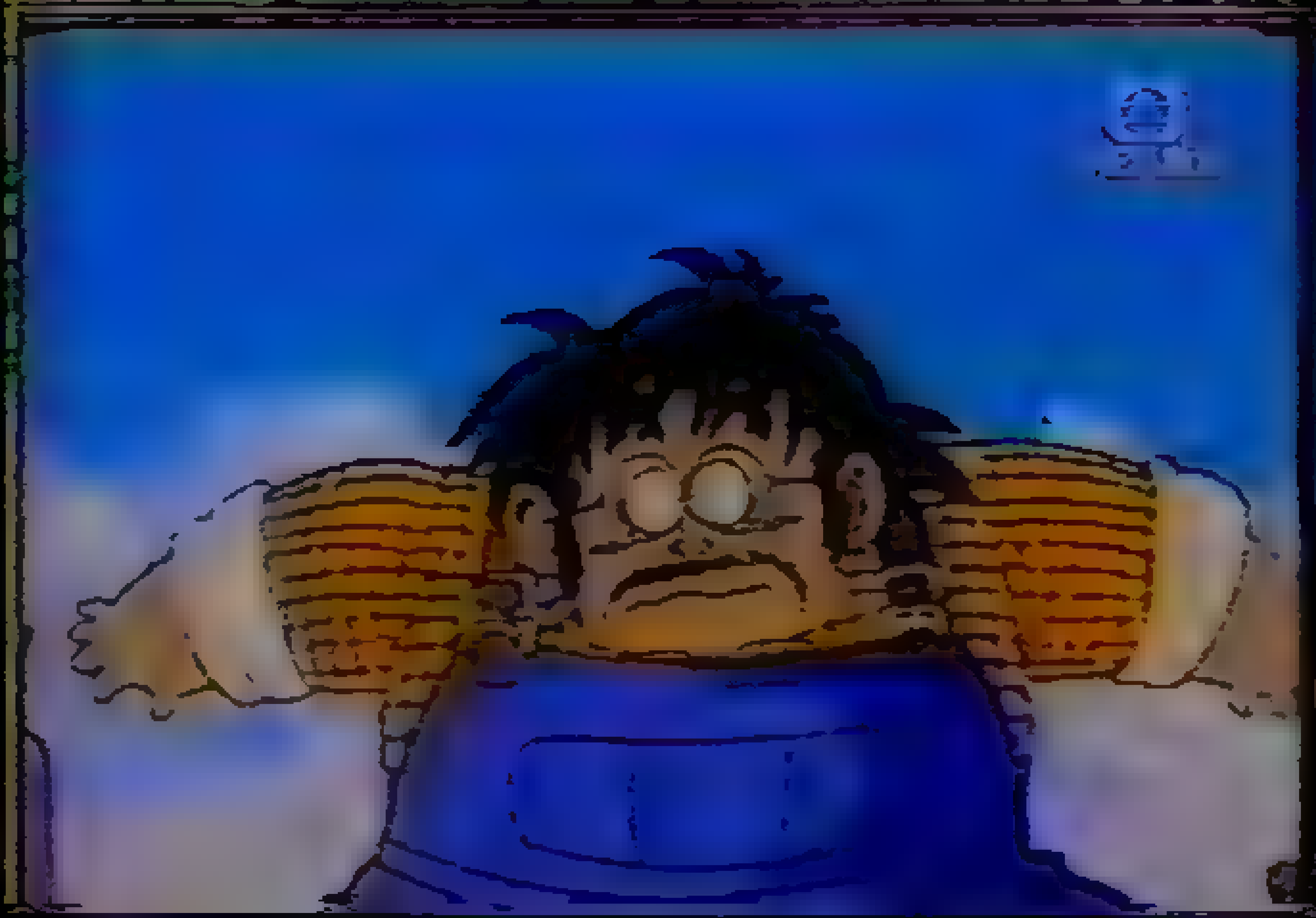









Or some kind of UFO



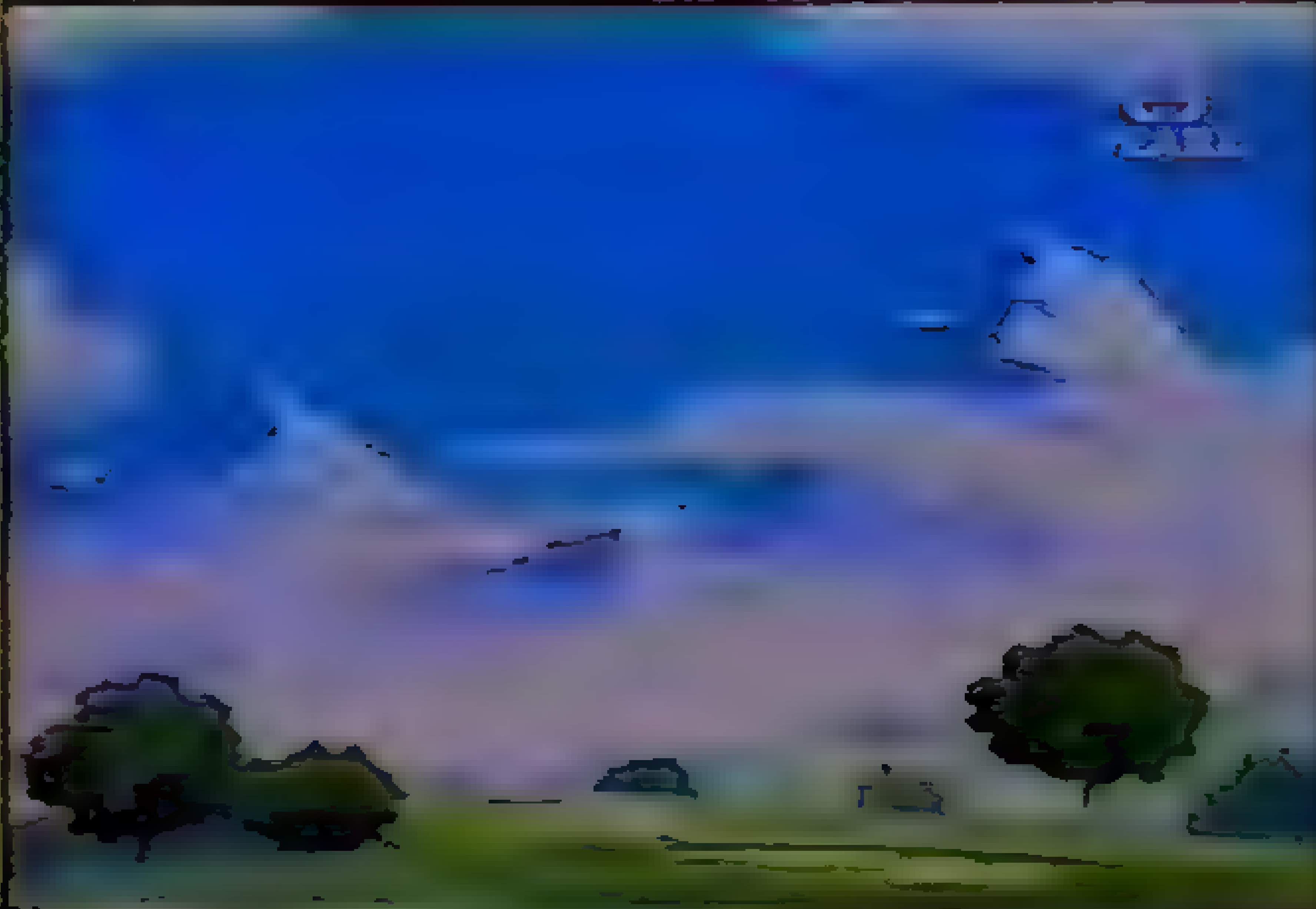


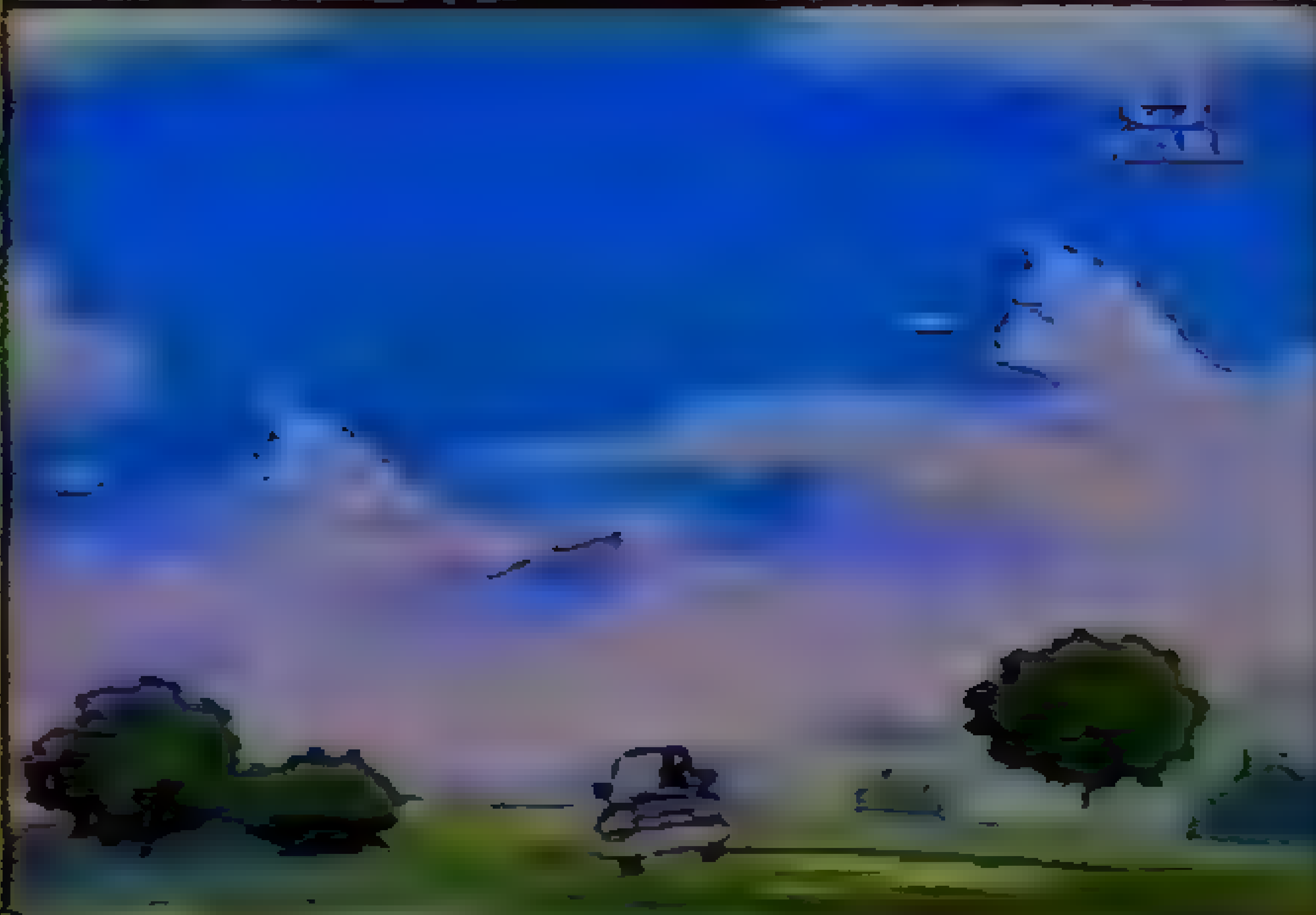








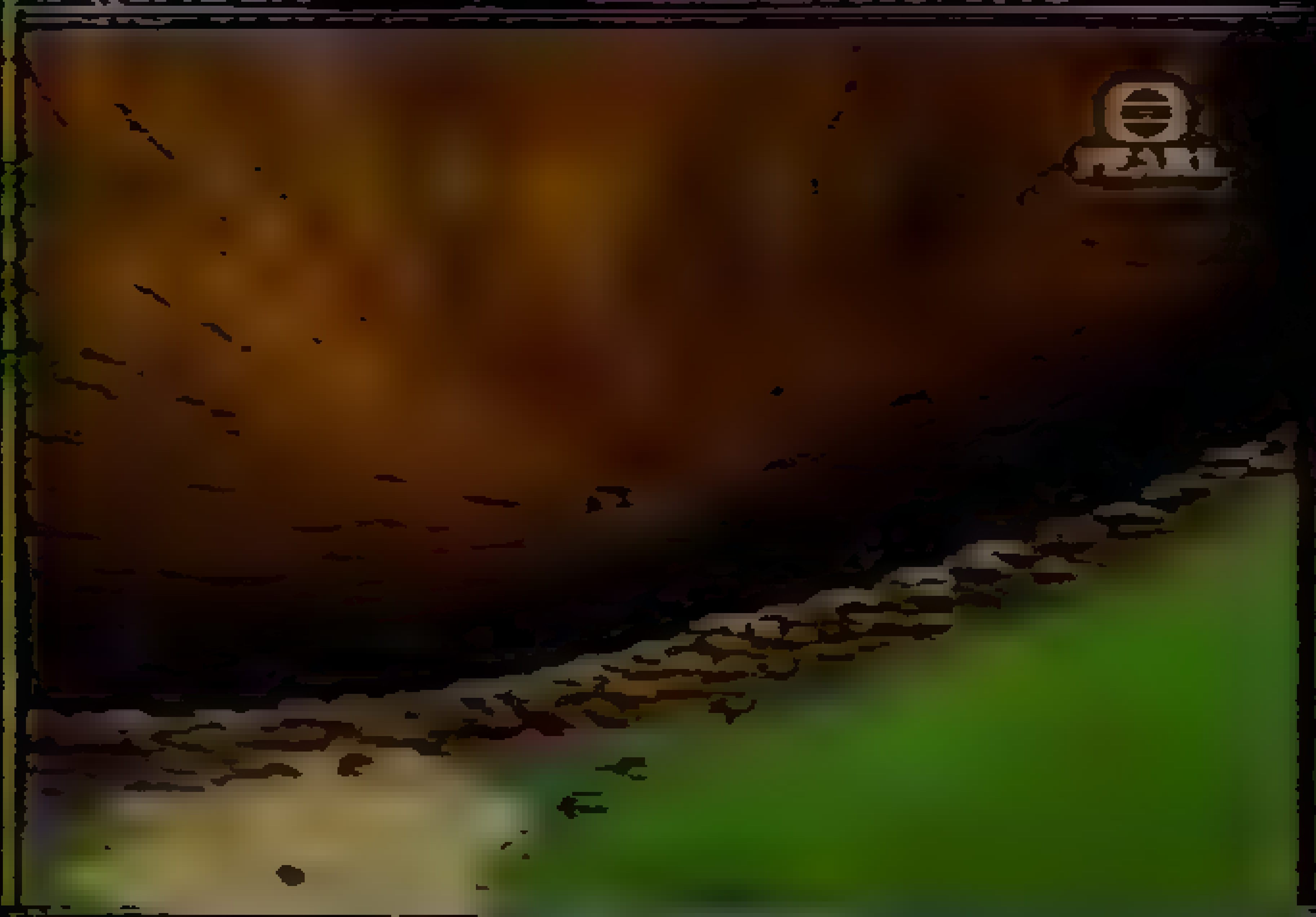


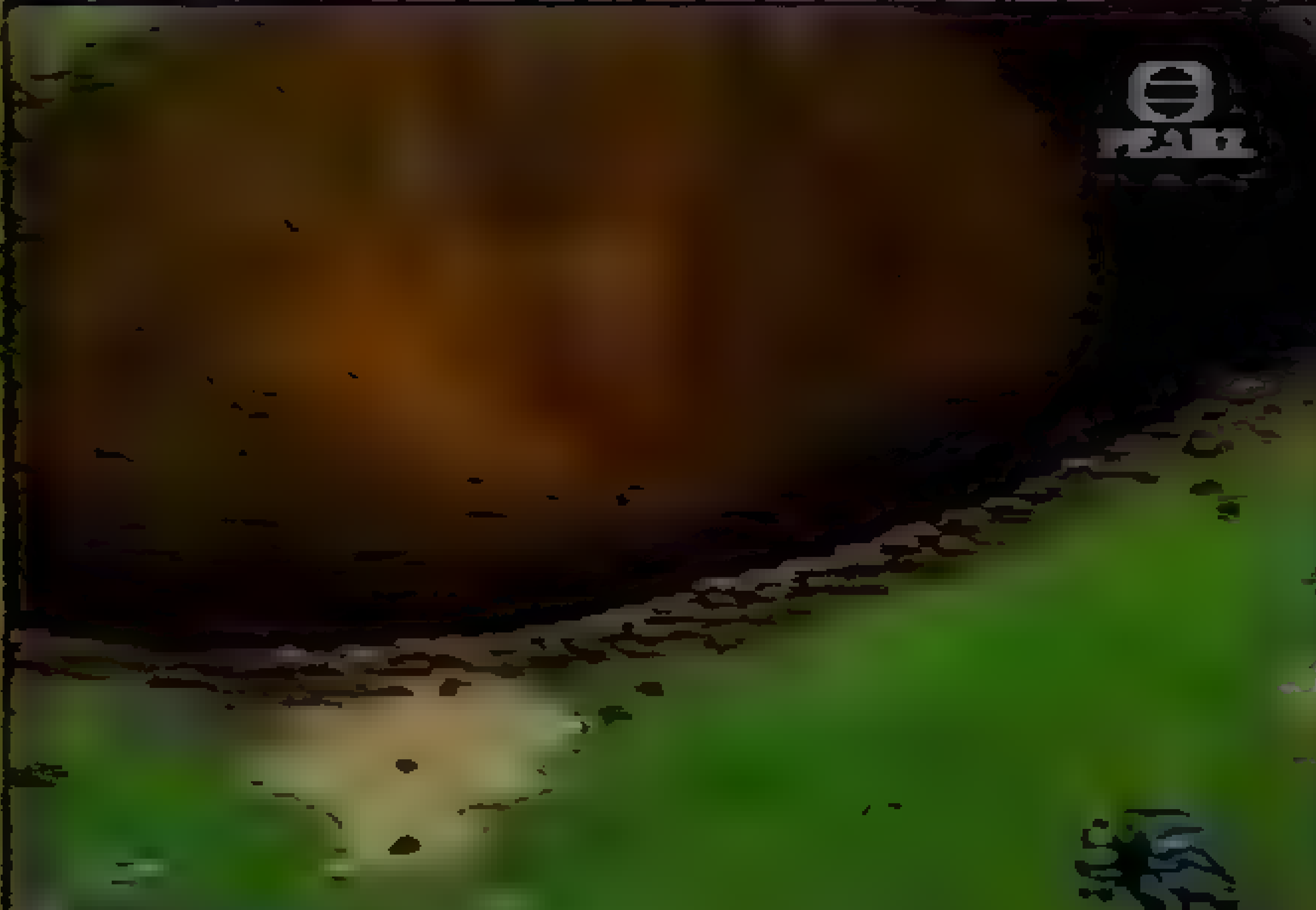




















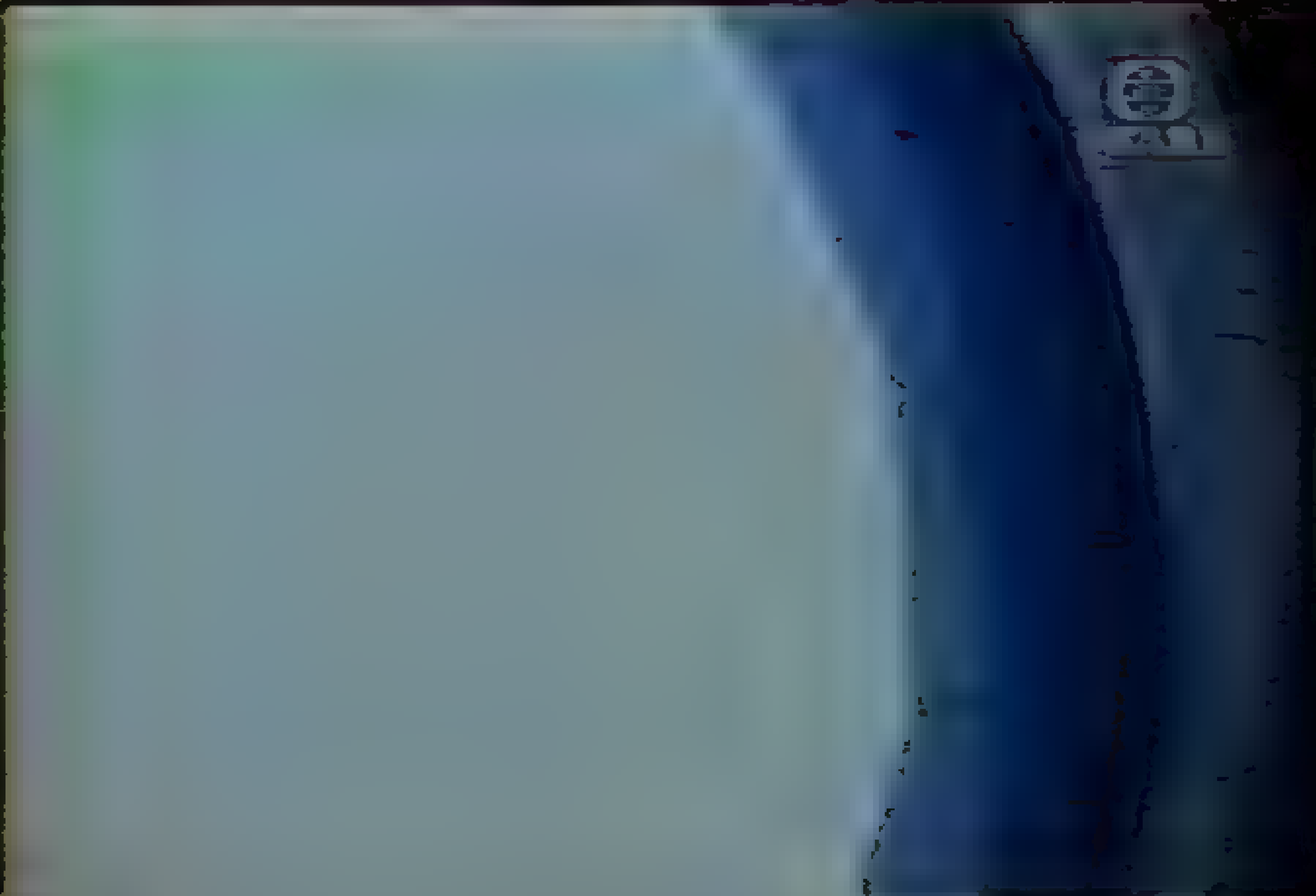



It's not a meteorite


Then what on earth was it

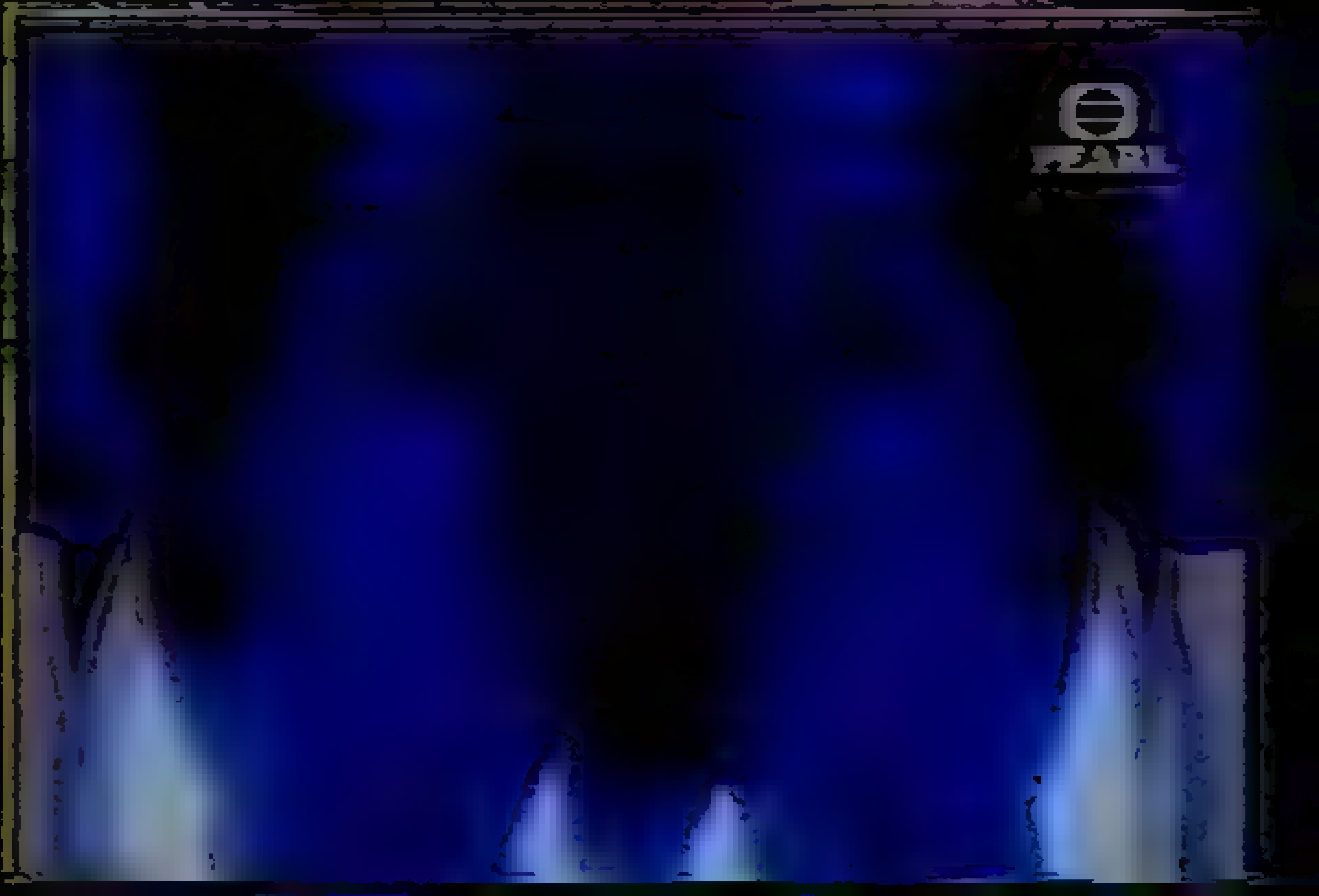



PEARL





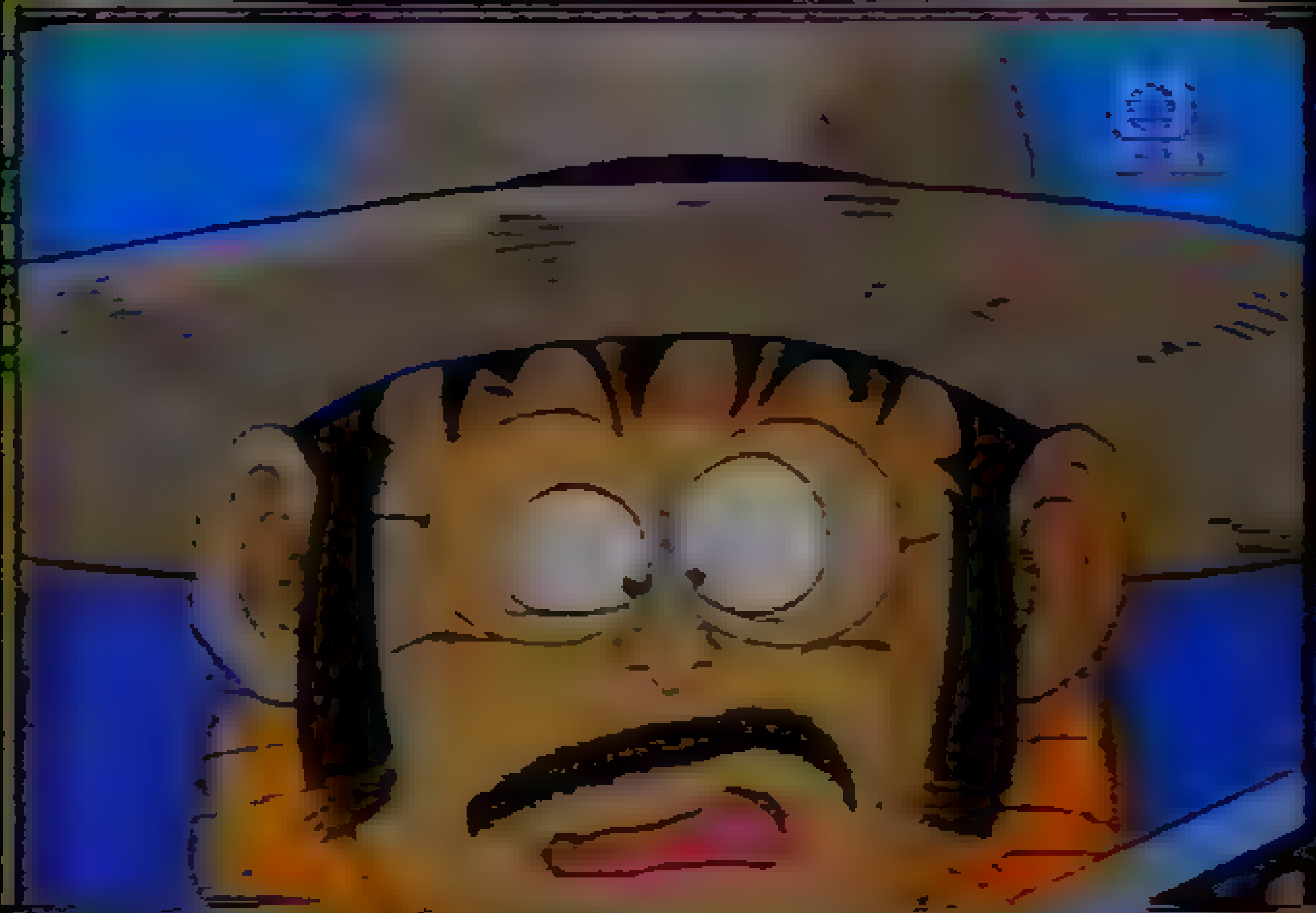

PEARL


PEARL



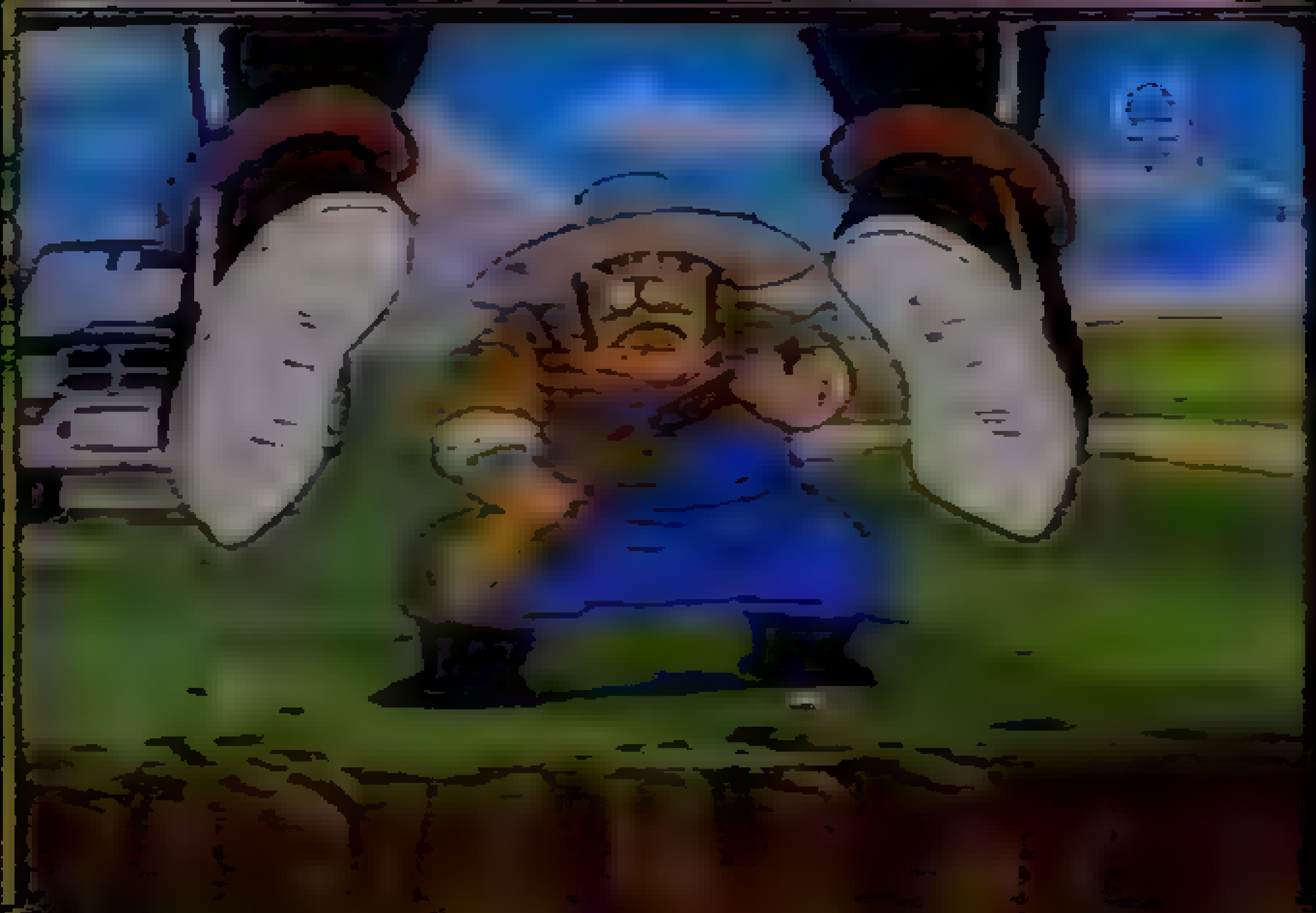





























So some people are still
surviving on this planet


So some people are still
surviving on this planet




are you


Who are you

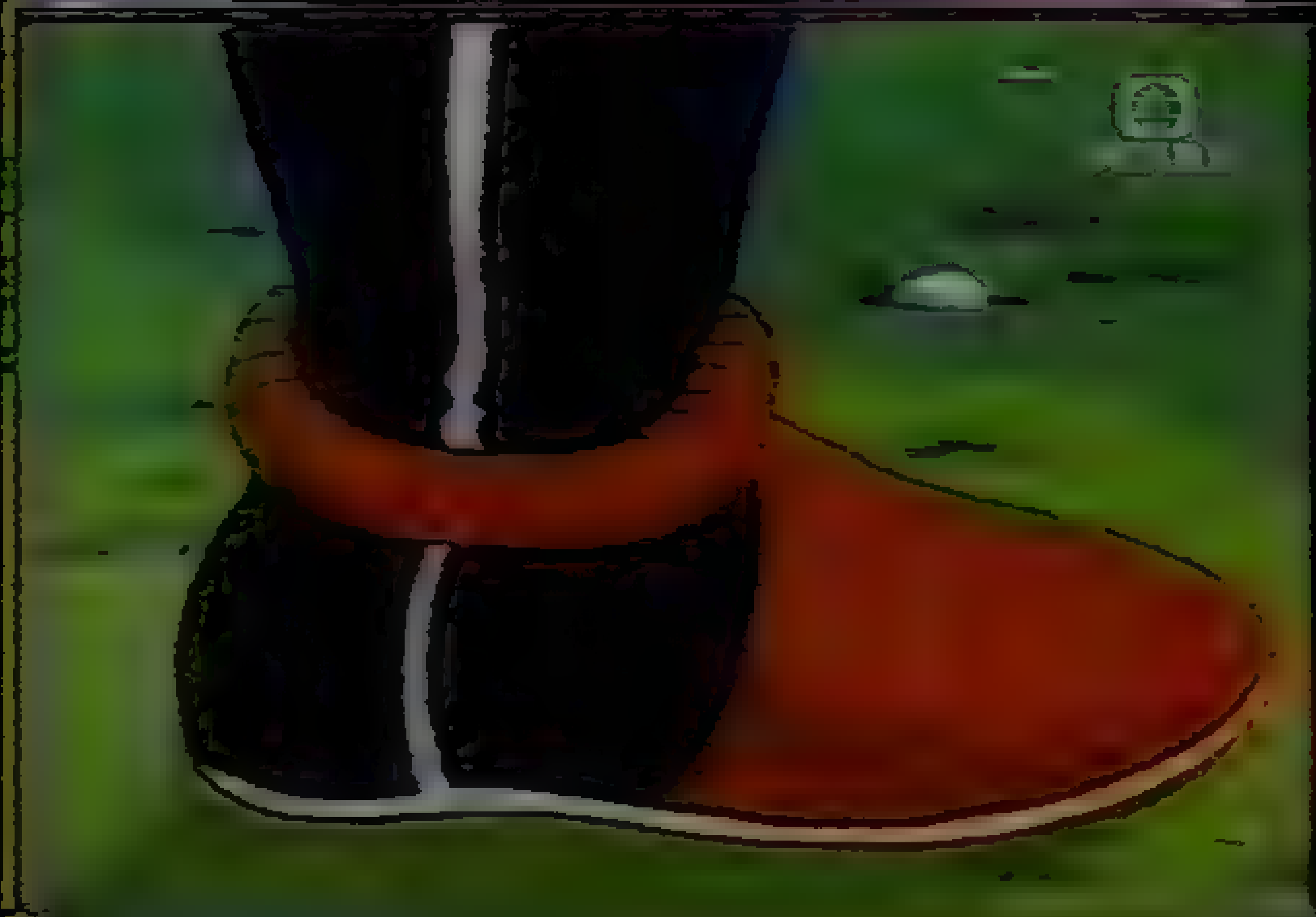


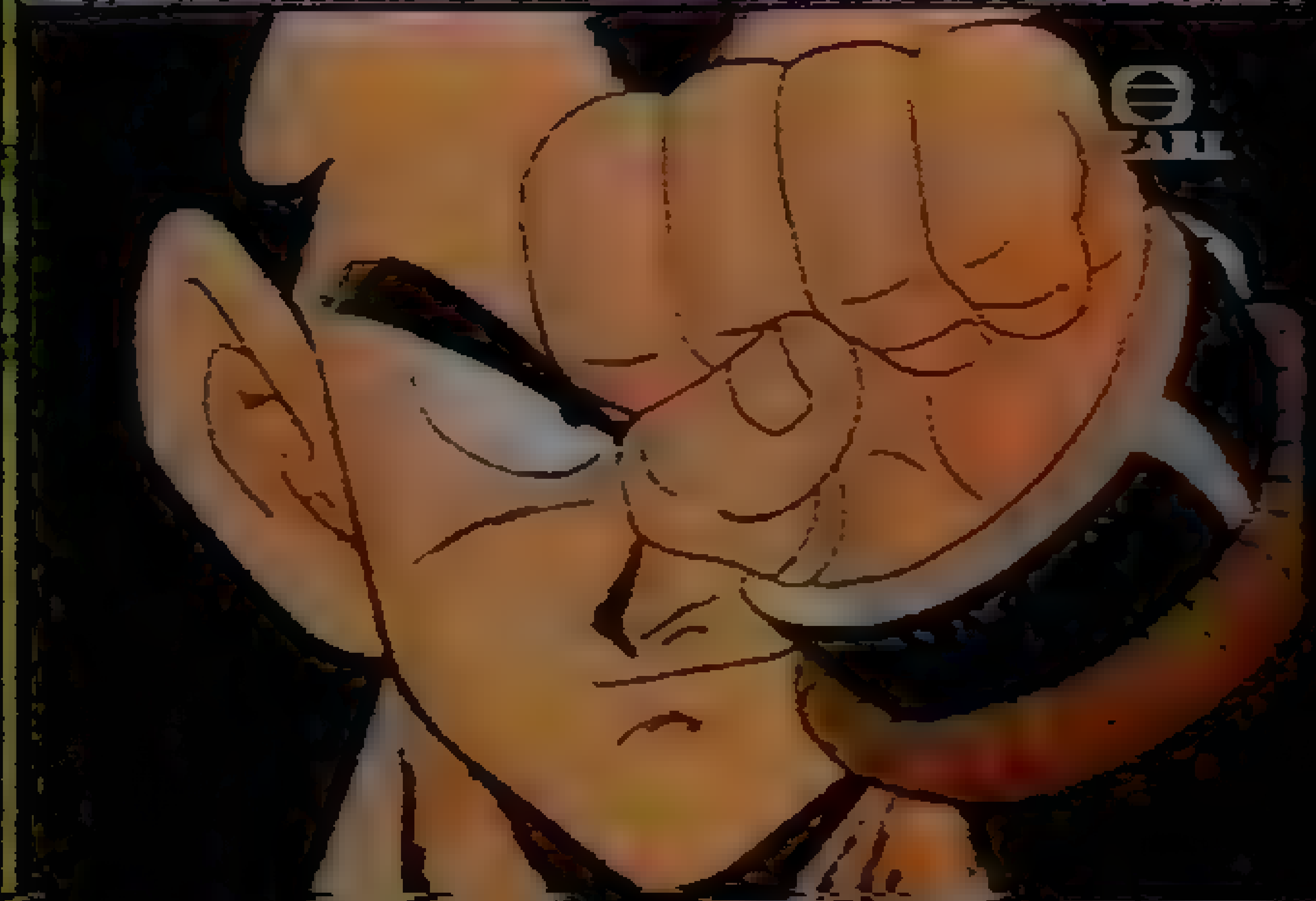


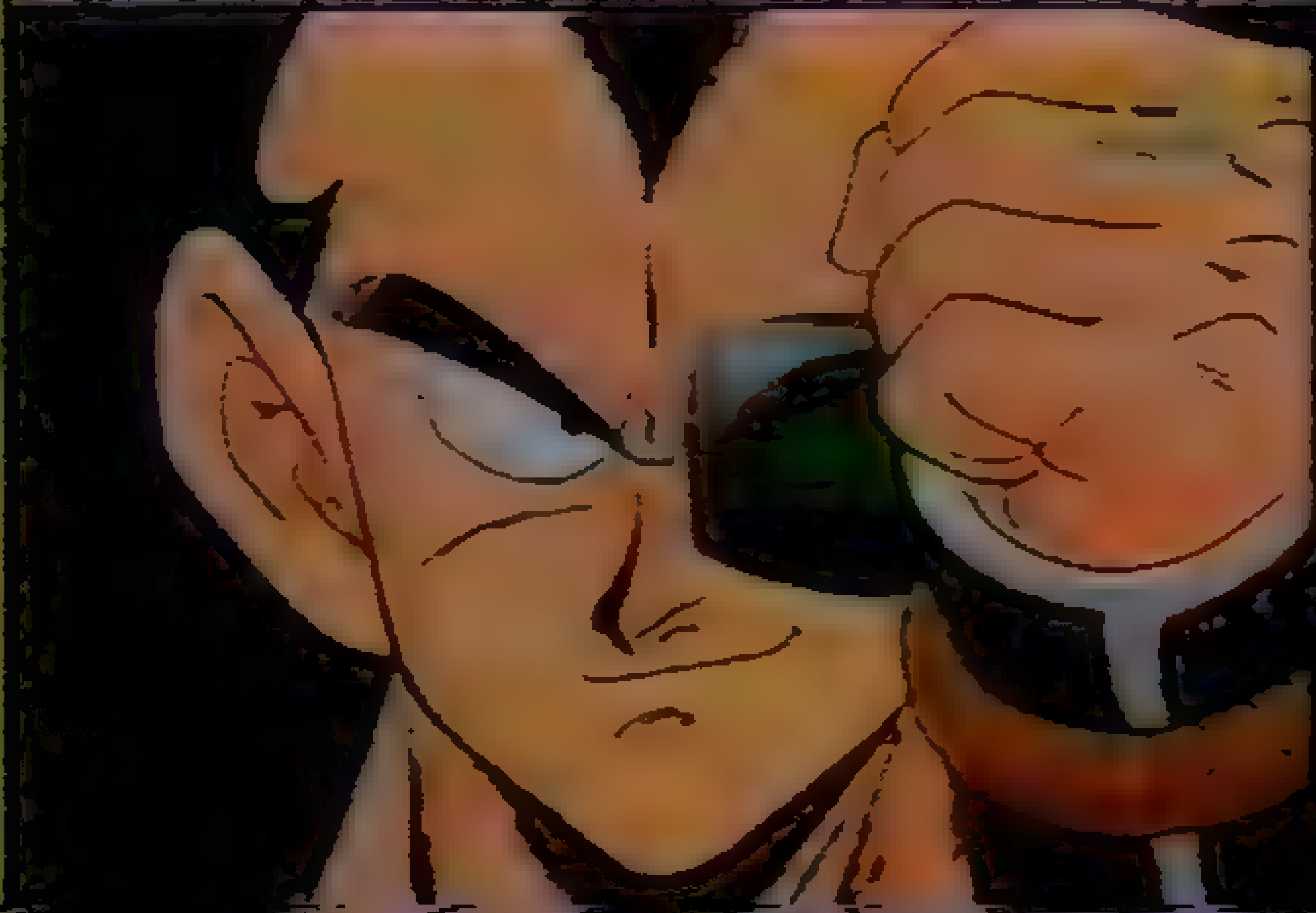


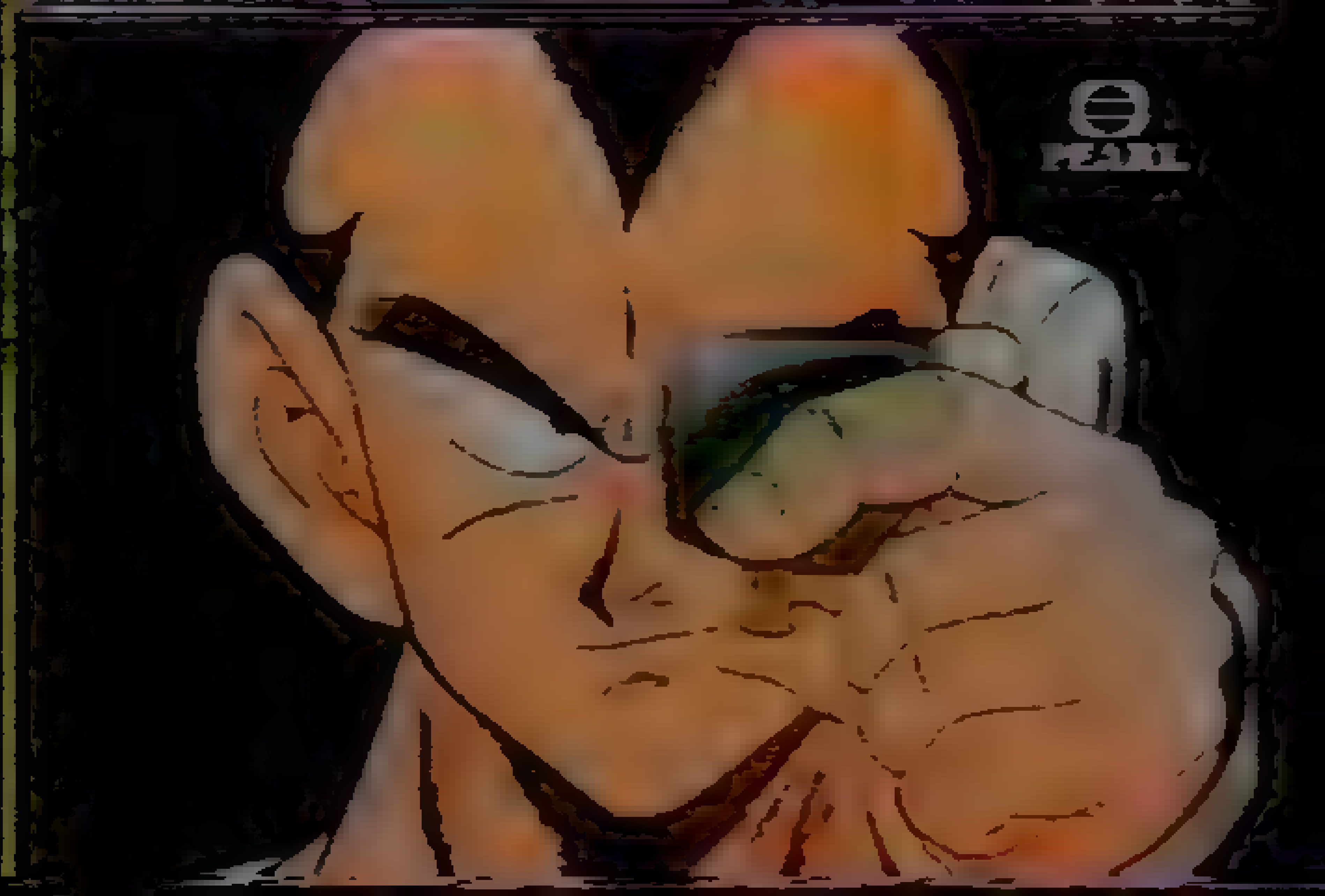


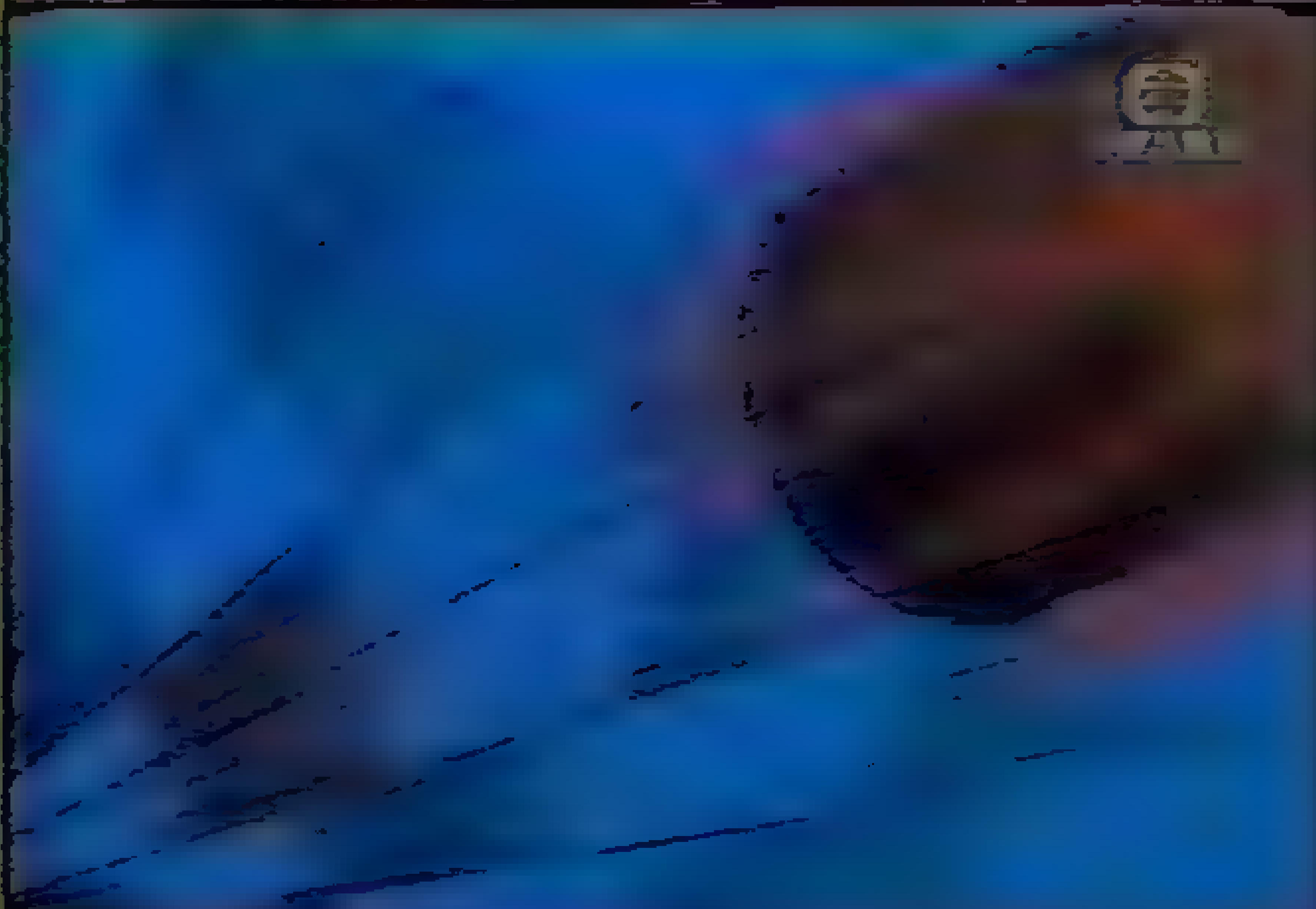


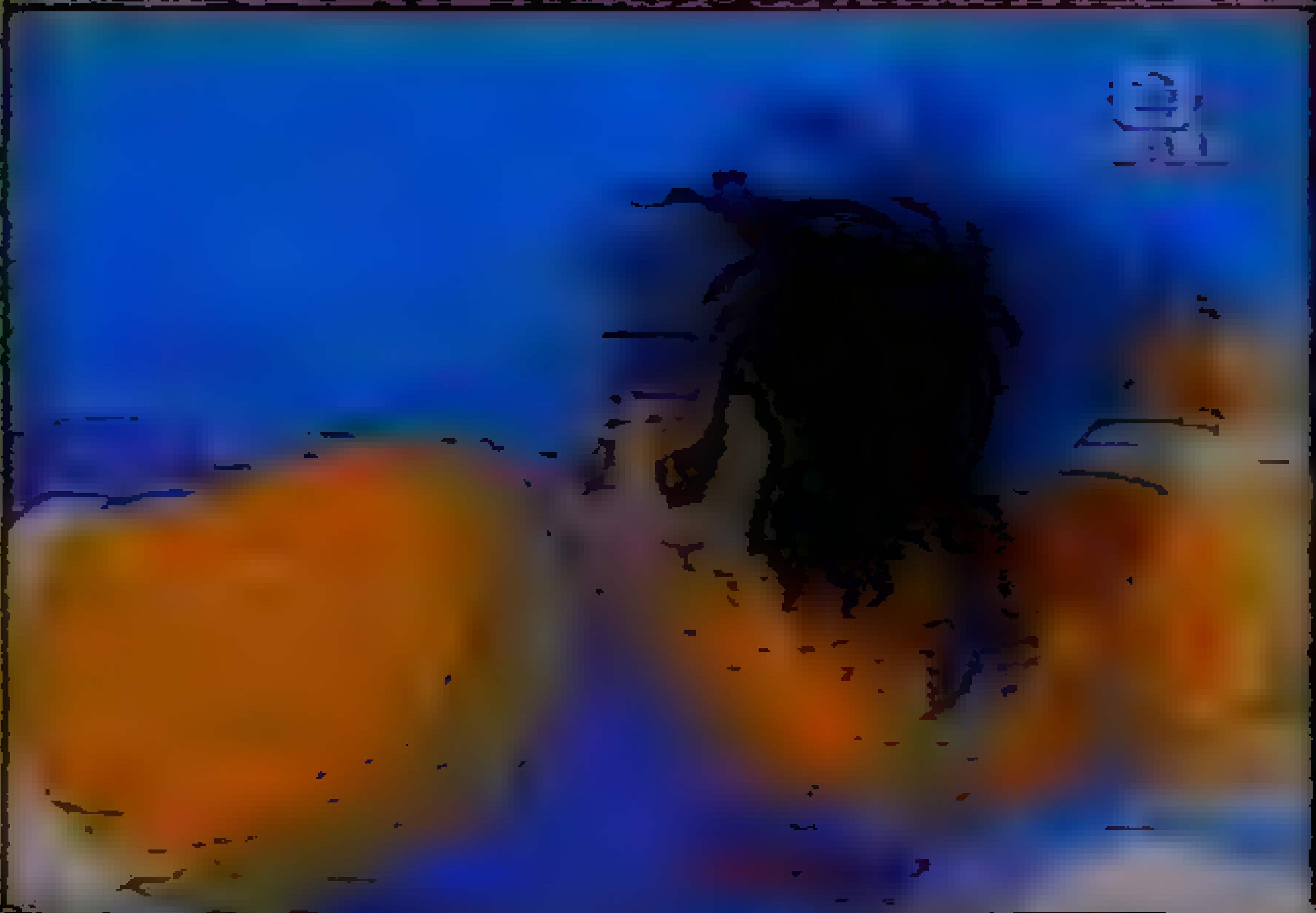


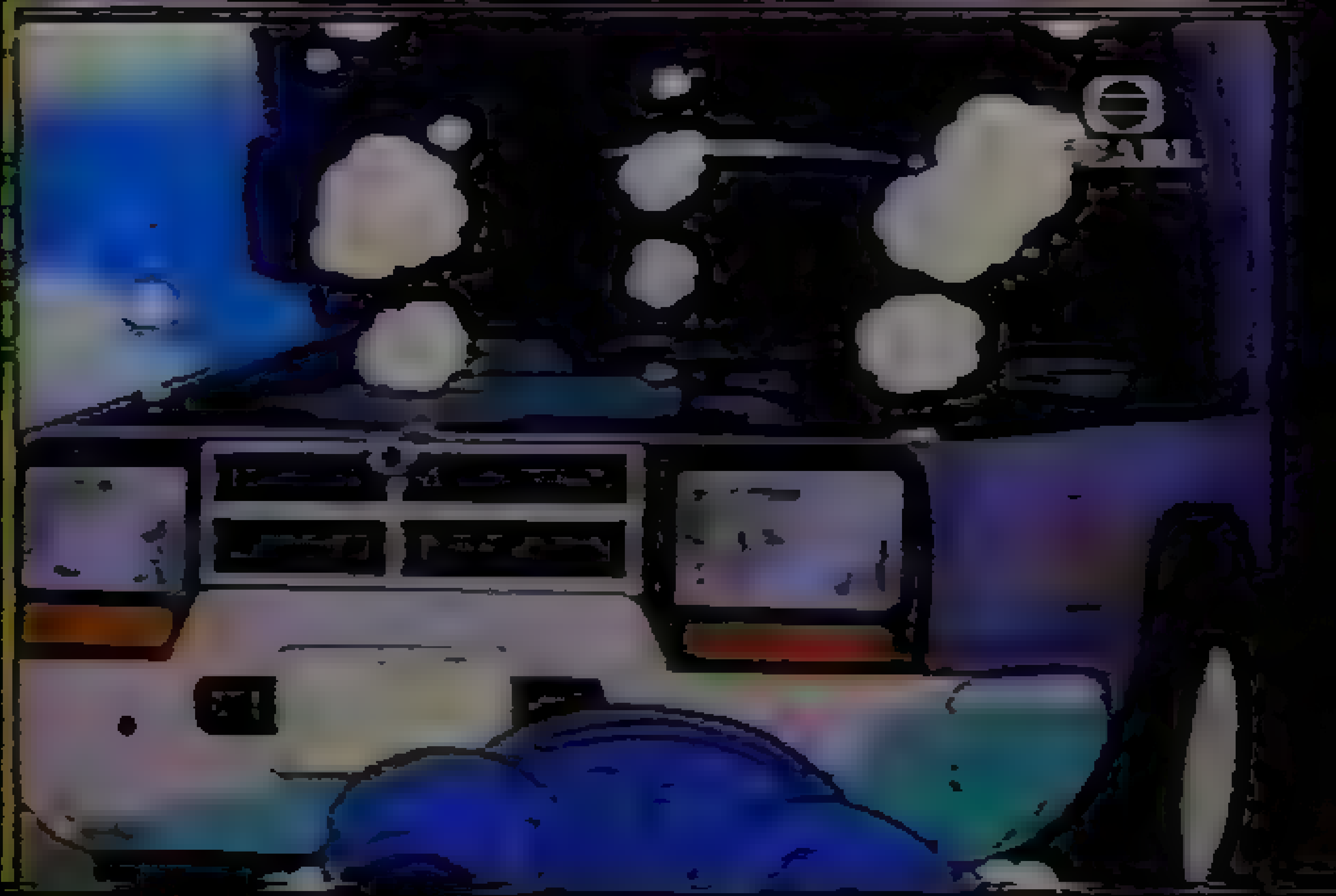




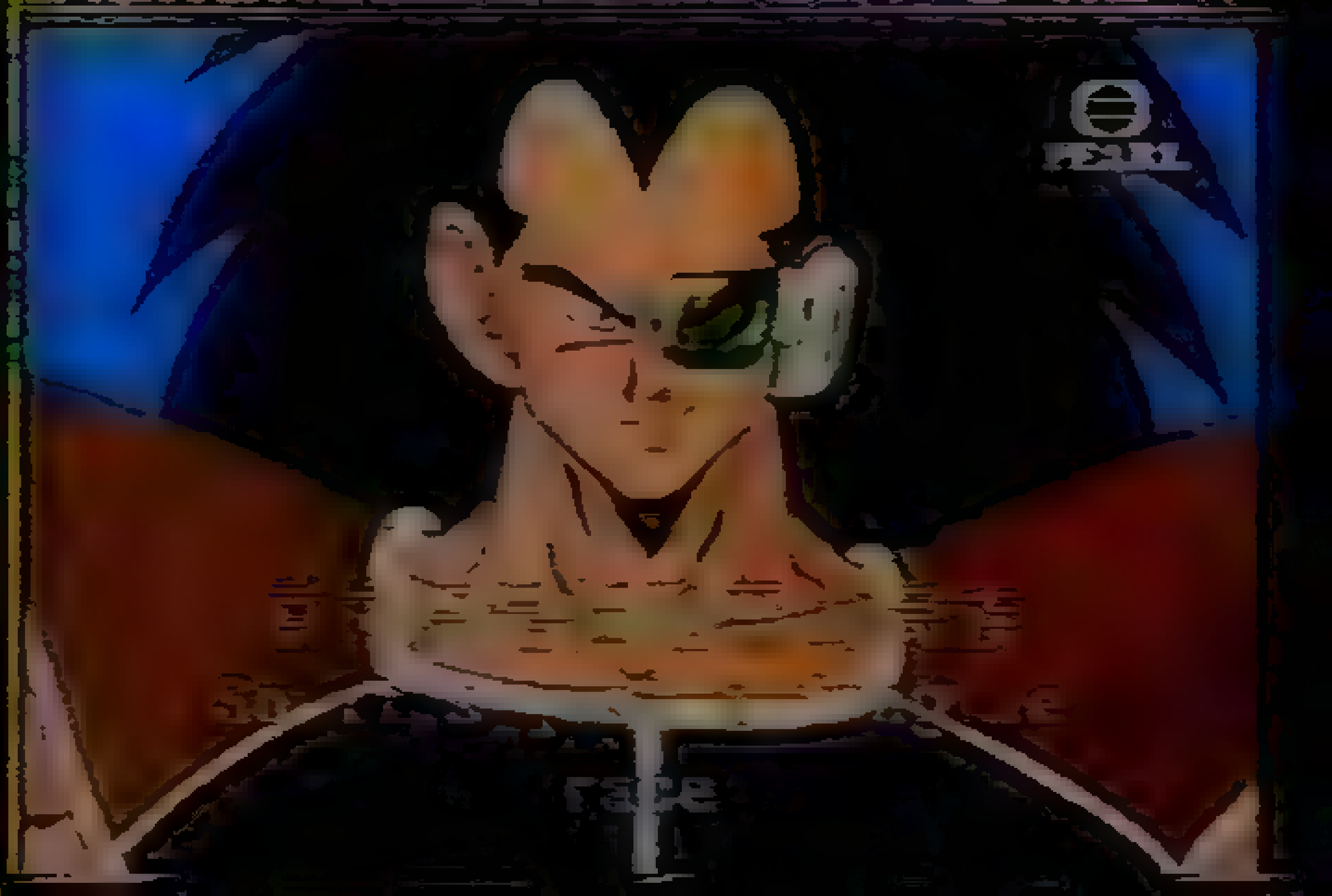

PEARL





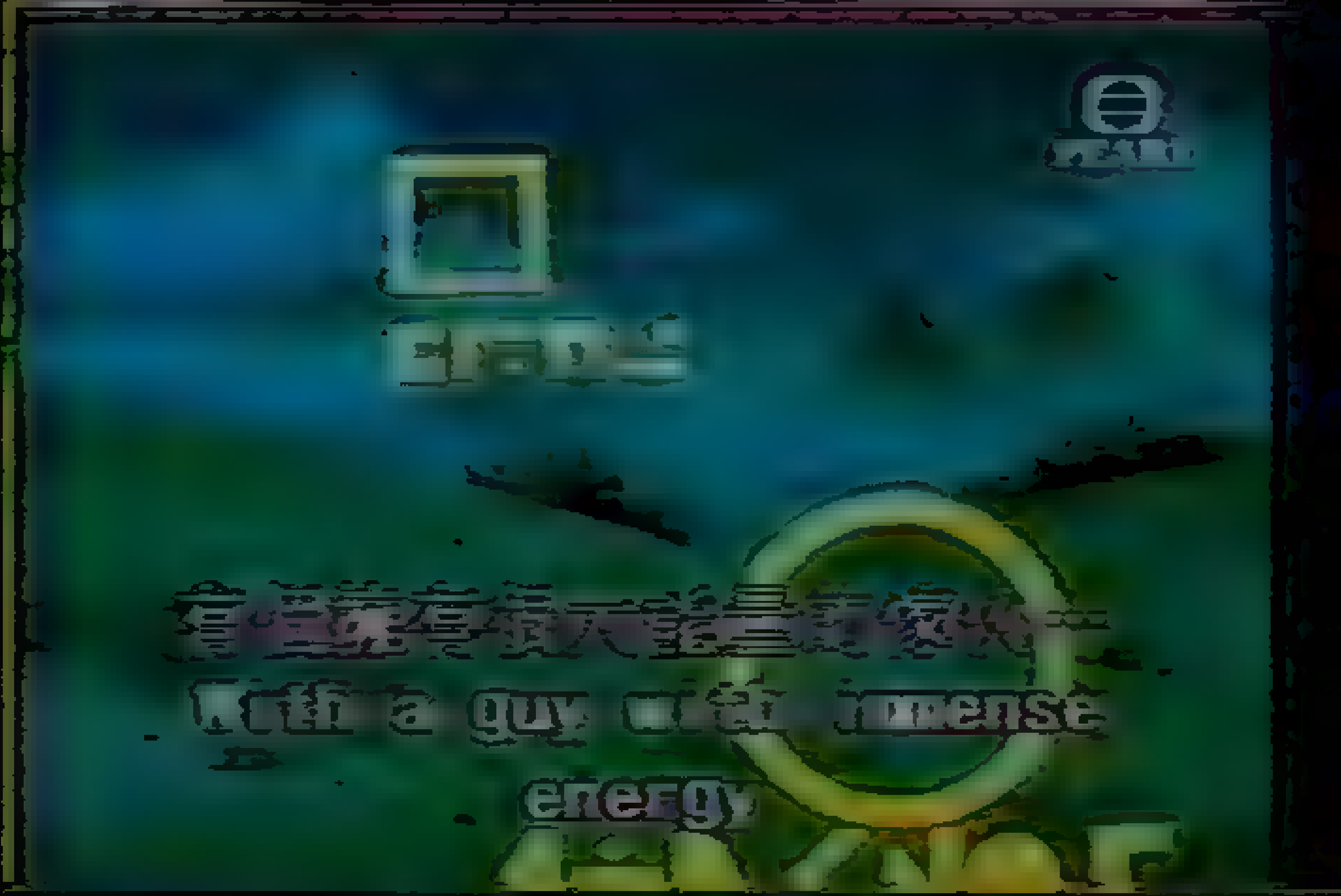







race




a guy
energy


4880
A distance
4880




Can't it be Kakarotto



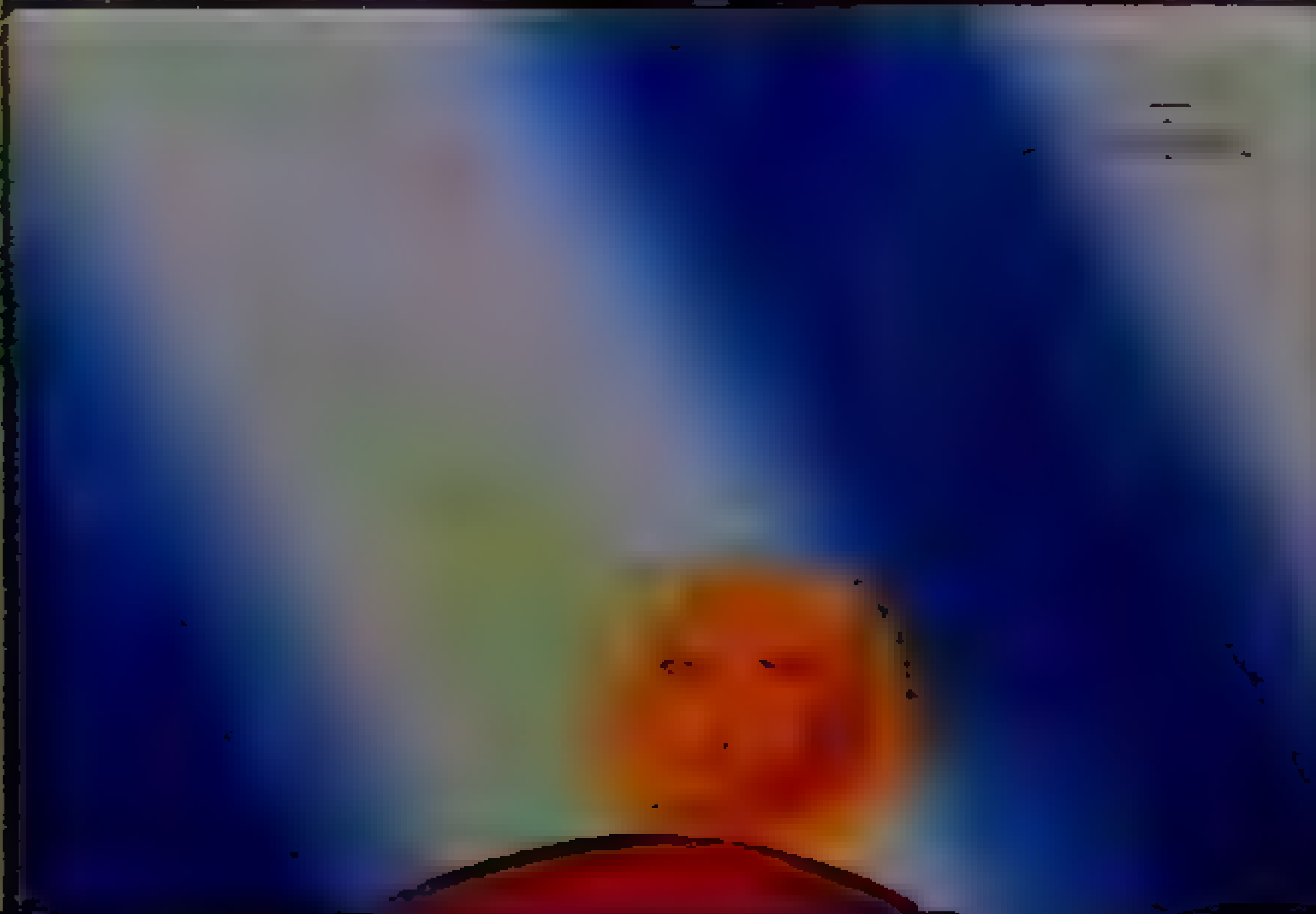

PEARL



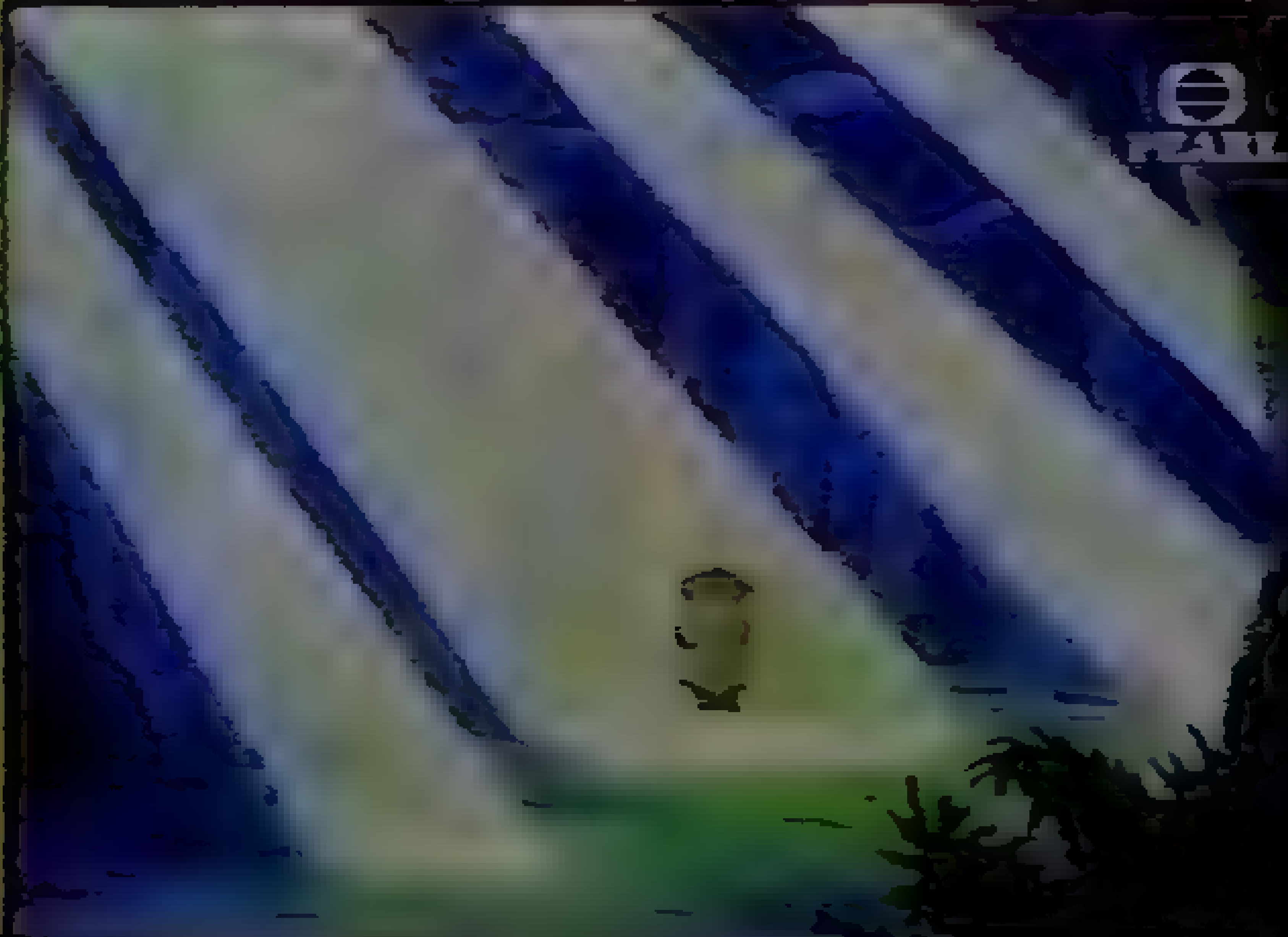


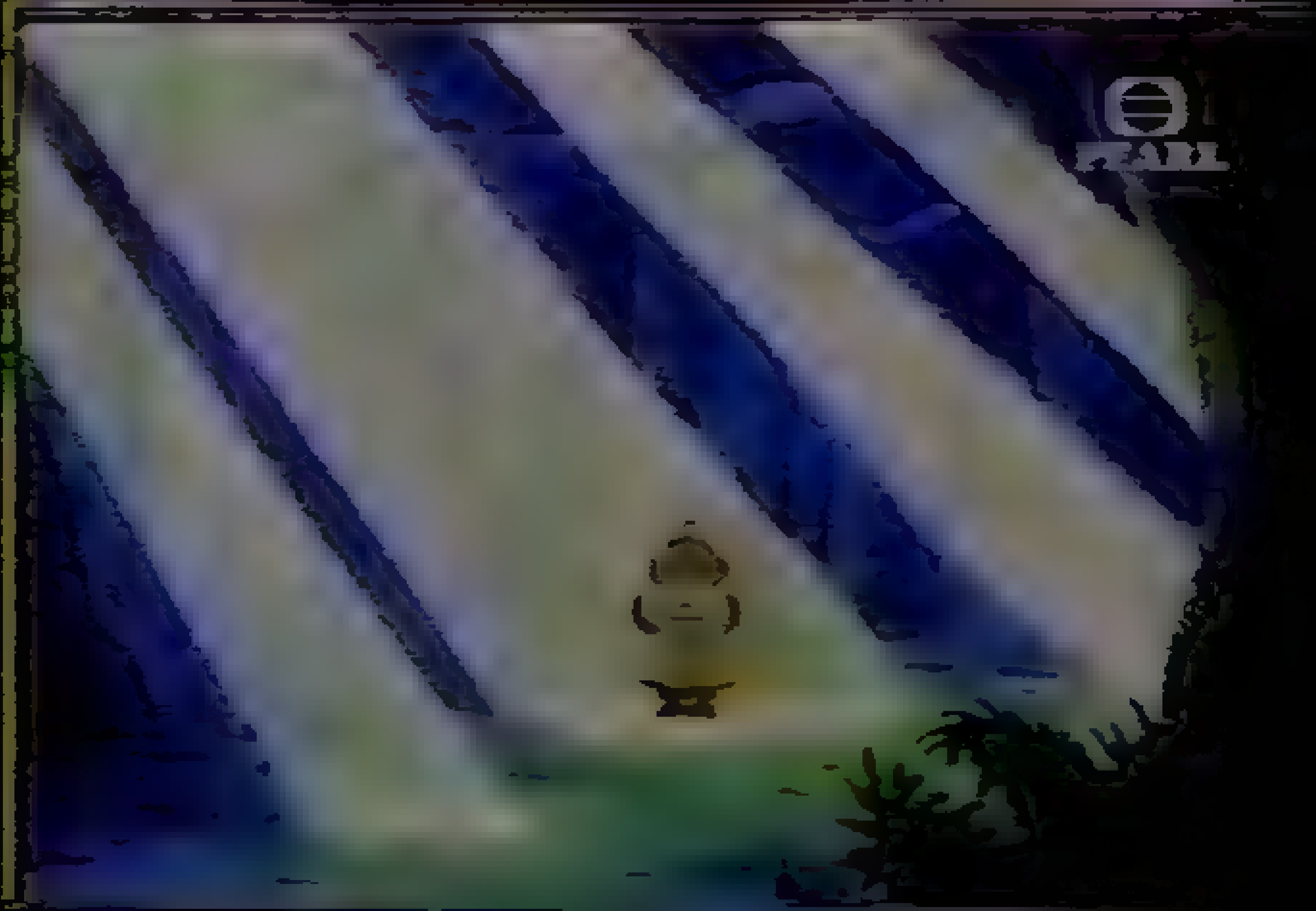




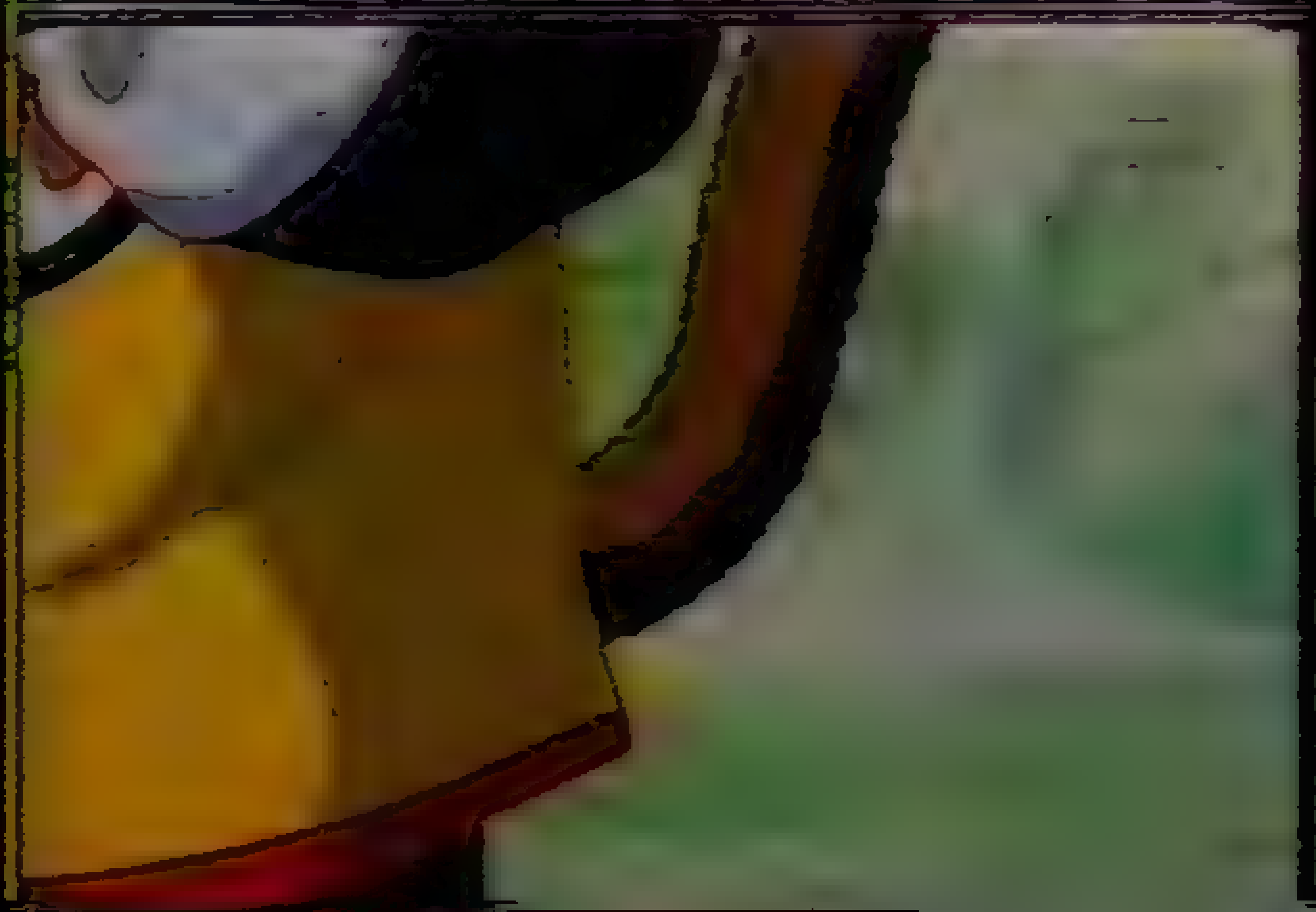








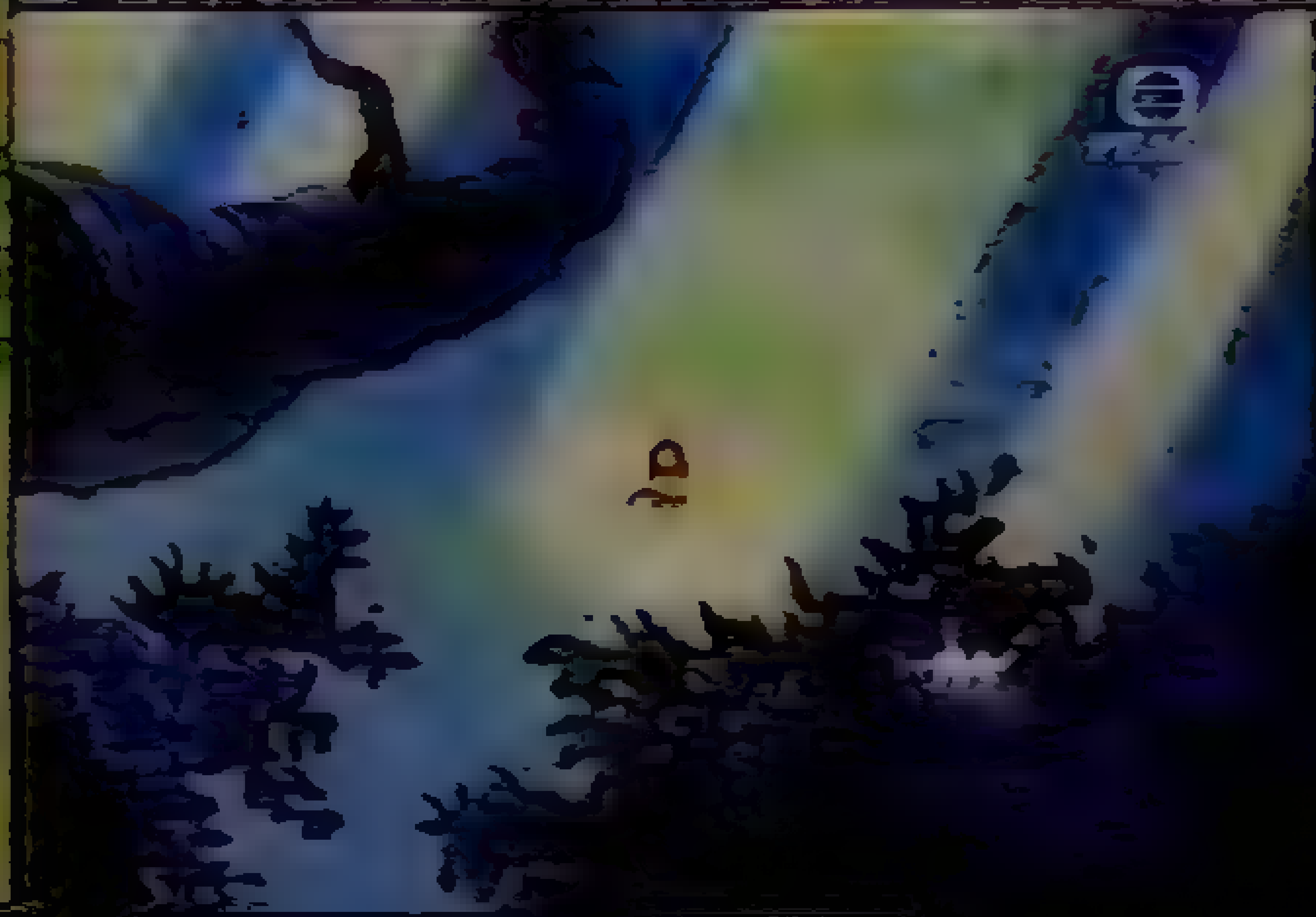


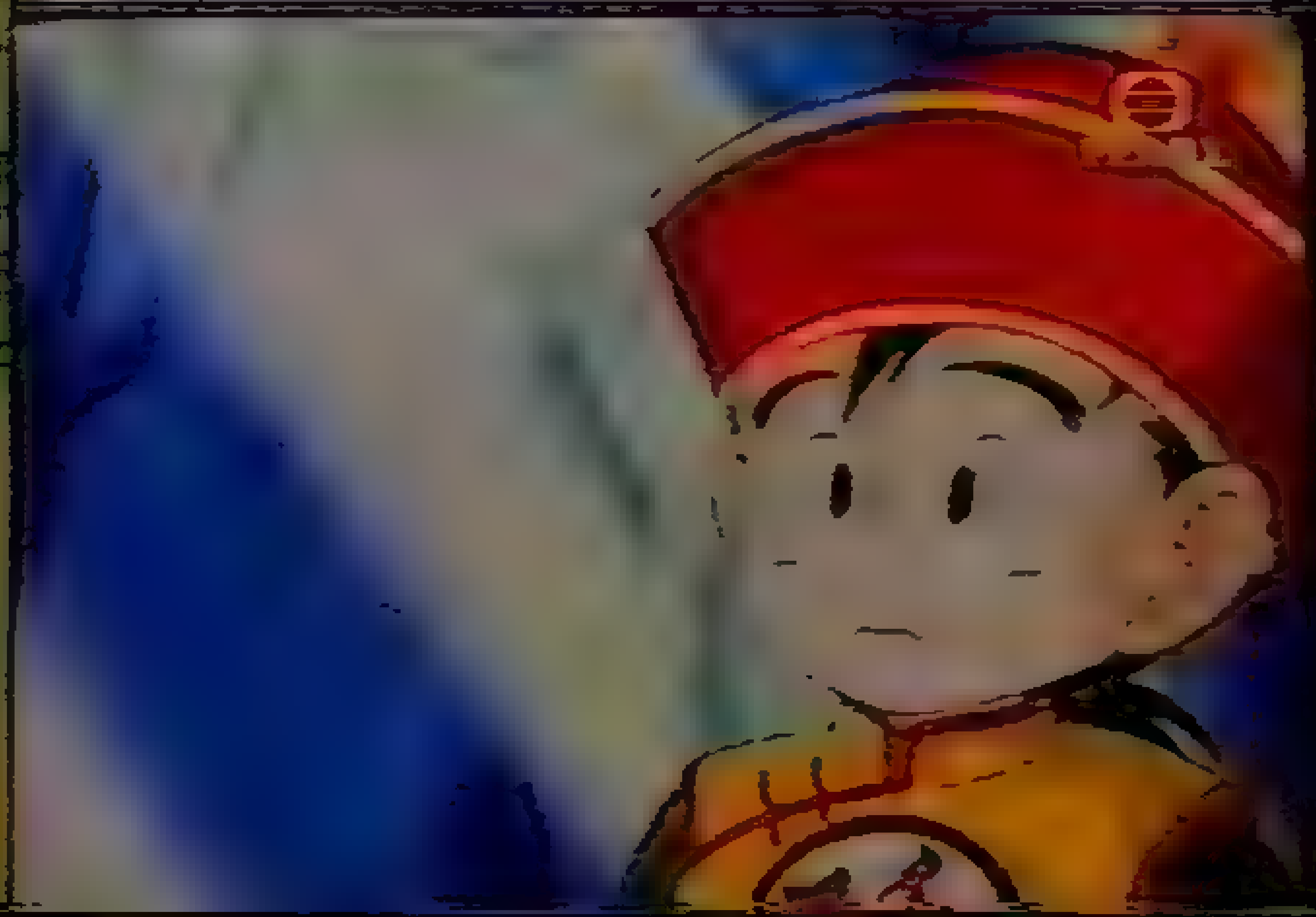


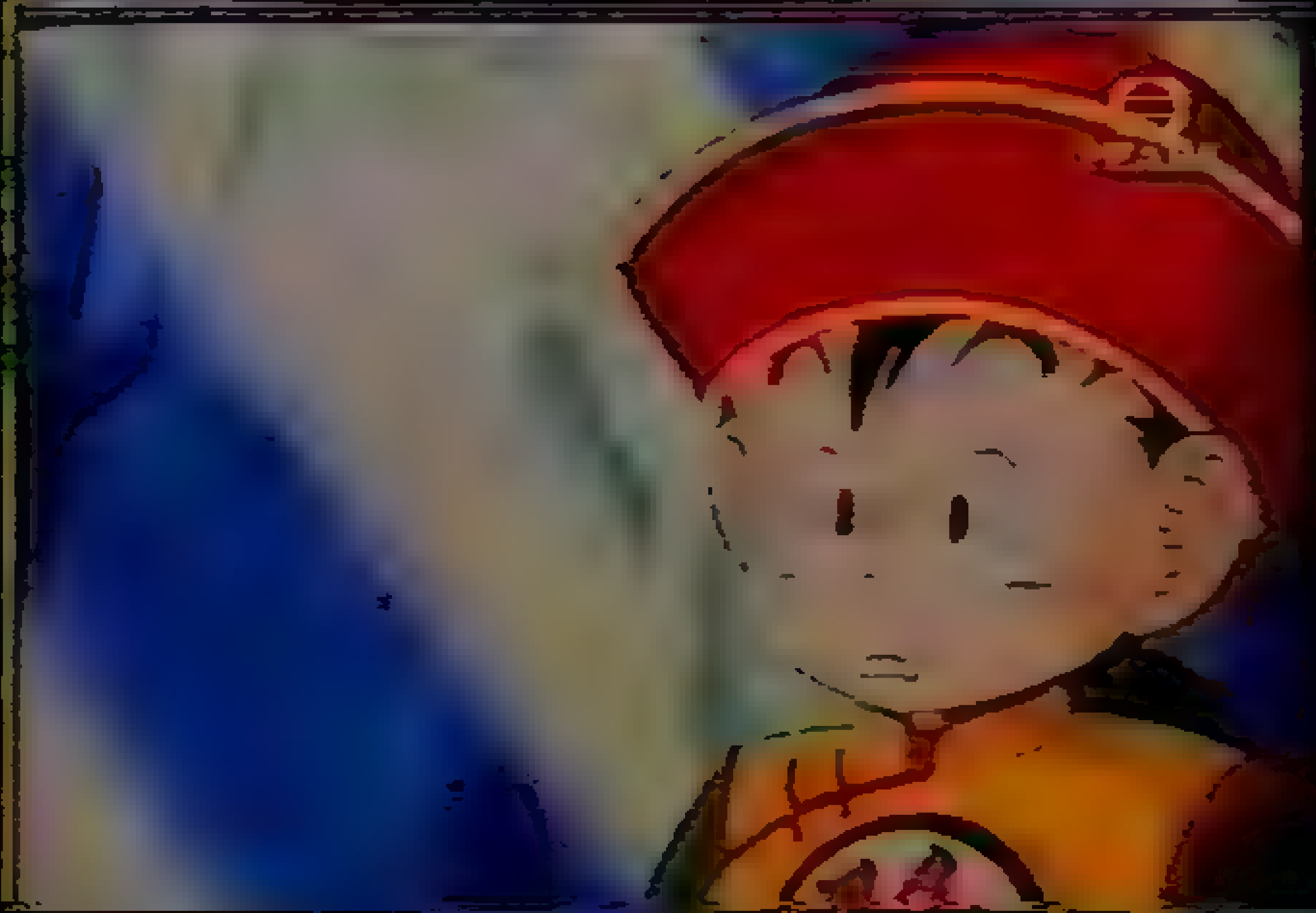

爸爸
Dad...





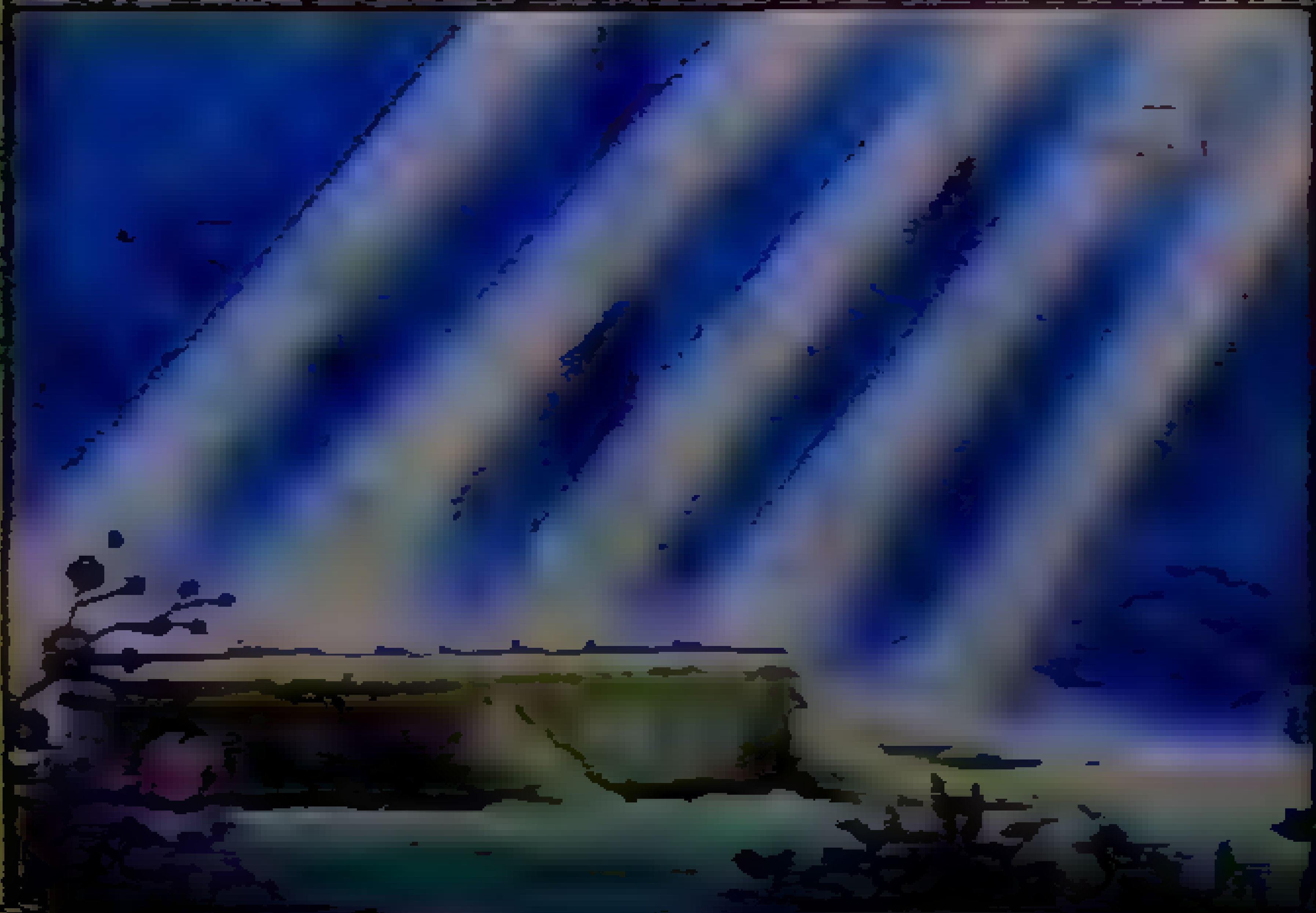


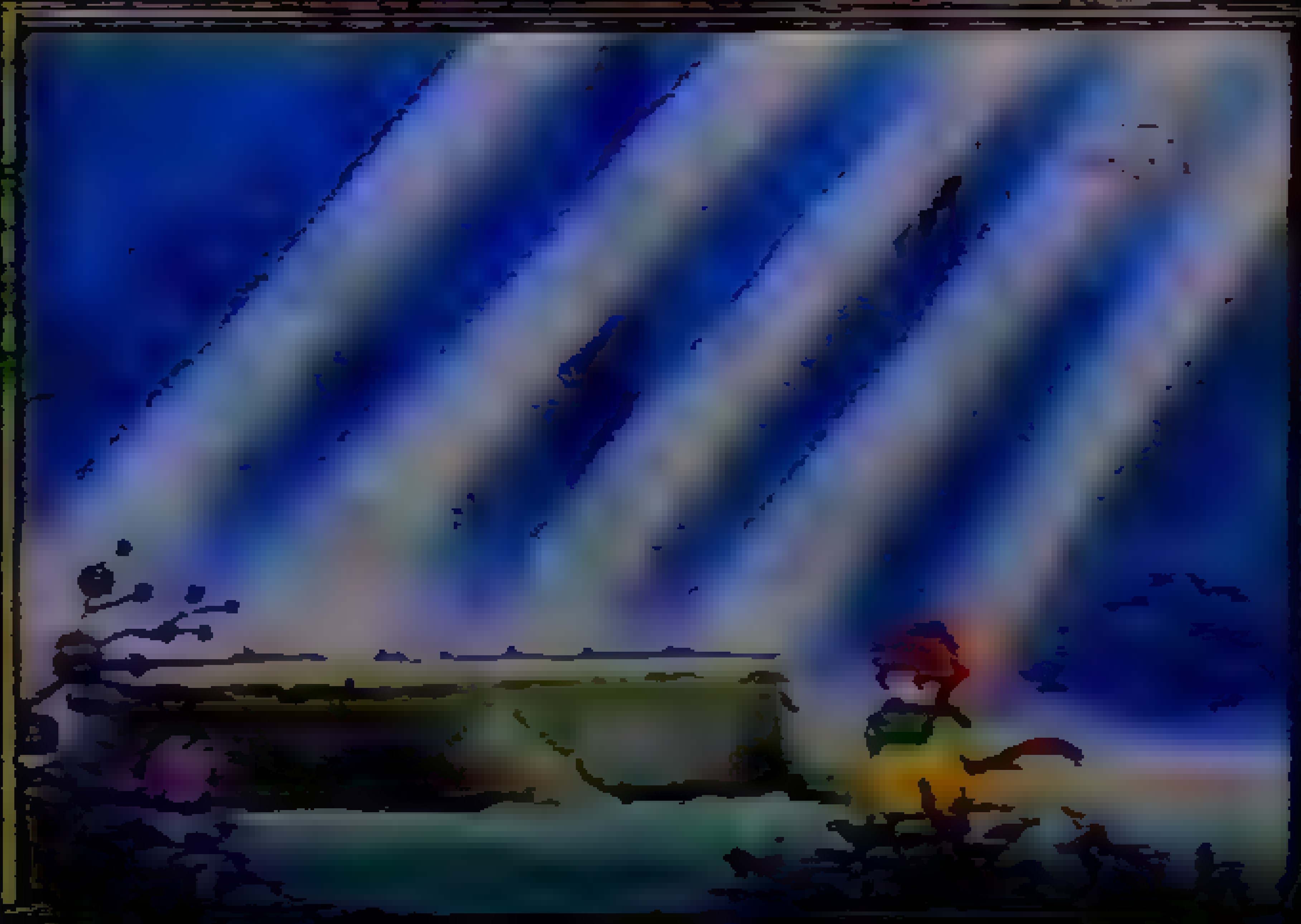


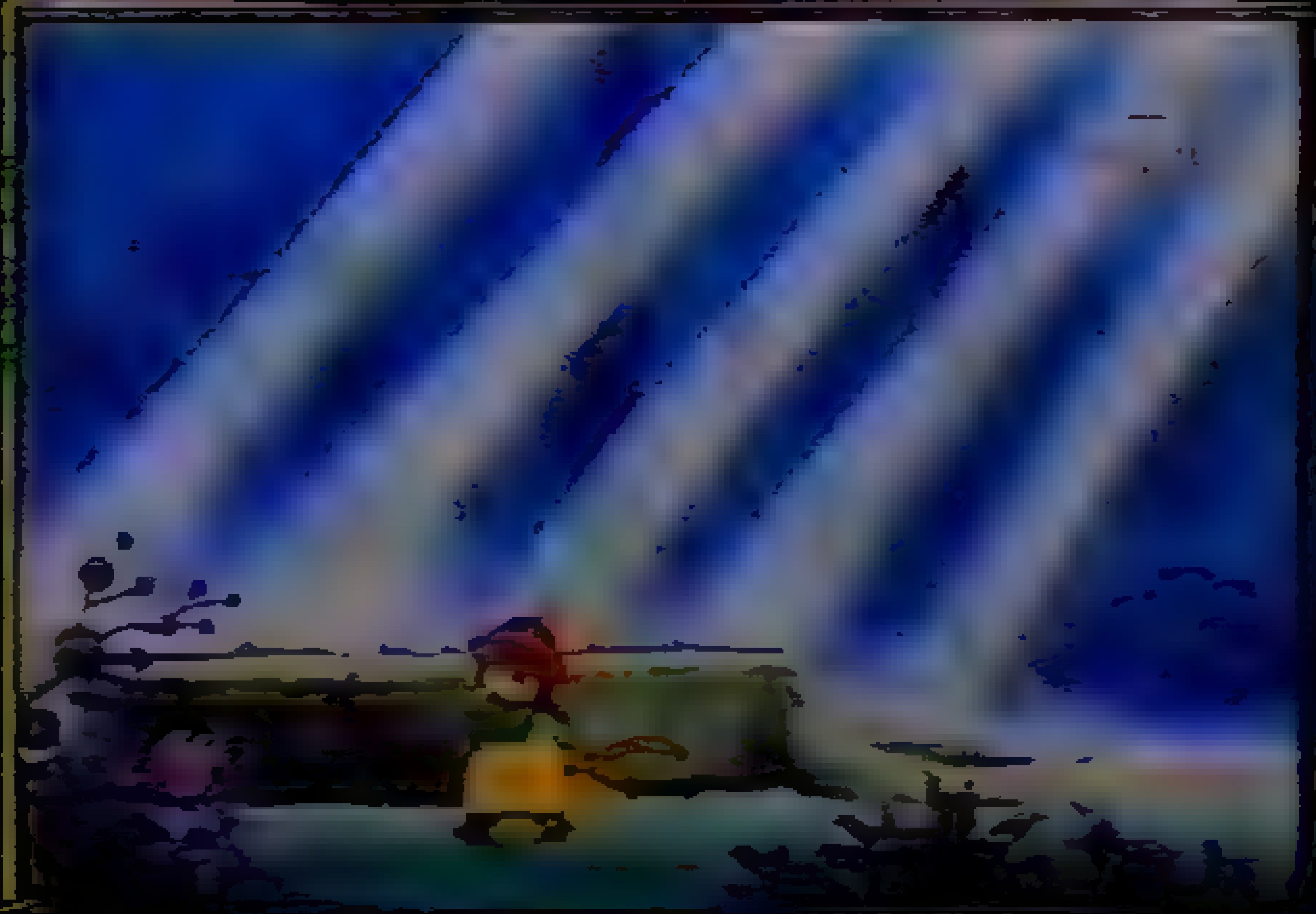


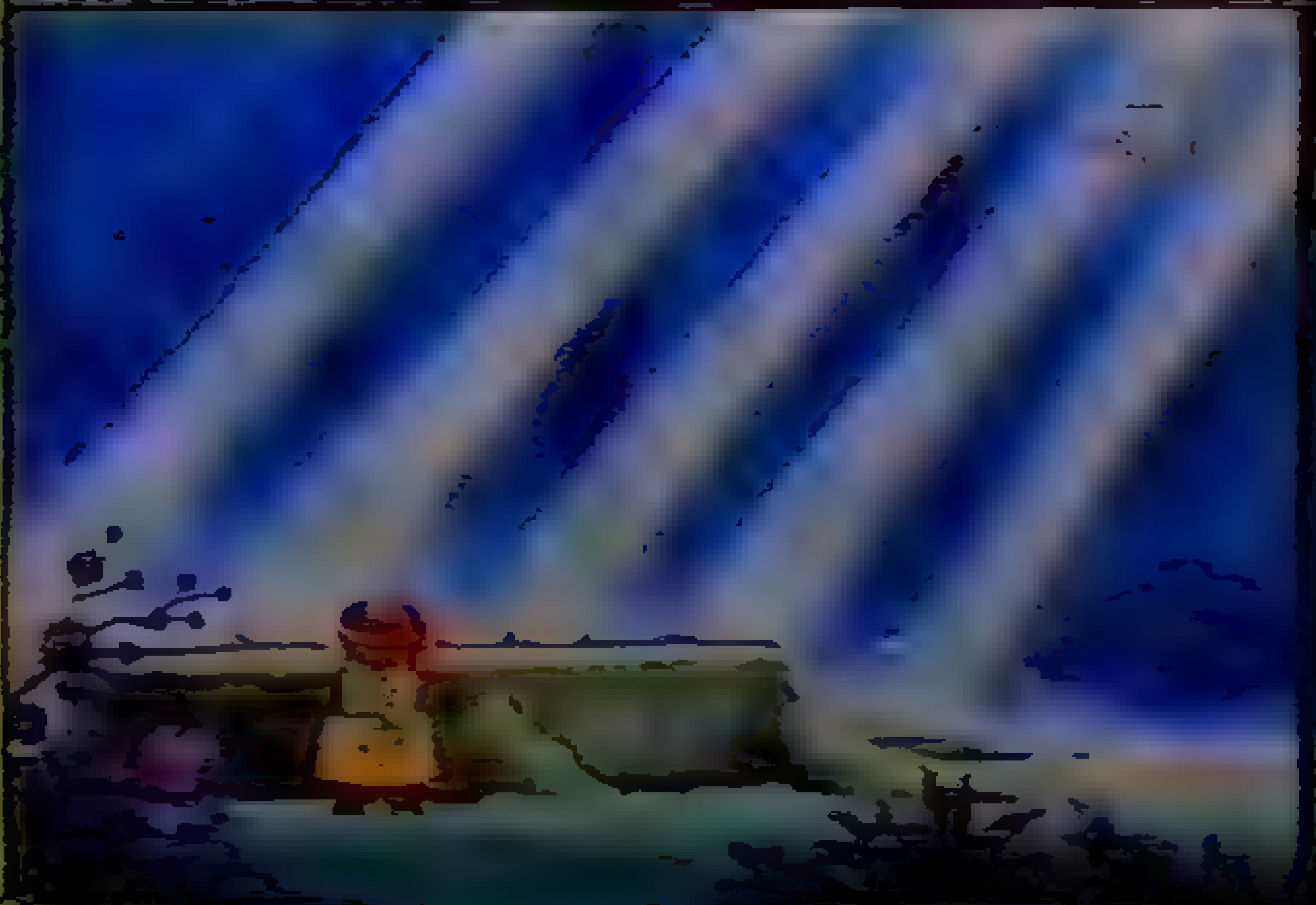






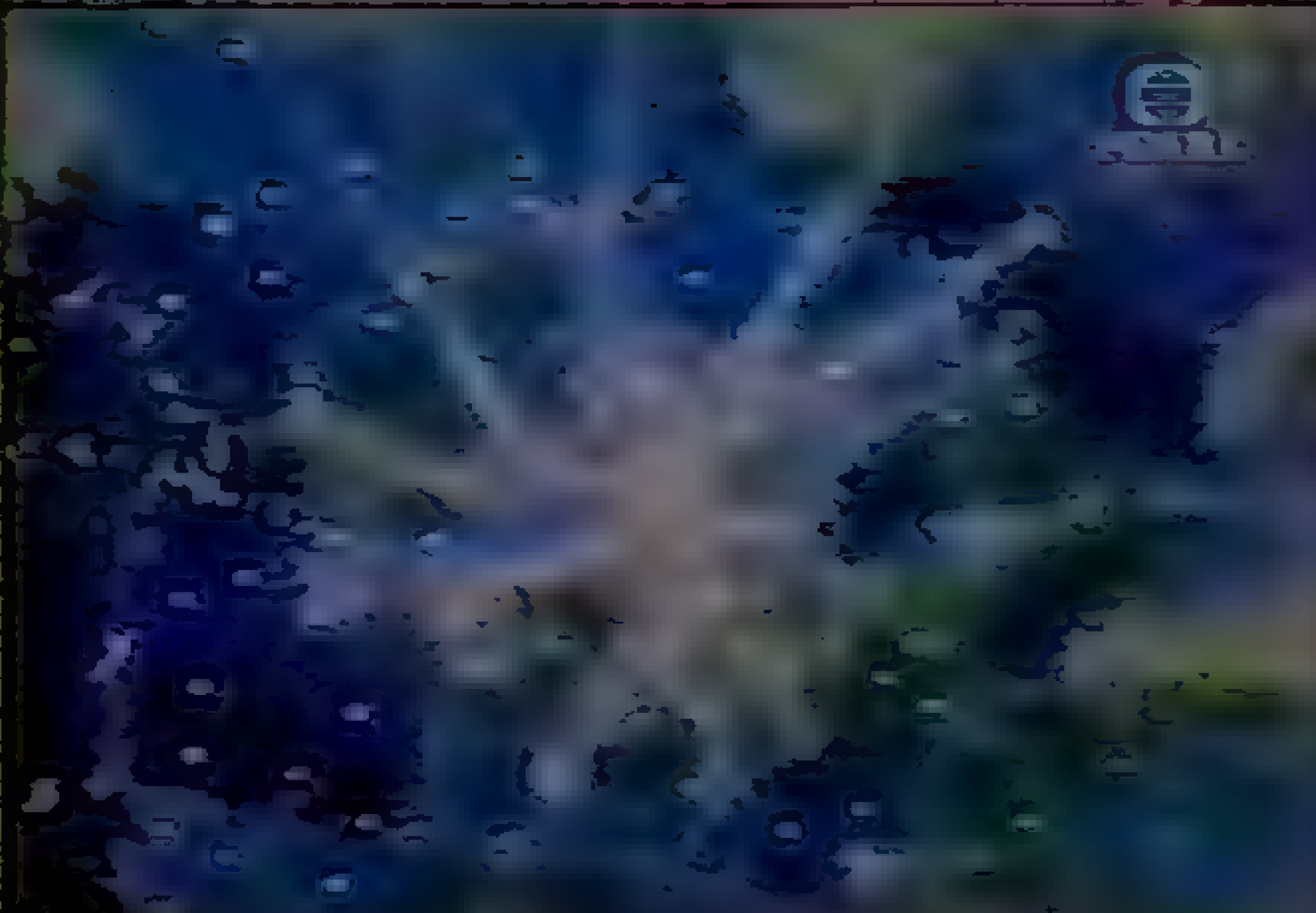






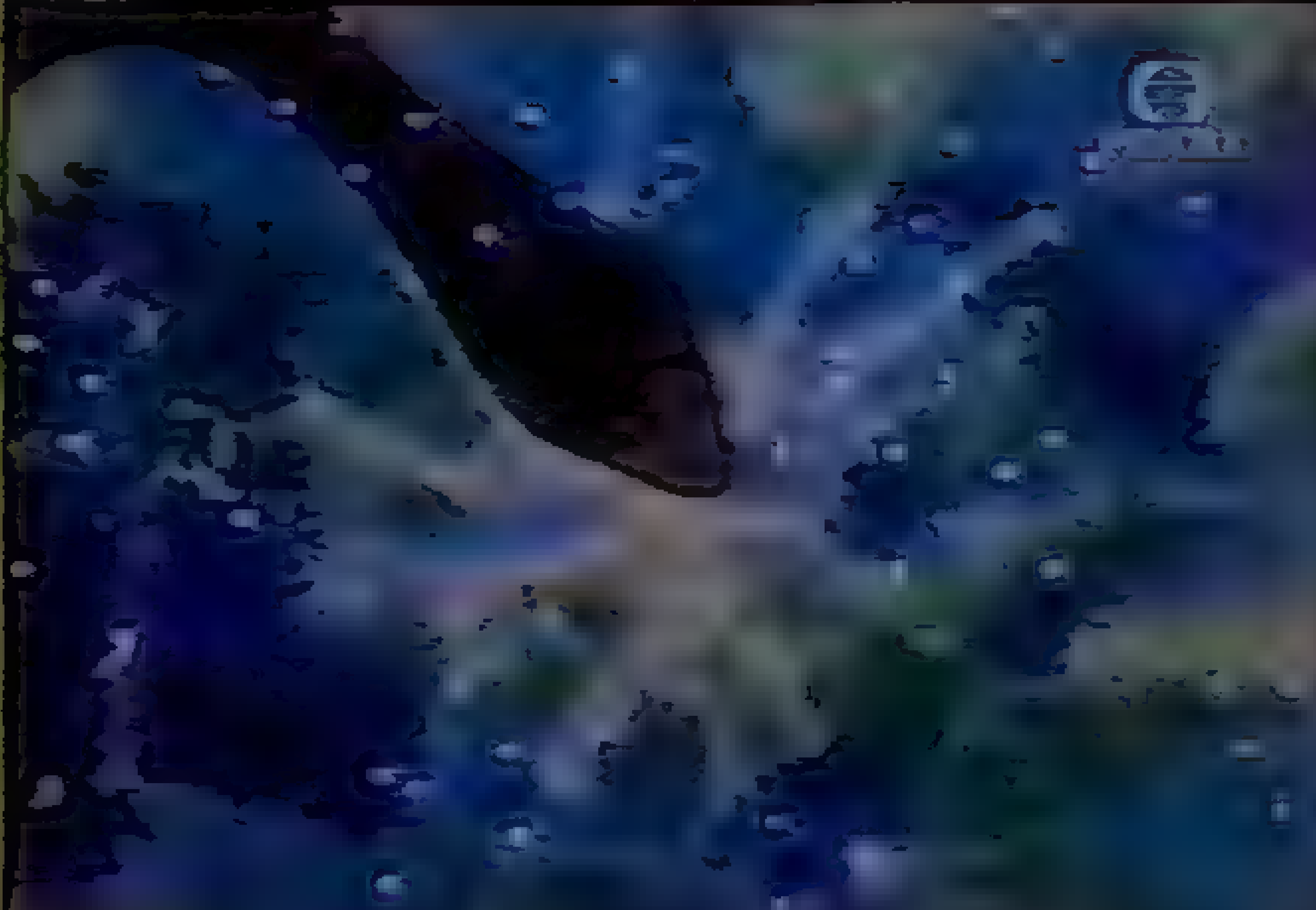


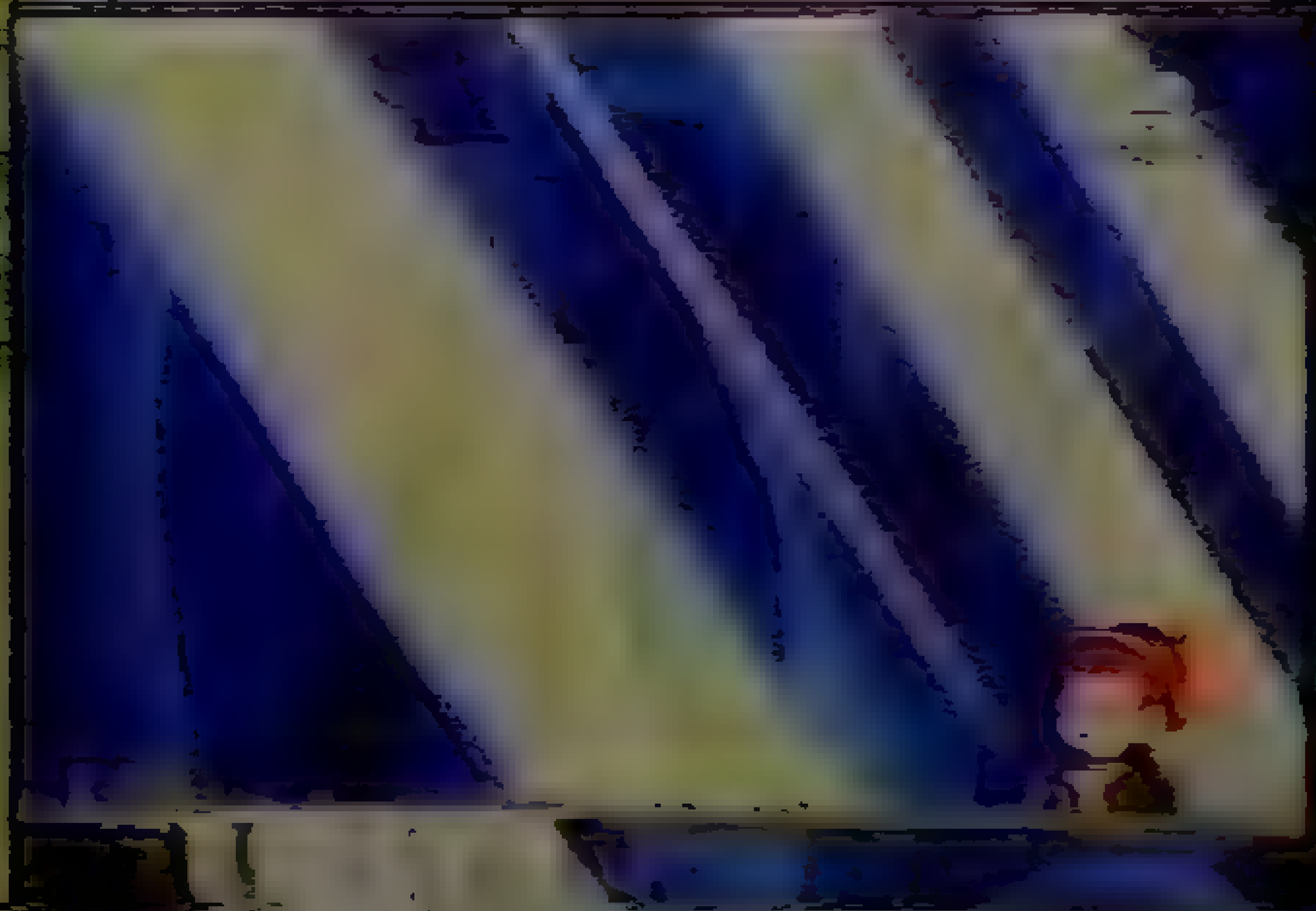


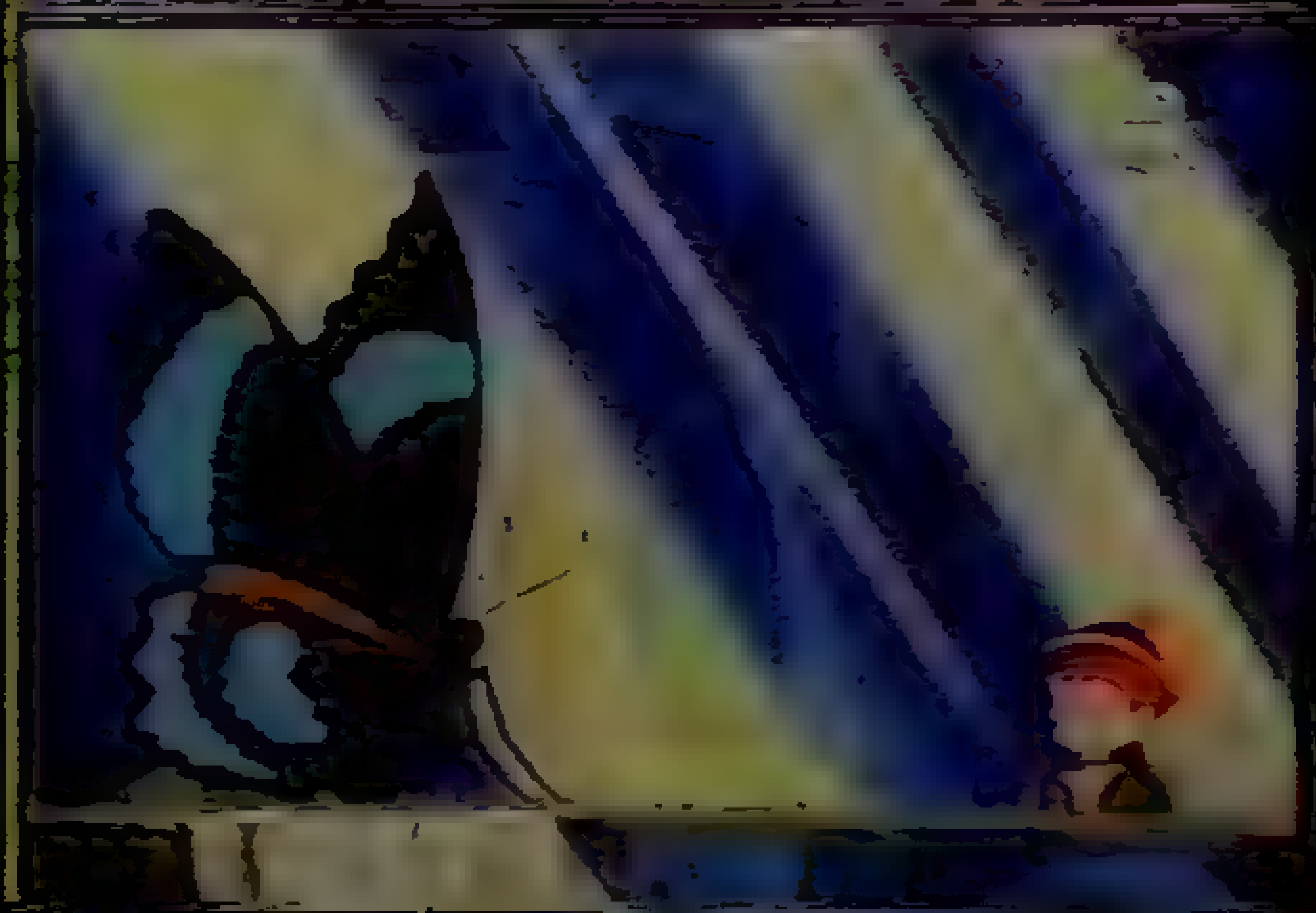




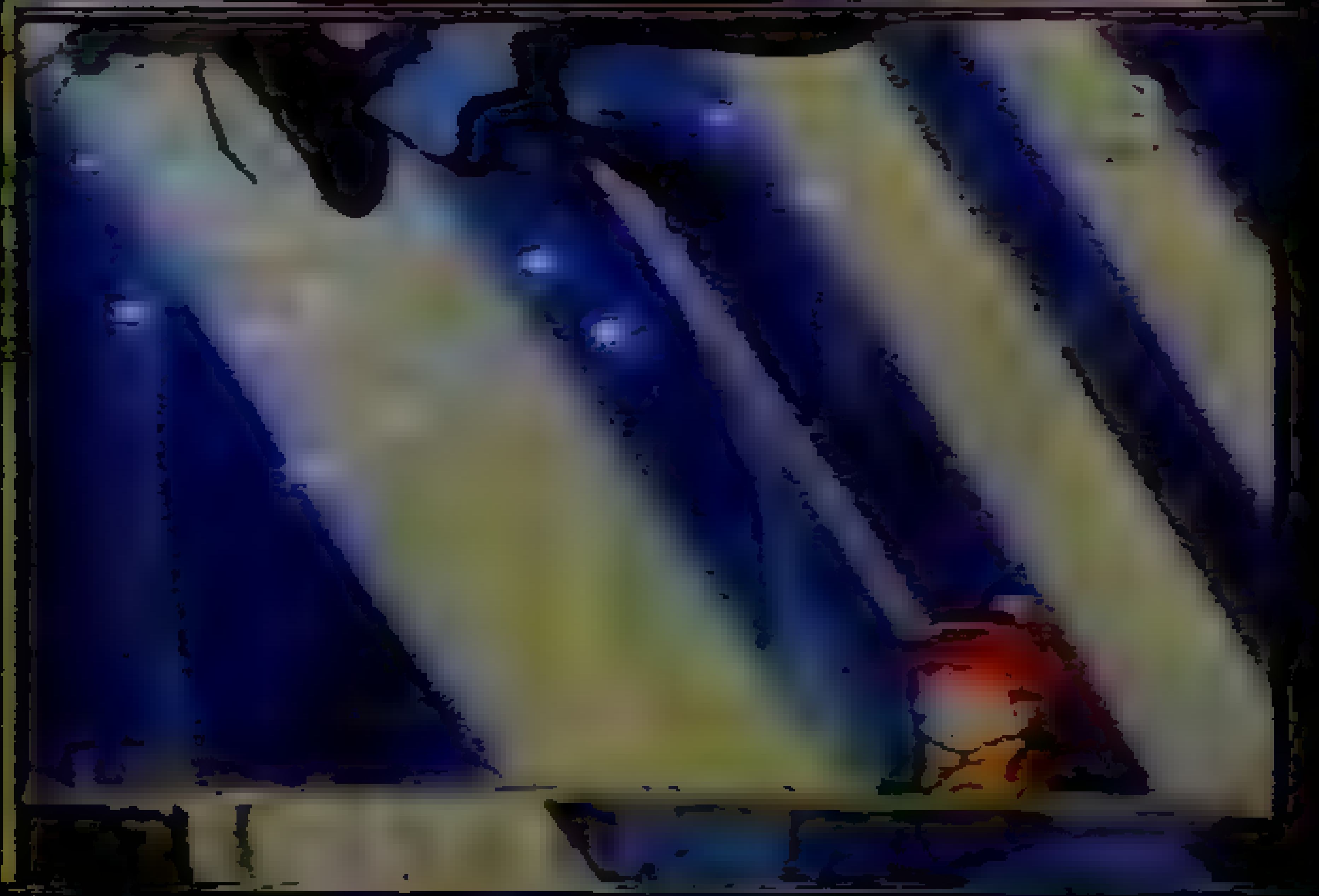




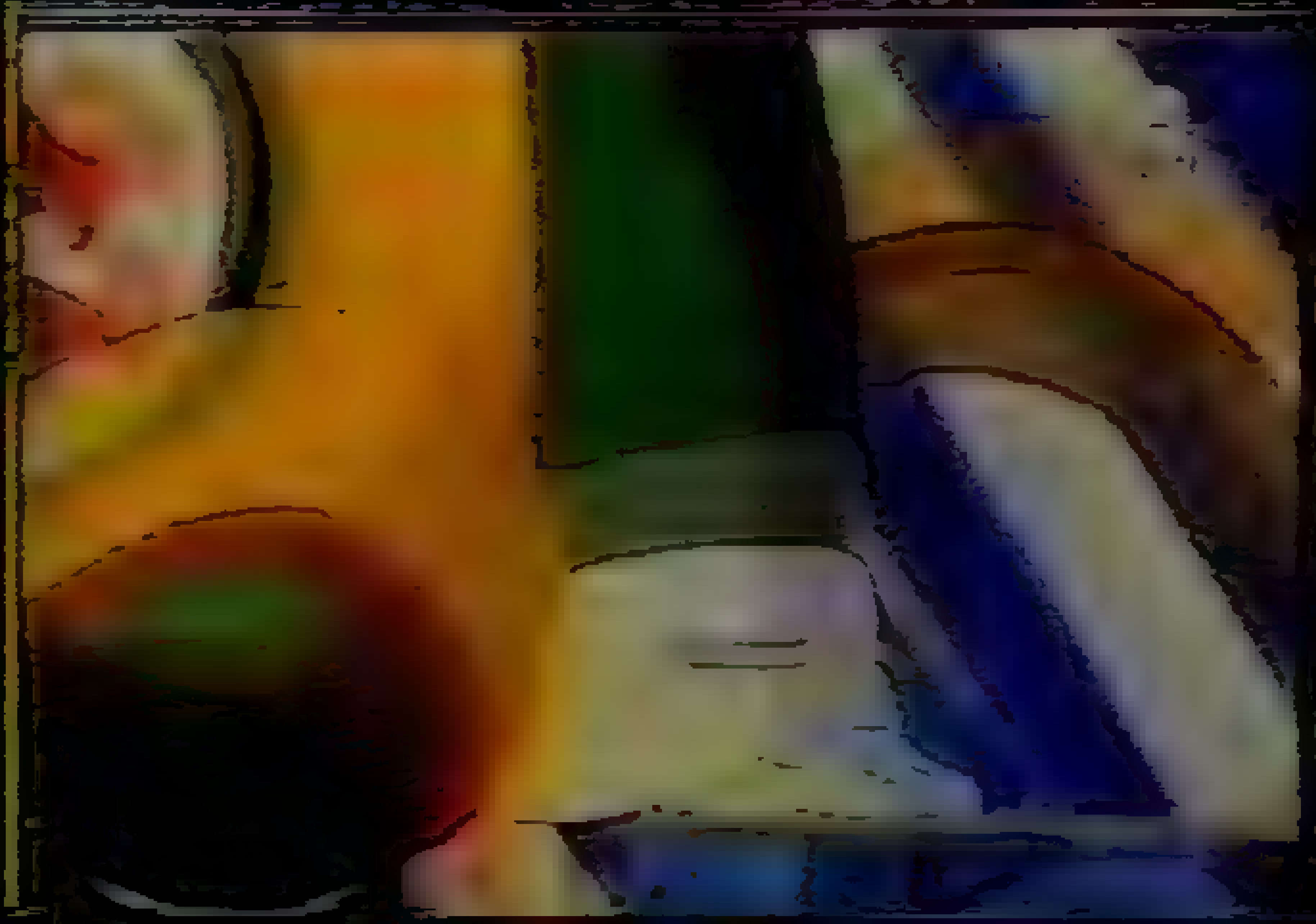




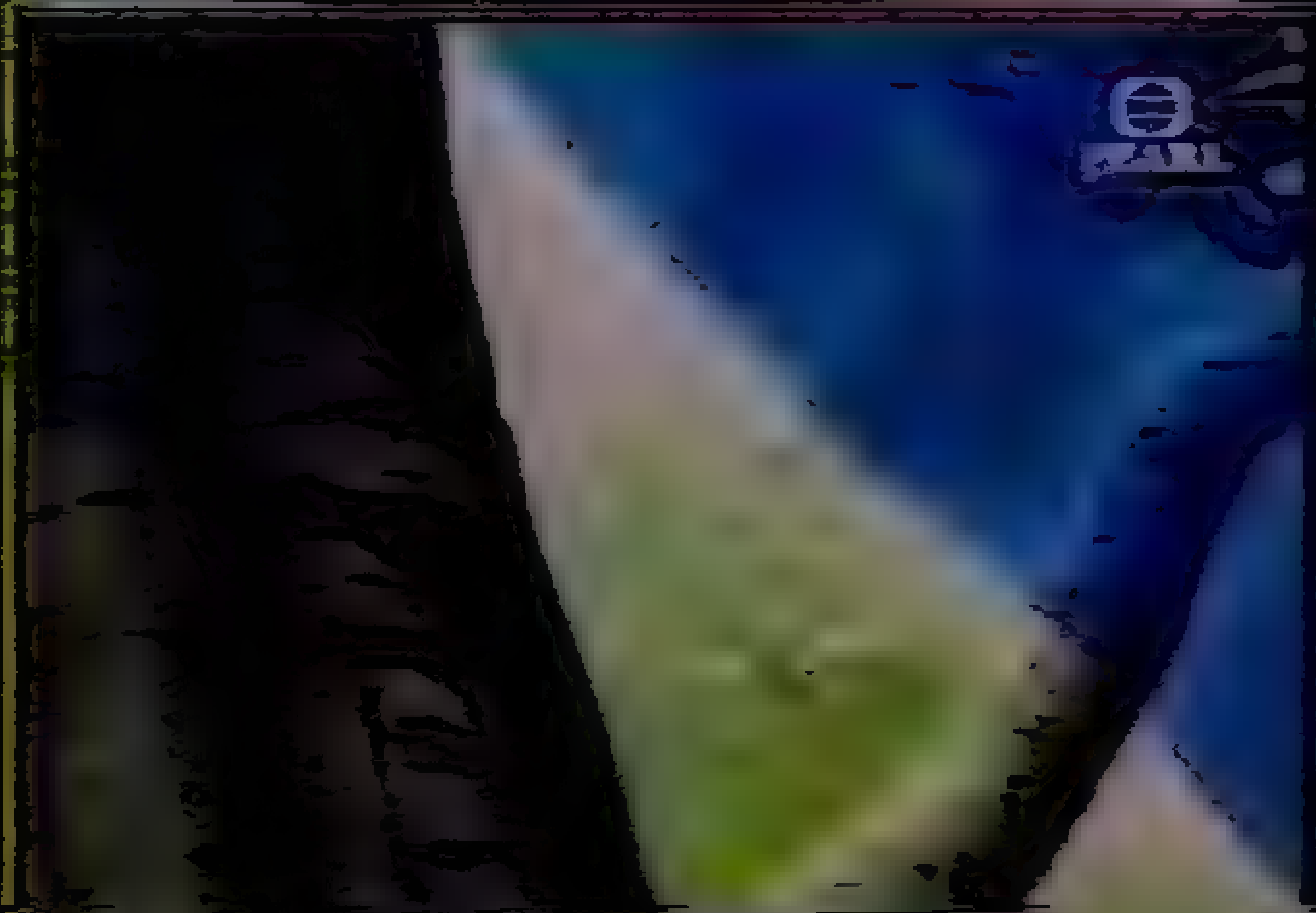




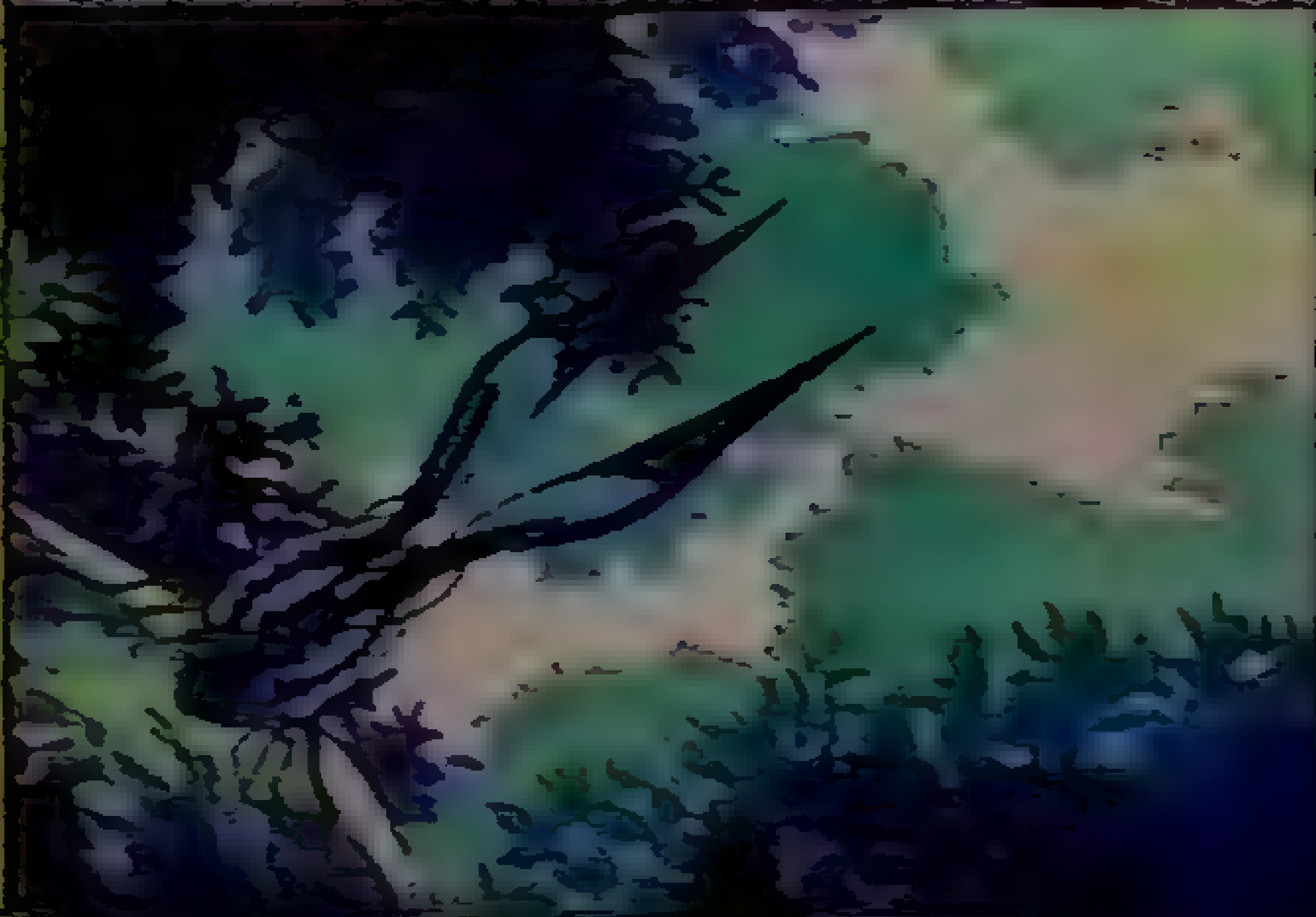


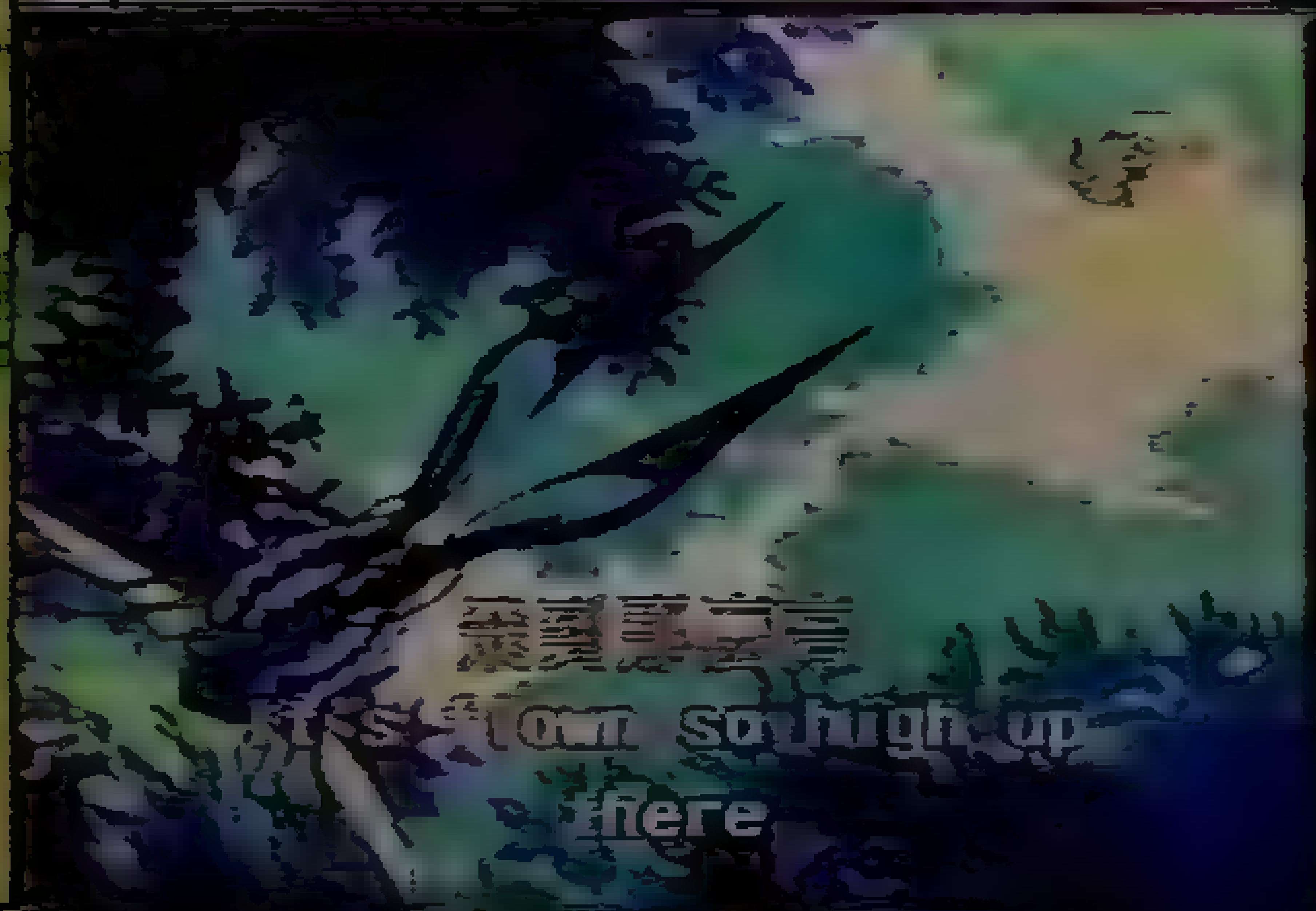


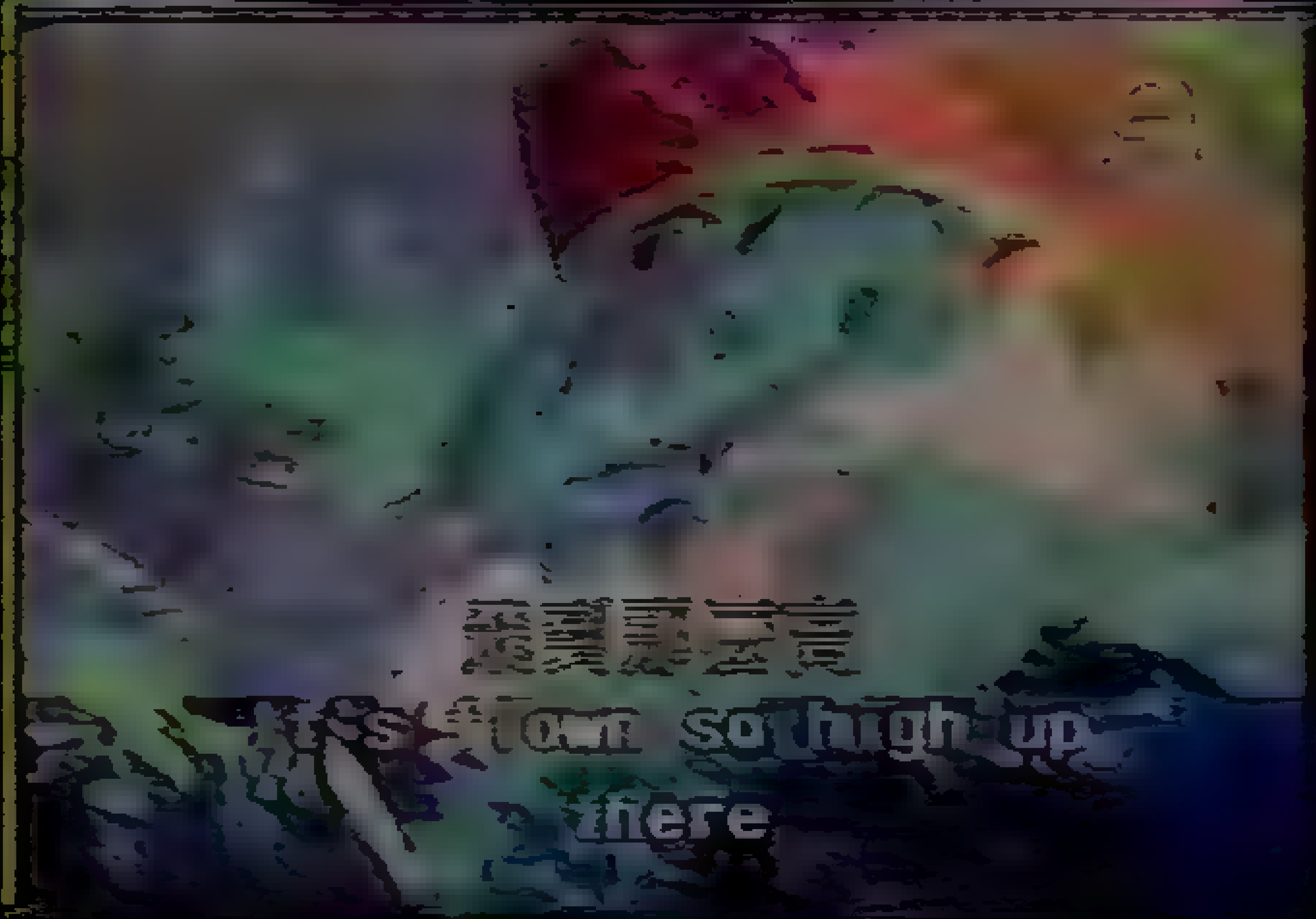

Wait a minute

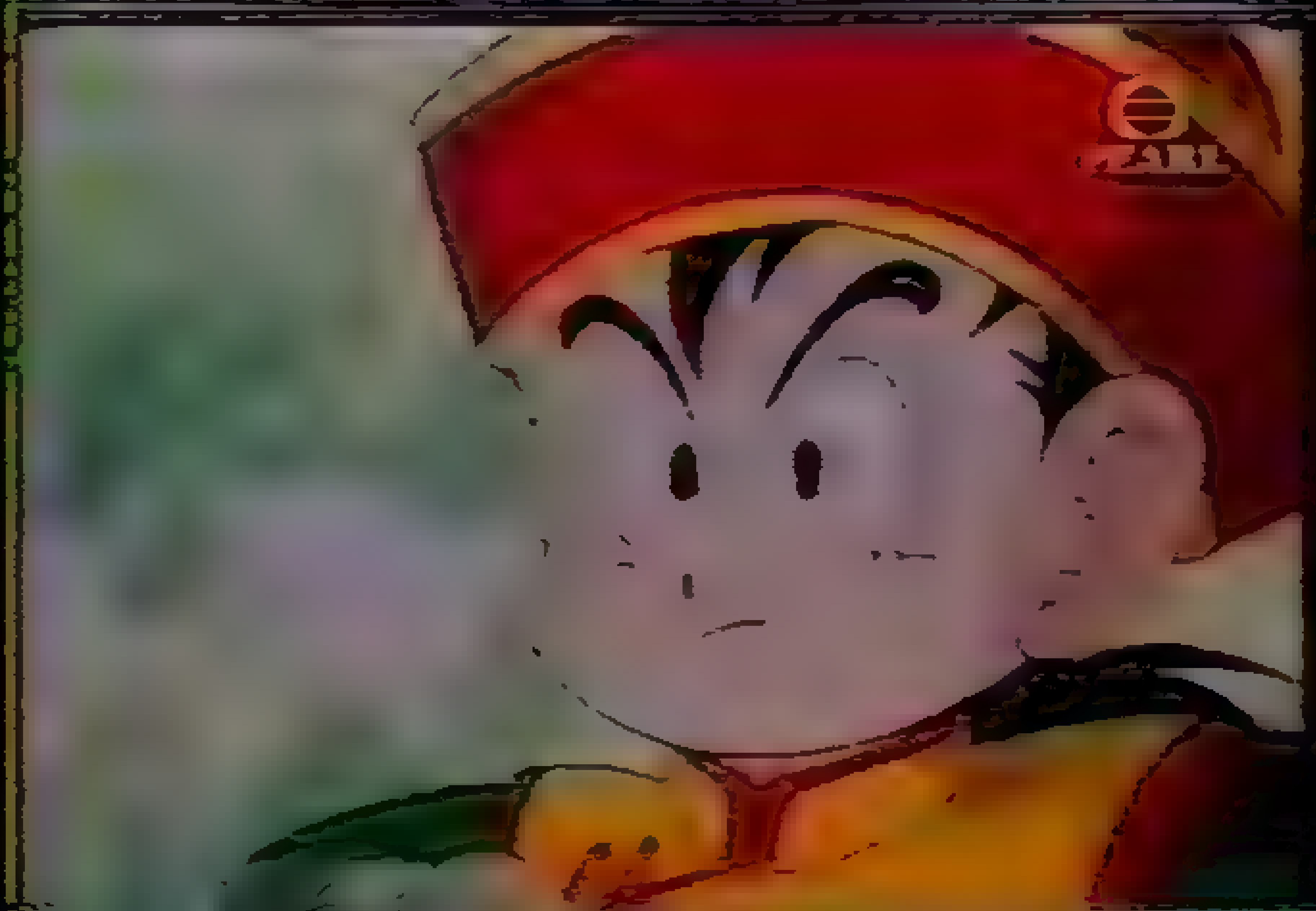


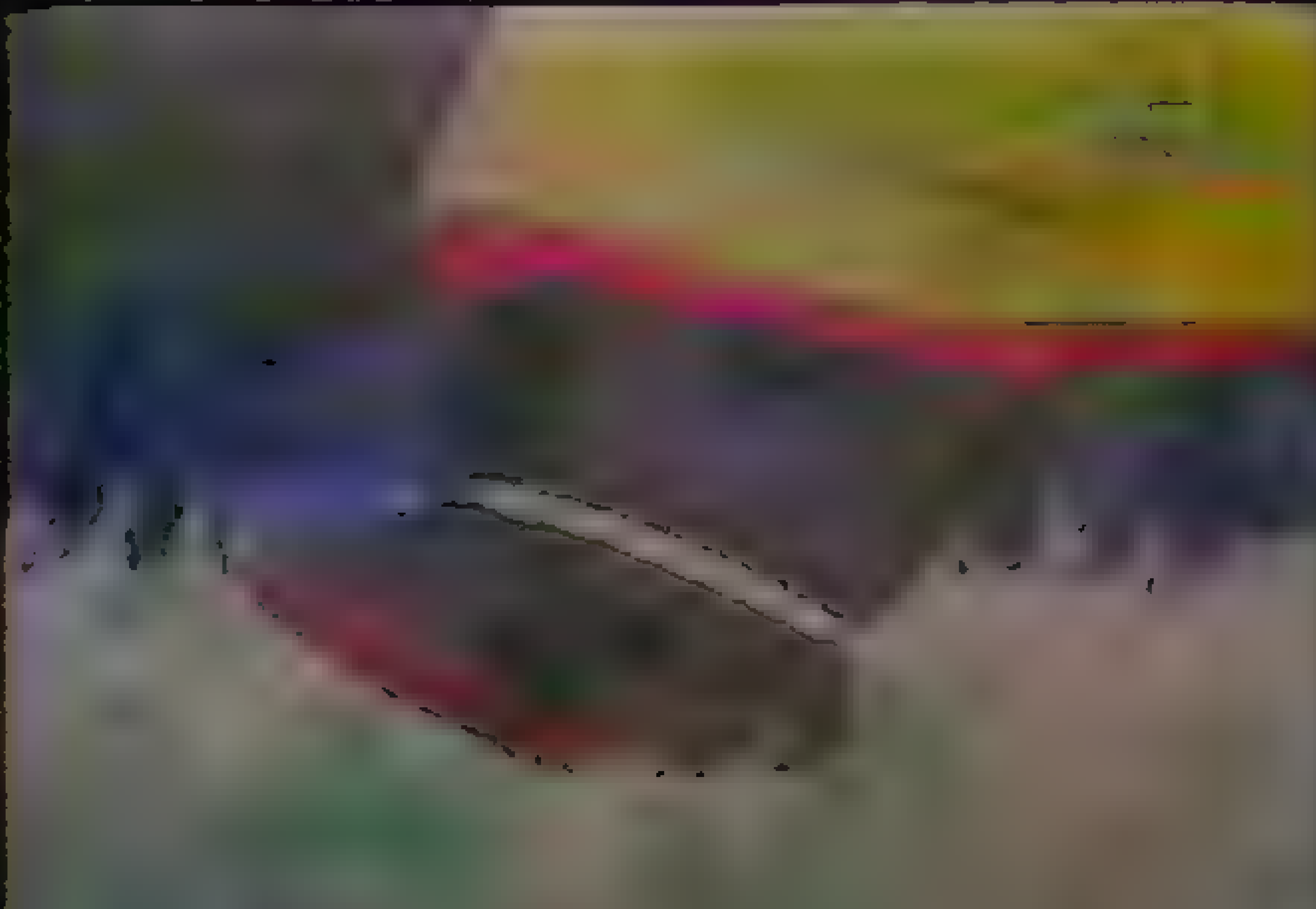





so high up
here

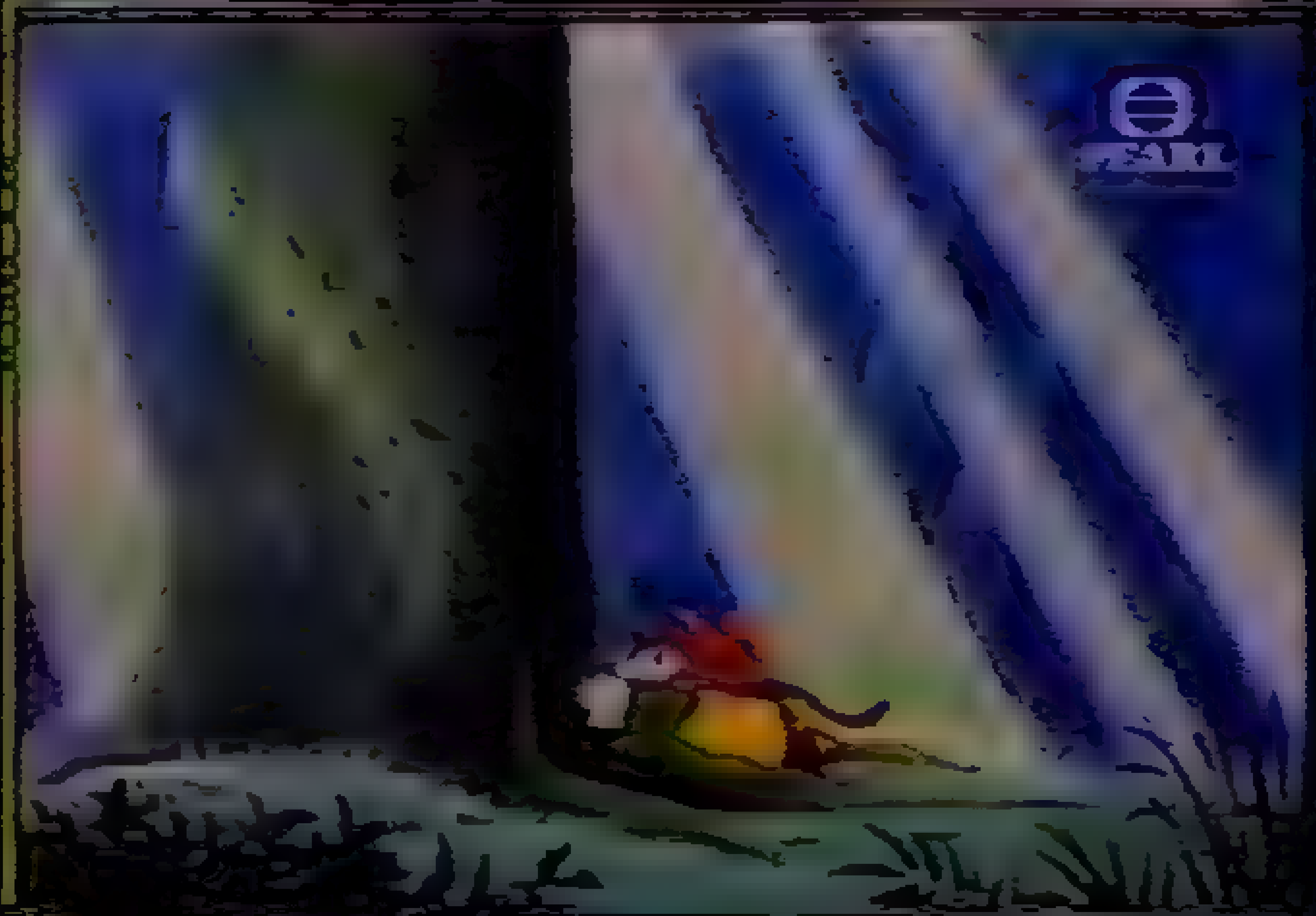

It's flown so high up
there

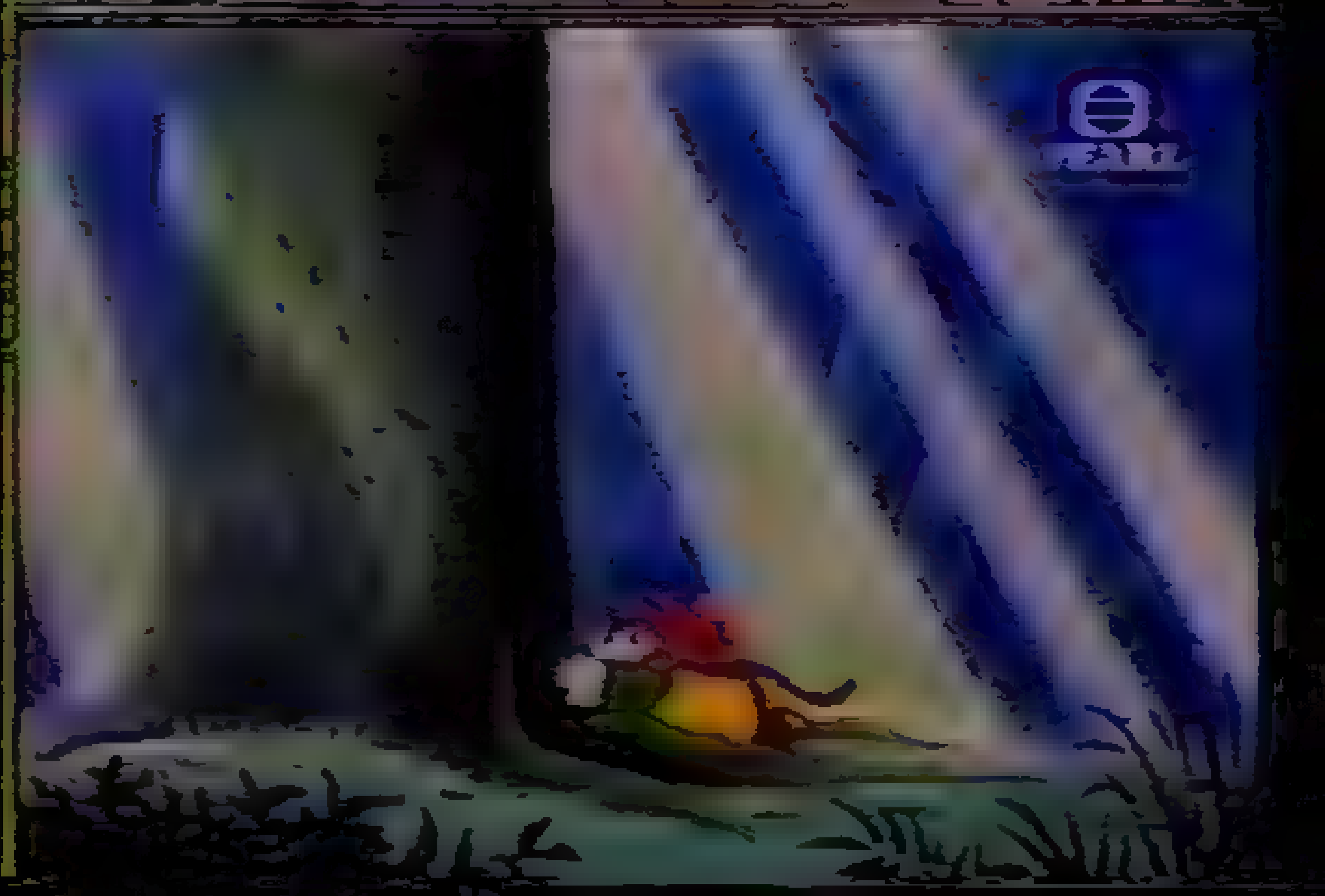


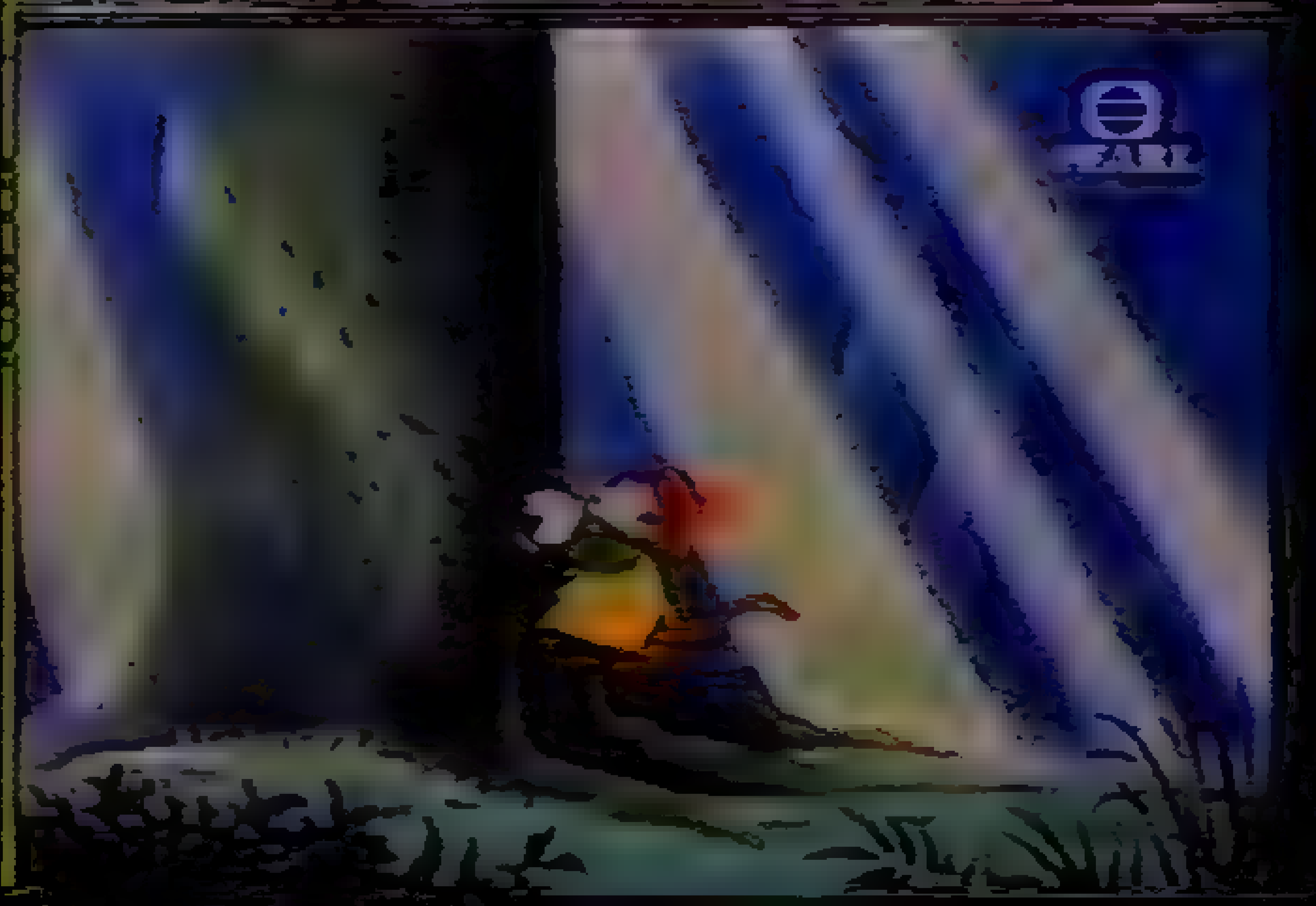


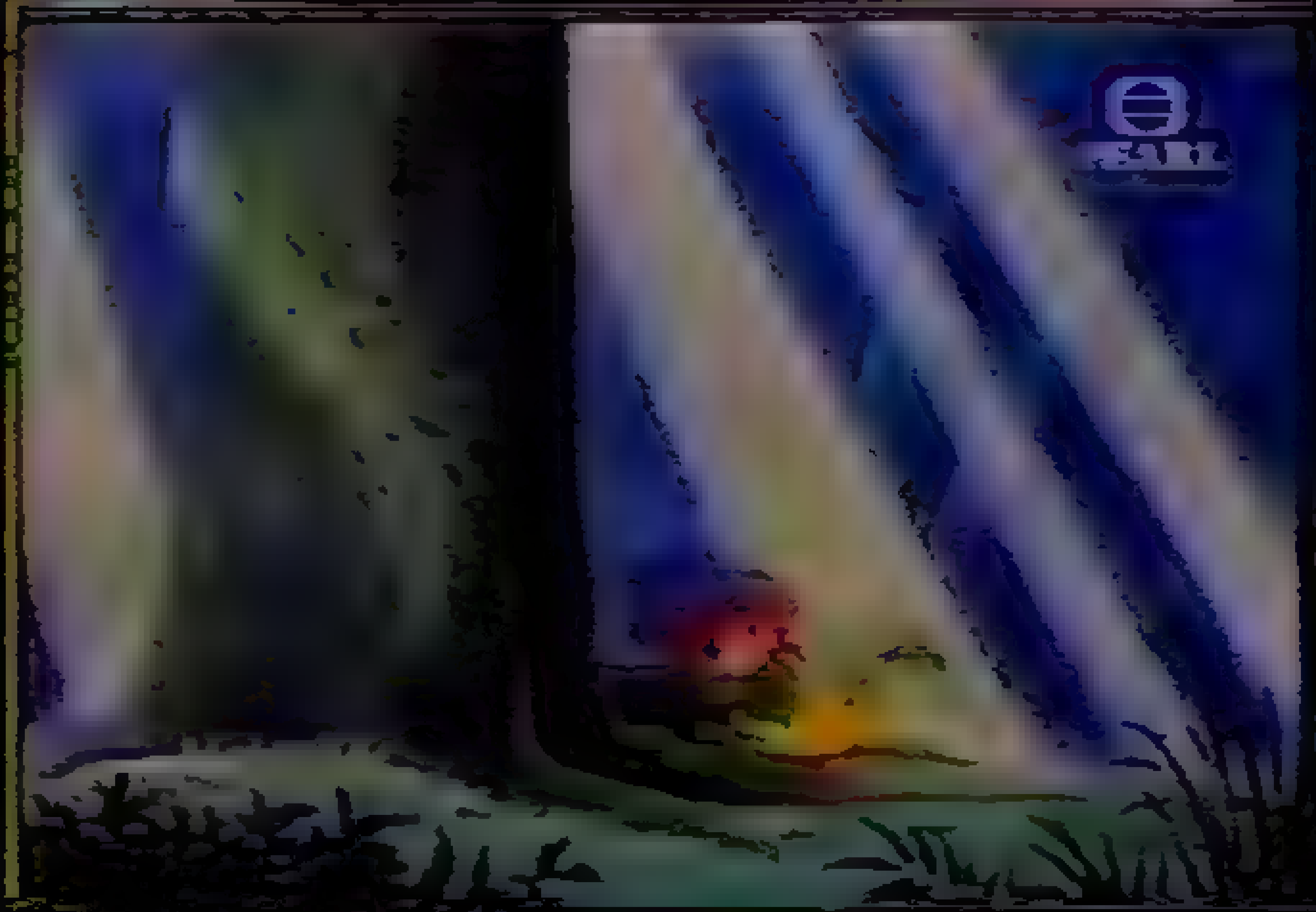


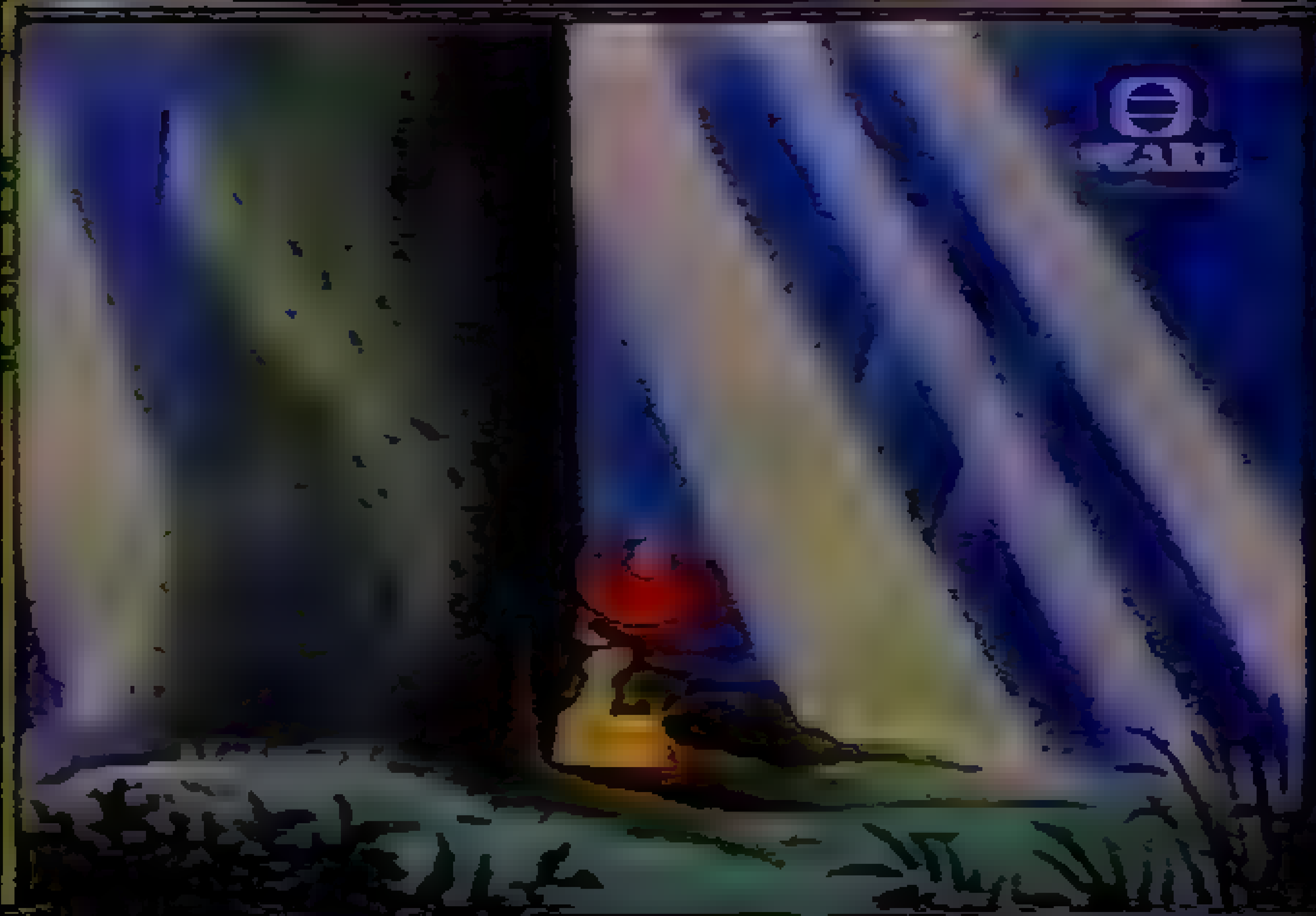


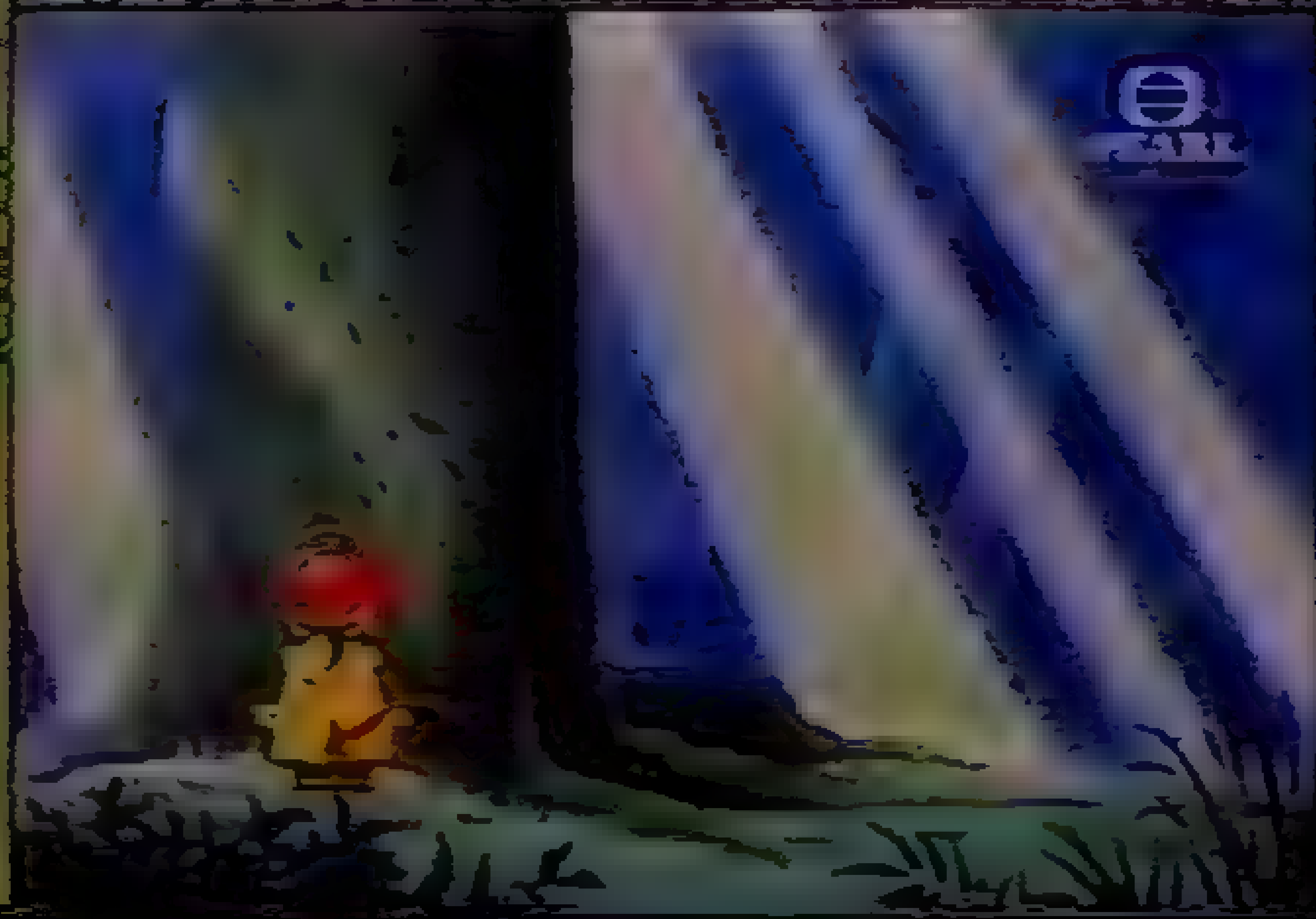


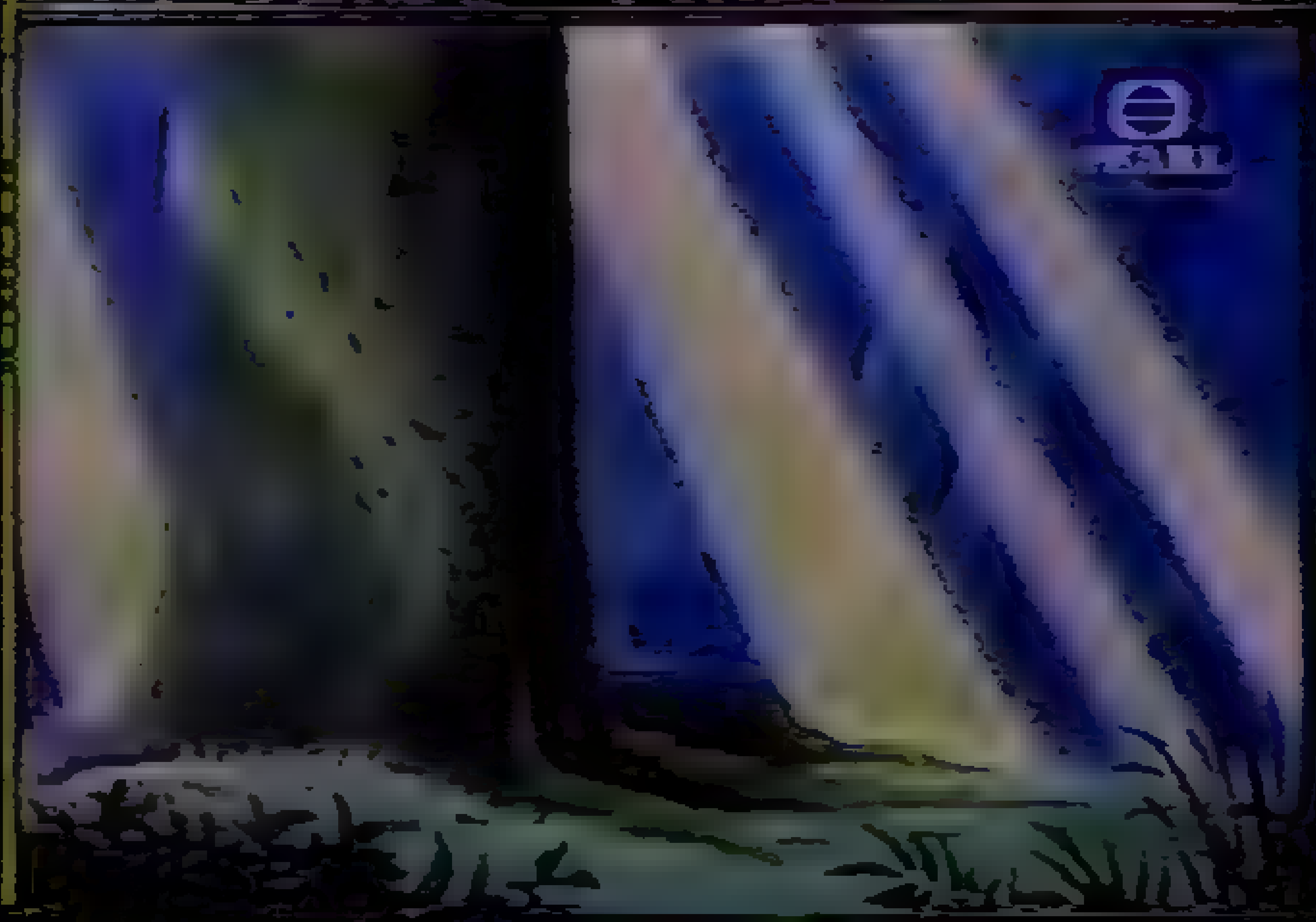


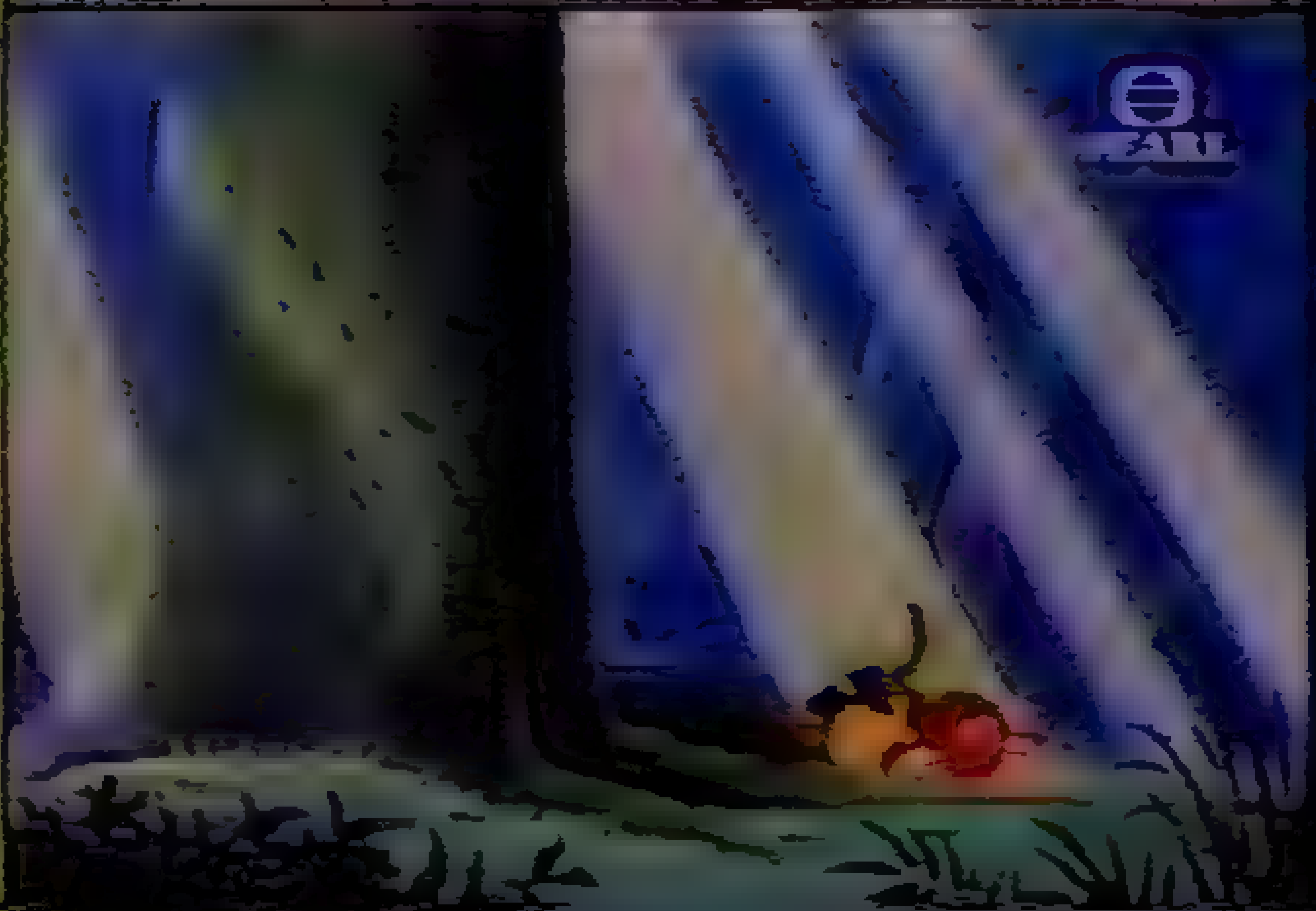














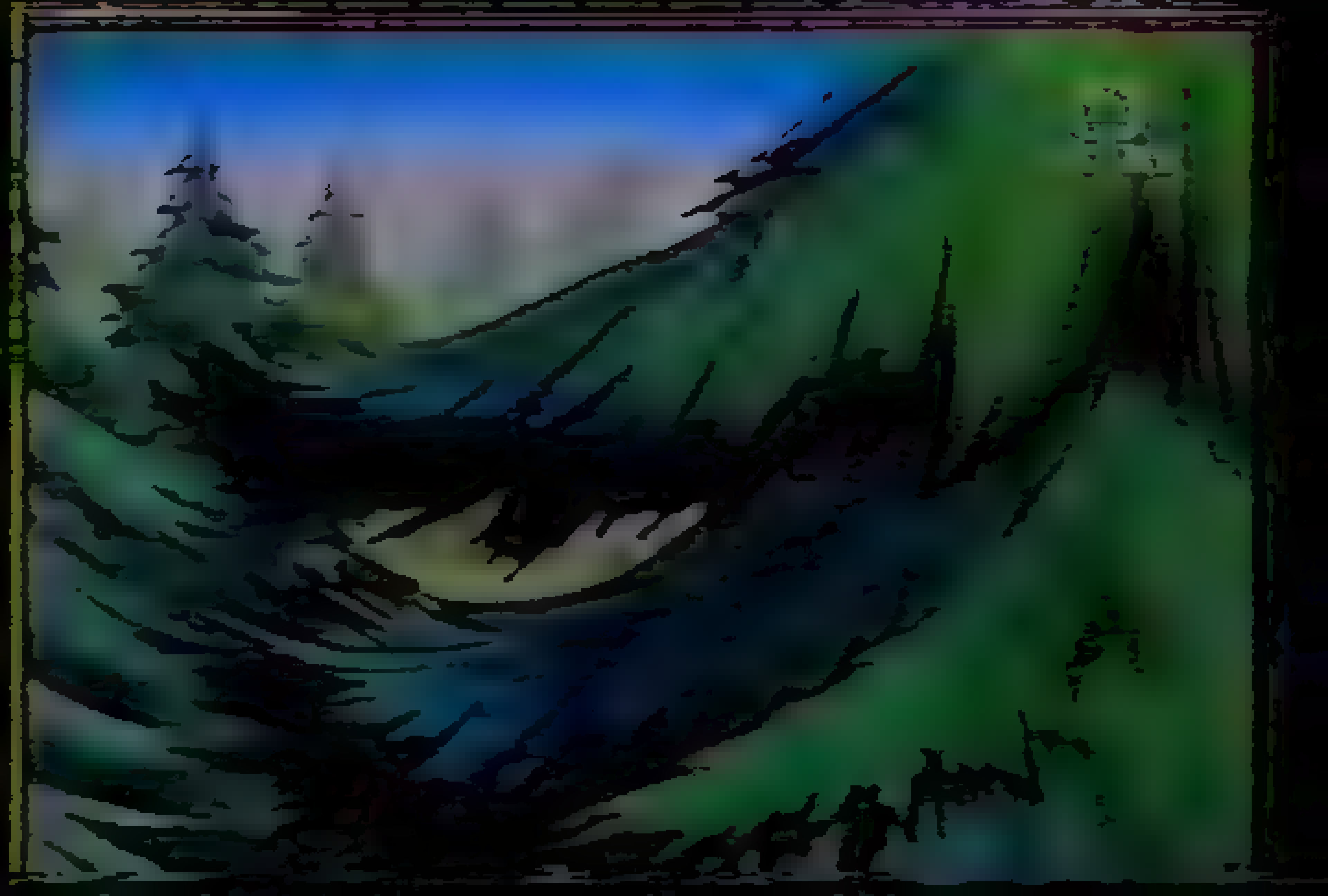

孫

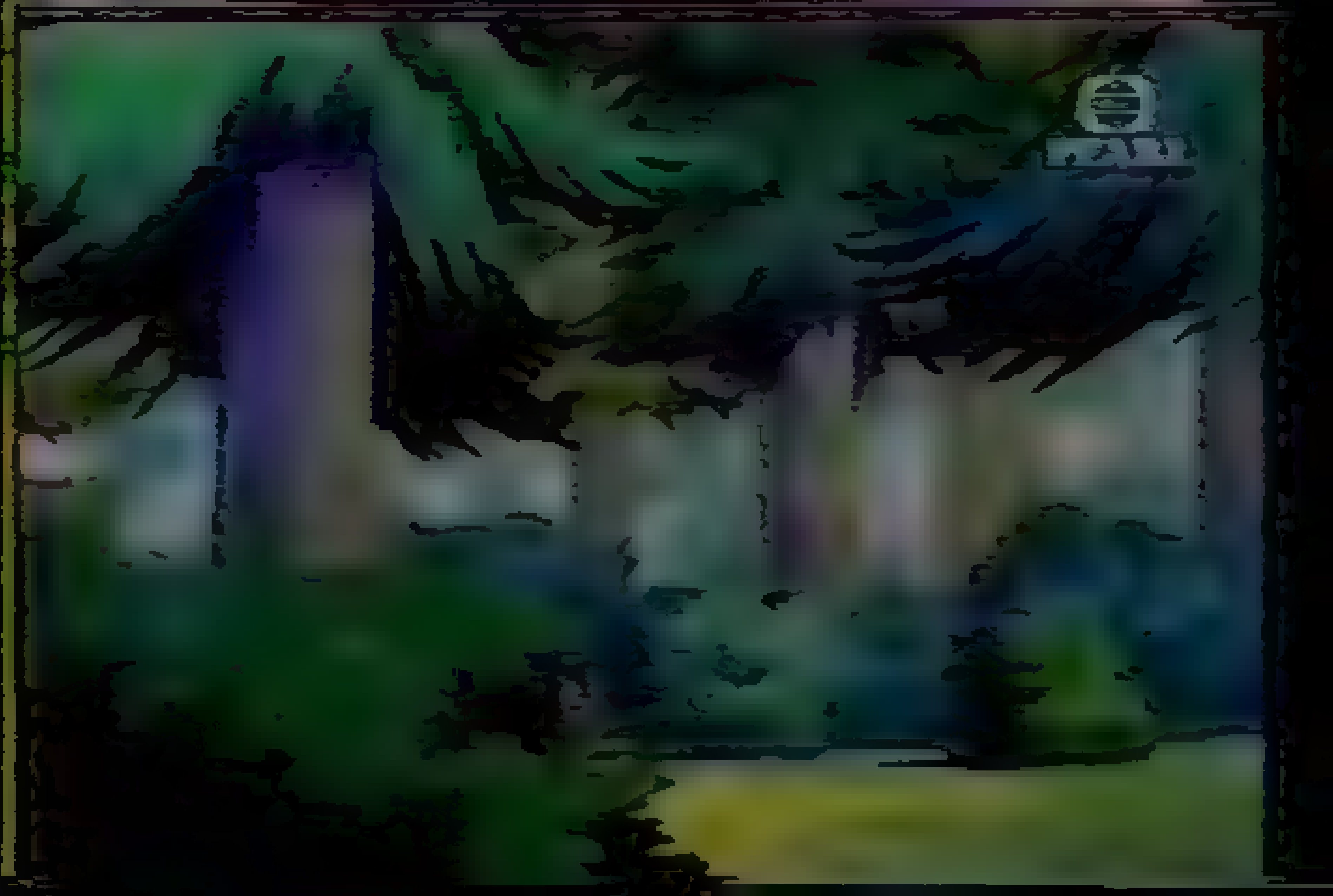

孫













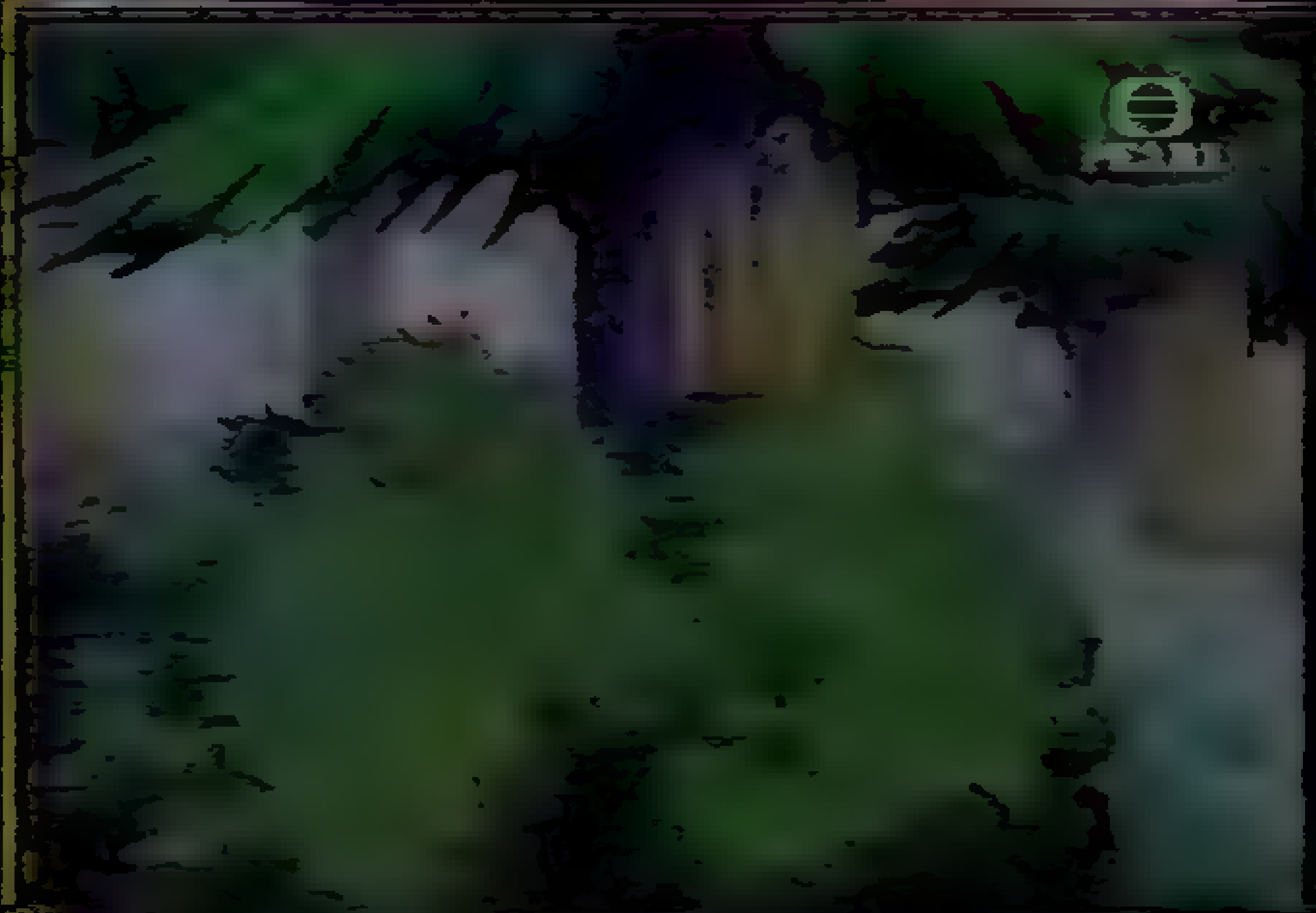




















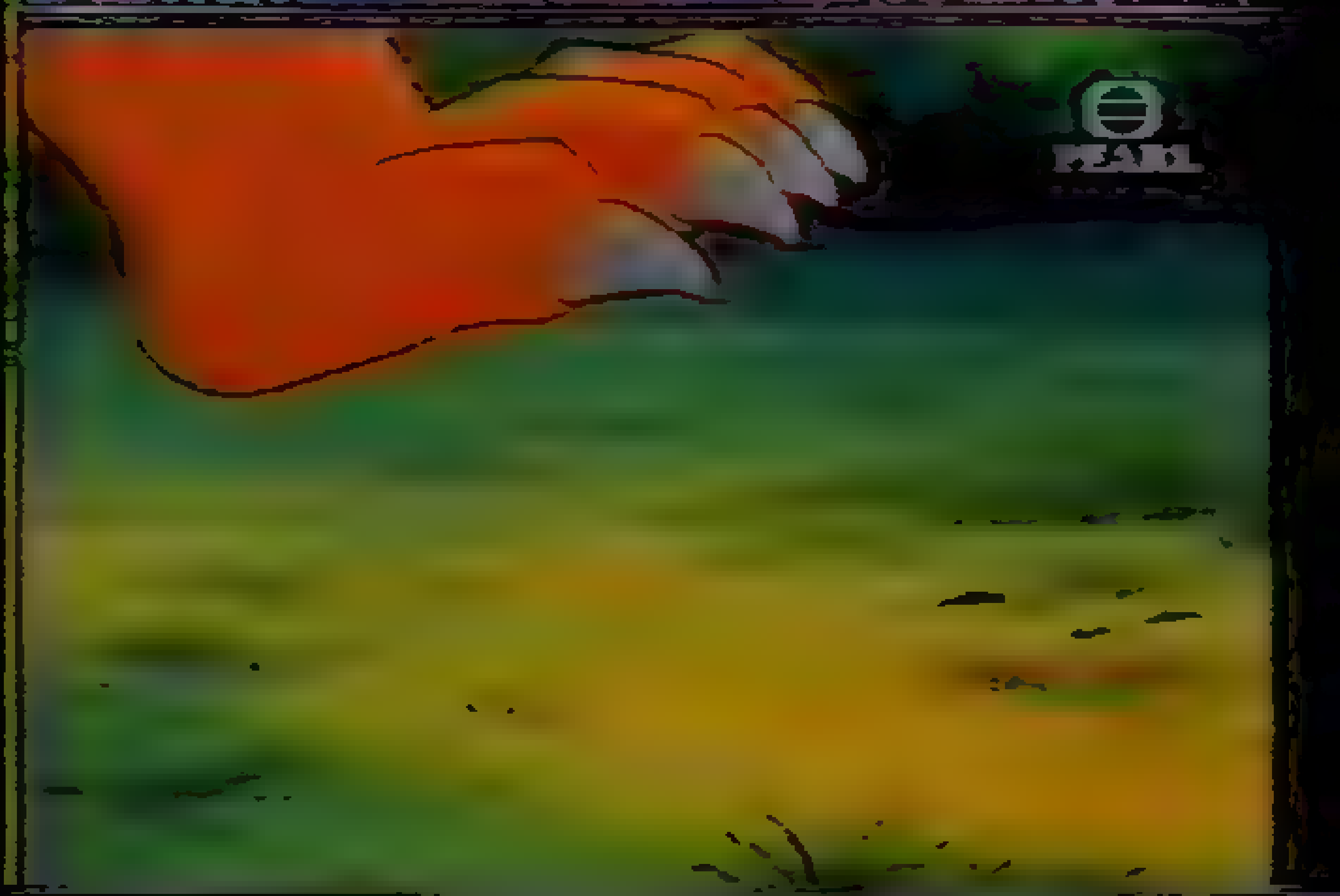










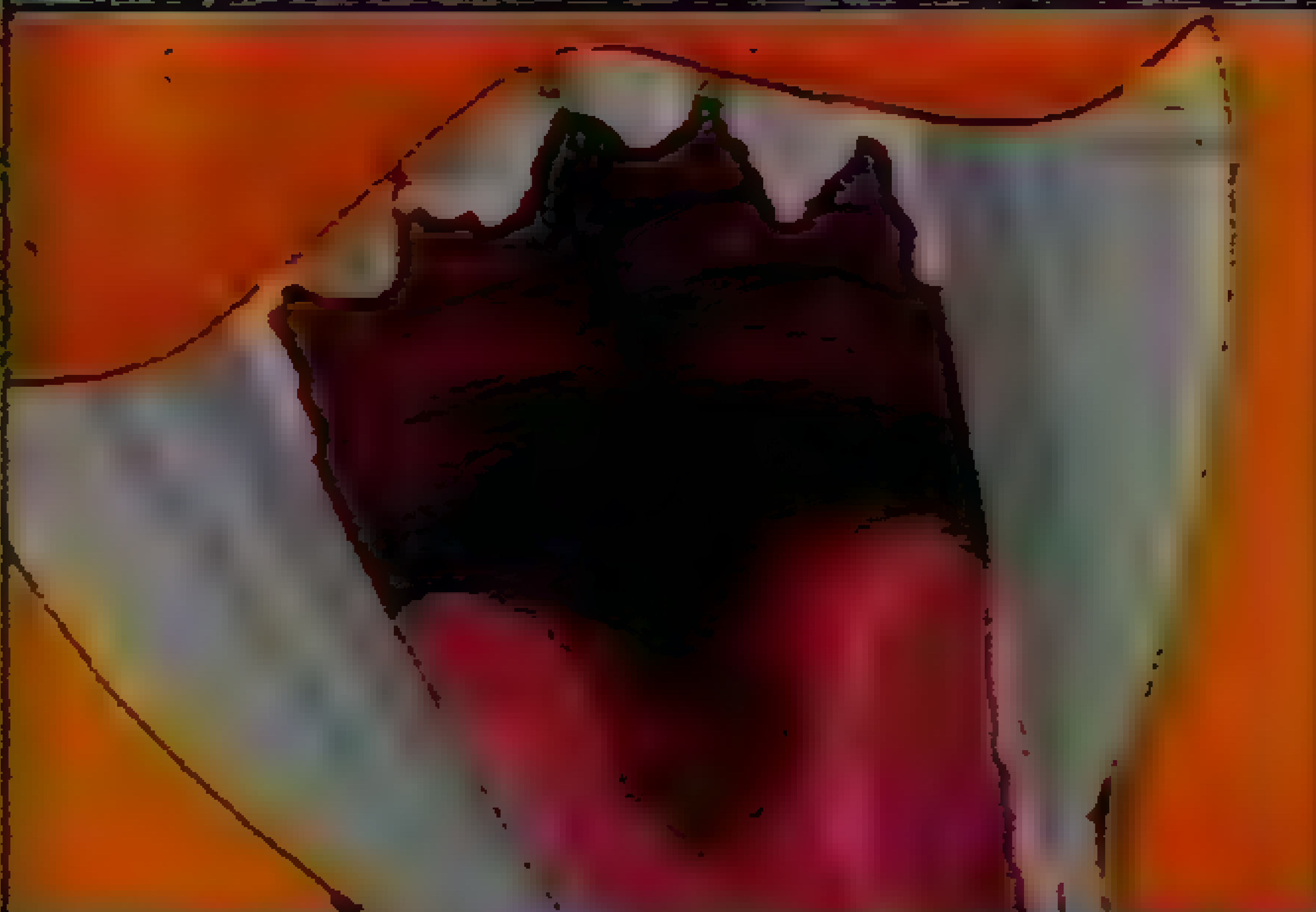




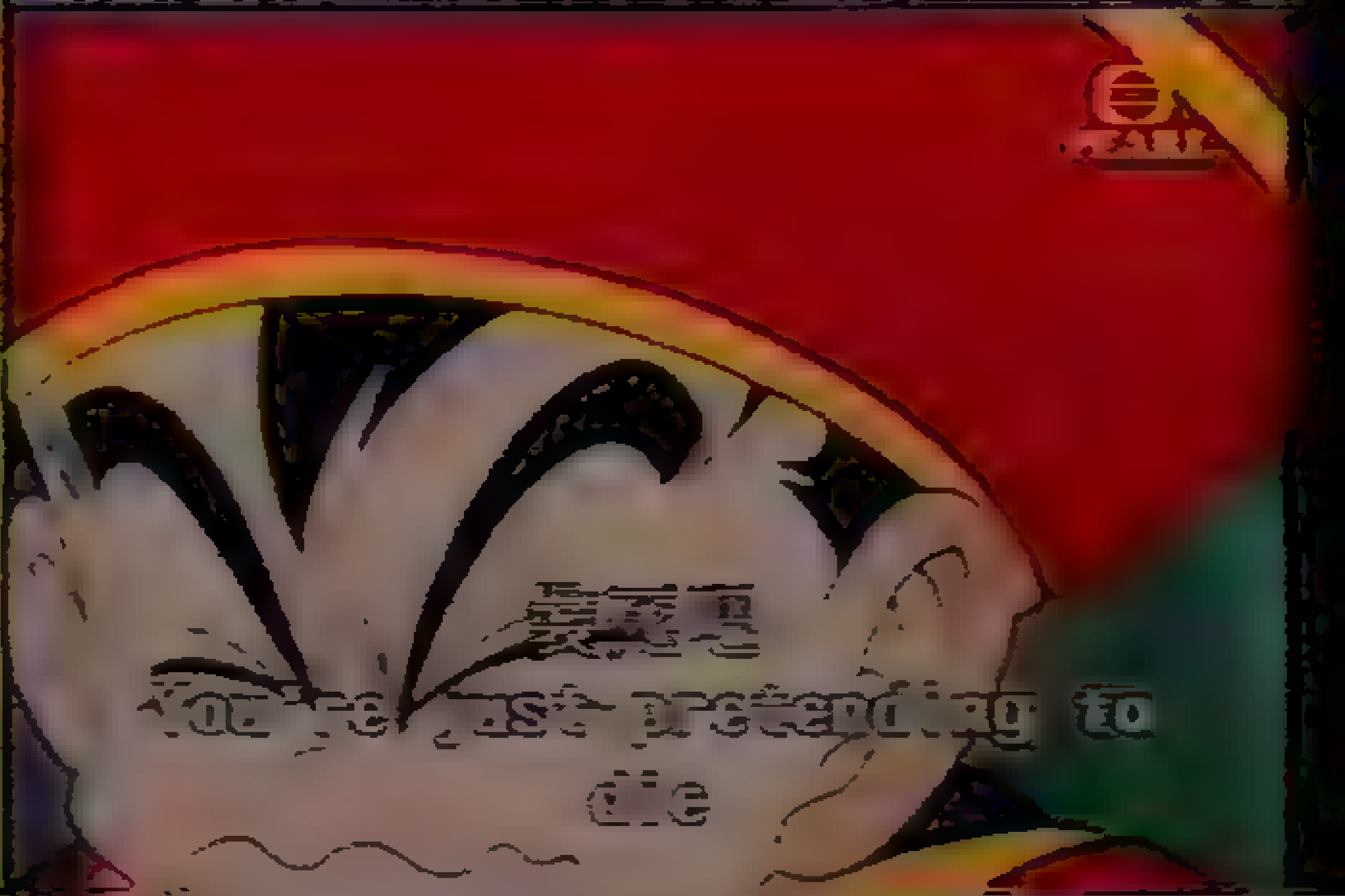




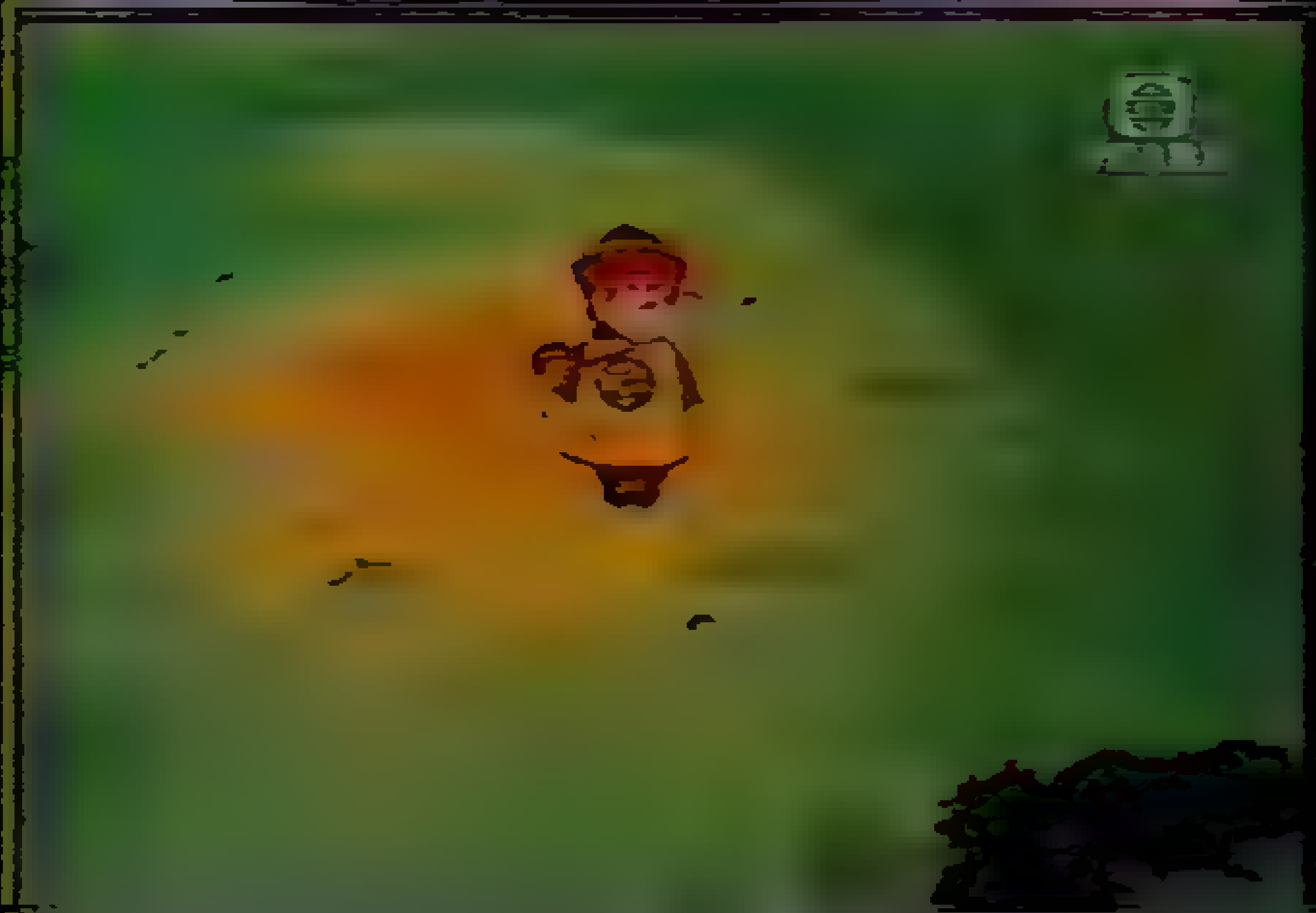







You're just pretending to
die



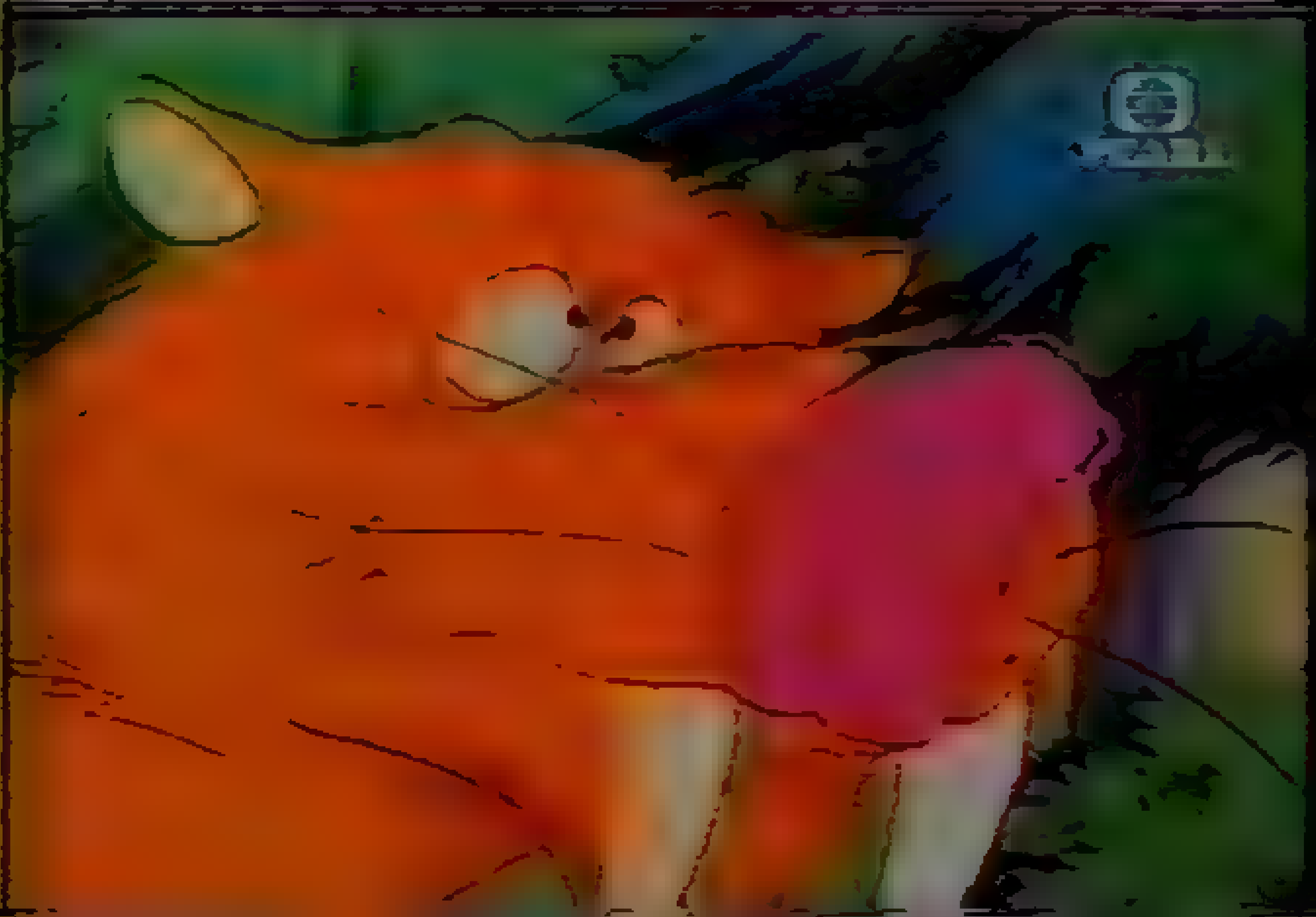




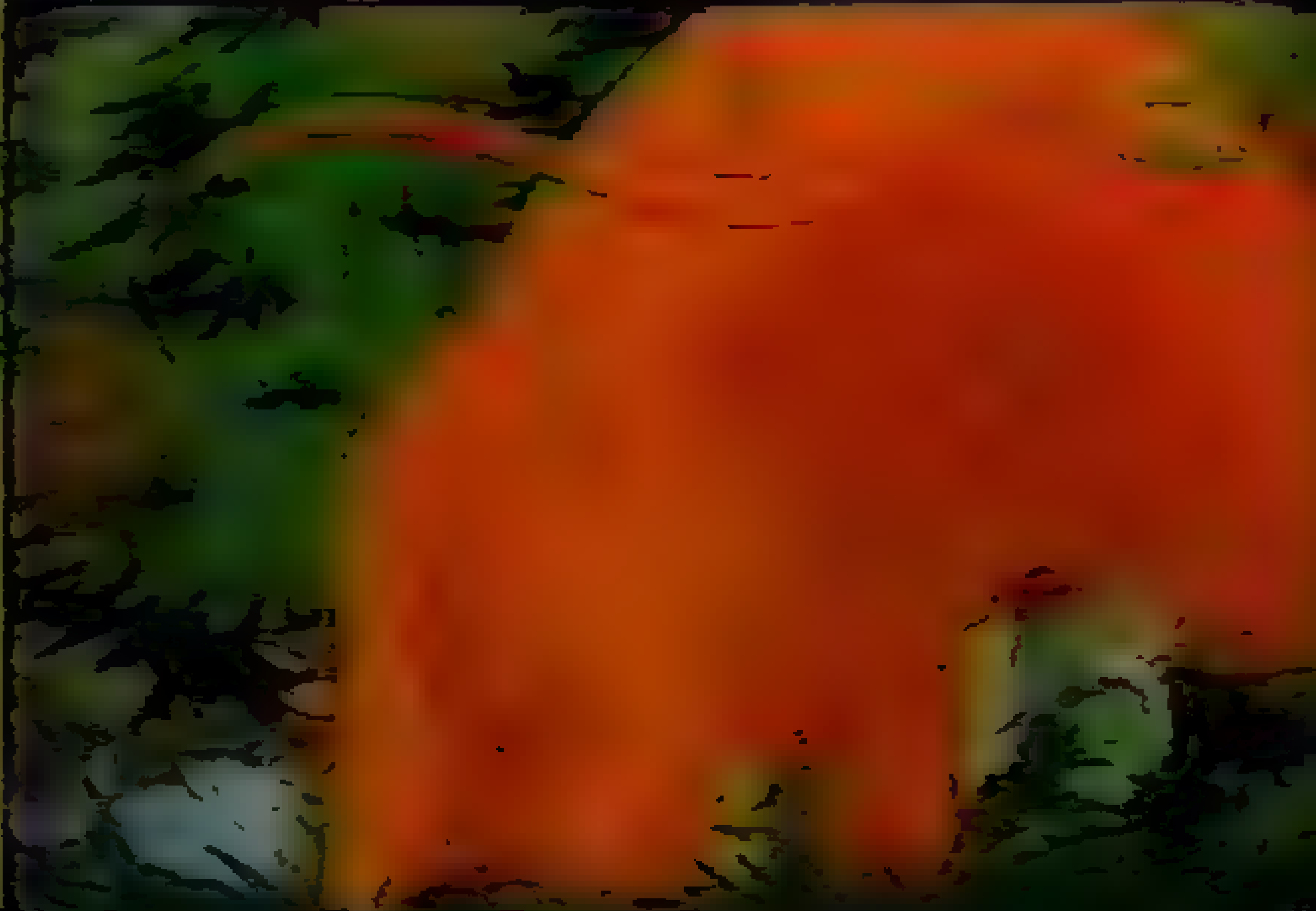












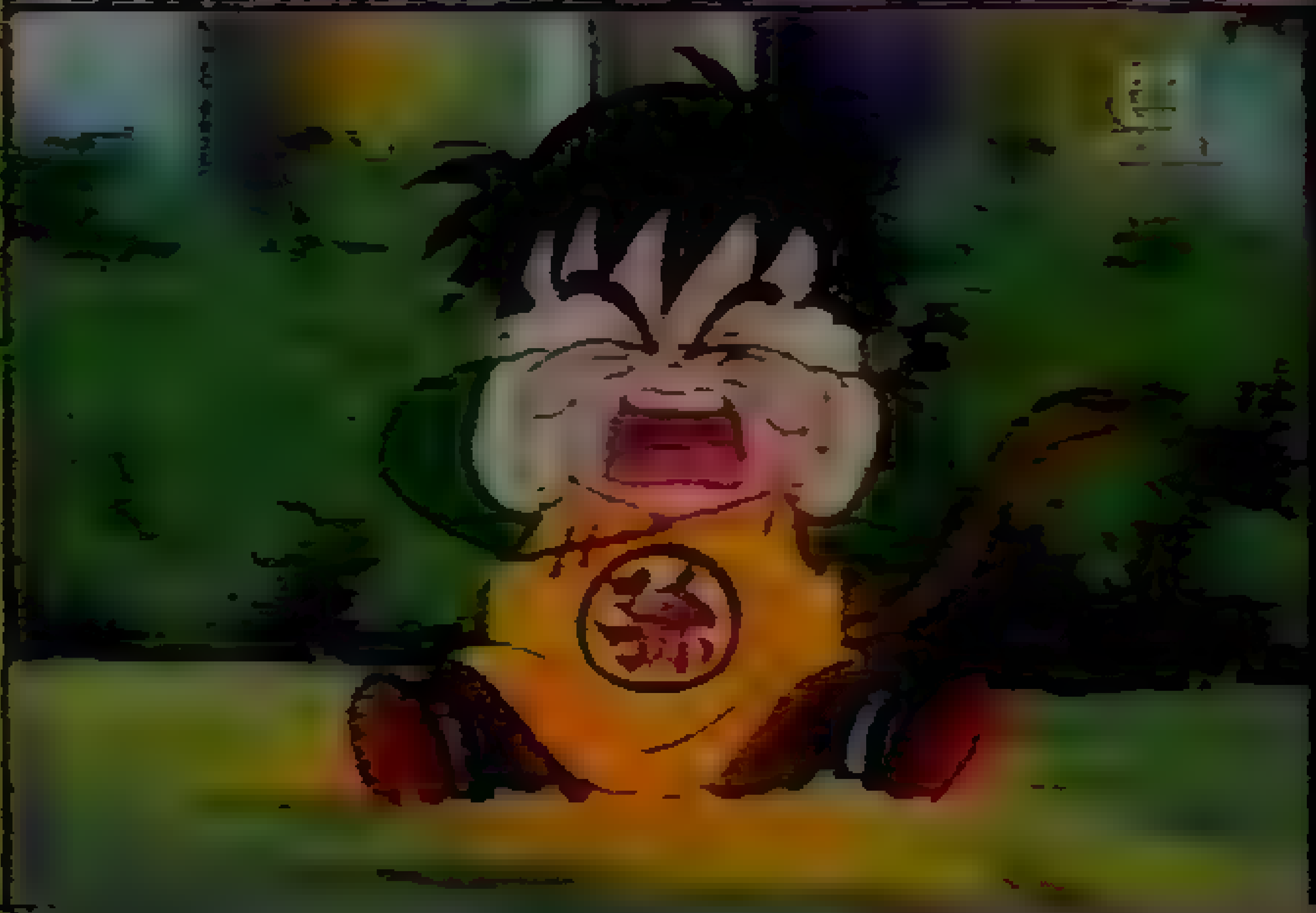


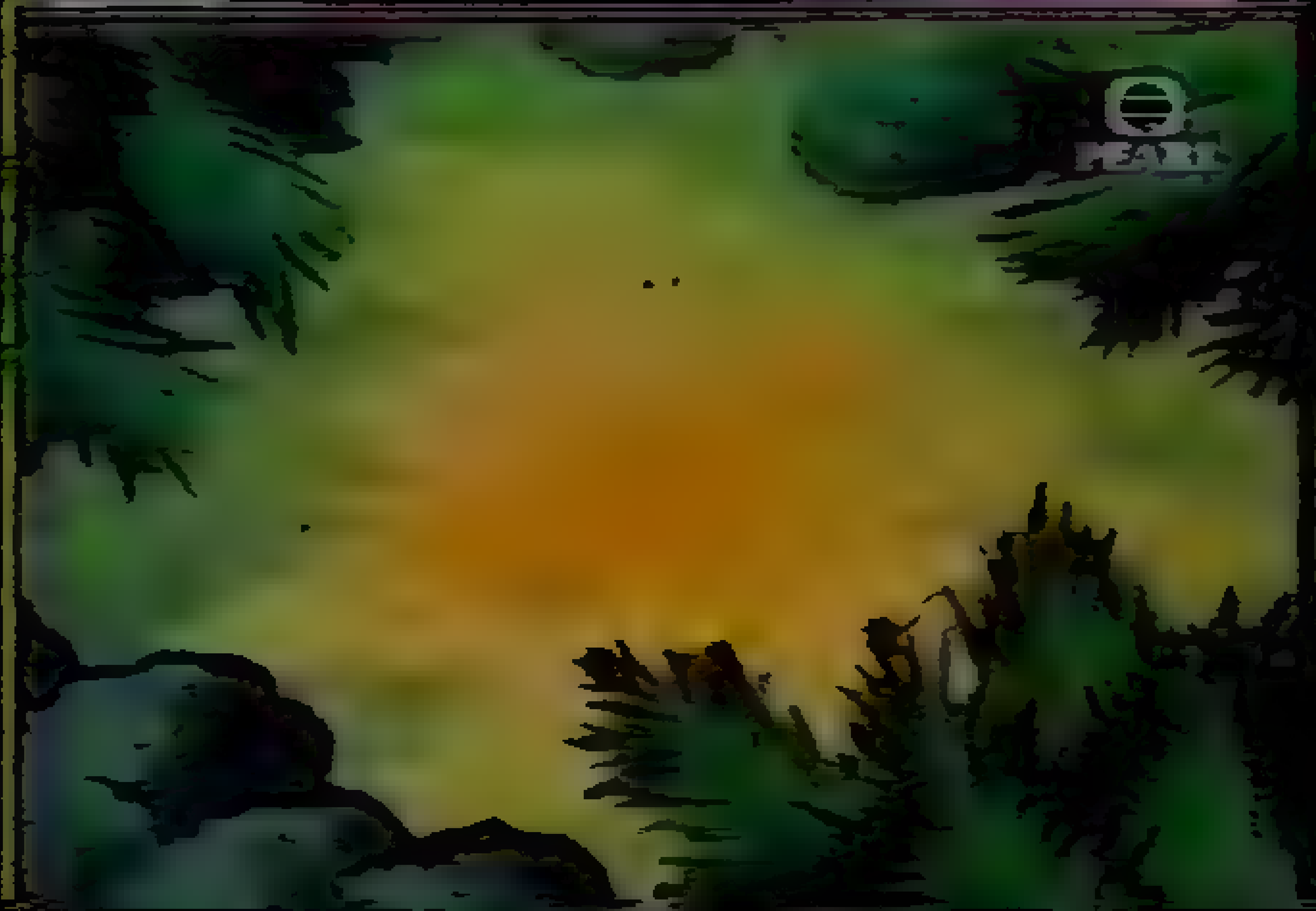




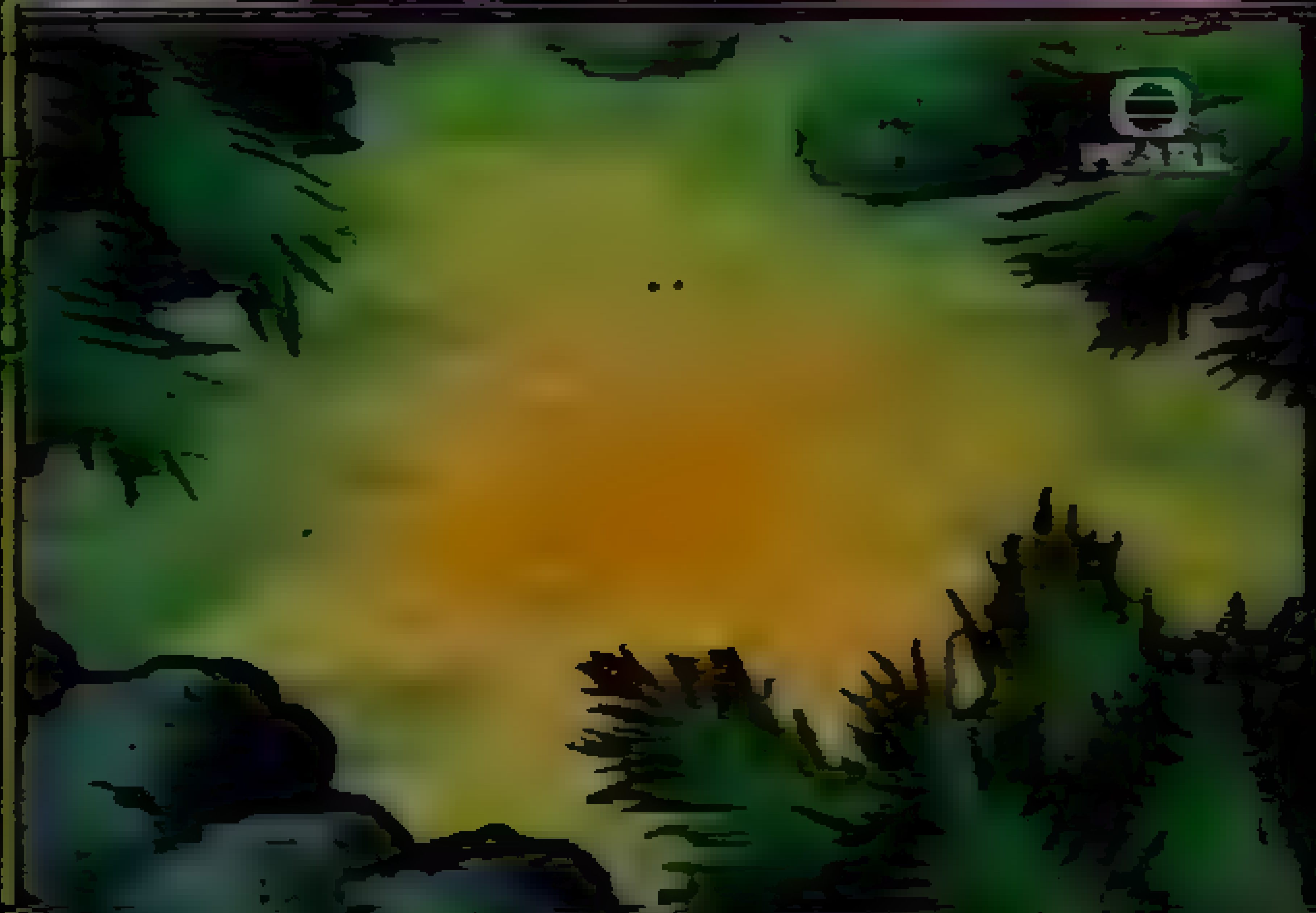



孫

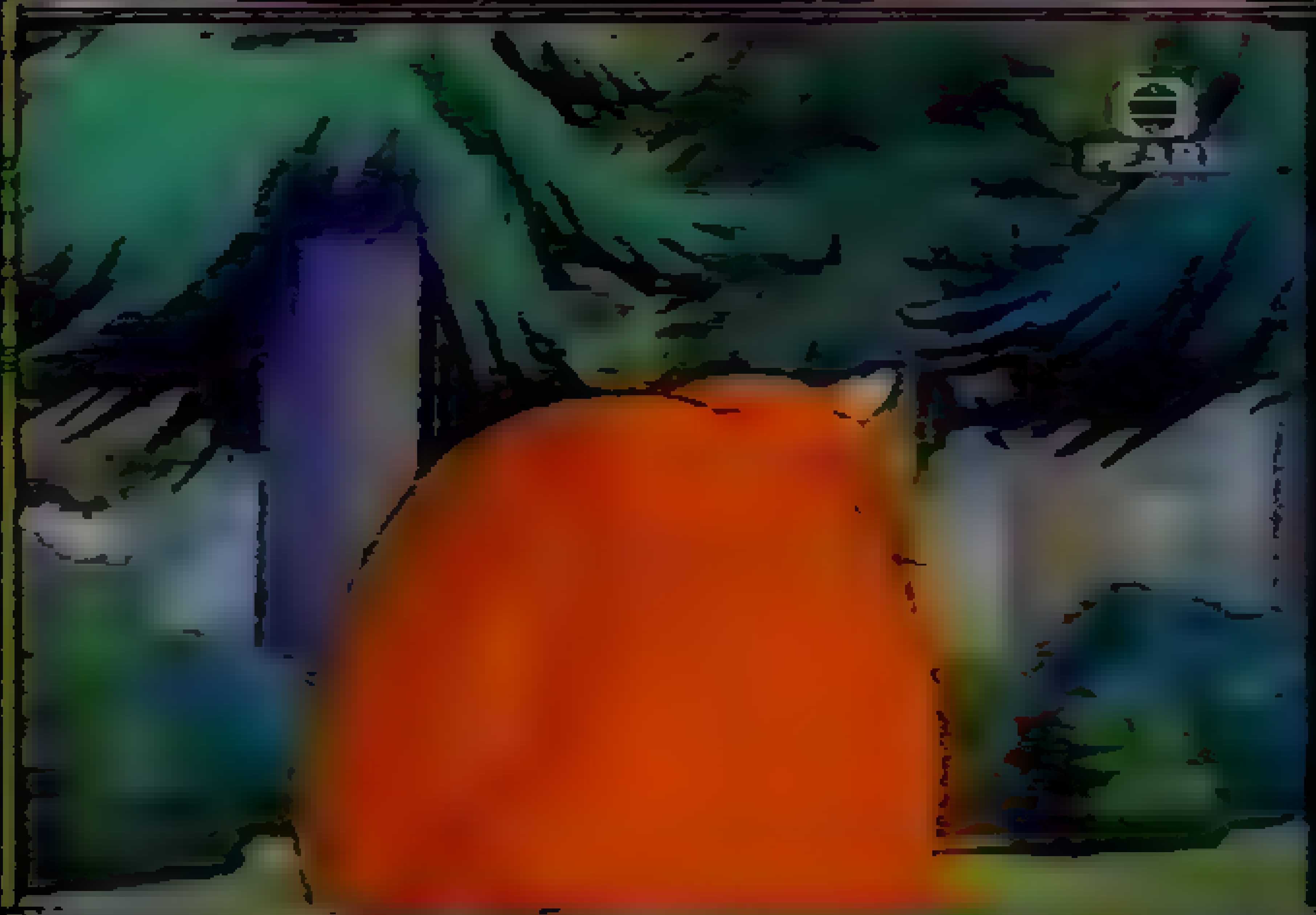





My father gave me that



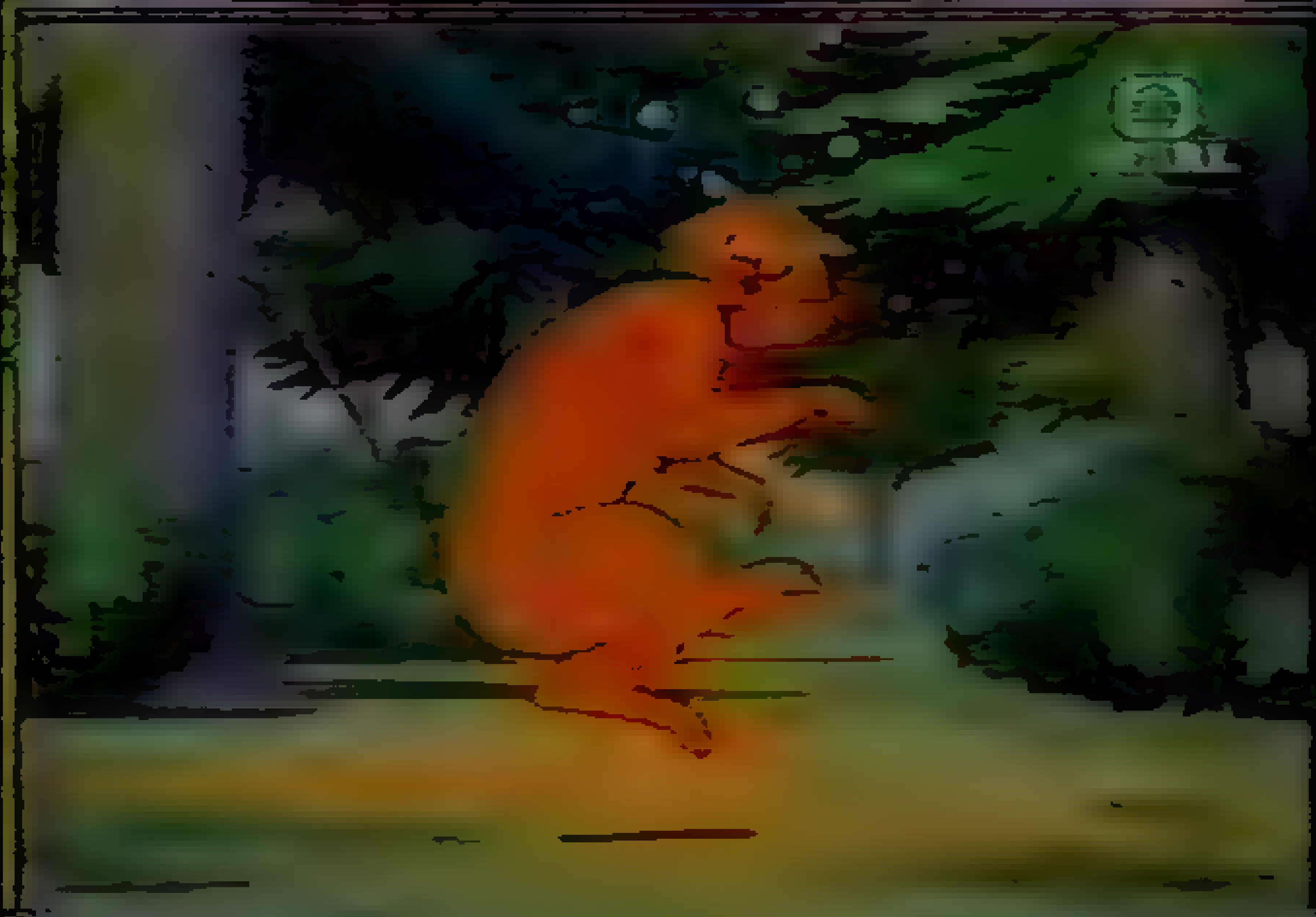


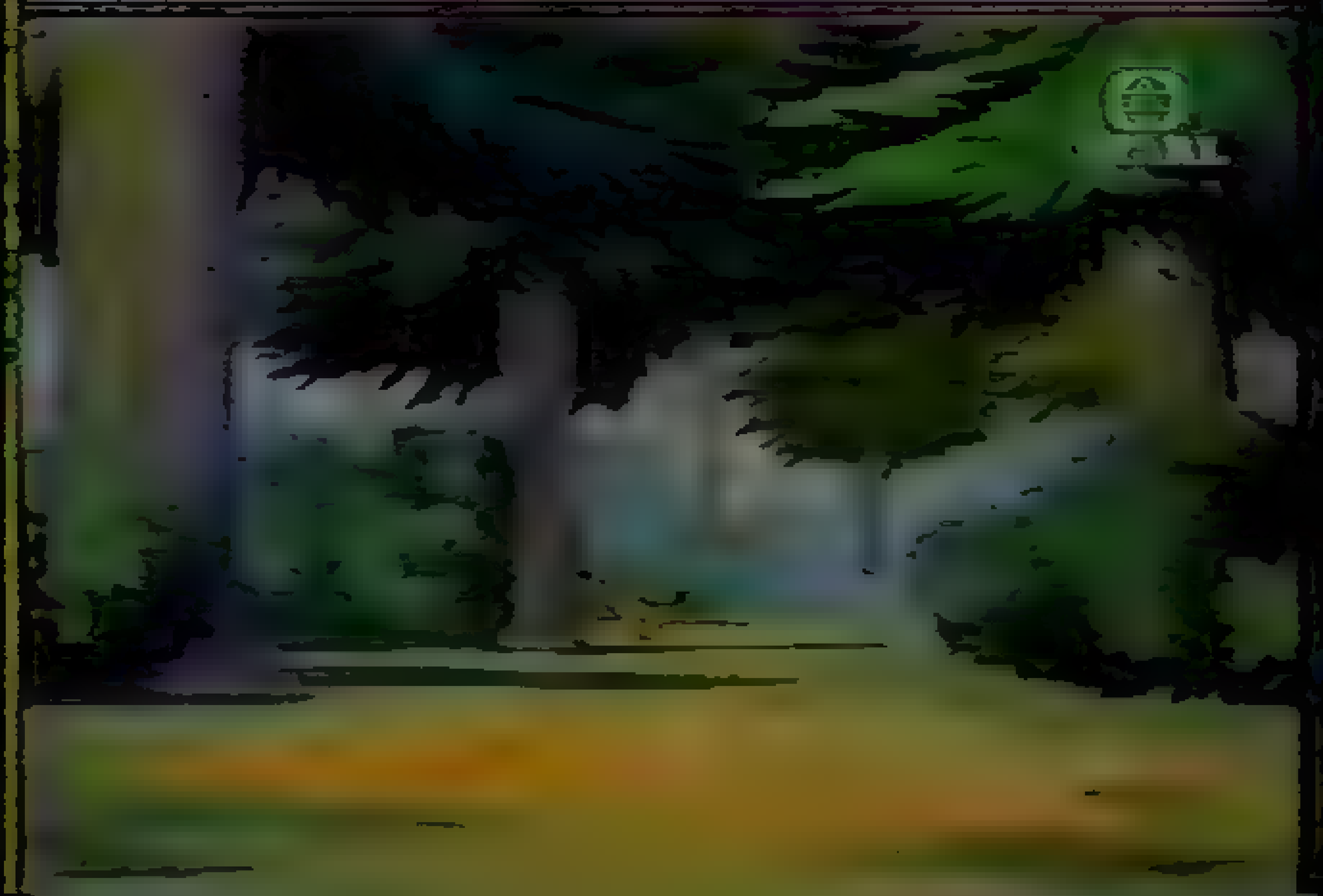


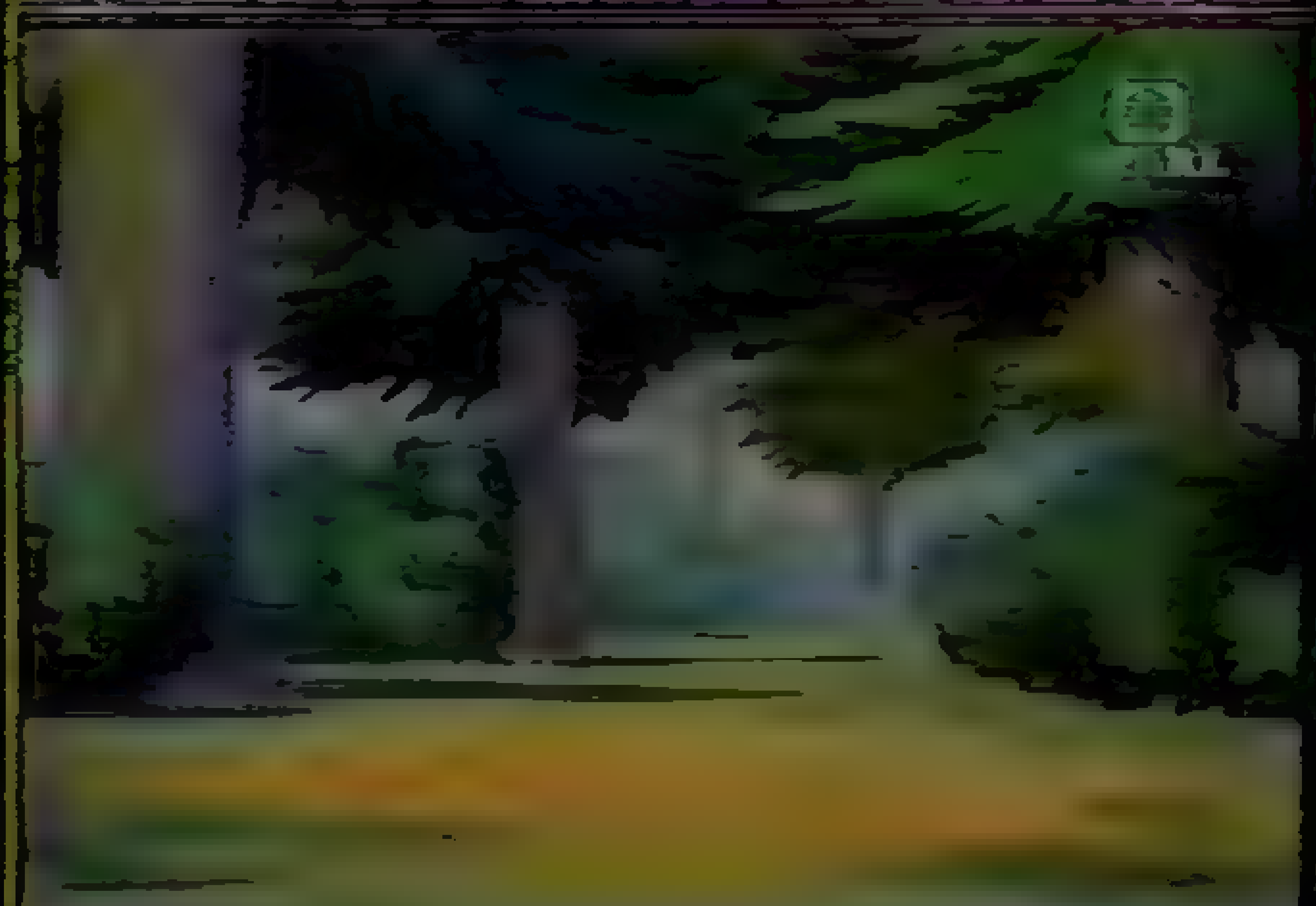


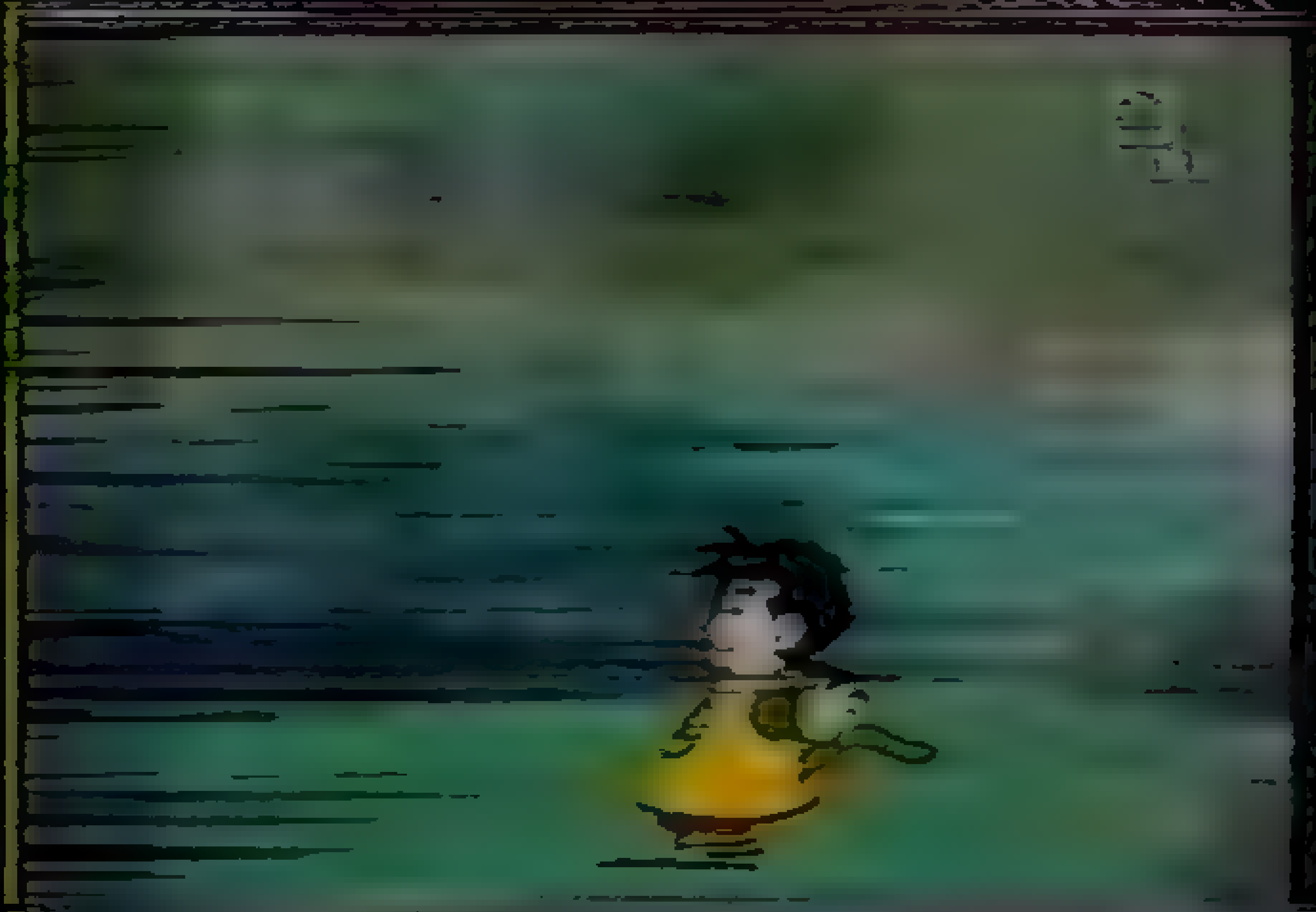






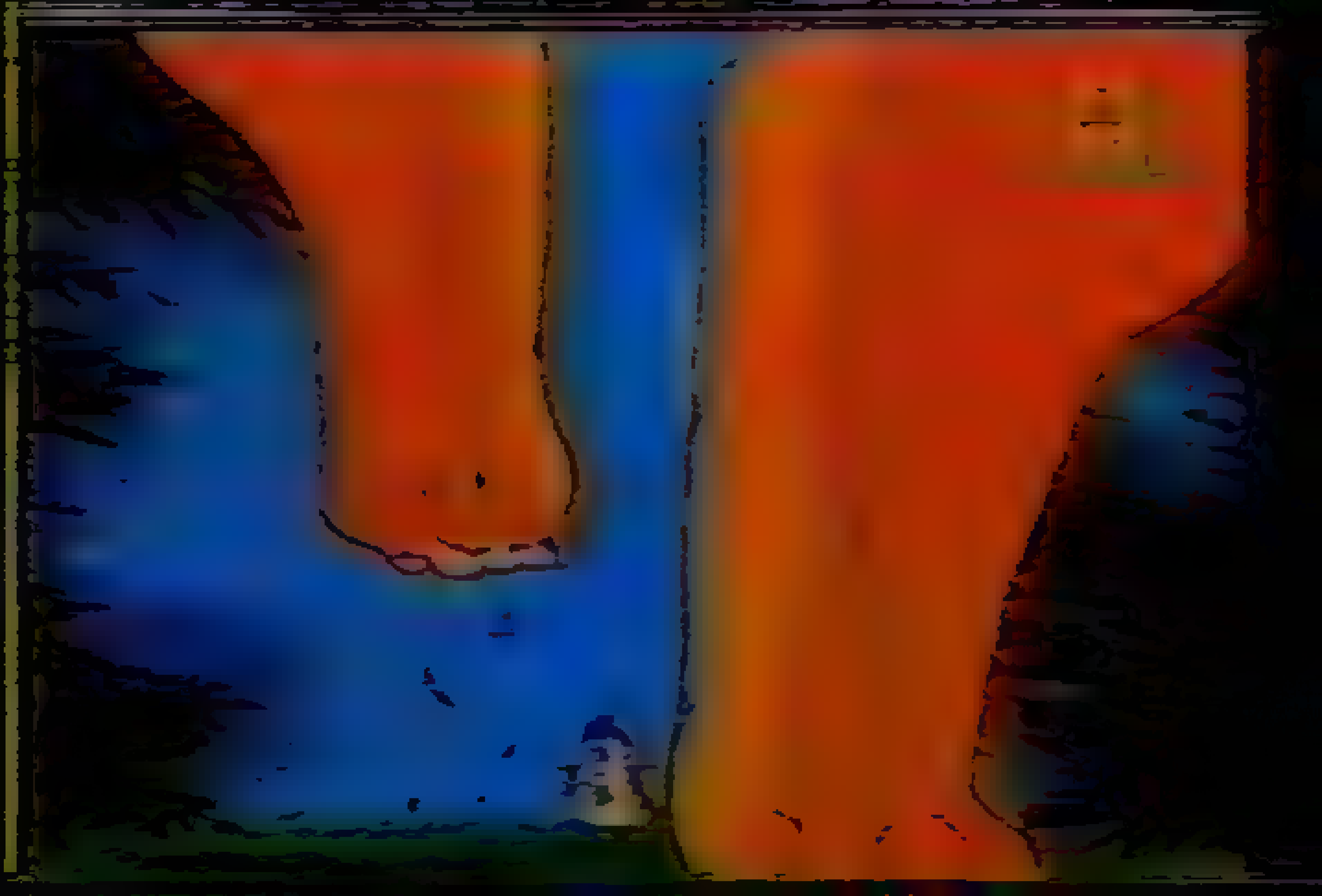






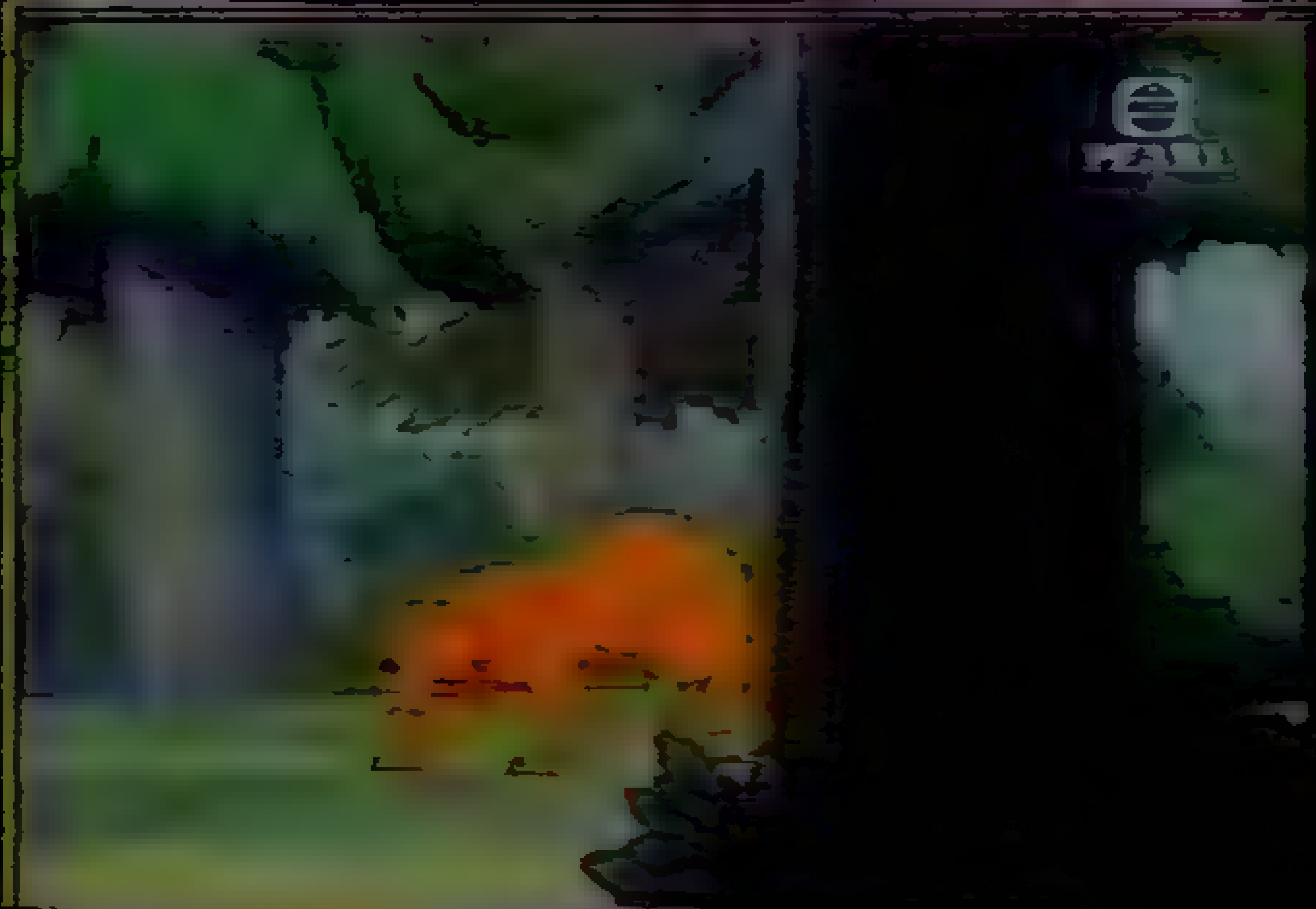




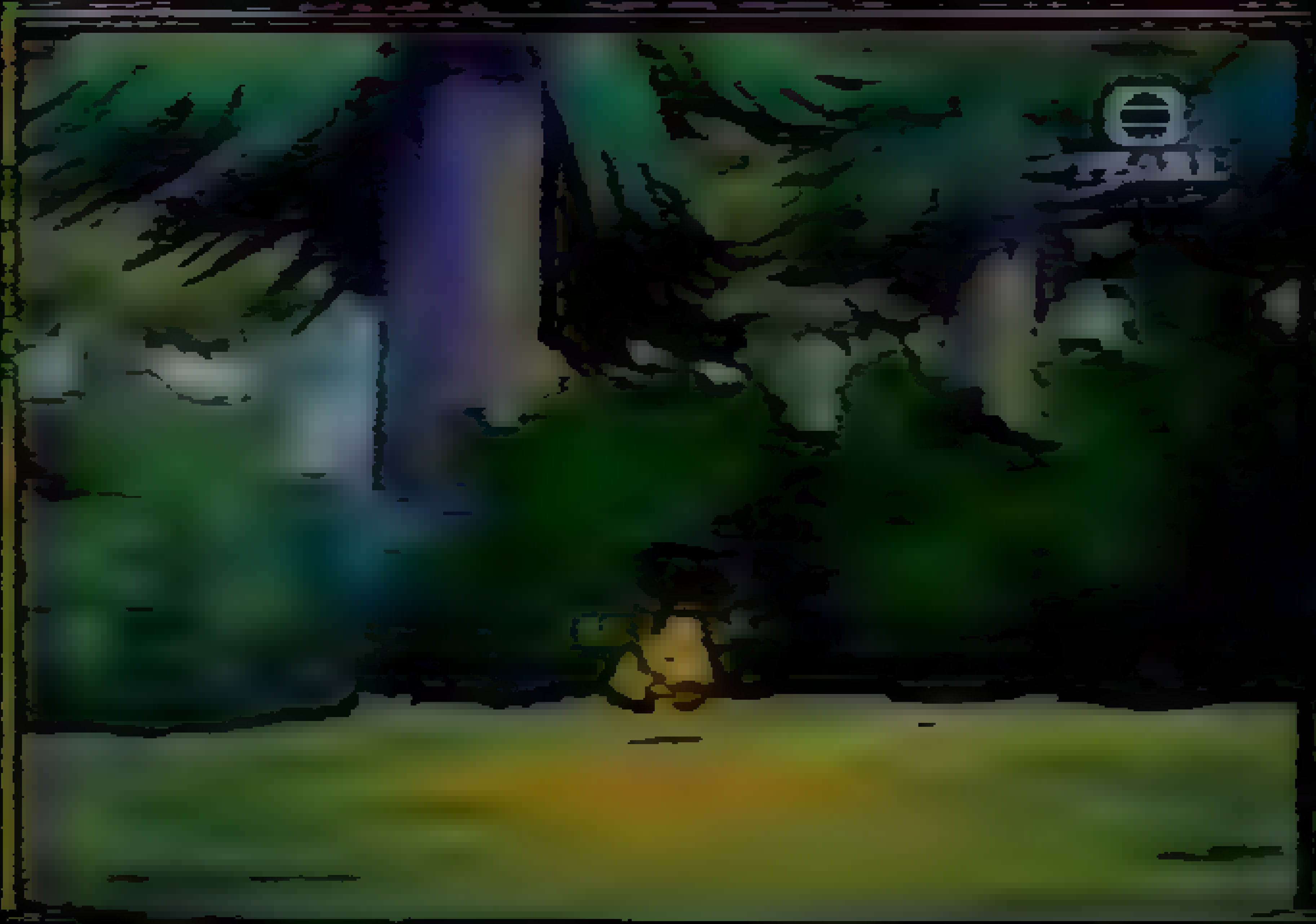


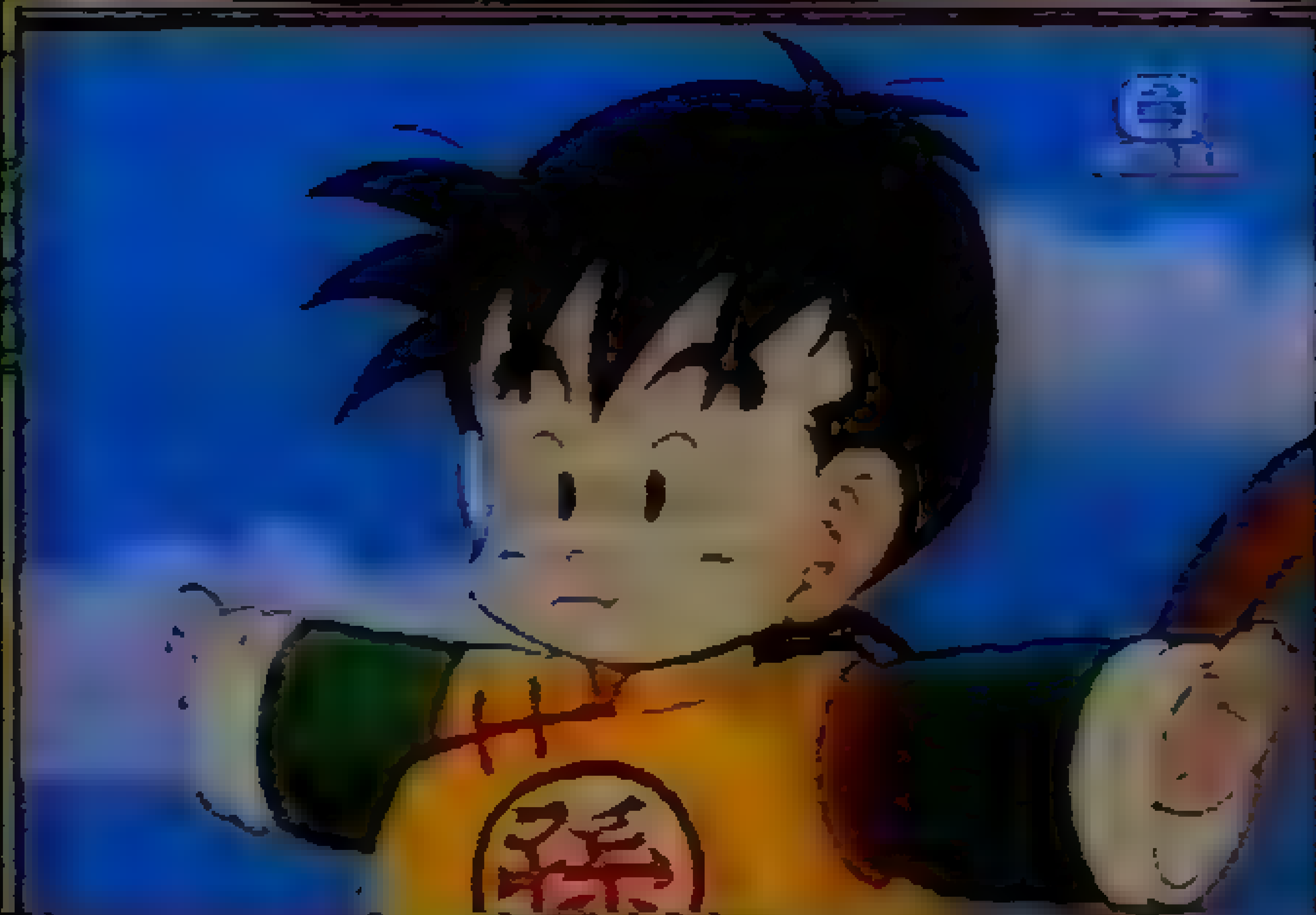


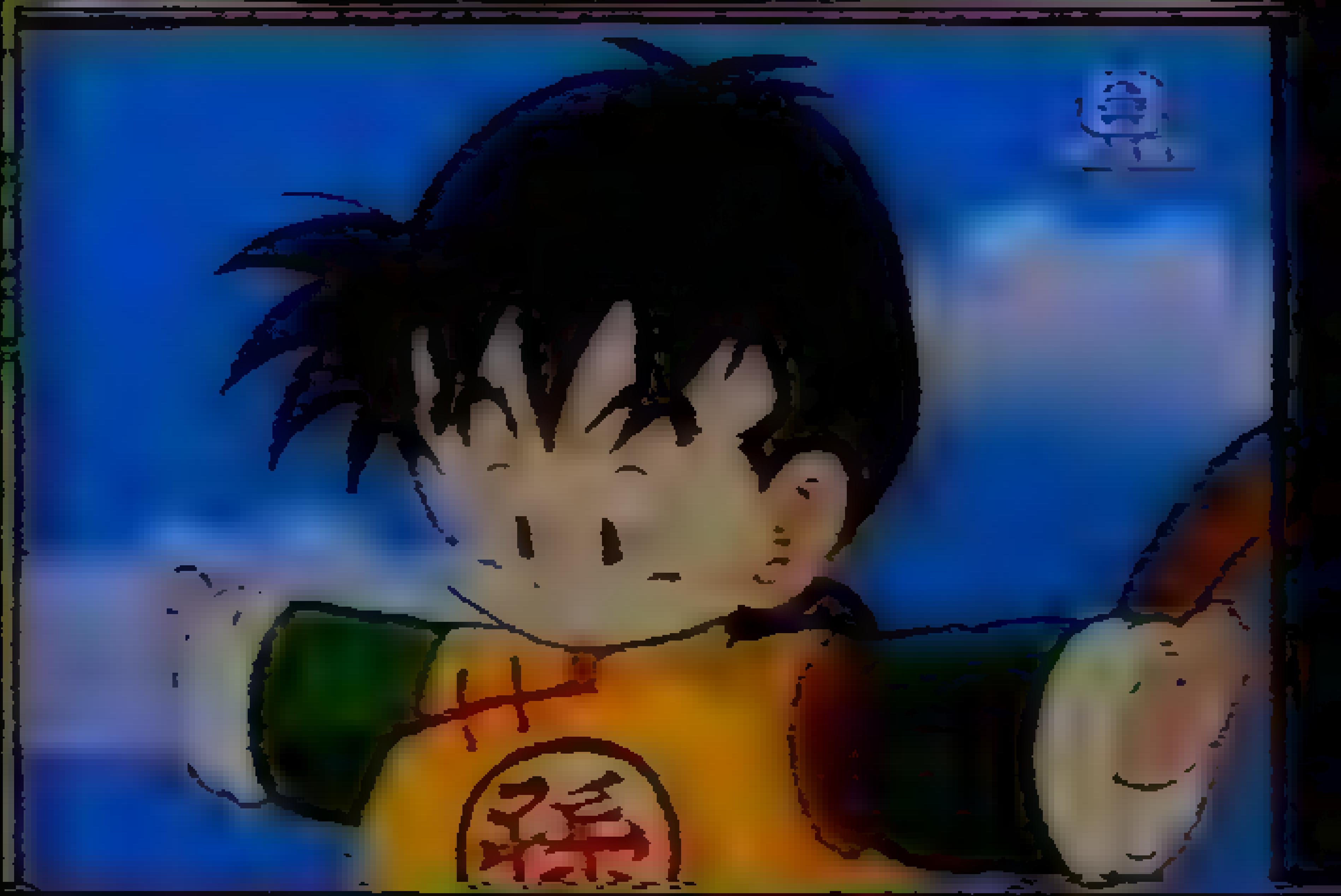


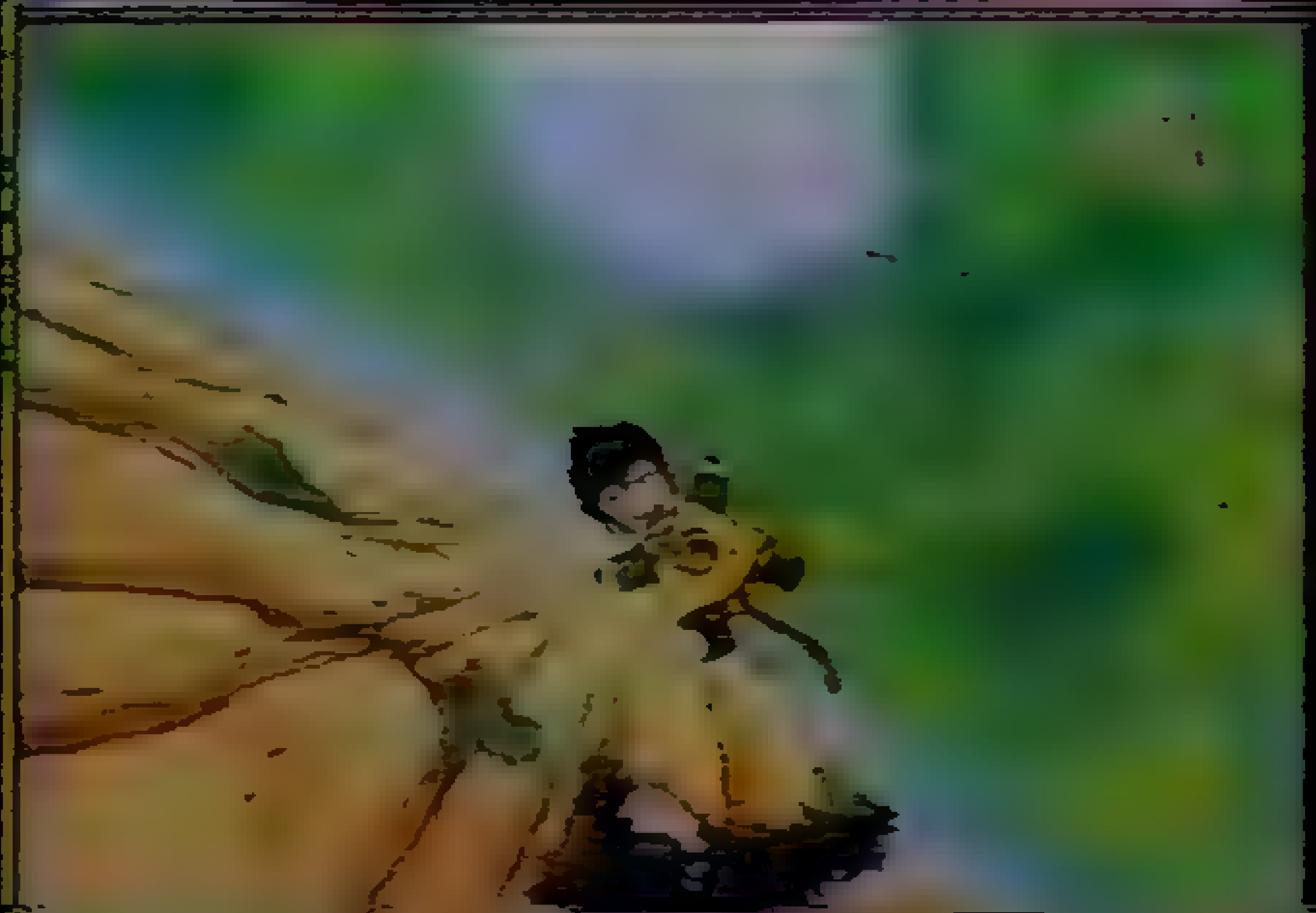









孫

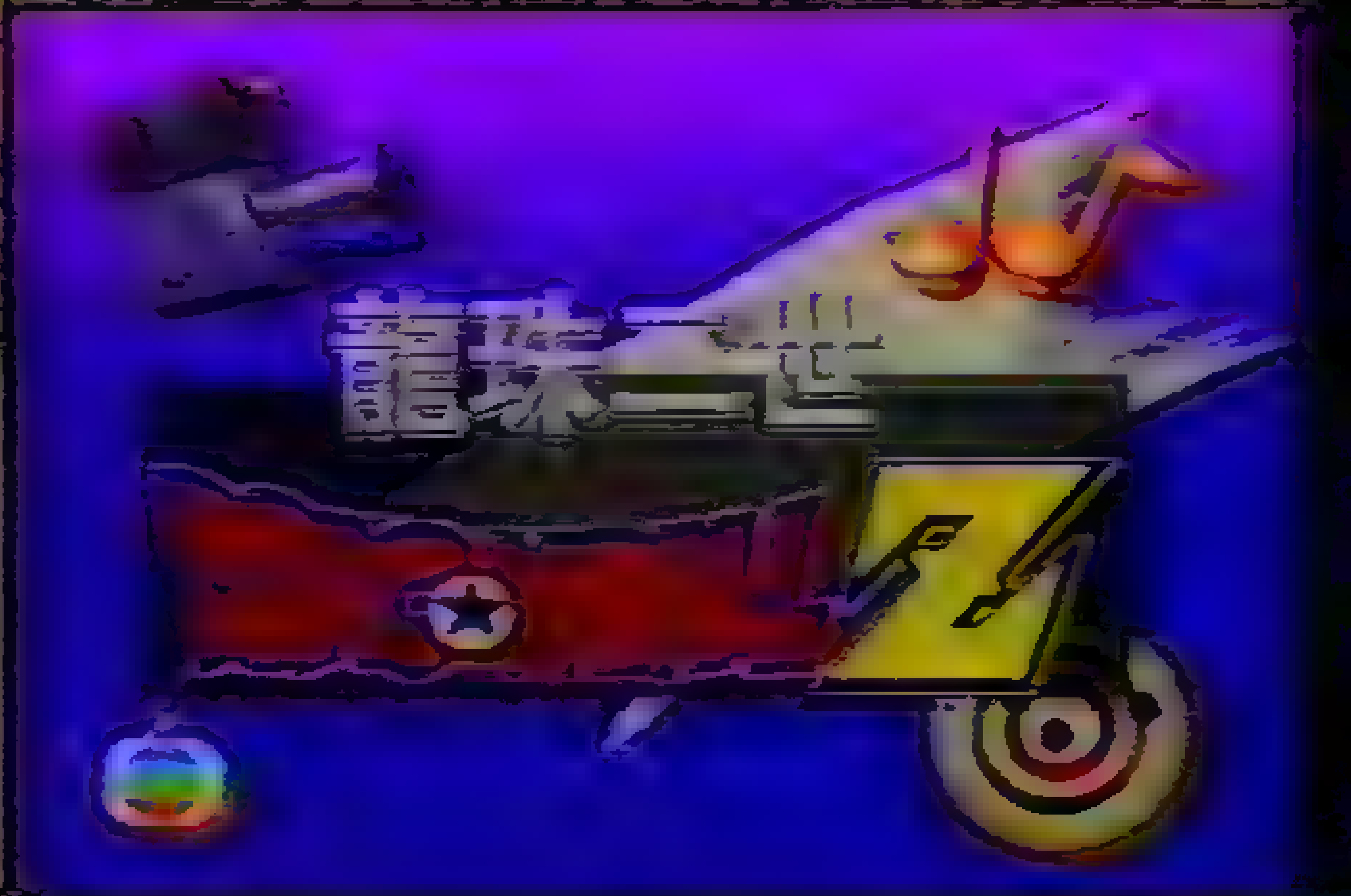


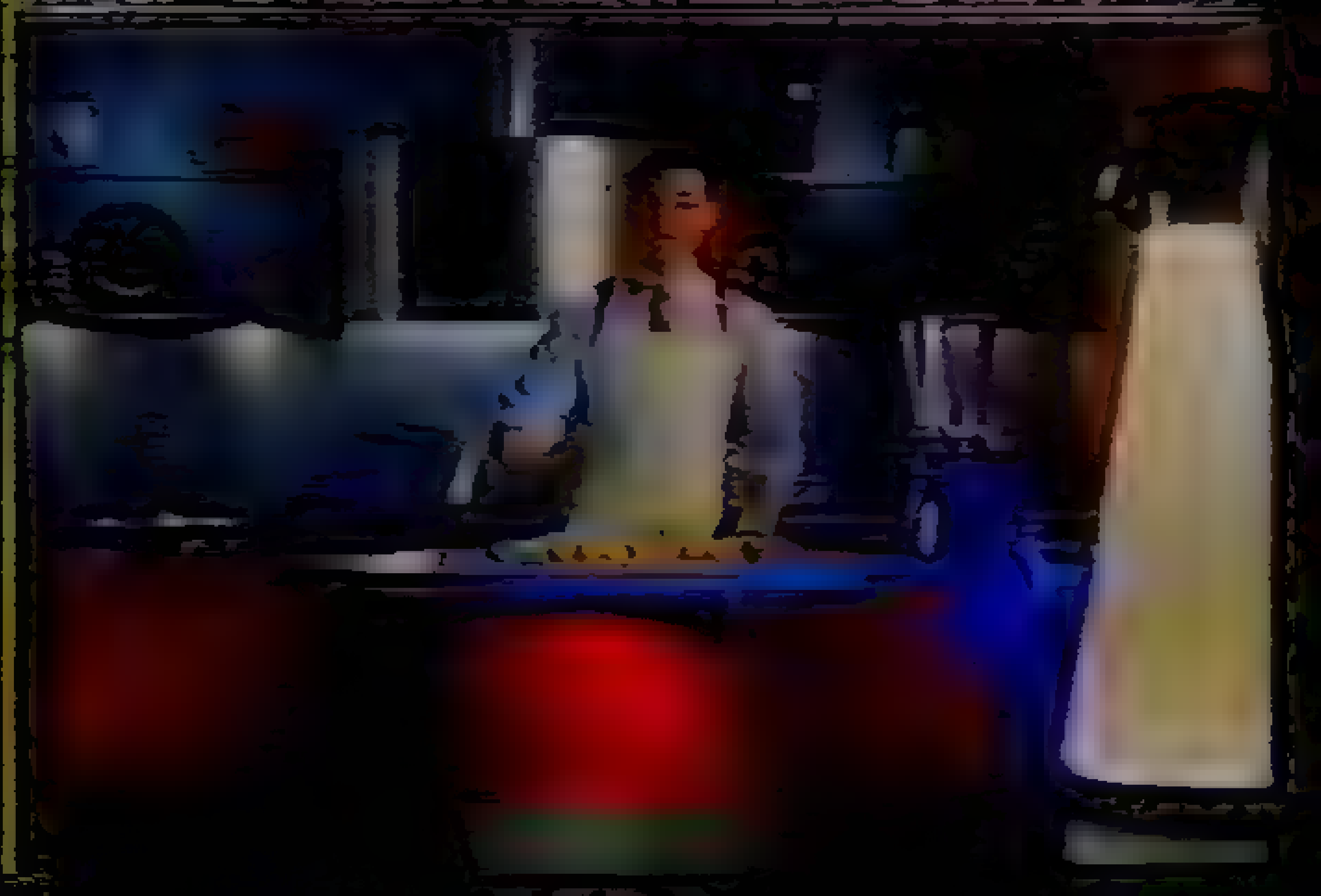






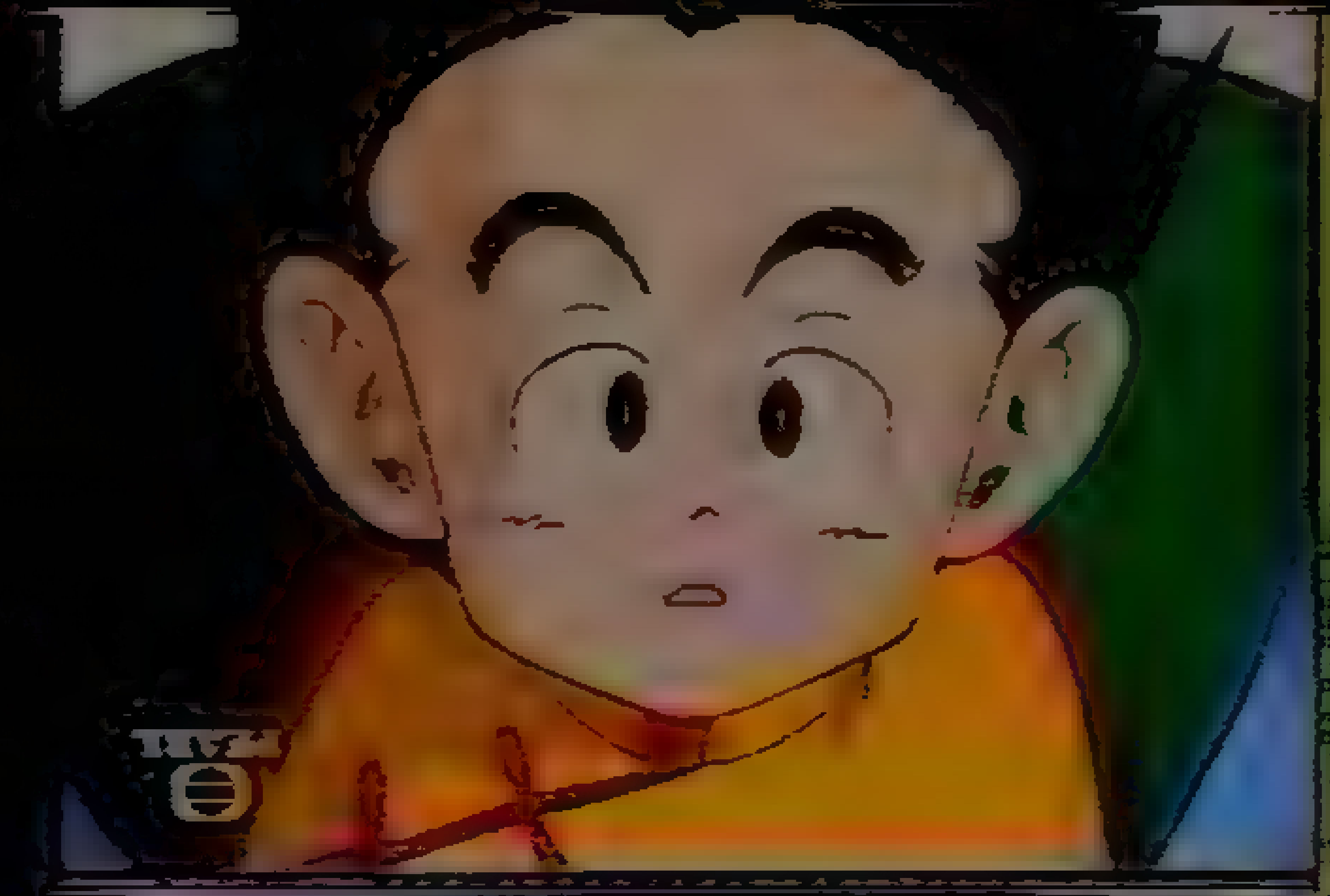


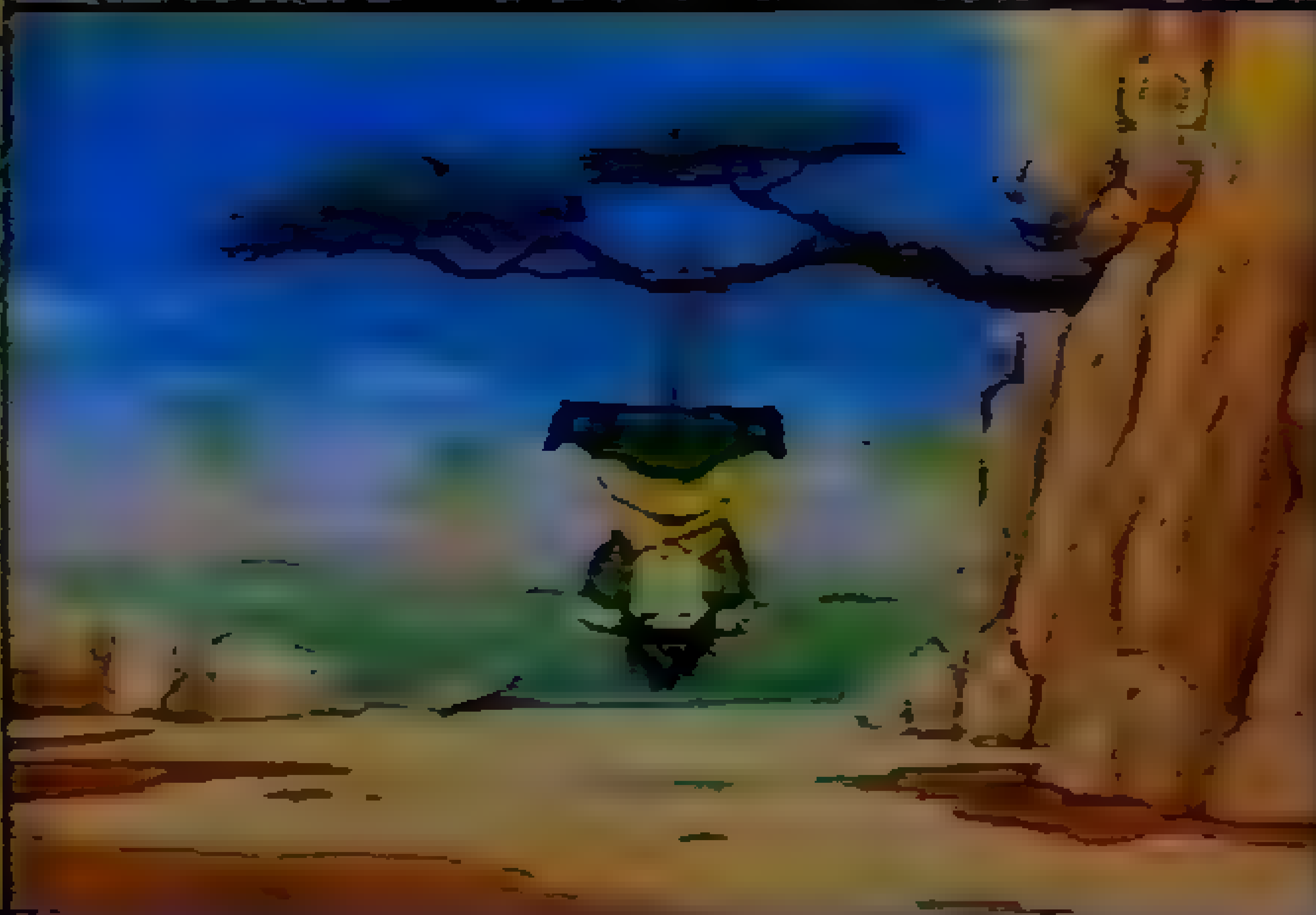


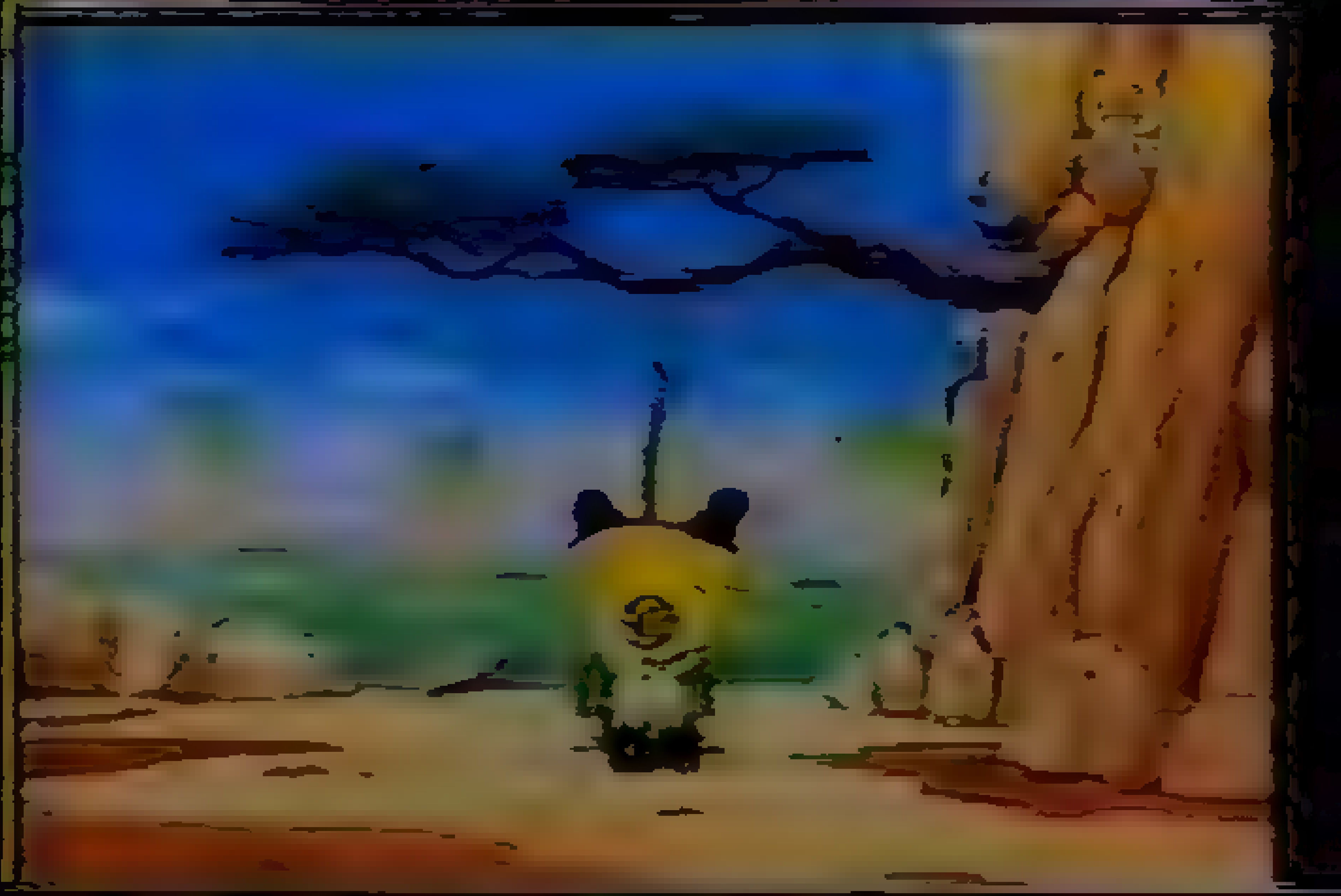


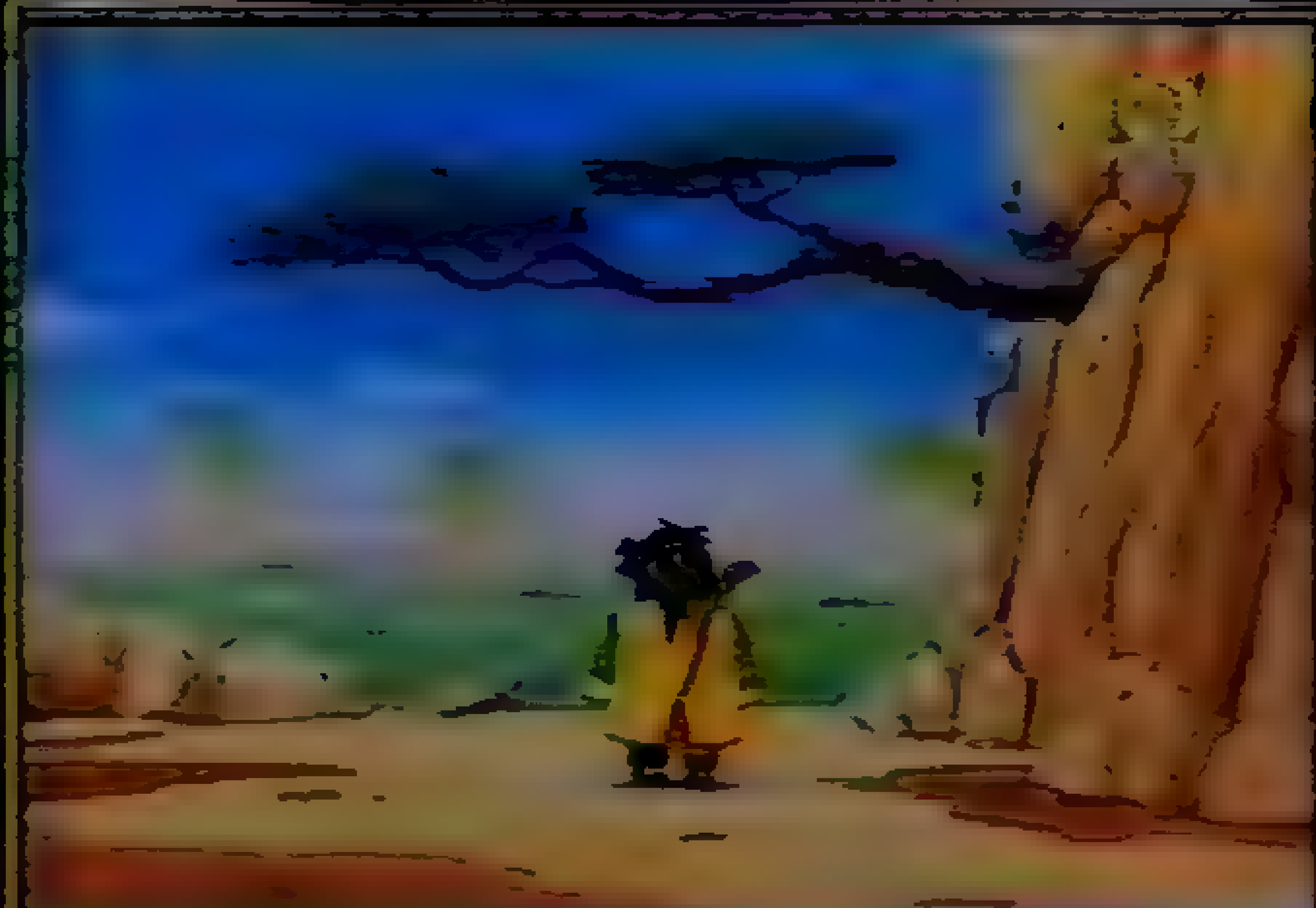




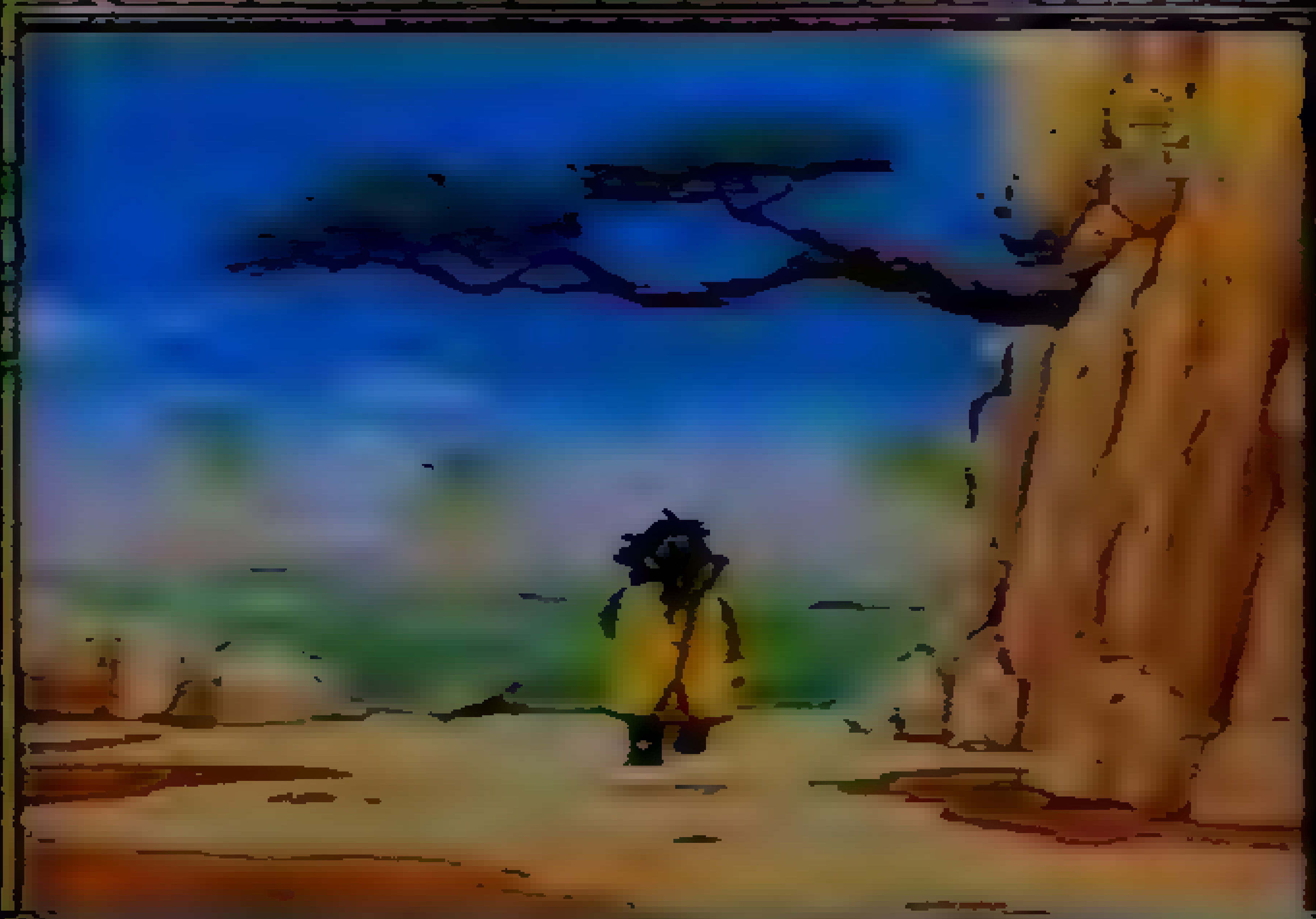






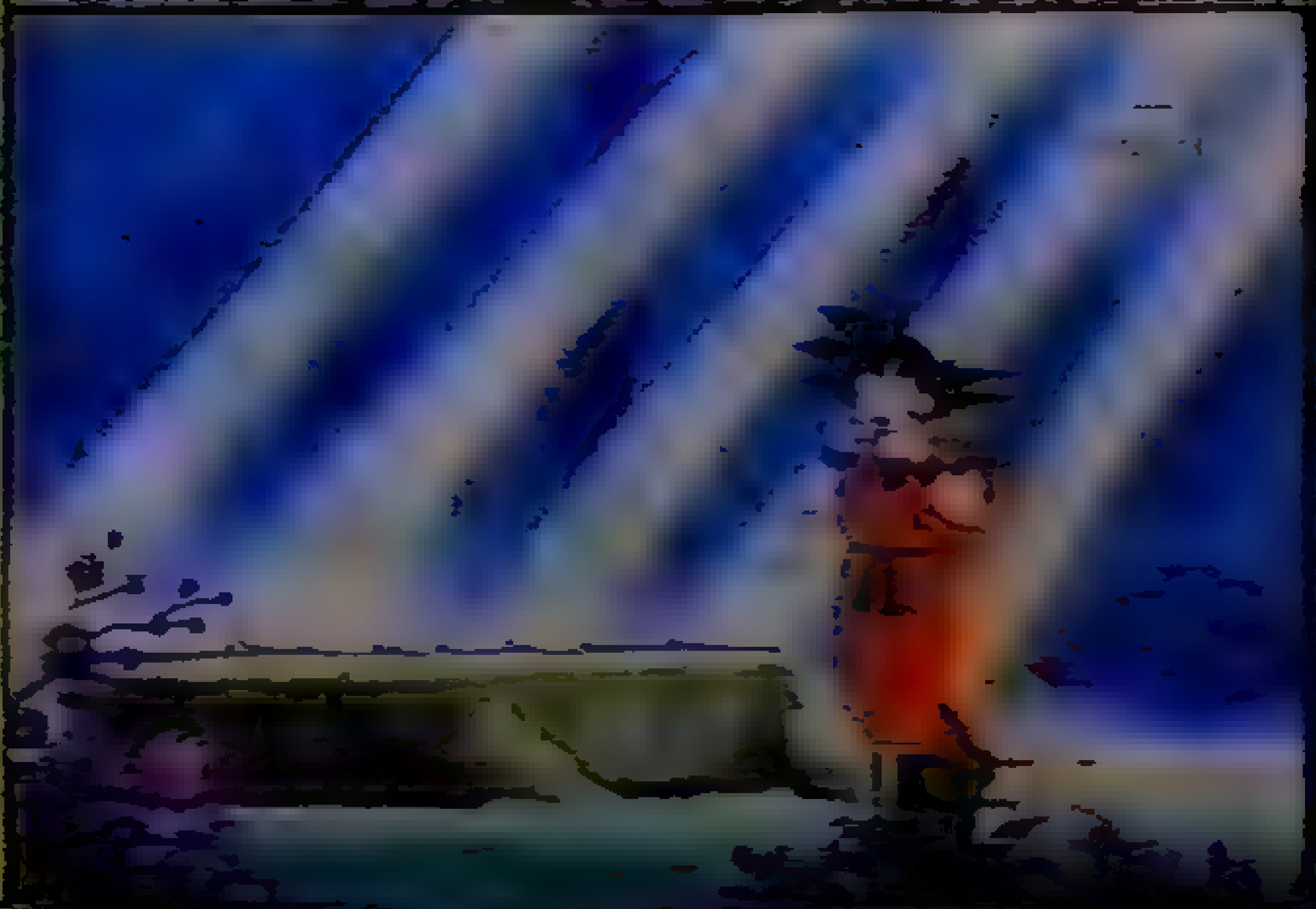


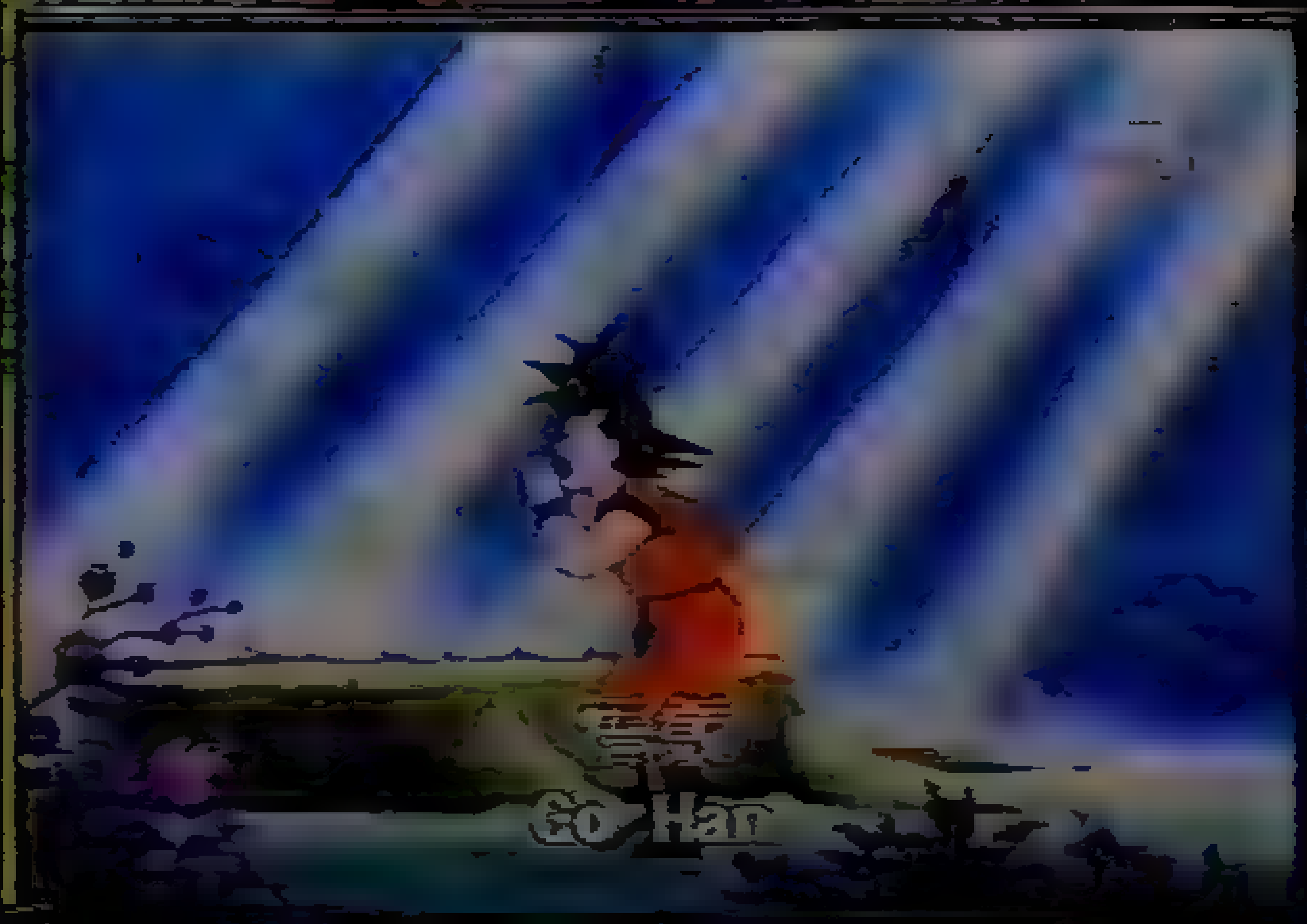


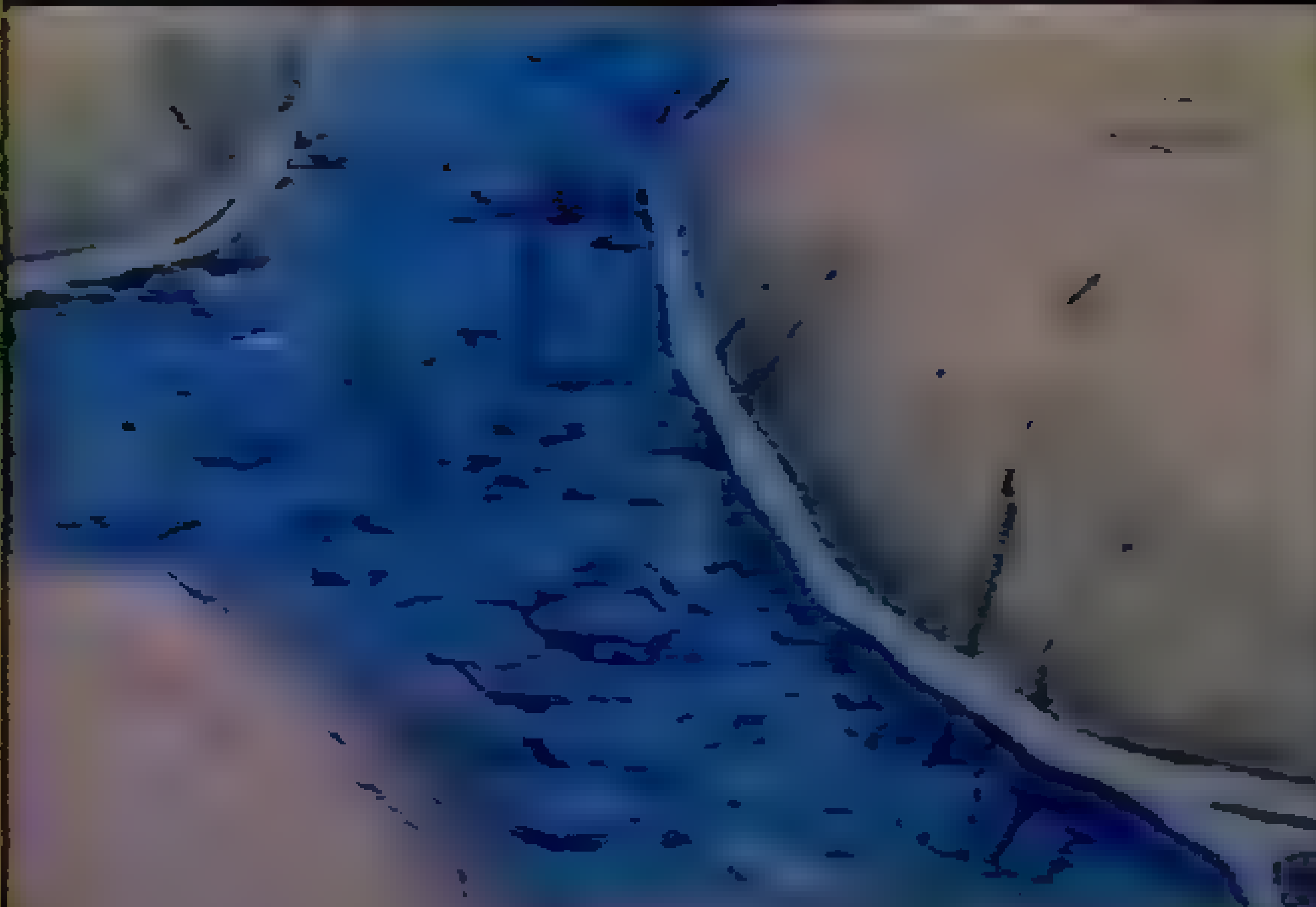


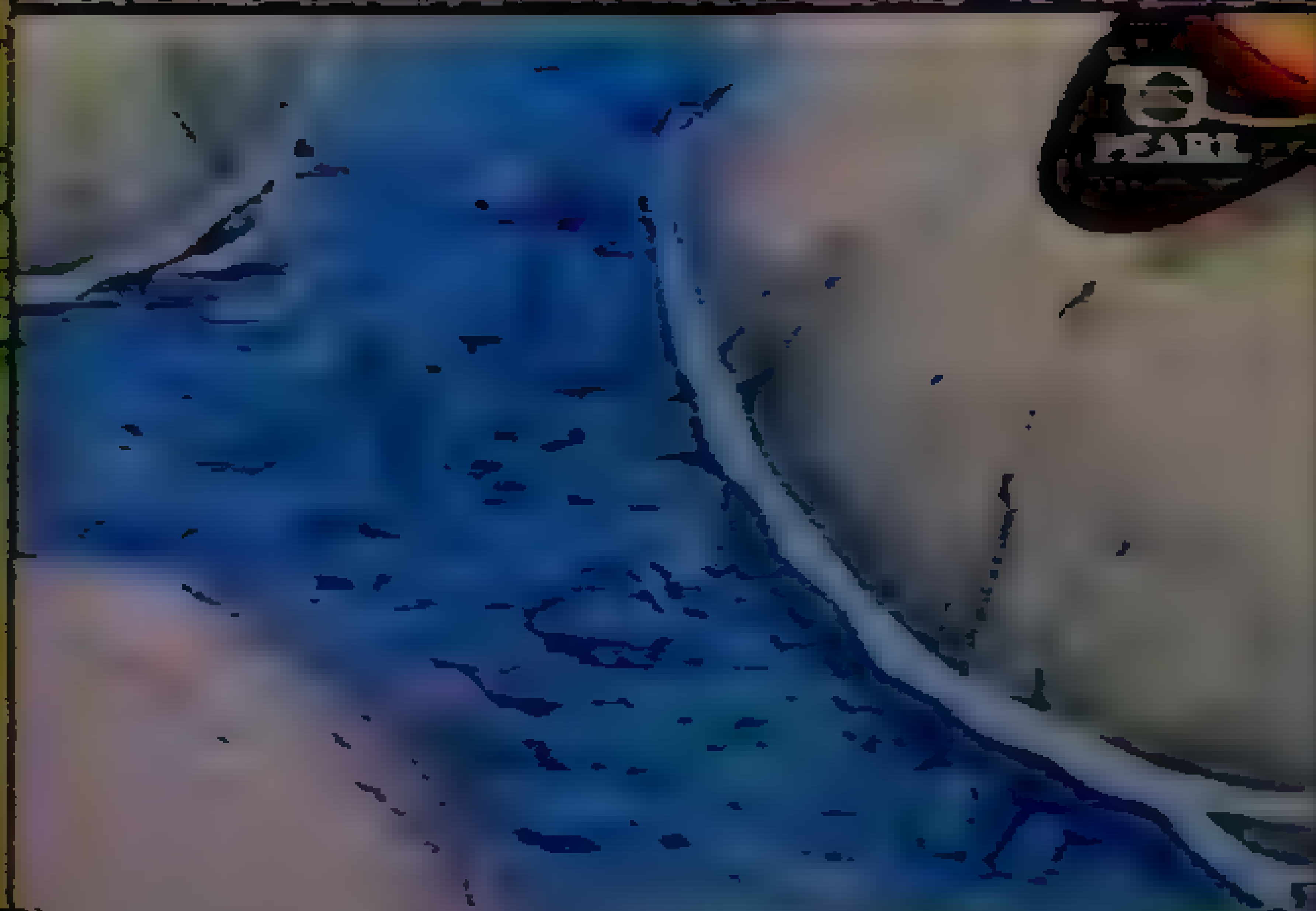


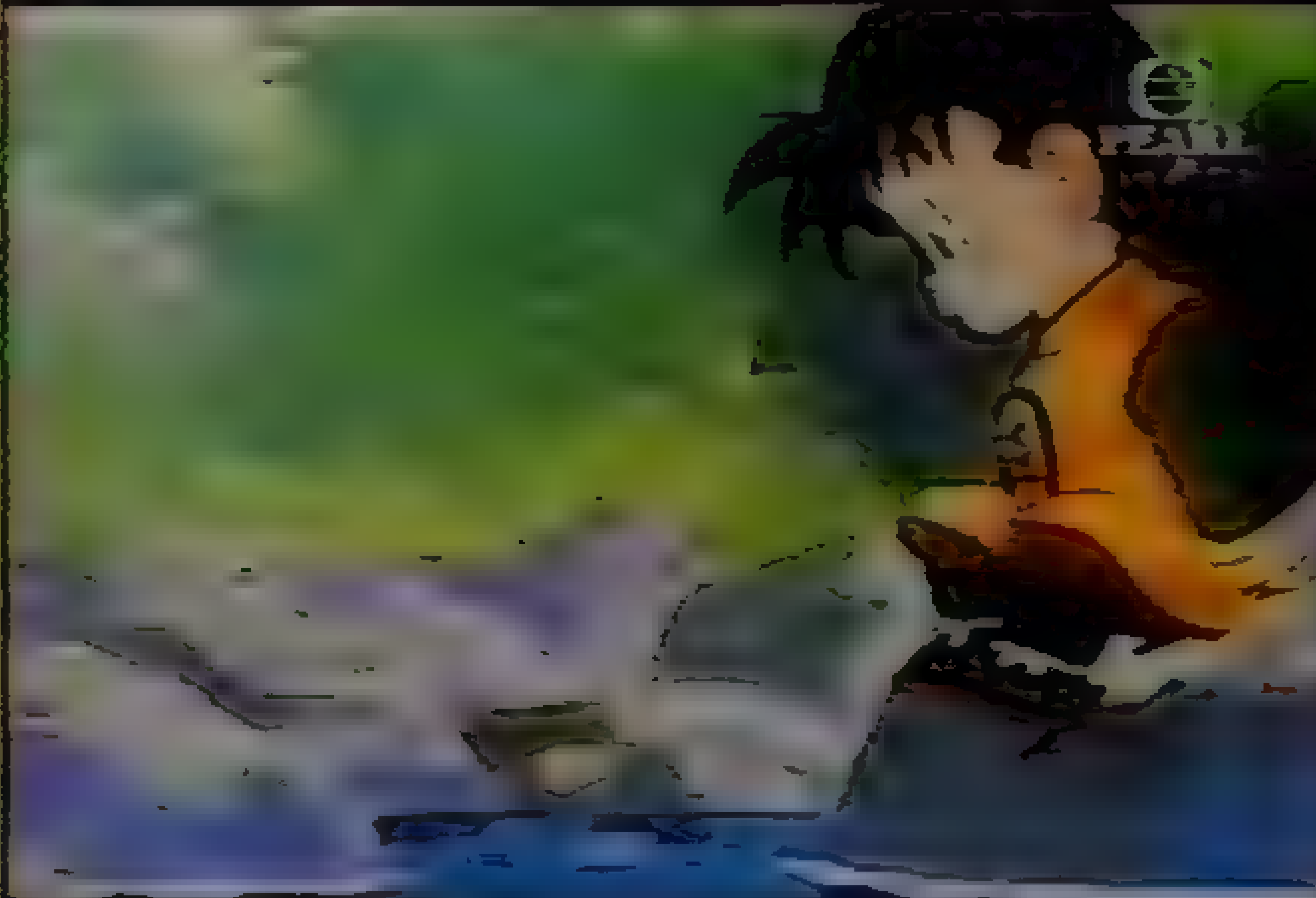




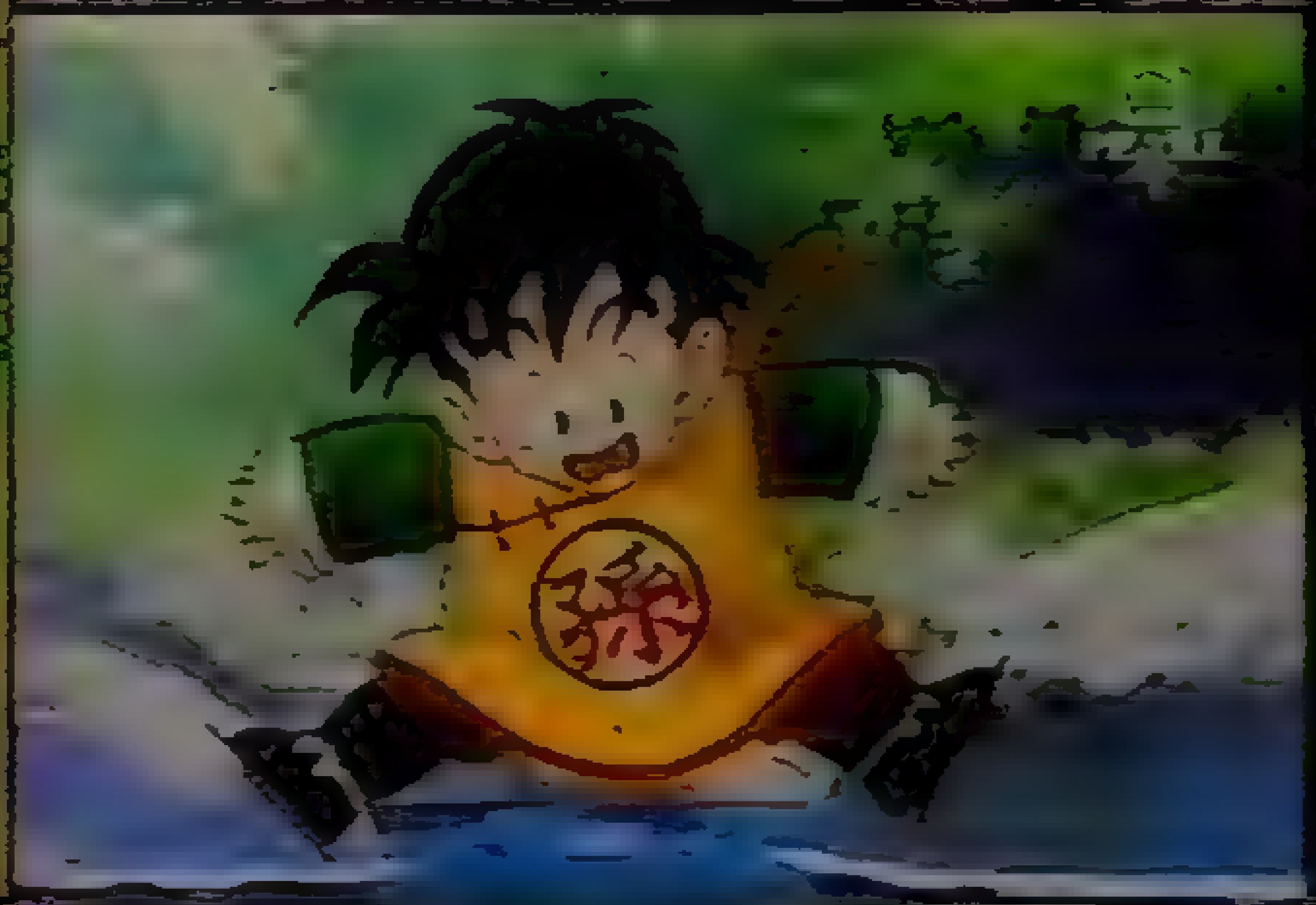


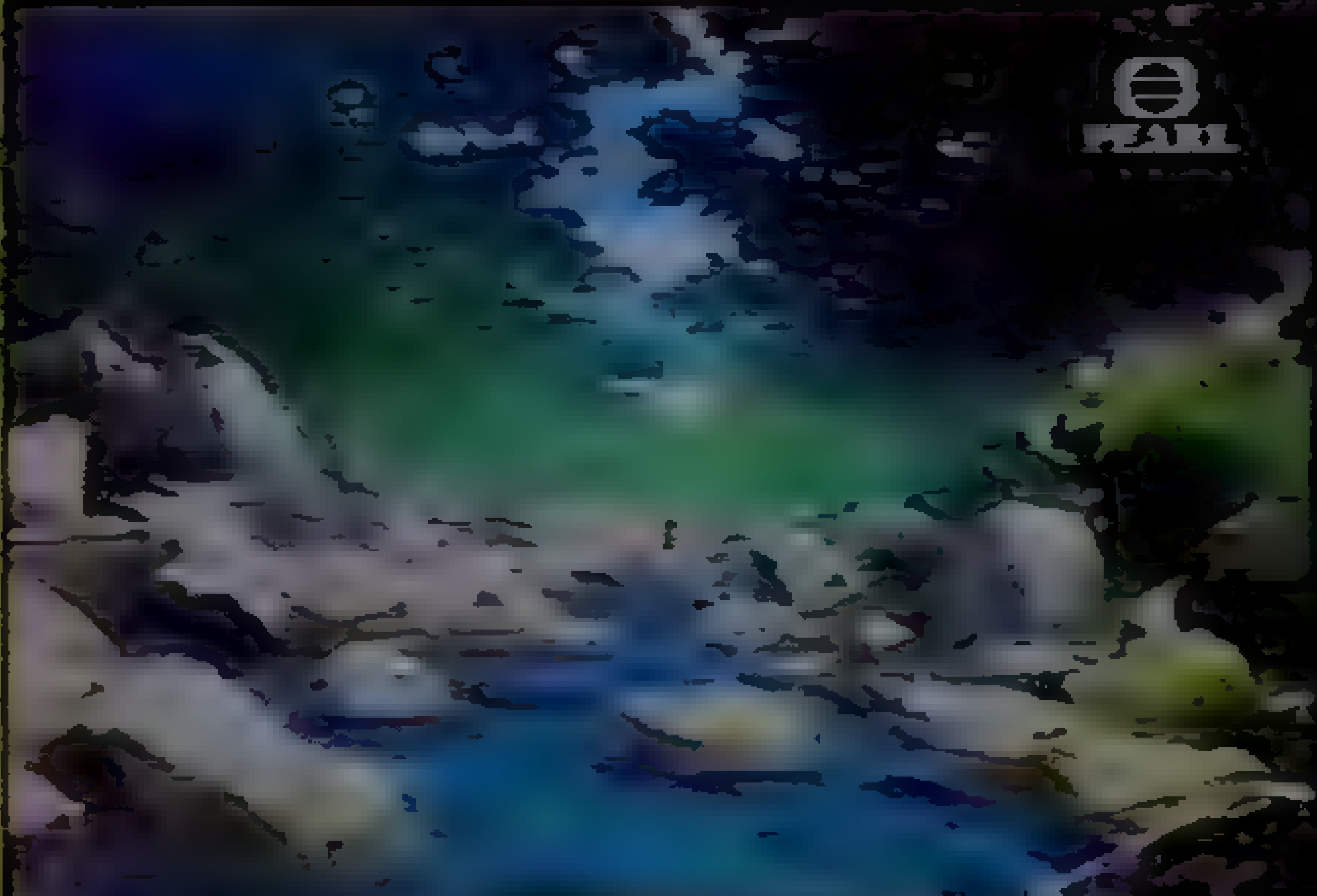


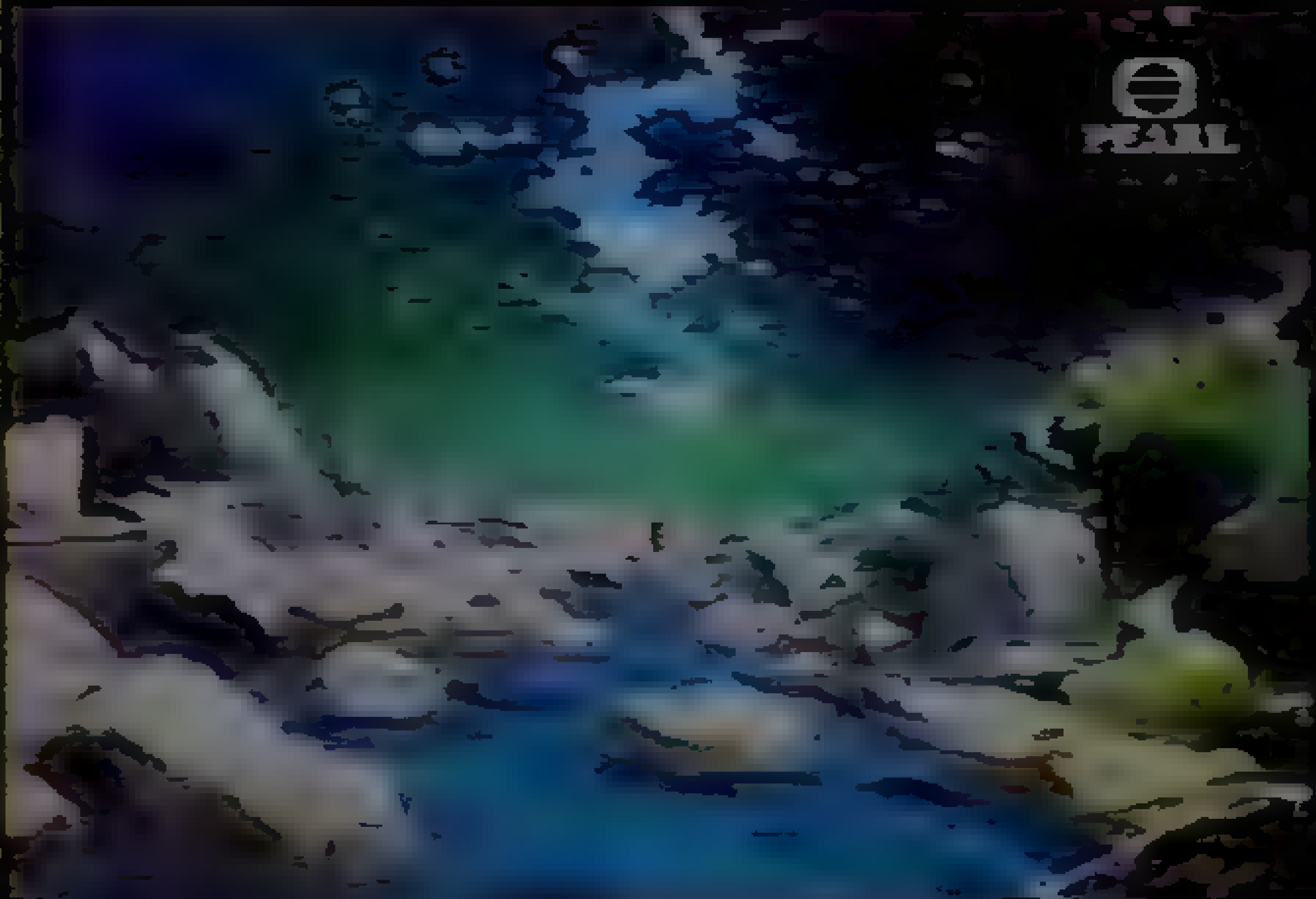

PEARL

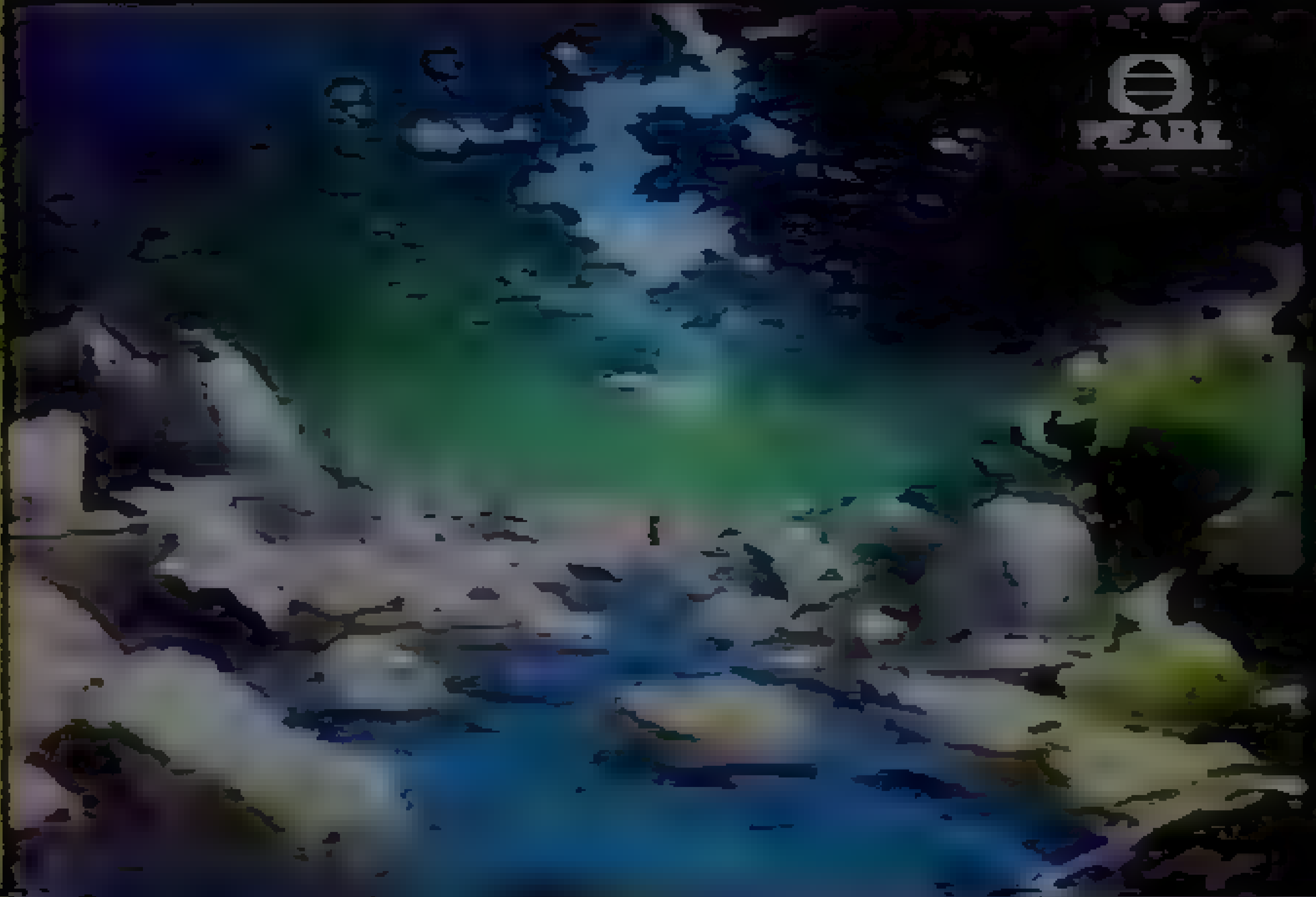


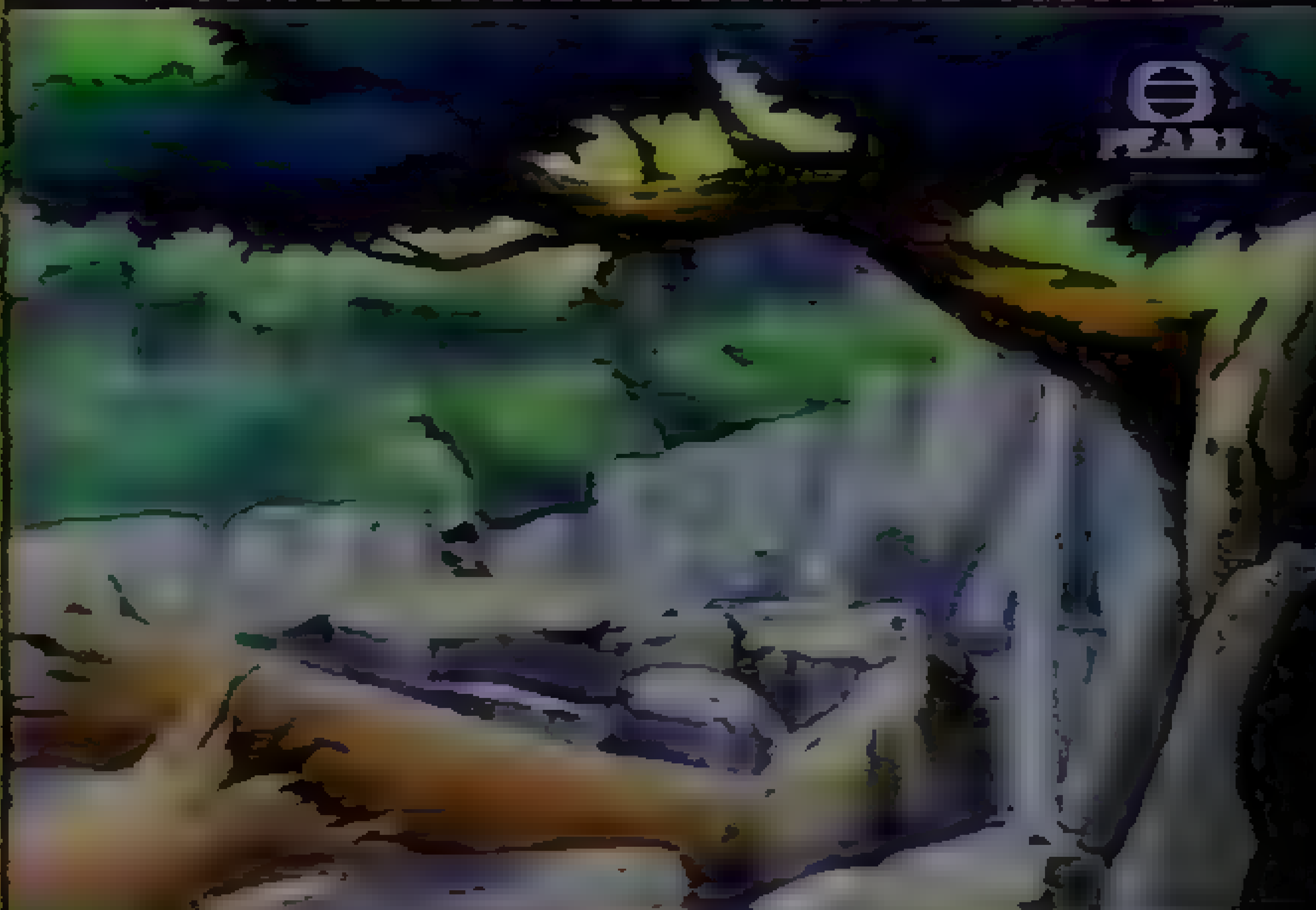


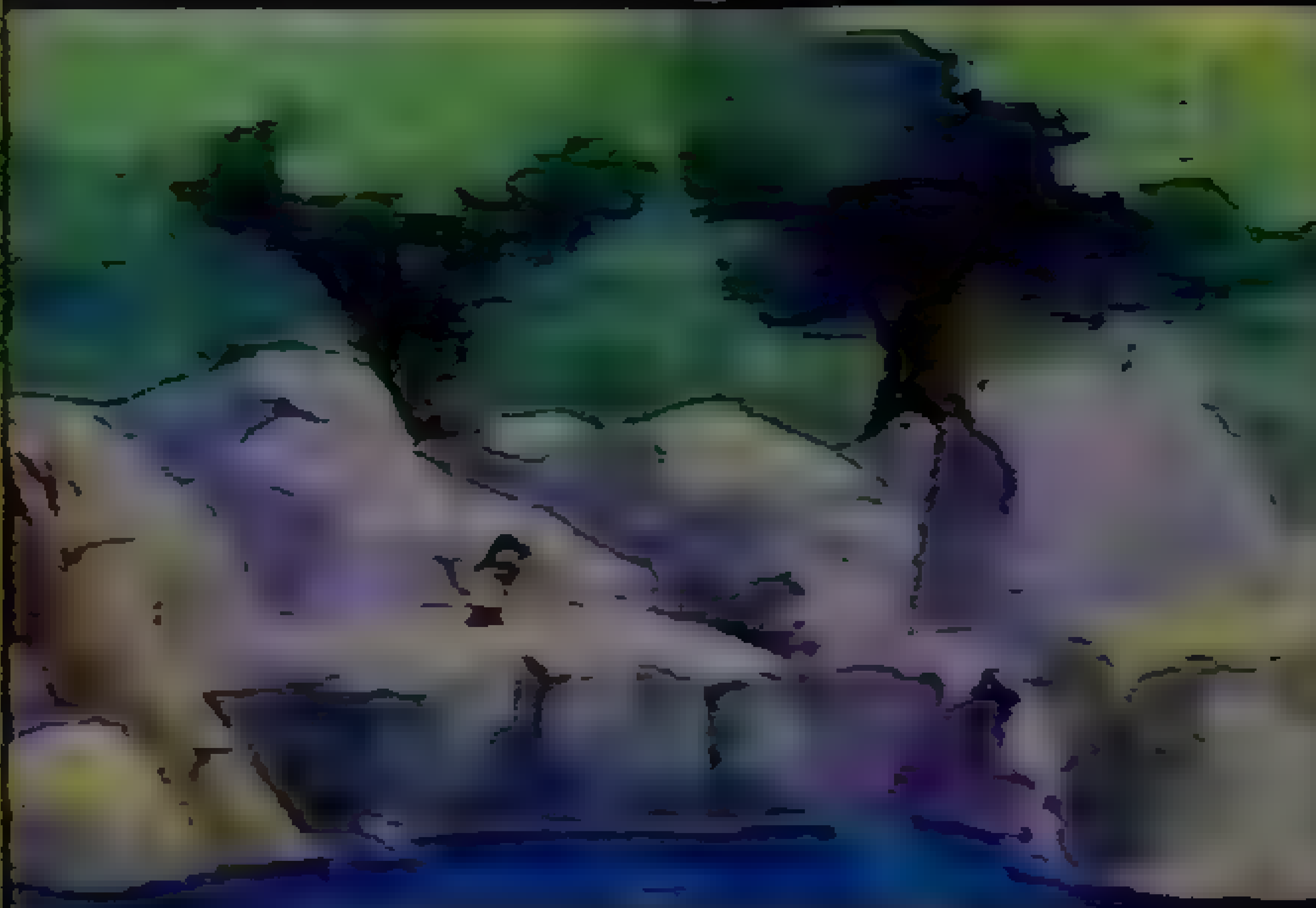

孫

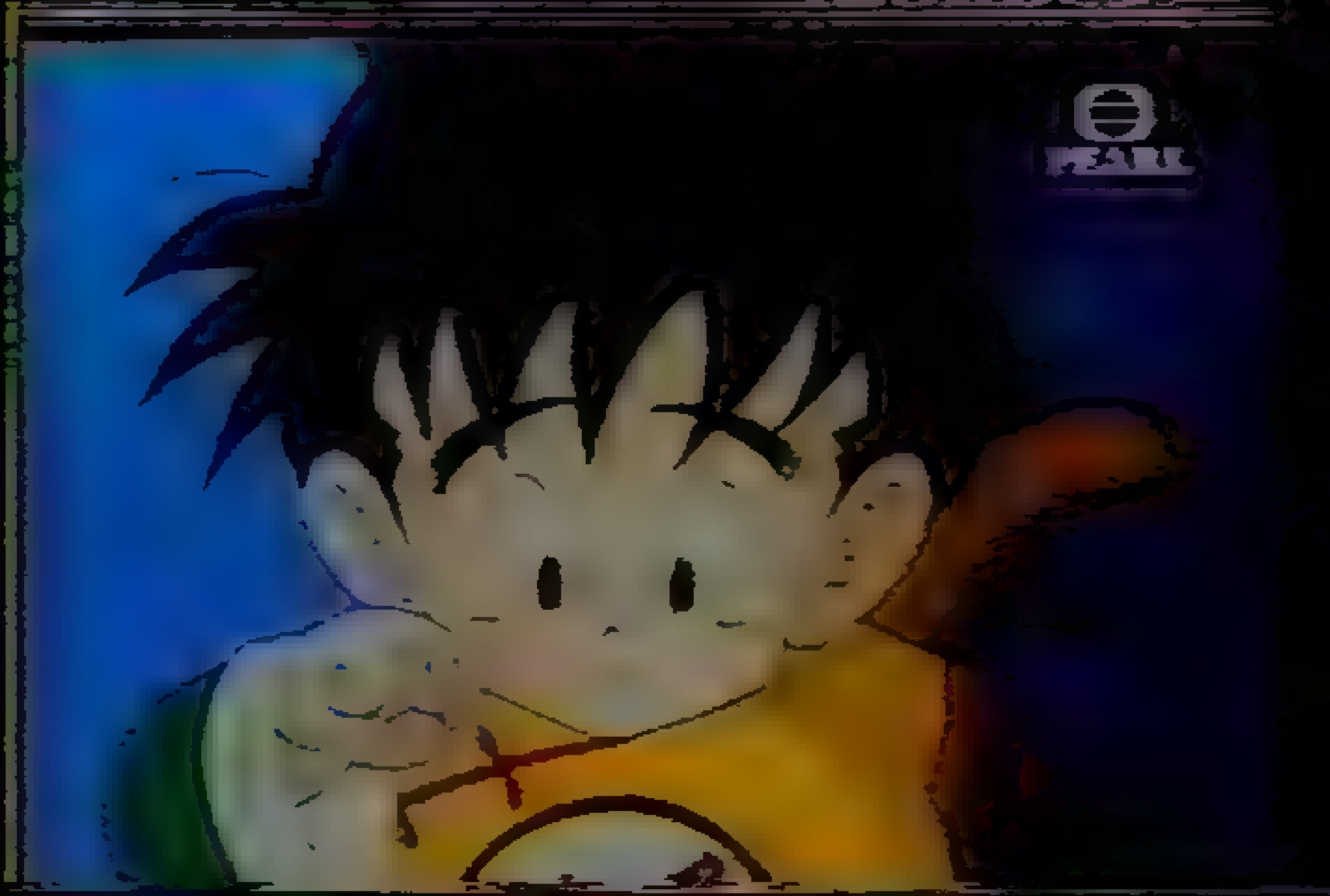

PEARL


PEARL

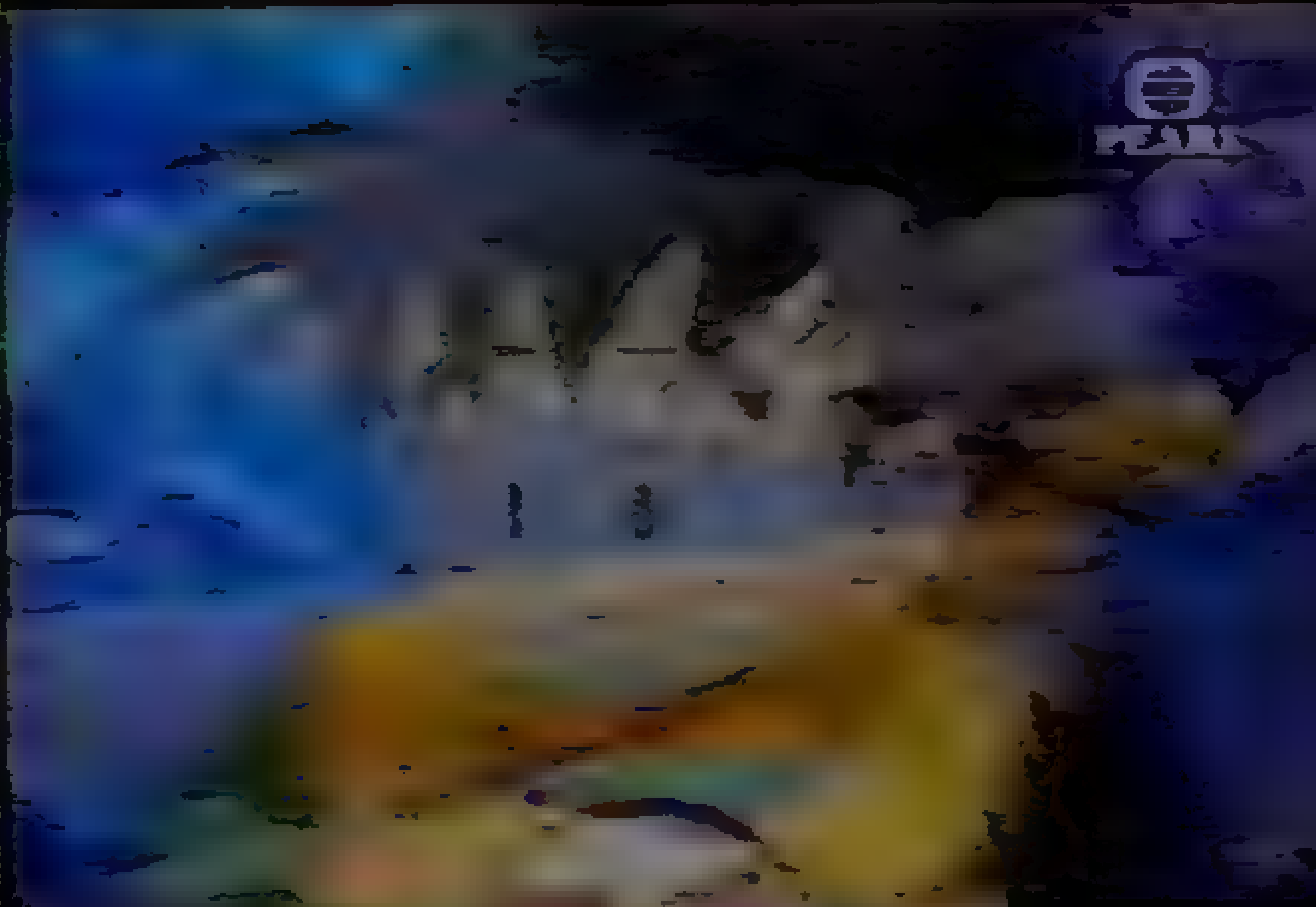

PEARL

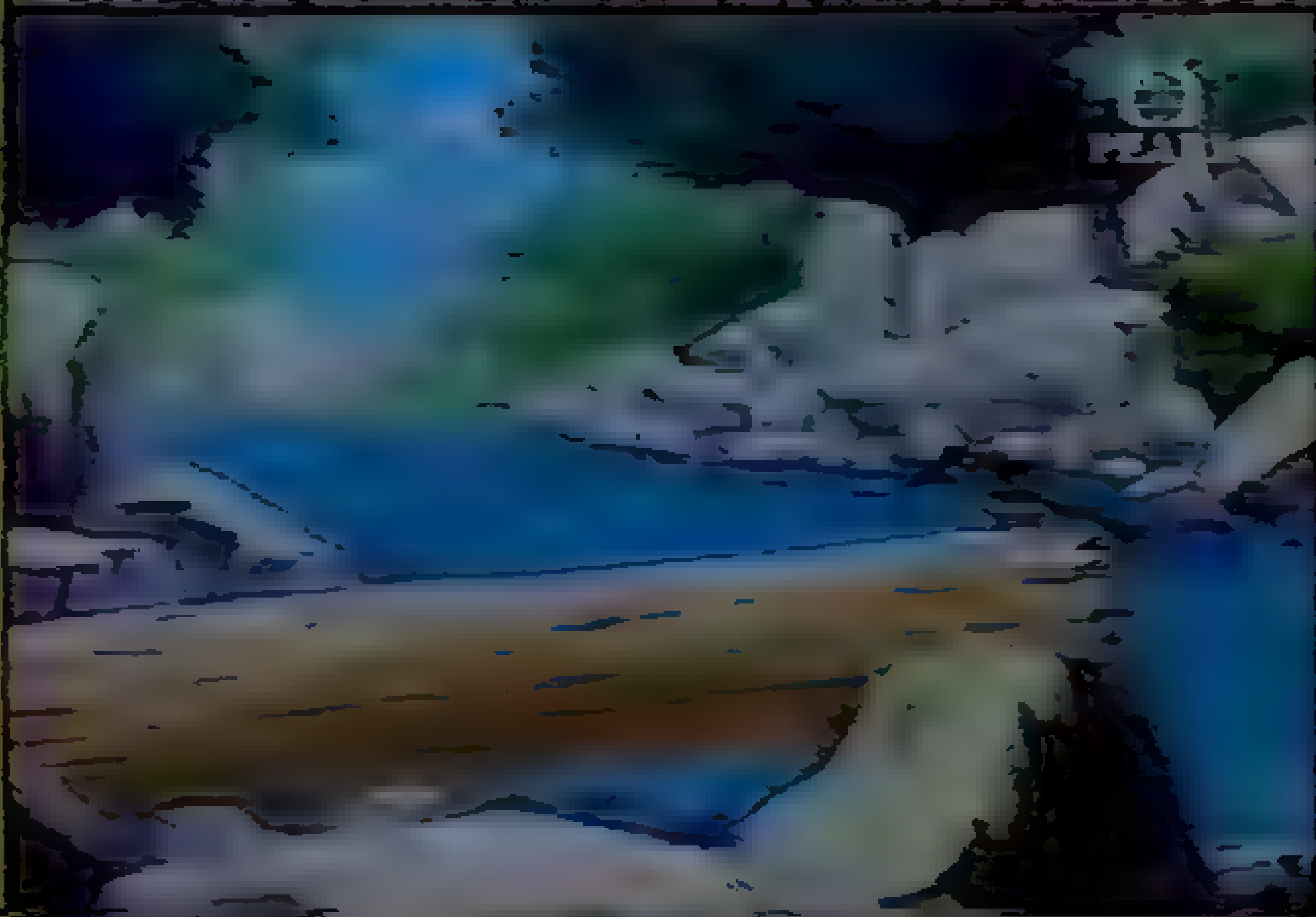

PEARL



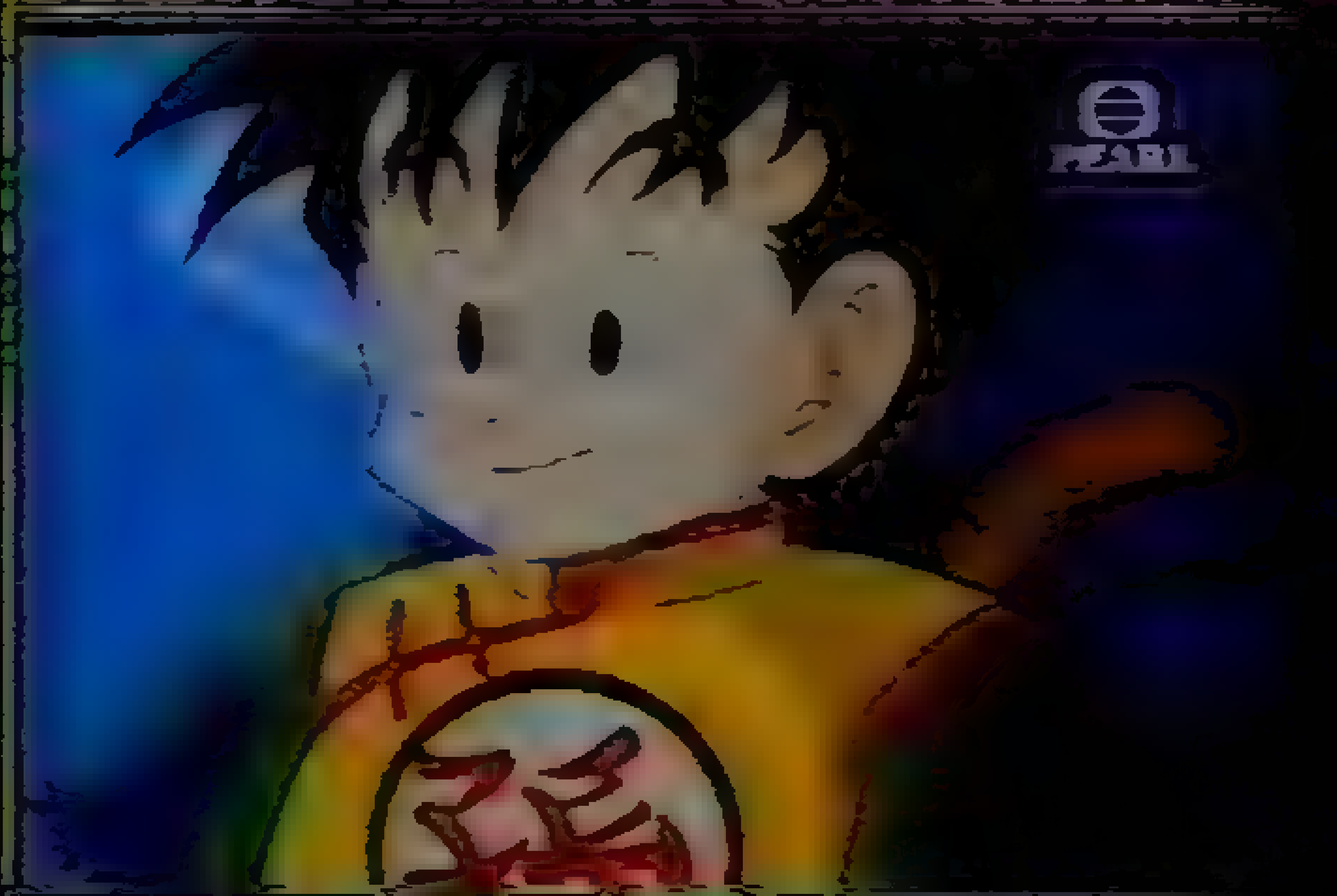


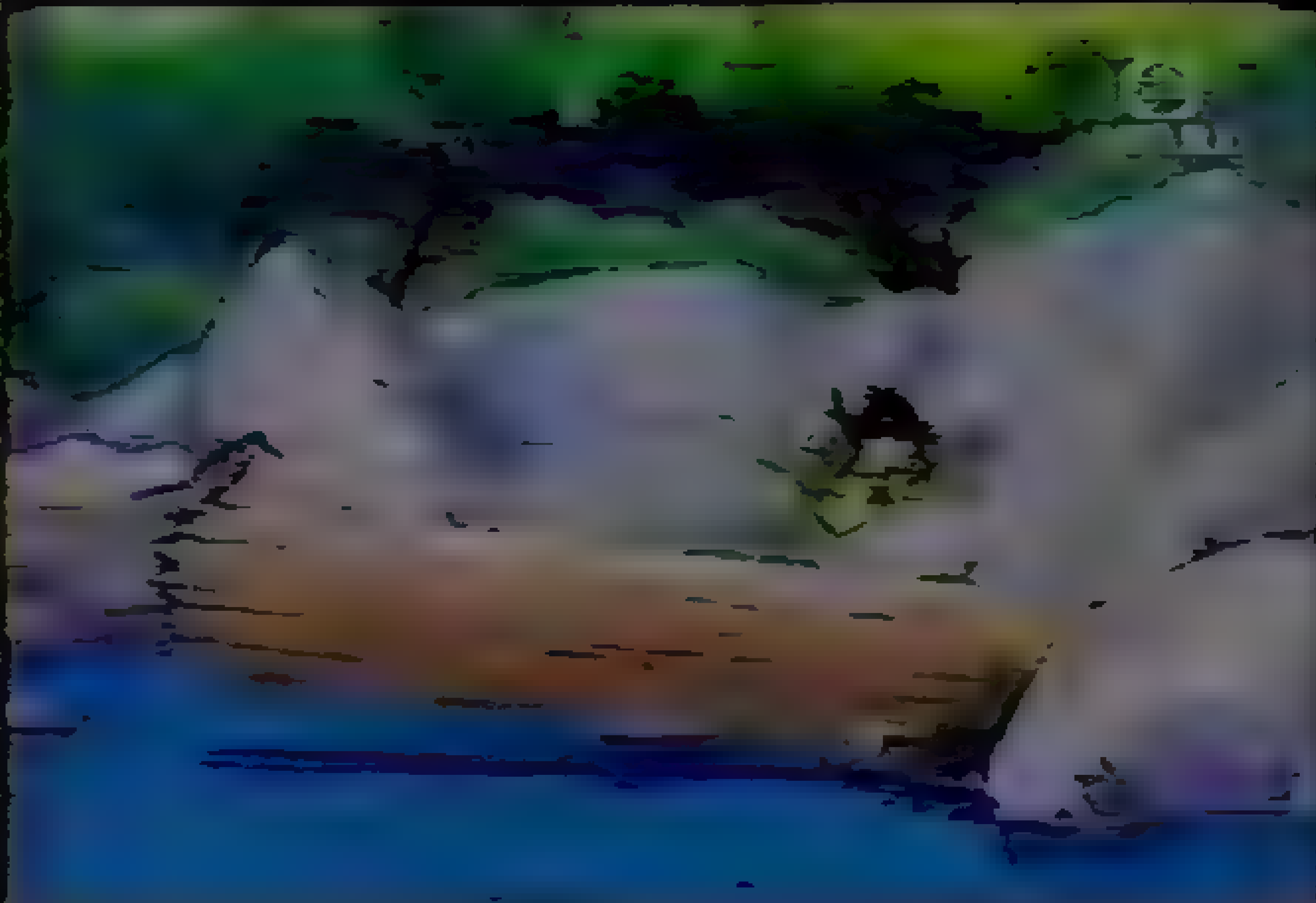


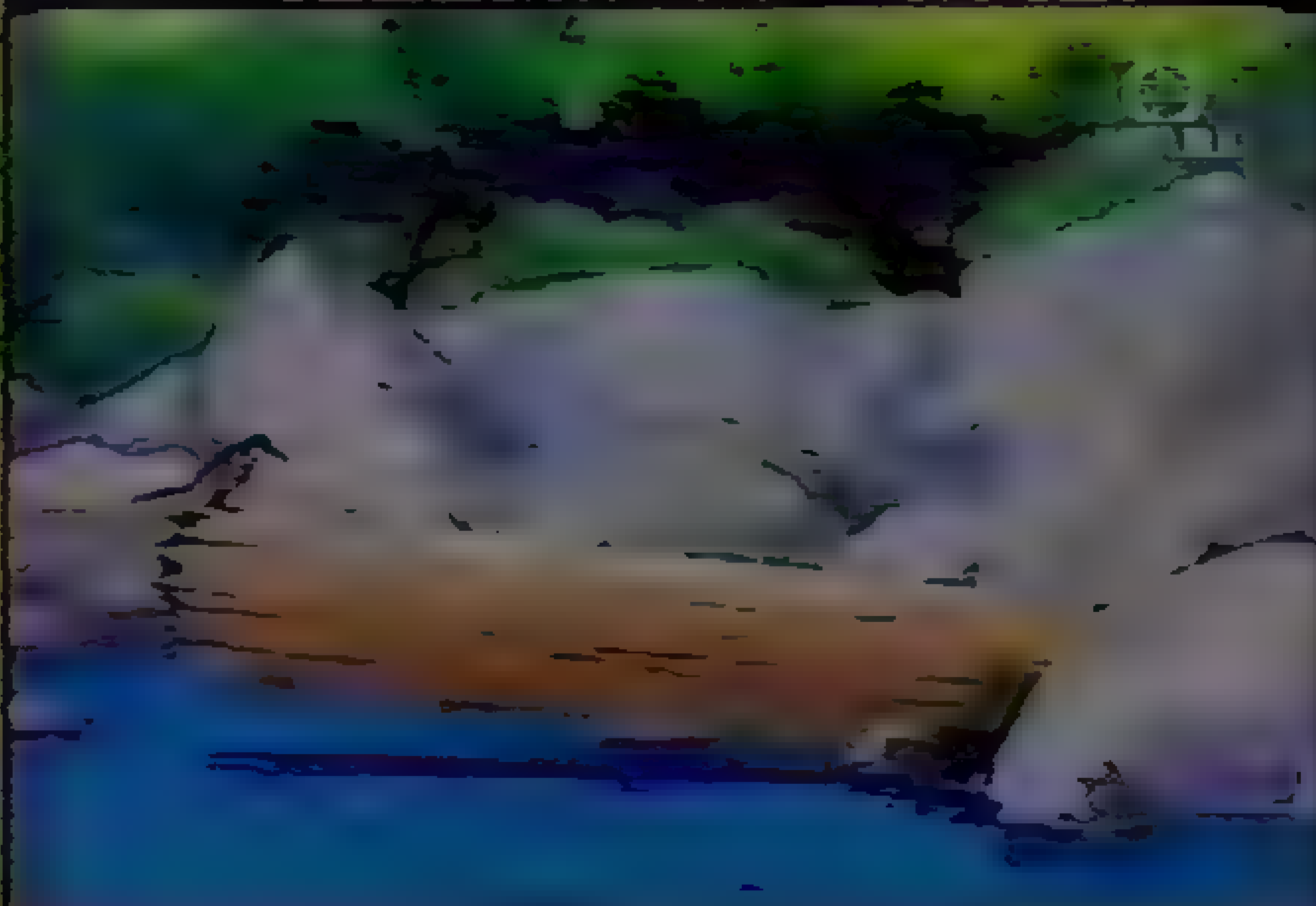




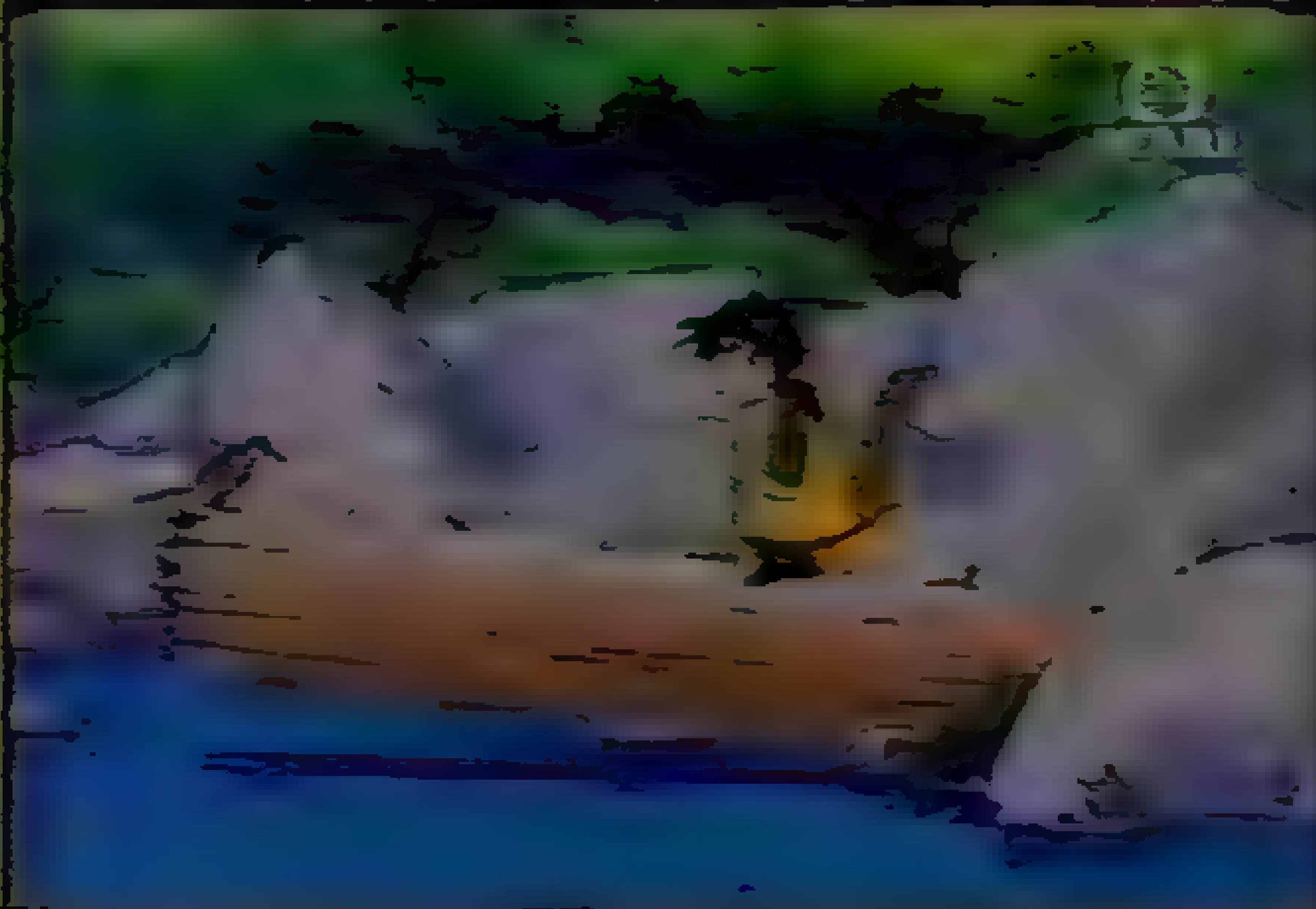


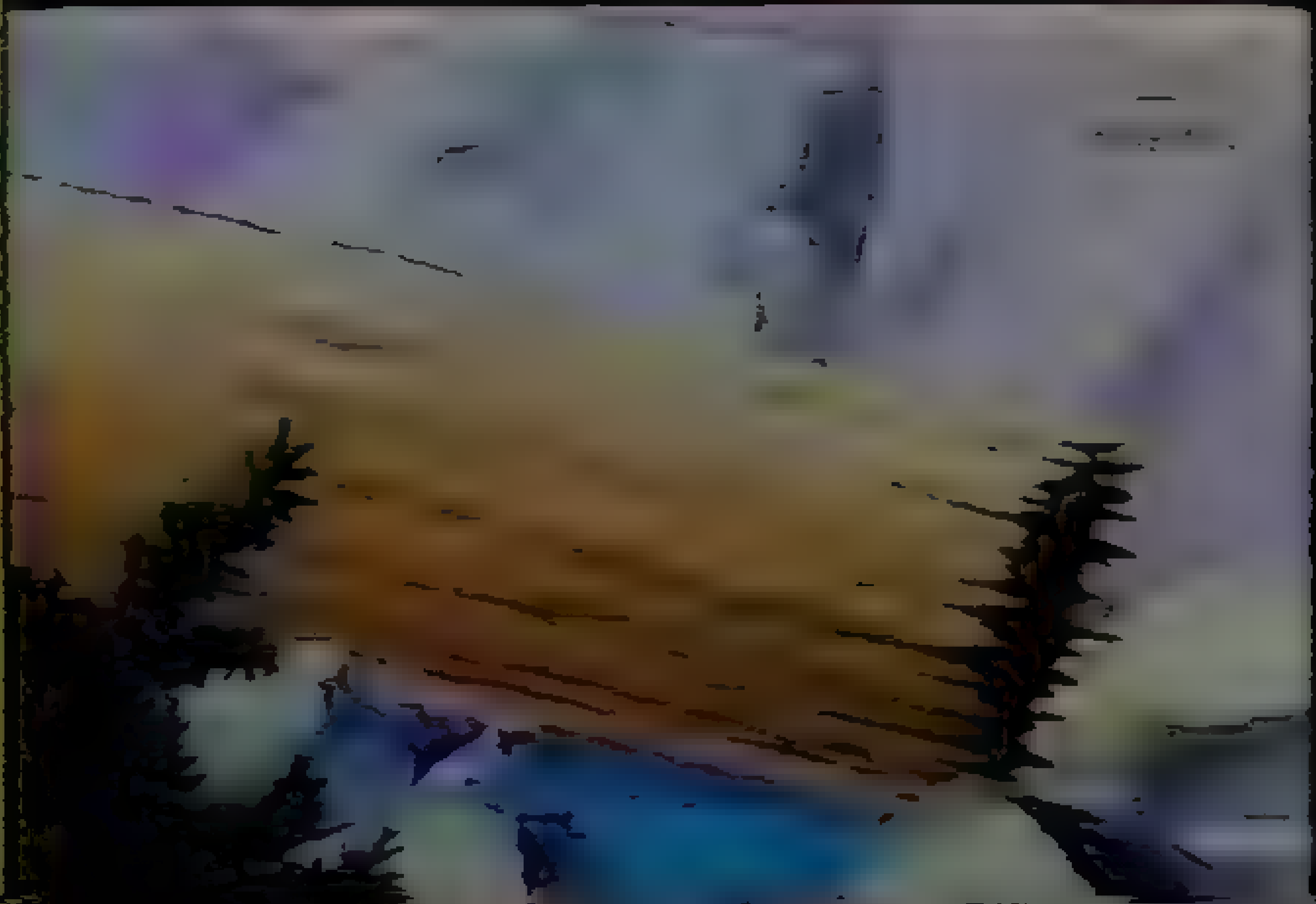

PEARL

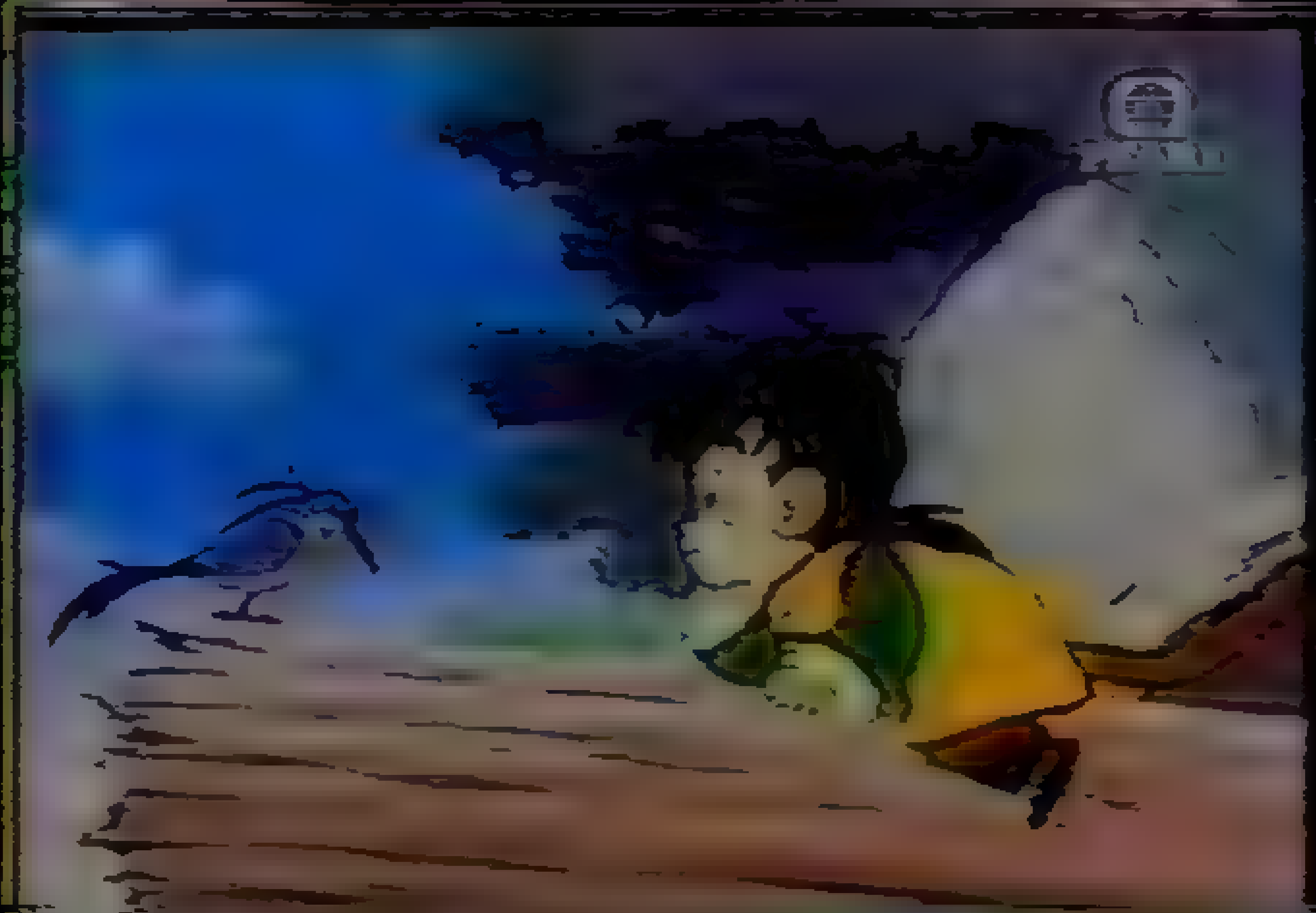






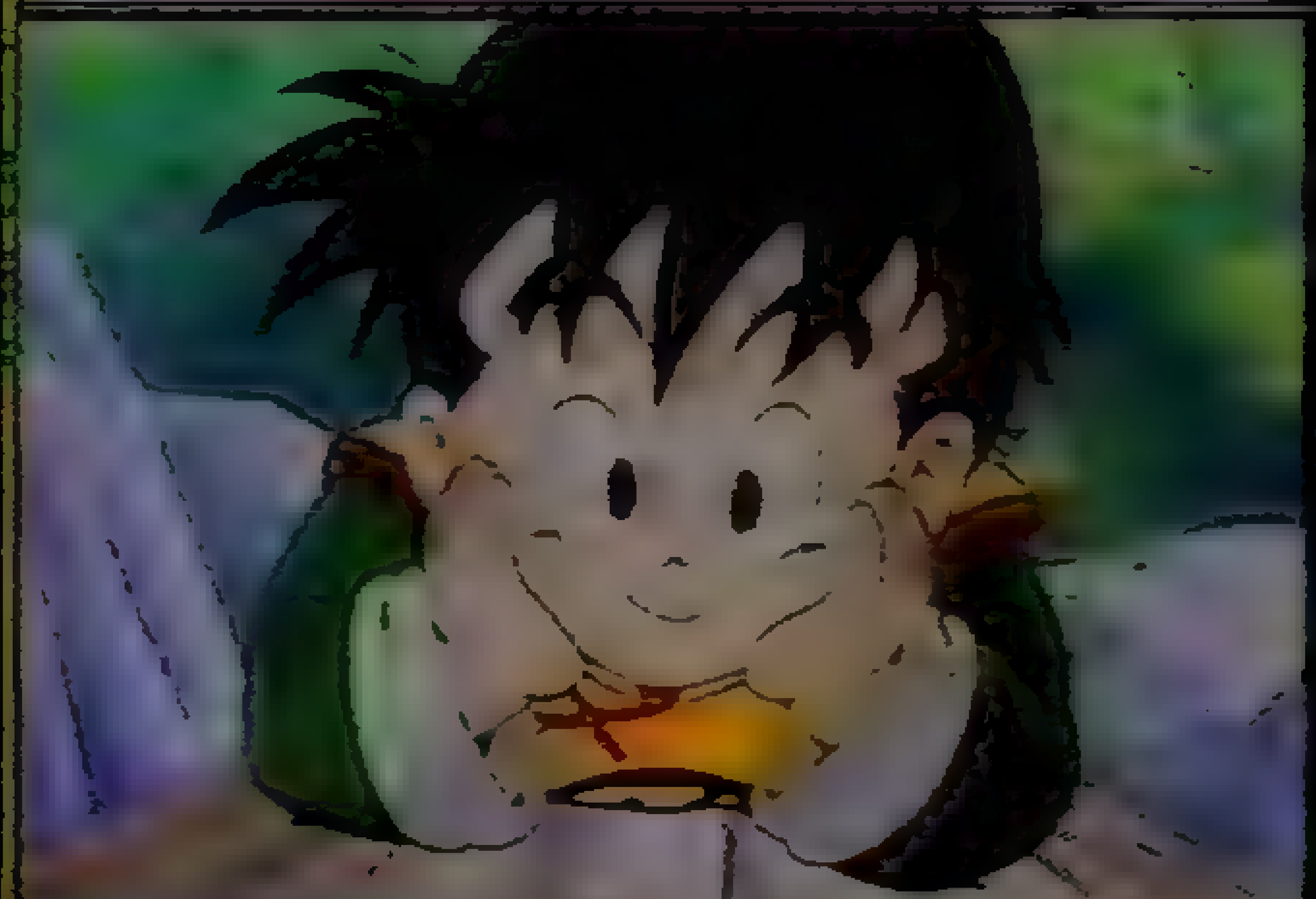




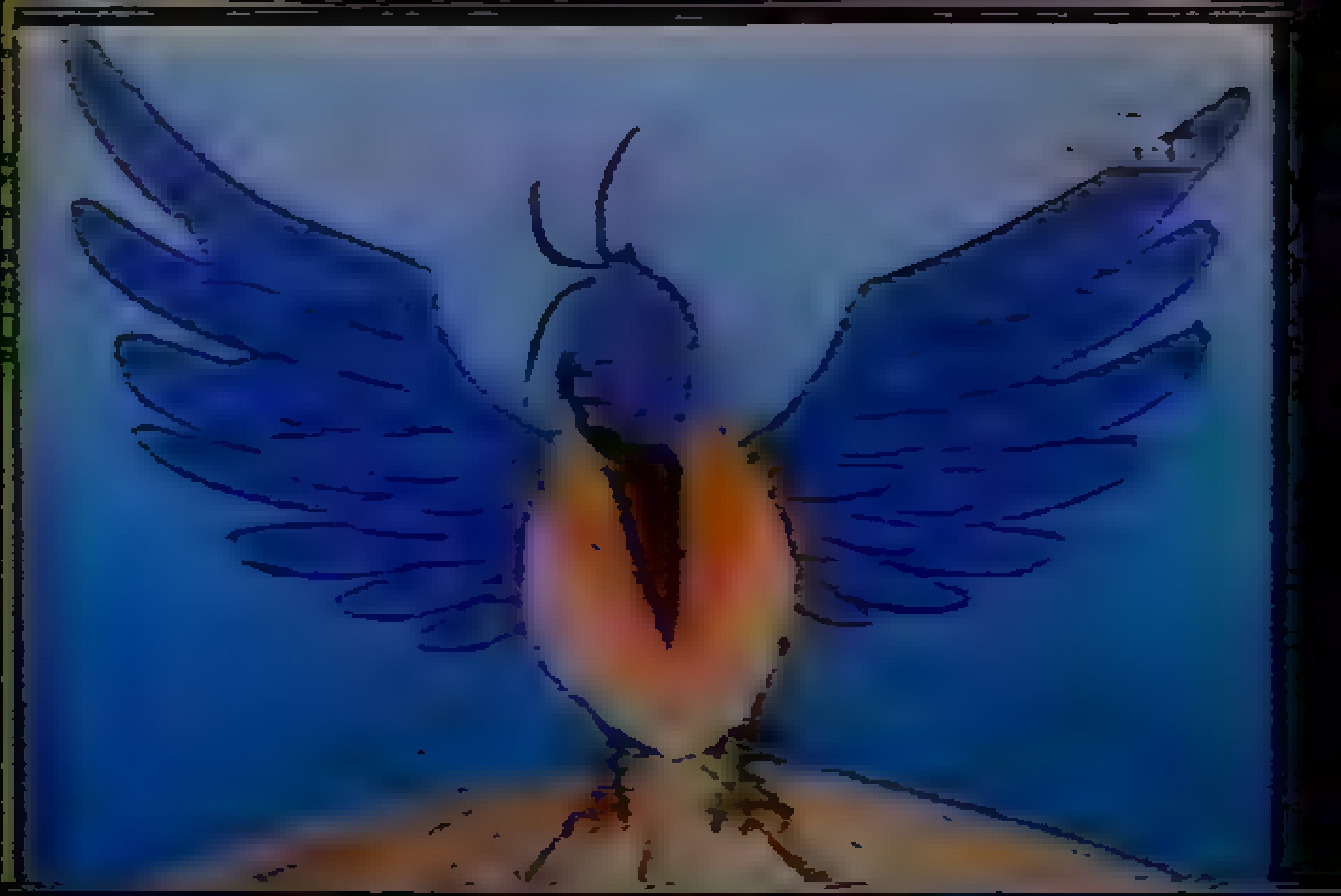


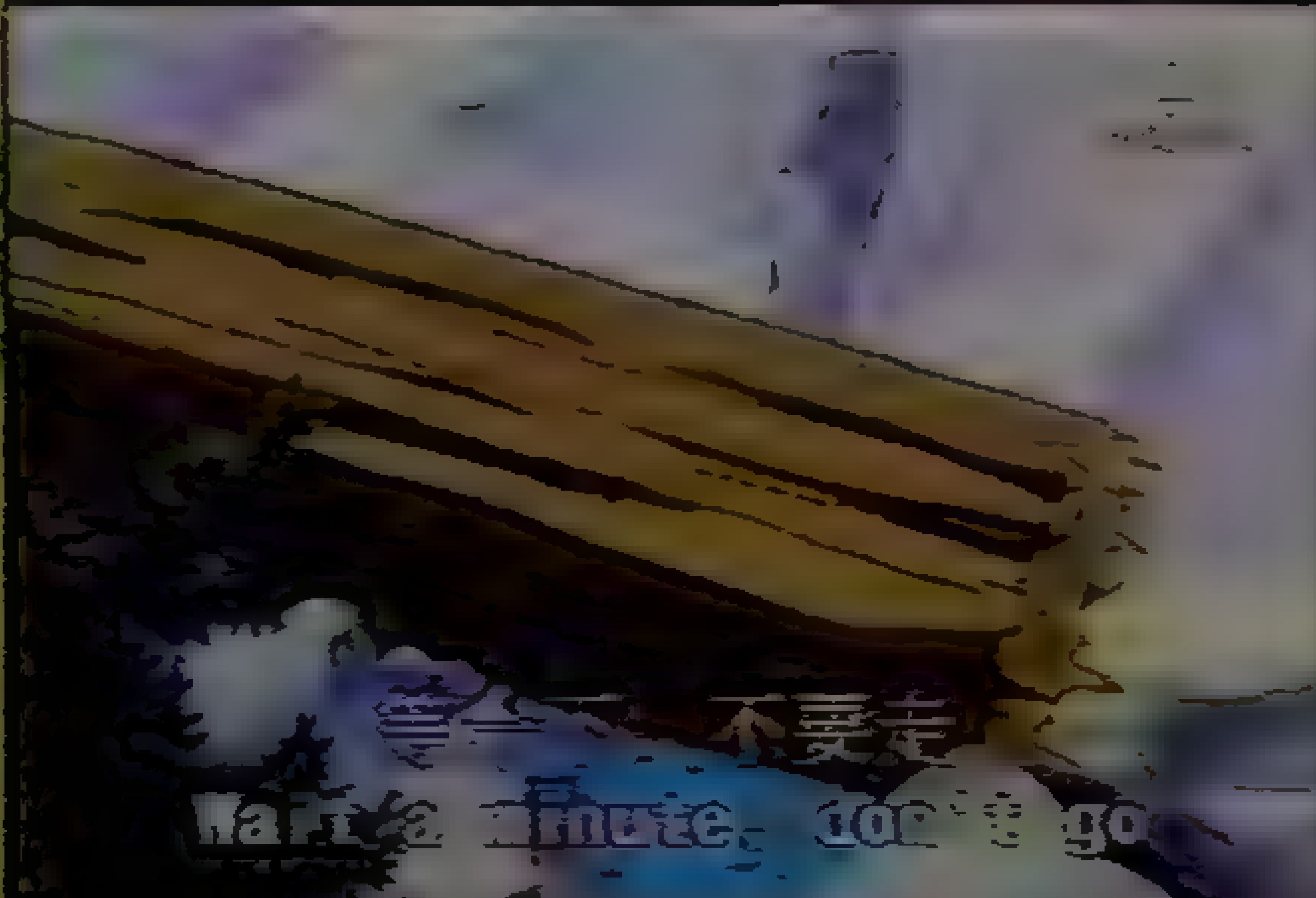


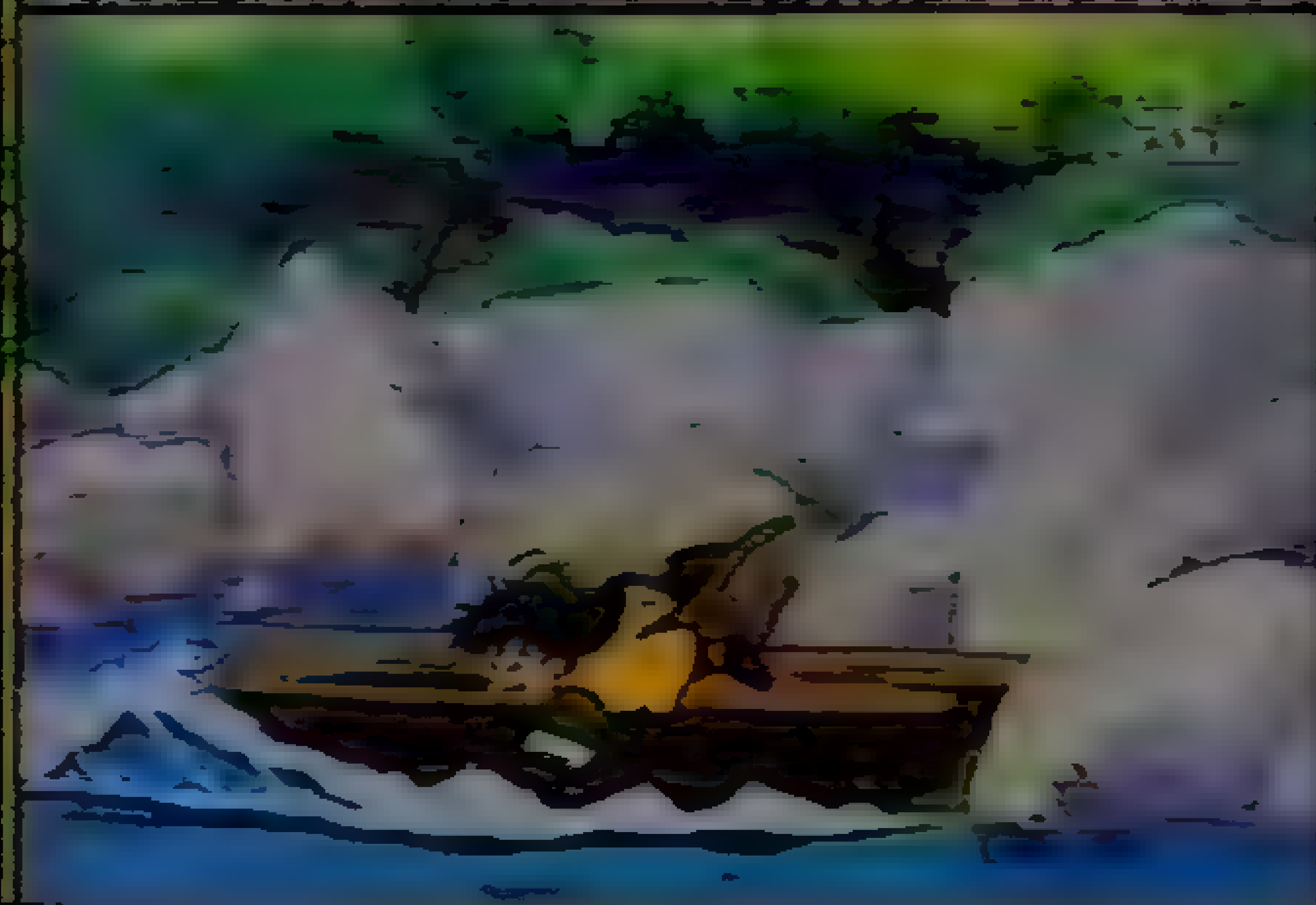


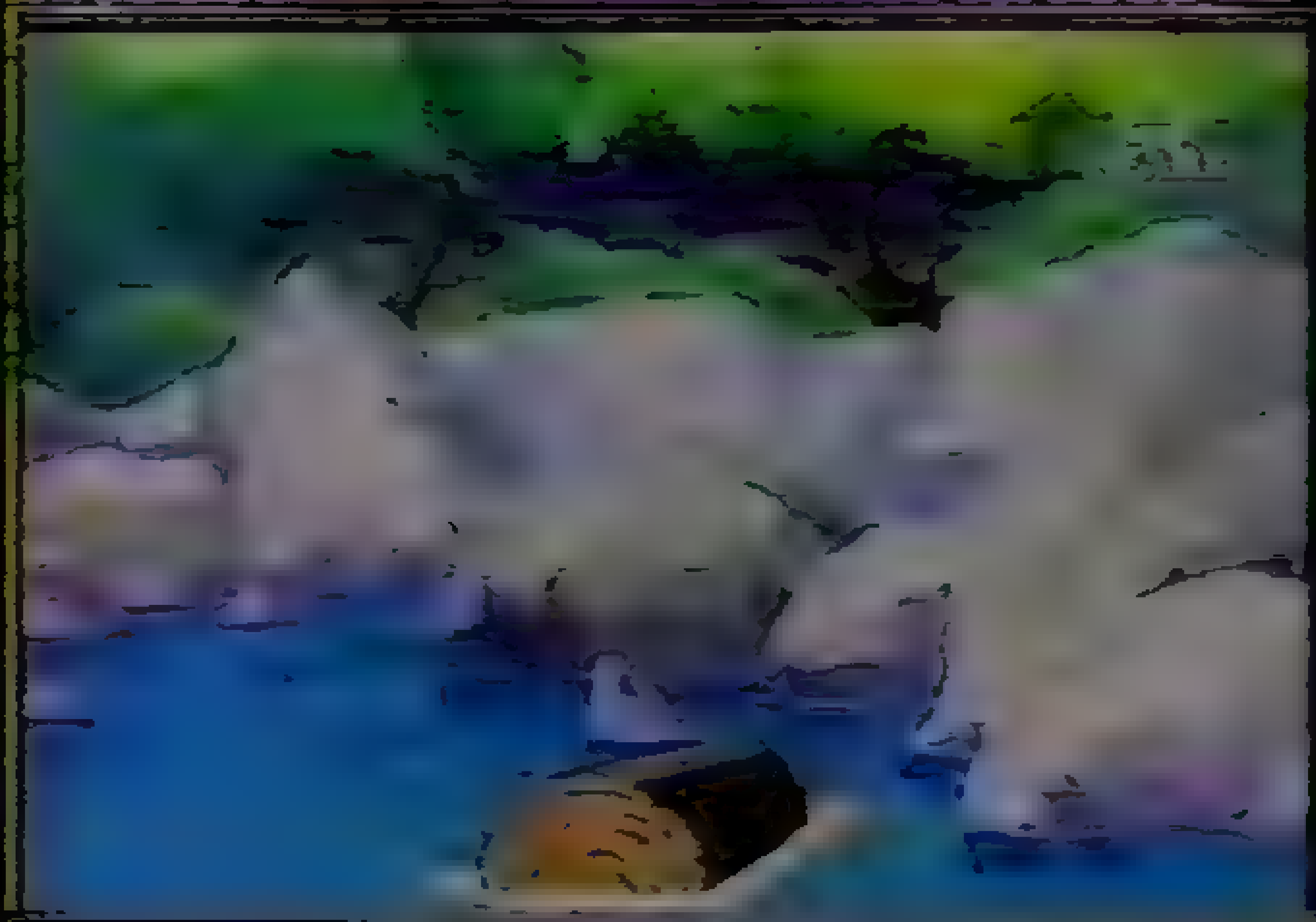


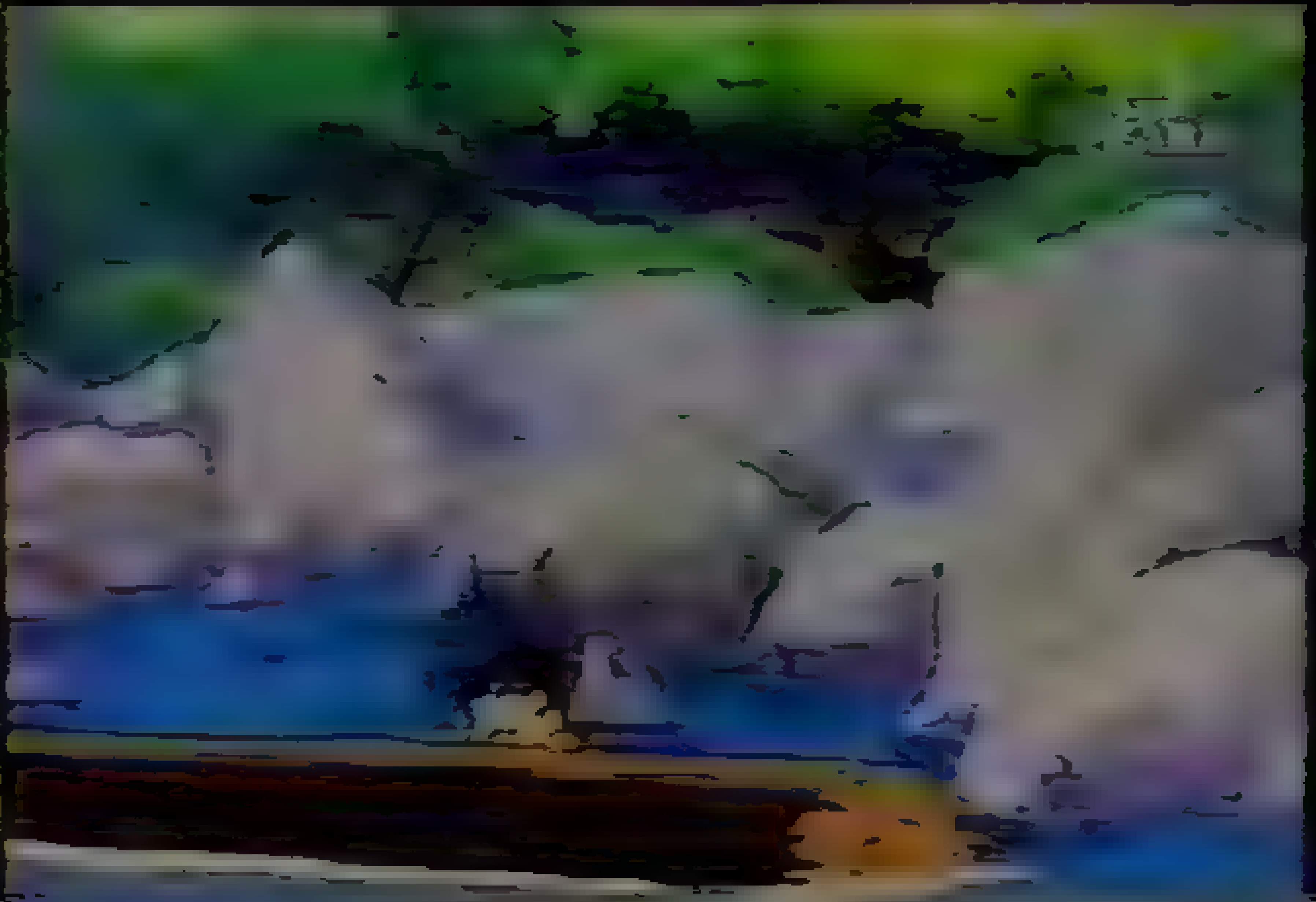

Son Go Han

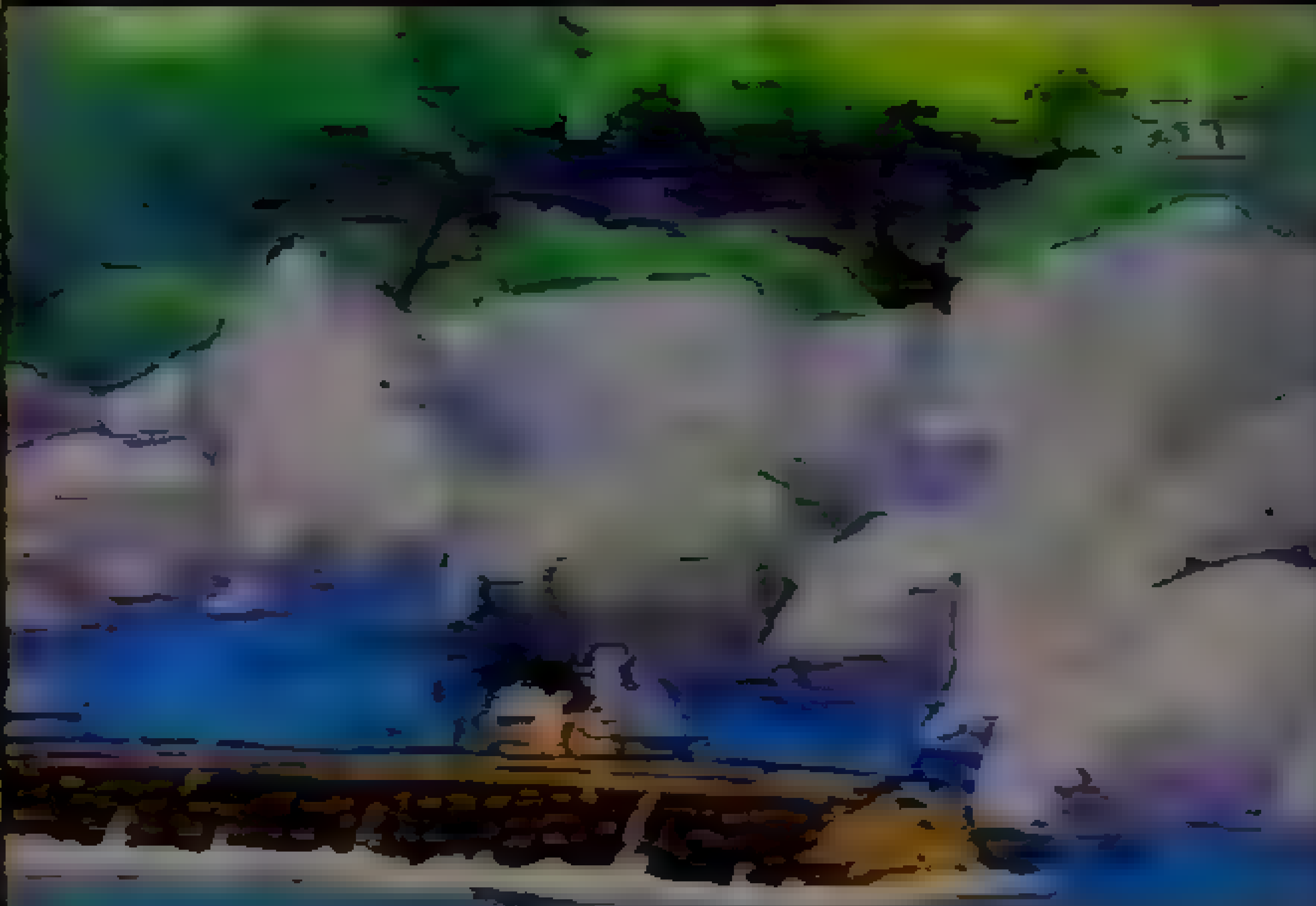






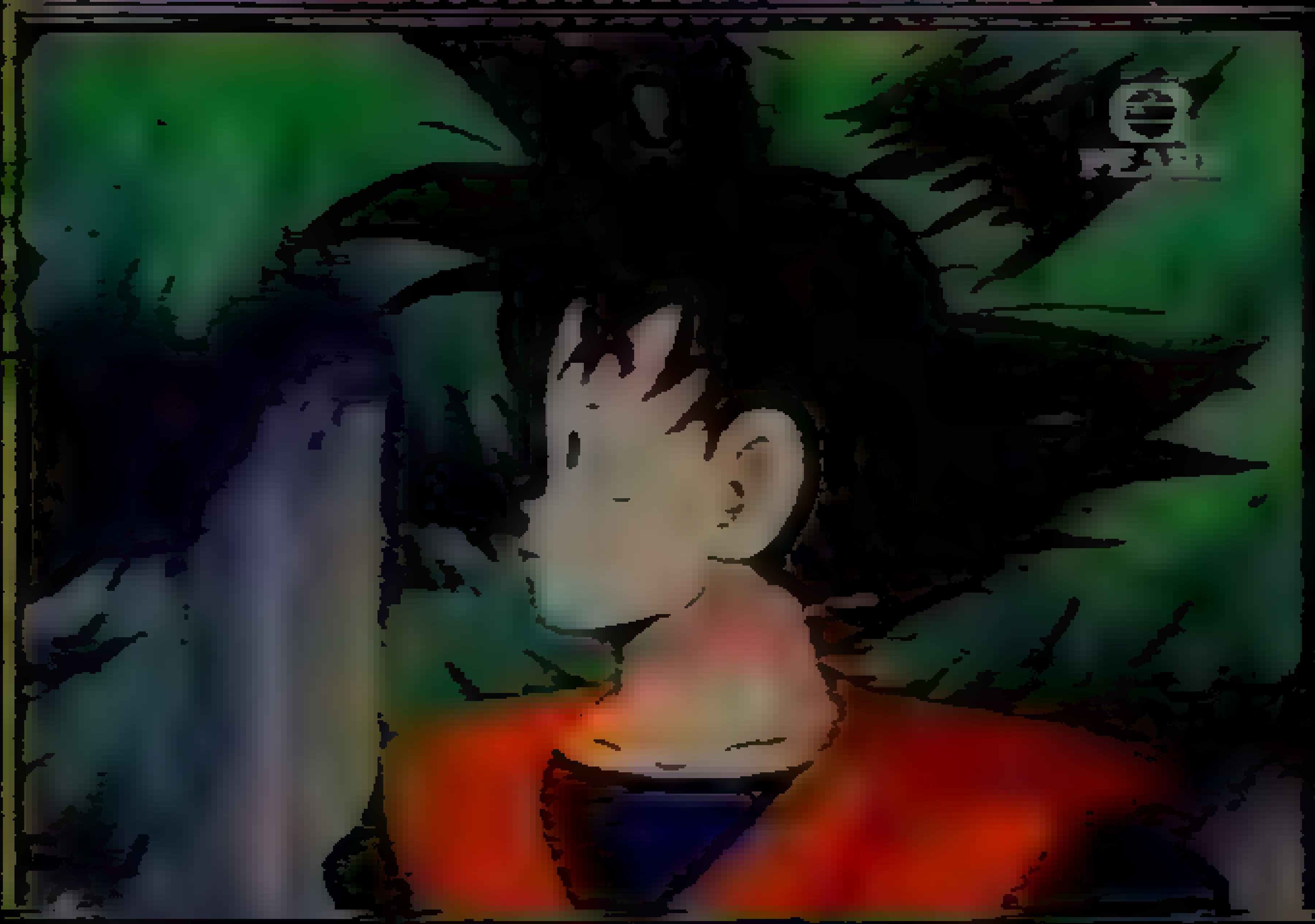


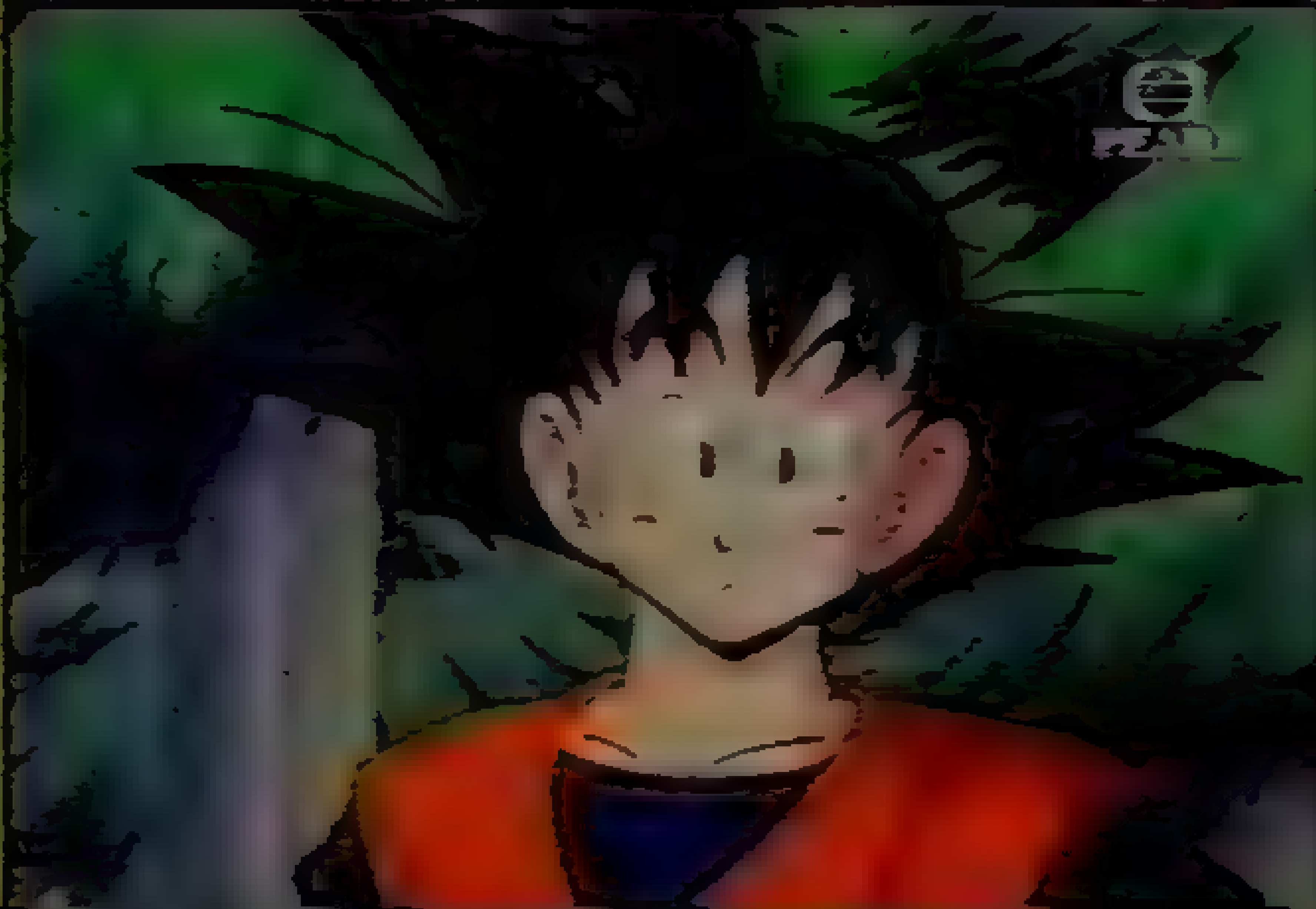


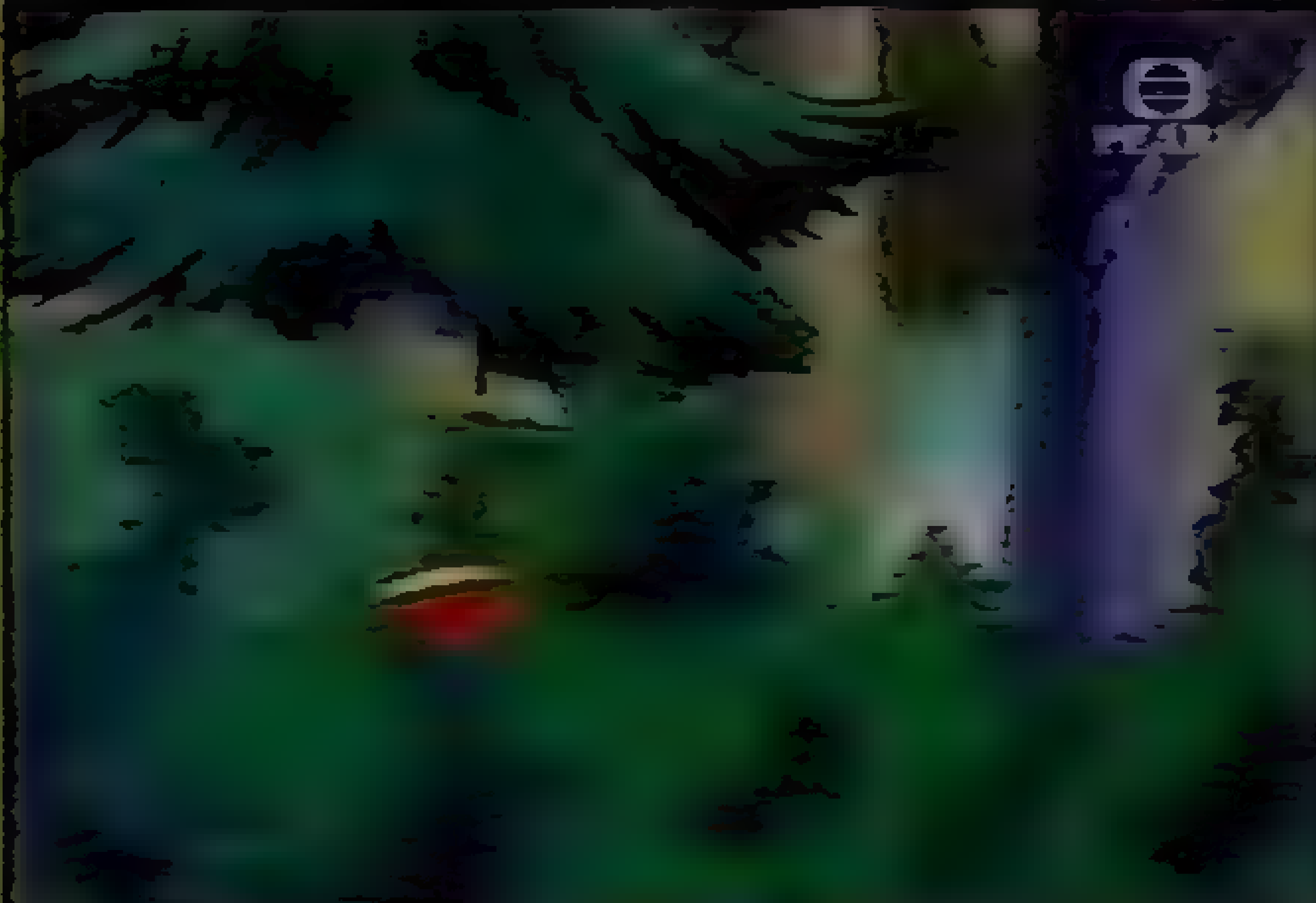


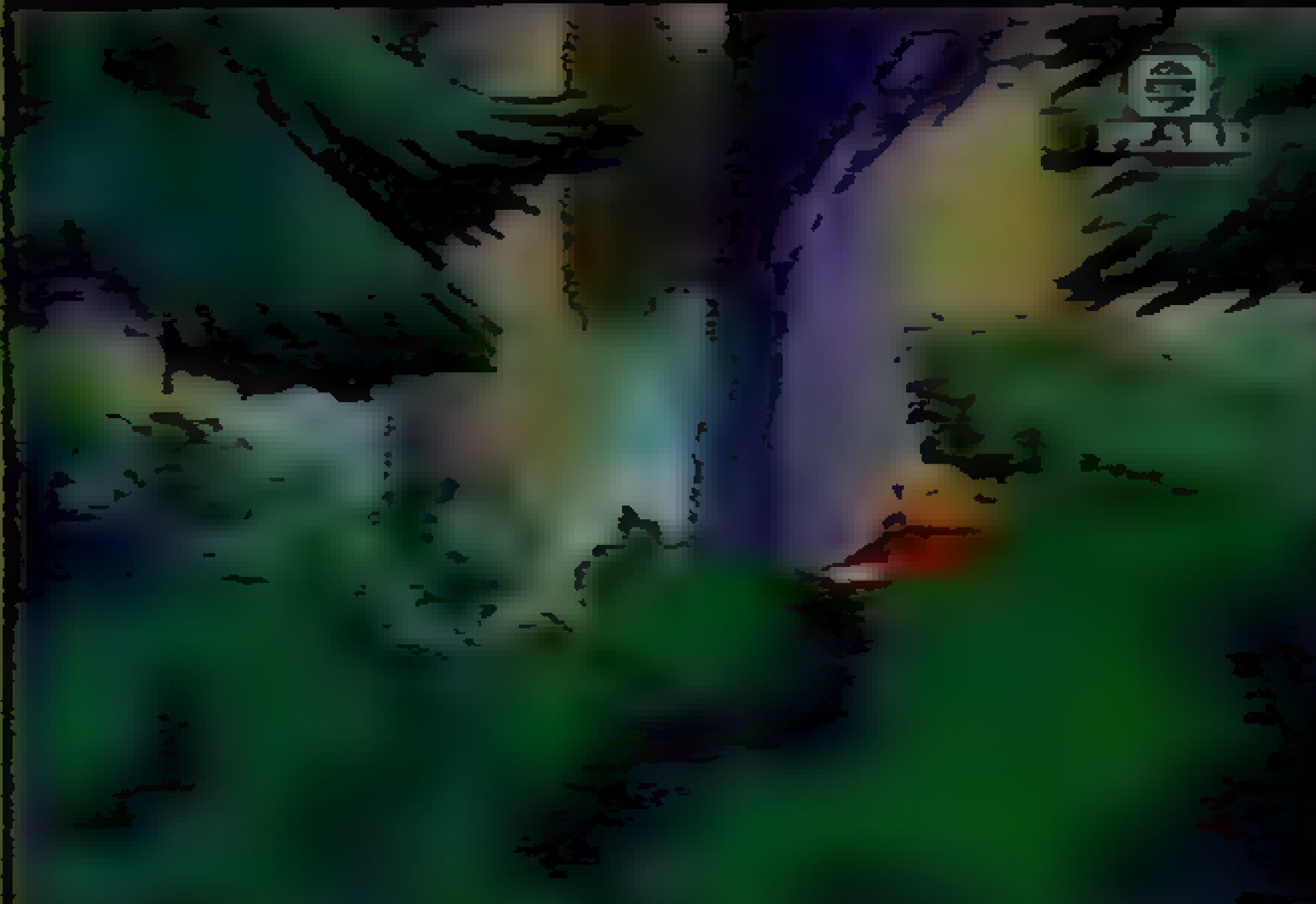


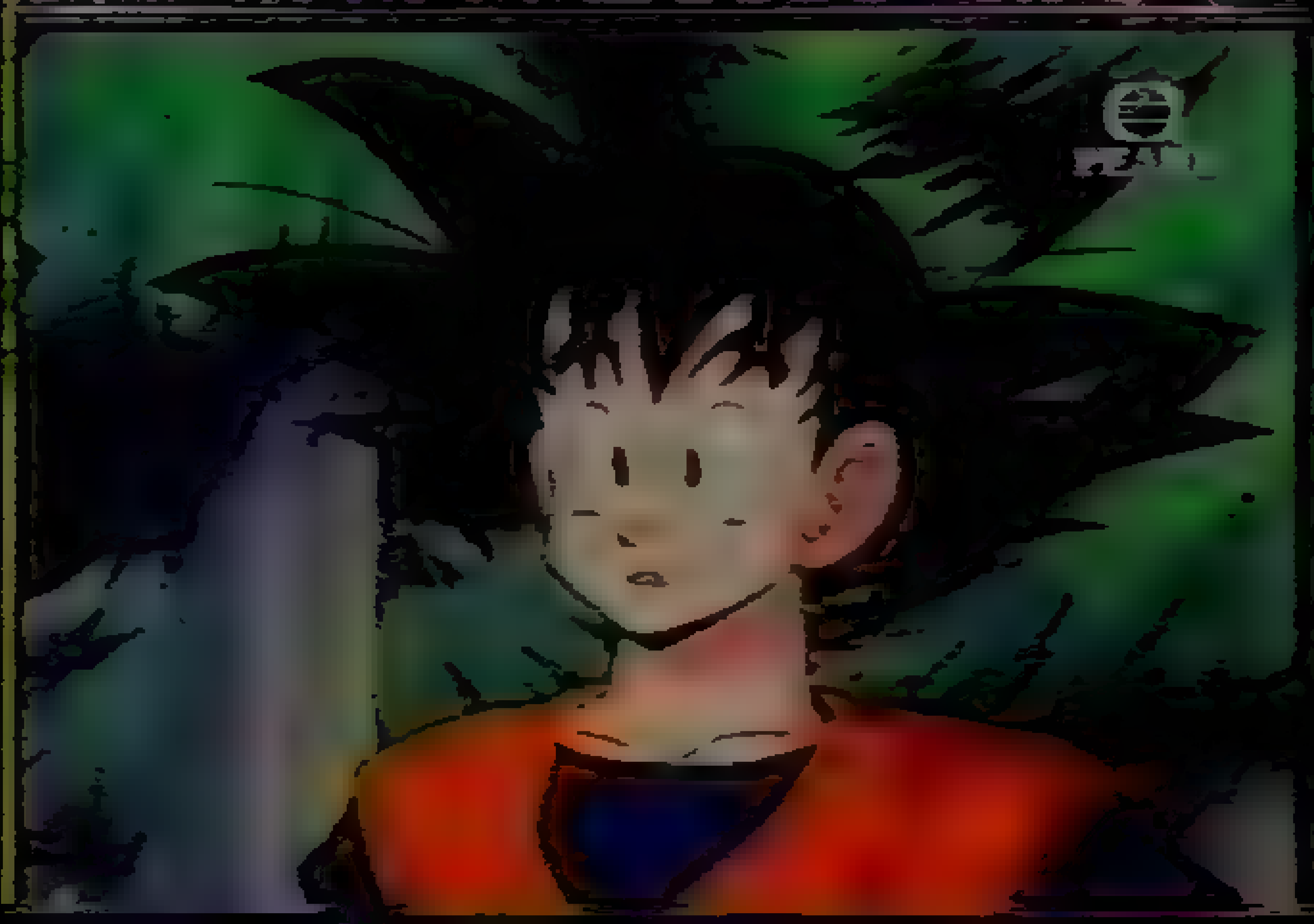

Mama . Papa





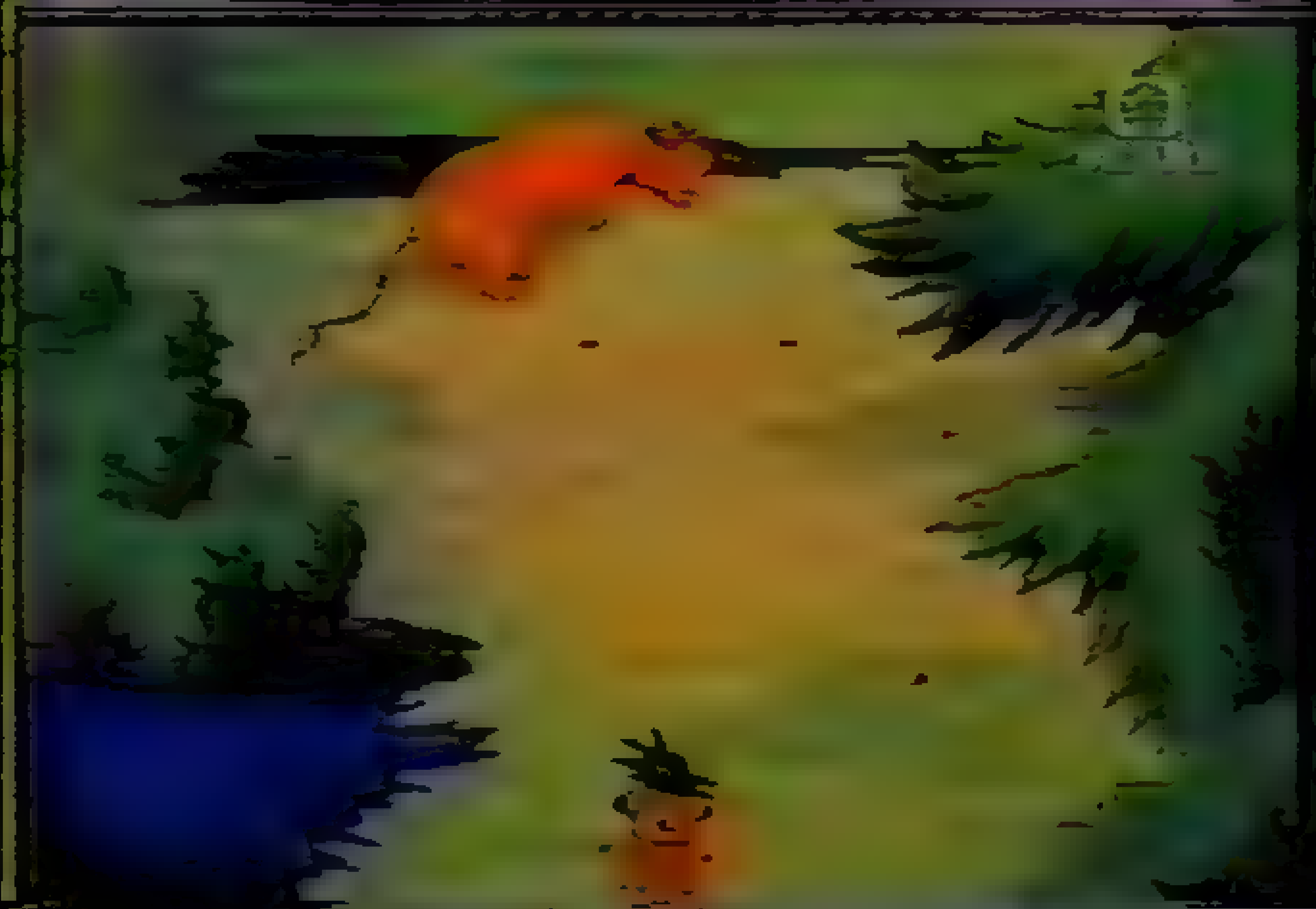







Your



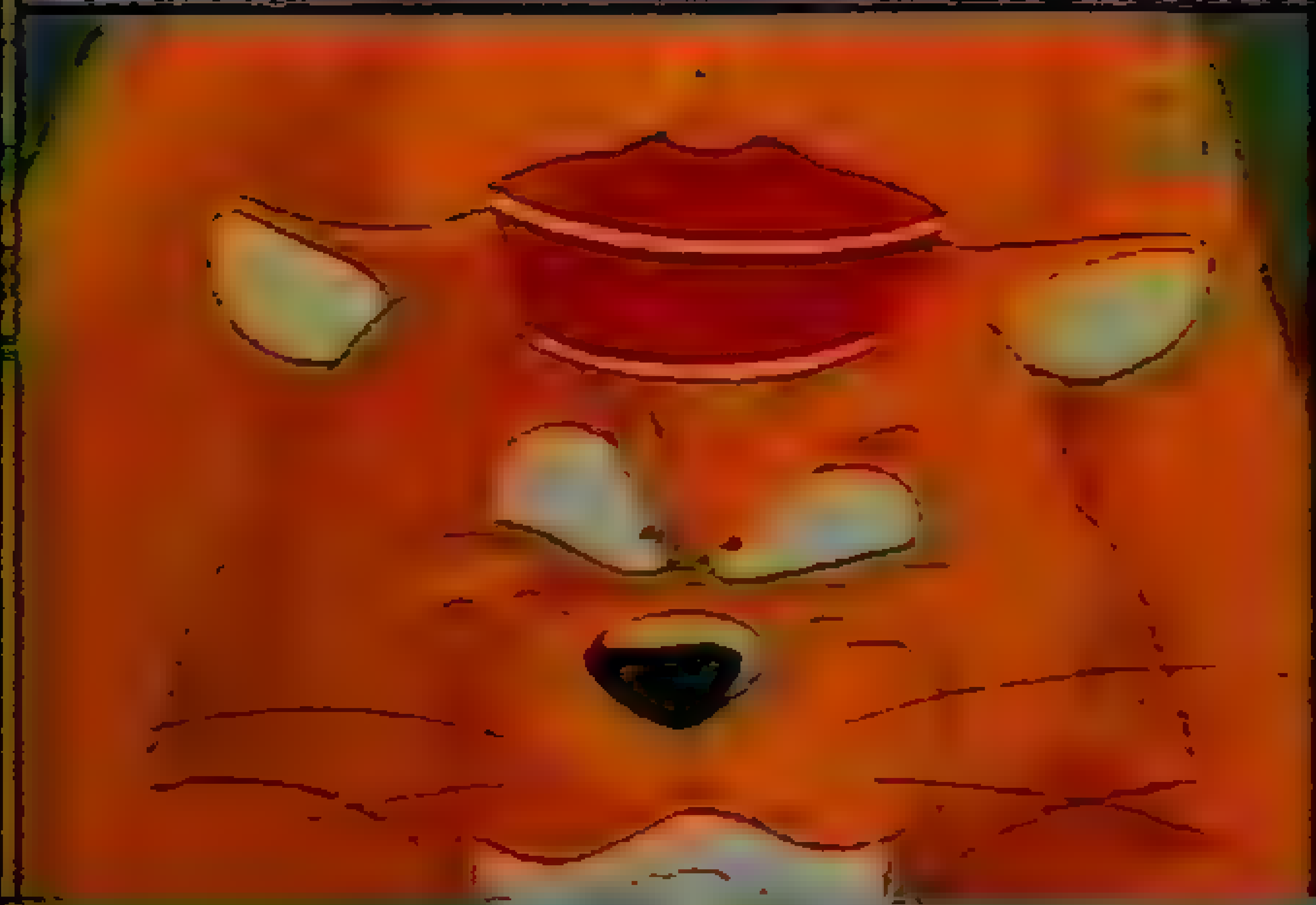





That cap belongs to my son
Go Han




here did you get

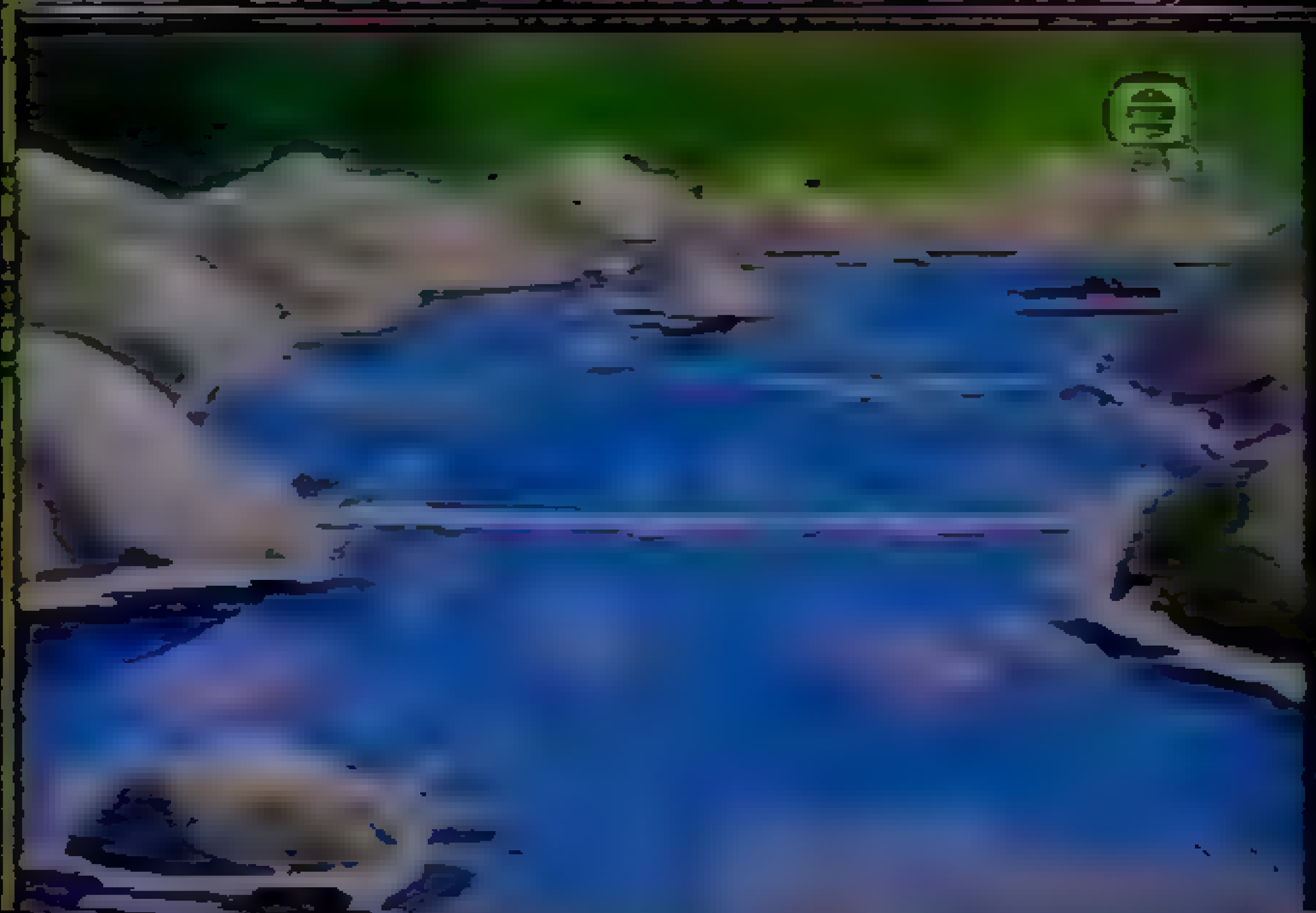


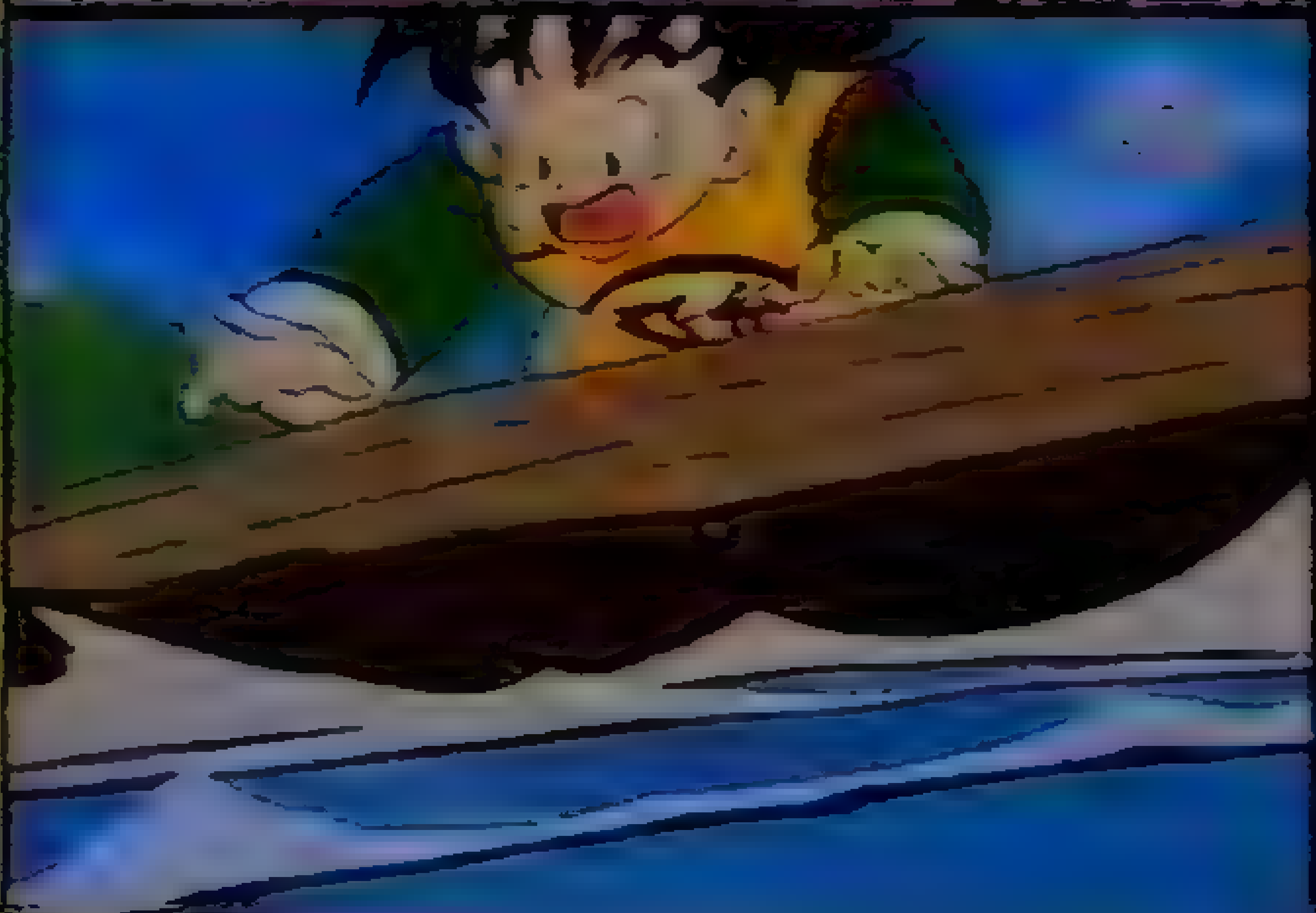

PEARL

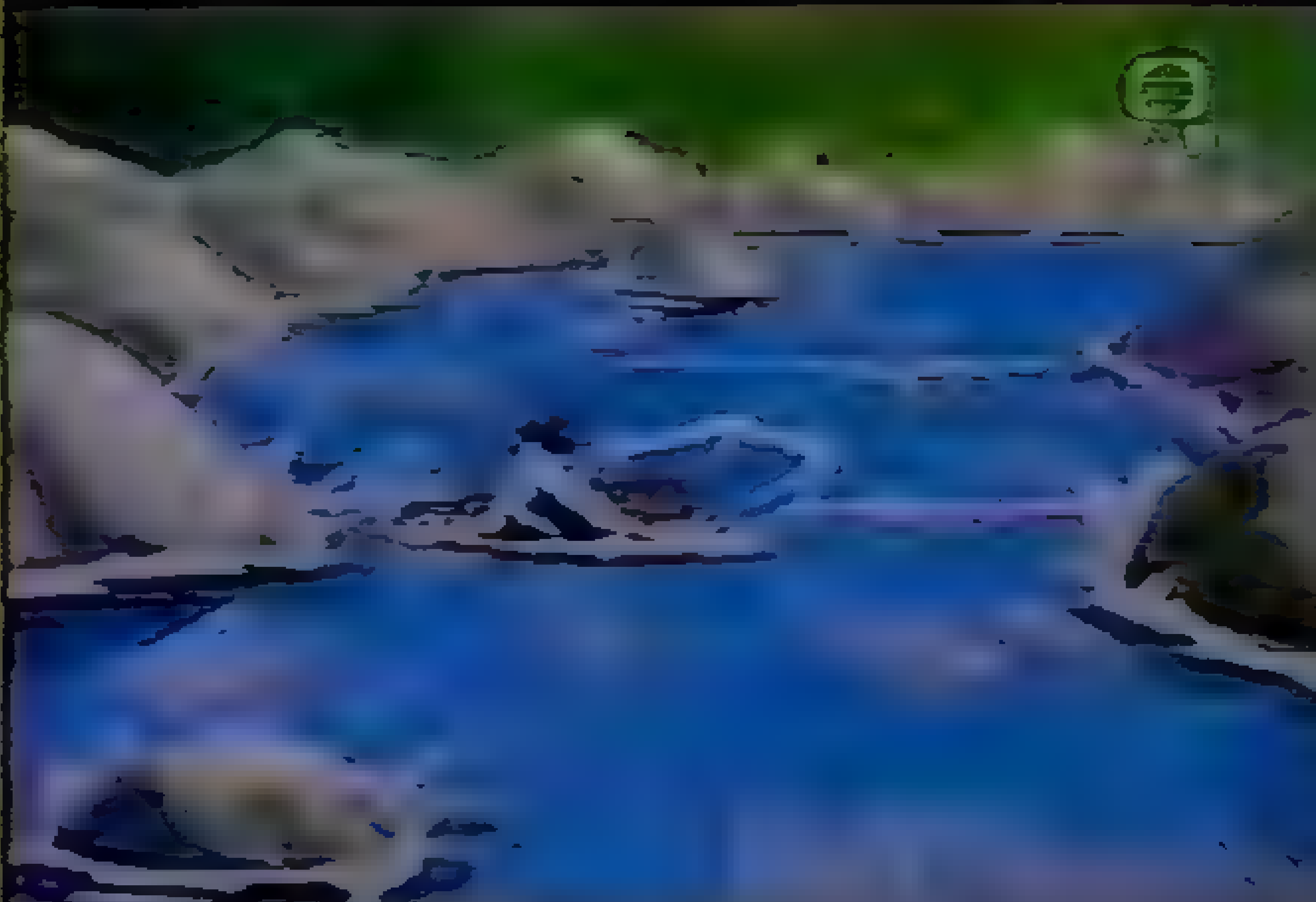








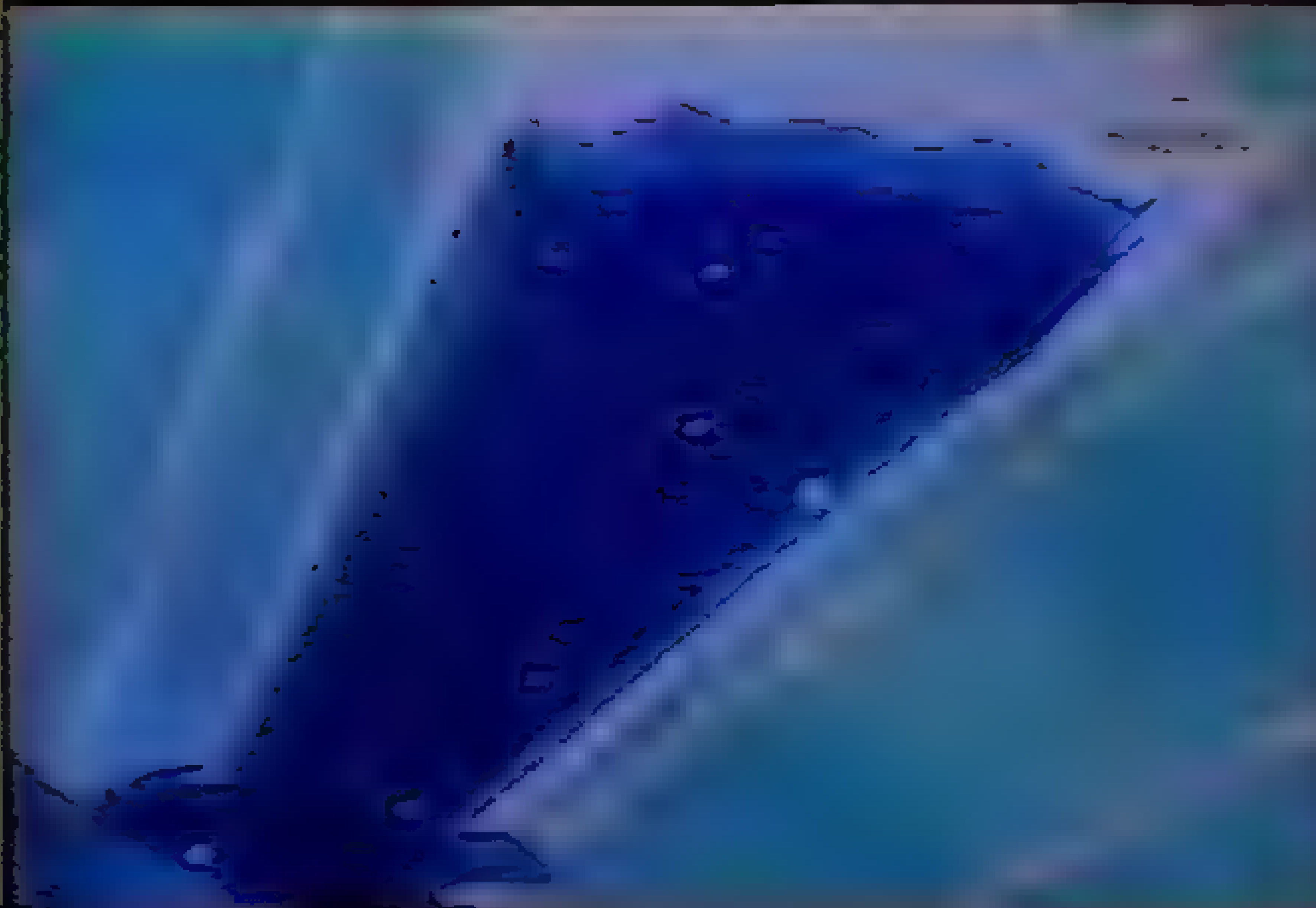


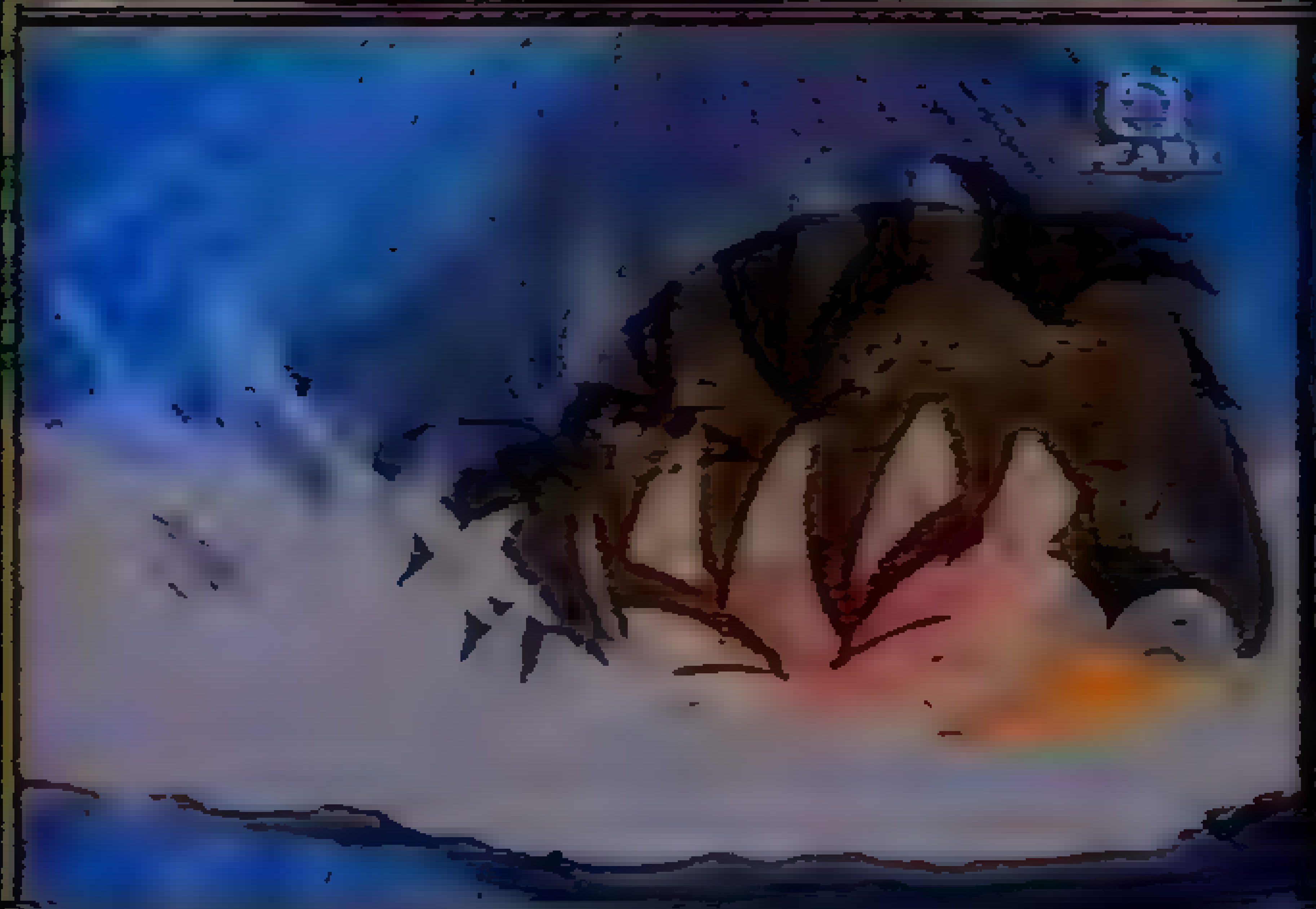


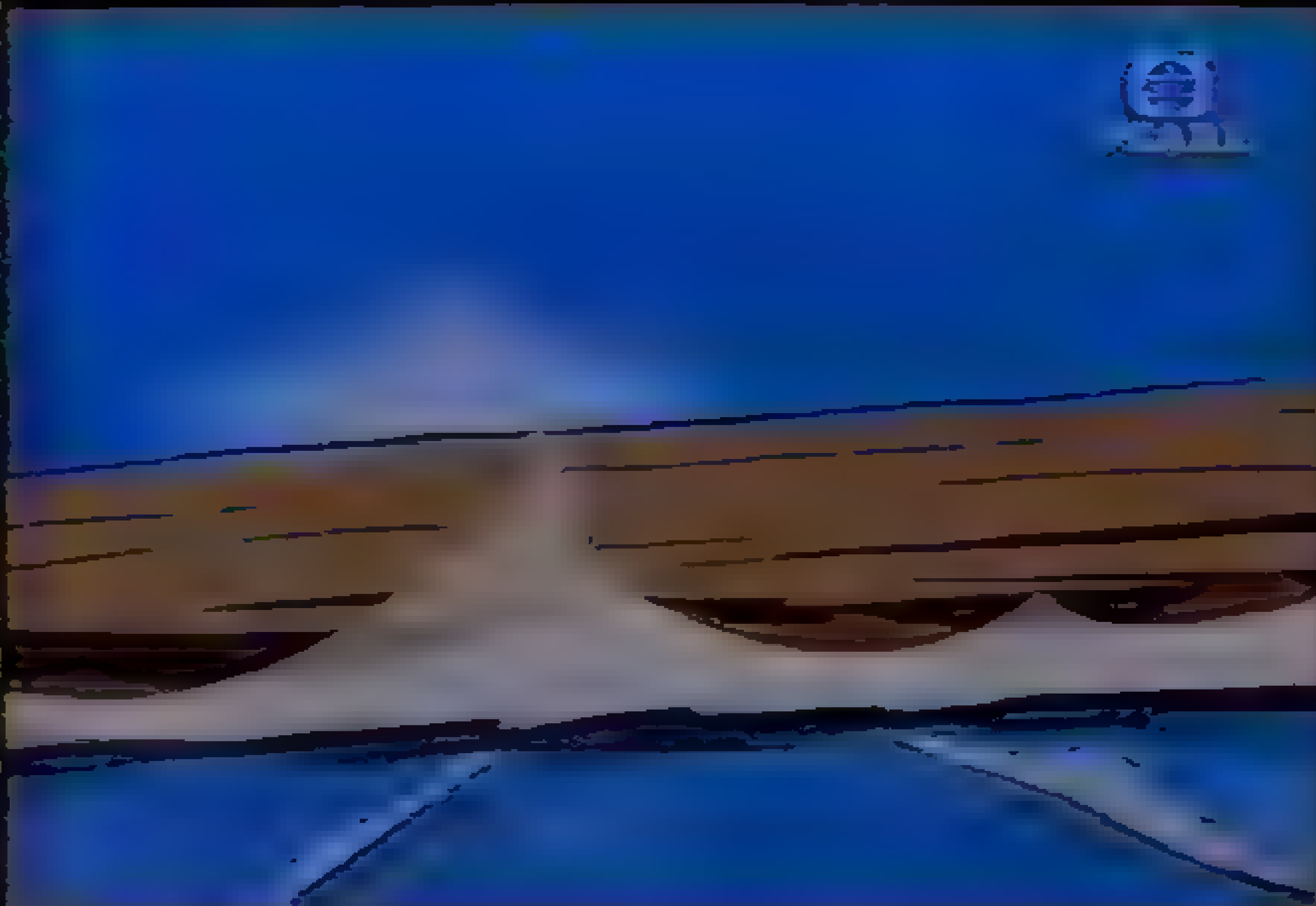


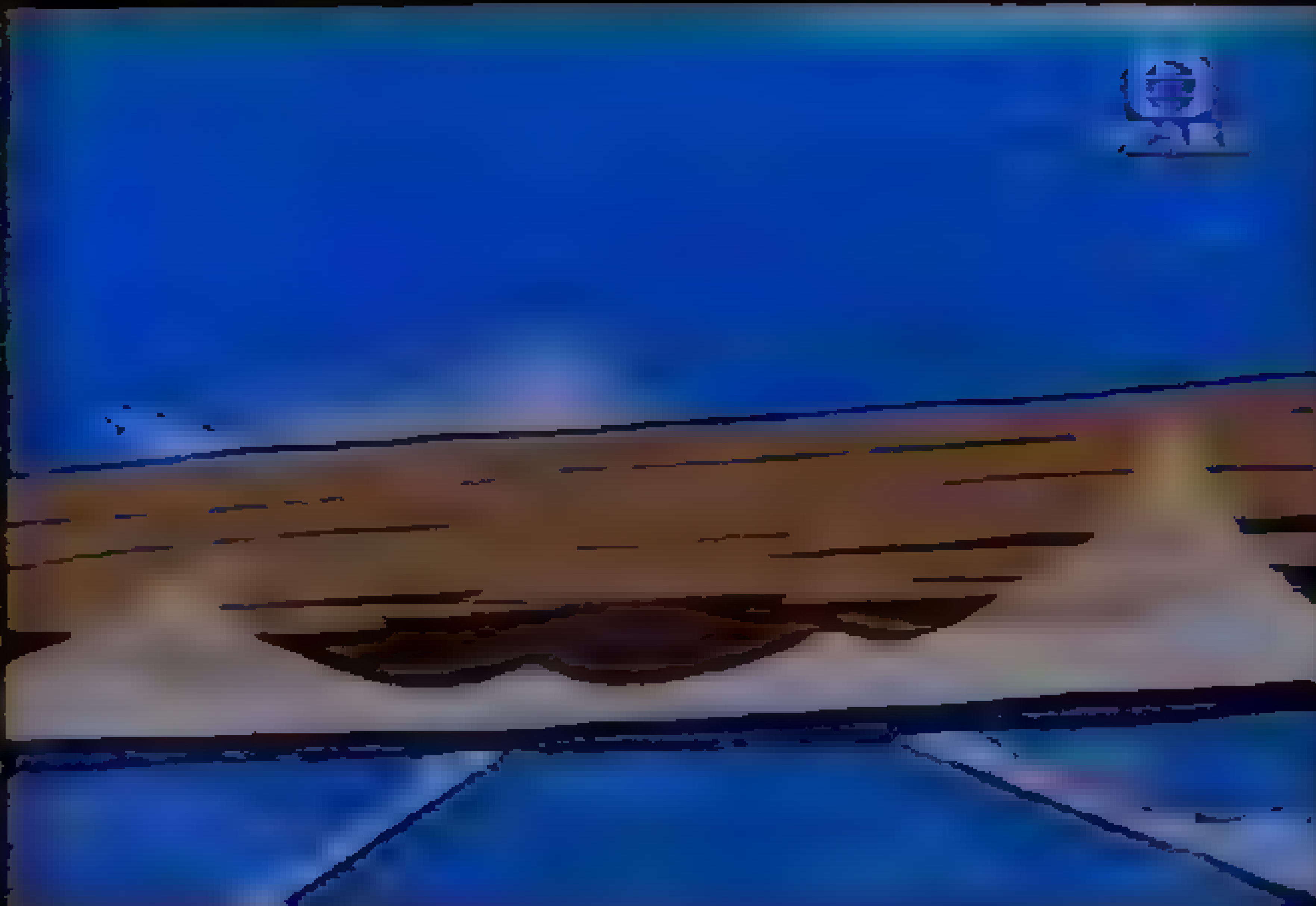


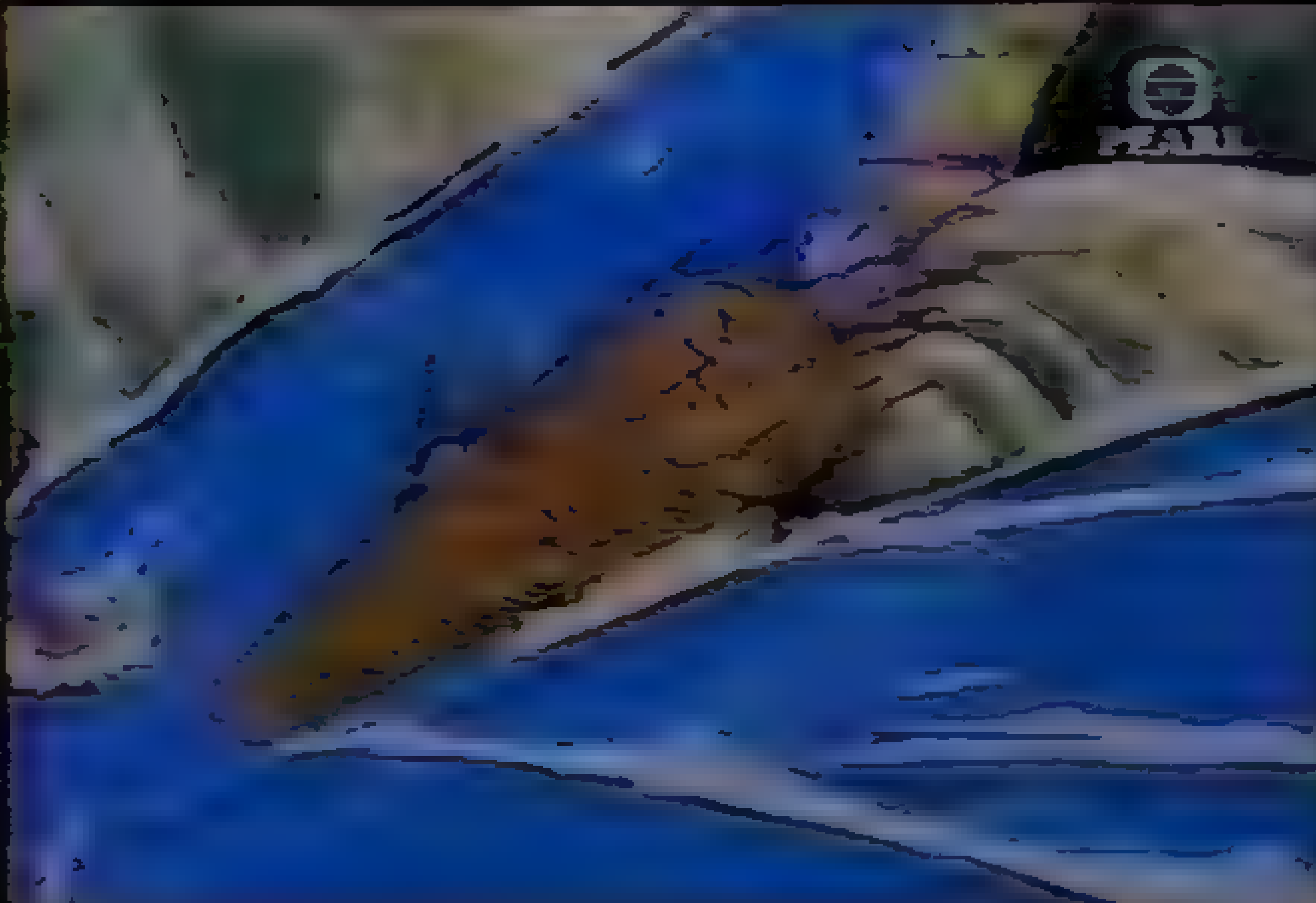

PEARL

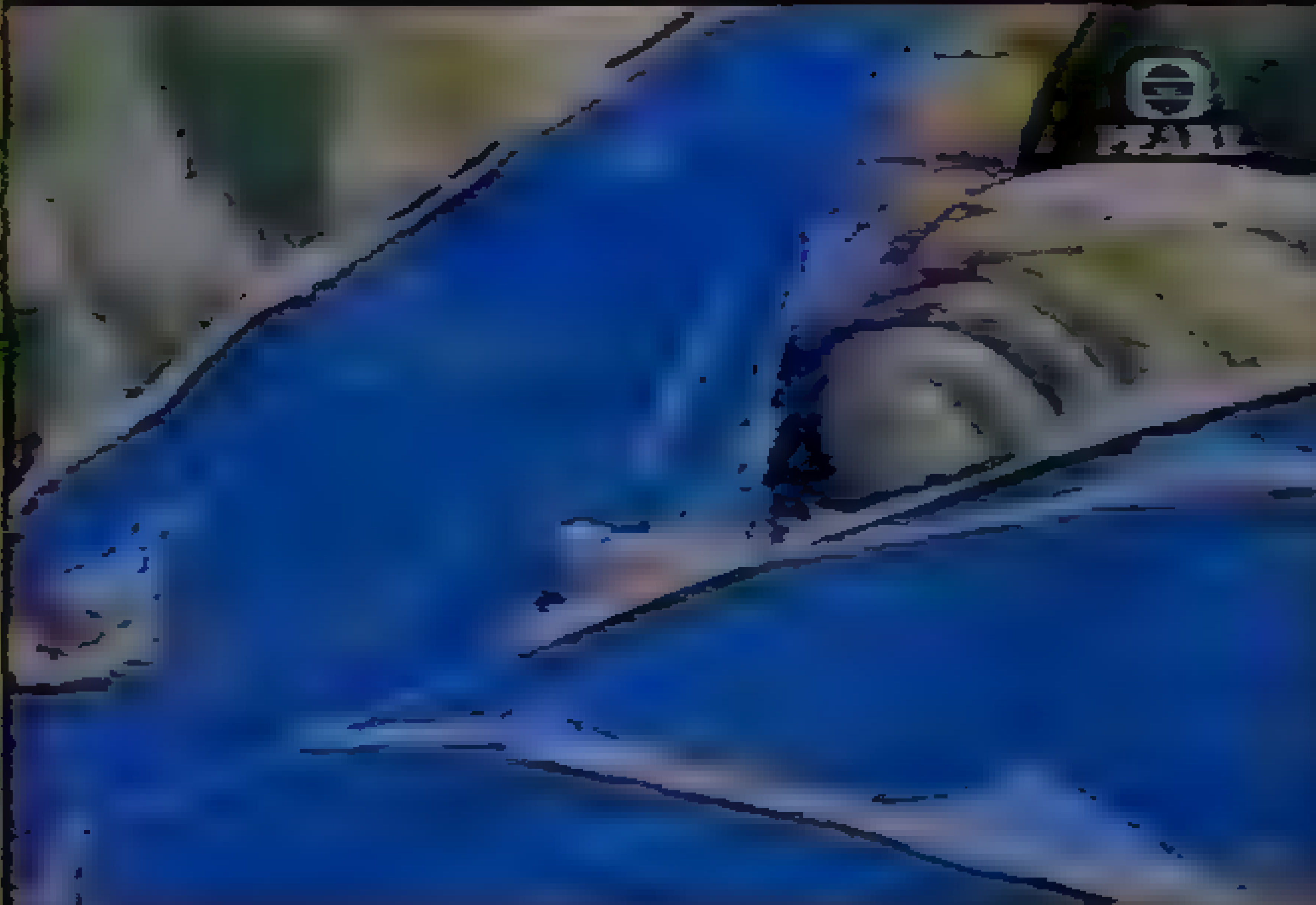




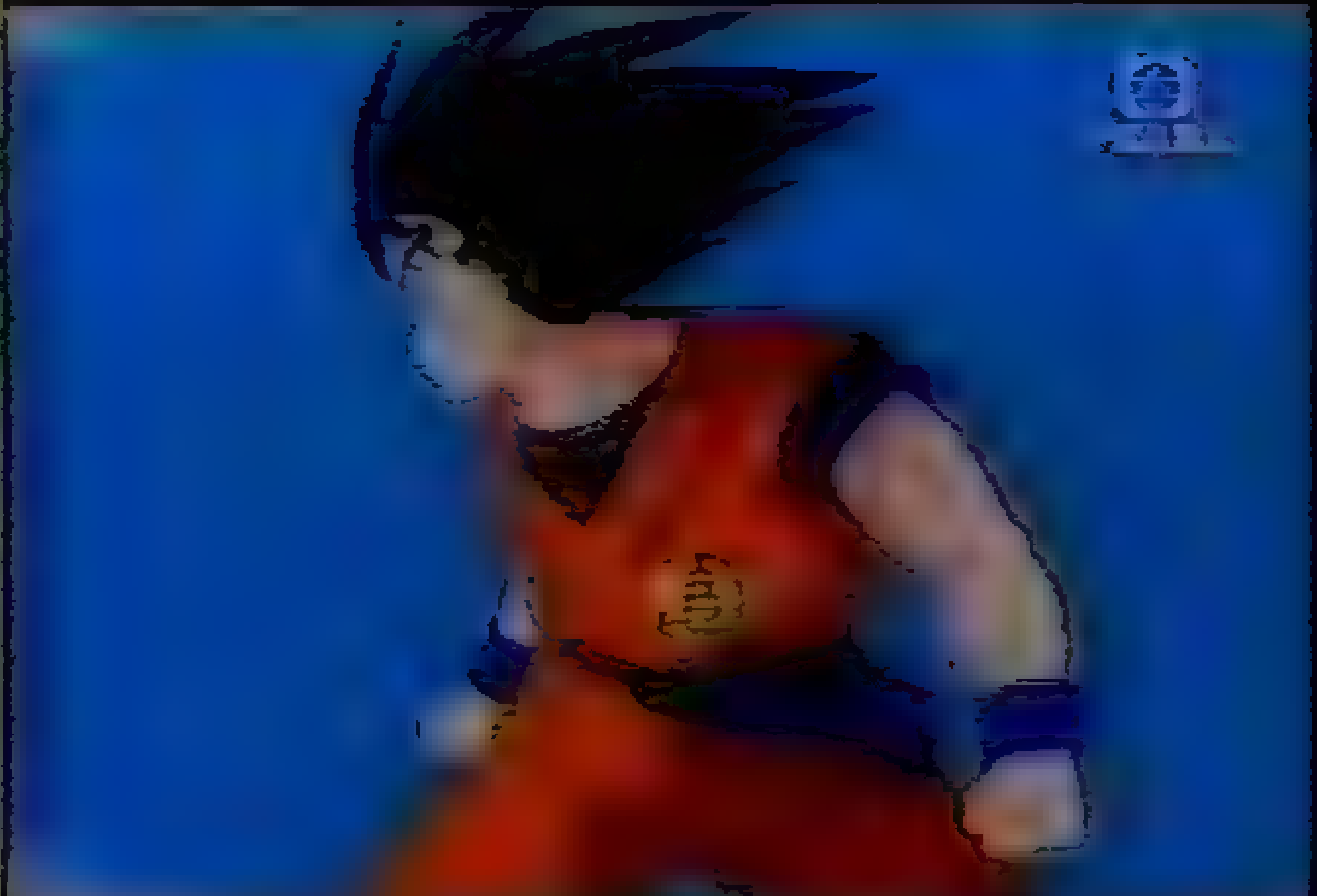






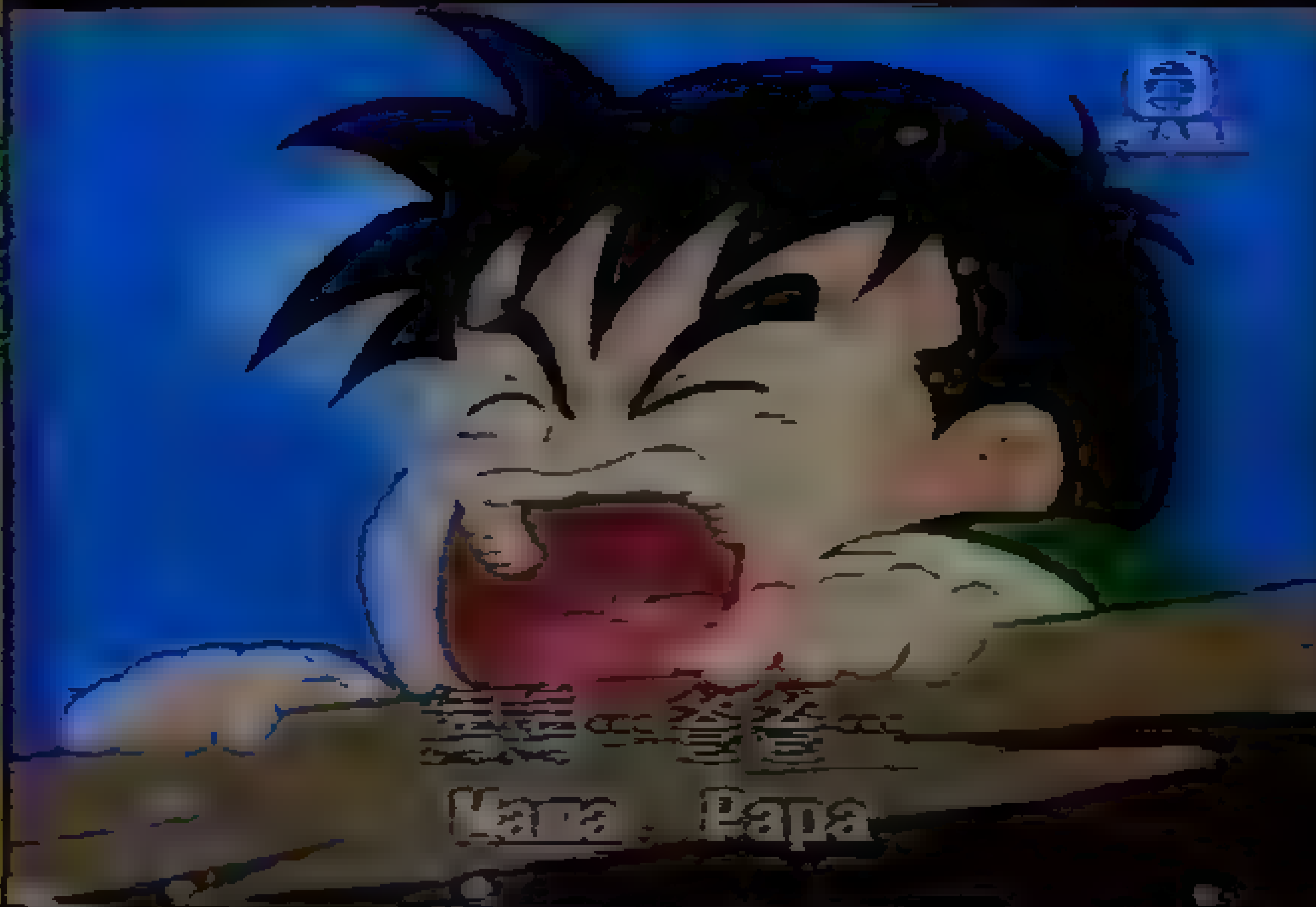










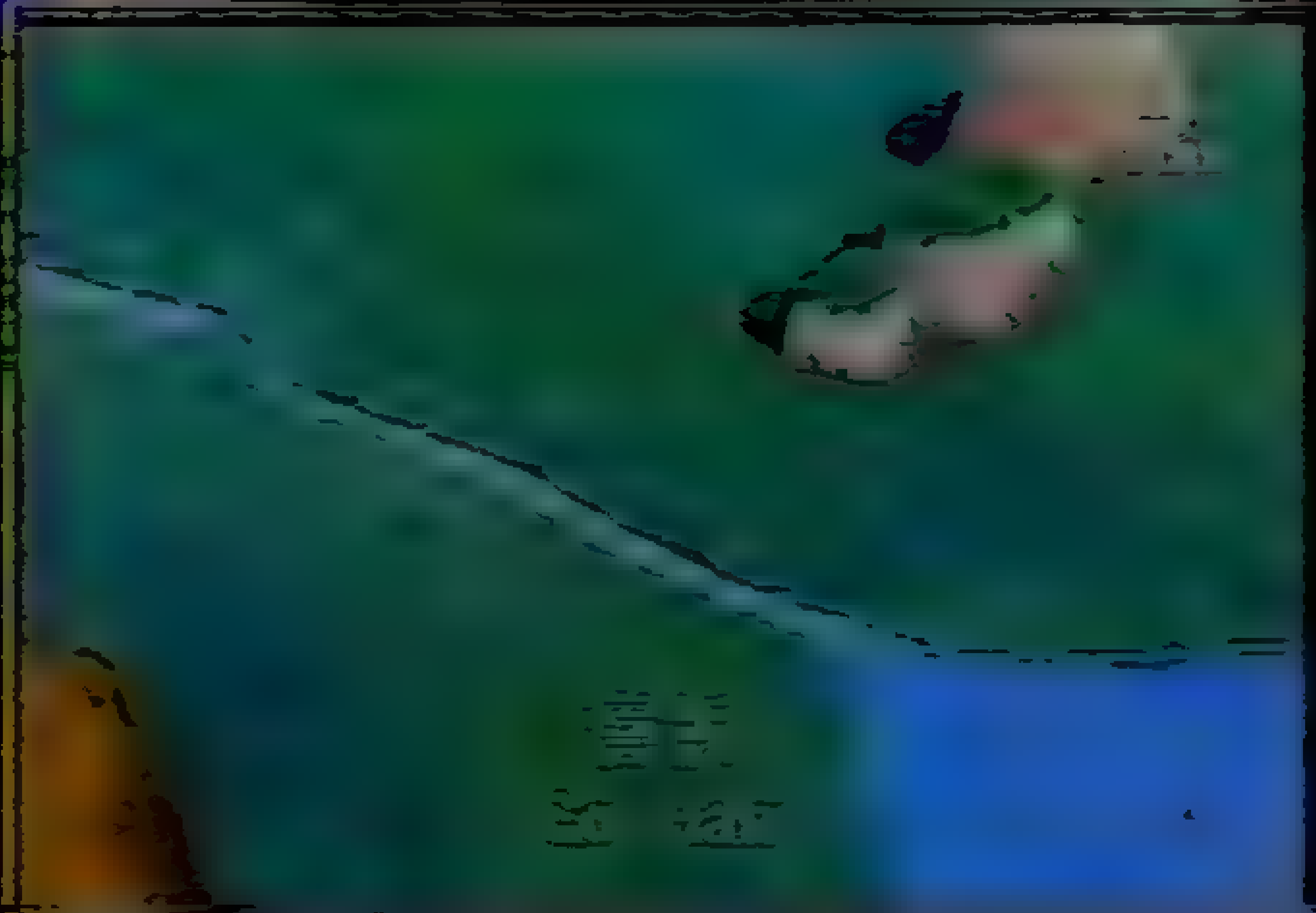

Mama , Papa

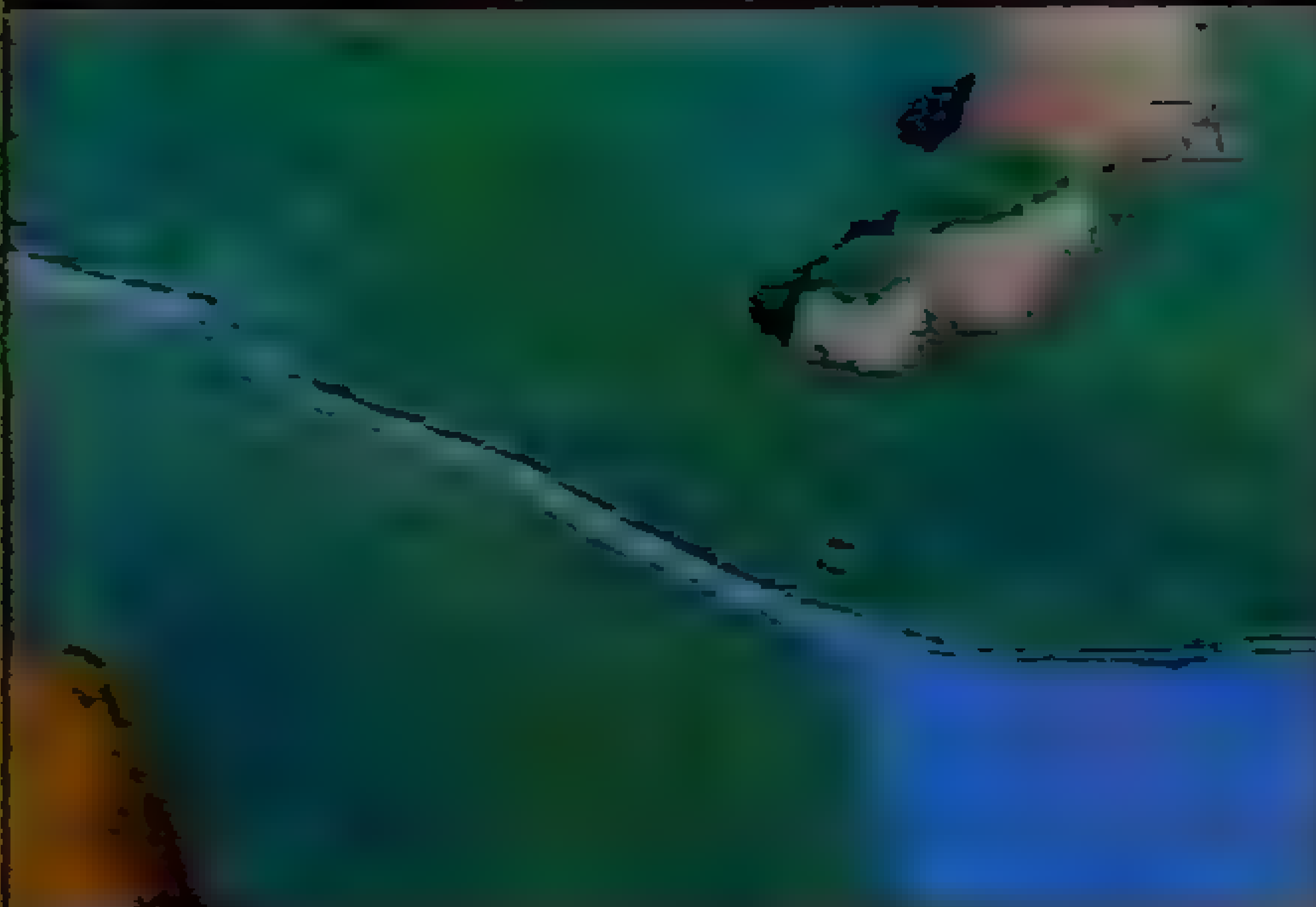

Mama . Papa







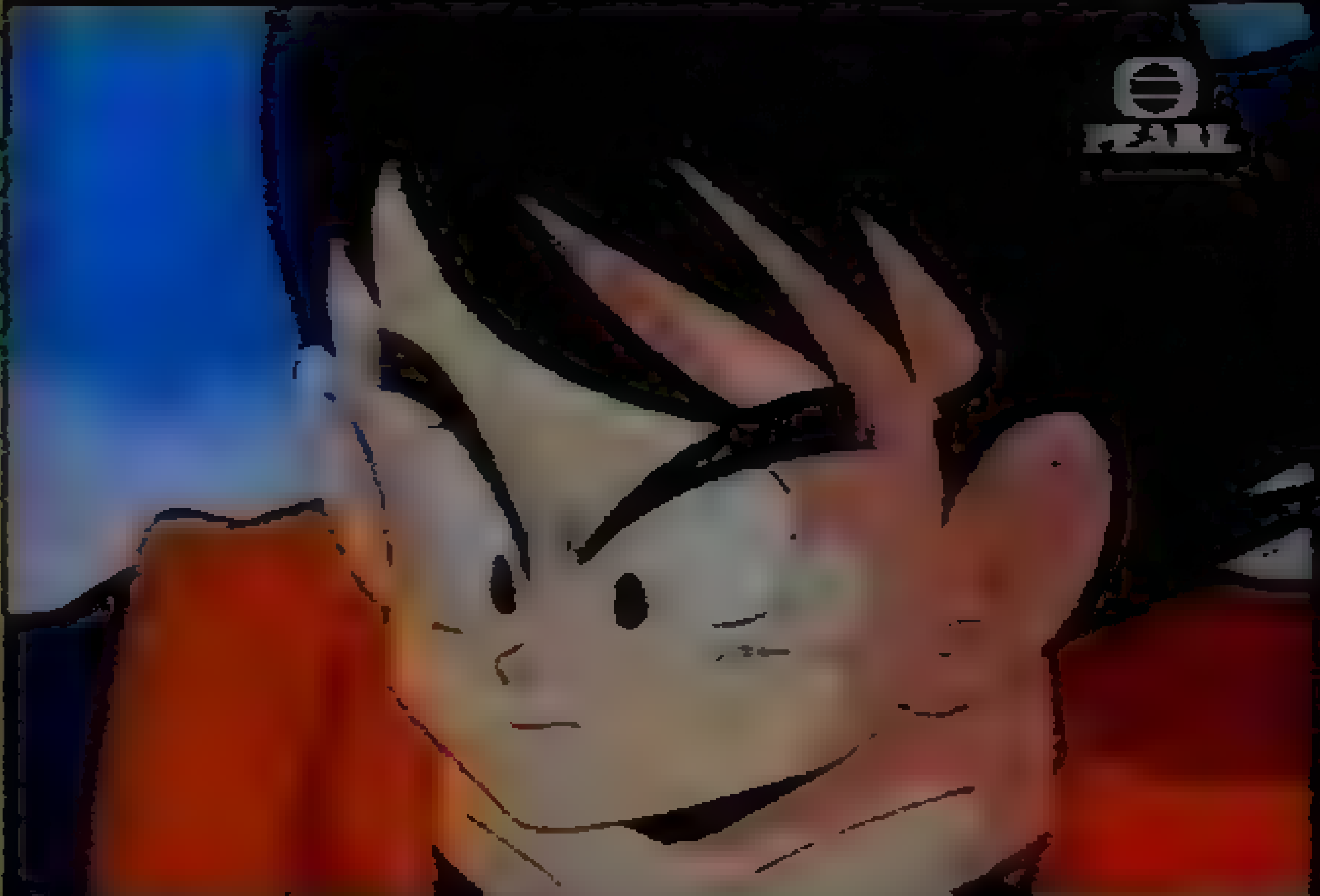


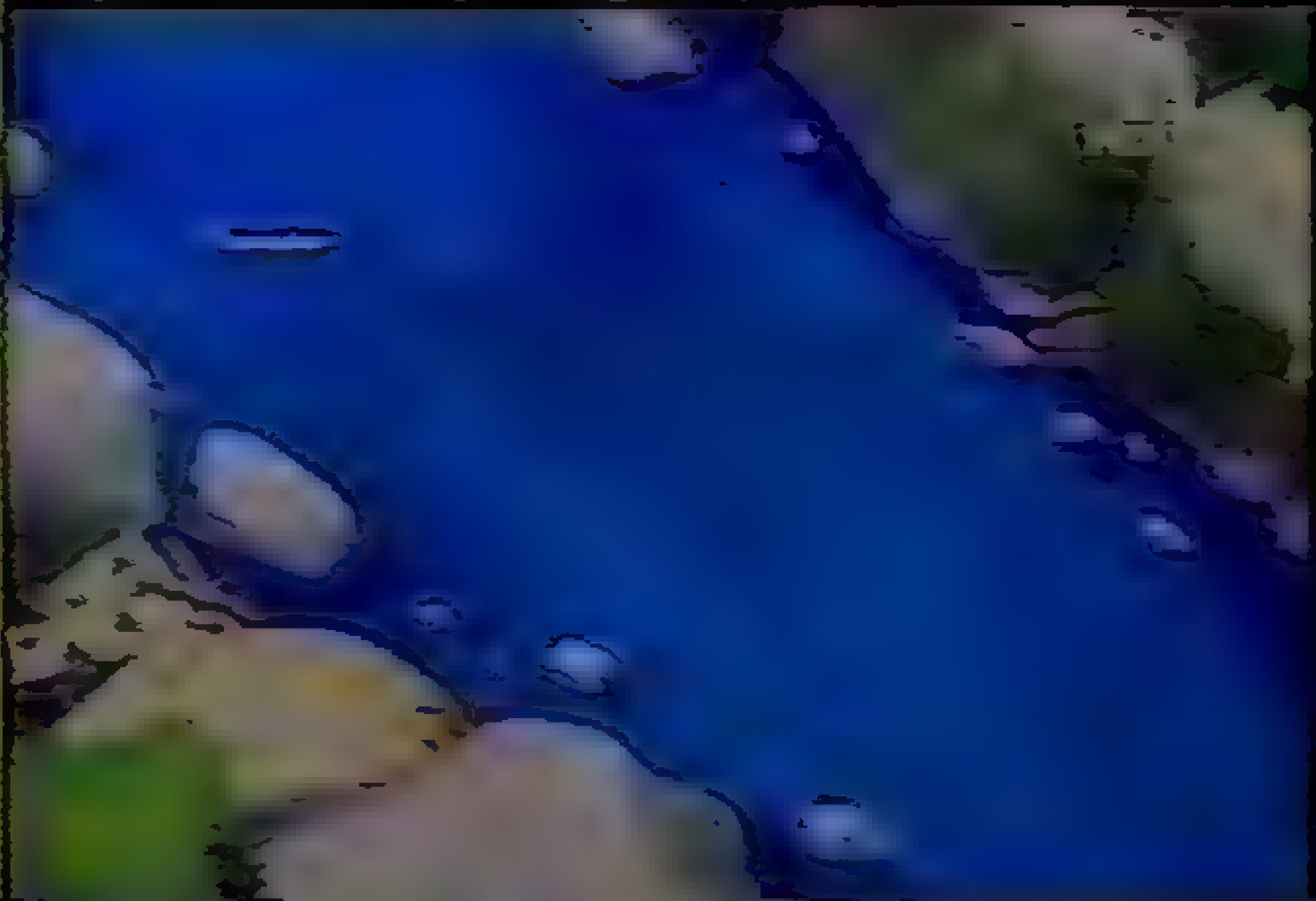




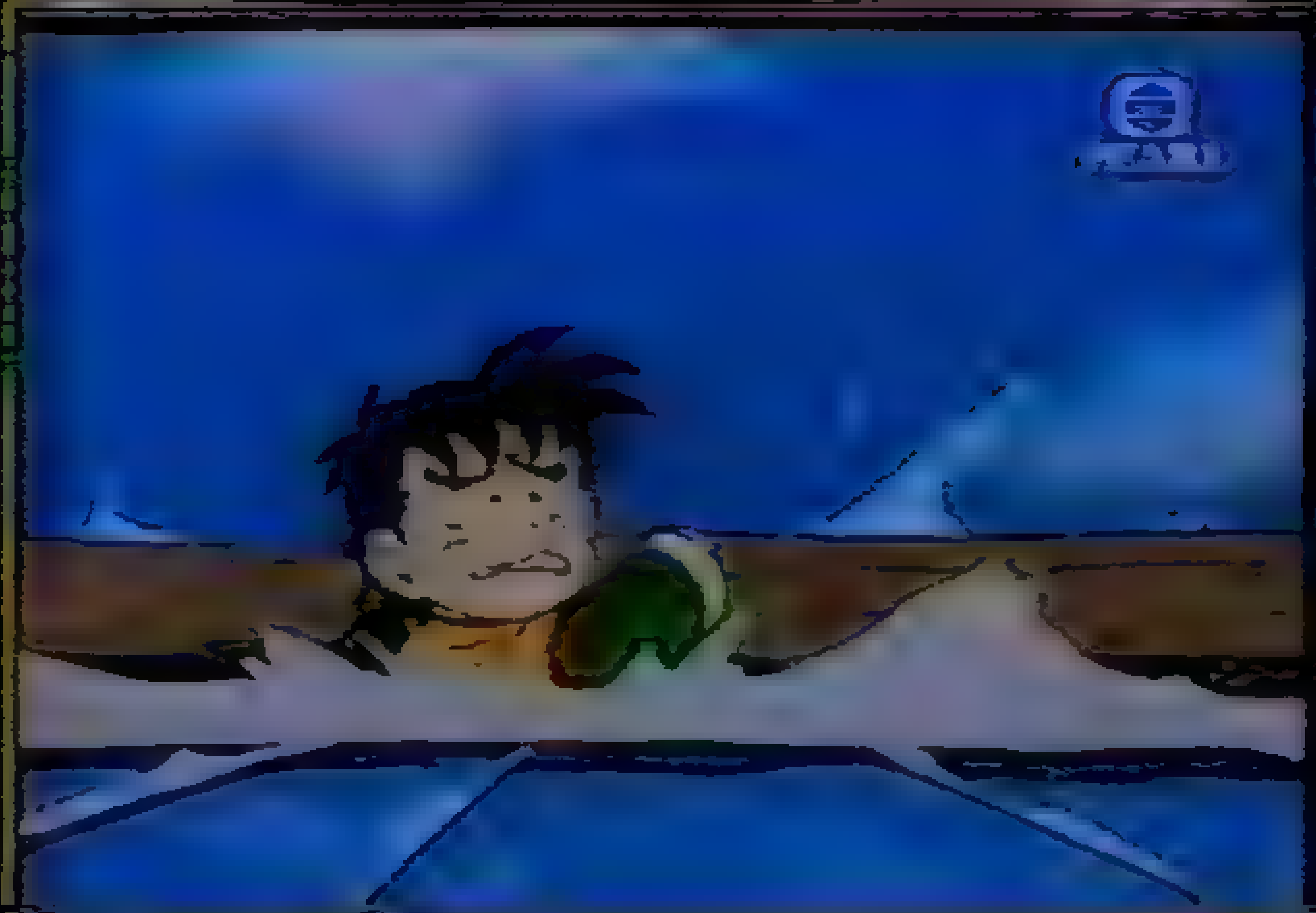

PEARL



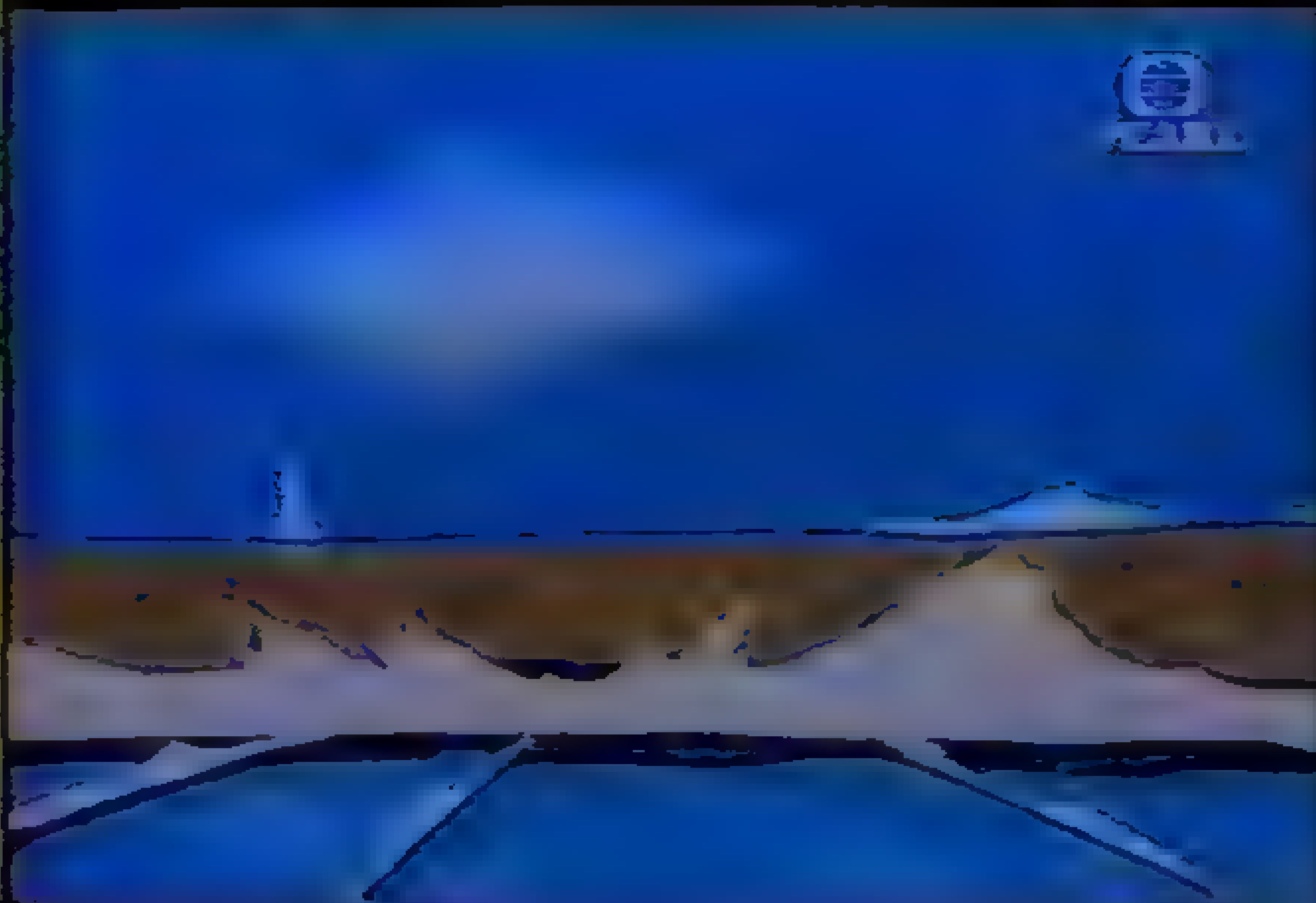


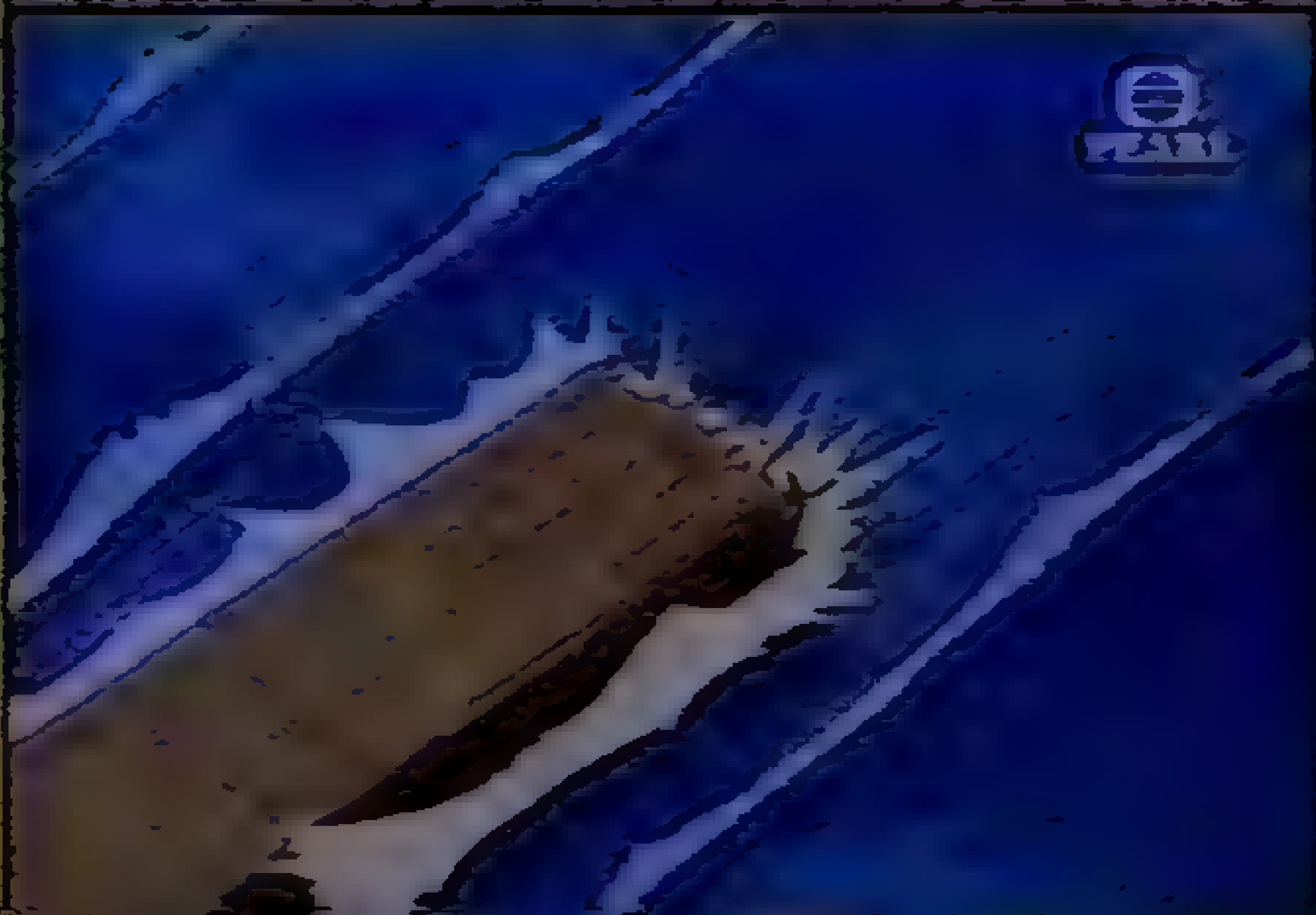







爸爸
Papa

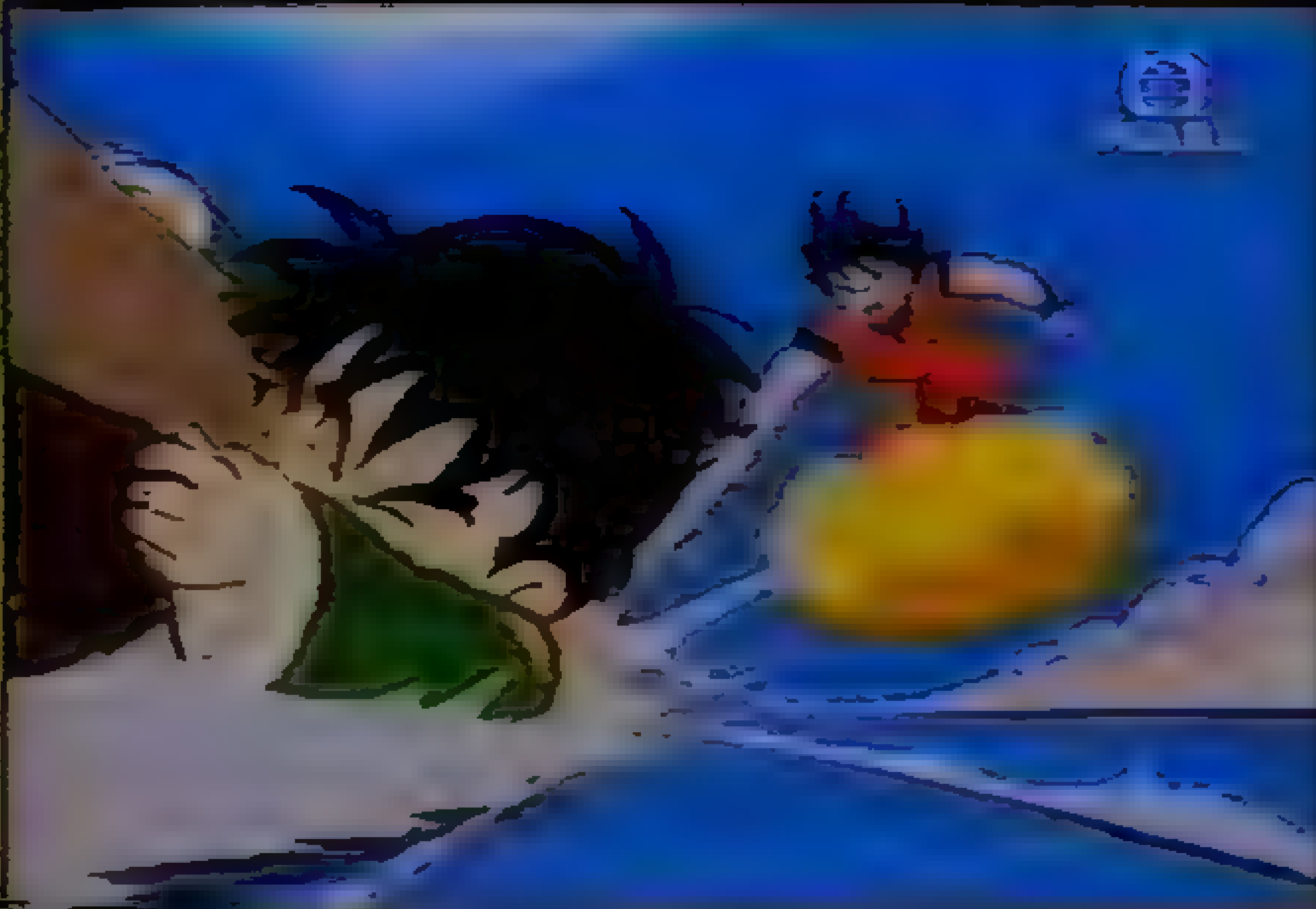


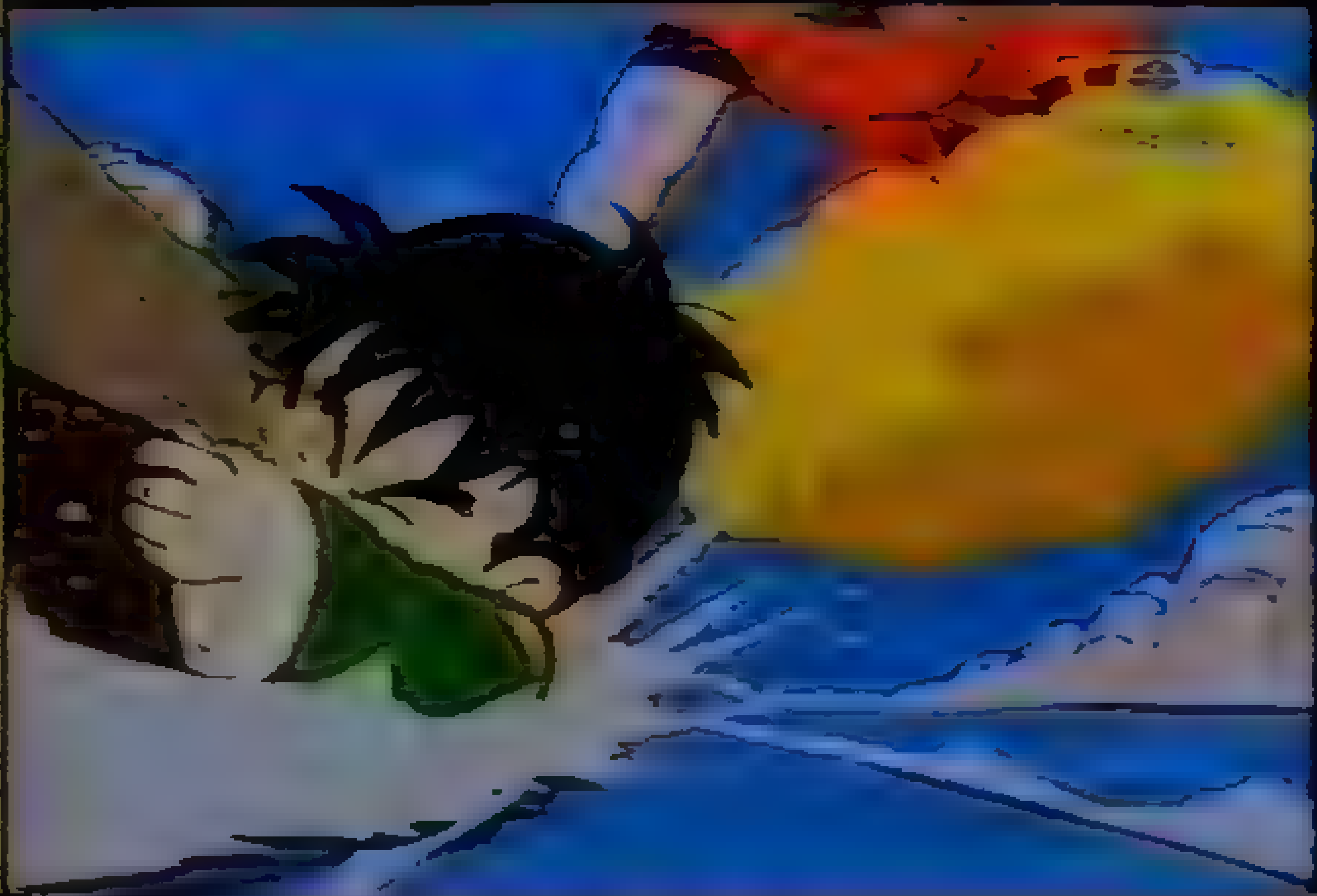


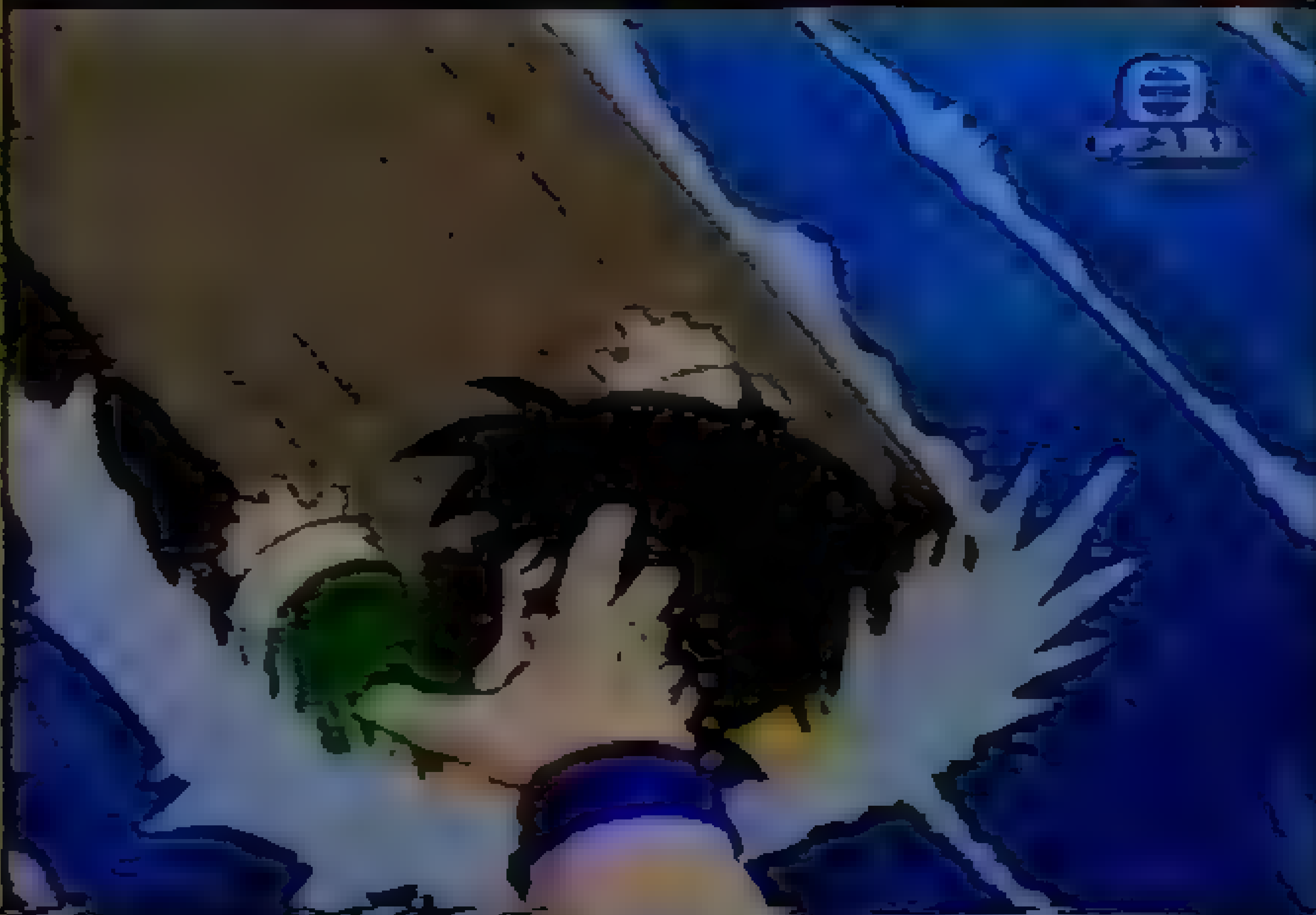






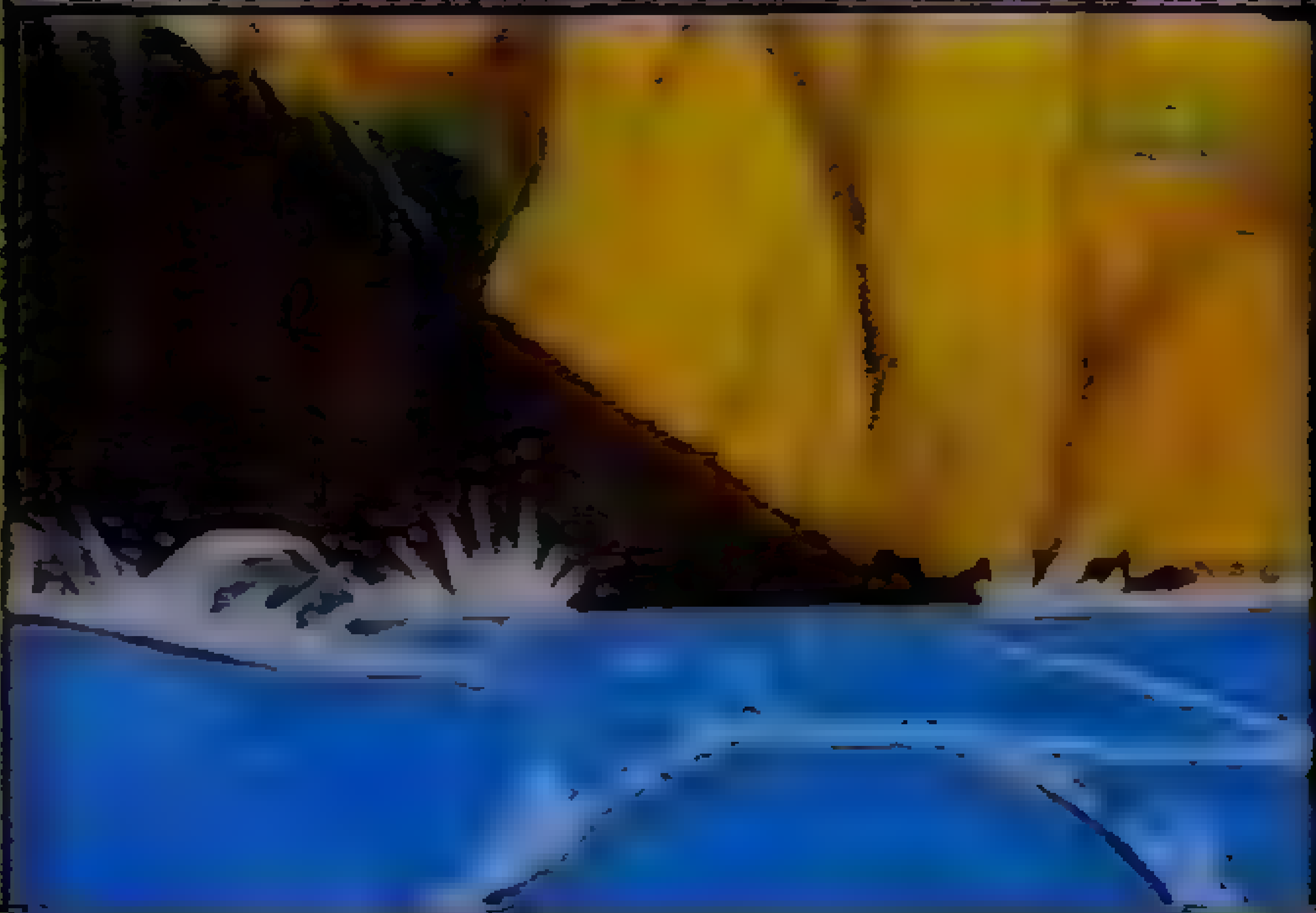


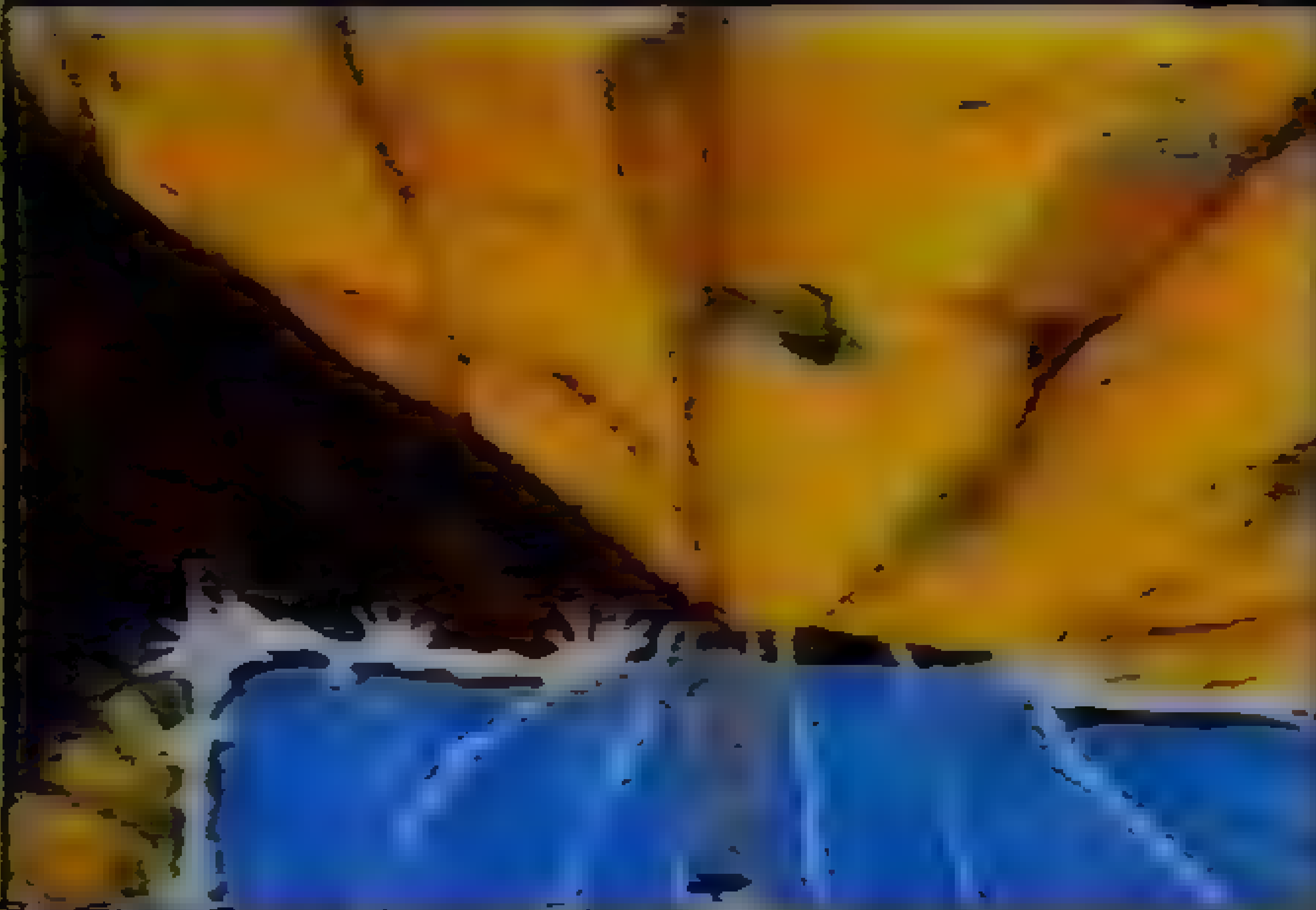


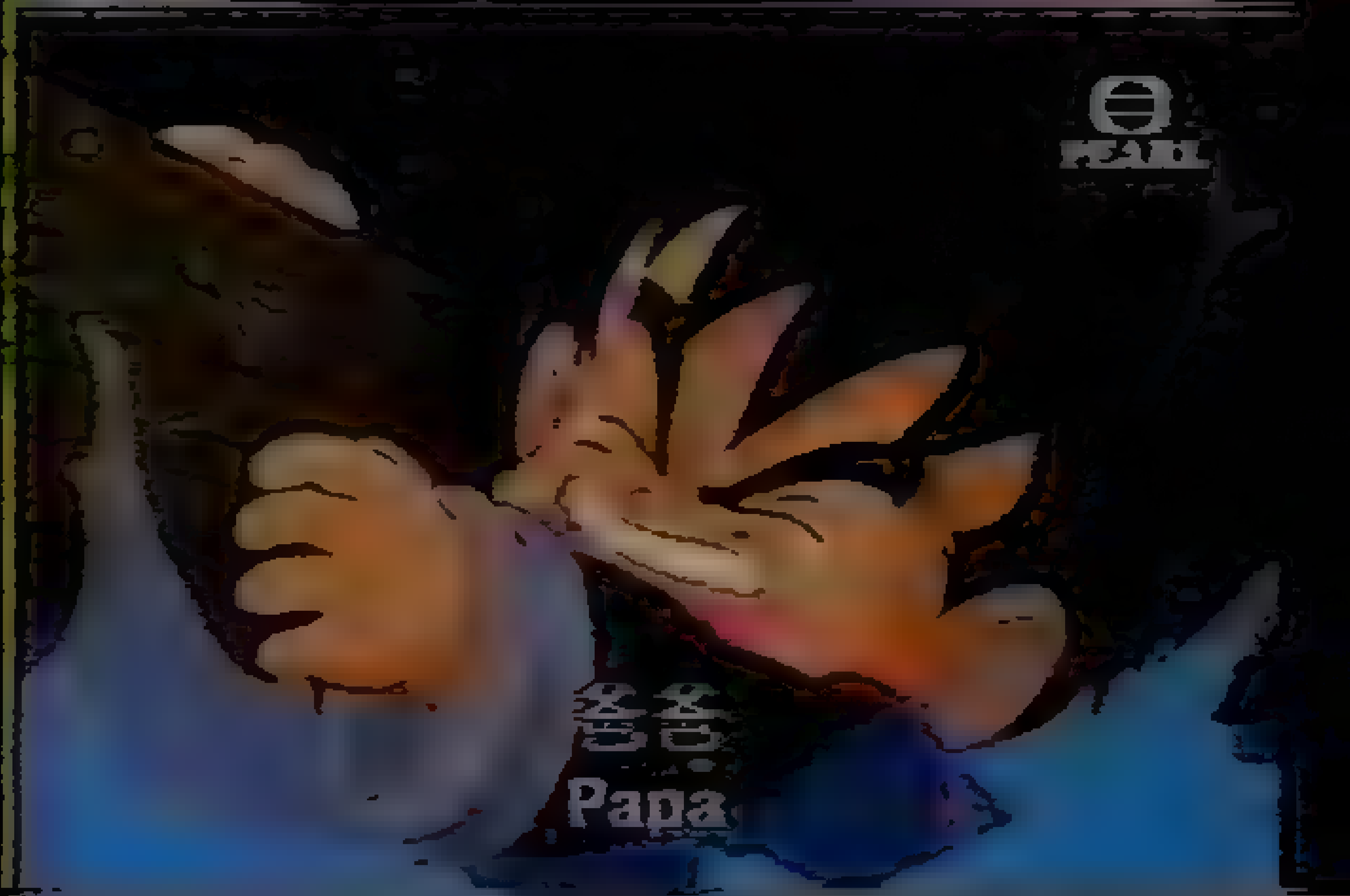



PEARL





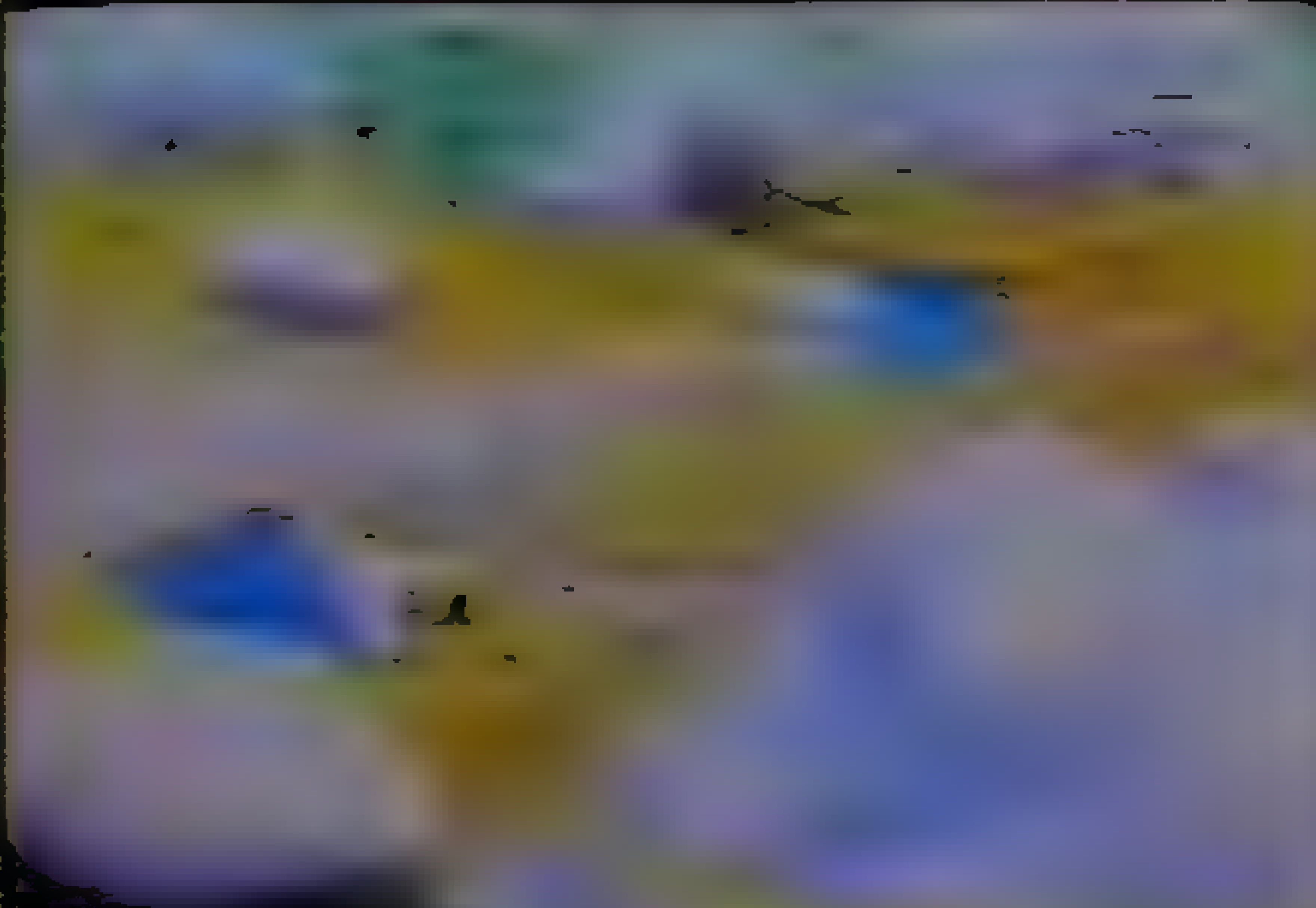


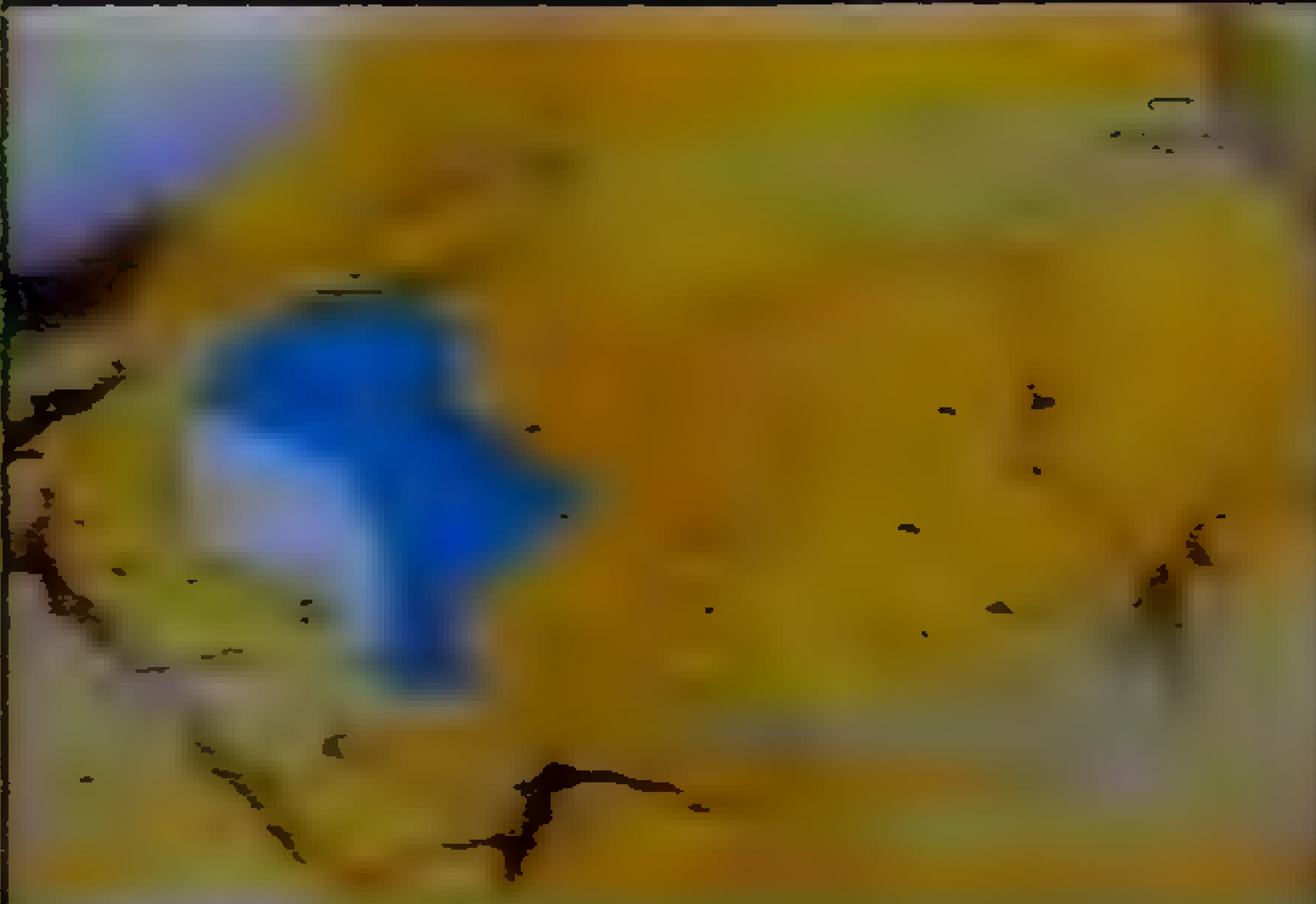

PEARL
爸爸
Papa





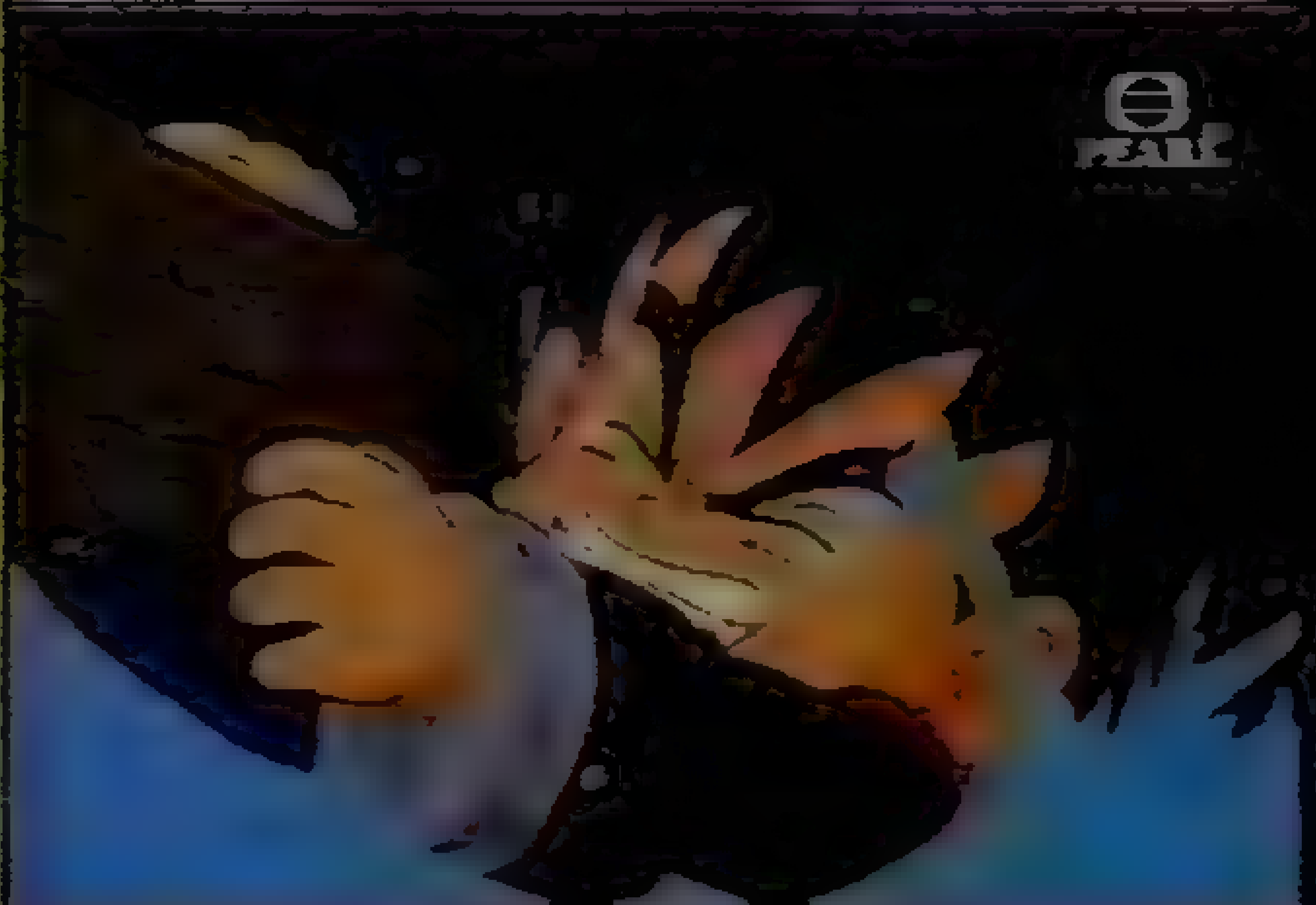










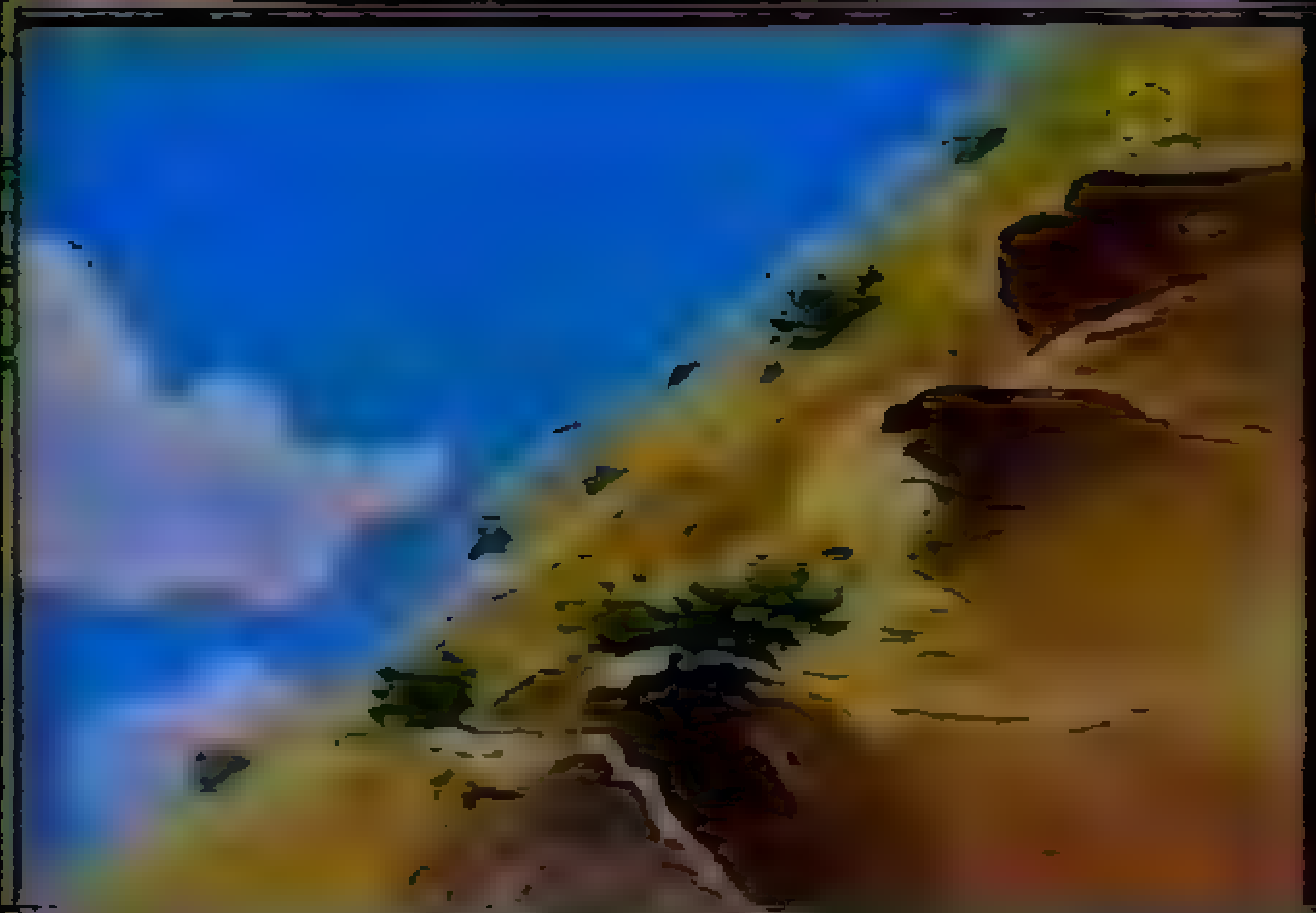





PEARL





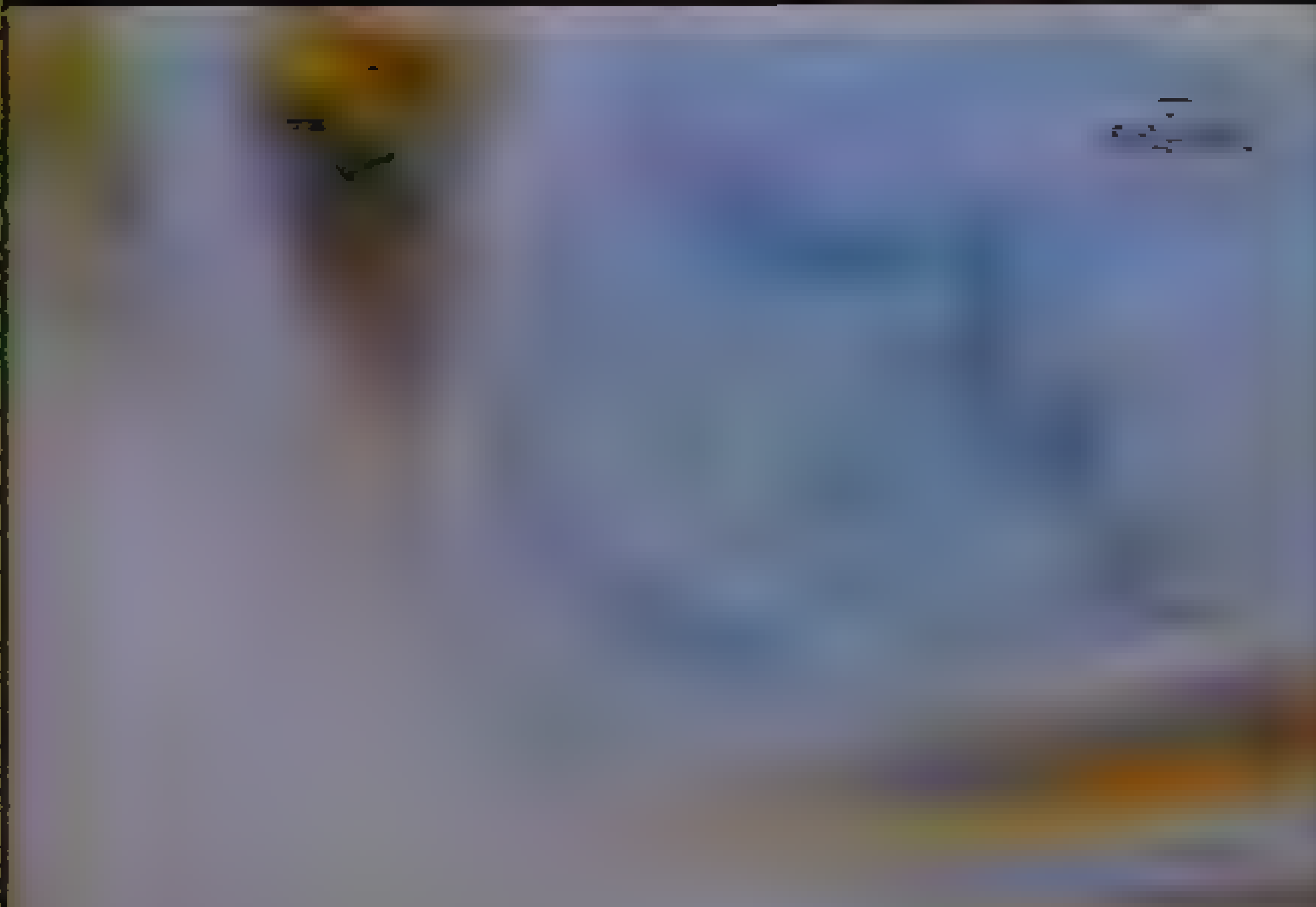


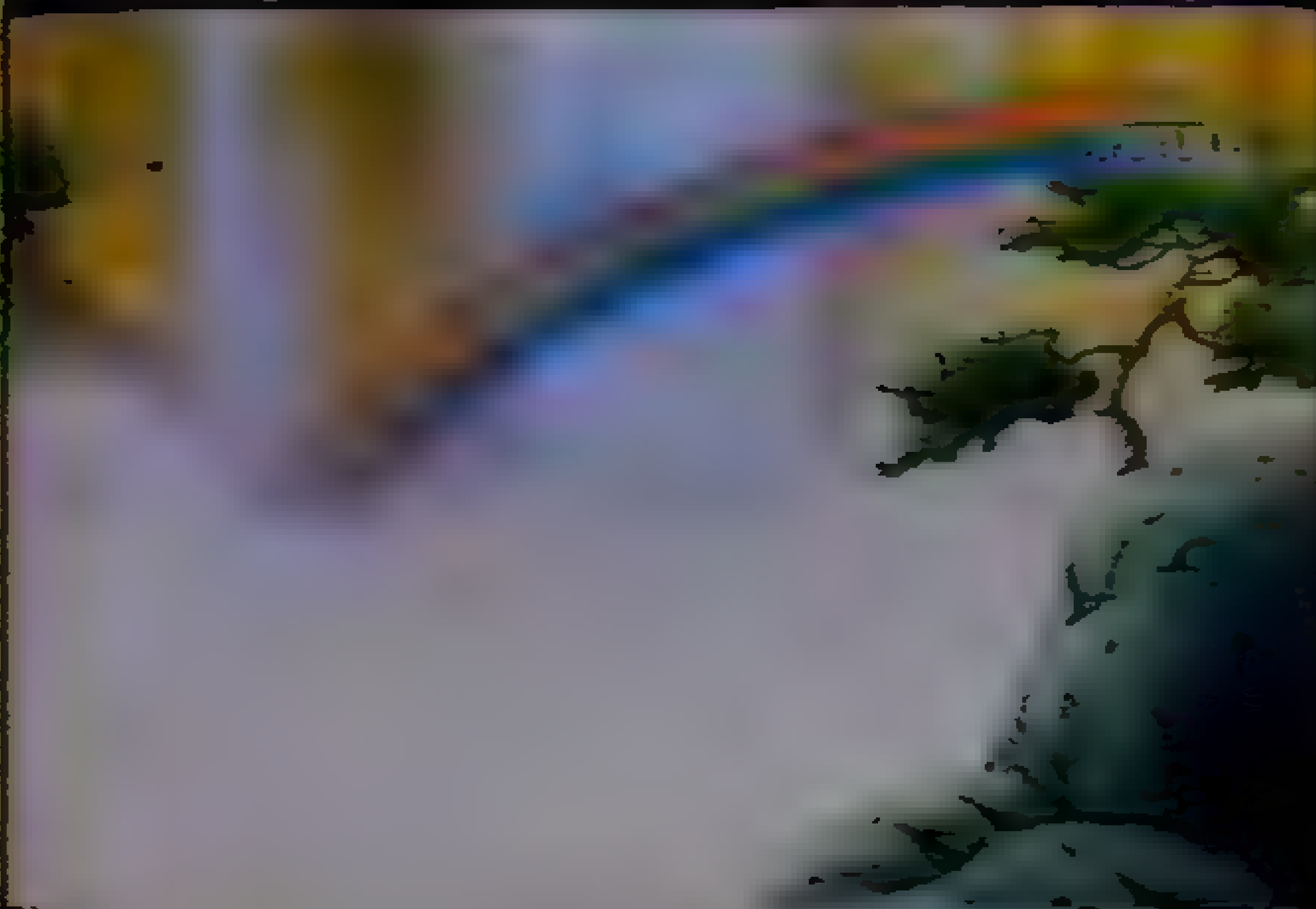





Go Han...



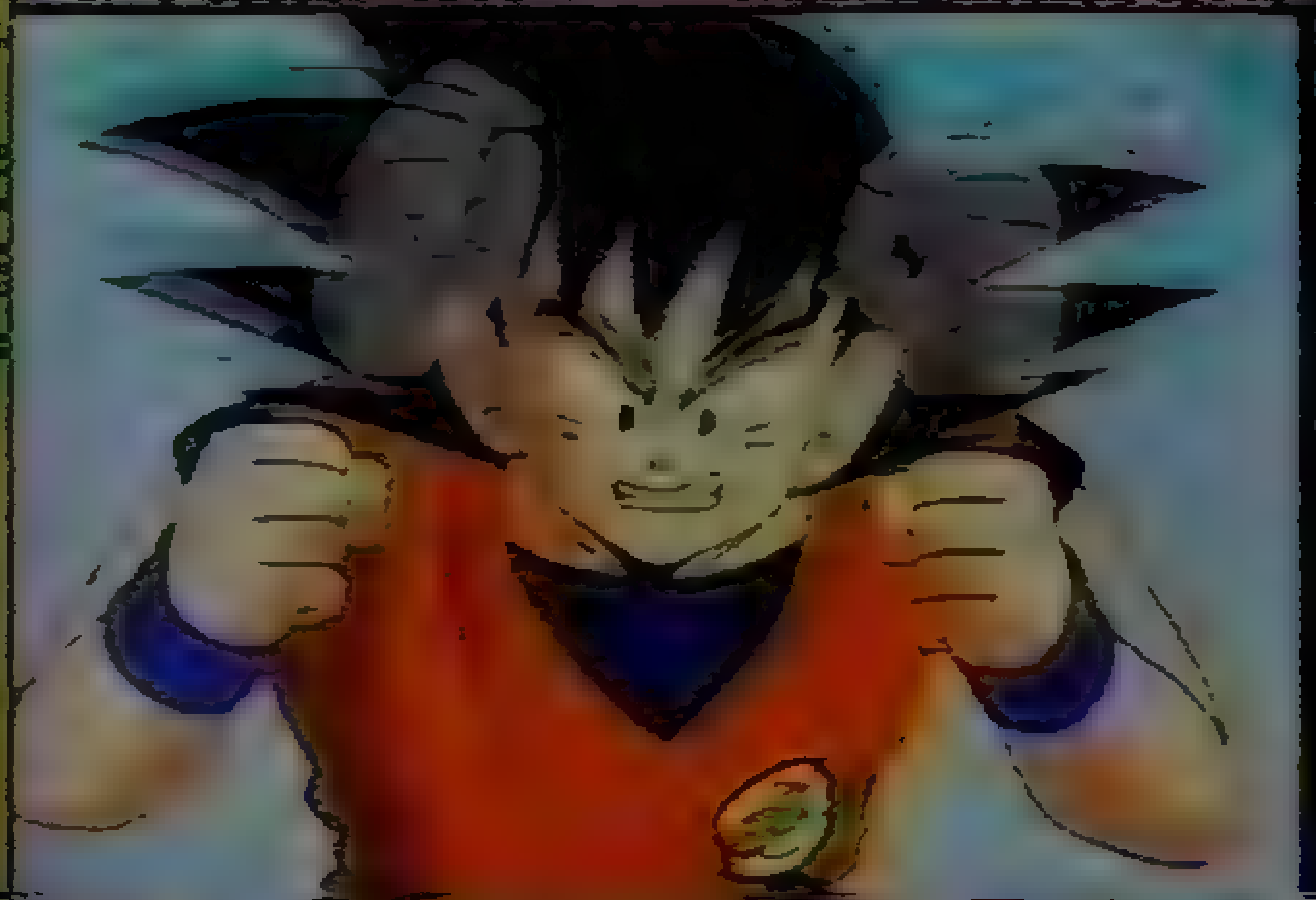


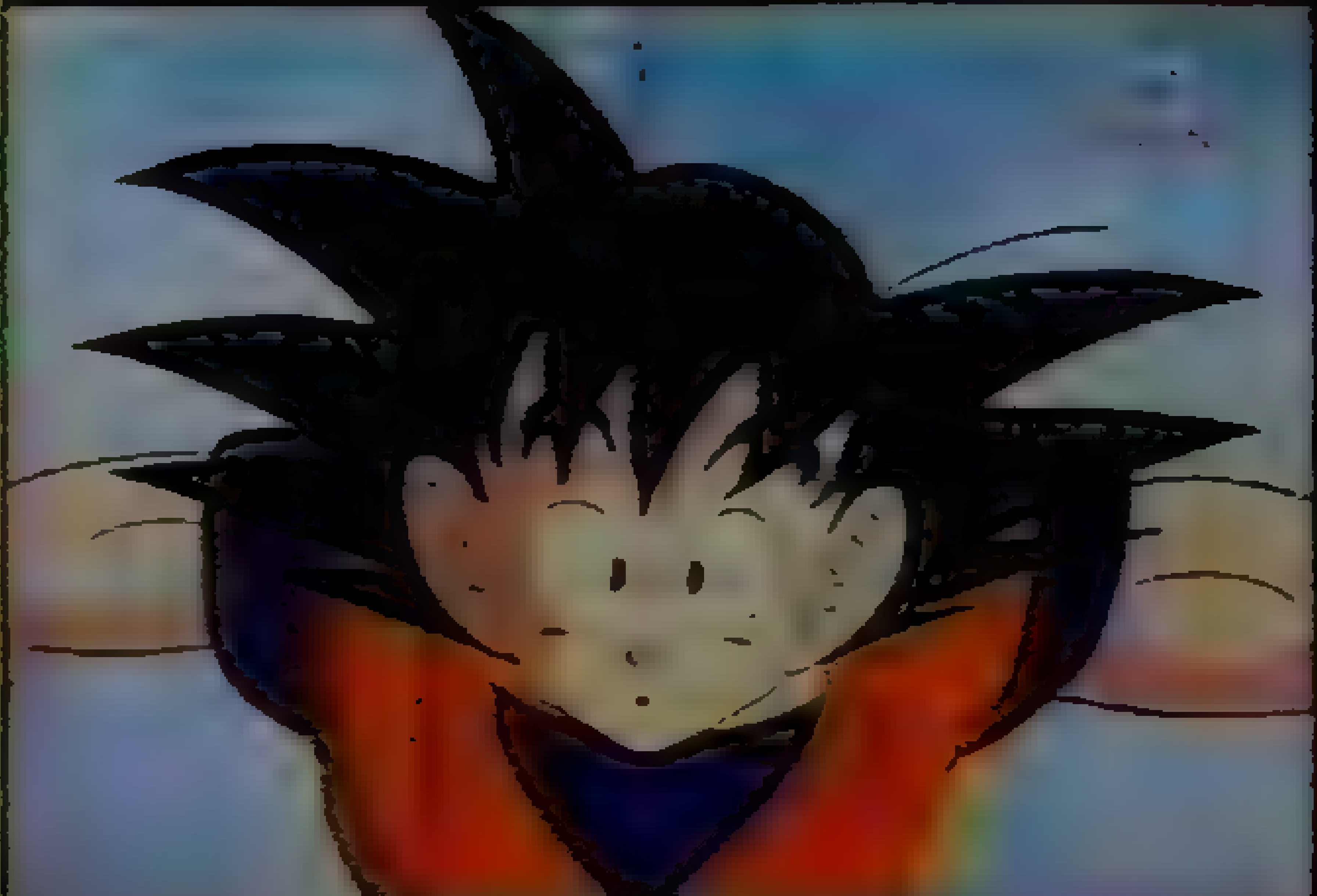


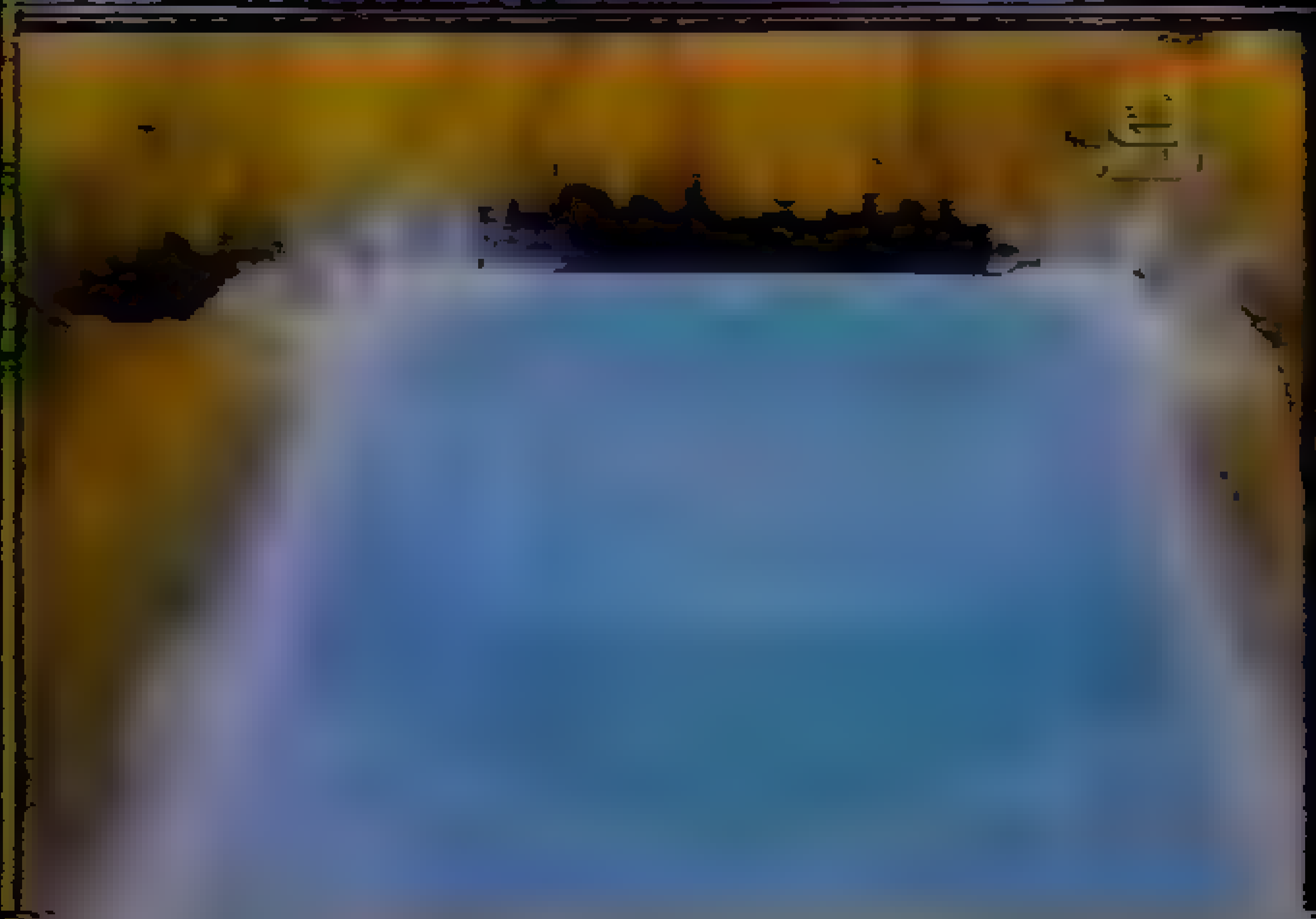






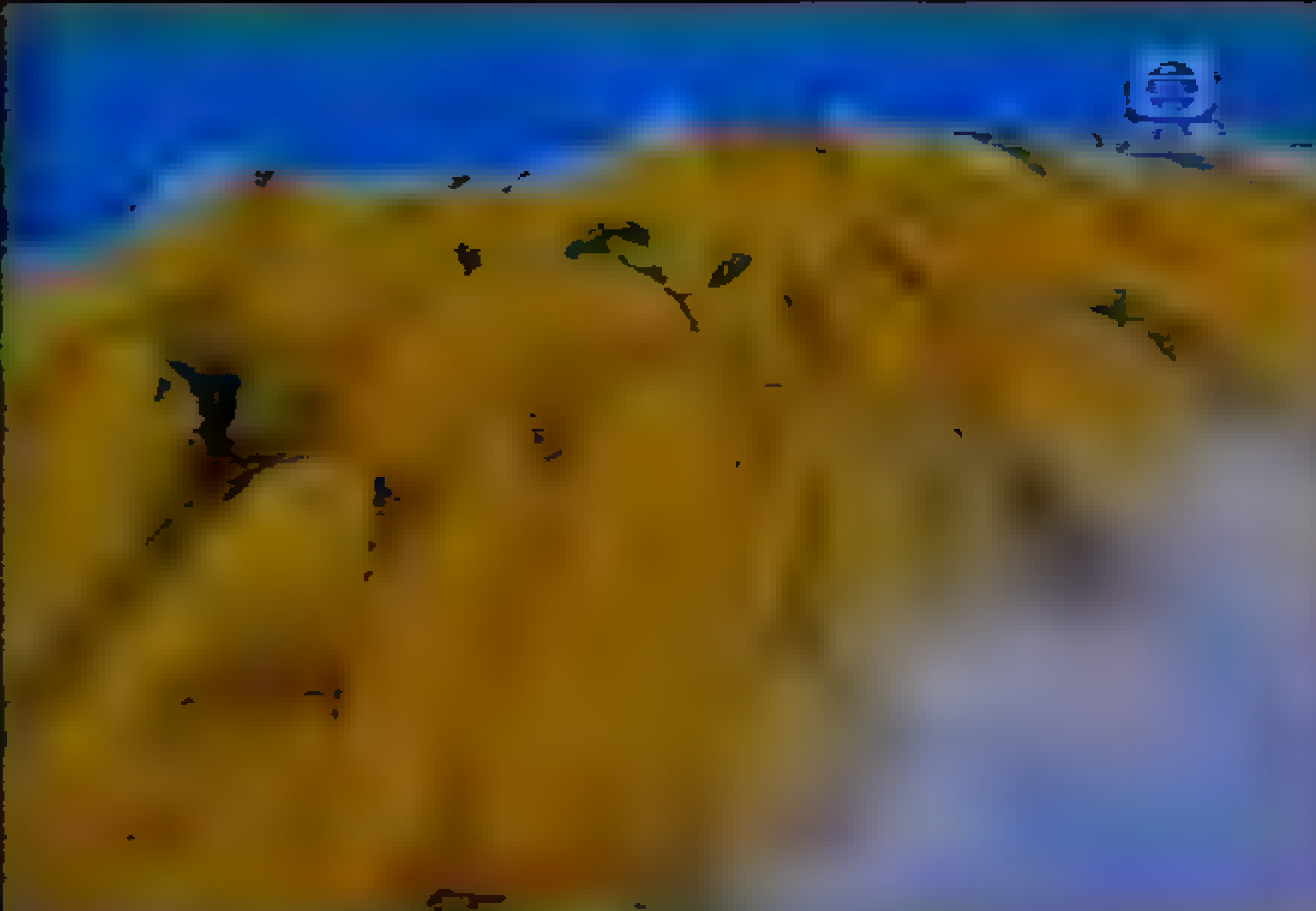


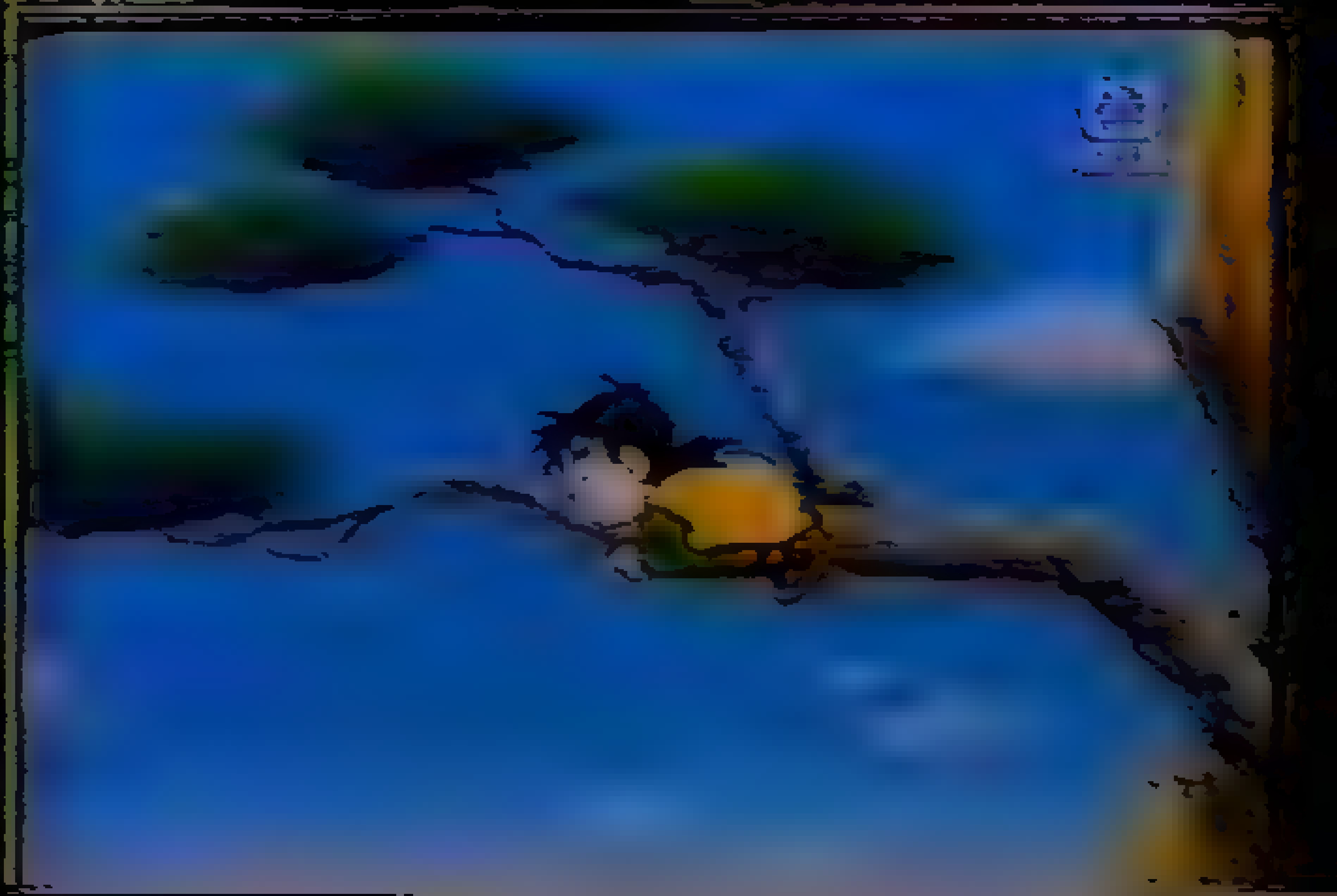


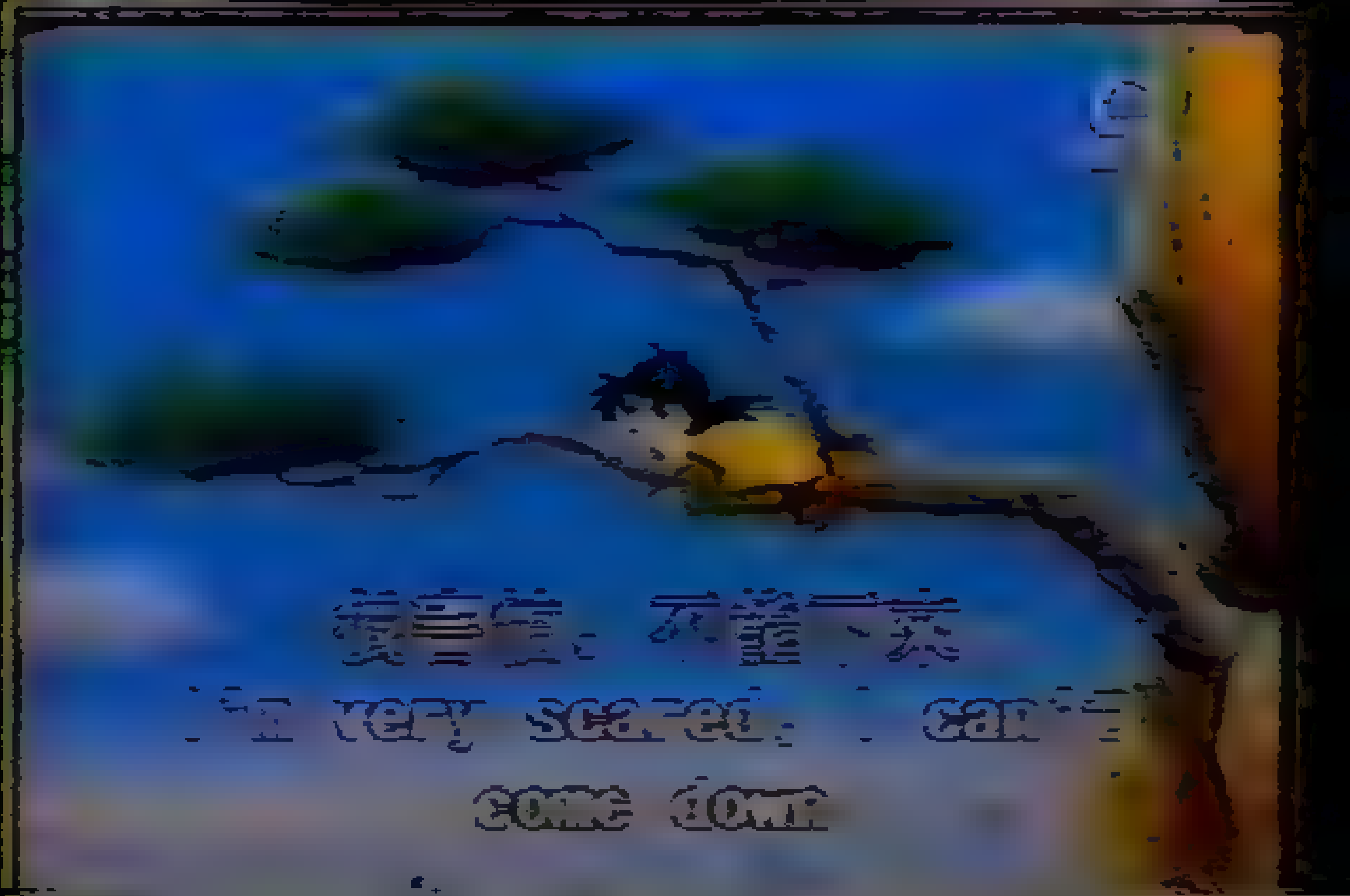


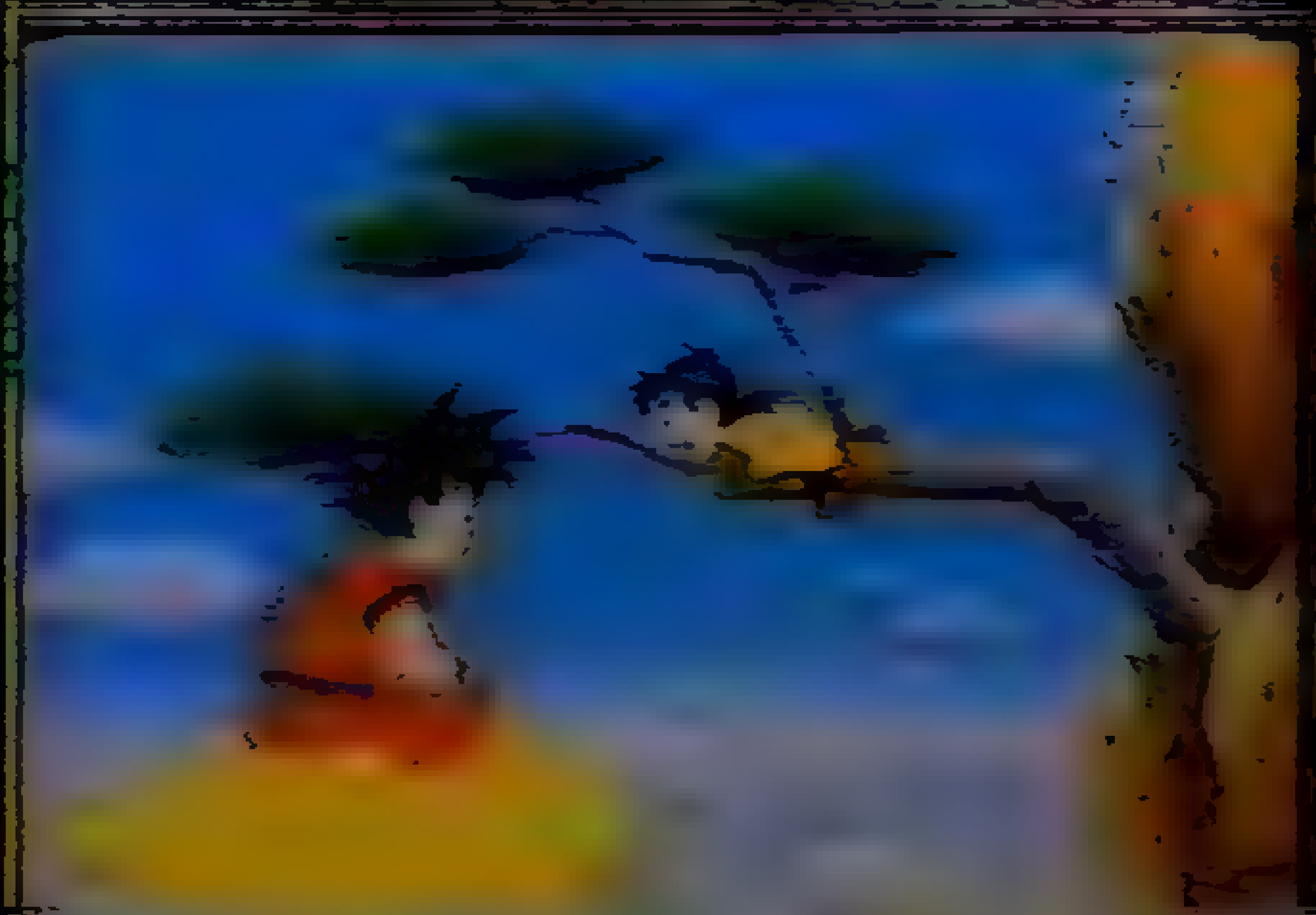


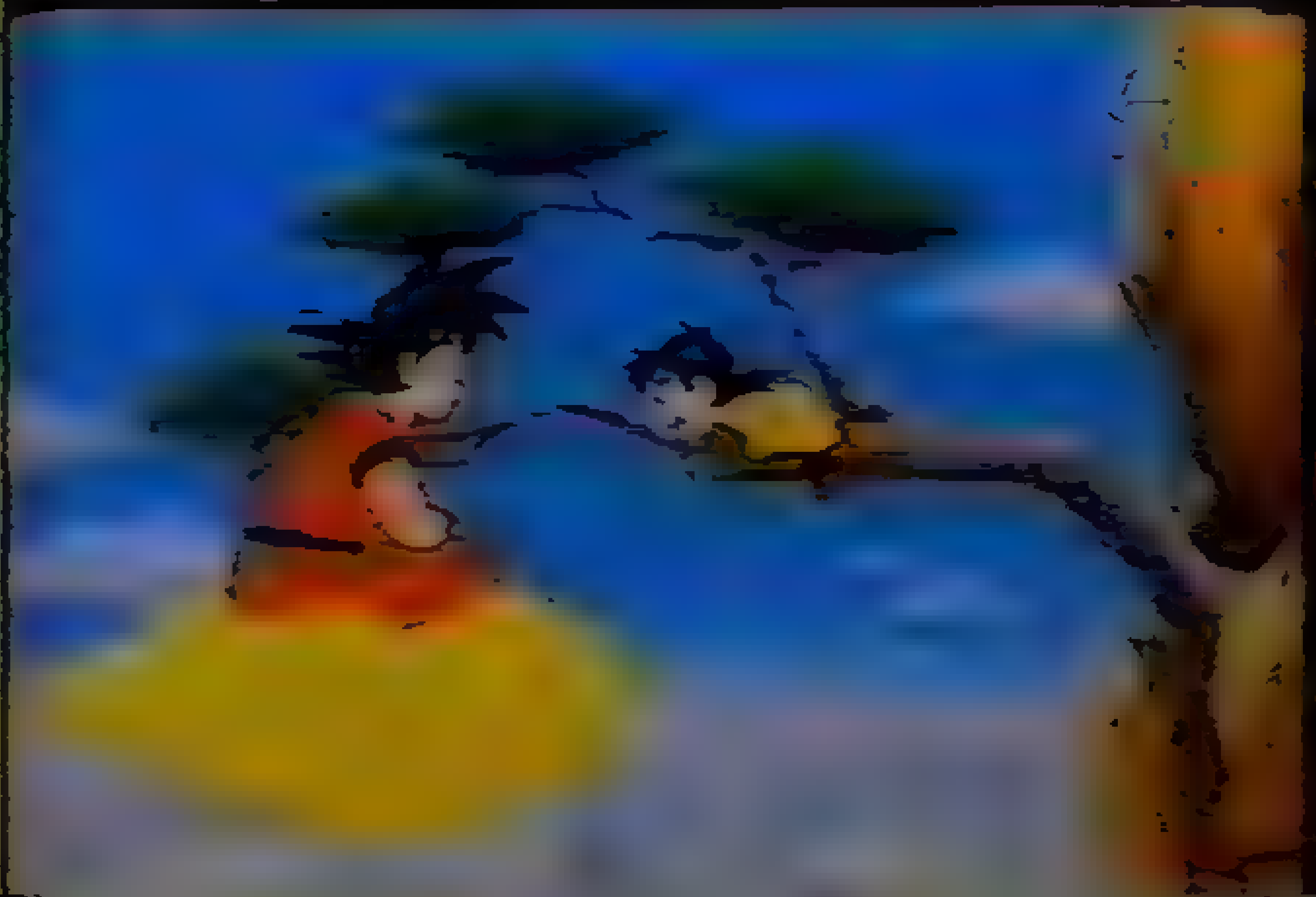


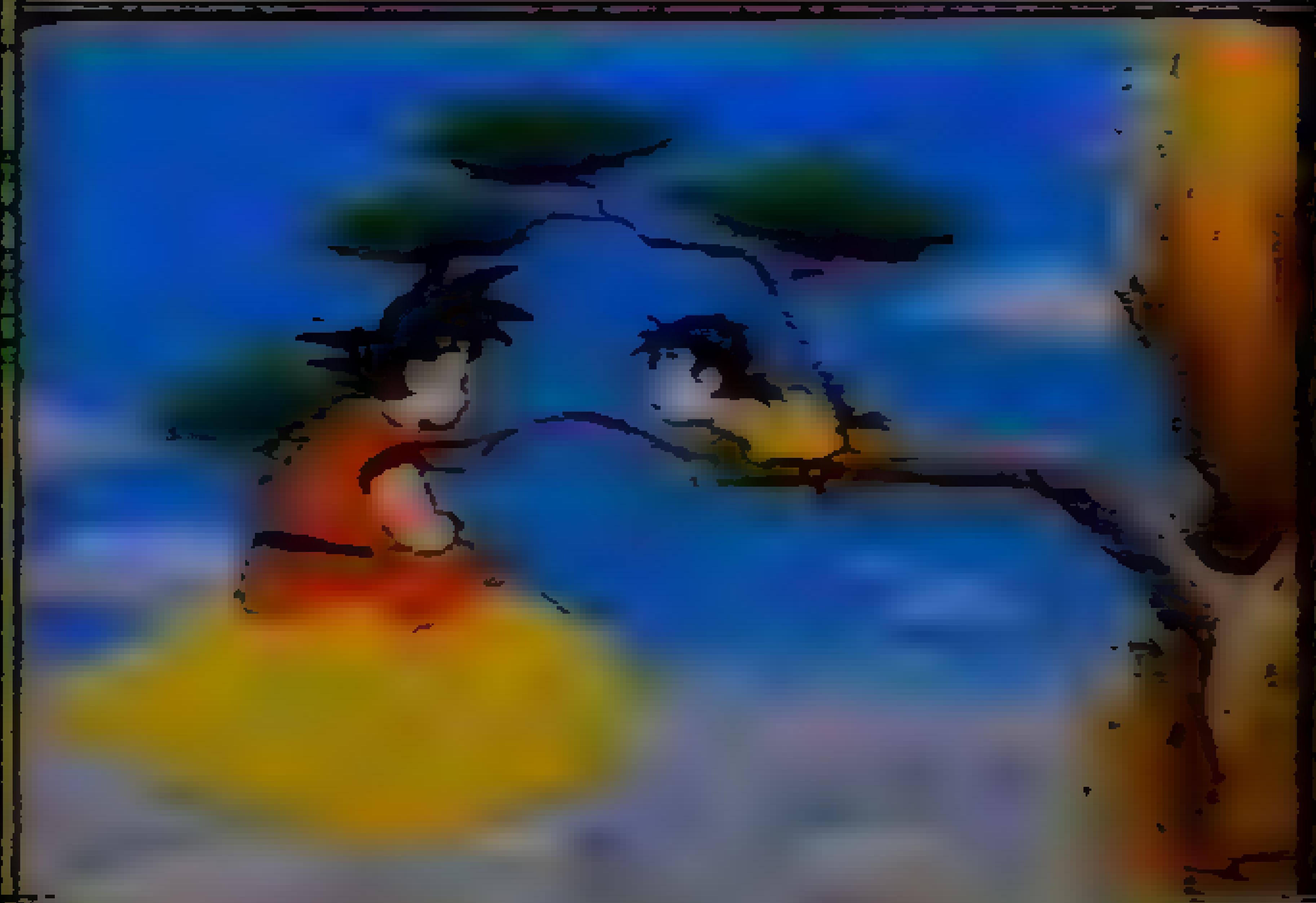


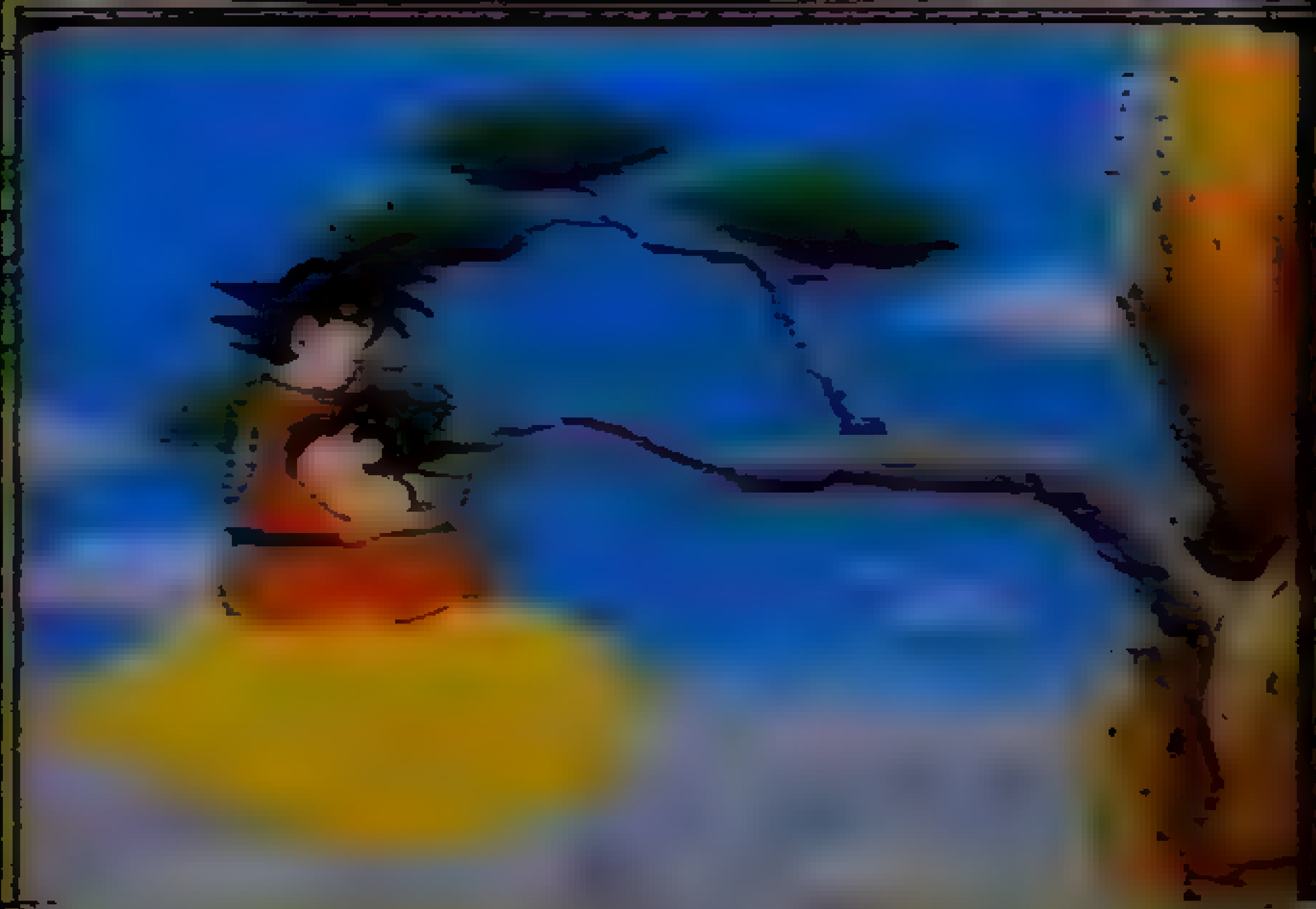



I'm very scared. I can't
come down

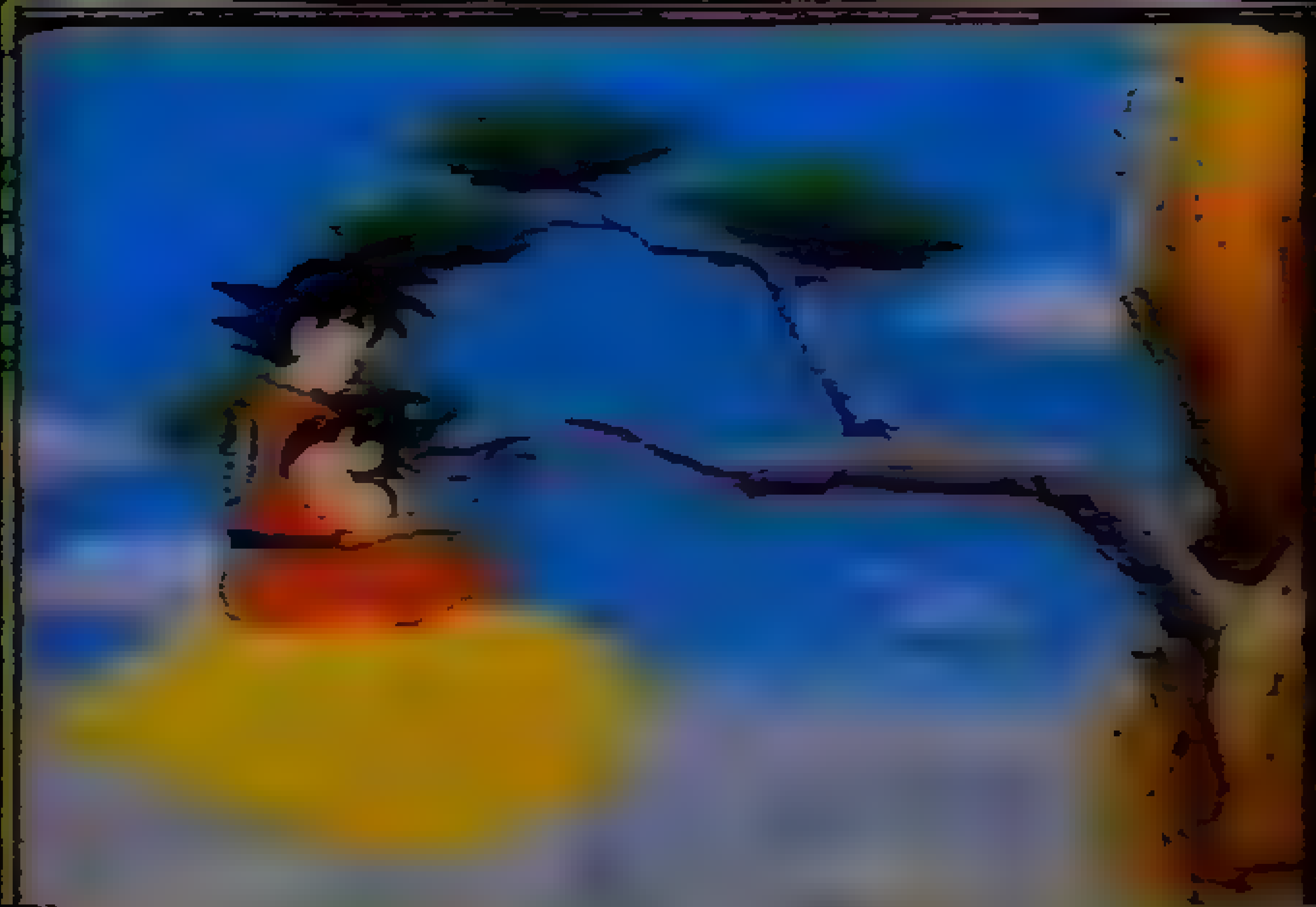


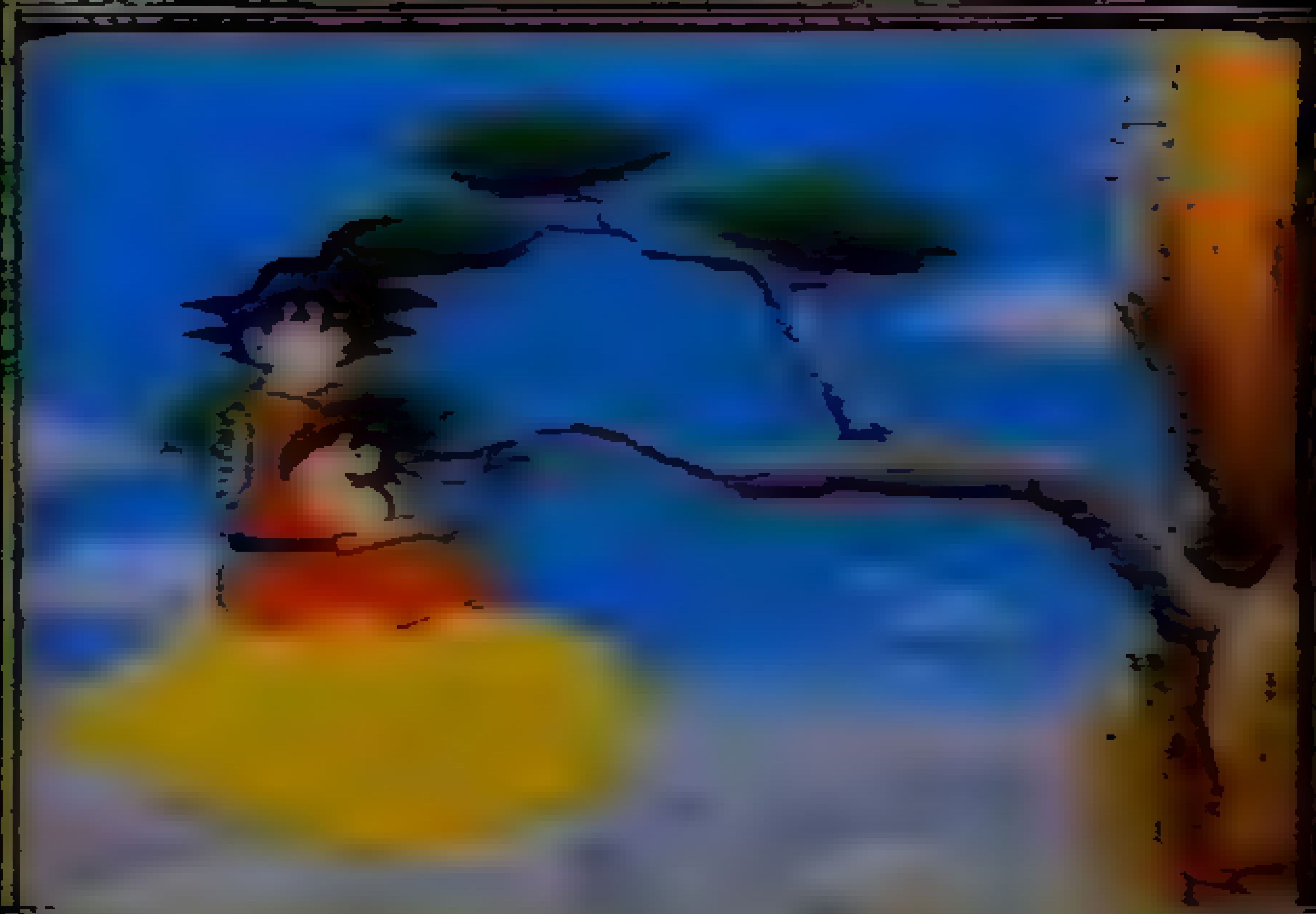


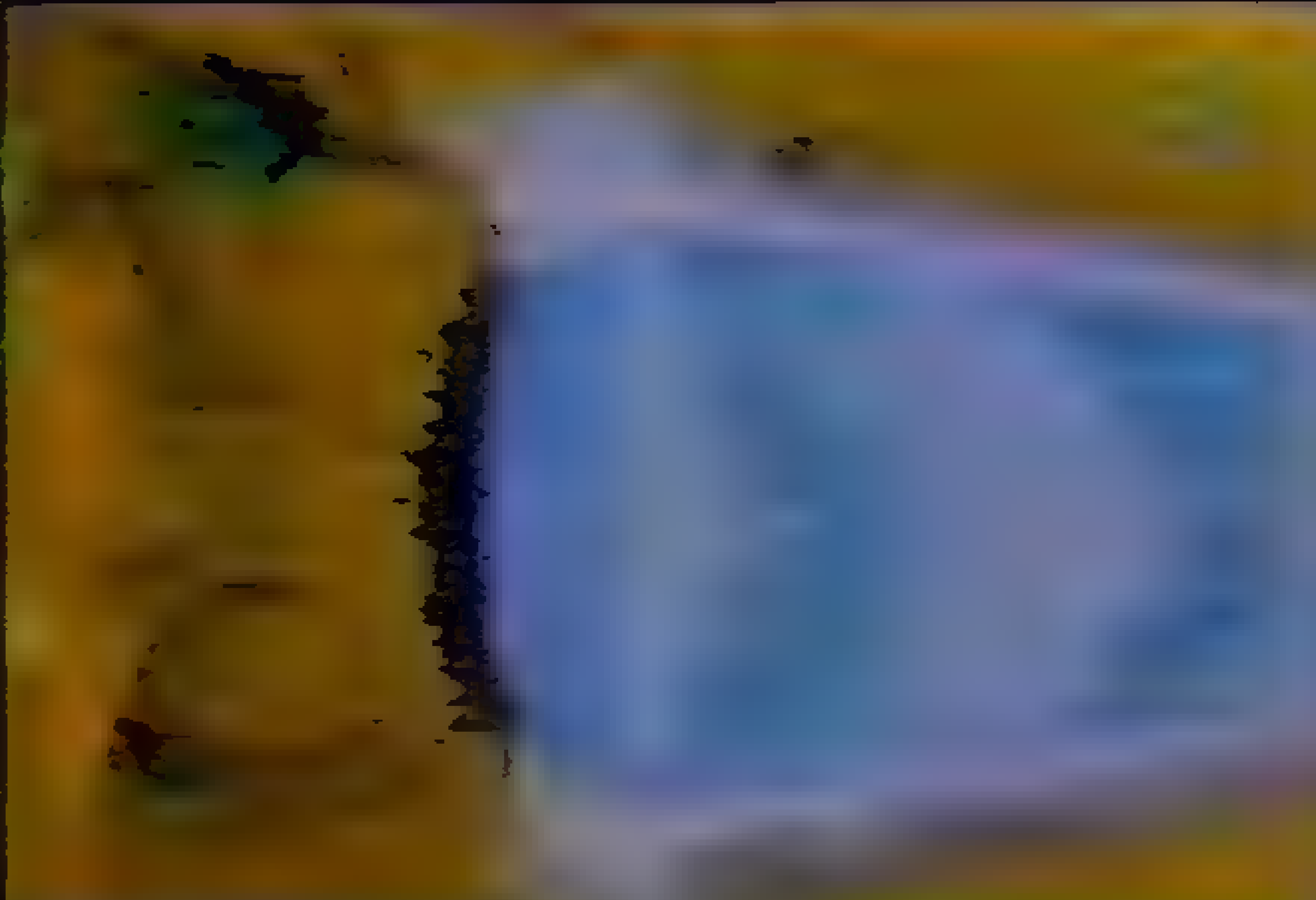




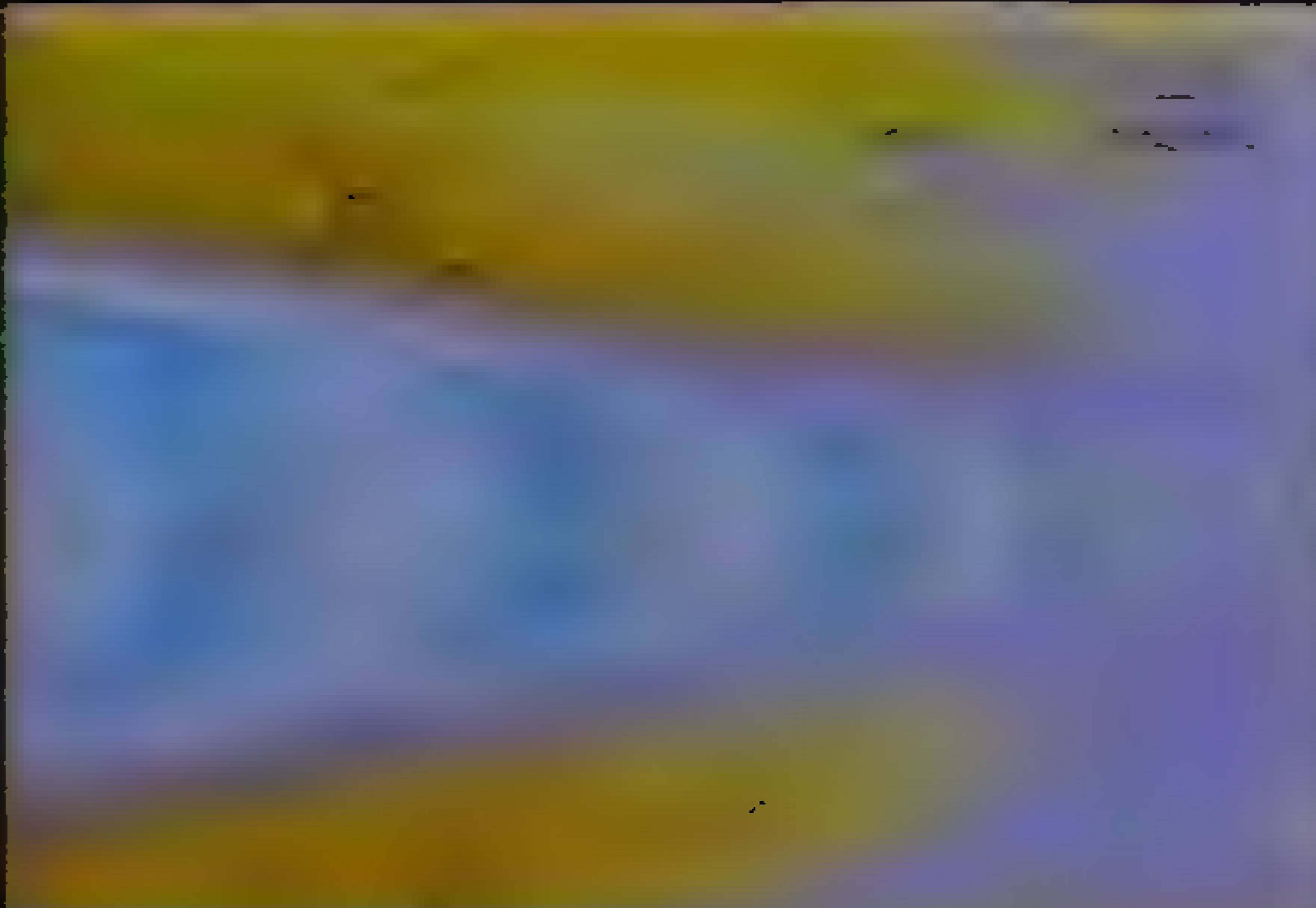

I was so afraid

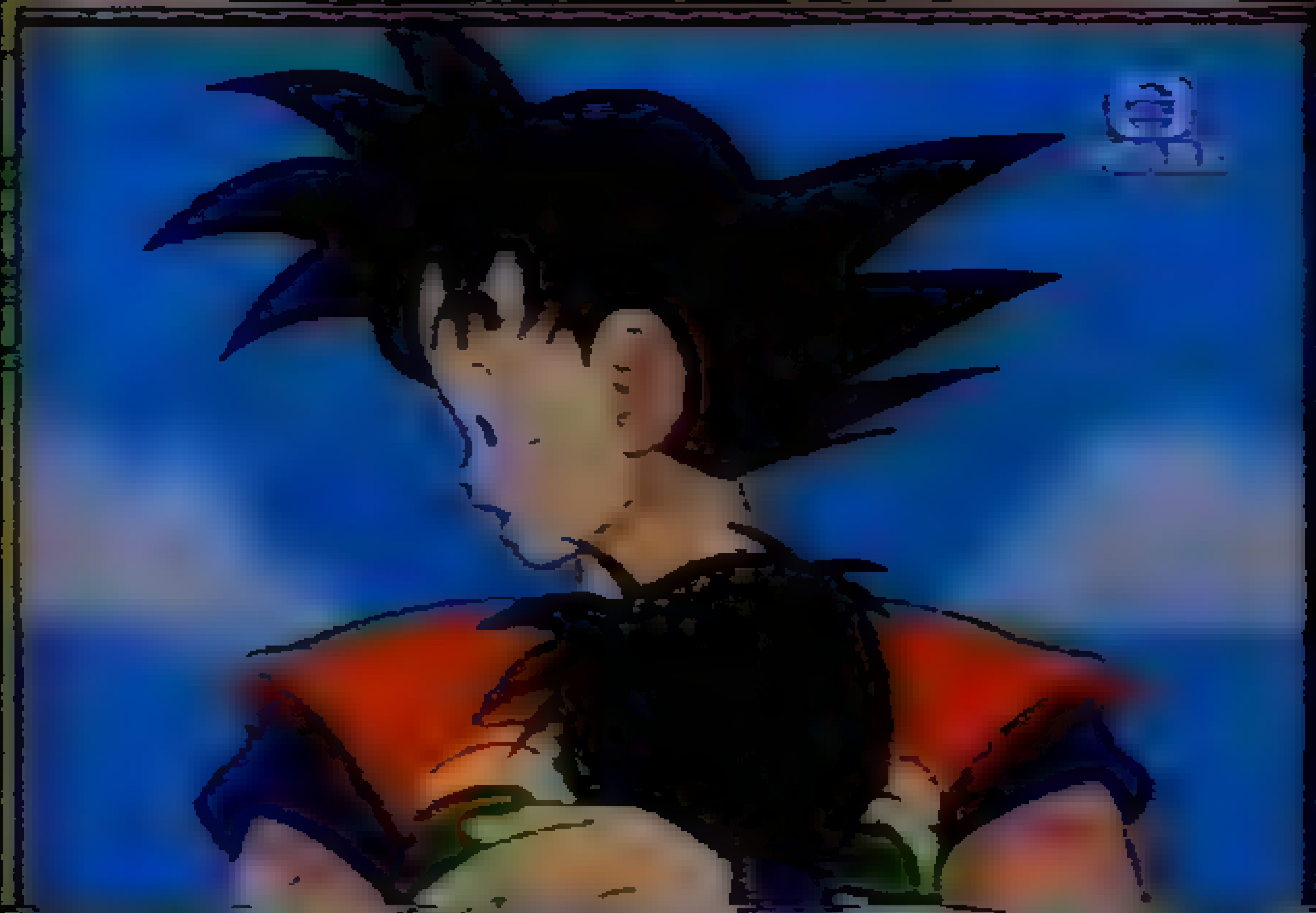


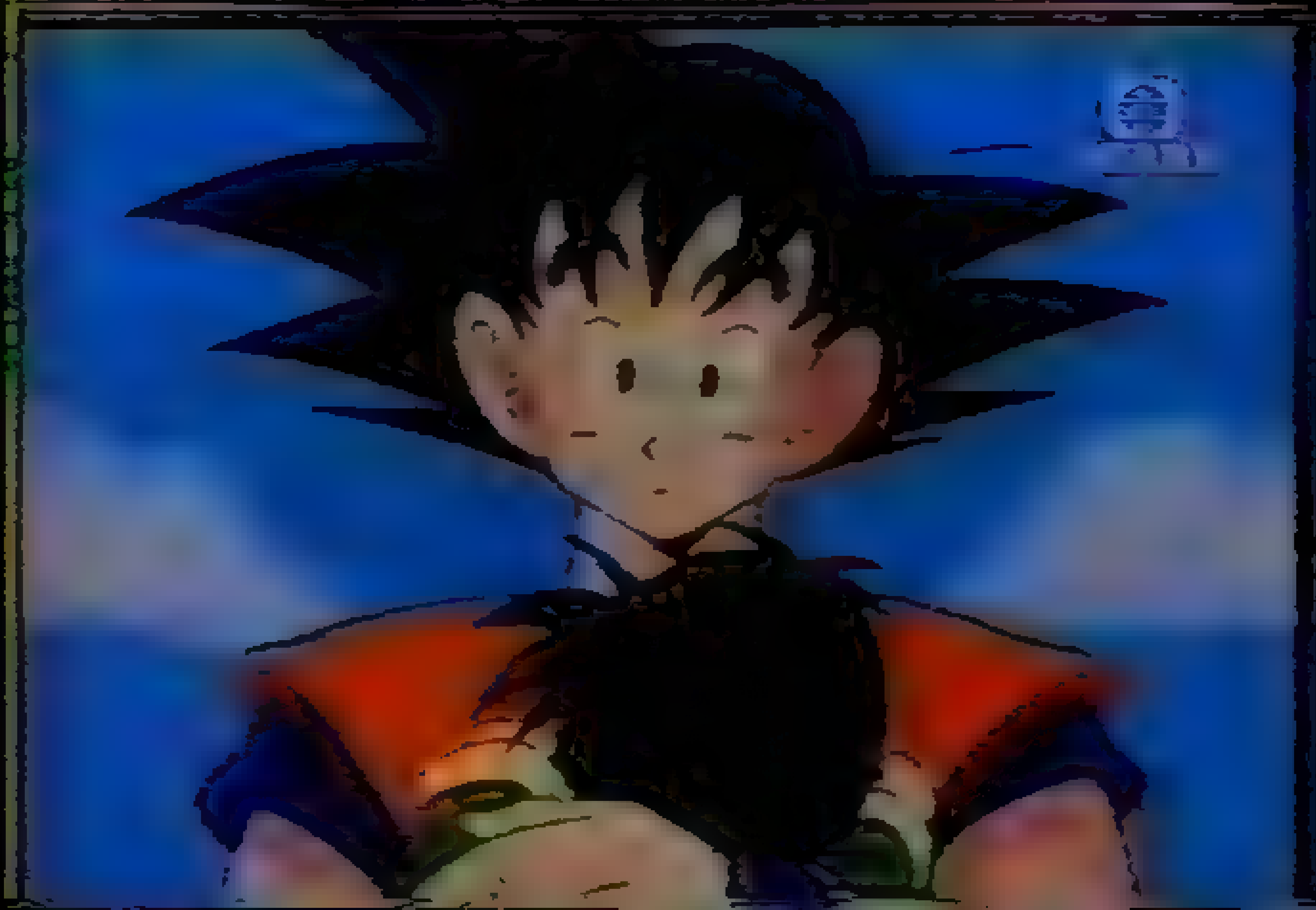




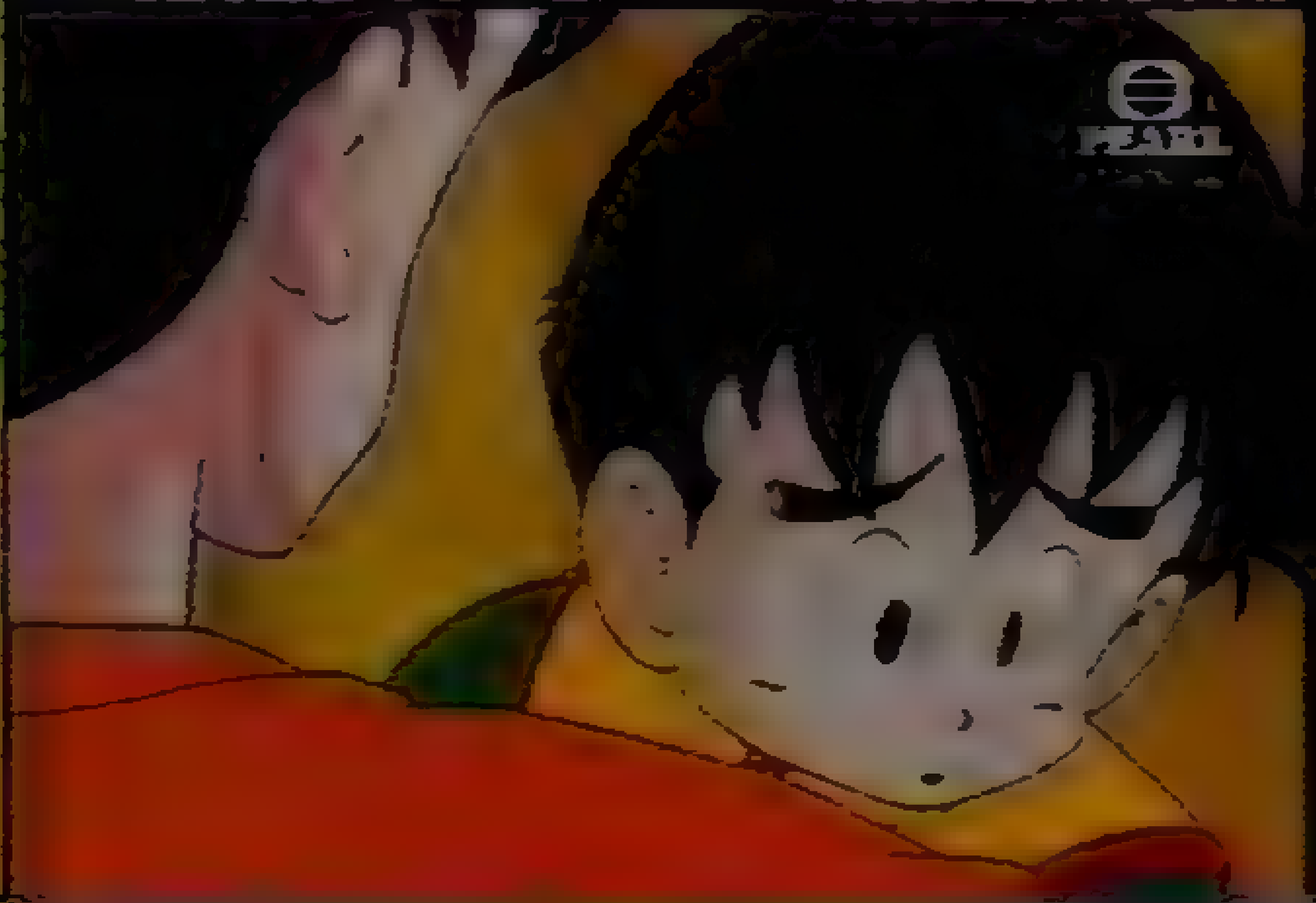


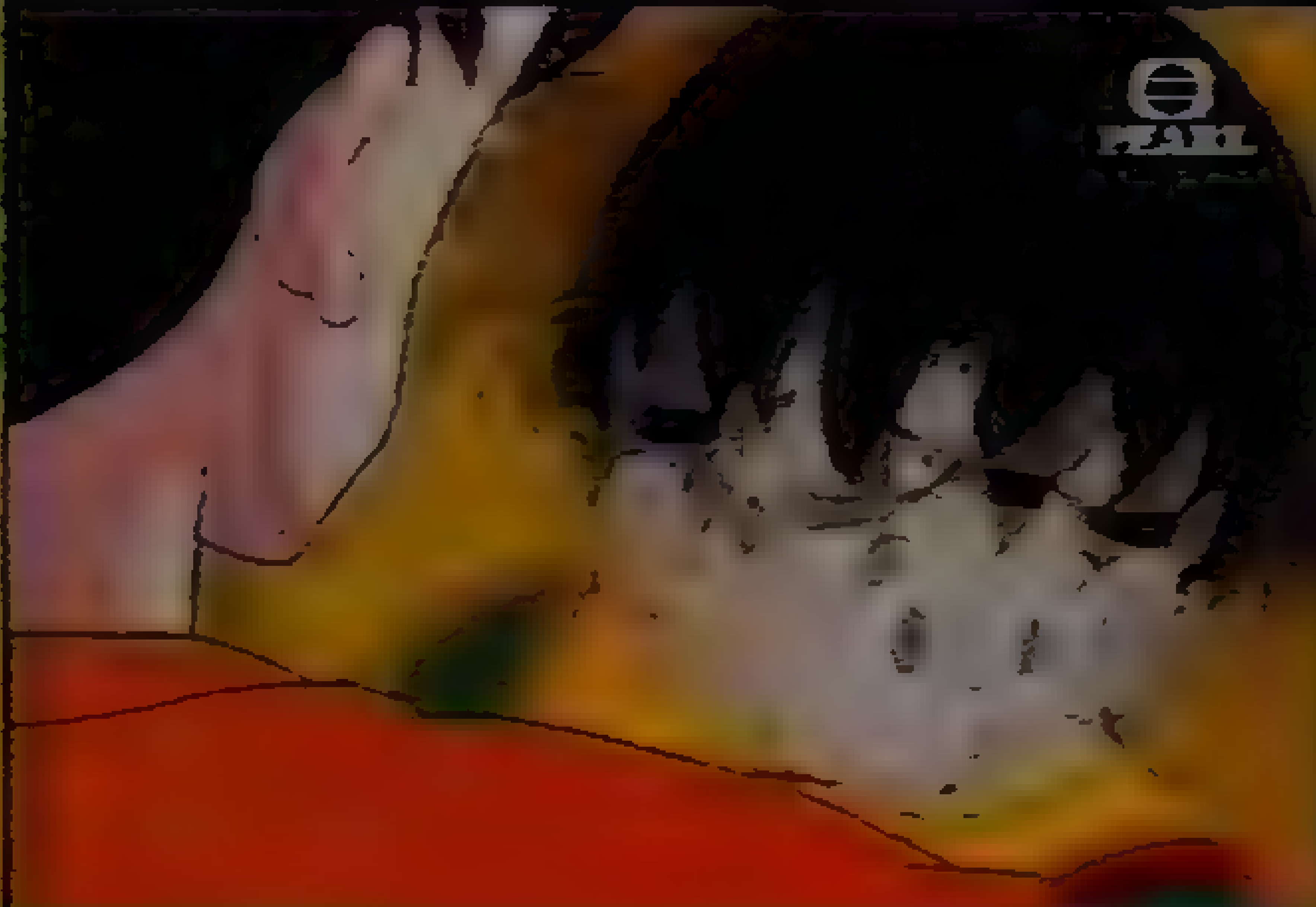






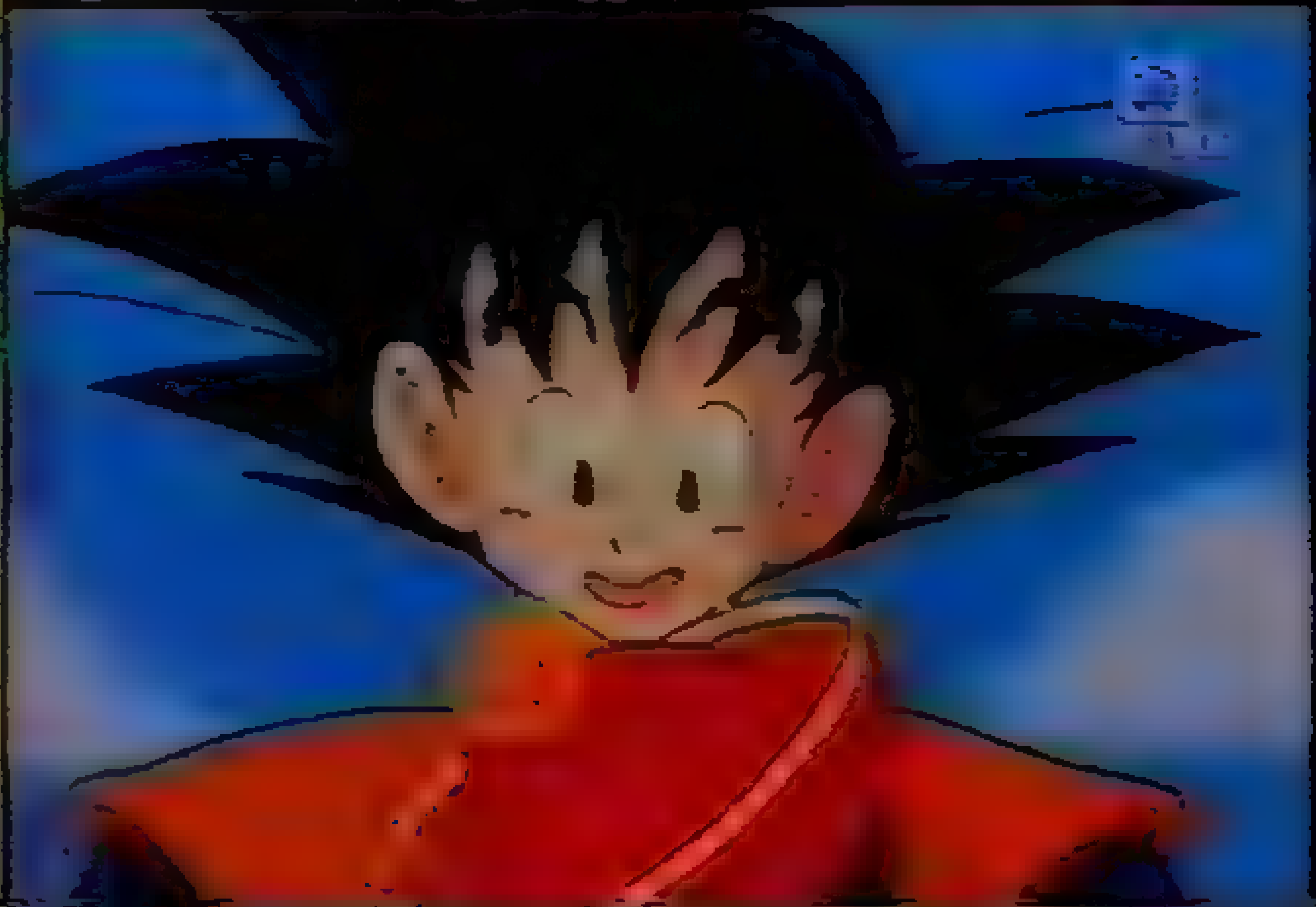

you


PEARL





don't know








And we have to go to visit
Grandpa Kame Sennin


And we have to go to visit
Grandpa Kame Sennin





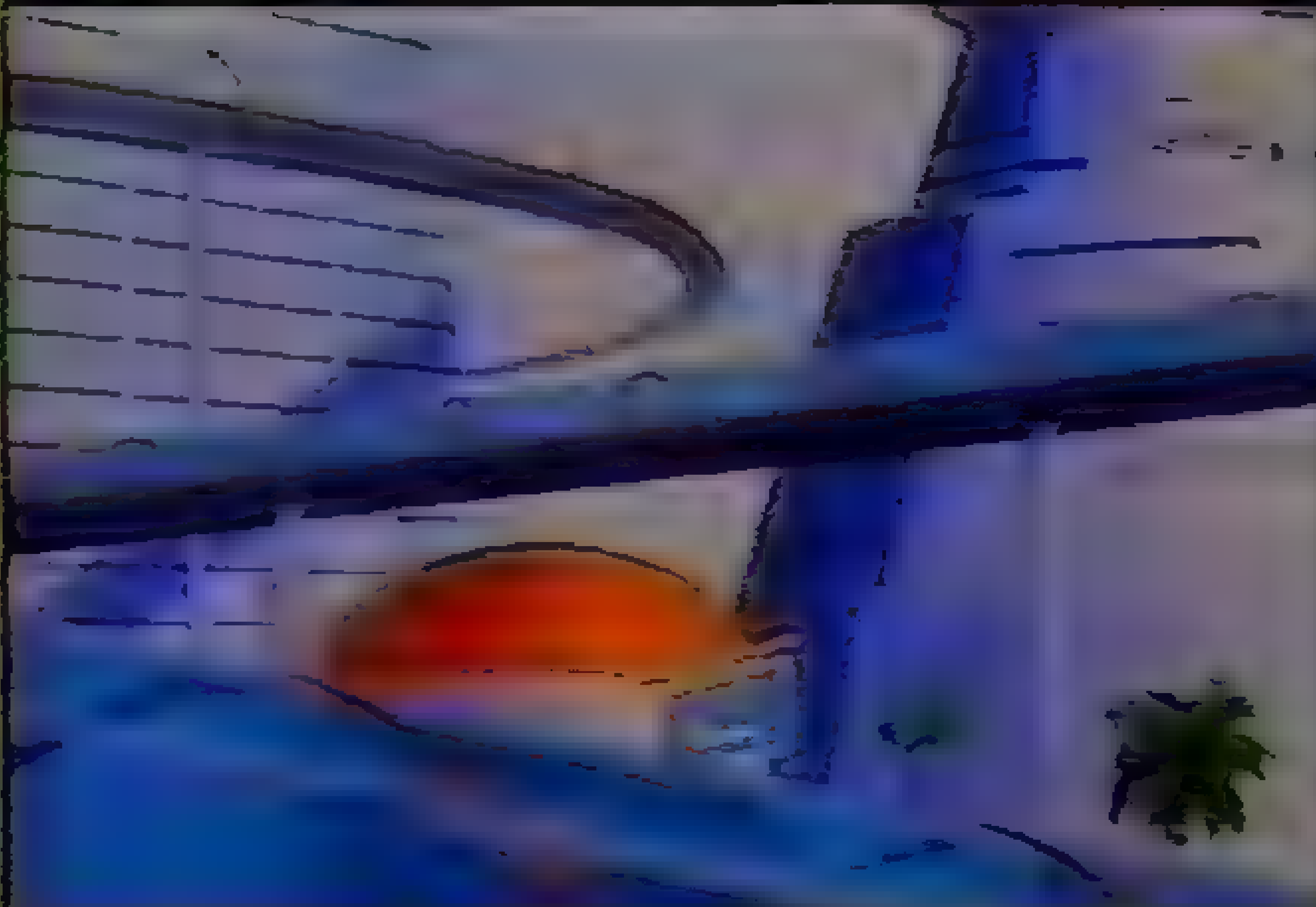


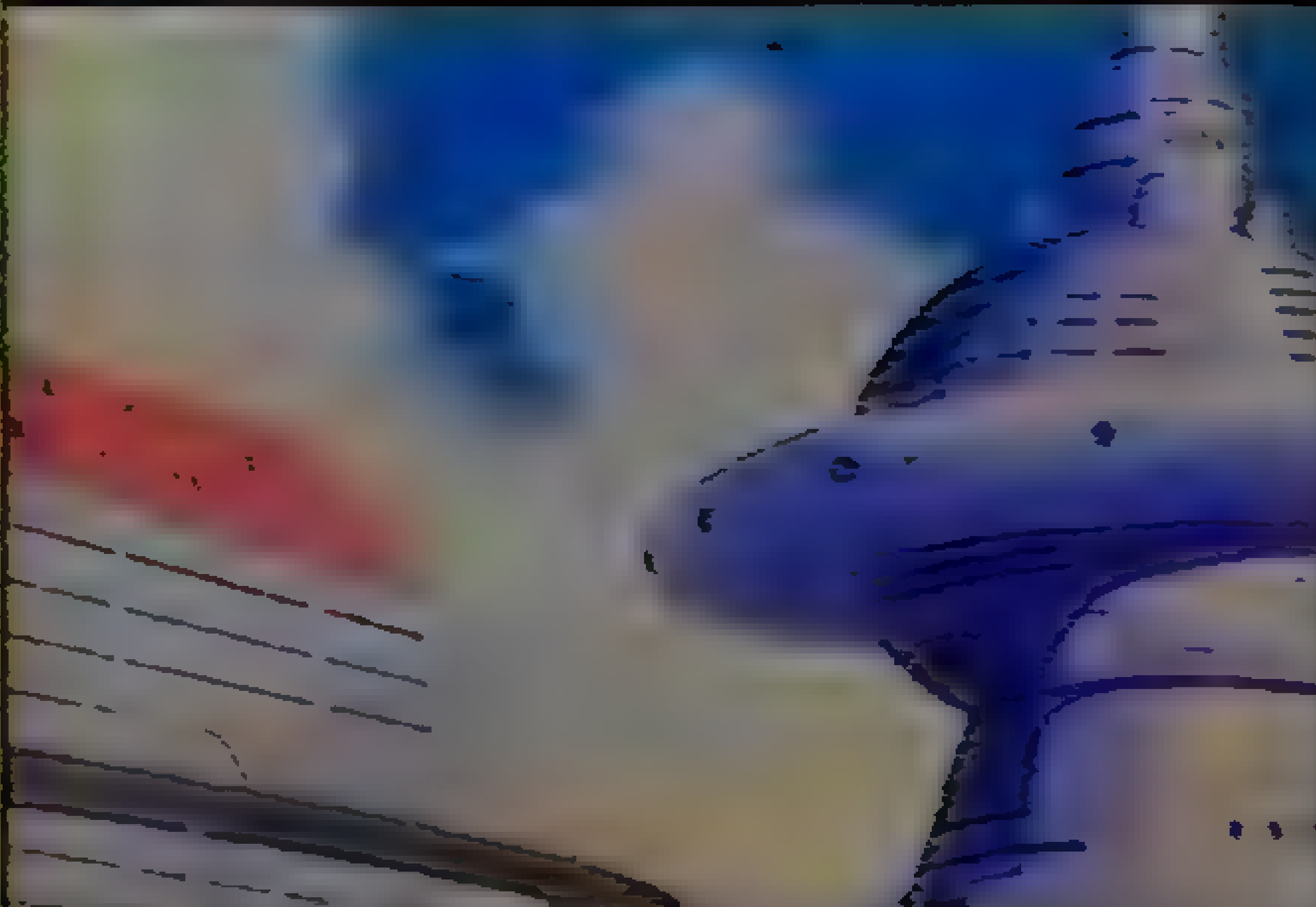


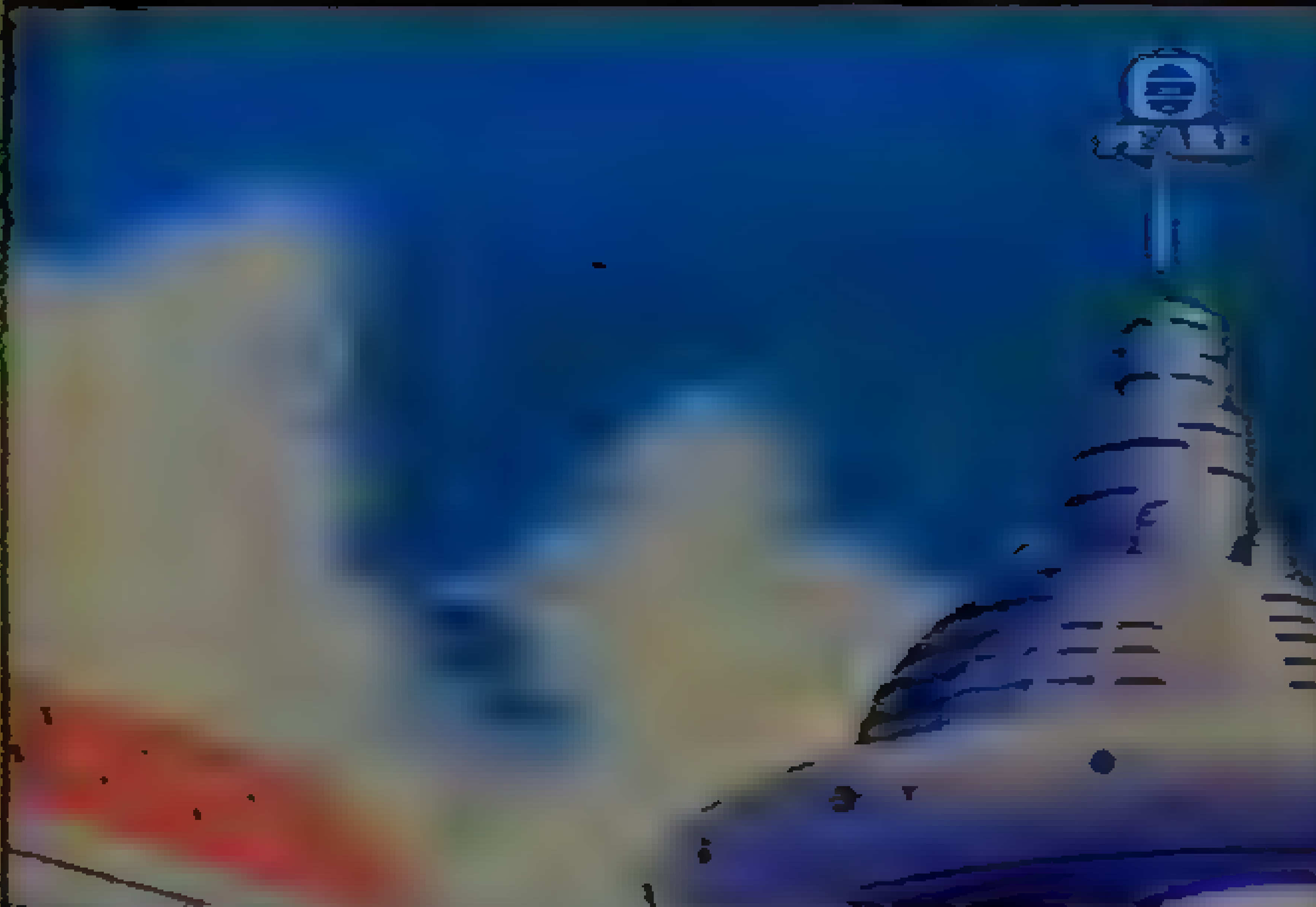


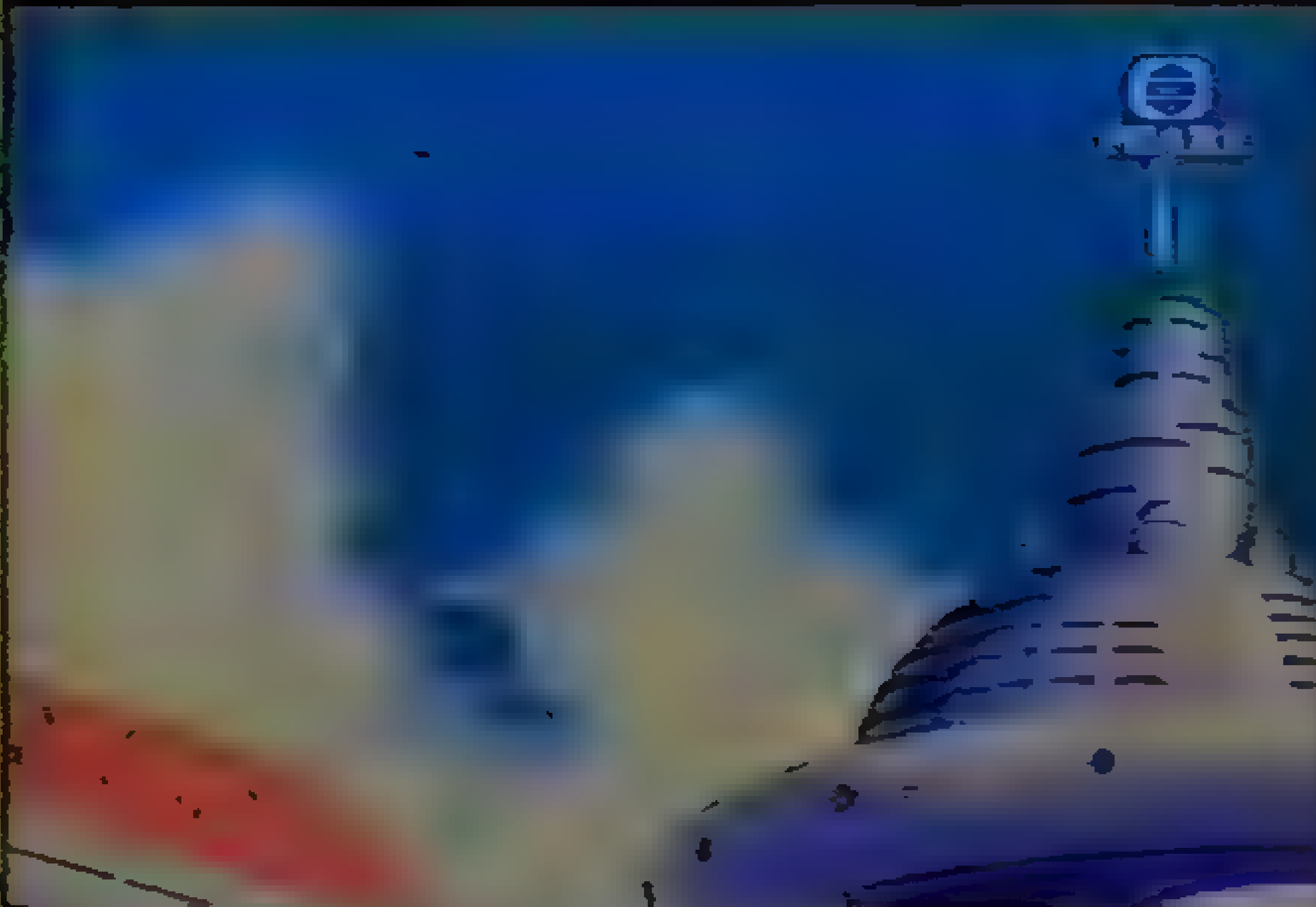








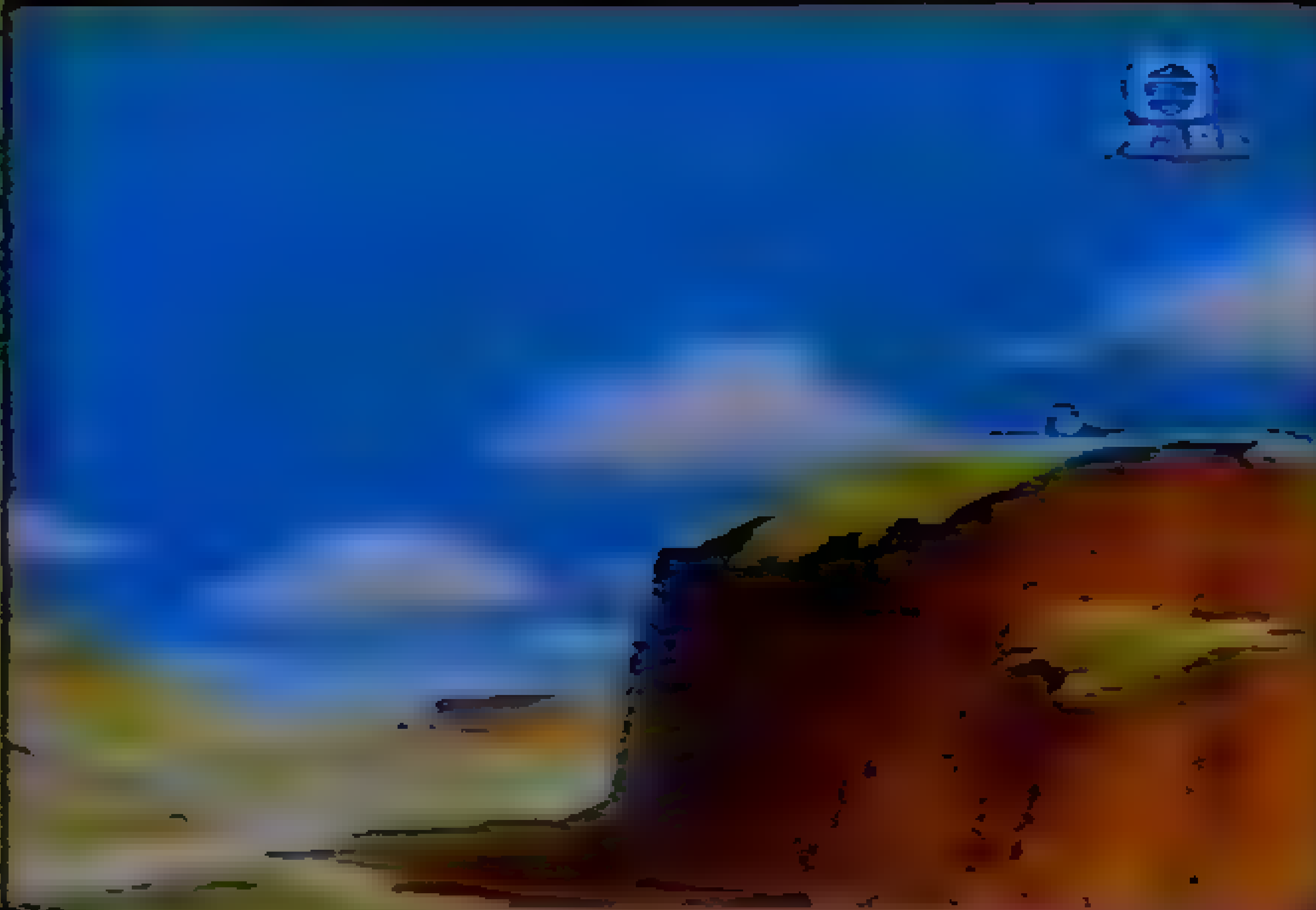























energy force



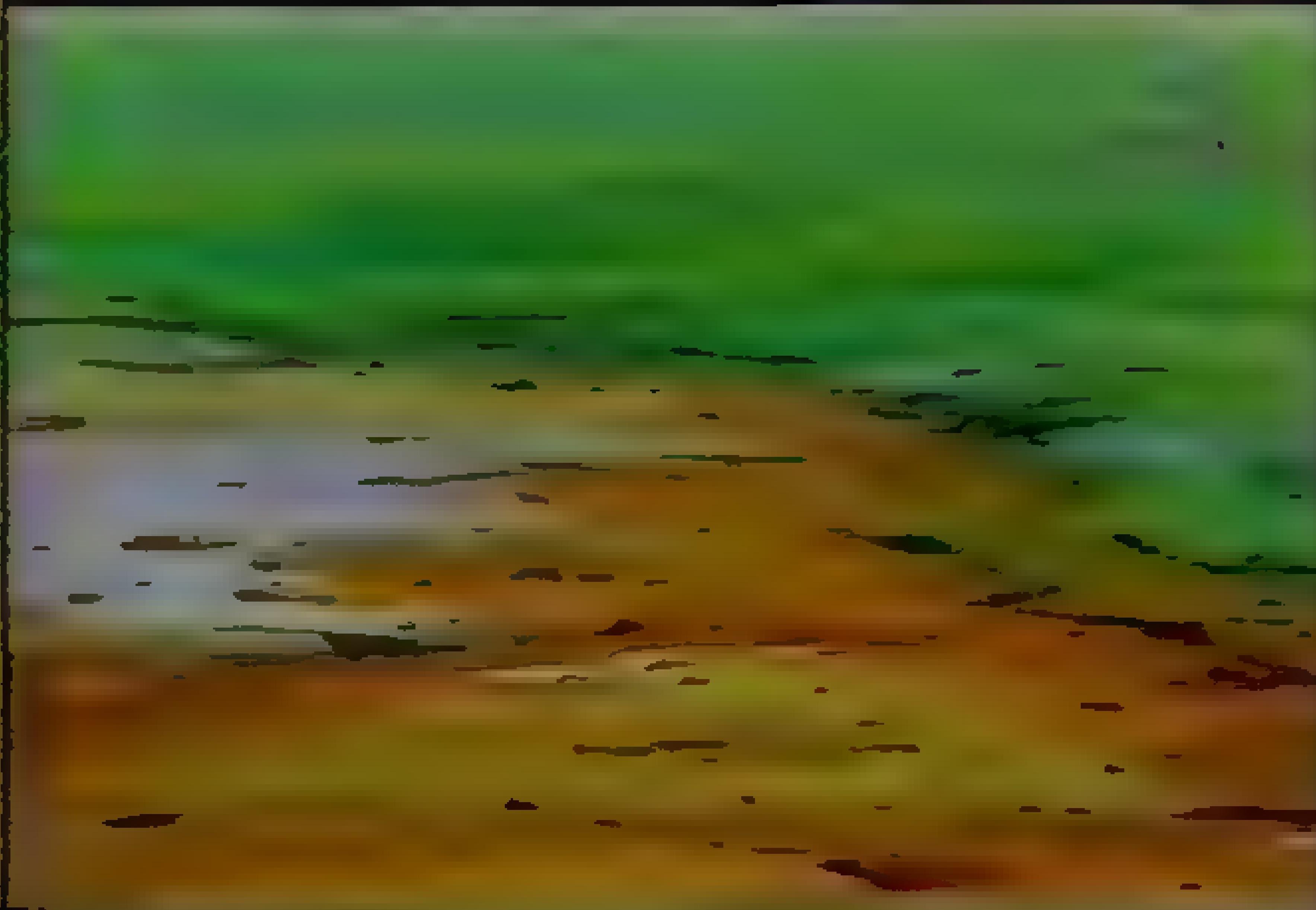


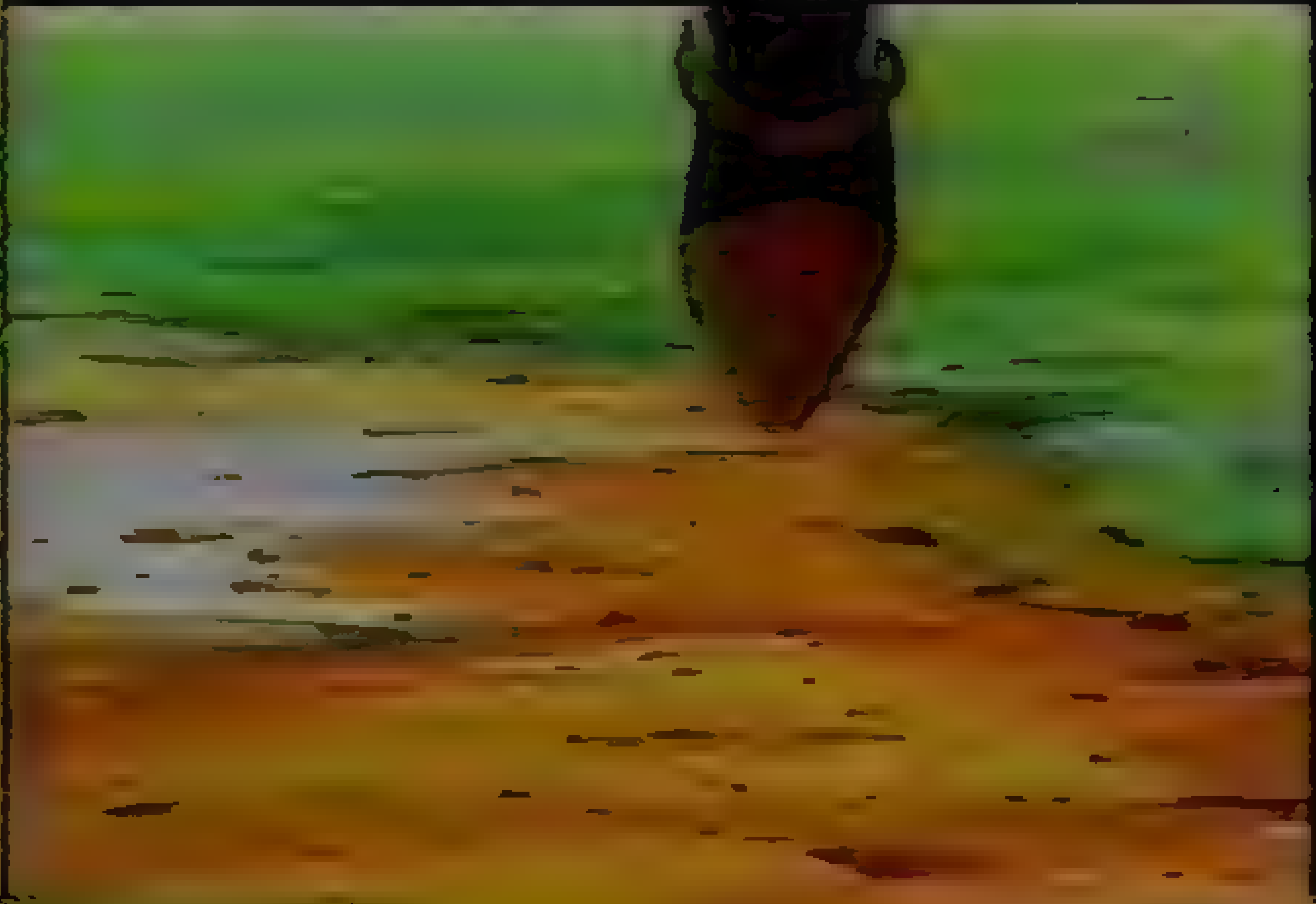


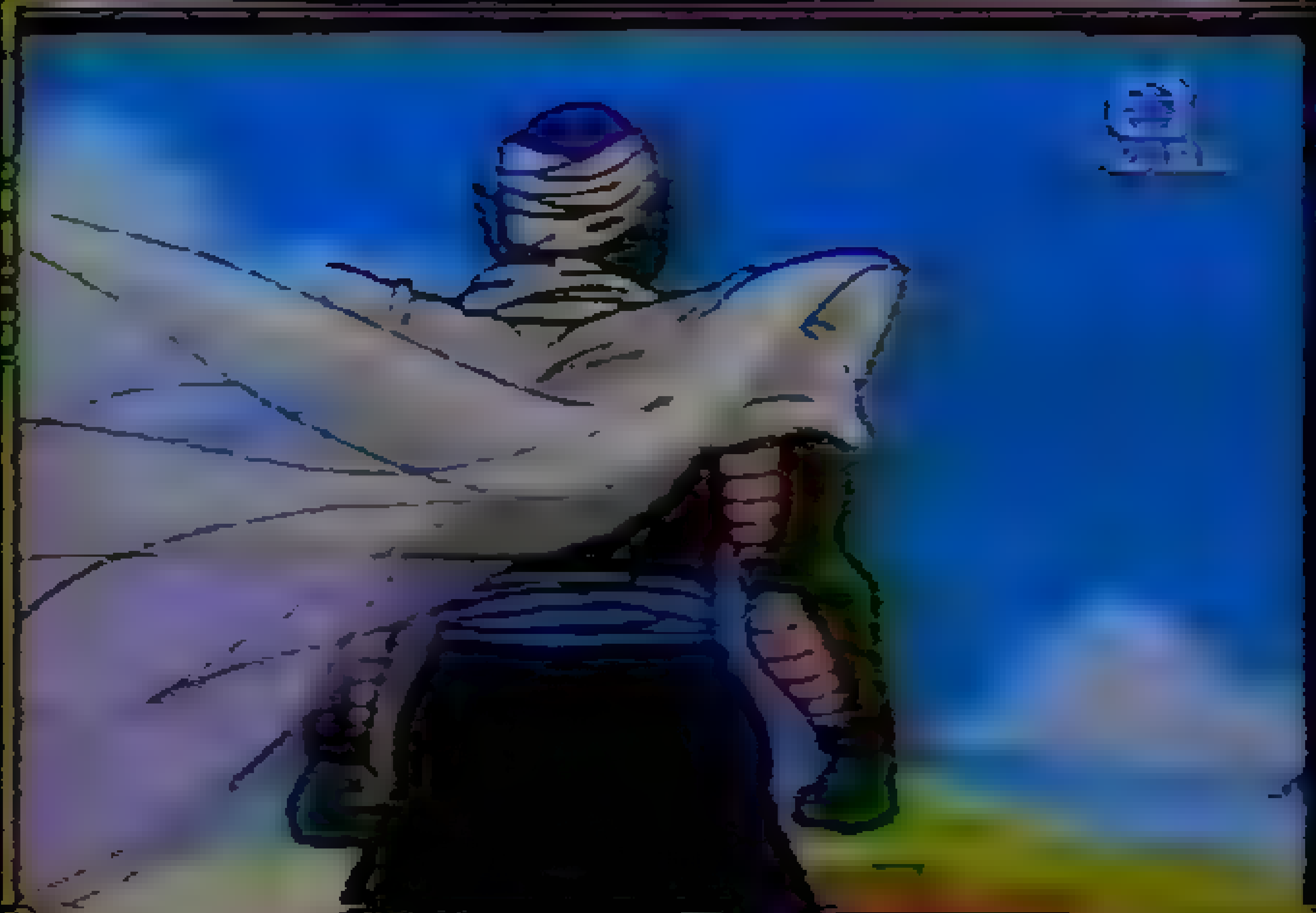

















Who are you


what's brought you to see
the respectable me


Nothing's brought me to
see you








That's very






PEARL
A fighting force of 322


A fighting force of 322


So there's someone like
this here as well...







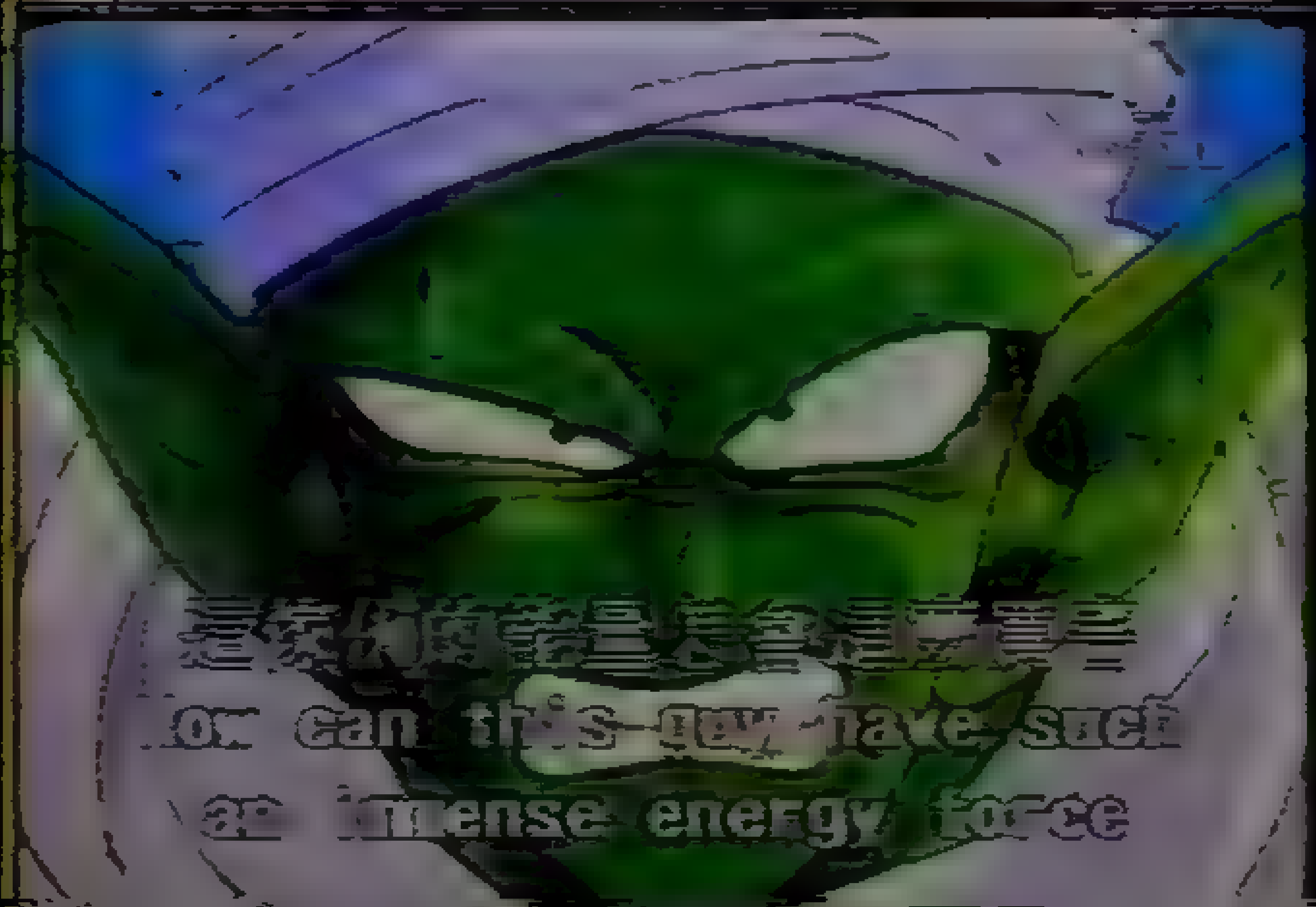











Can this guy have such
an immense energy force

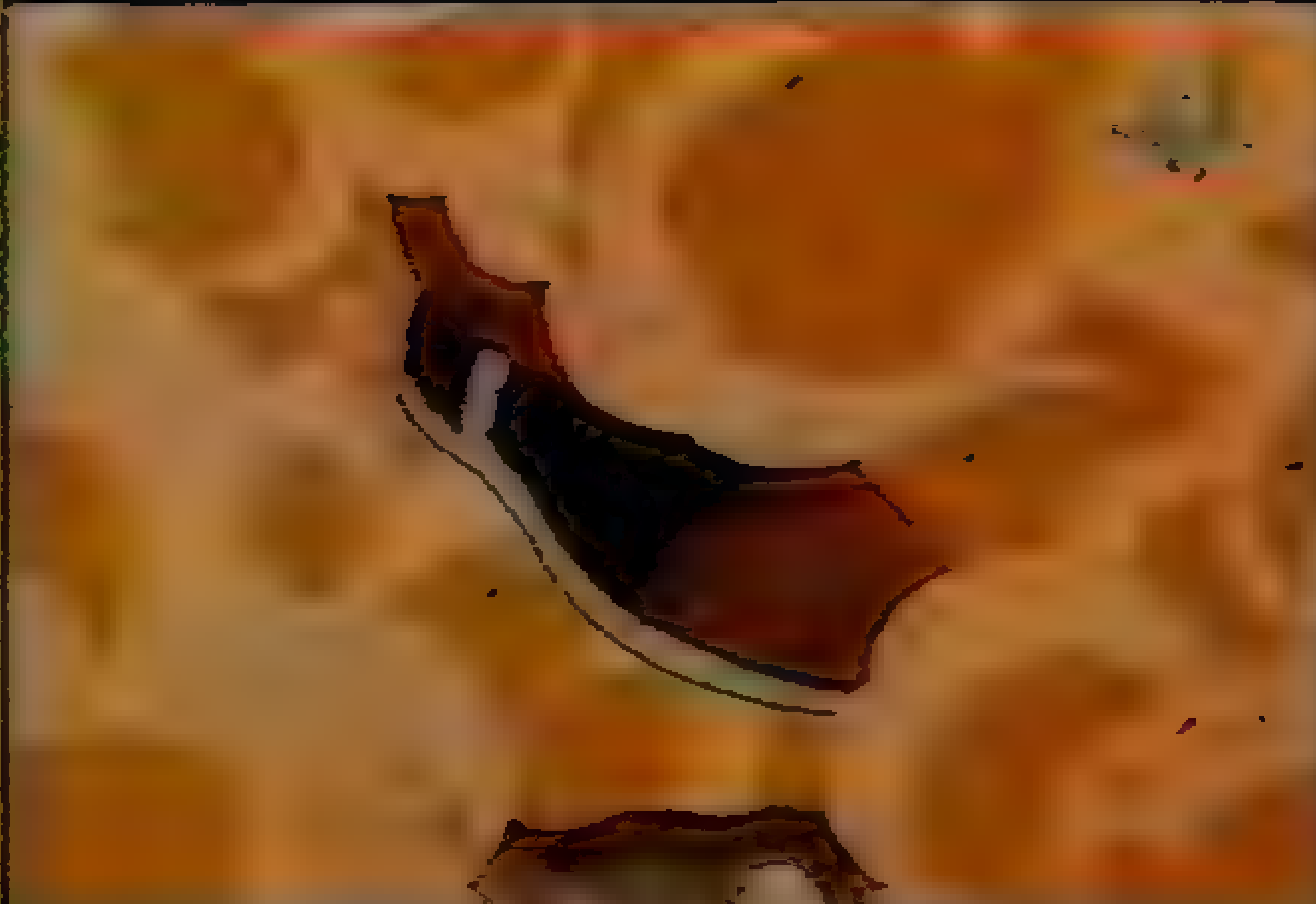






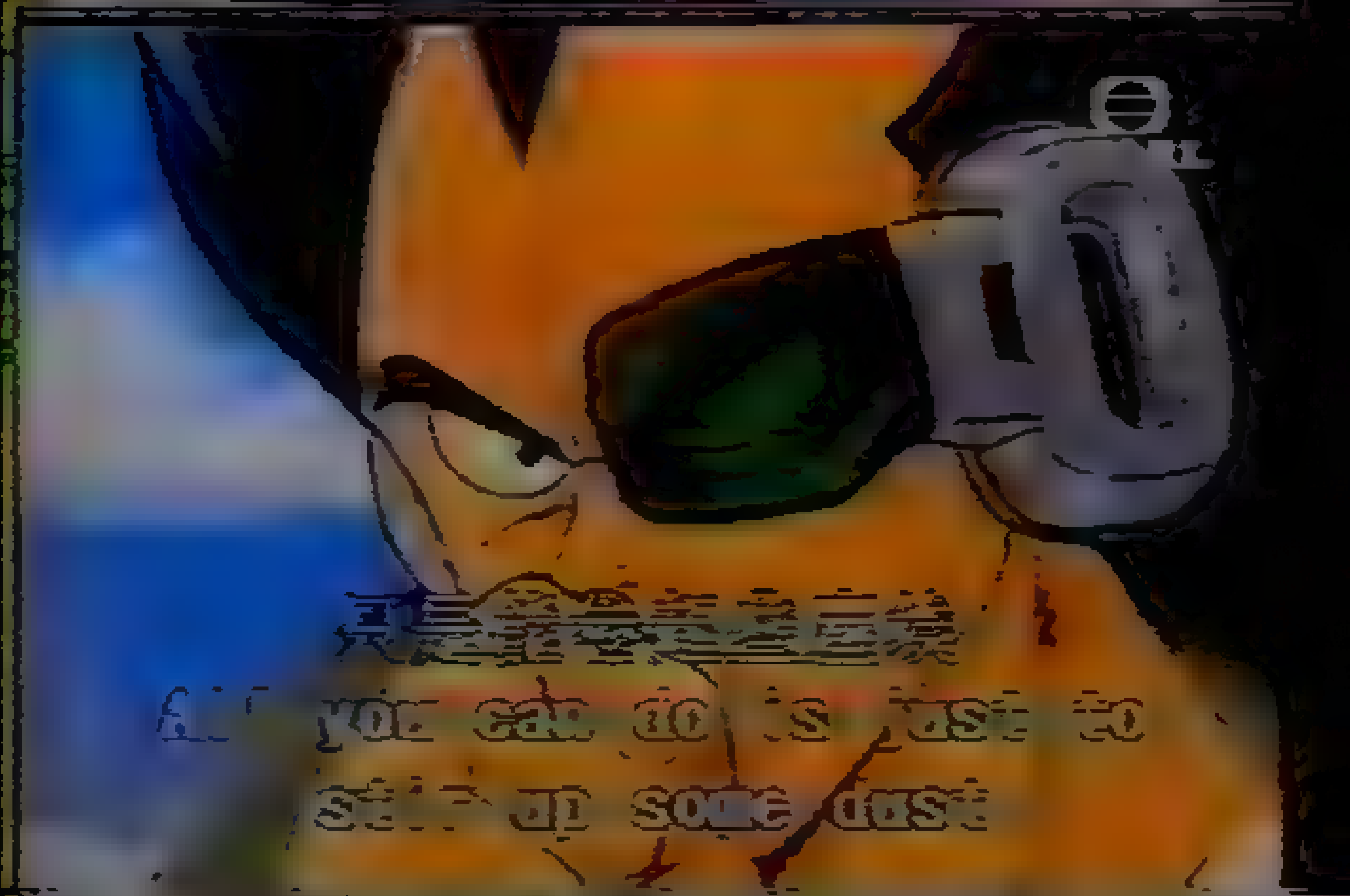


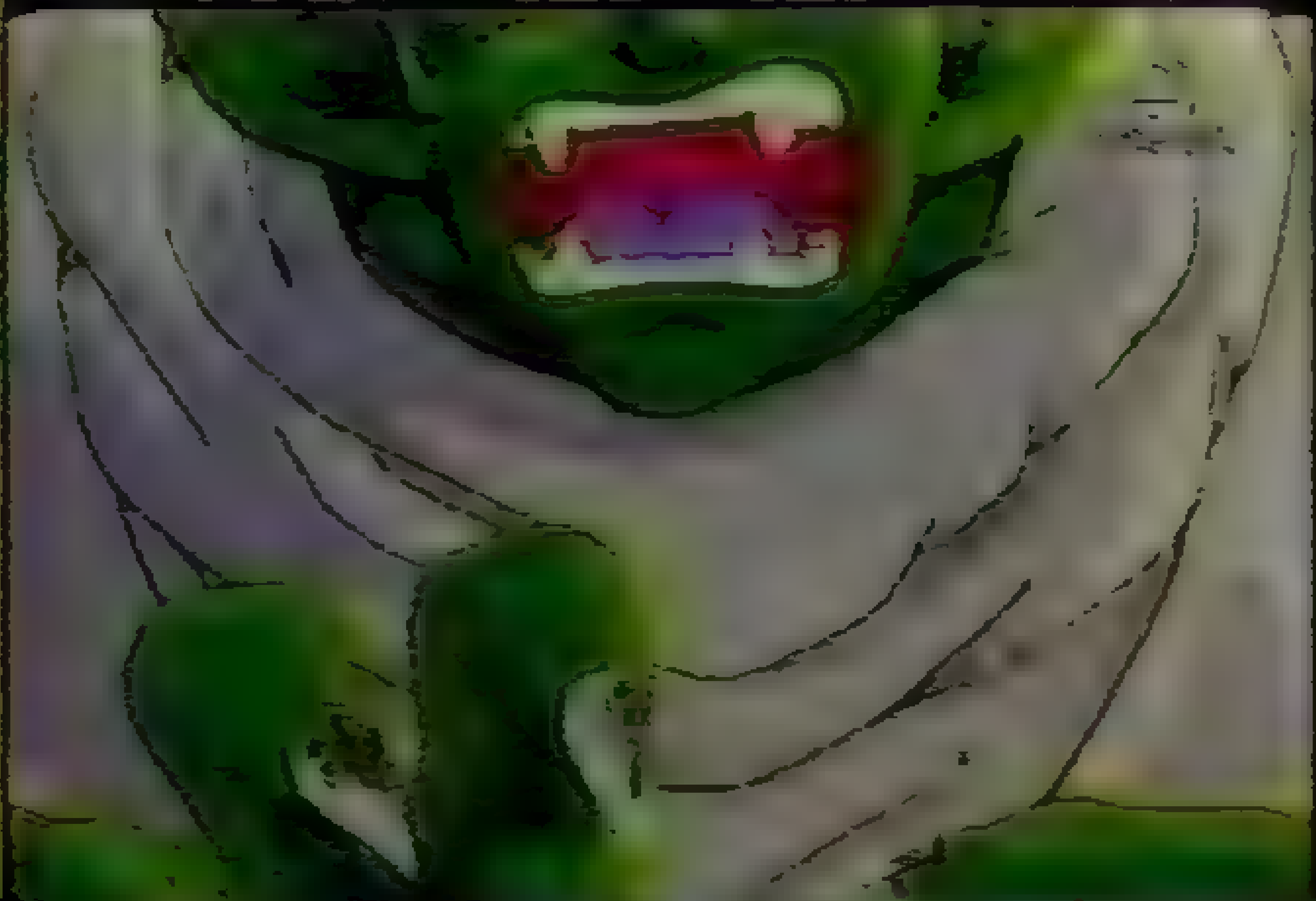









All you can do is just to
stir up some dust









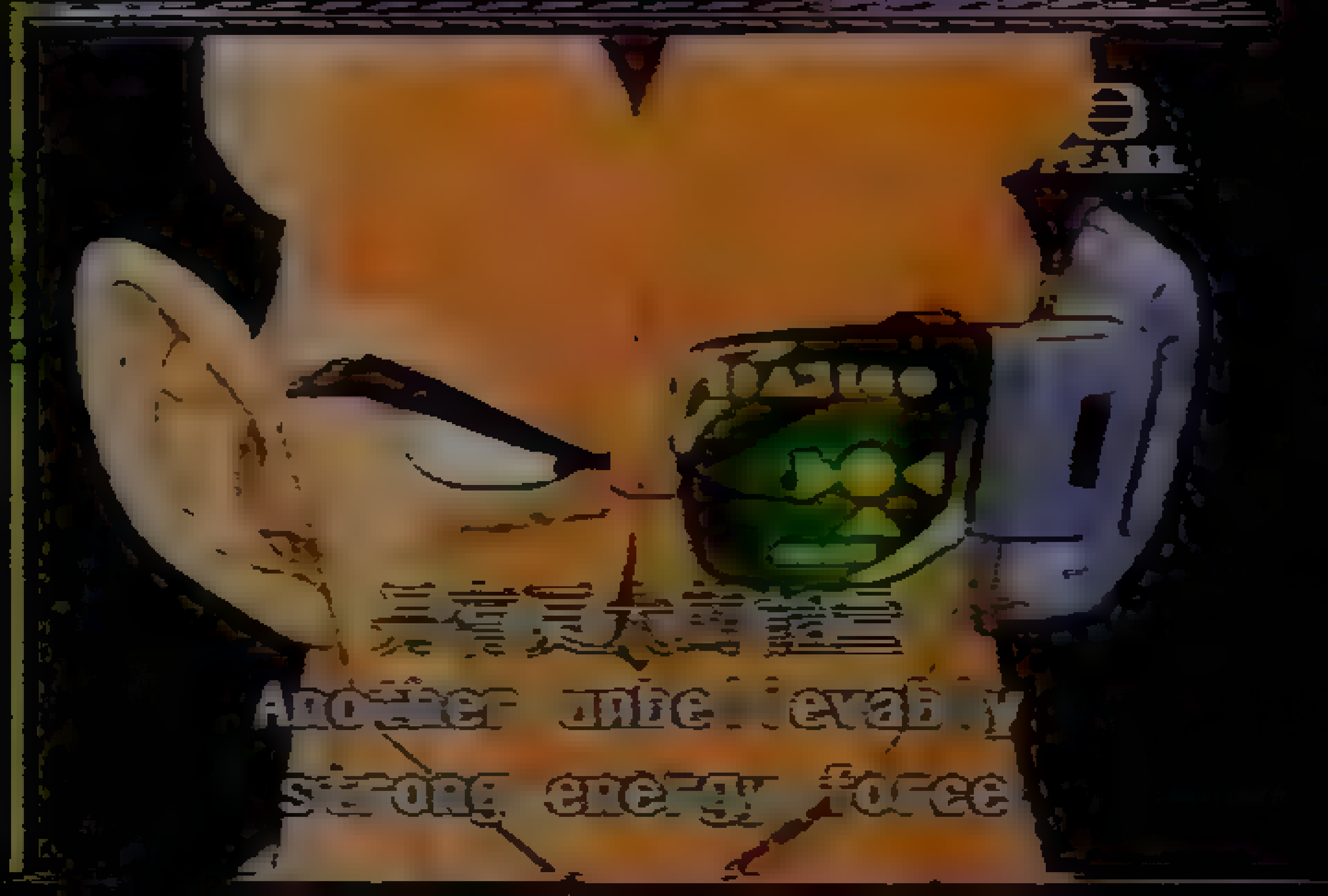











Another
strong energy force



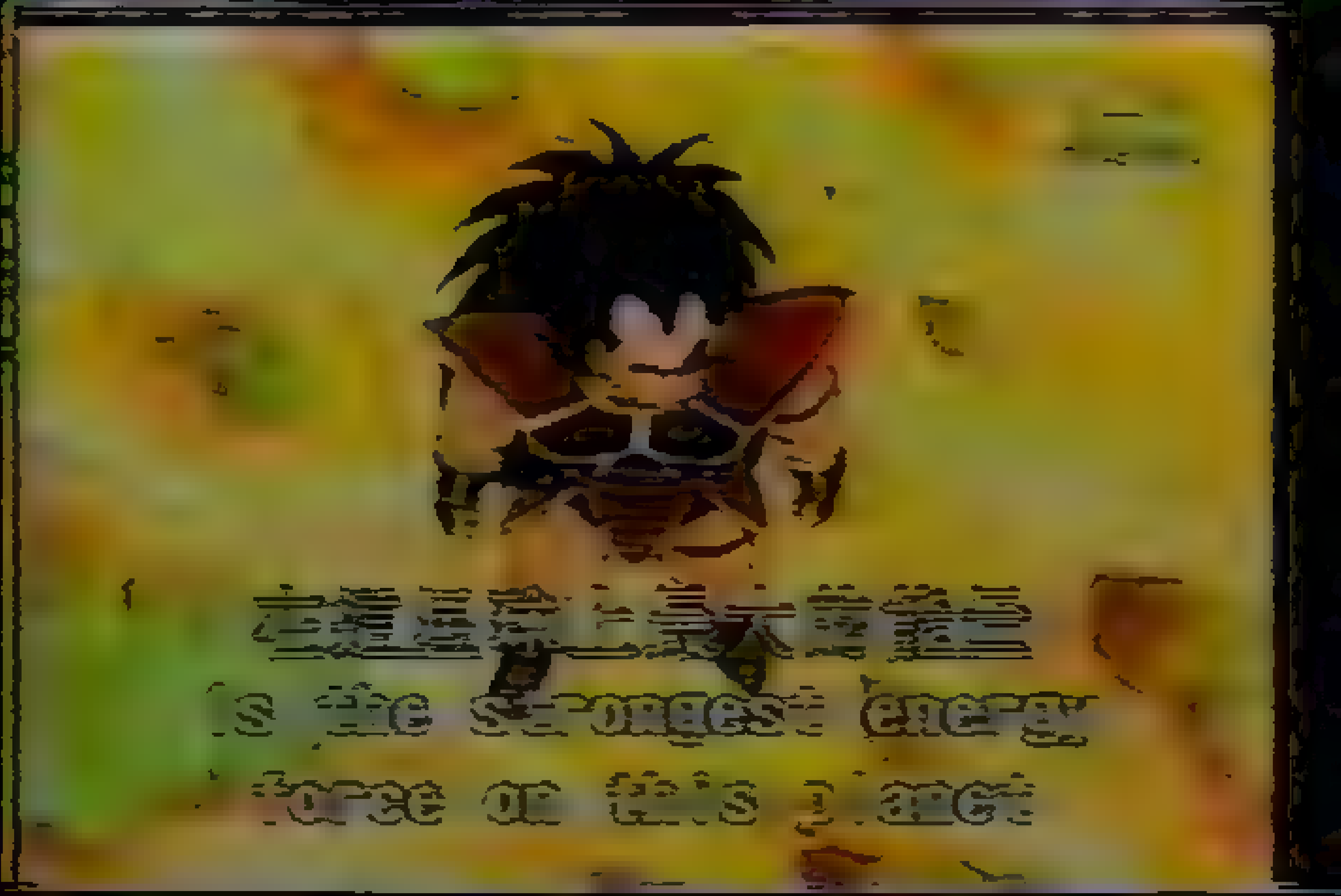


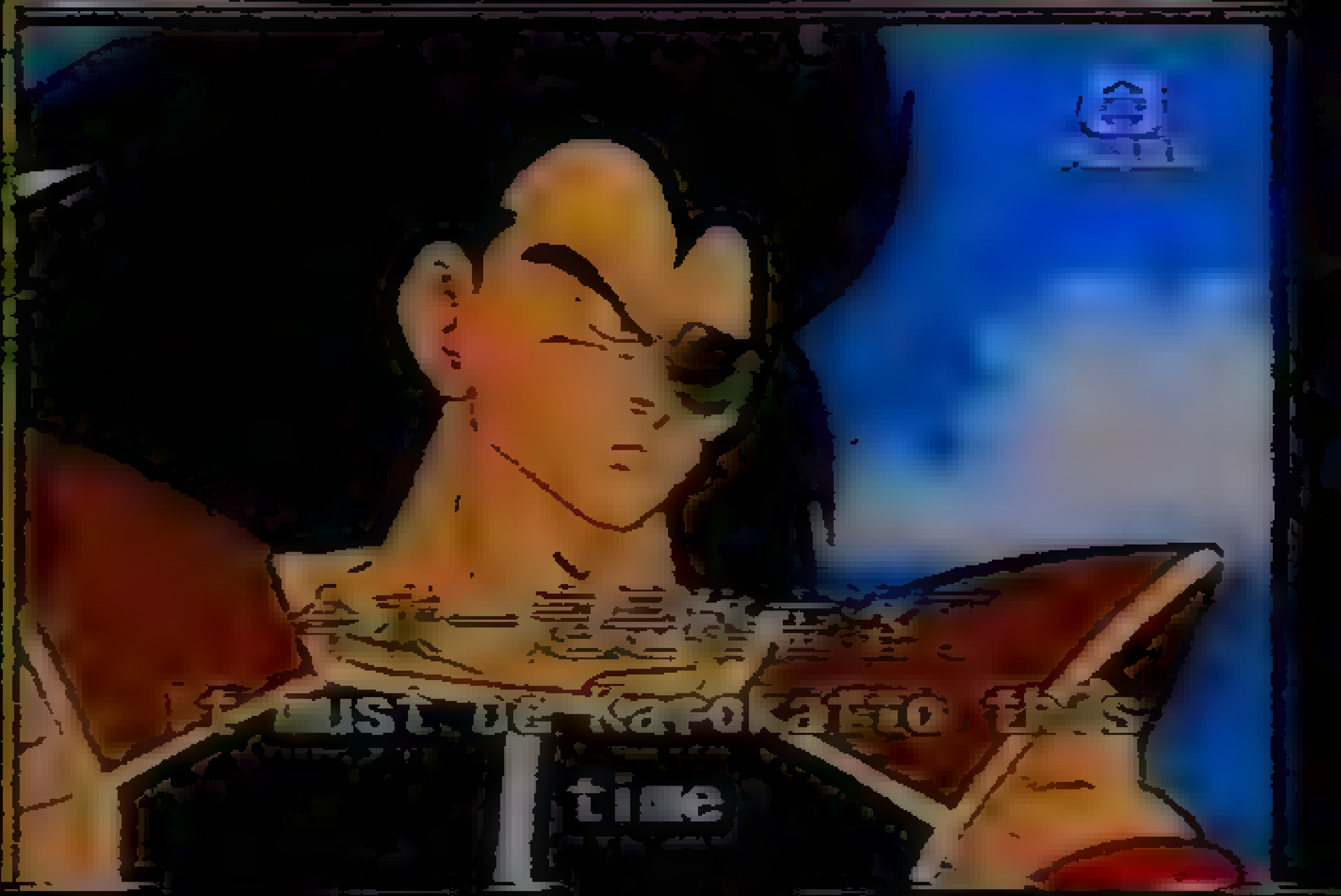


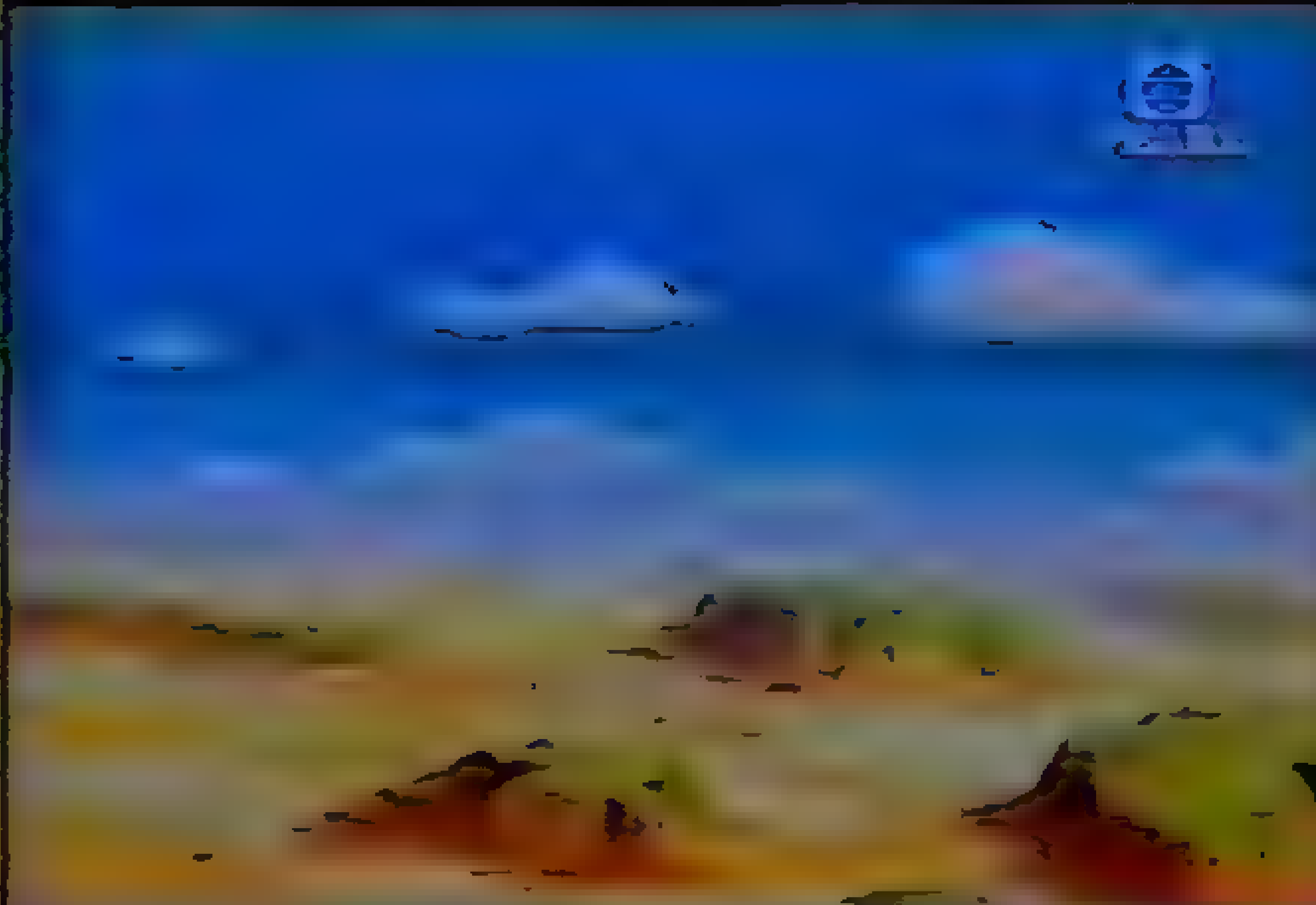


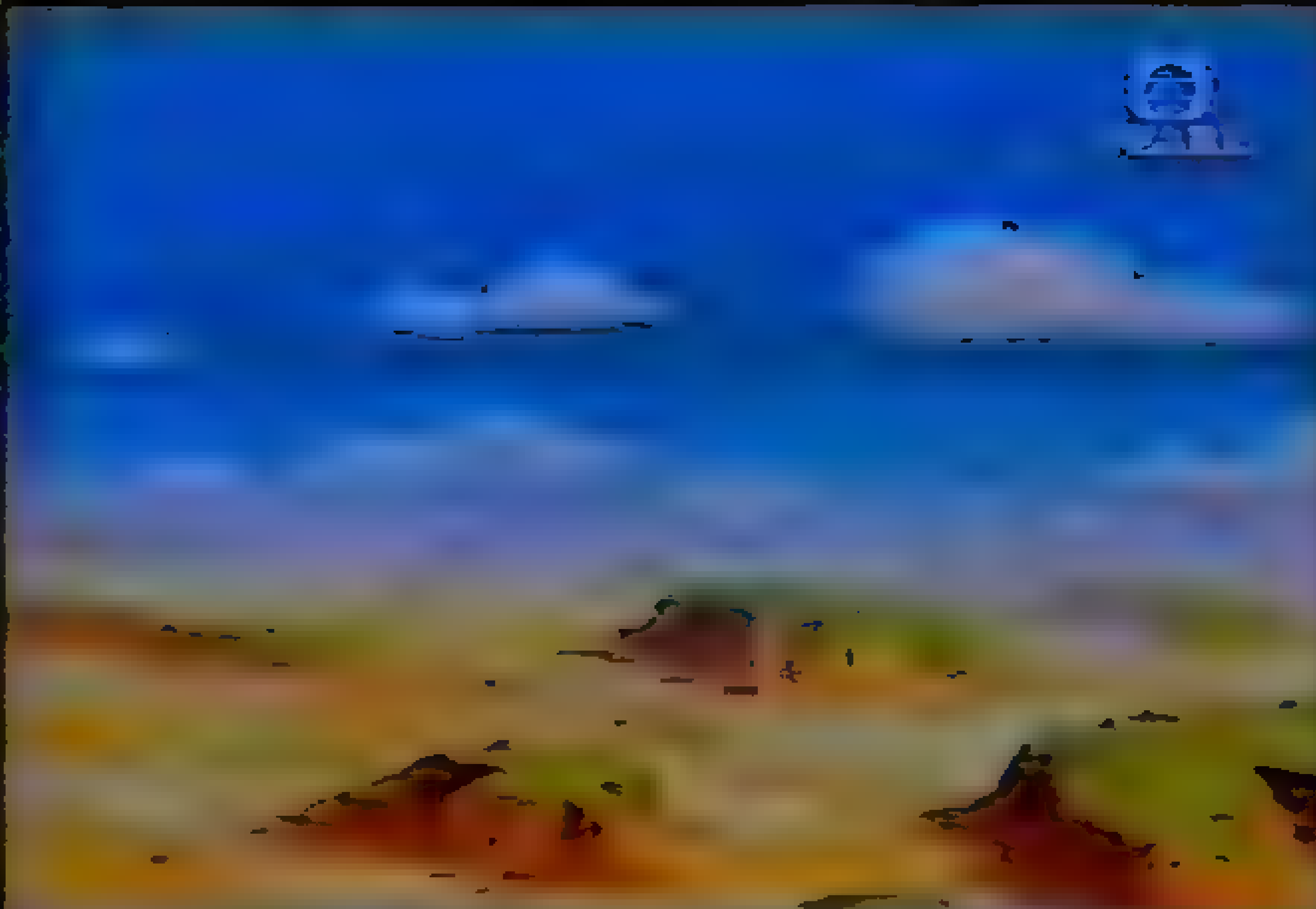

Distance being 12909

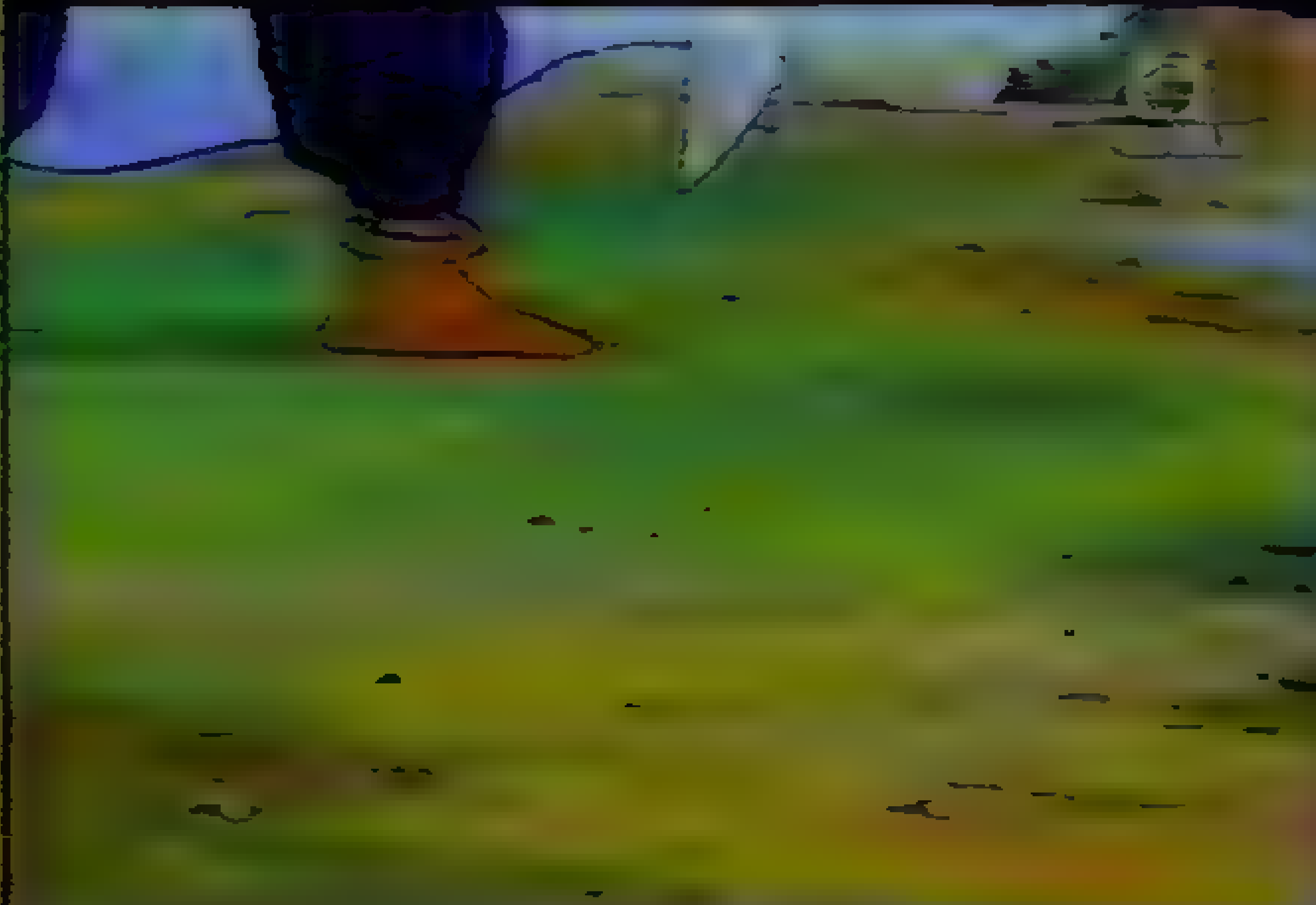



is the strongest energy
force on this planet


time



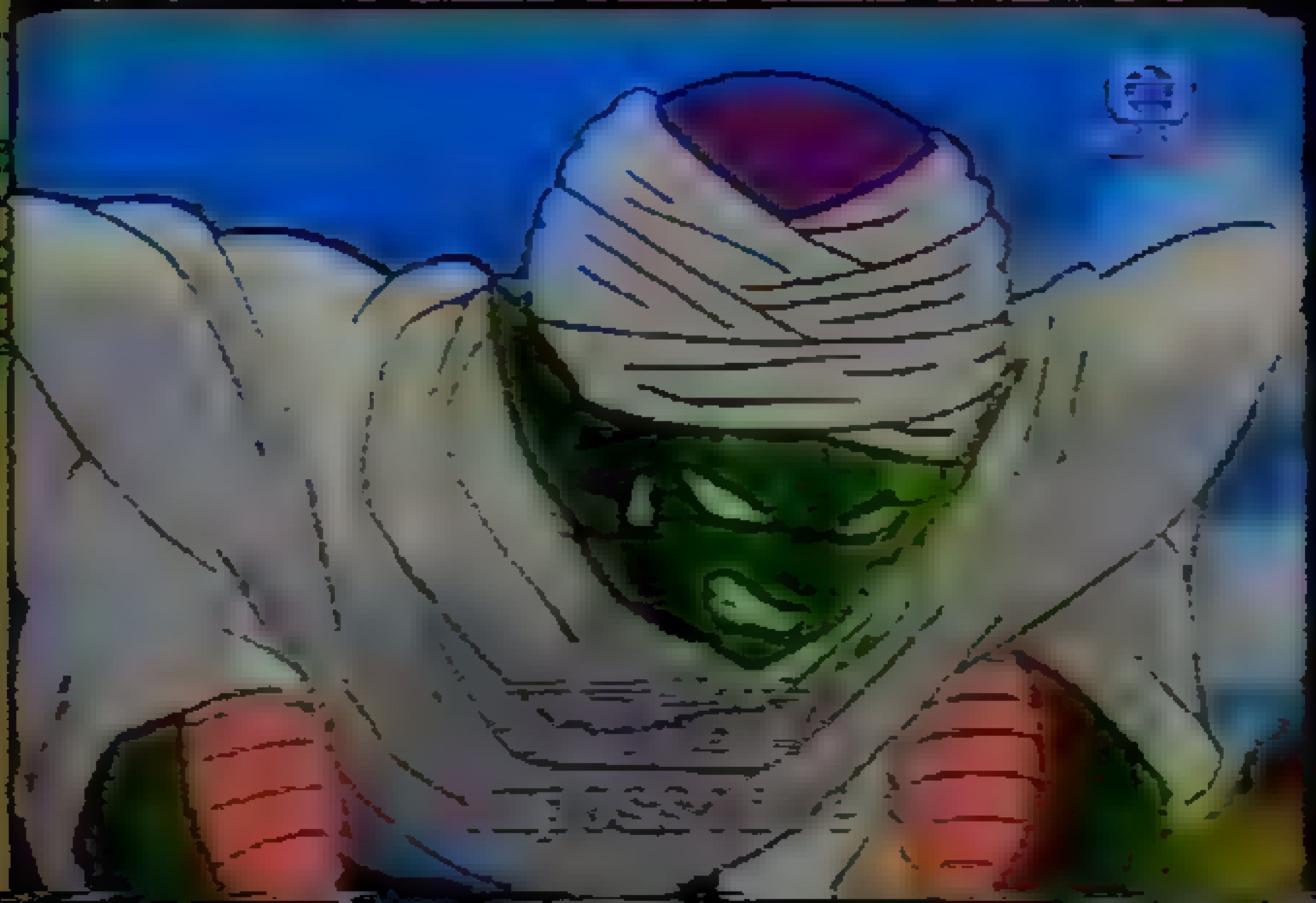




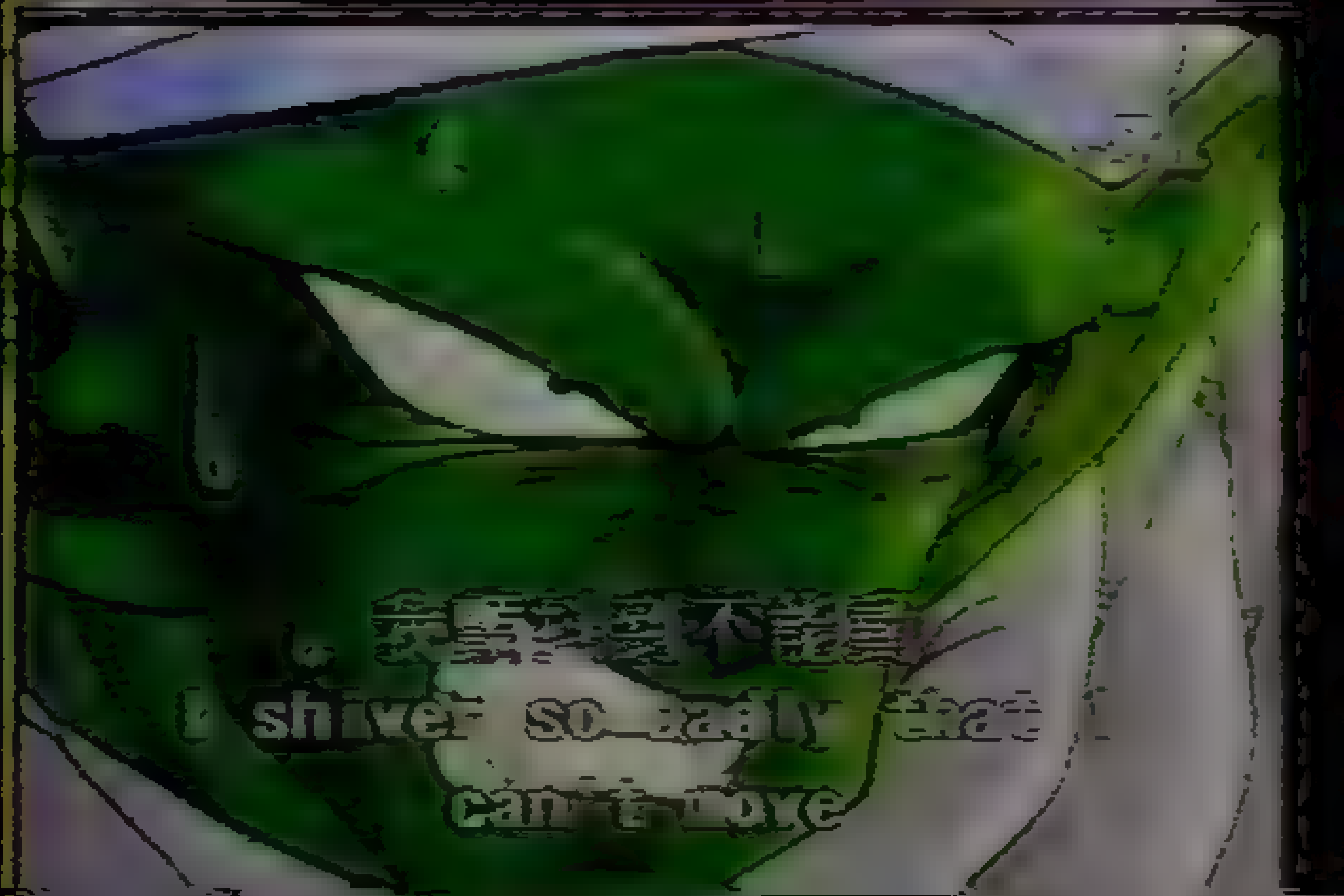






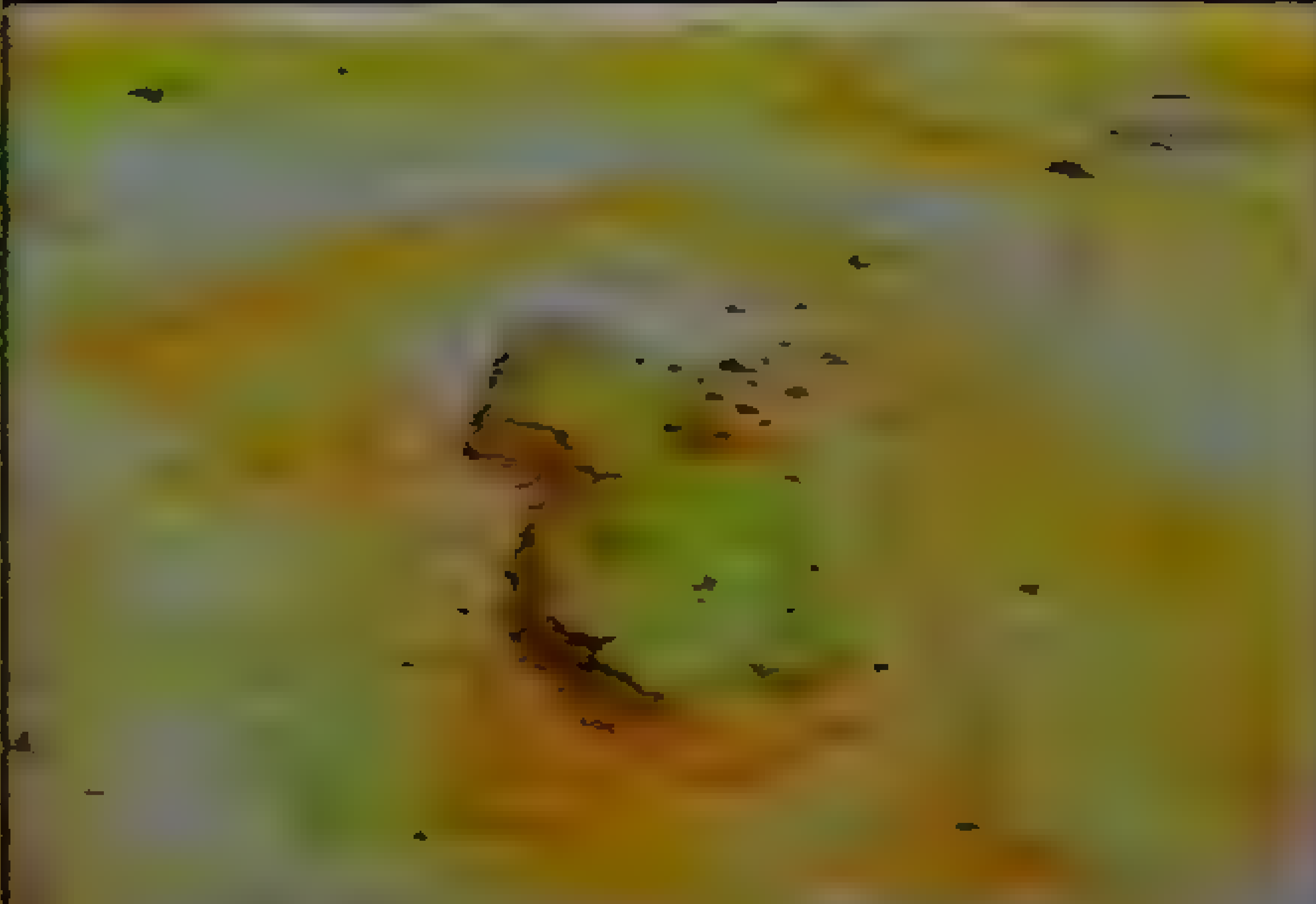


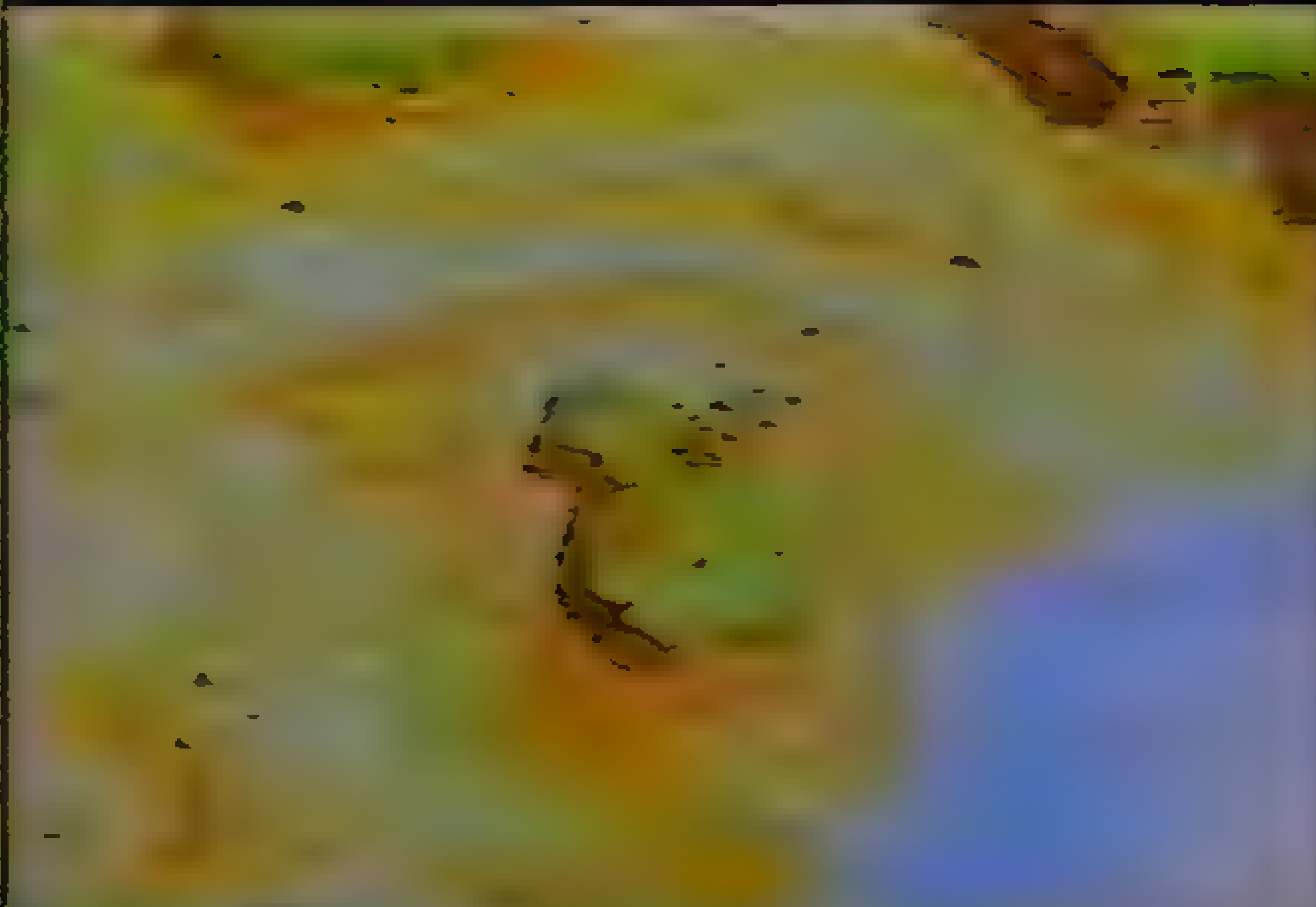

shiver so badly that
can't move

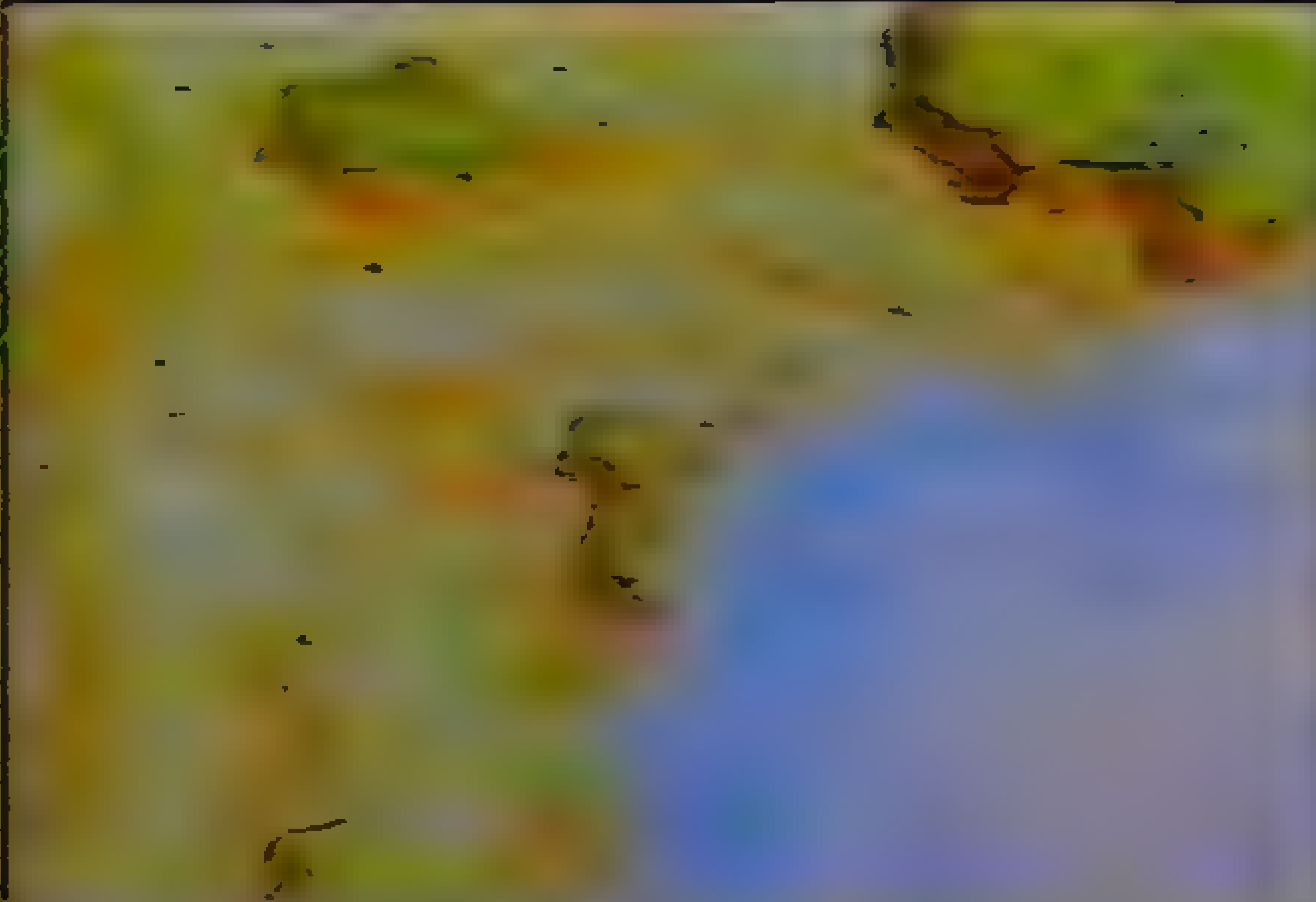

I shiver so badly that
can't move

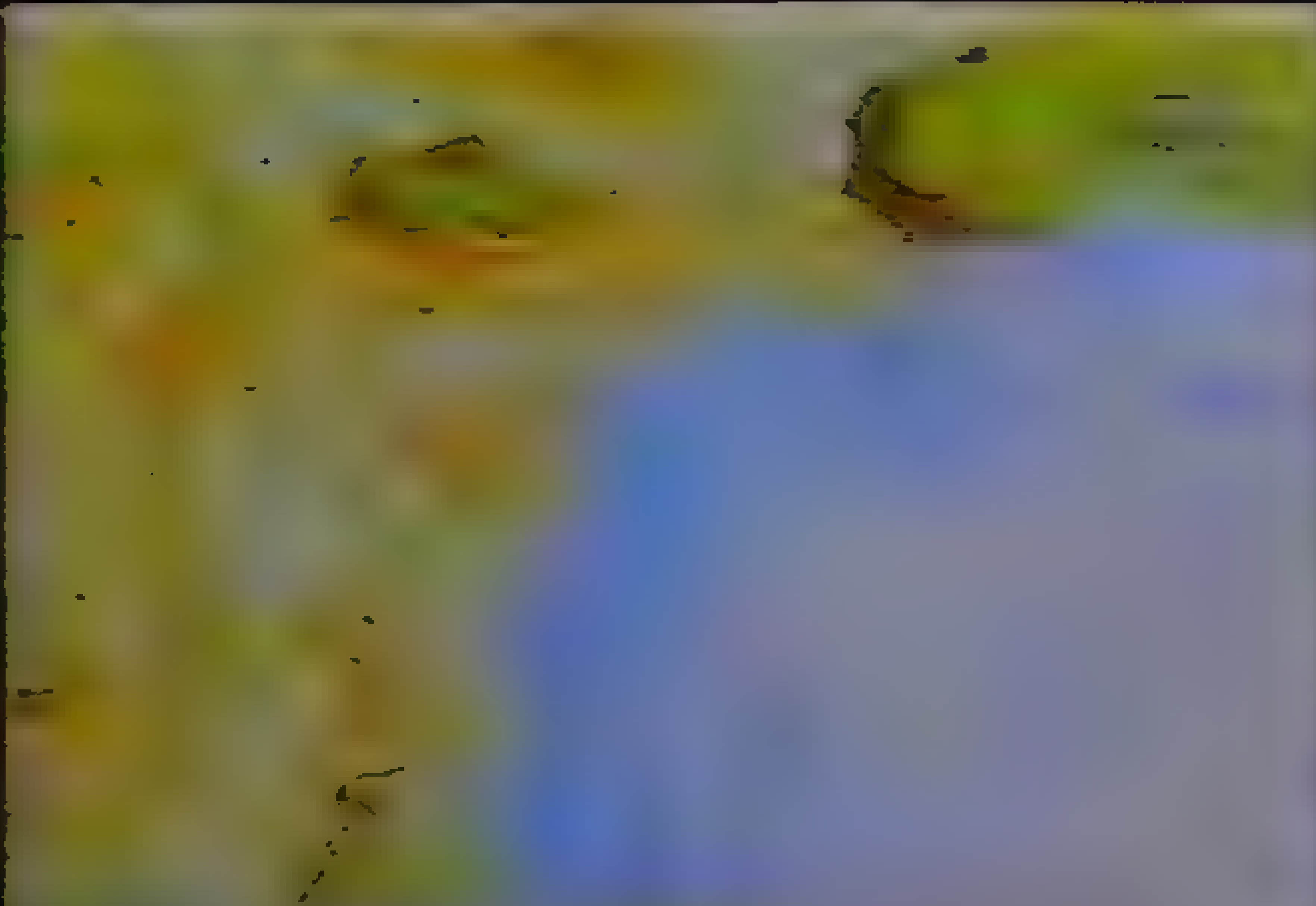


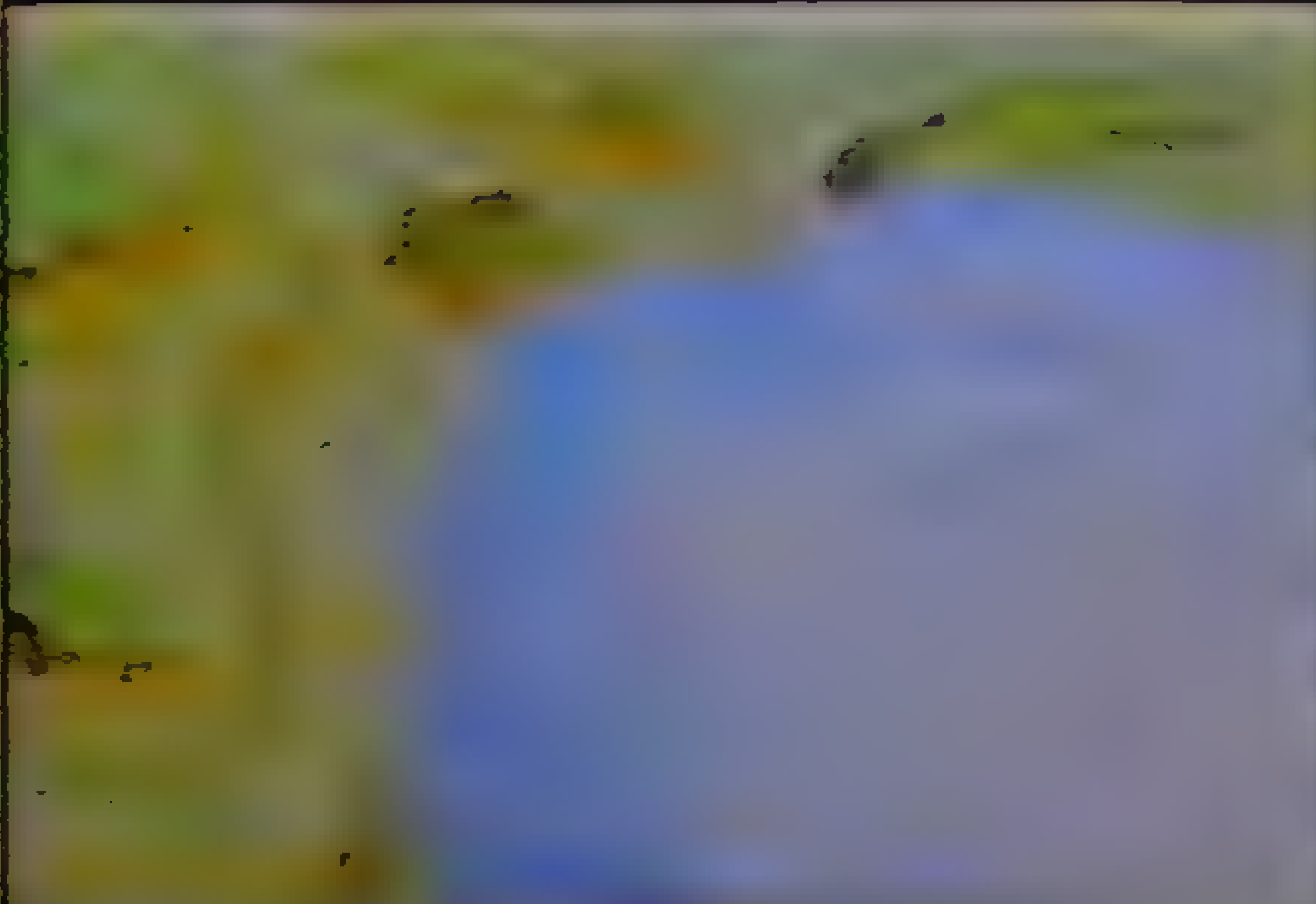








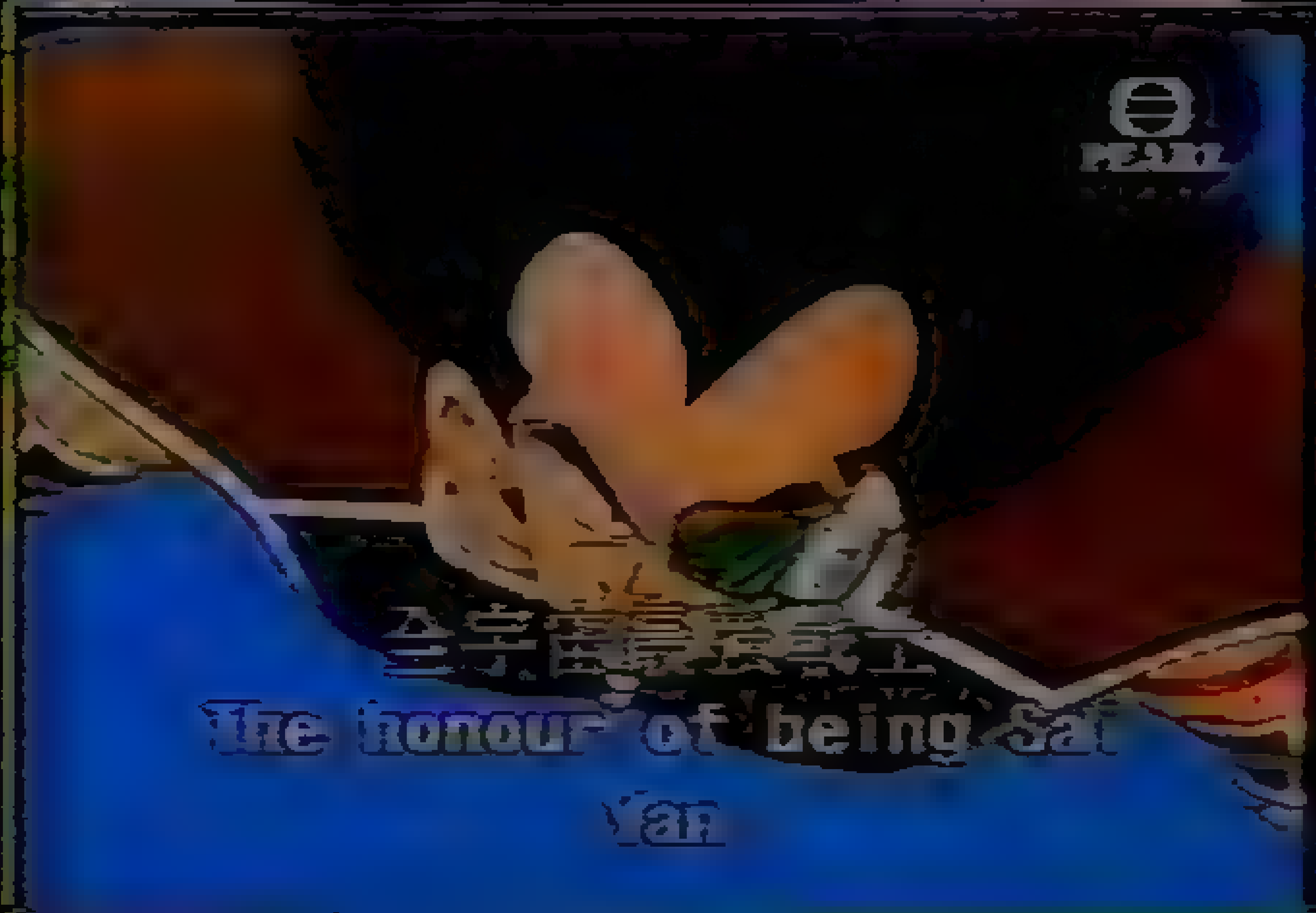


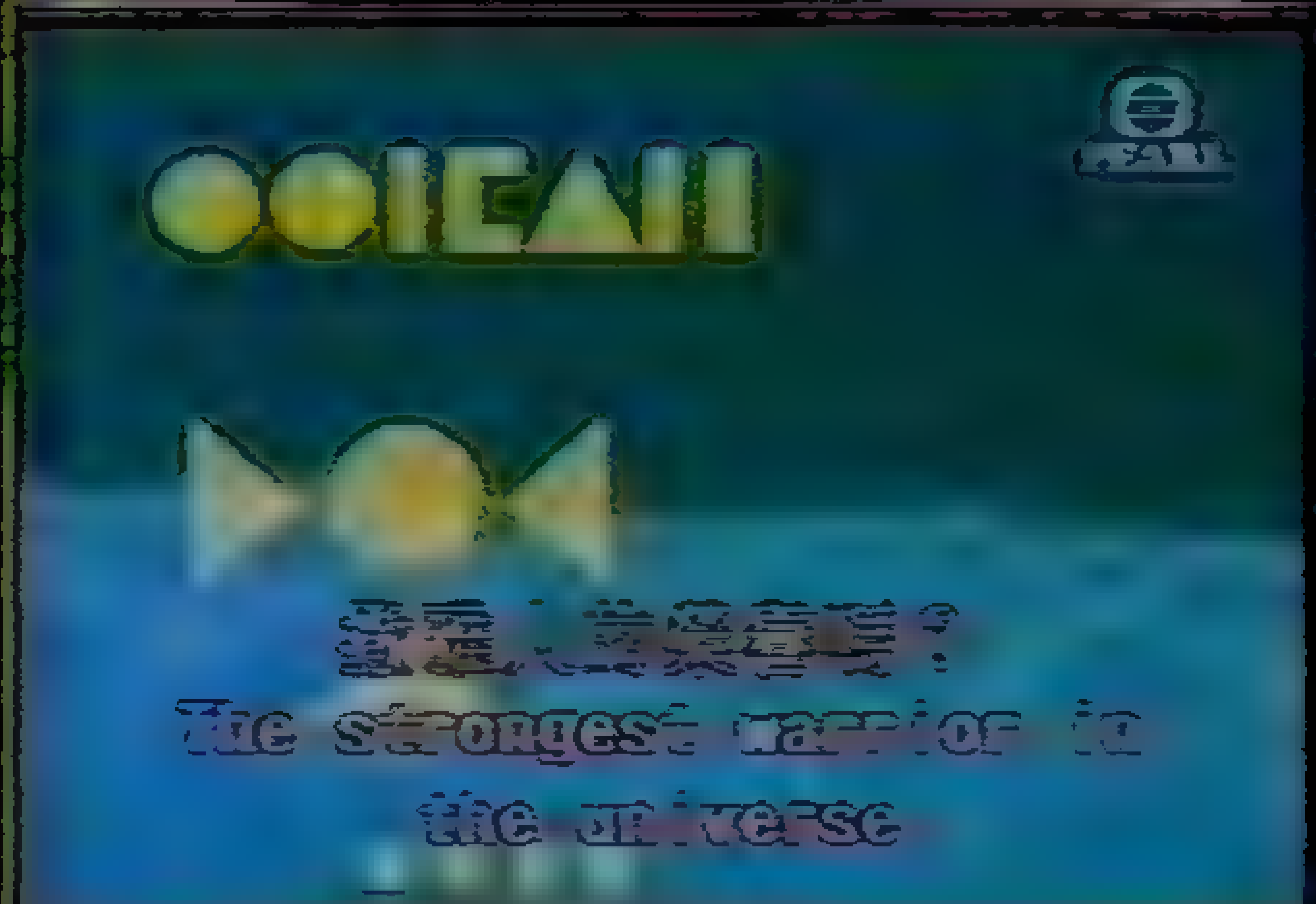


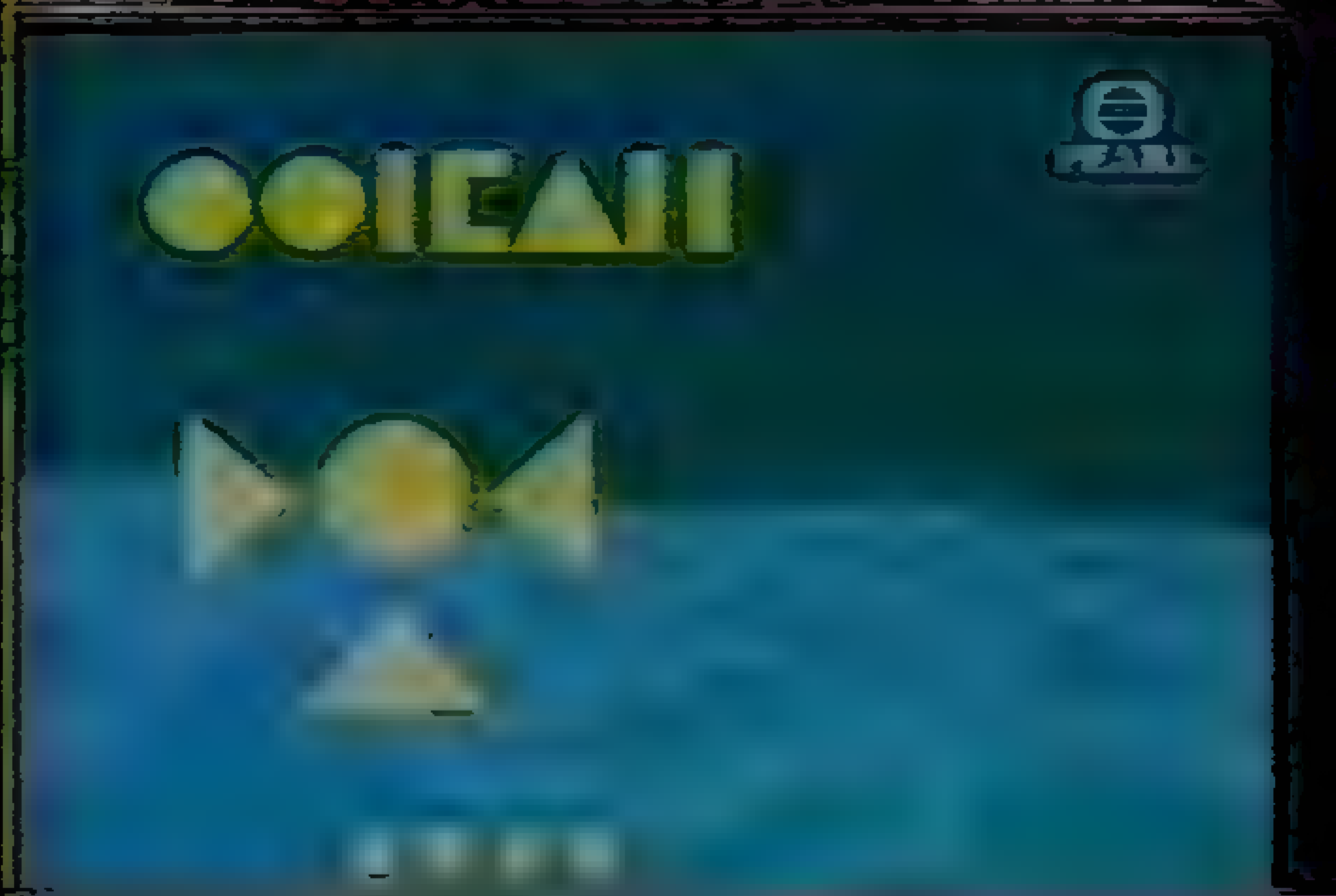





Can't he see


The honour of being Sai
Yan

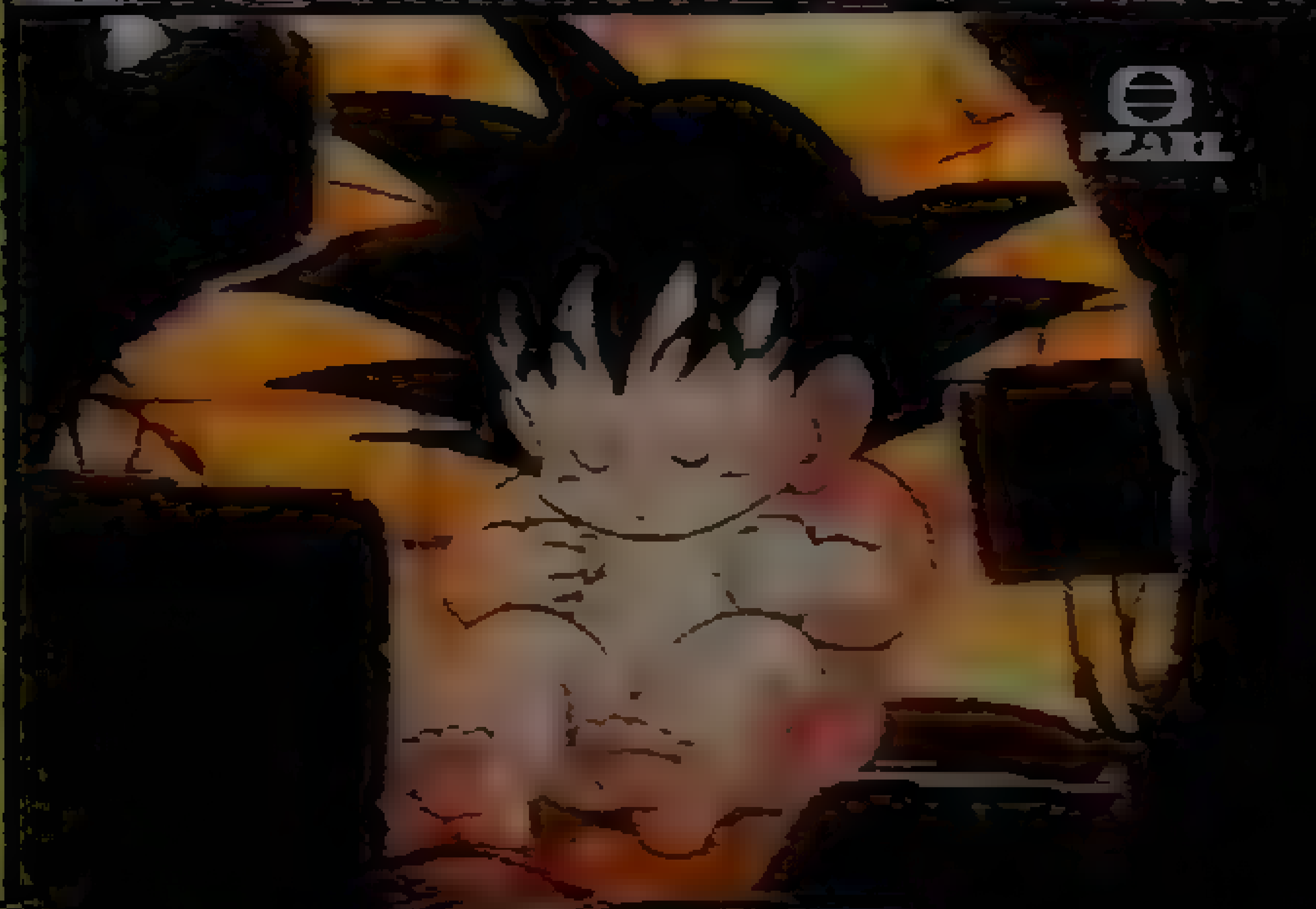

OCEAN
The strongest warrior in the universe

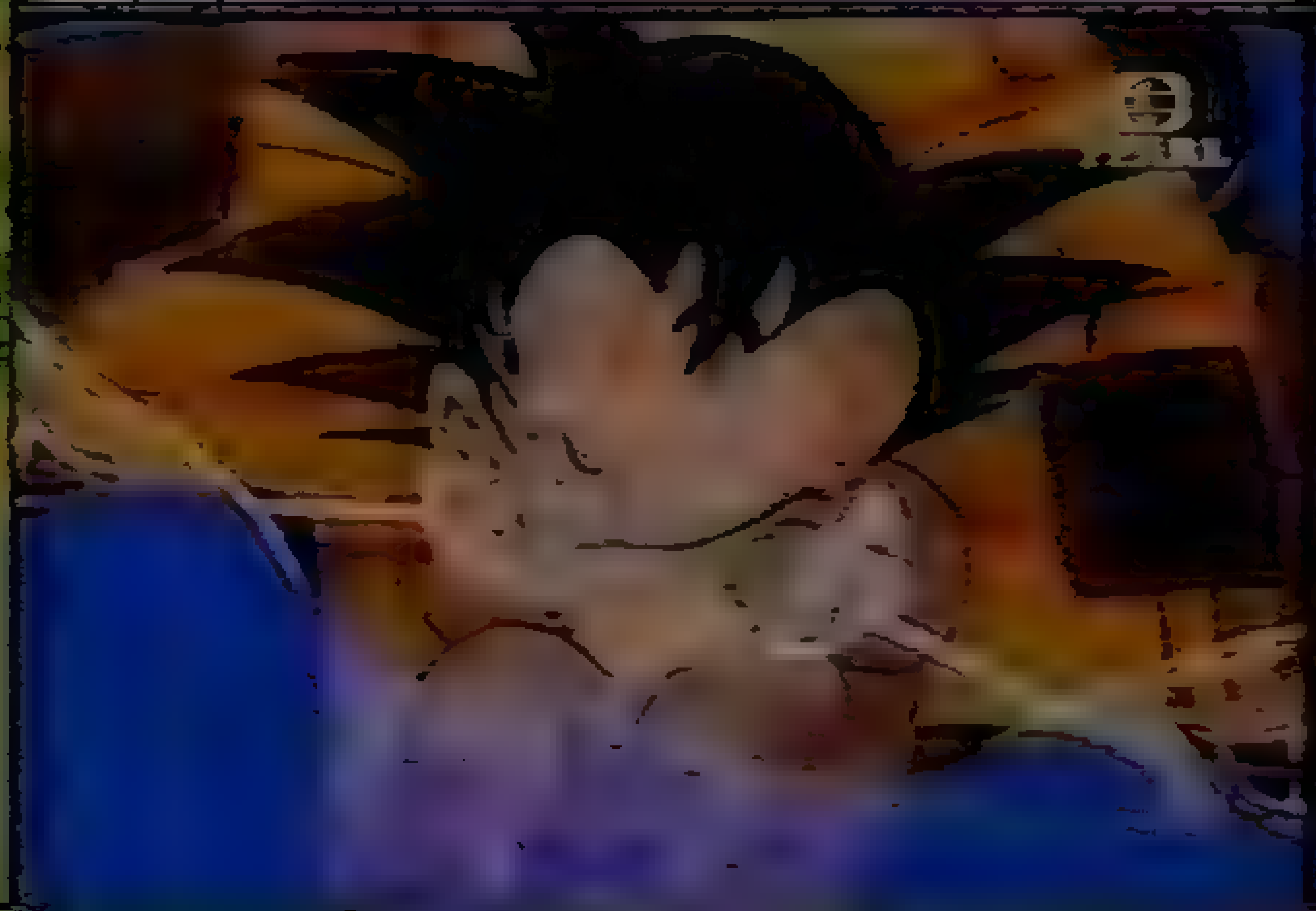

OCEAN





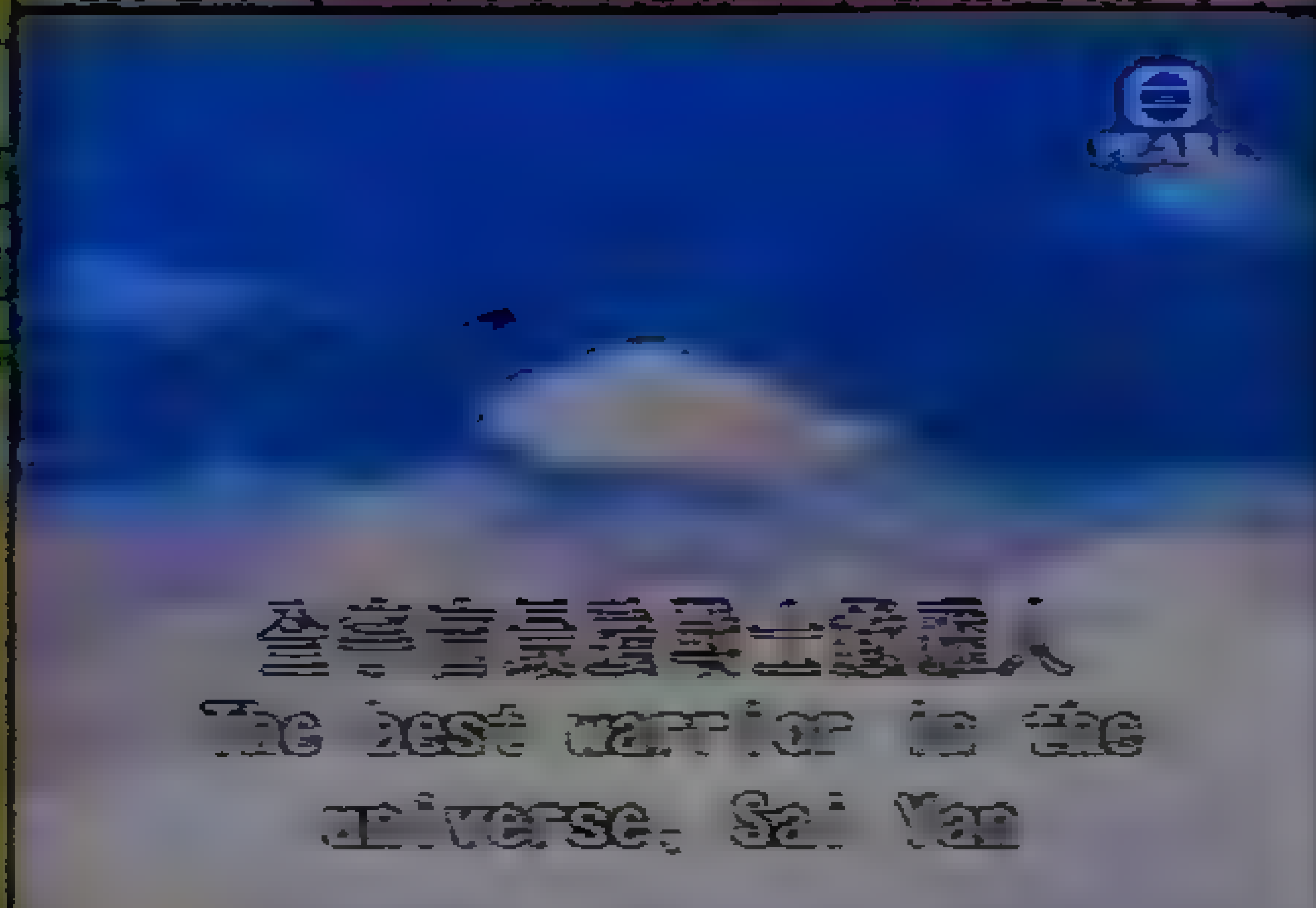

PEARL

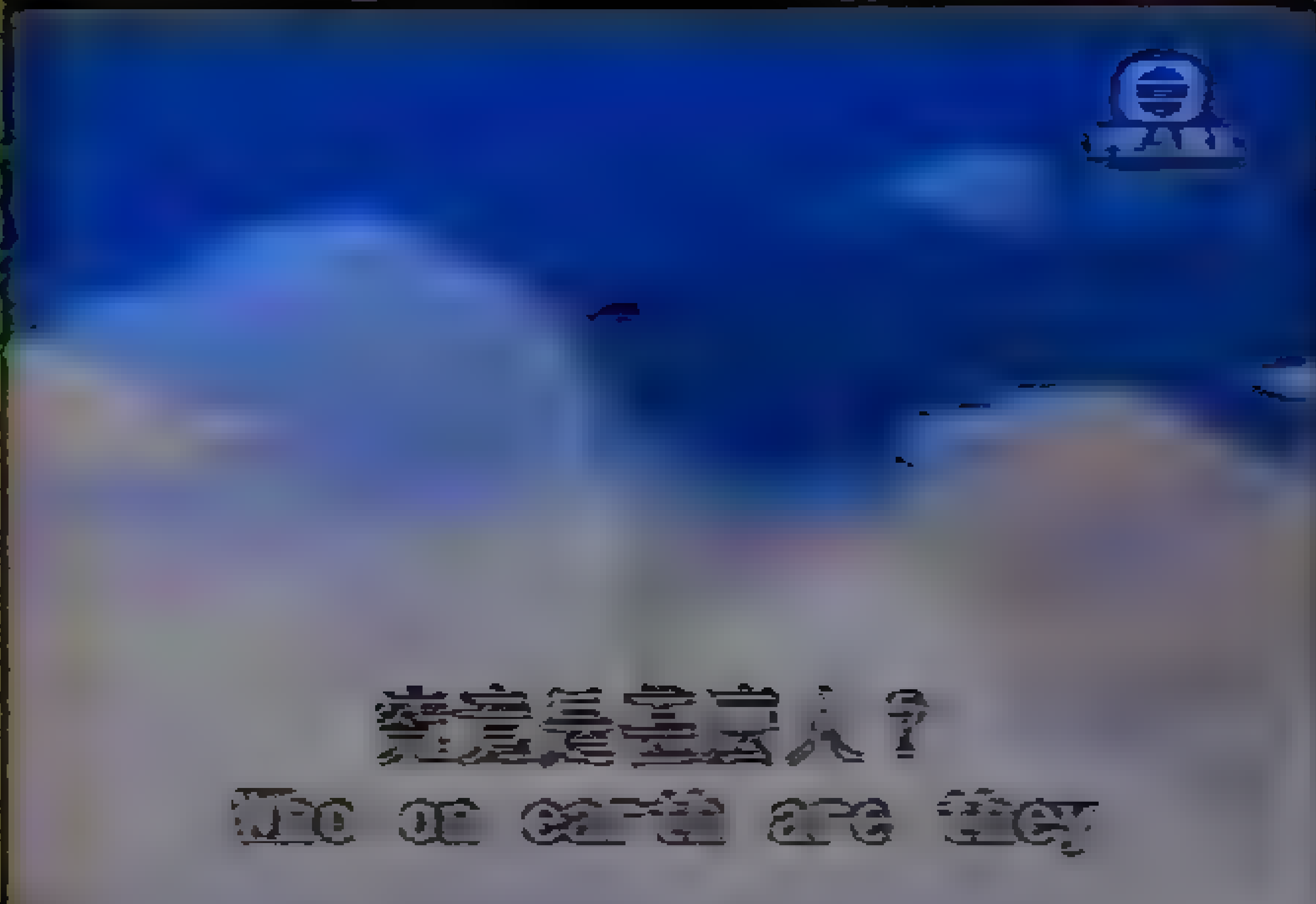


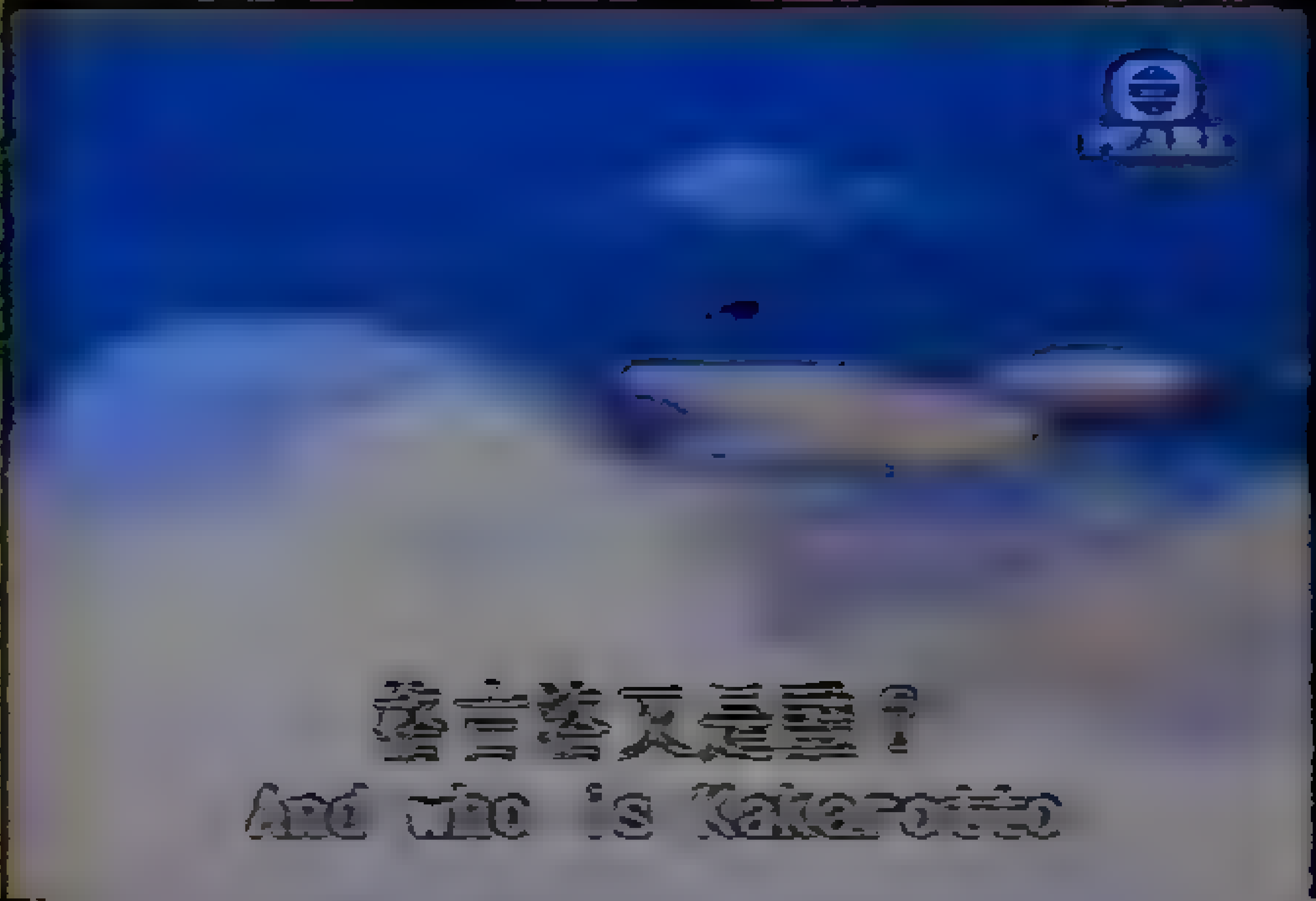


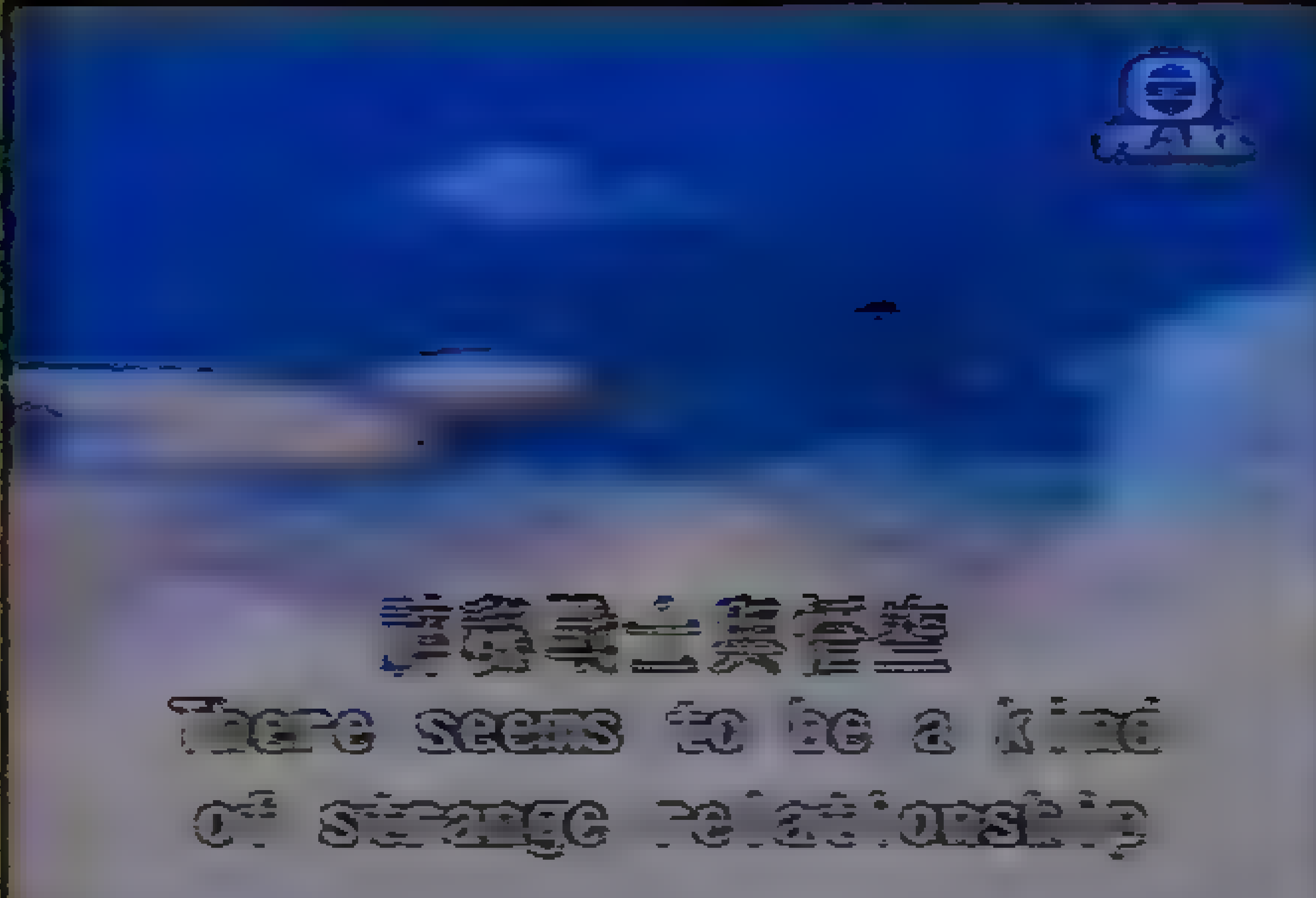

Kakarotto

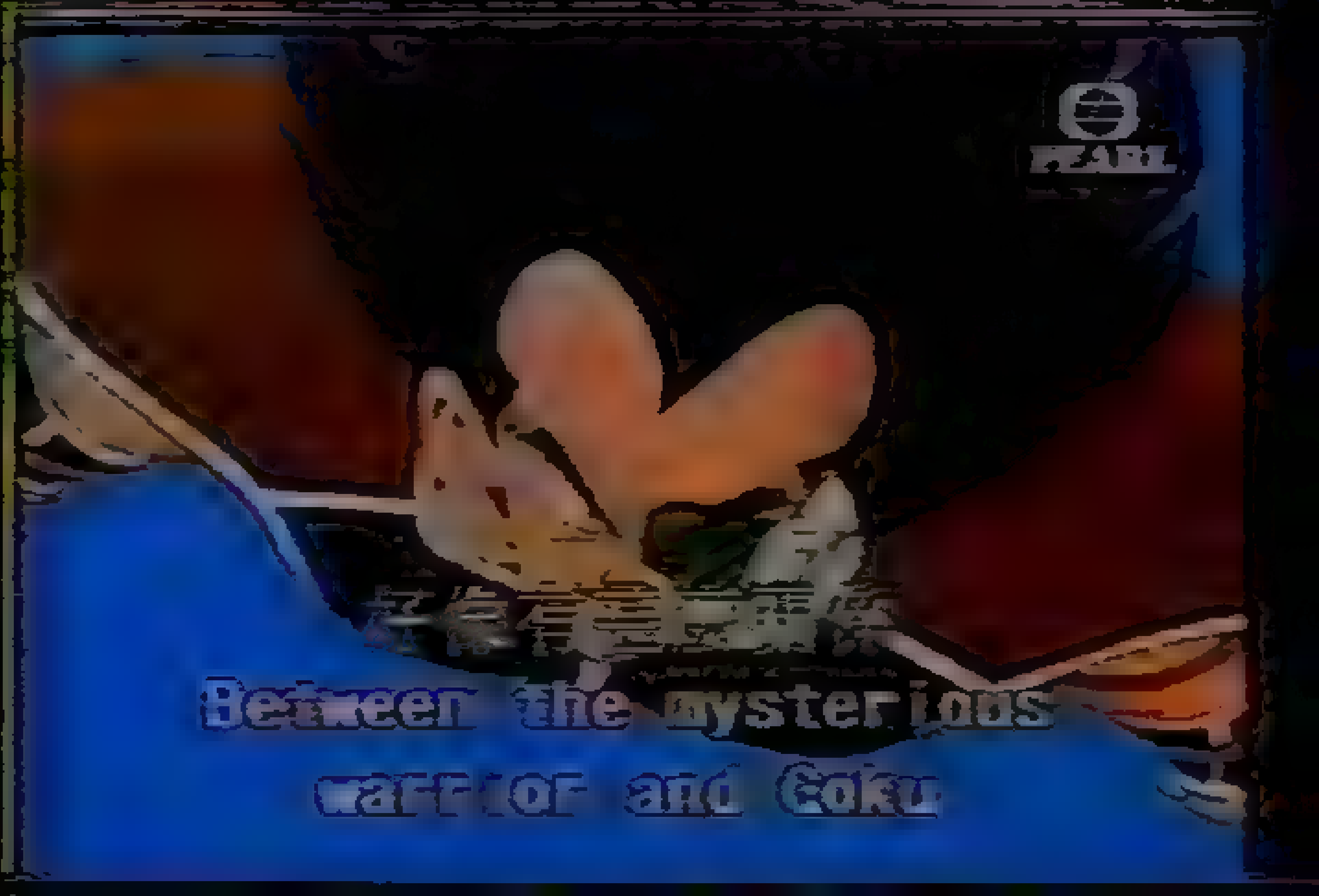


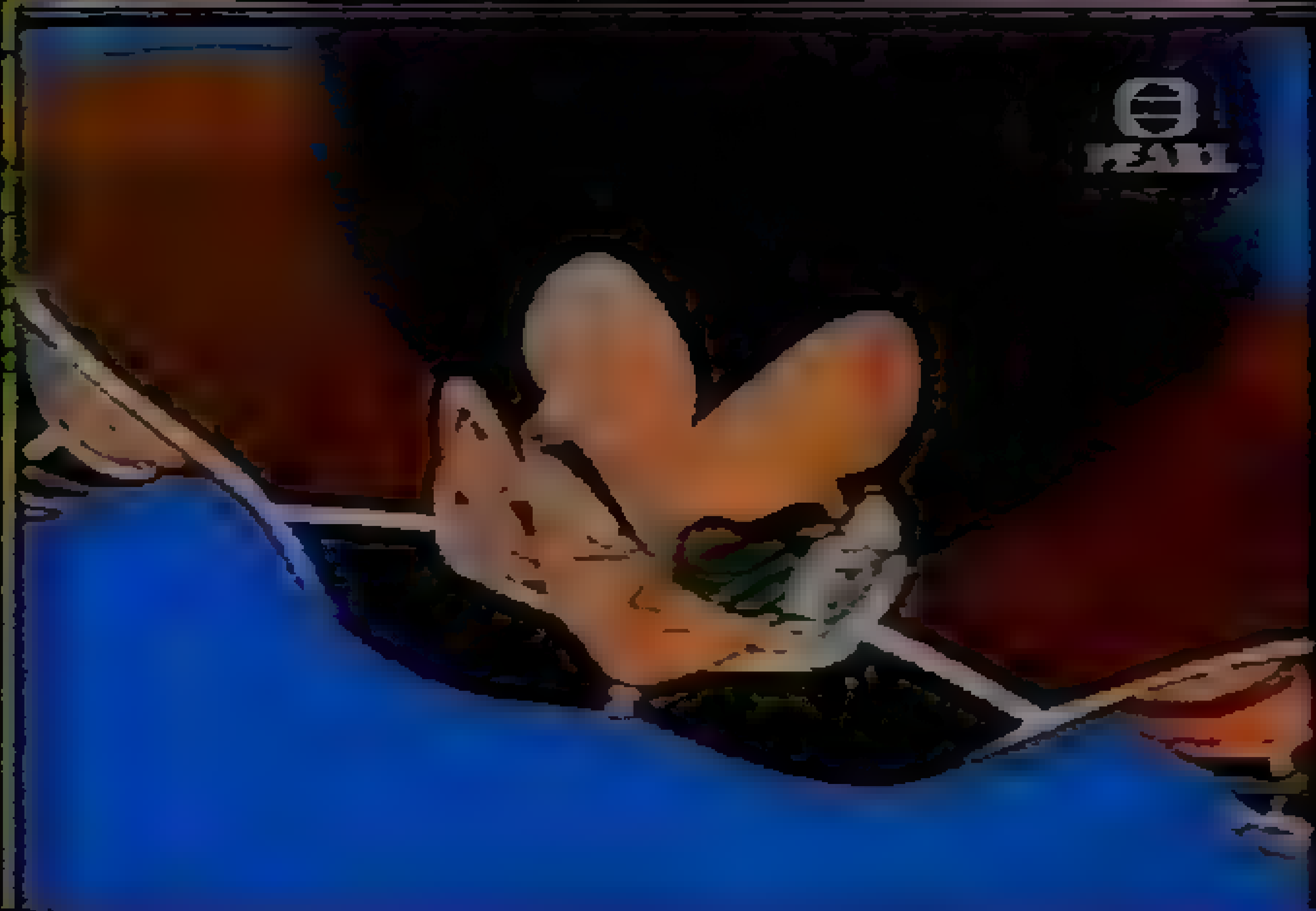

The best warrior in the
universe, Sai Yan


Who on earth are they

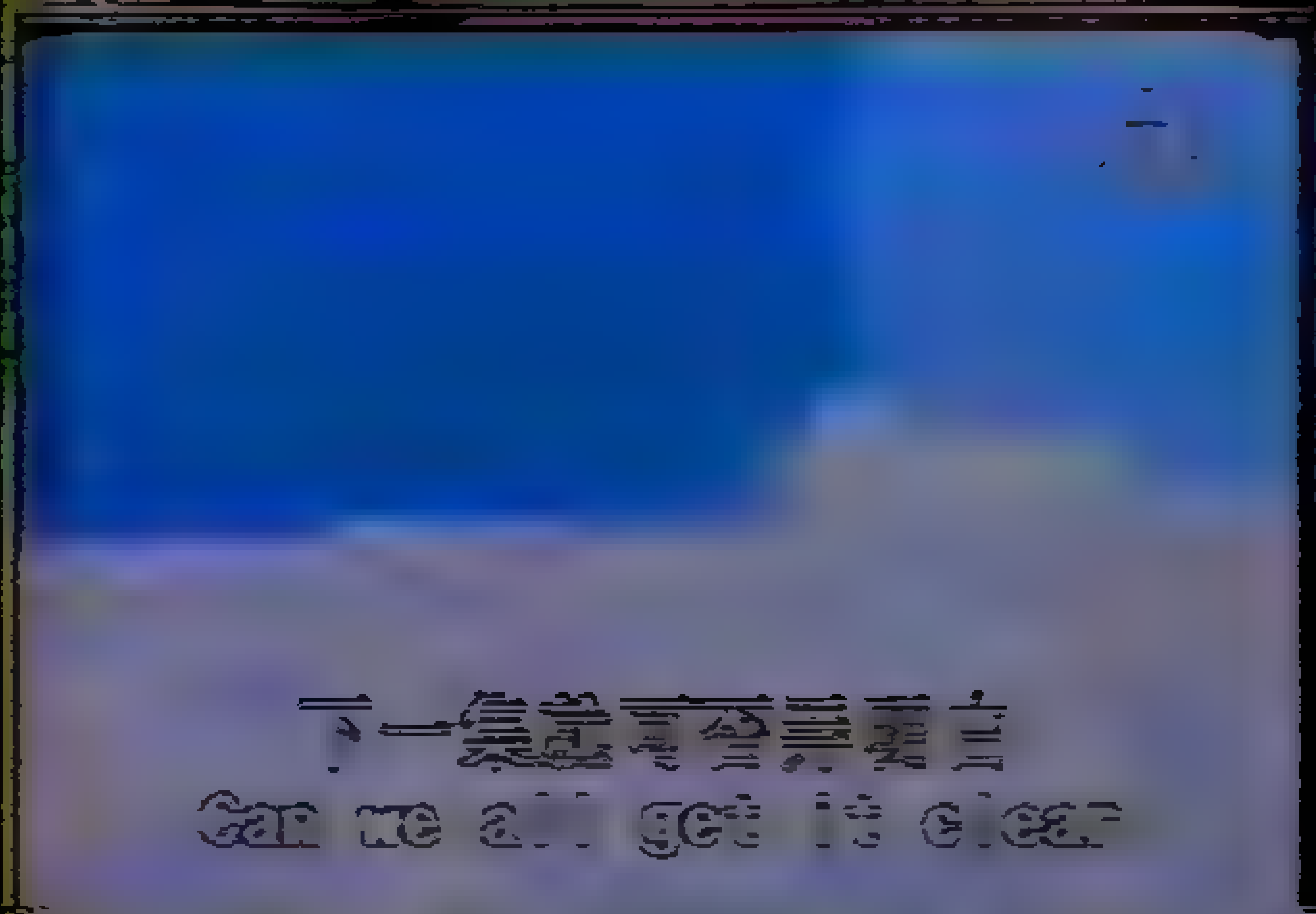

And who is Kakarotto

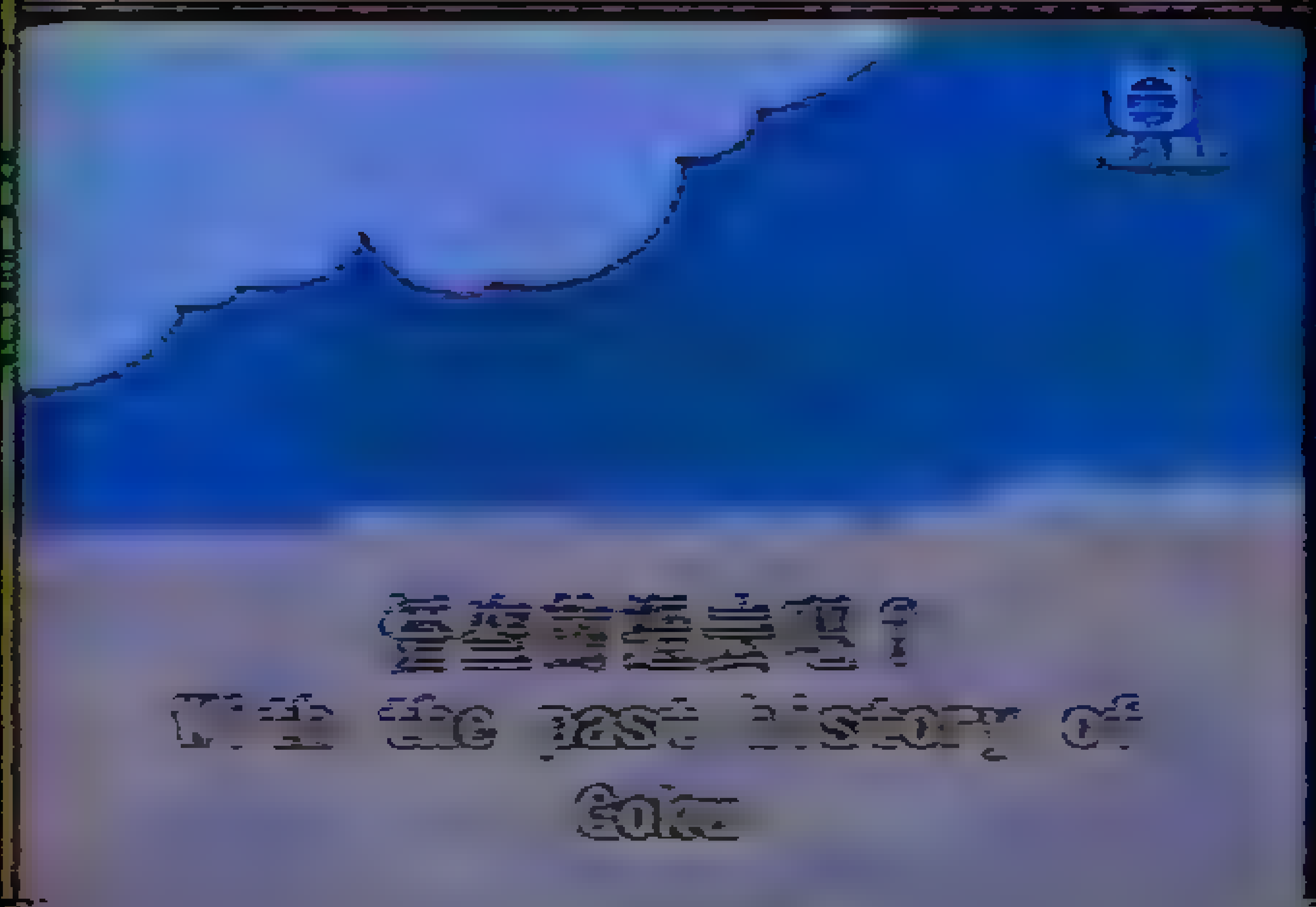

There seems to be a kind
of strange relationship

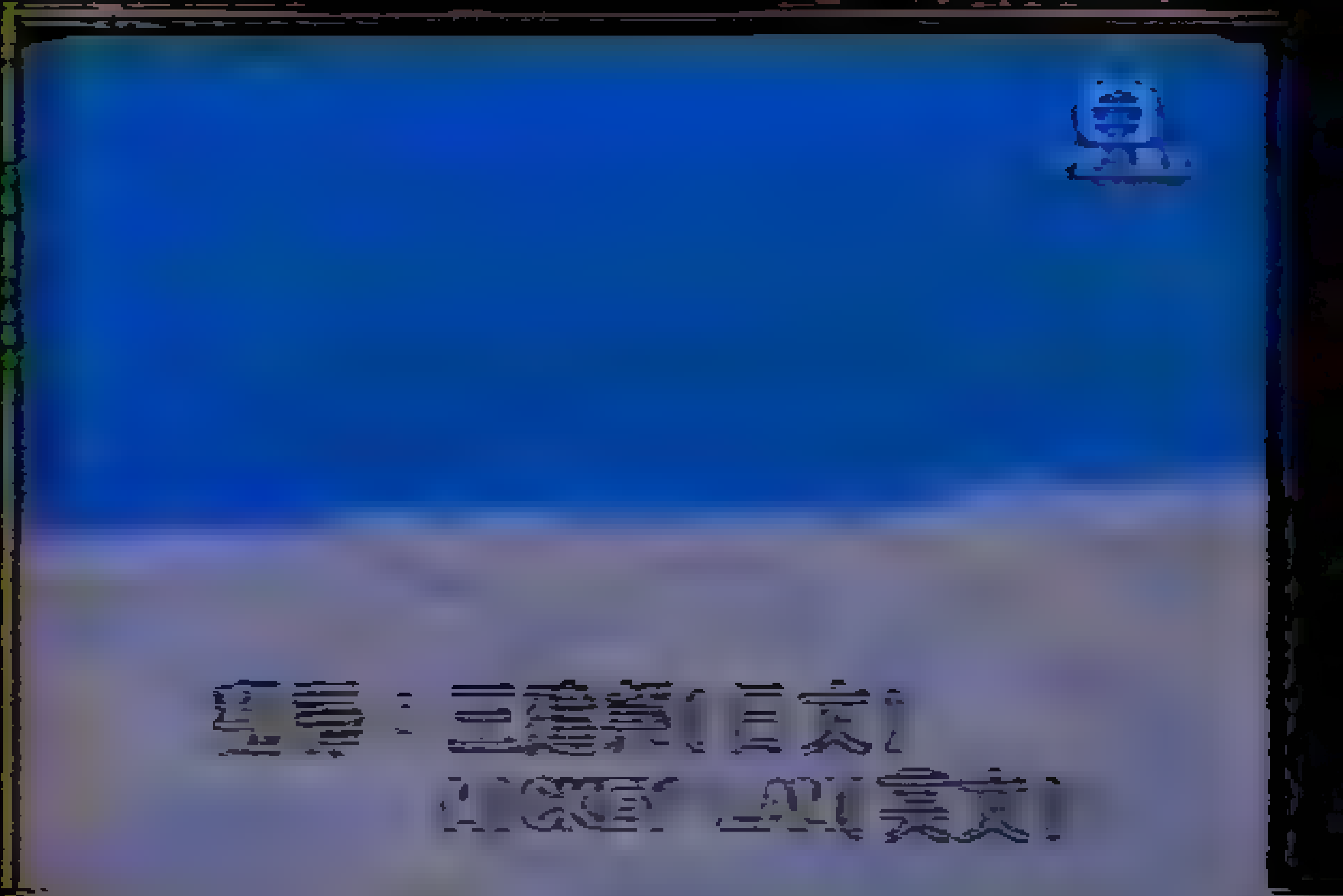

Between the mysterious
warrior and Goku.

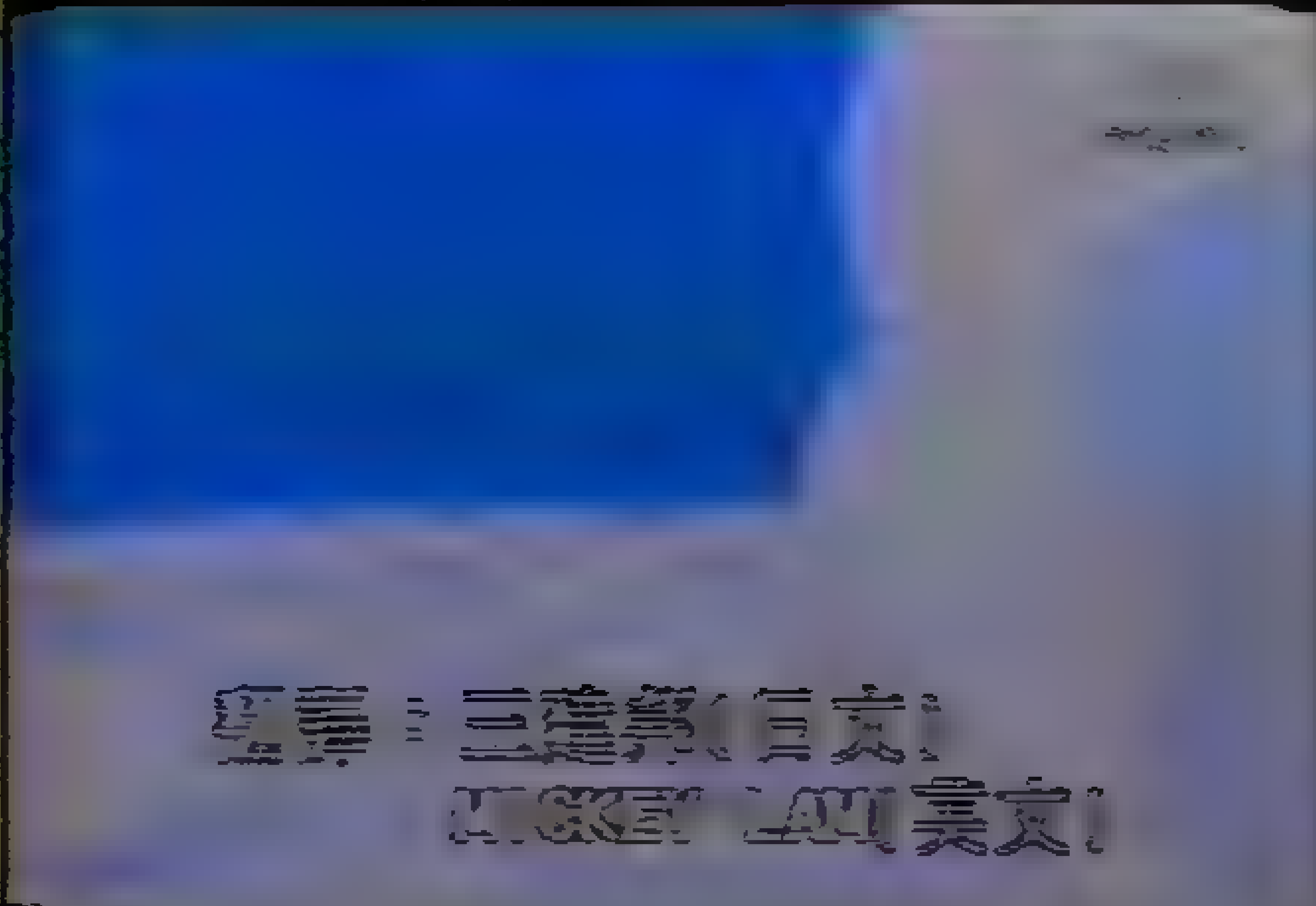

PEARL




Can we all get it clear


With the past history of





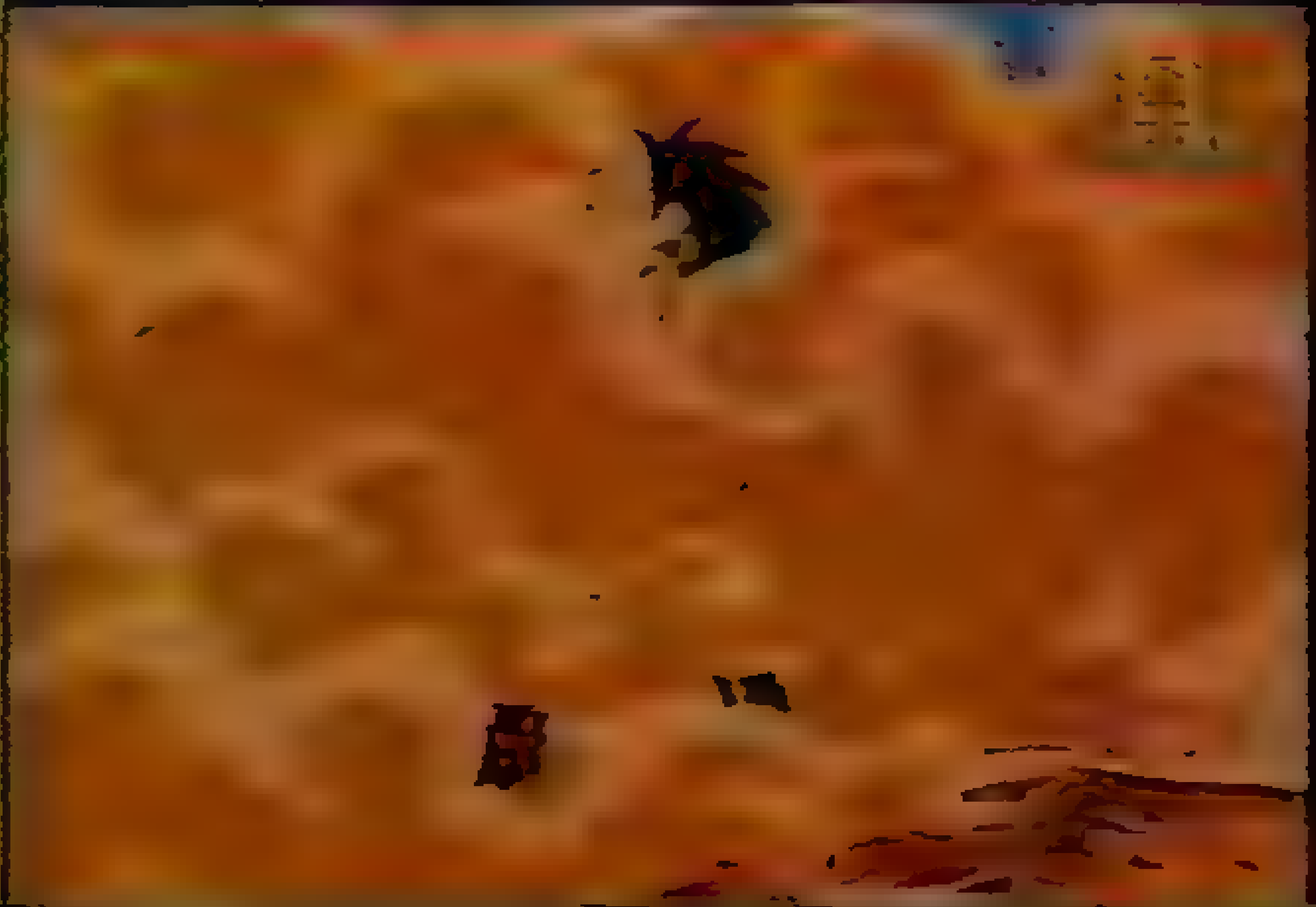


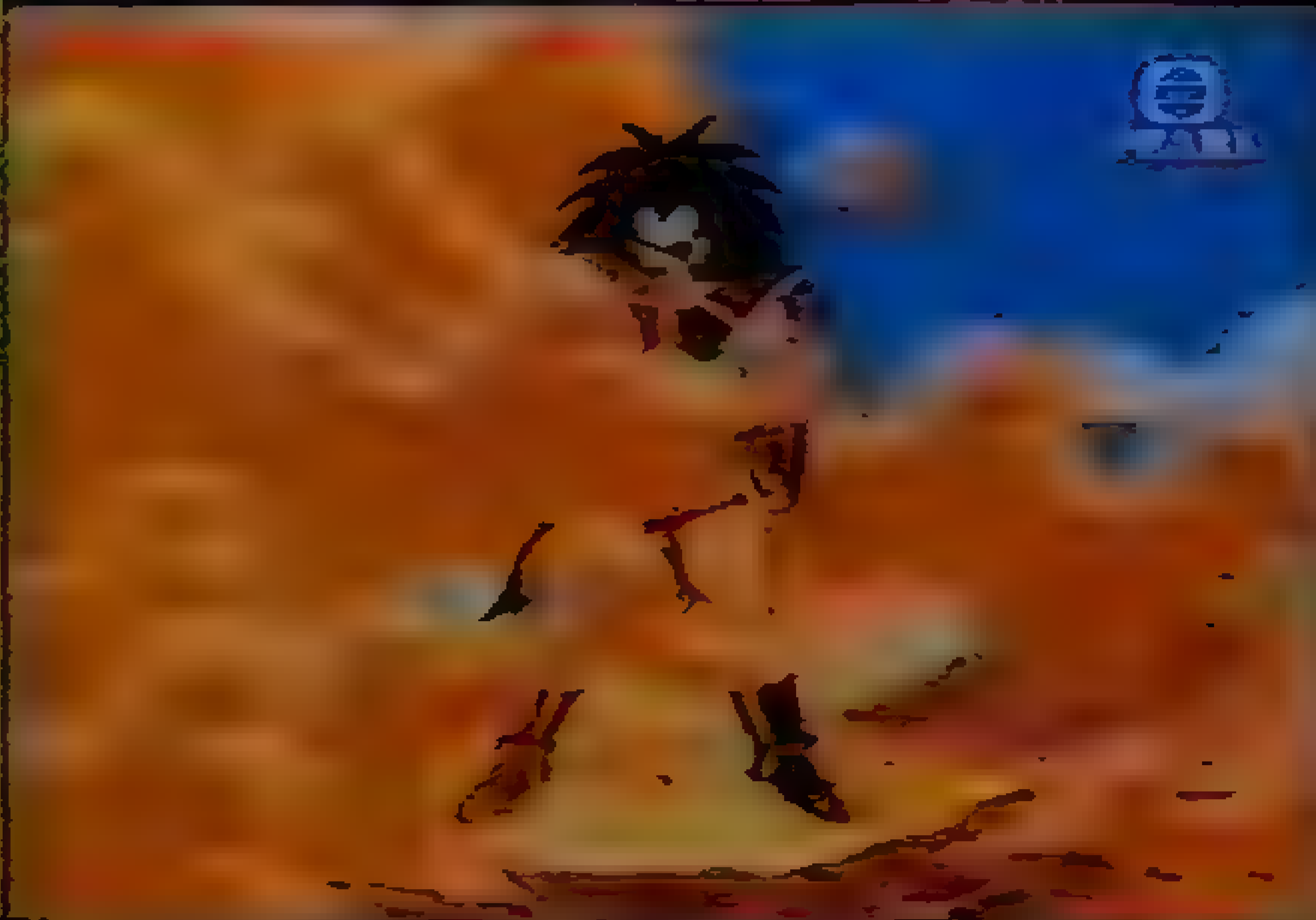


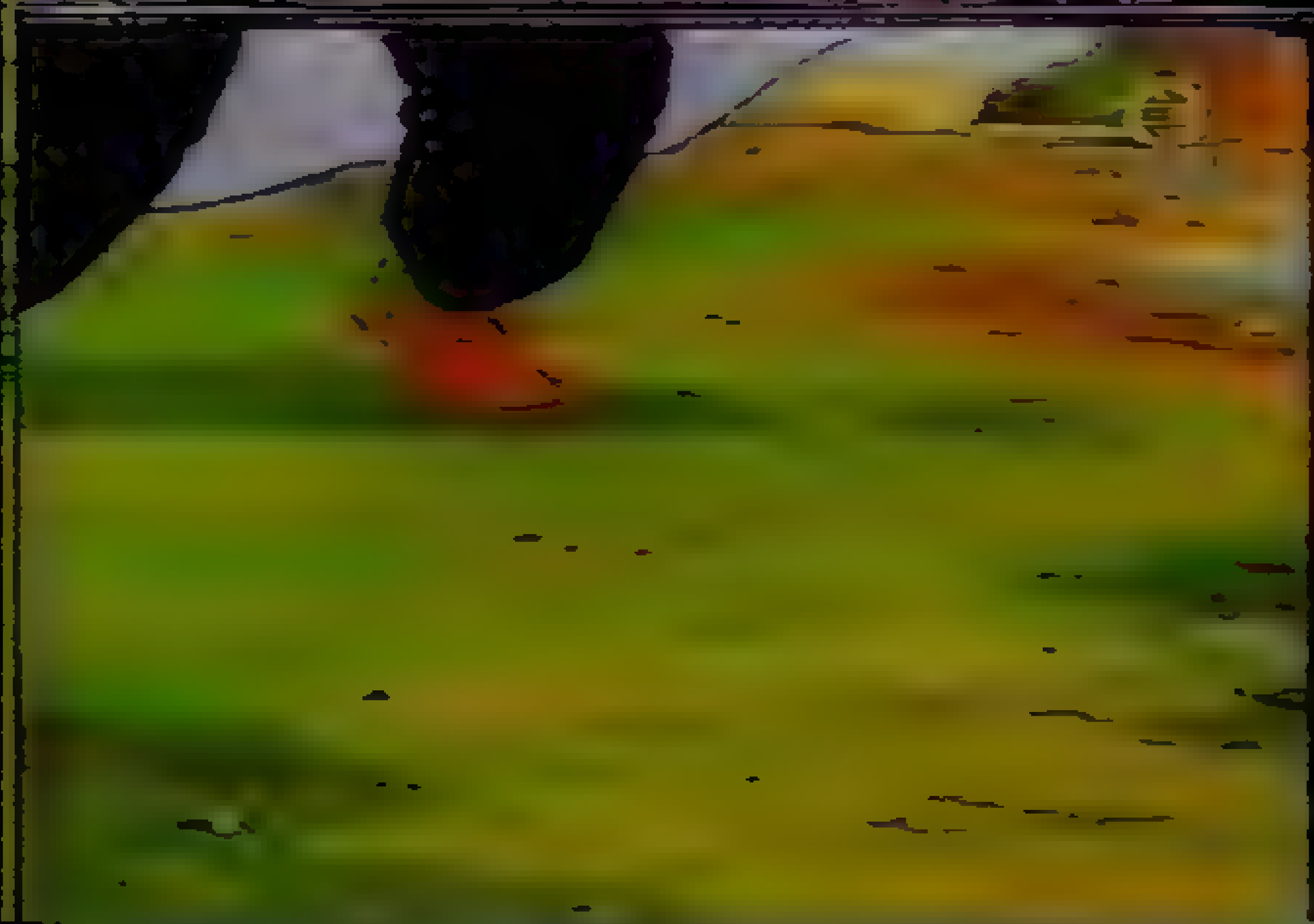






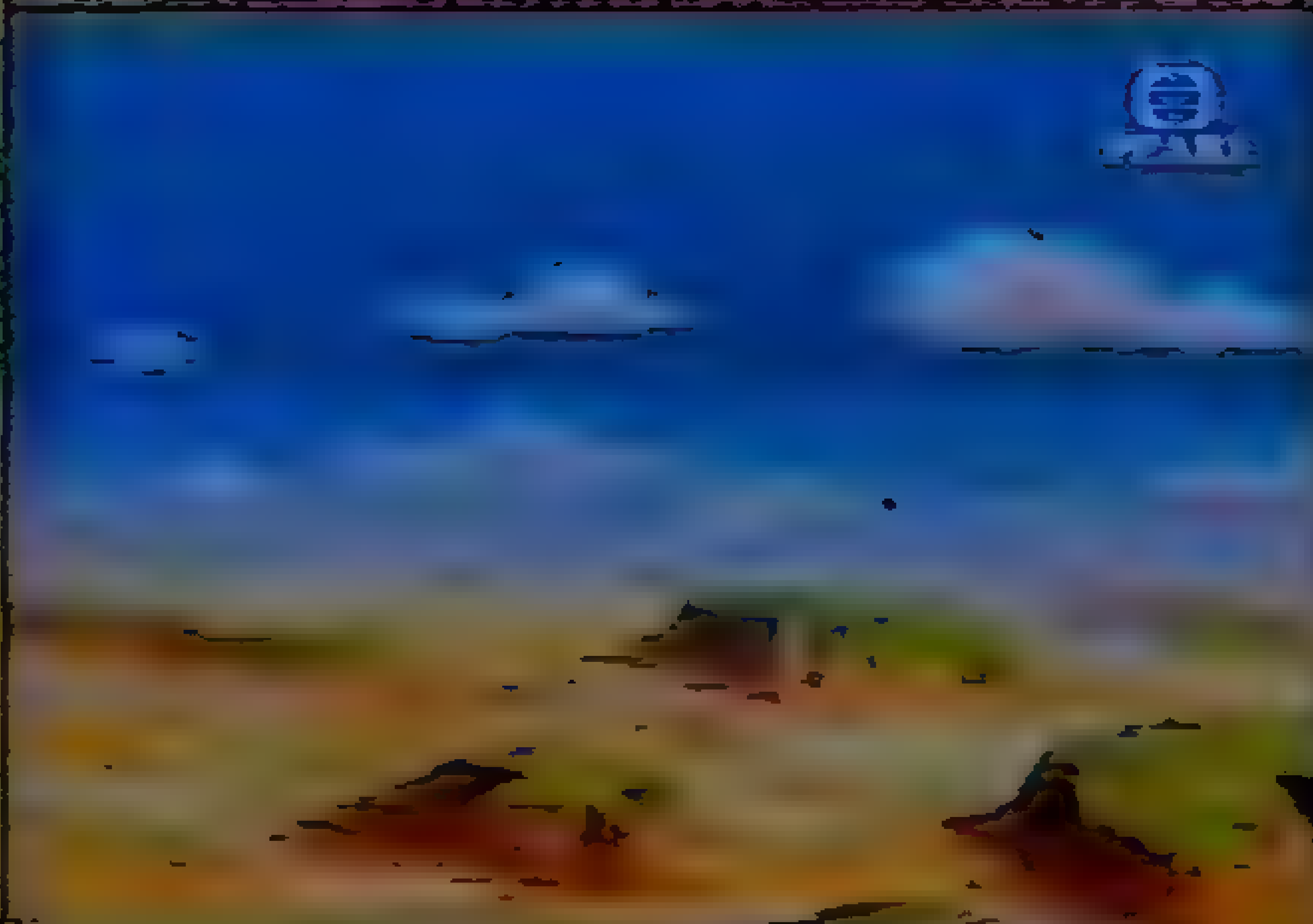


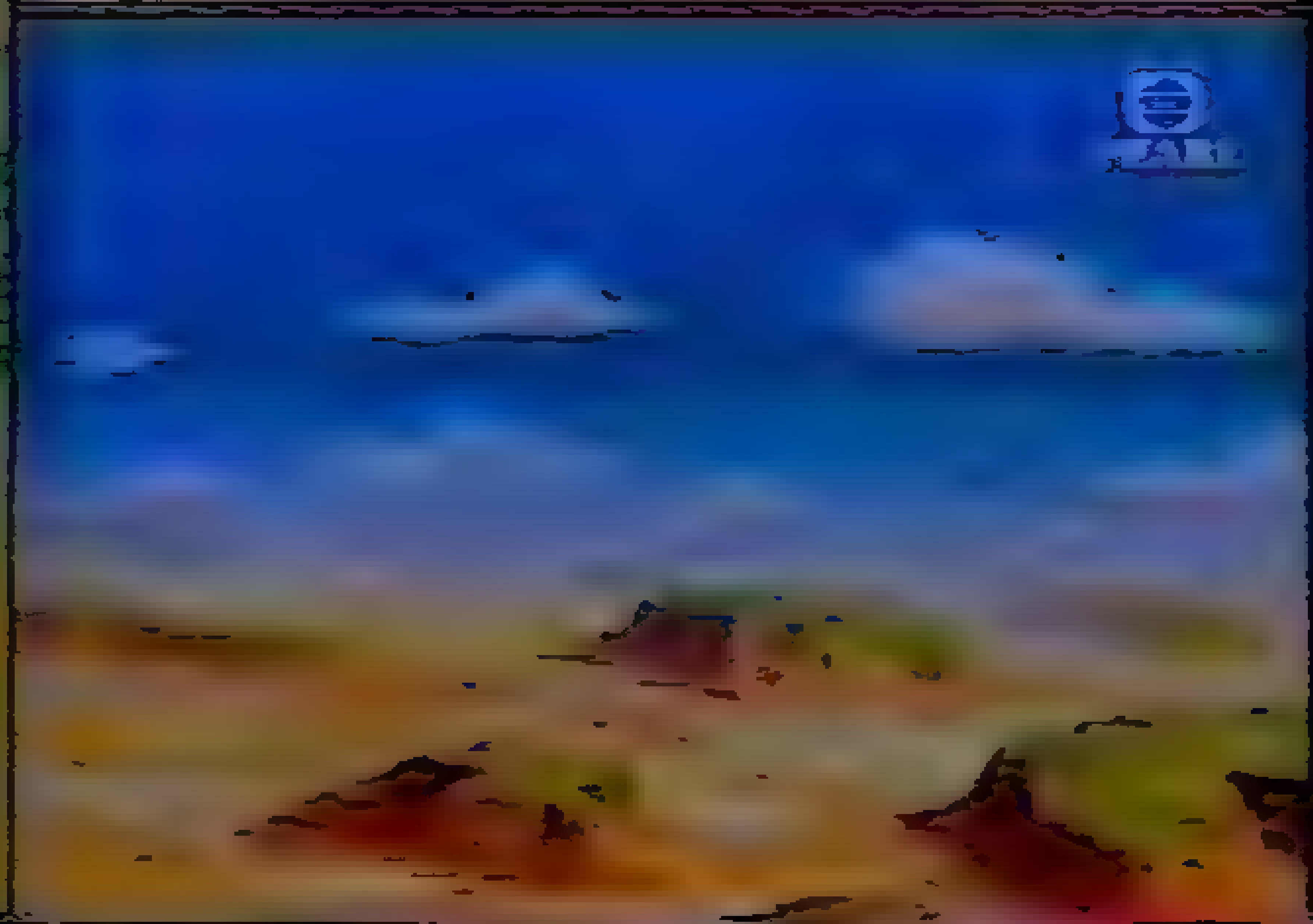


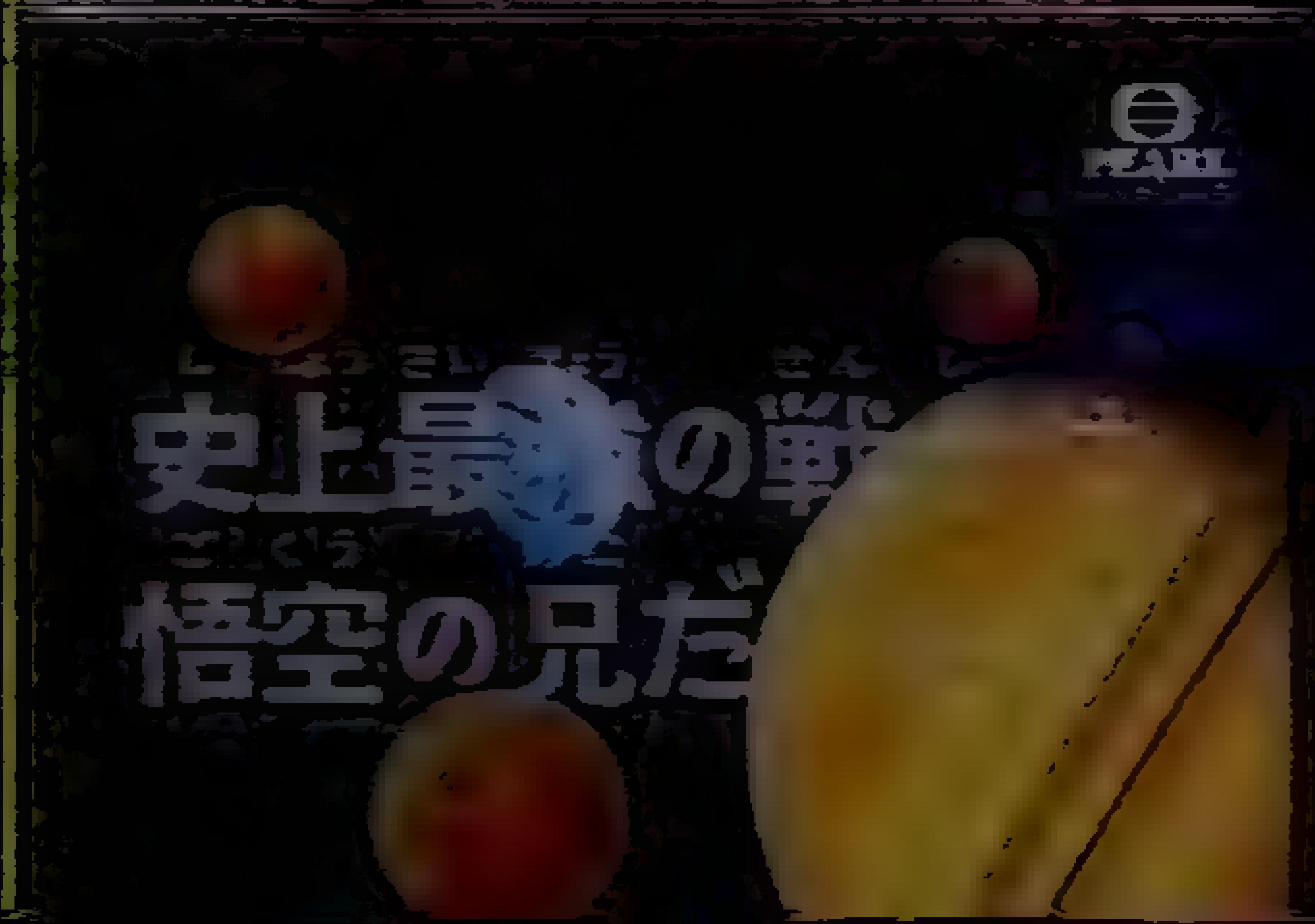


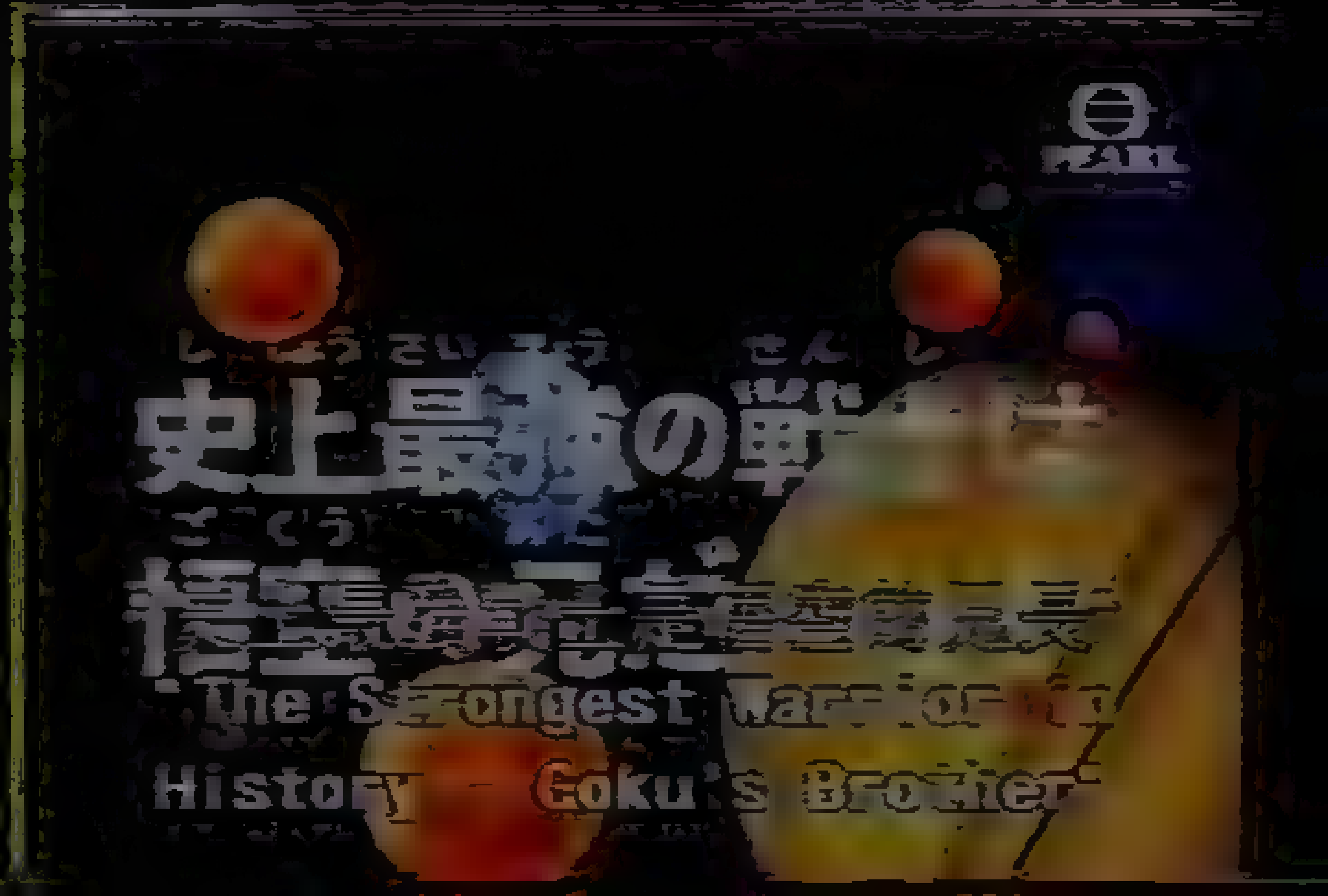

不可
possible

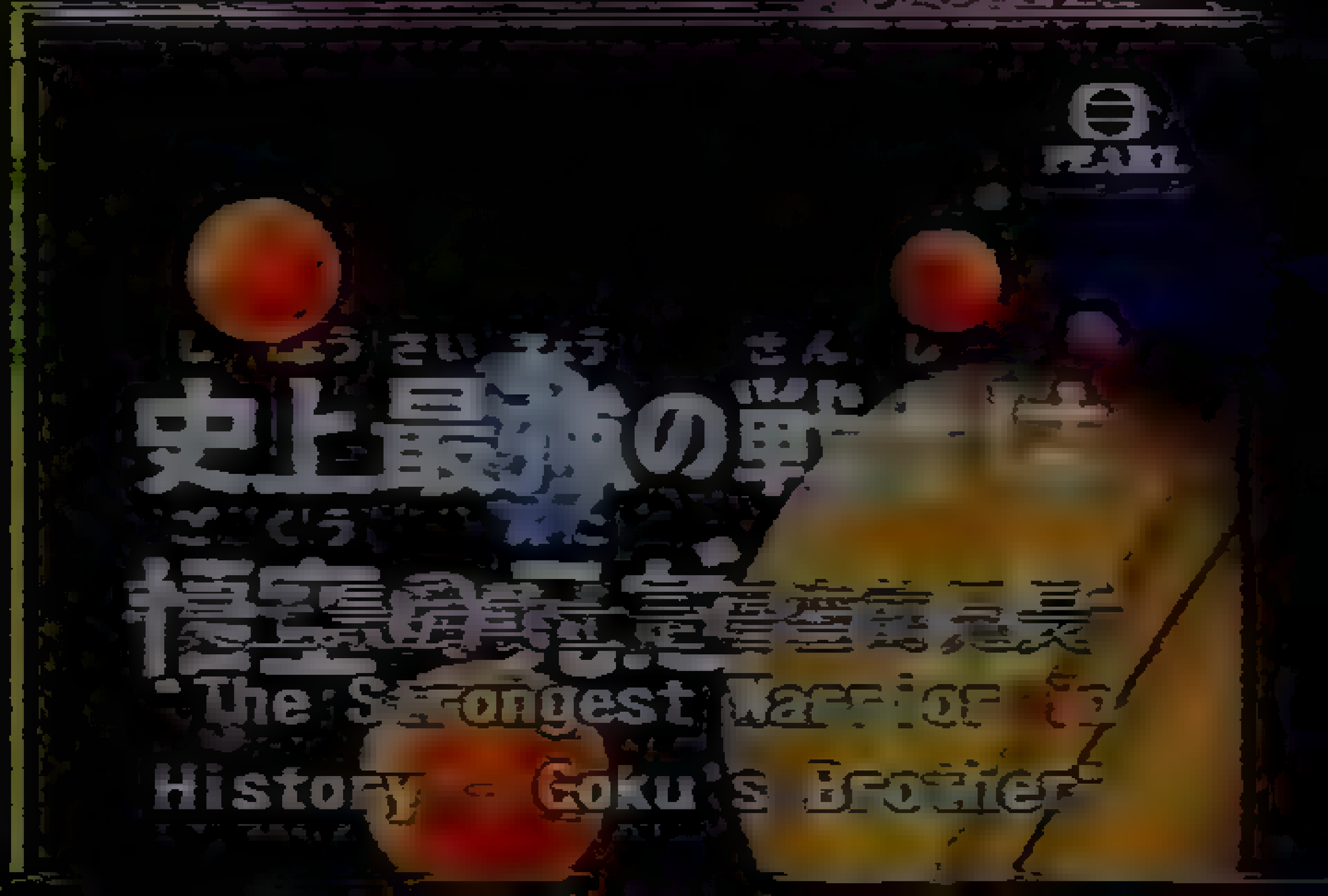

I can't move

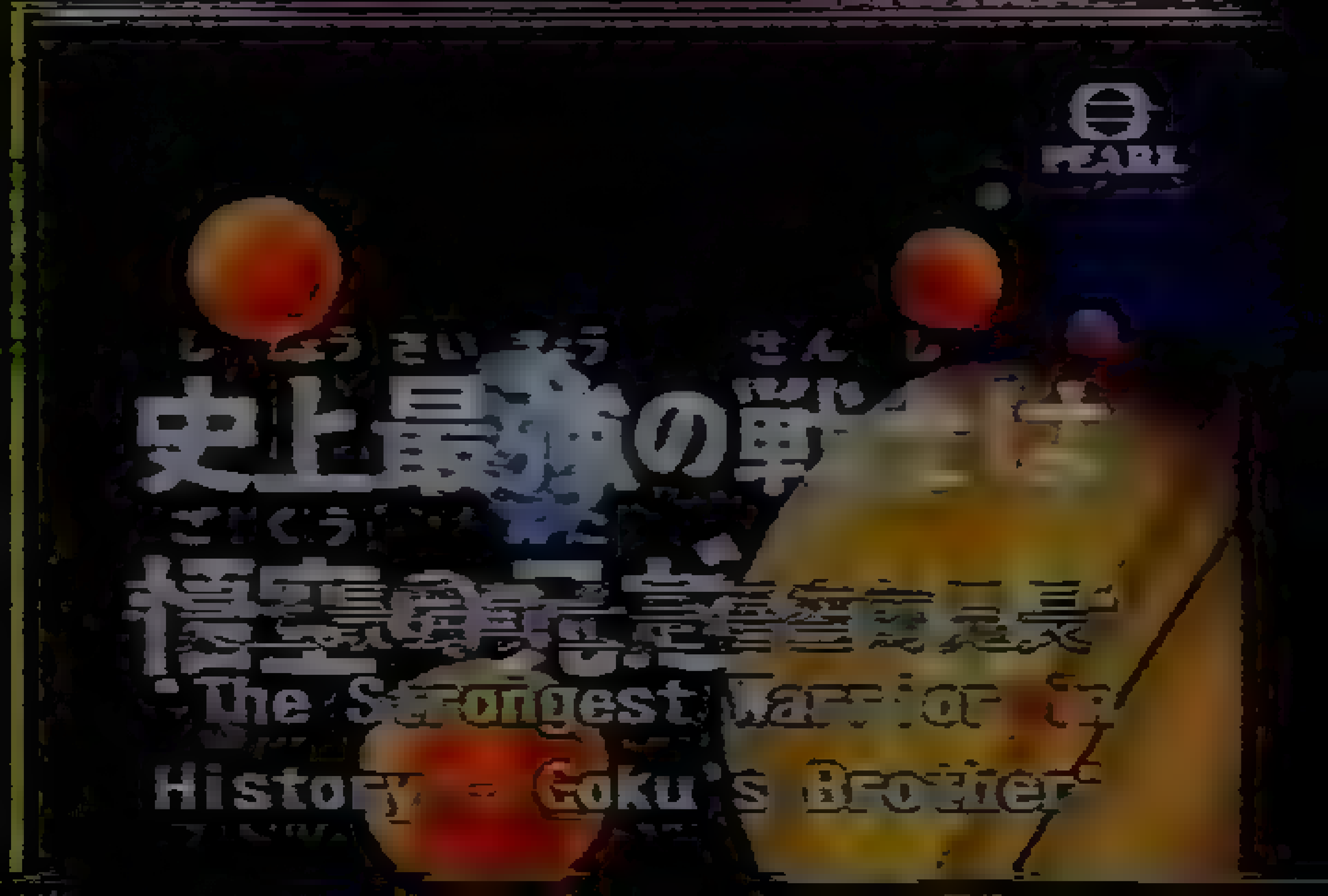


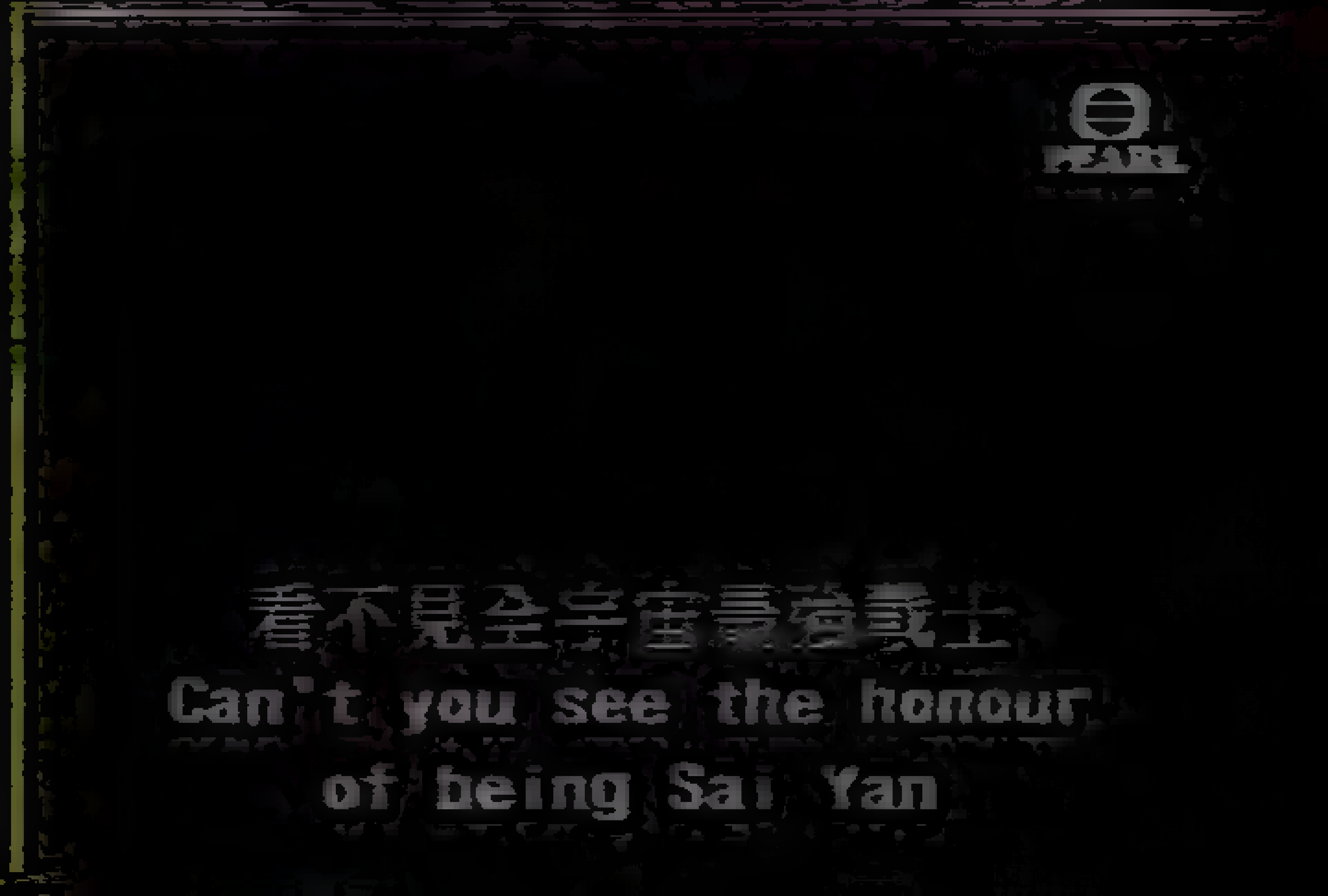


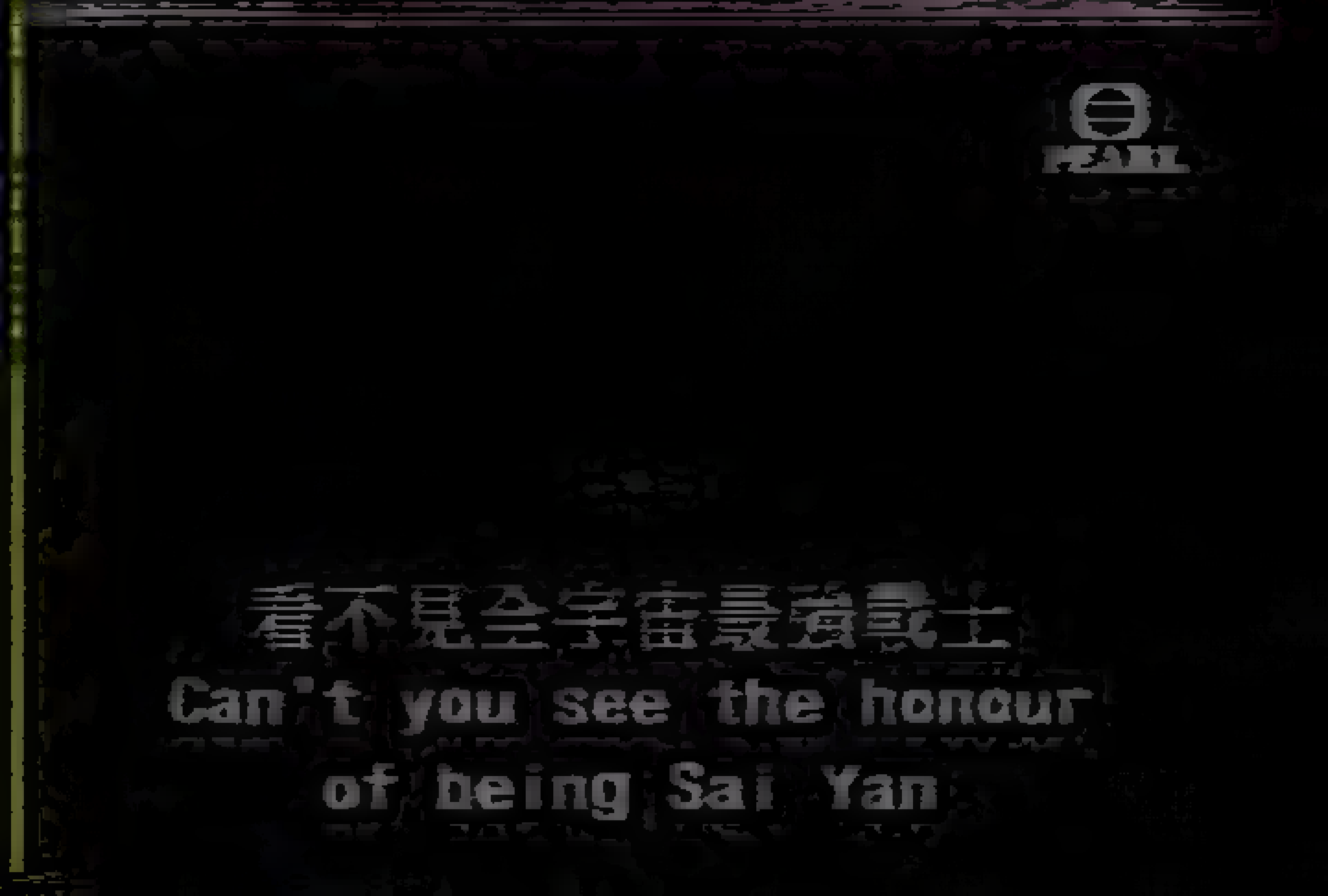

史上最
の
悟空の兄だ


History
Goku's


The Strongest Warrior in
History - Goku's Brother


The Strongest Warrior in
History - Goku's Brother

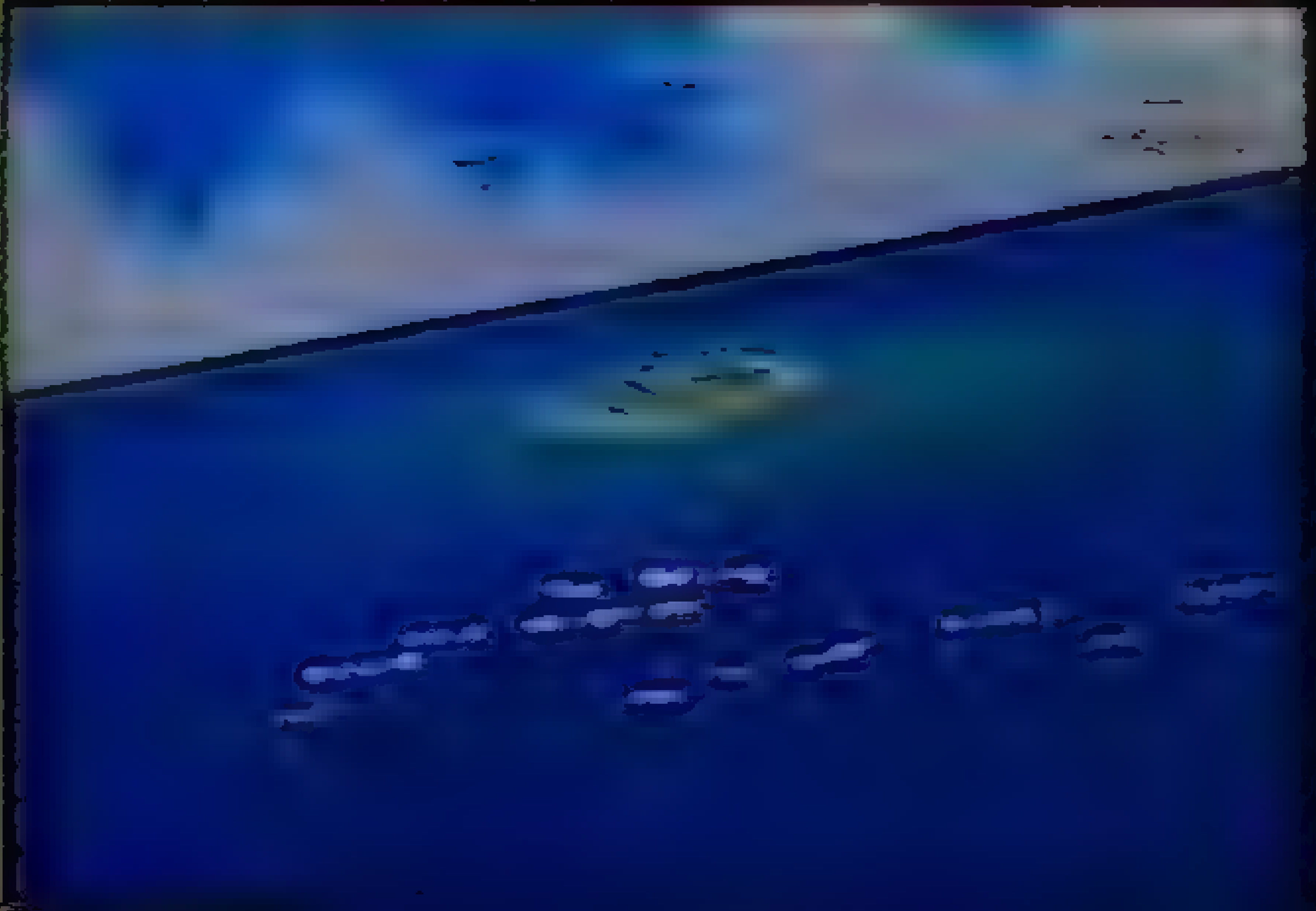

Can't you see the honour
of being Sai Yan


Can't you see the honour
of being Sai Yan


The best warrior in the
universe

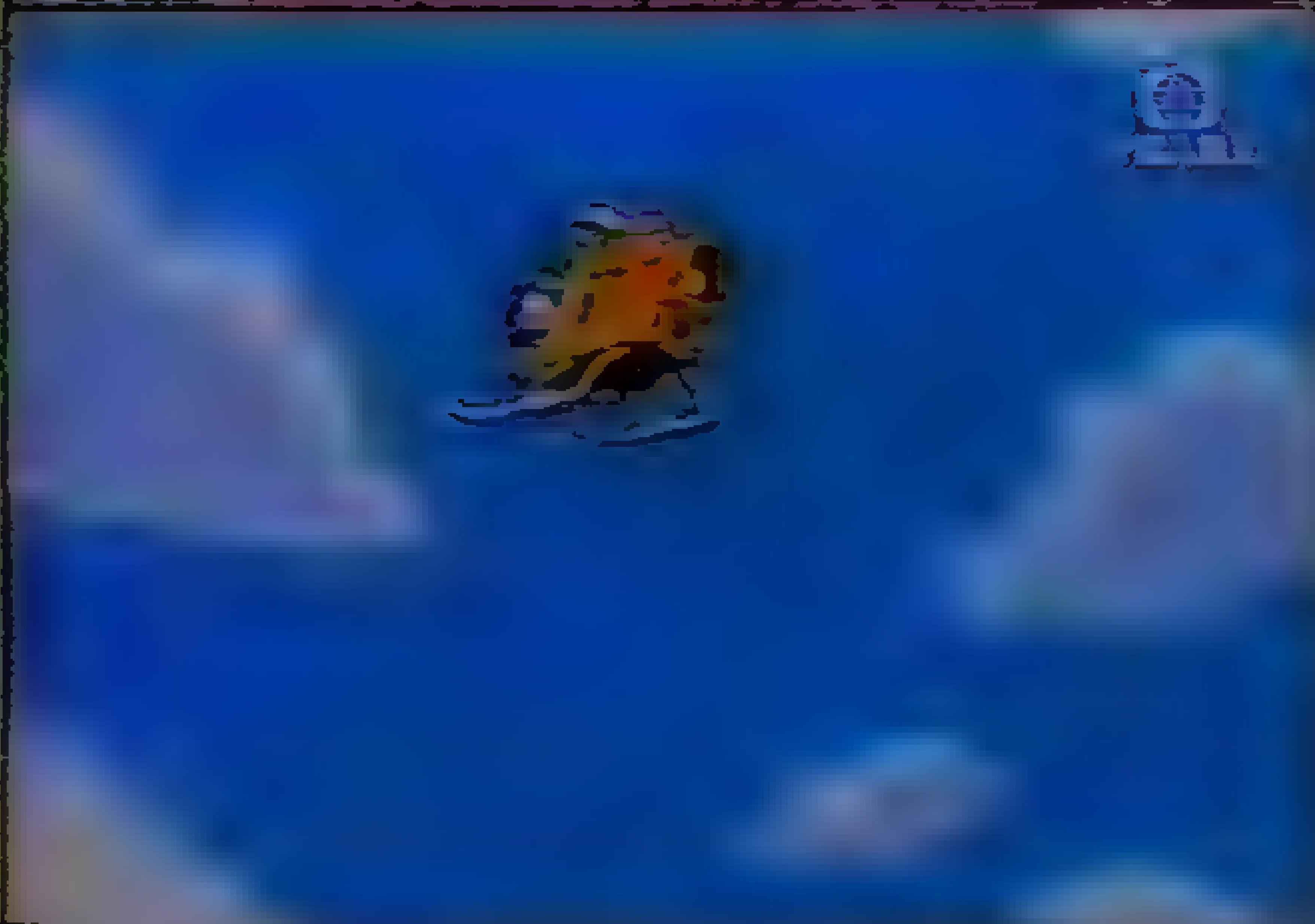

Kakarotto
















are


time




You guys asked us to
come and visit you

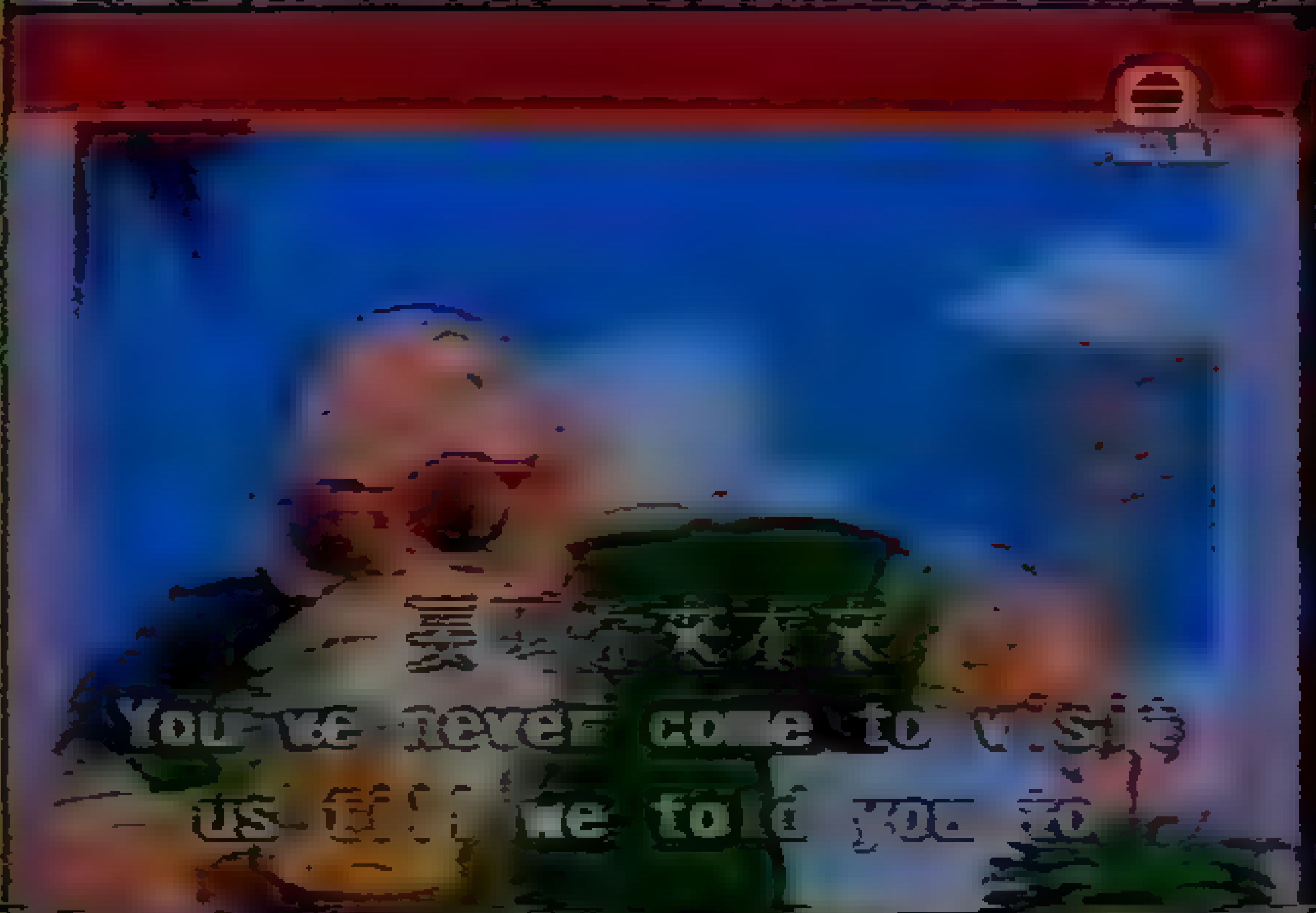


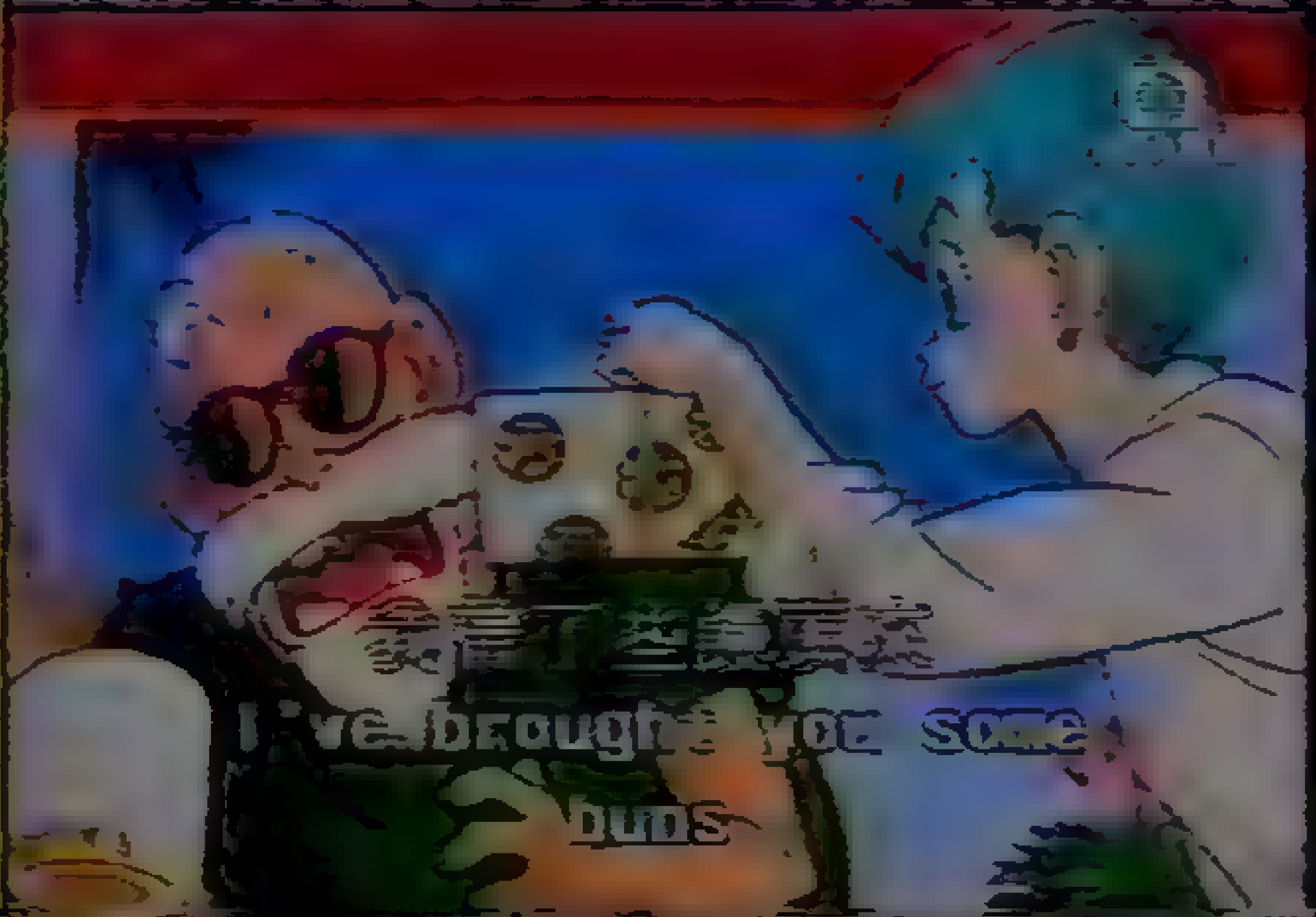

It's been really a long time.


This house hasn't changed a bit

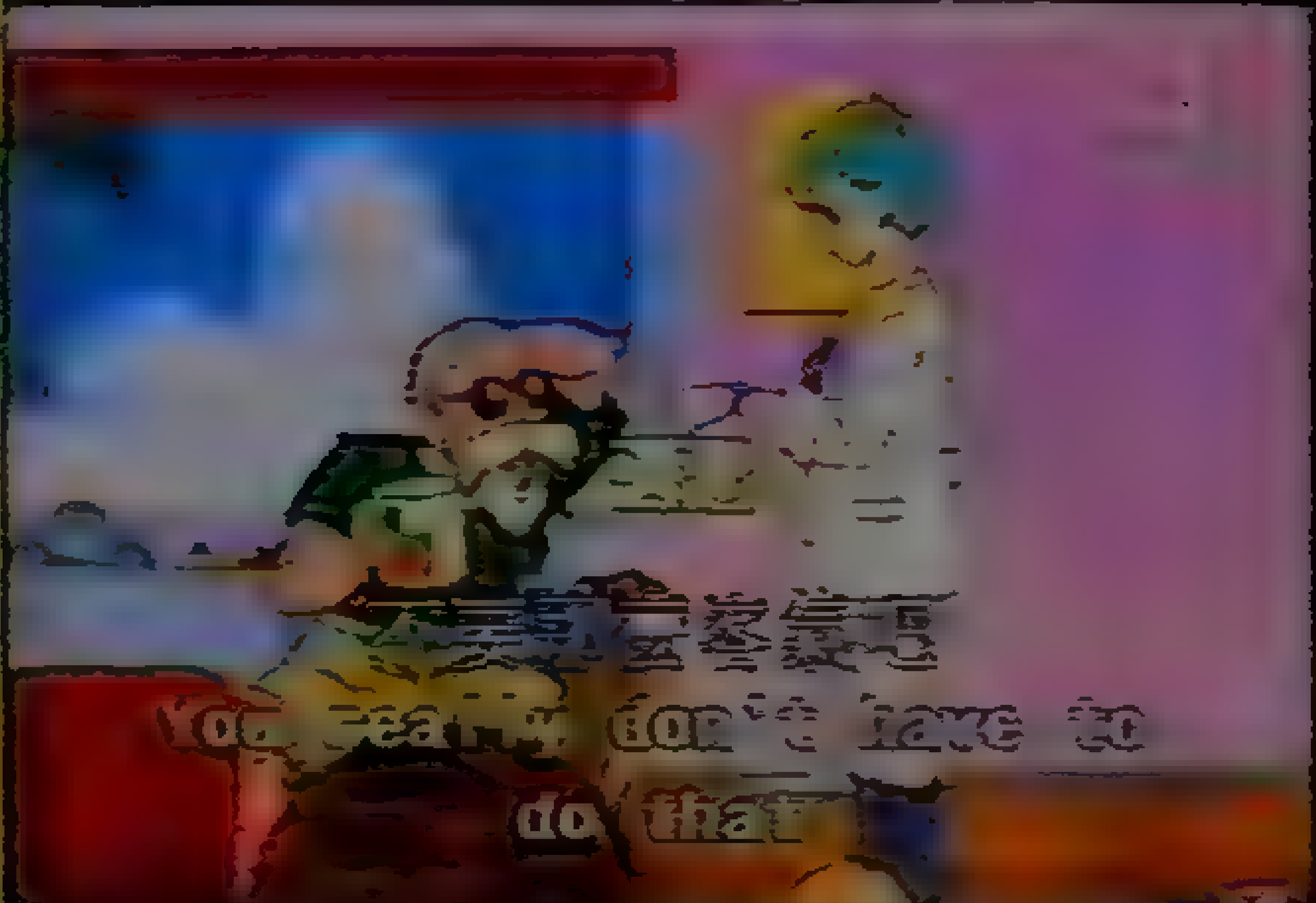

're so co




You've never come to visit
us till we told you to


I've brought you some
duds




do that




Just let me touch your
breast, that's good enough

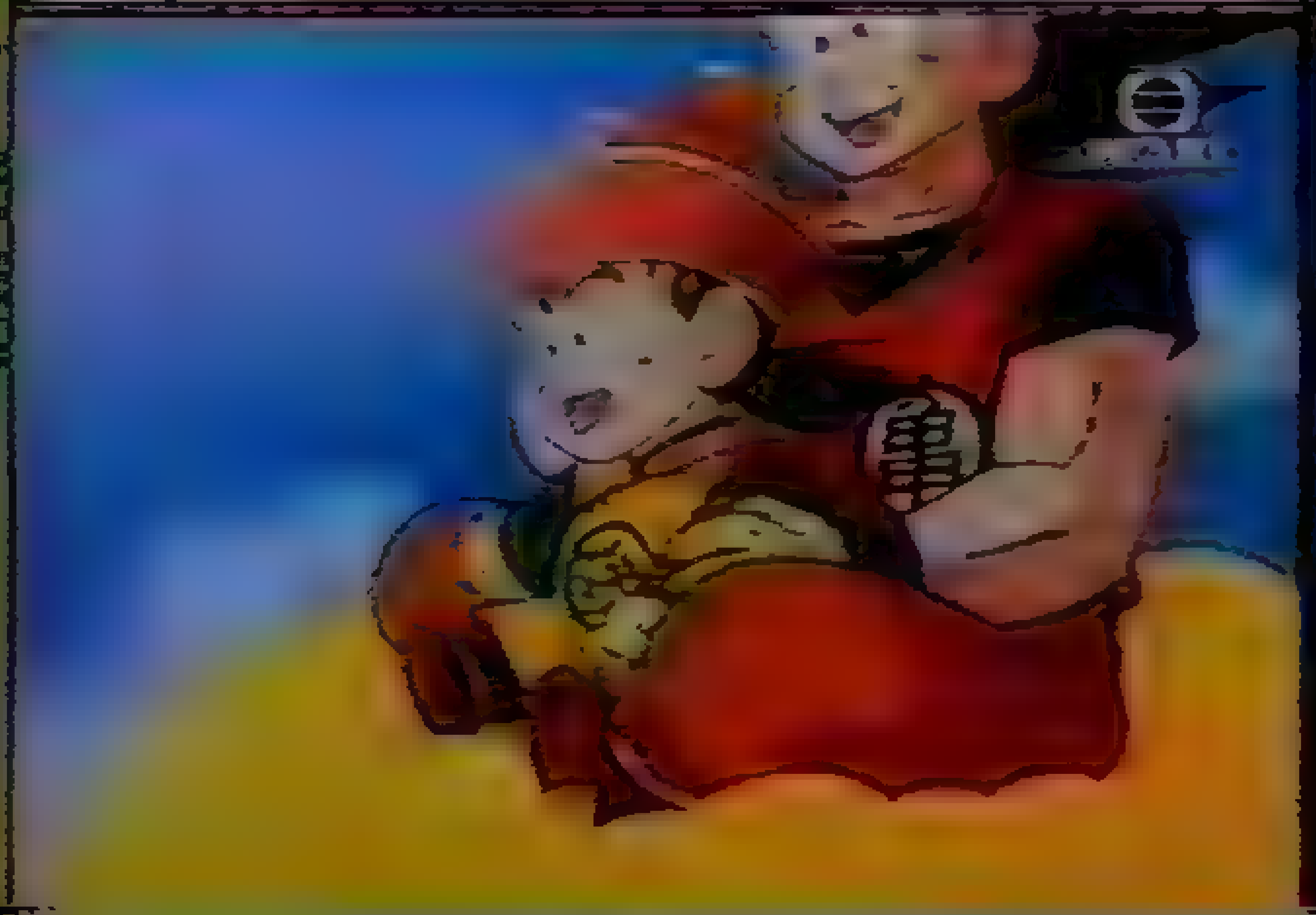










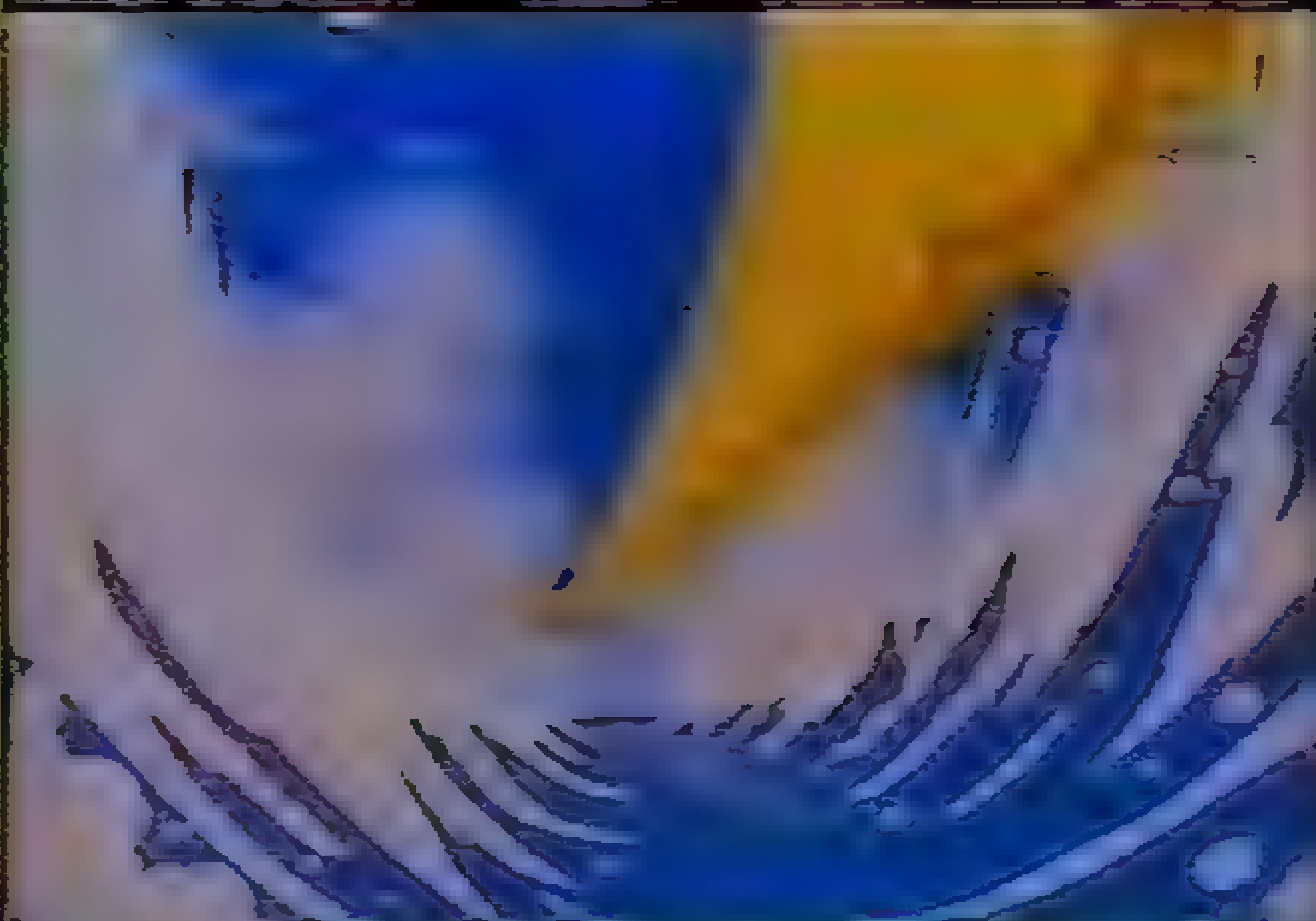




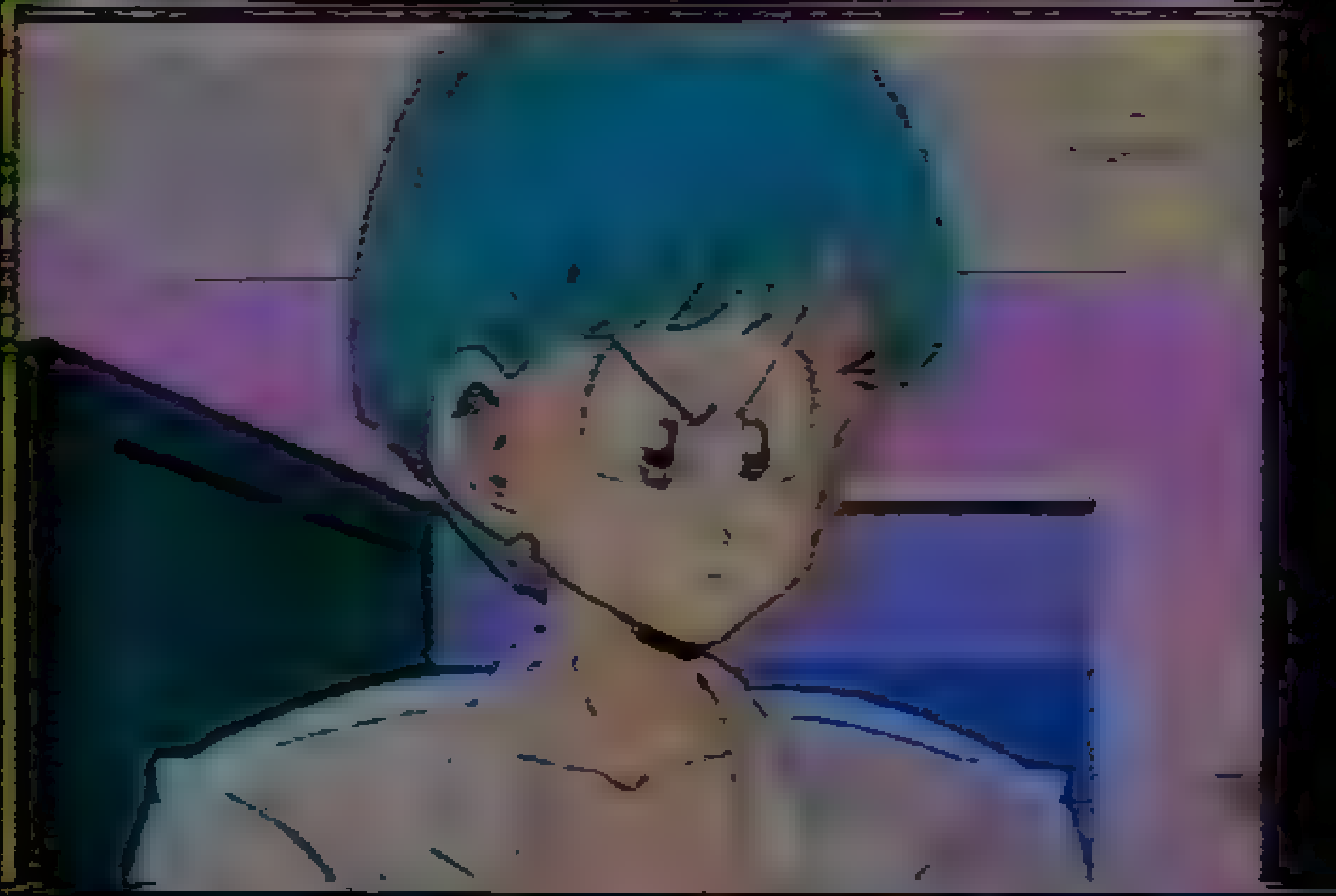


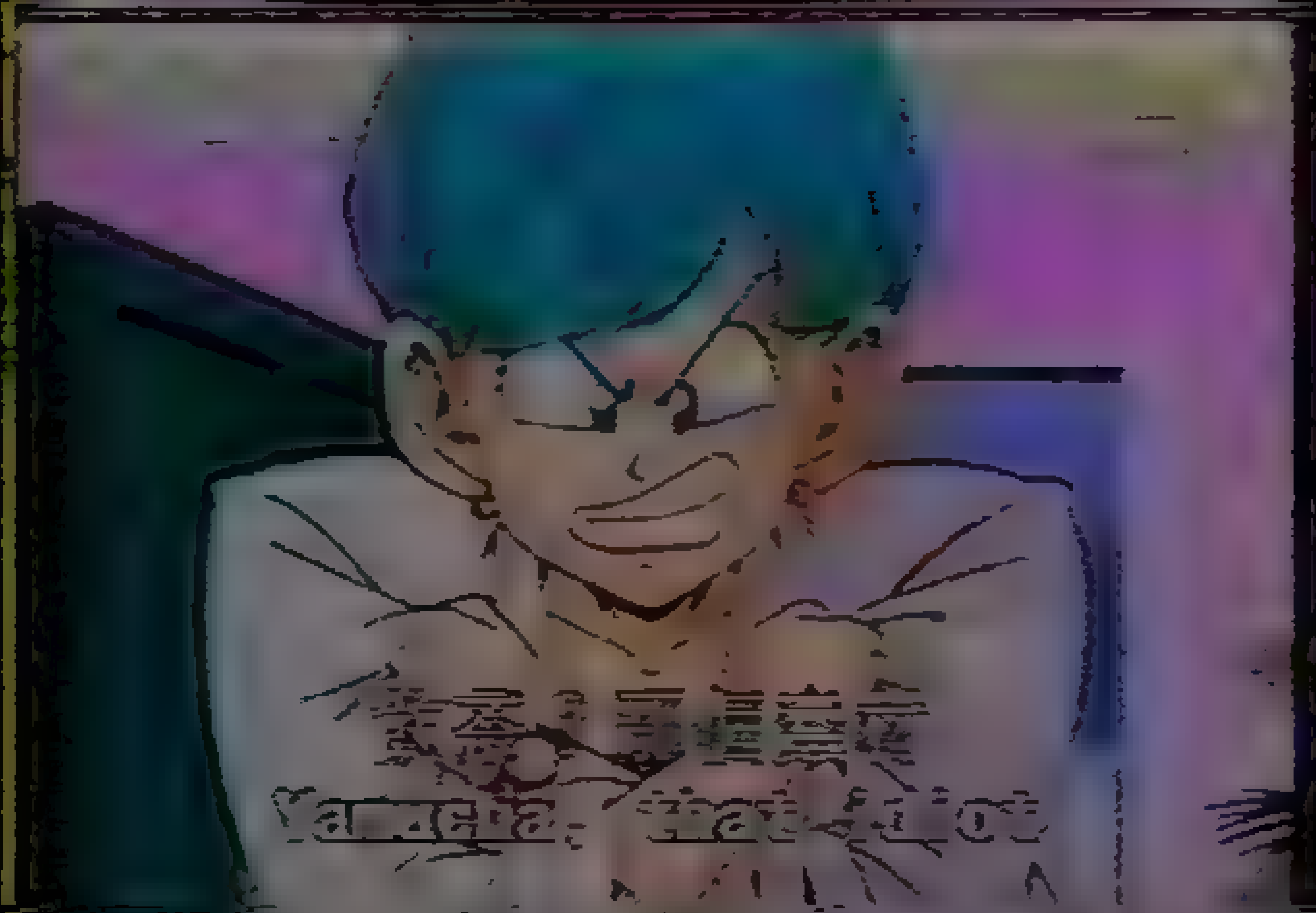


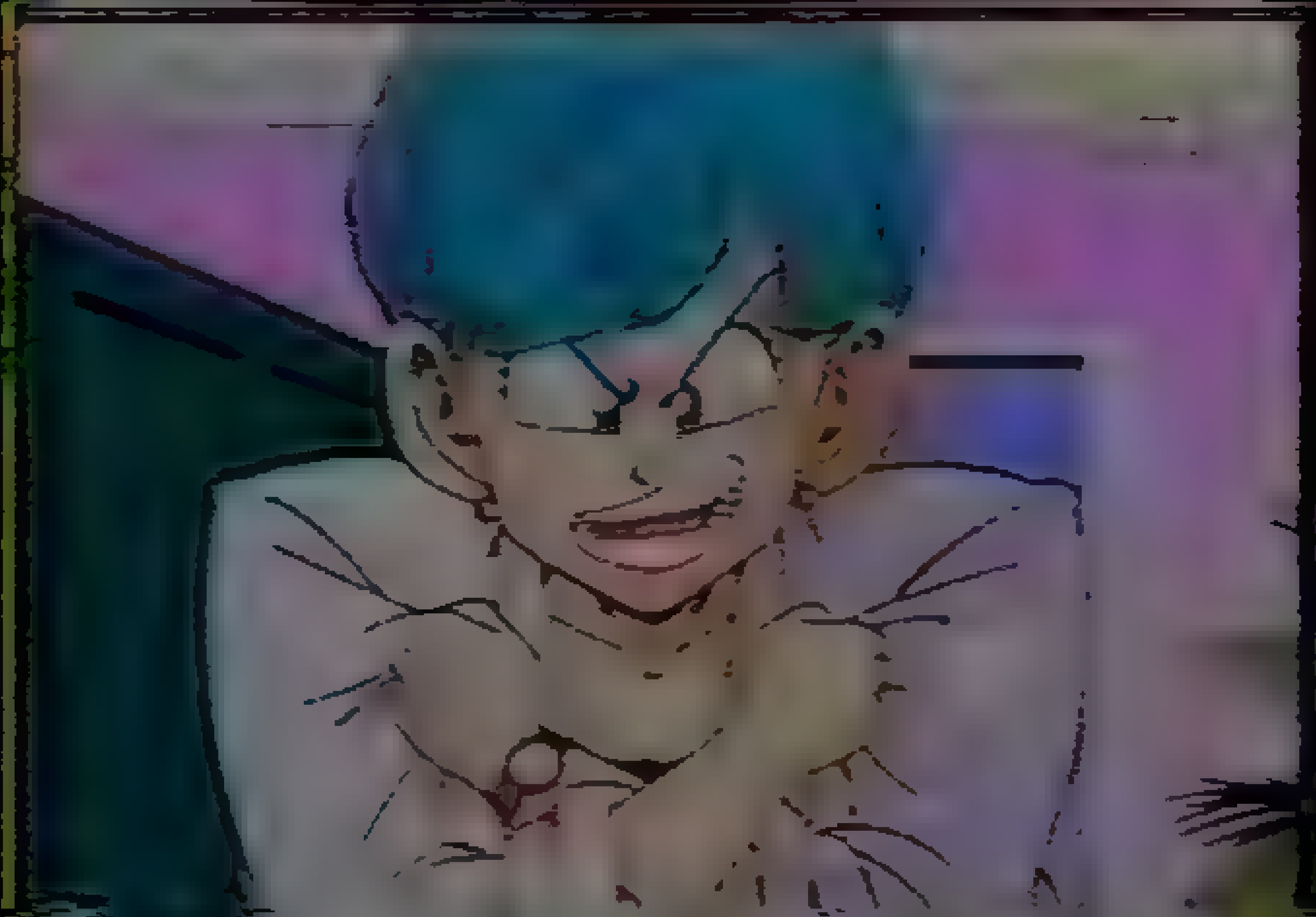


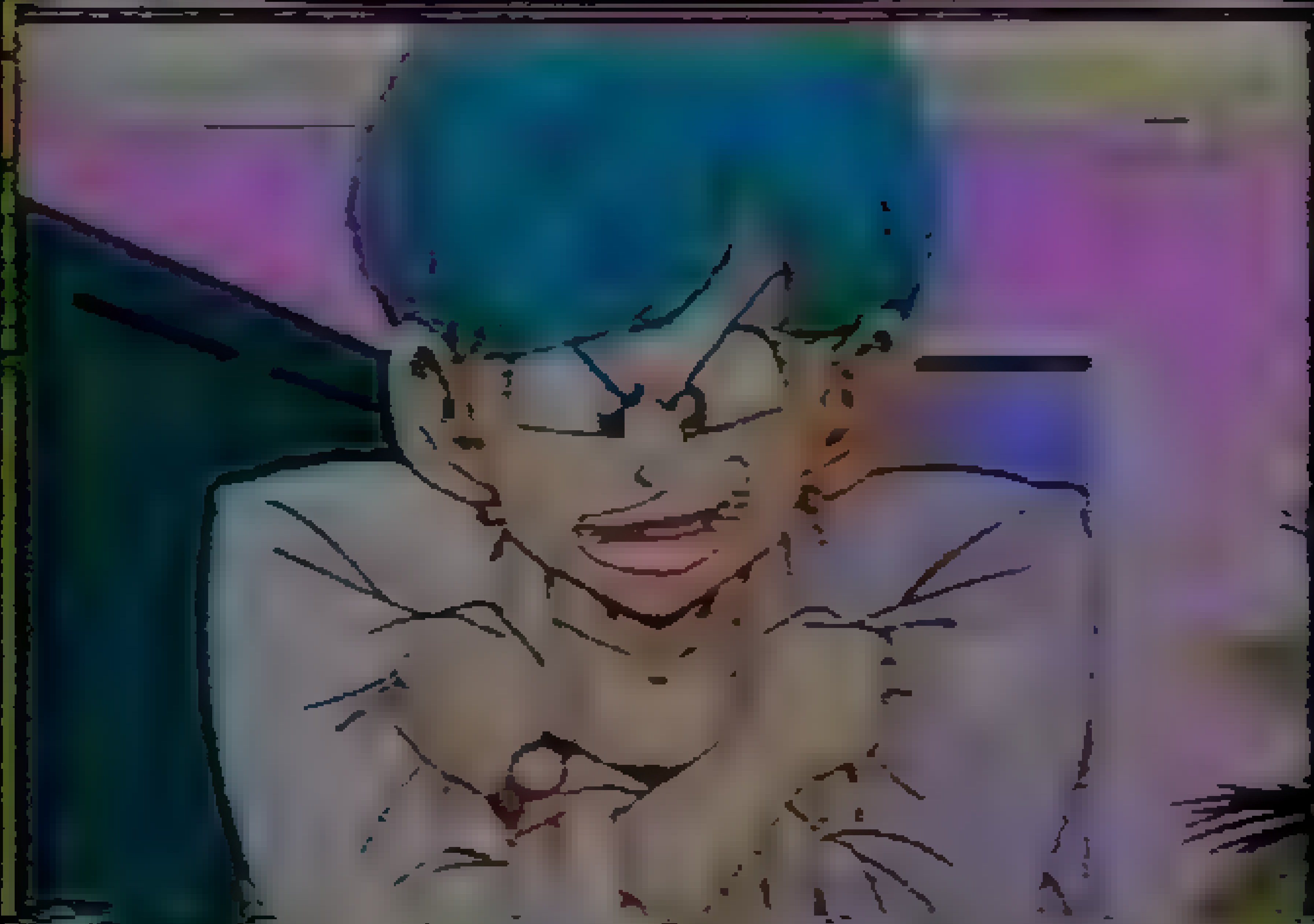










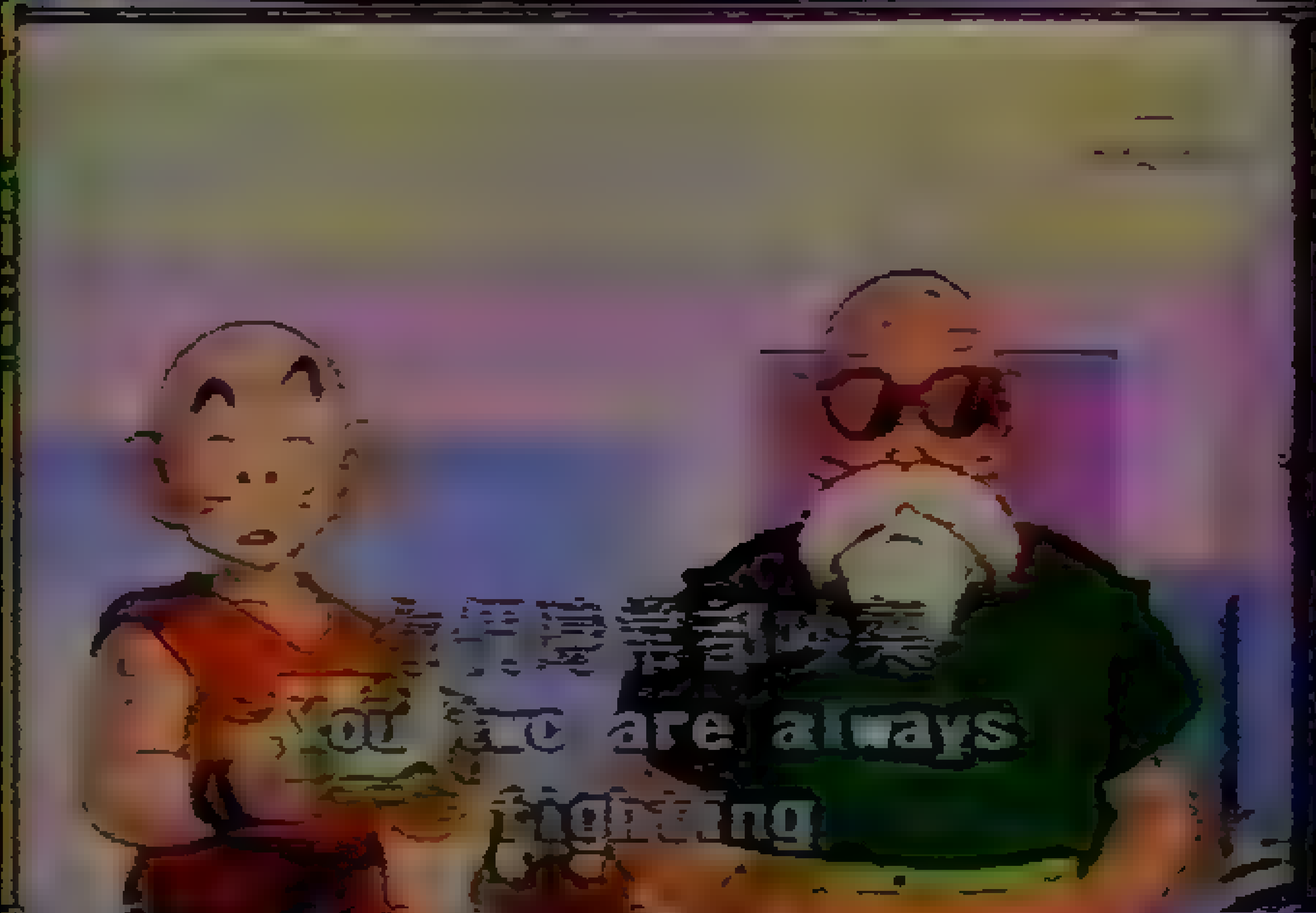




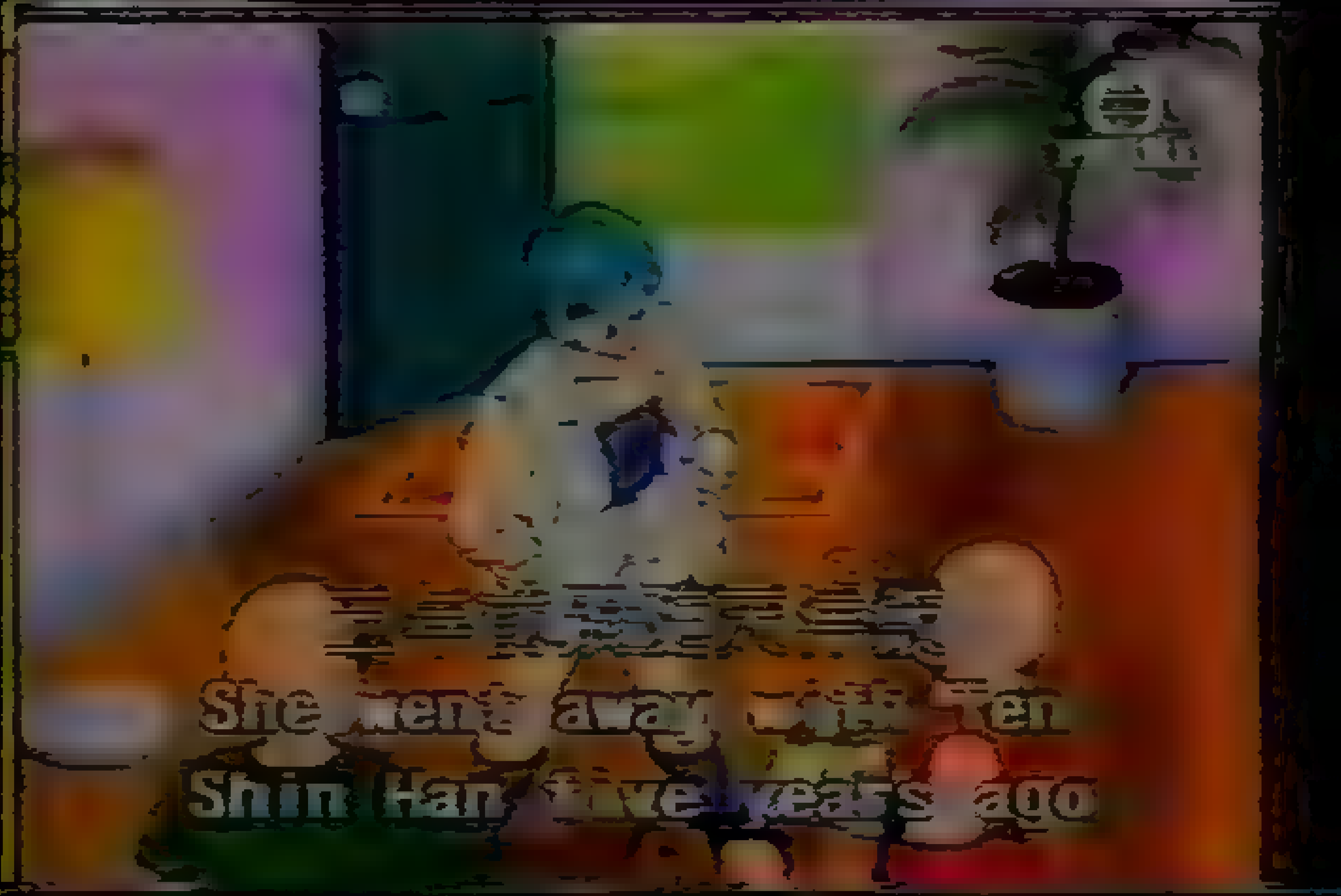

come here today?

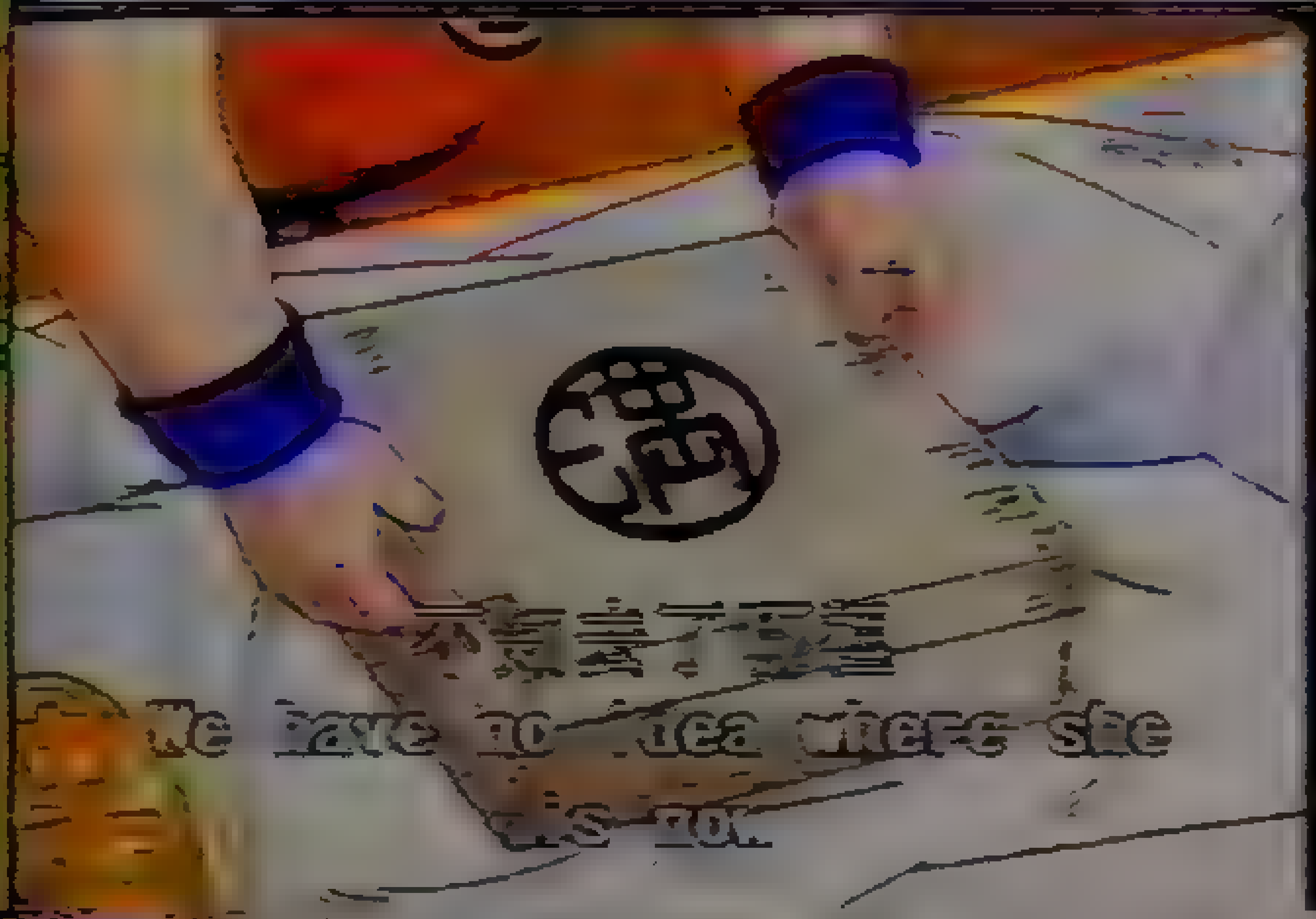

Let's not talk about that
anymore

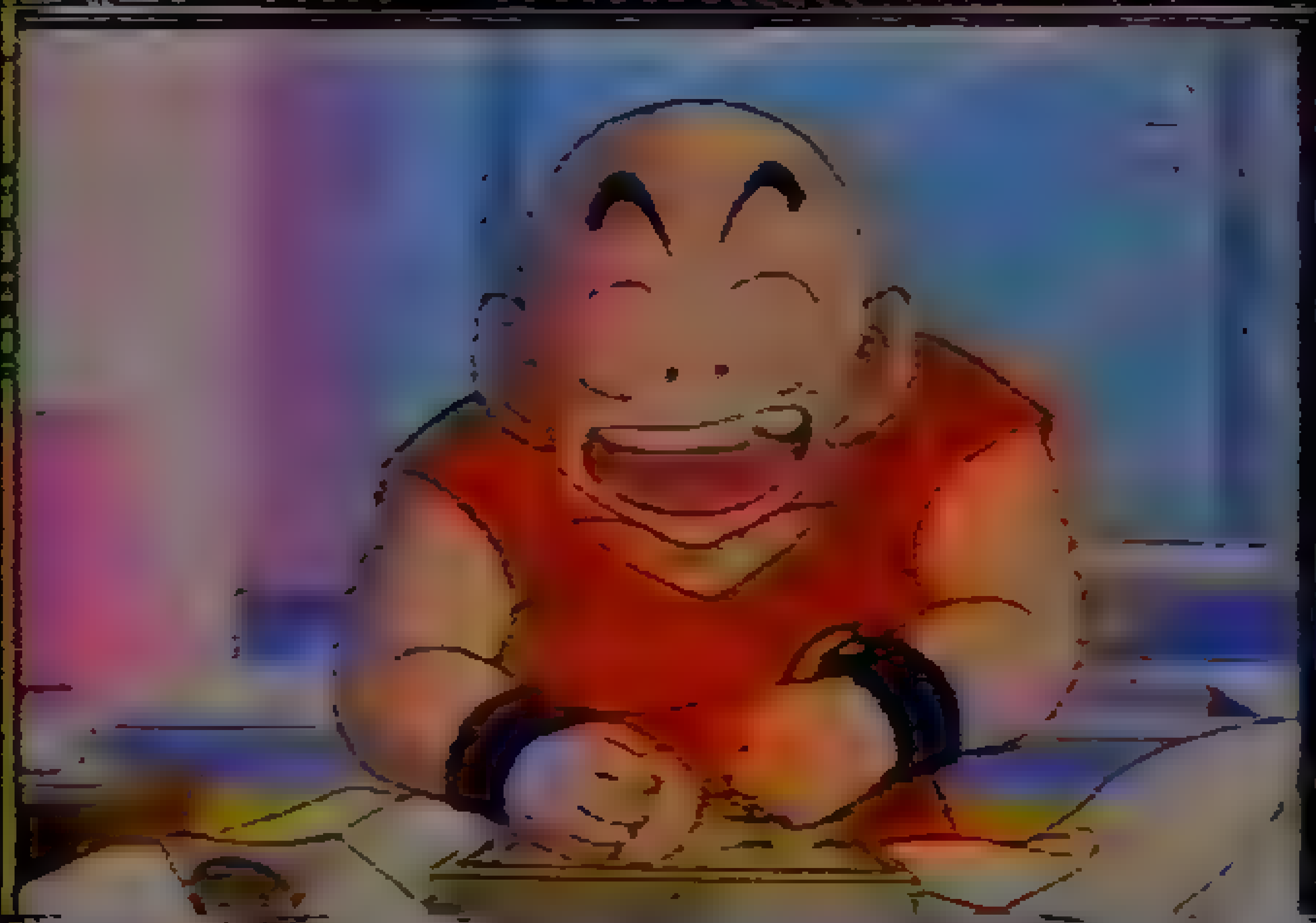

Let's have a good time
today

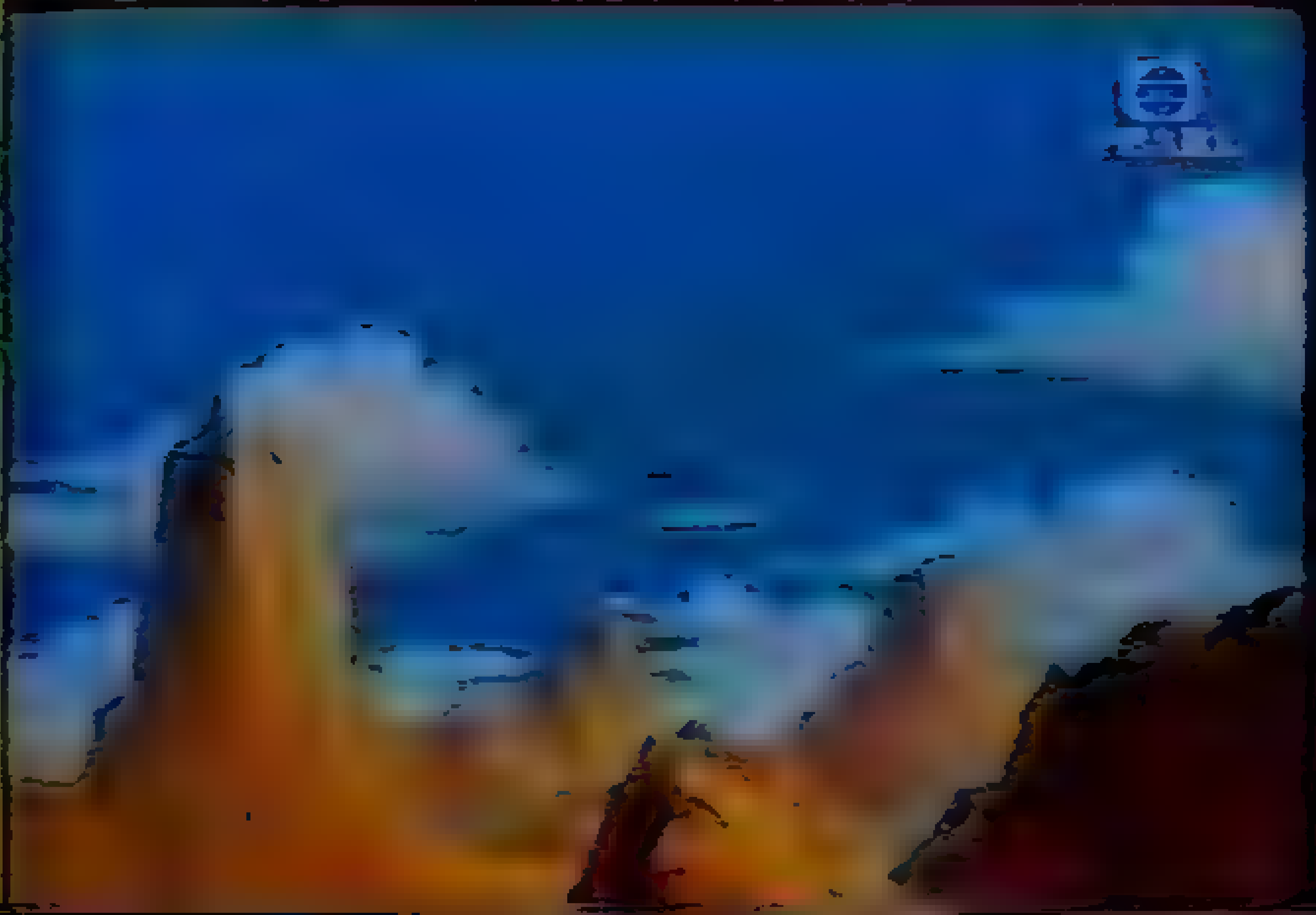

are always
fighting


Besides, how's Miss

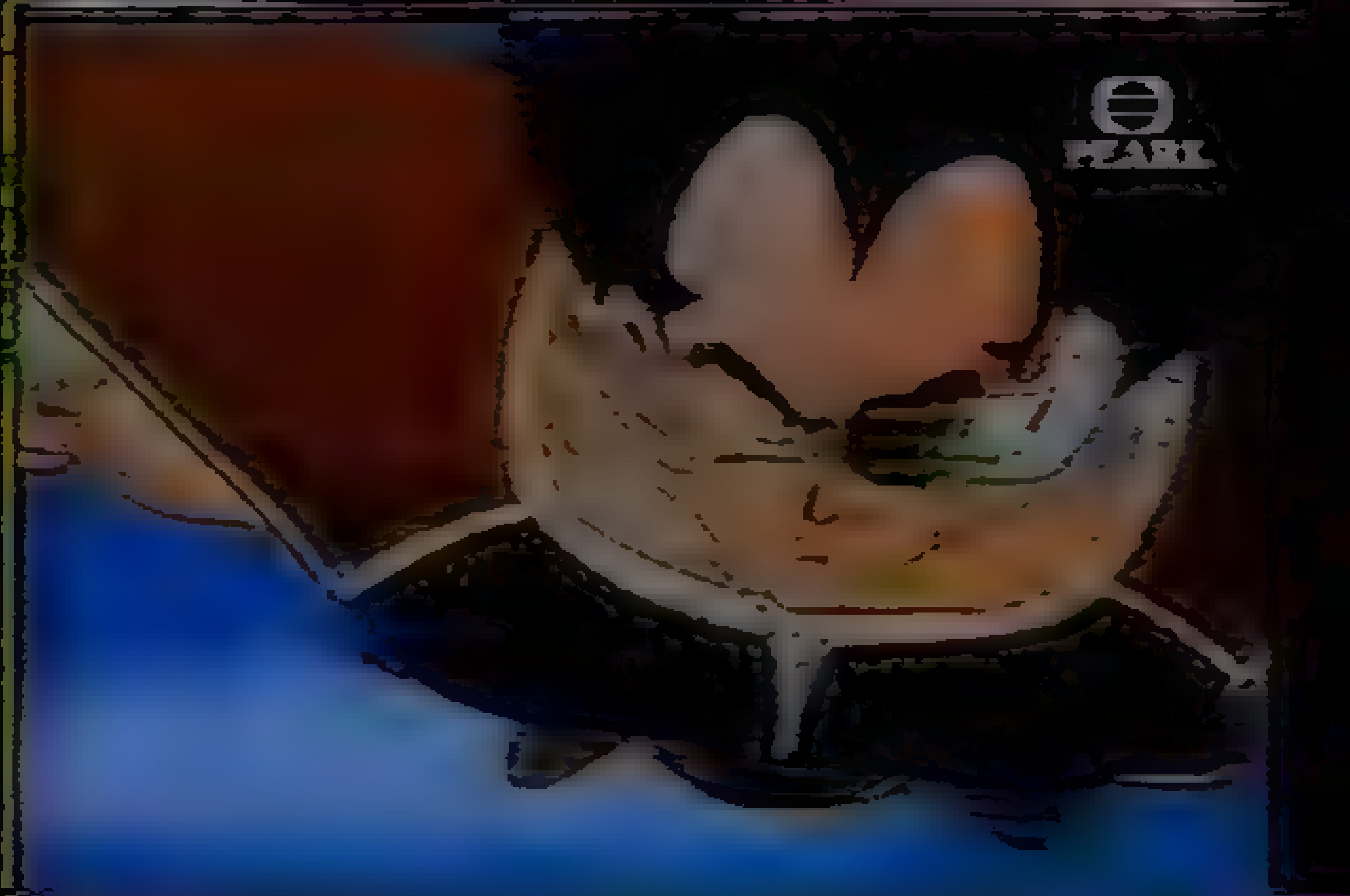

She went away with Ten
Shin Han five years ago

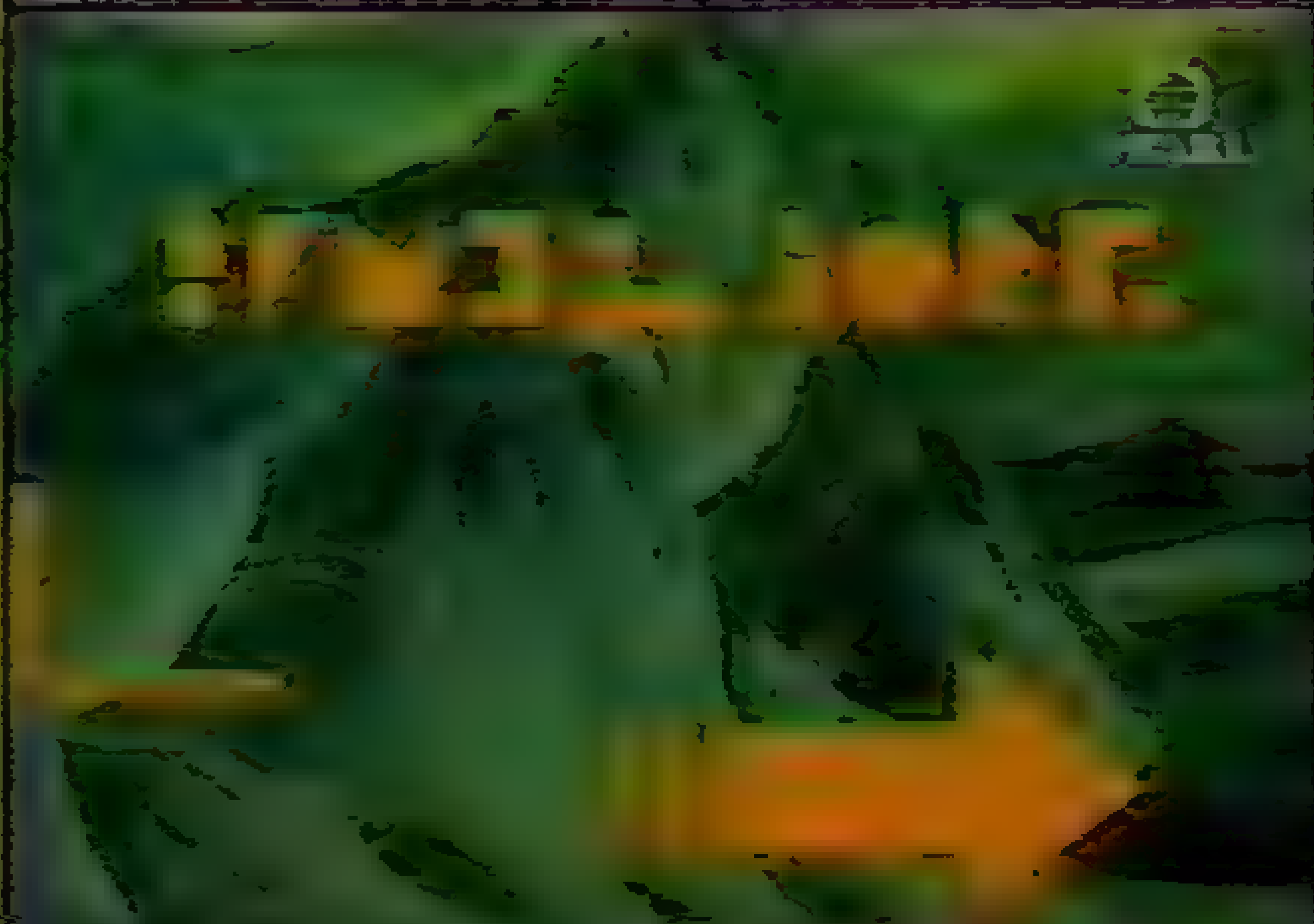

We have no idea where she
is now

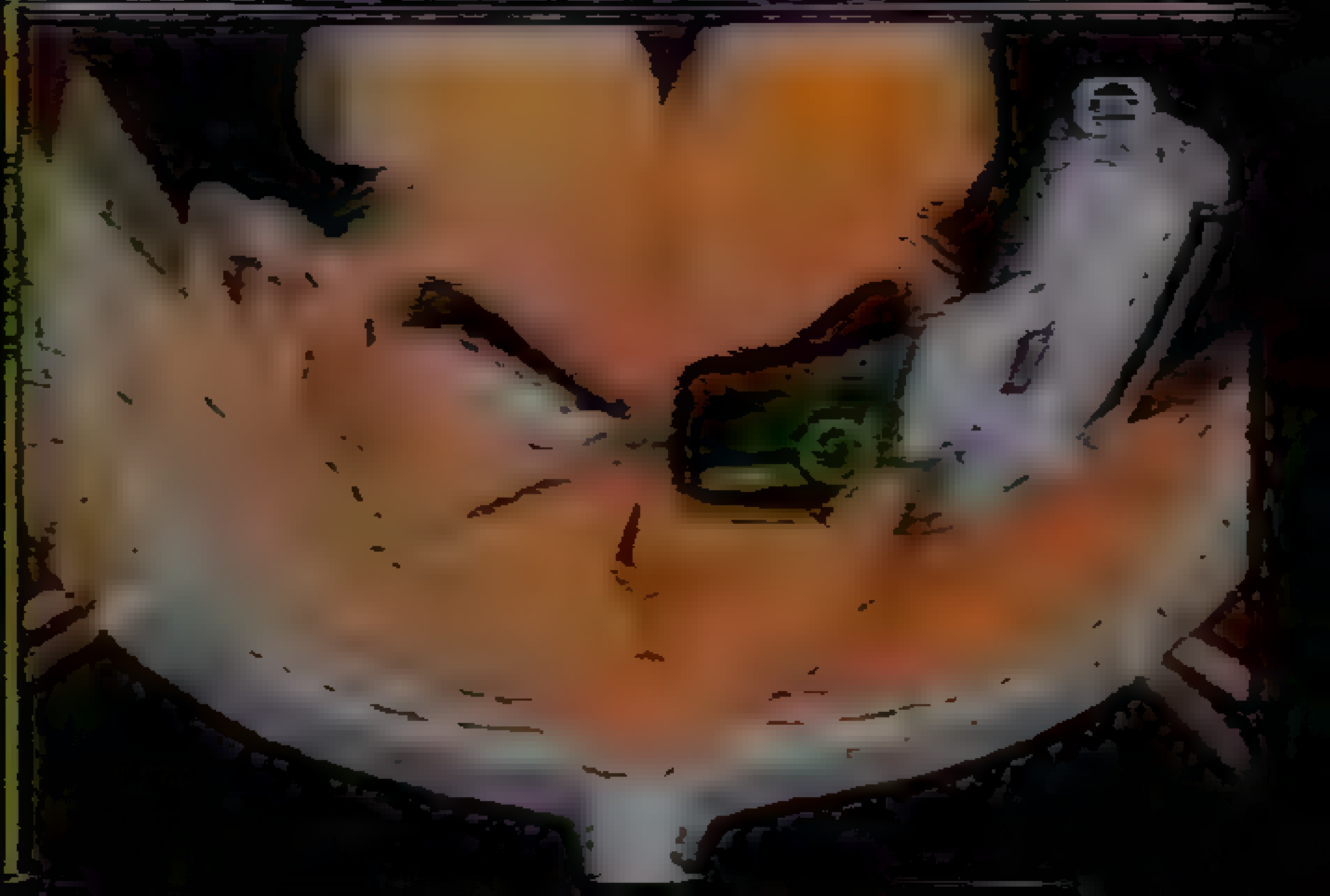


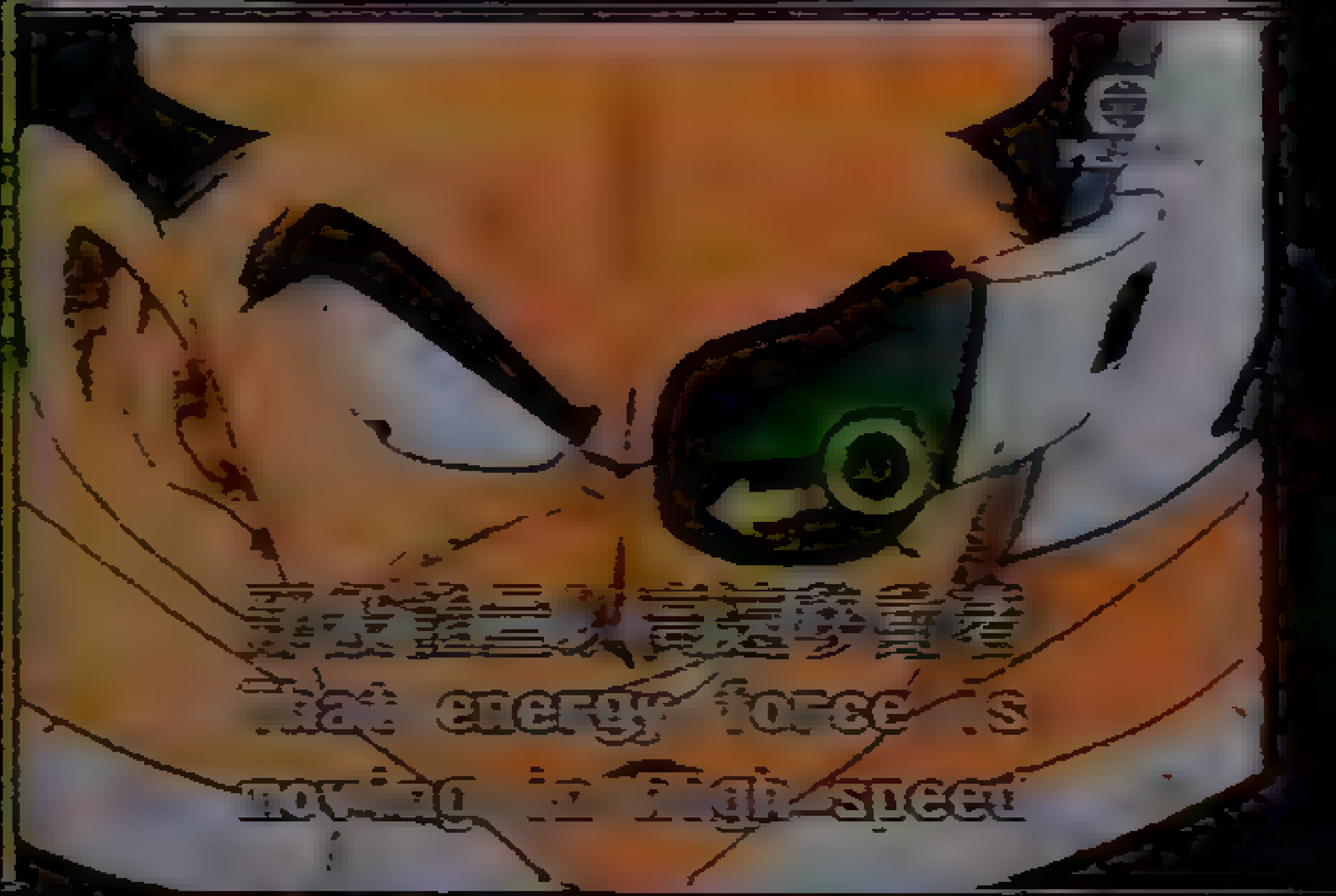


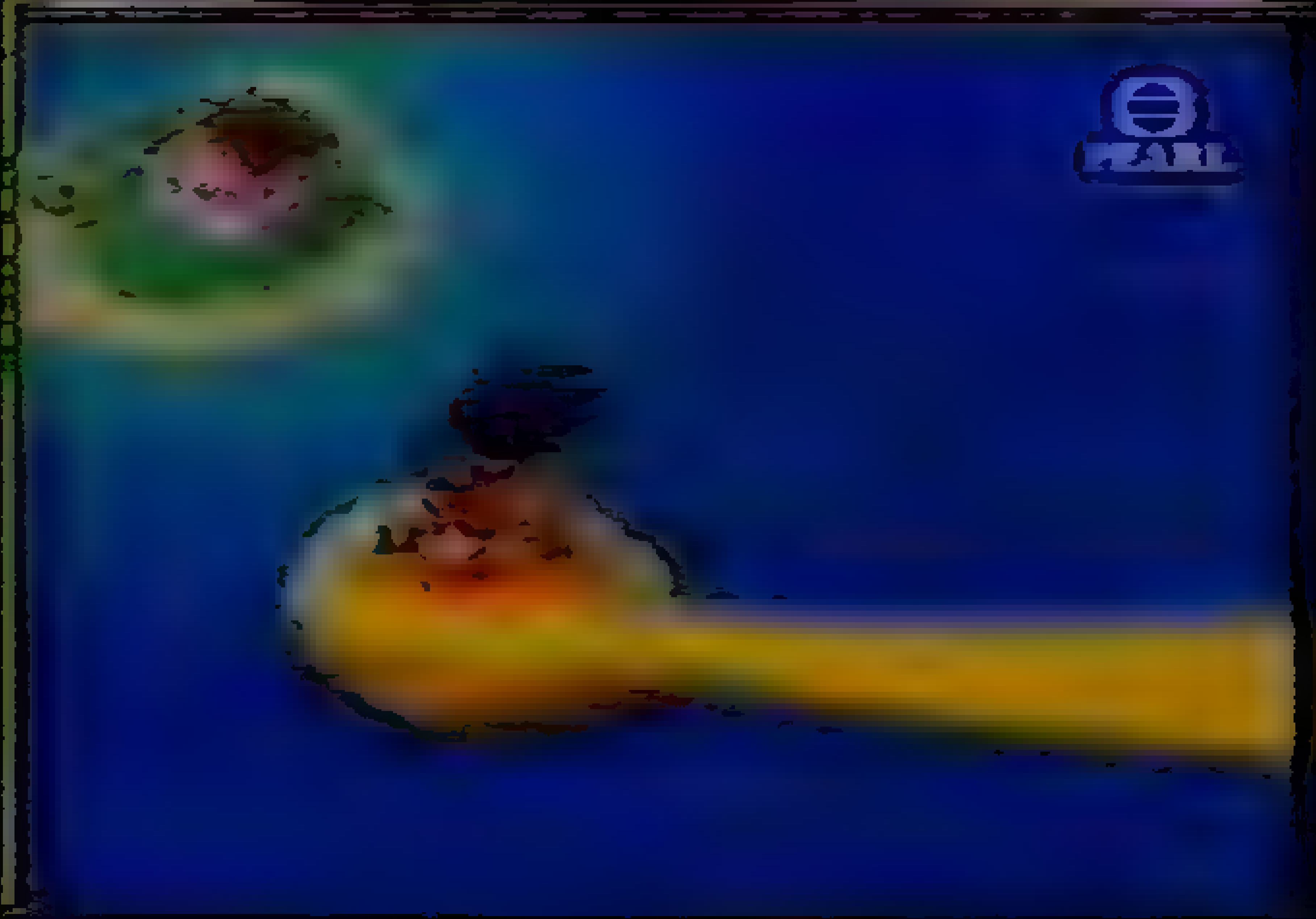




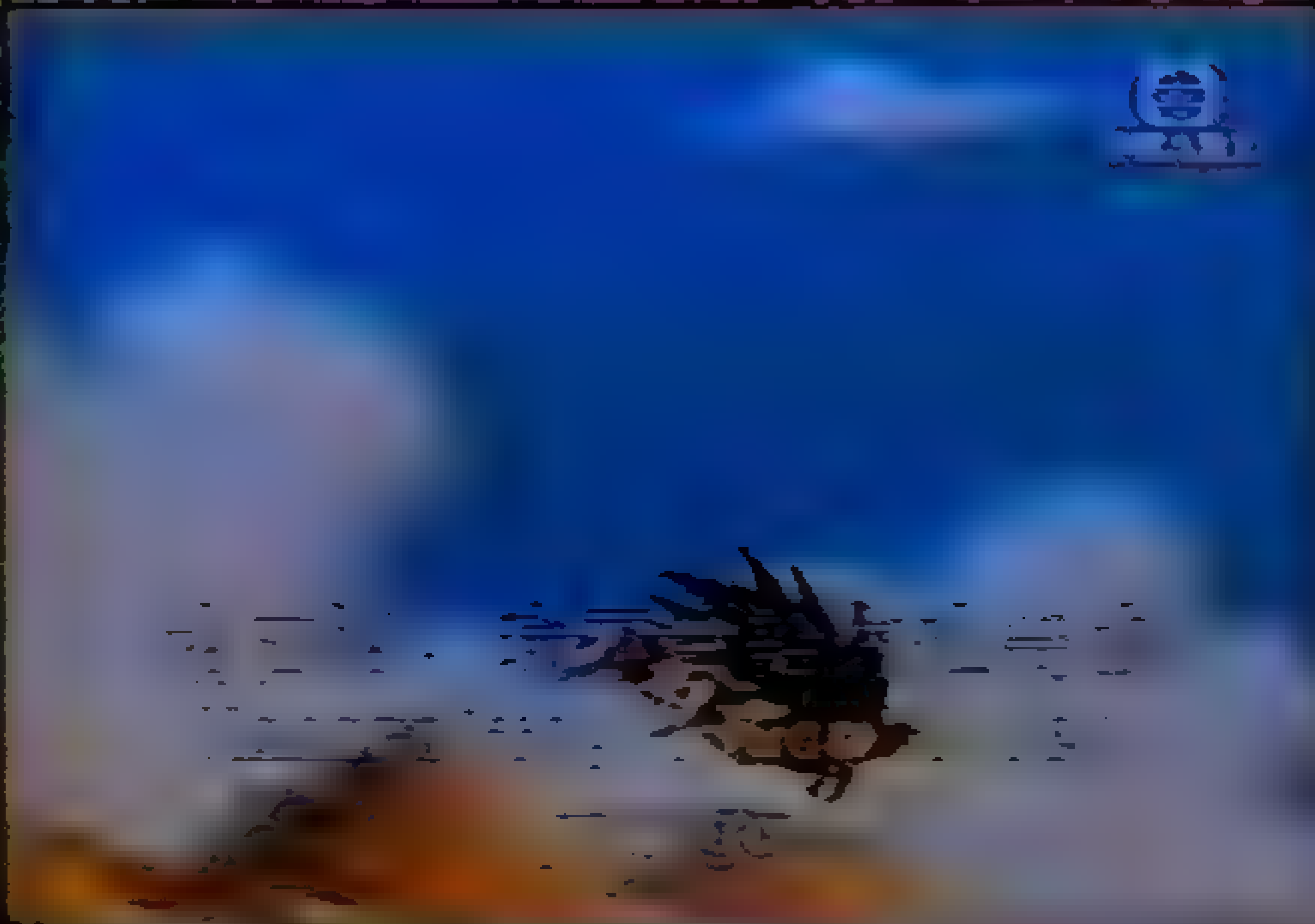


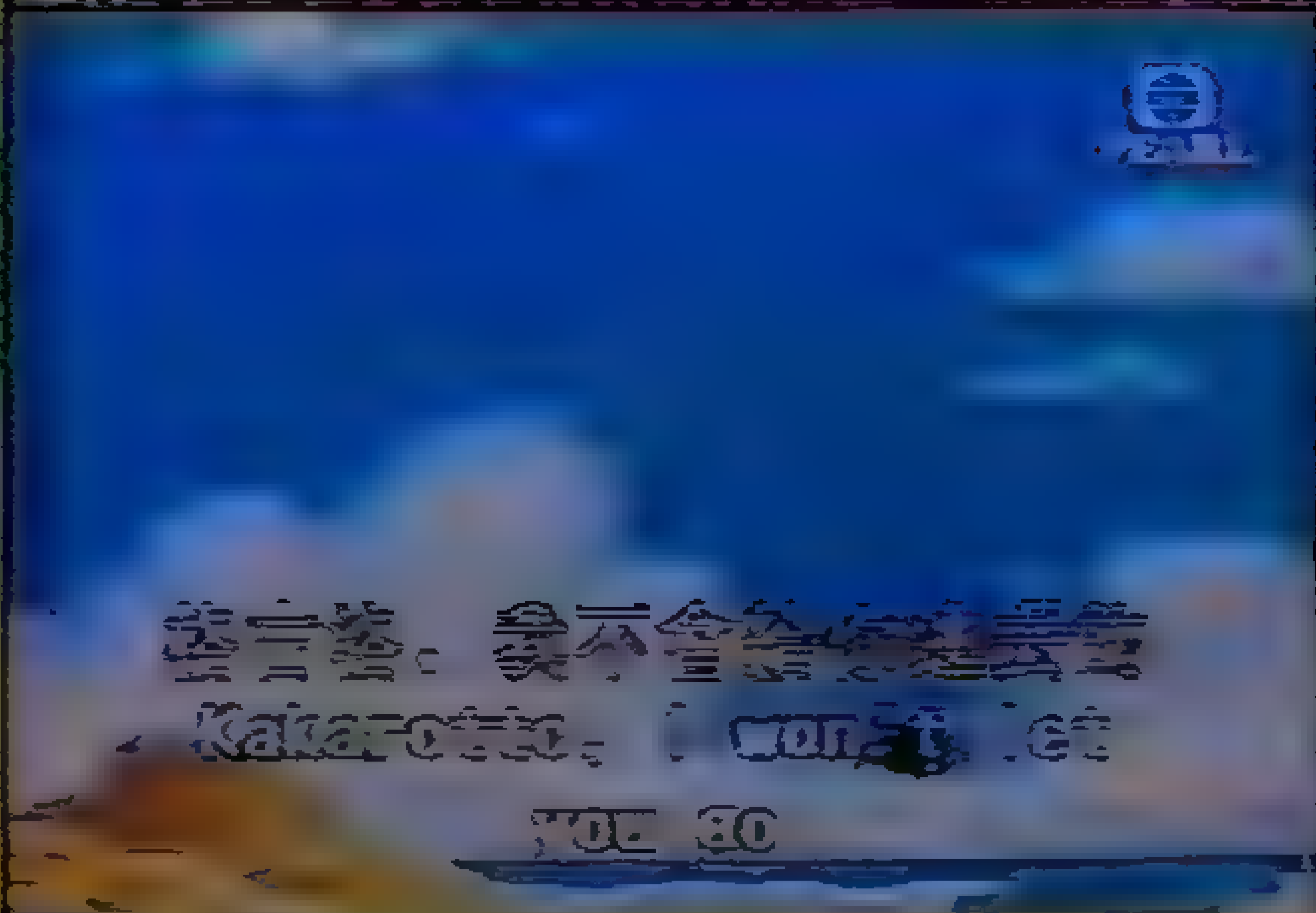


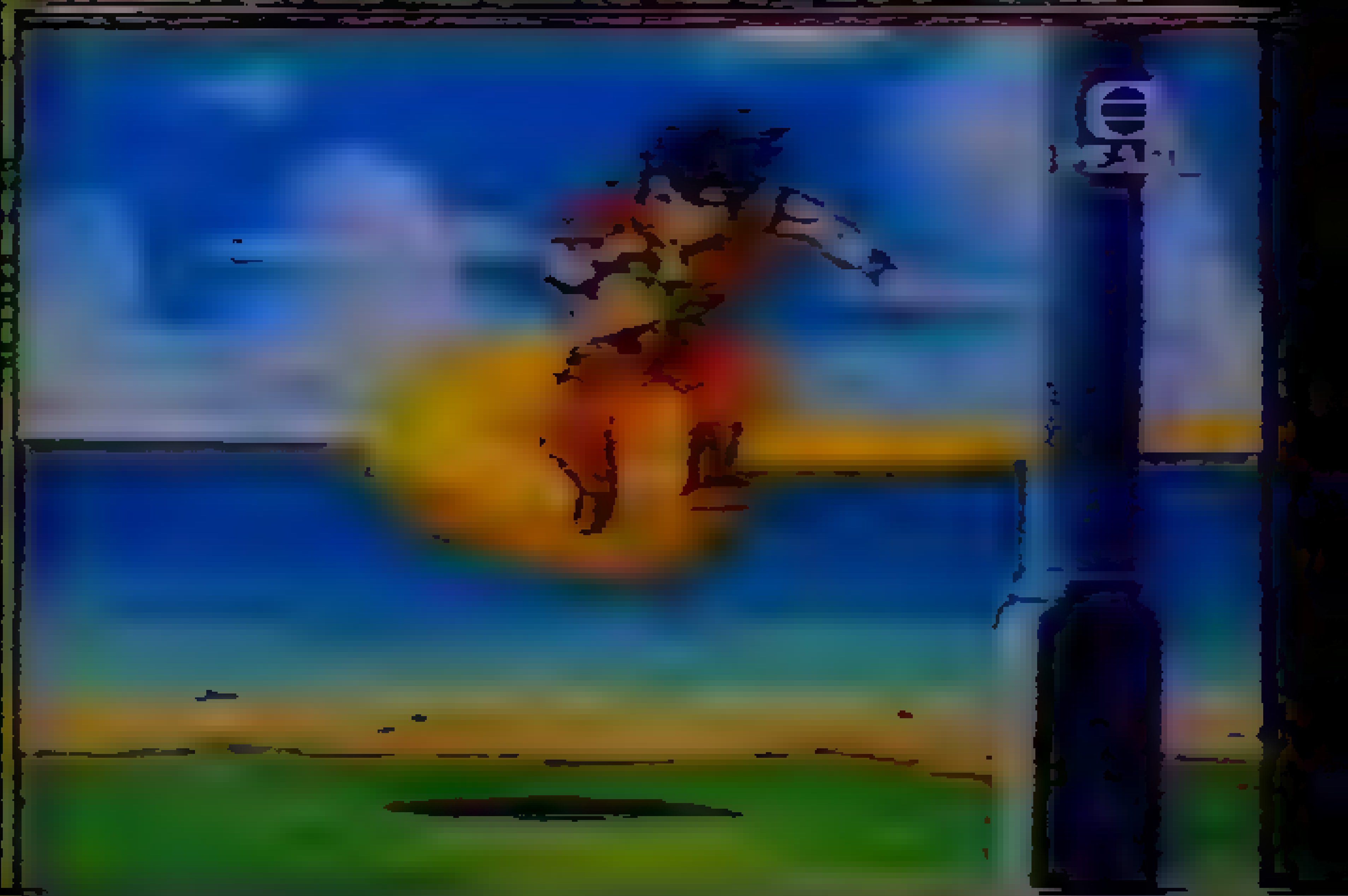

energy force

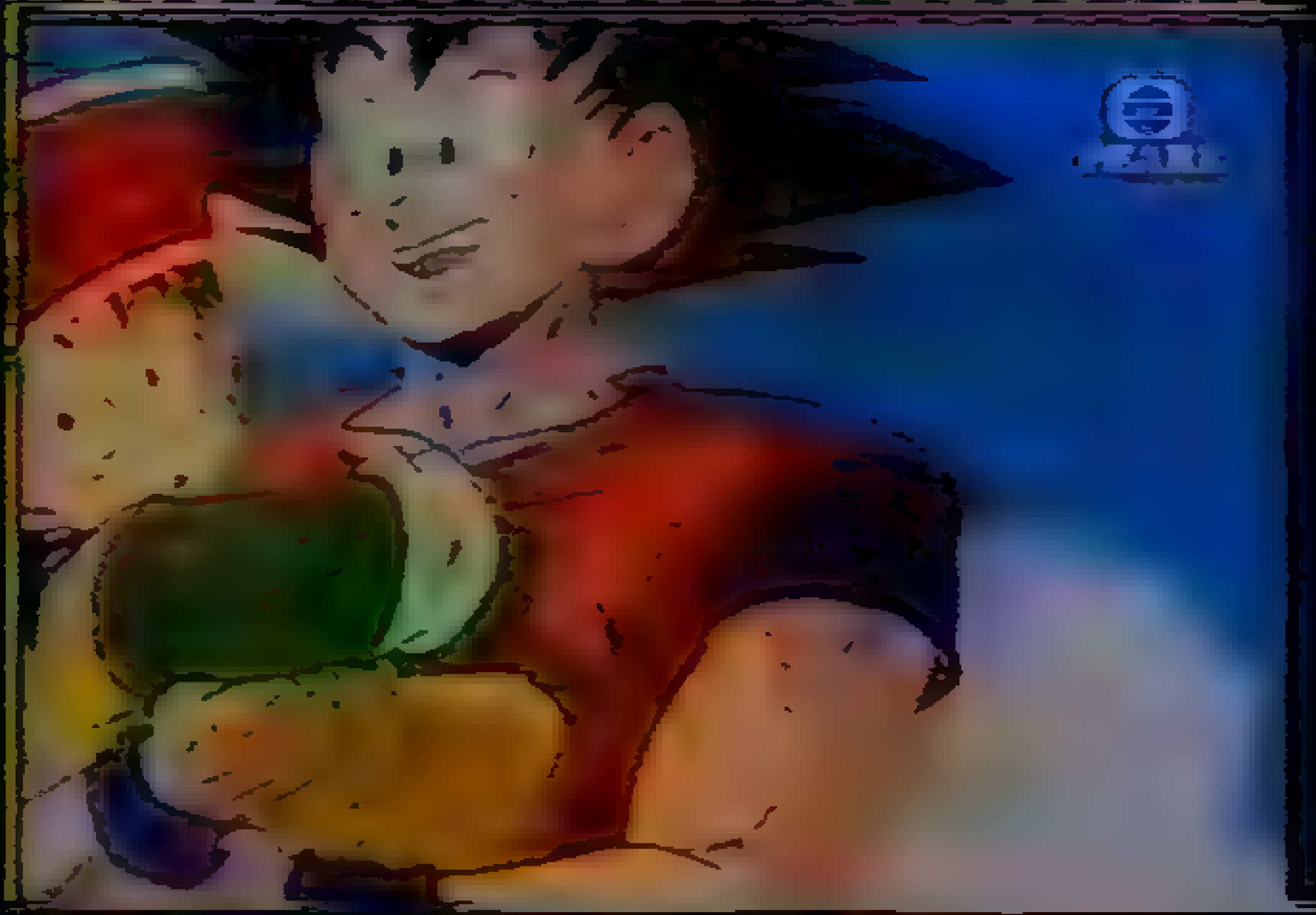


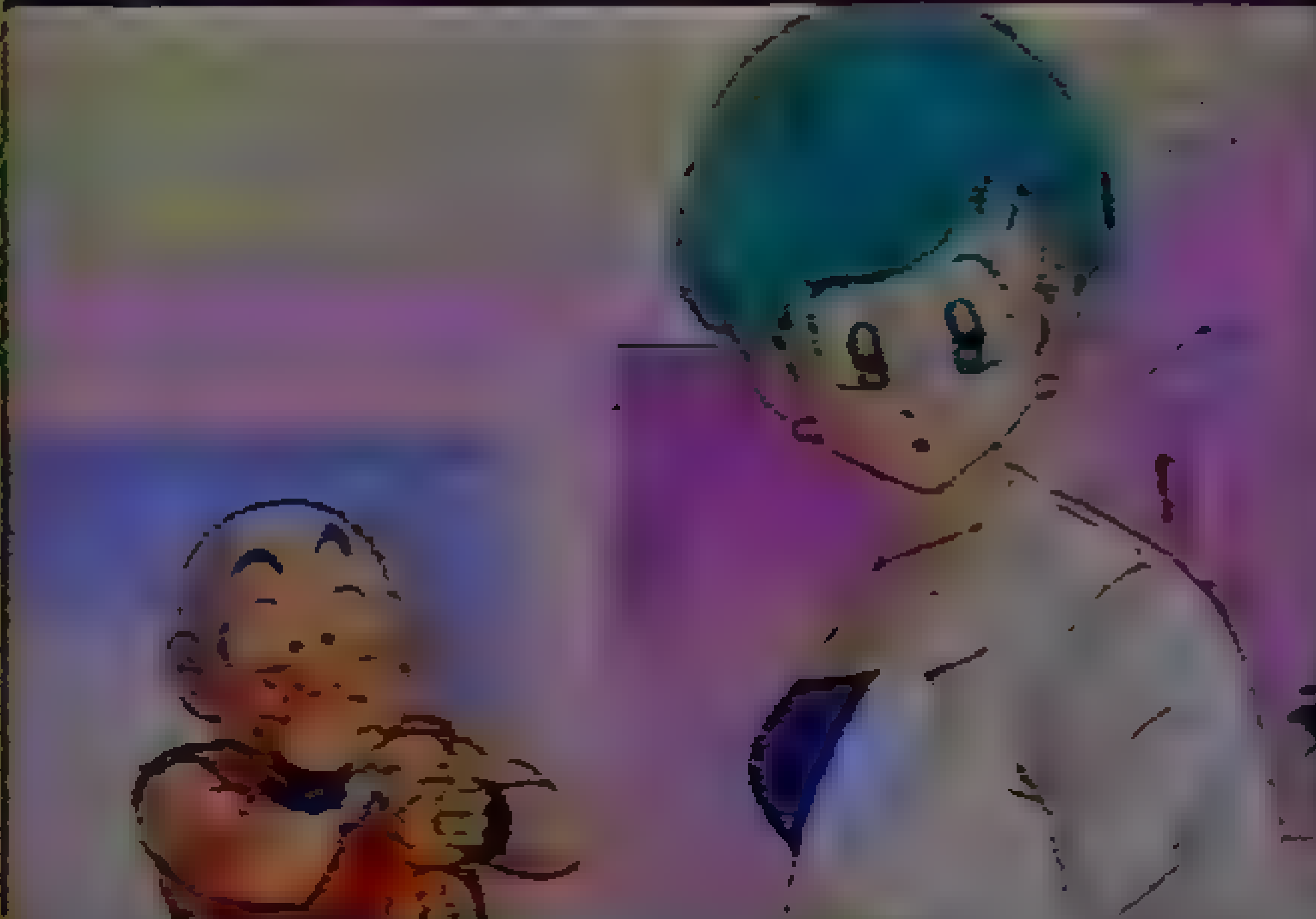

This is the home of
Master Mufan




VOL 30



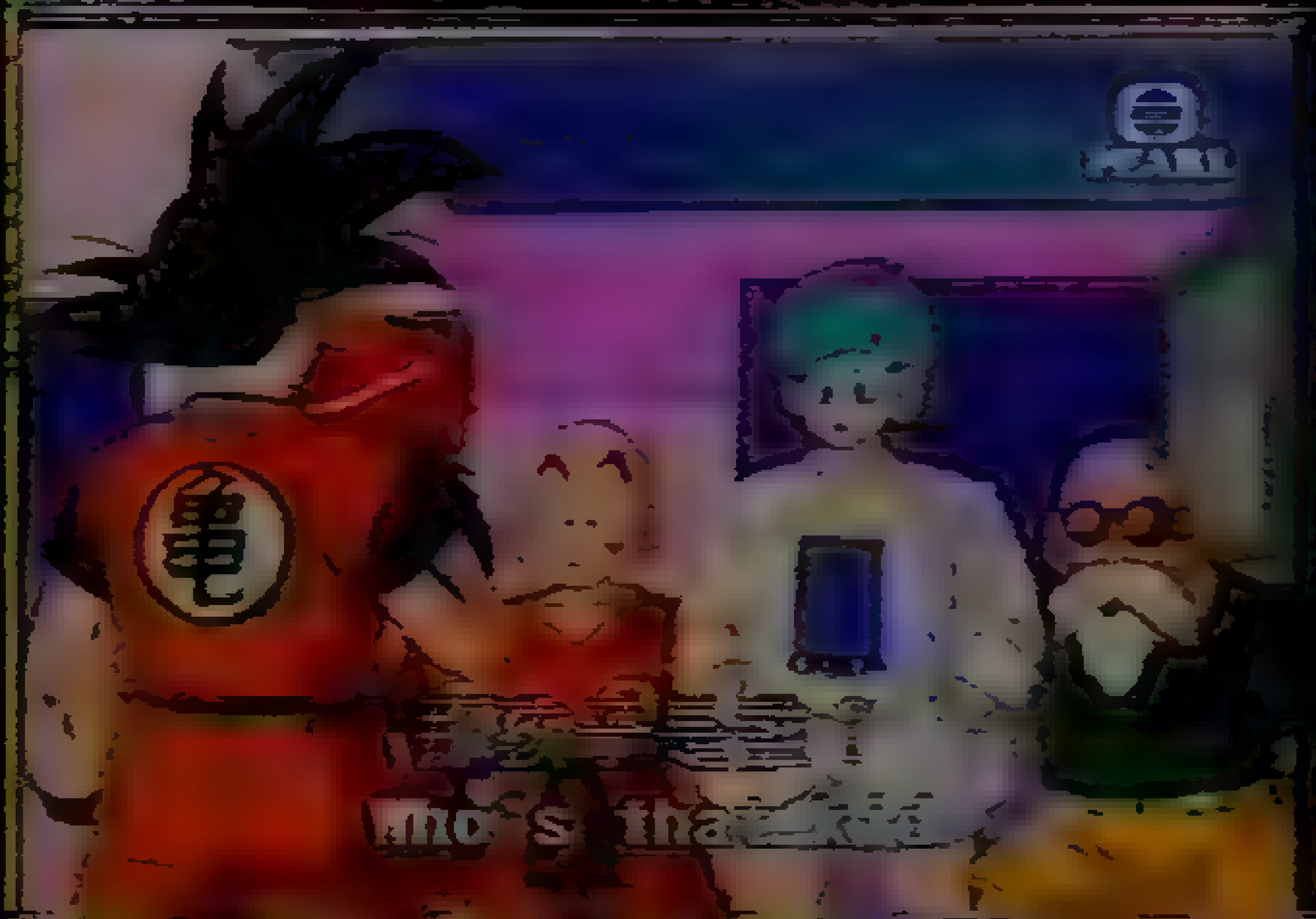




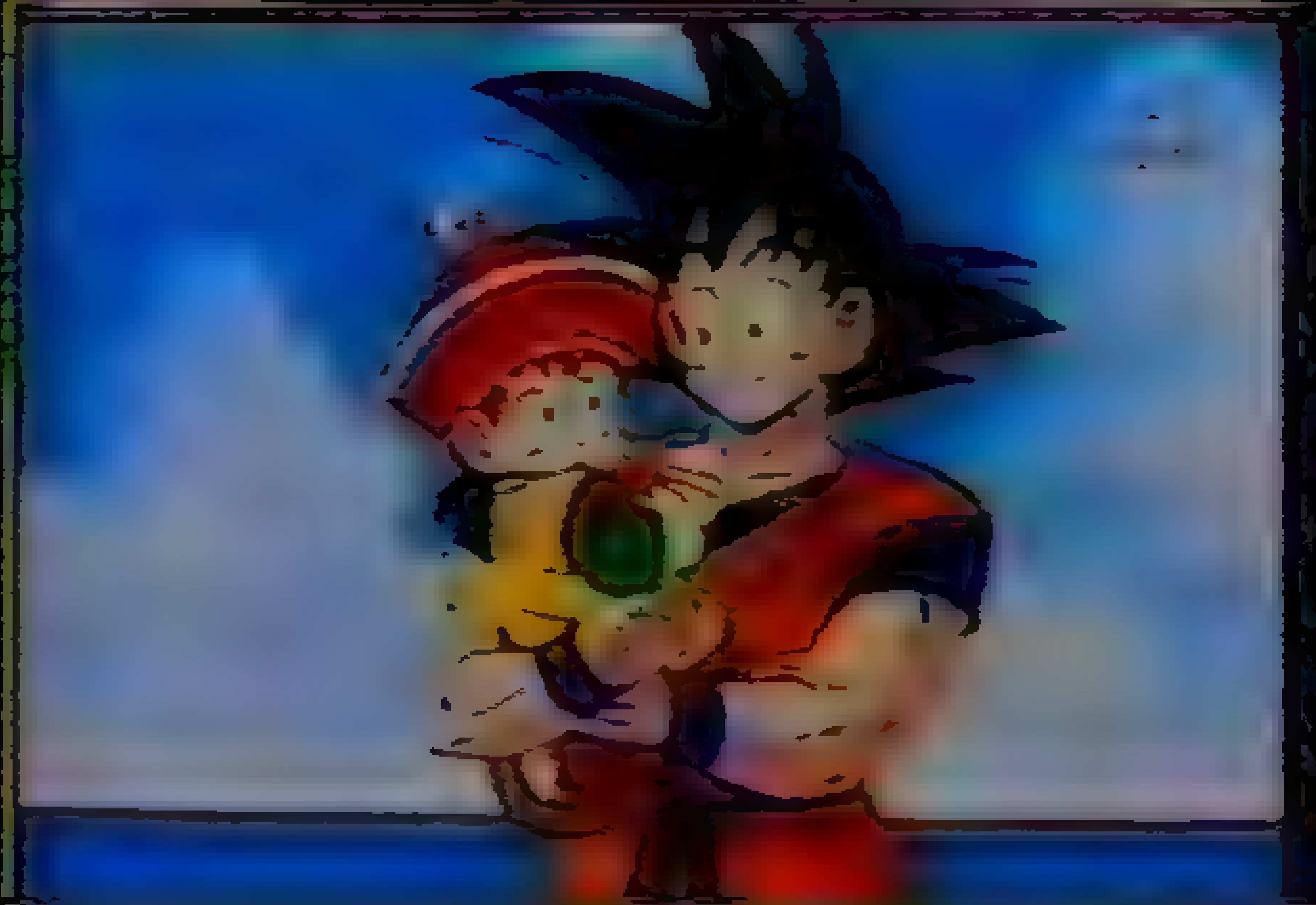



it's stopped



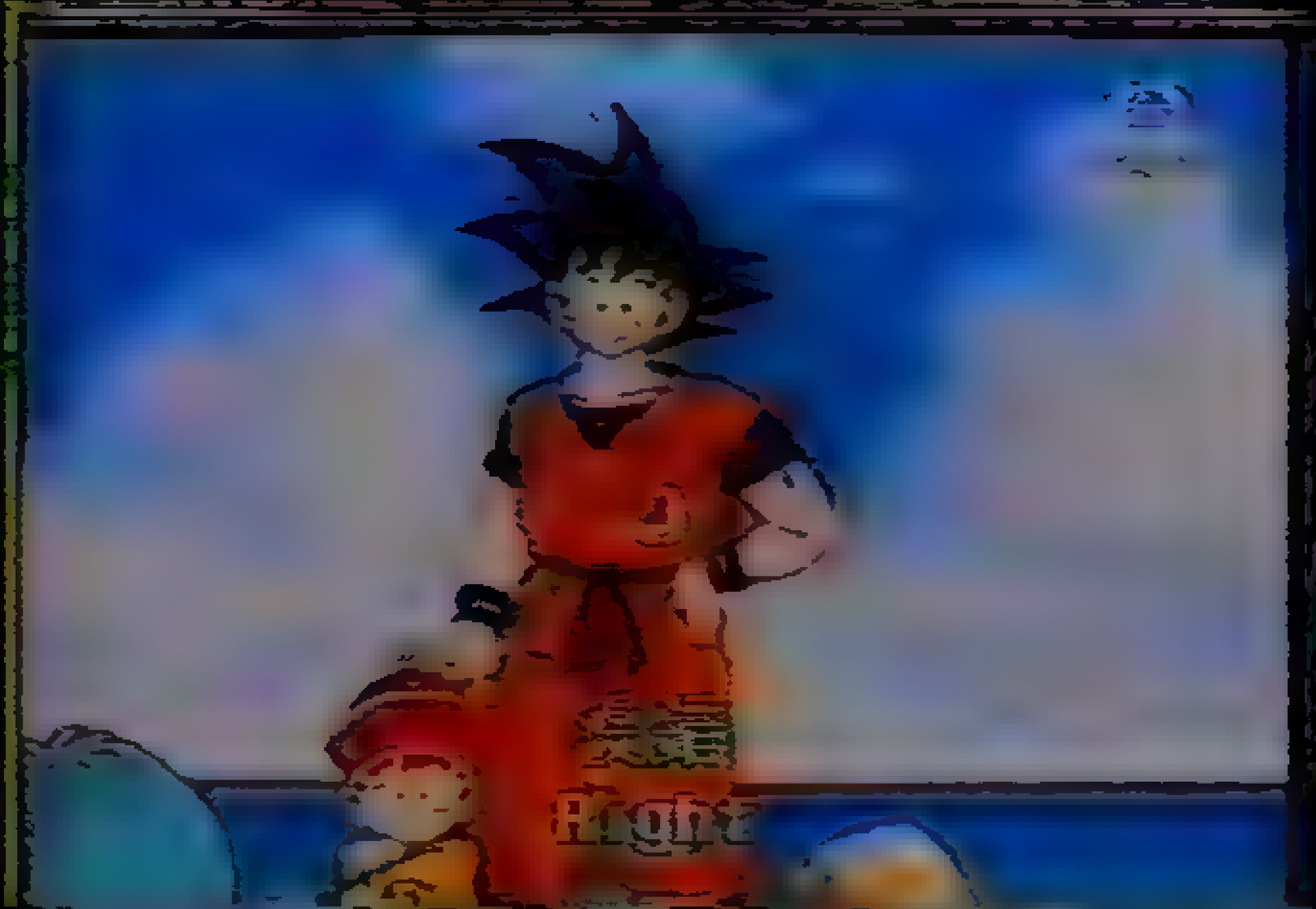


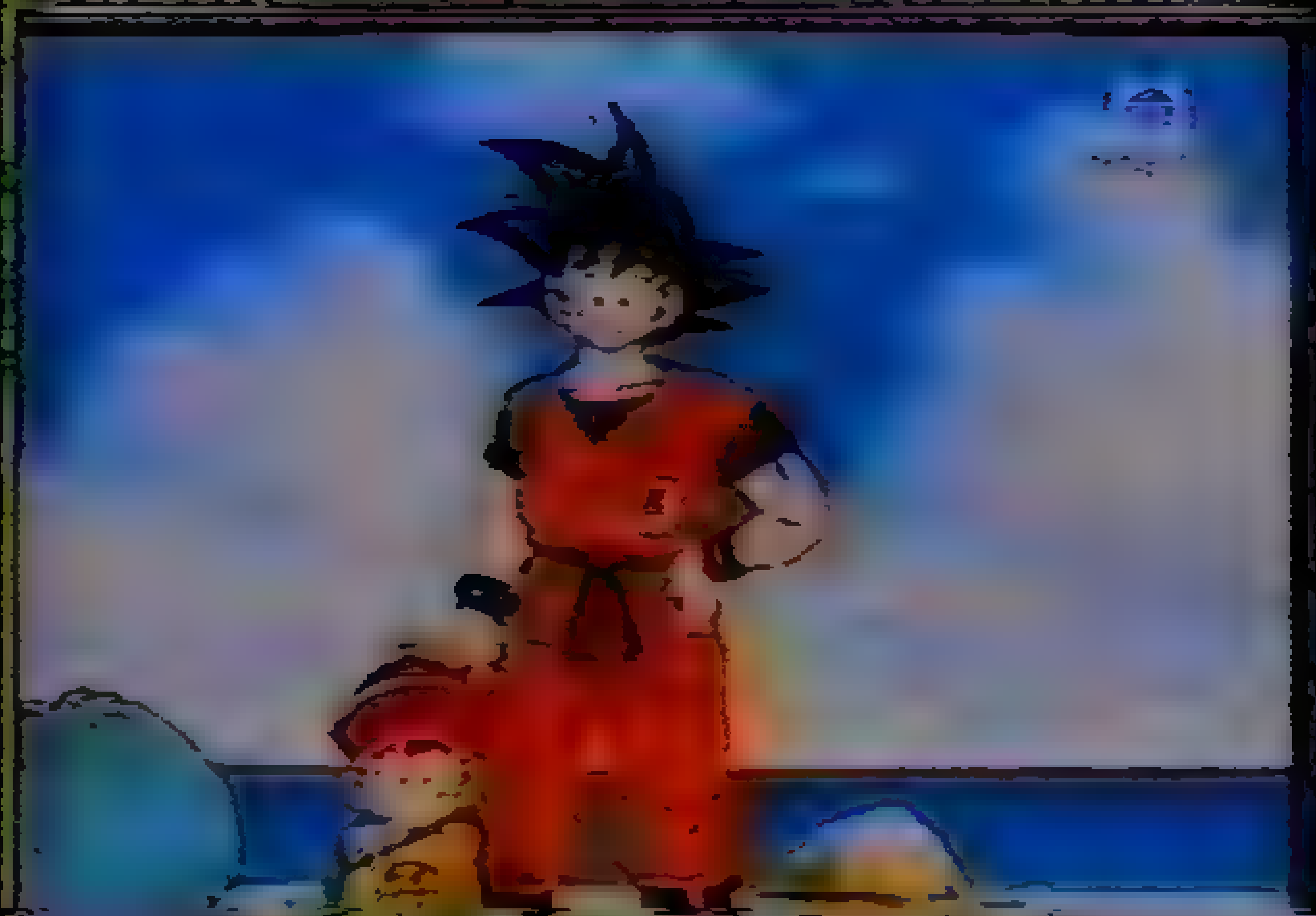

Goku, are you a part-time

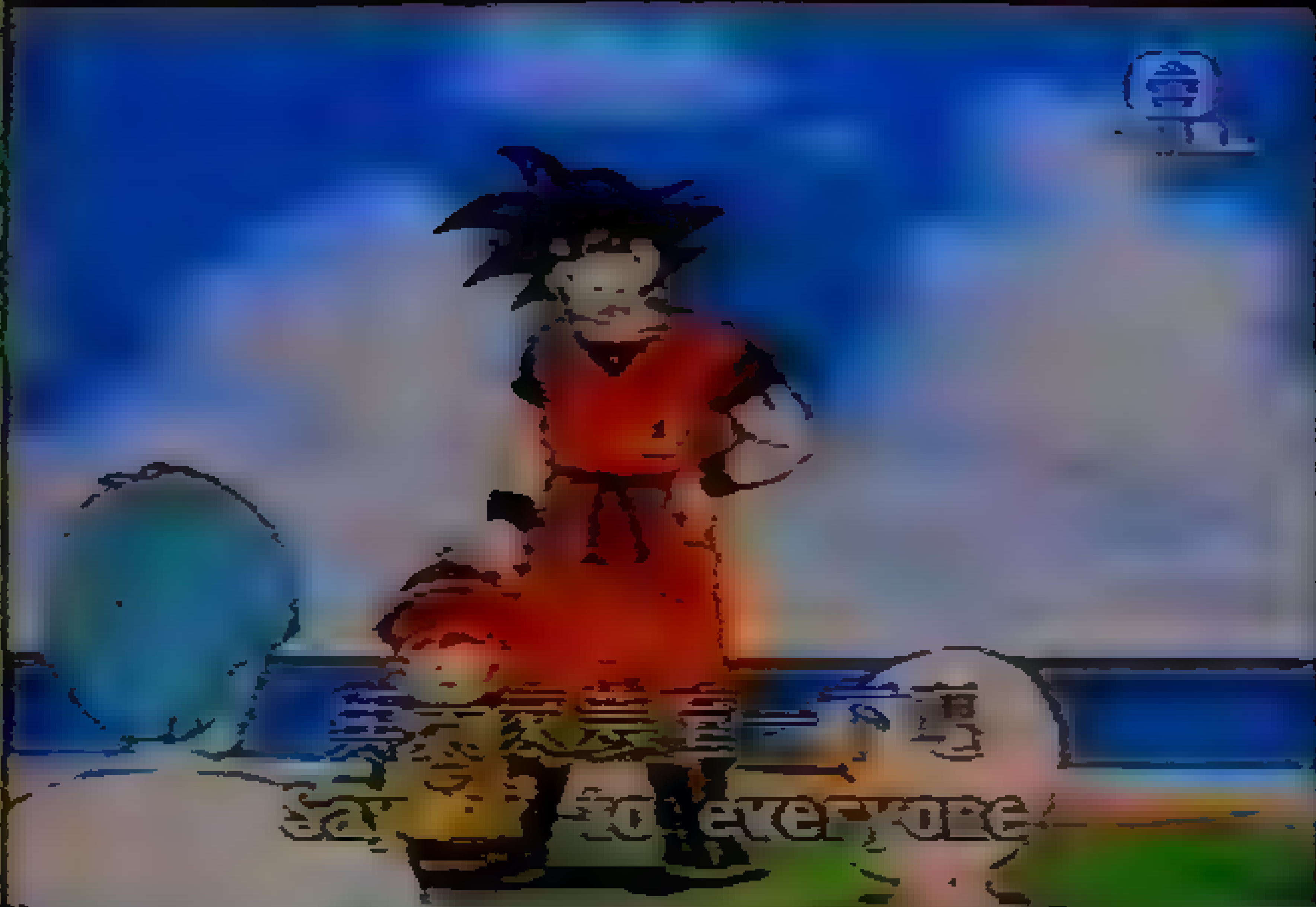




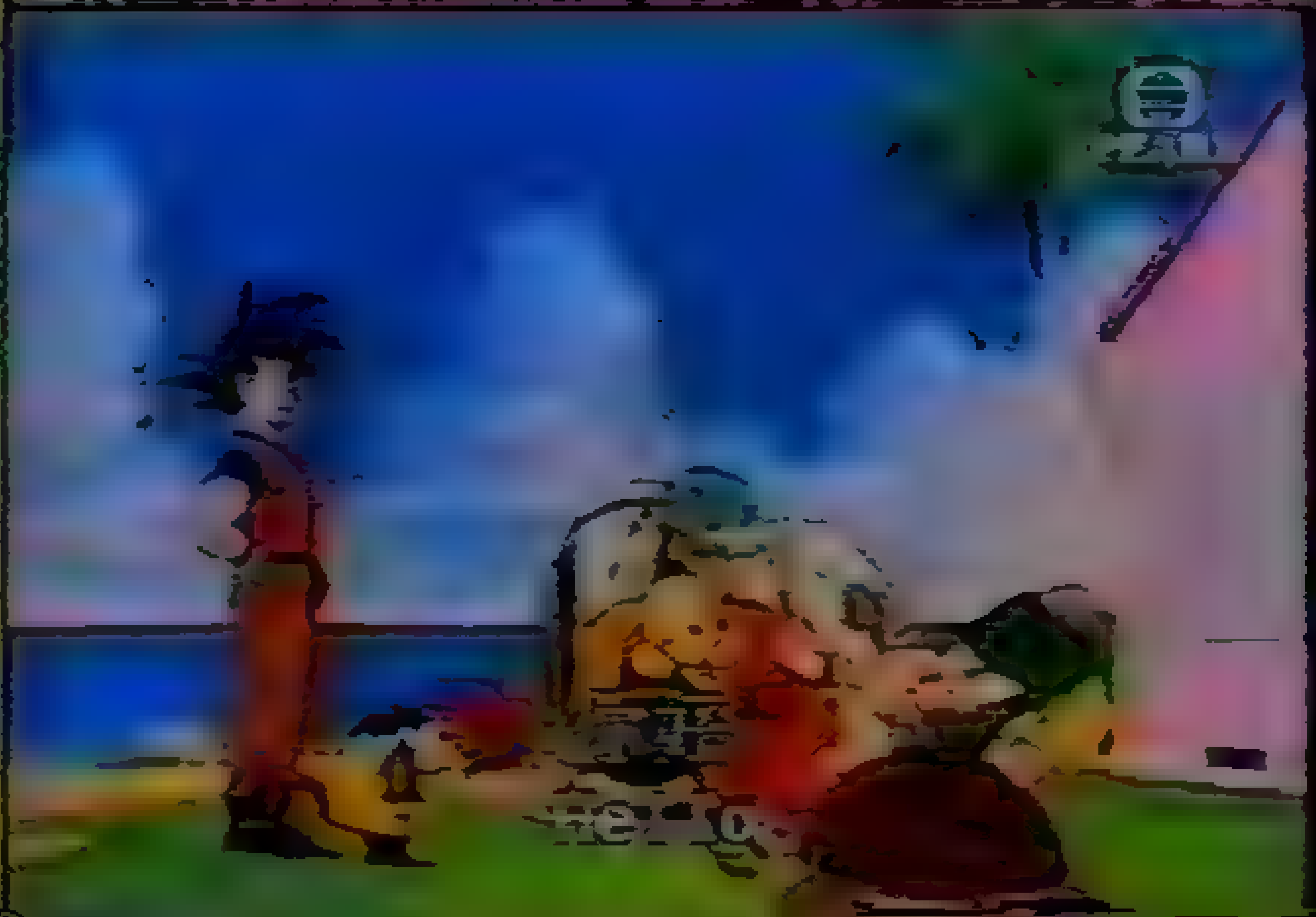







to everyone








His name is Son Go Han




You named
your






shocked
by

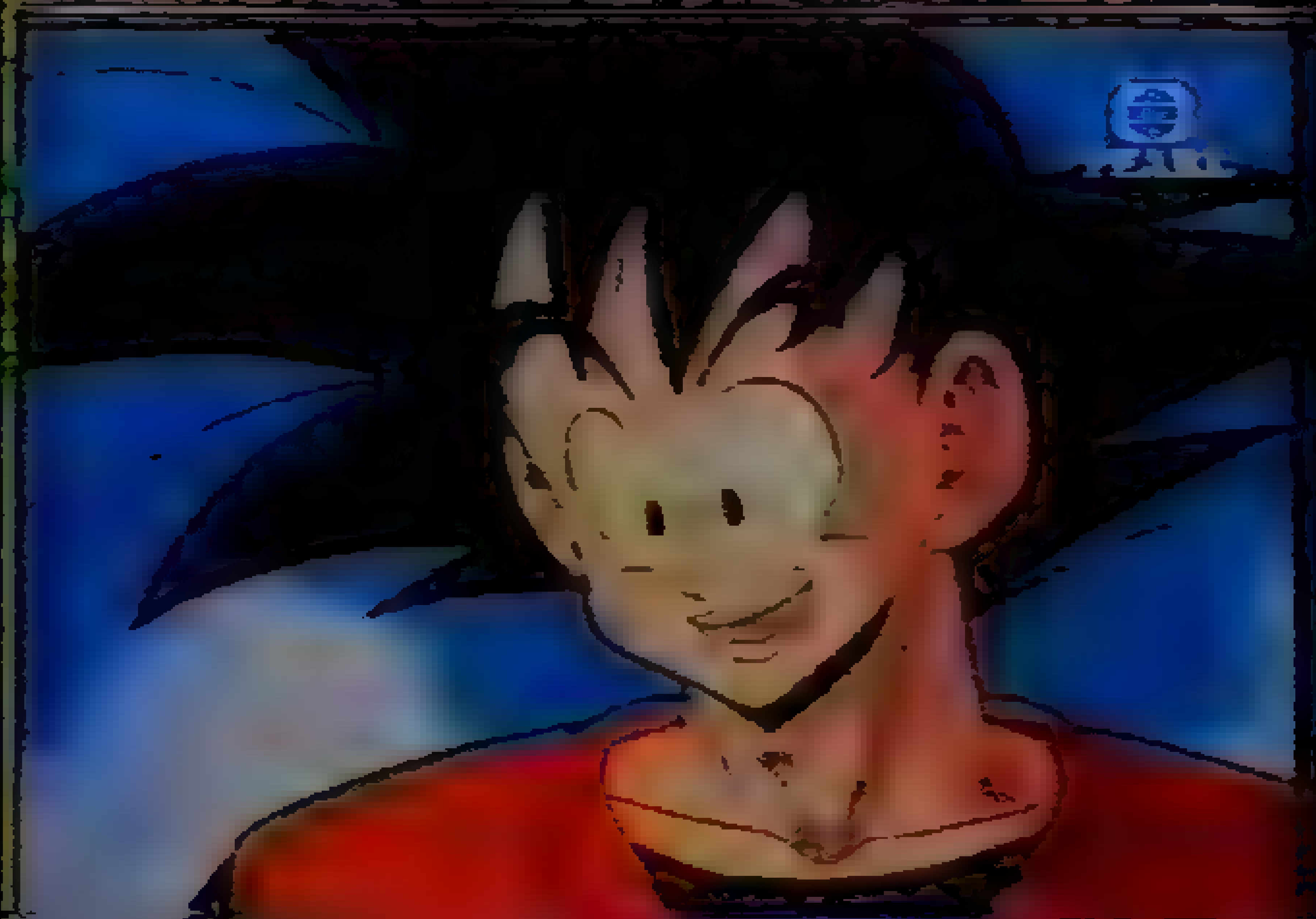

are you


Go Han, how old are you

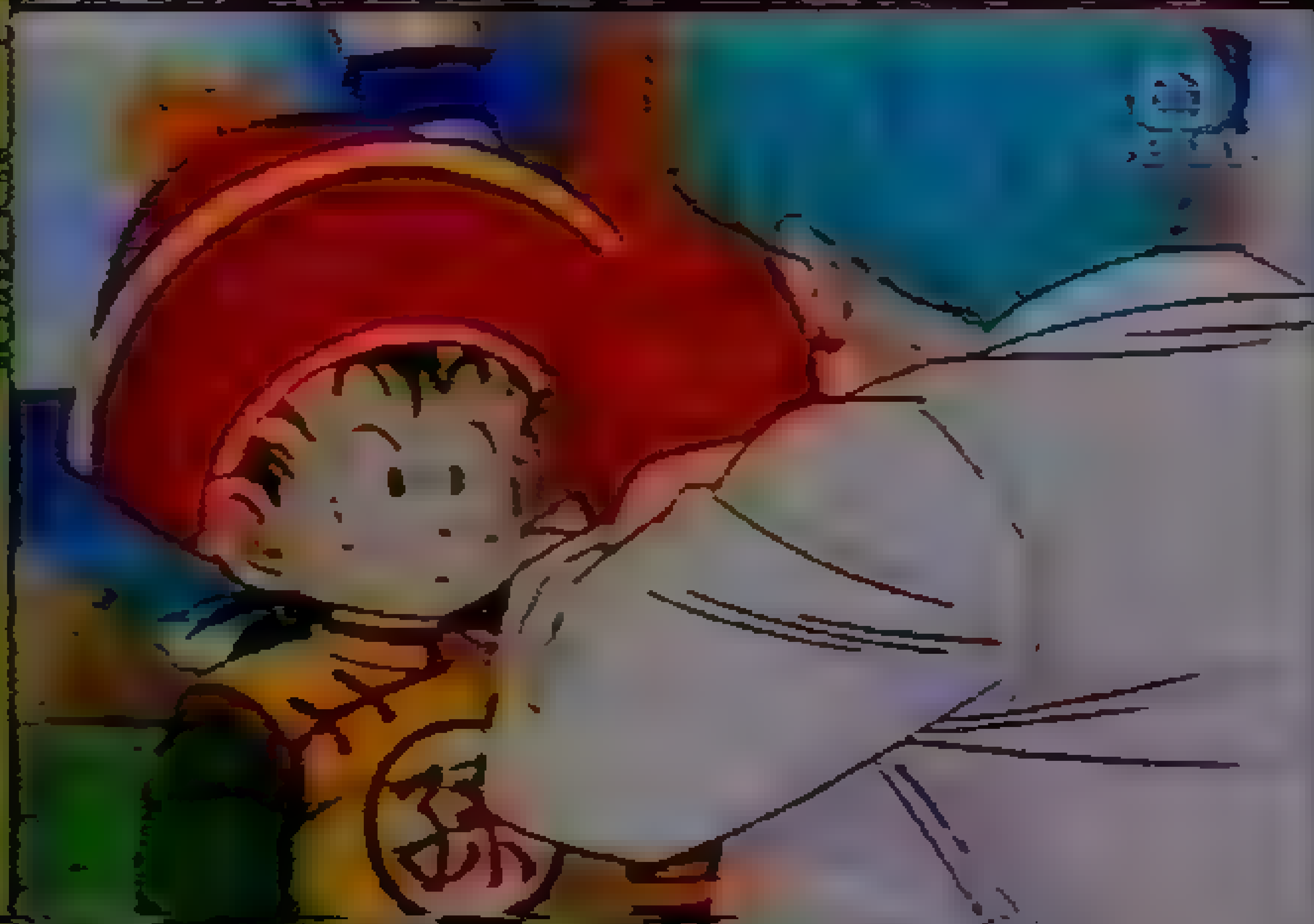












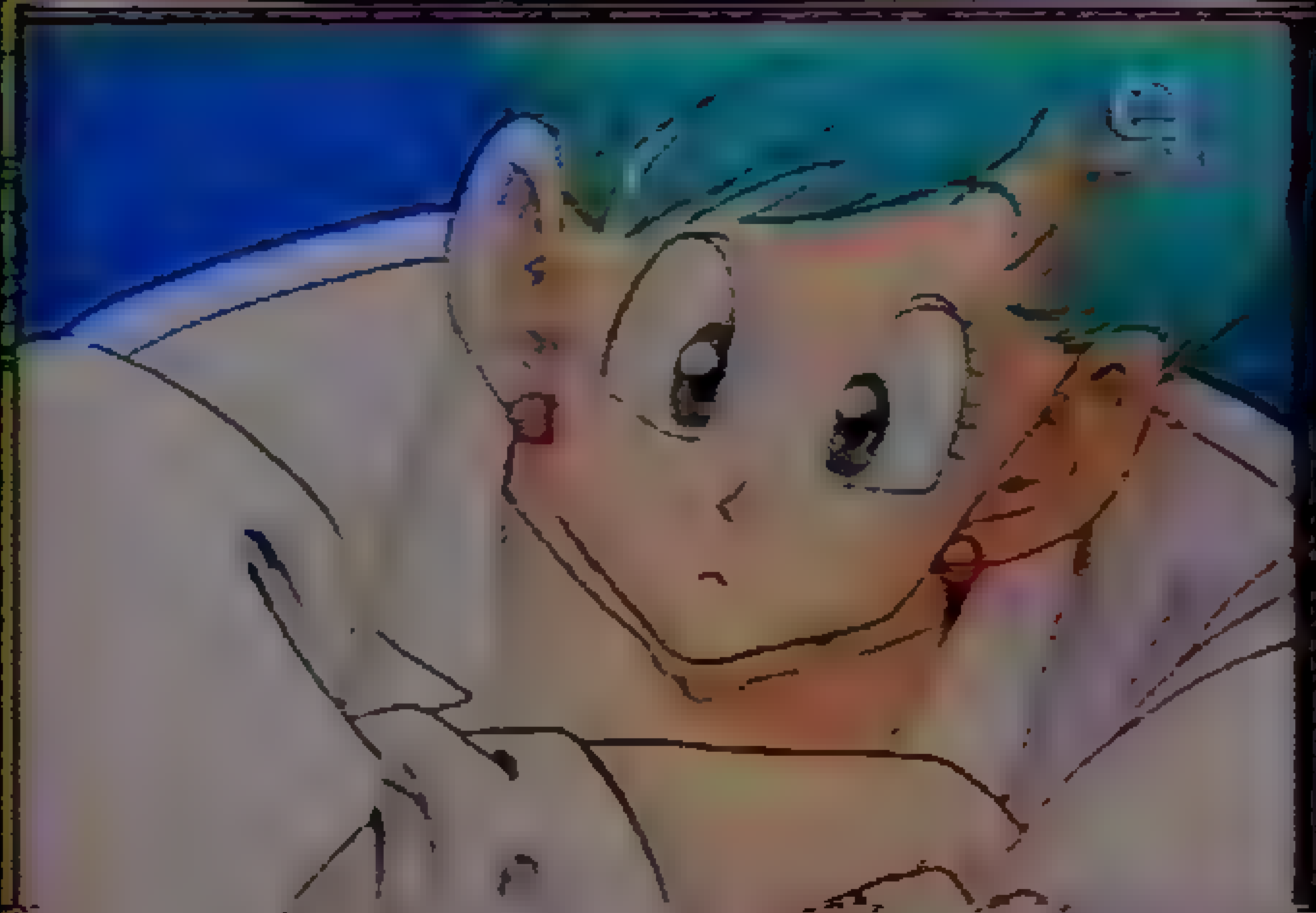


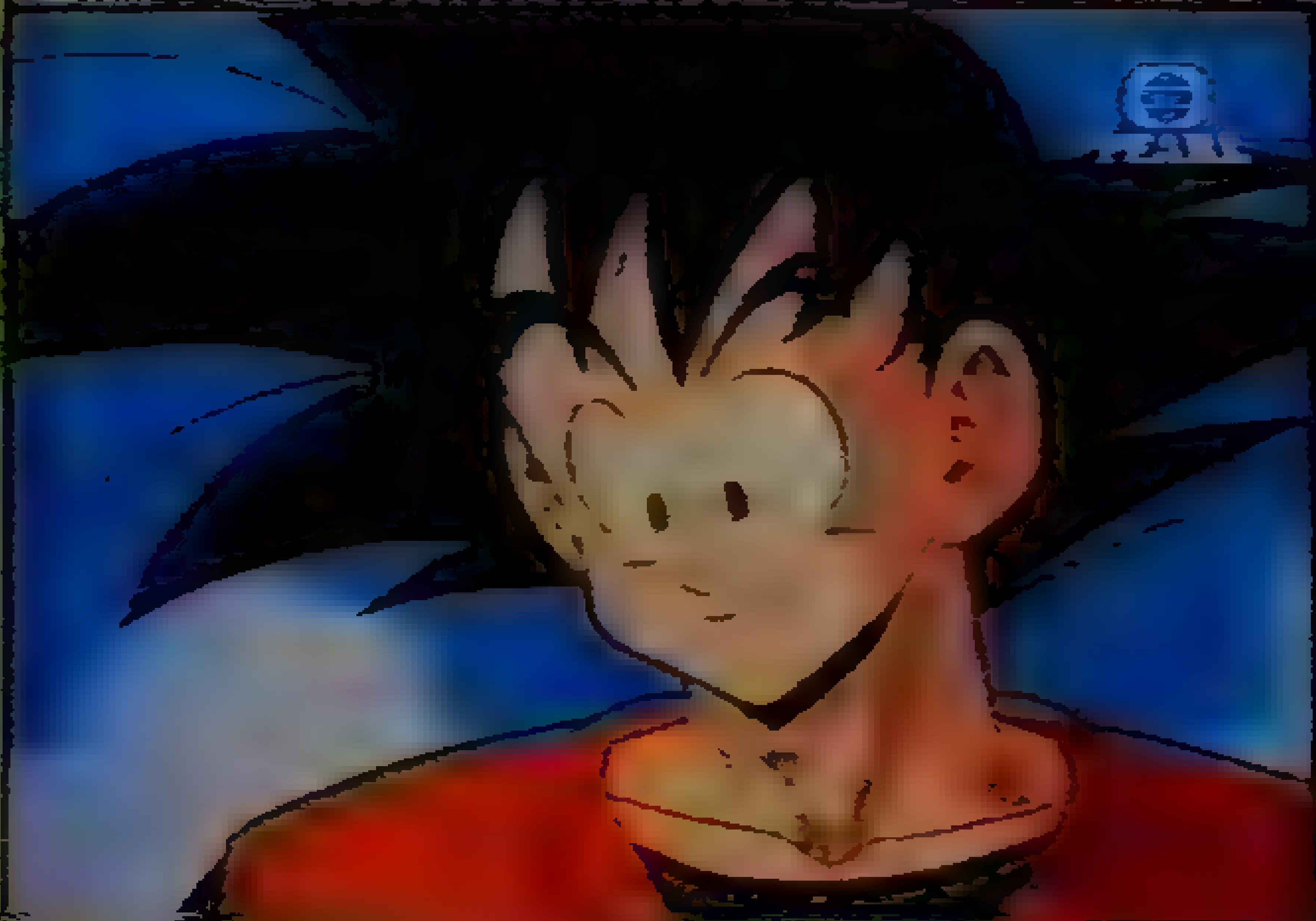




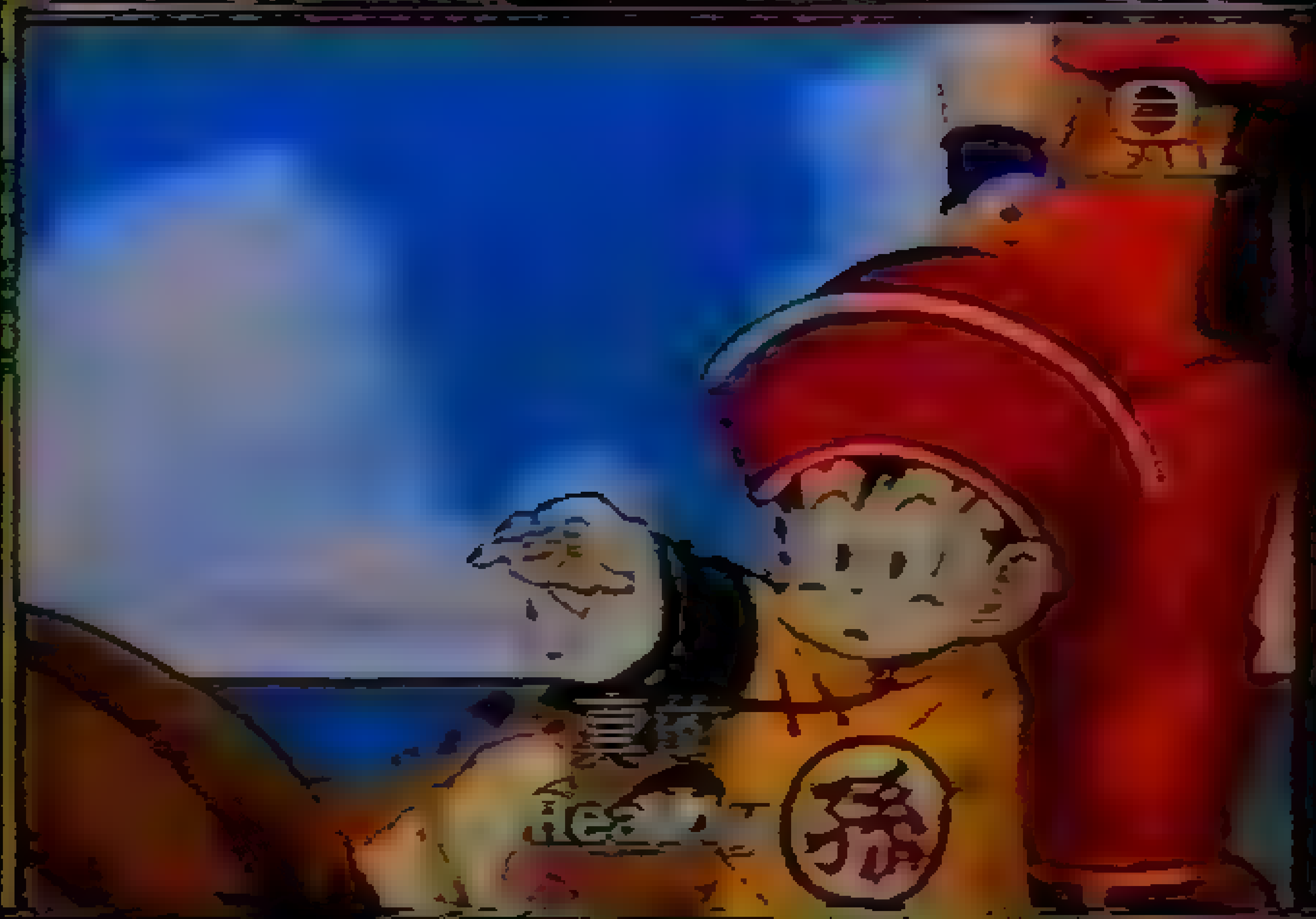








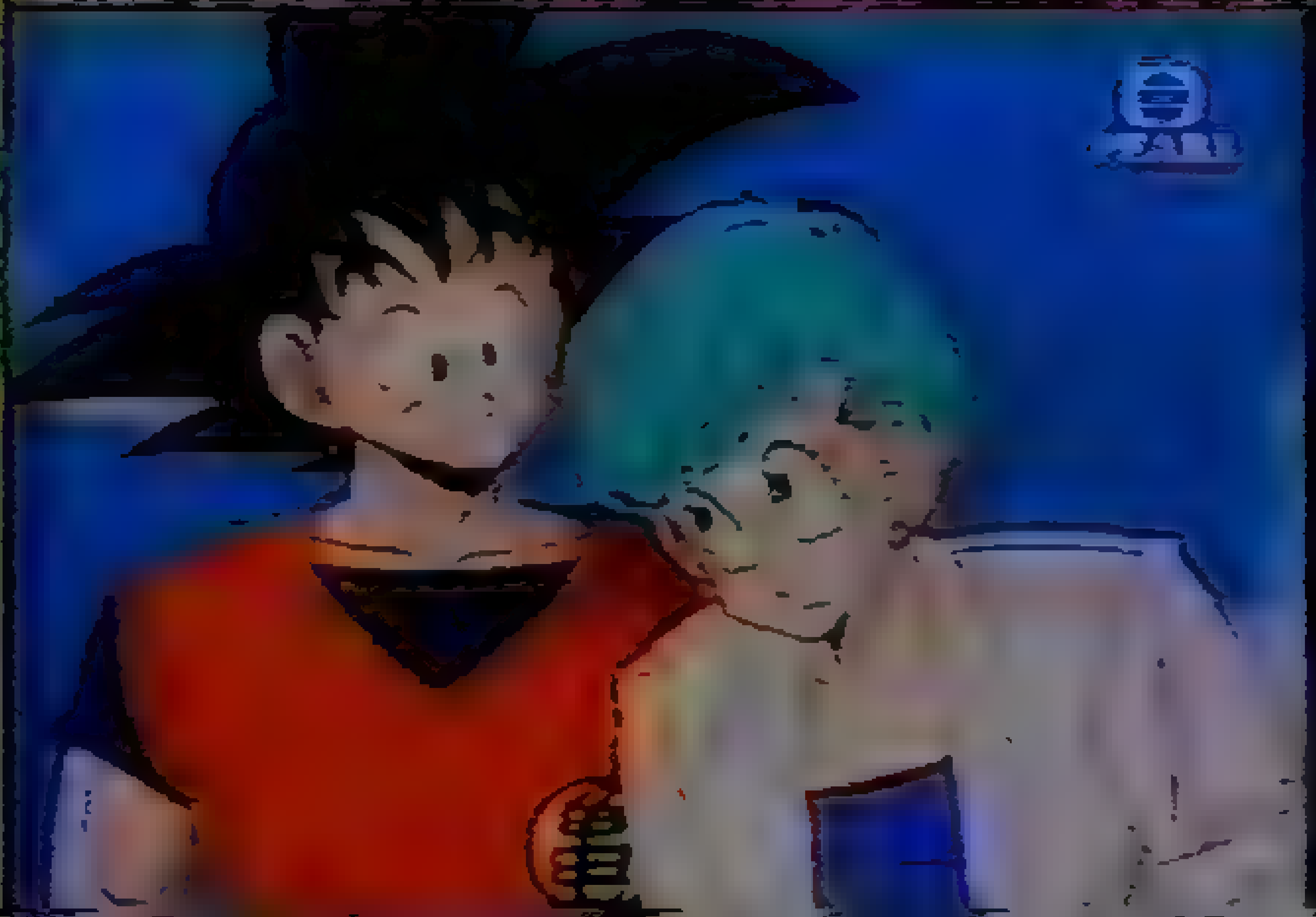


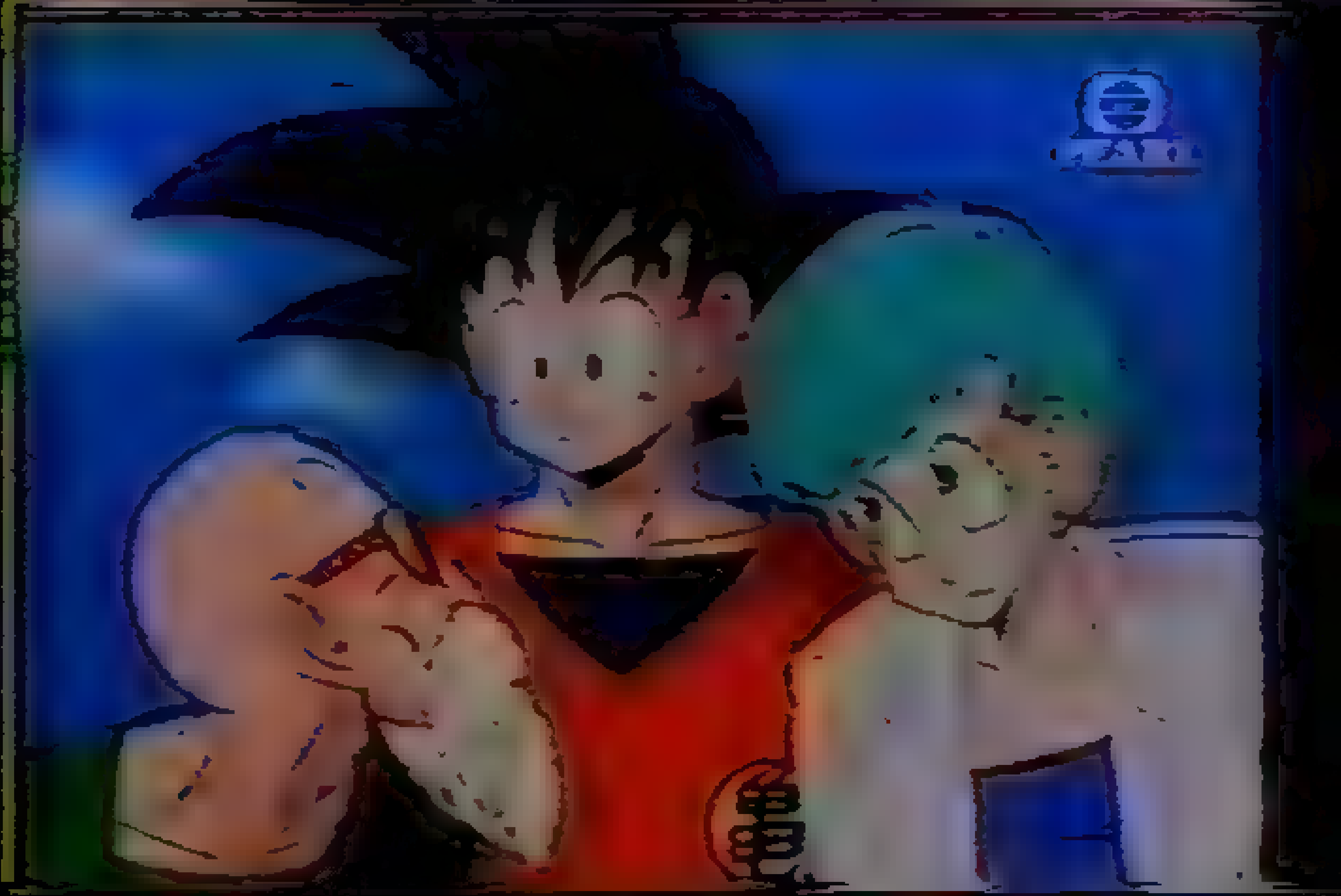

孫

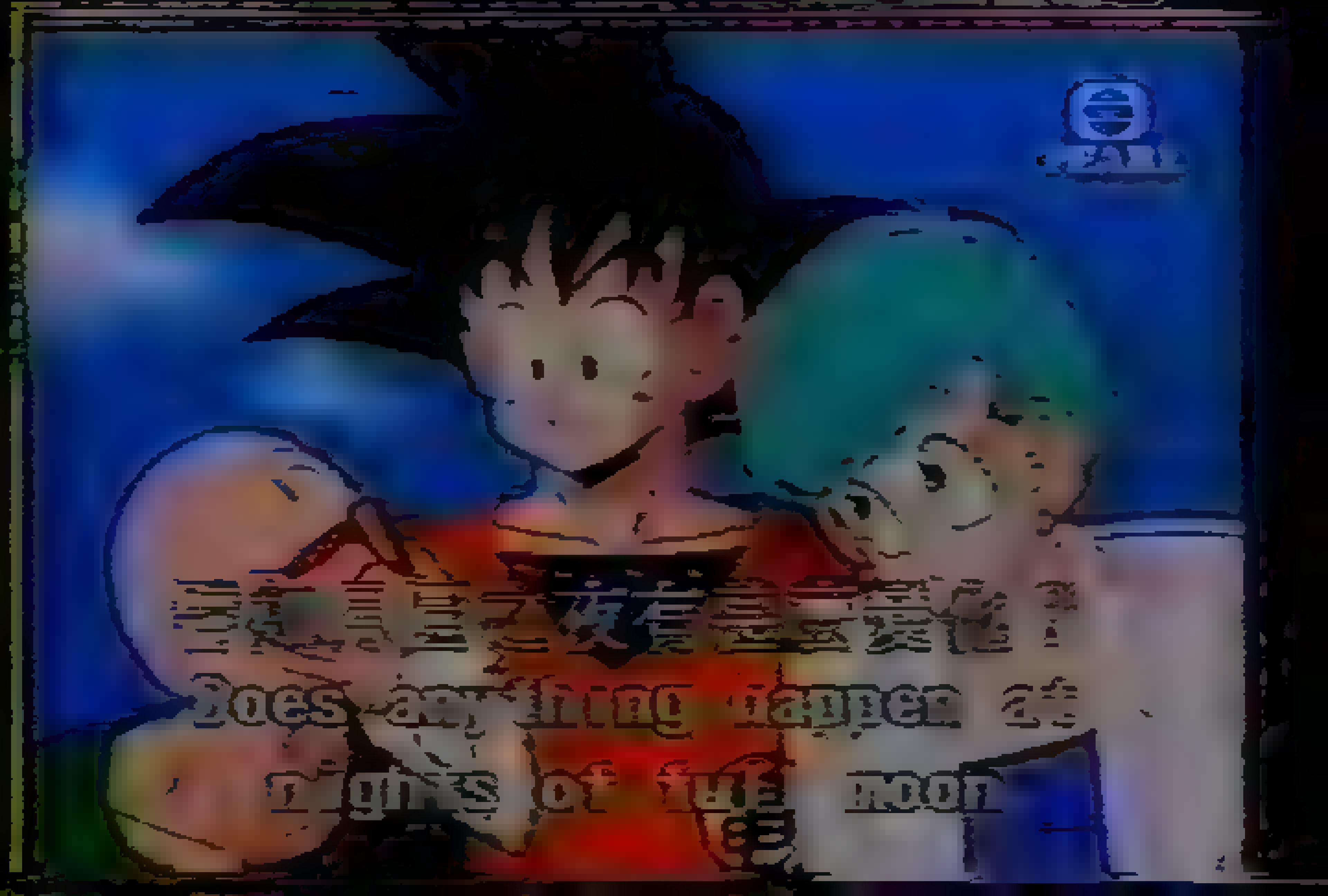

孫

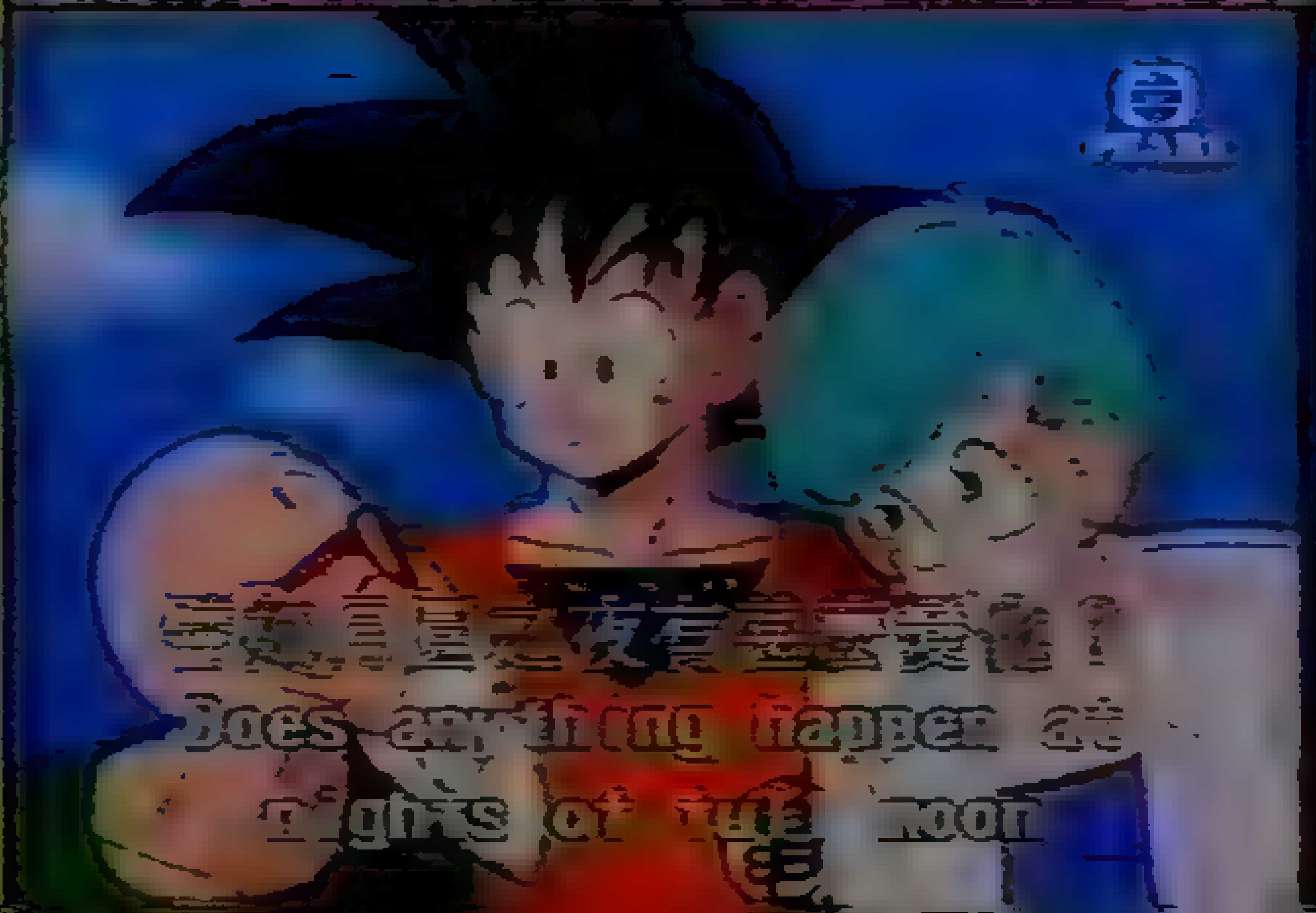

What's unusual about
kid.

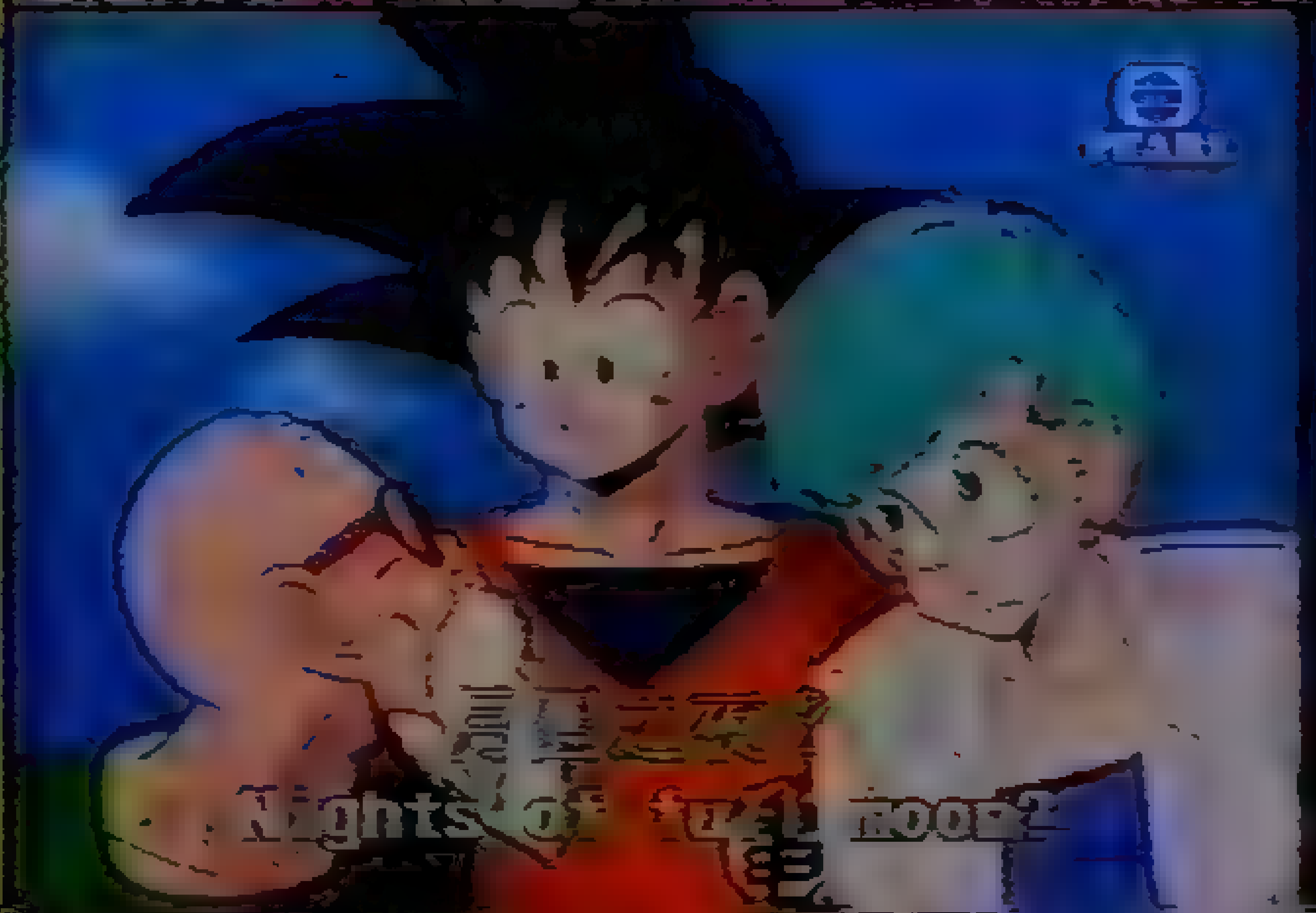

What's unusual about






Does anything happen at
nights of full moon


Does anything happen at

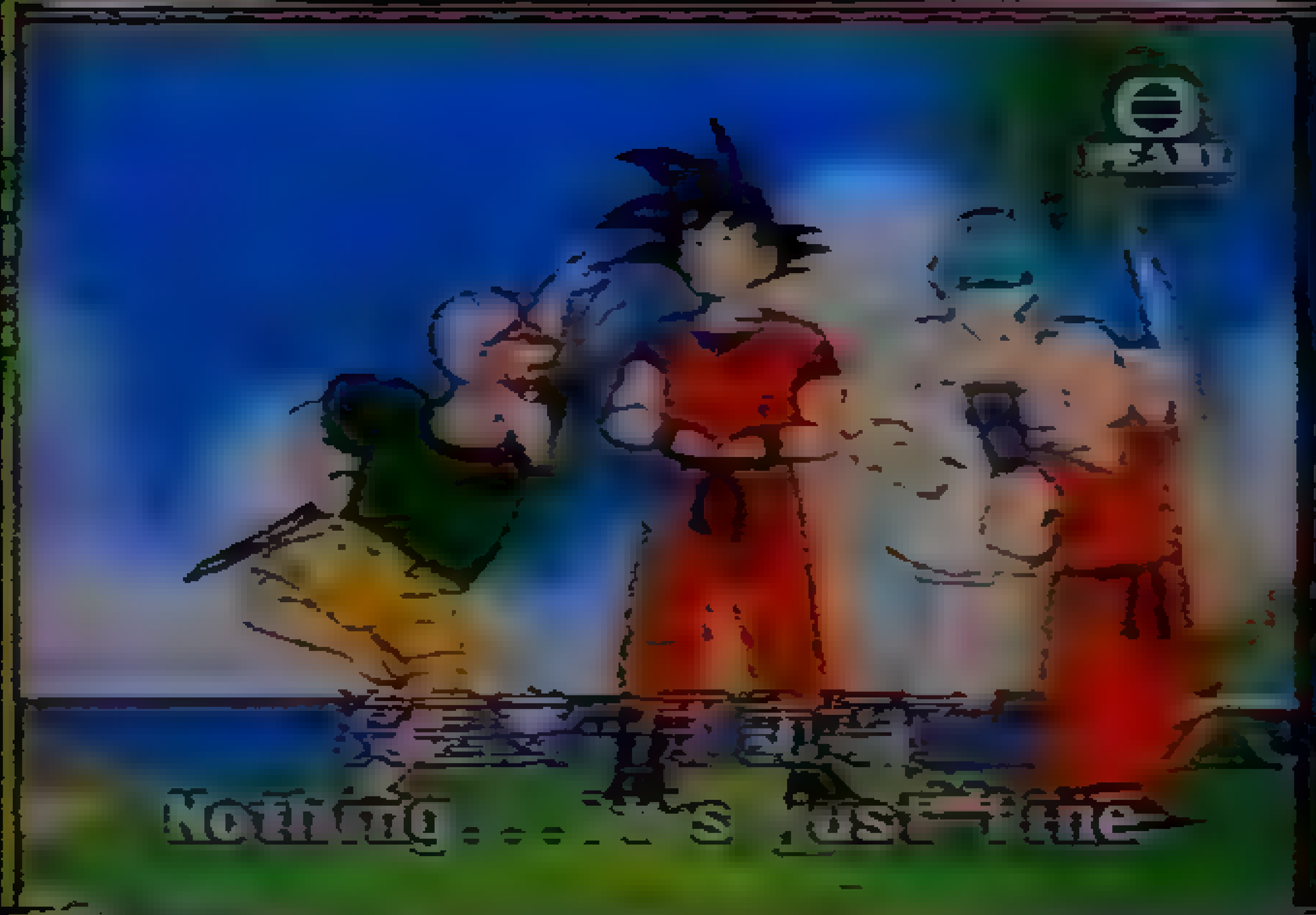

Nights of

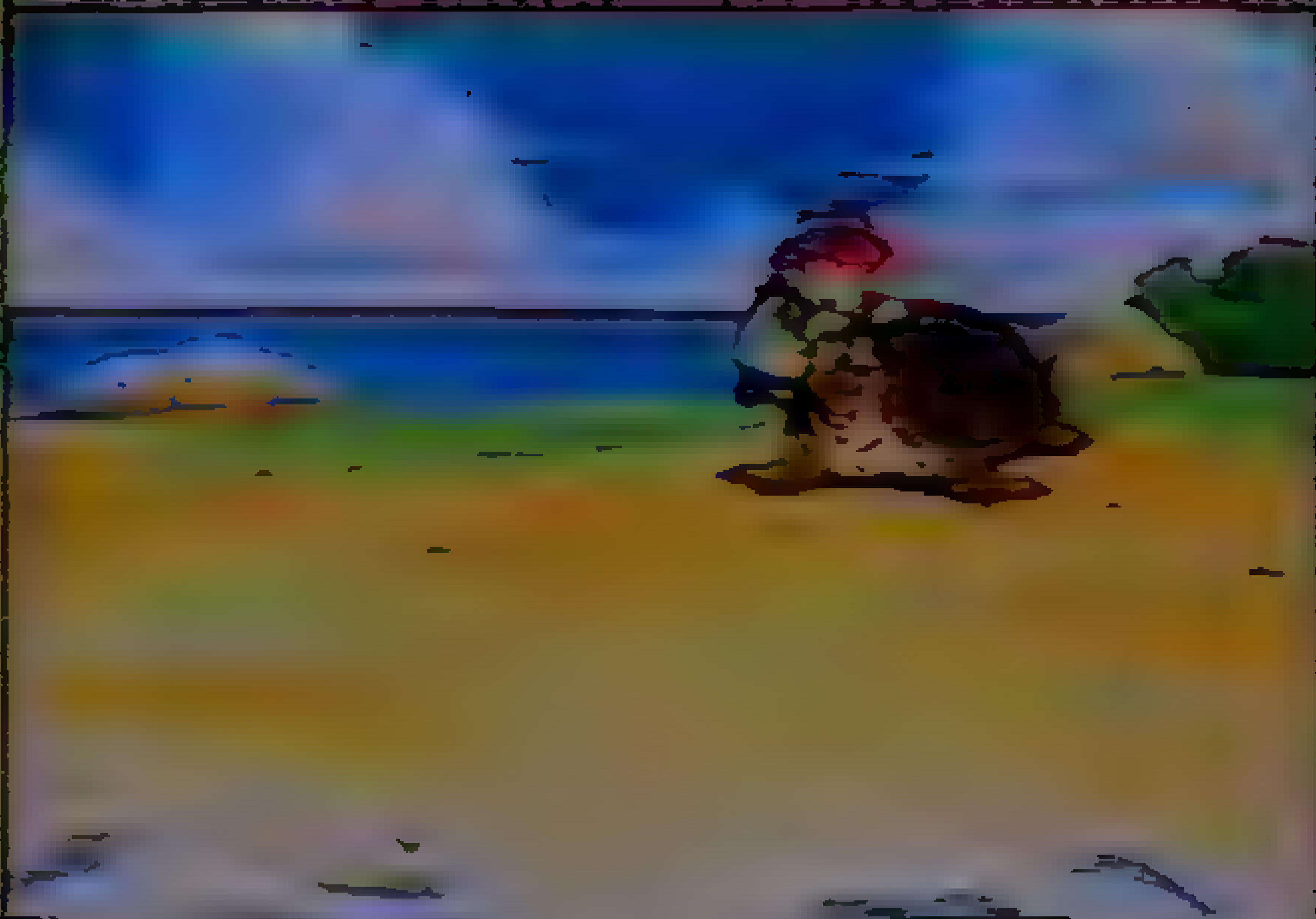

always go to bed very
early




What's the matter

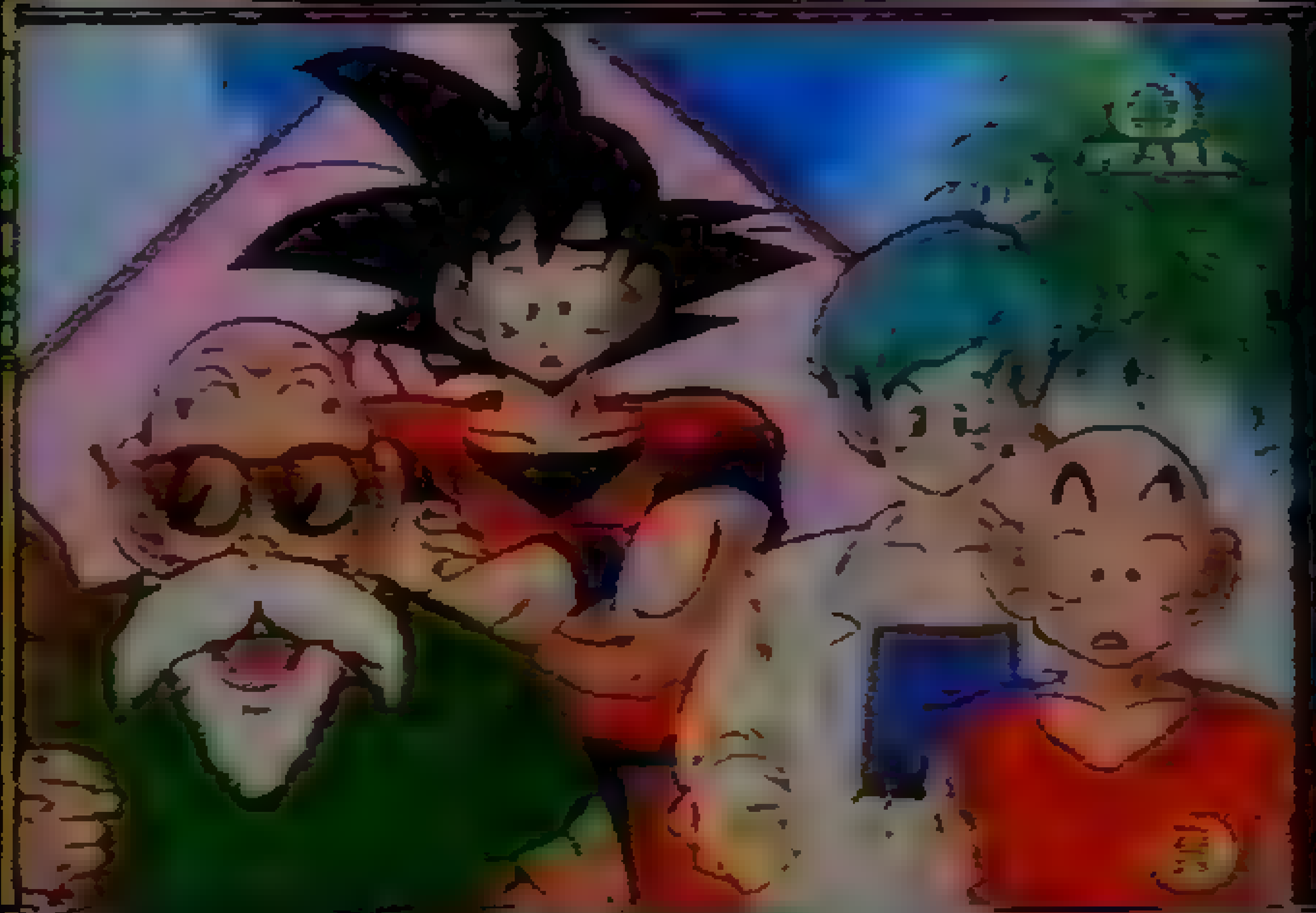

Nothing

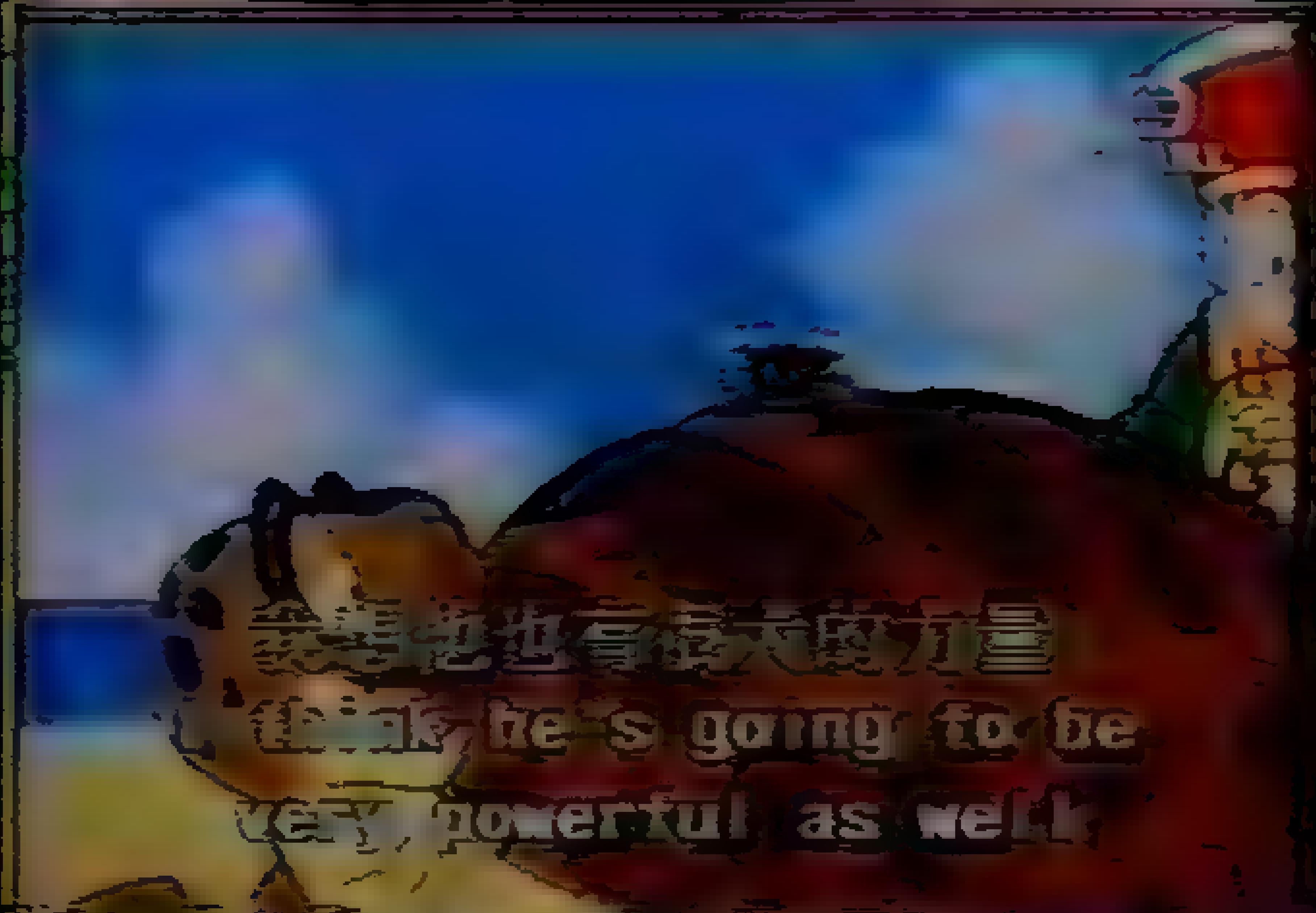

Nothing...




Is he as strong as you are






think he's going to be
very powerful as well!

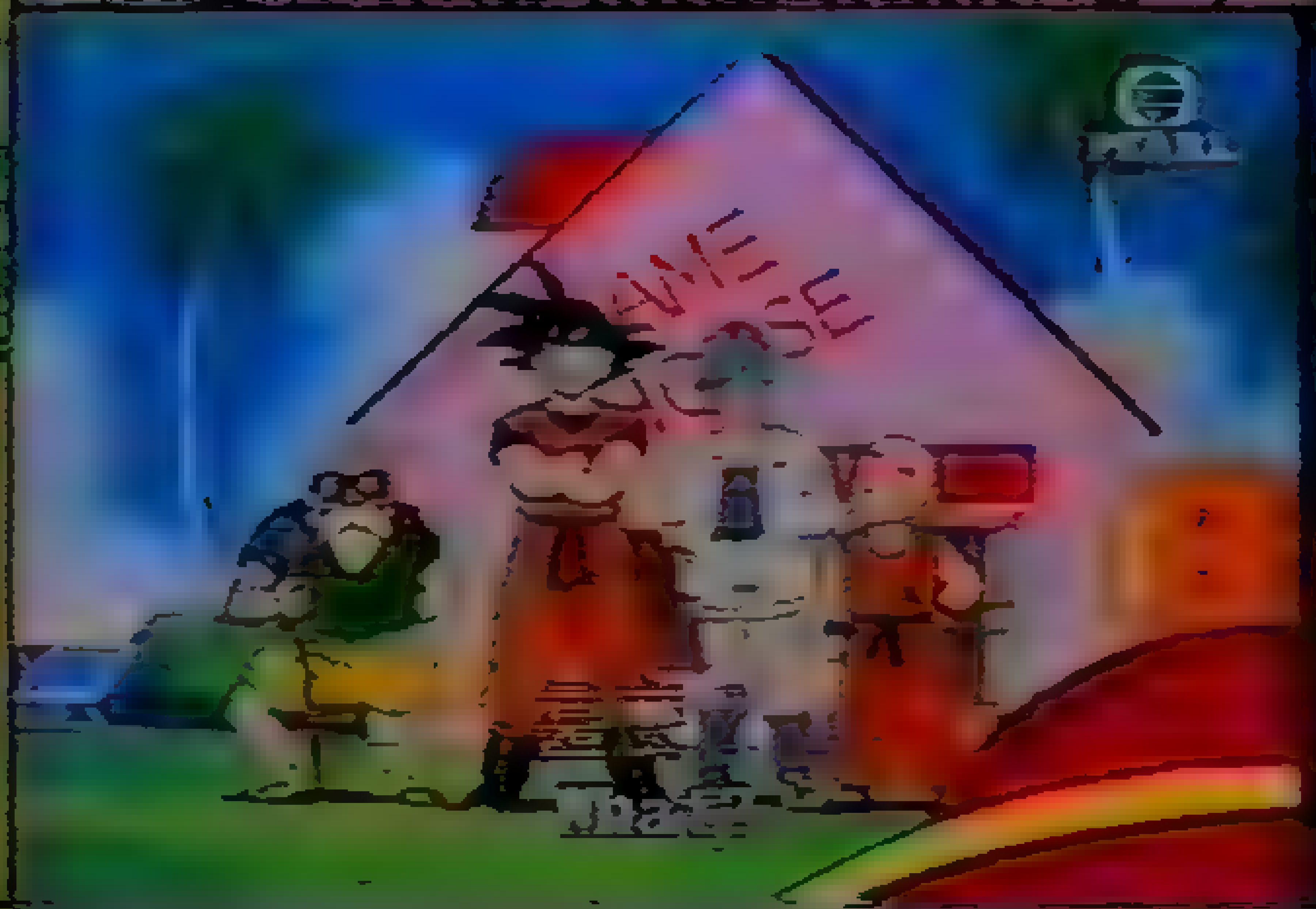

I think he's going to be
very powerful as well



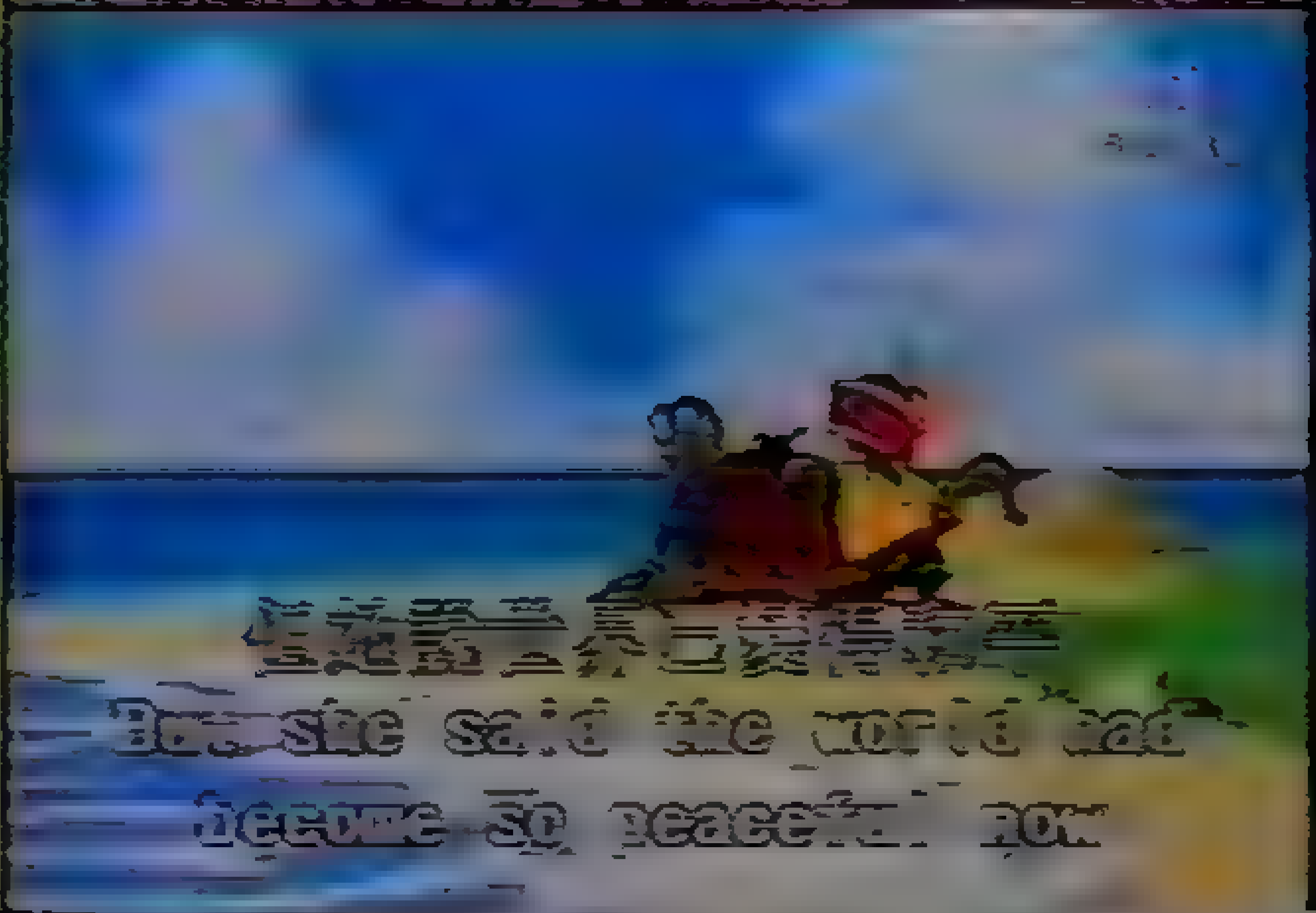
But Ch Chi doesn't like
me to train him

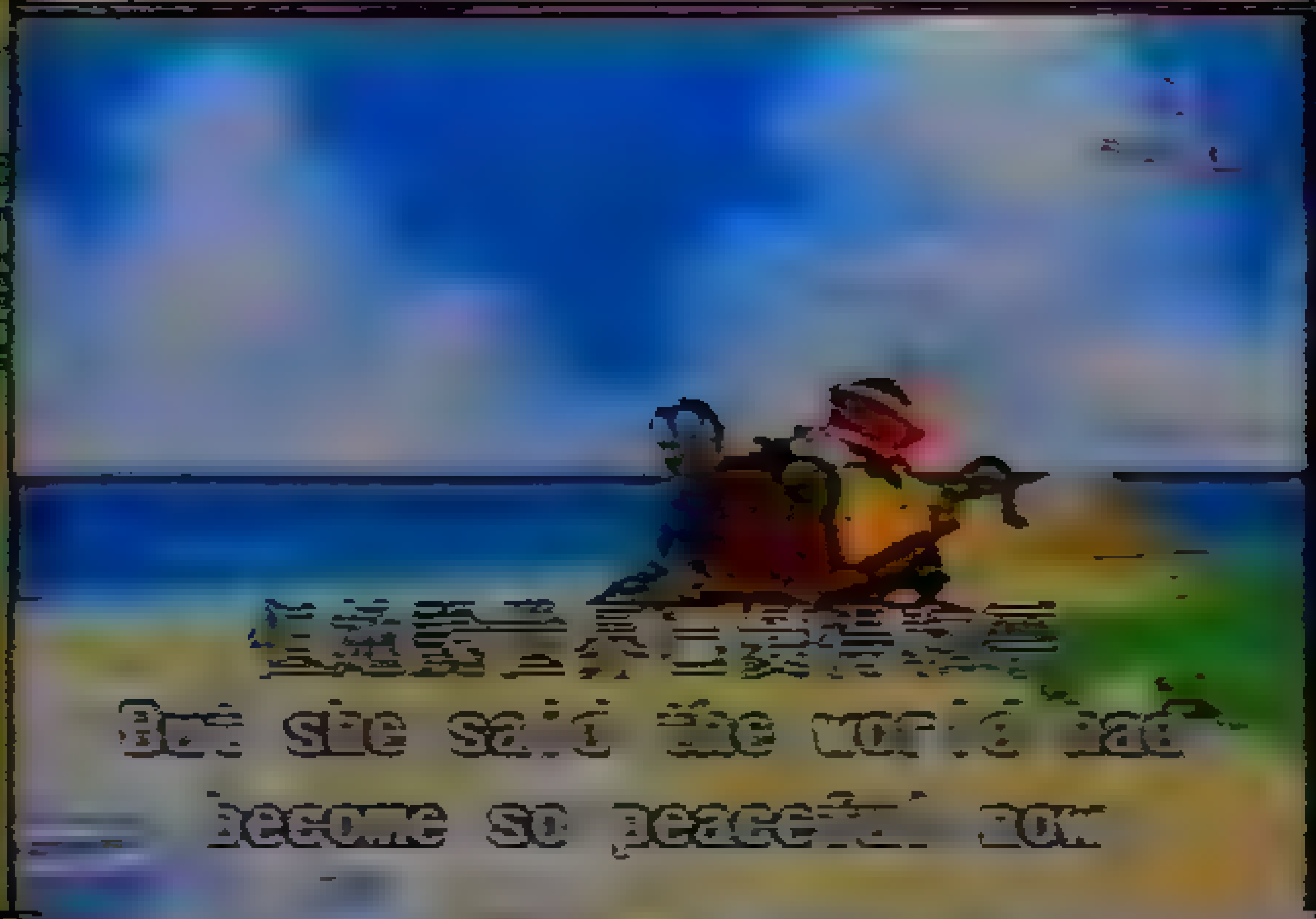

But Chi Chi doesn't like





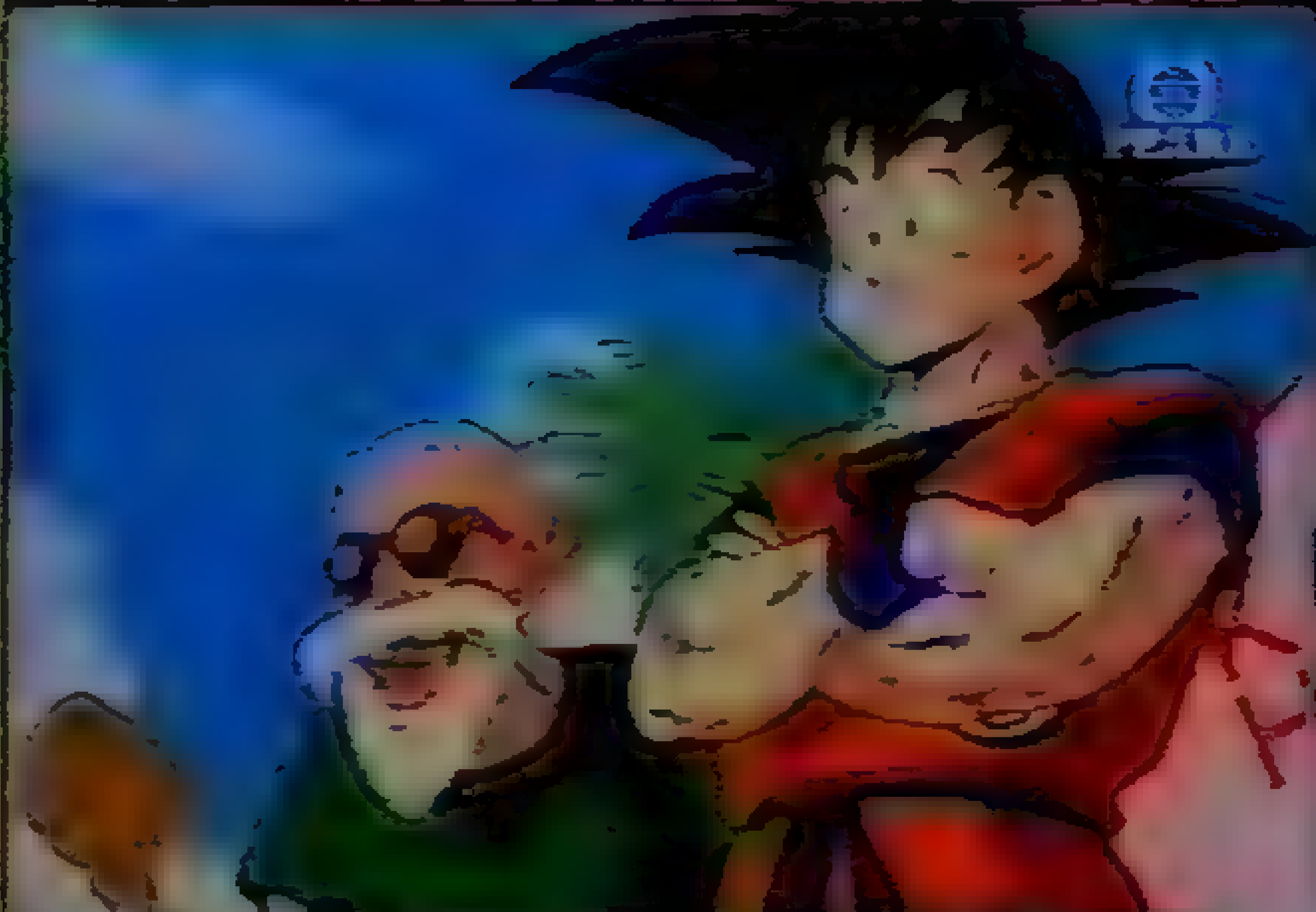

Don't you feel the same way

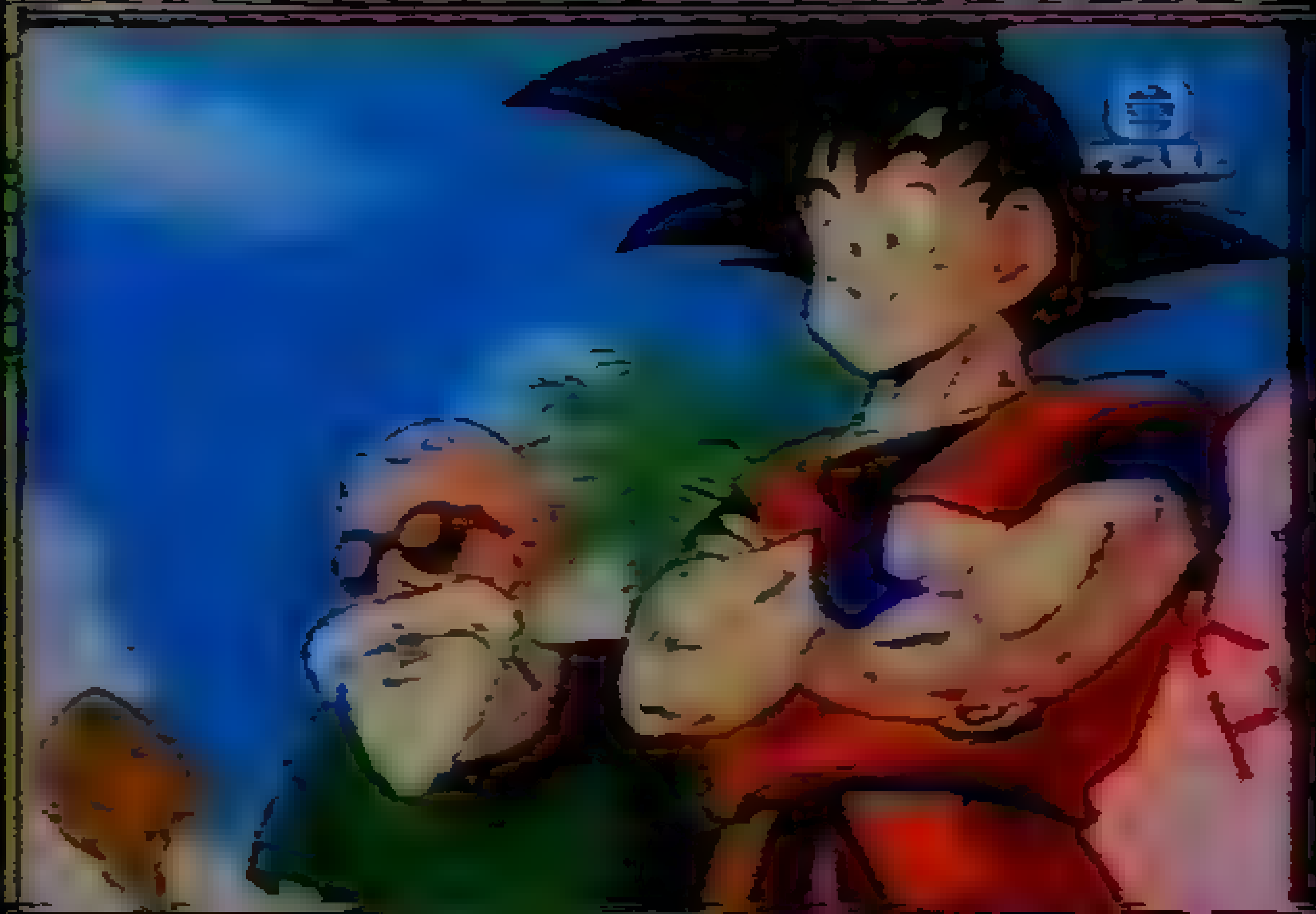

But she said the world had
become so peaceful now


But she said the world had
become so peaceful now

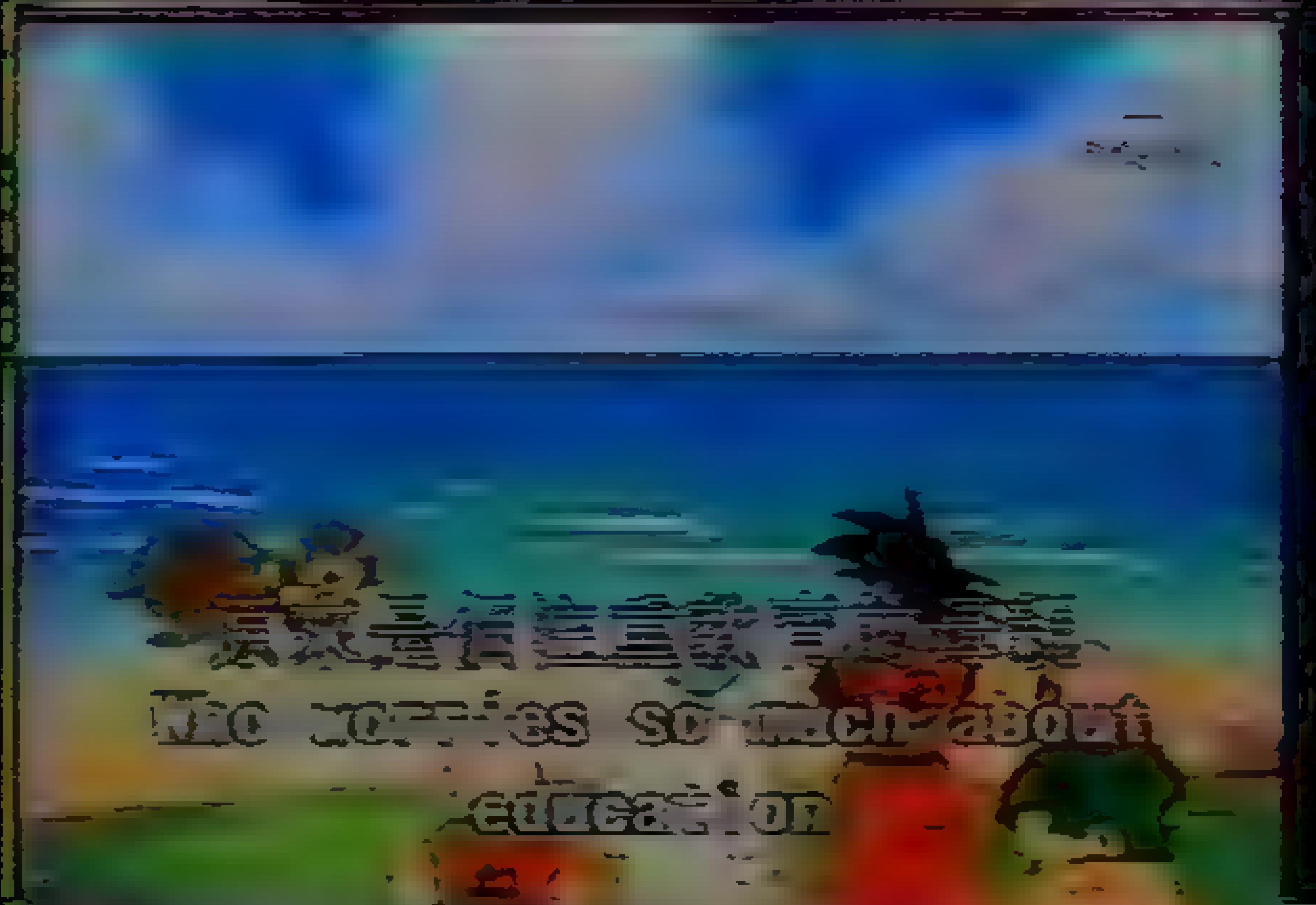

Martial arts is useless


for study

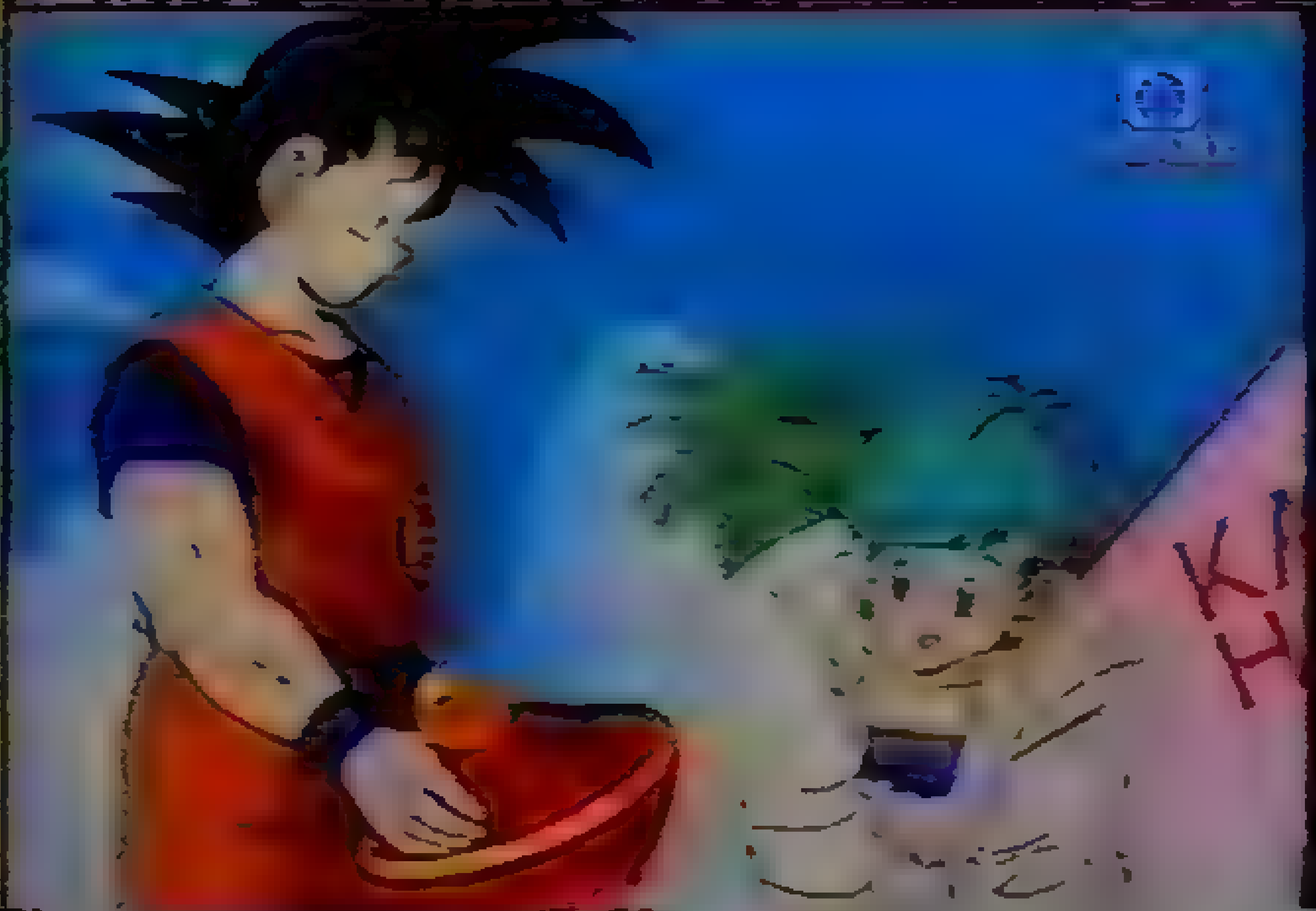




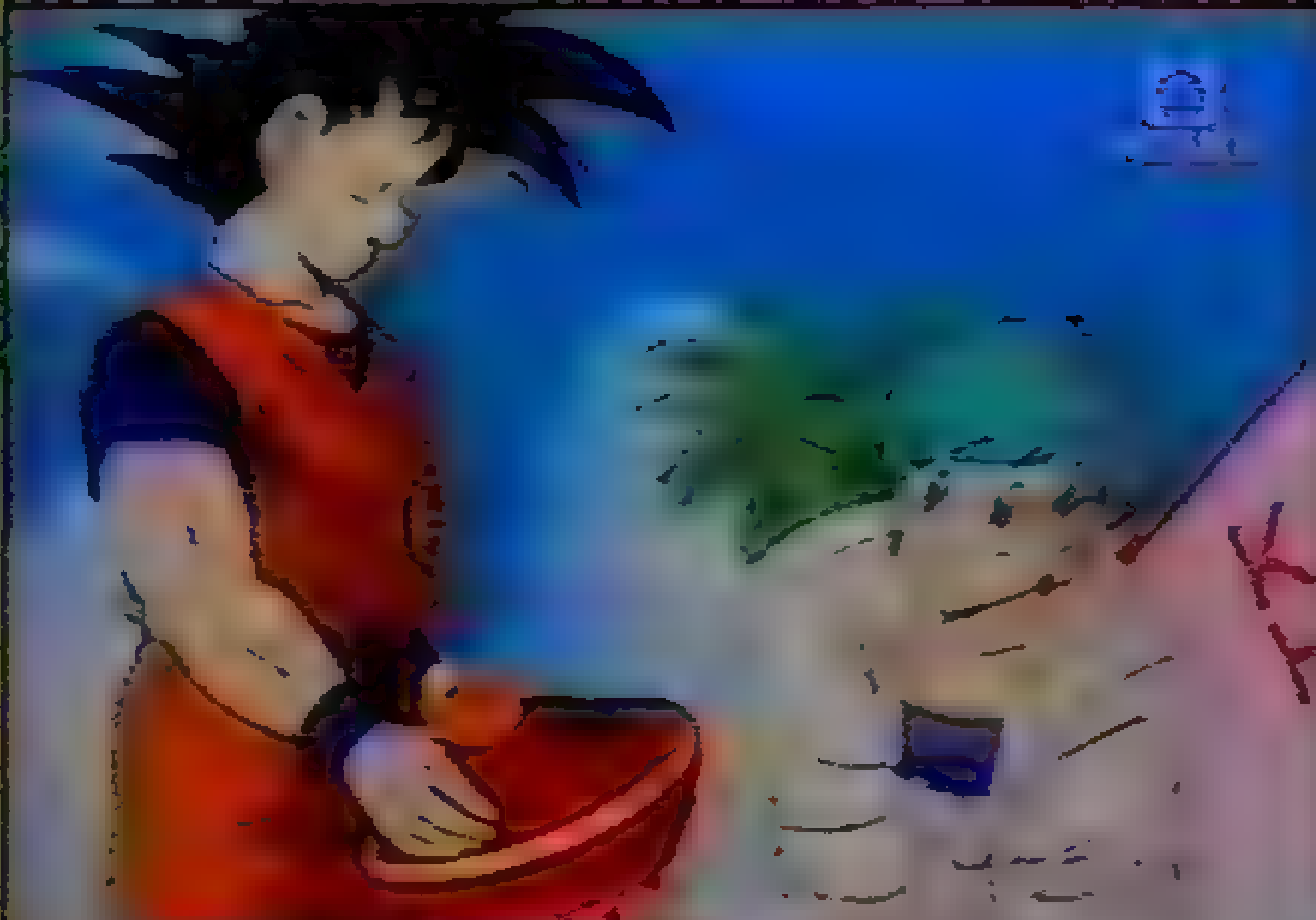

education


Who worries so much about education



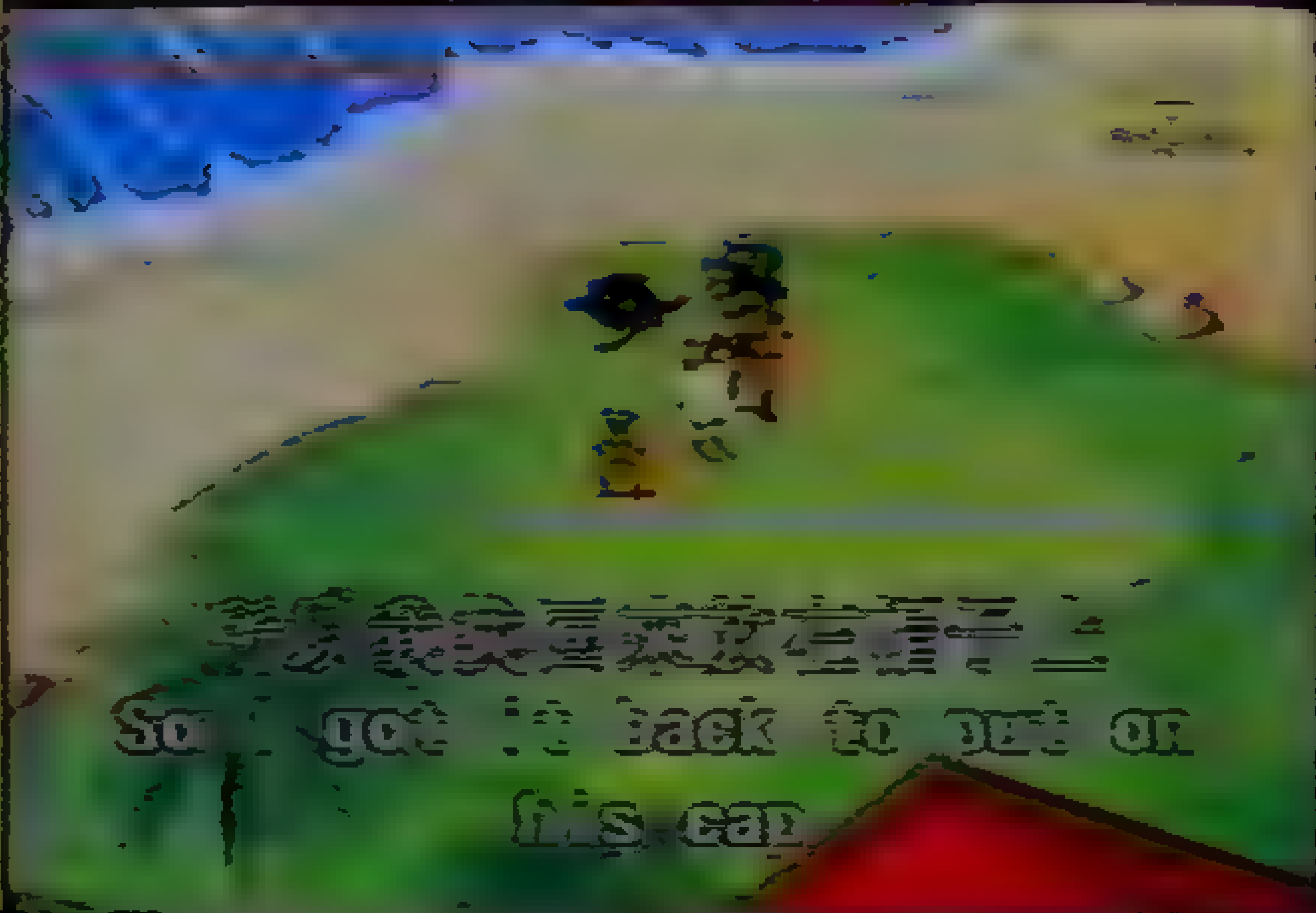


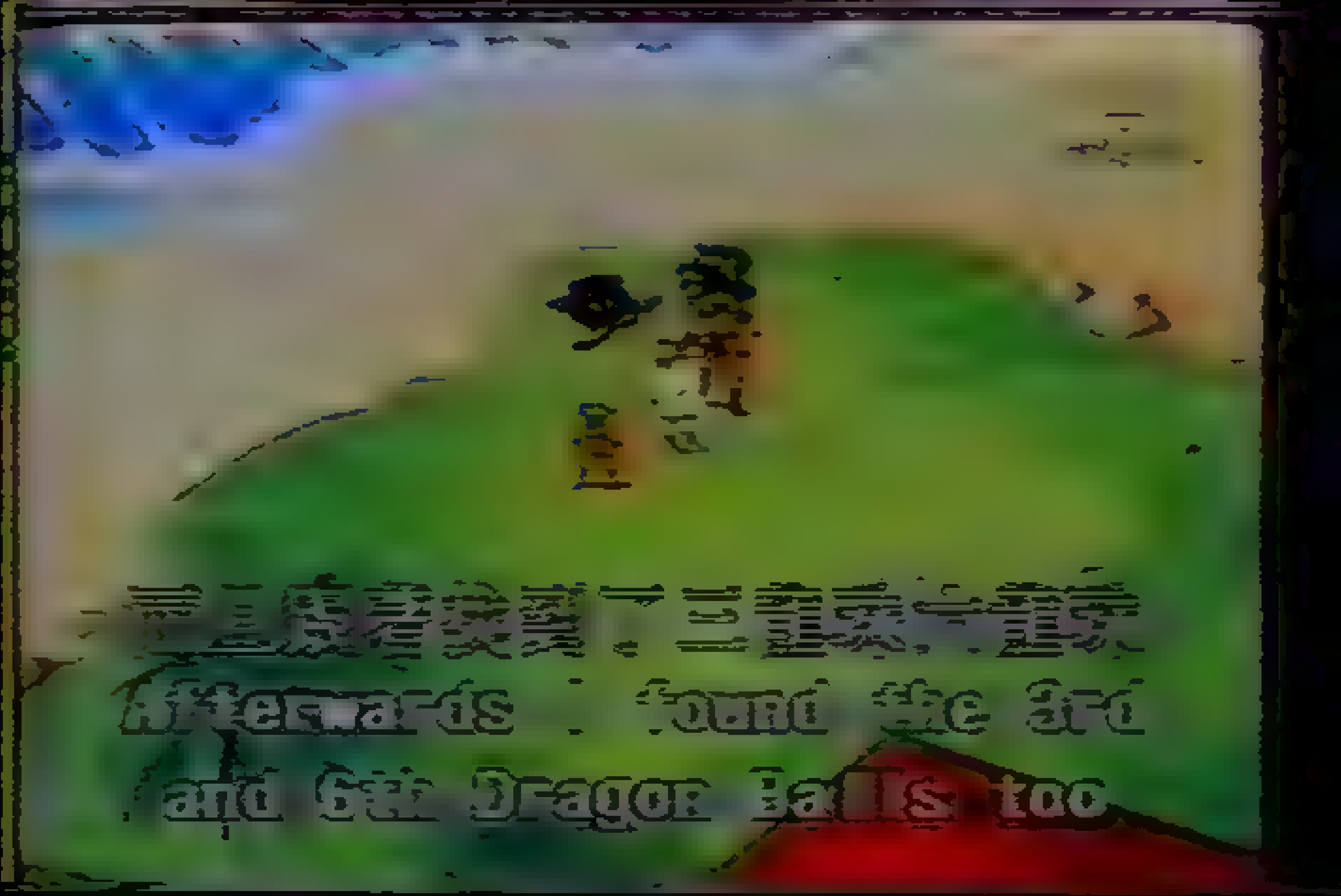


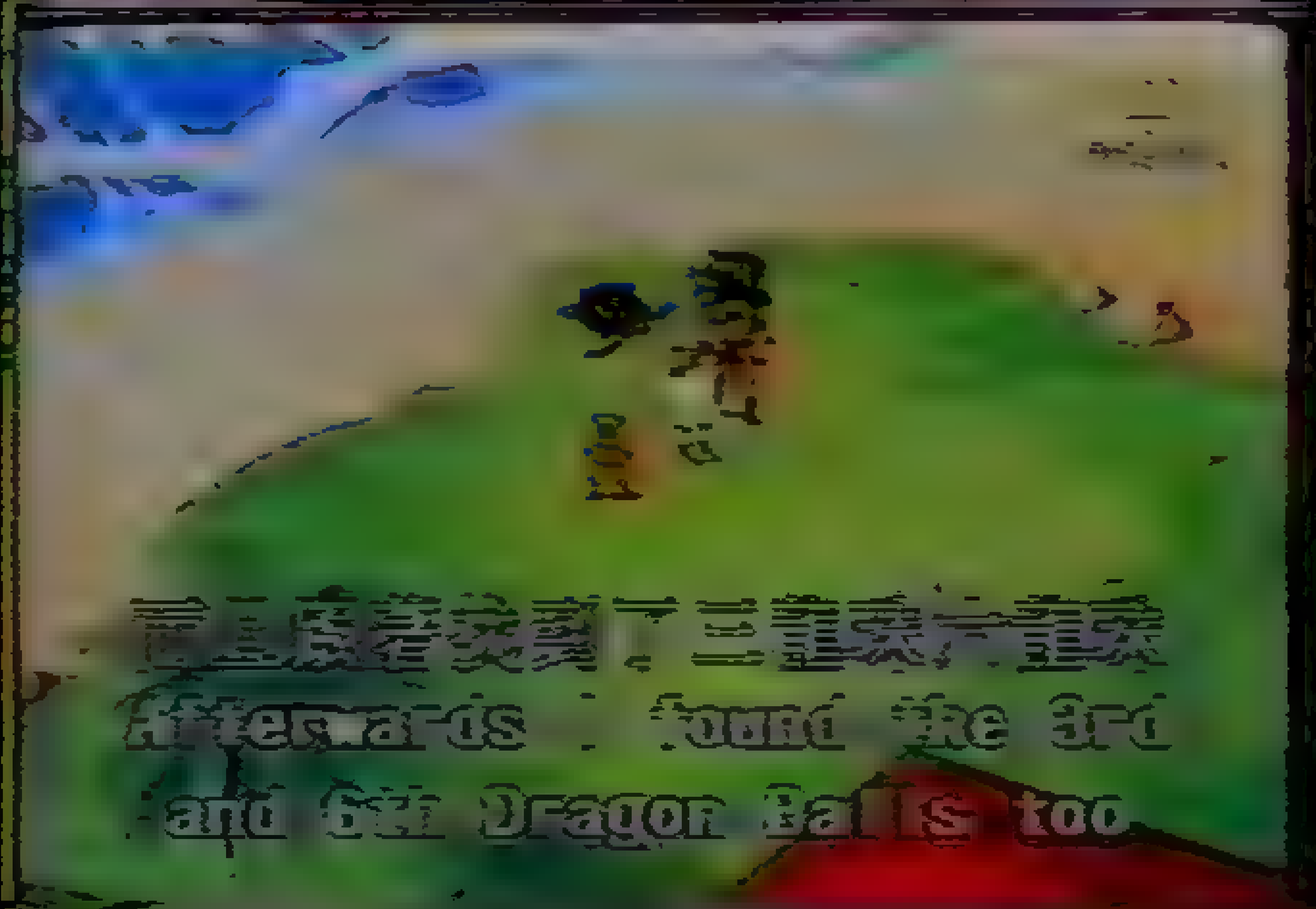



A legcay of my grandfather




So I got it back to put on
his car

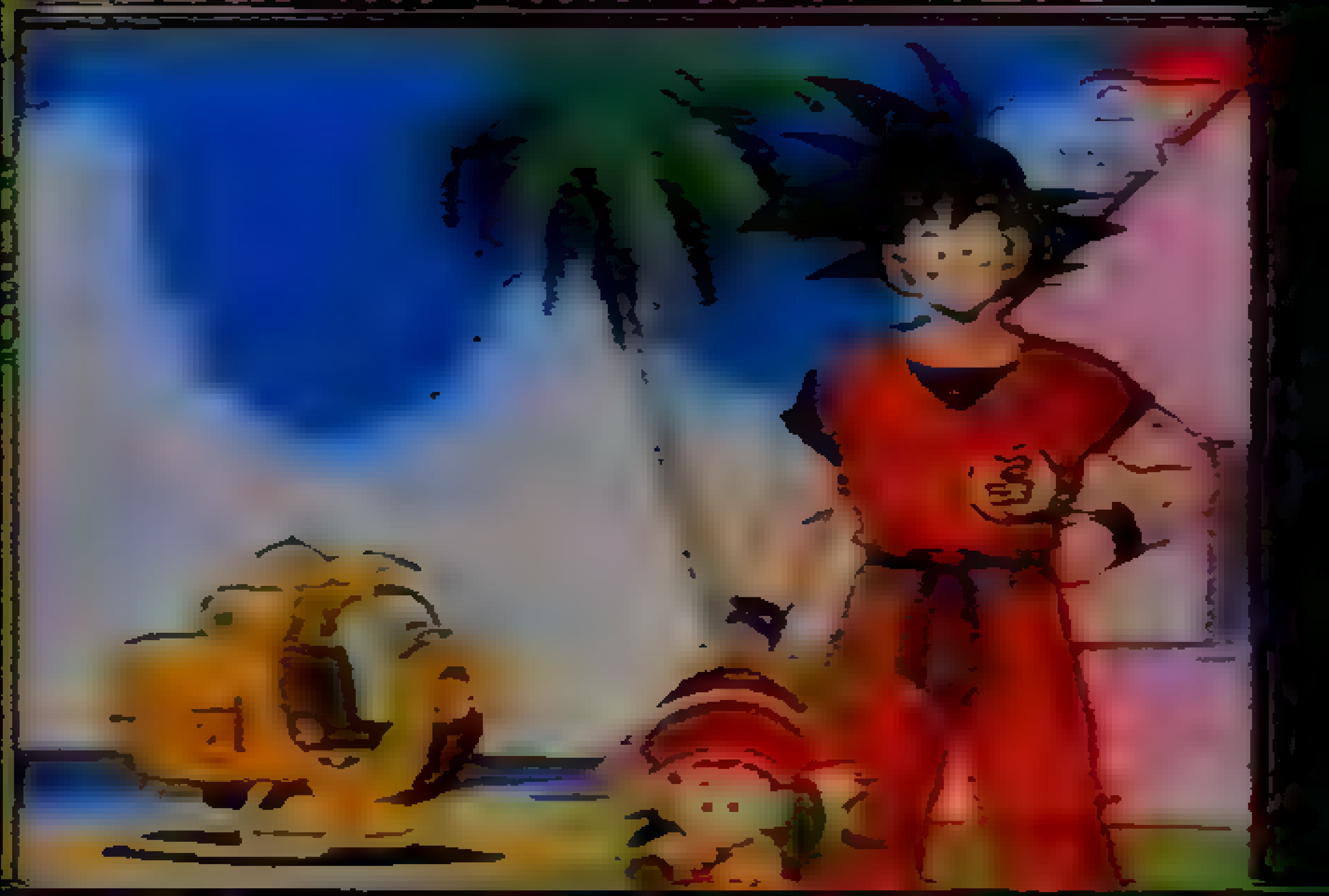

Afterwards I found the 3rd
and 6th Dragon Balls too


Afterwards I found the 3rd
and 6th Dragon Balls too





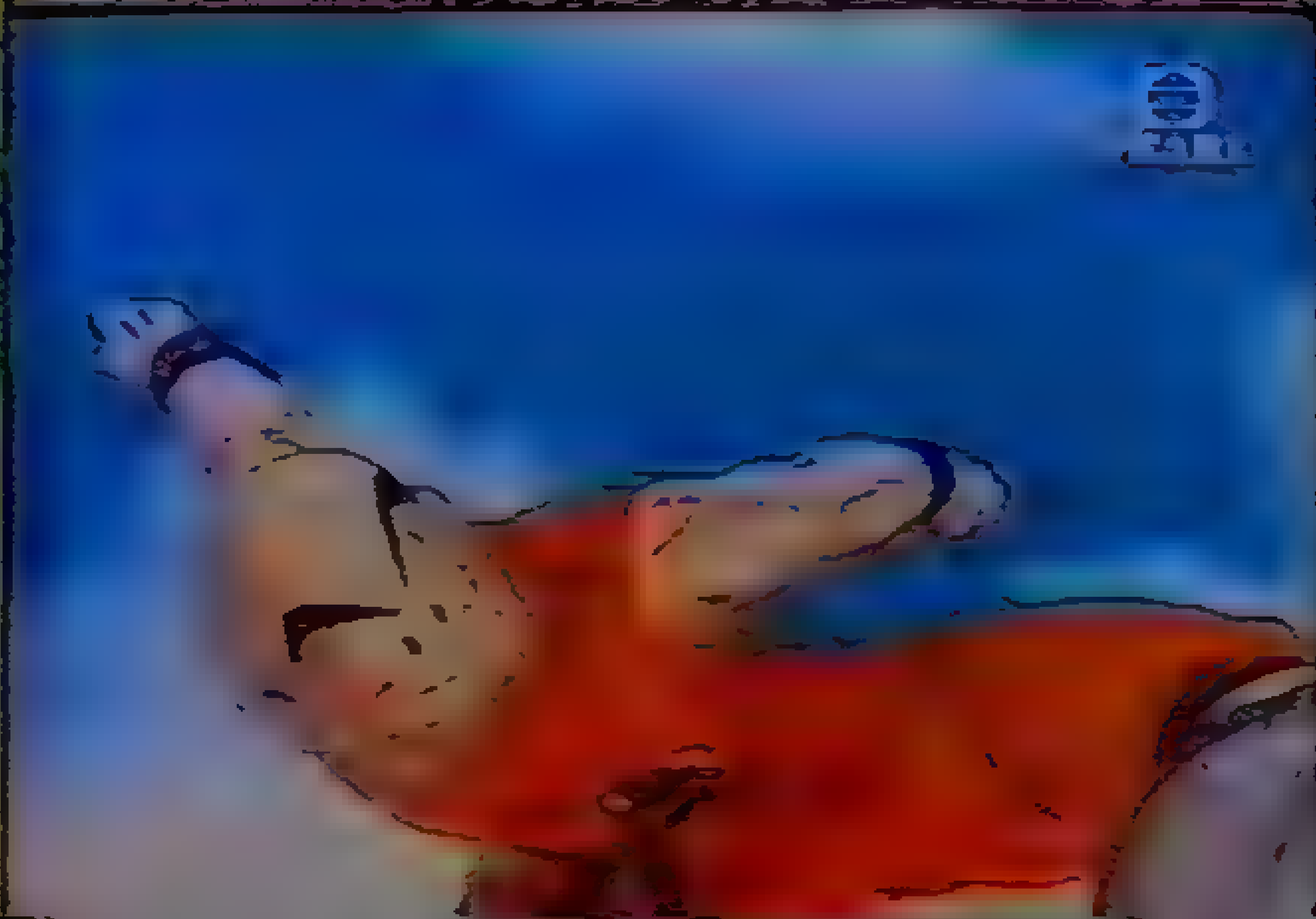


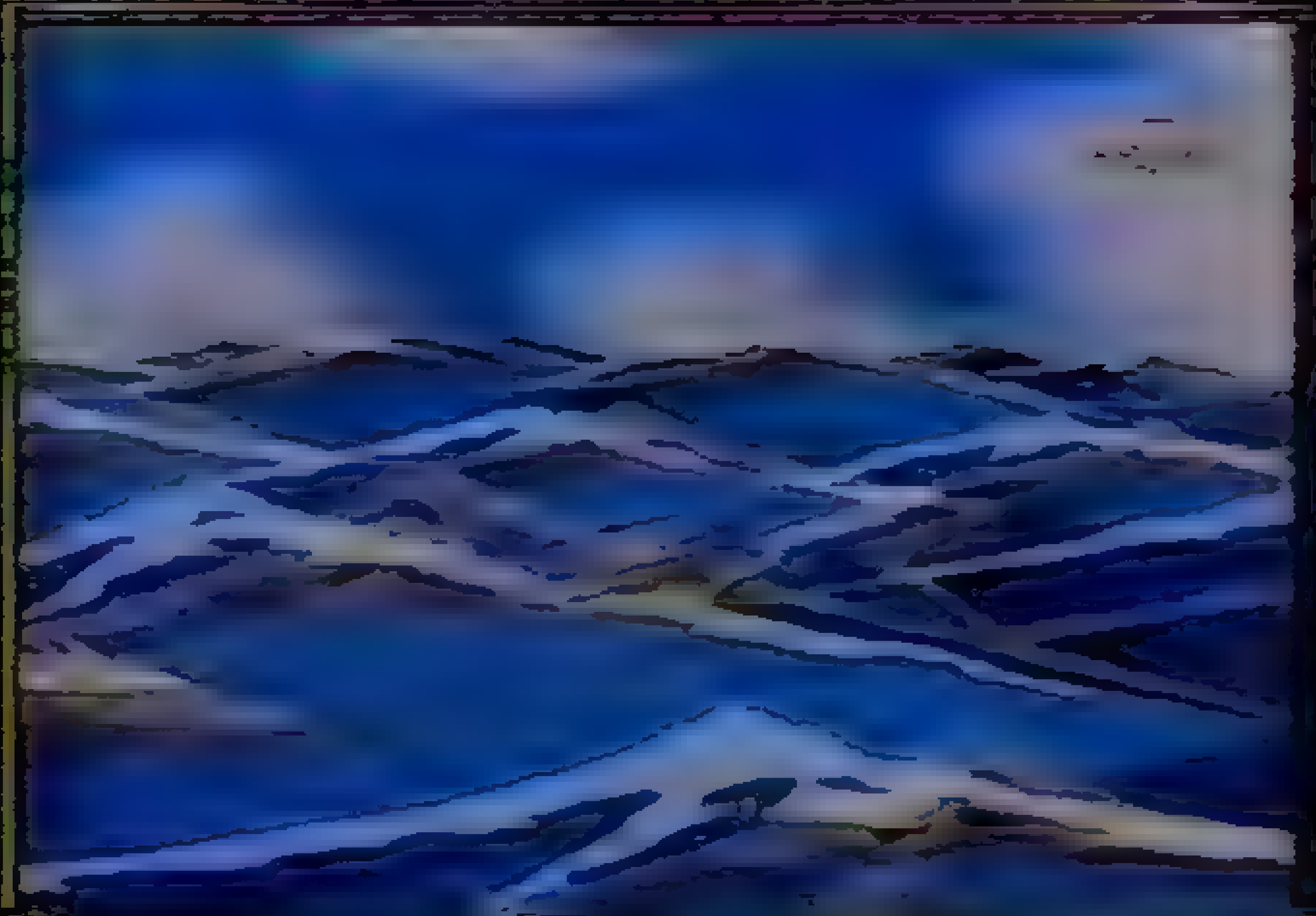





Are you collecting Dragon
Ball cause you have a wish

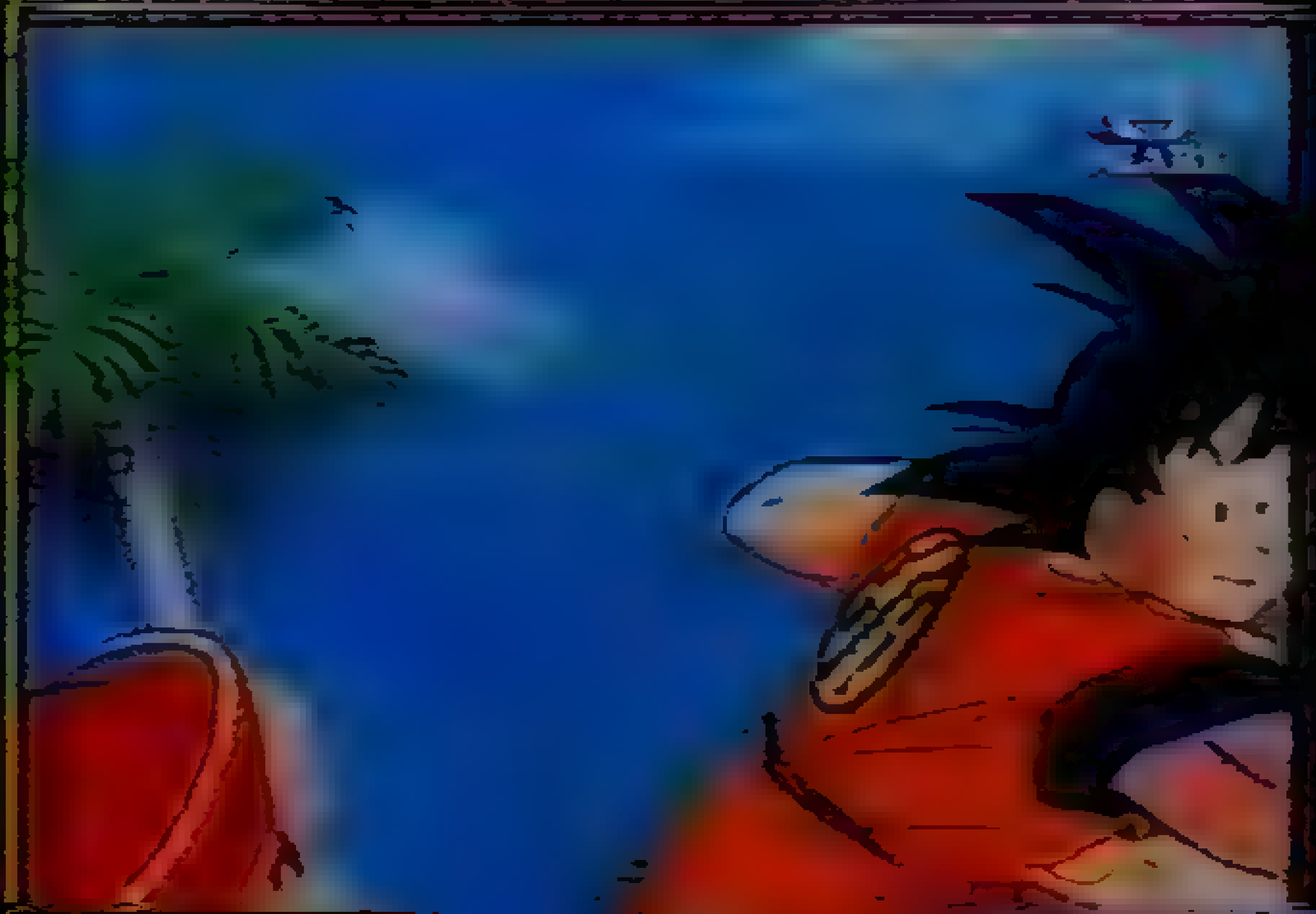


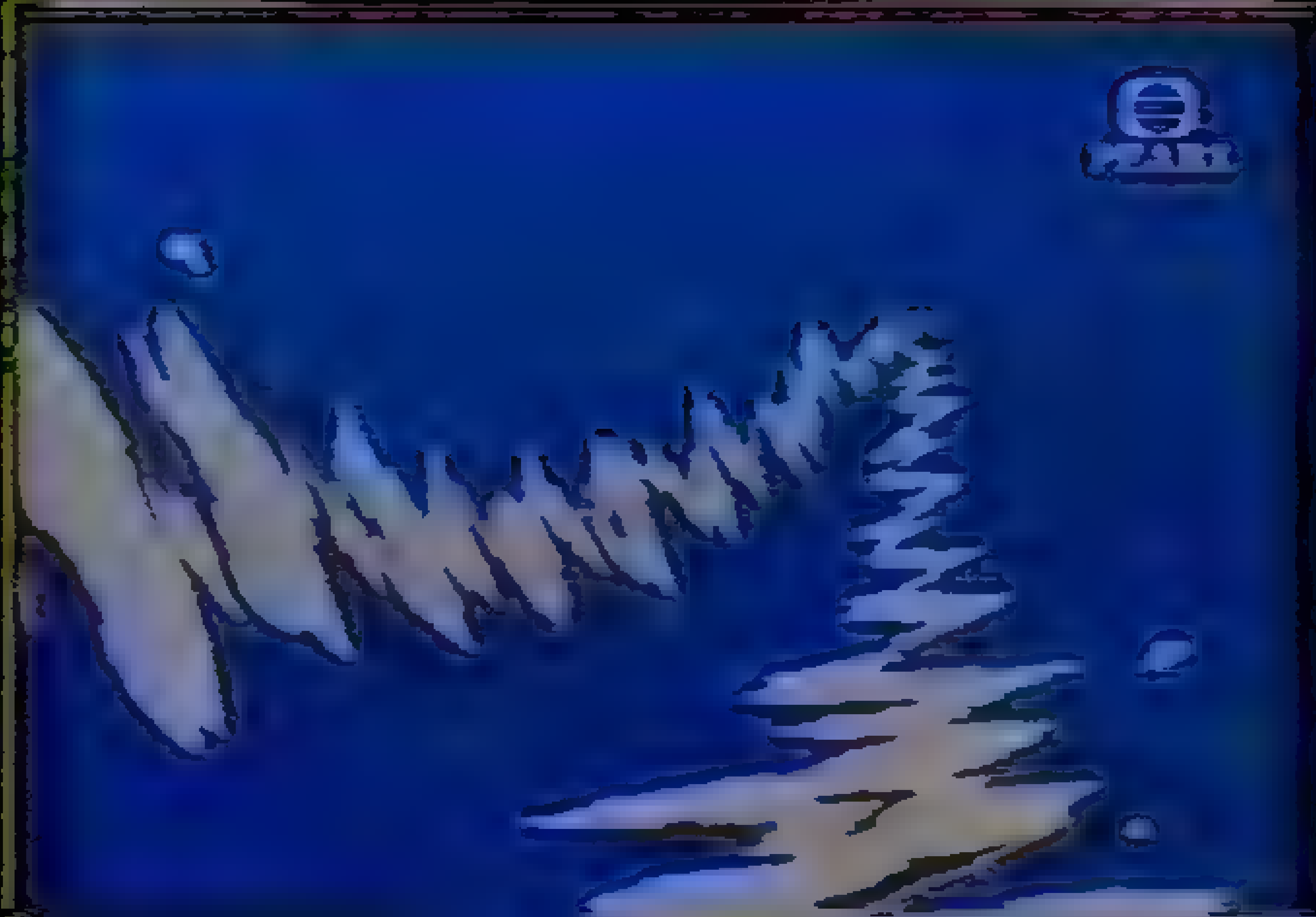




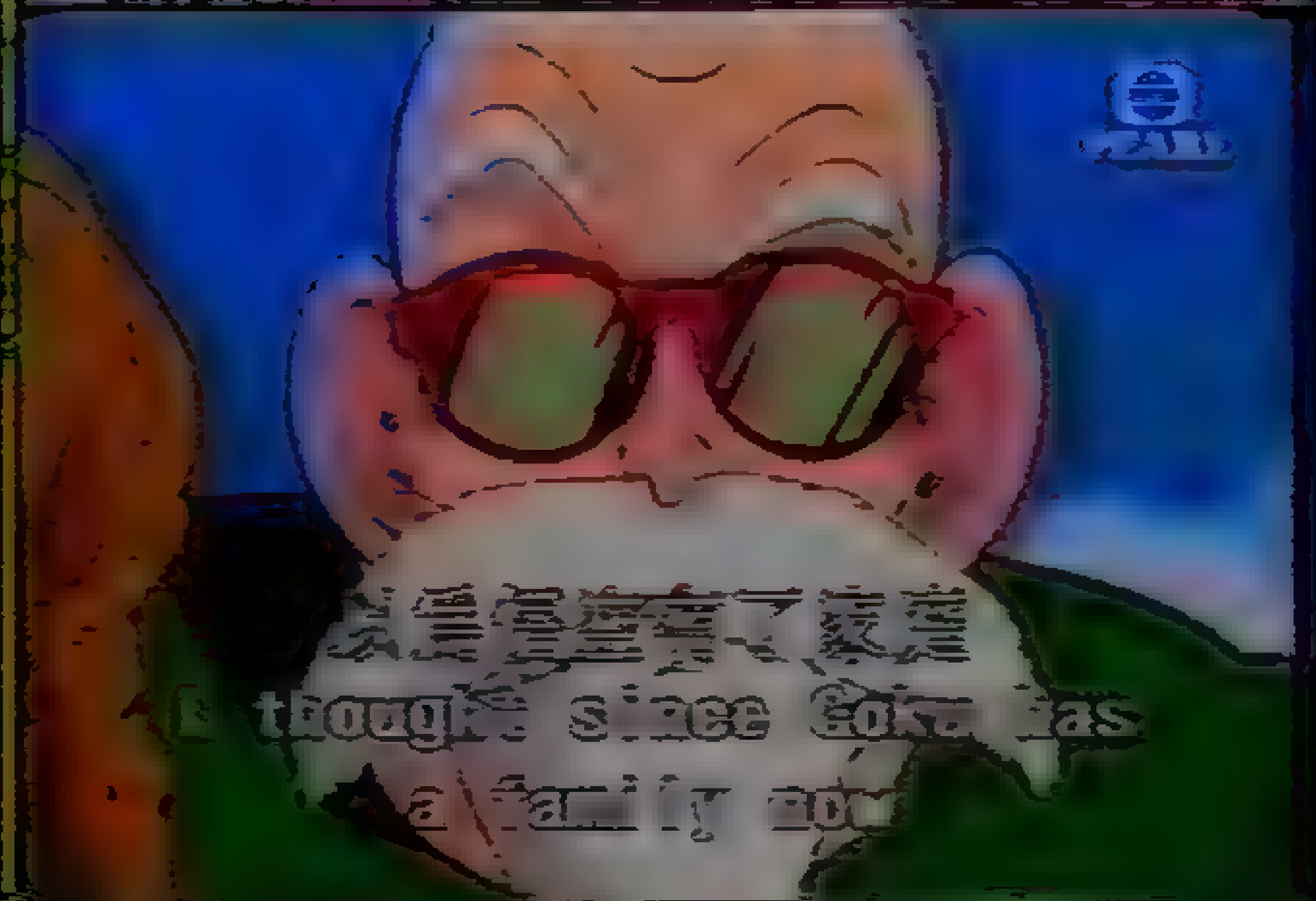

don't have any wish









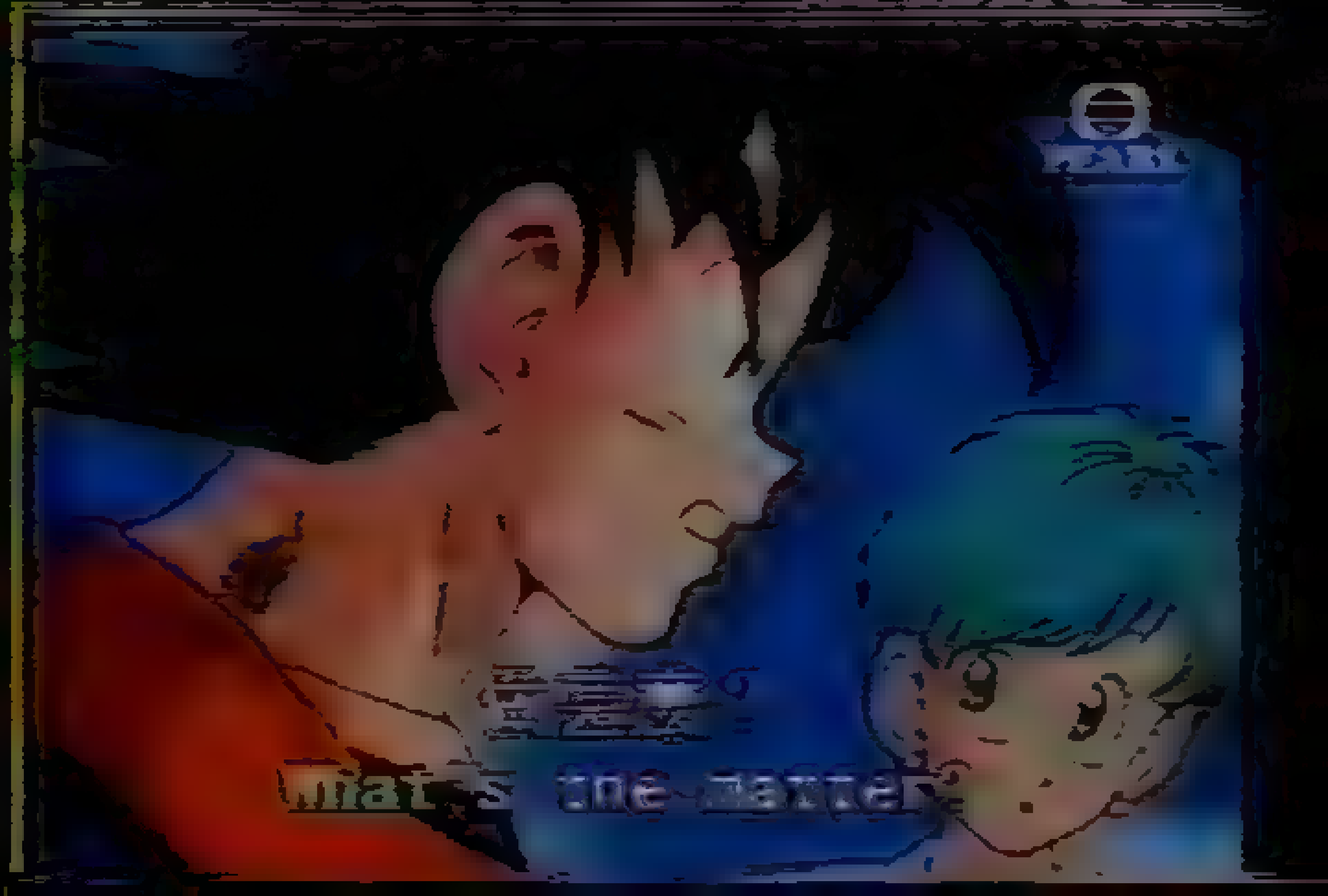

thought since
a family


His power will be less
immense


But in fact he's still so






What's the matter


Looks like something is
coming in this direction





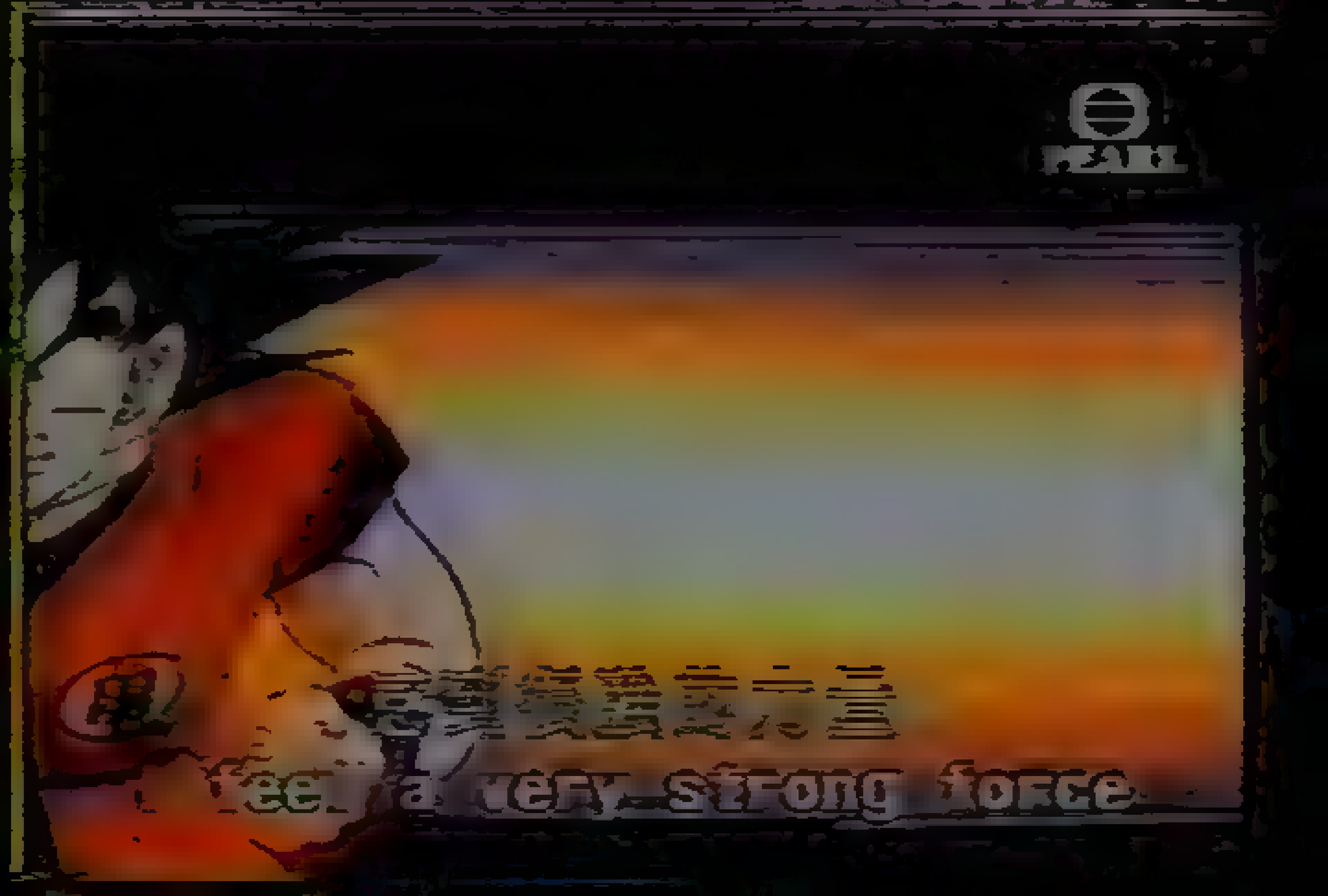



You mean something's
coming here?


Maybe it's Yamucha




I feel a very strong force


feel a very strong force













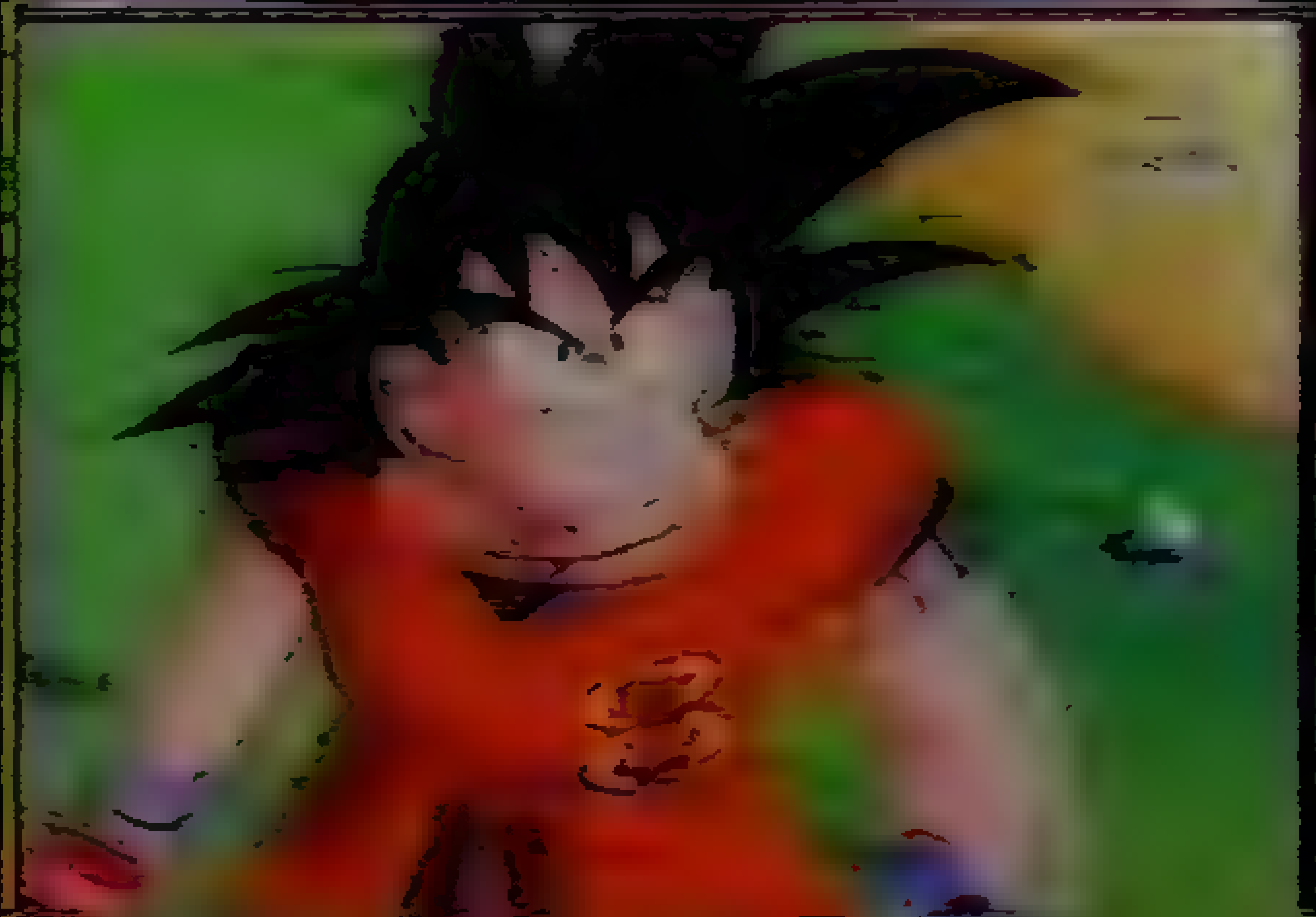



Here it comes

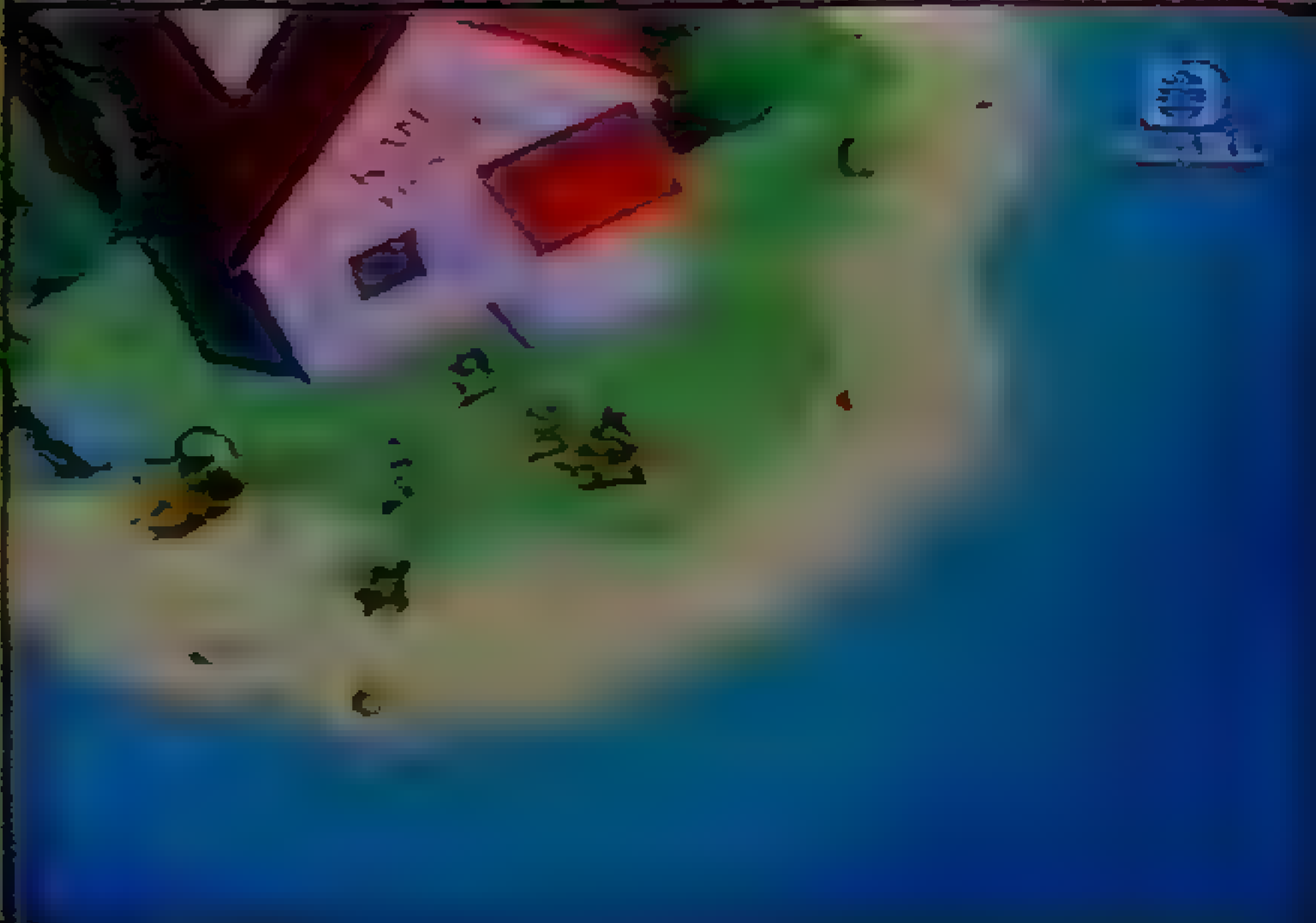




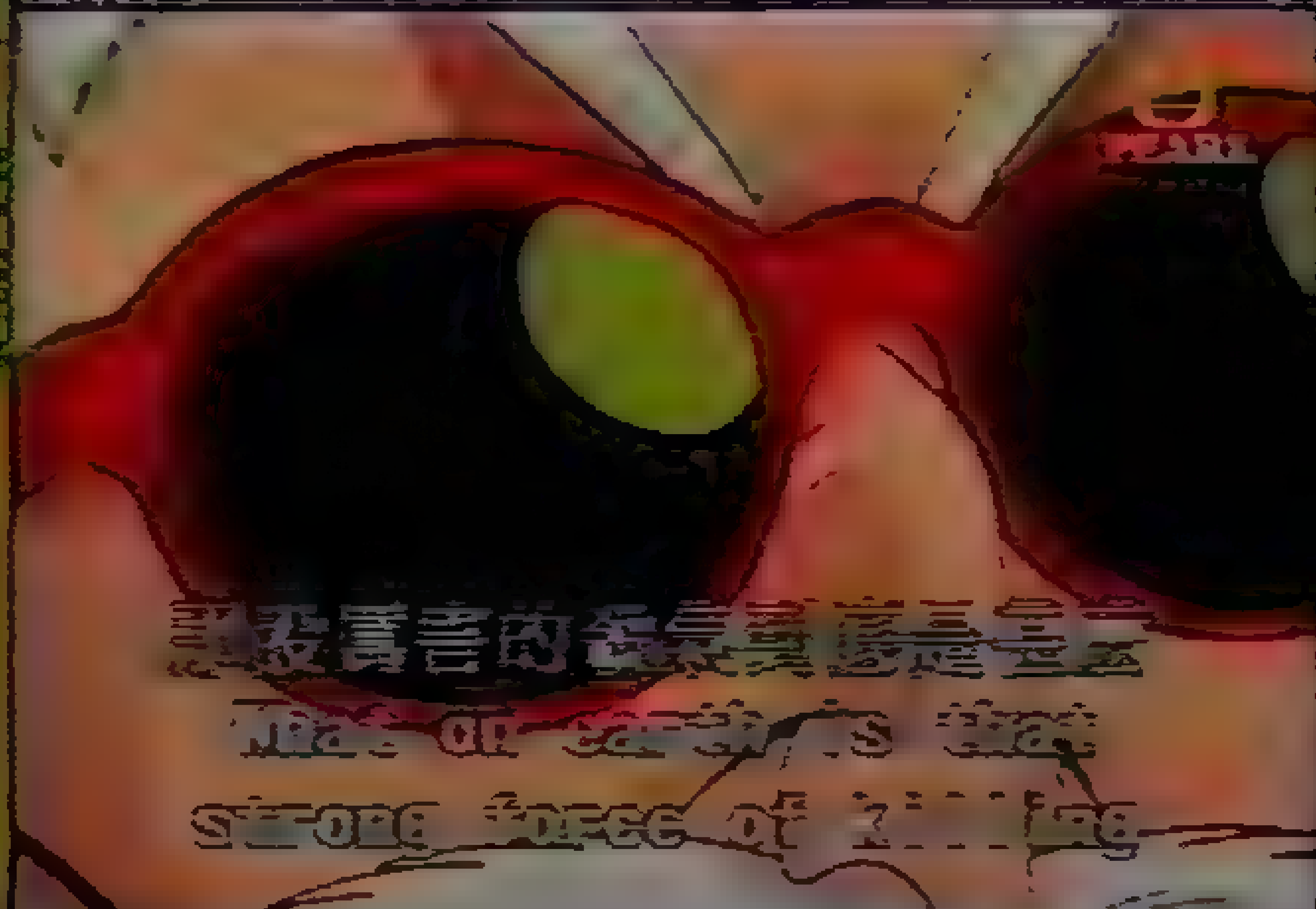


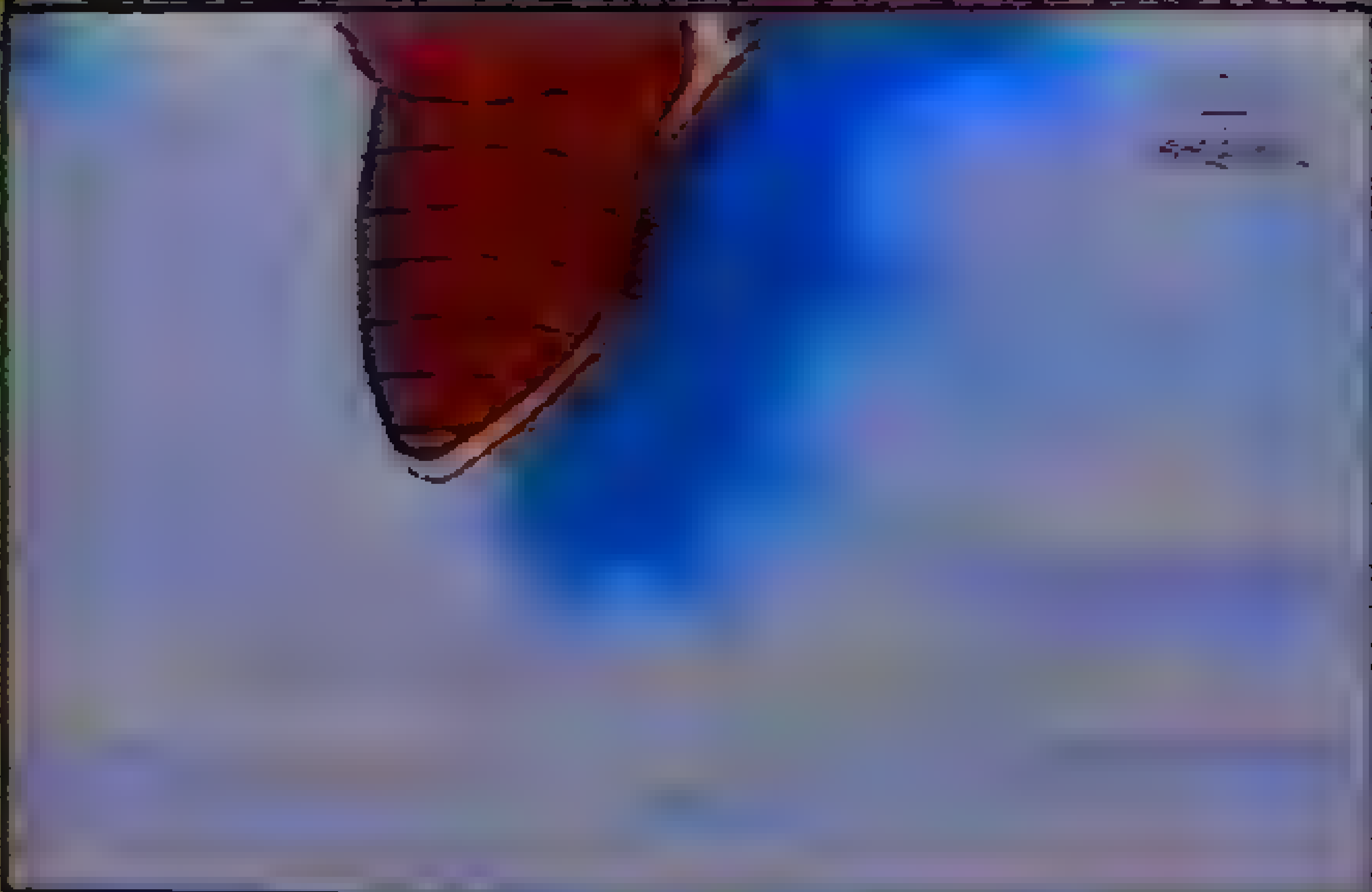


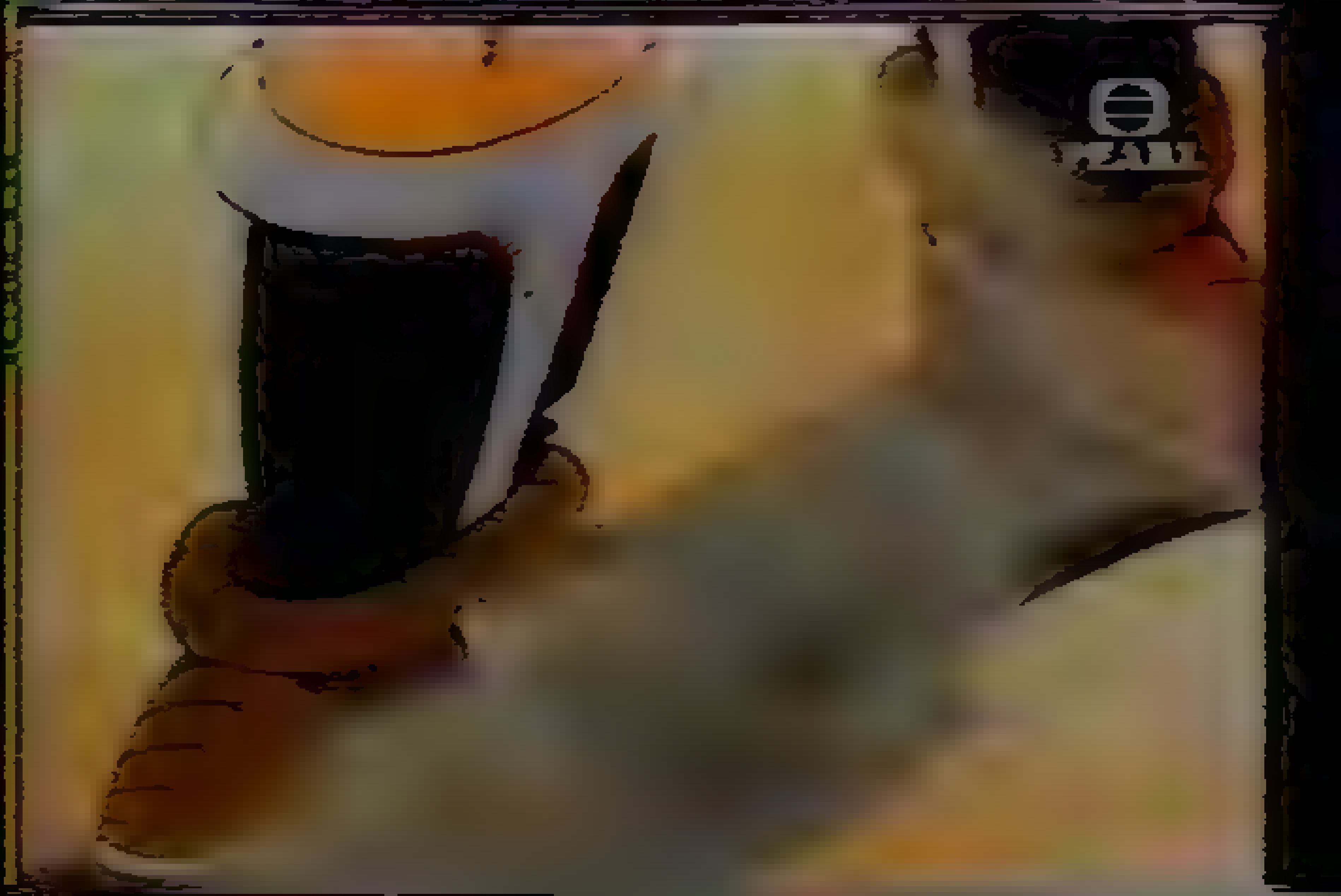


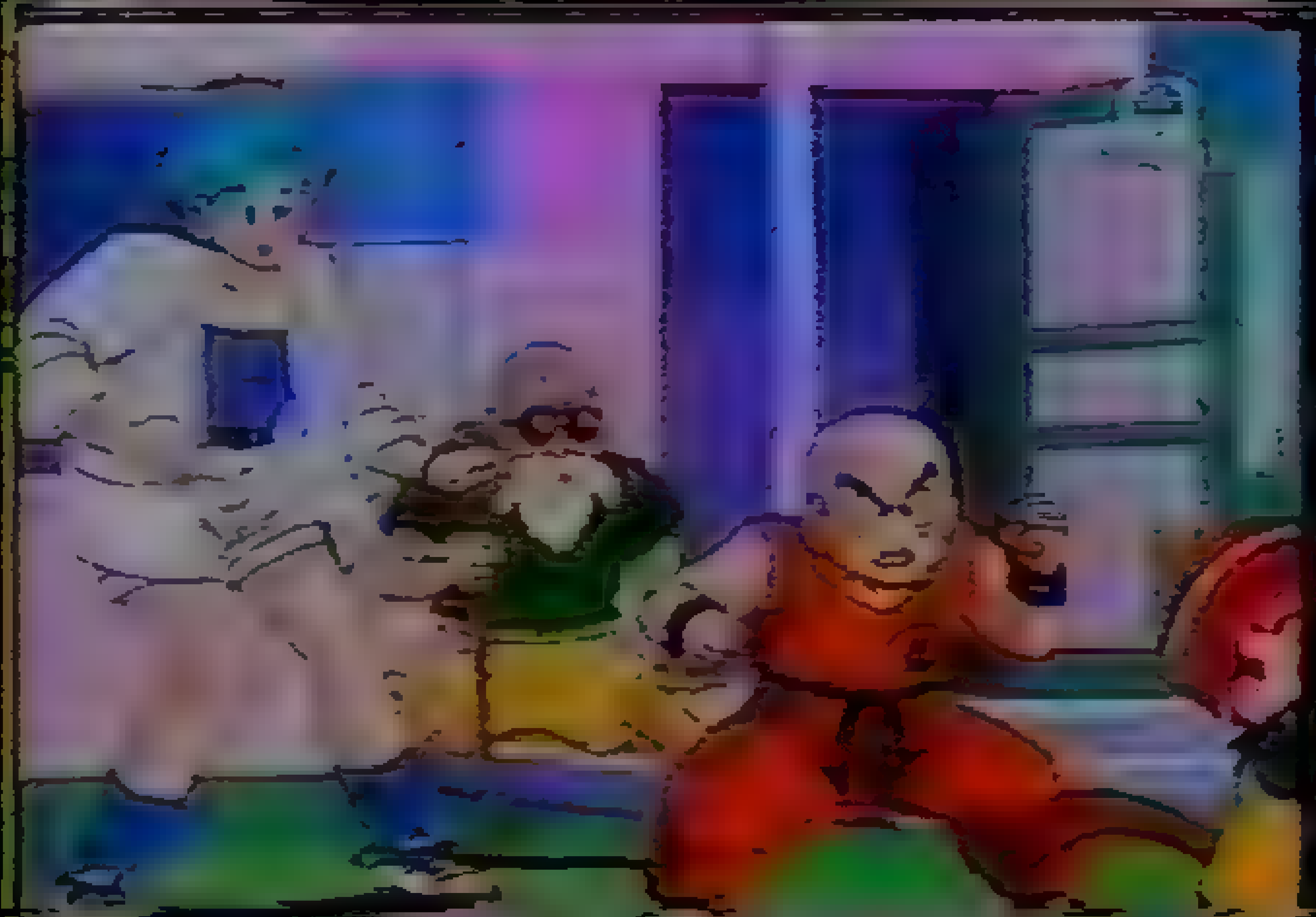





strong force of killing

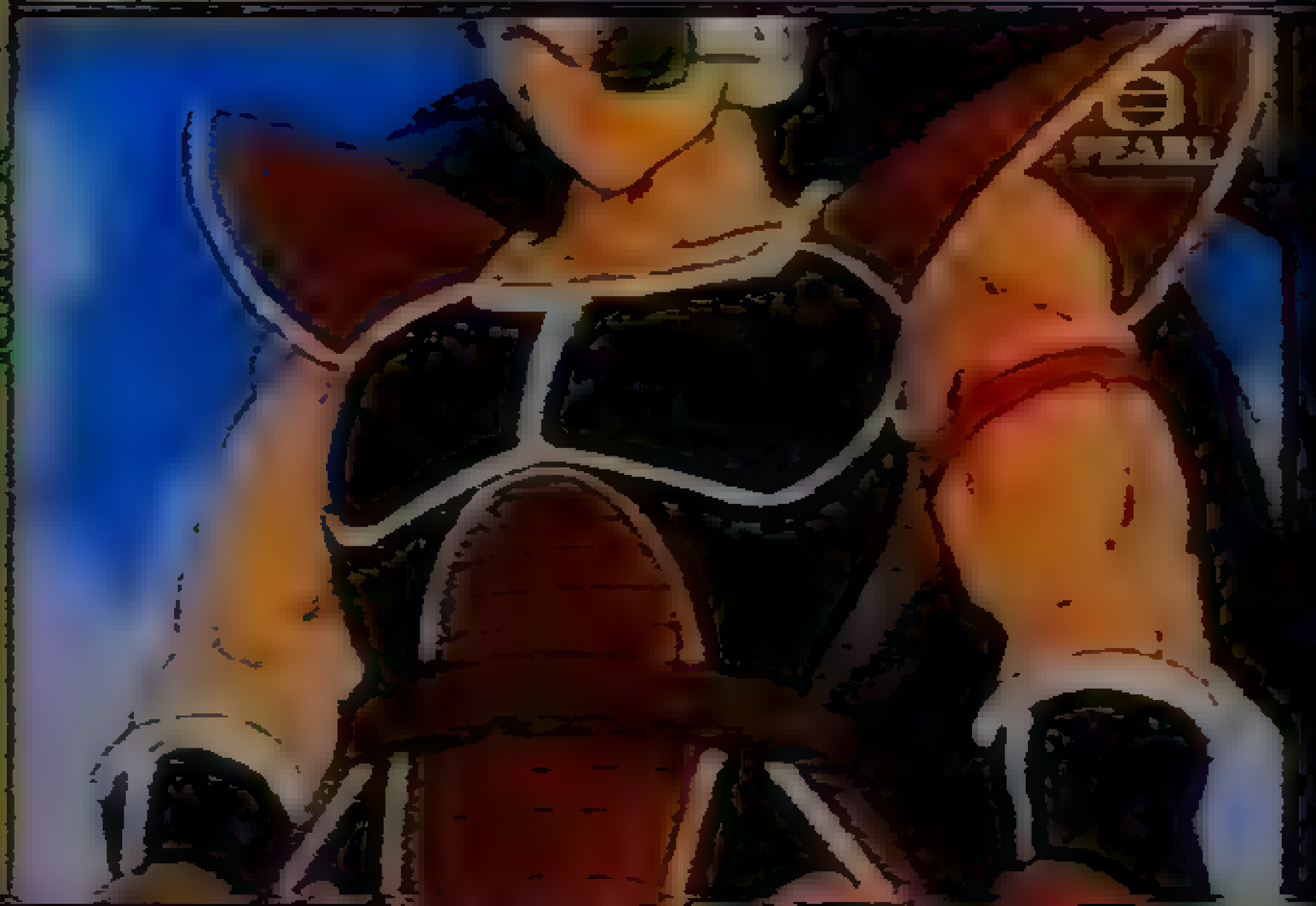


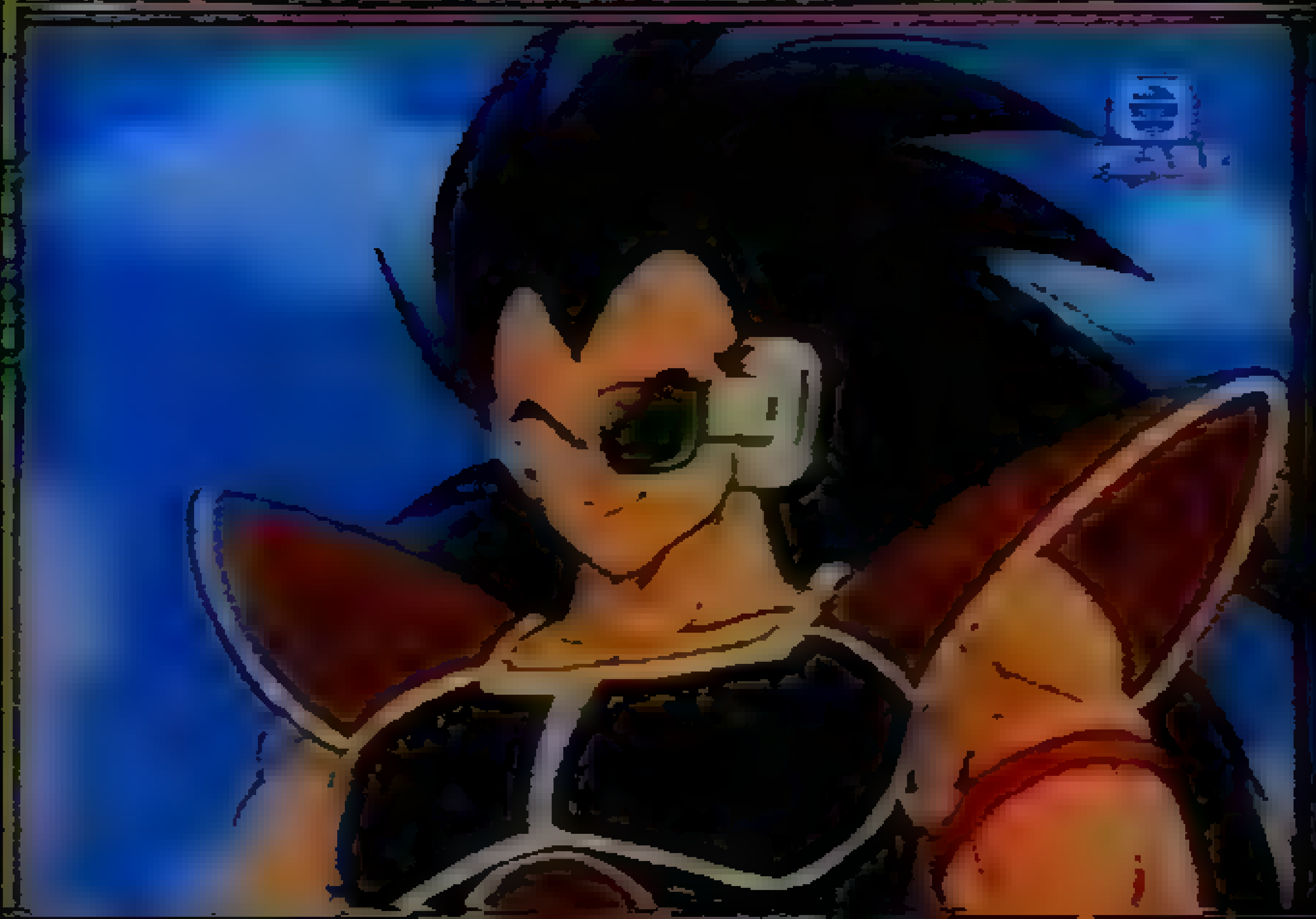


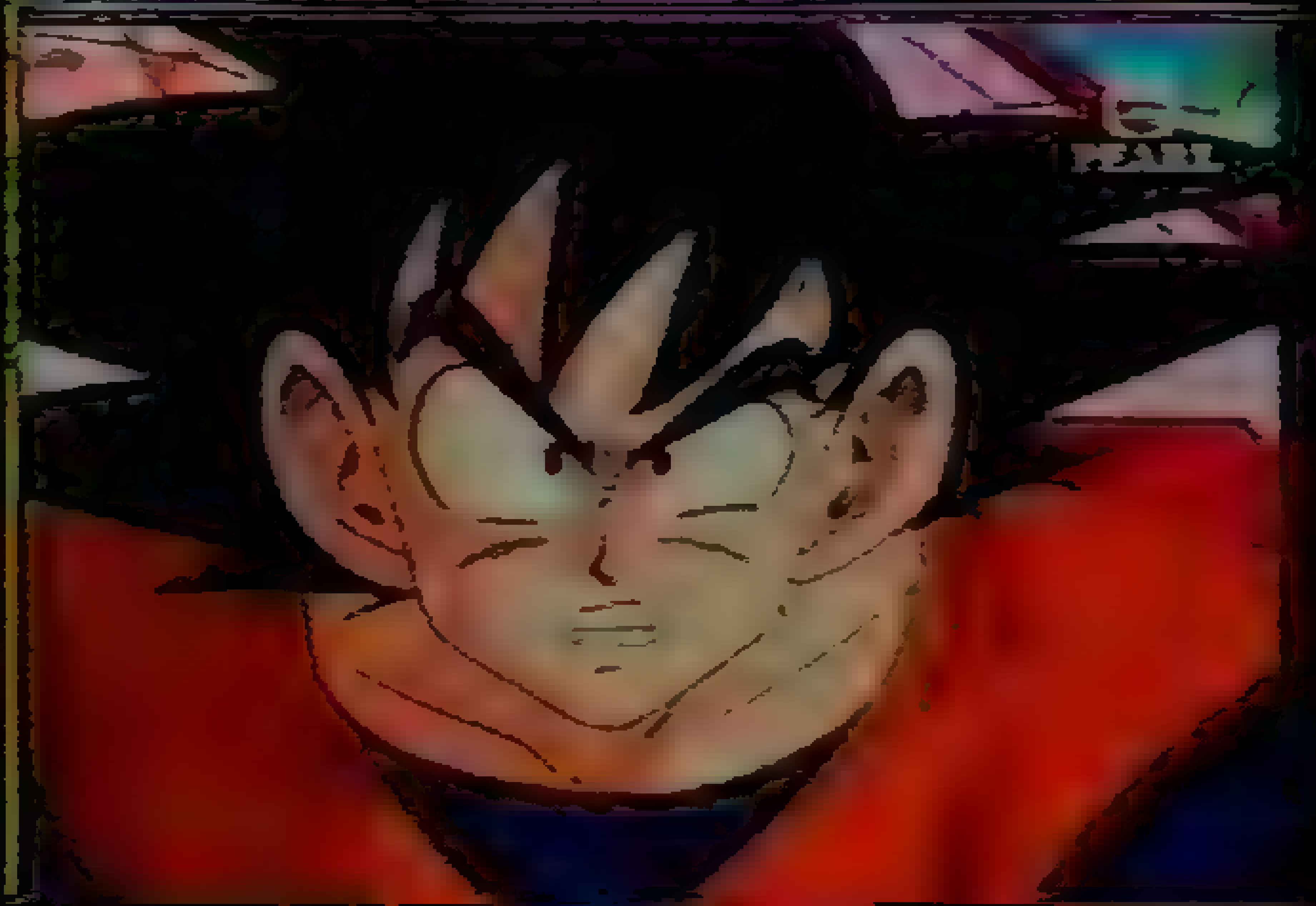


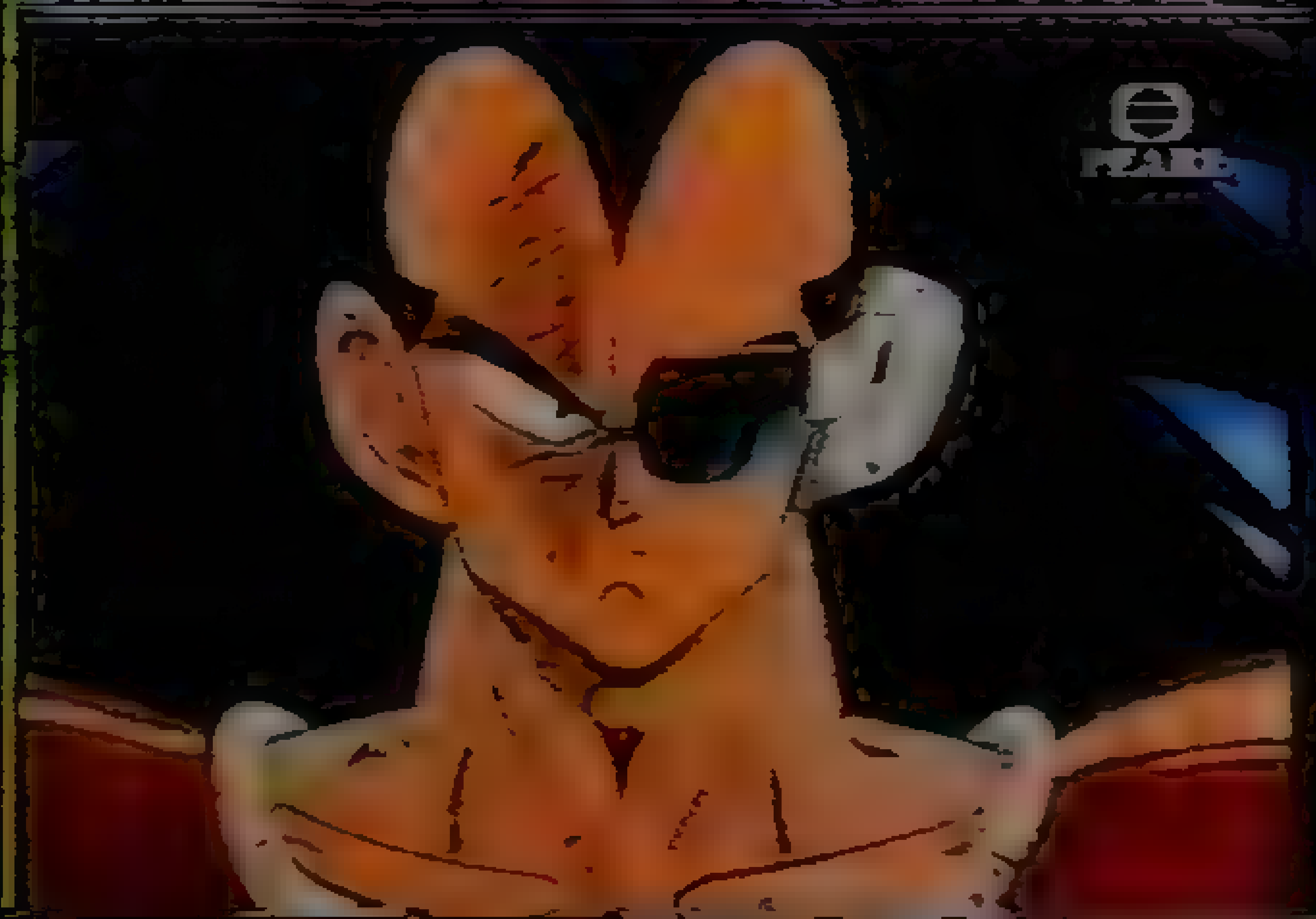


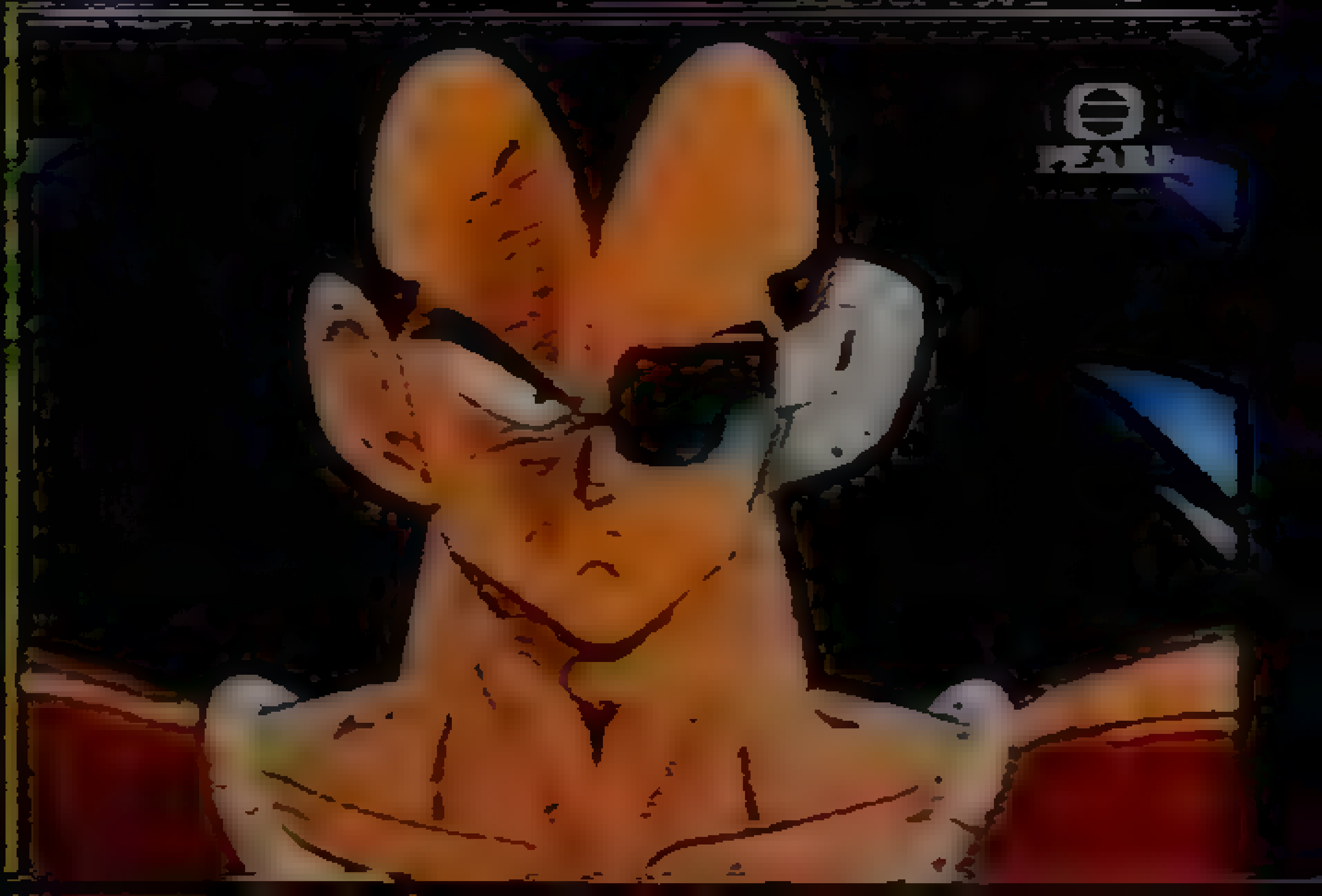


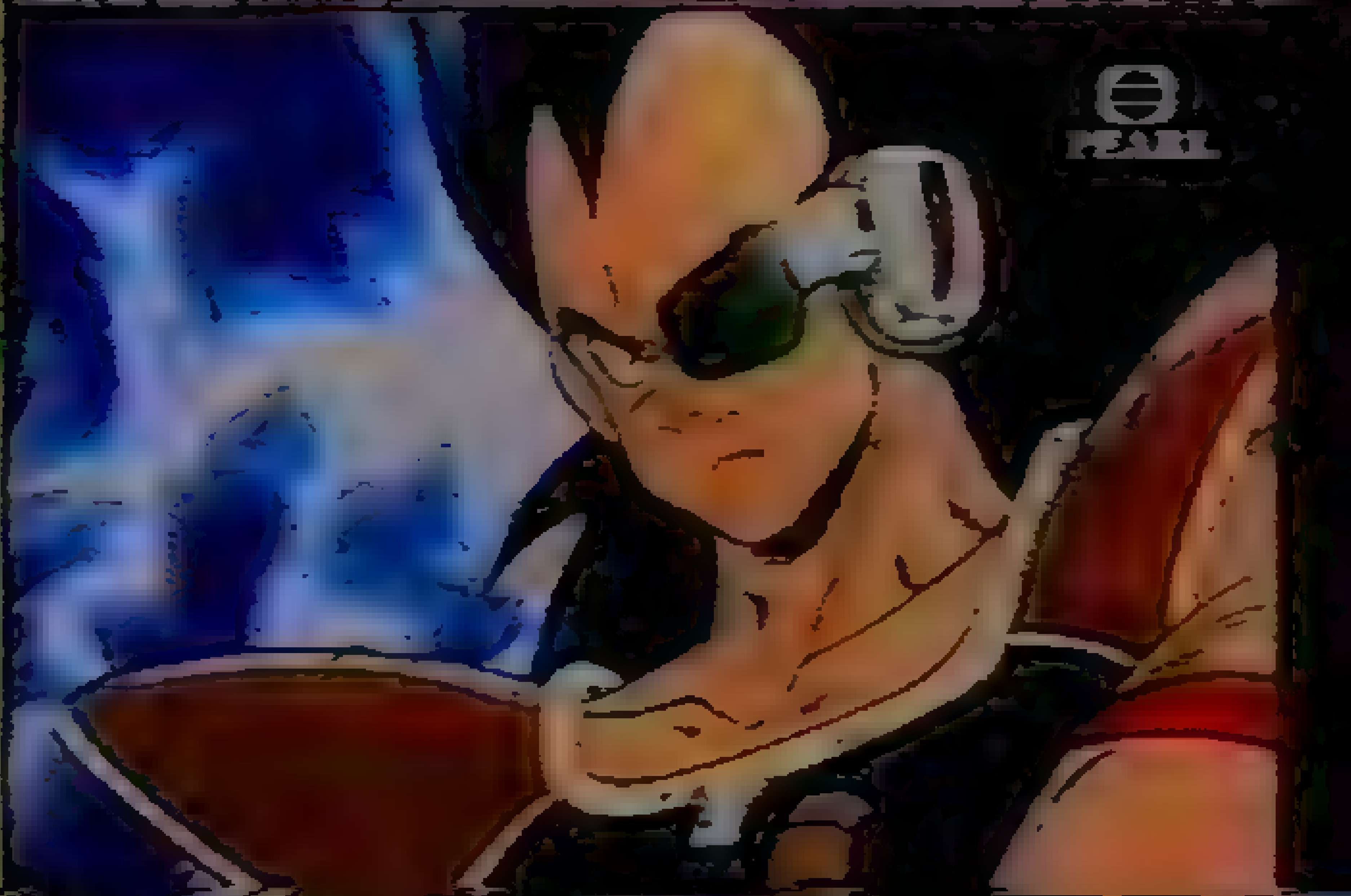


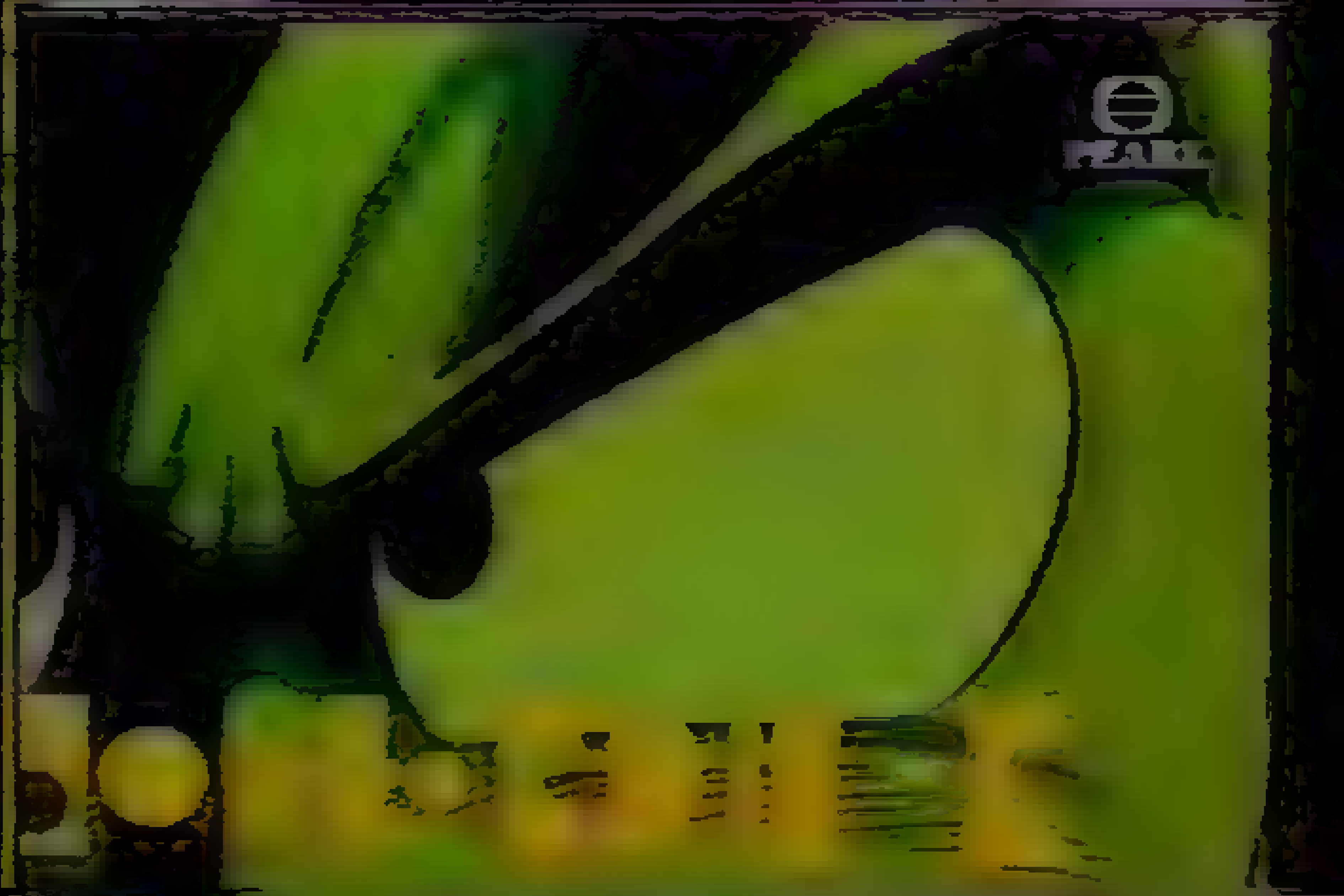


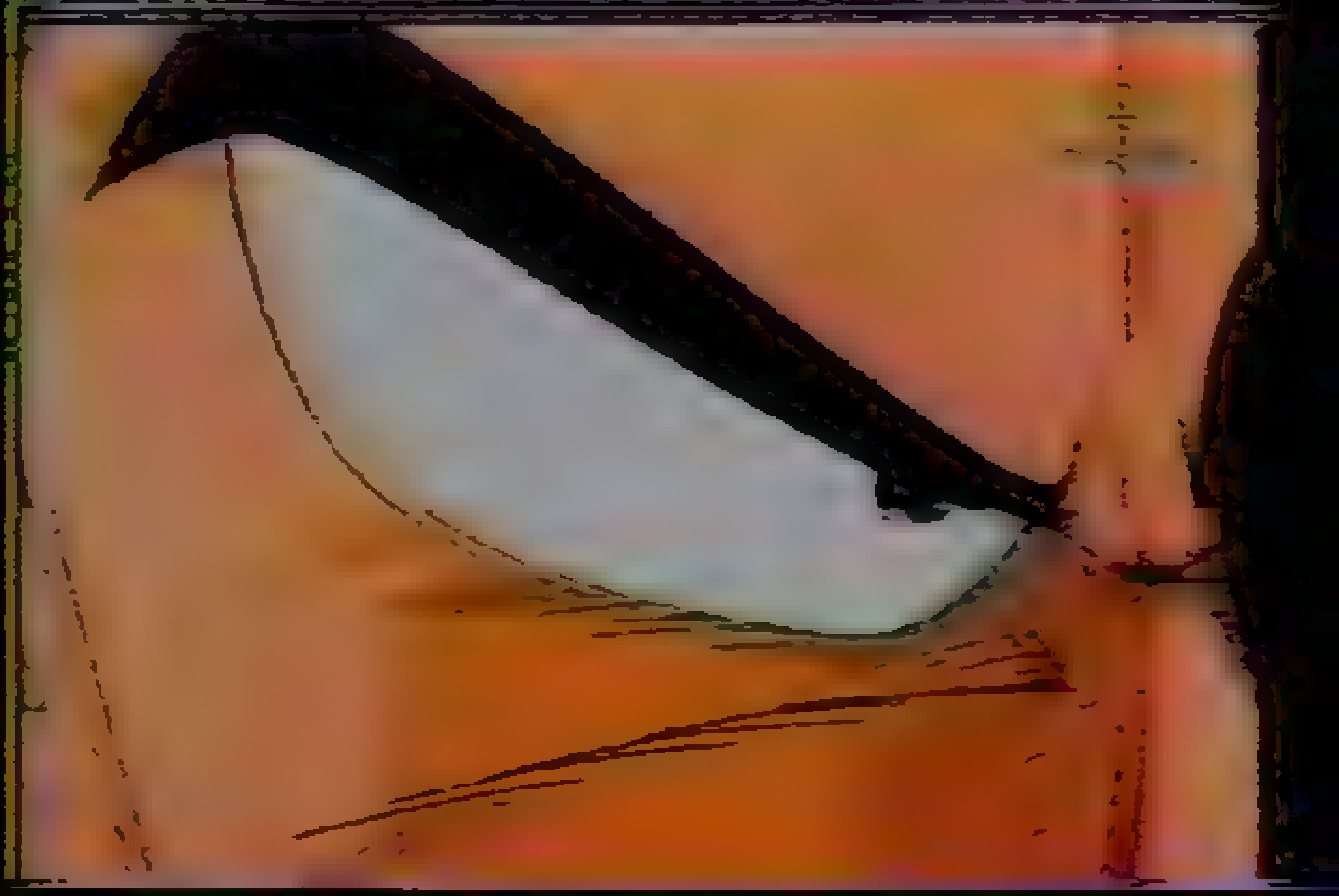






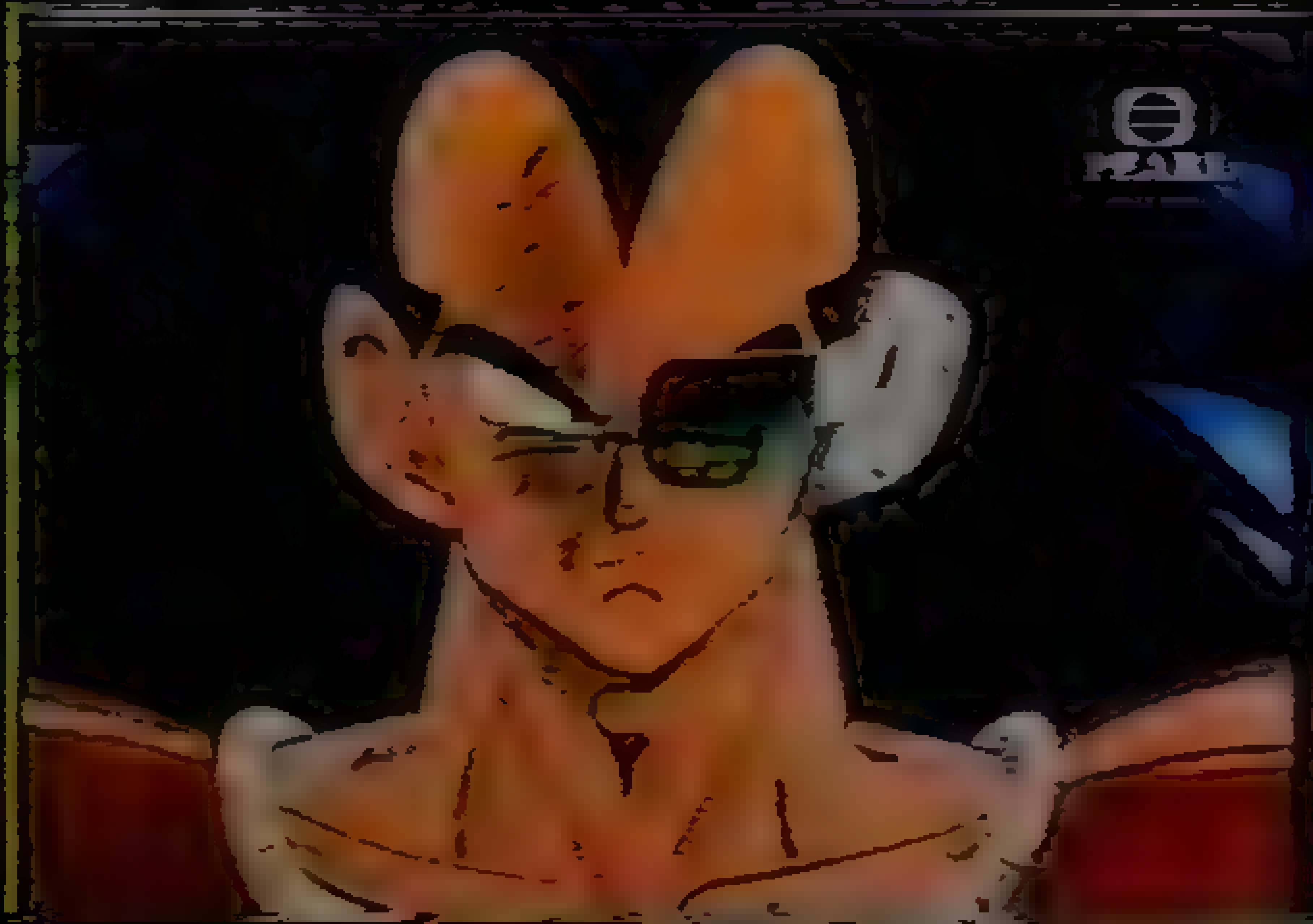

PEARL

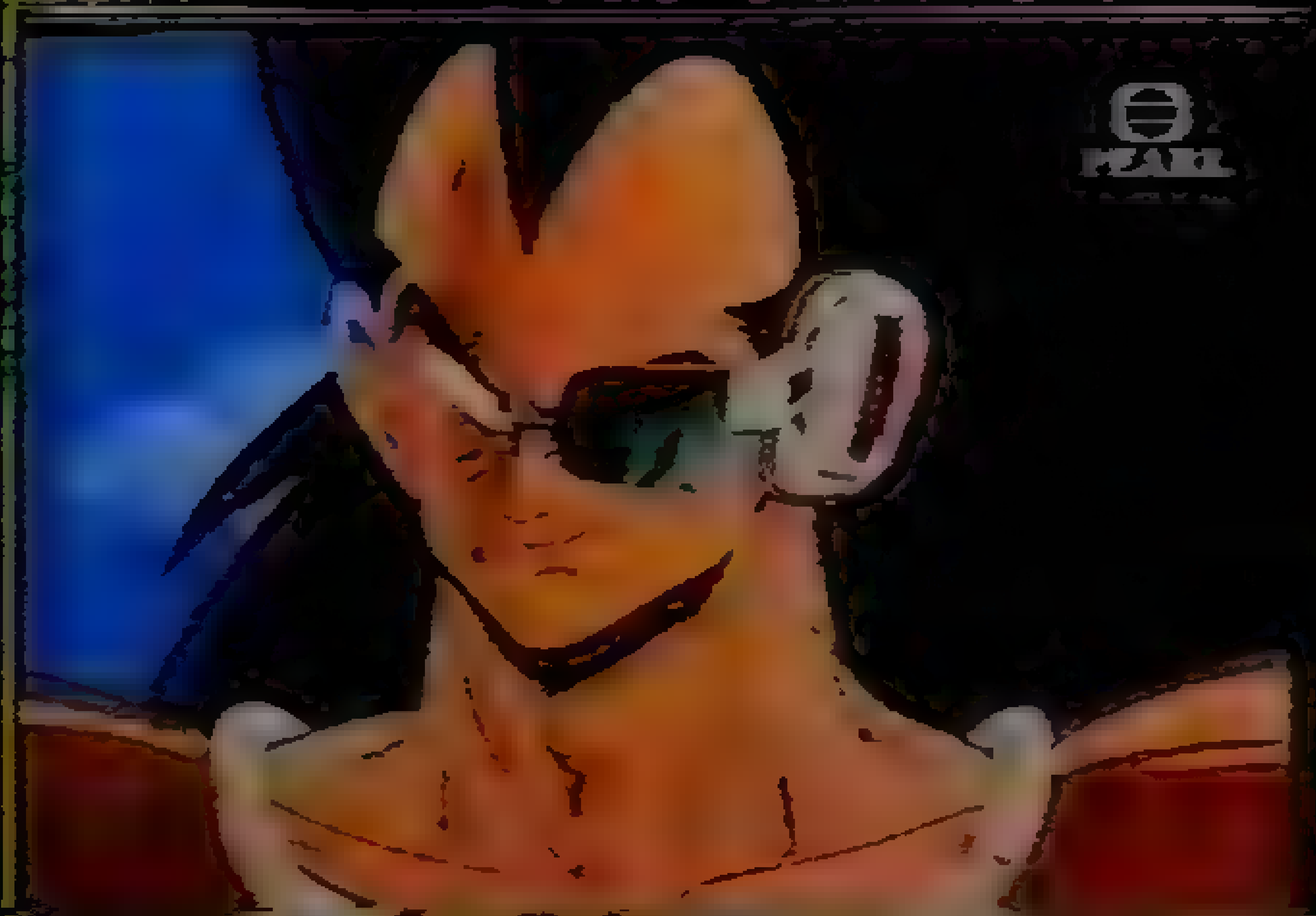


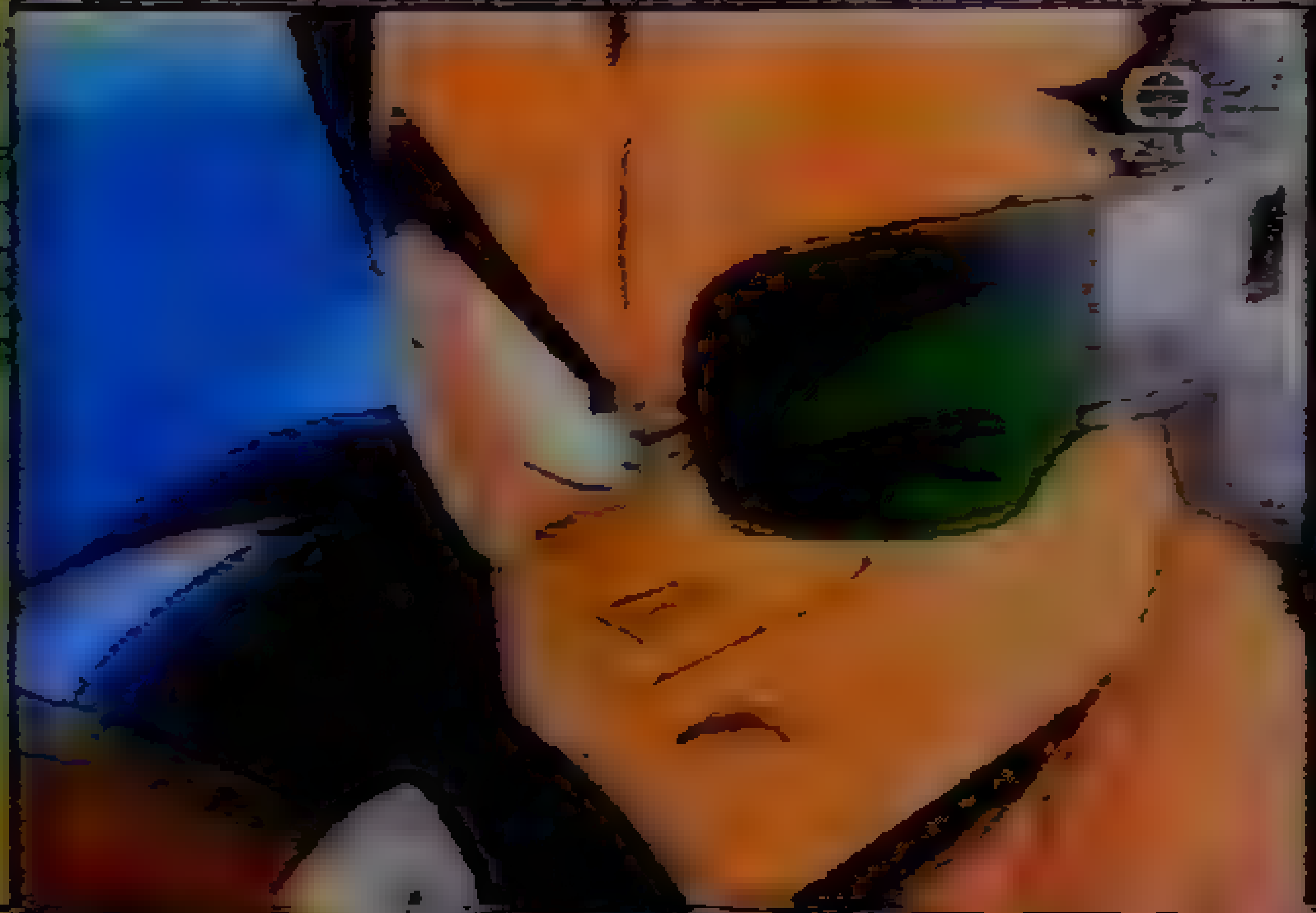






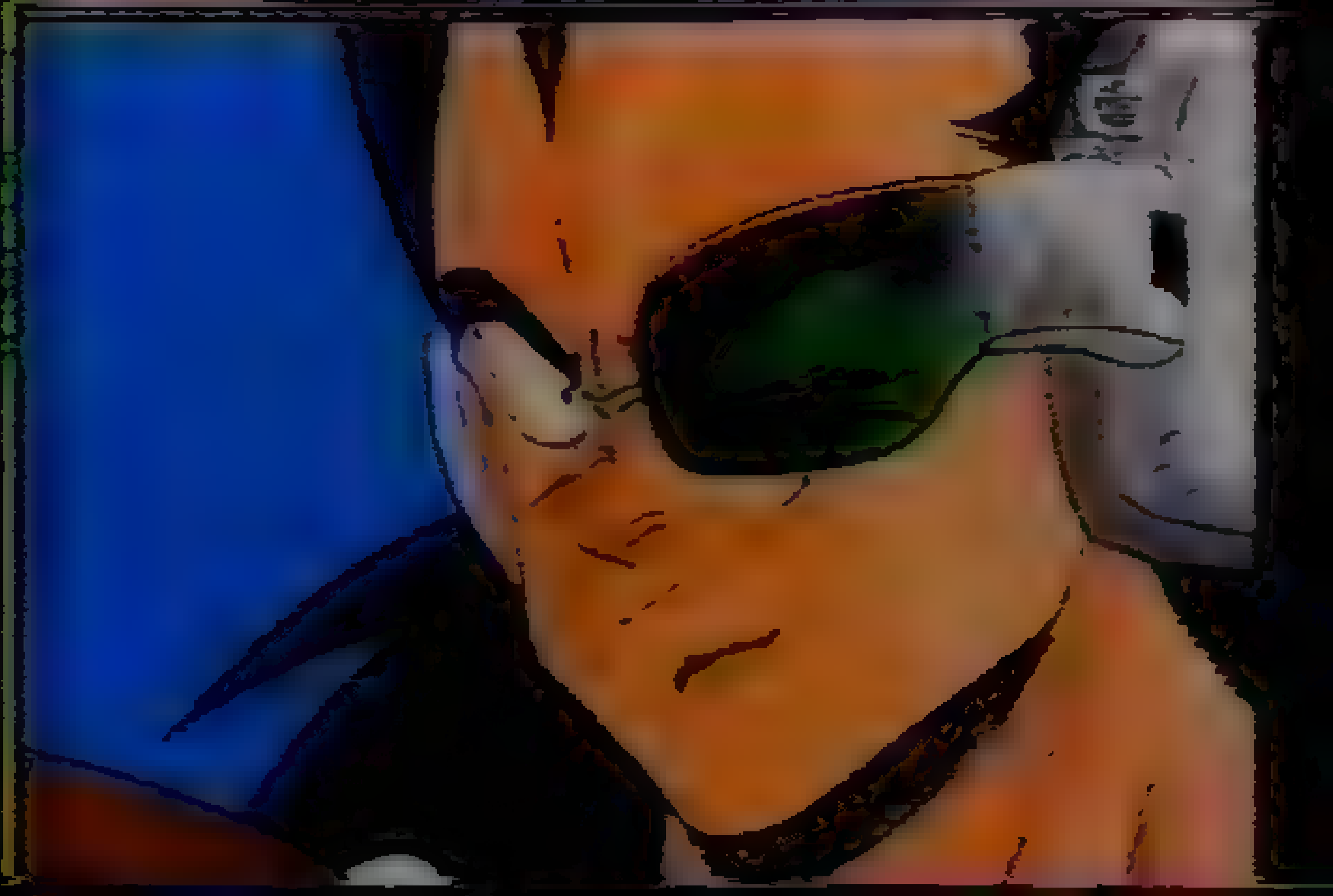






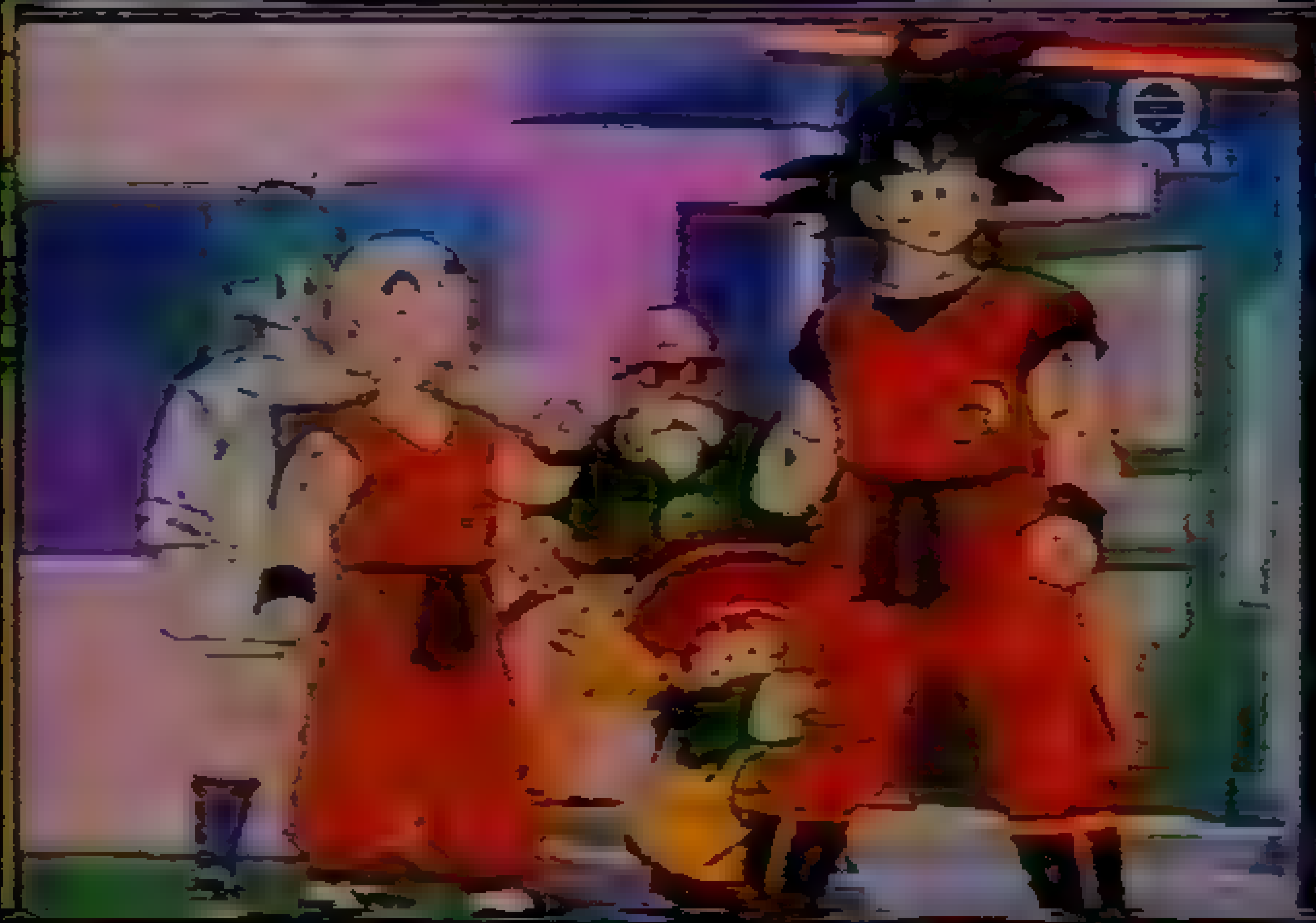



You are Kakarotto




Like father



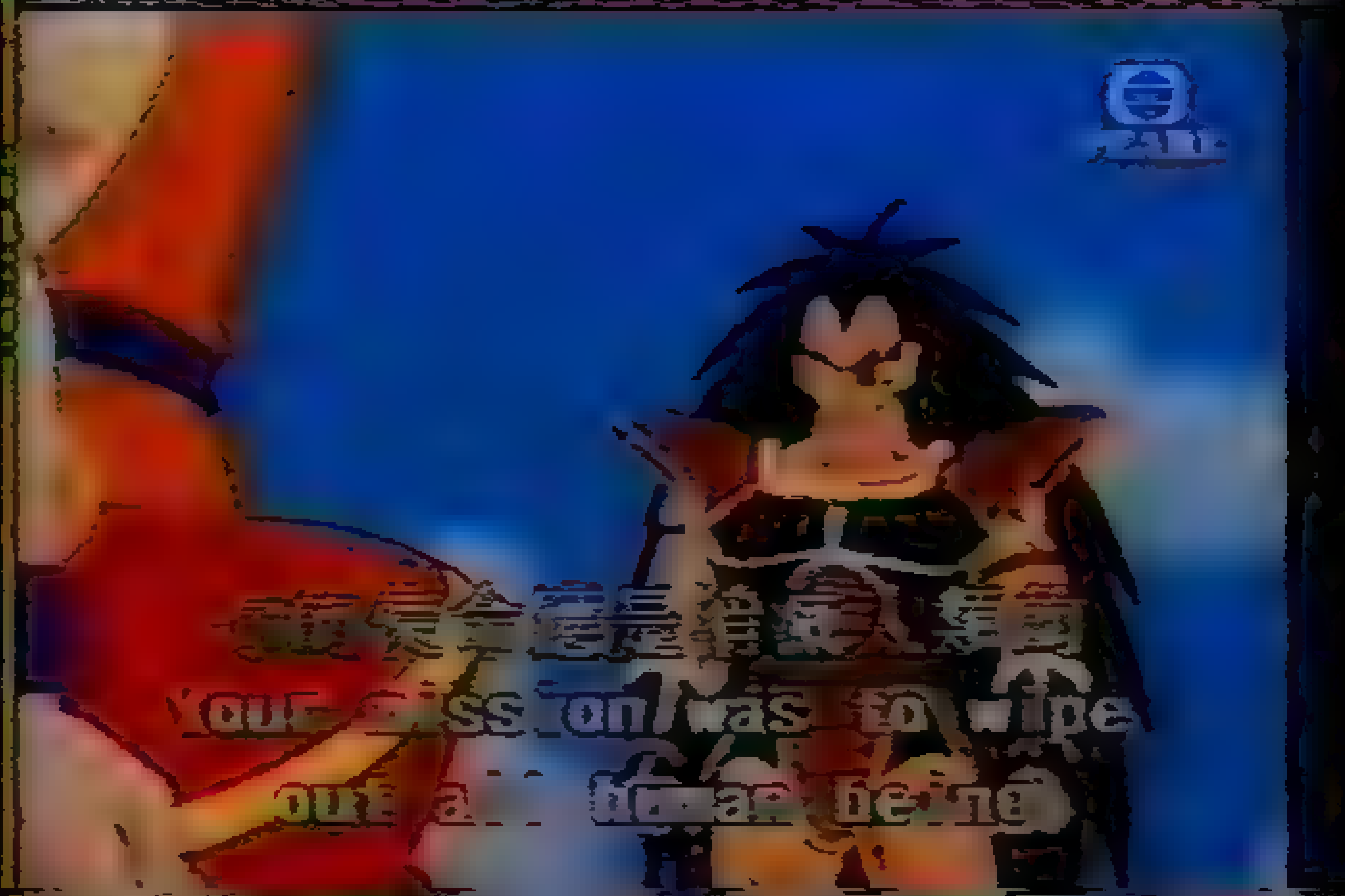



that guy






Your mission was to wipe
out all human beings

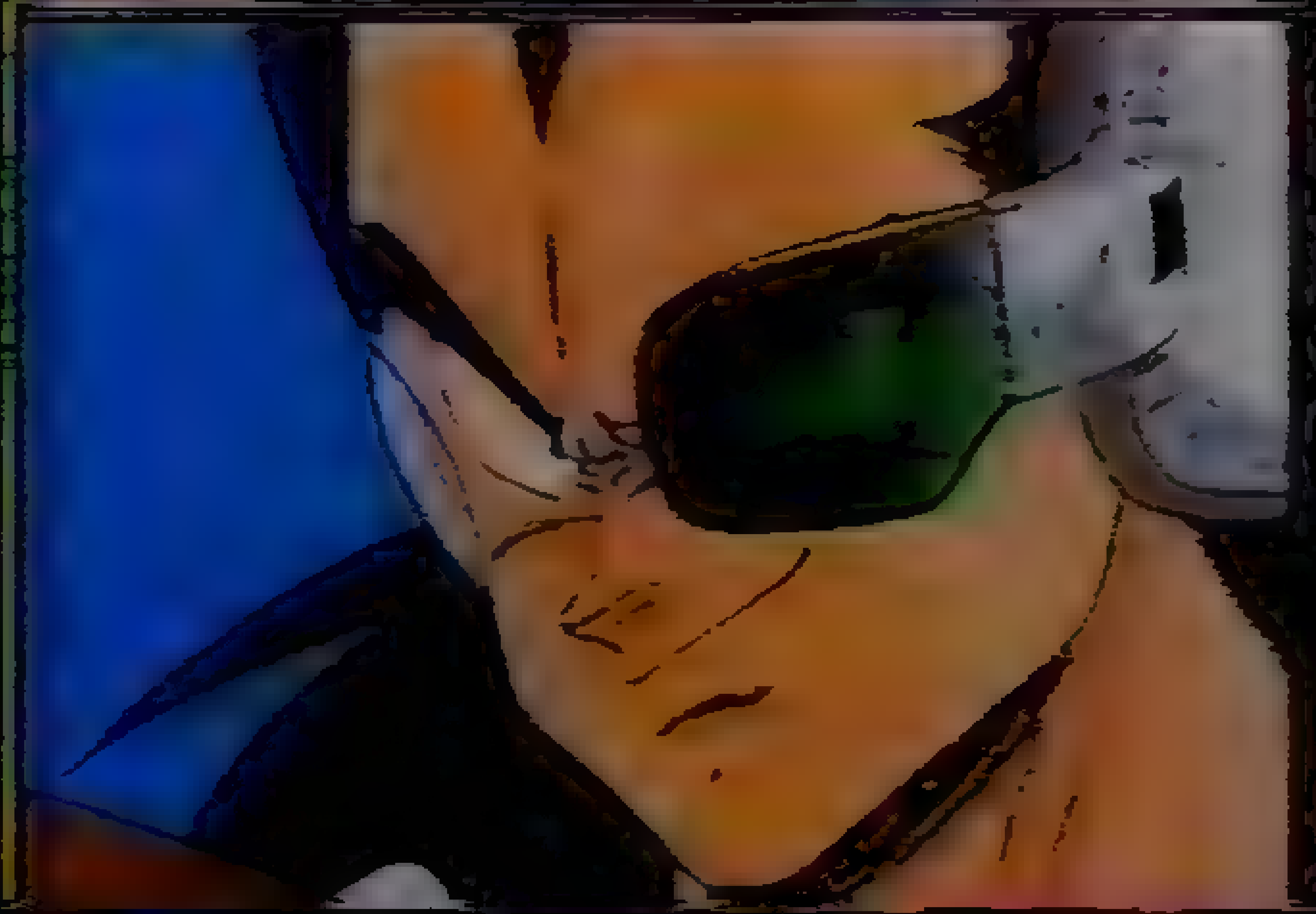

Your mission was to wipe

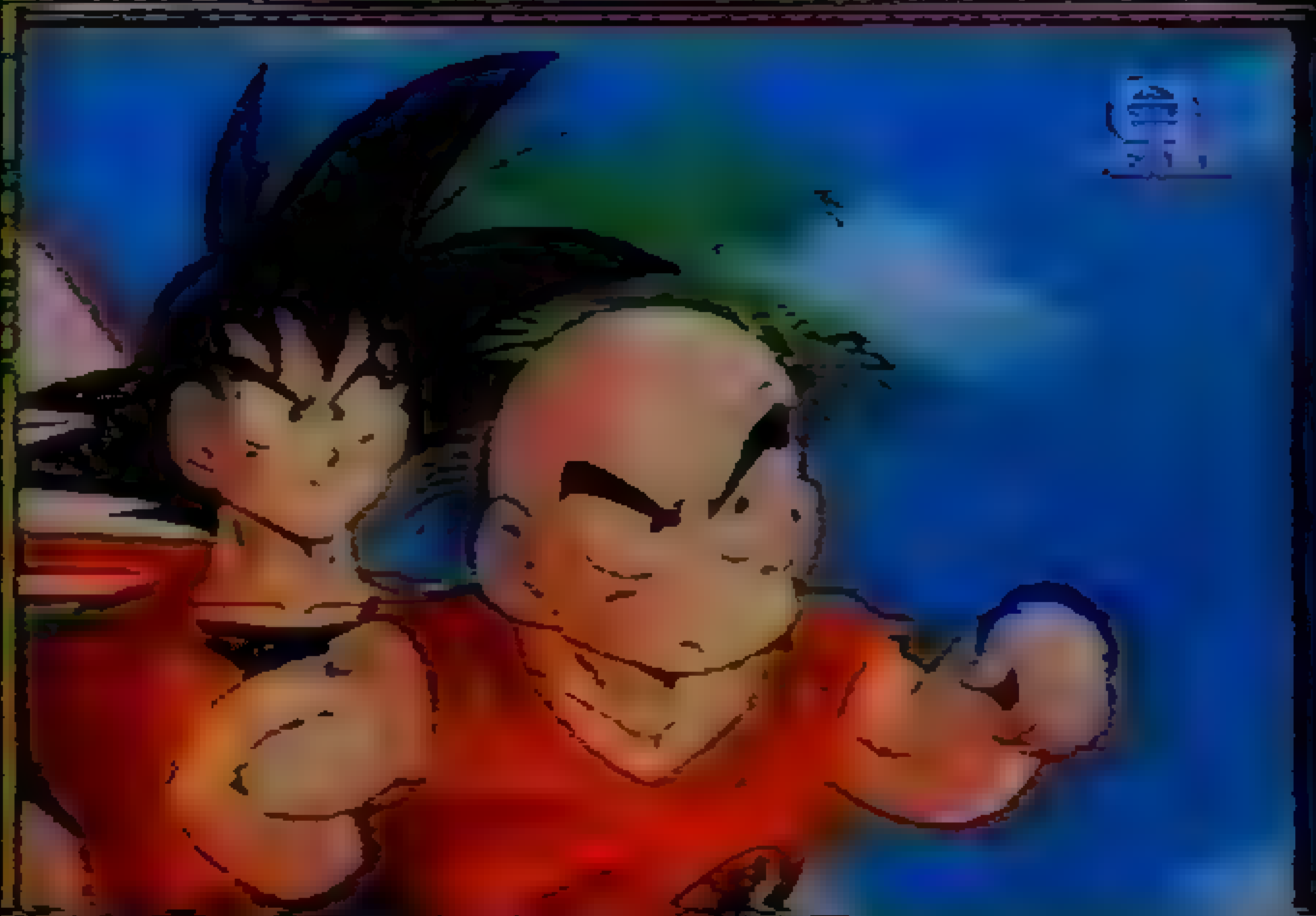

And what the hell were you
up to?

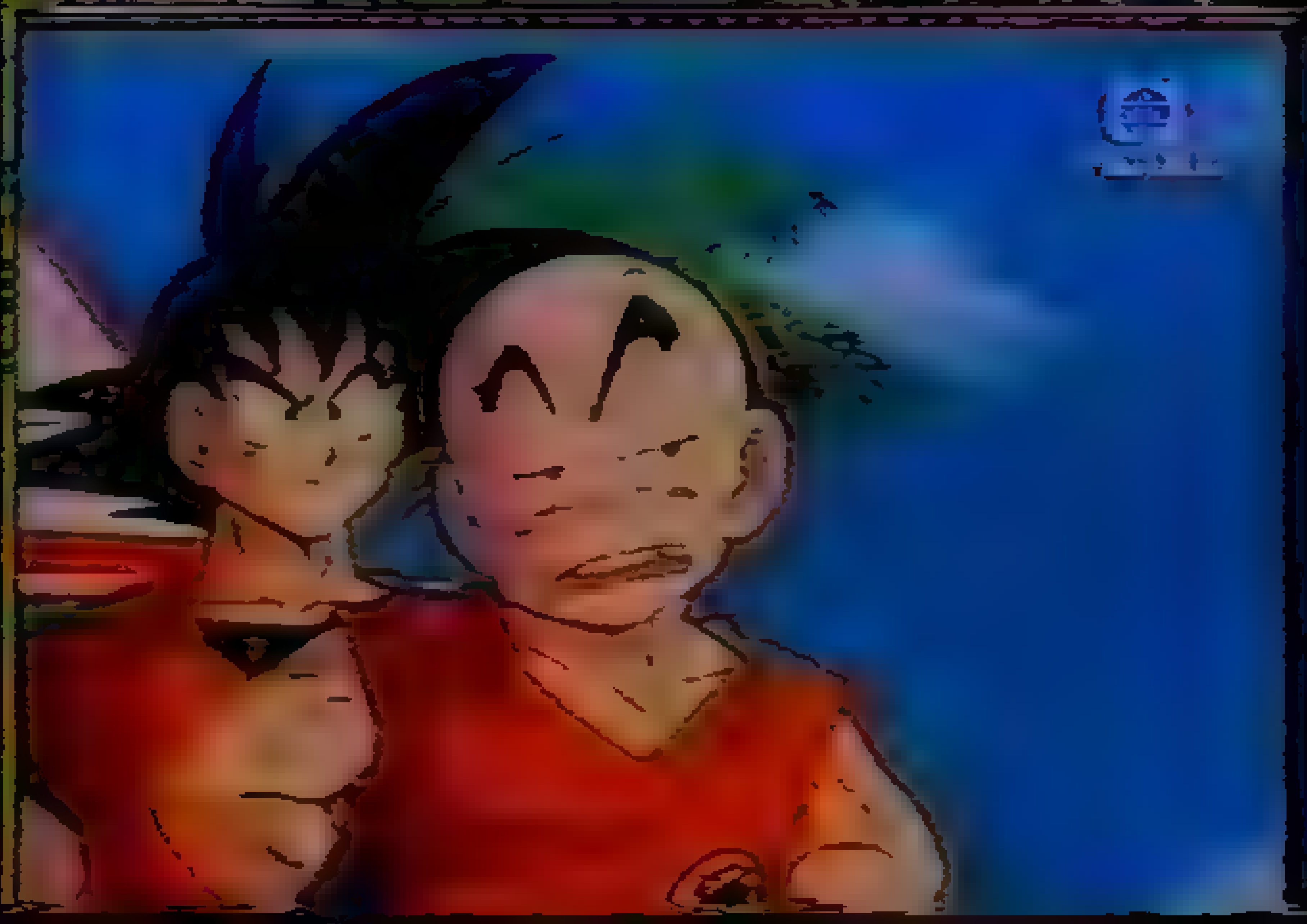




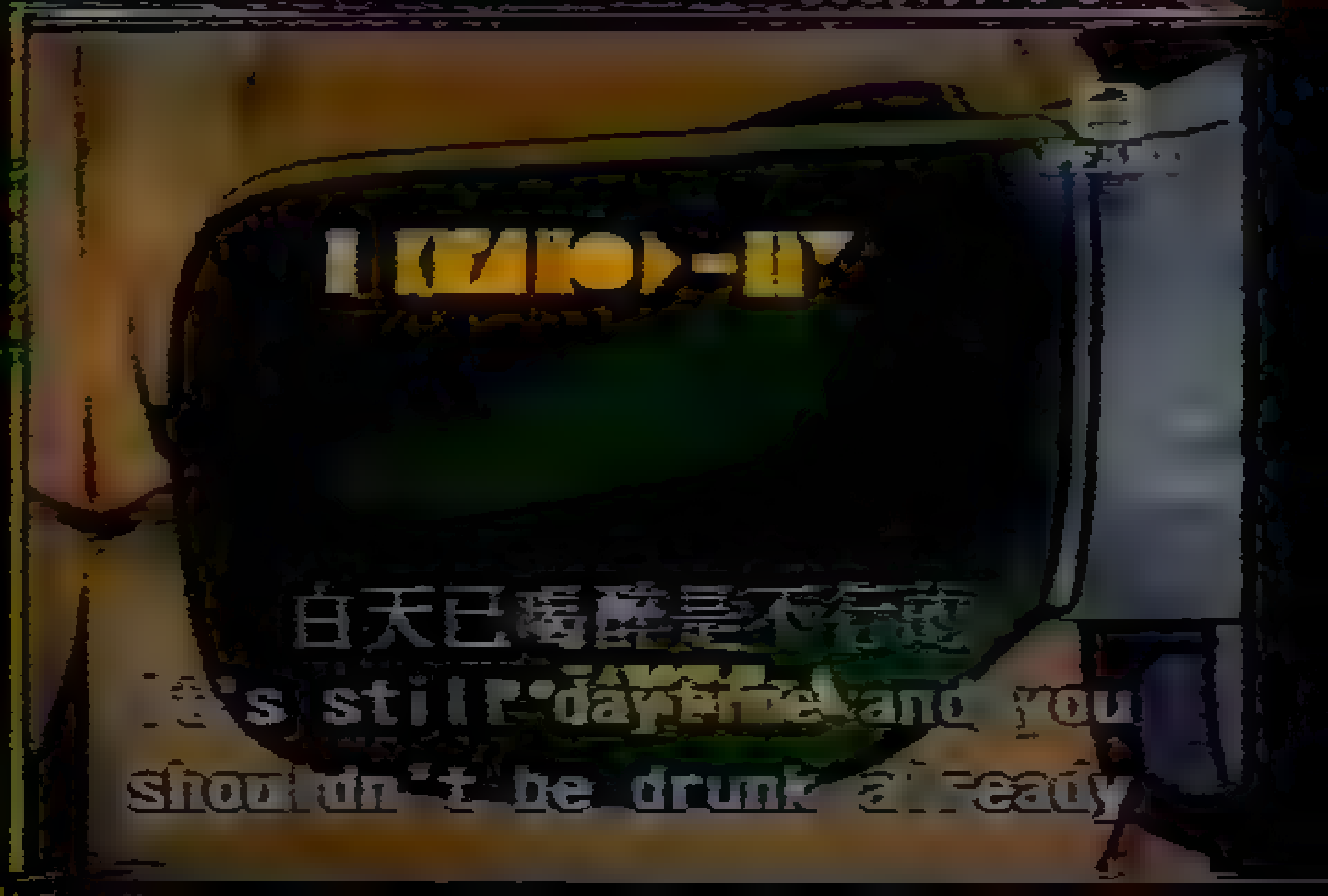


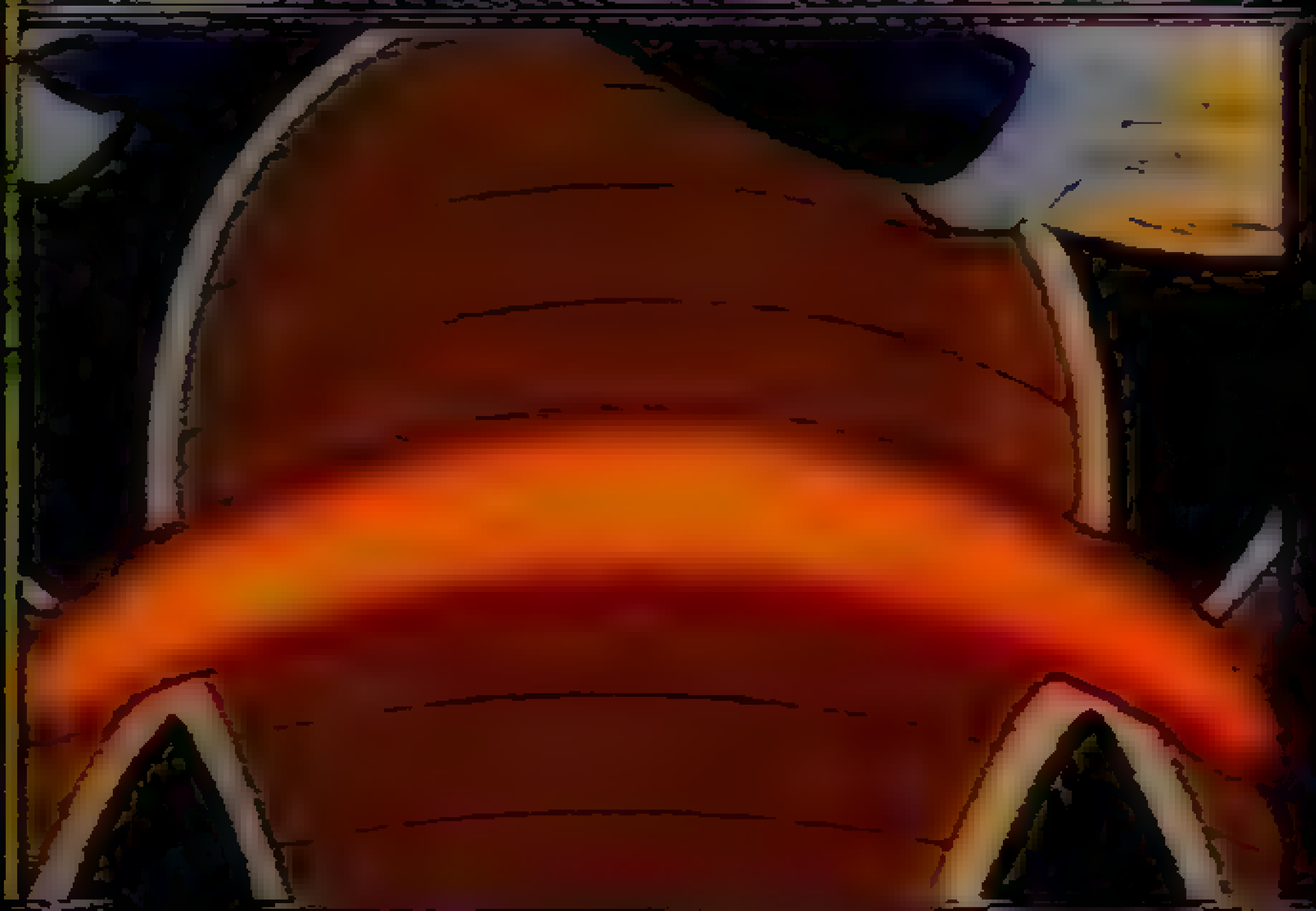


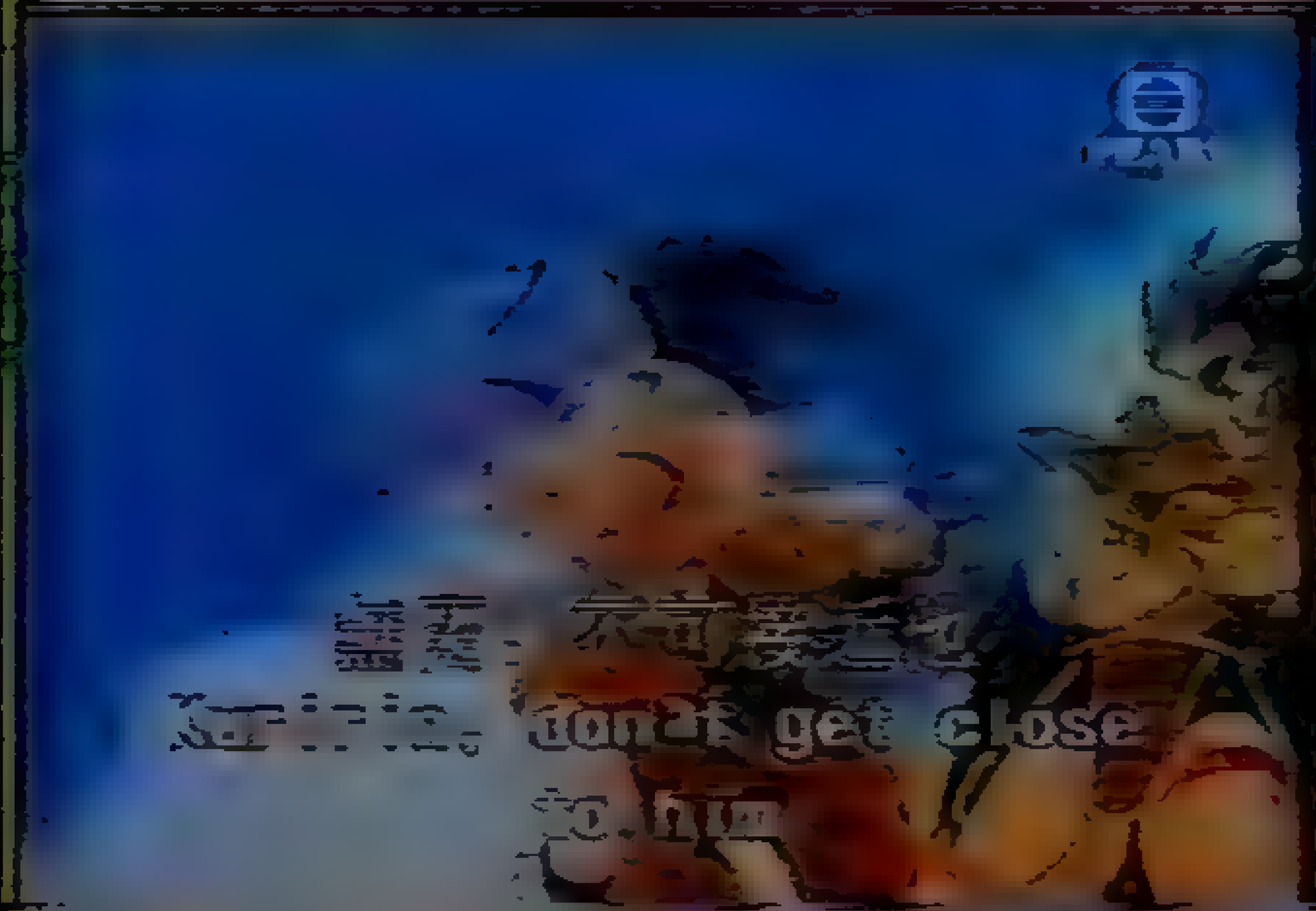




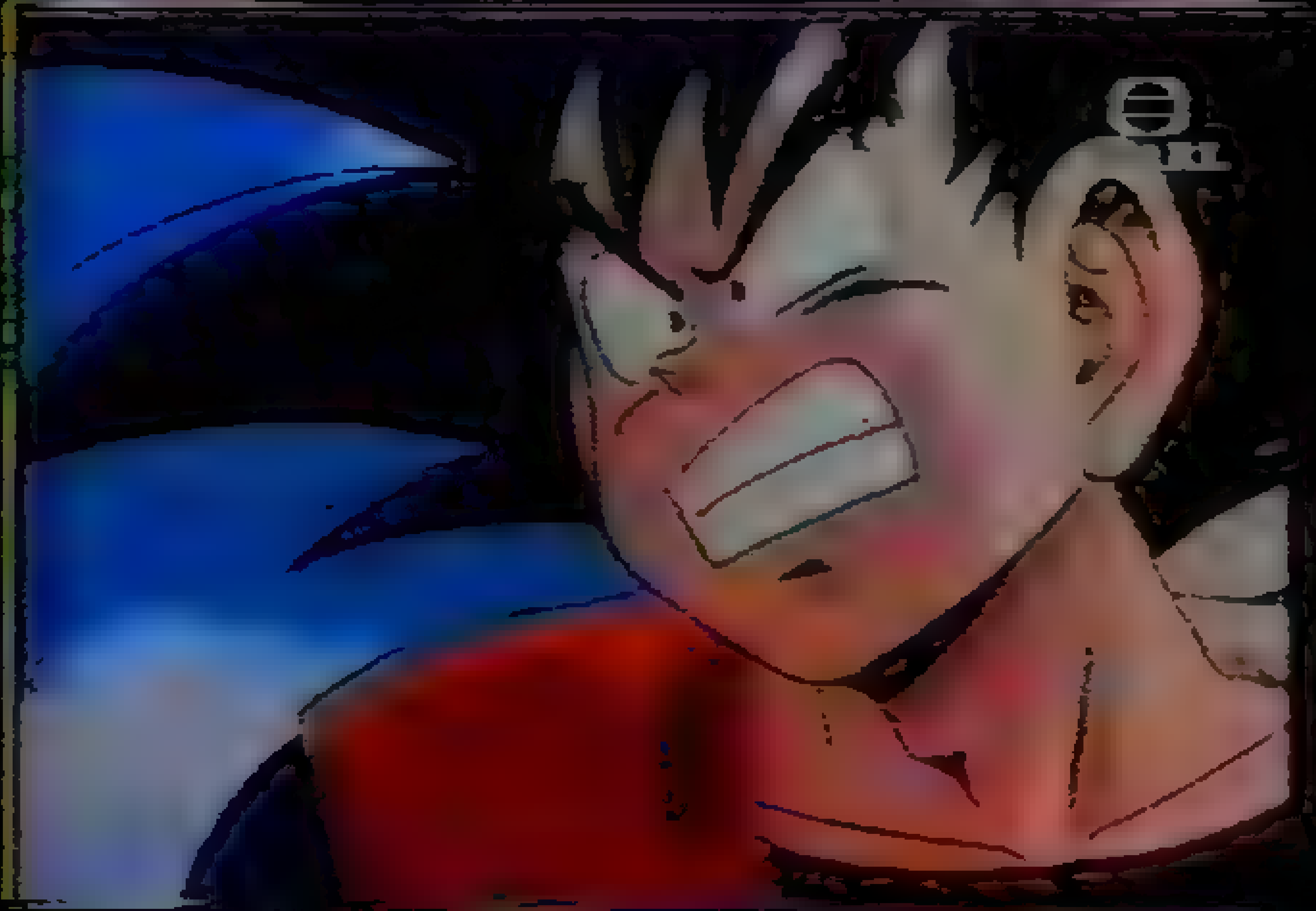

It's still daytime and you
shouldn't be drunk already

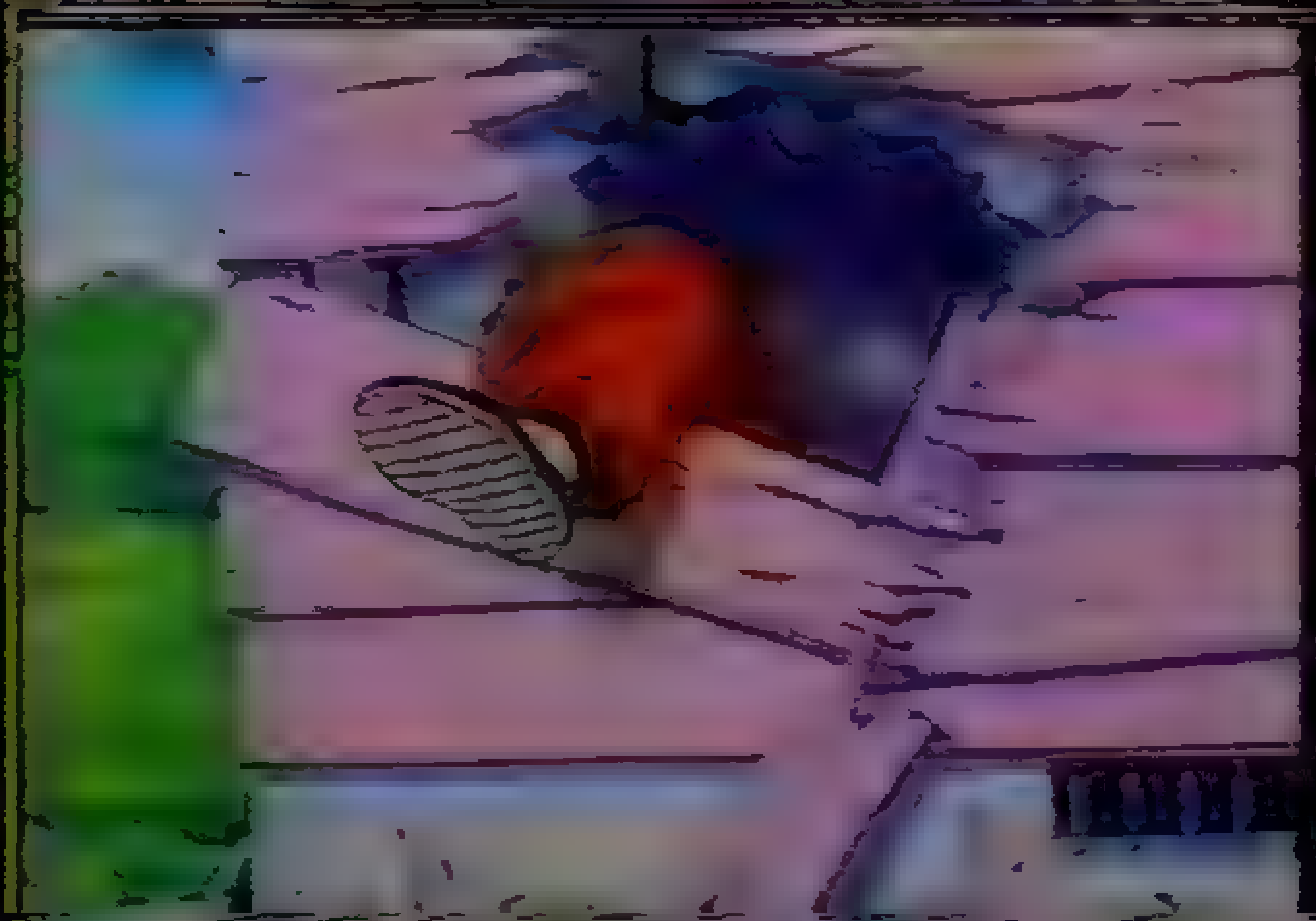

It's still daytime and you
shouldn't be drunk already

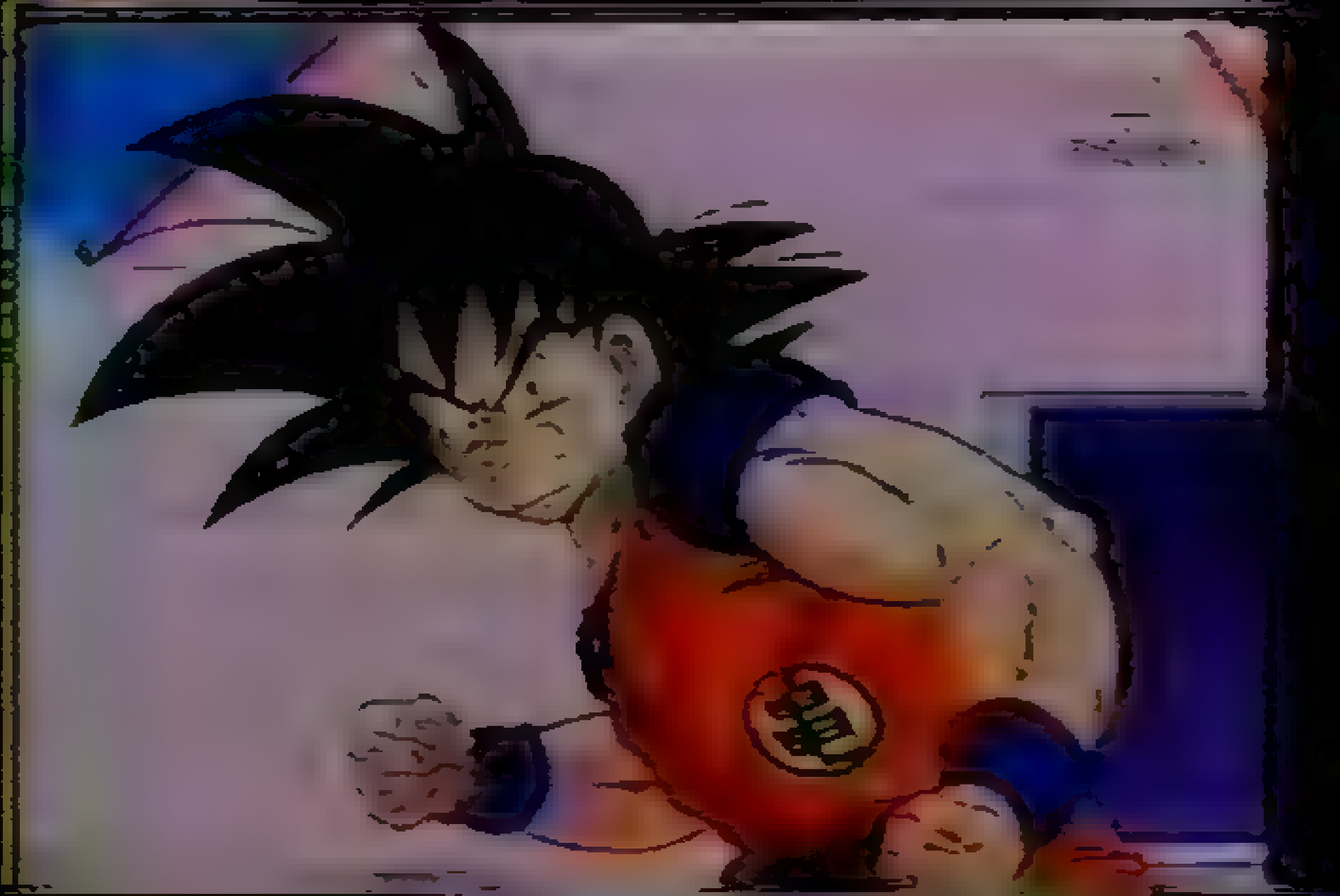



don't get close
to him

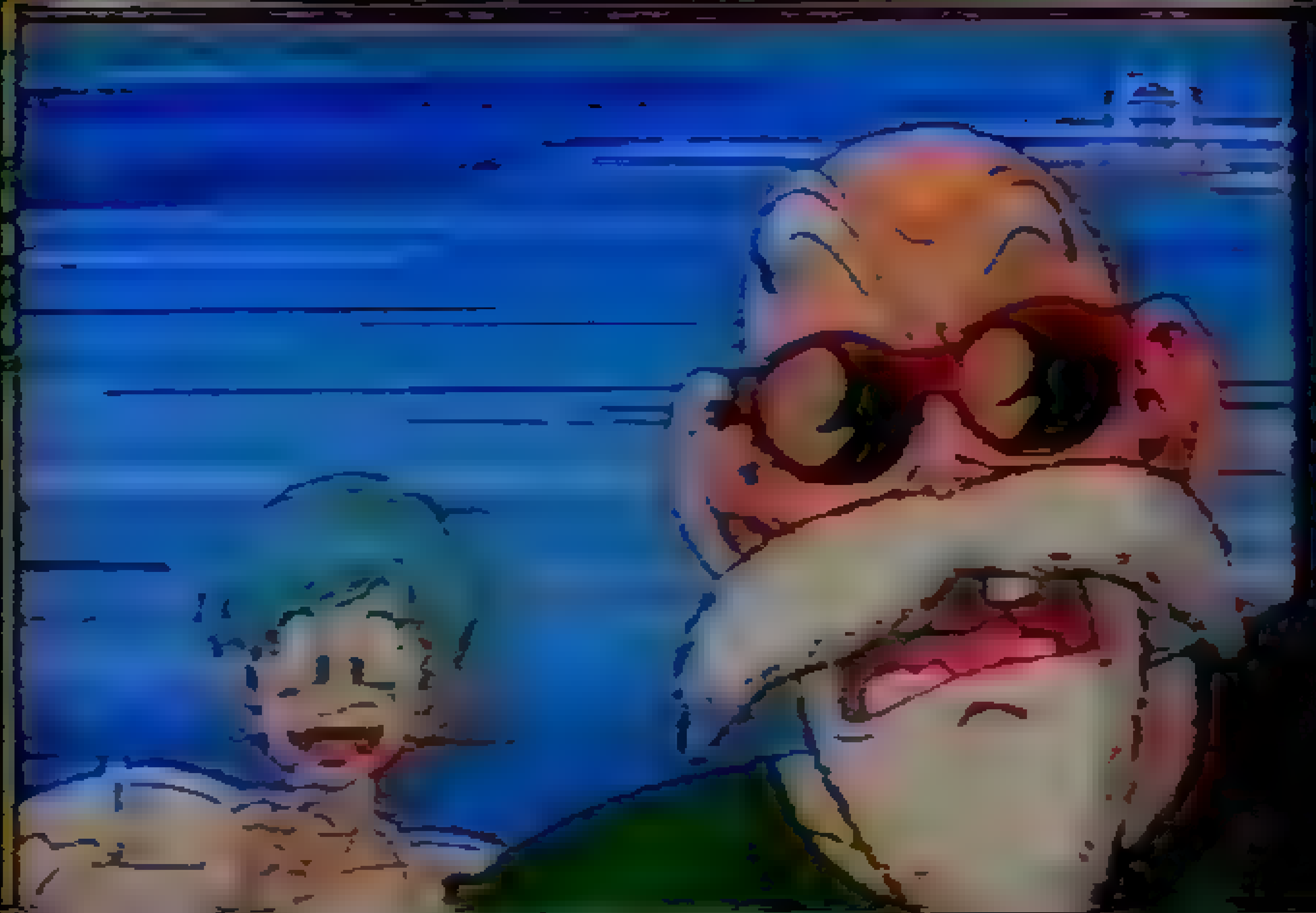


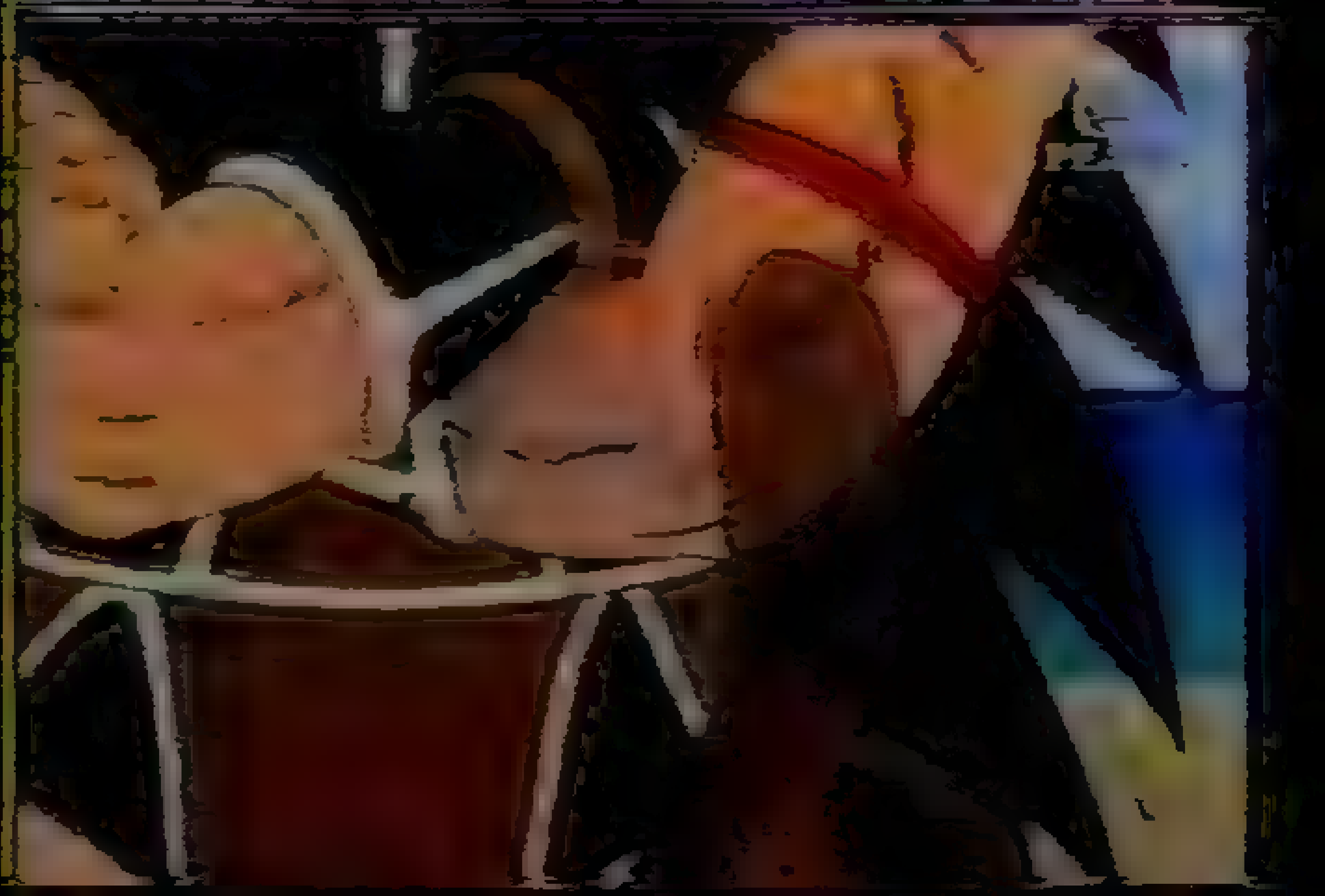






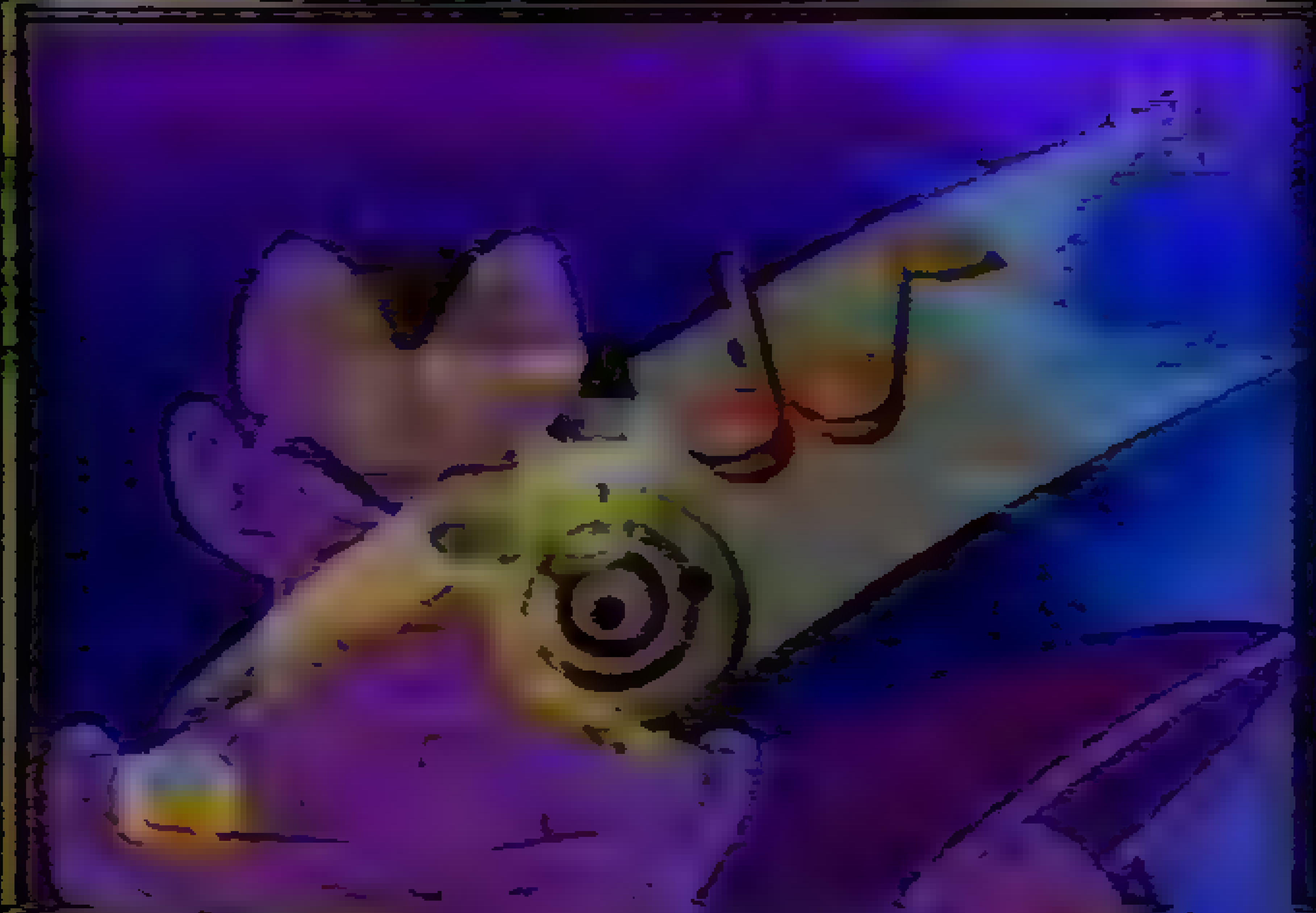


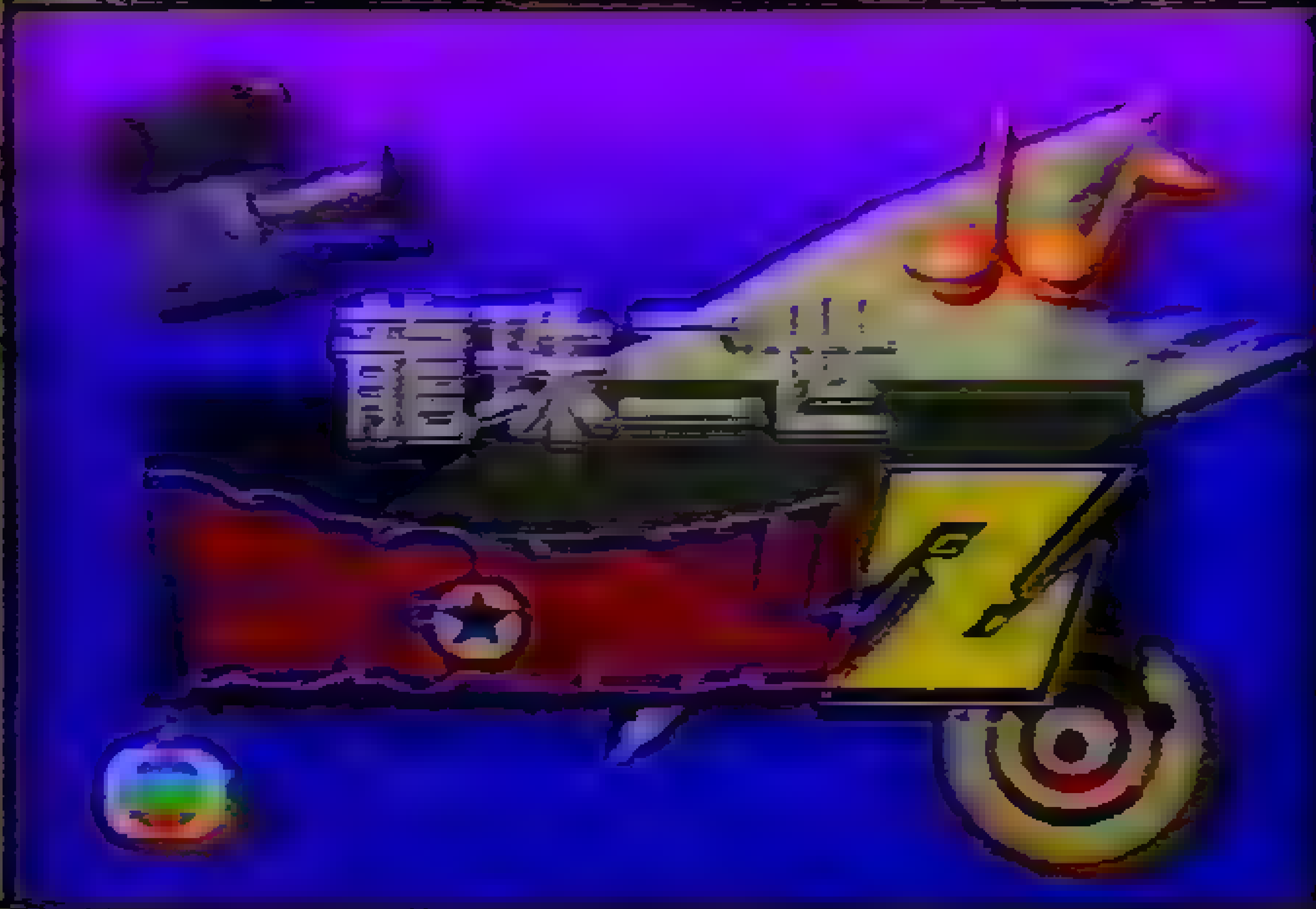






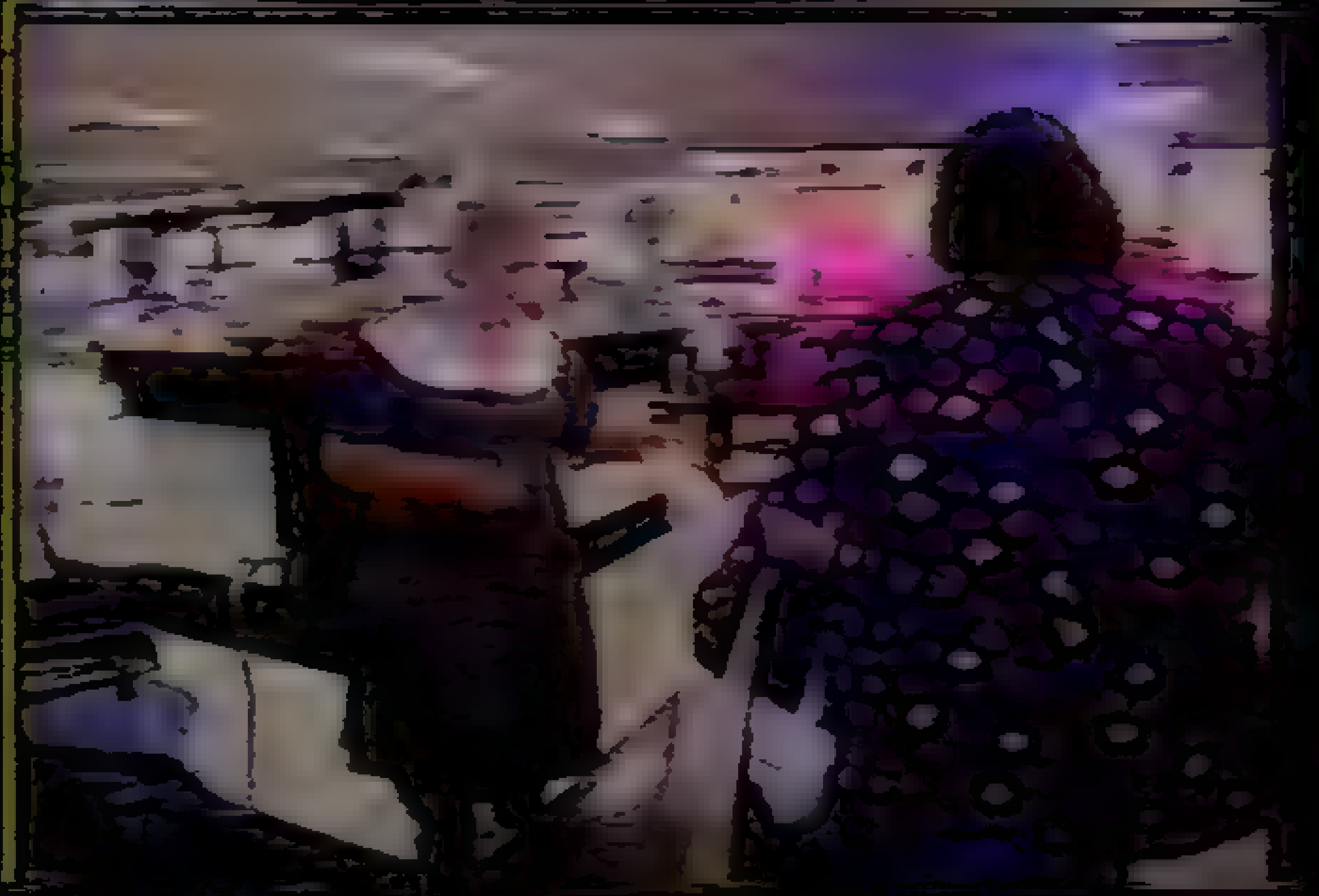


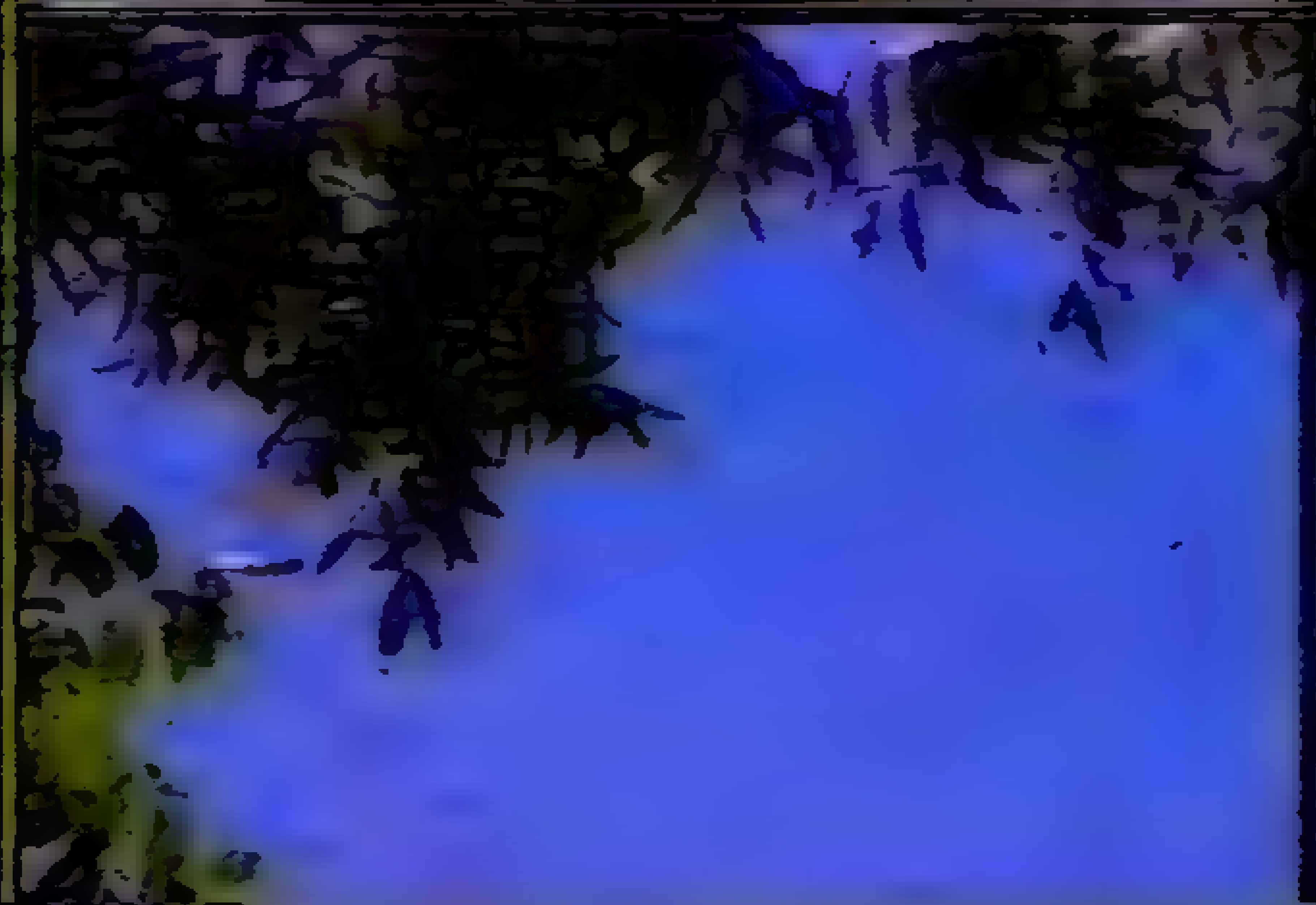




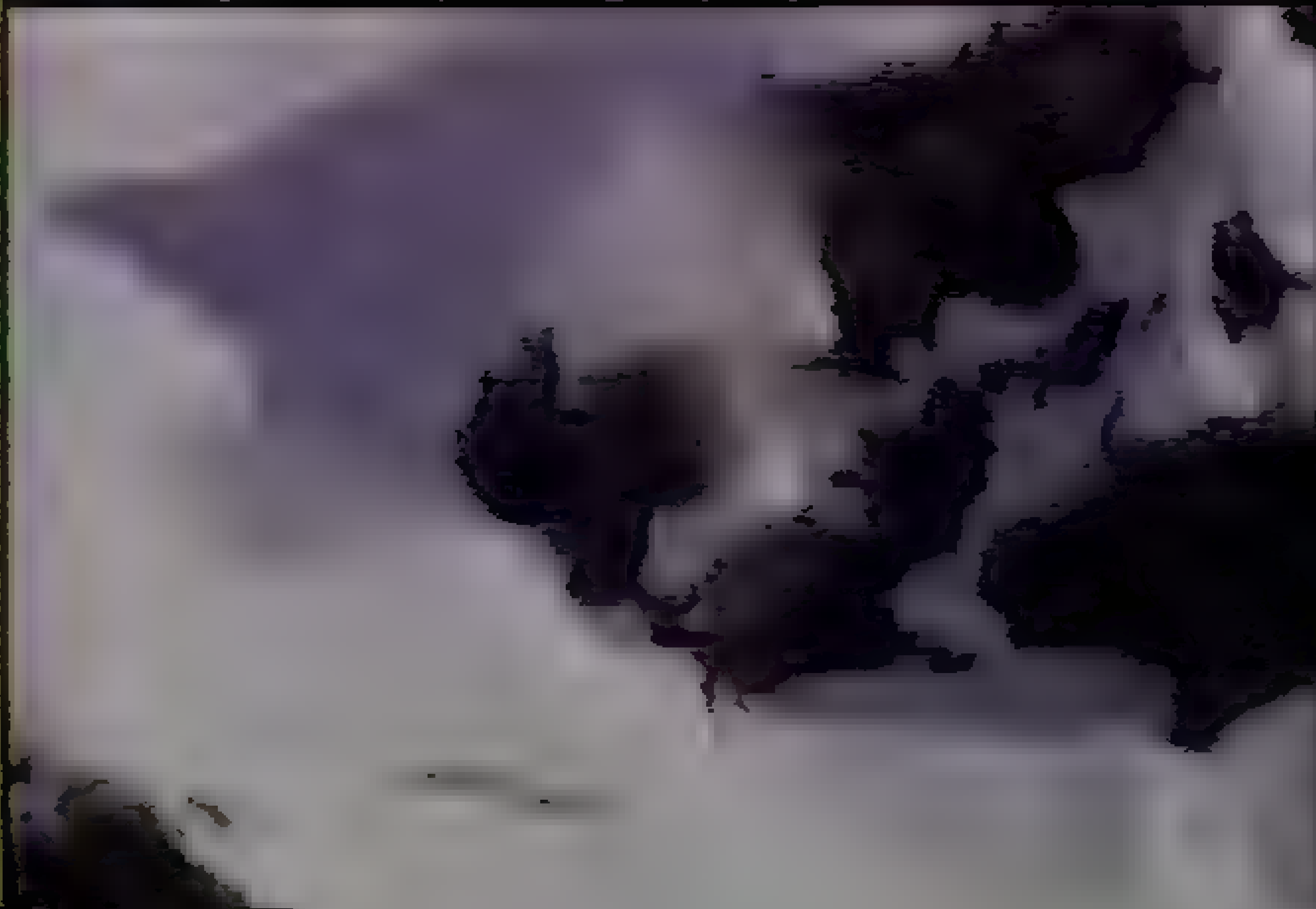


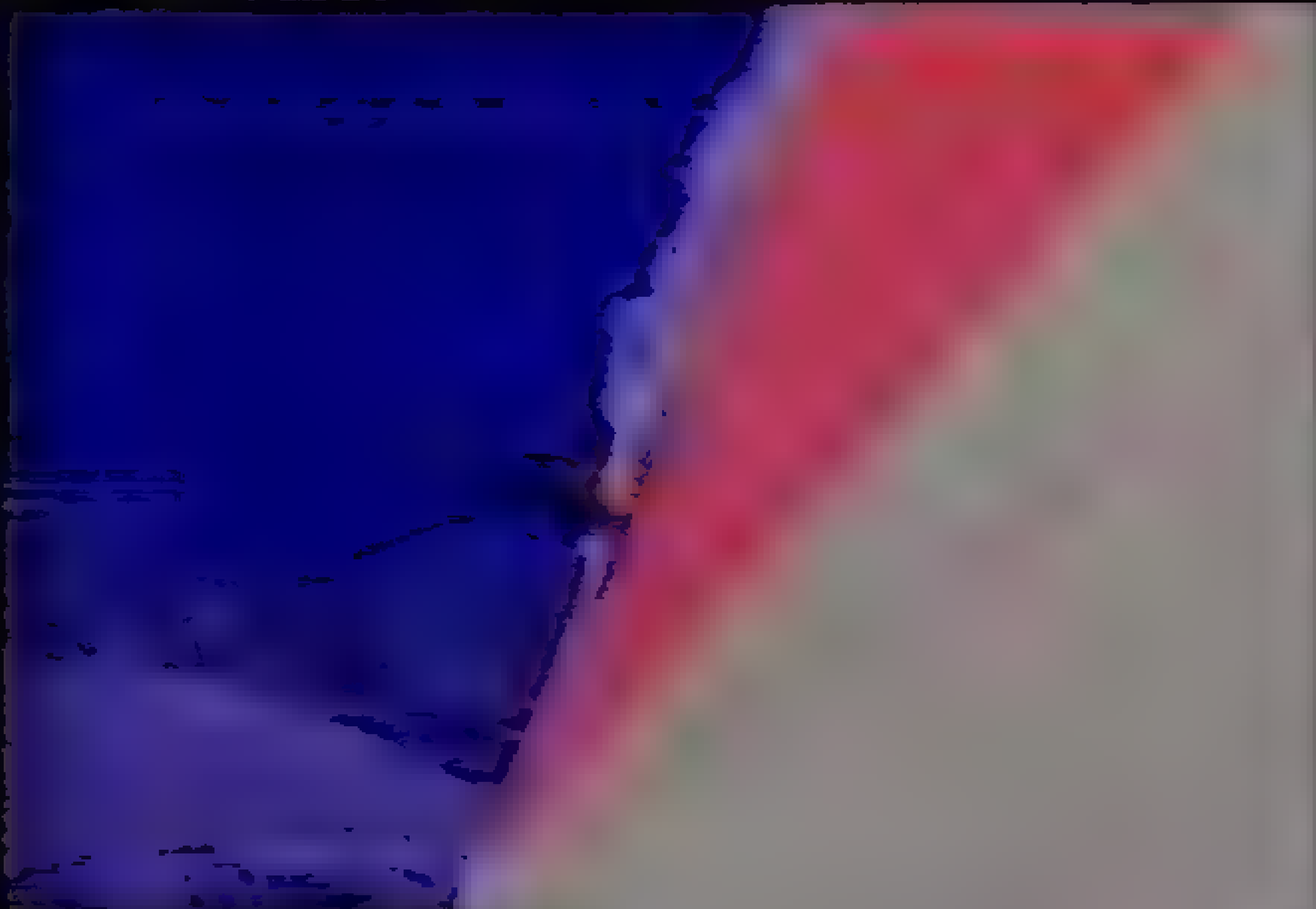




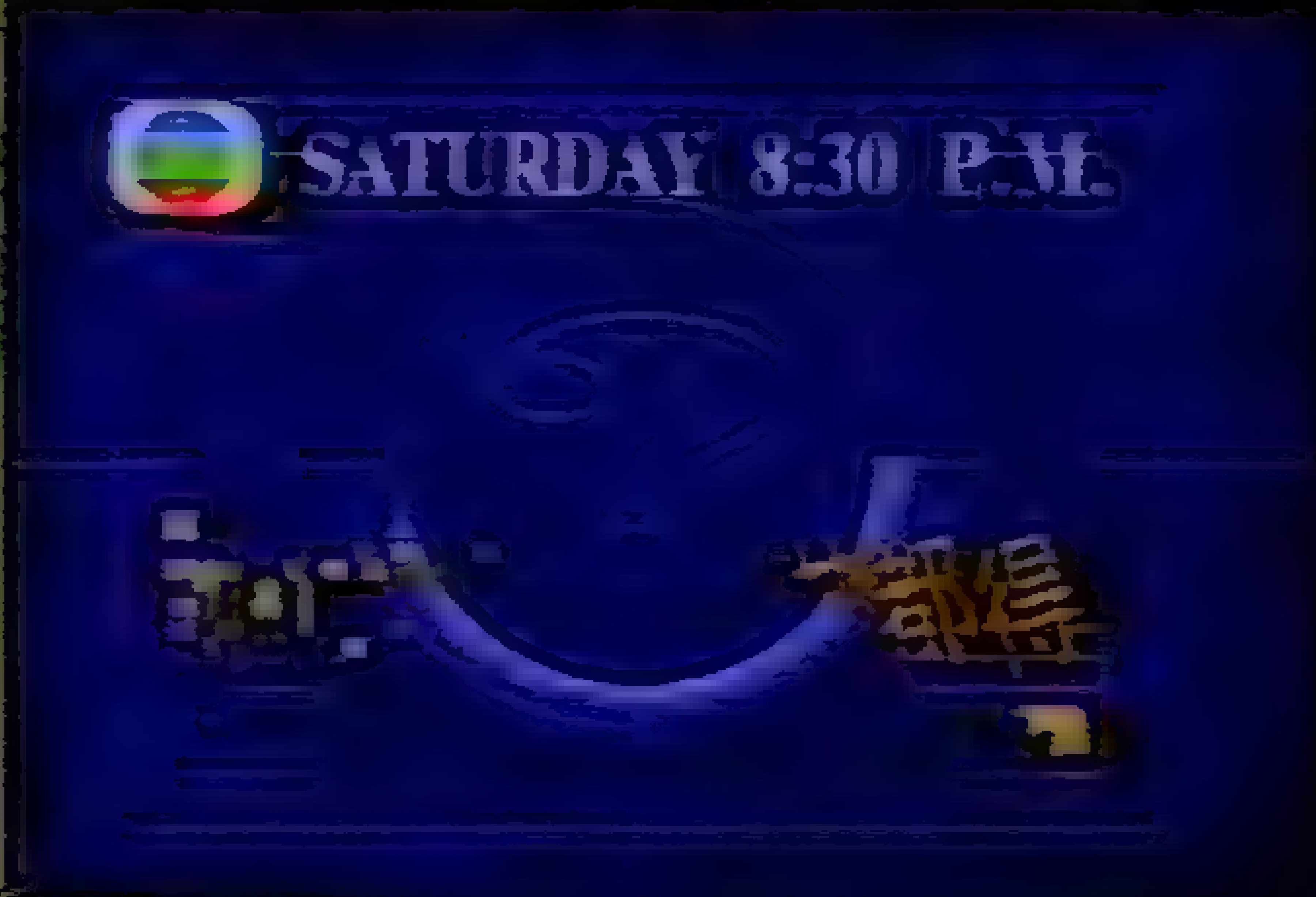


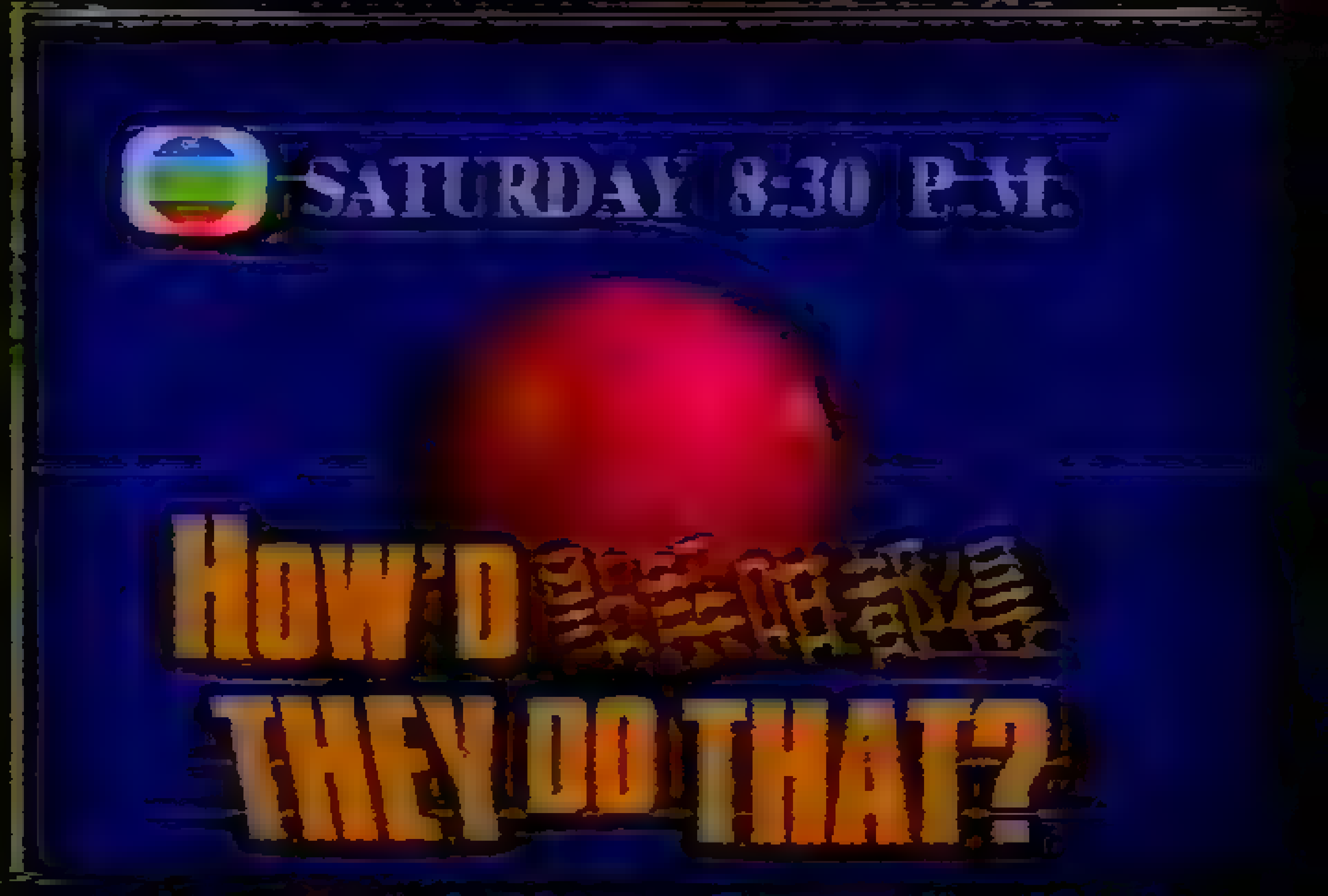


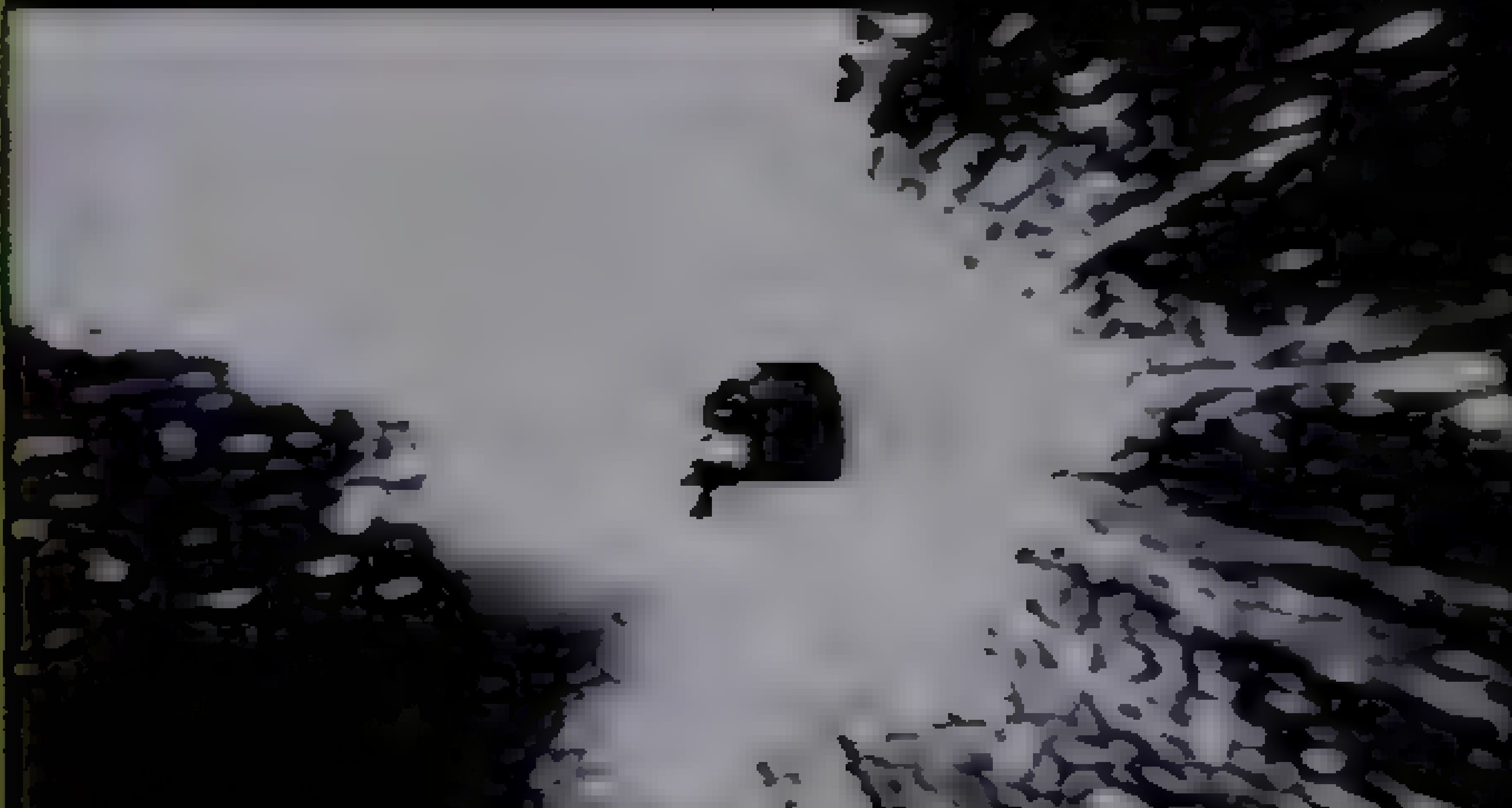


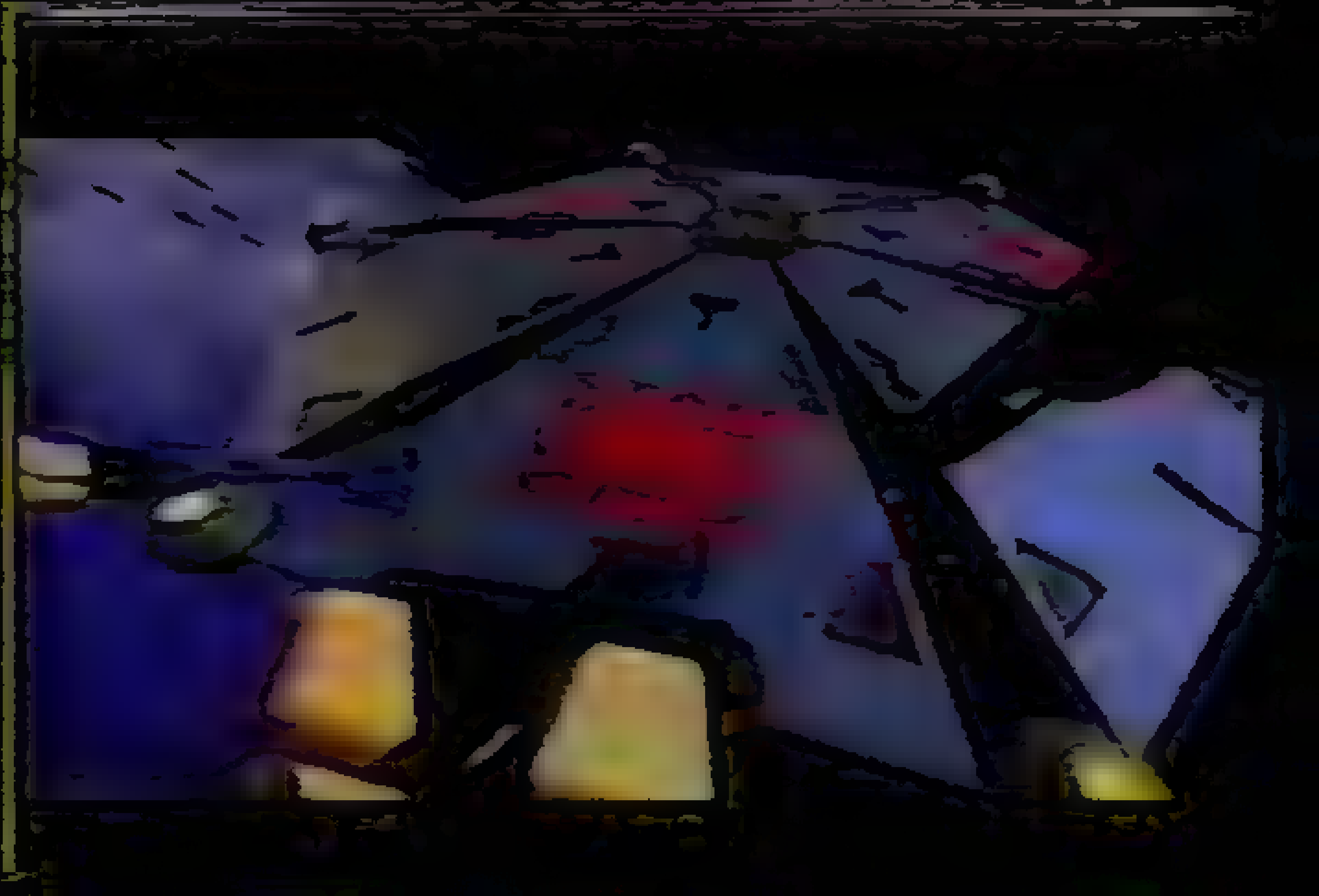





SATURDAY 8:30 P.M.

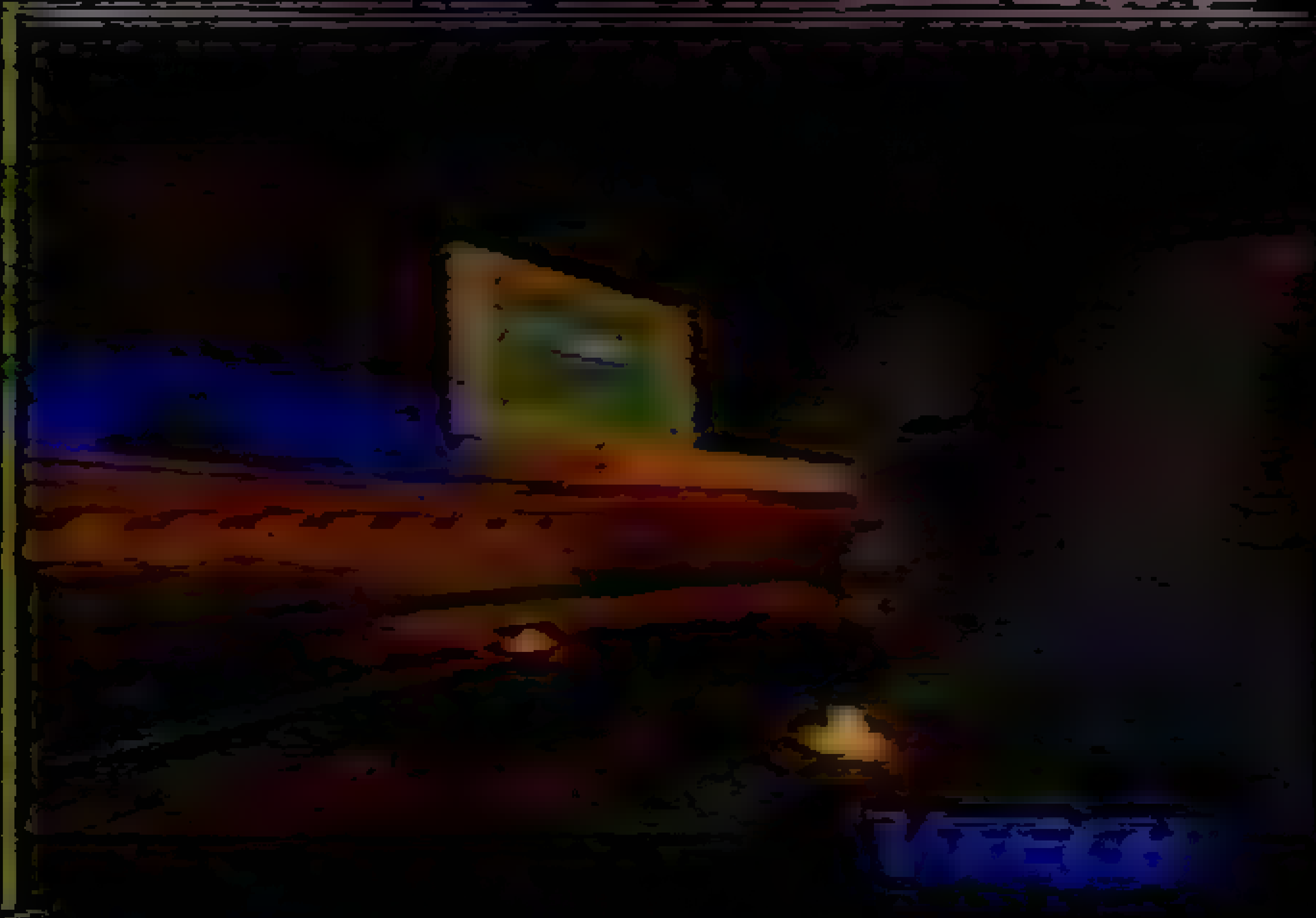

SATURDAY 8:30 P.M.
How'd
THEY DO THAT?






LEXMARK
LEXMARK












HEWLETT
PACKARD







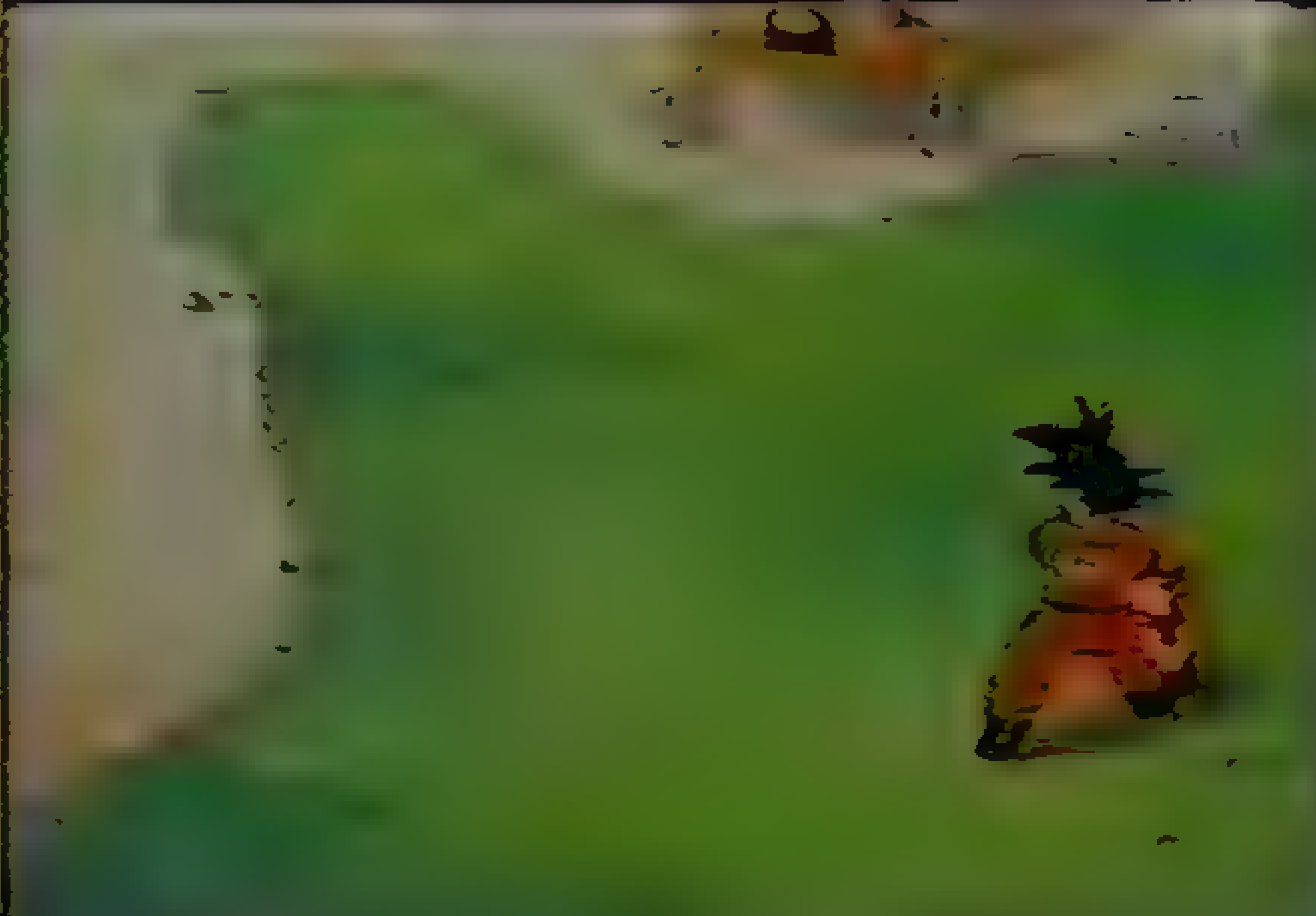

2nd FLOOR, STAR HOUSE, TSIMSHATSUI, KOWLOON.


2nd FLOOR, STAR HOUSE, TSIMSHATSUI, KOWLOON

HOUSTON CREST

2nd FLOOR, STAR HOUSE, TSIMSHATSUI, KOWLOON.



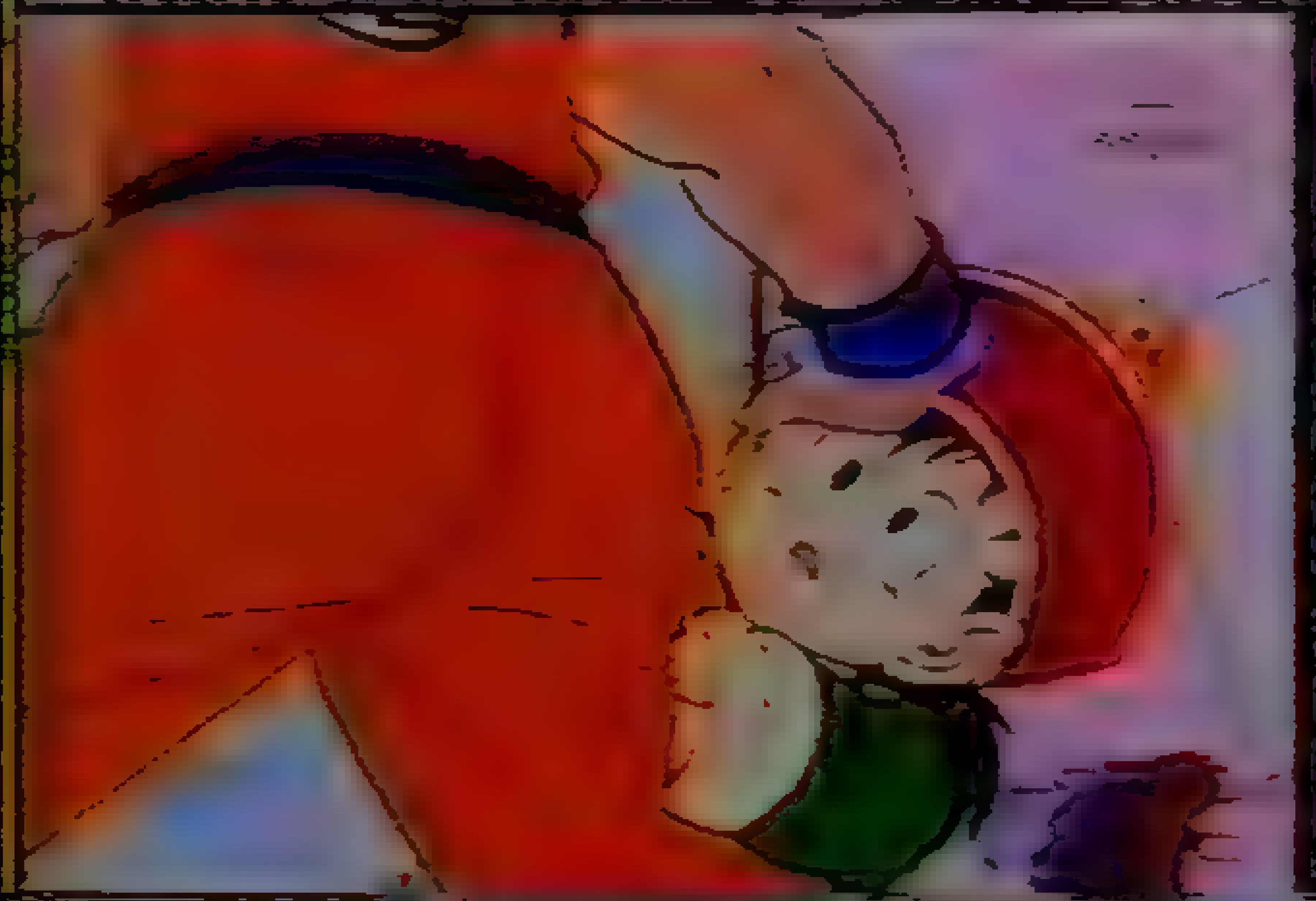



This guy has a tail,too

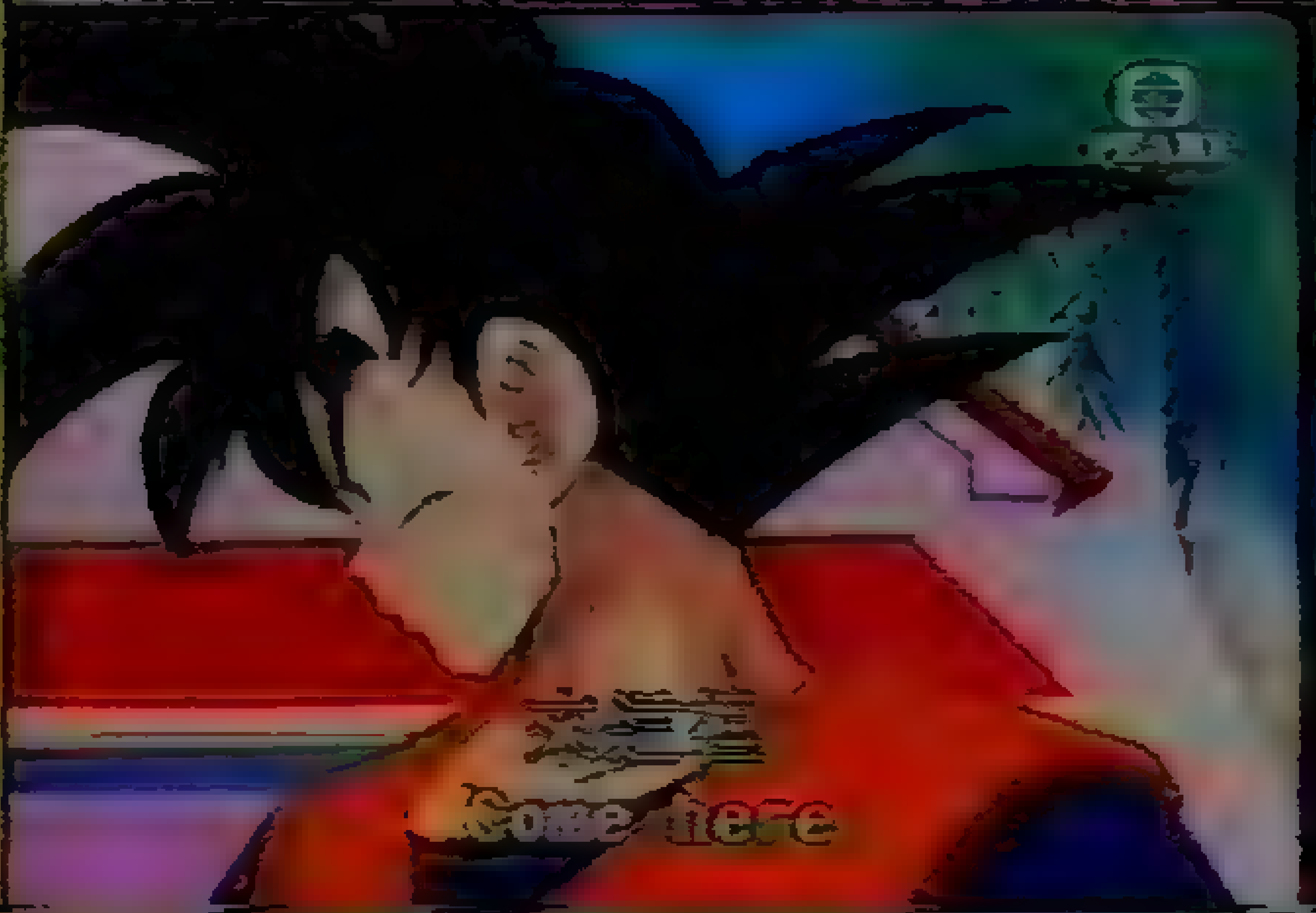



Looks like you family know
who I am








Come here

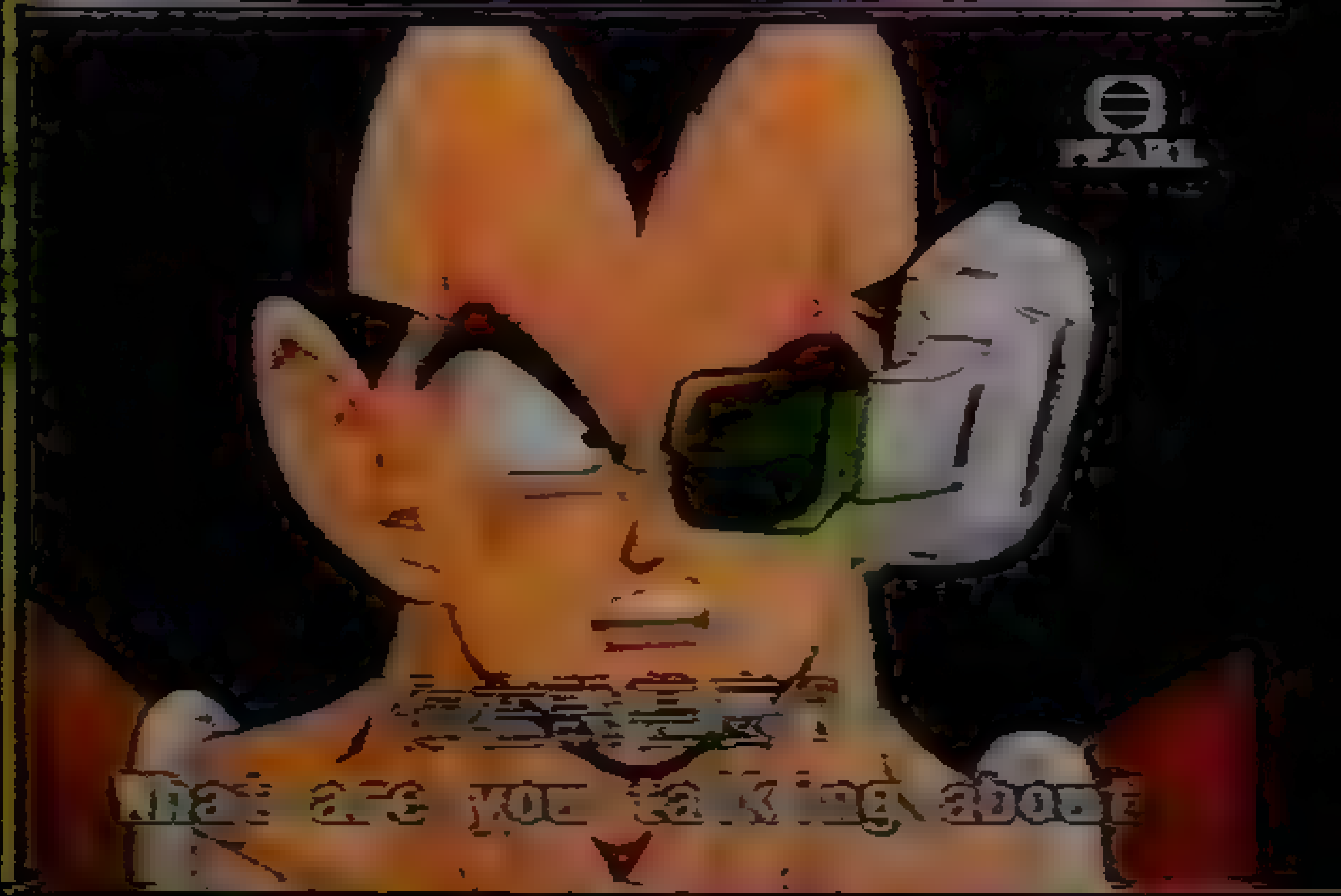



How could you've forgotten
about all these


name


name


I'm called Son Goku

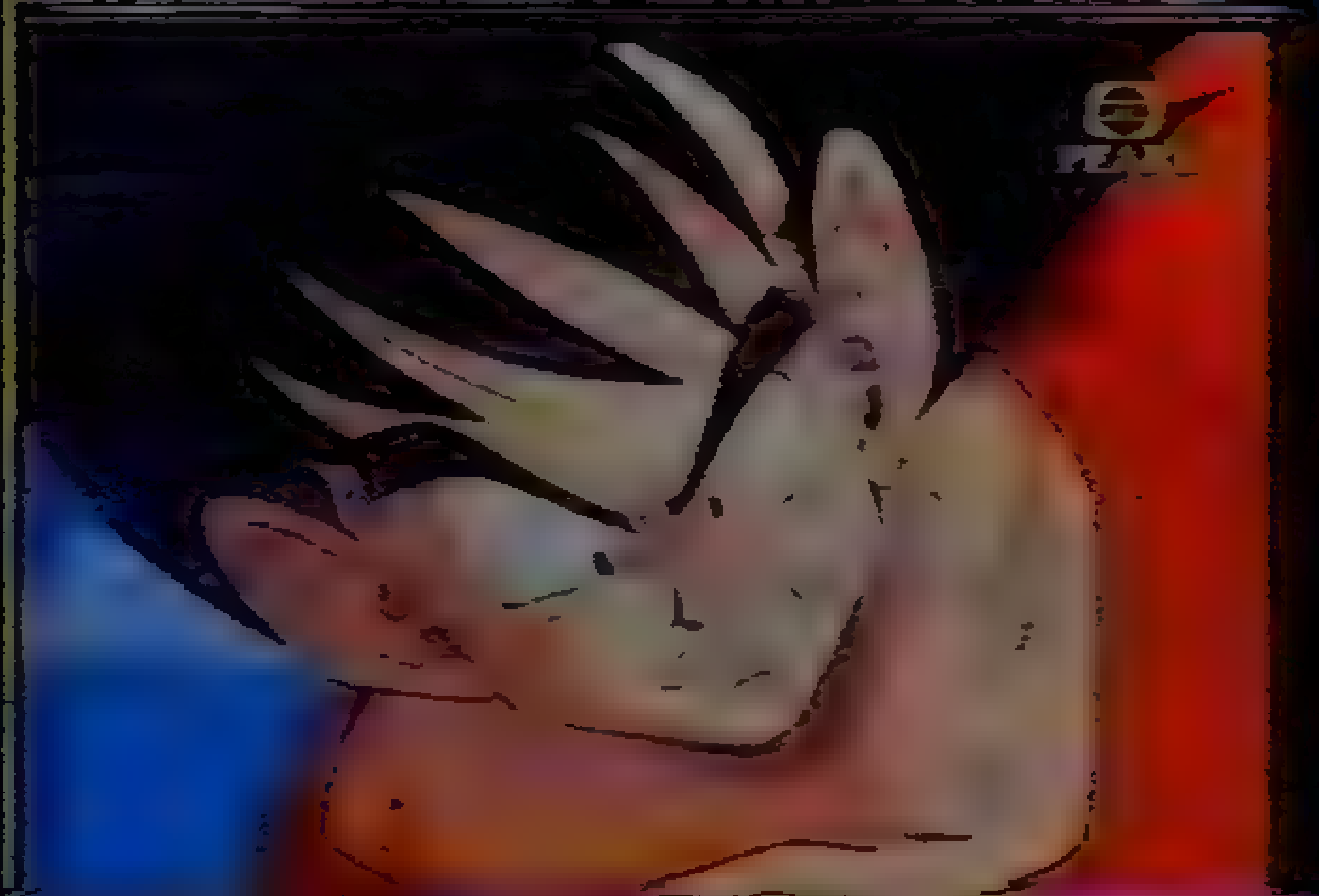


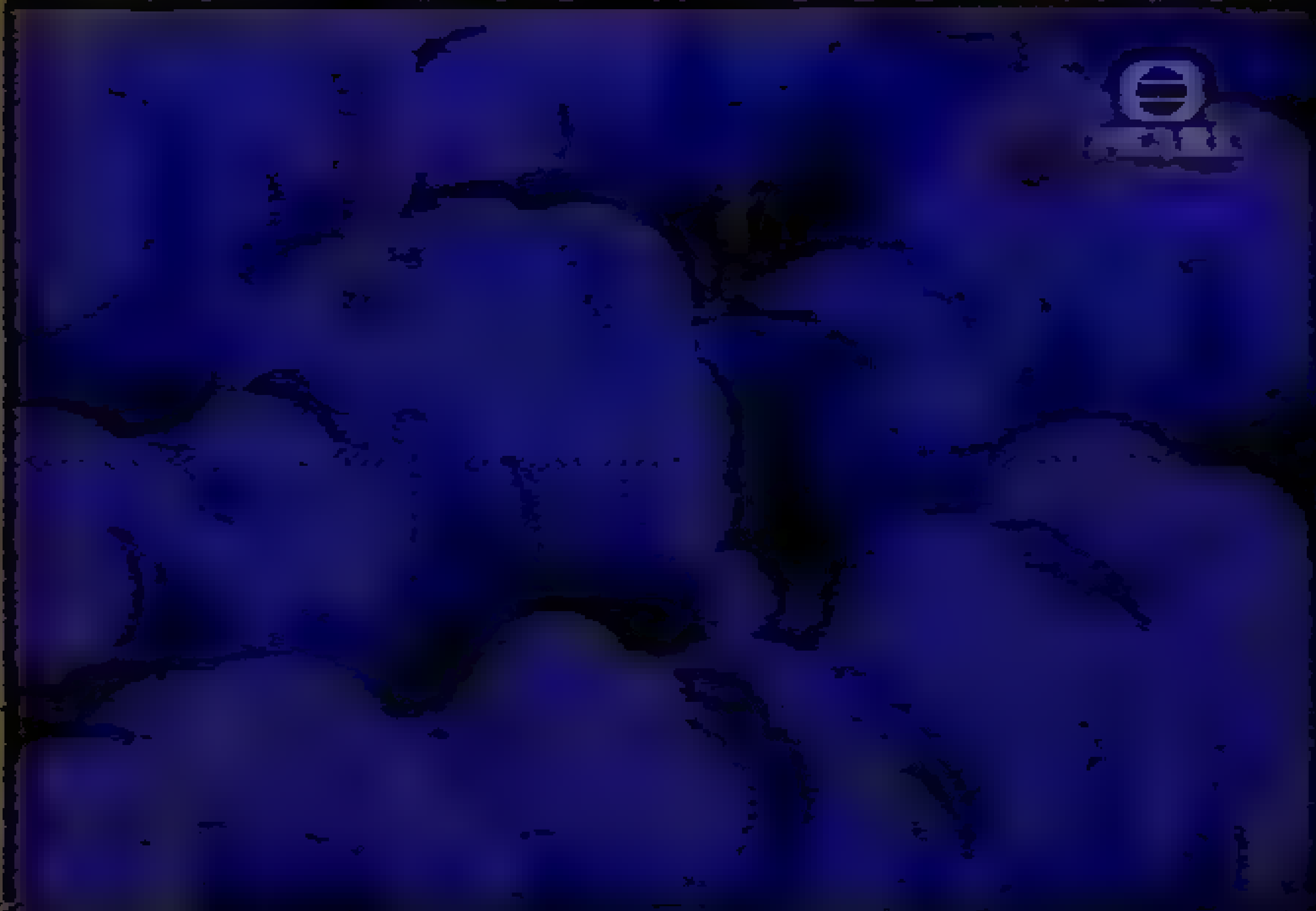


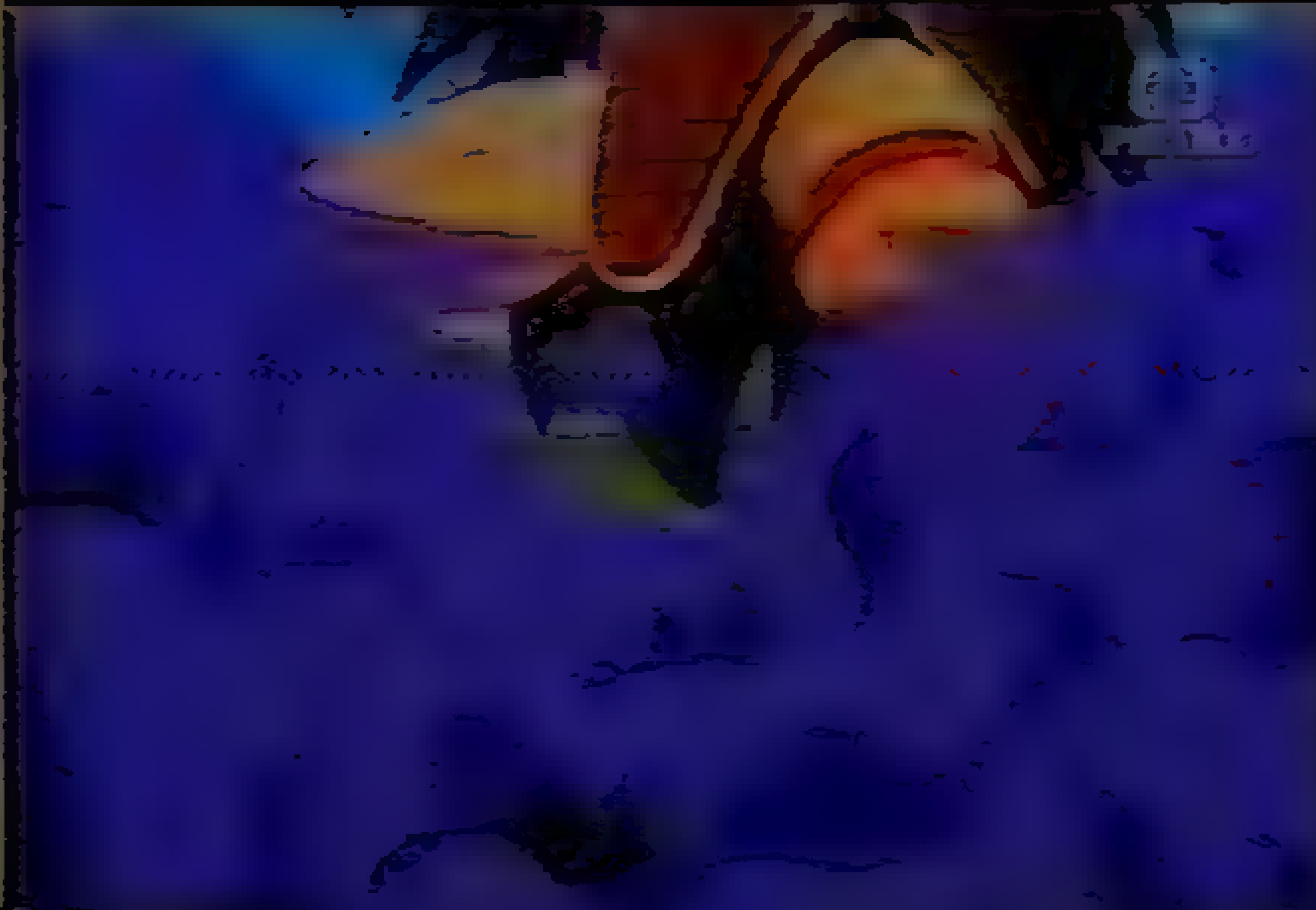


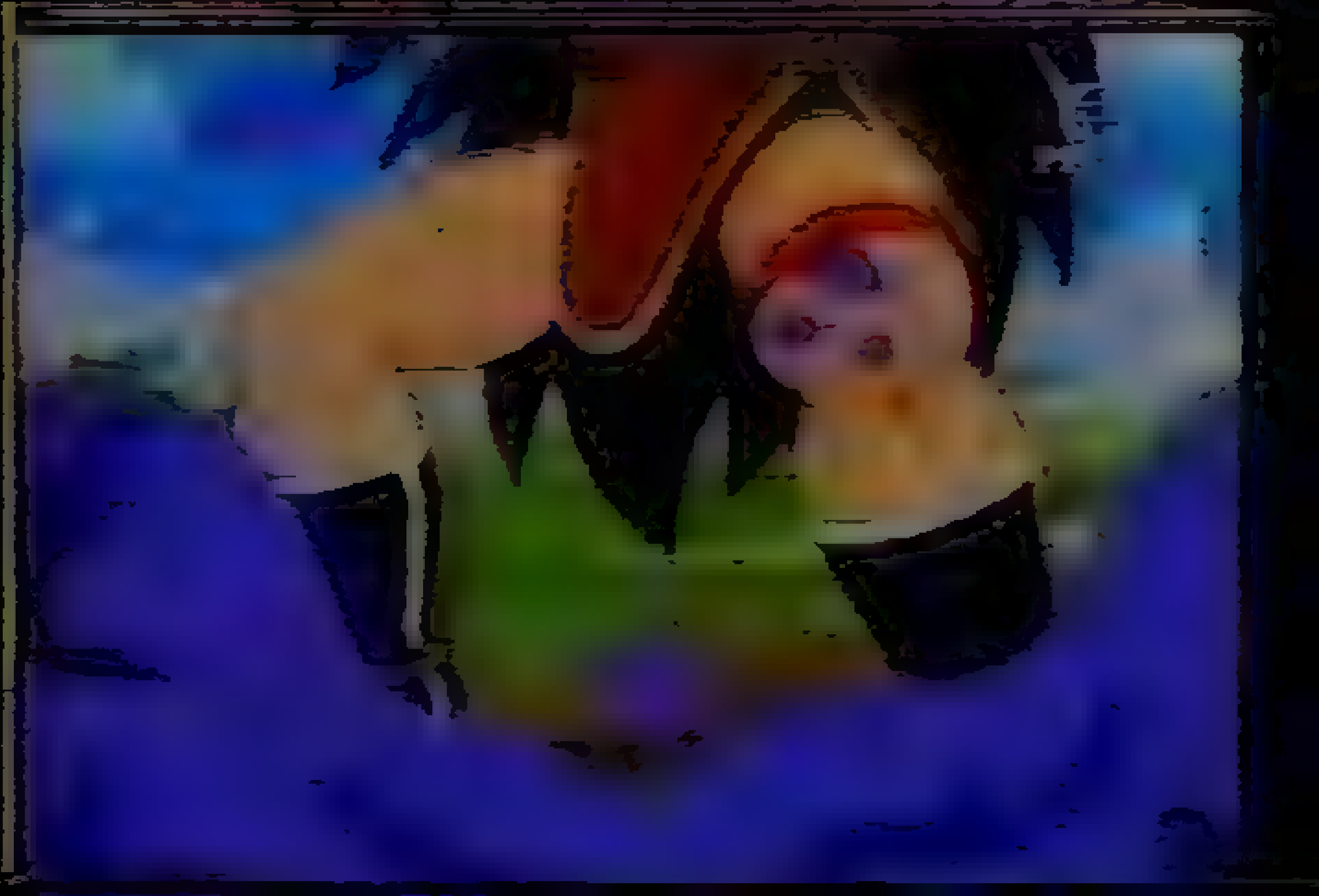












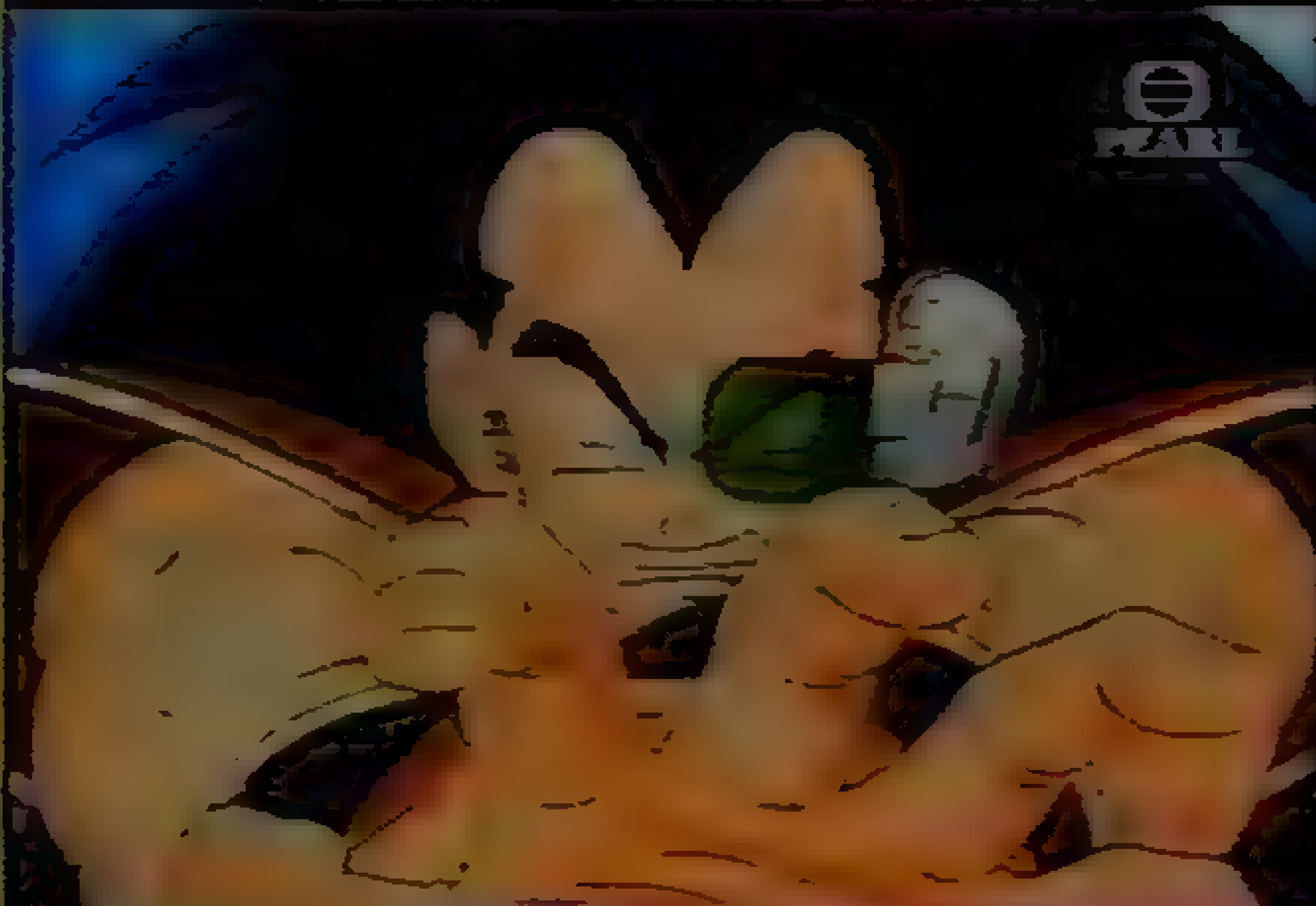







He's resisted

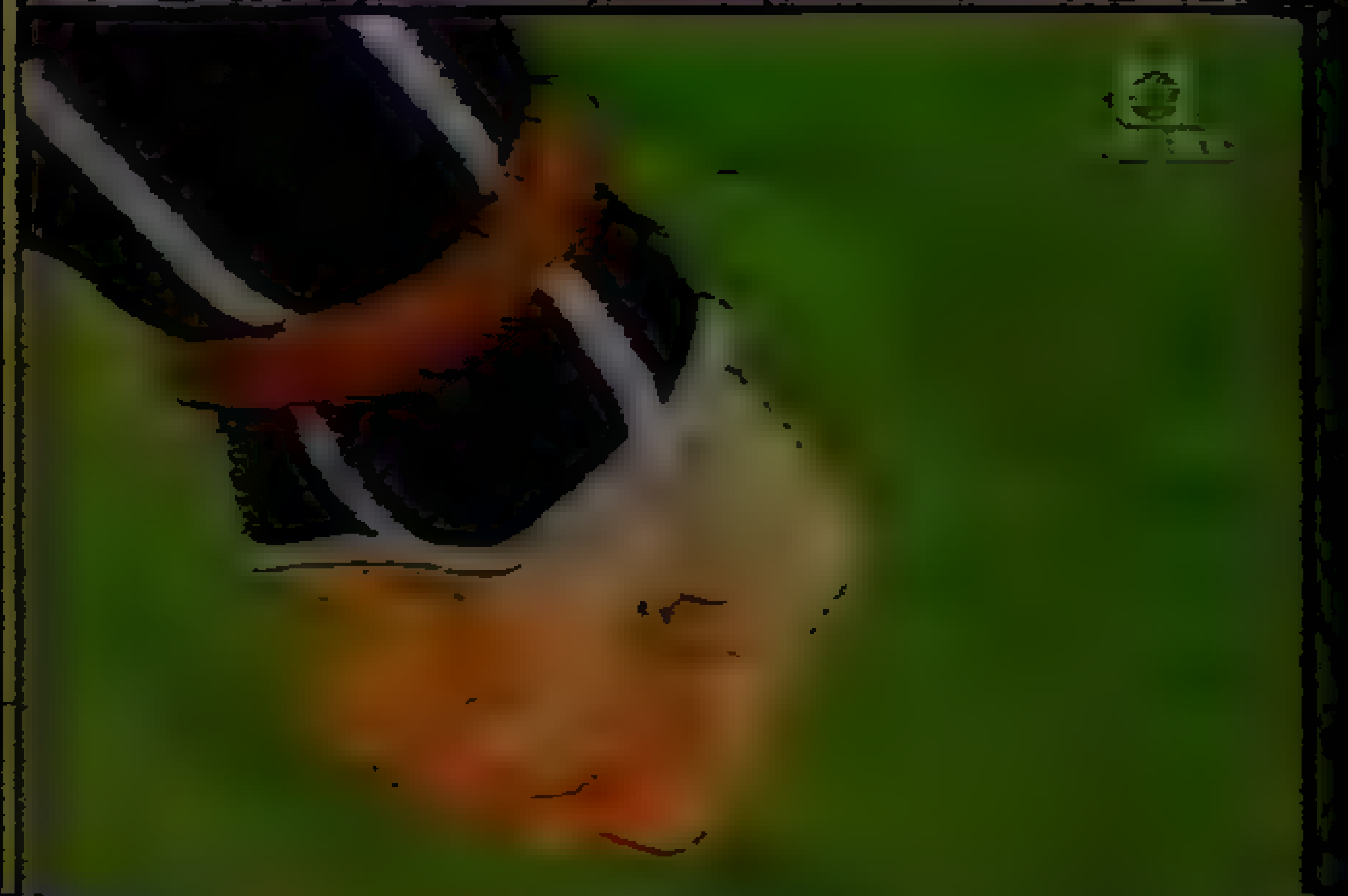




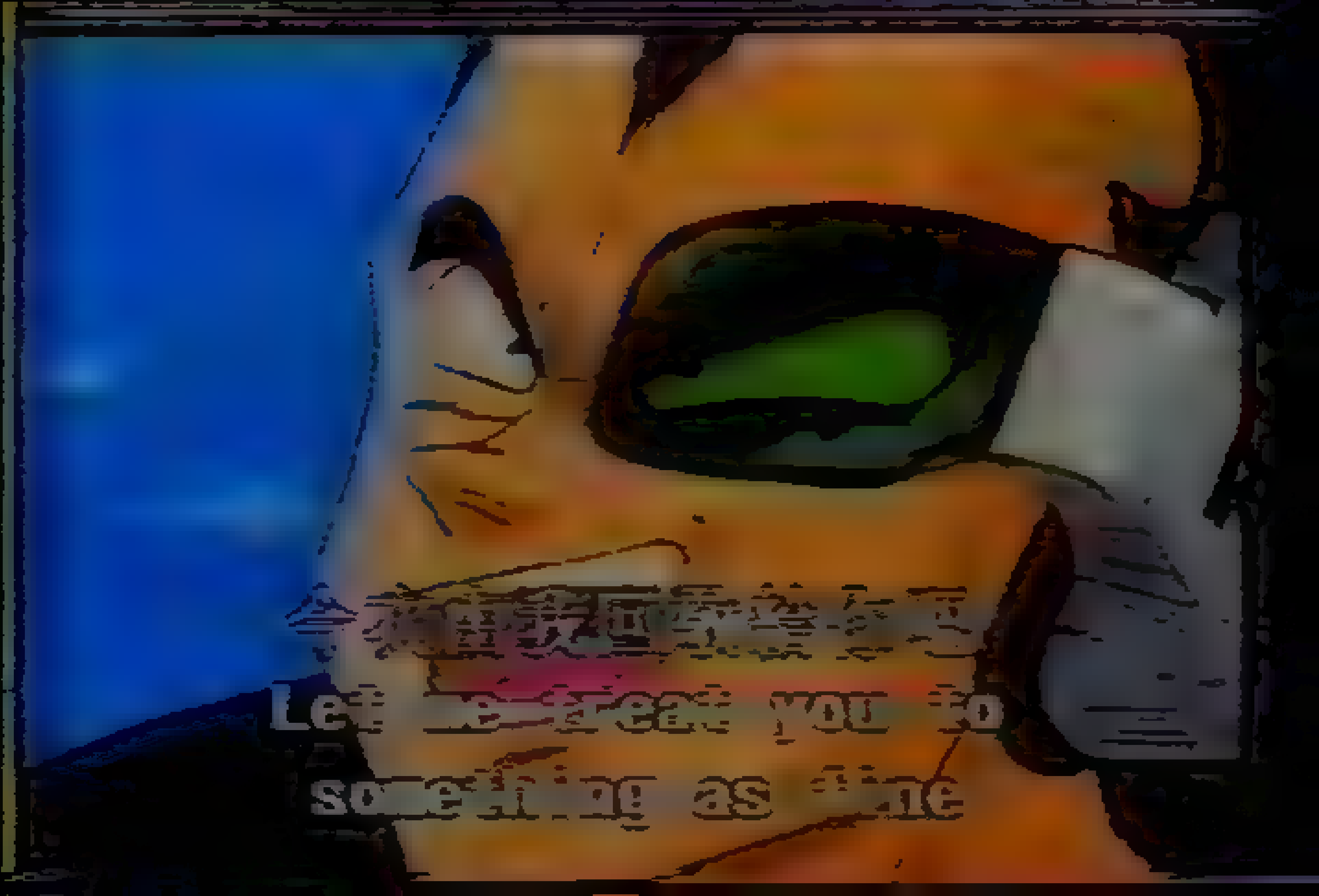




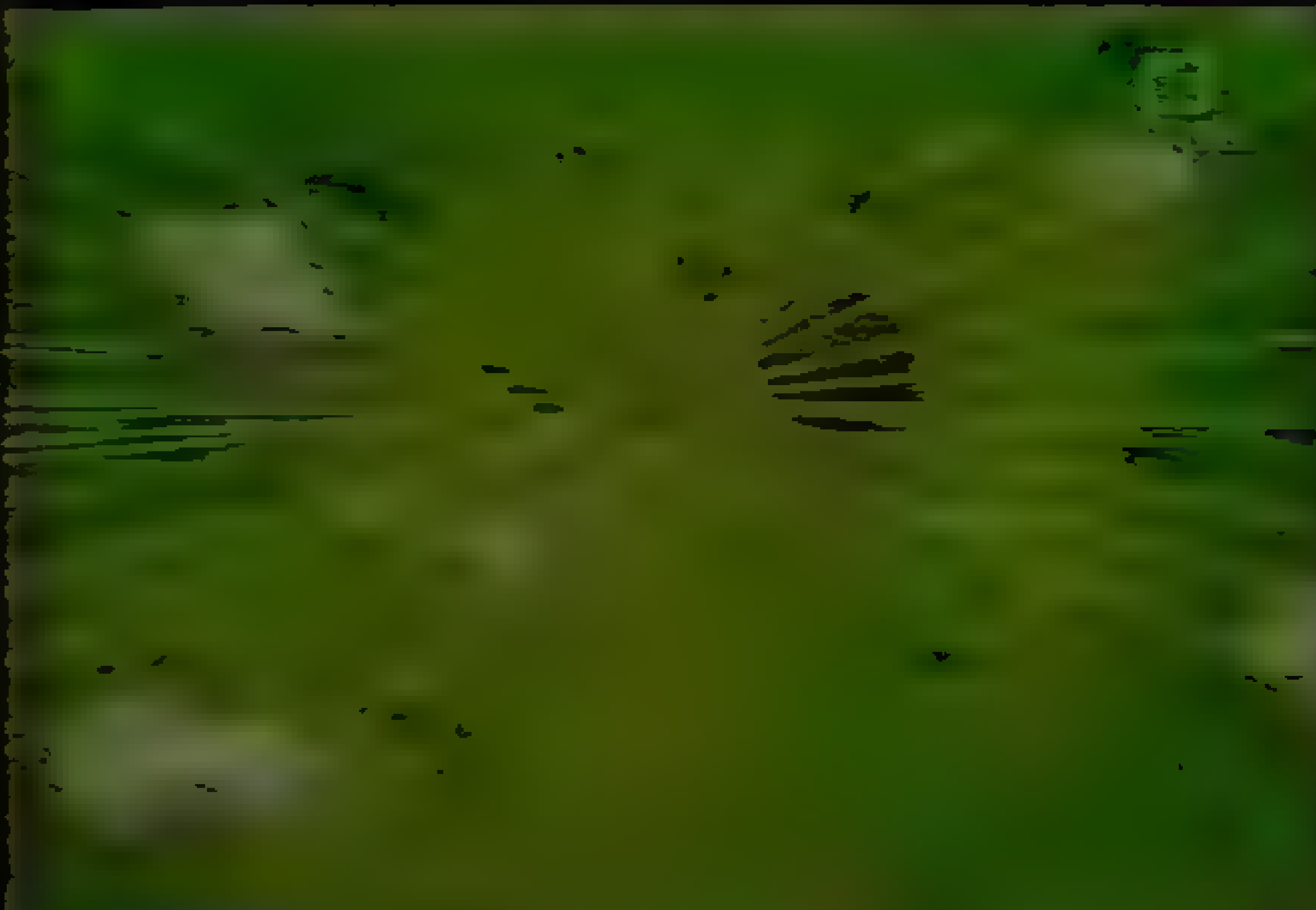


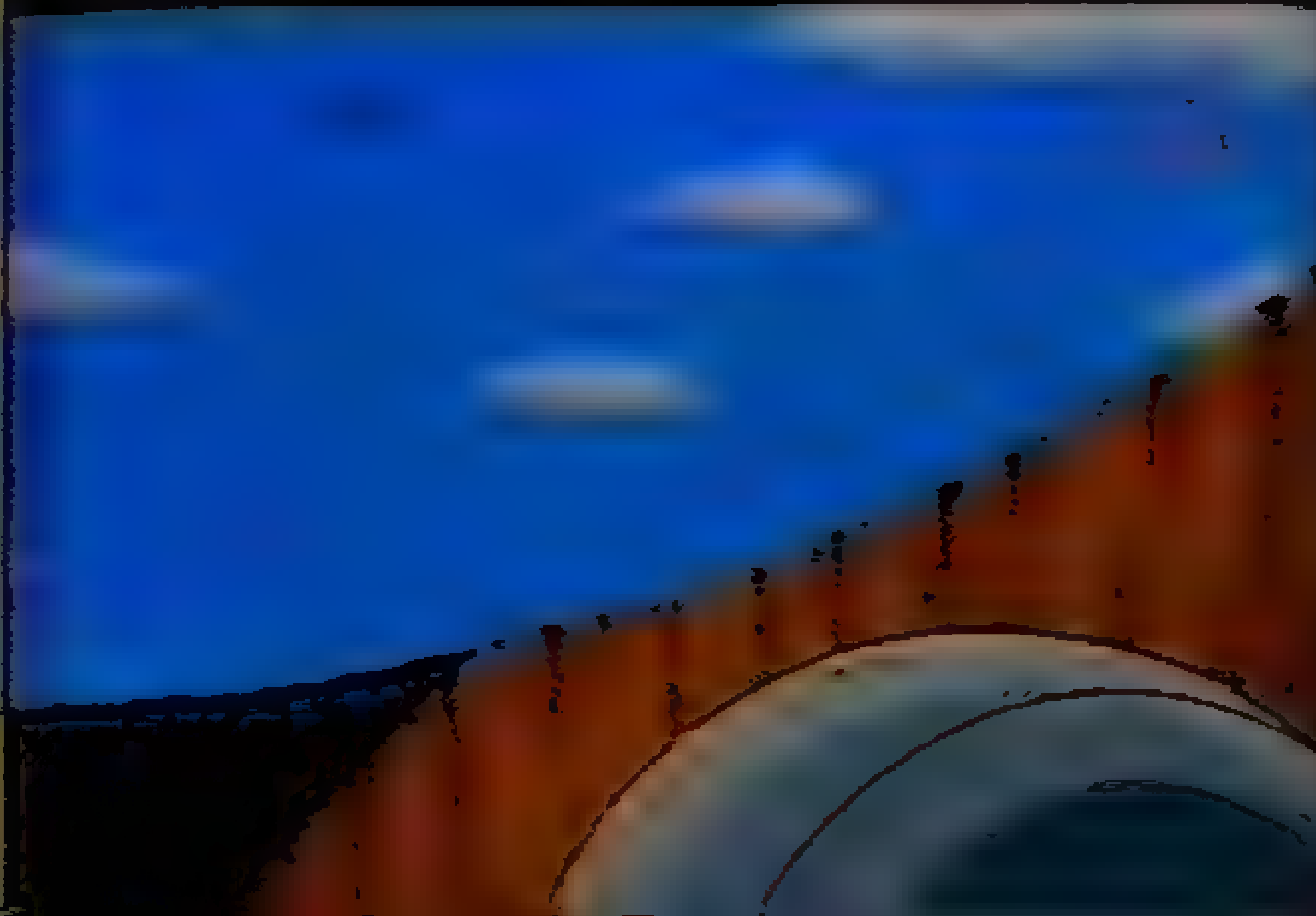


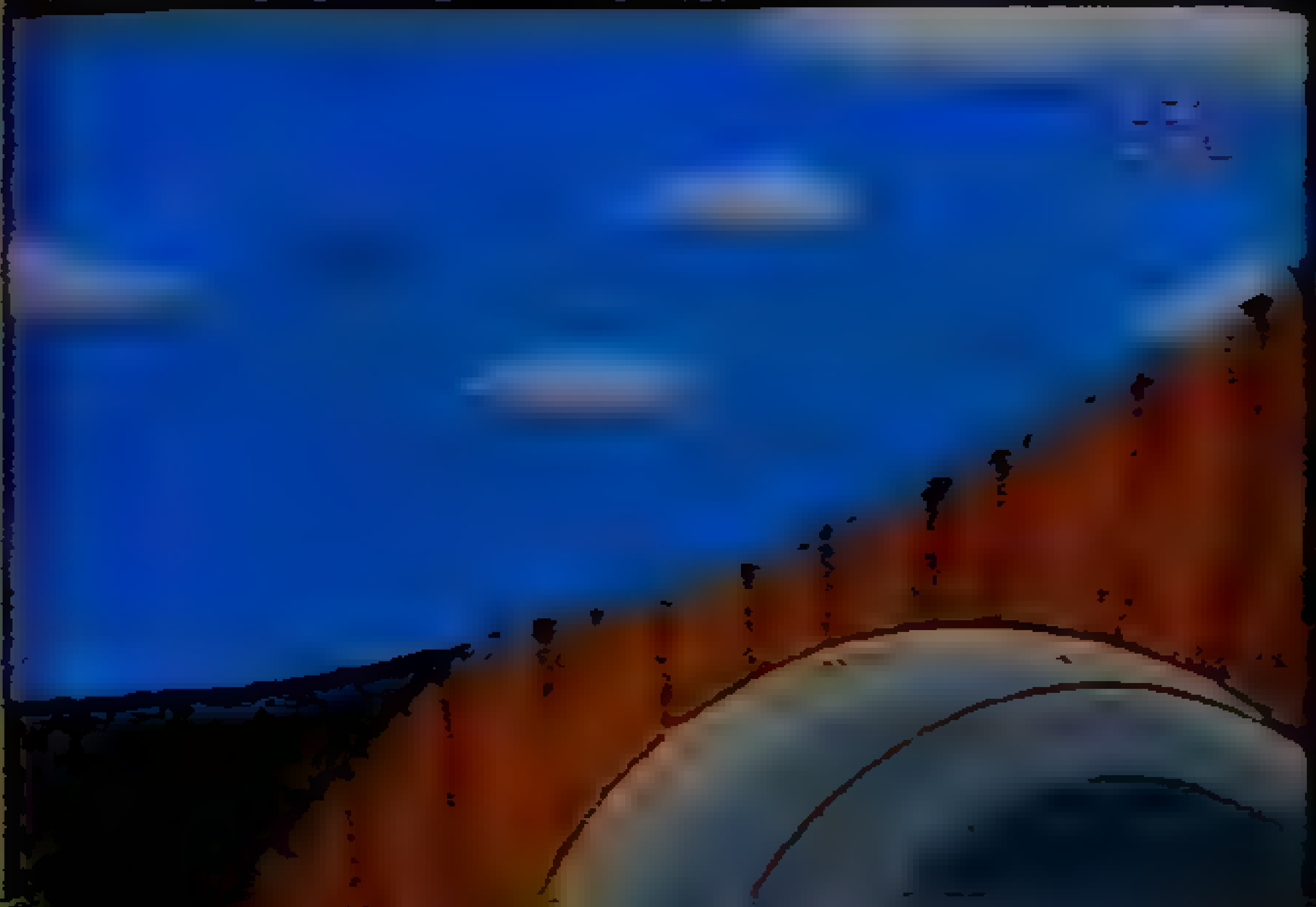



Let me treat you to
something as fine





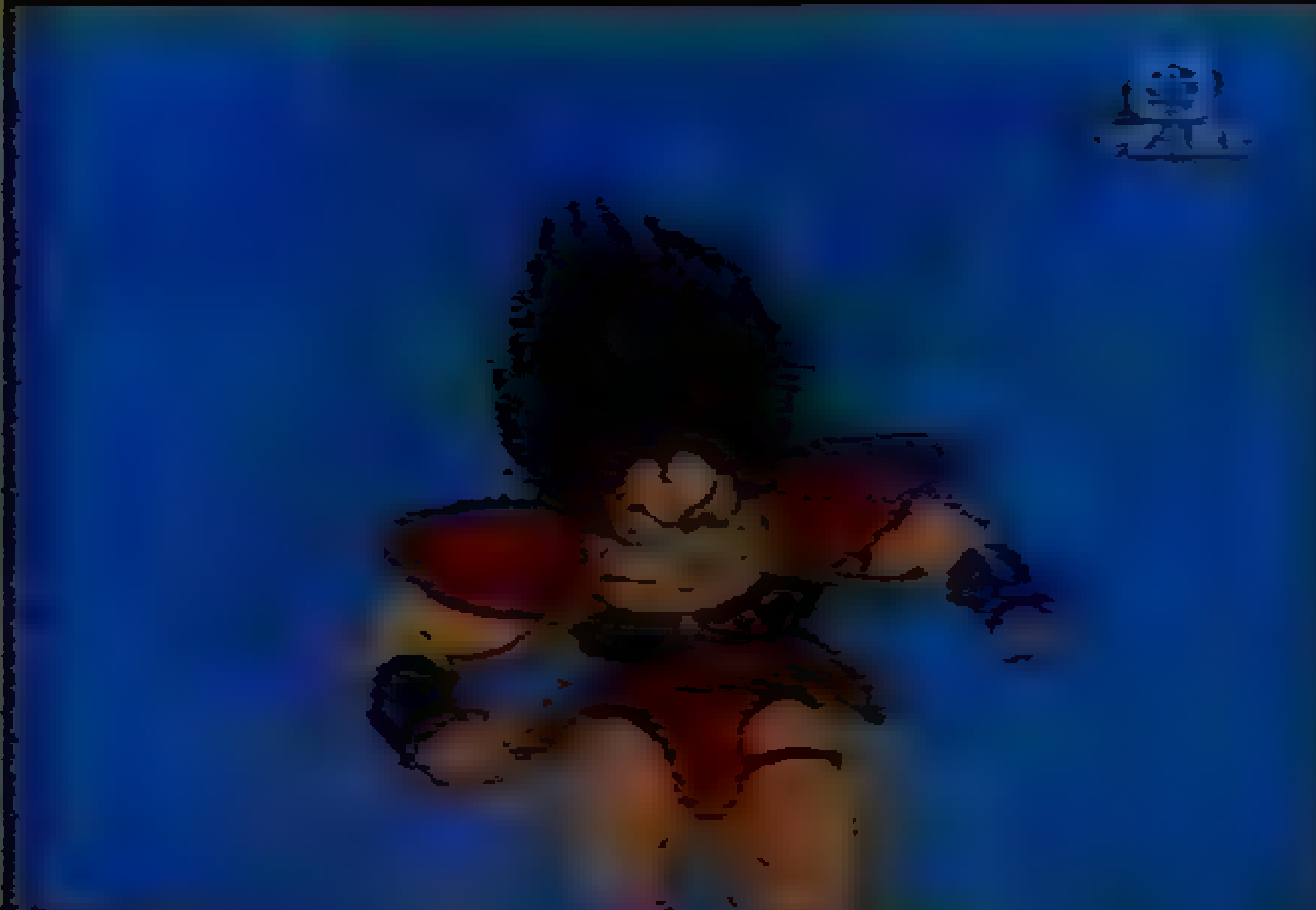


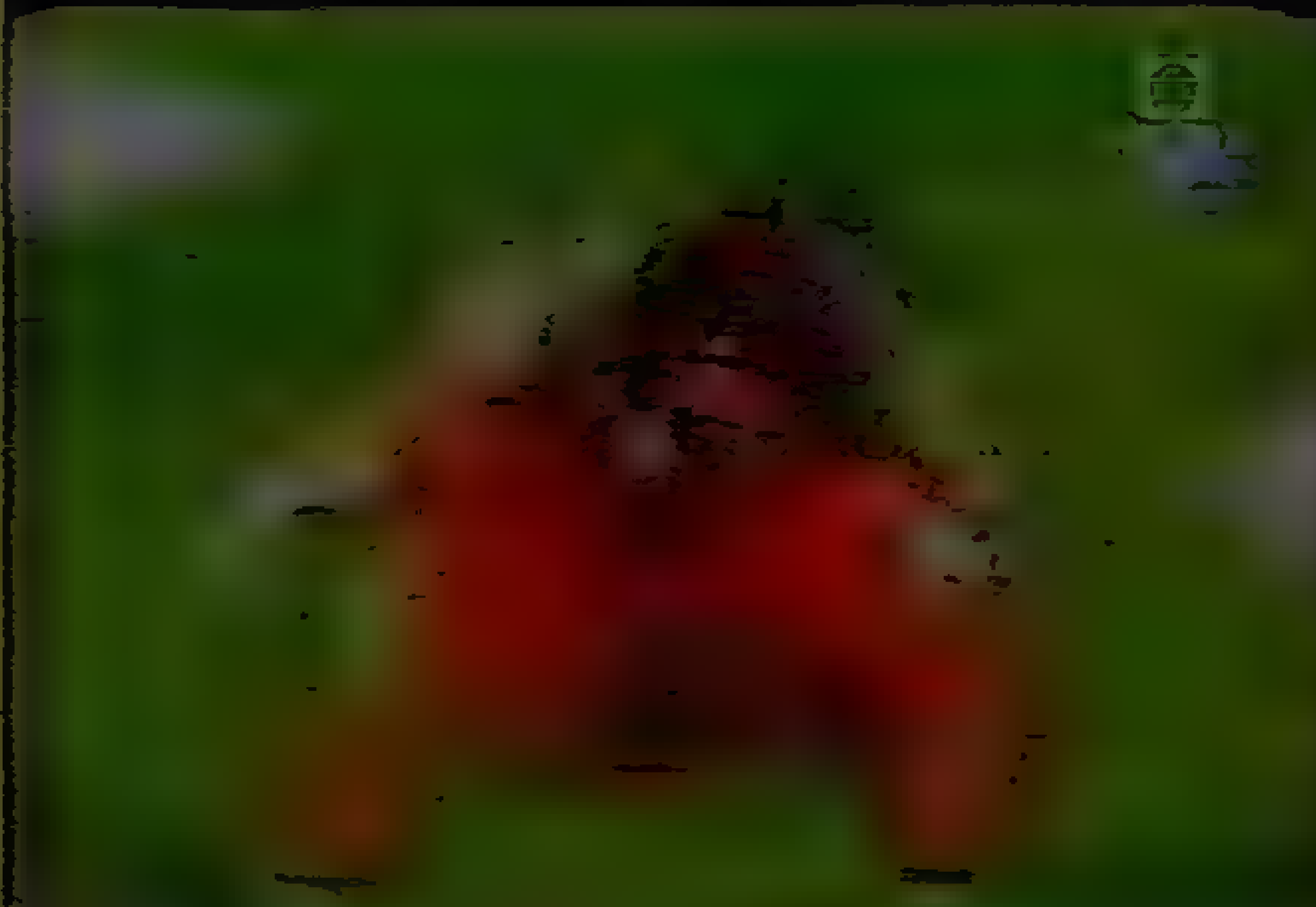






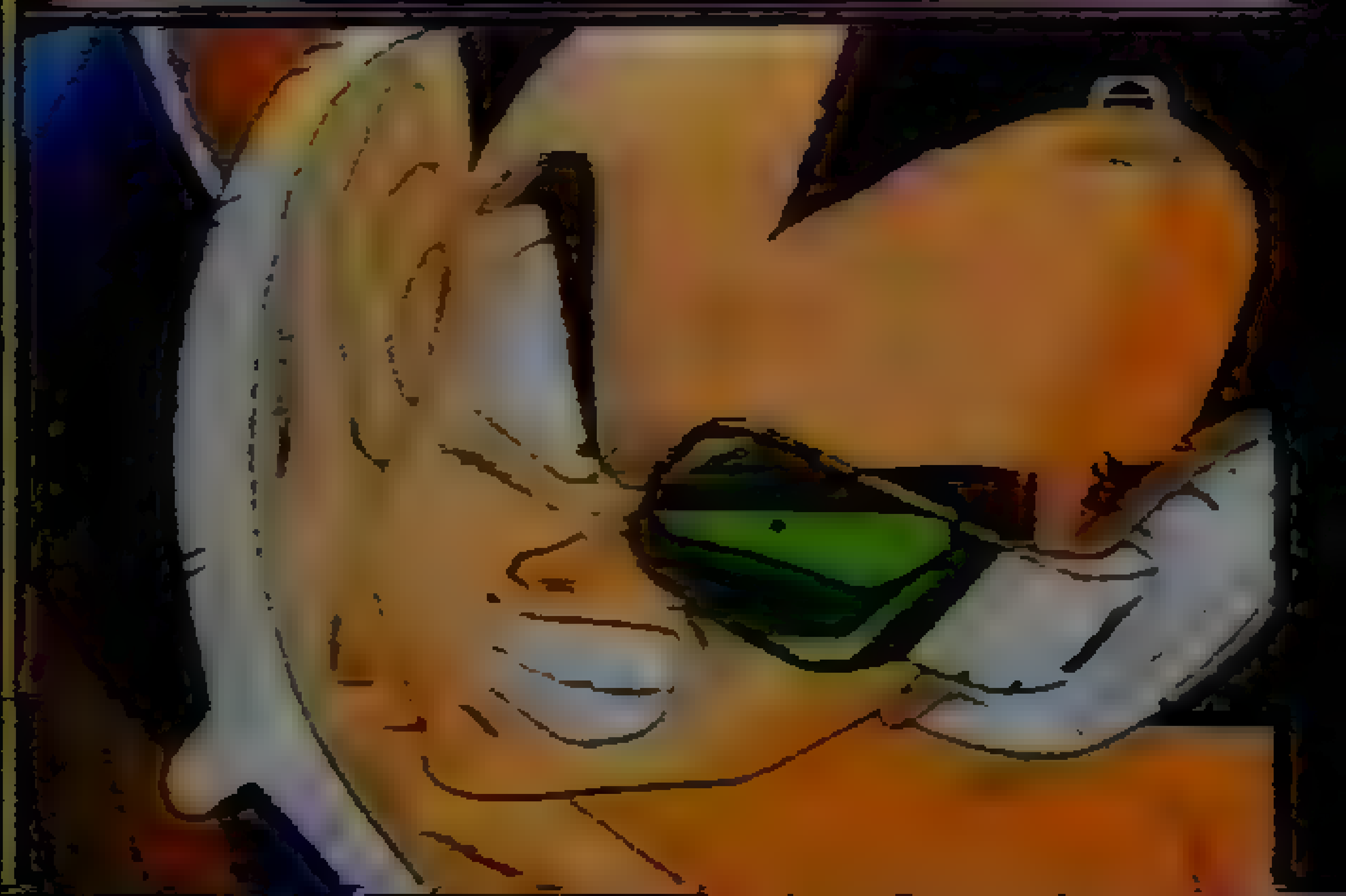







亀





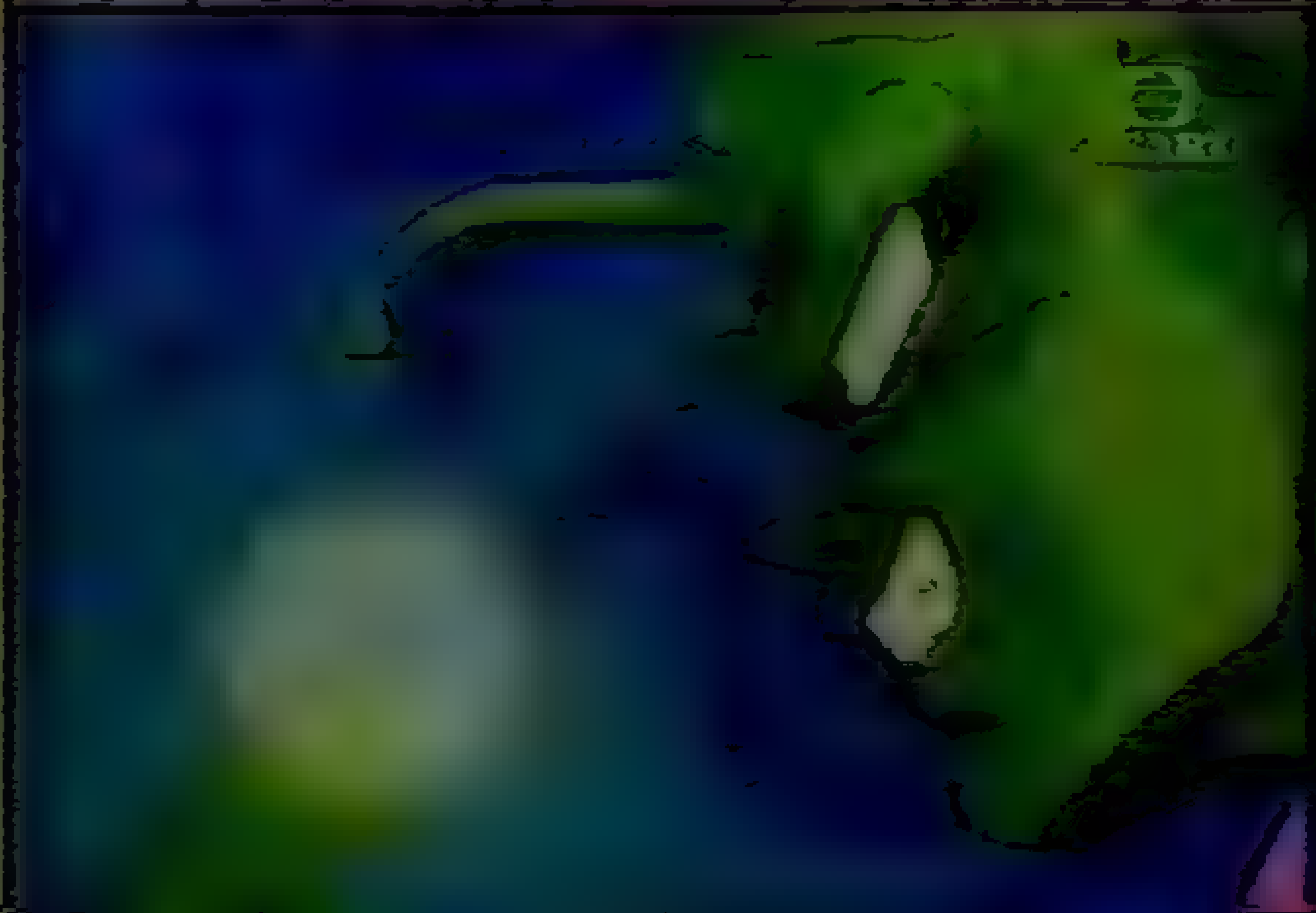


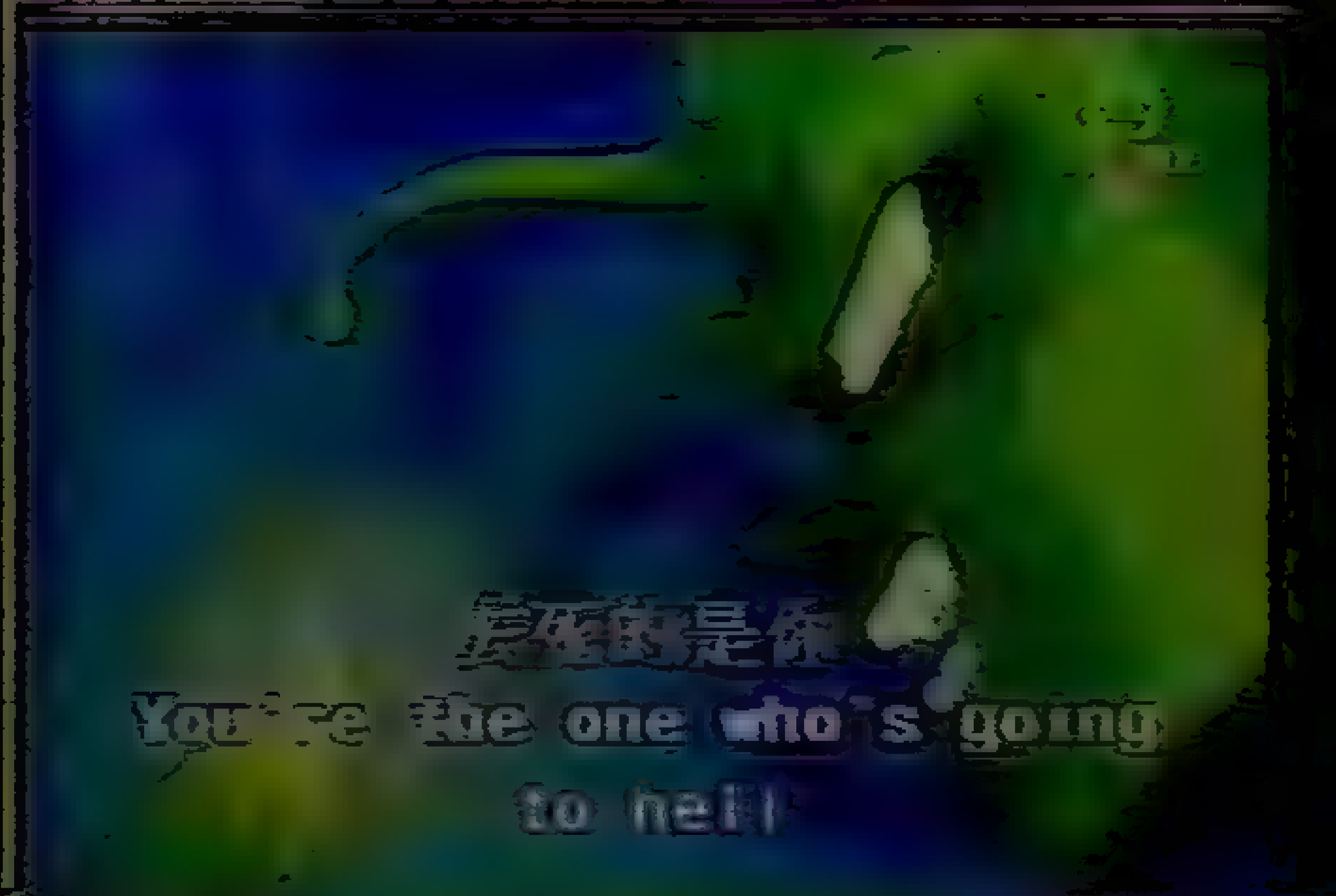


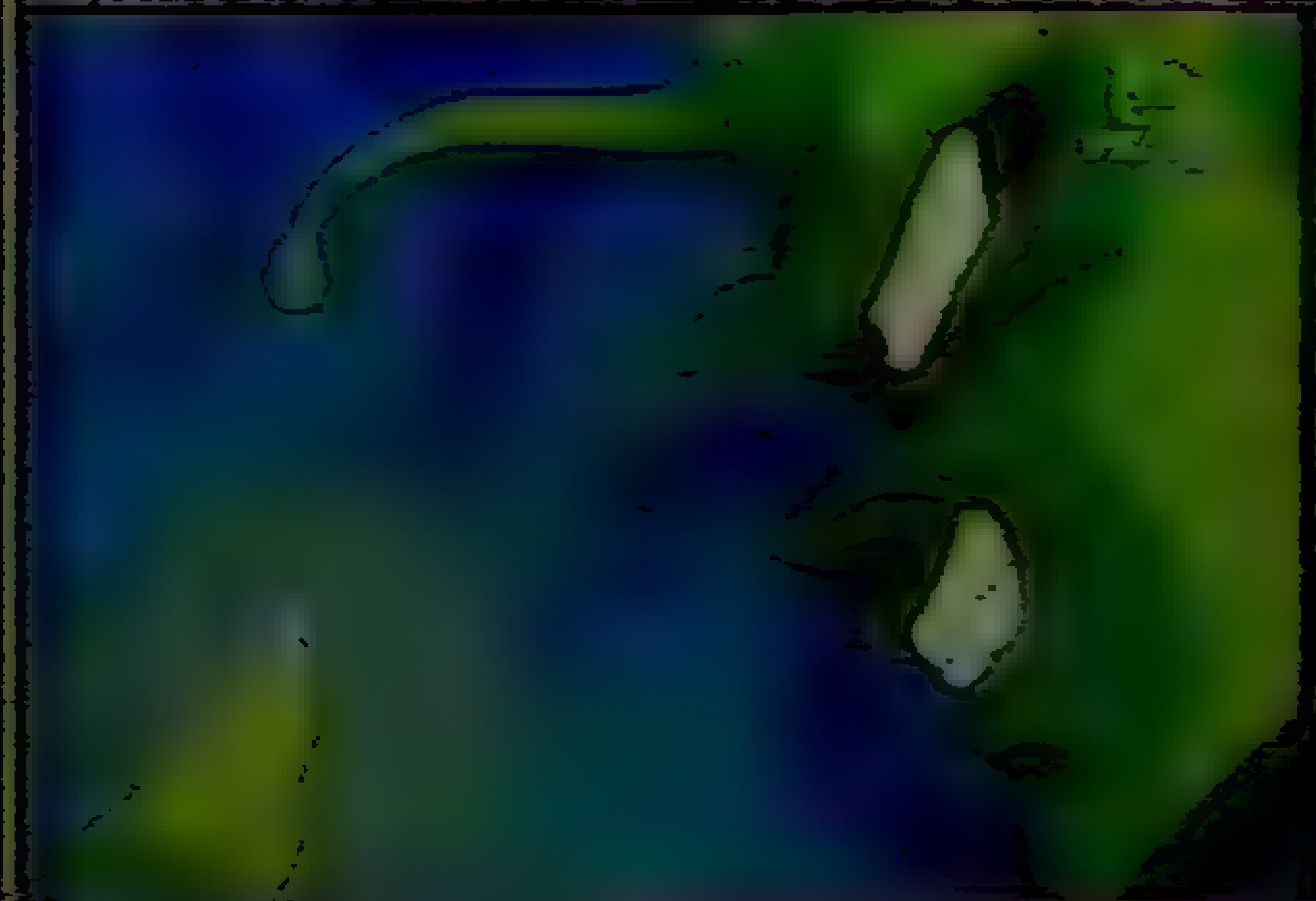




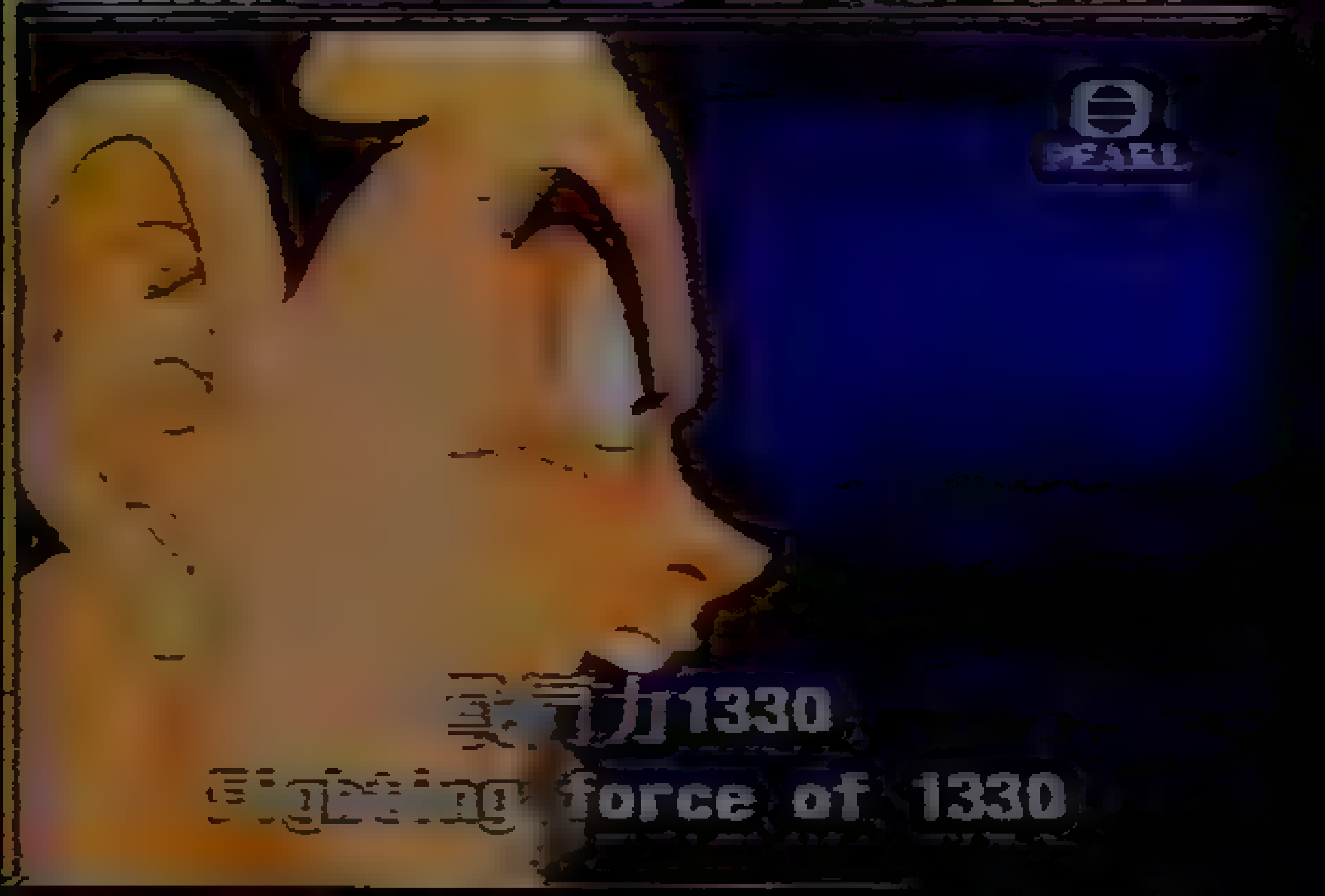





You're the one who's going
to hell!

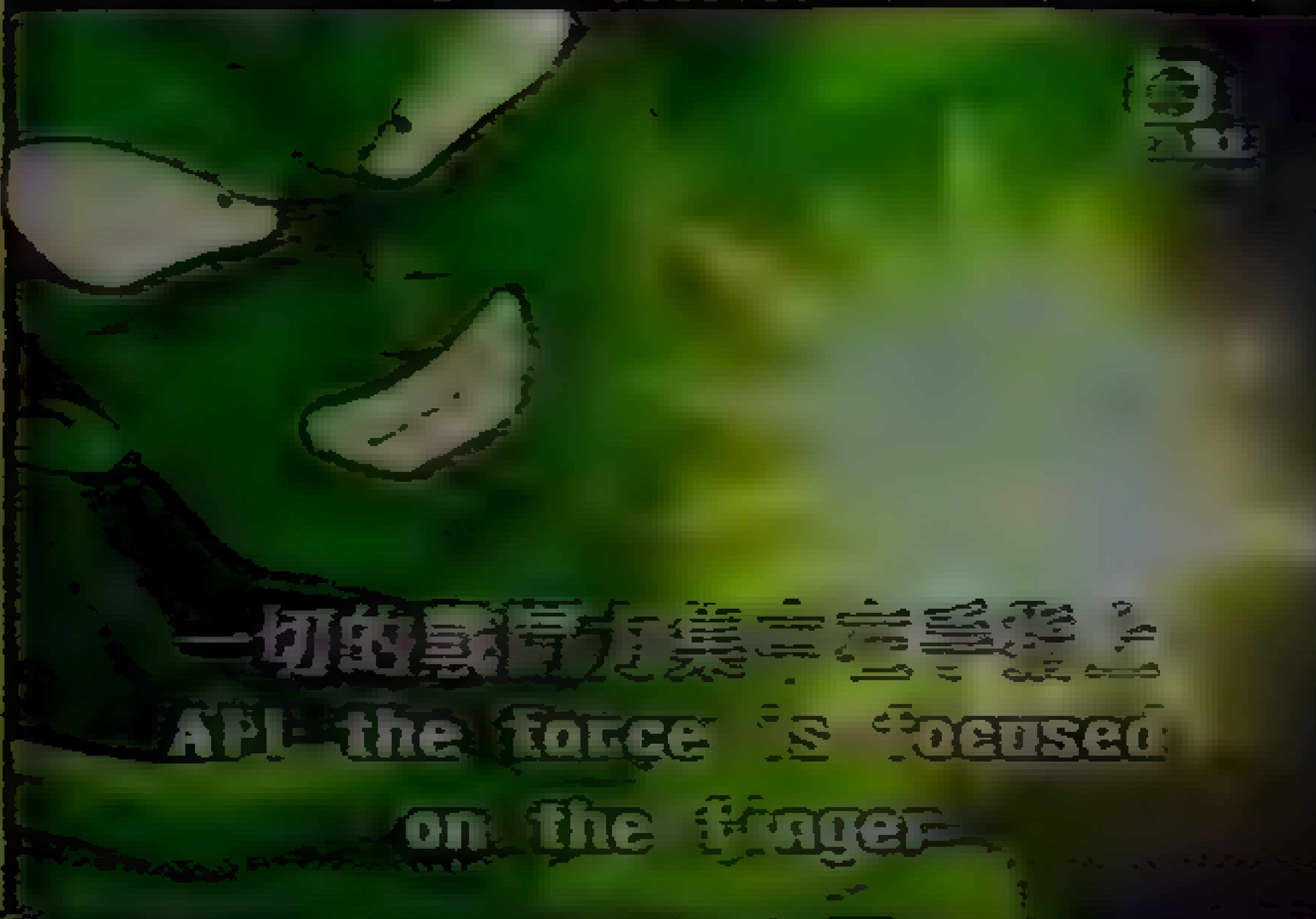



PEARL


PEARL
fighting force of 1330

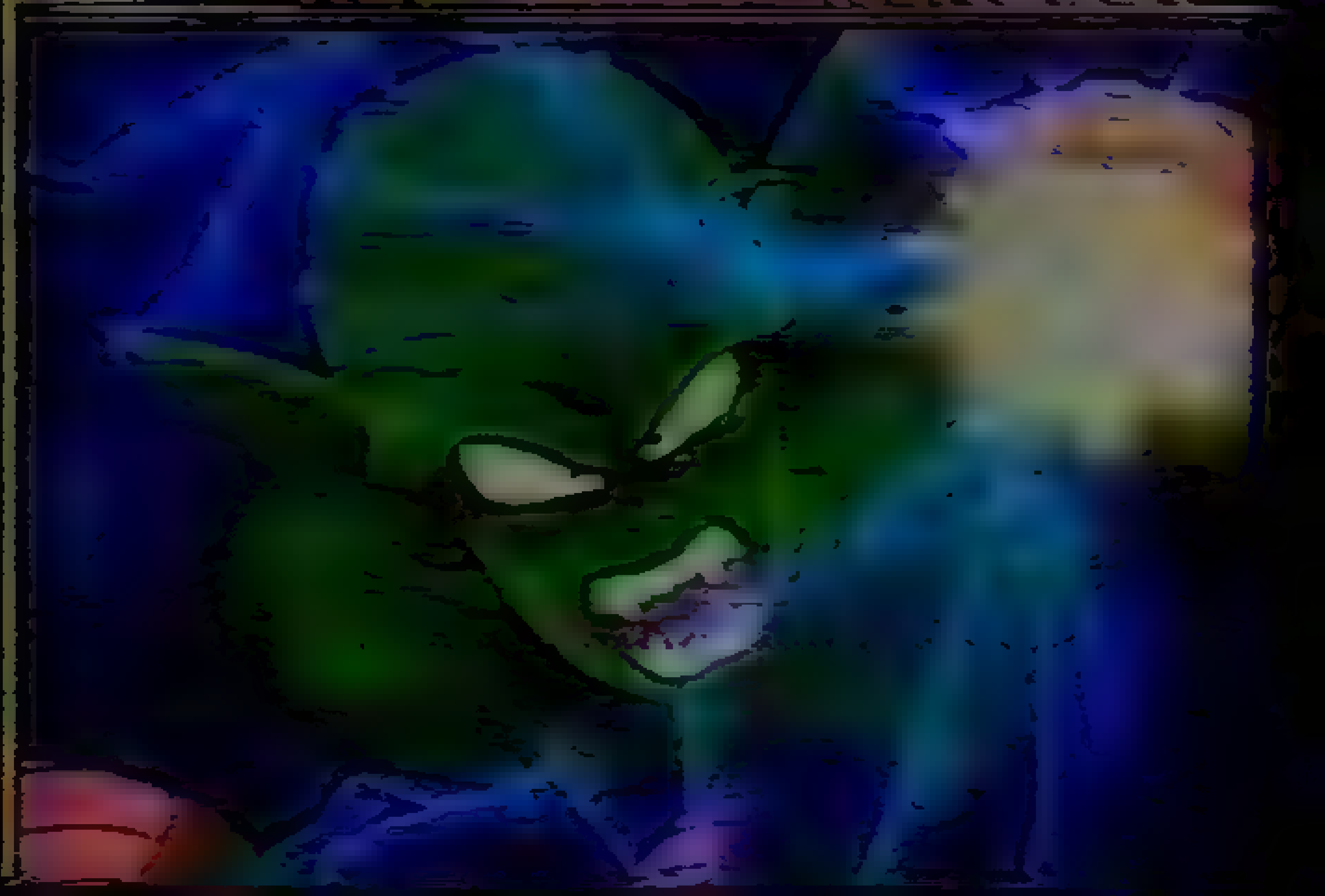



All the force is focused
on the finger

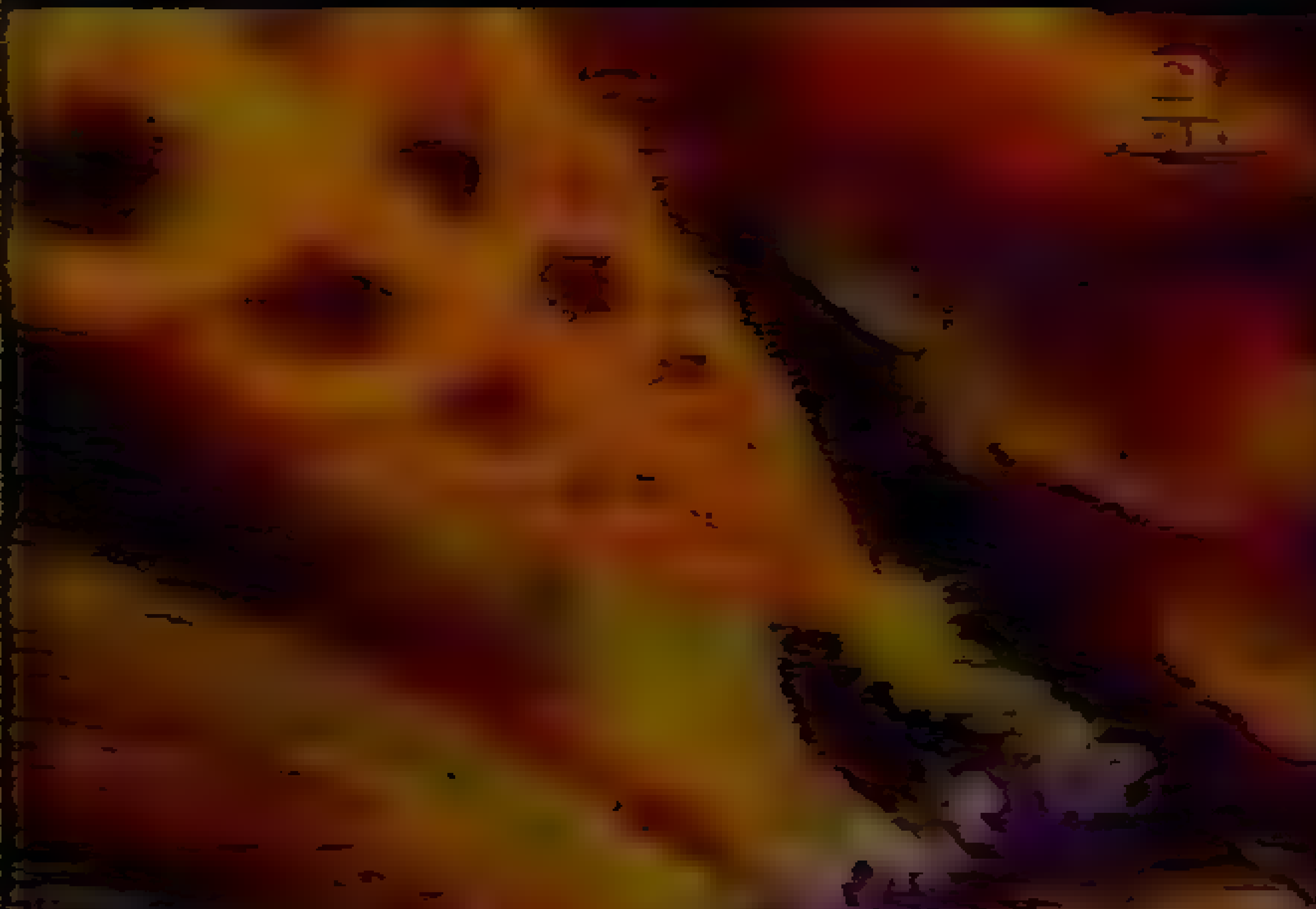

All the force is focused
on the finger

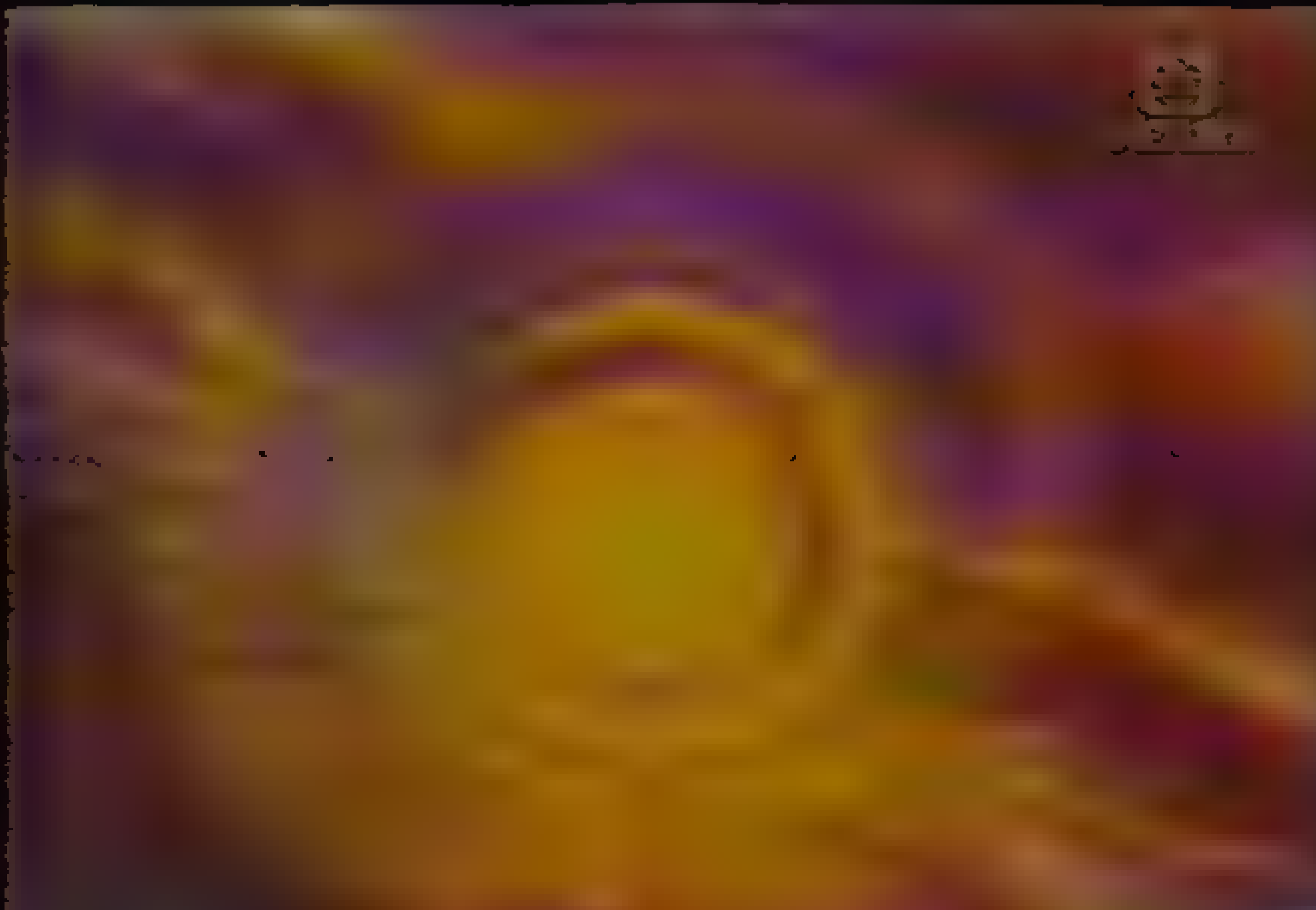


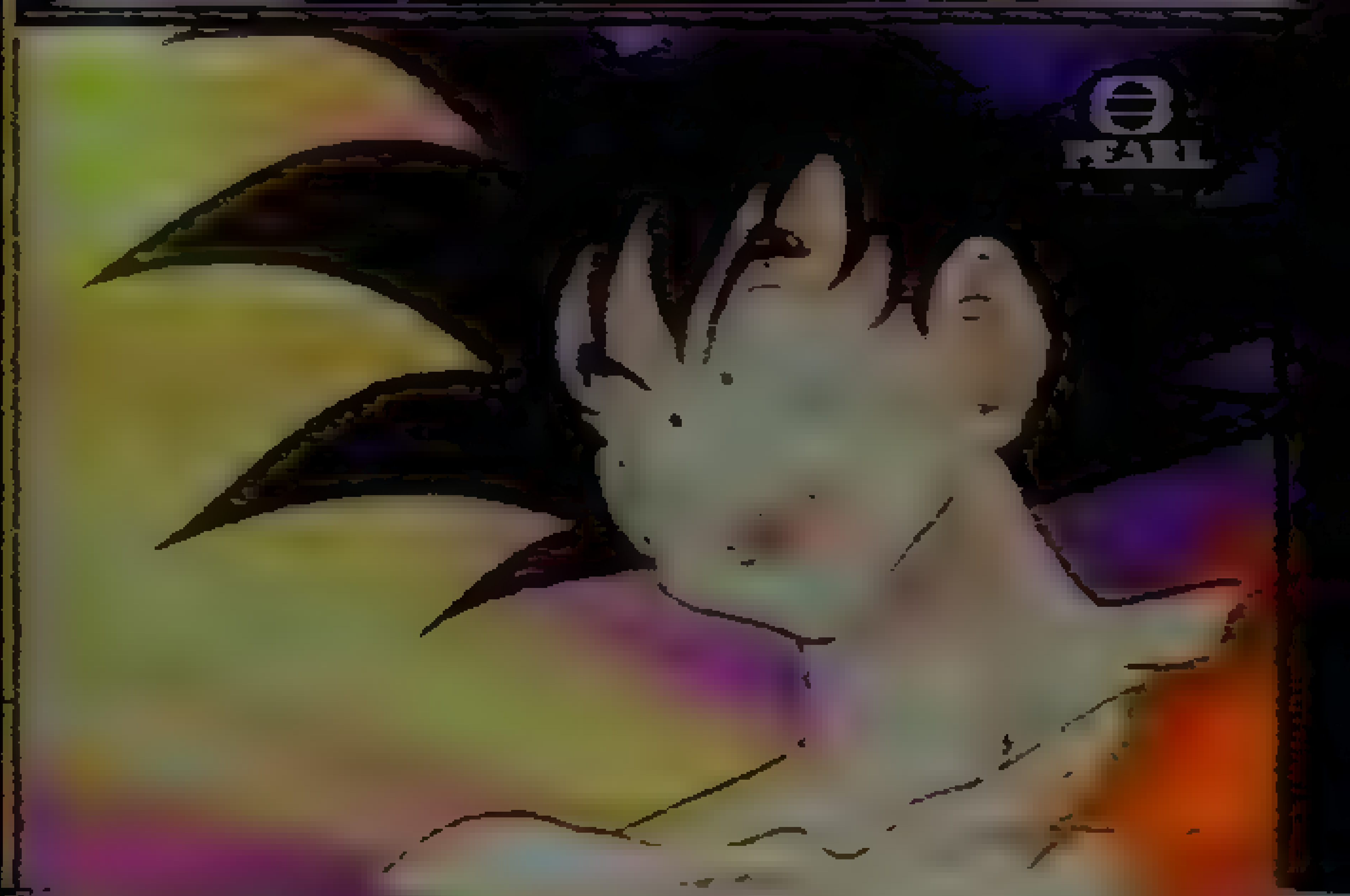

These 2 lads can use their
force so freely

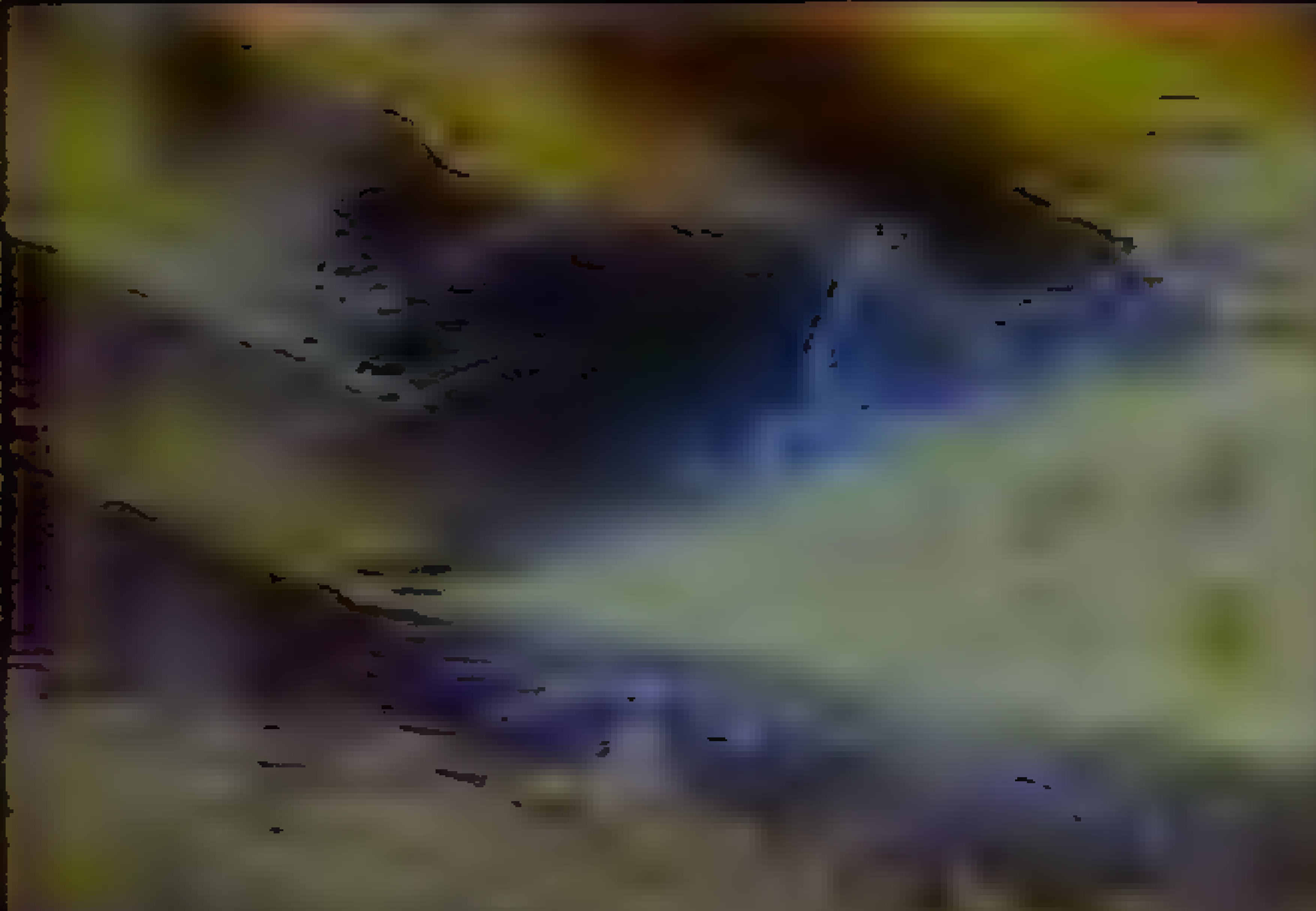



Monstrous rays cannon

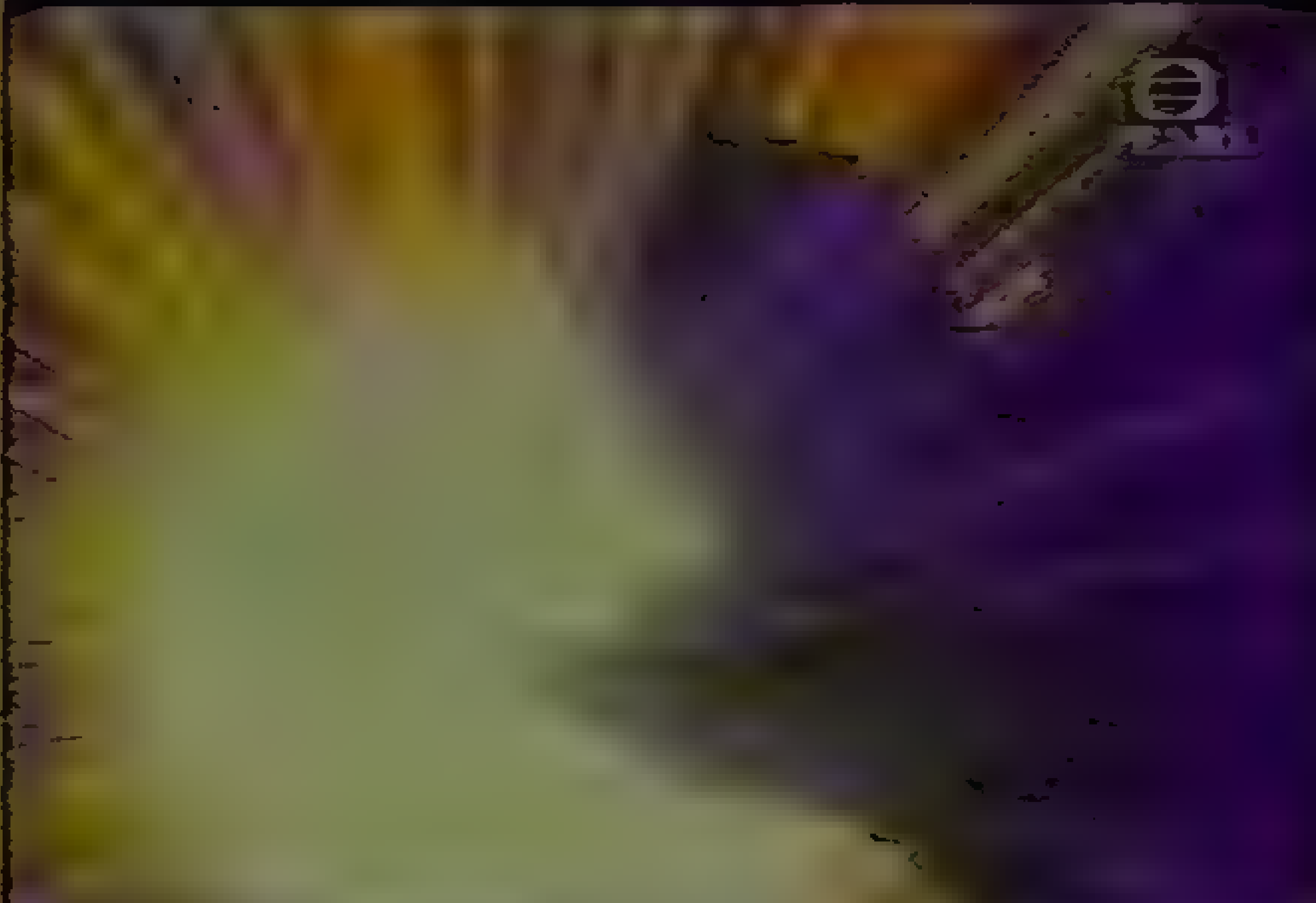




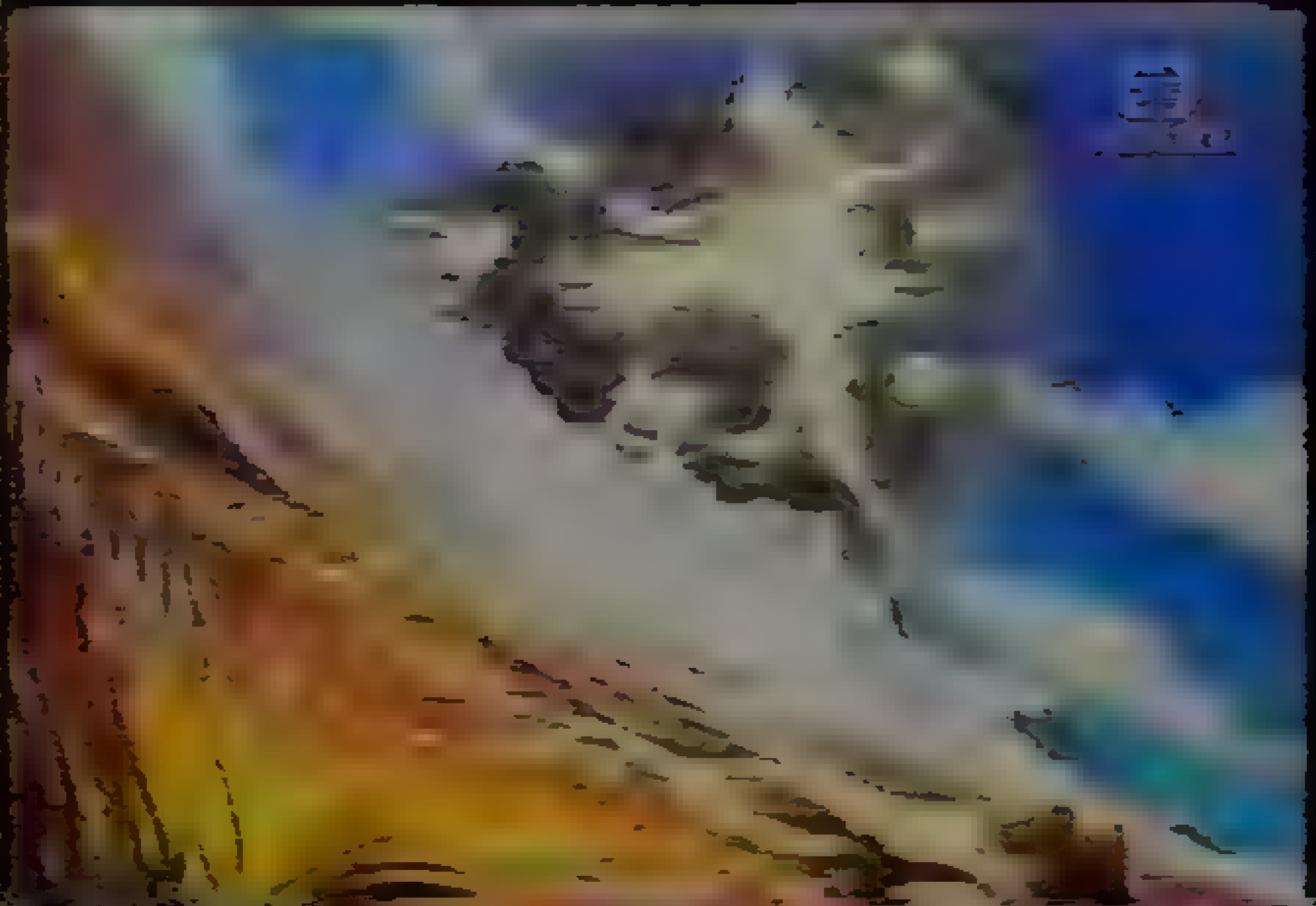

PEARL

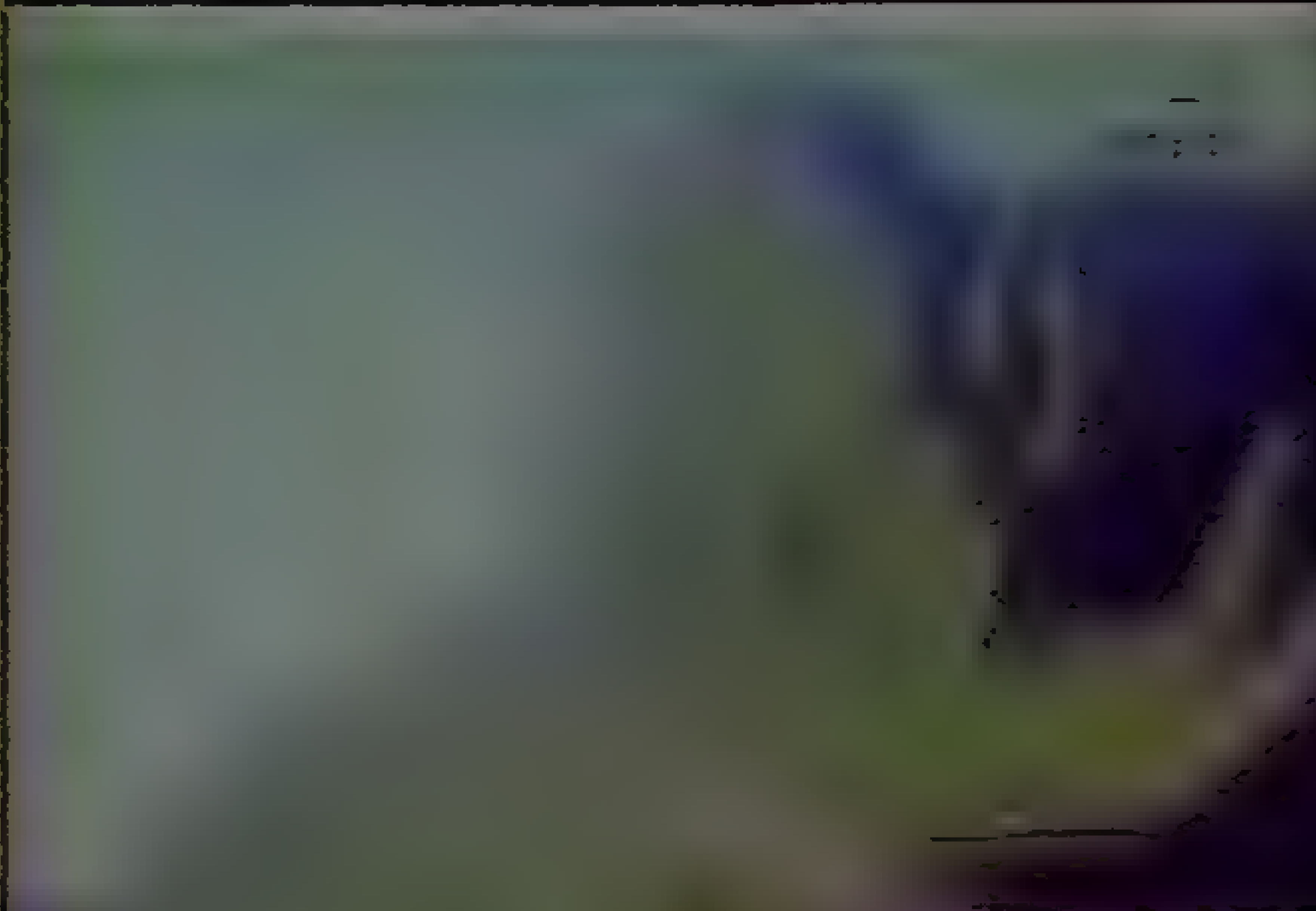




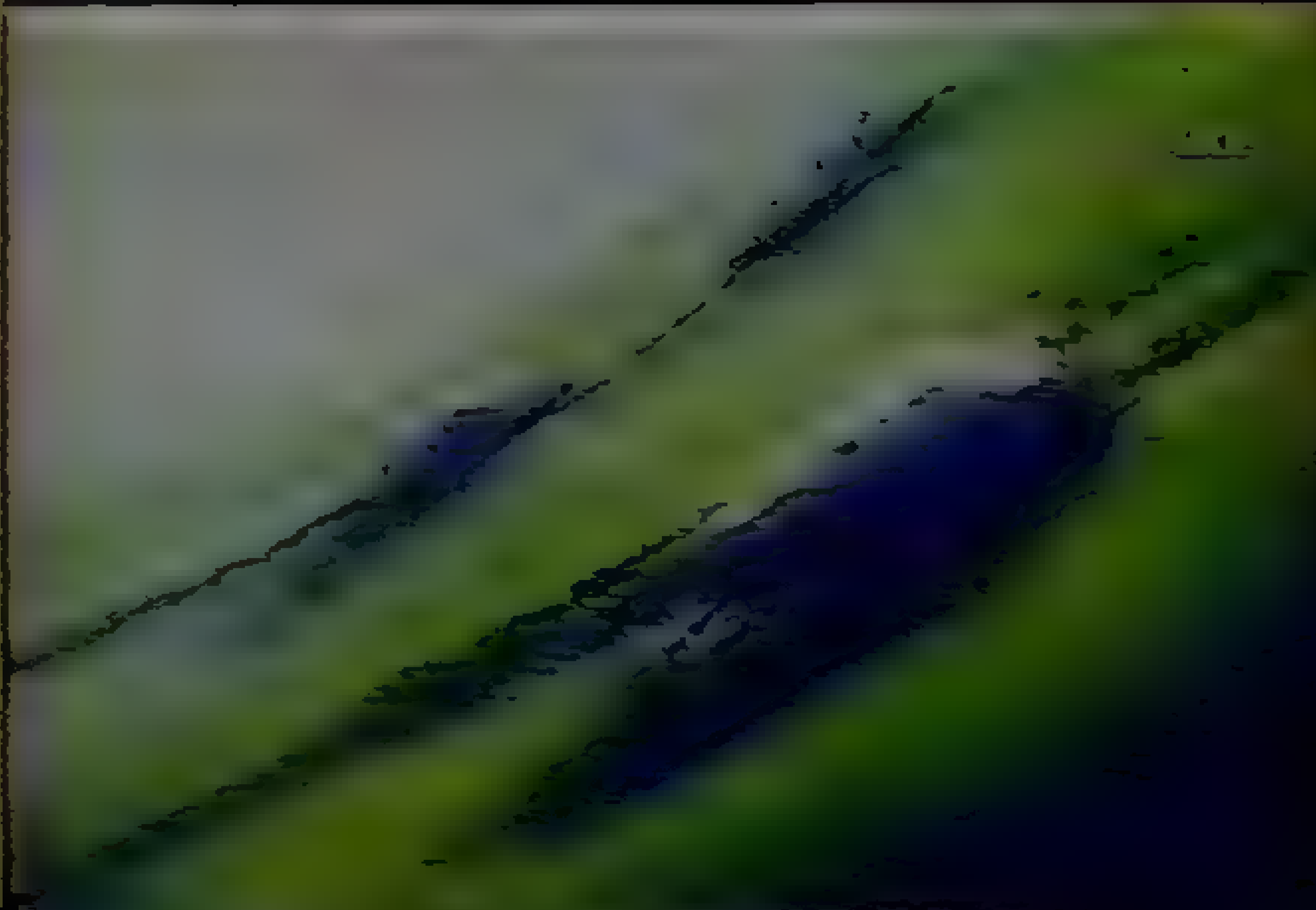




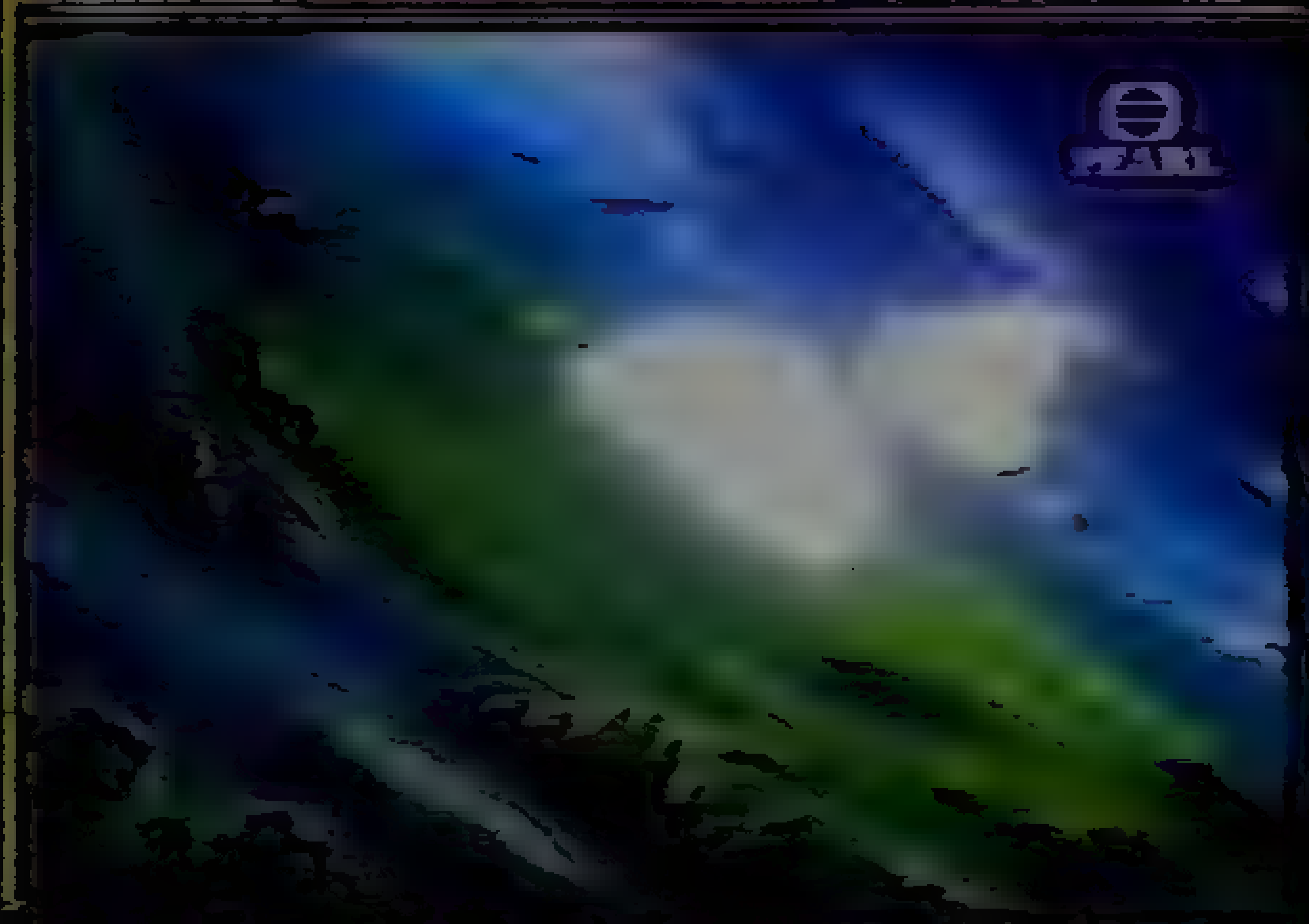


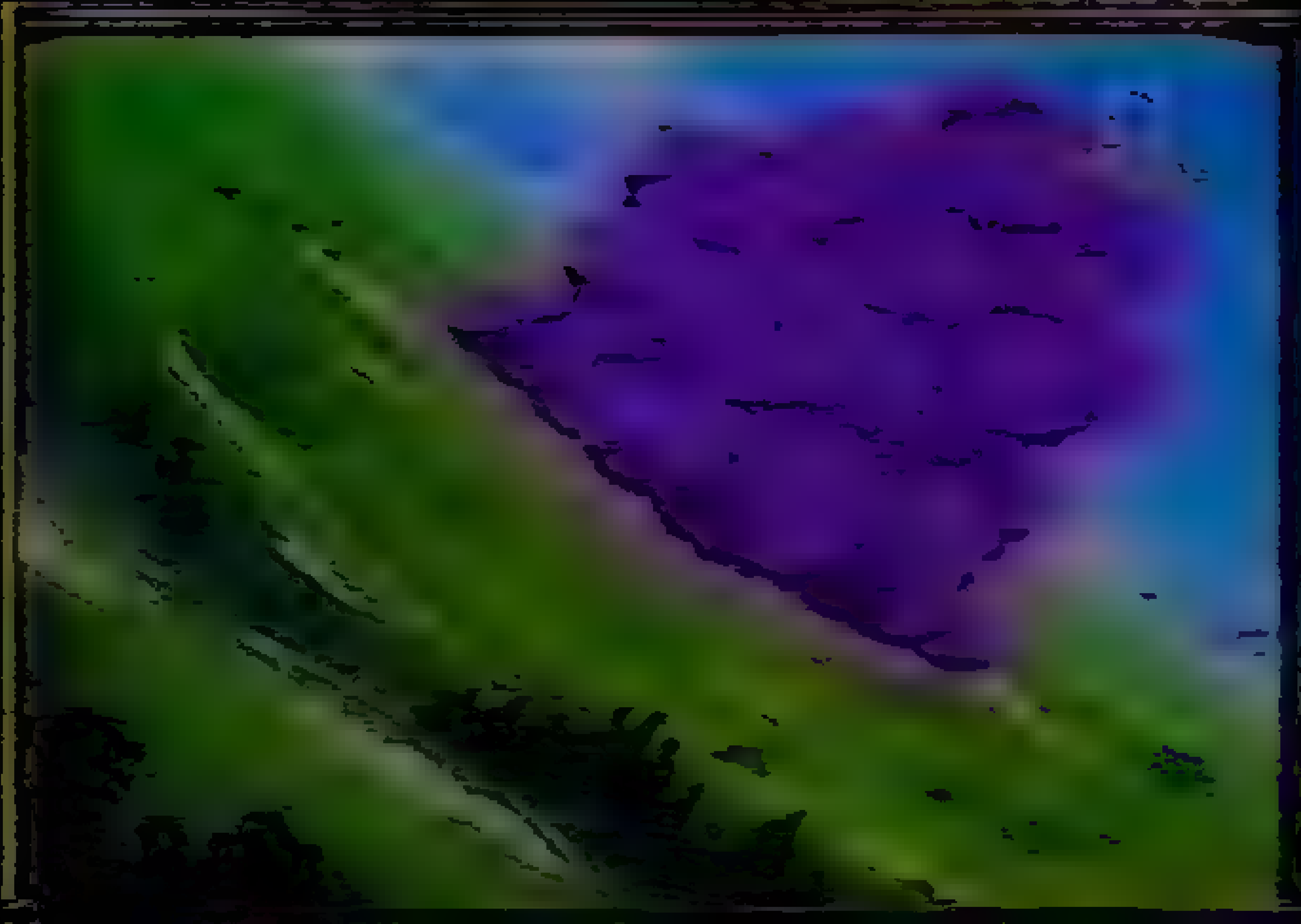




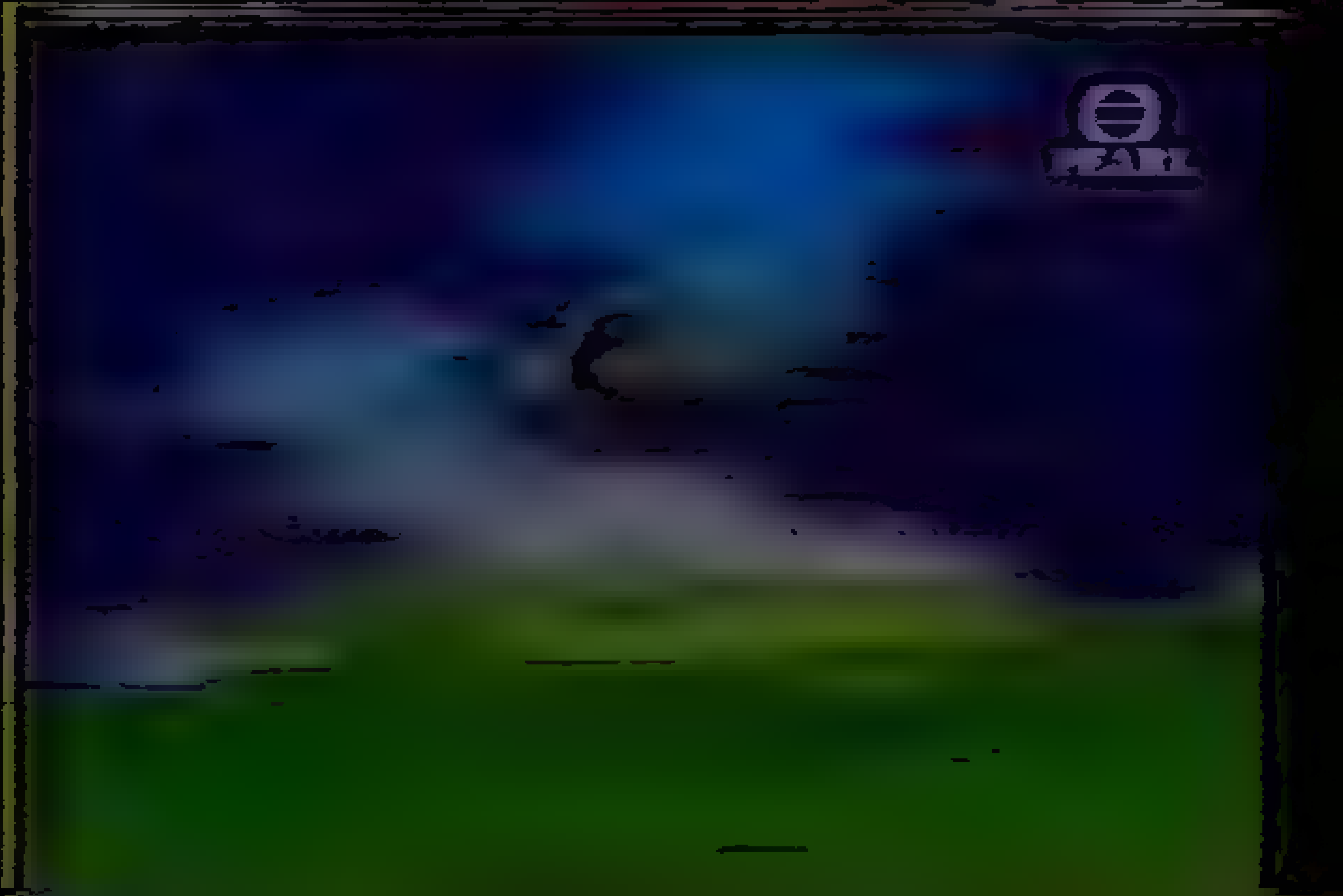


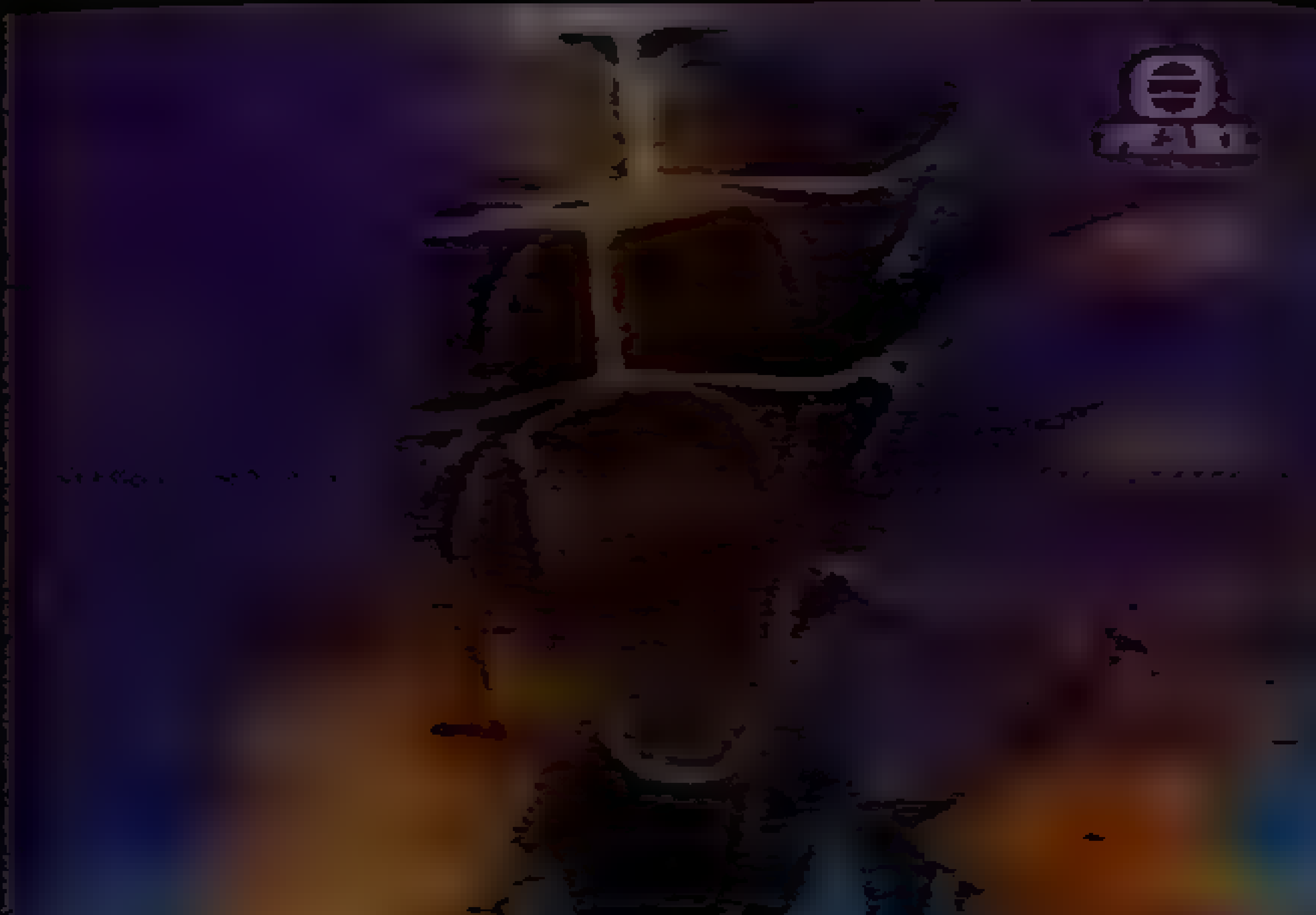















He's stayed away from it



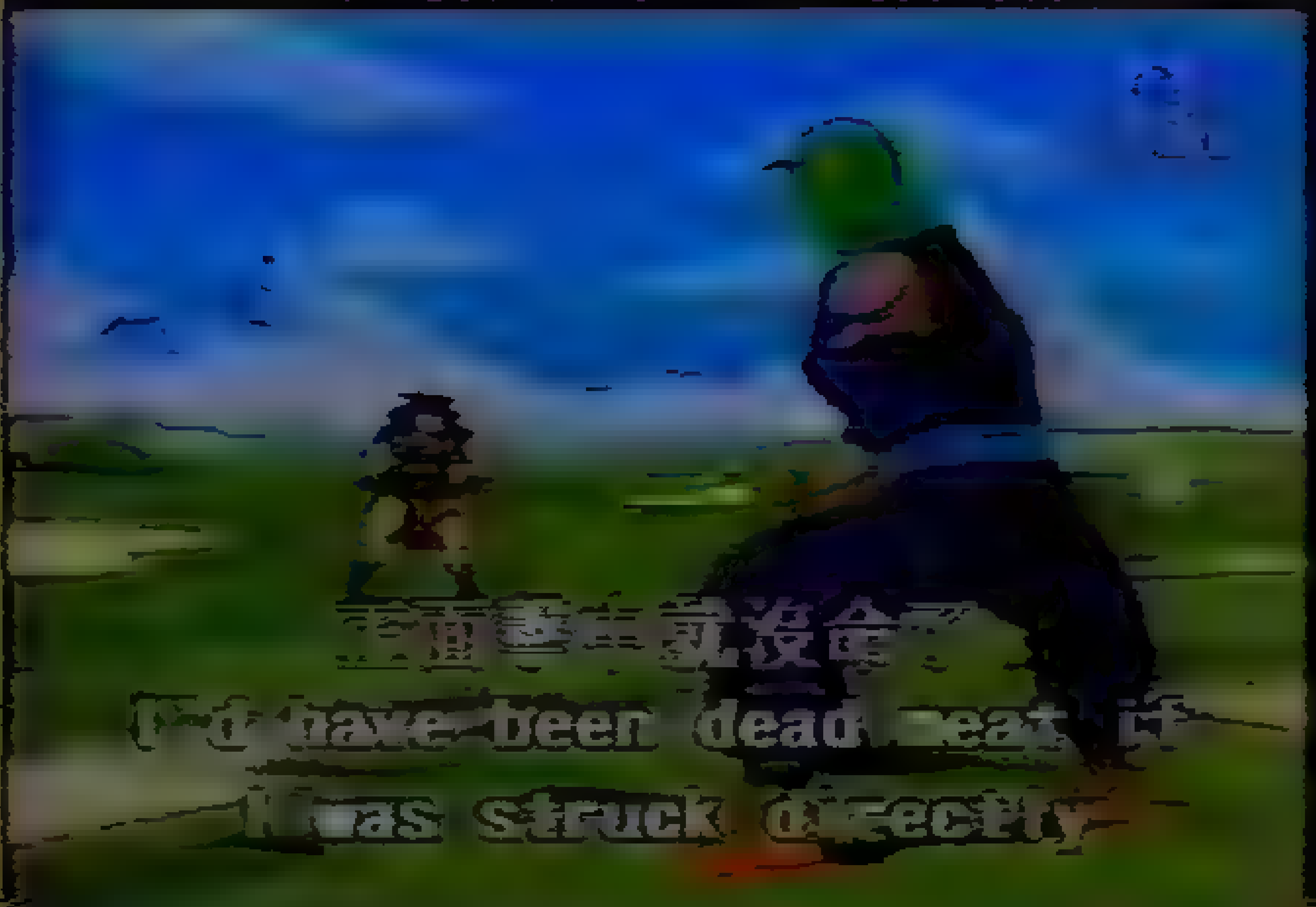

His speed is unbelievable




easily

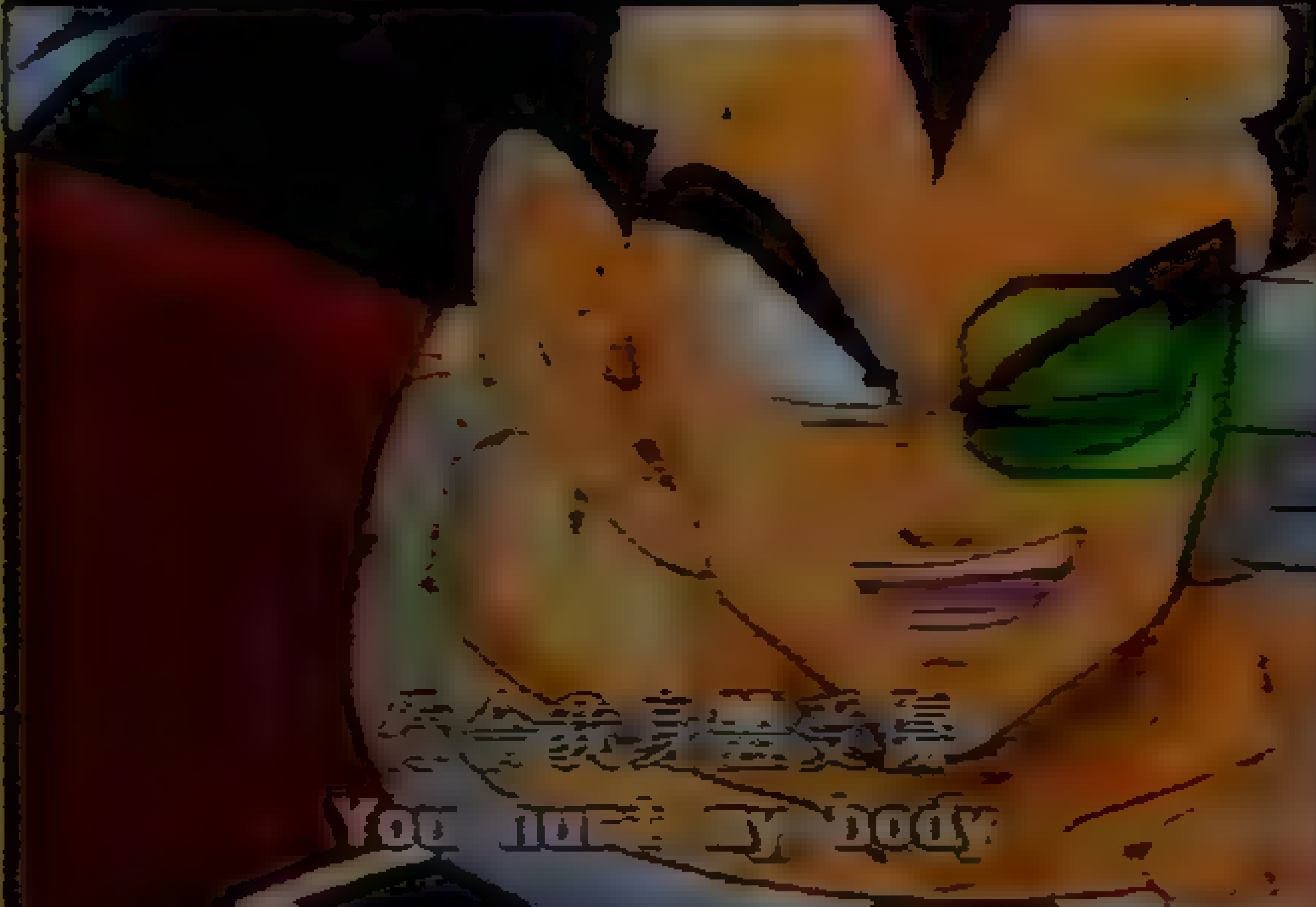

powerful trick




have been dead
was struck





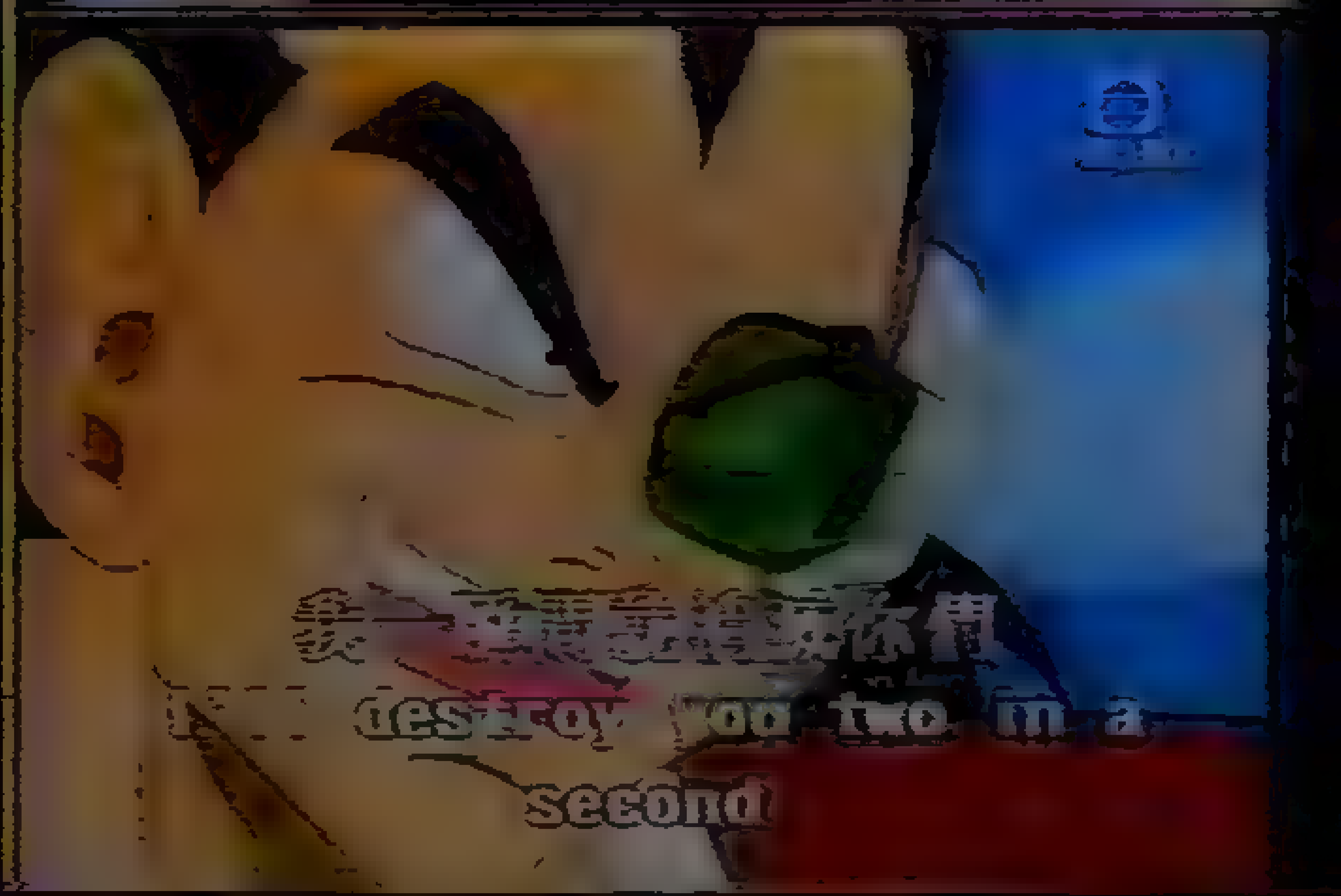



won't forgive you


The game is now over


Everything is over

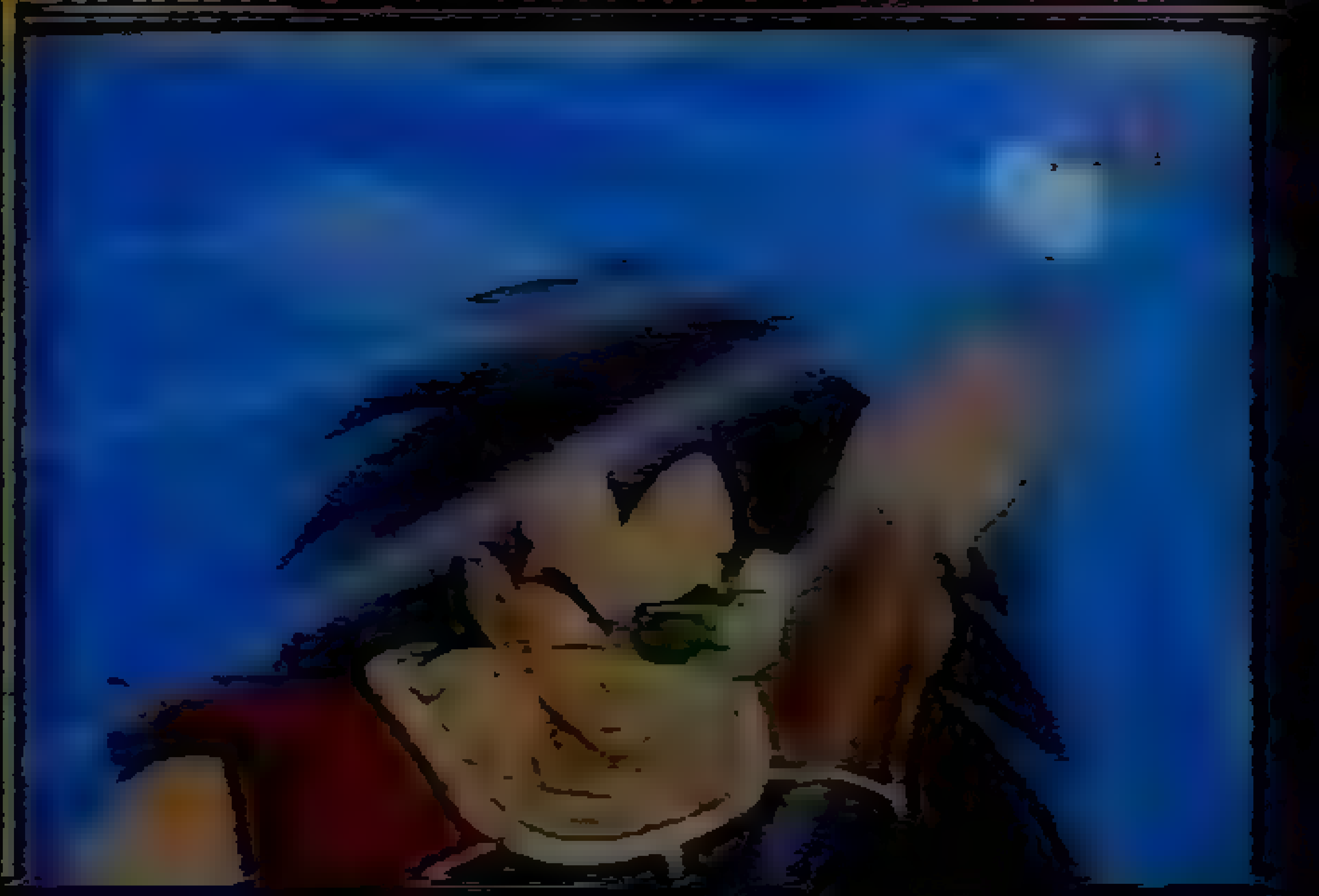



destroy you two in a
second

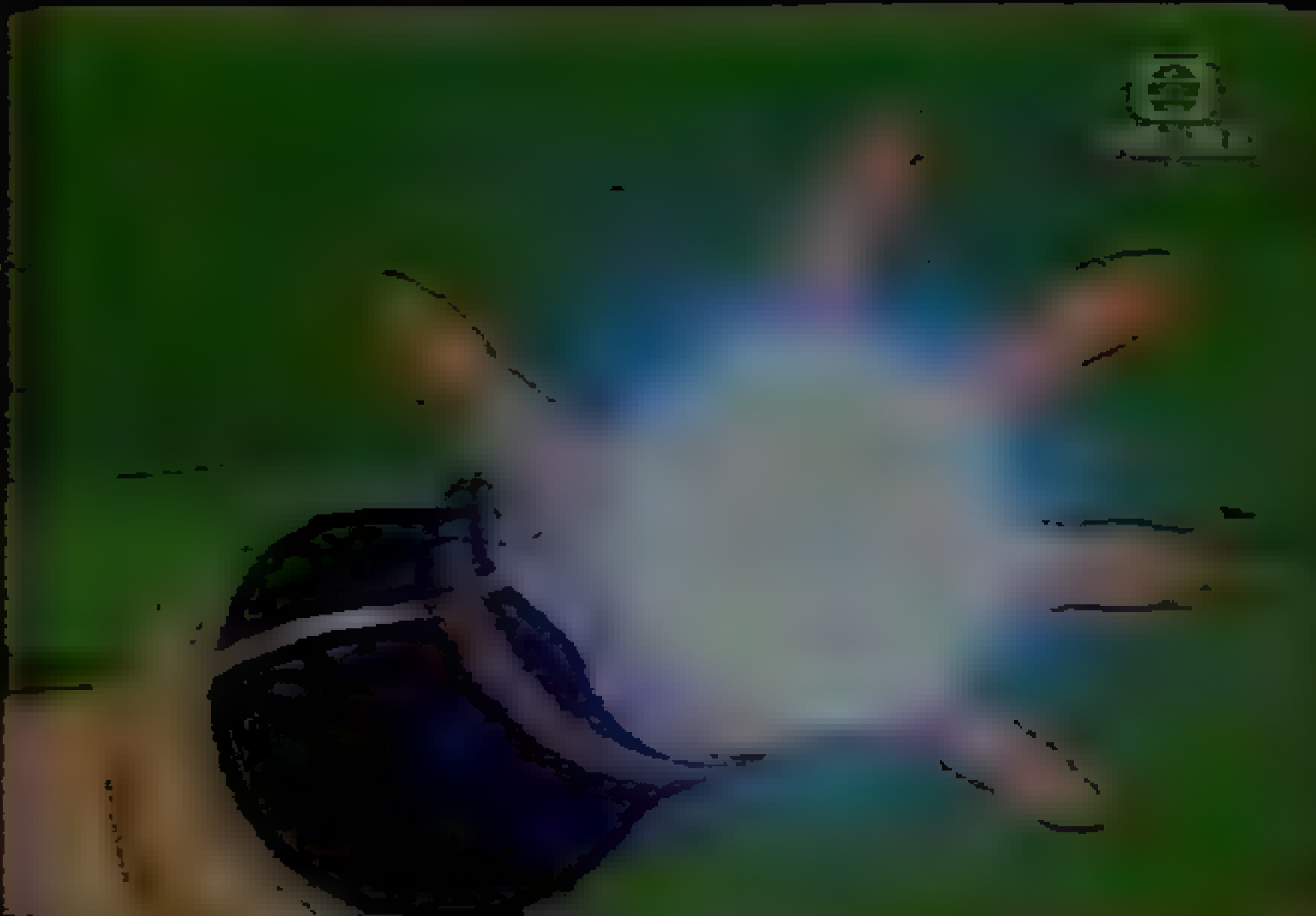


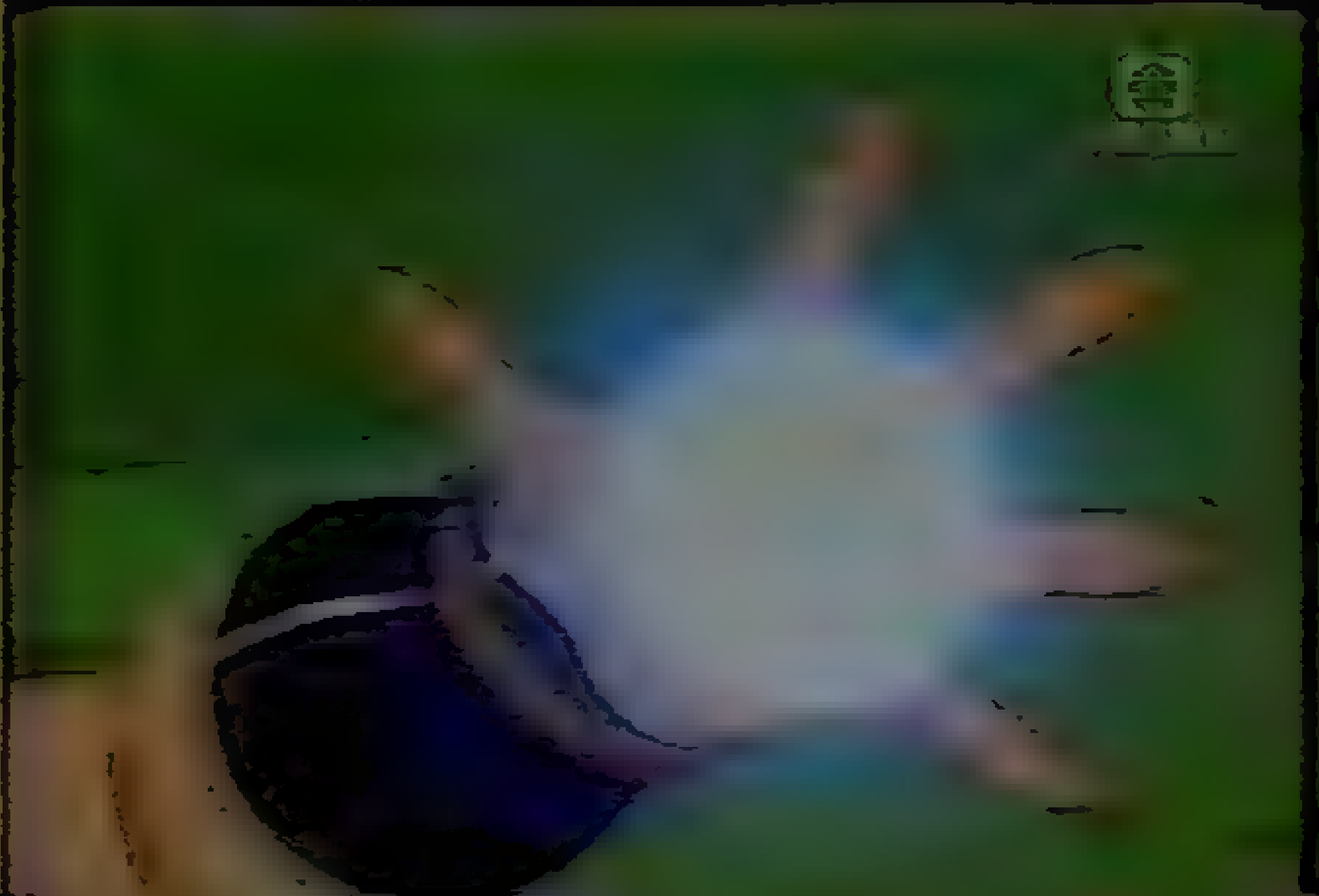


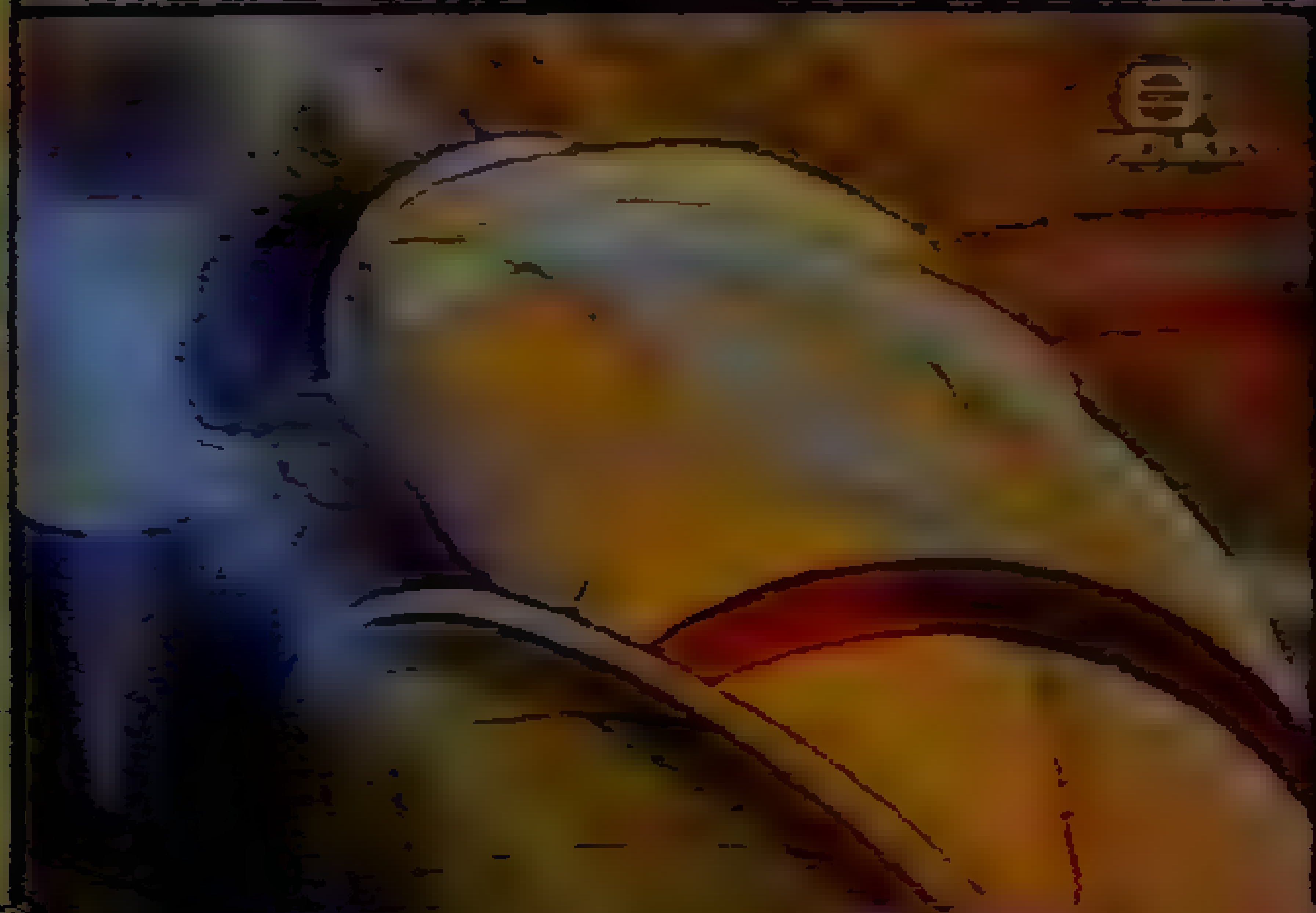








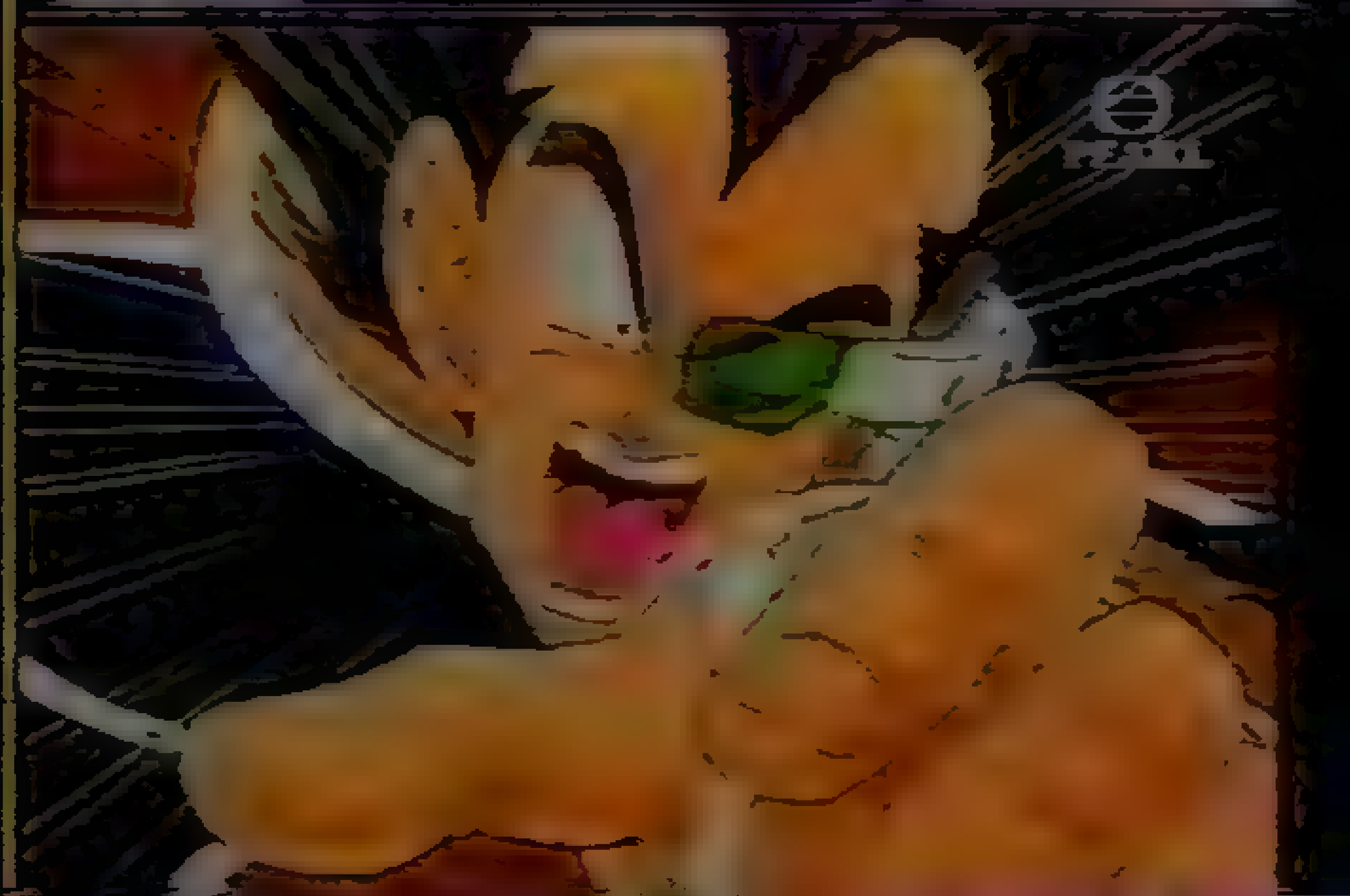




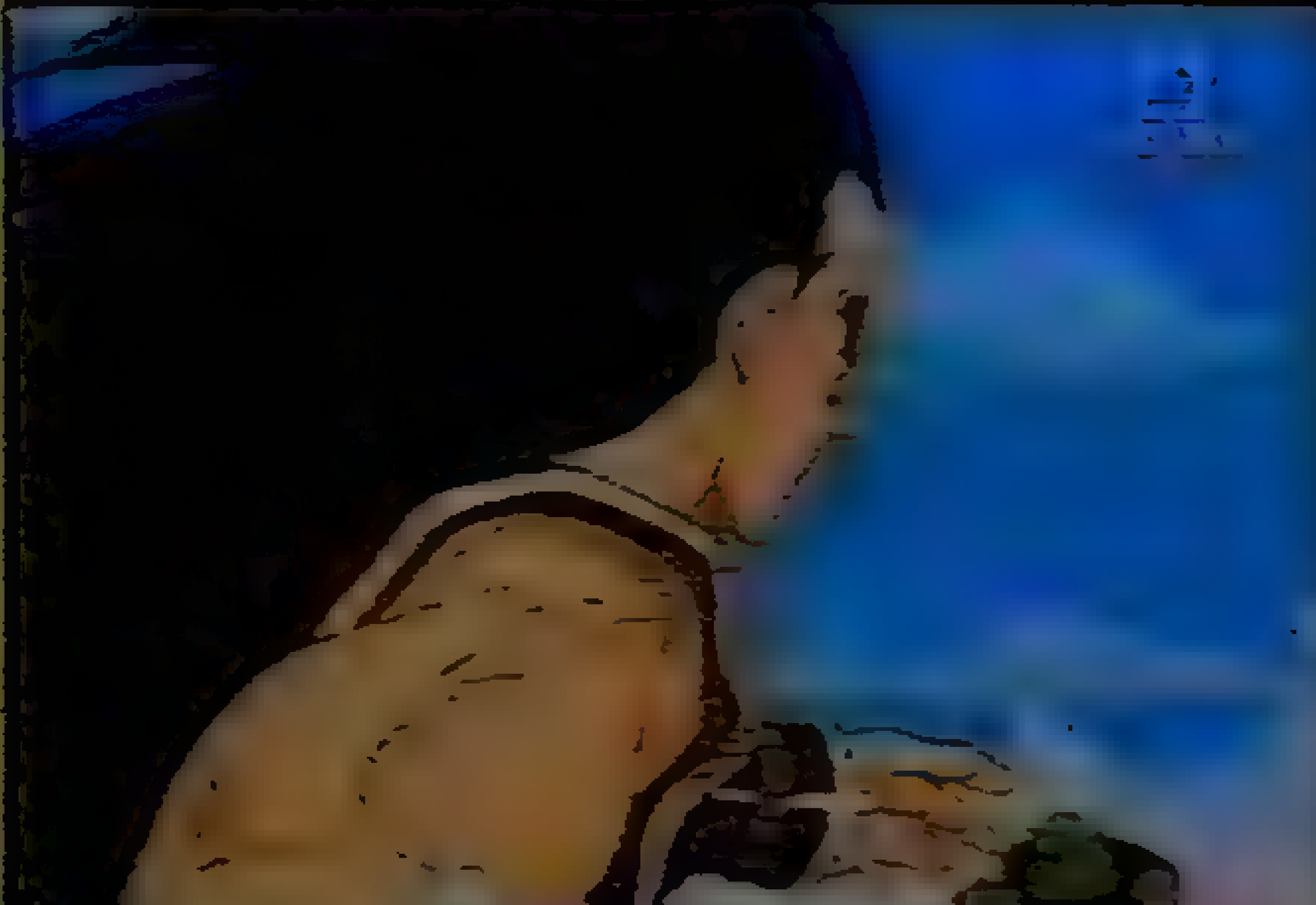




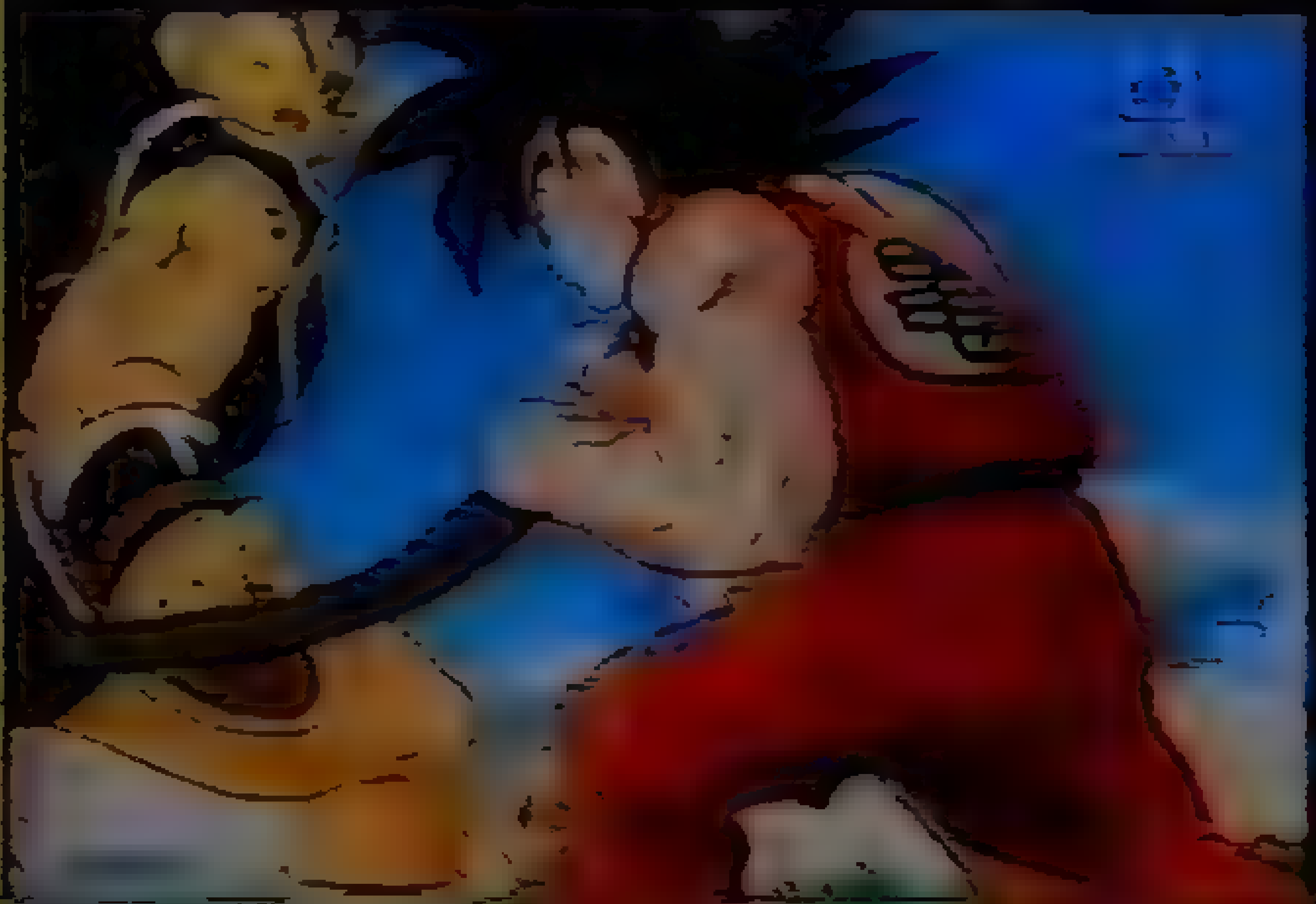


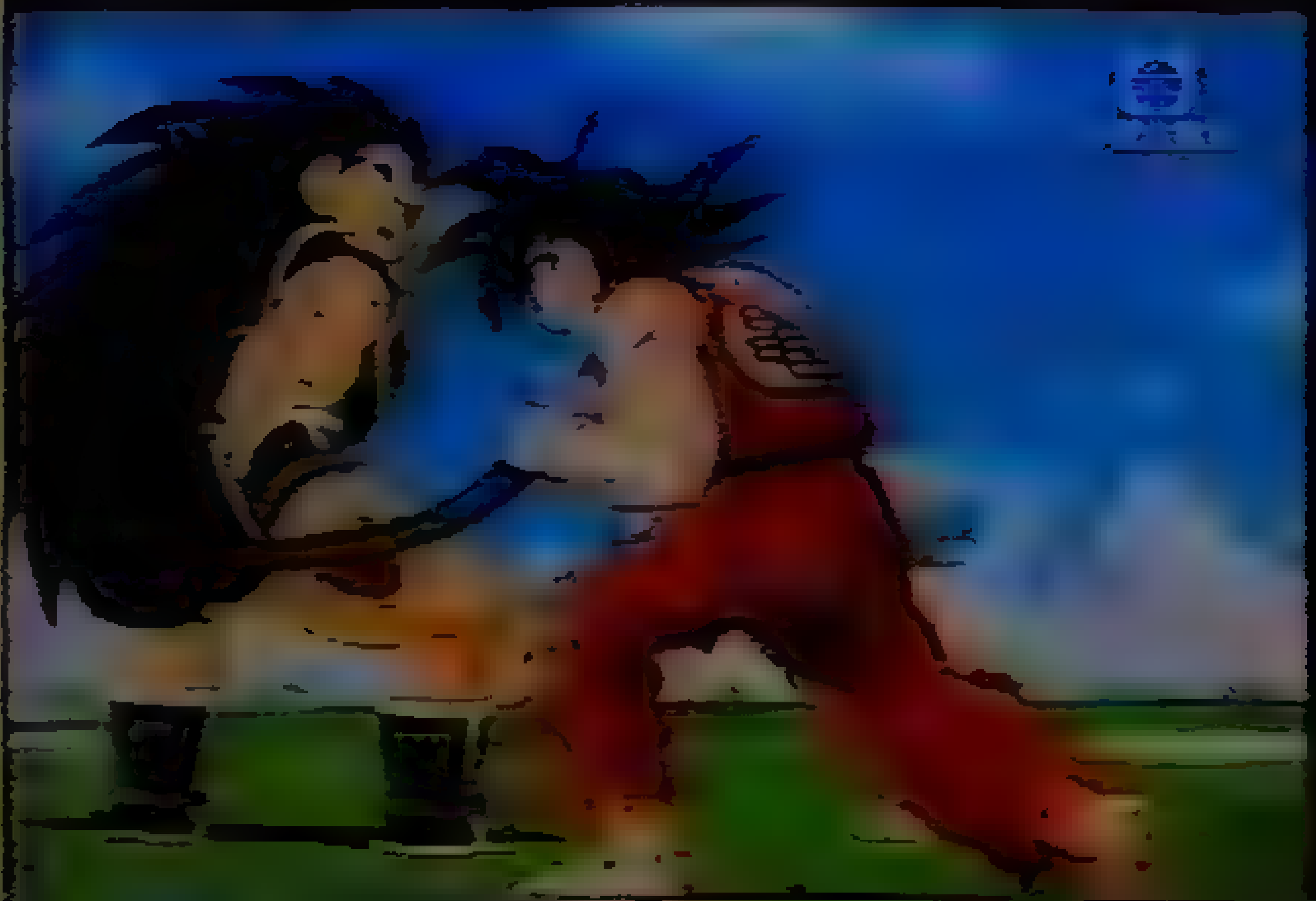


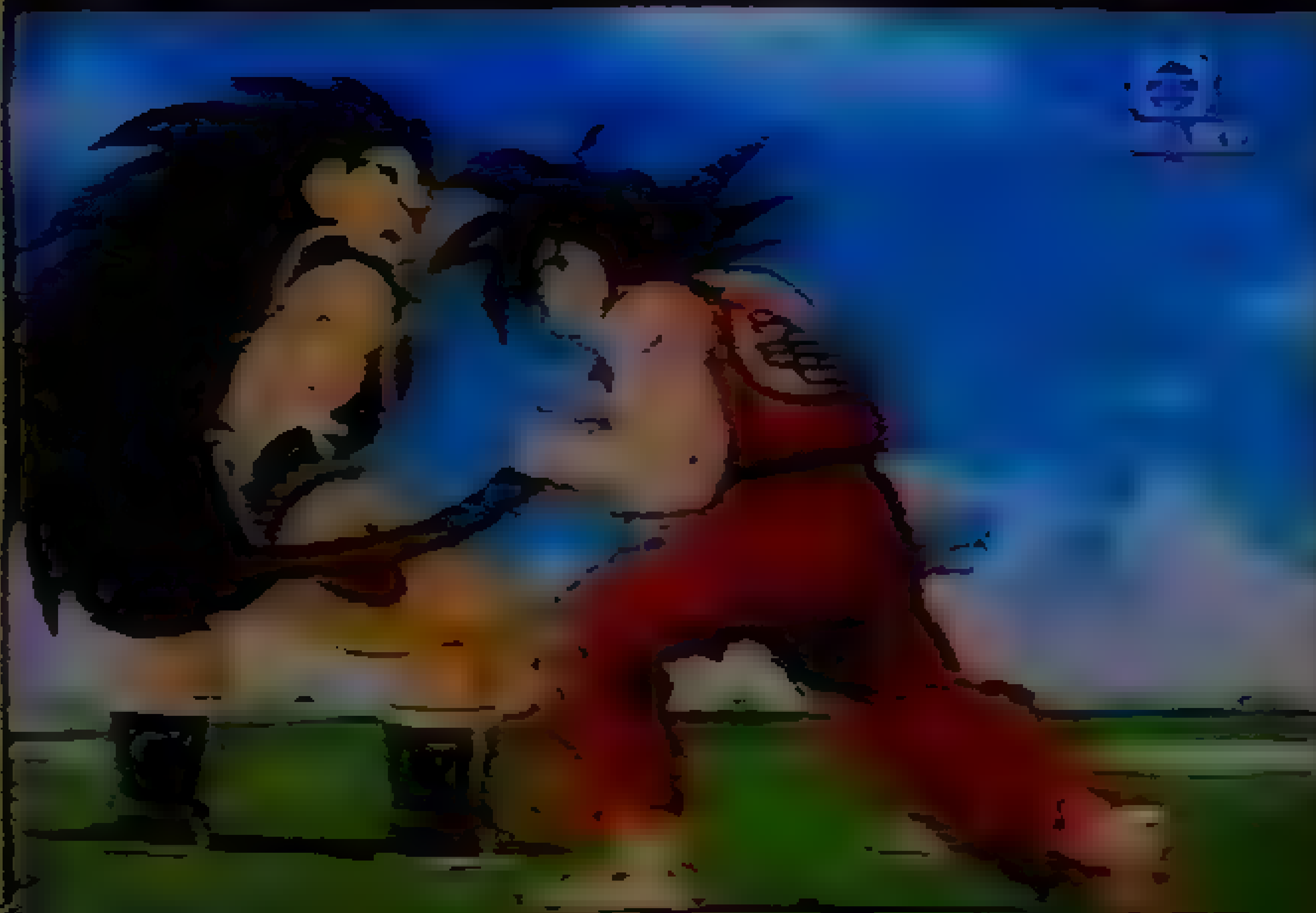





空








I've grabbed your tail now


grabbed your








did you come to my
back


PEARL


Piccolo, it's our chance
now

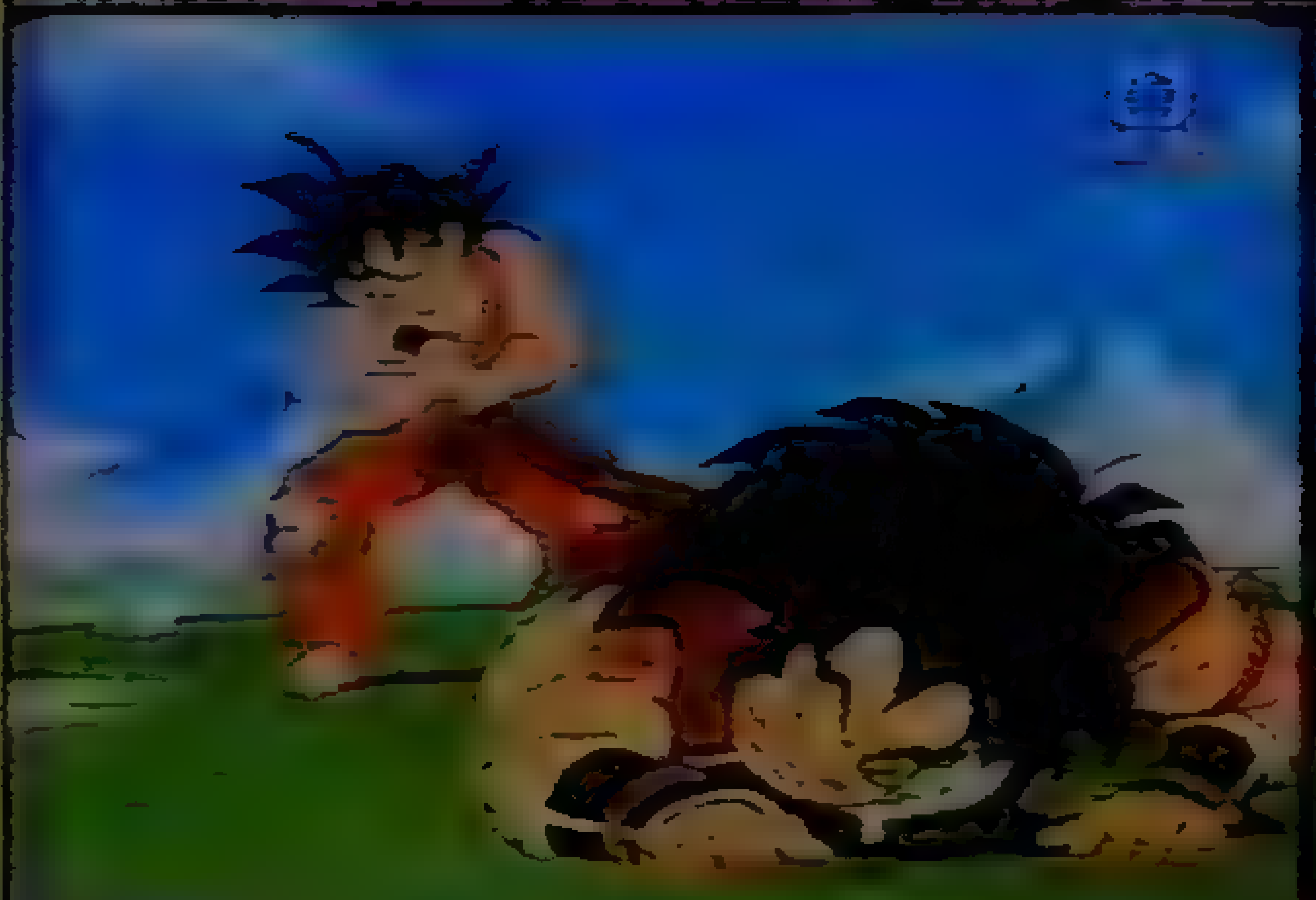

Use your trick again




Goku, good for you


Grab his tail tightly

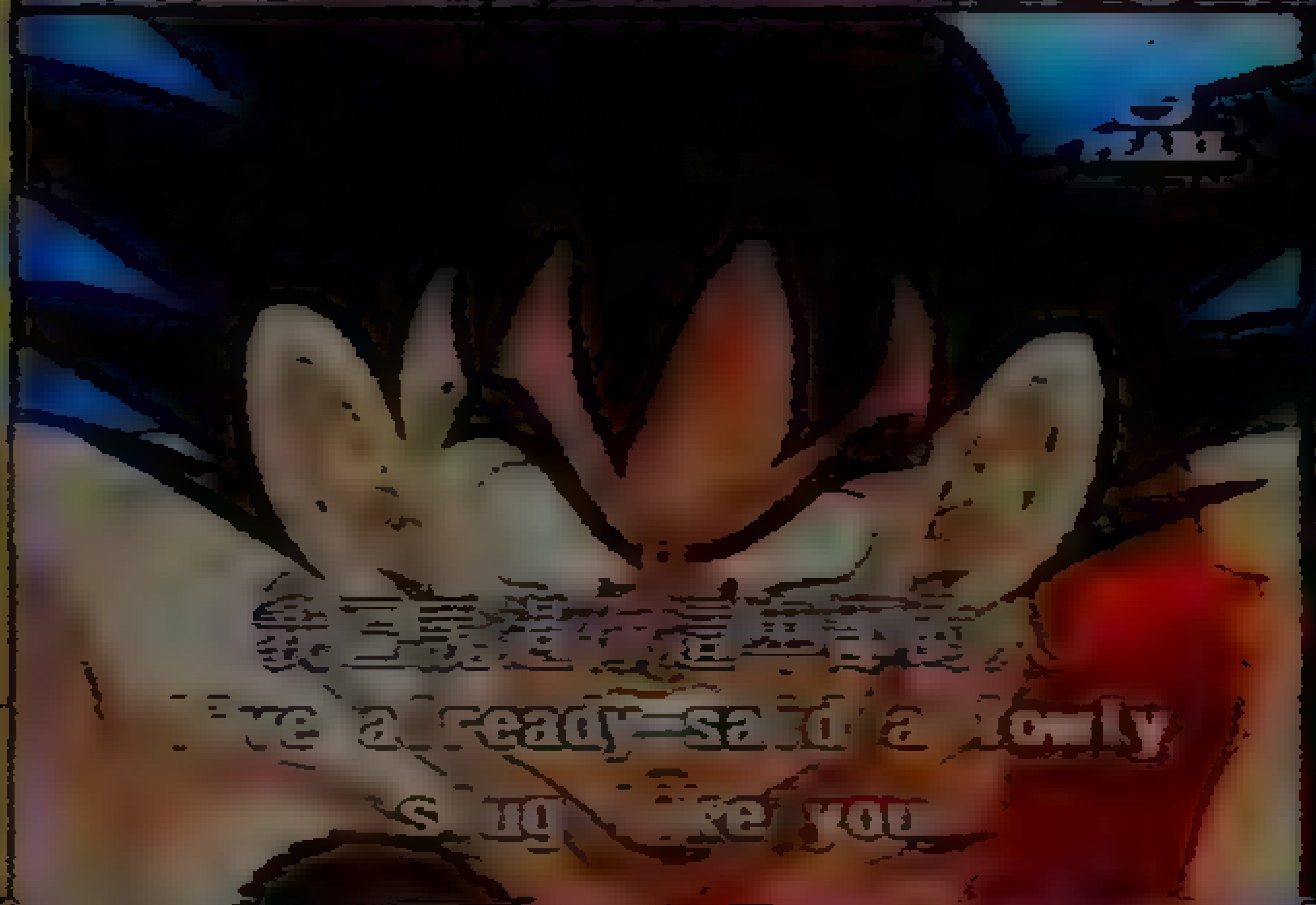

I can only use it once more

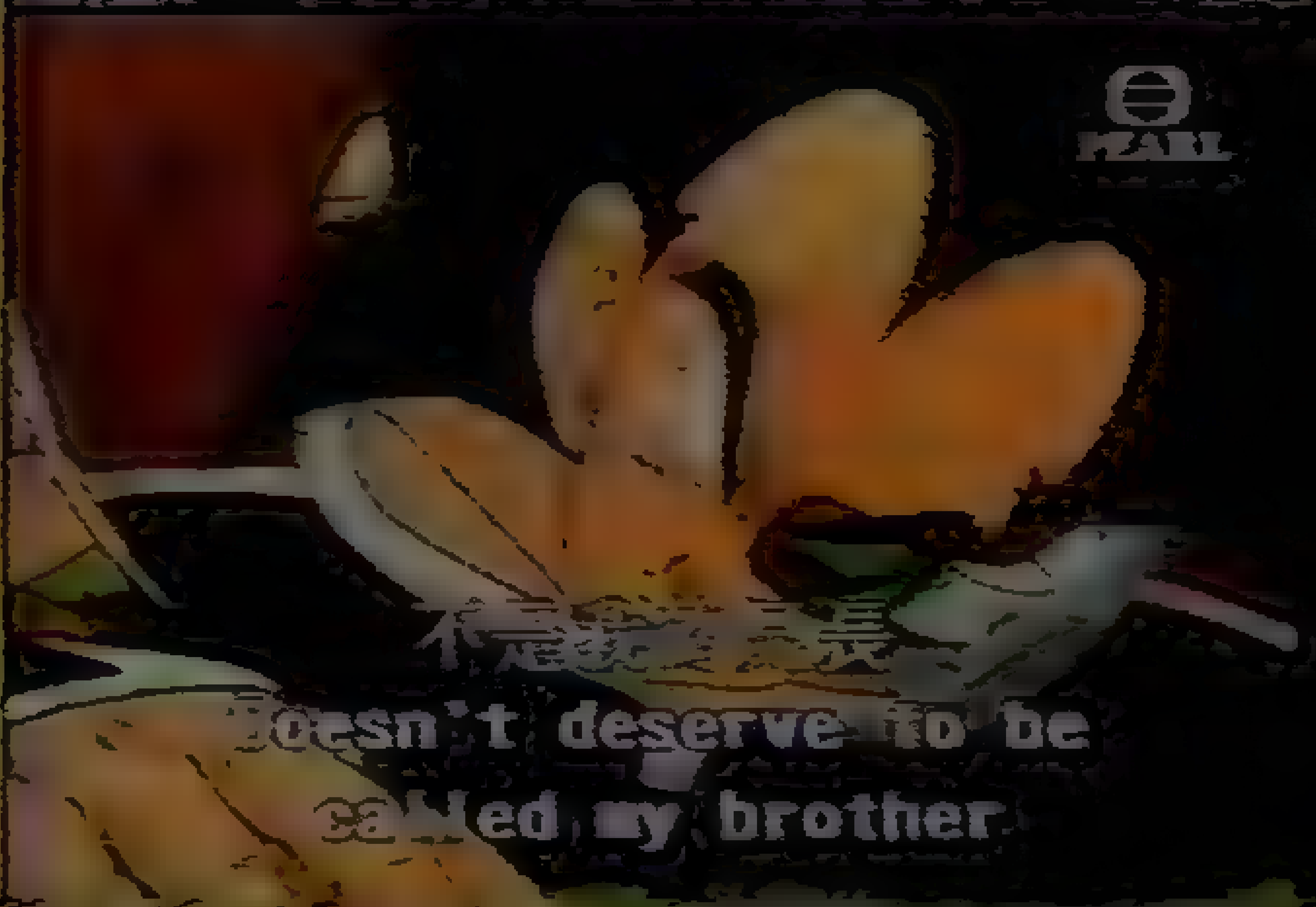



Do you
your



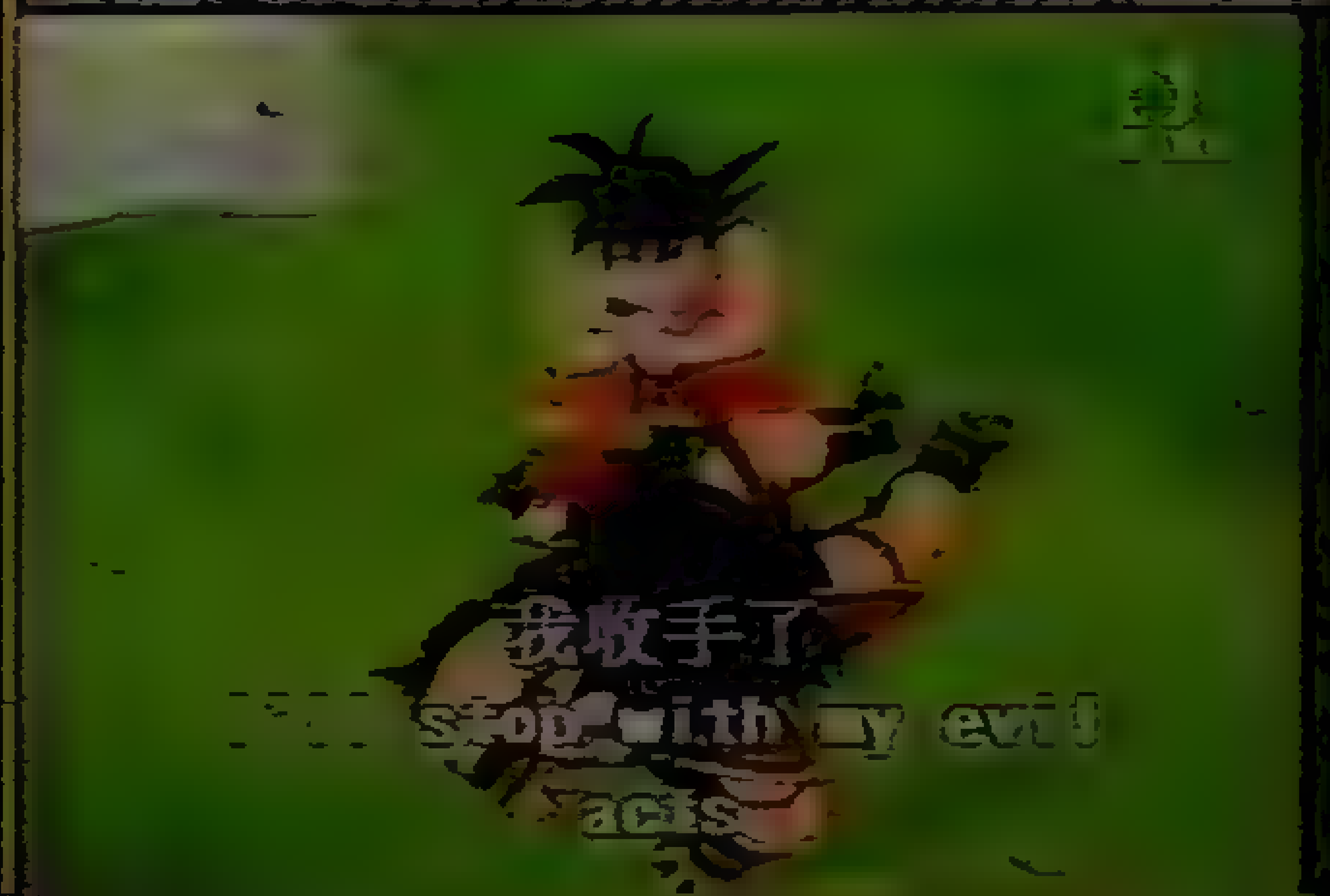

Shut up


I've already said a lowly


oesn't deserve to be
ed my brother


even wanted to kill


Stop all your nonsense


acts




leave this planet


Don't let him cheat you.
Son Goku

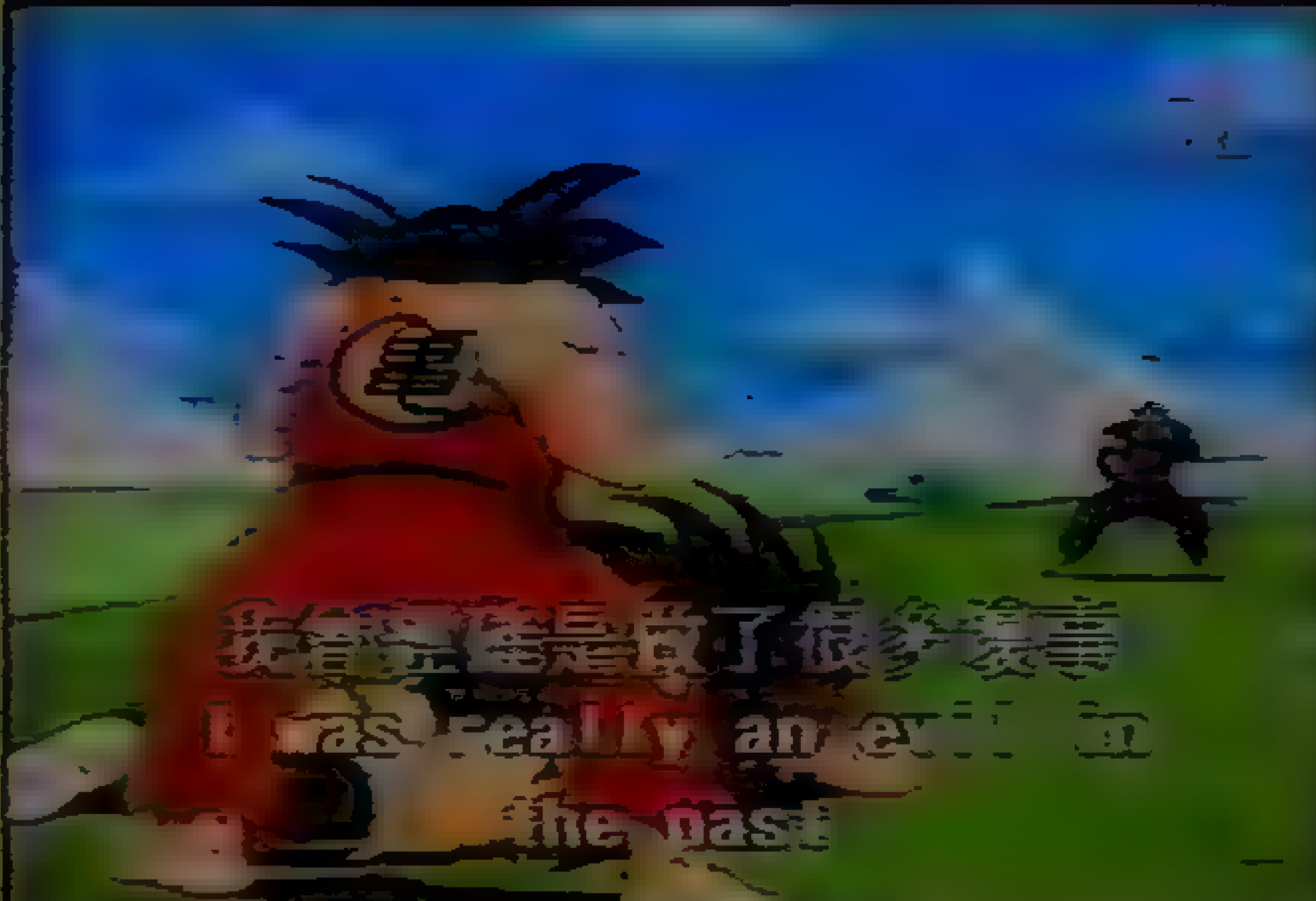

He's just lying

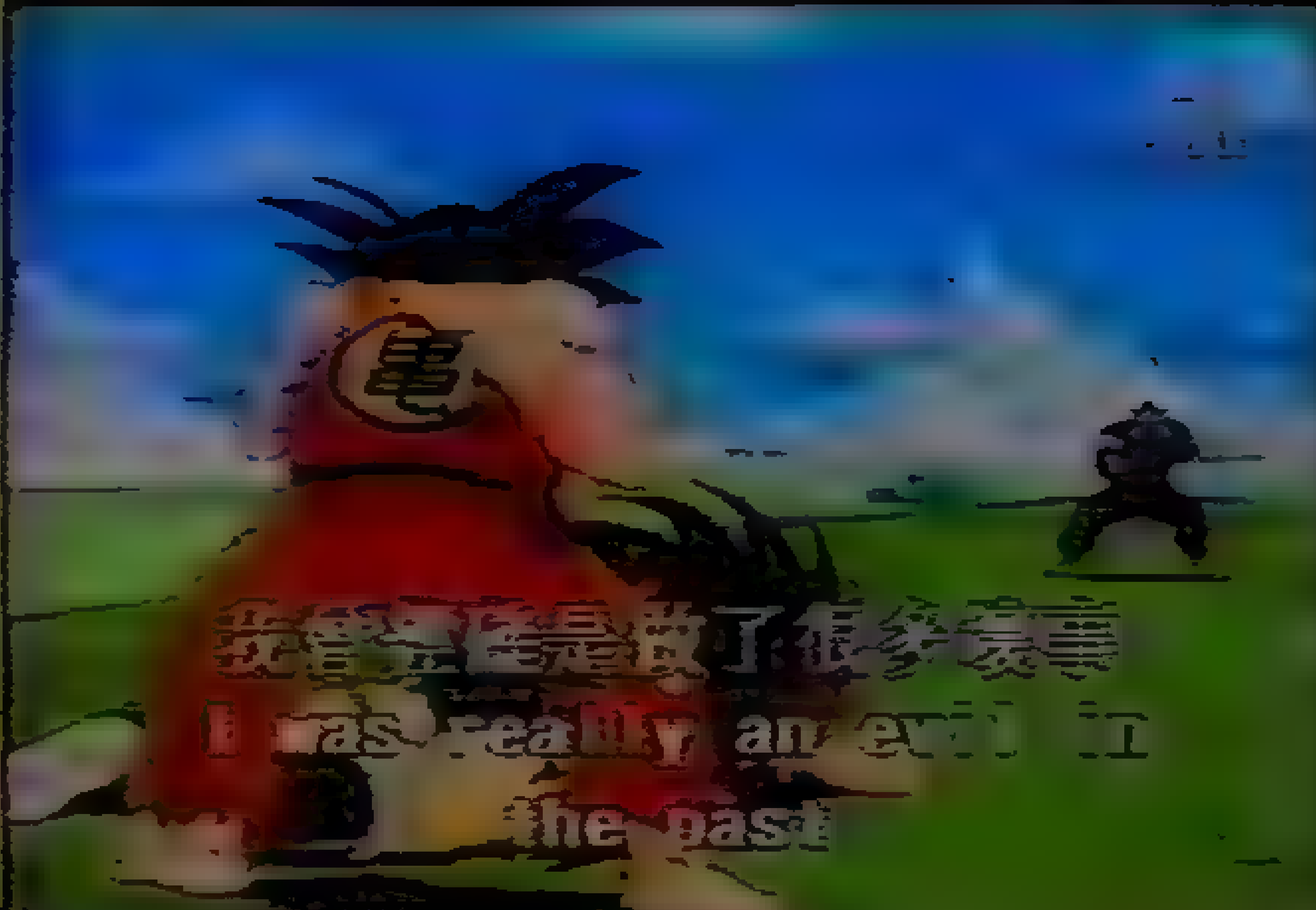



never do that

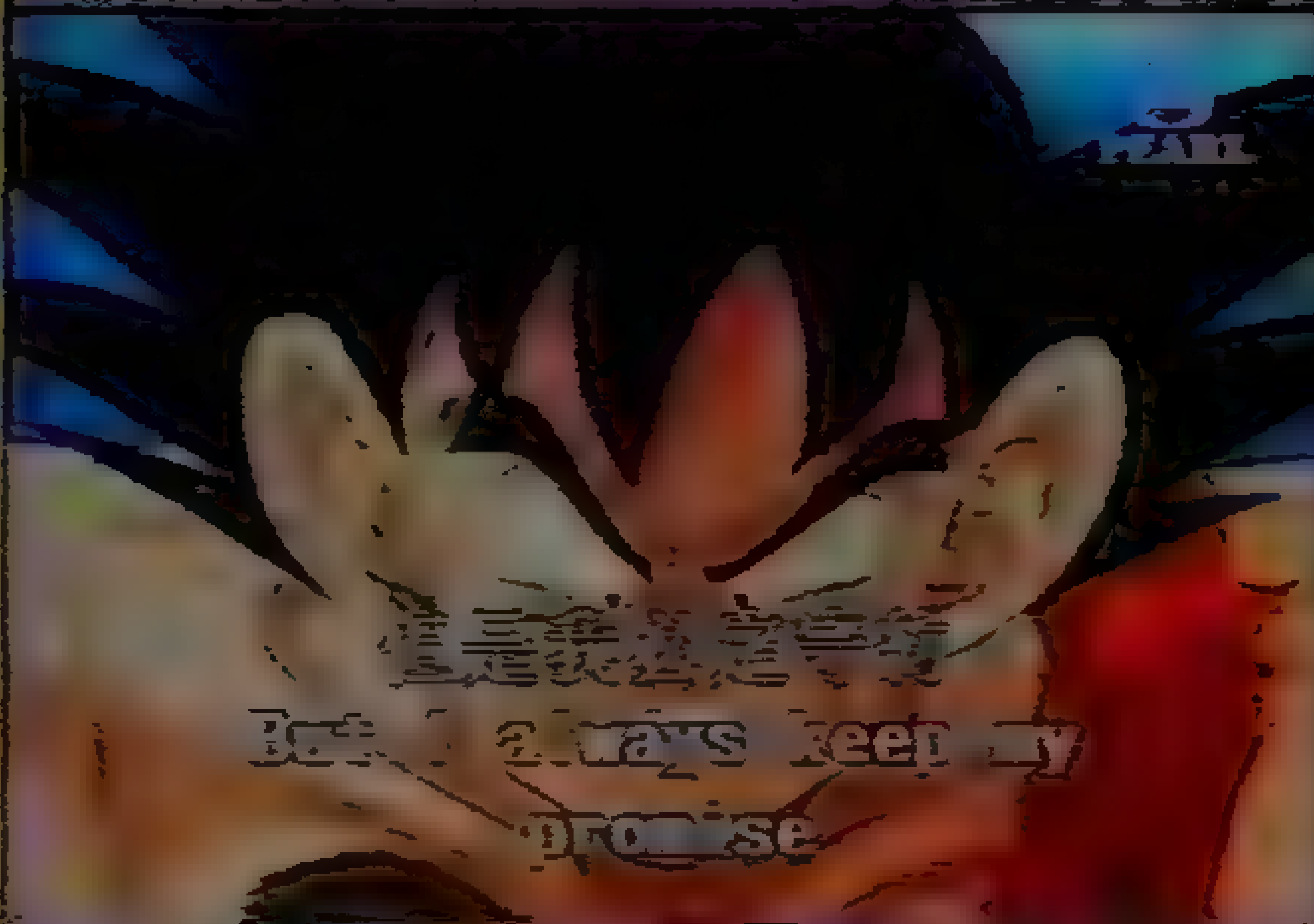



Please believe in me, my
brother


was really an
the past


I was really an evil in
the past


done you wrong as
we


But I always keep my promise






真的
Really



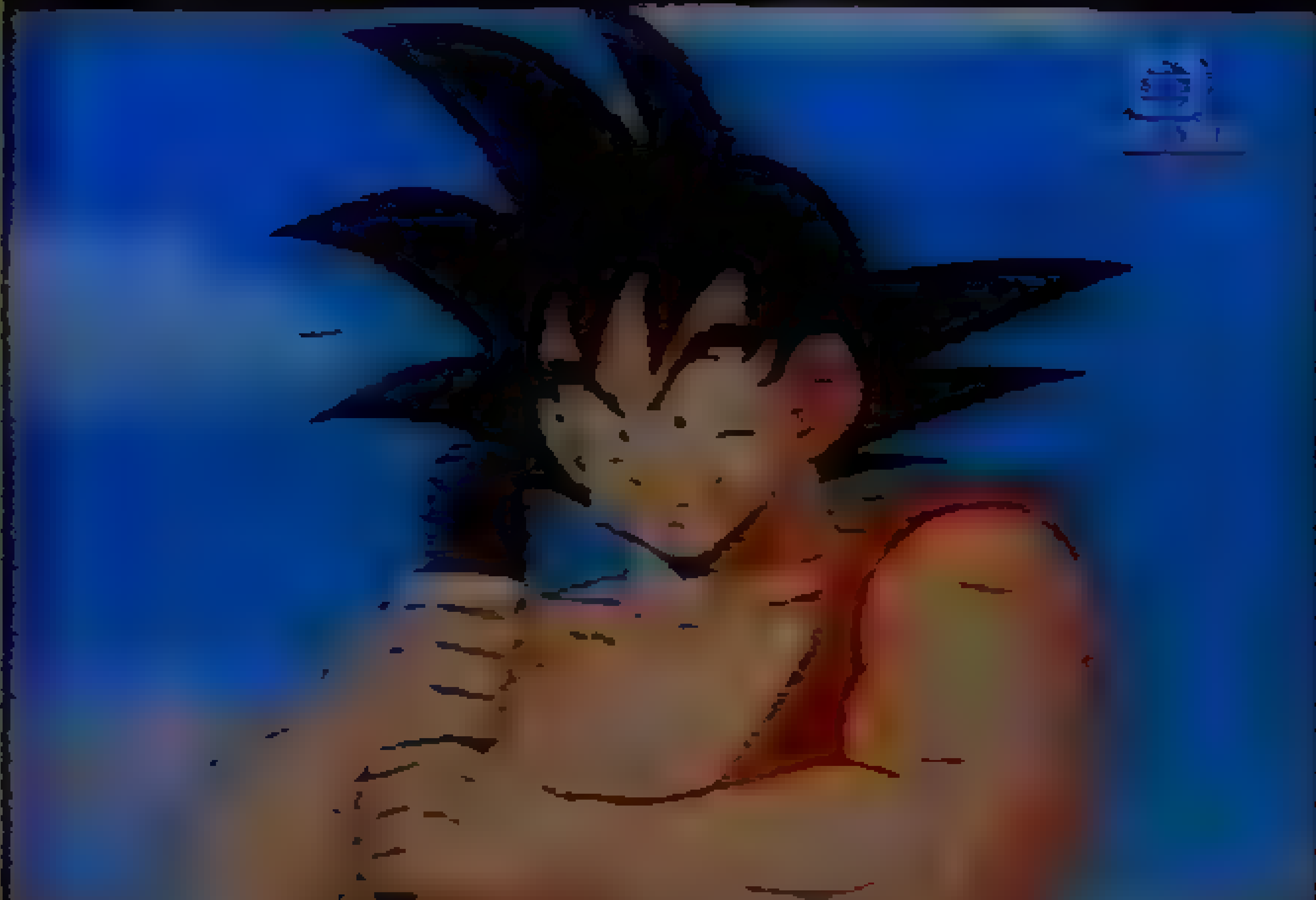

No


That's his plan

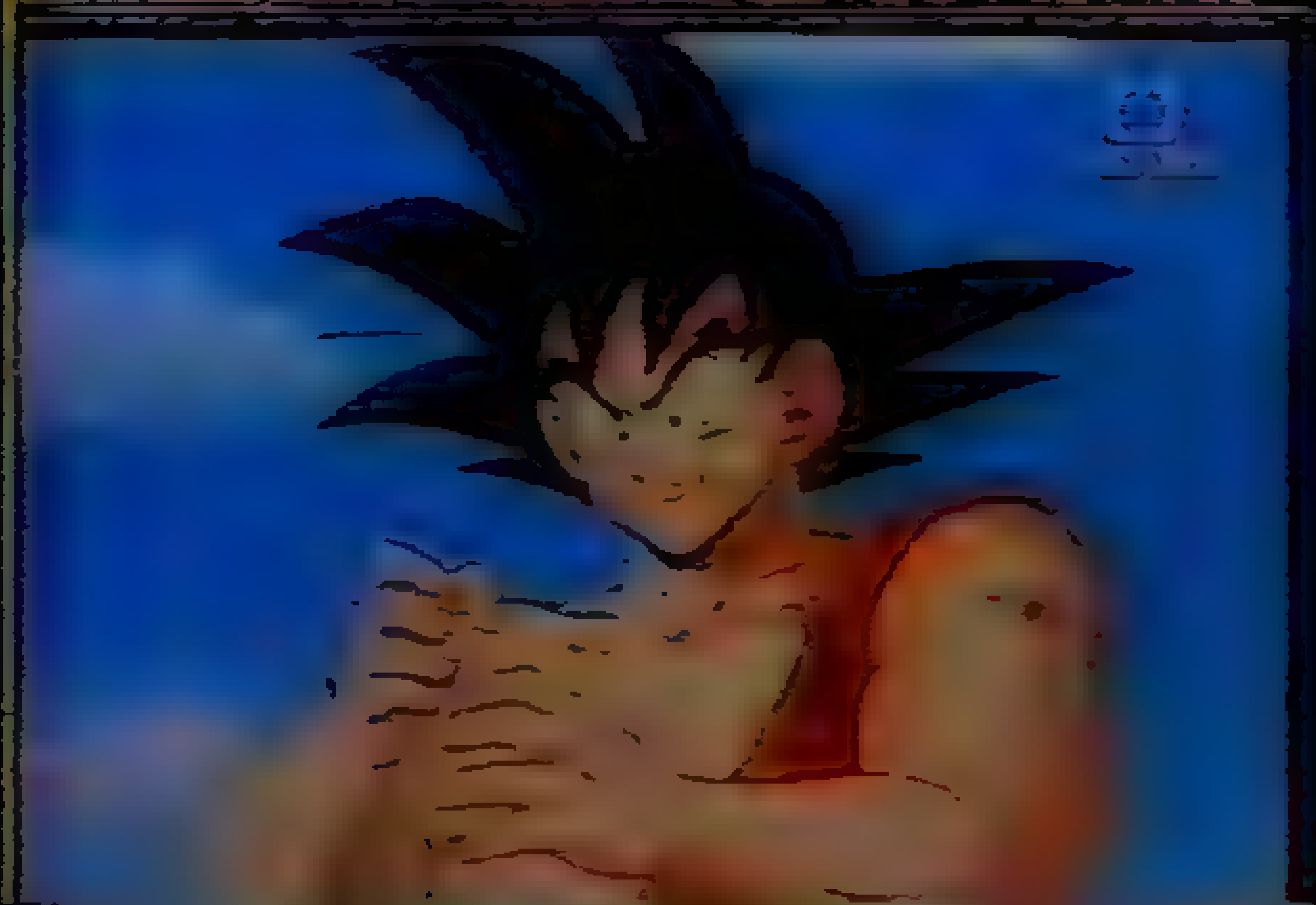



you Kakarotto



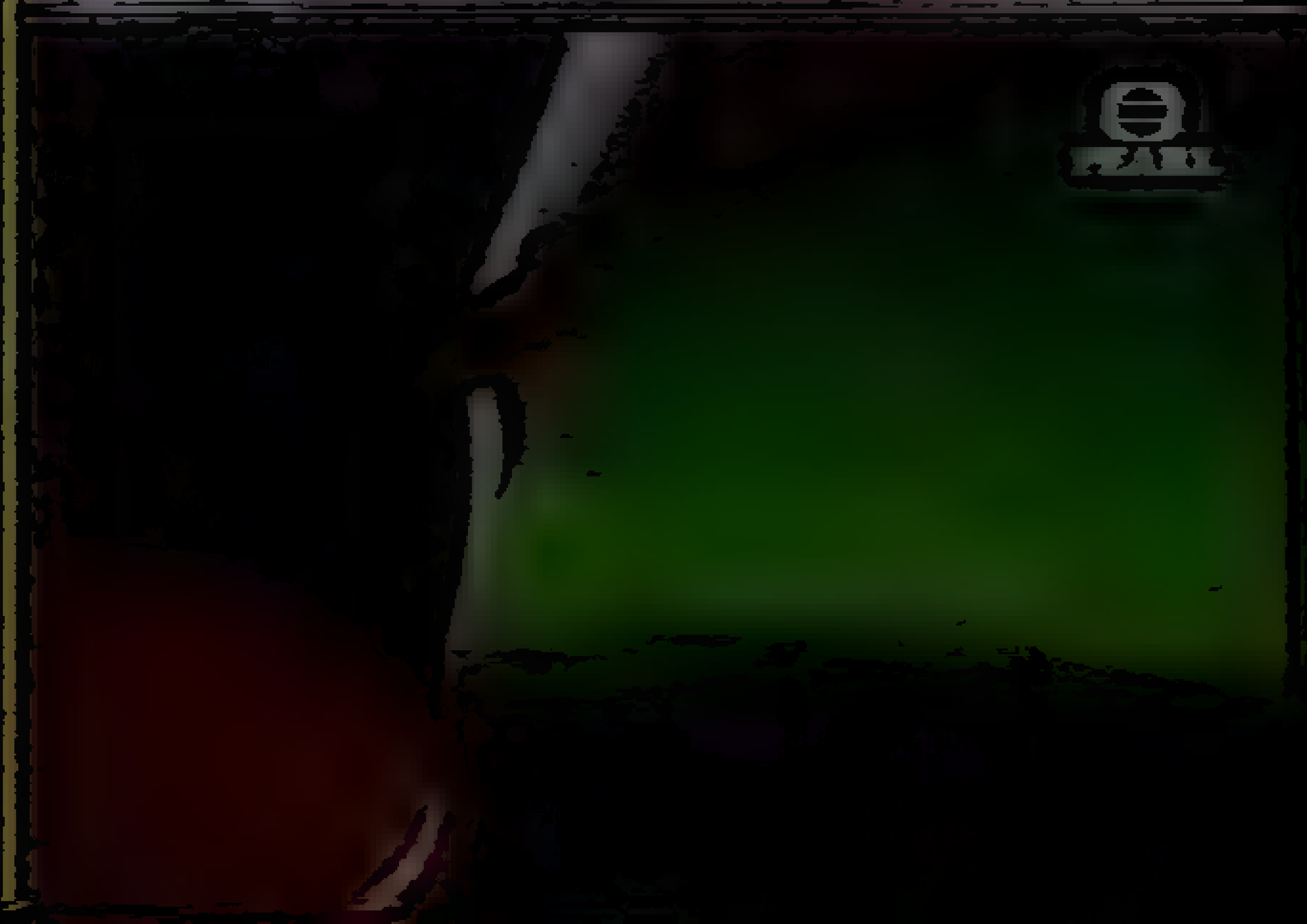


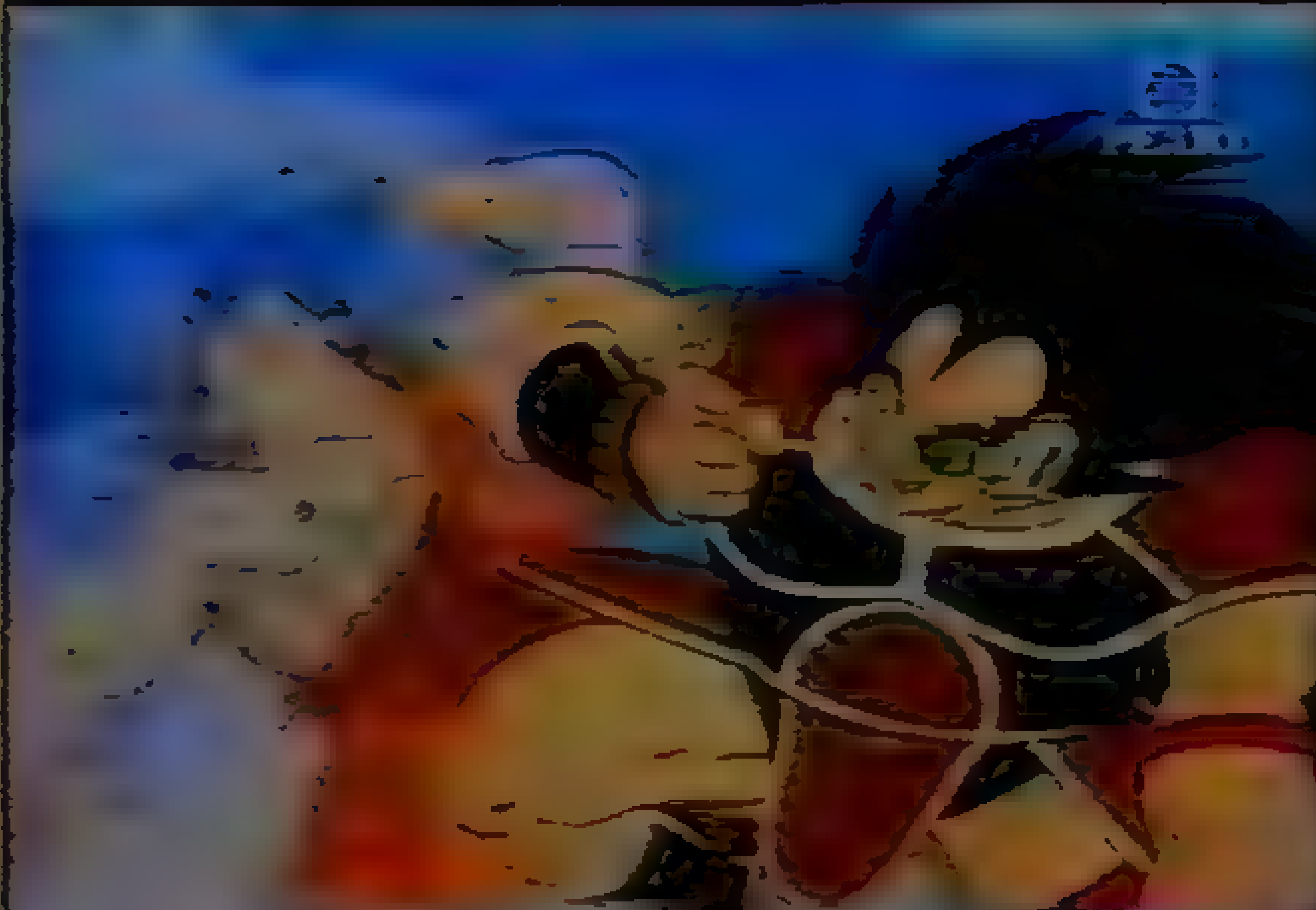






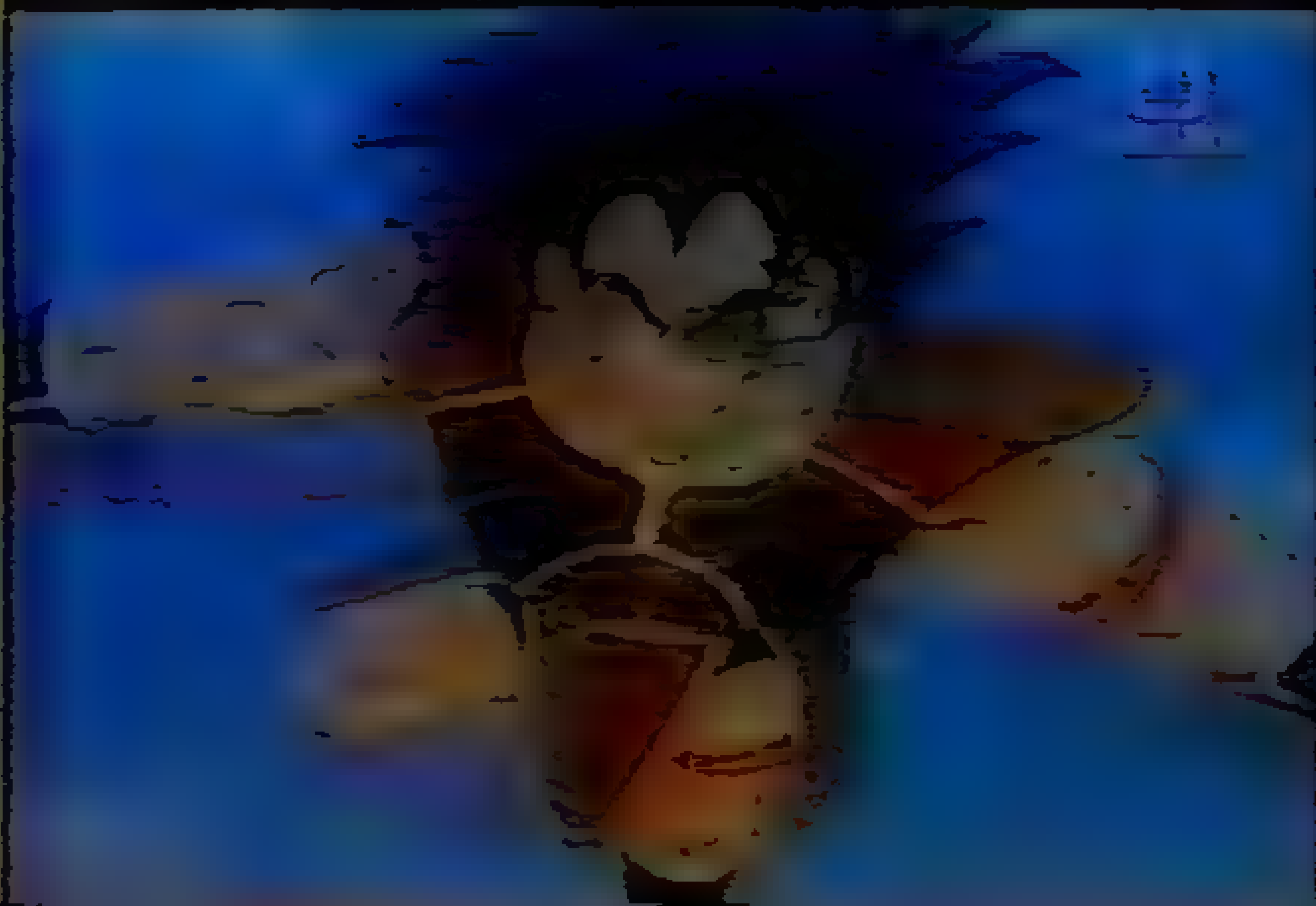


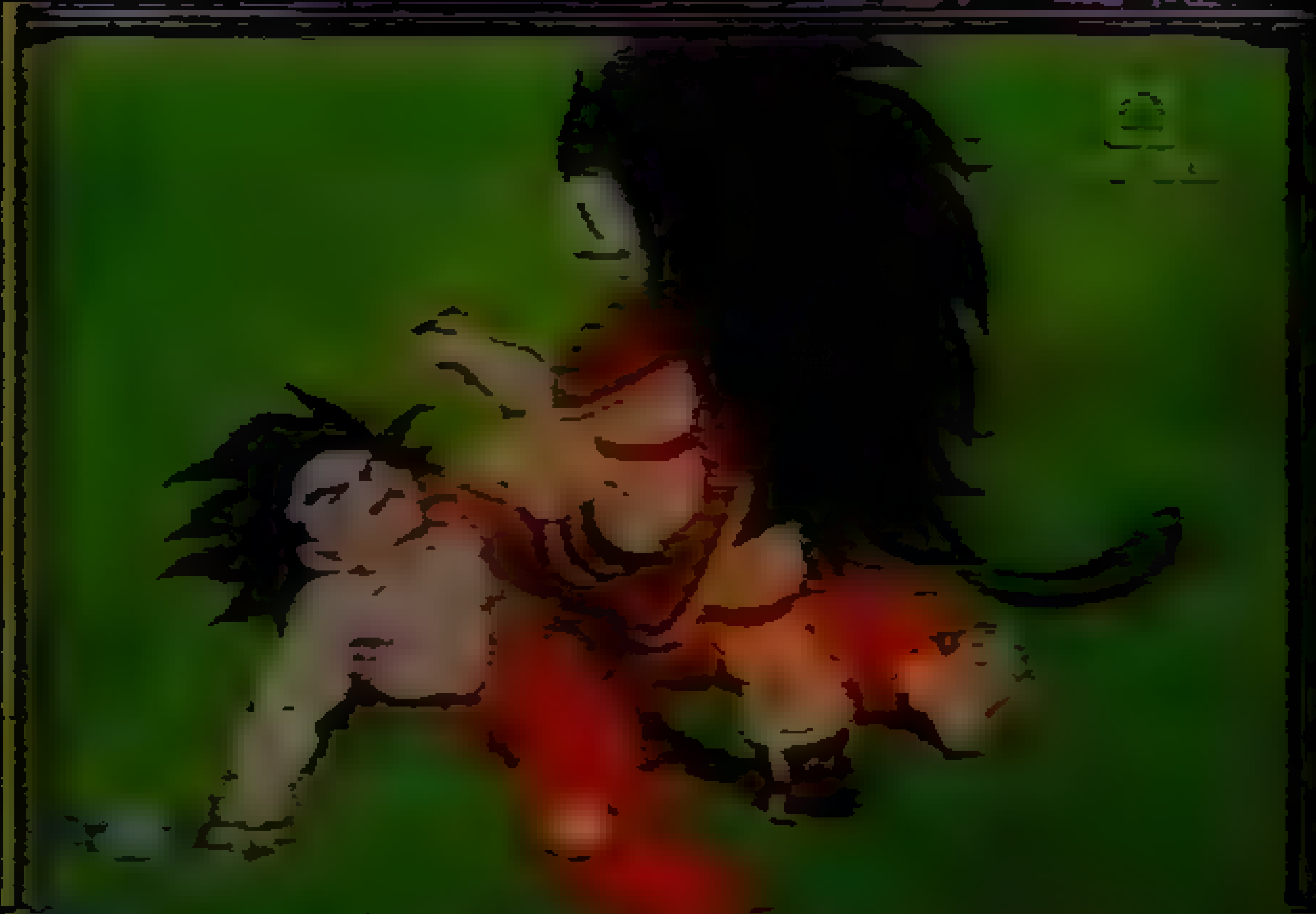

















Idiot



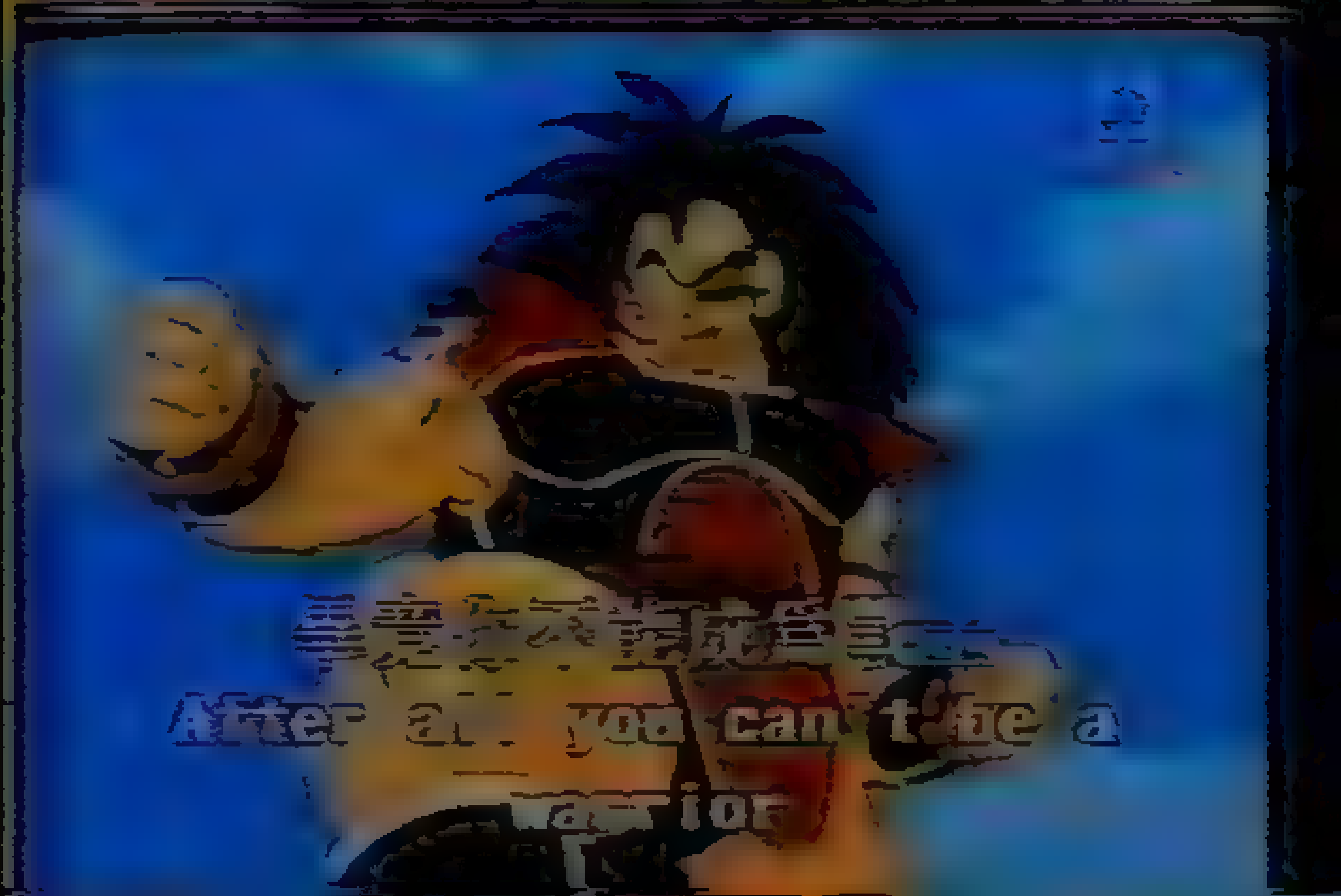







A fool like you is really
rare

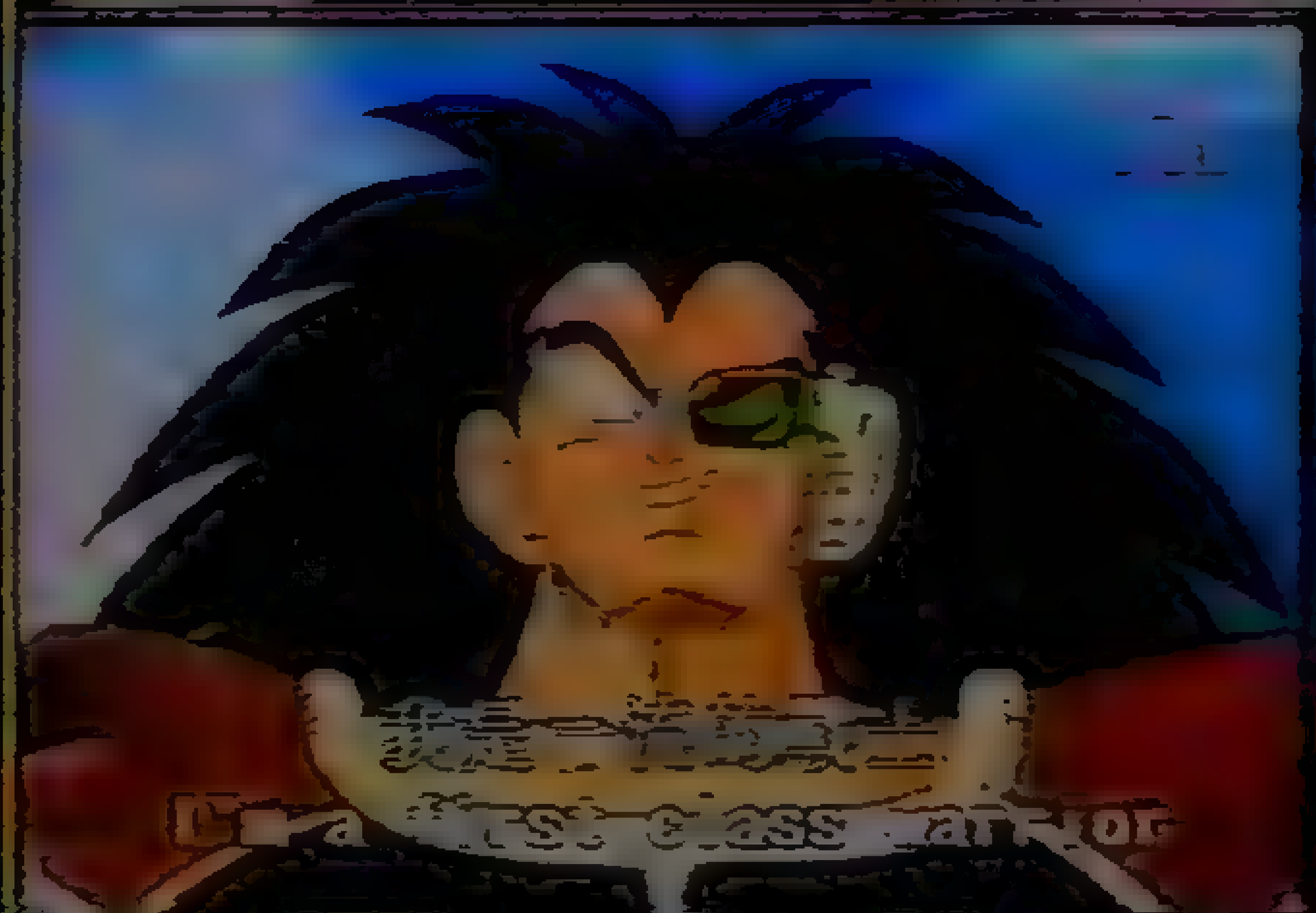

You're totally cheated


After all you can't be a




of you


But I'm not like you




For example, even when it


I won't even hesitate to







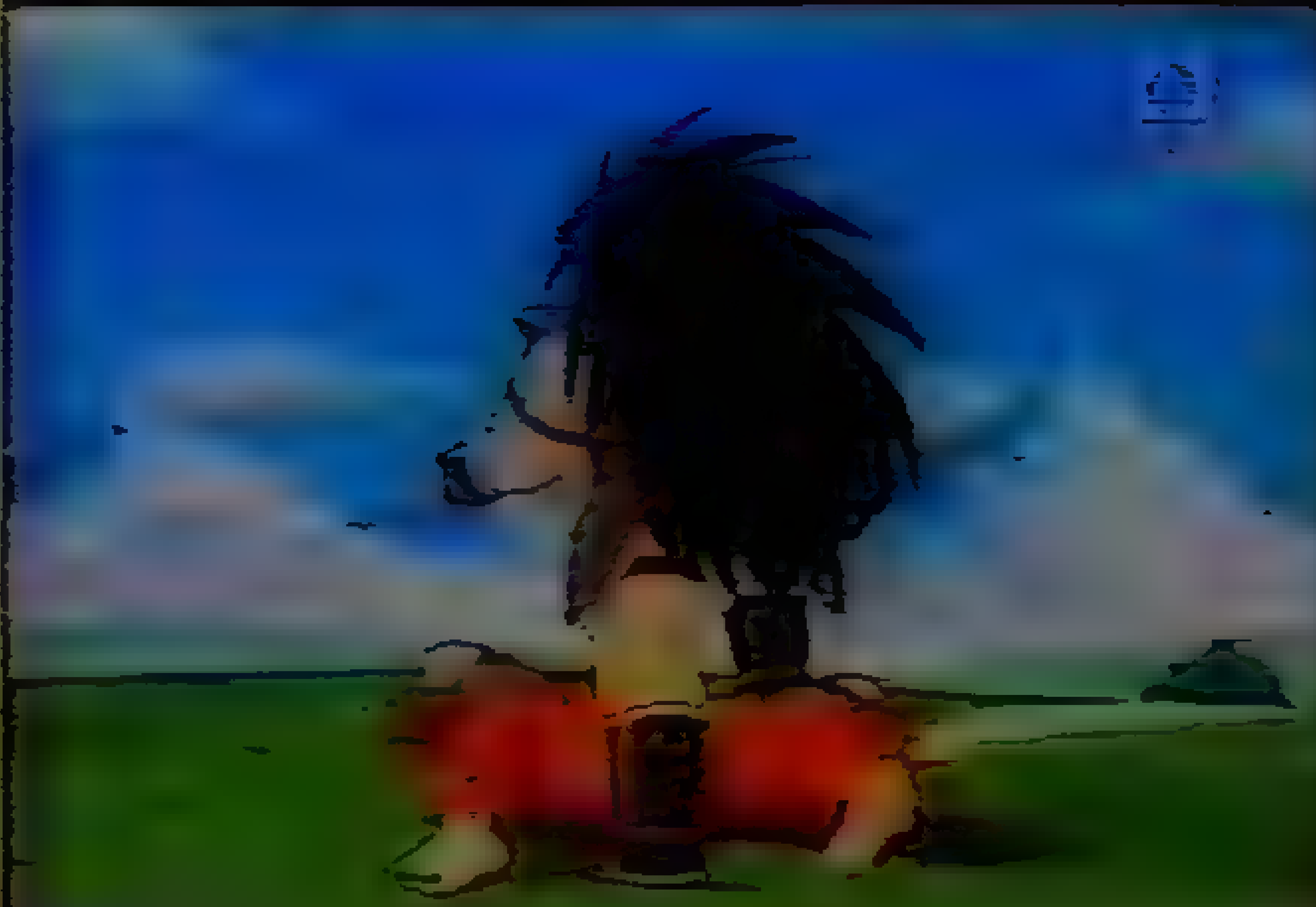





爸爸
Papa








Great. It's just a bigger
torture


Great it's just a bigger
torture


PEARL









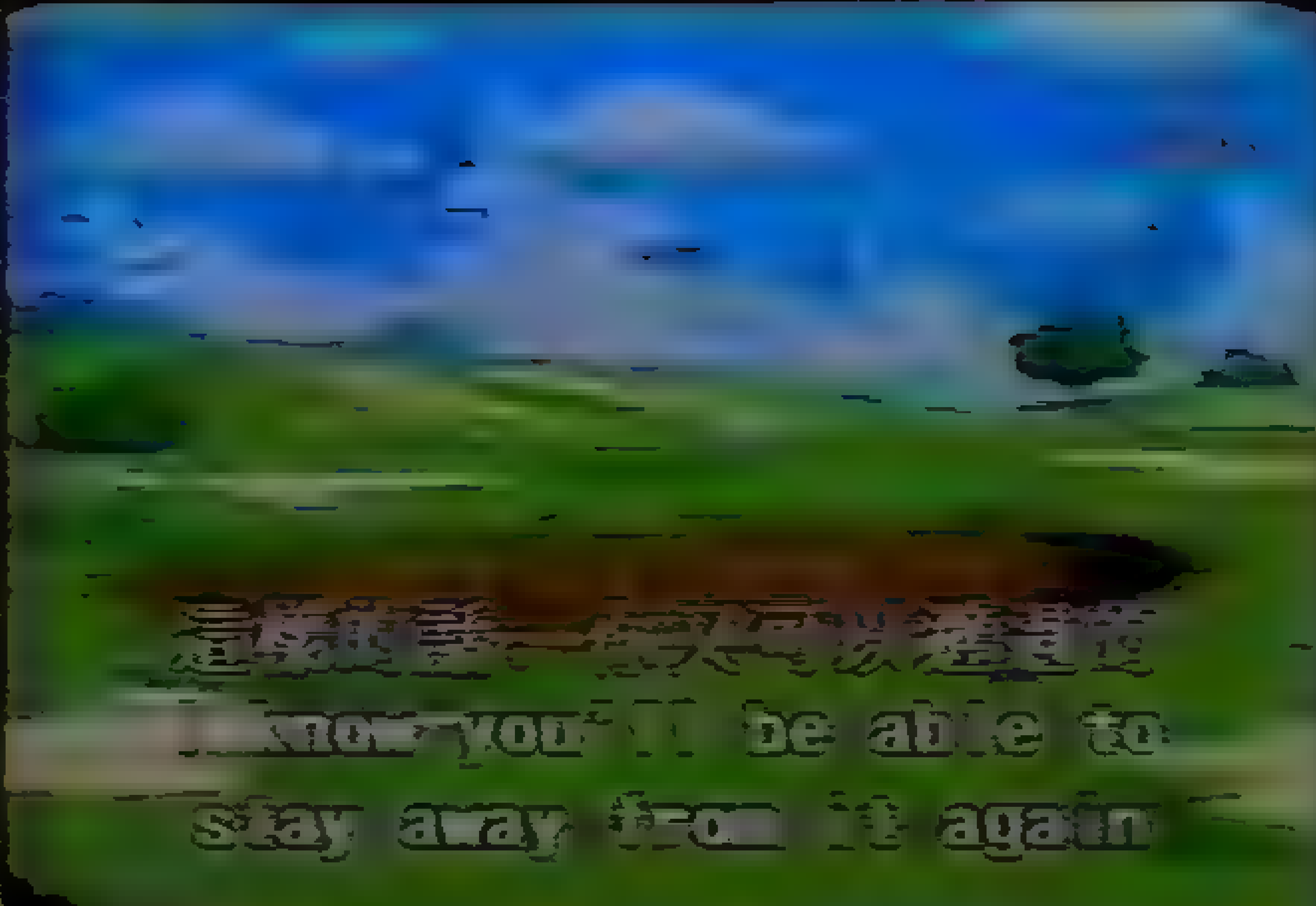





beat me?

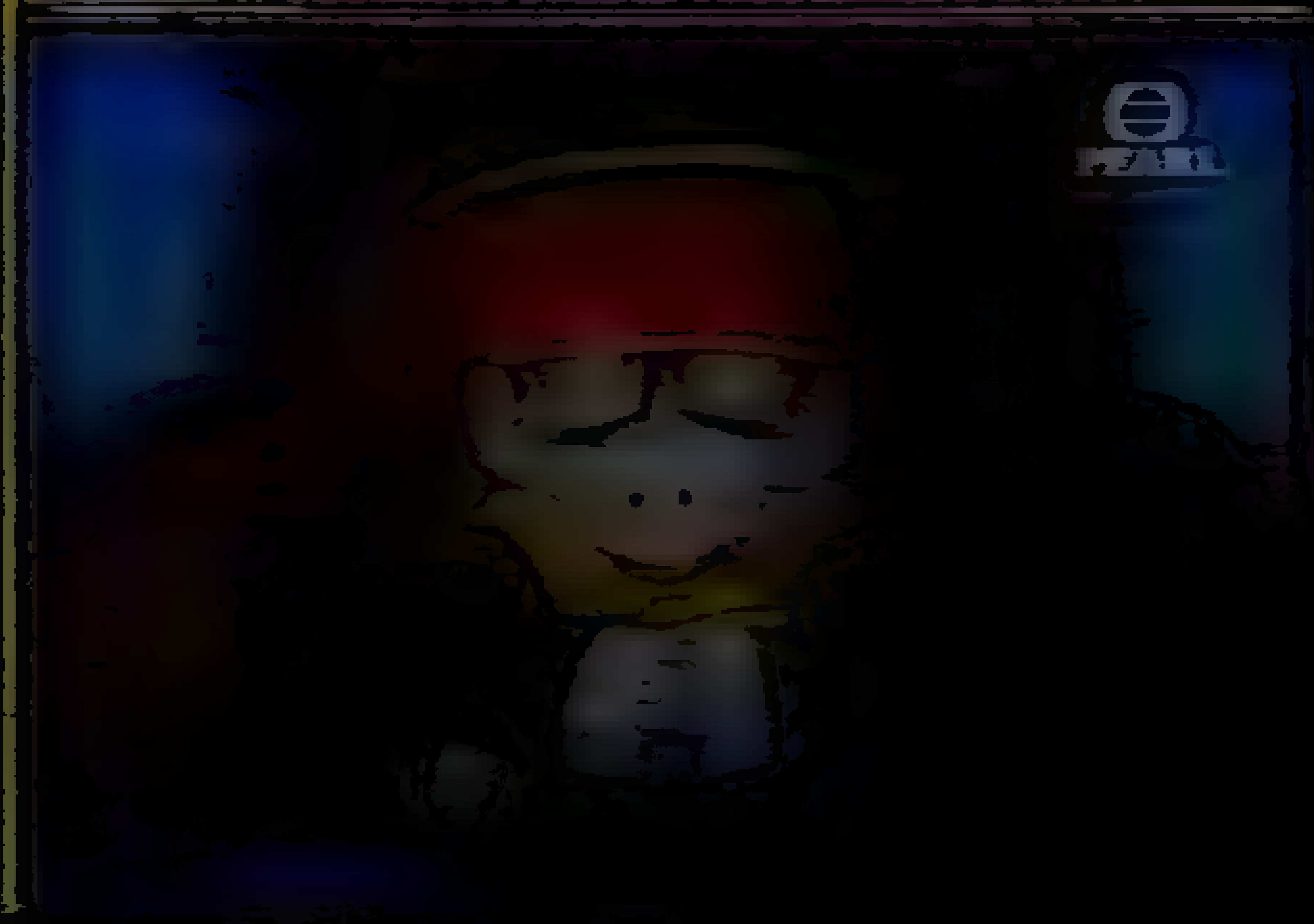

you use that
again


now you'll be able to
stay away from it again


know you'll be able to
stay away from it again







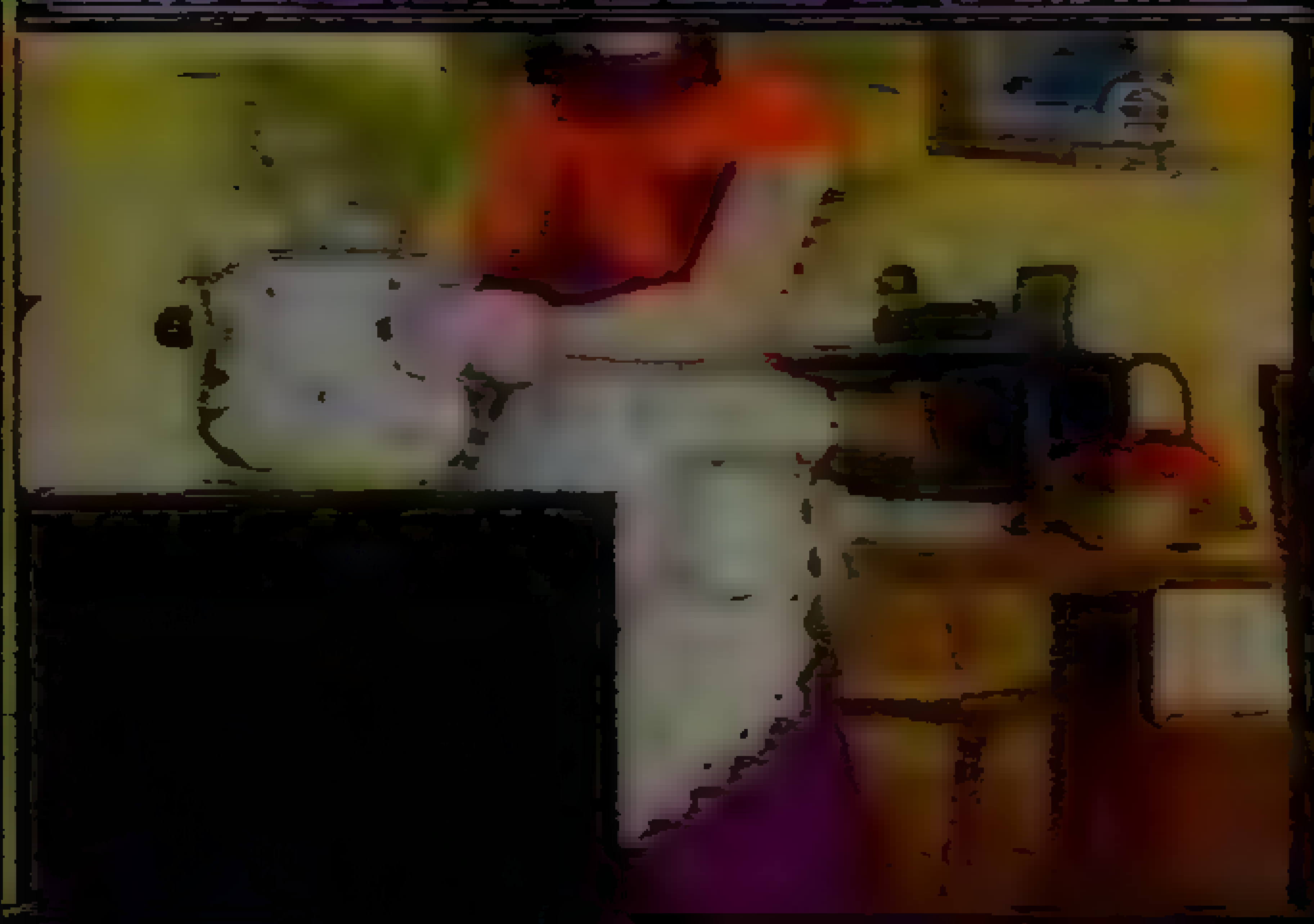






















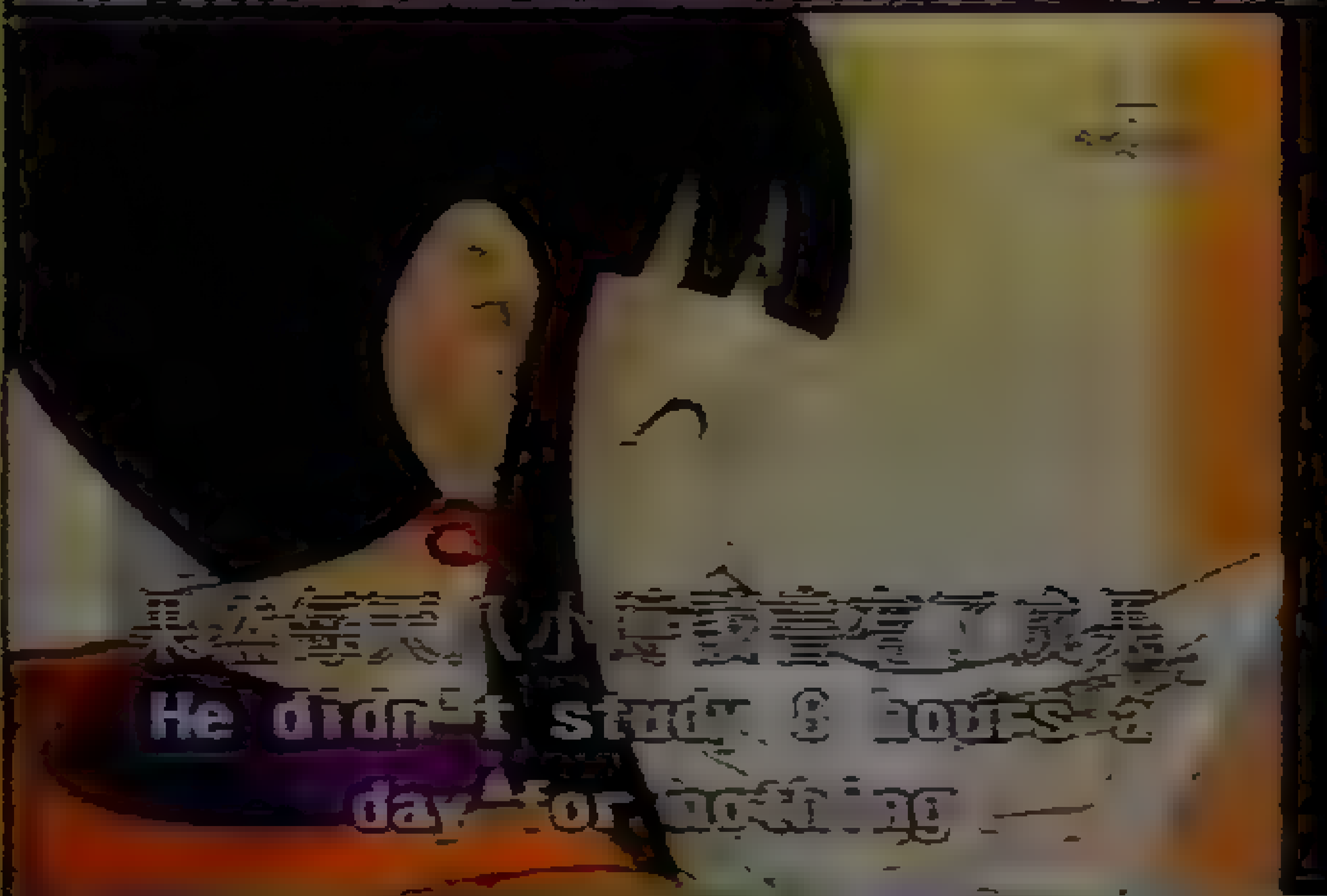


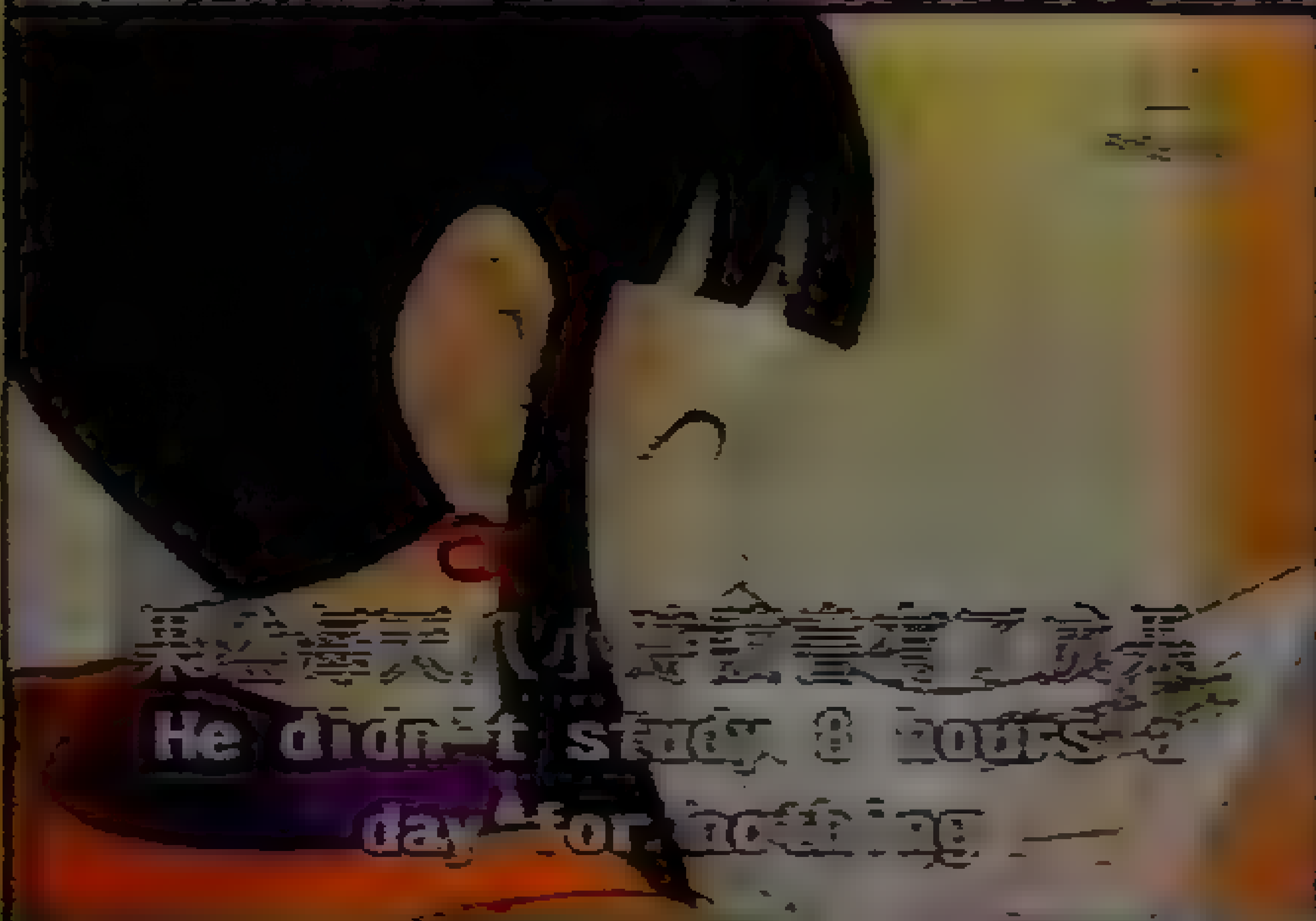





Why didn't he show me
the way


But Go Han really did a
good job this time

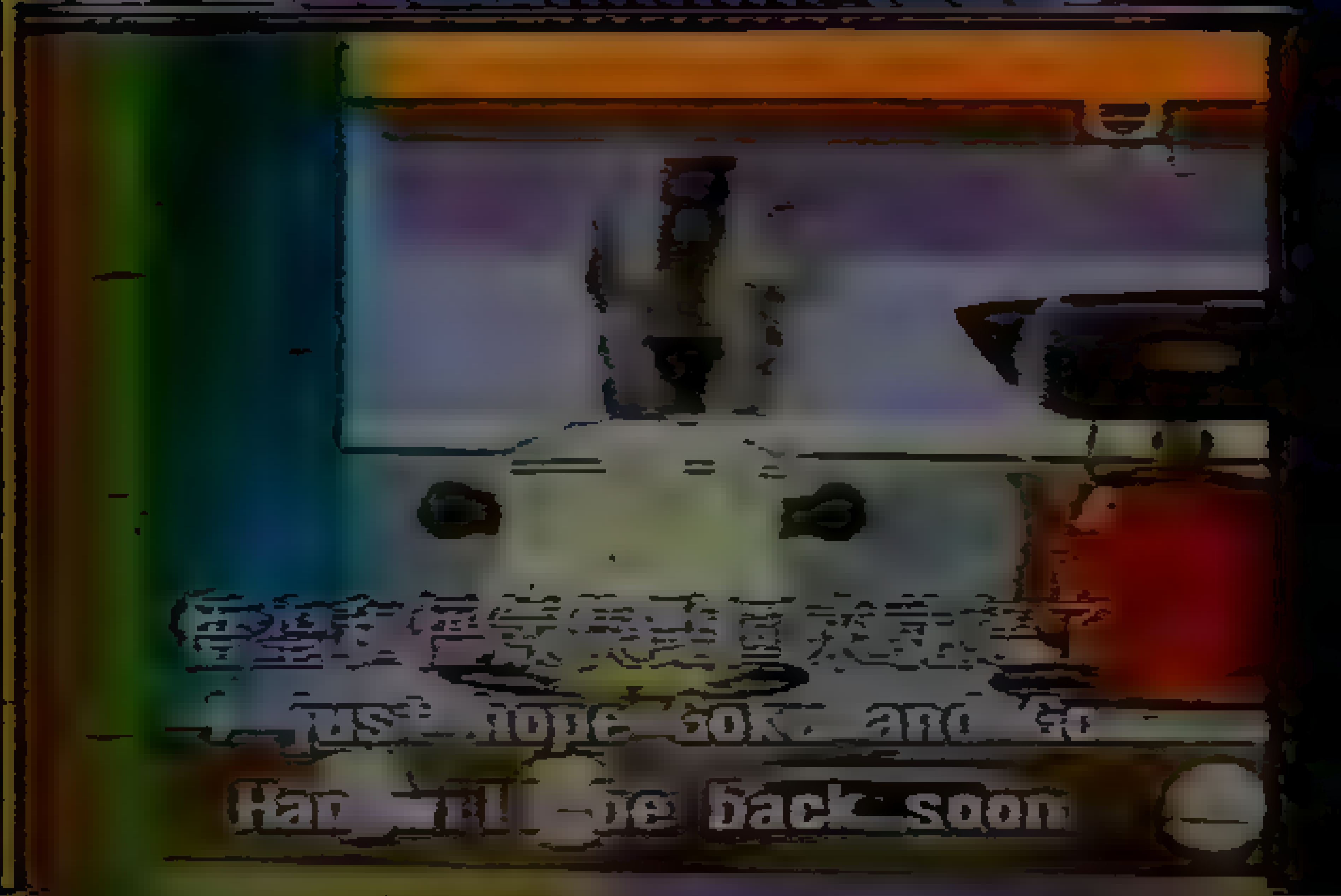

He didn't study 8 hours a day for nothing

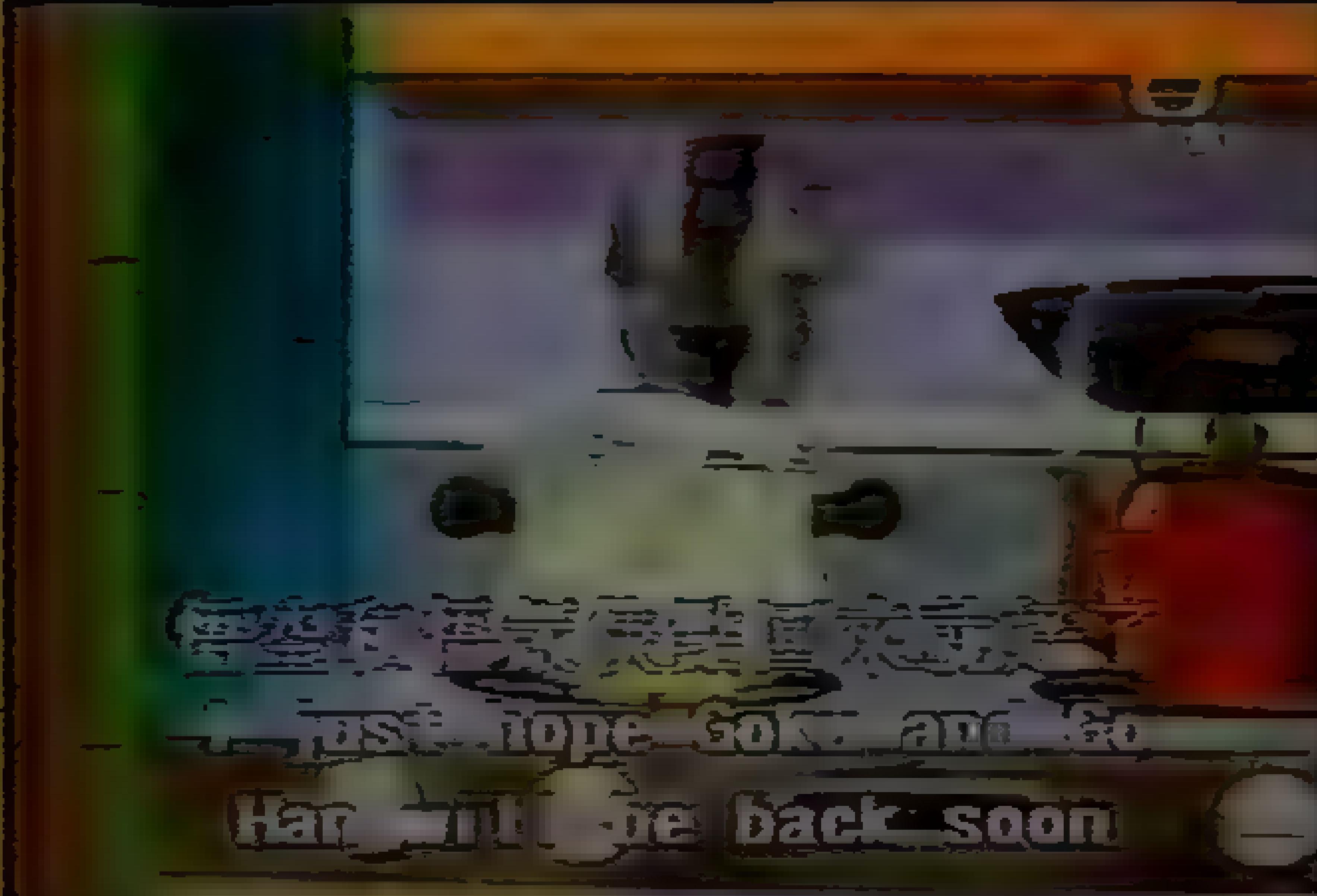

He didn't study 8 hours a day for nothing


Goku


Goku must be very happy to
see this



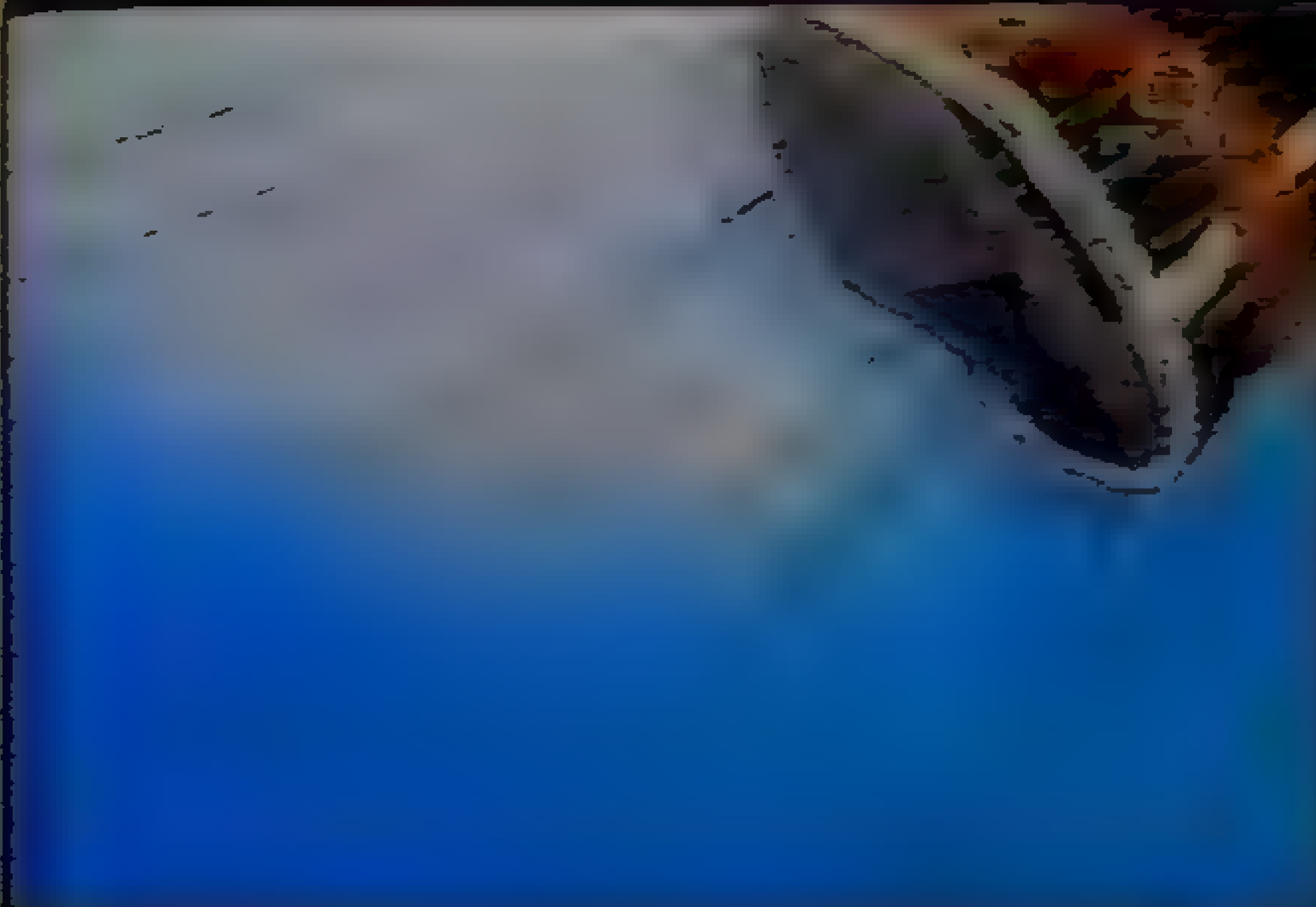

back soon


back soon



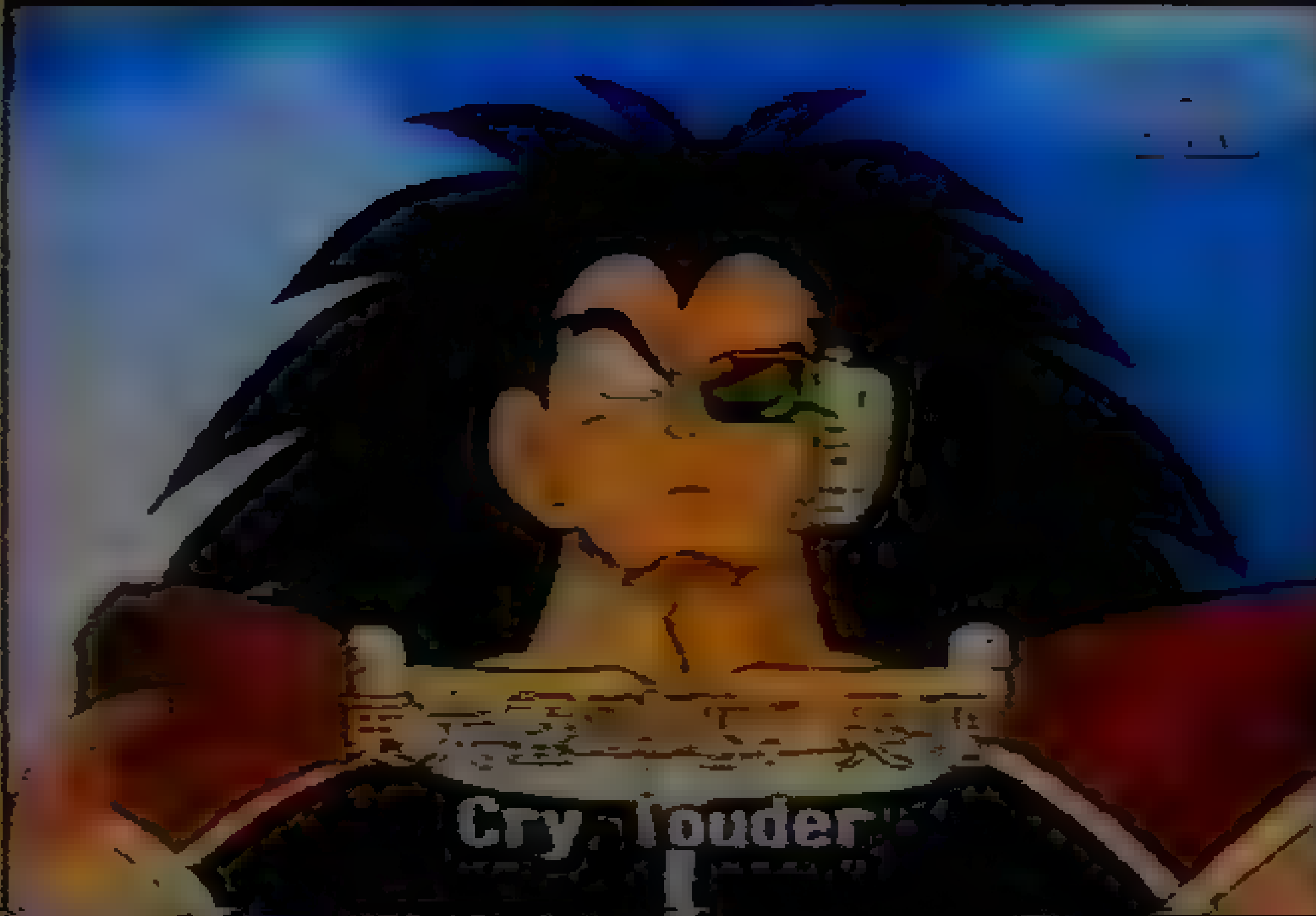











Cry louder

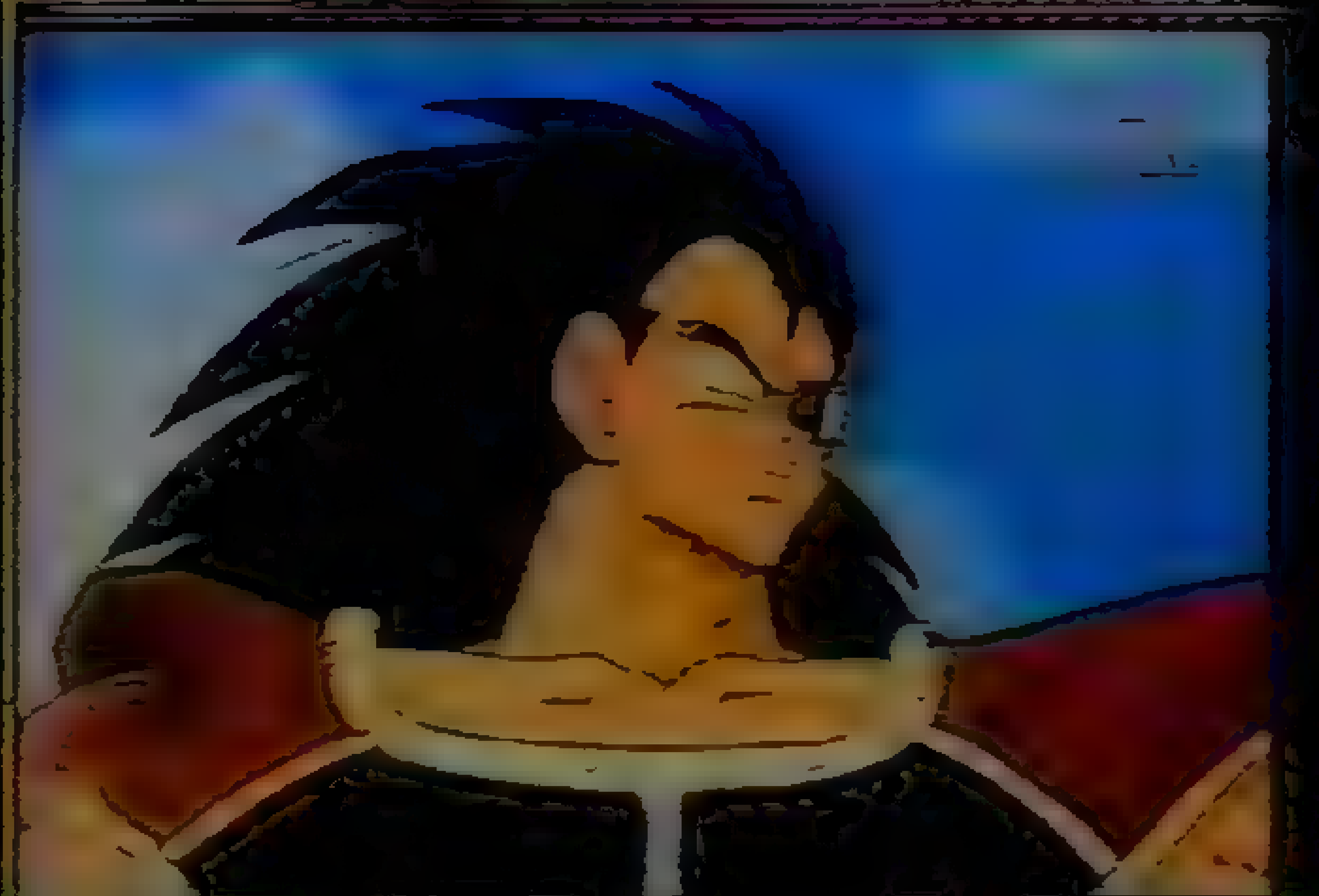



s be your turn next

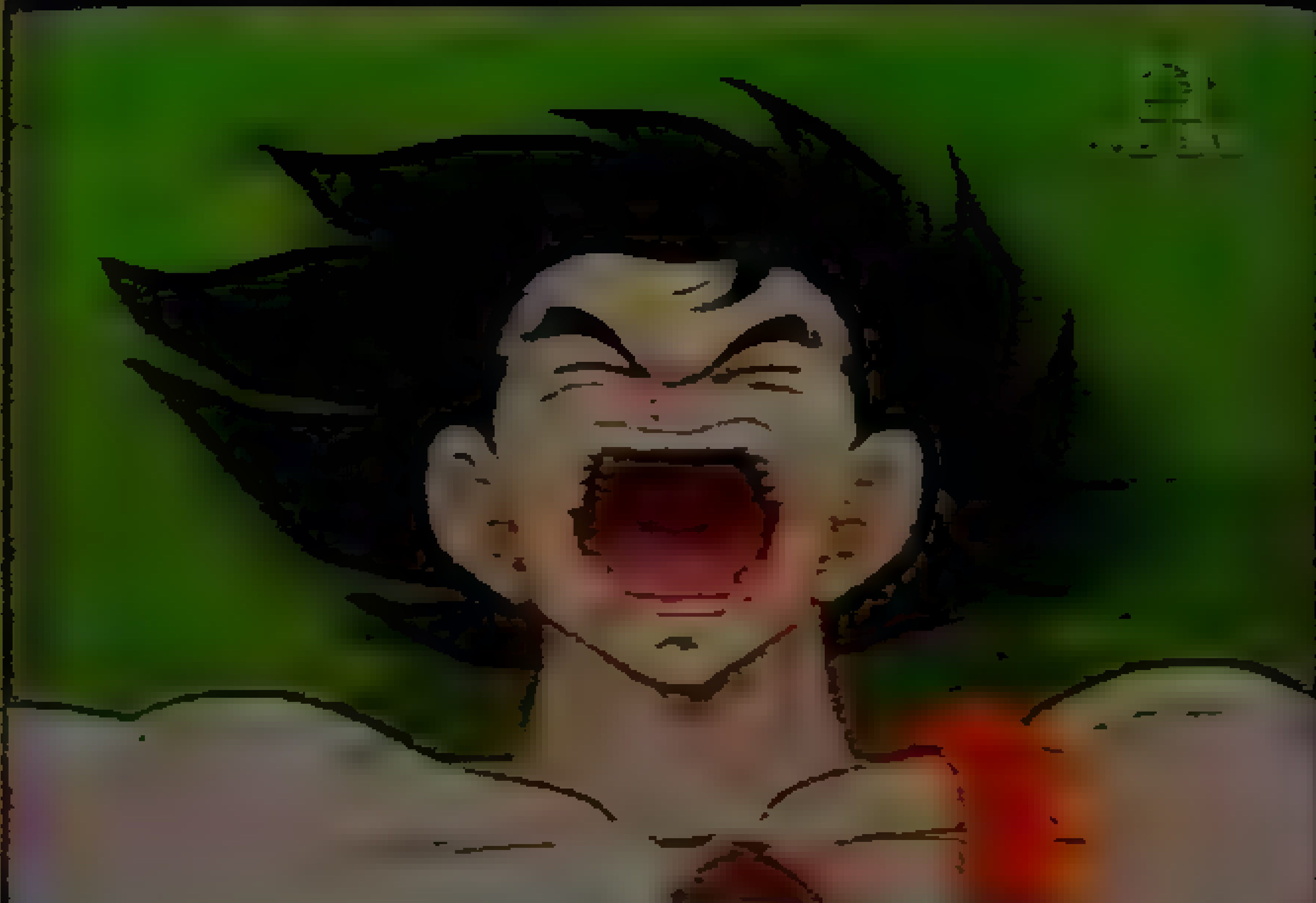






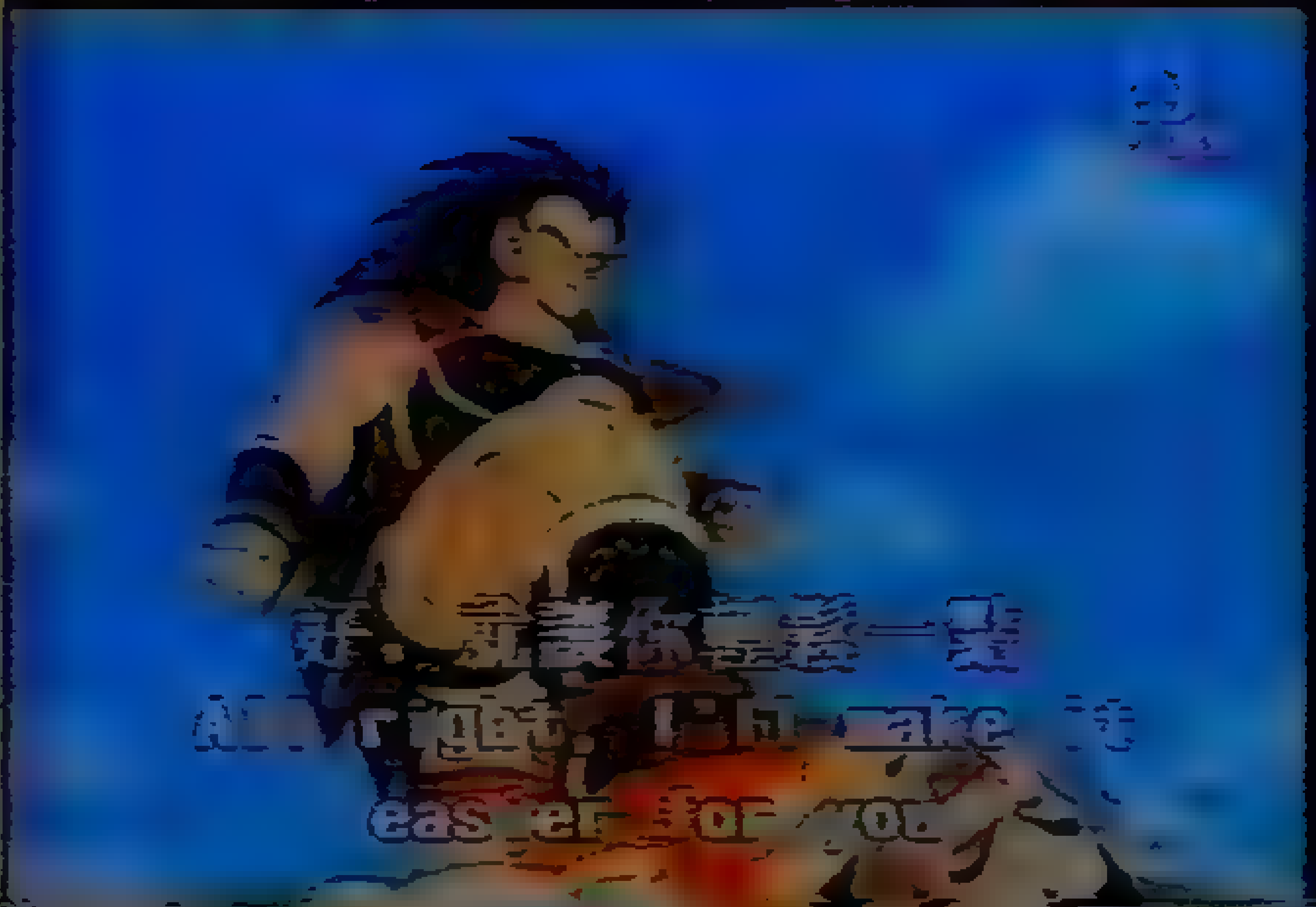












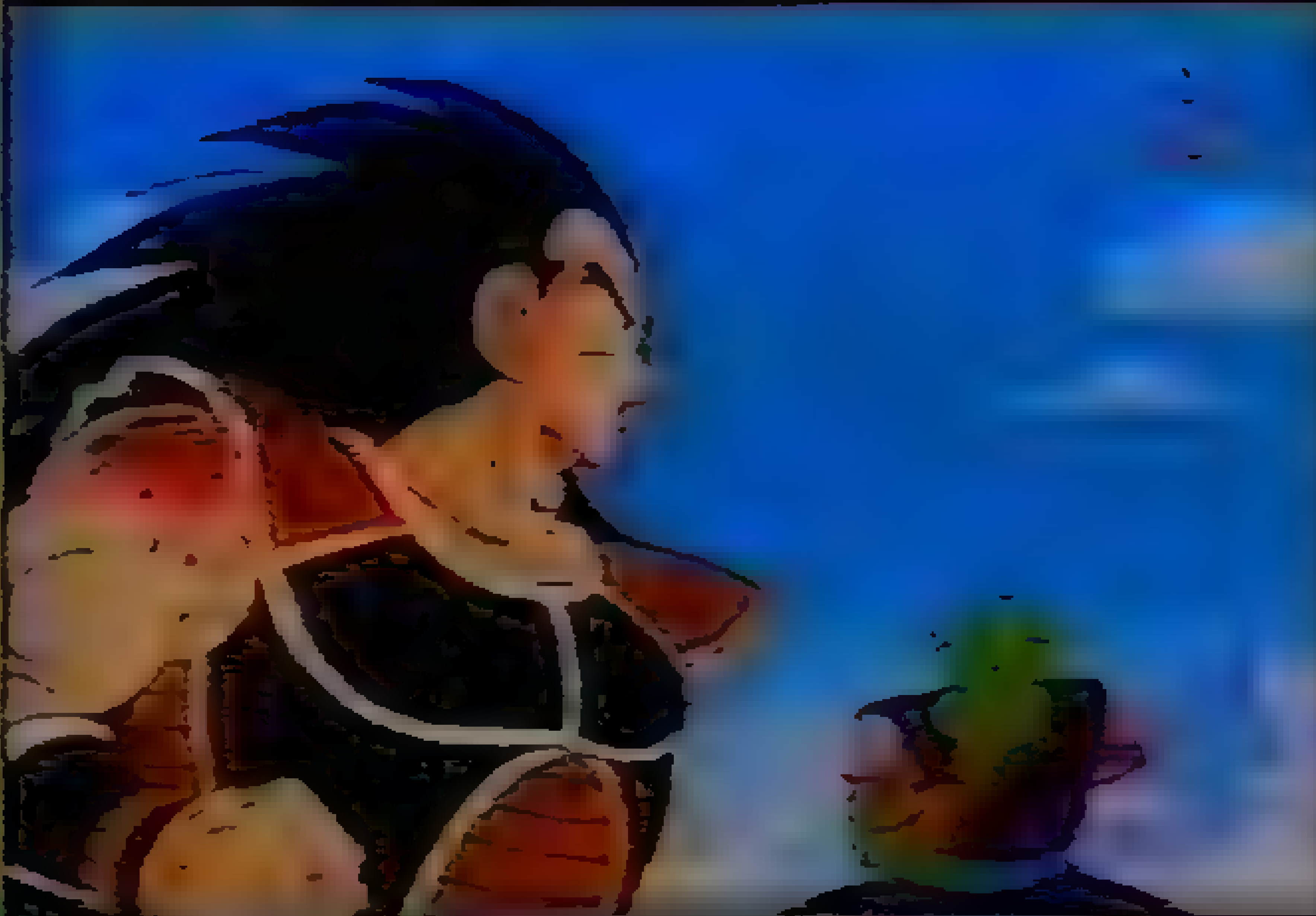






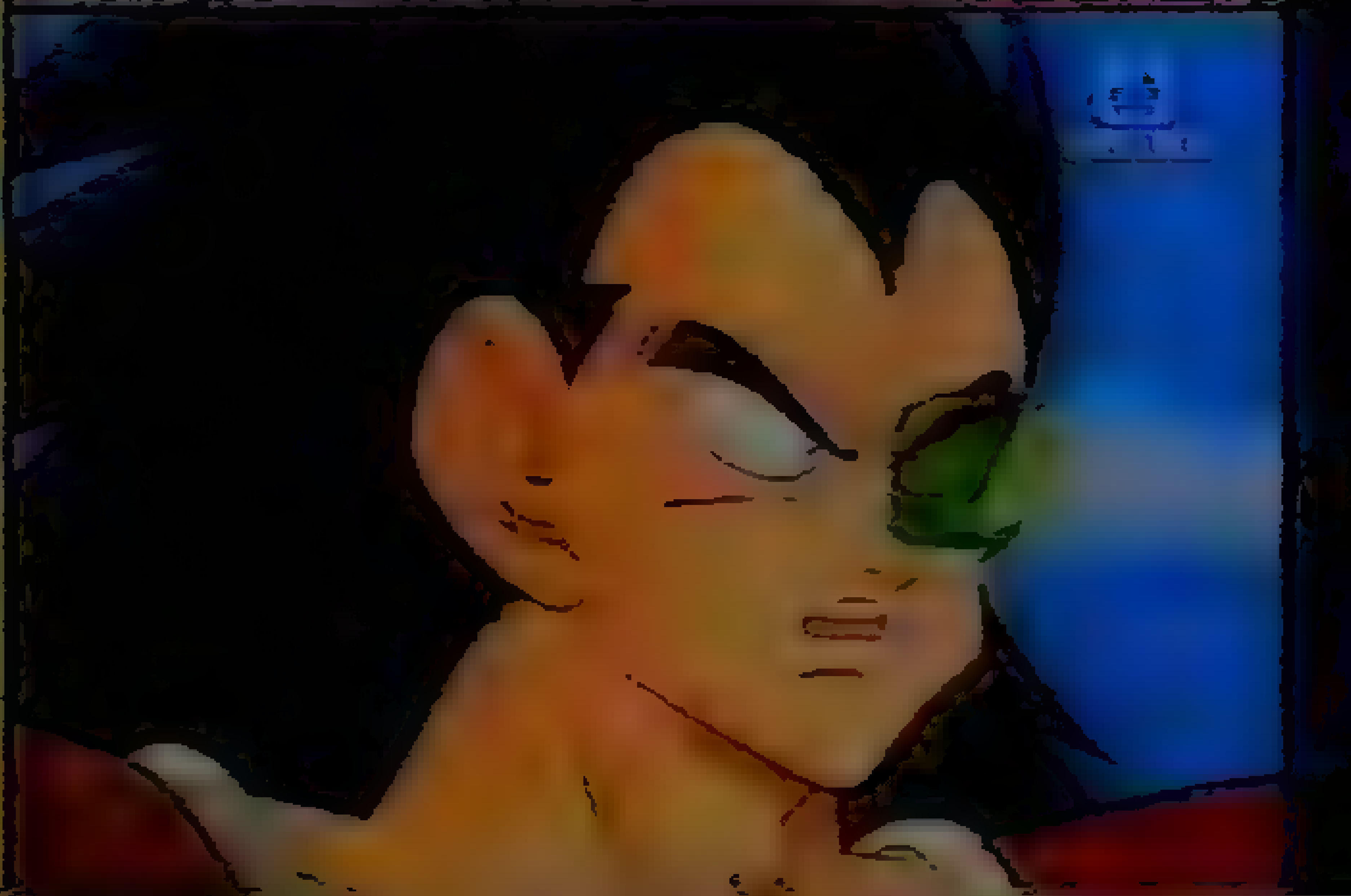






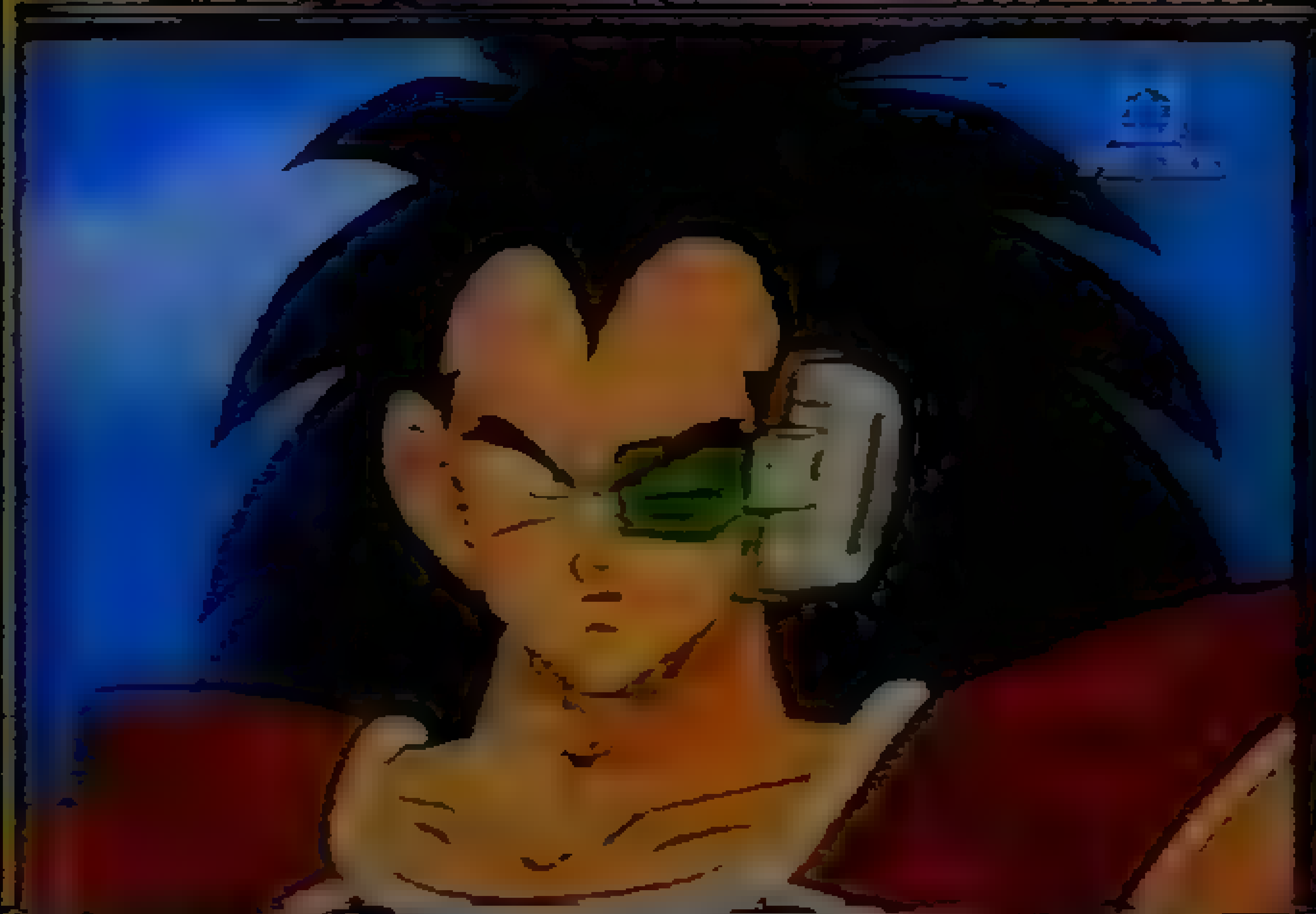








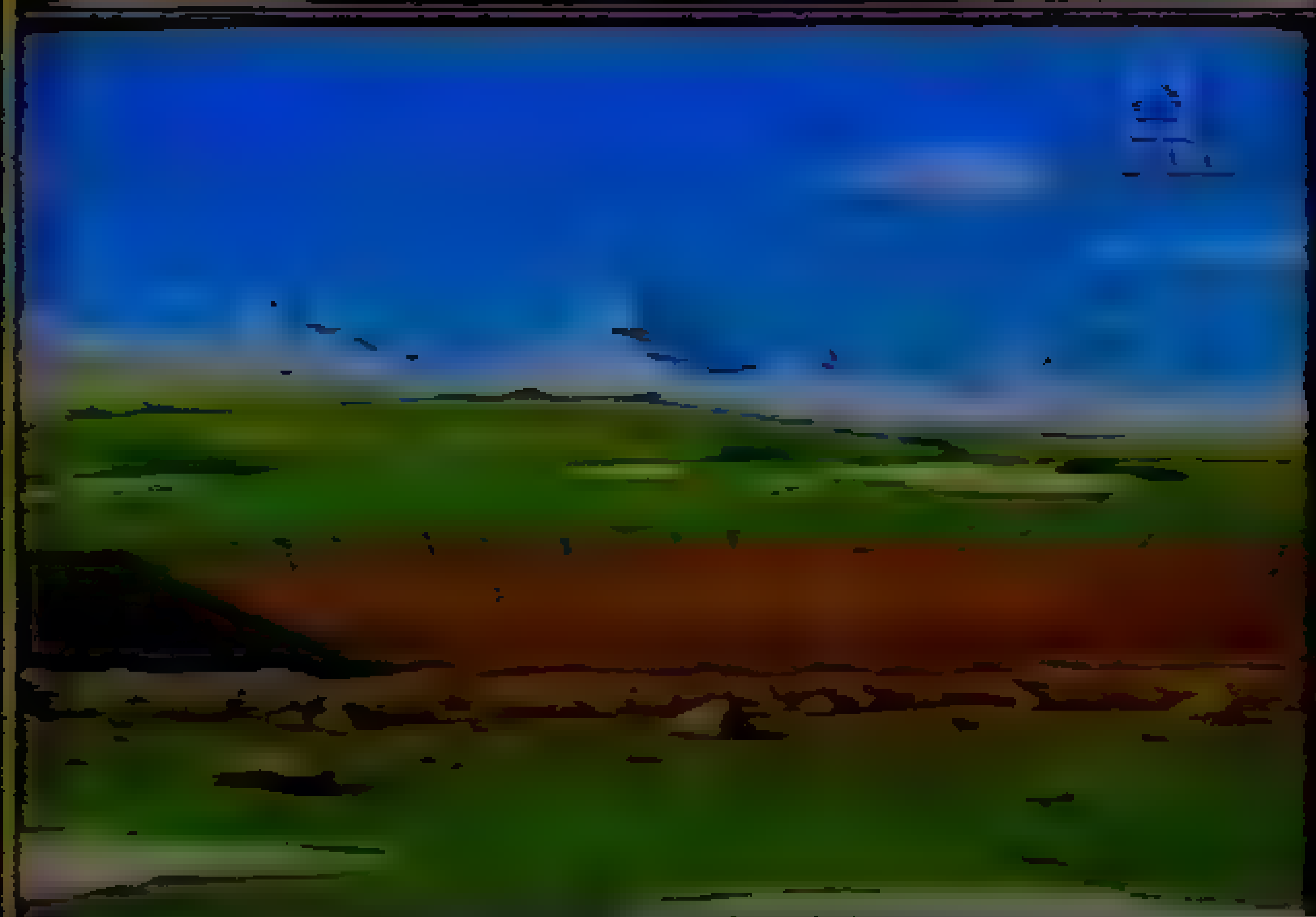






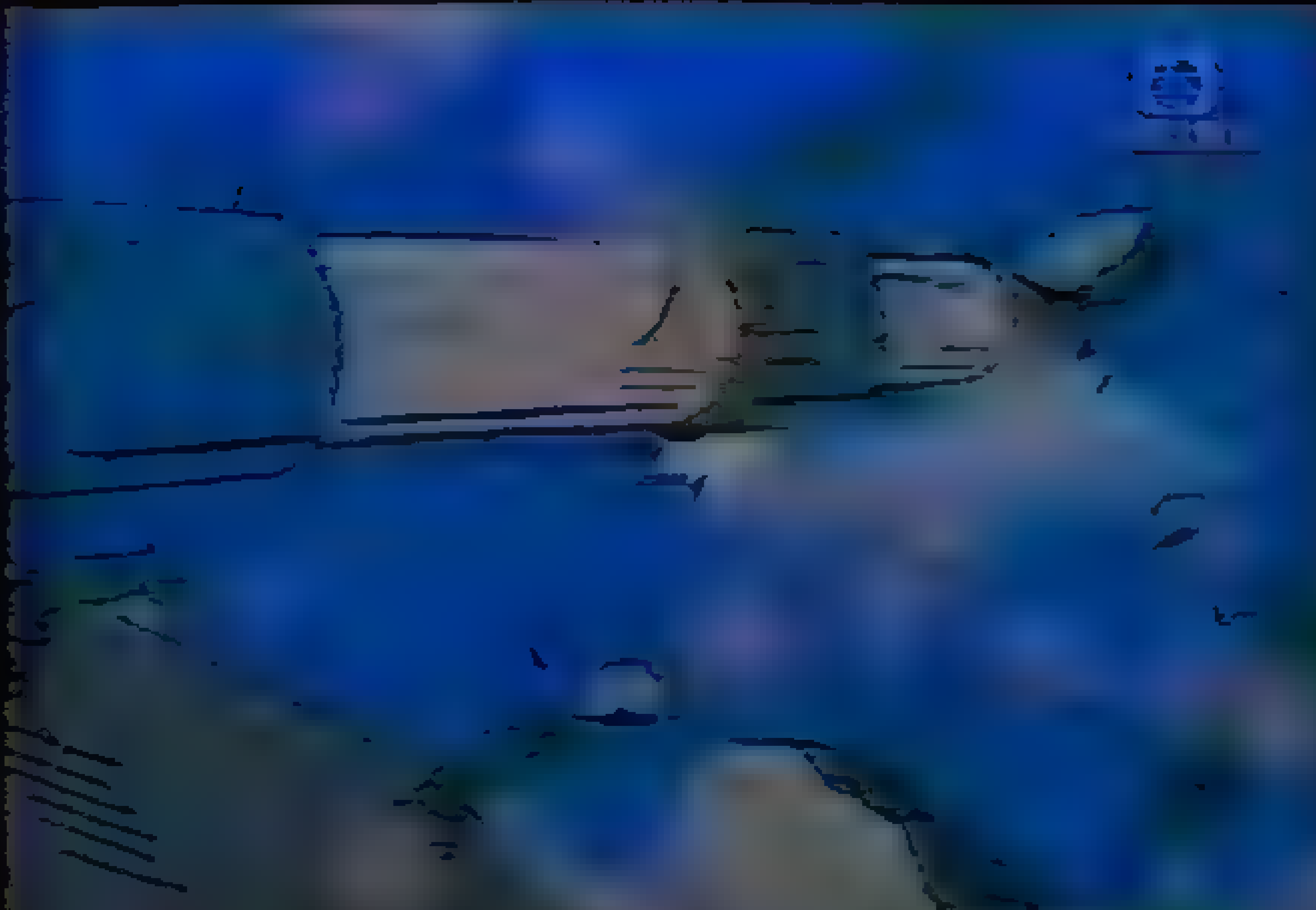










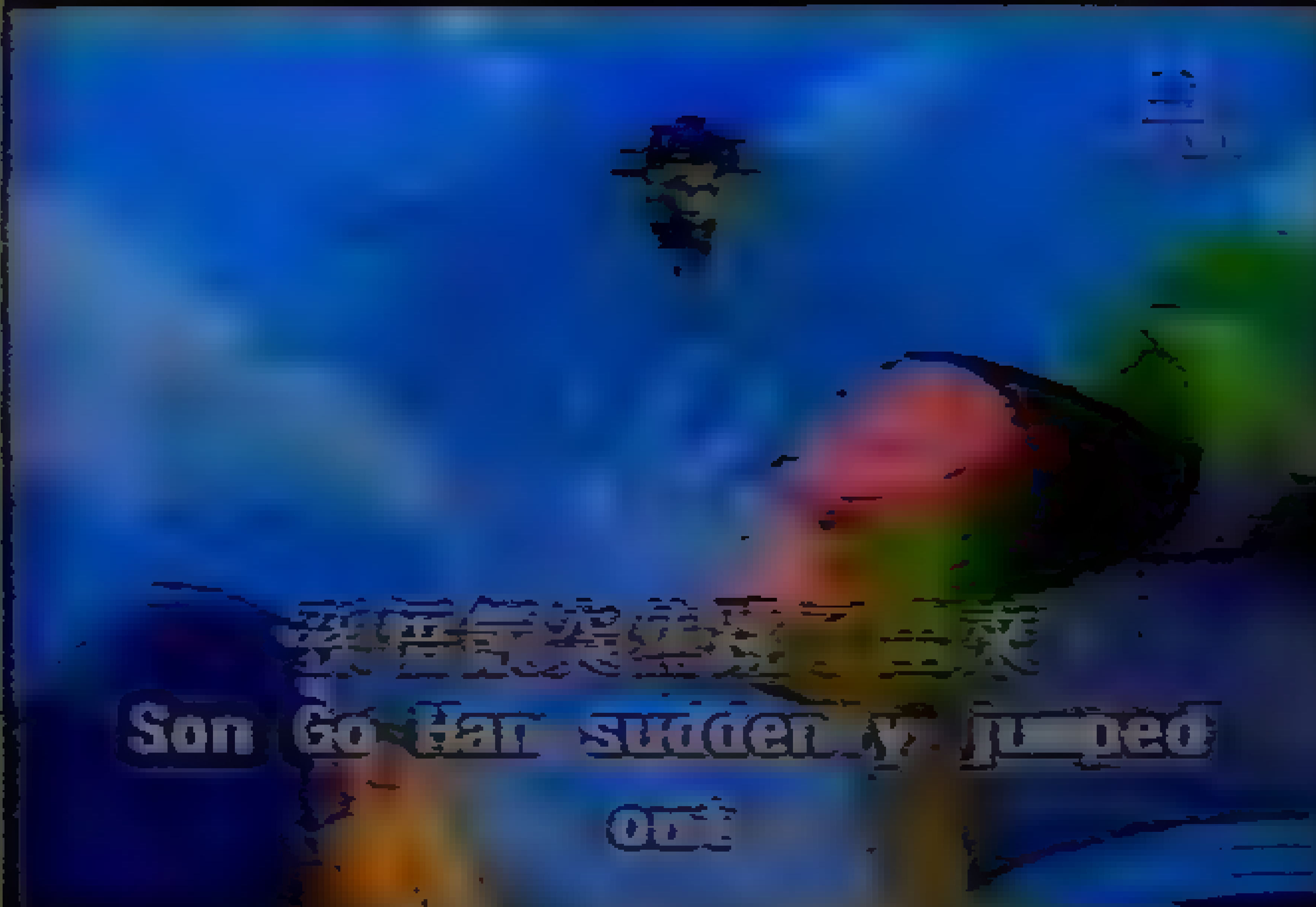




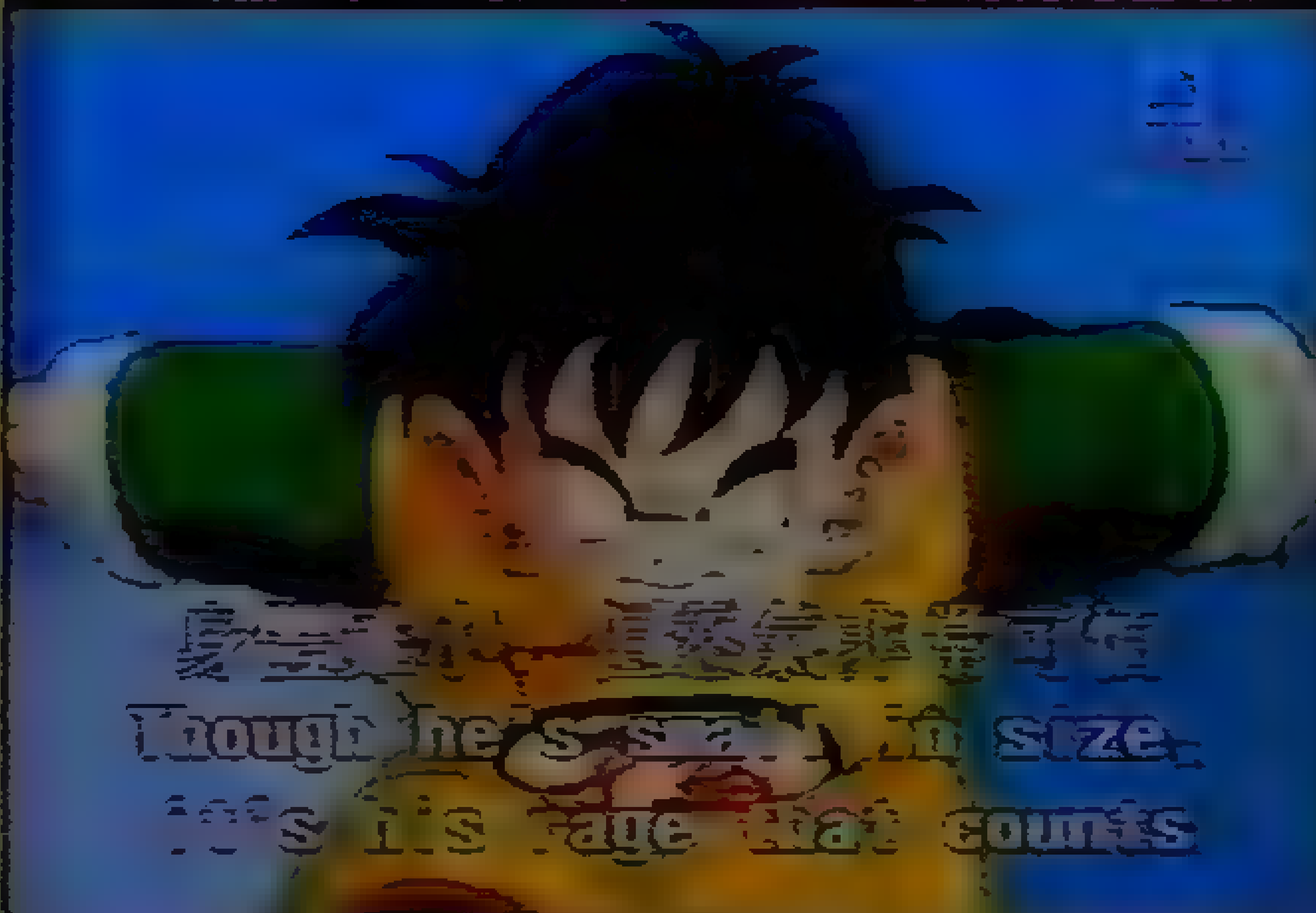



me his father is at
stake


me his father is at
stake


Son Go Han


Though he's small in size,
it's his rage that counts




Though he
size
his rage
counts













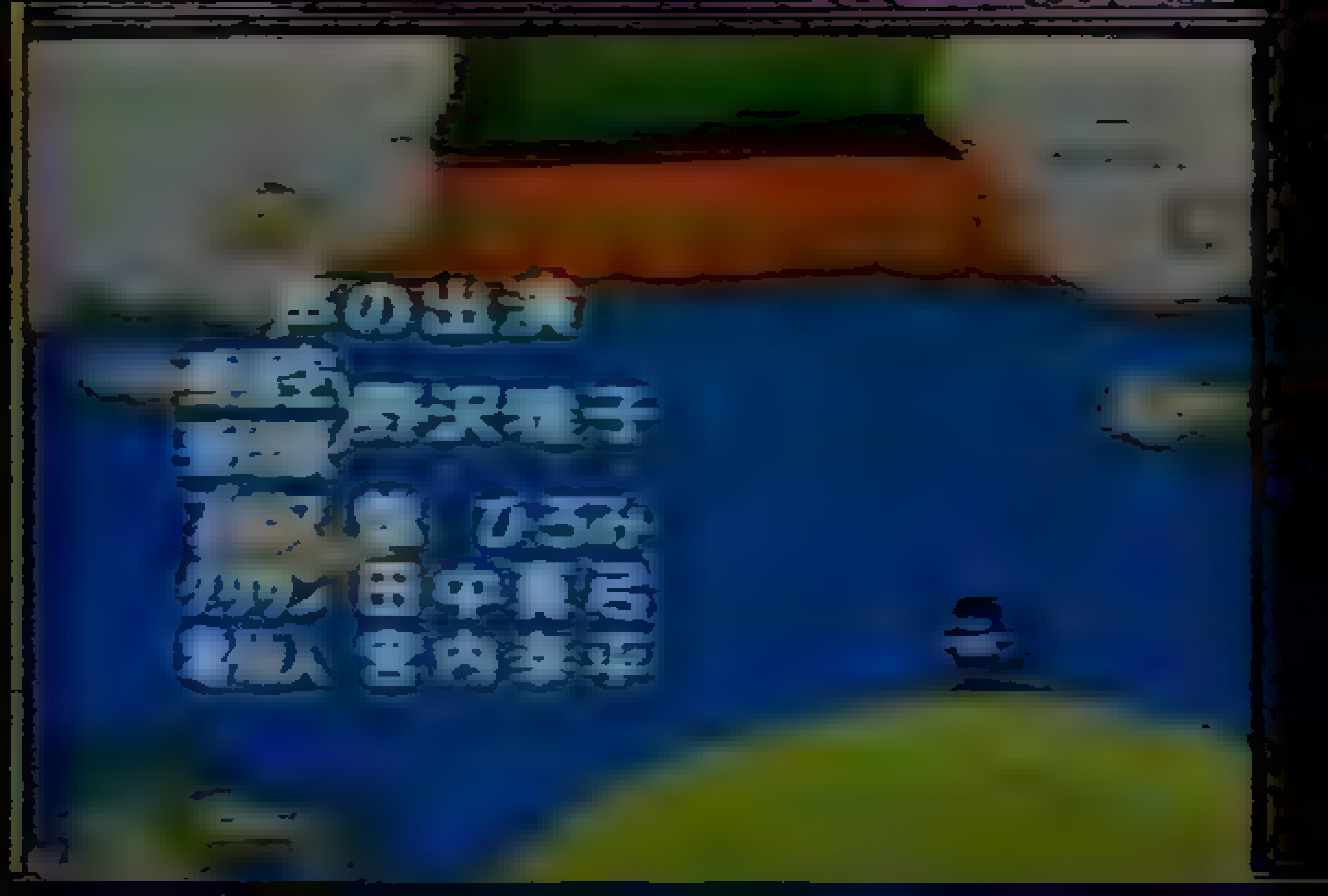


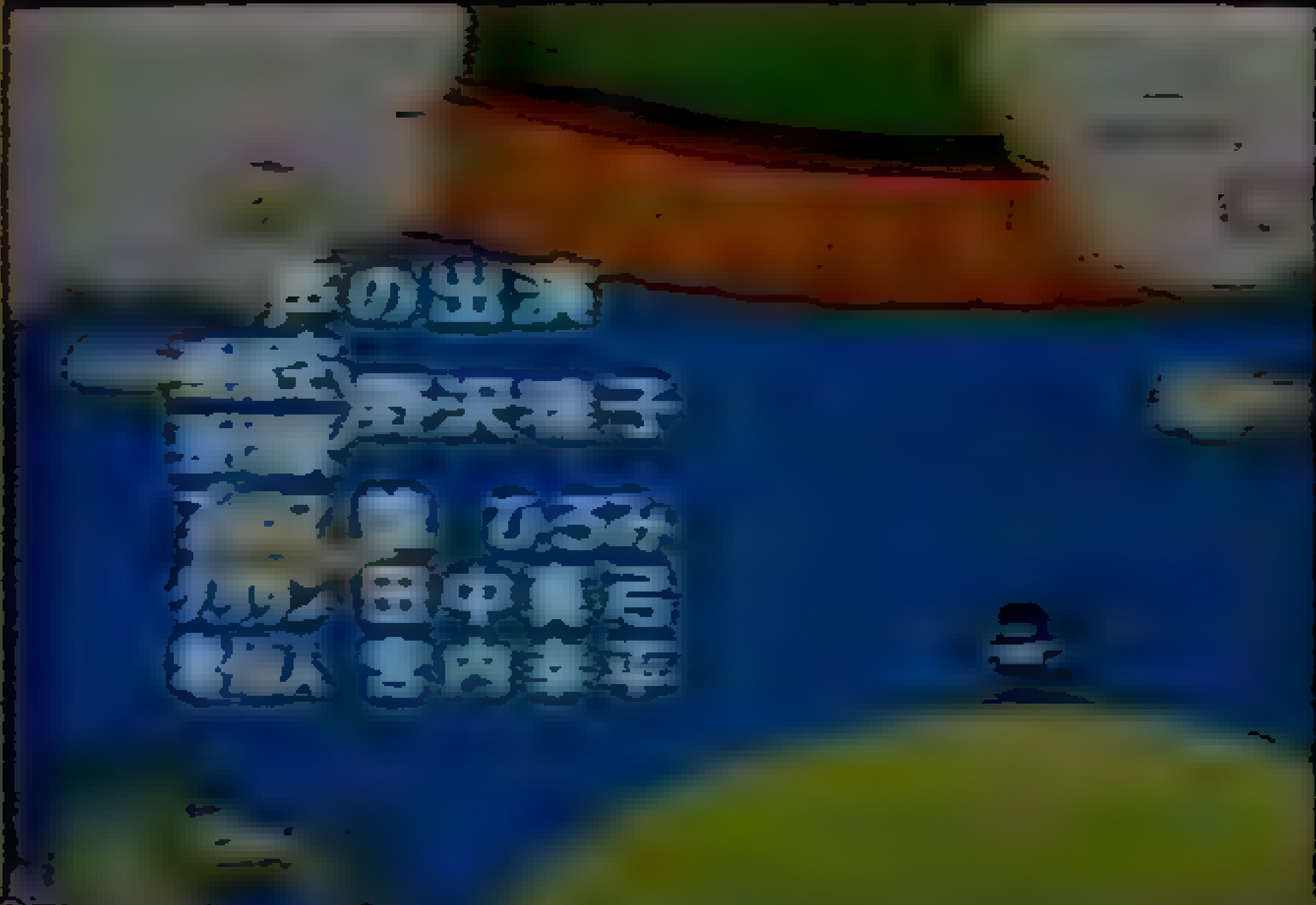


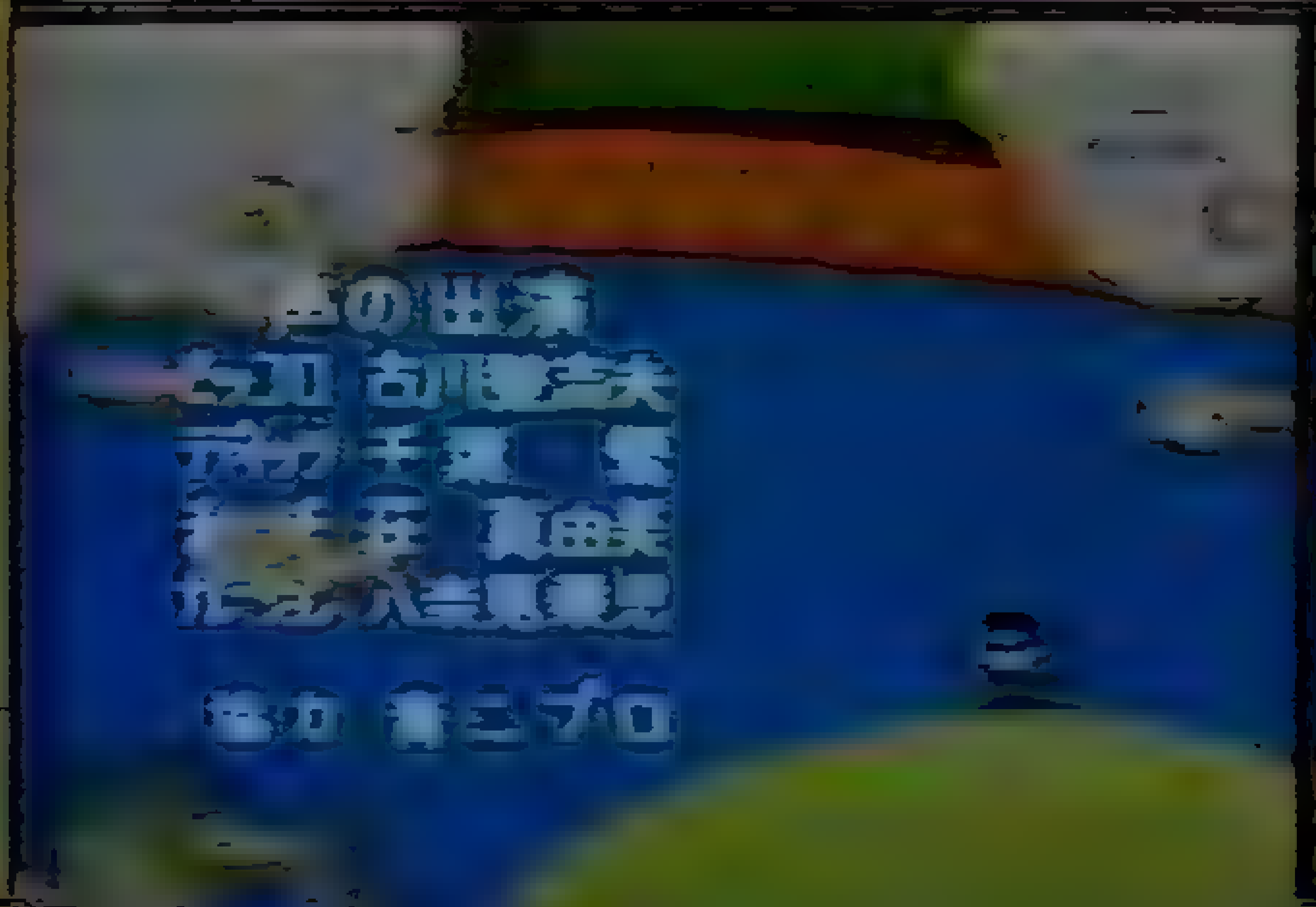


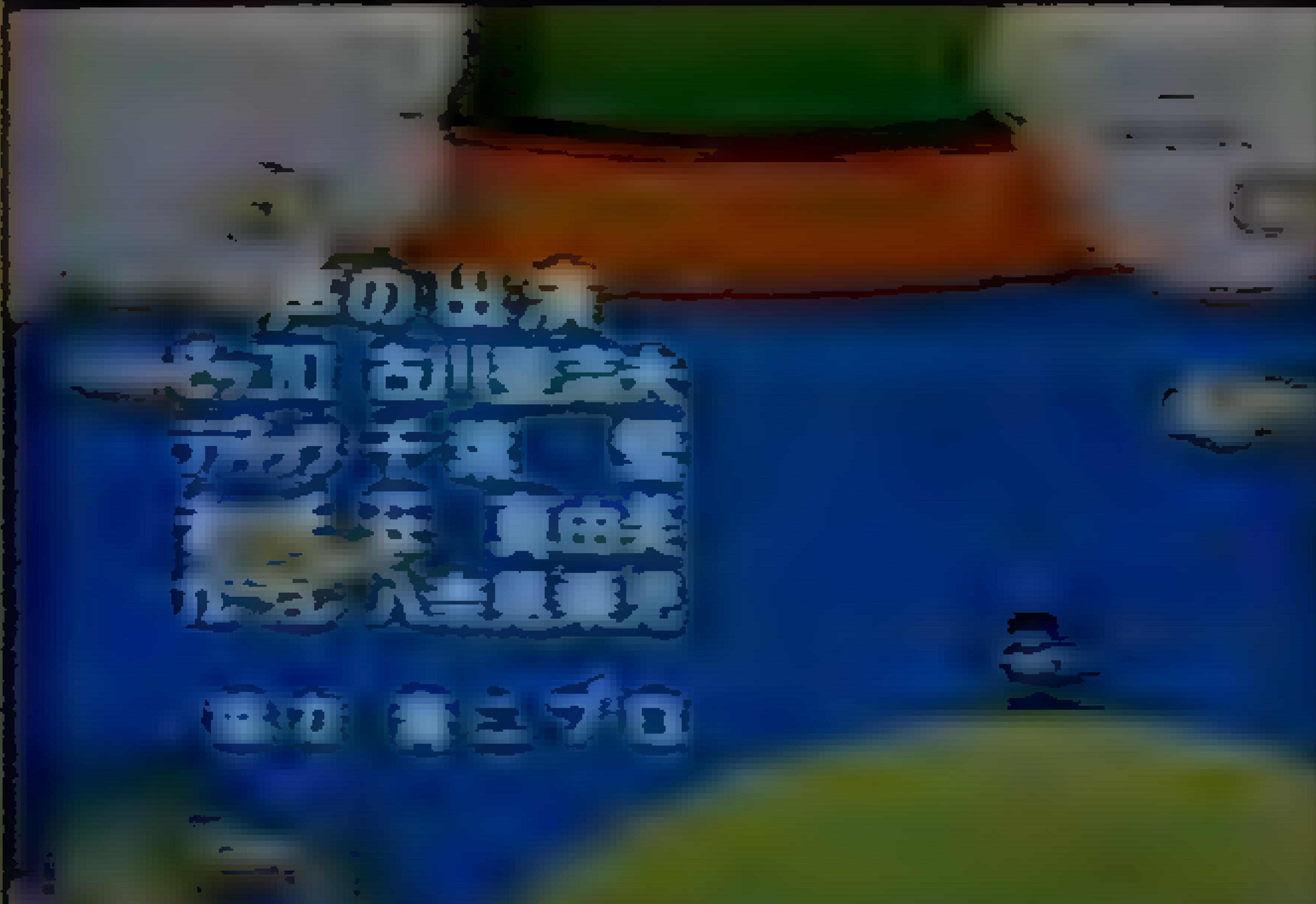










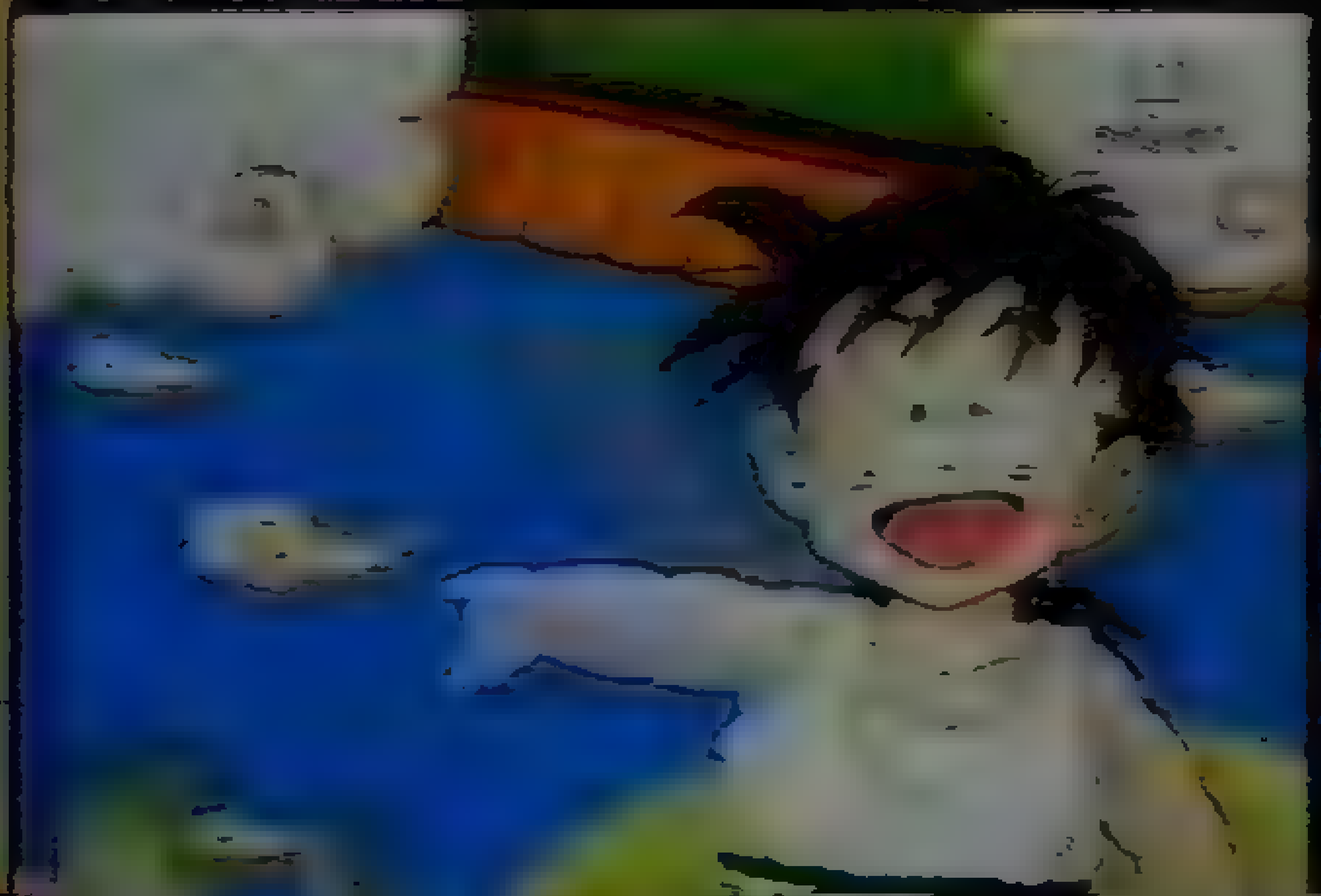


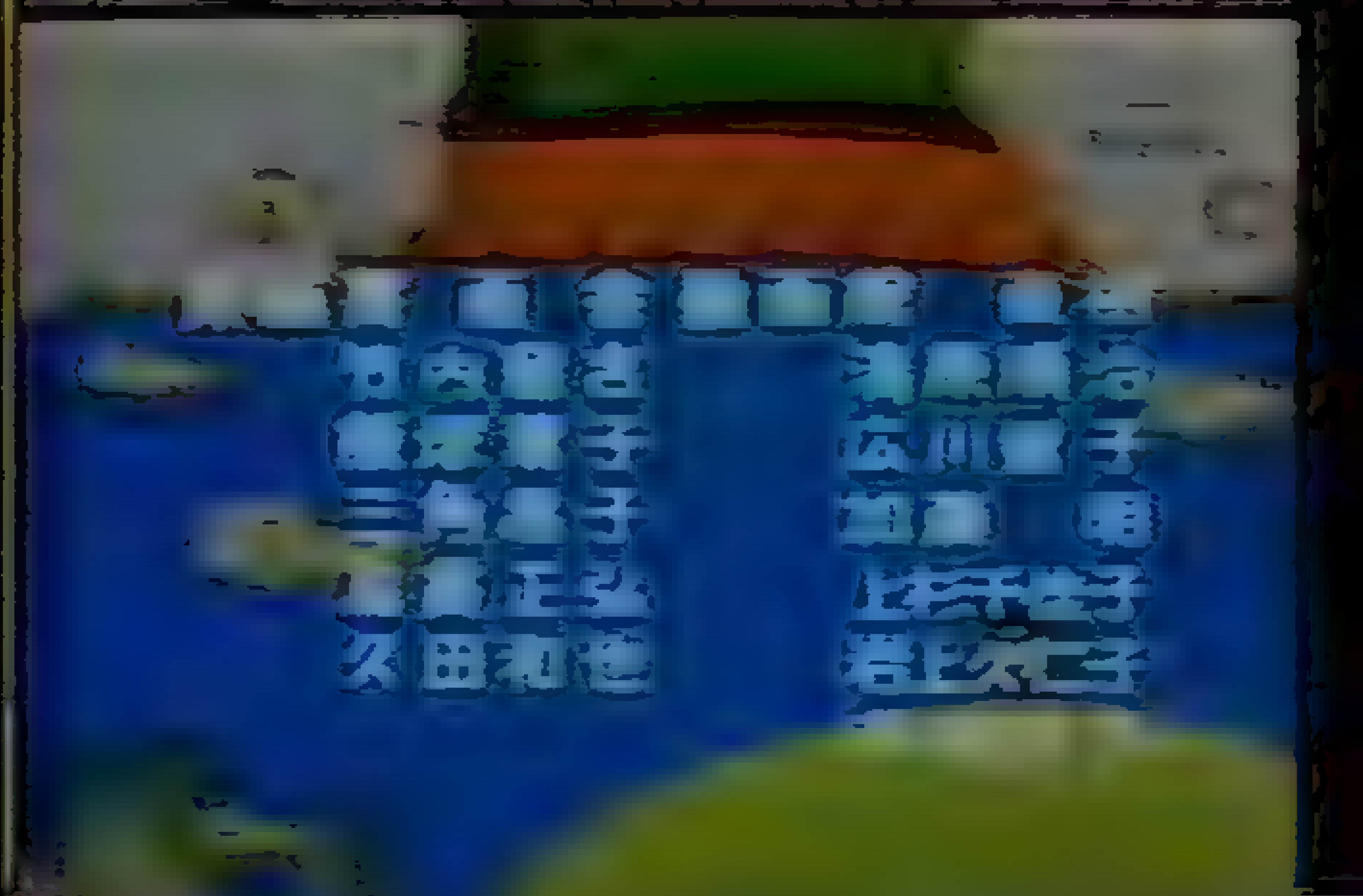


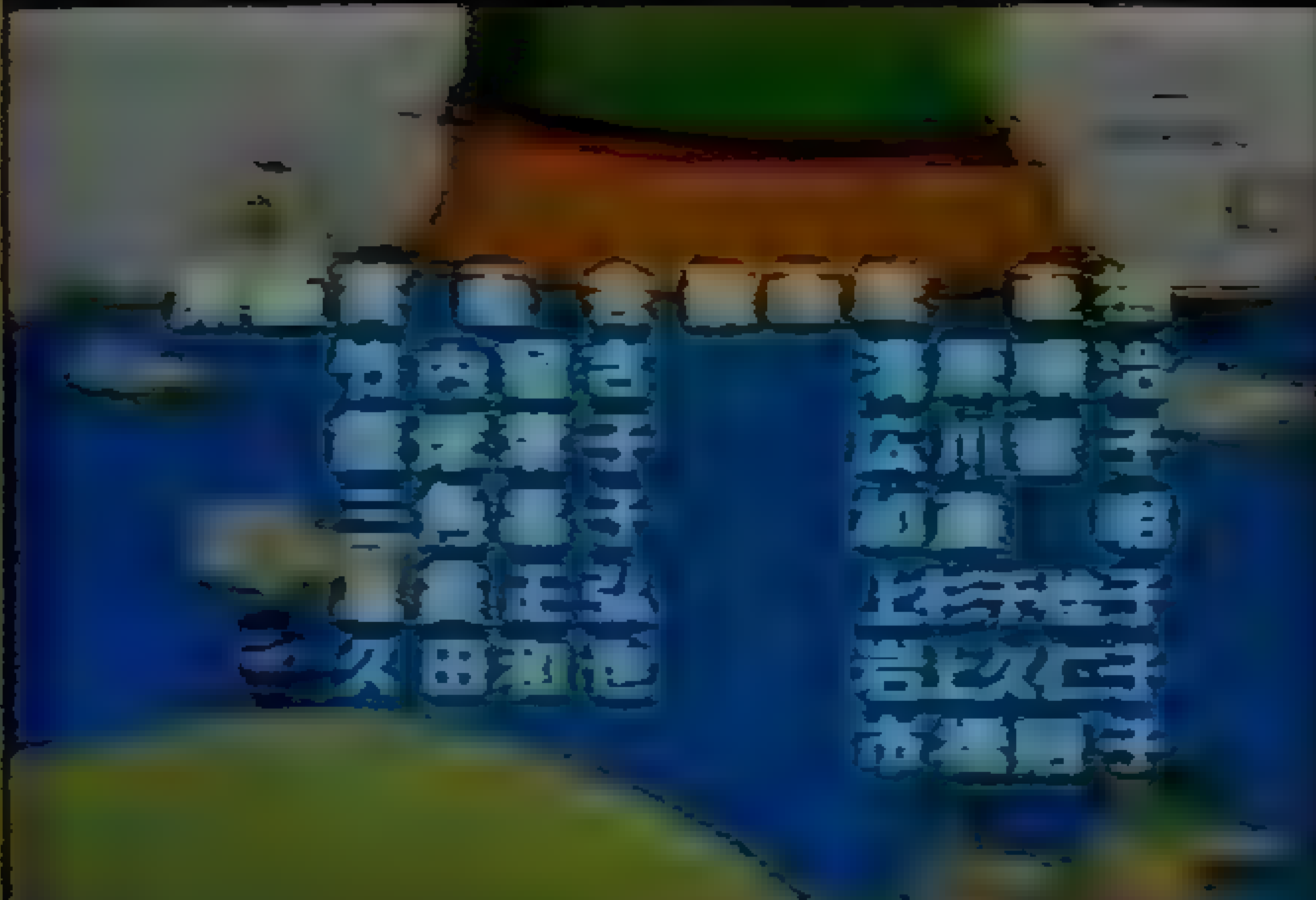




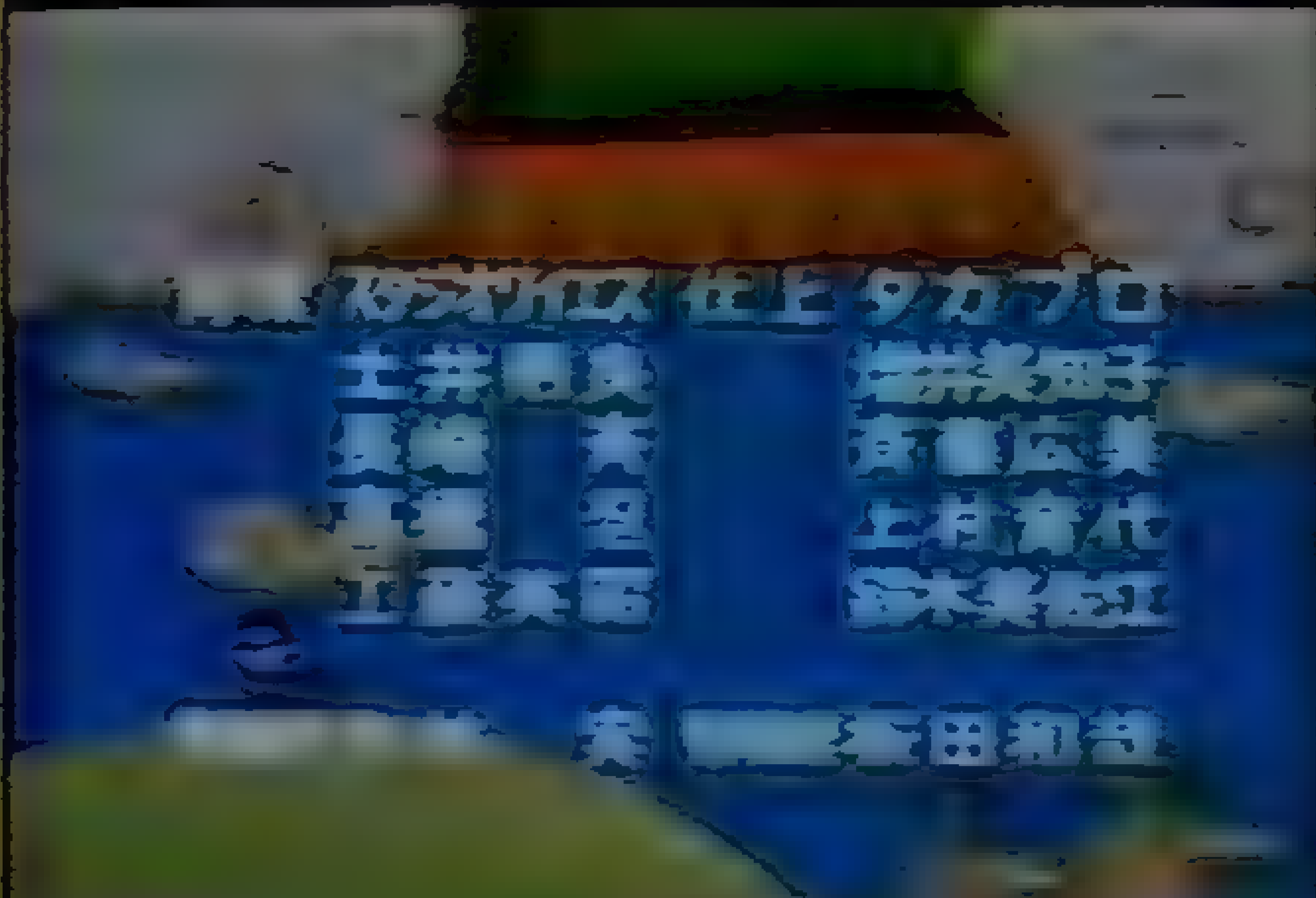


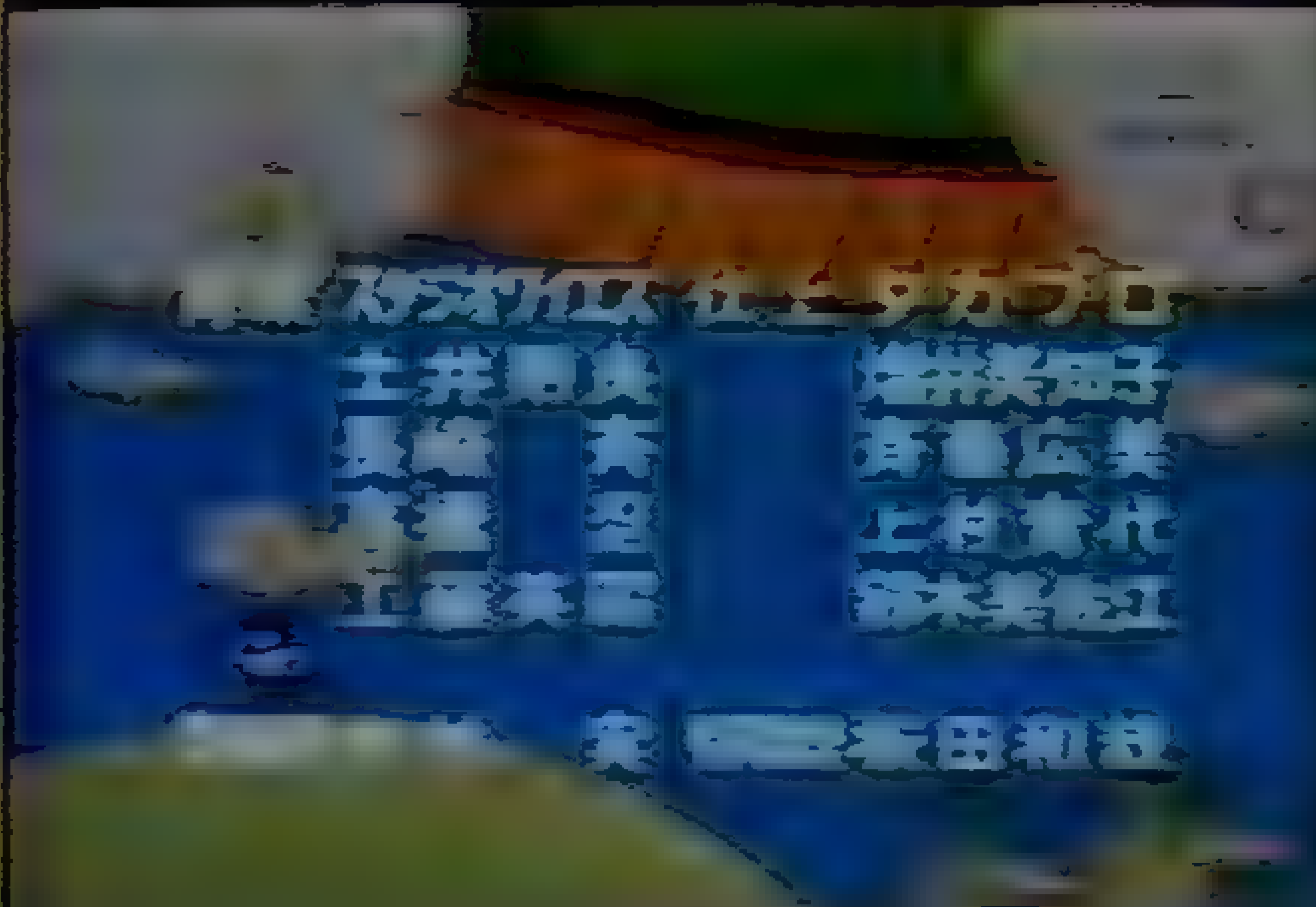




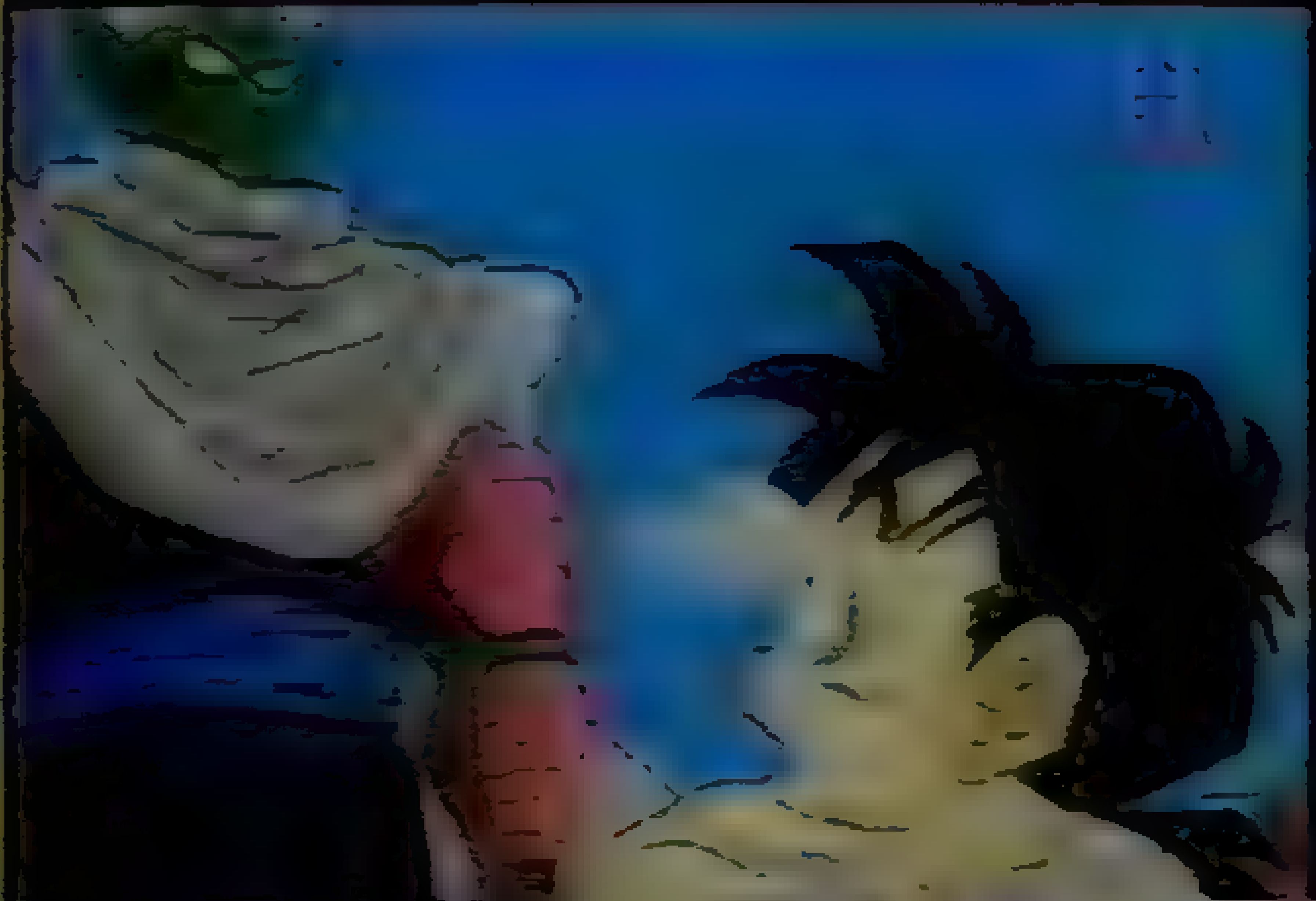




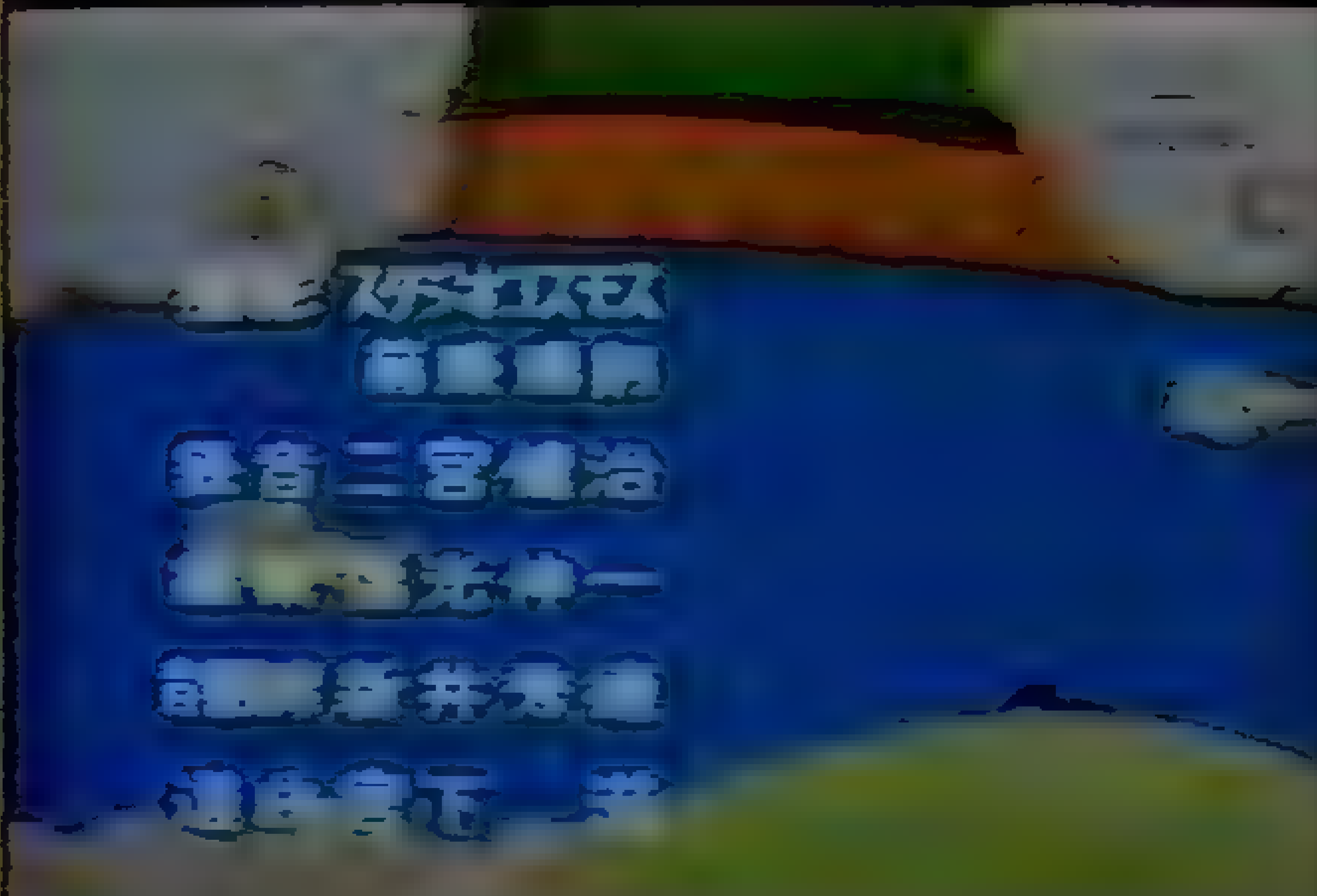


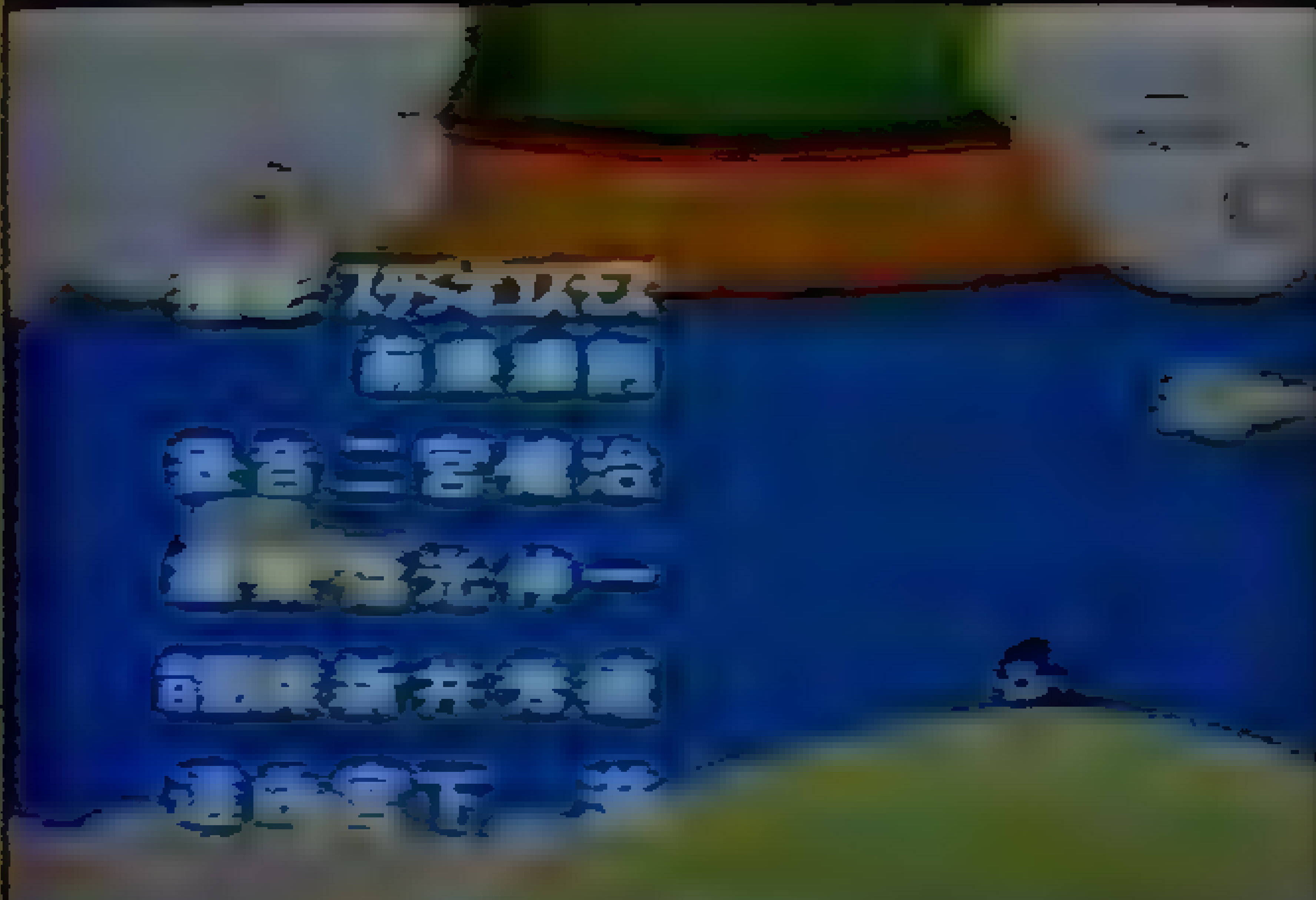






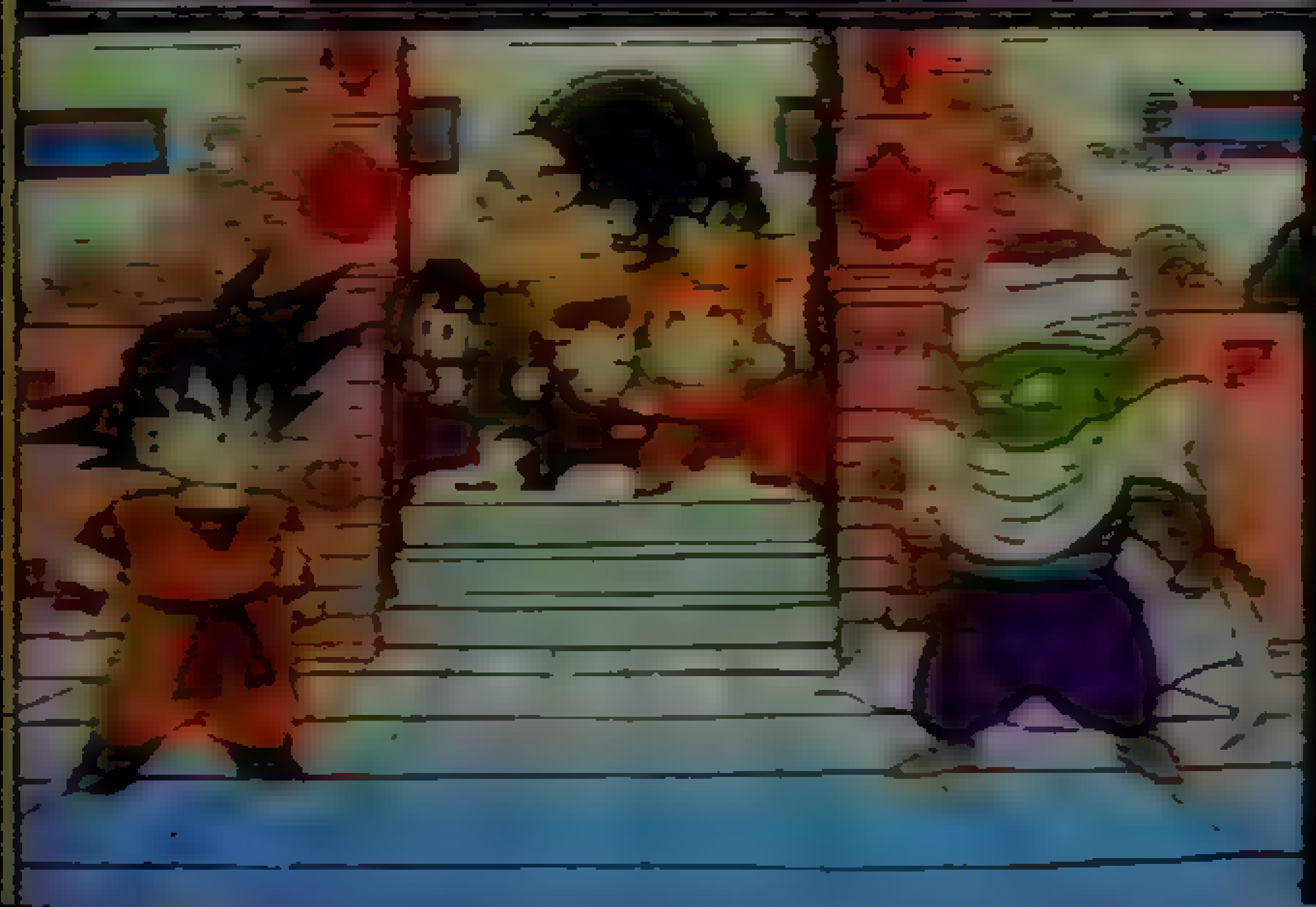


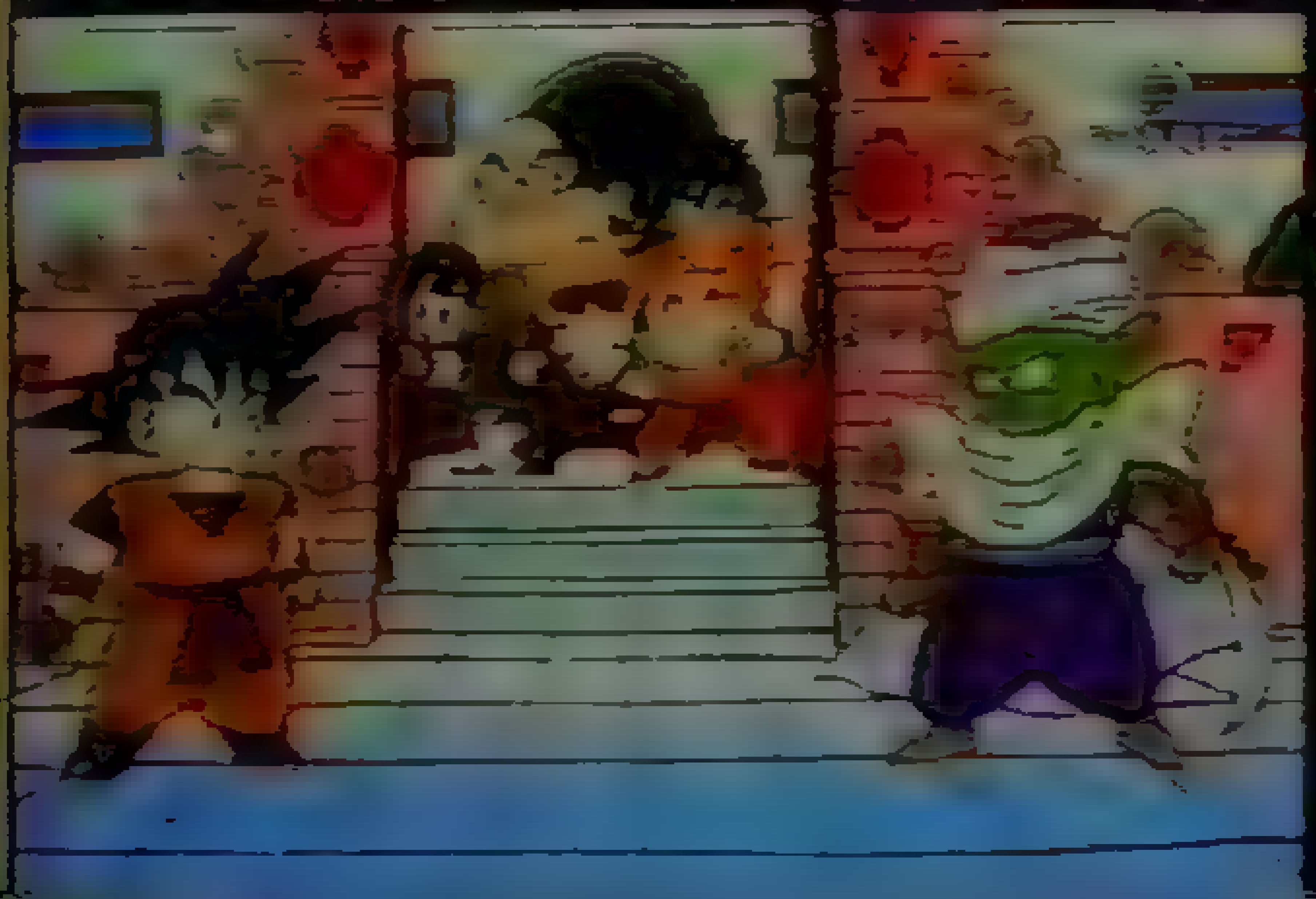


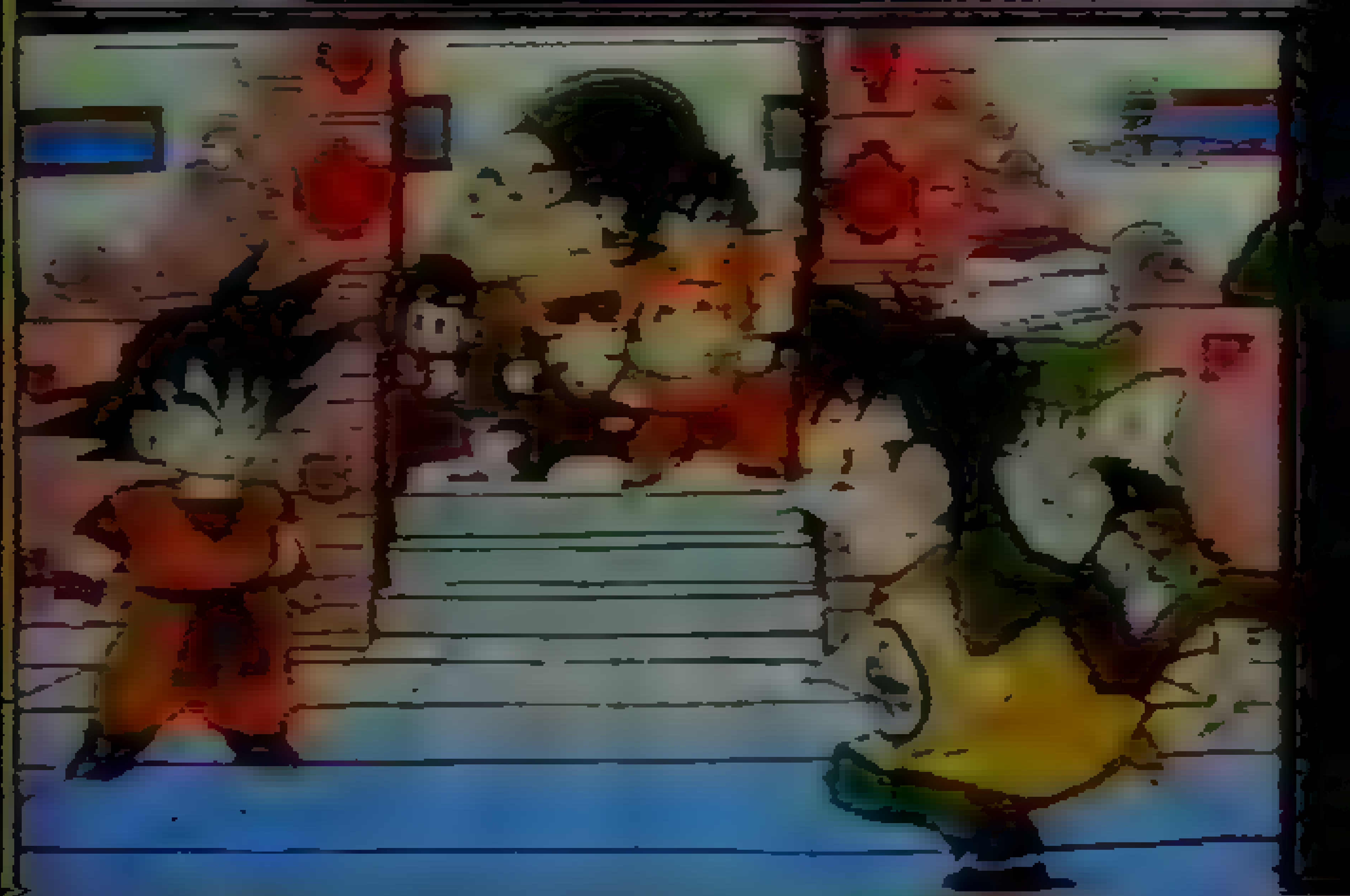


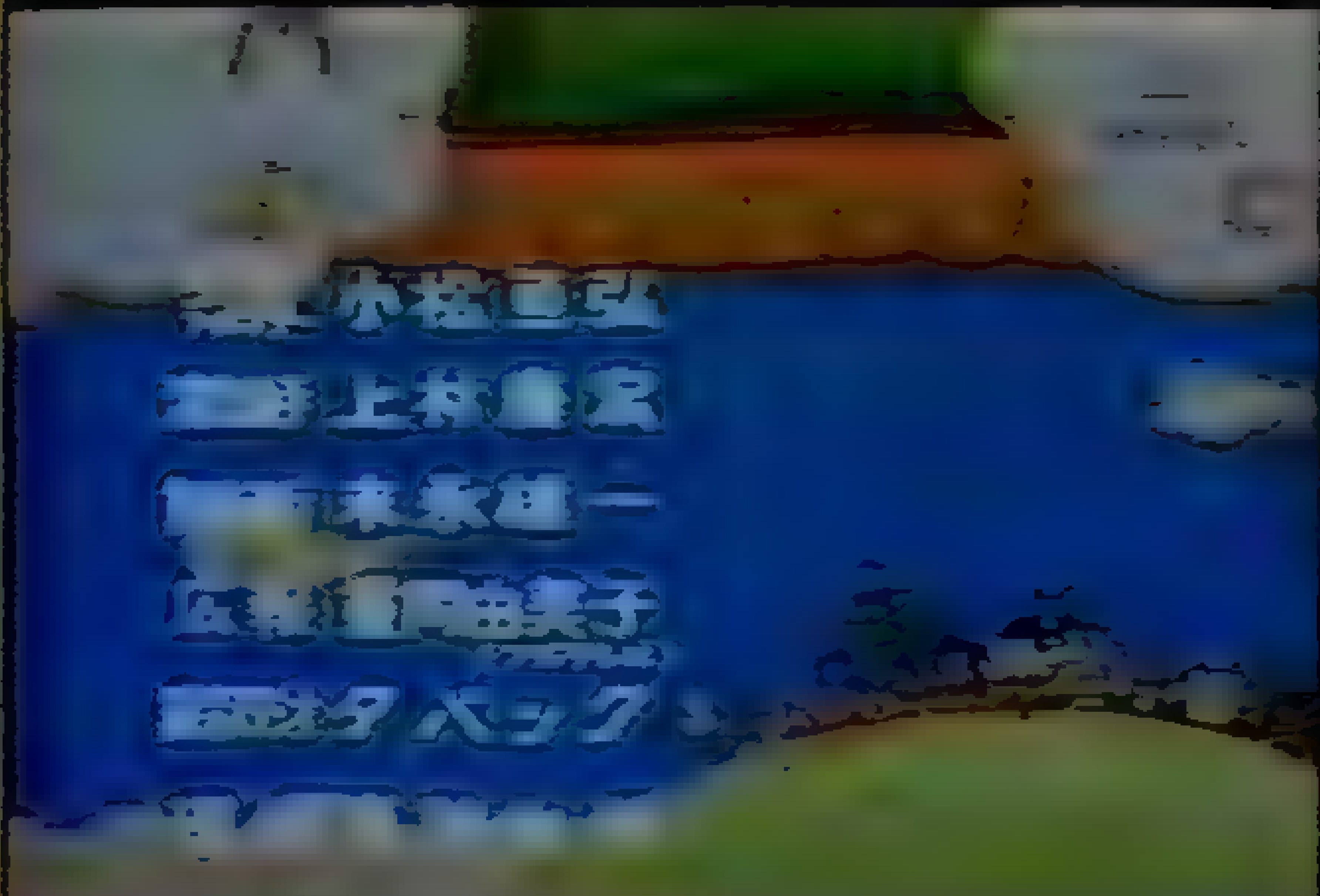


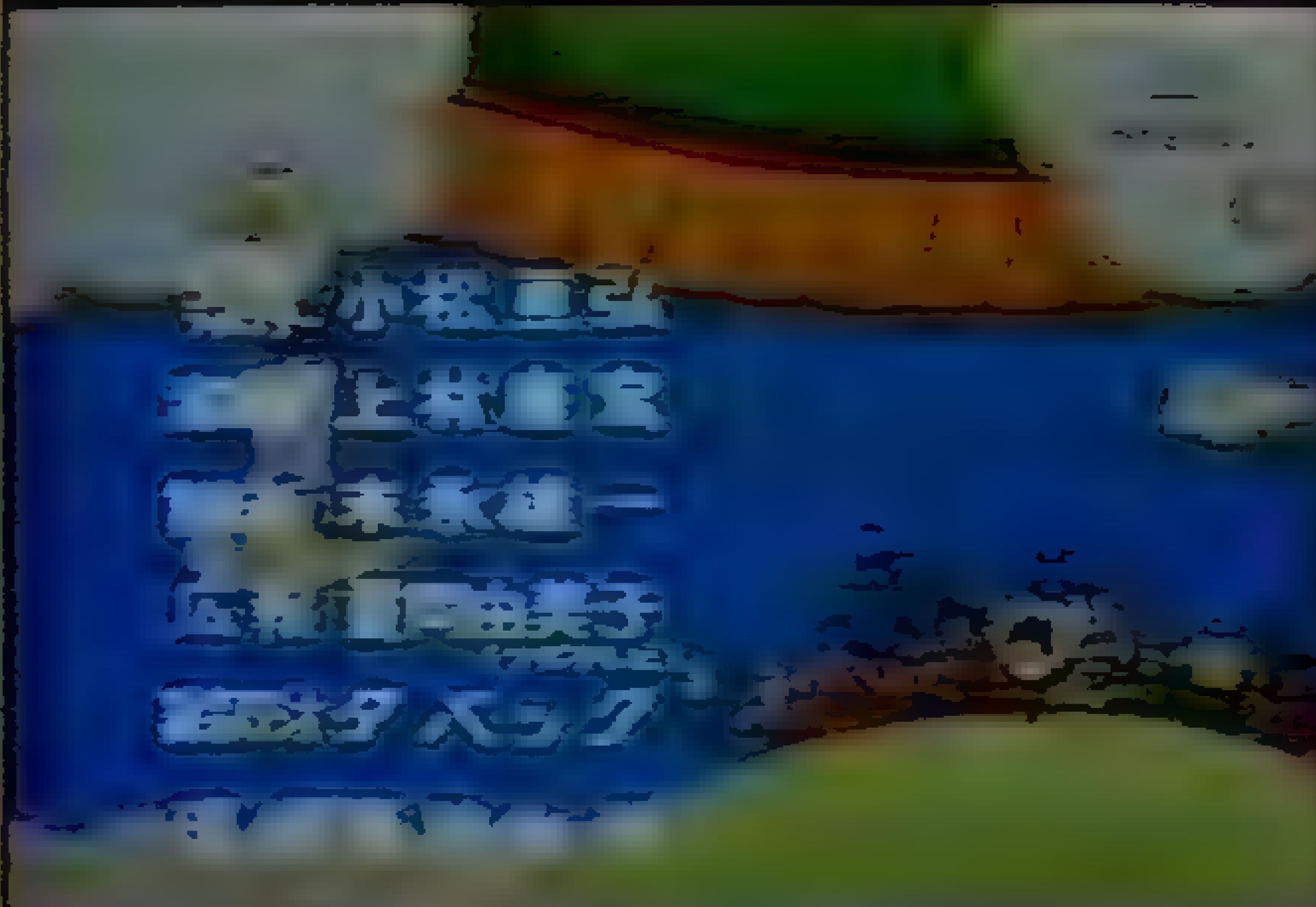




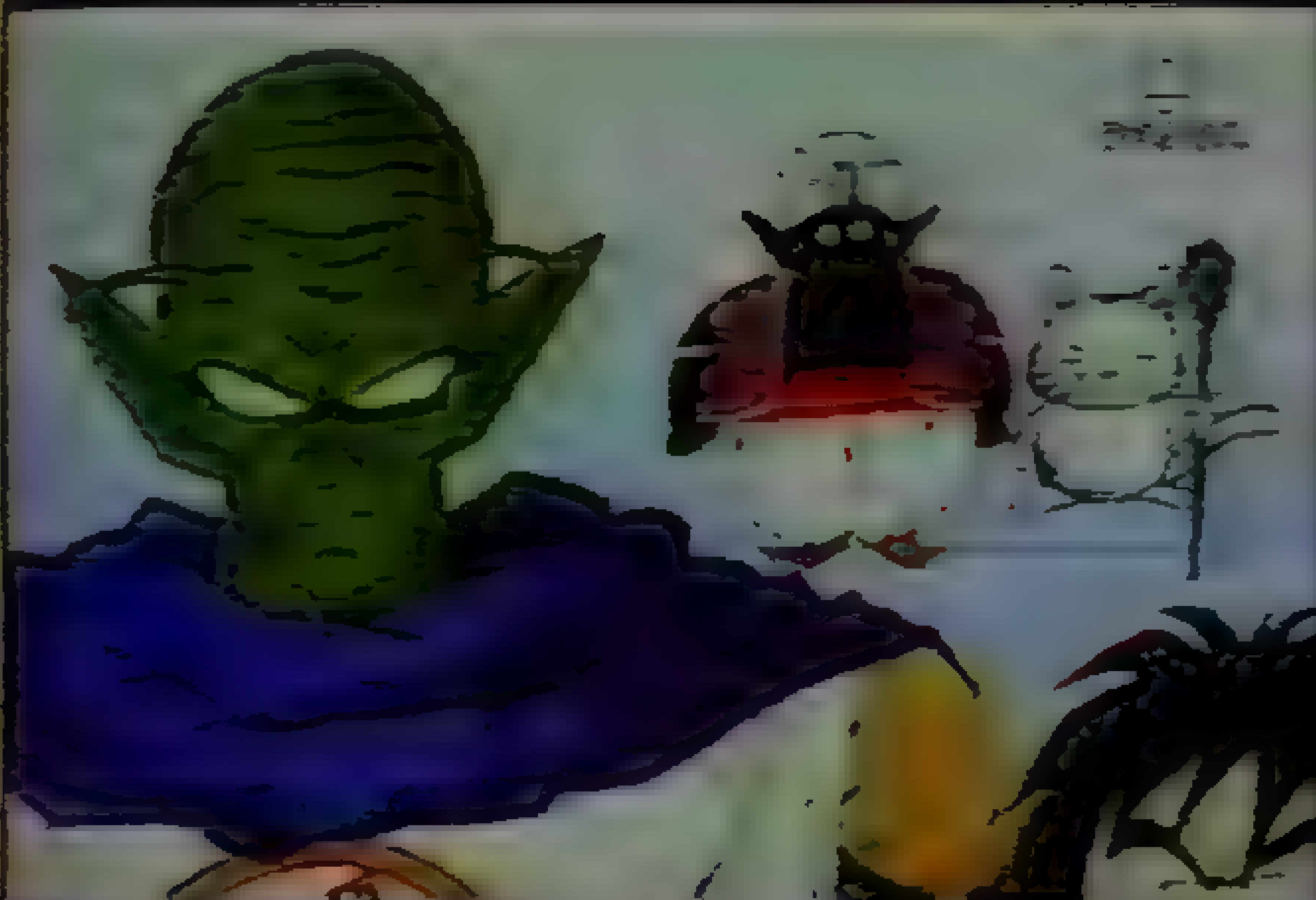




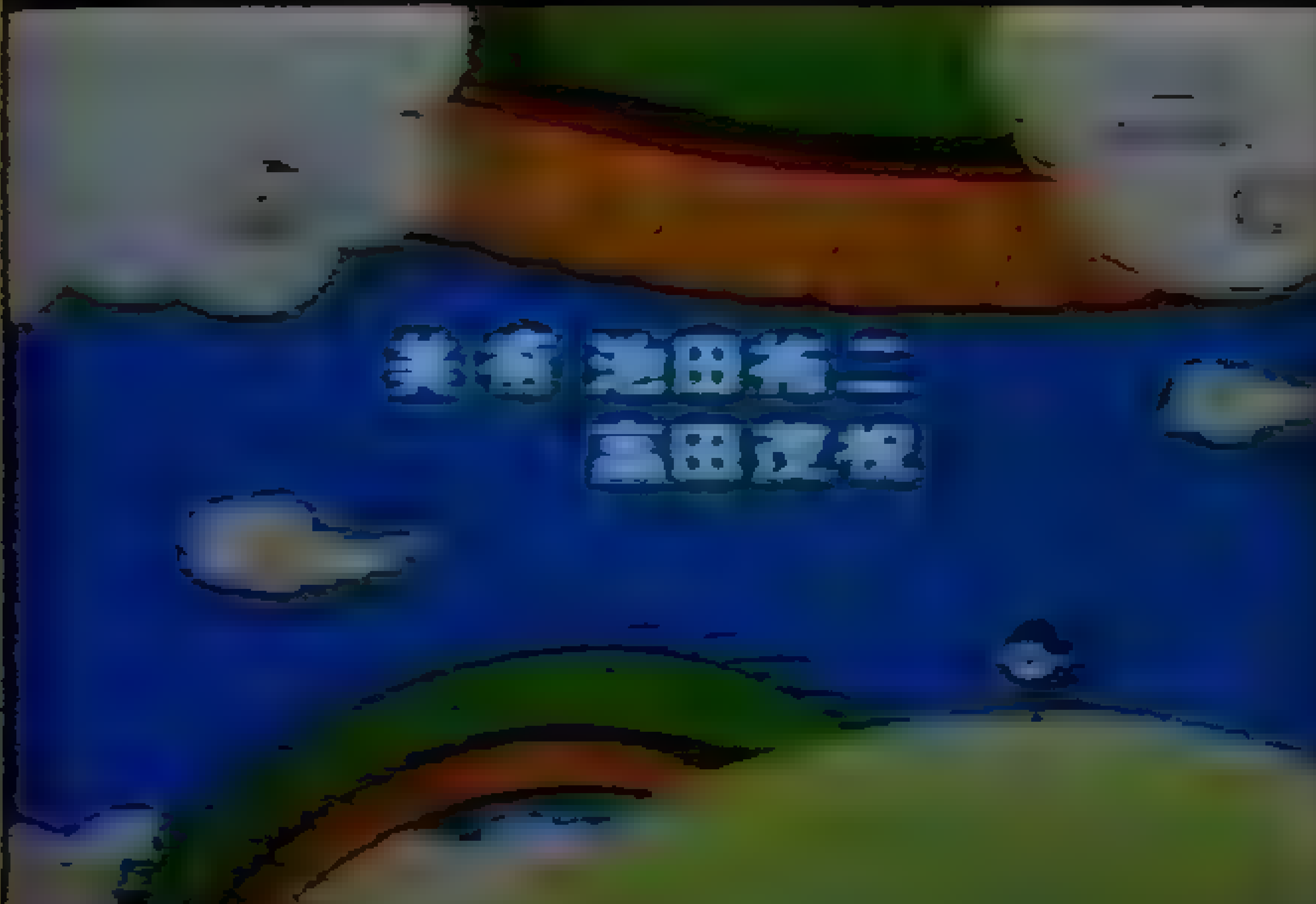


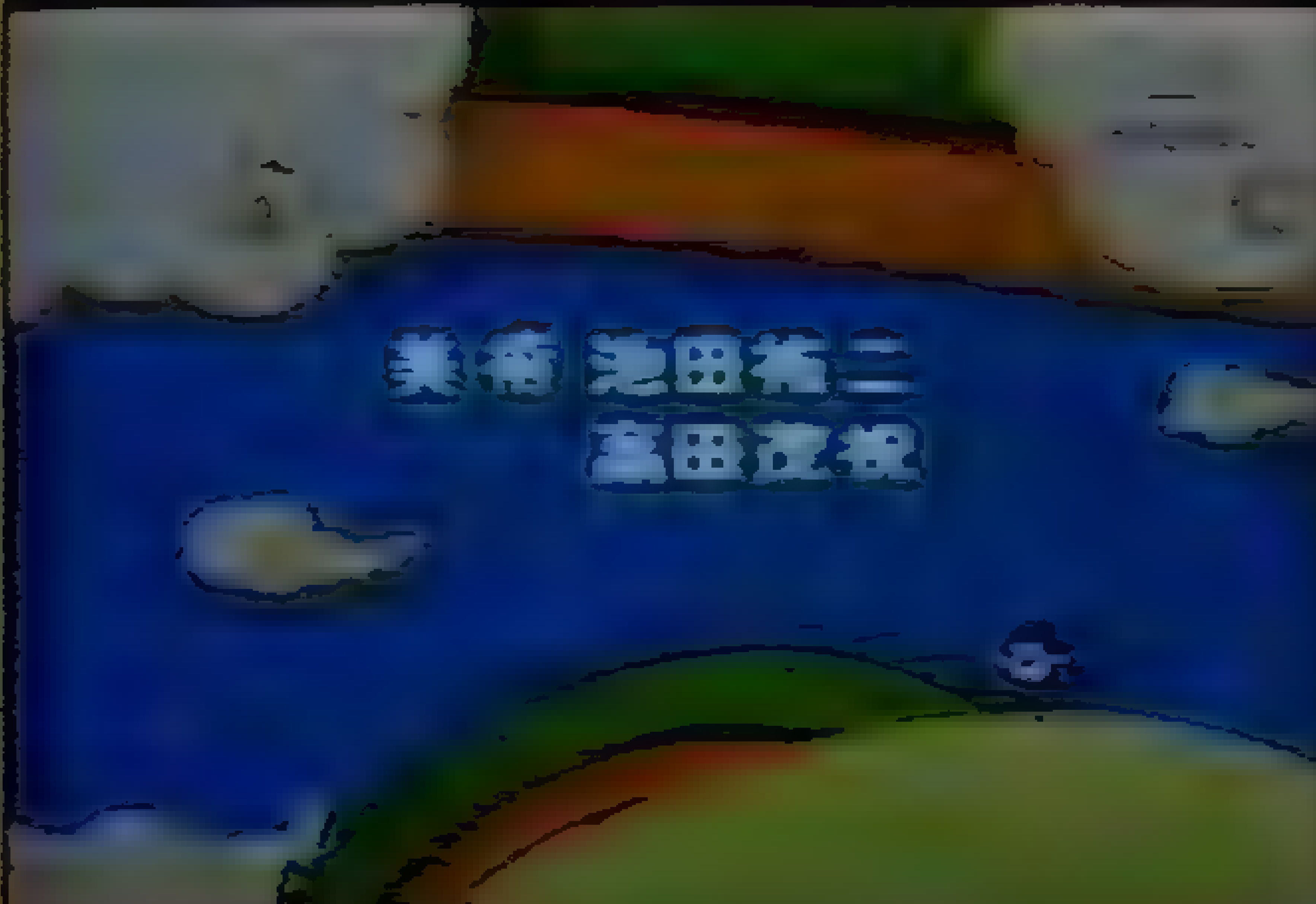










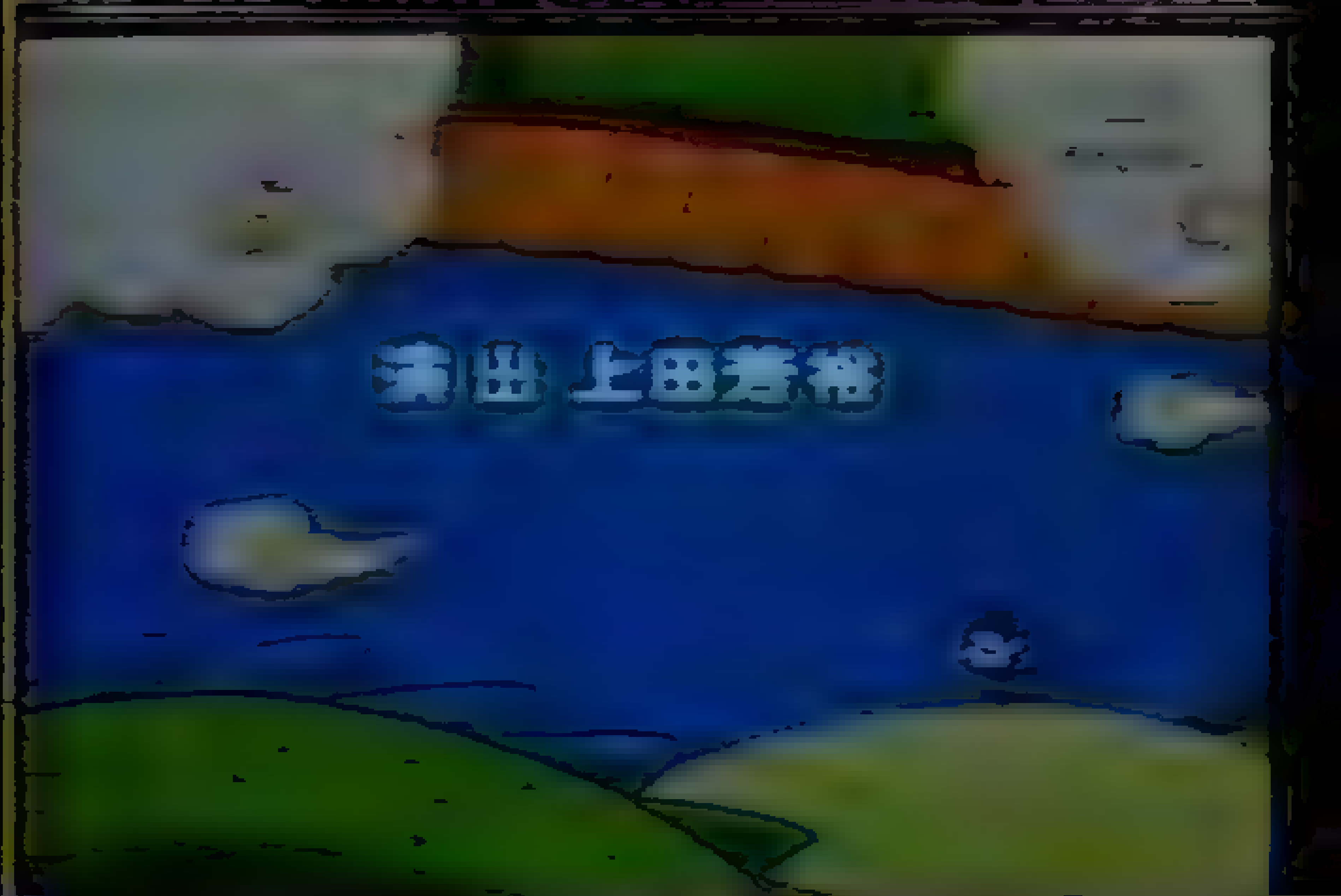




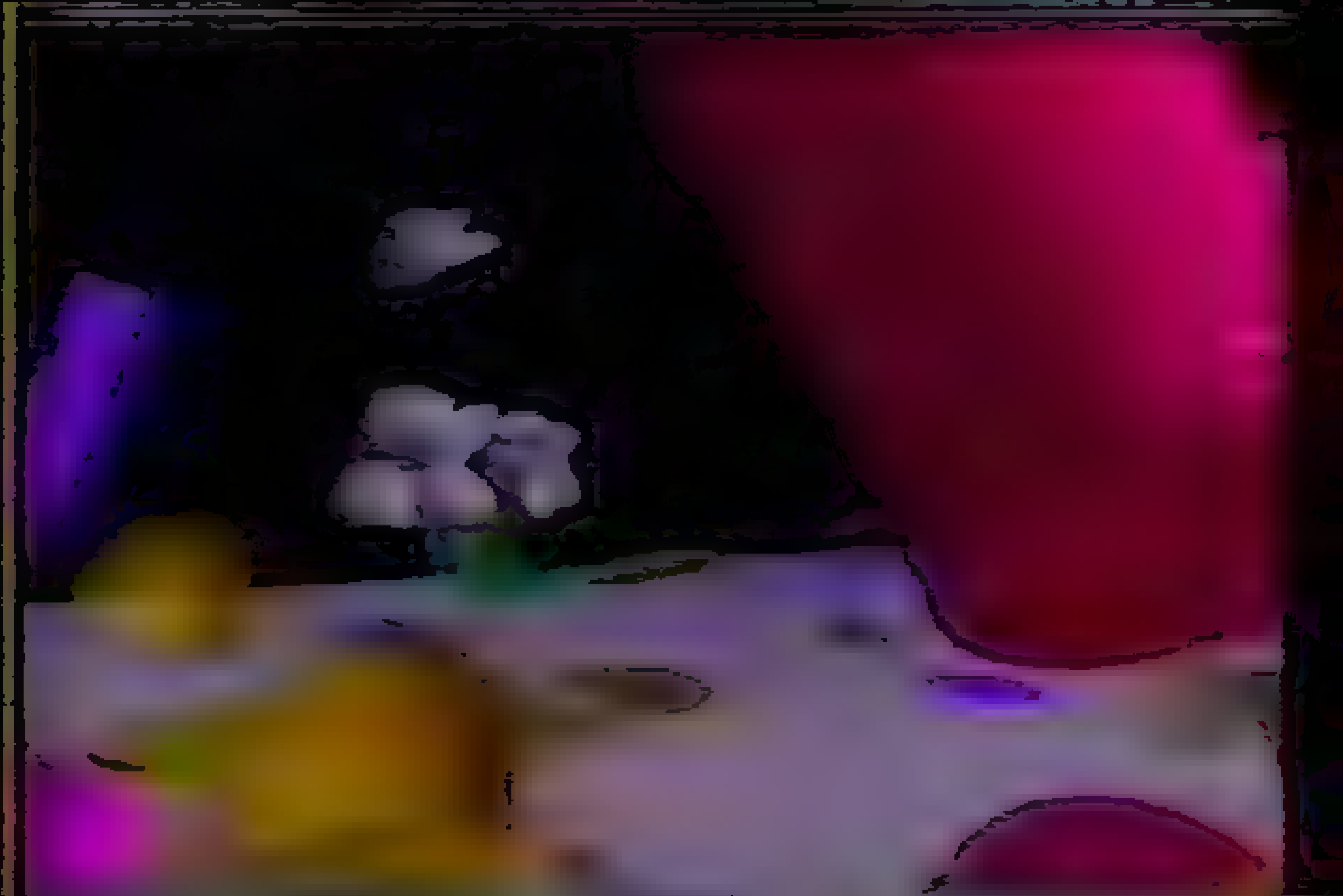


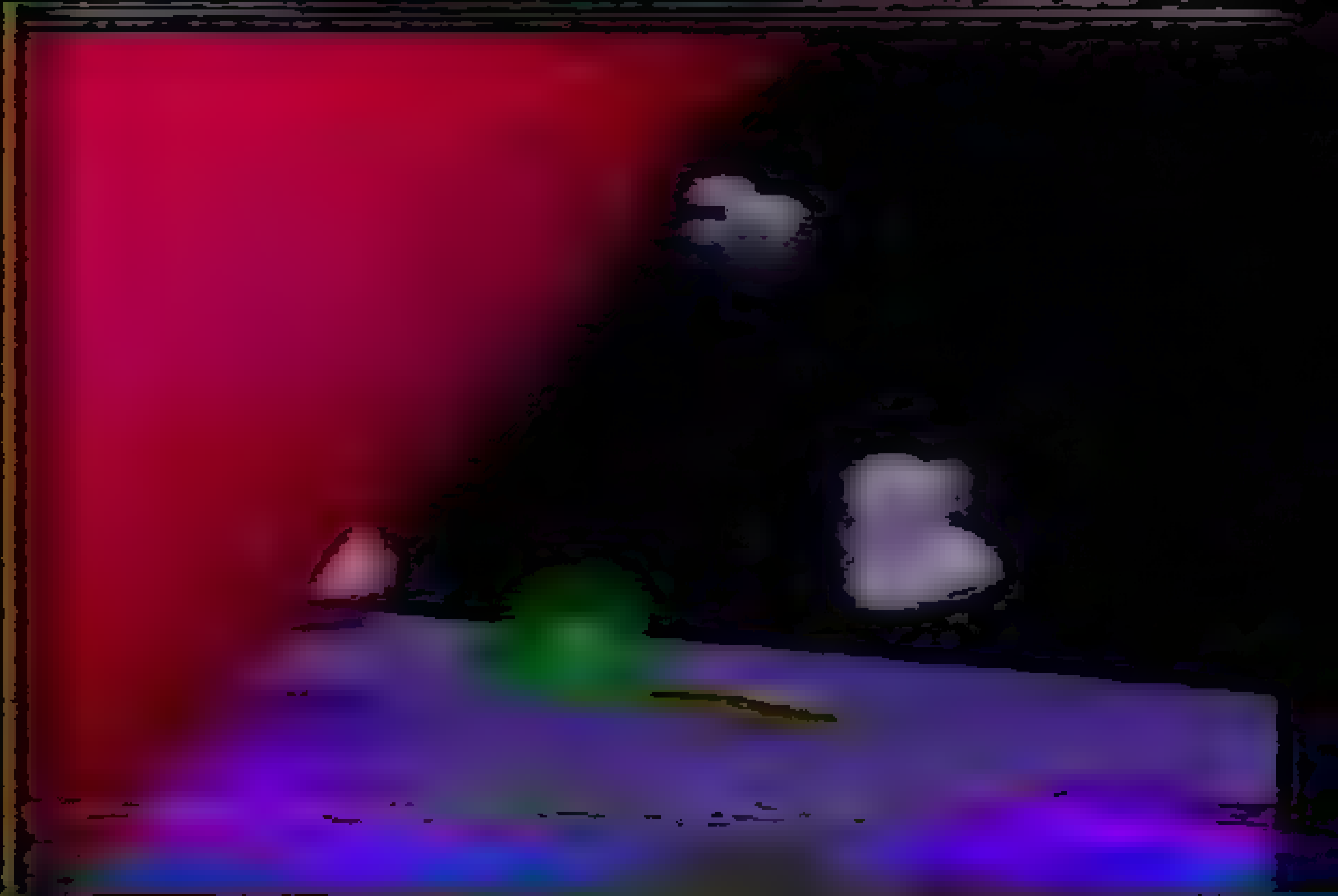








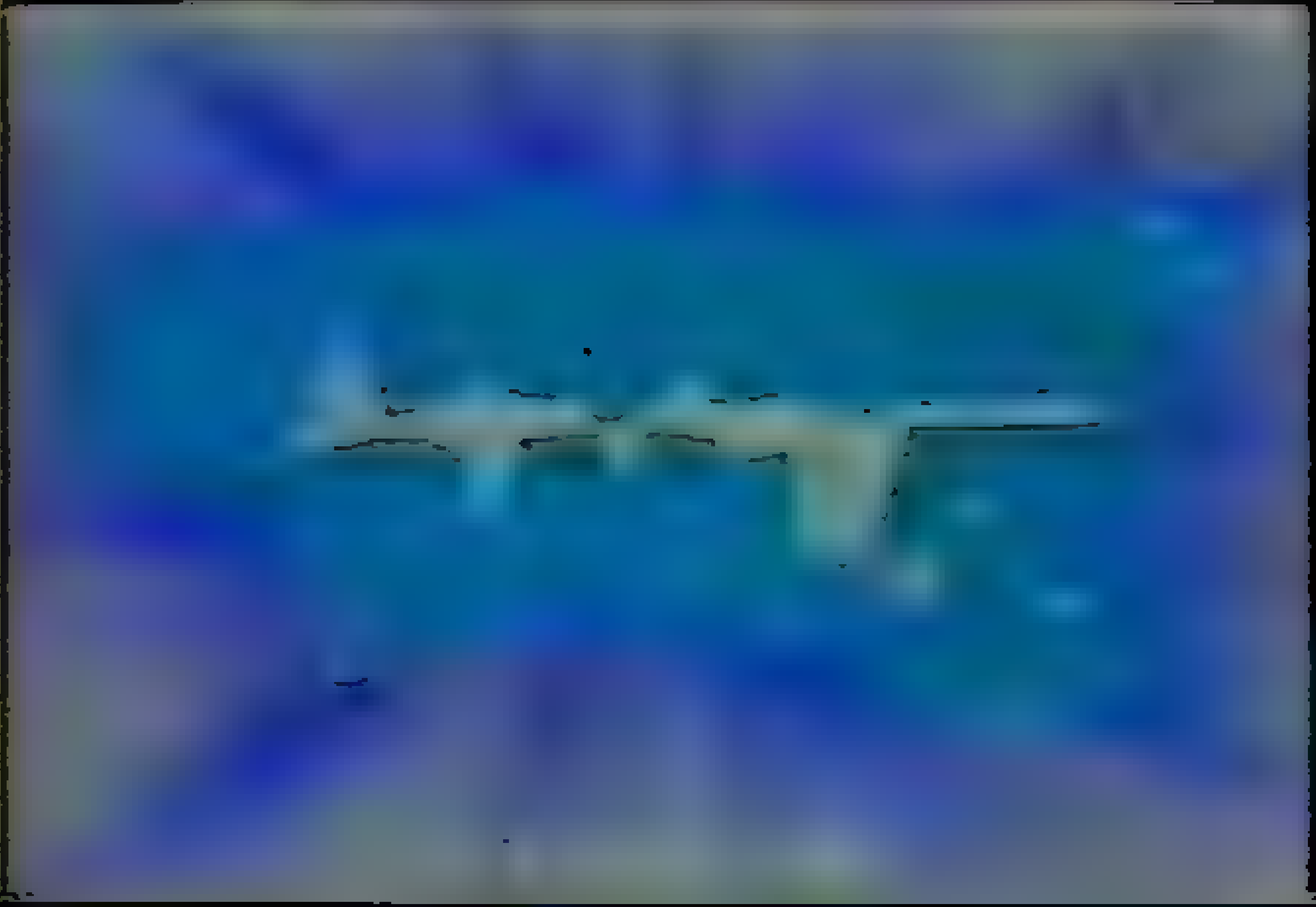





DRAGON
BALL Z


DRAGON
BALL Z


DRAGON BALL Z











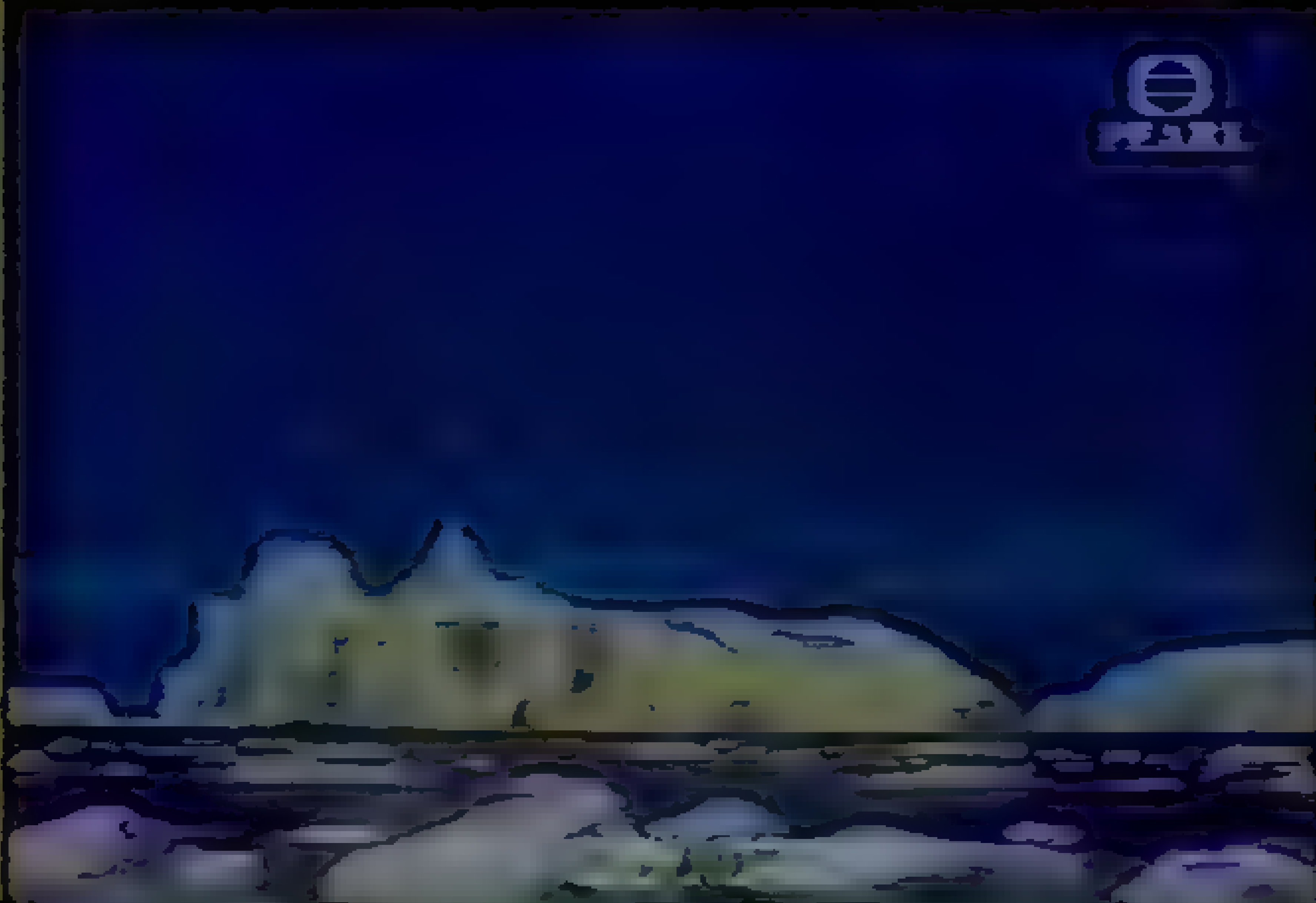


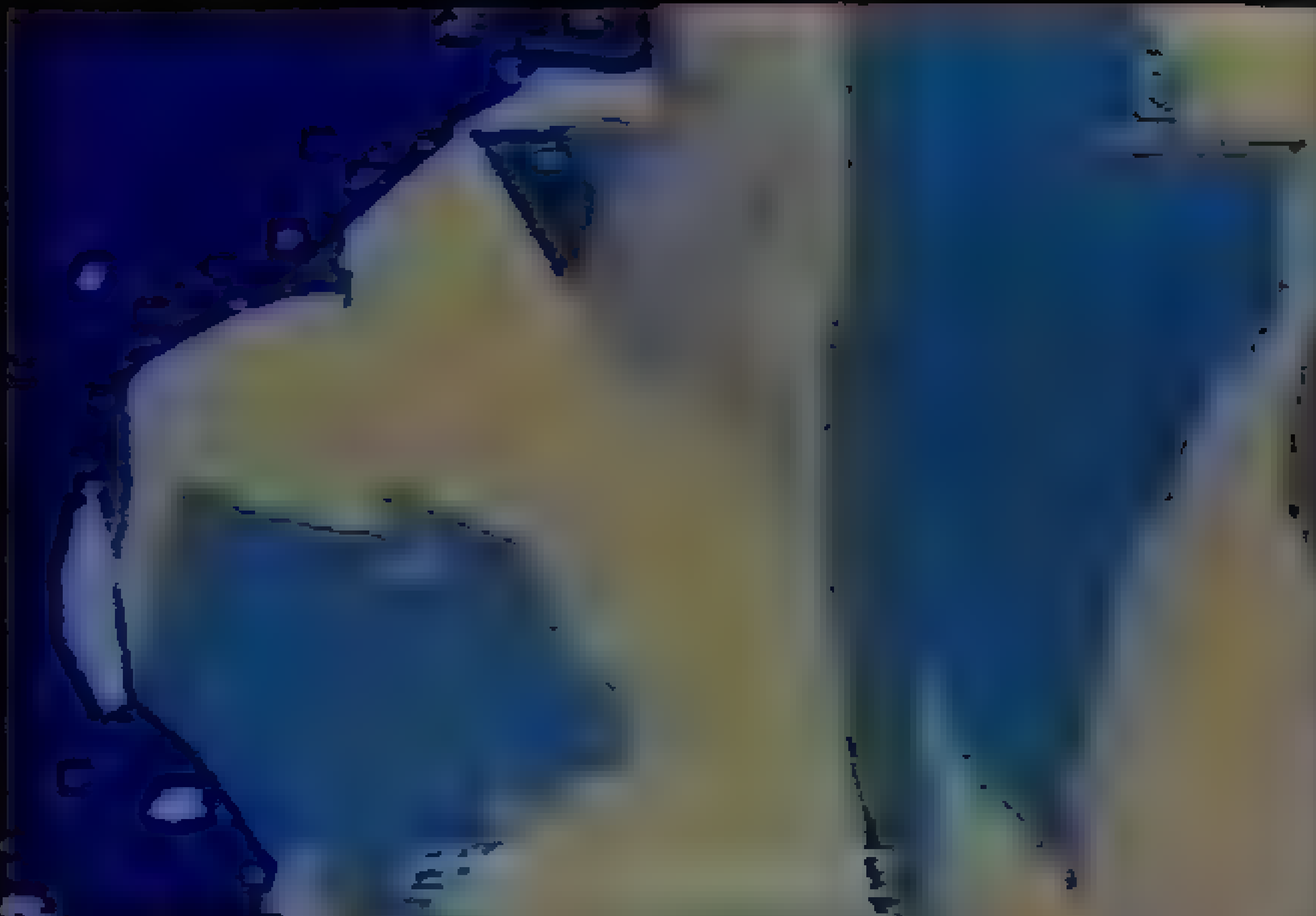






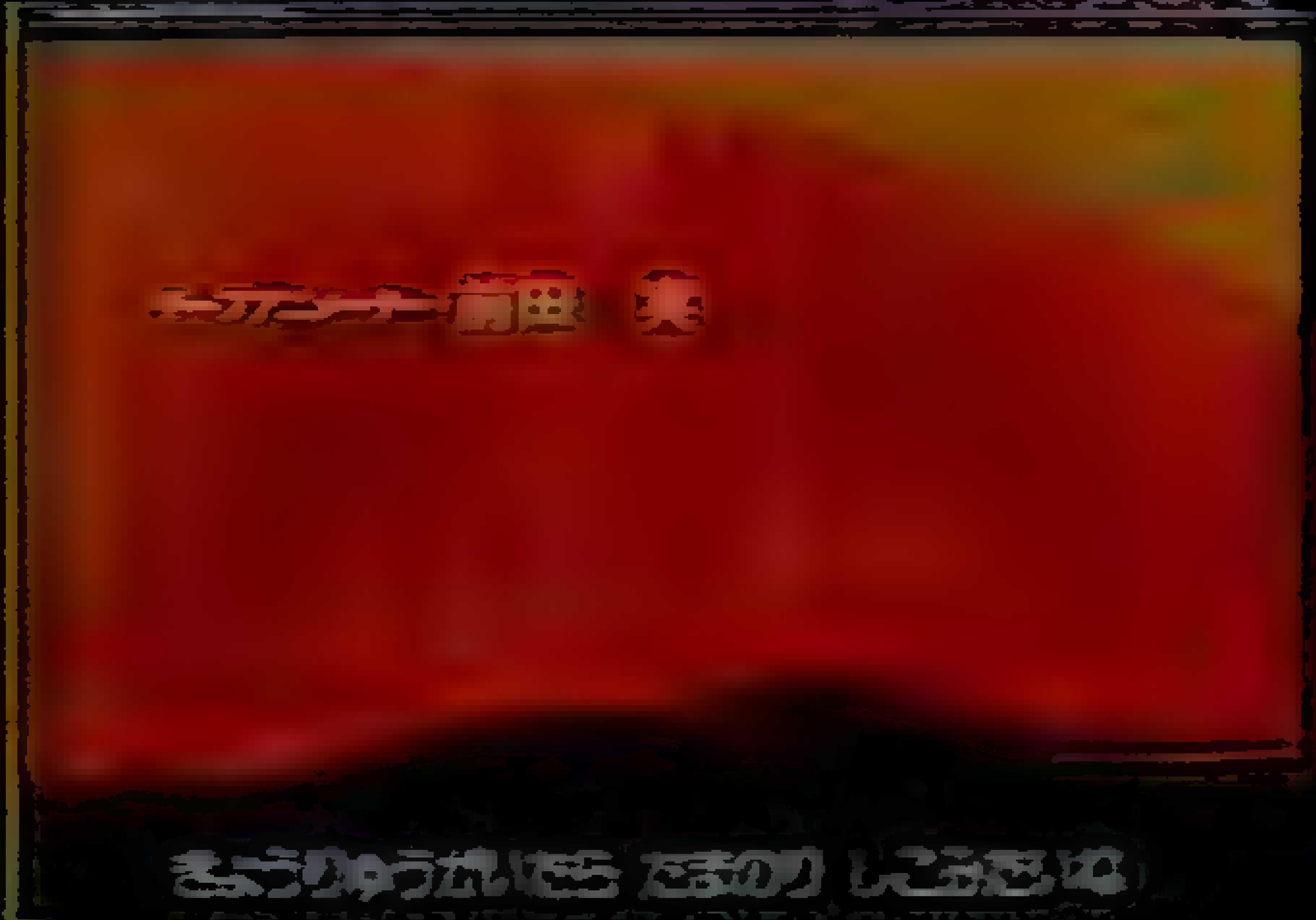


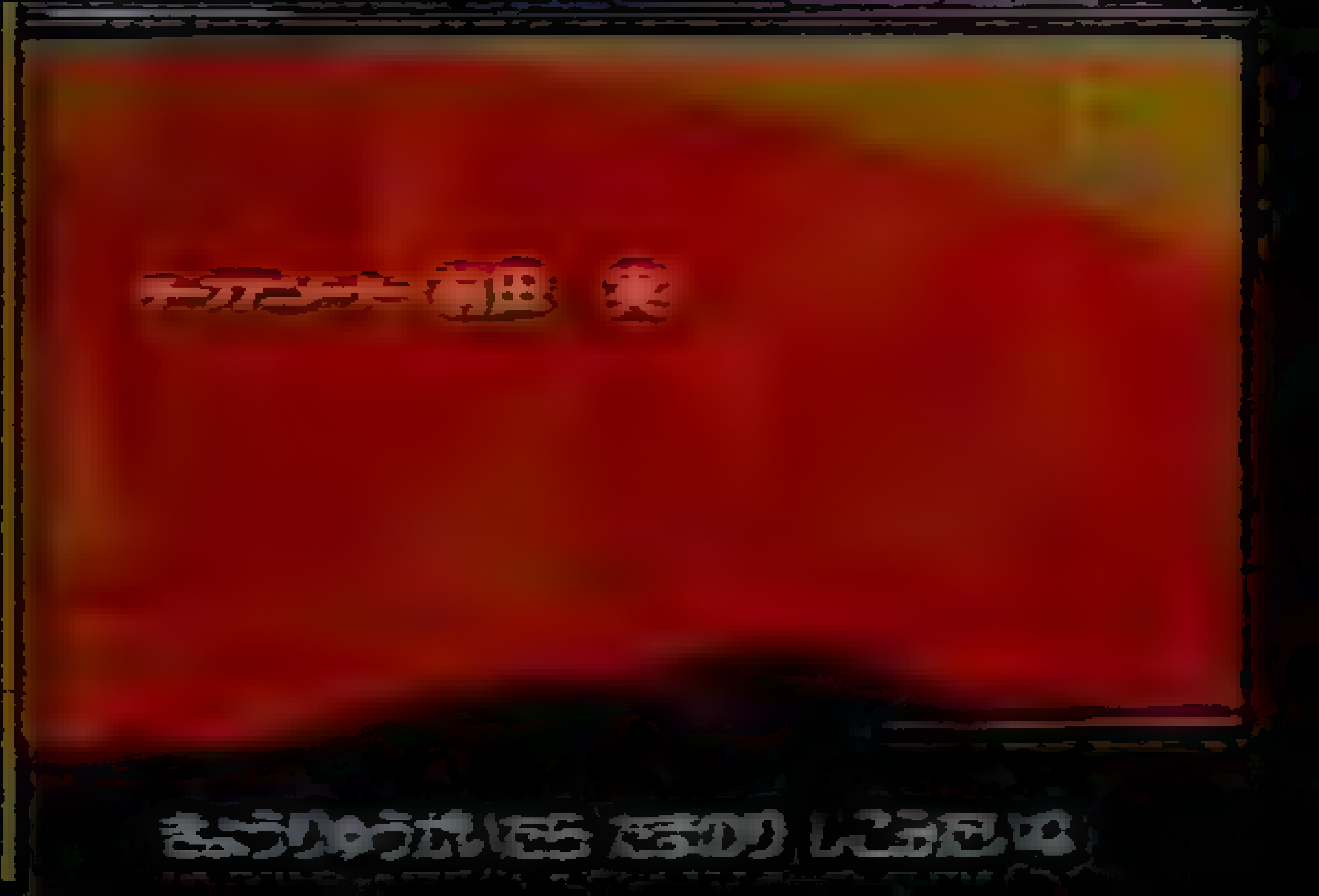

















CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ
「CHA-LA HEAD-CHA-LA」

作詞 森雪之丞
作曲 清岡千穂
編曲 山本健司
歌 影山ヒロノブ

エンディングテーマ
「でてこいとびきりZENKAIパワー!」

作詞 荒川稔久
作曲 池 毅
編曲 山本健司
歌 MANNA

【コロムビアレコード】
CHA-LA HEAD-CHA-LA

オープニングテーマ

[illegible]

作詞 森雪之丞

作曲 [illegible]

編曲 山本健司

唄 [illegible]

エンディングテーマ

[illegible]

作詞 荒川稔久

作曲 池 毅

編曲 山本健司

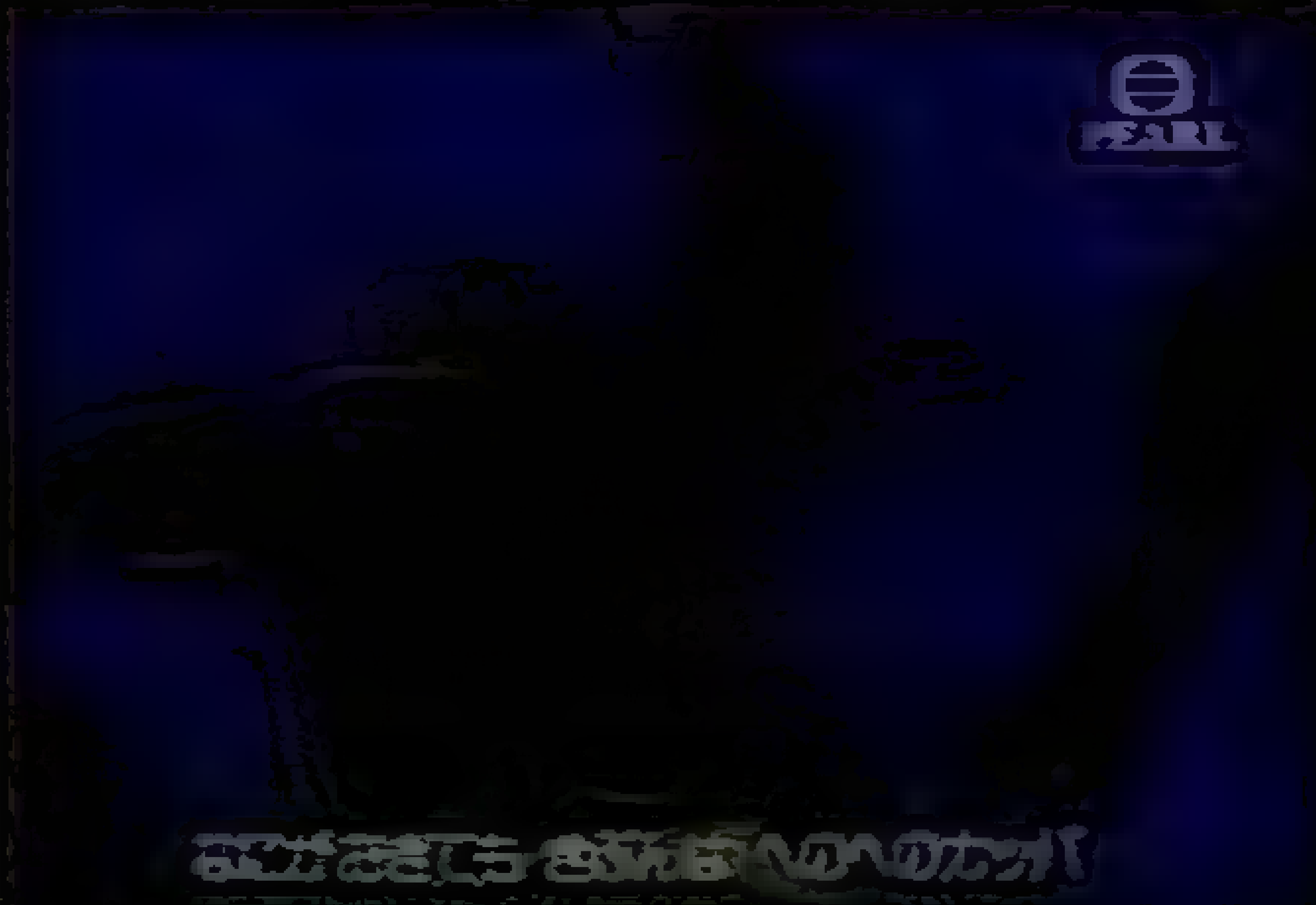
唄 MANNA

（コロムビアレコード）

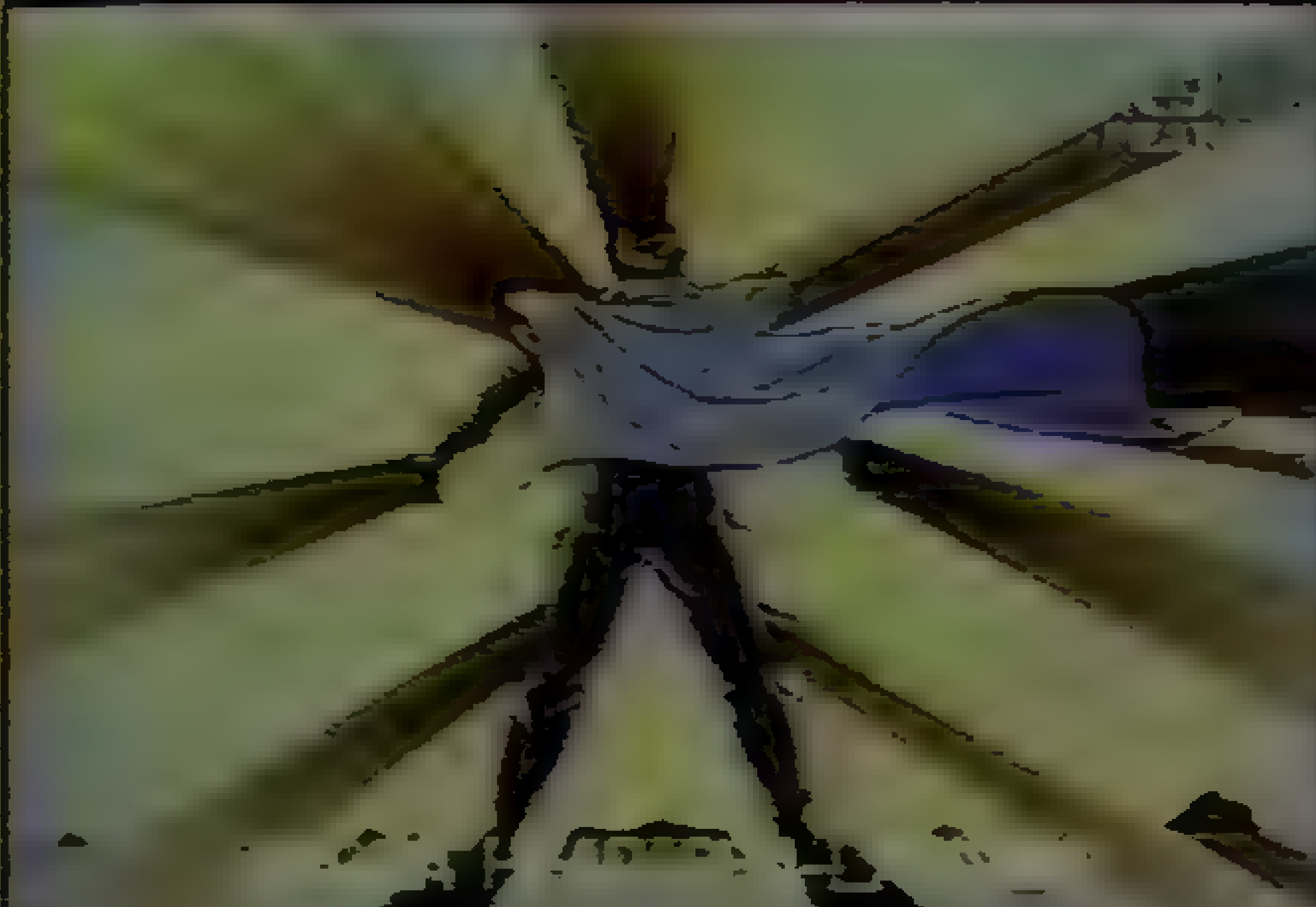
[illegible]

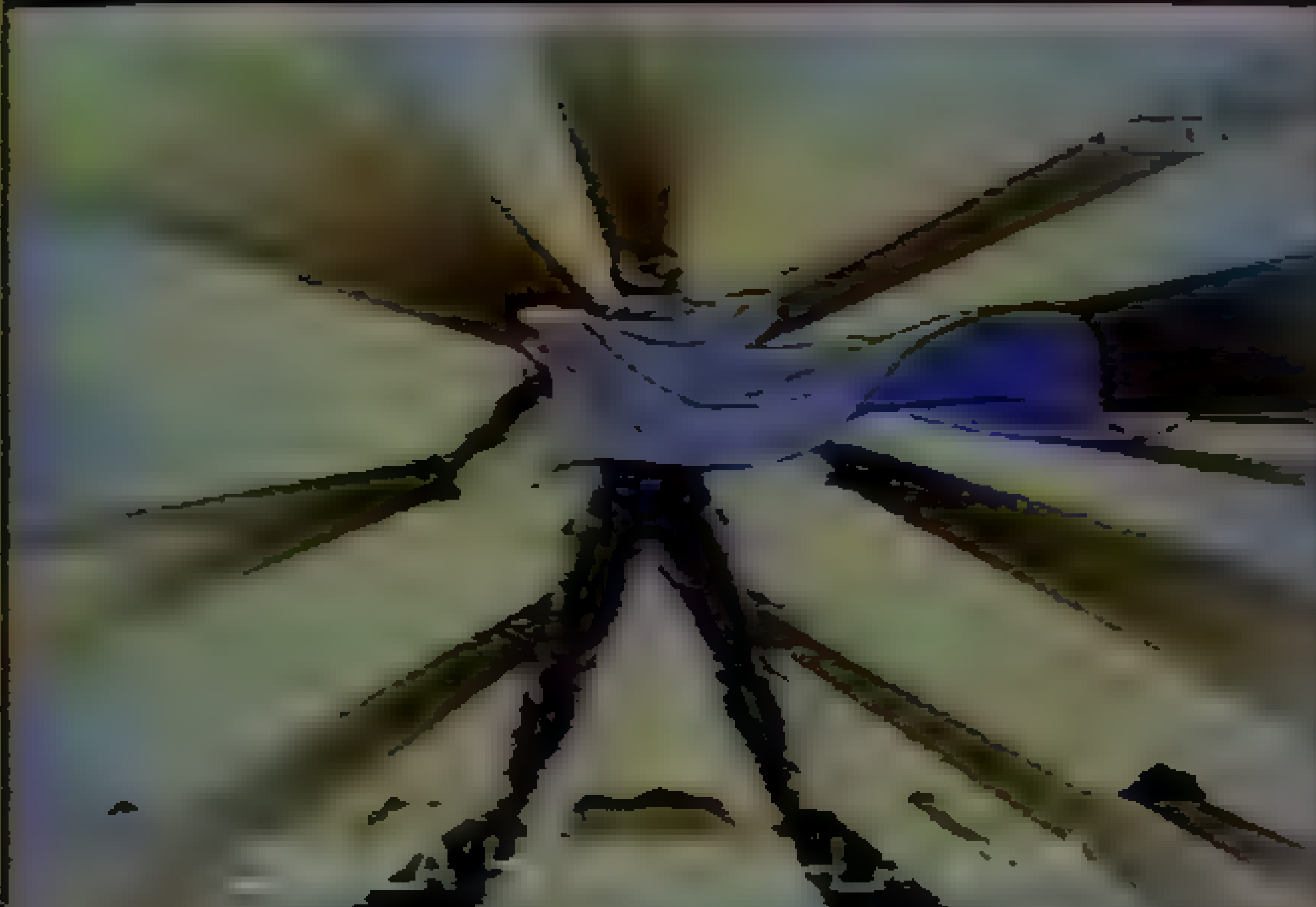


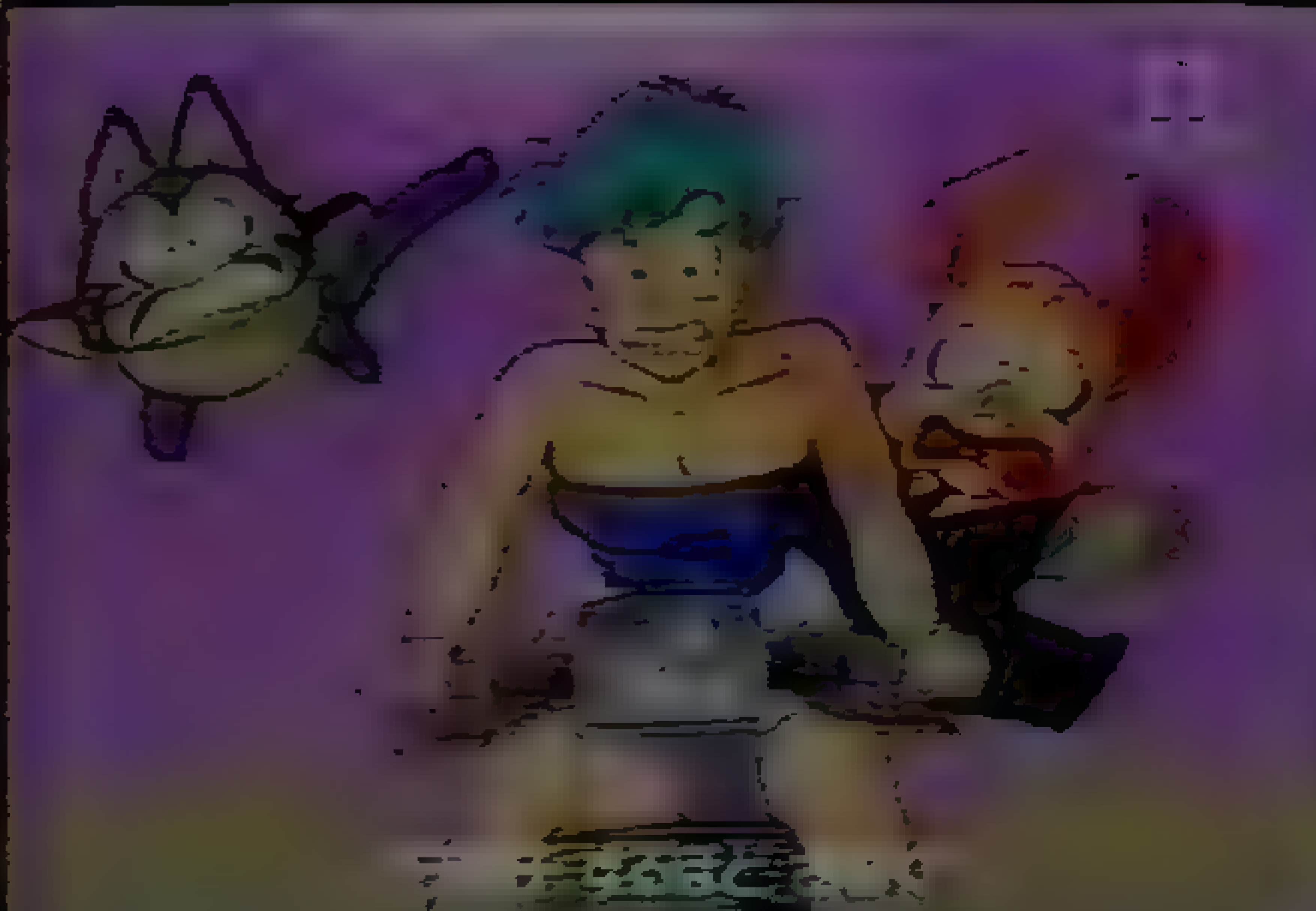






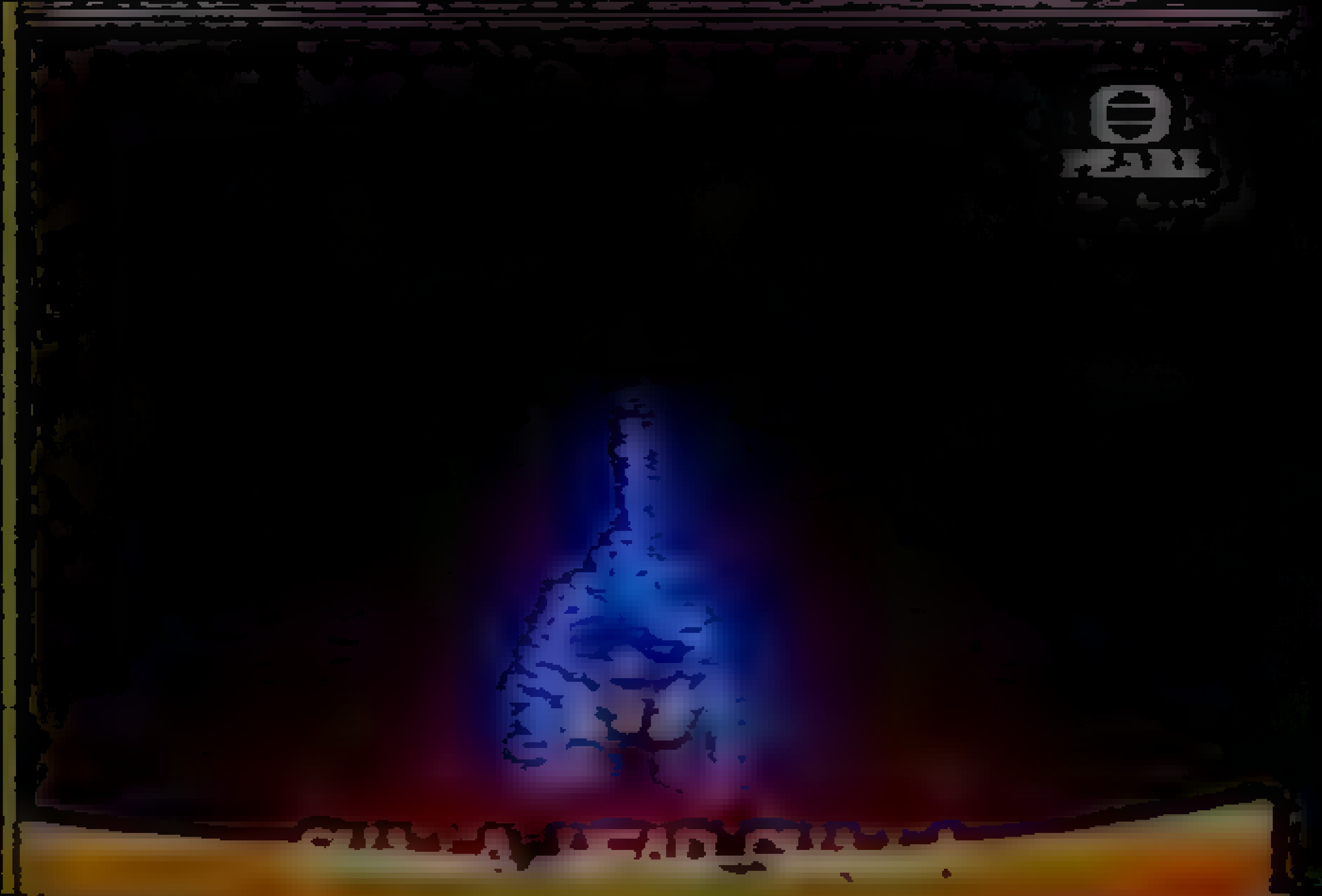


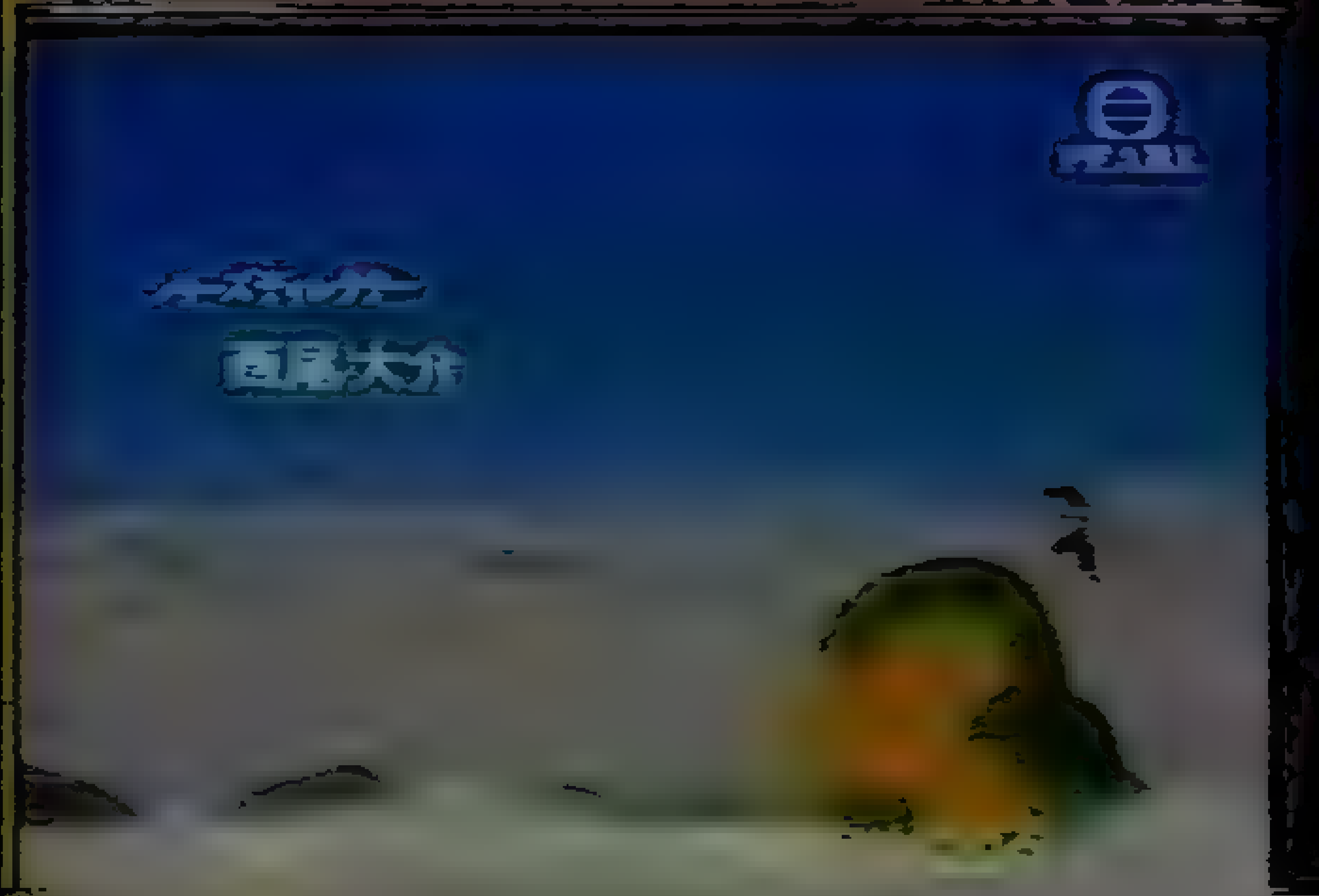




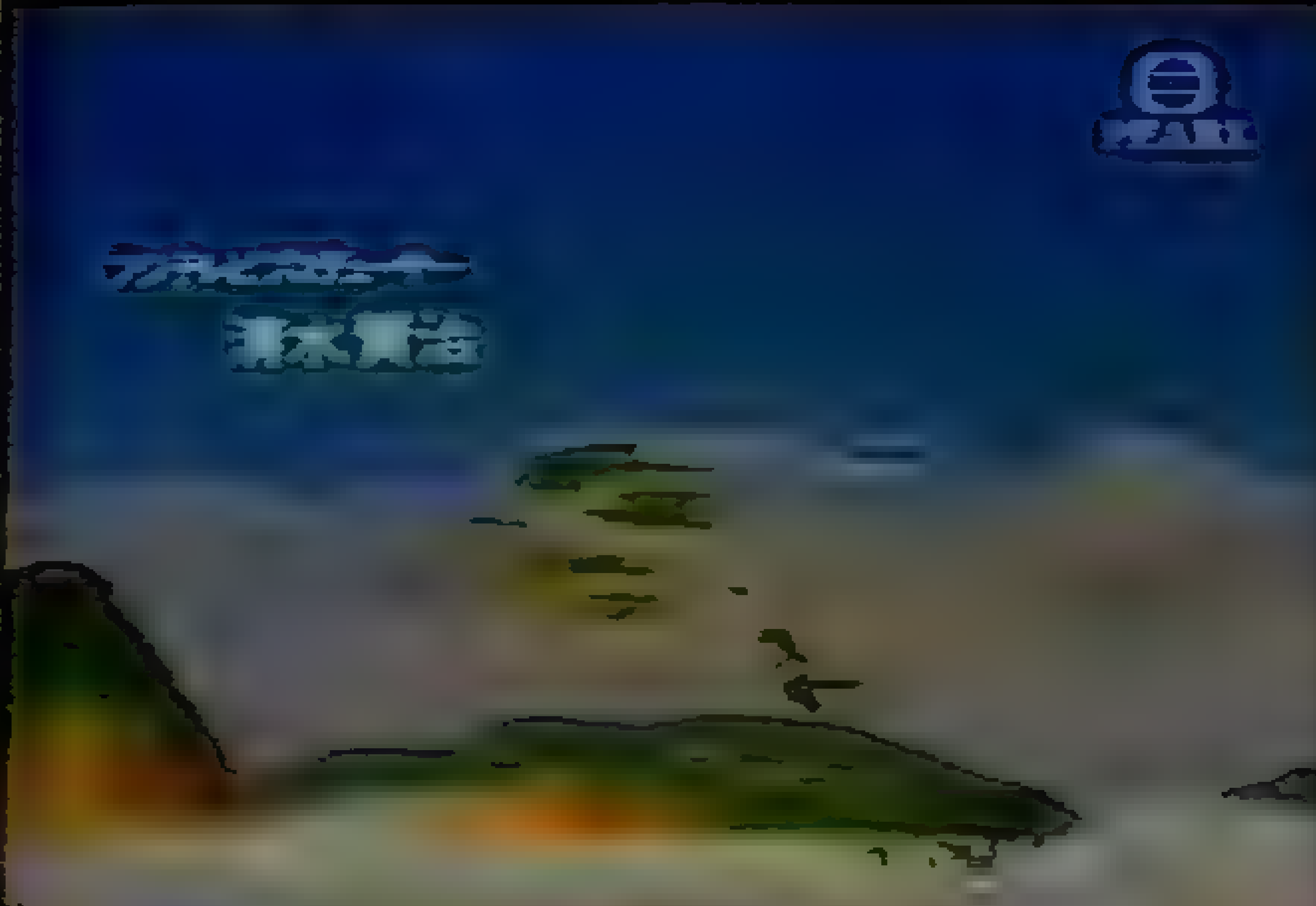


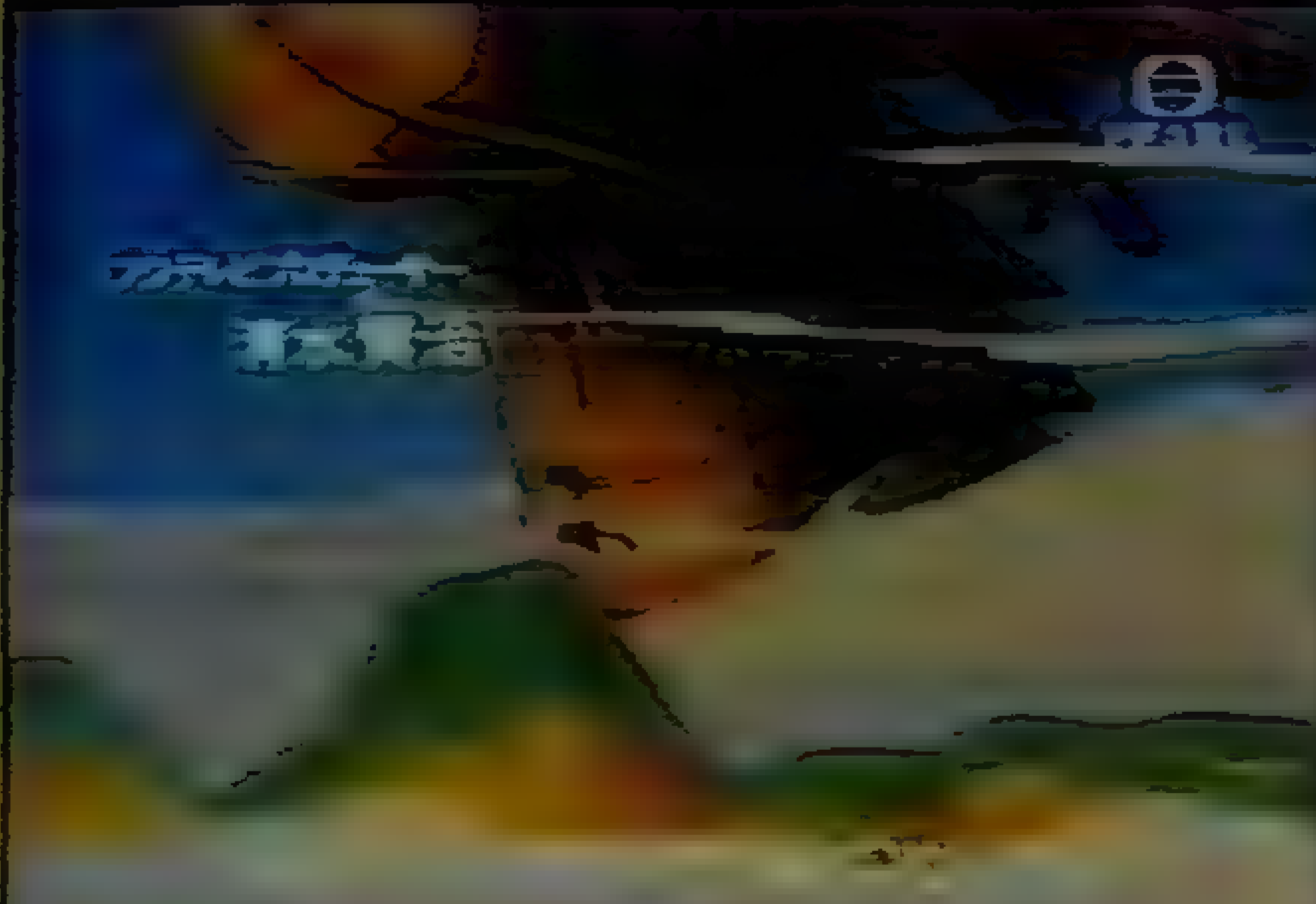






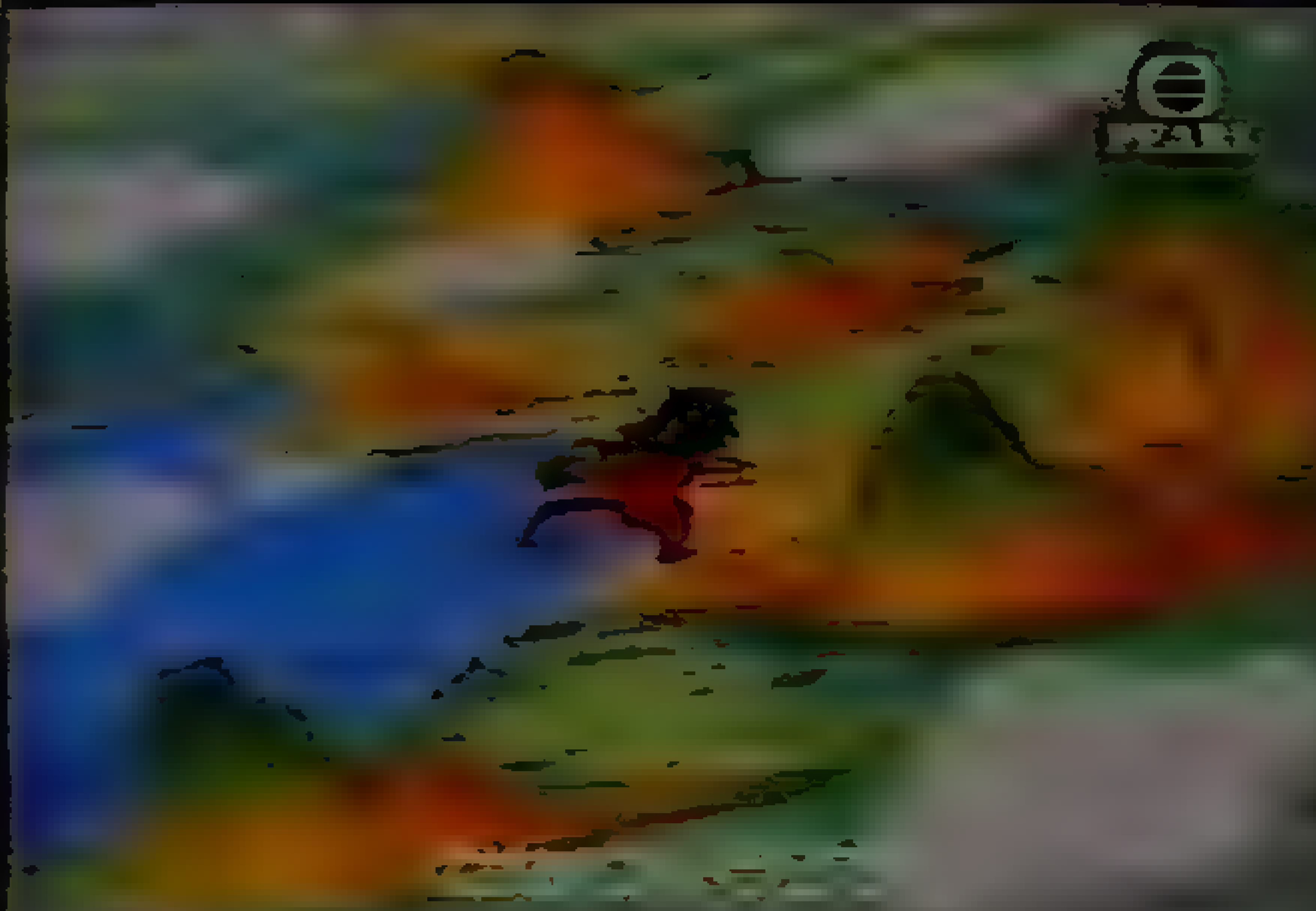


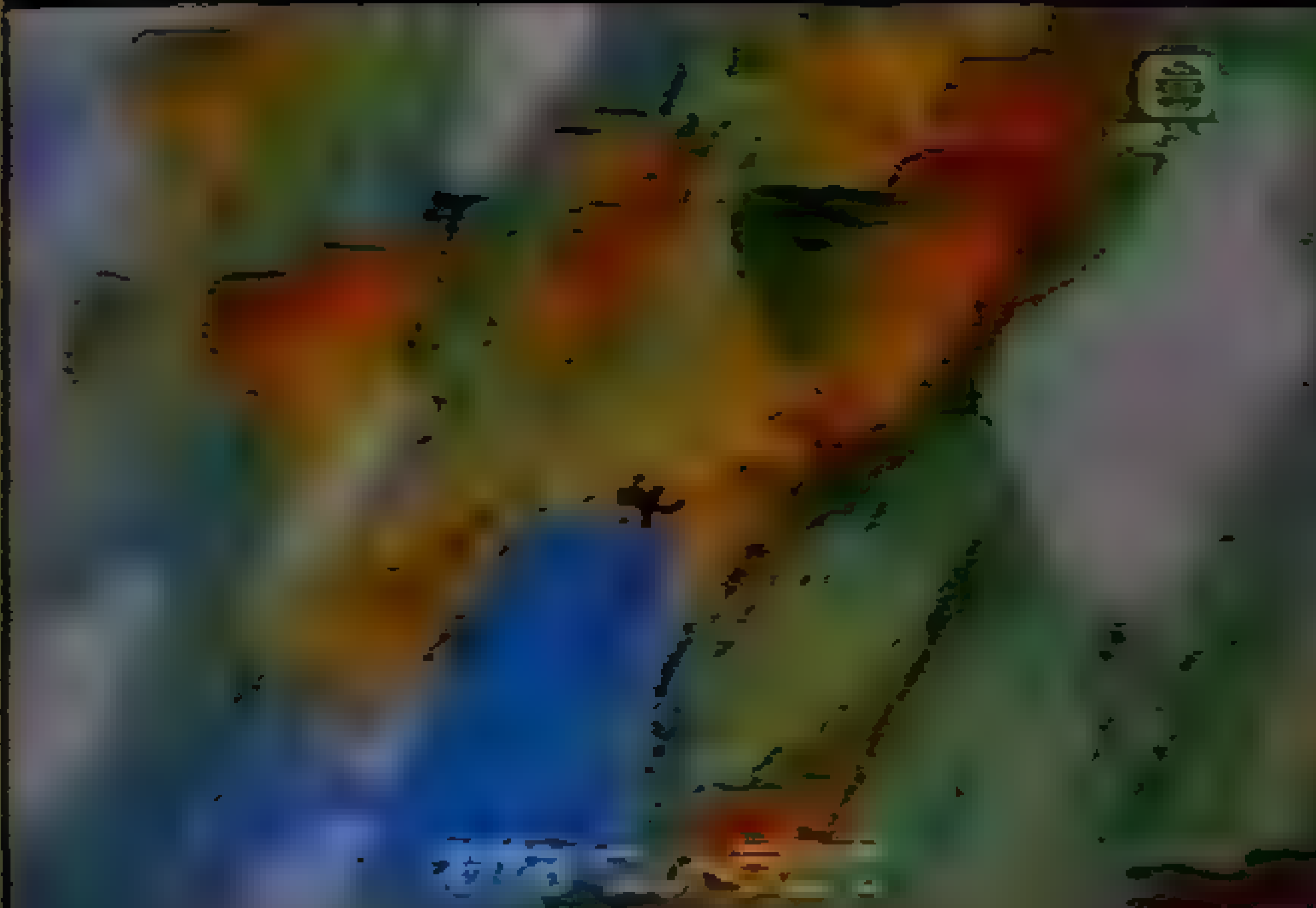












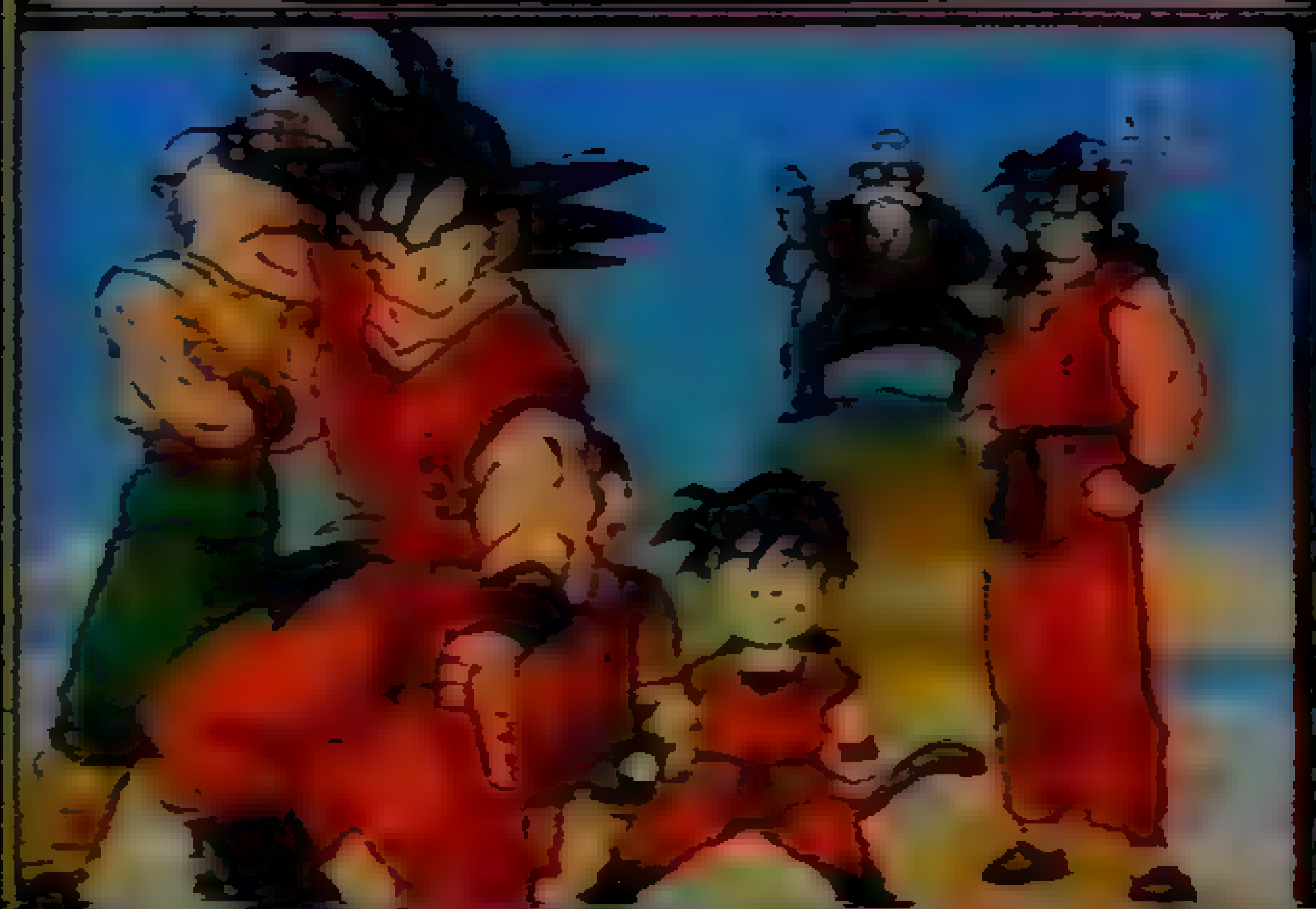


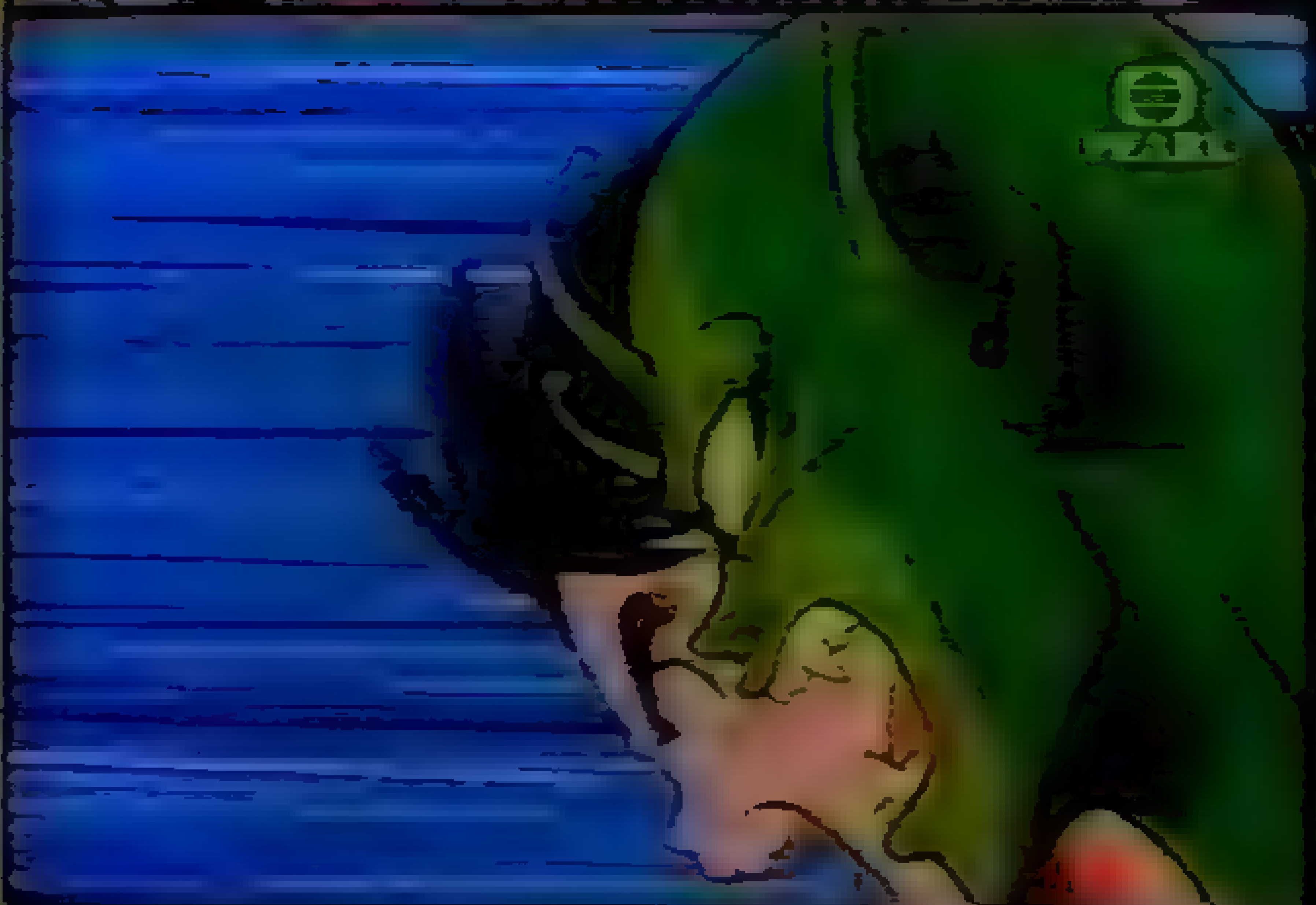


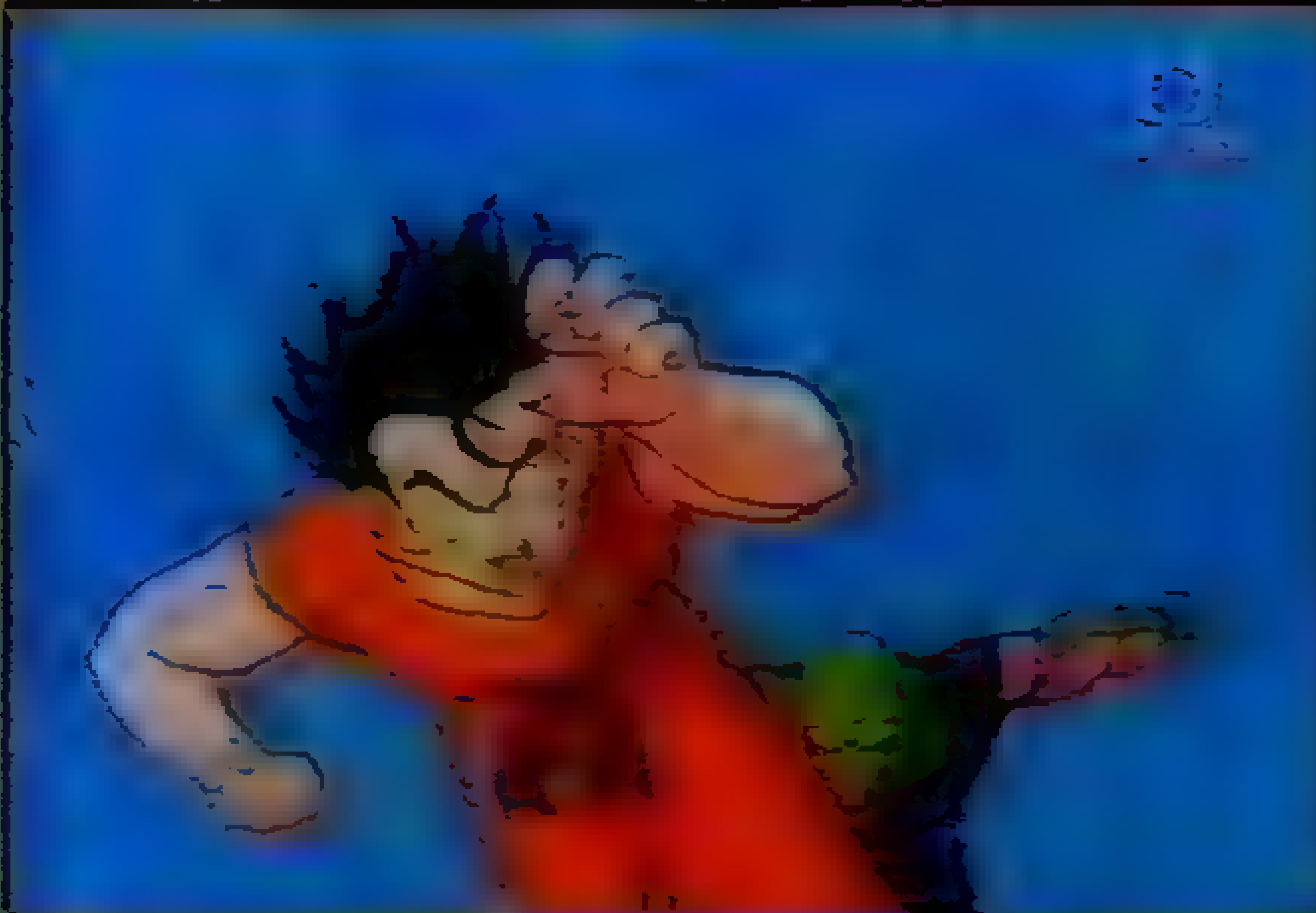

フジテレビ


フジテレビ

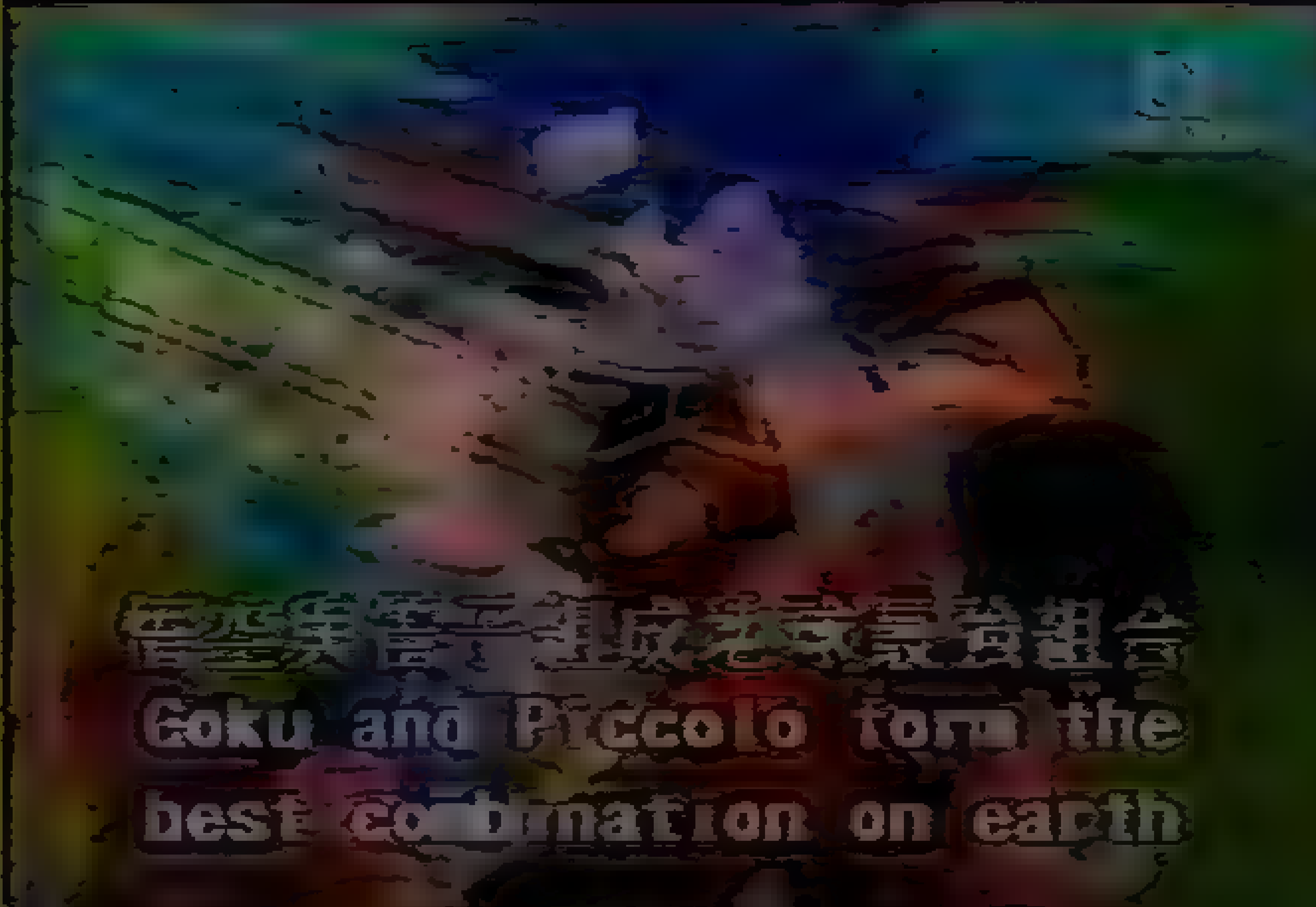









Goku and Piccolo form the
best combination on earth

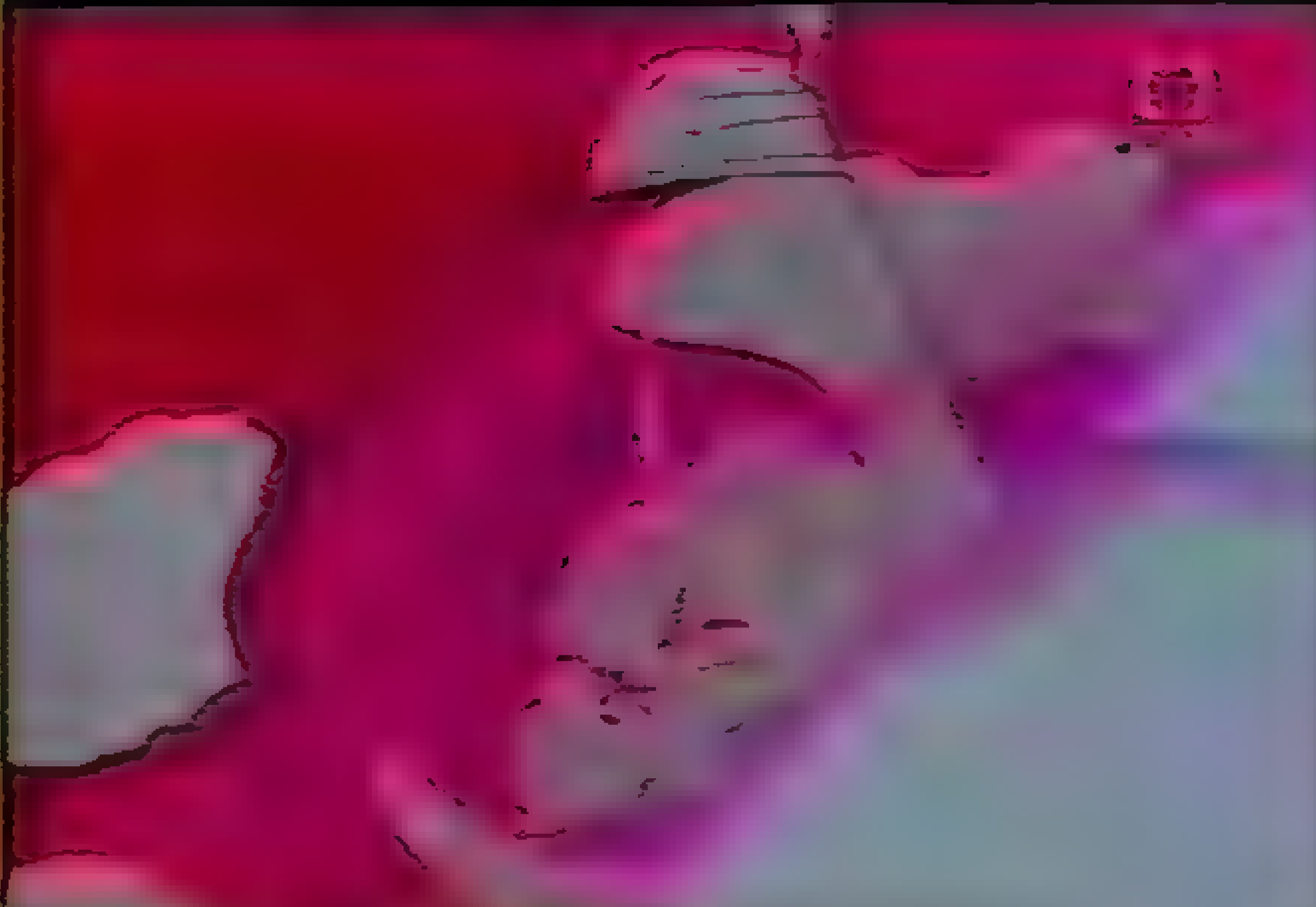

Goku and Piccolo form the
best combination on earth


But Raditsu outweighs
the in strength by far

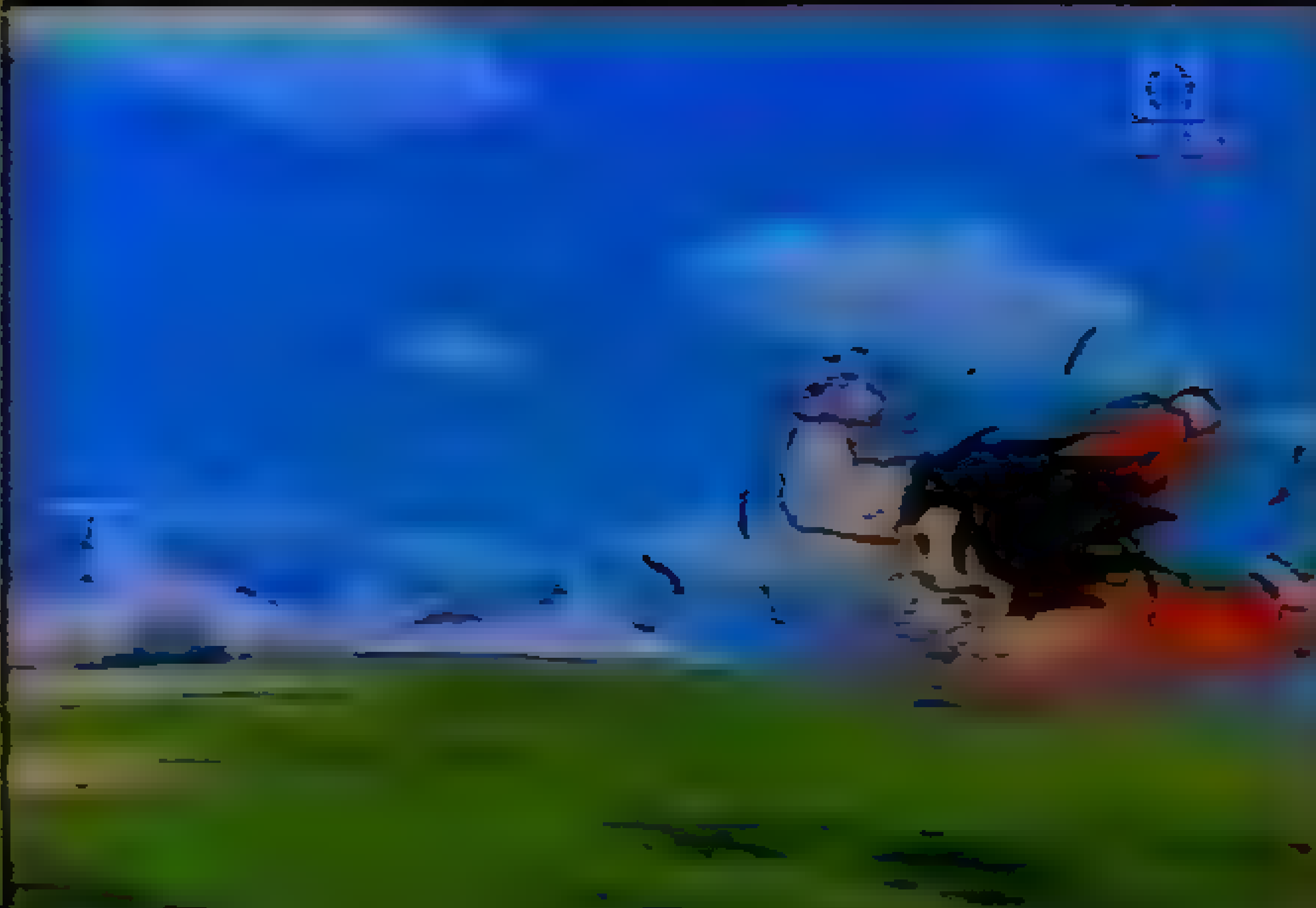












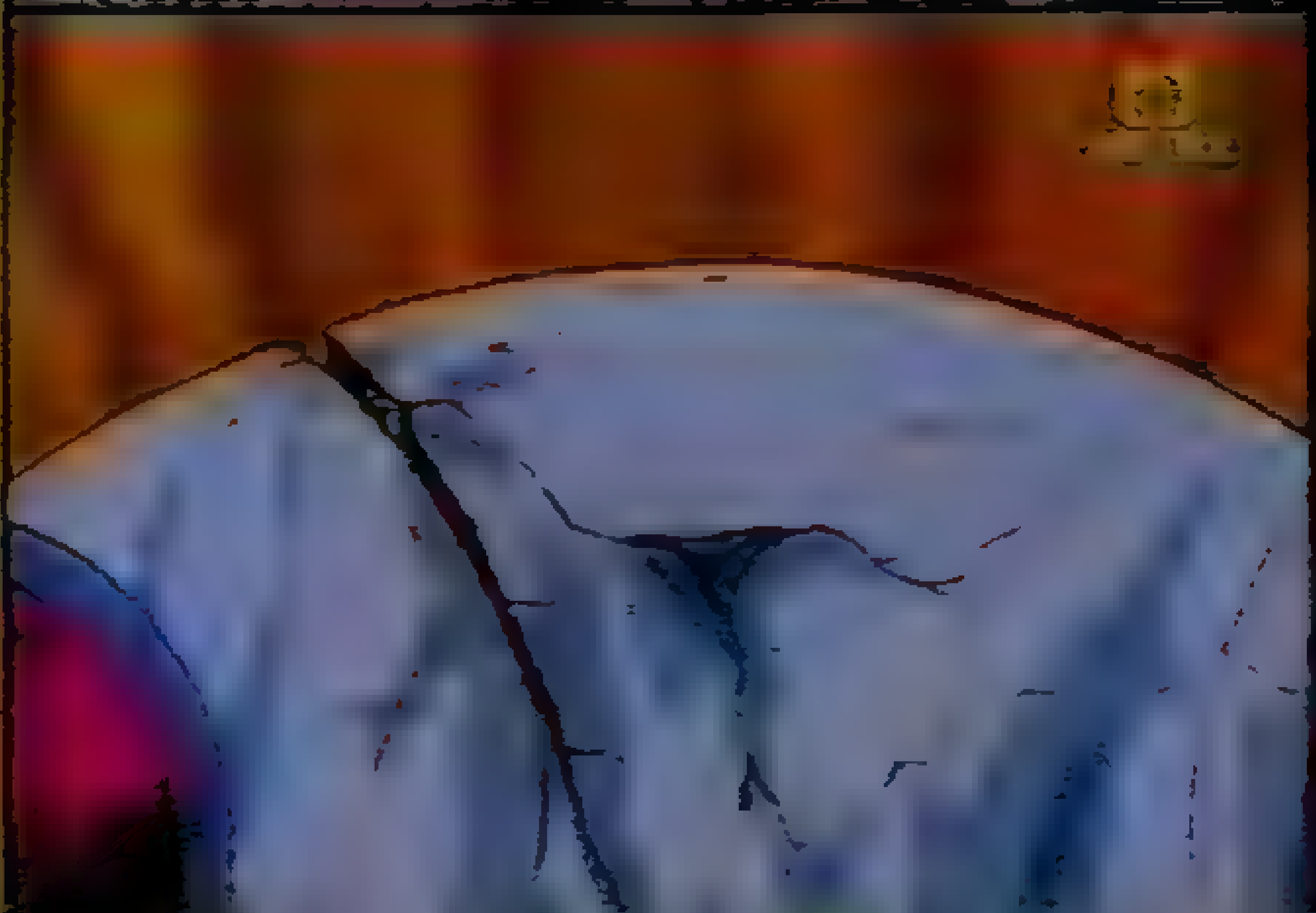


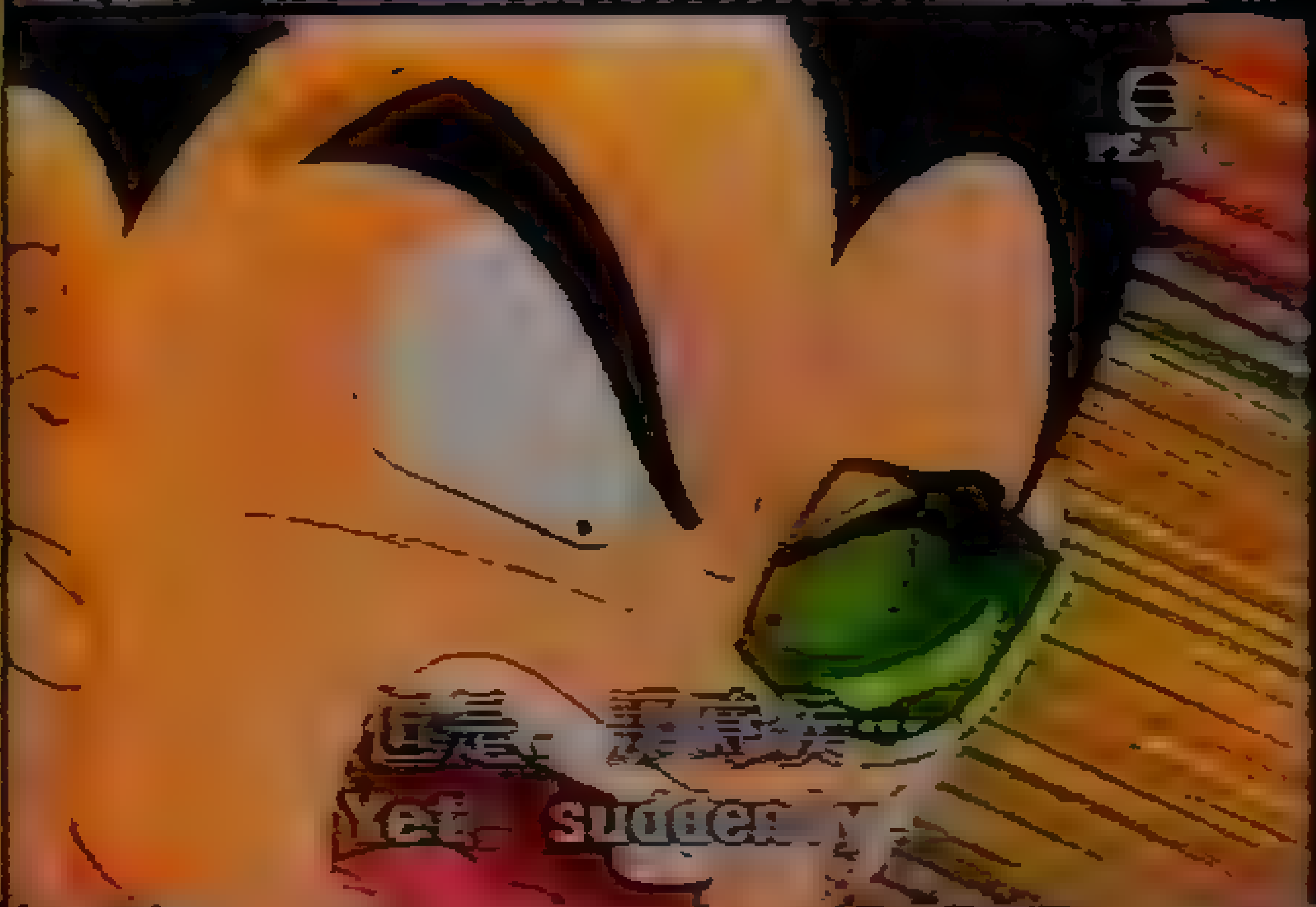


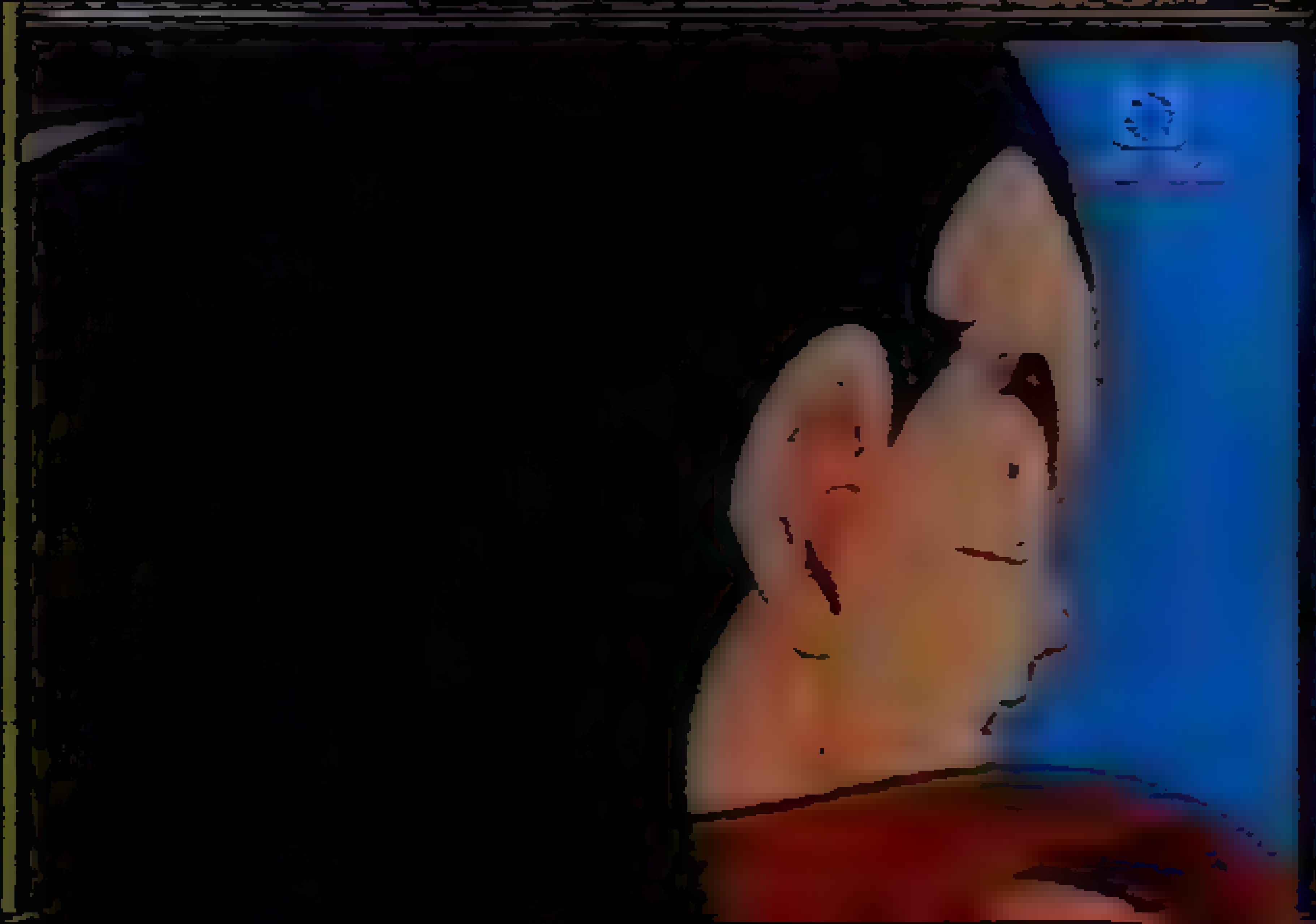


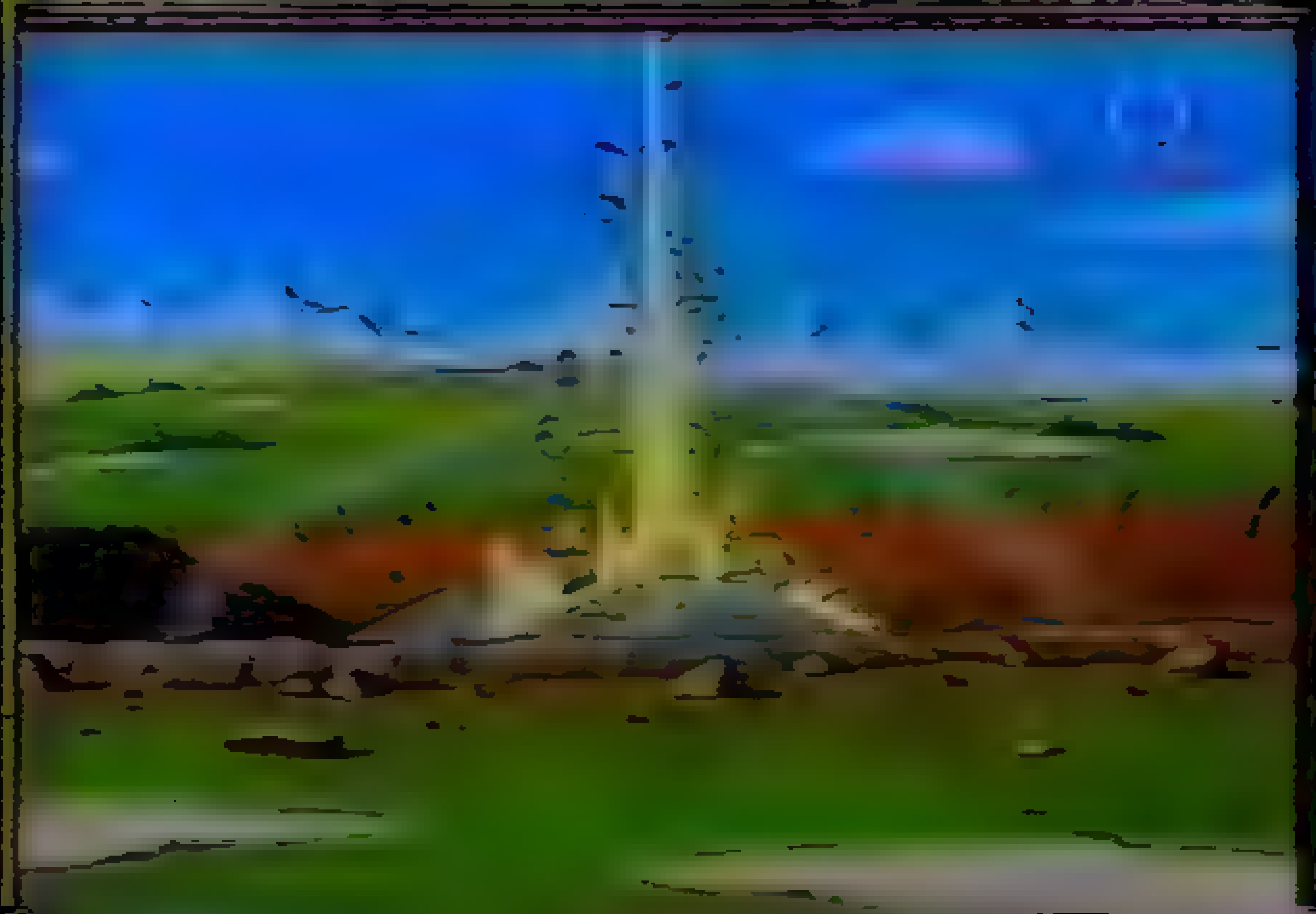

when the two of them were


was at stake




Yet



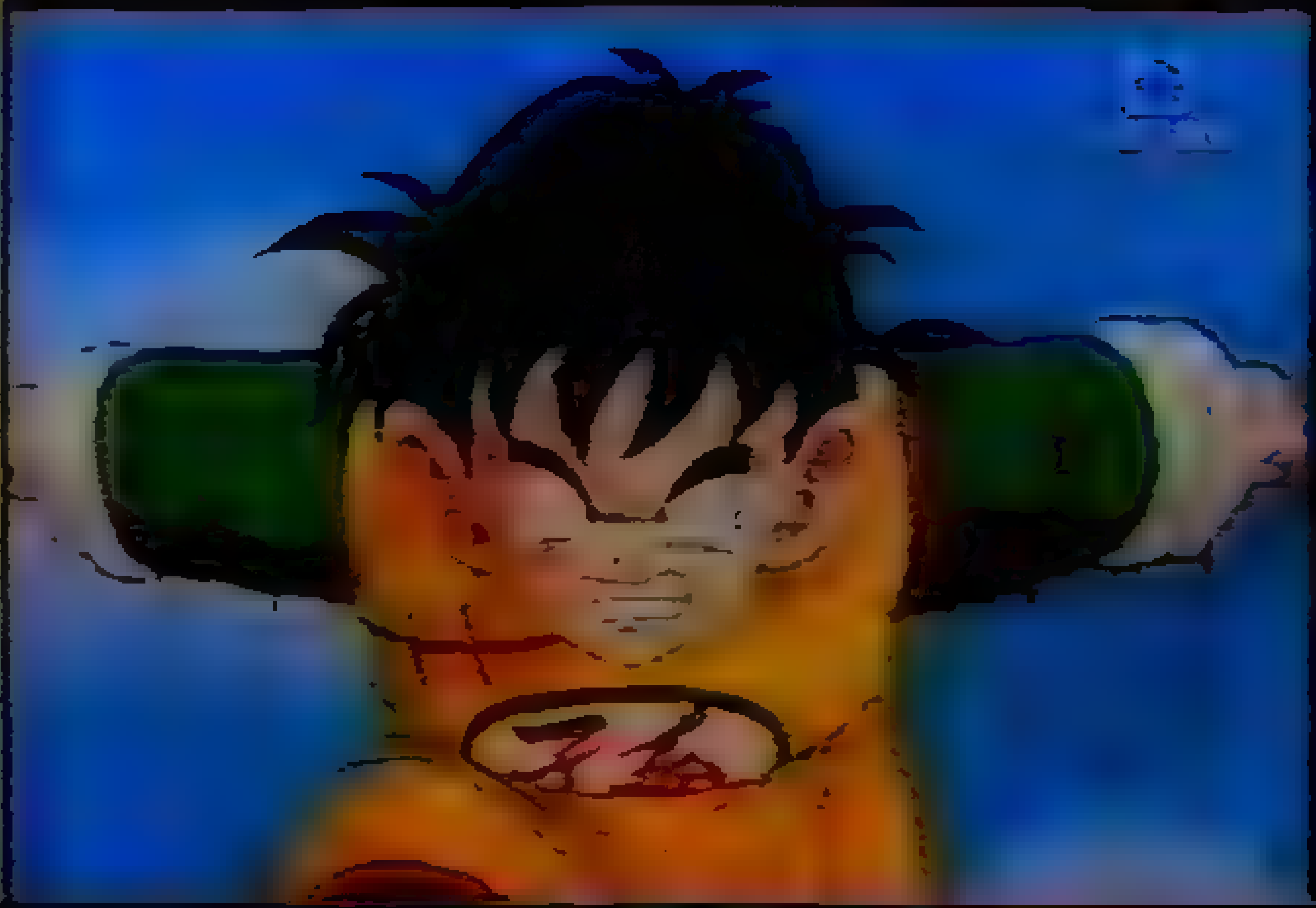


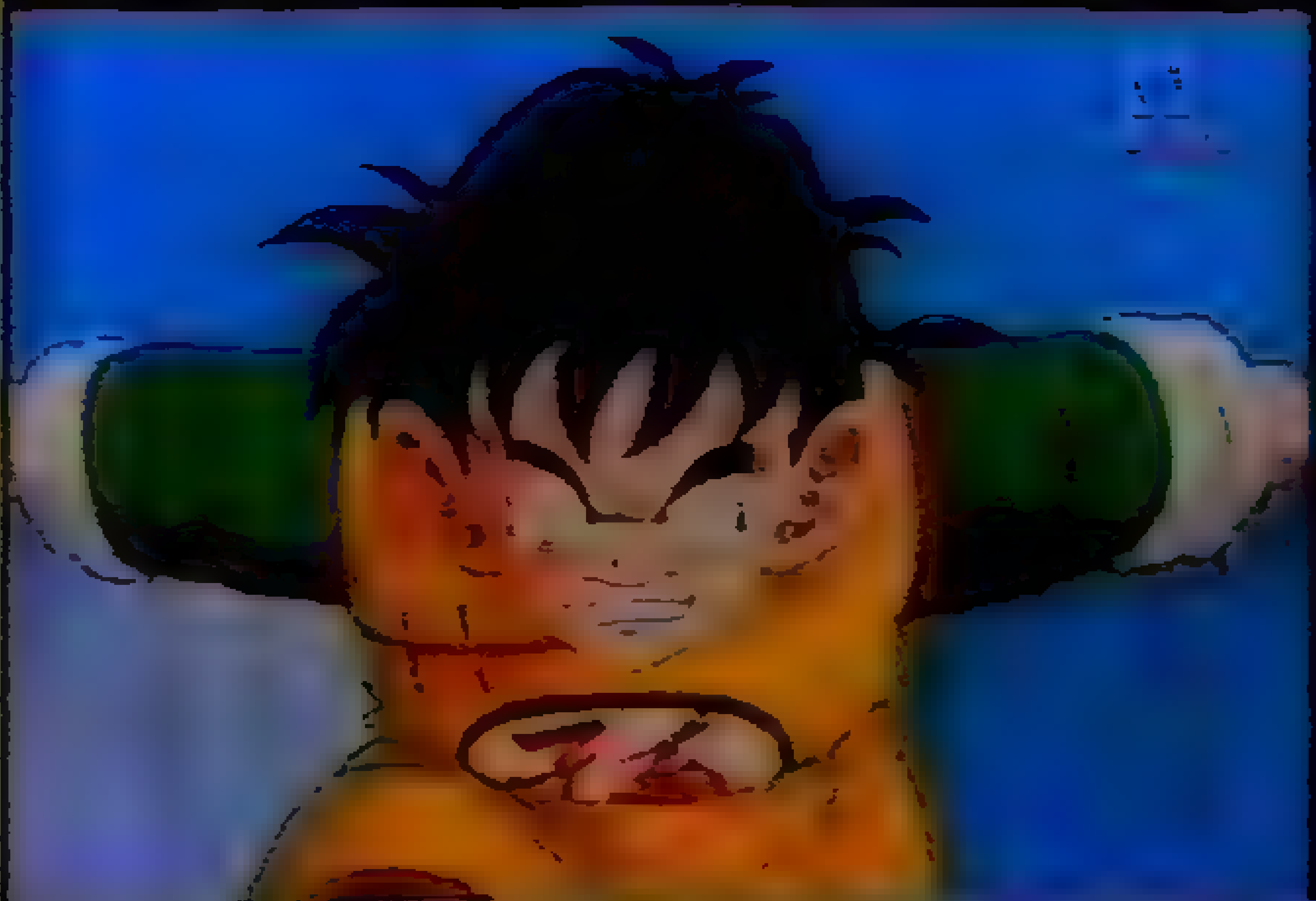


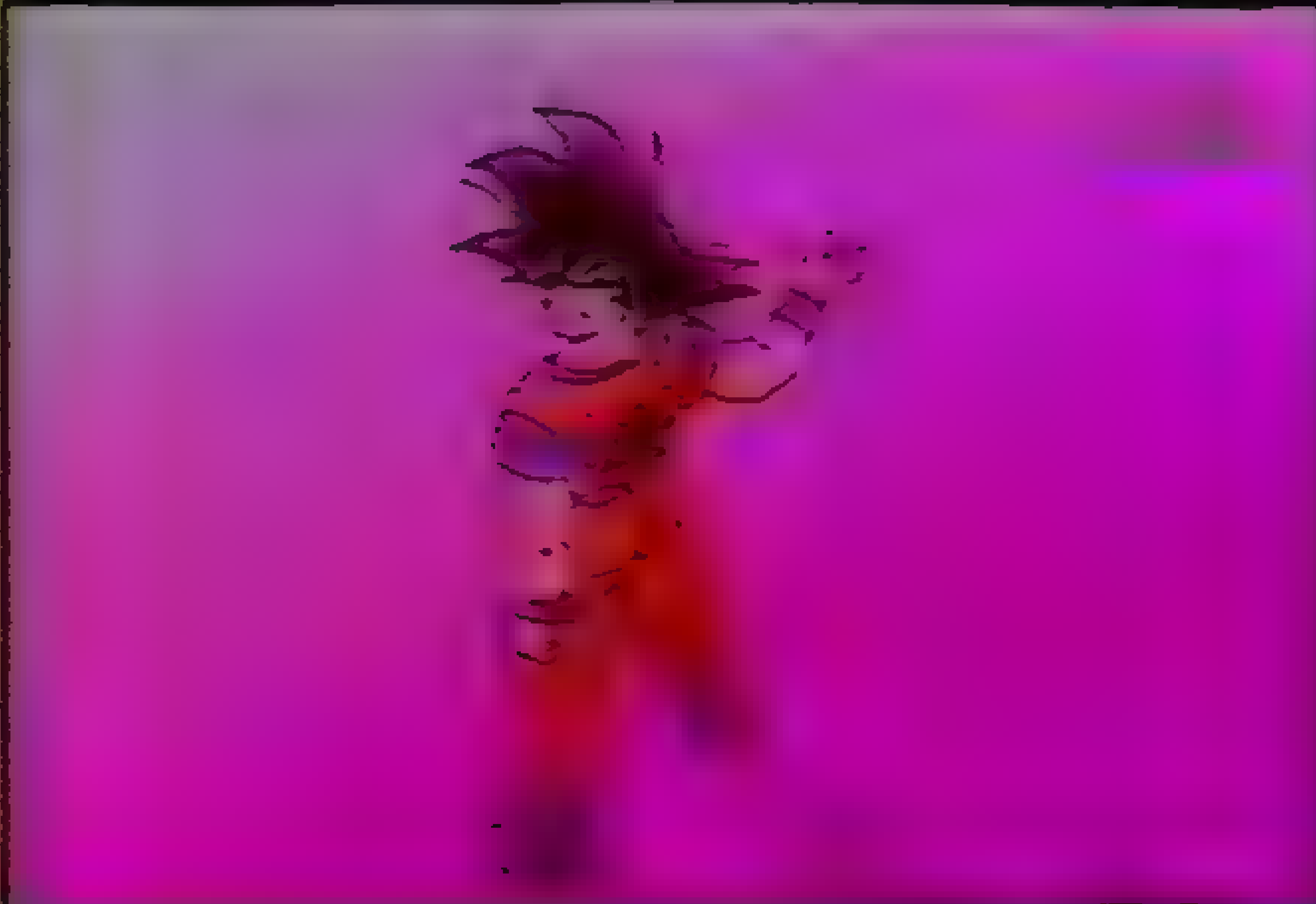


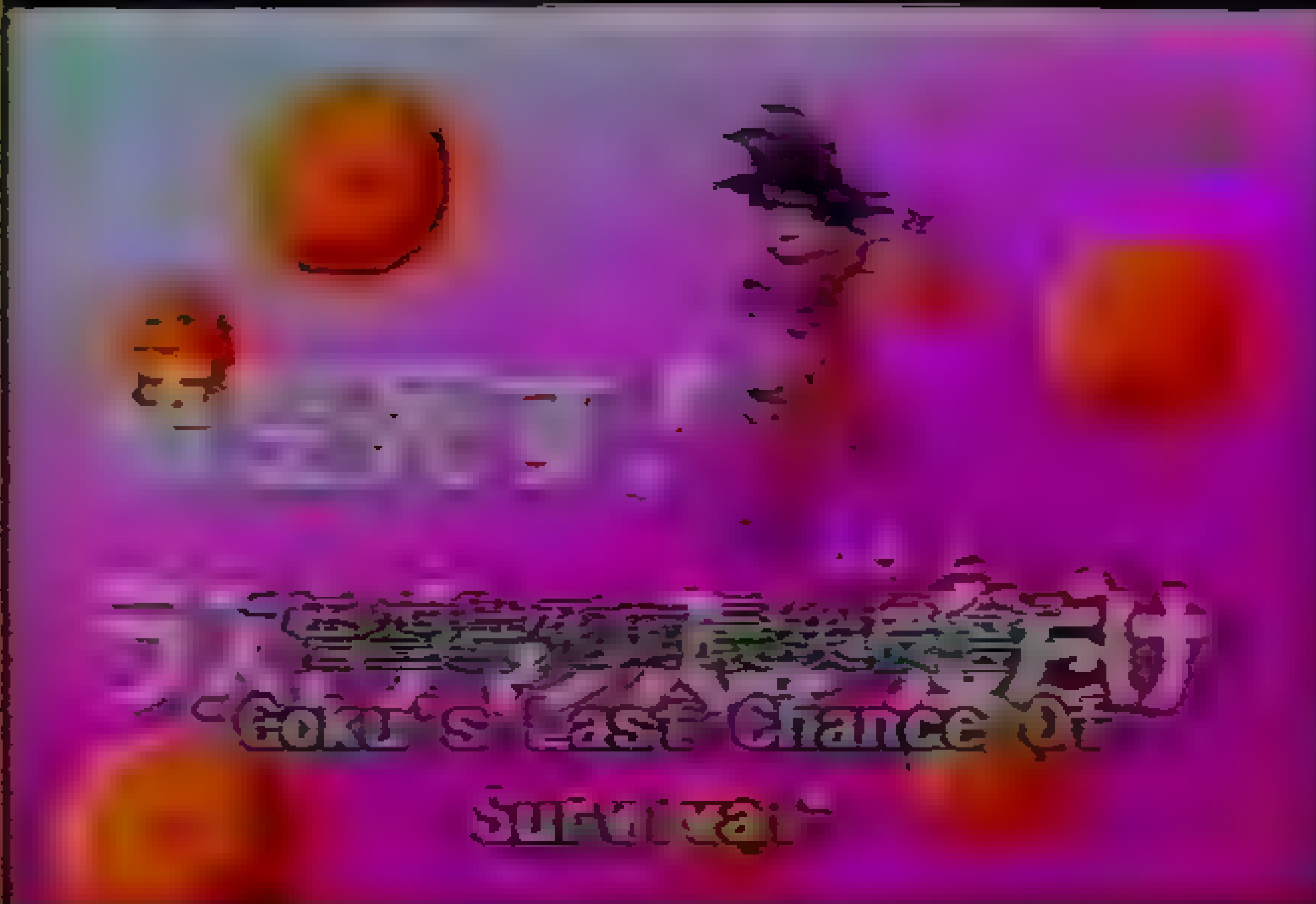


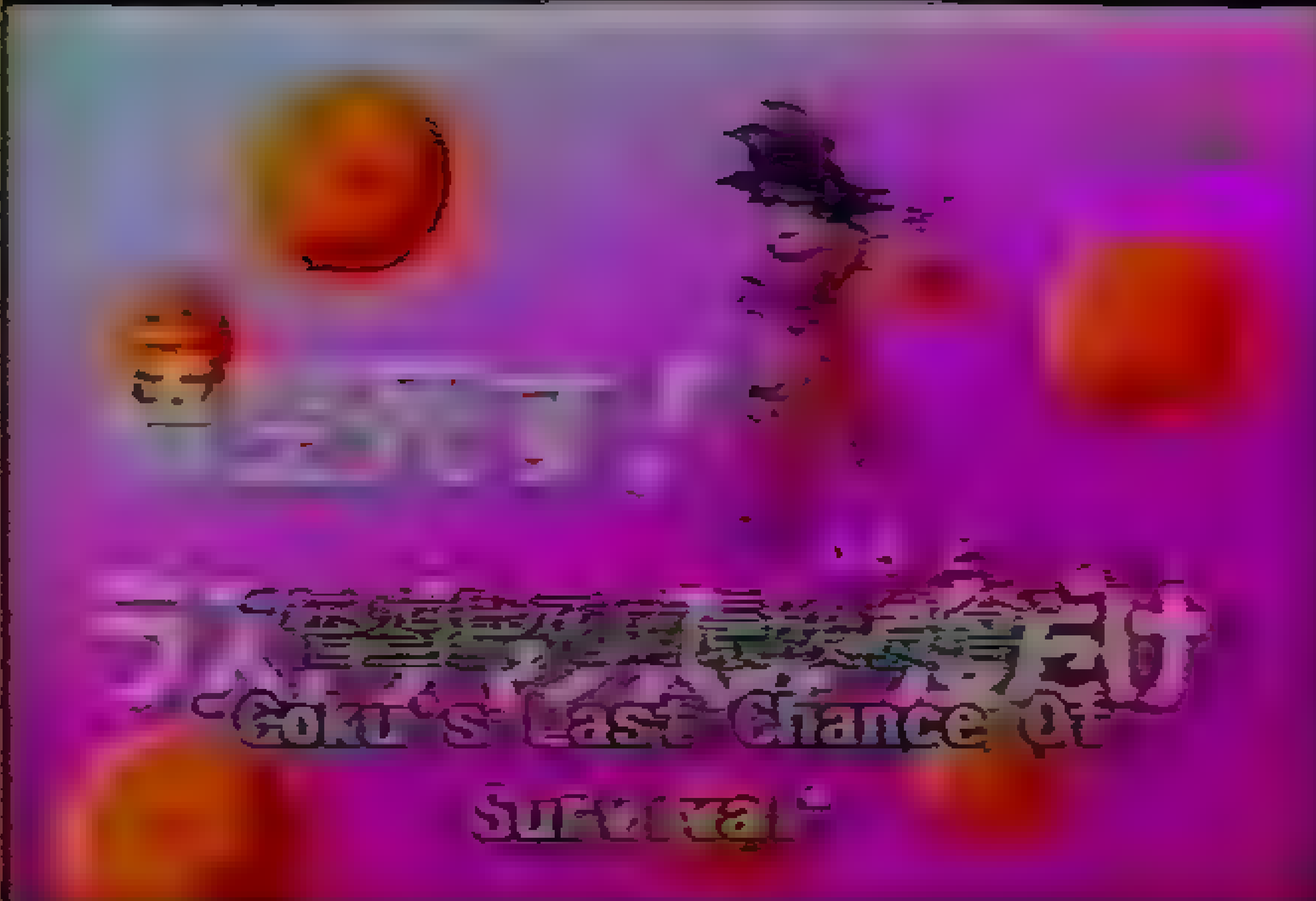


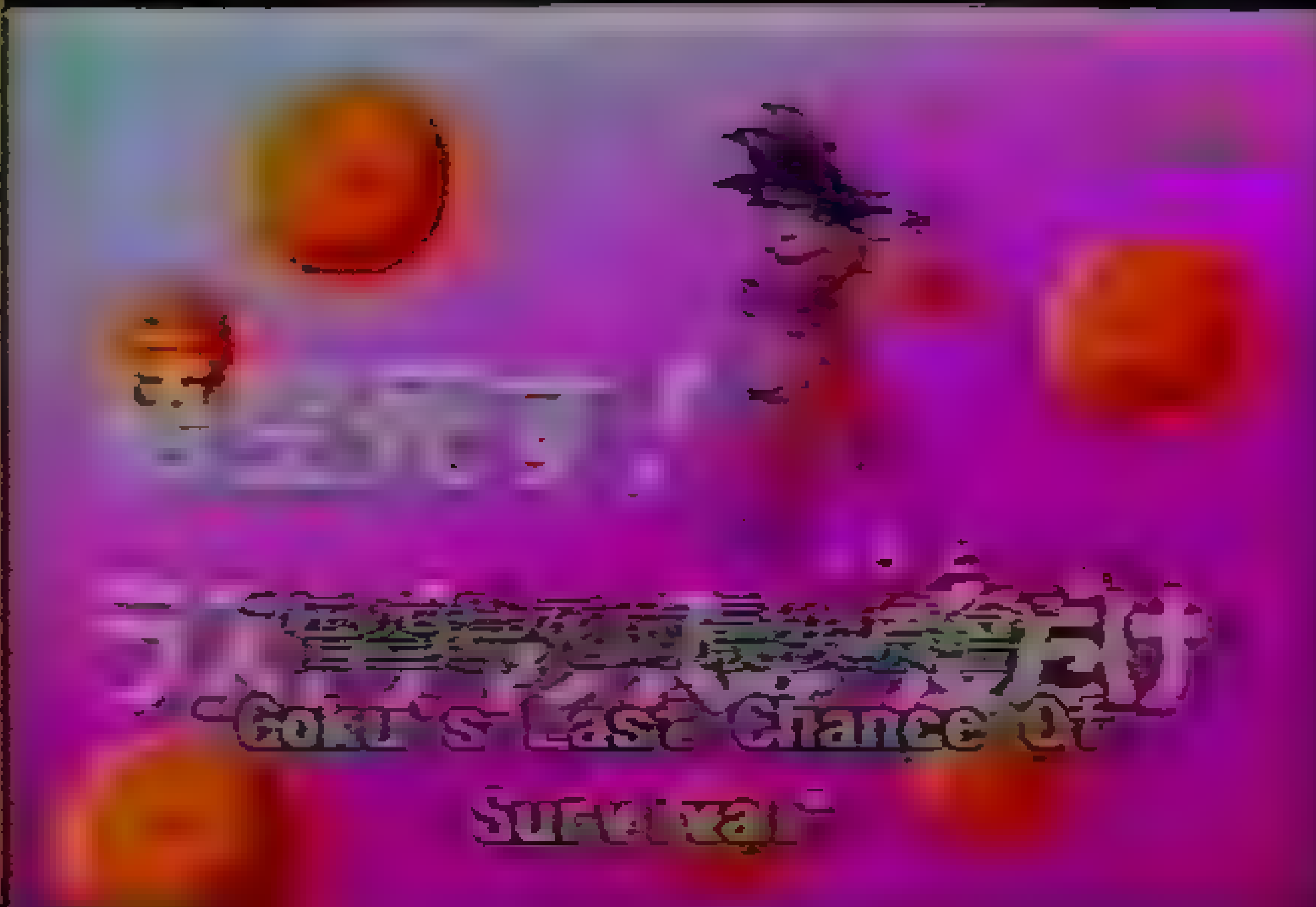


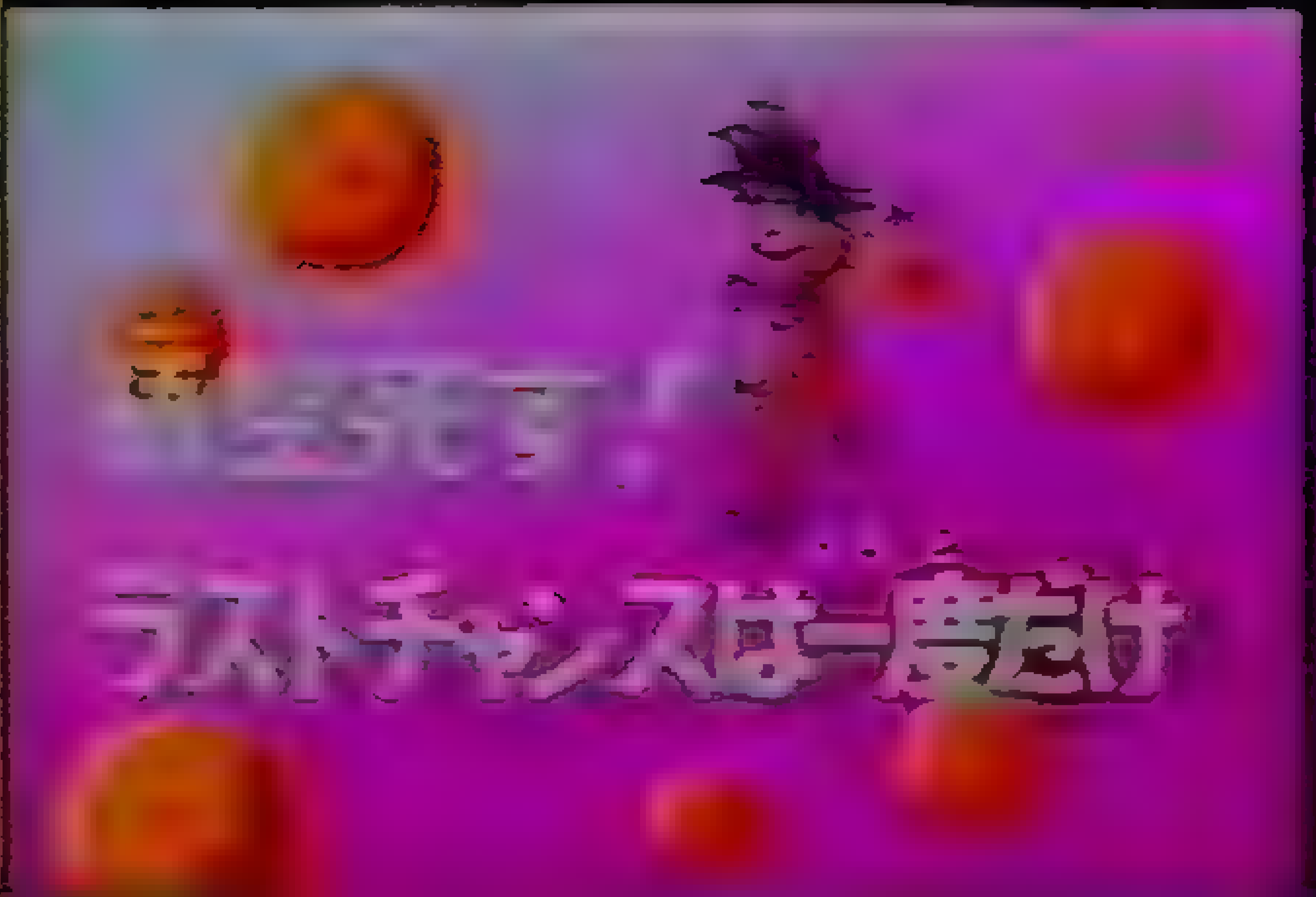





Goku's Last Chance Of
Survival


Goku's Last Chance Of
Survival

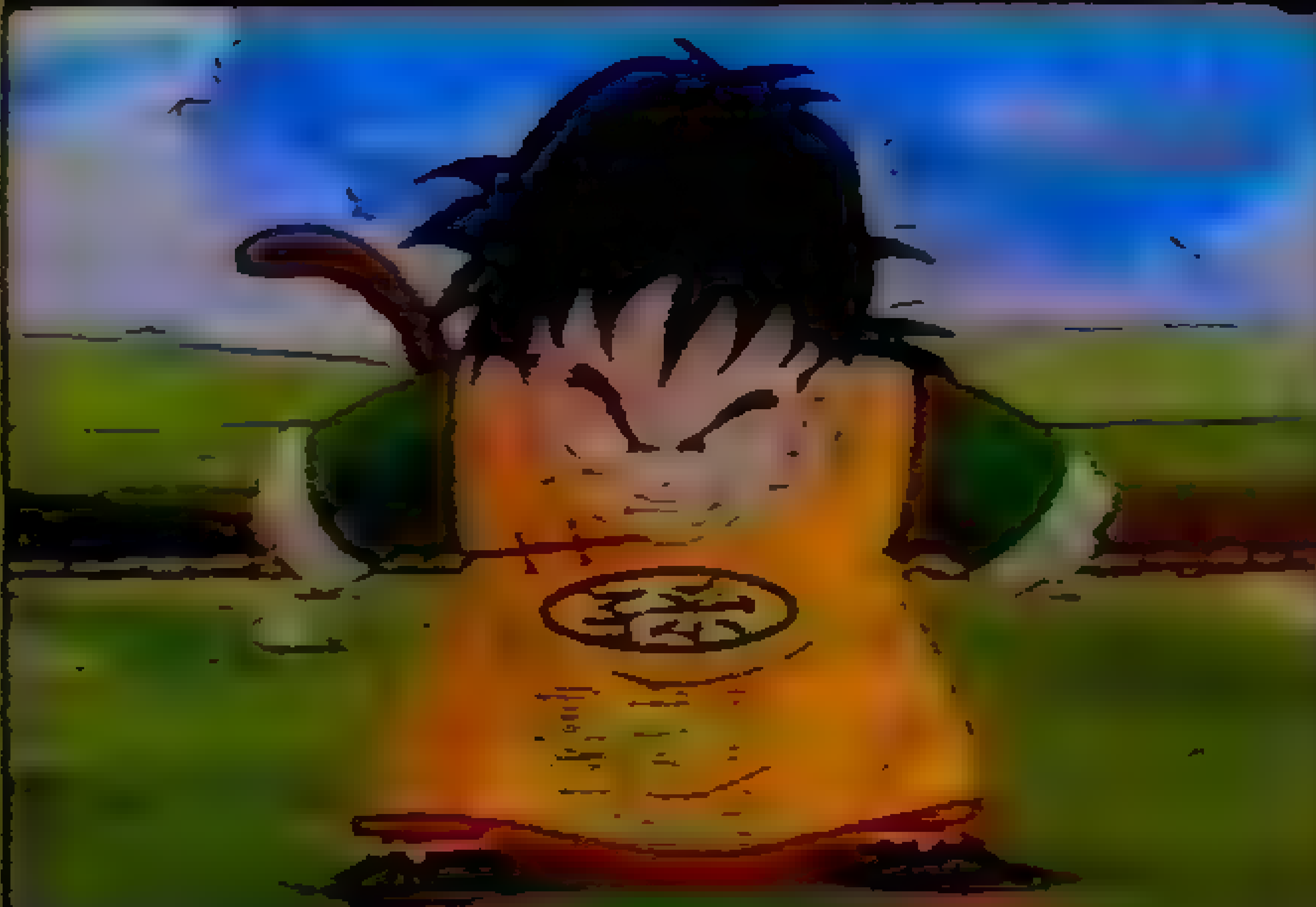

Goku's Last Chance Of

















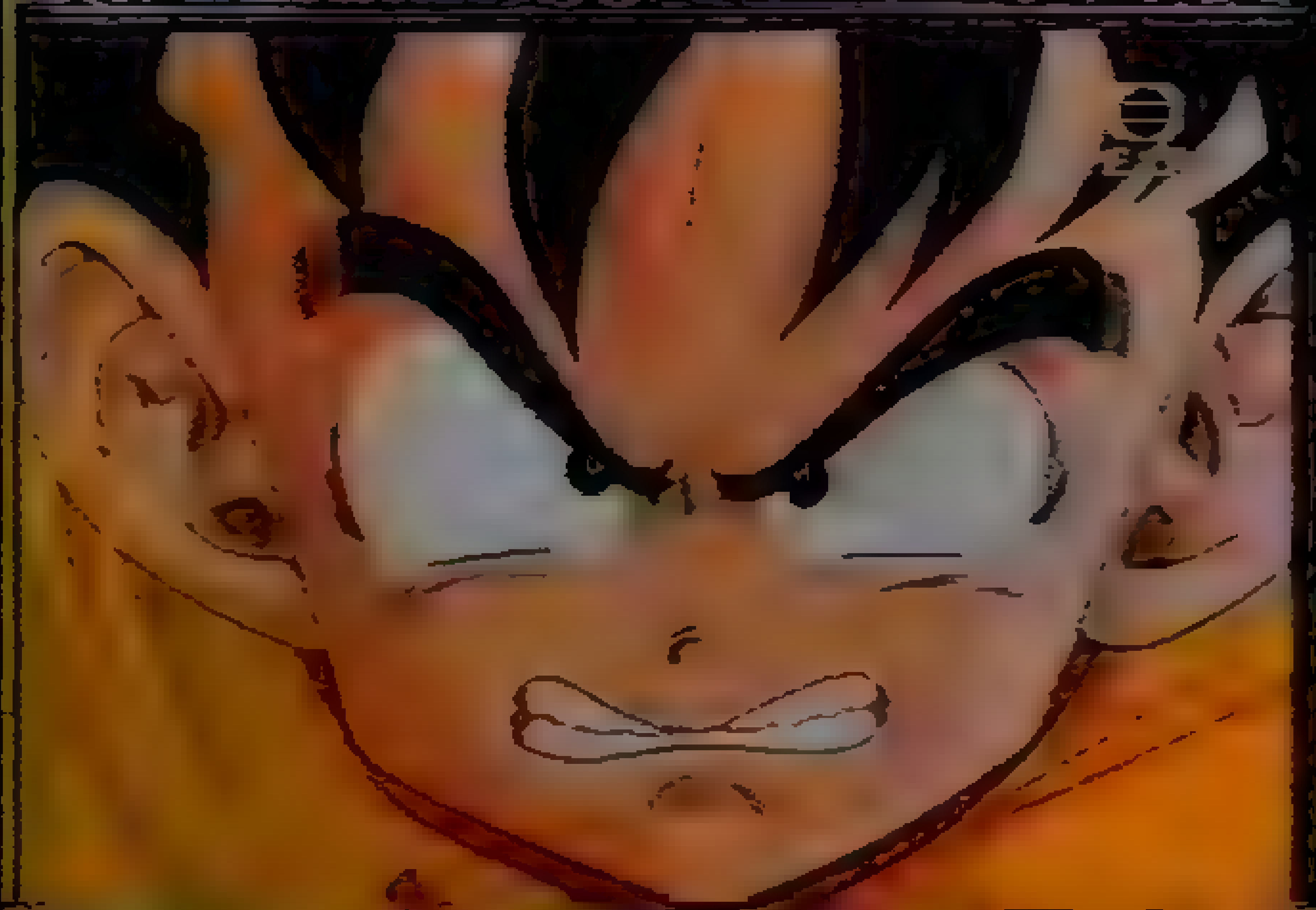

Goku's son...

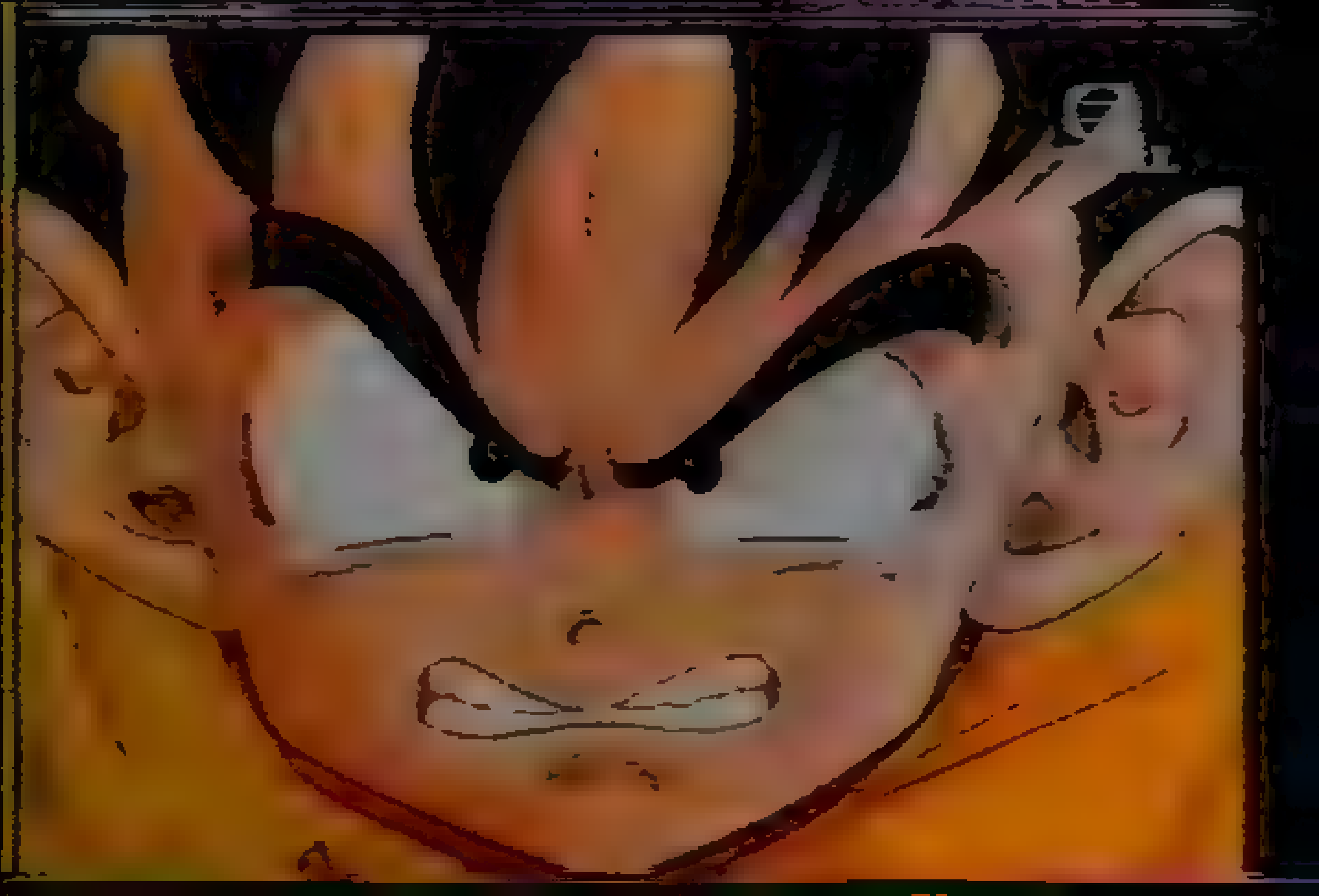








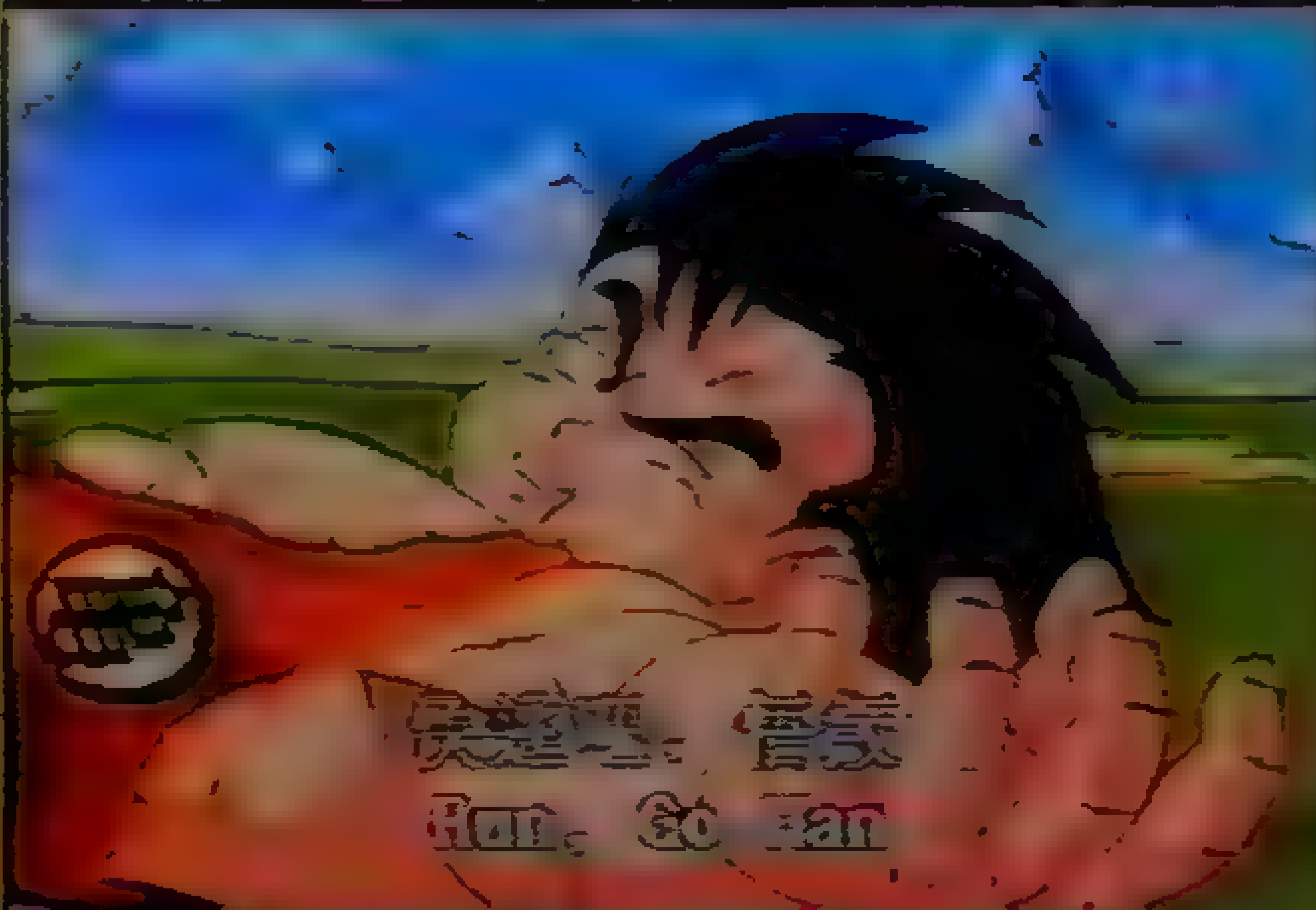




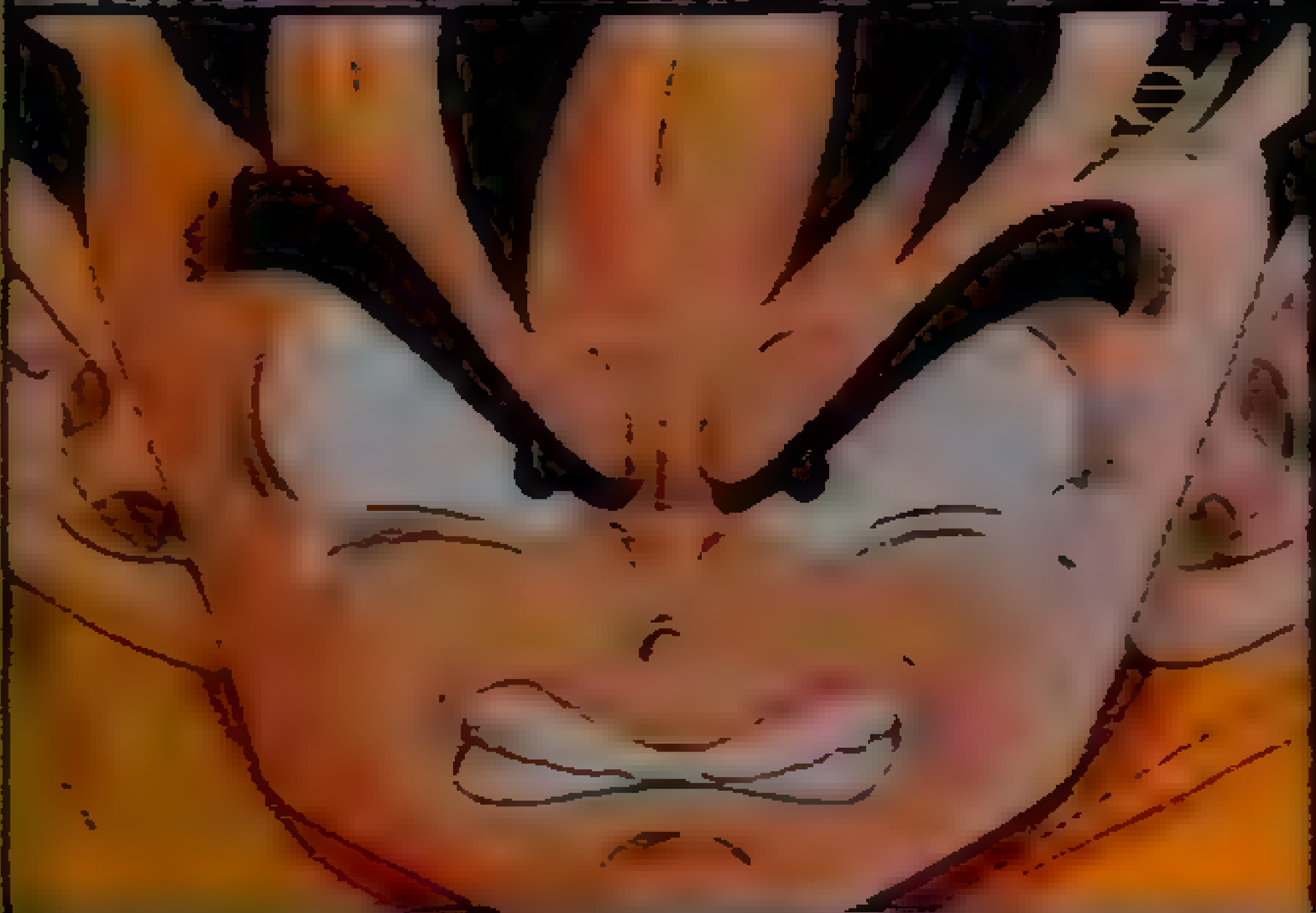









Run faster

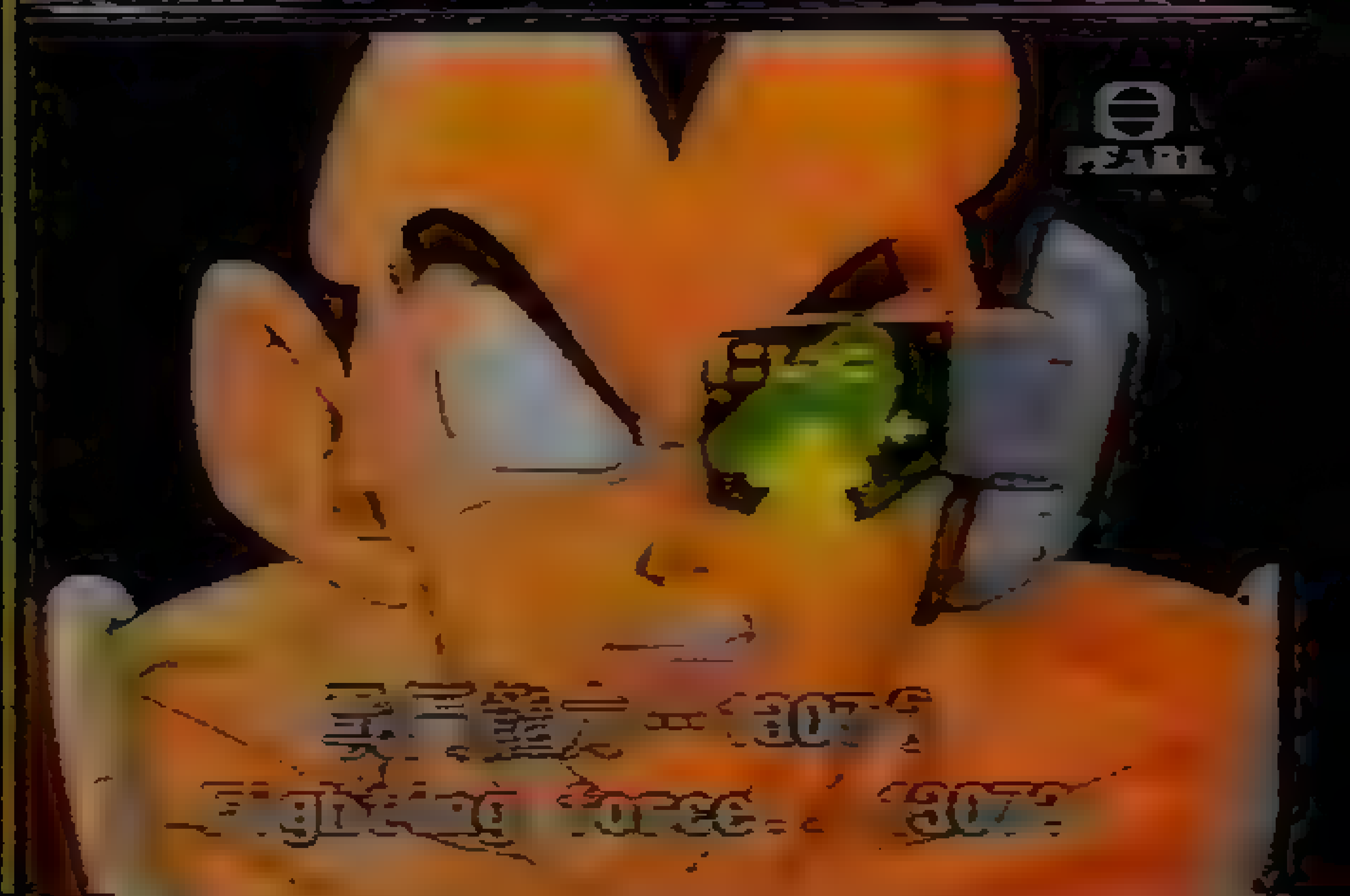







Fighting force.. 1307?


Fighting force..



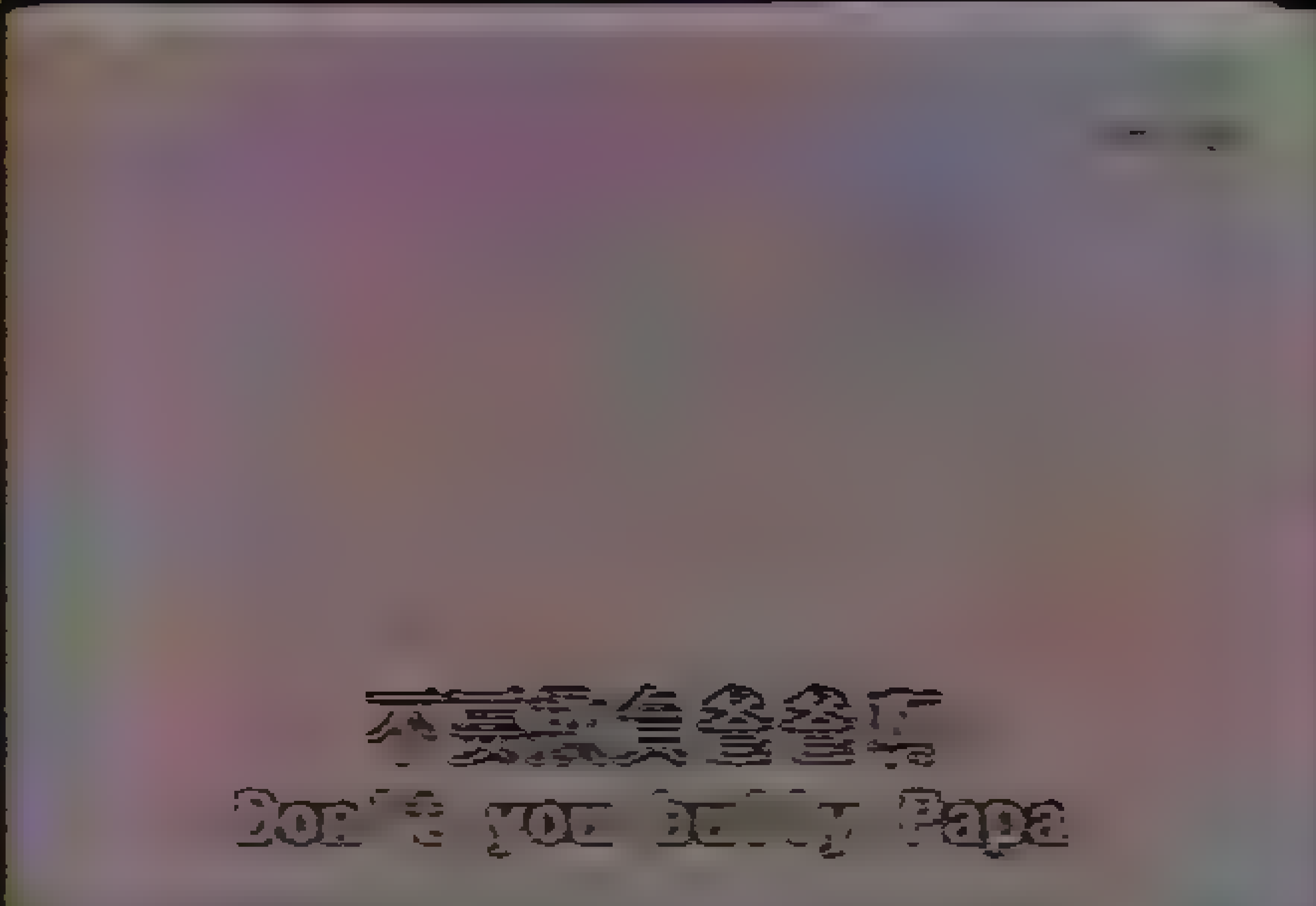

Fighting force 1307?

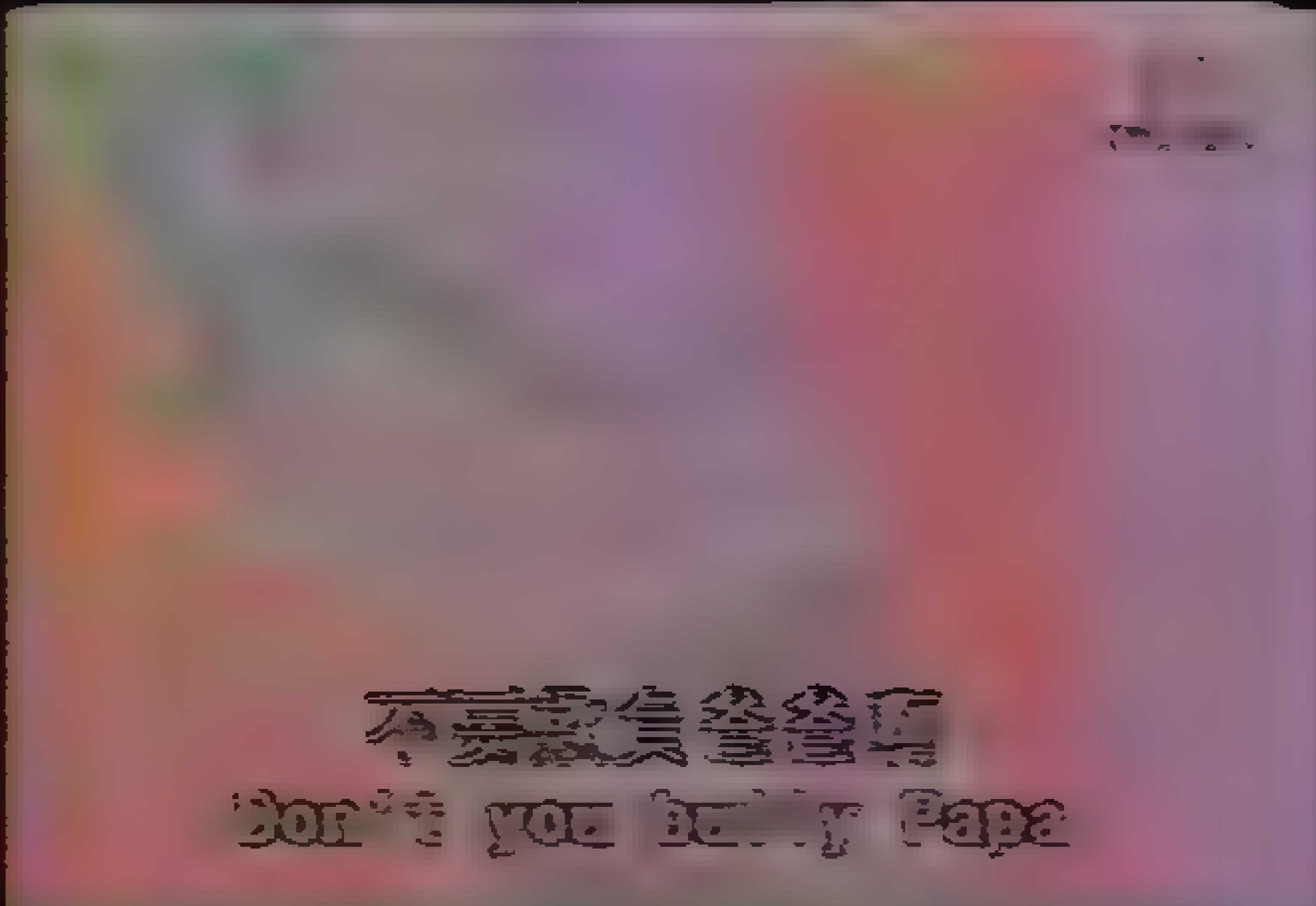


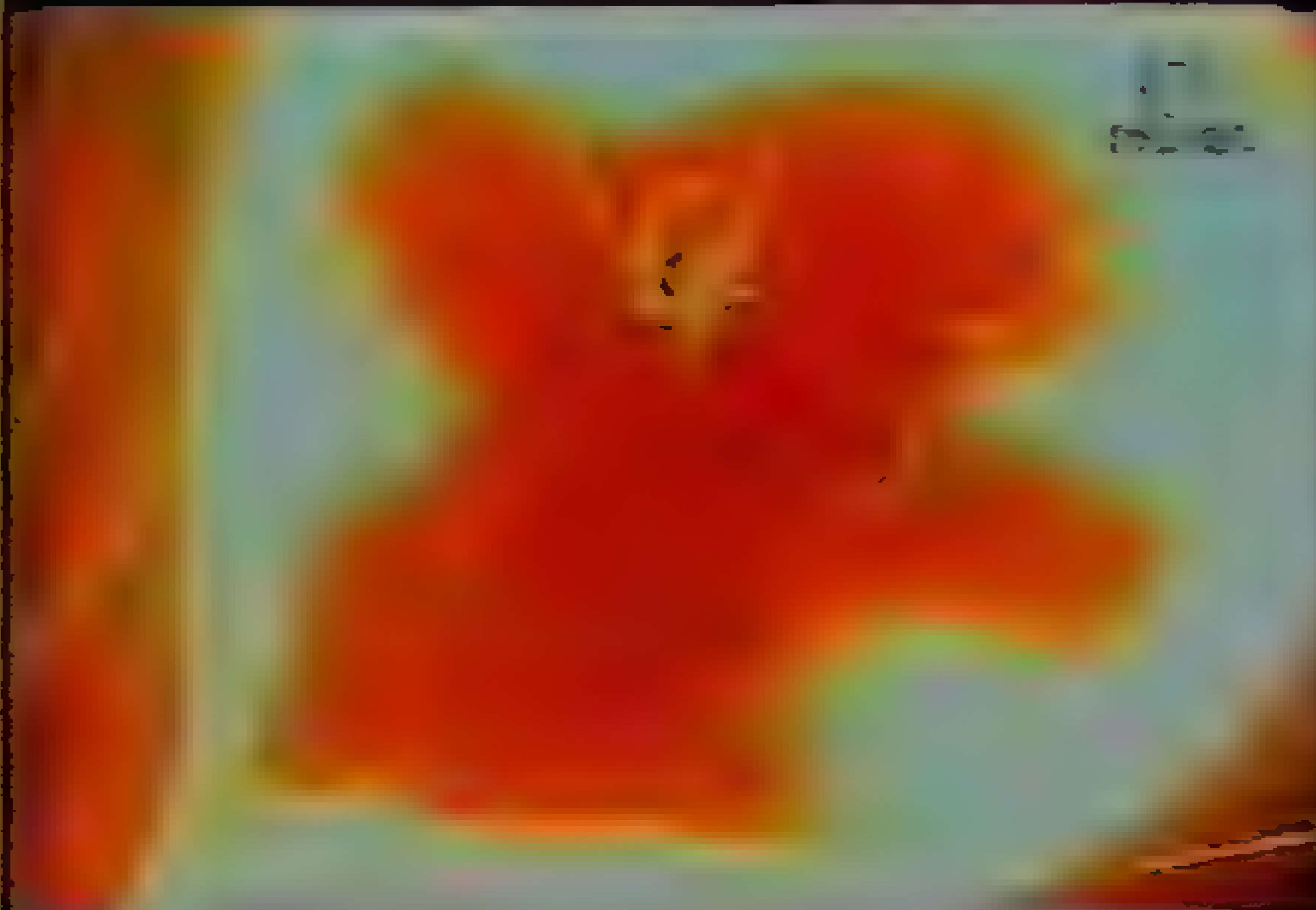




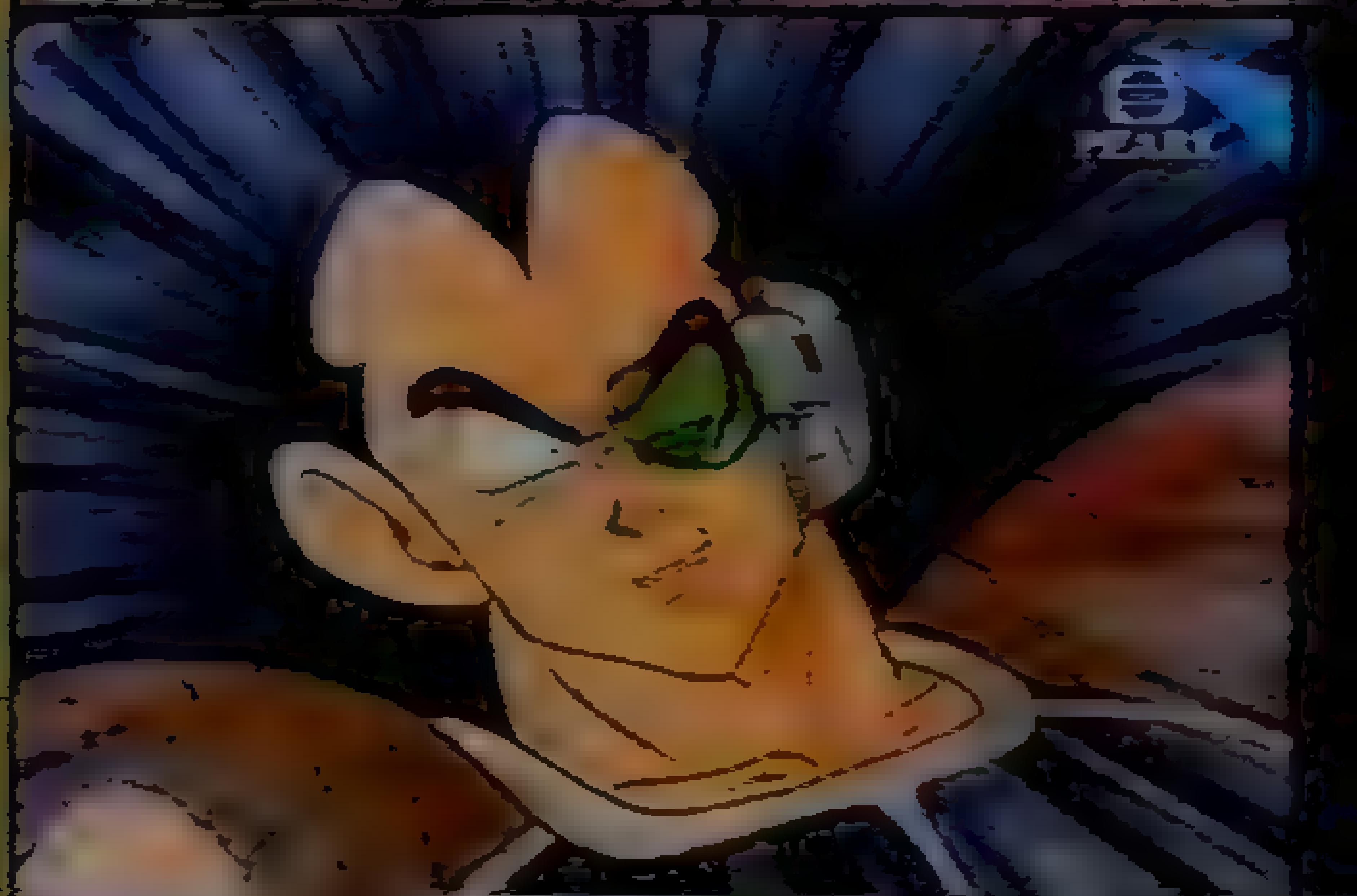

you Papa


Don't you bully Papa

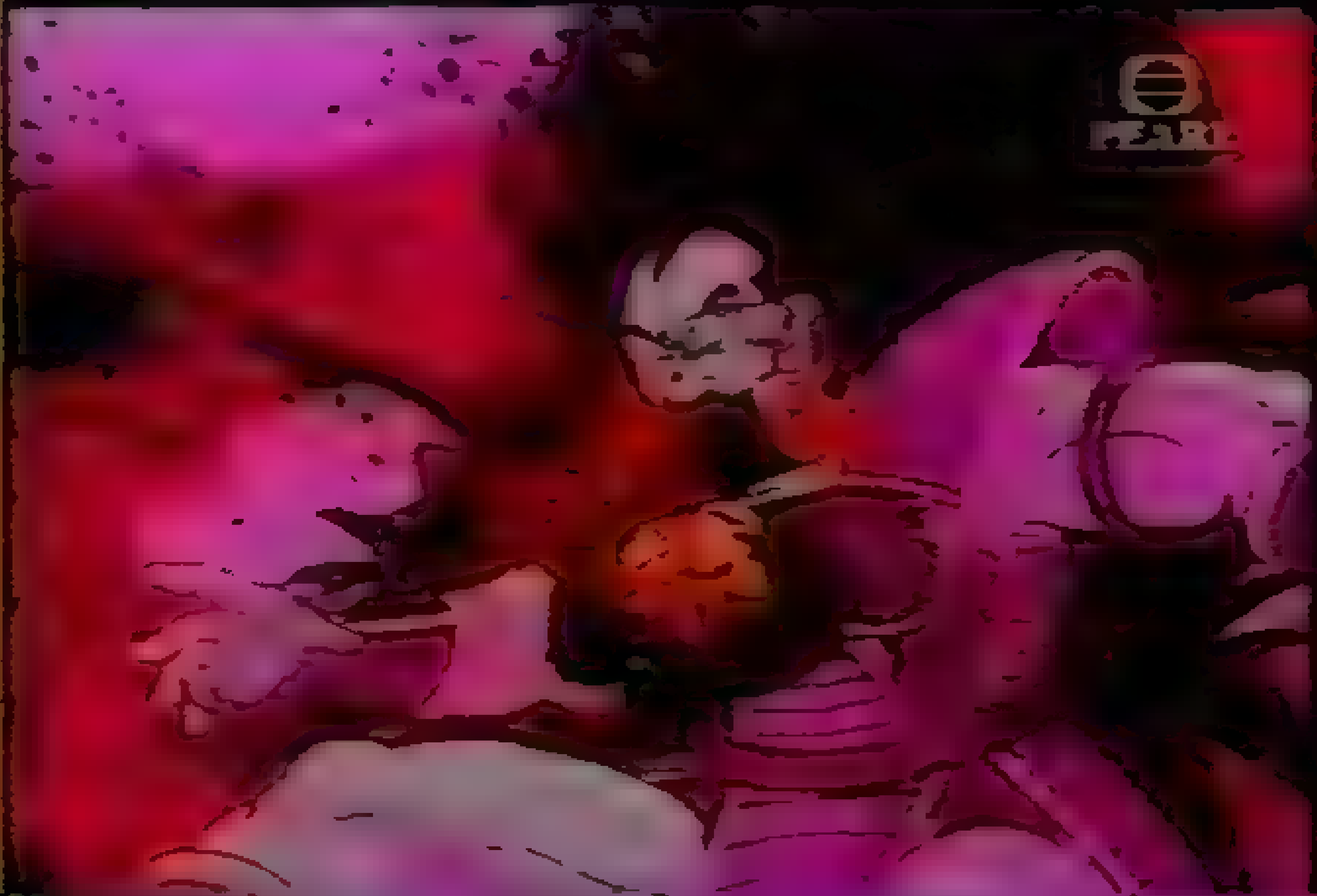


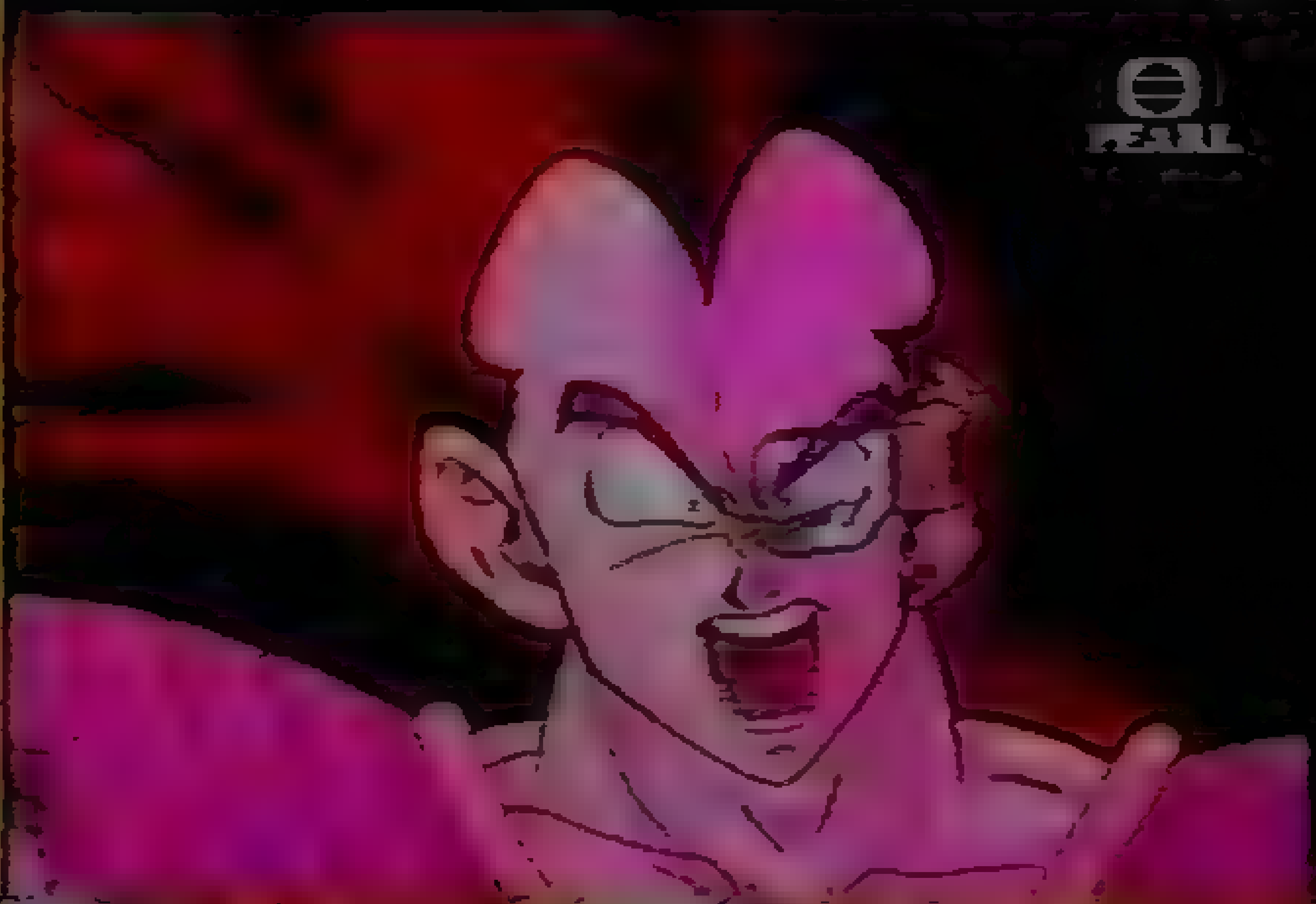








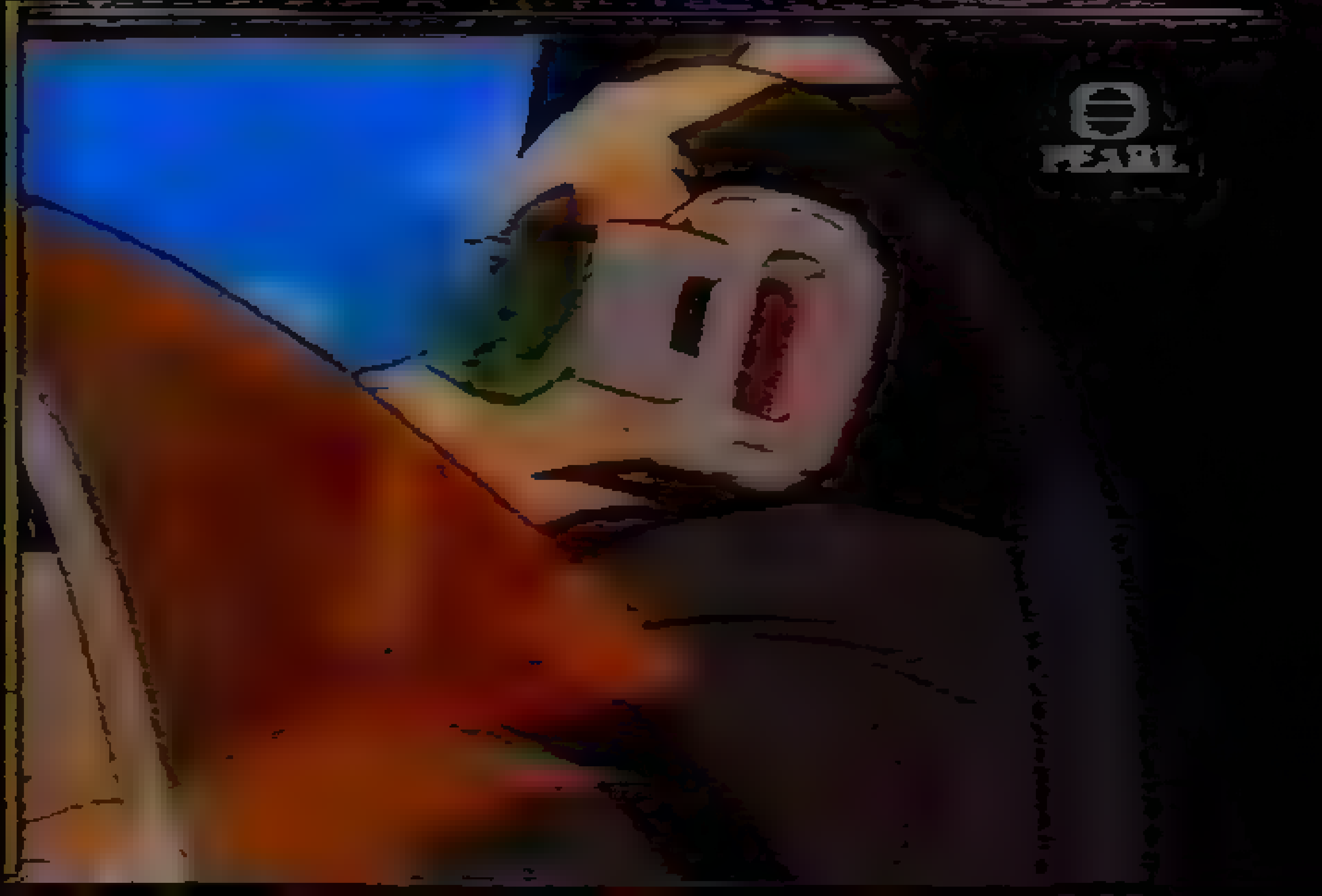




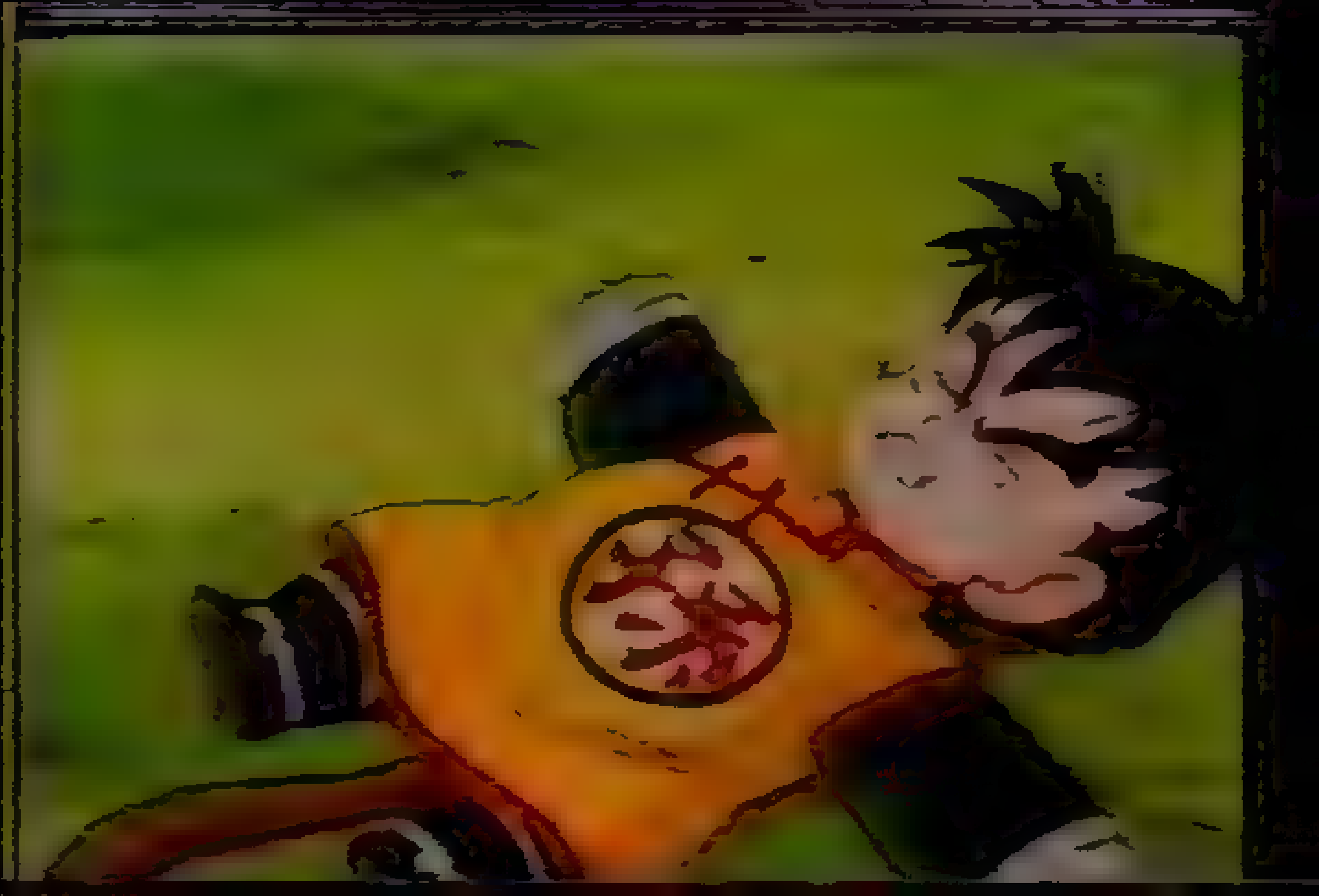


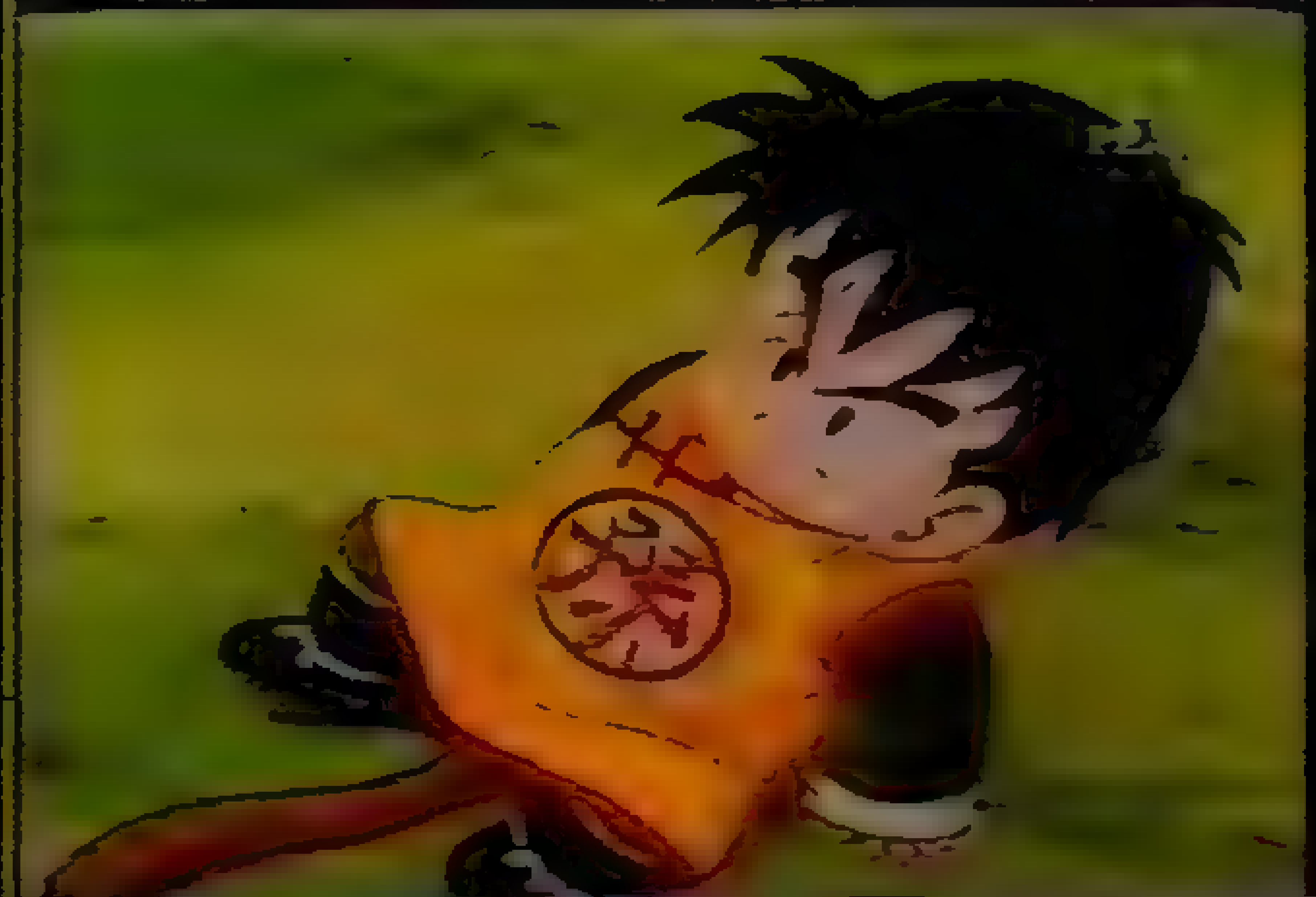


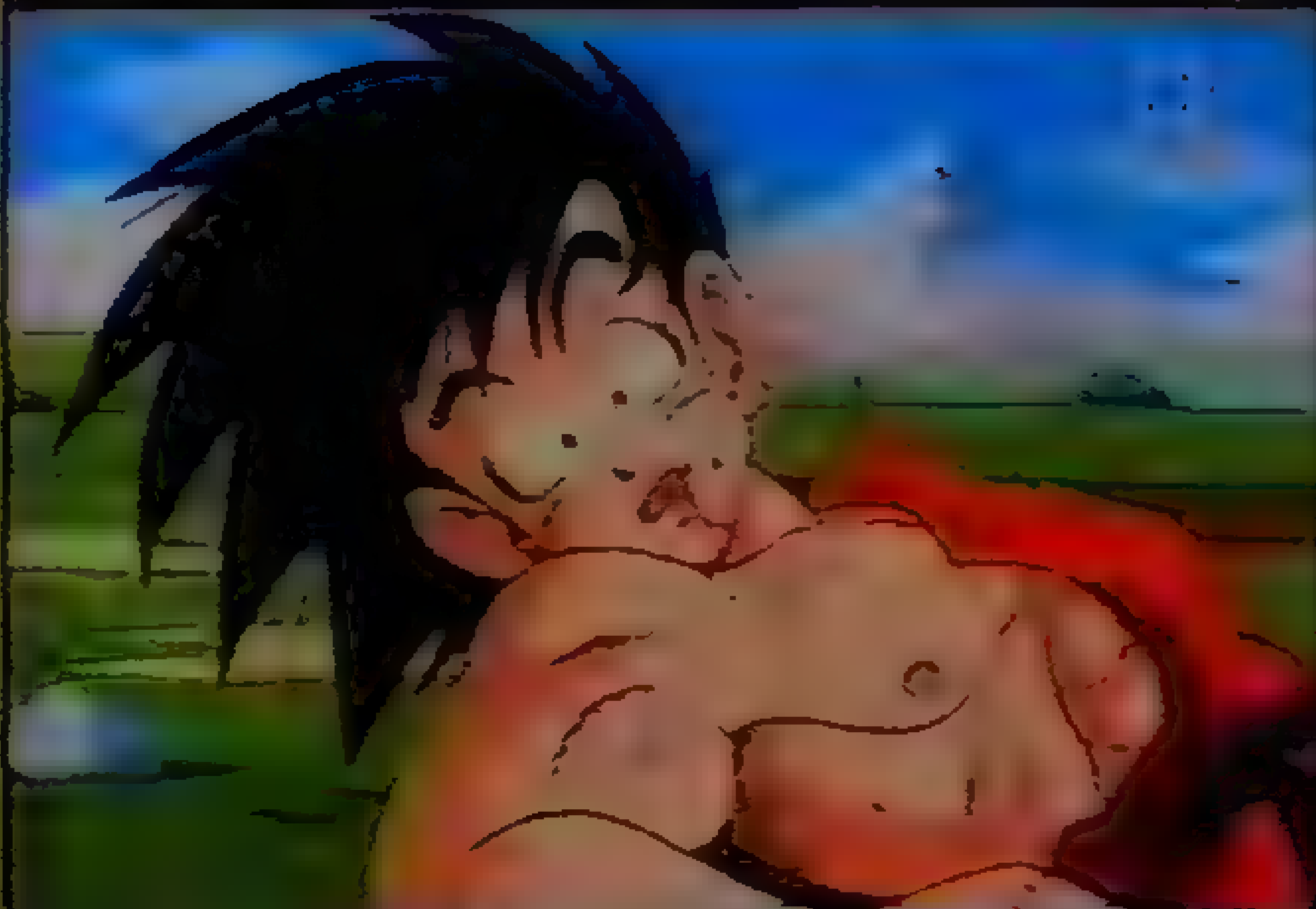


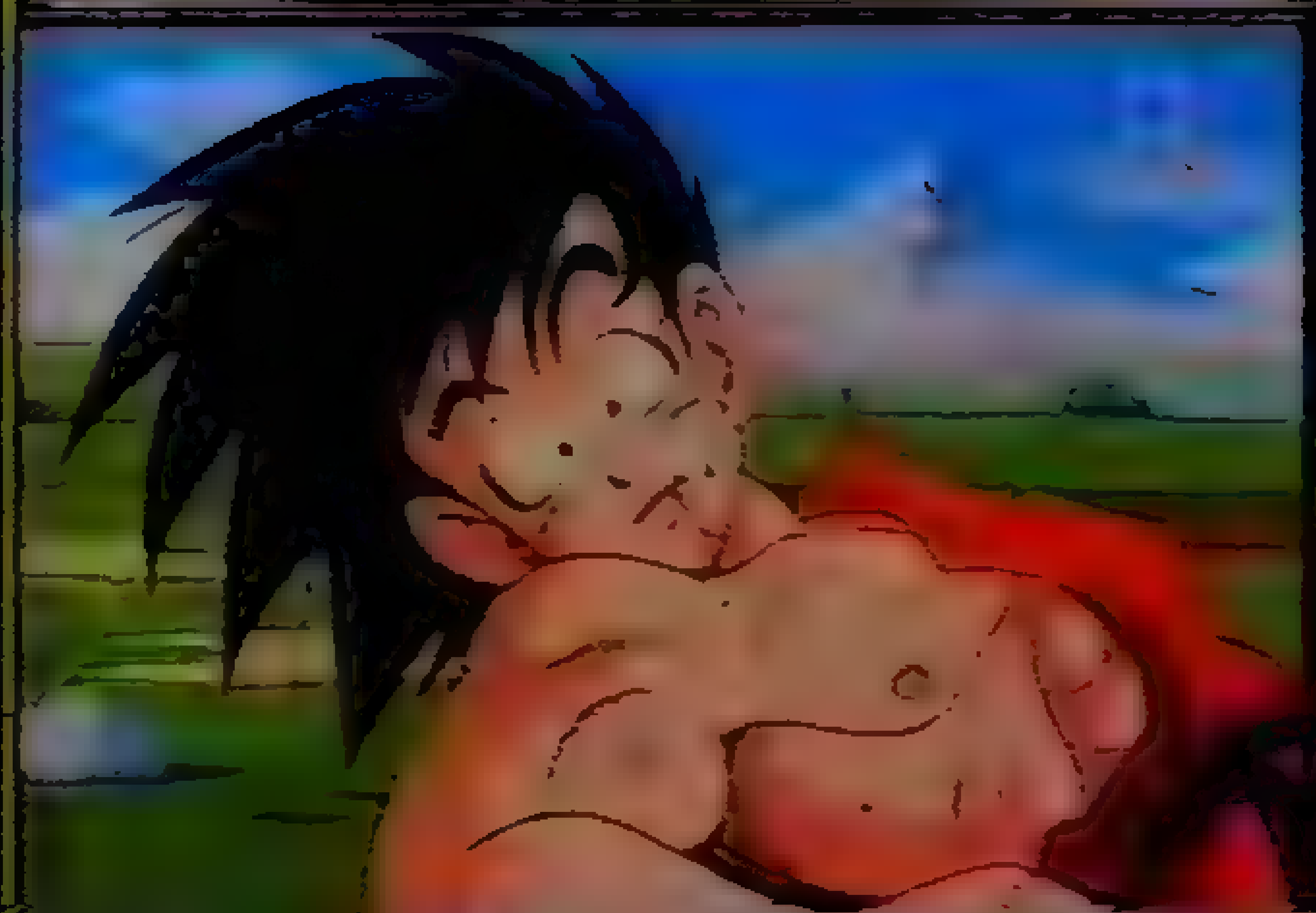

PEARL



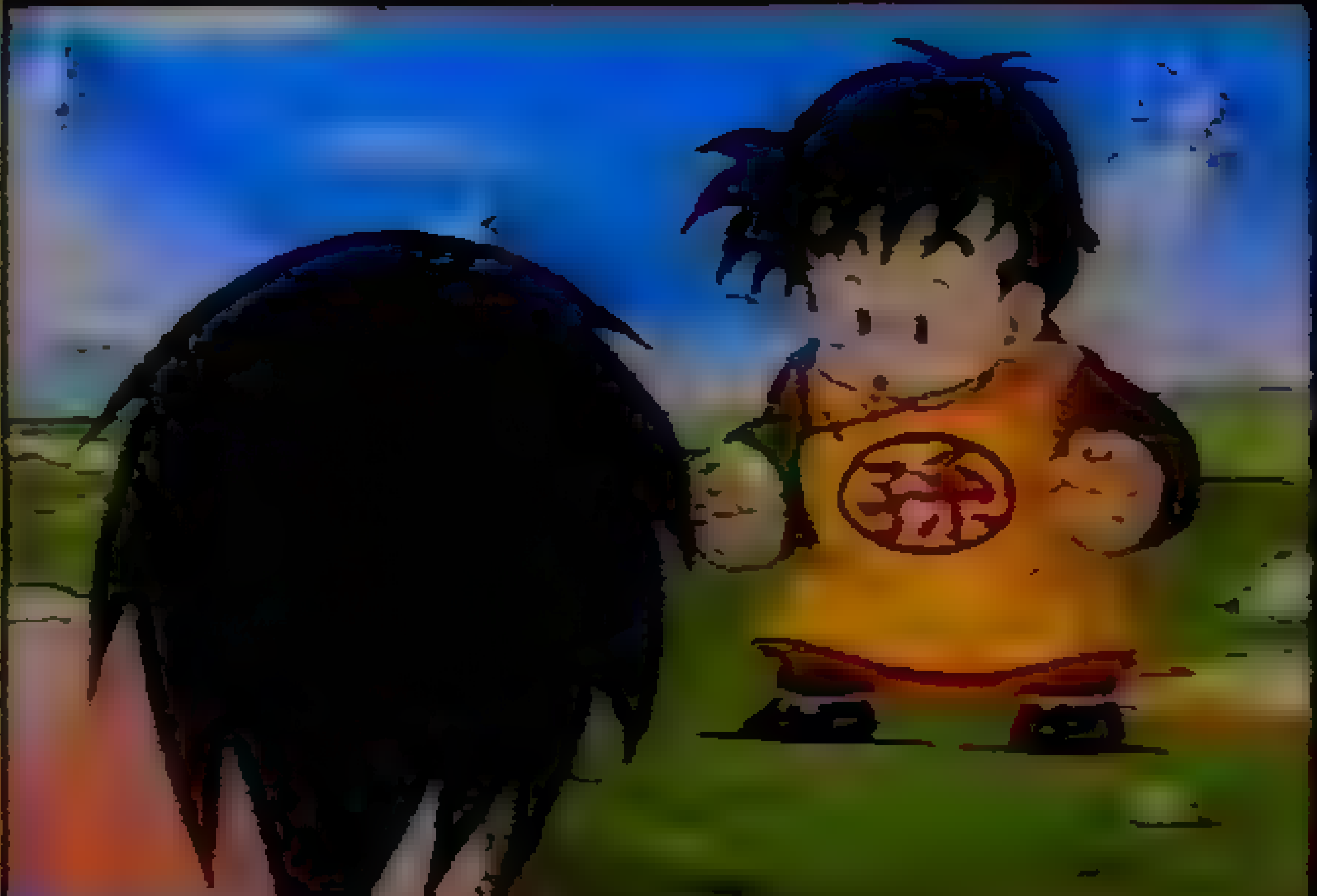


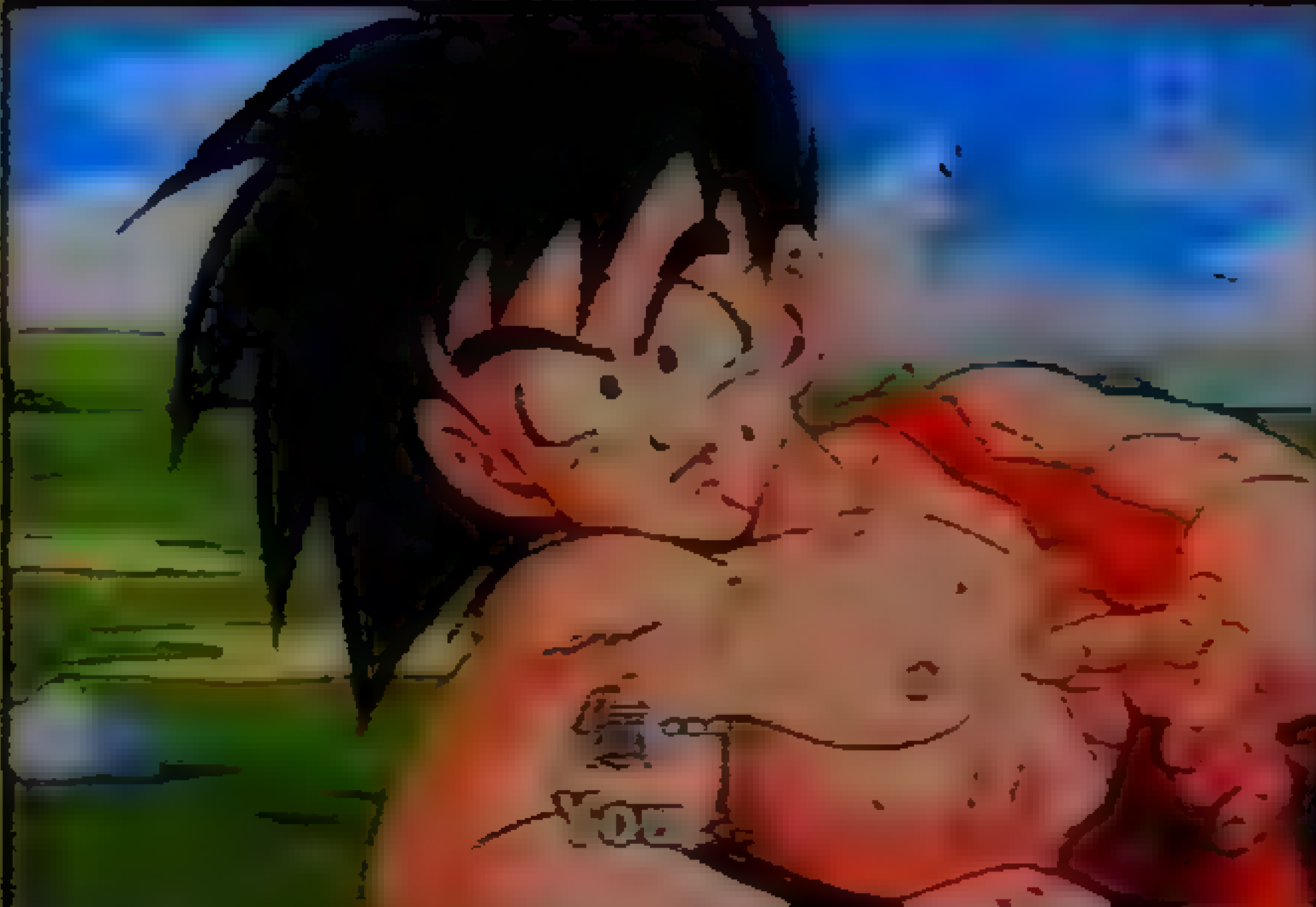


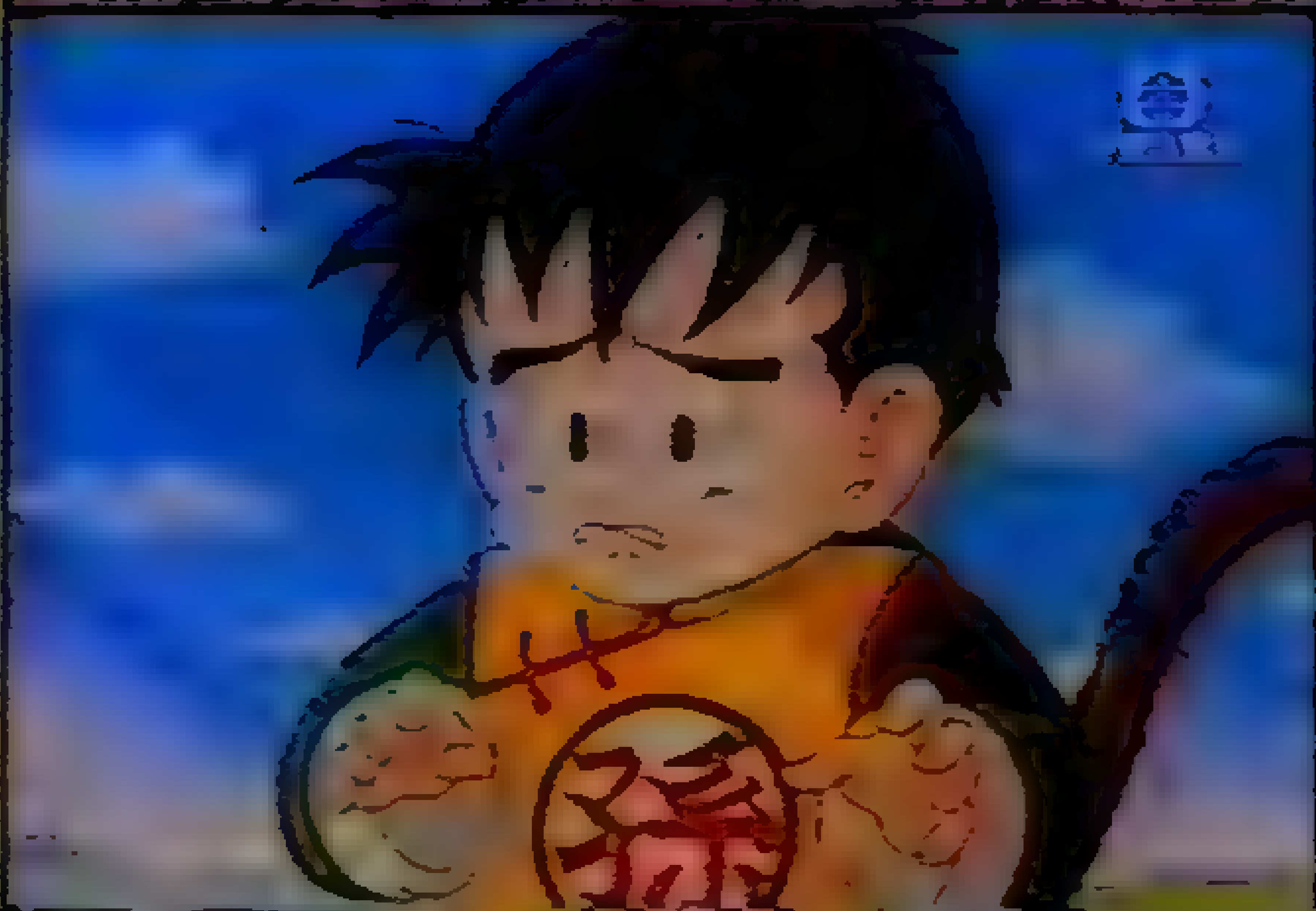


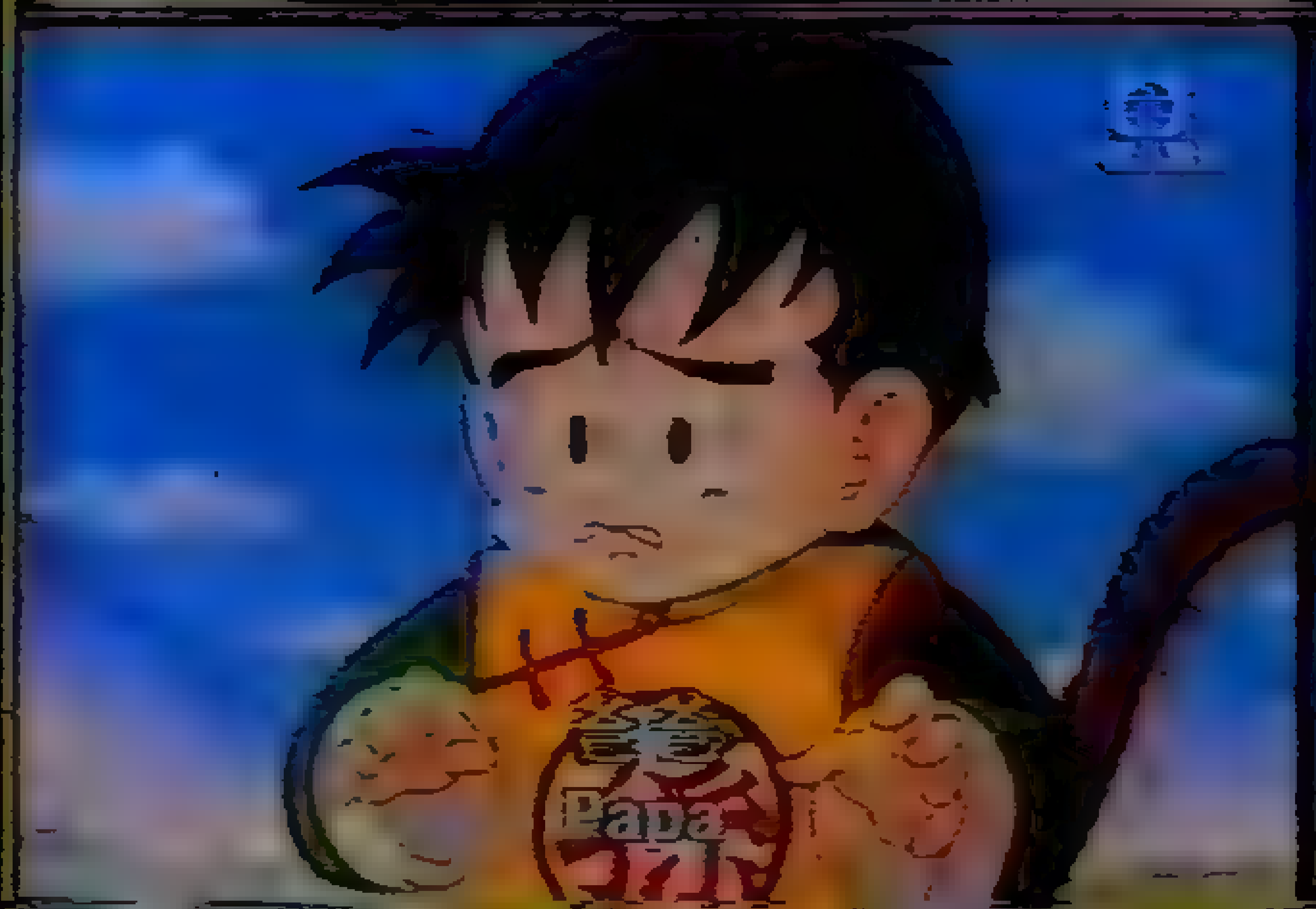


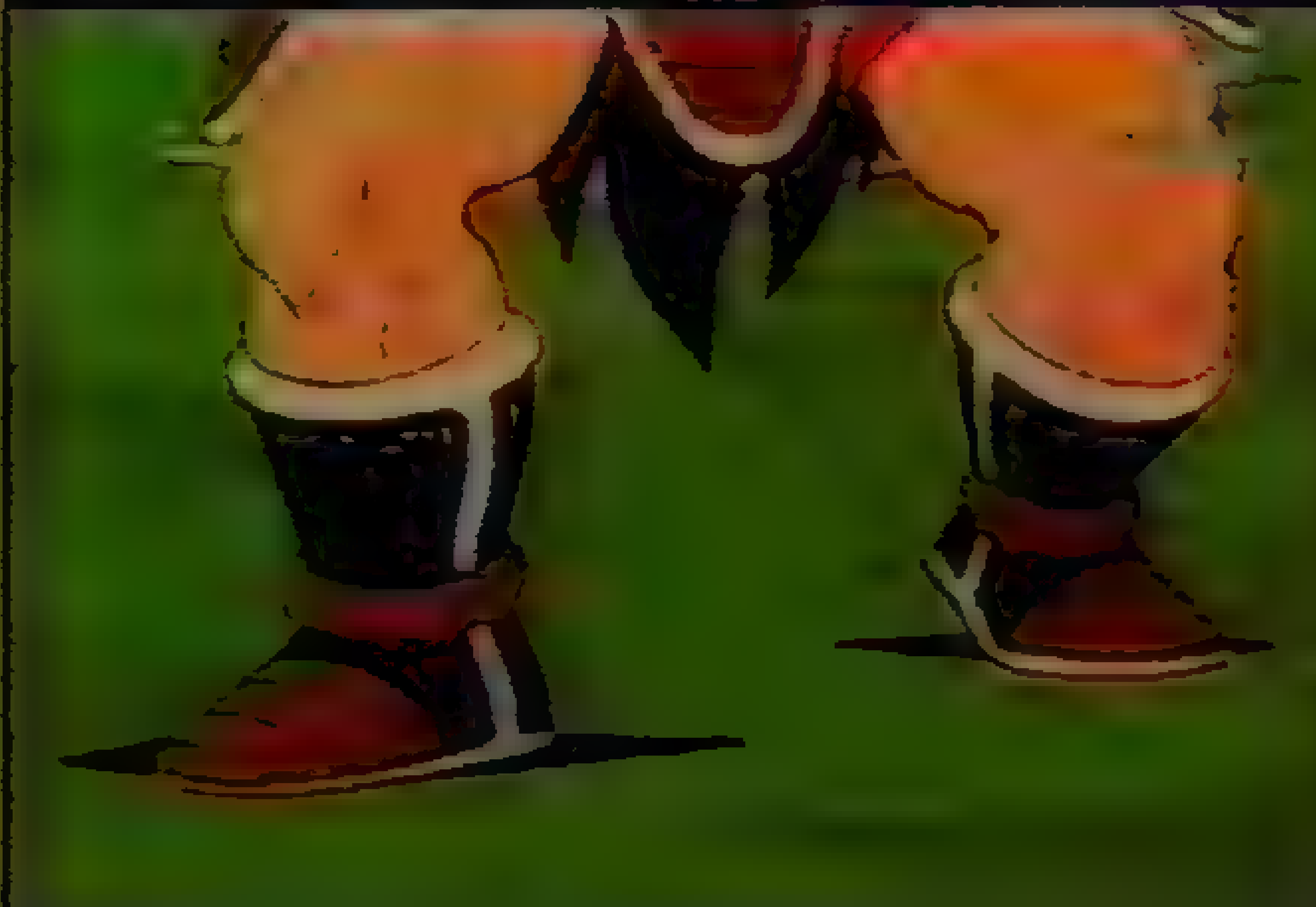


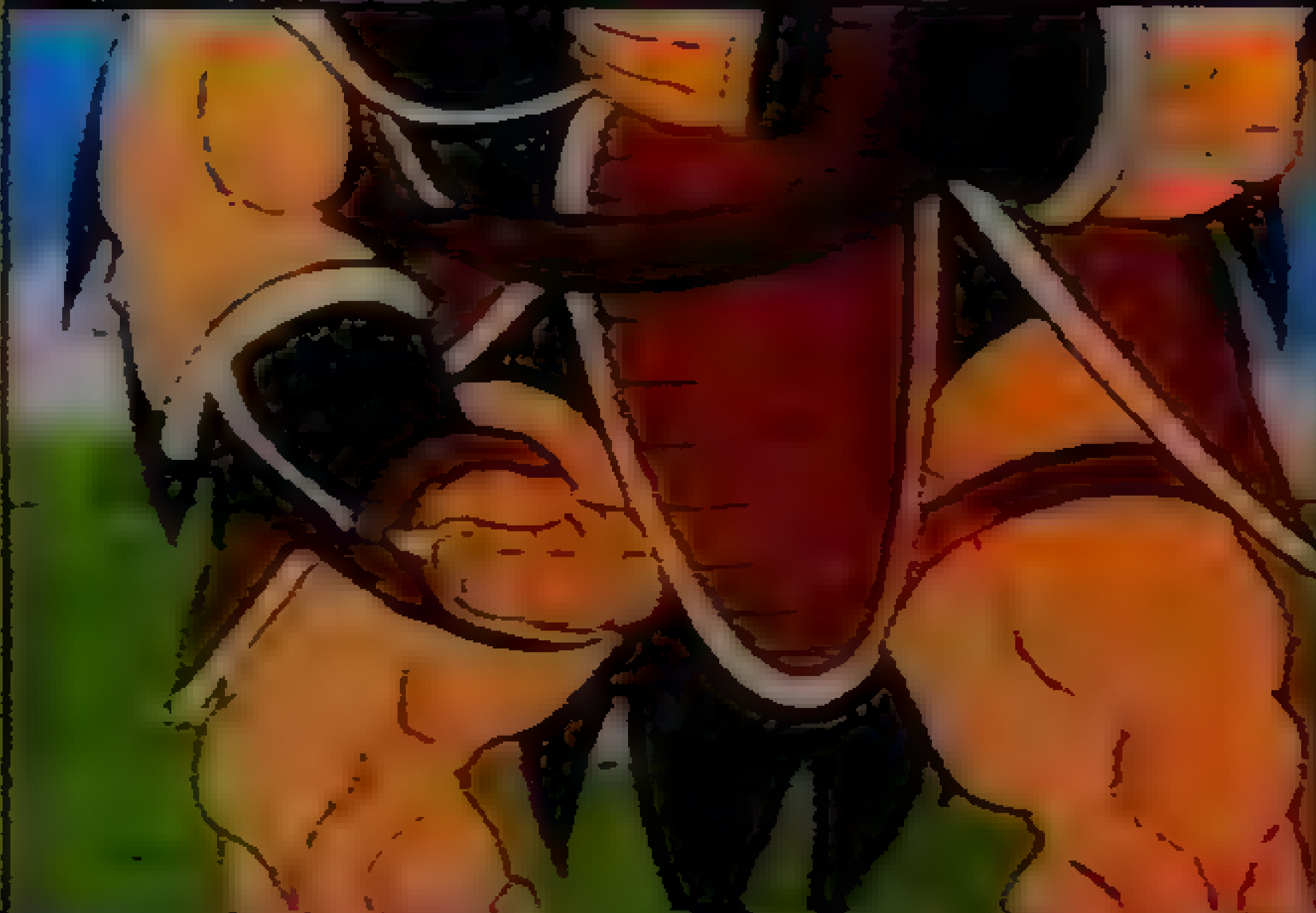




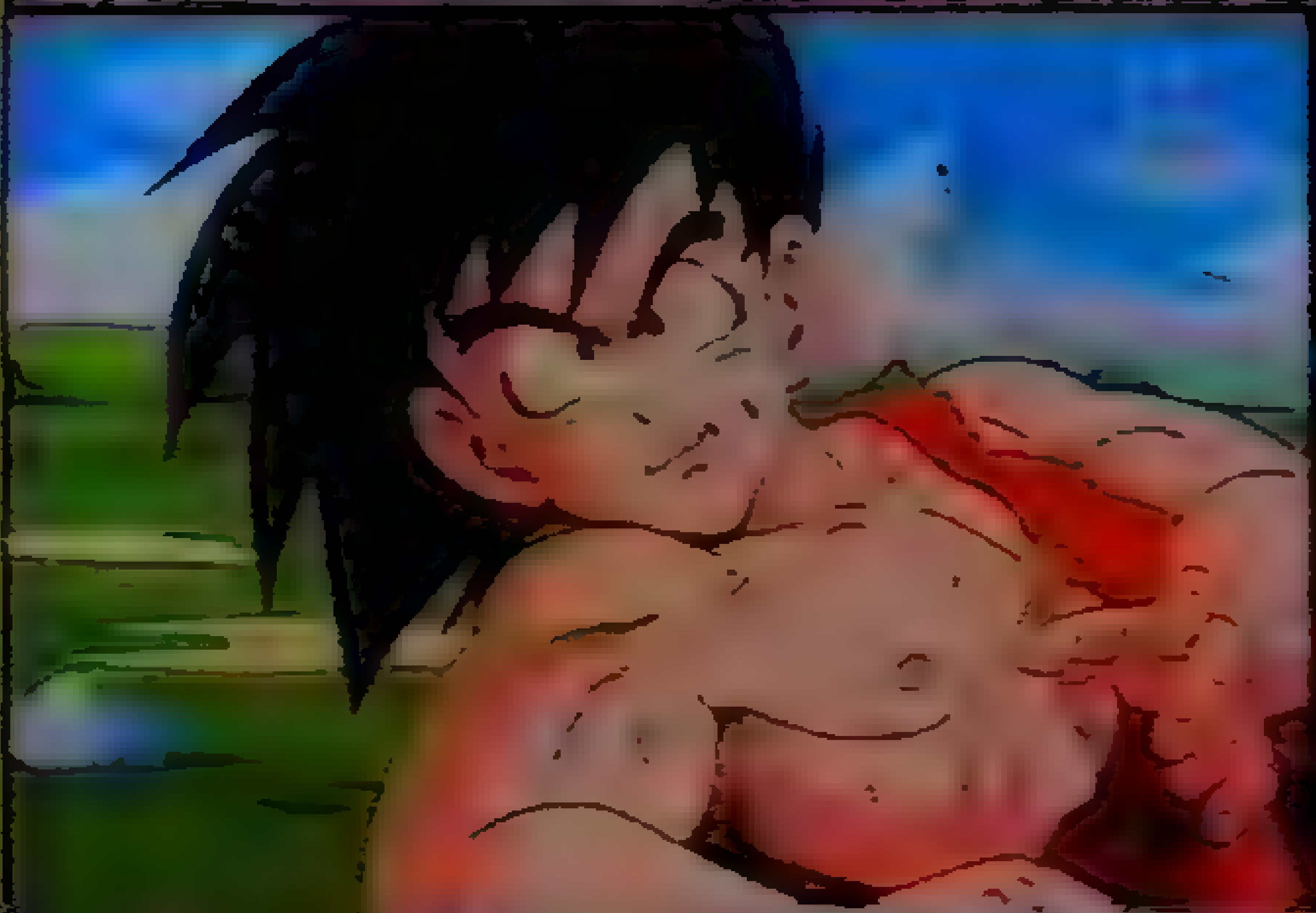



Papa







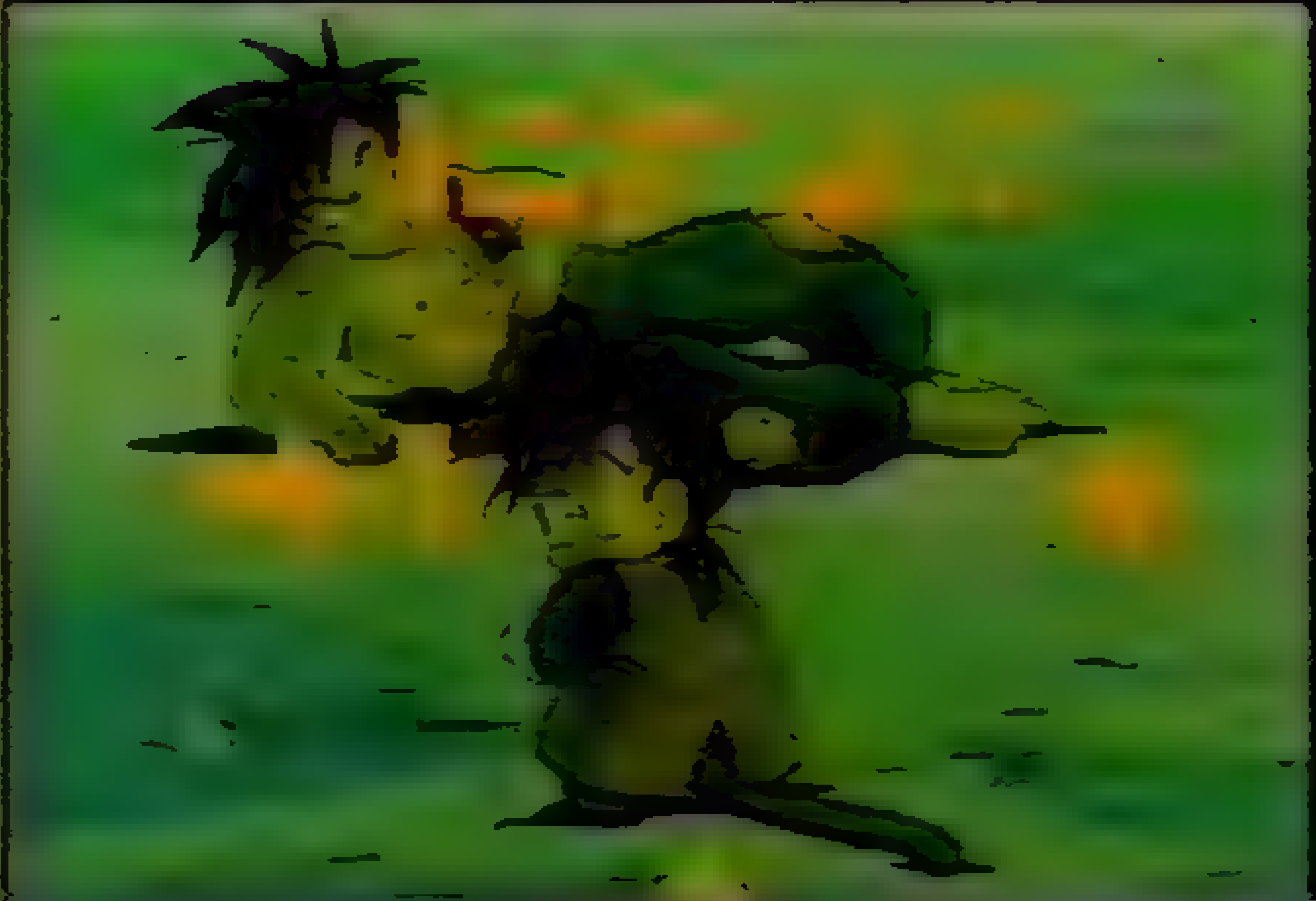



PEARL


PEARL










Now the fighting force has
dropped to

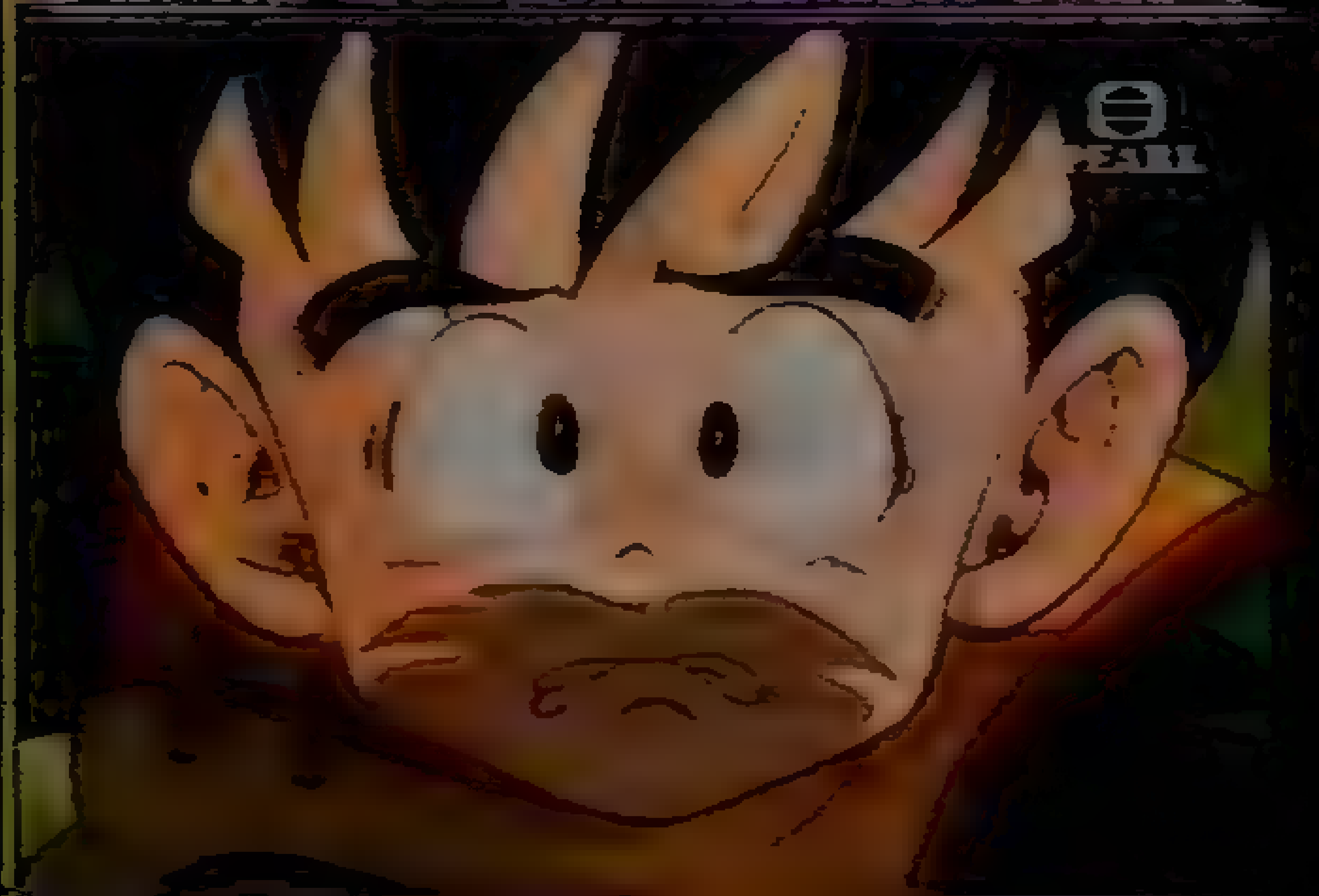

PEARL
Now the Fighting force has
dropped to

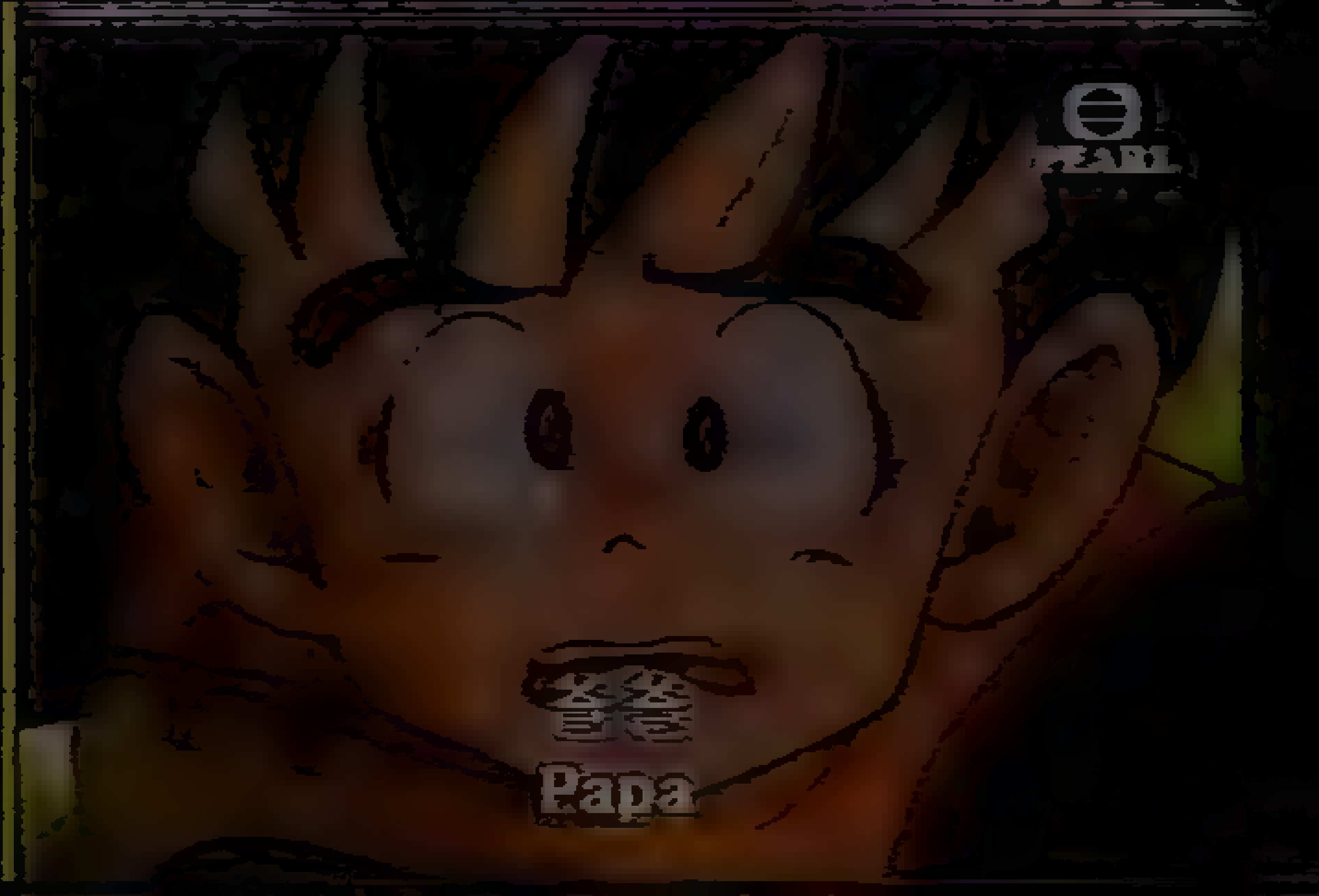


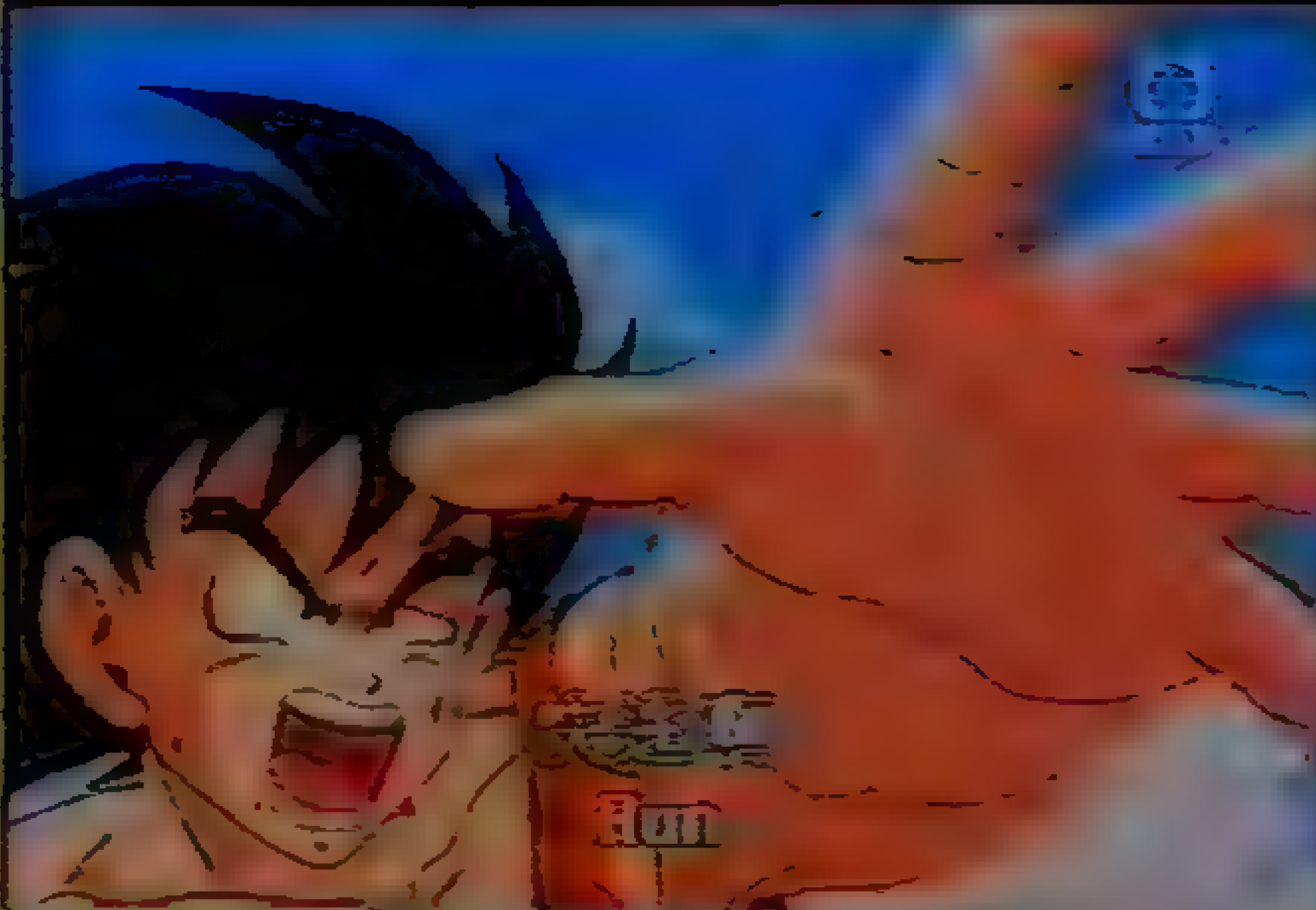



Must have something to do
with his emotion


Must have something to do
with his emotion




爸爸
Papa





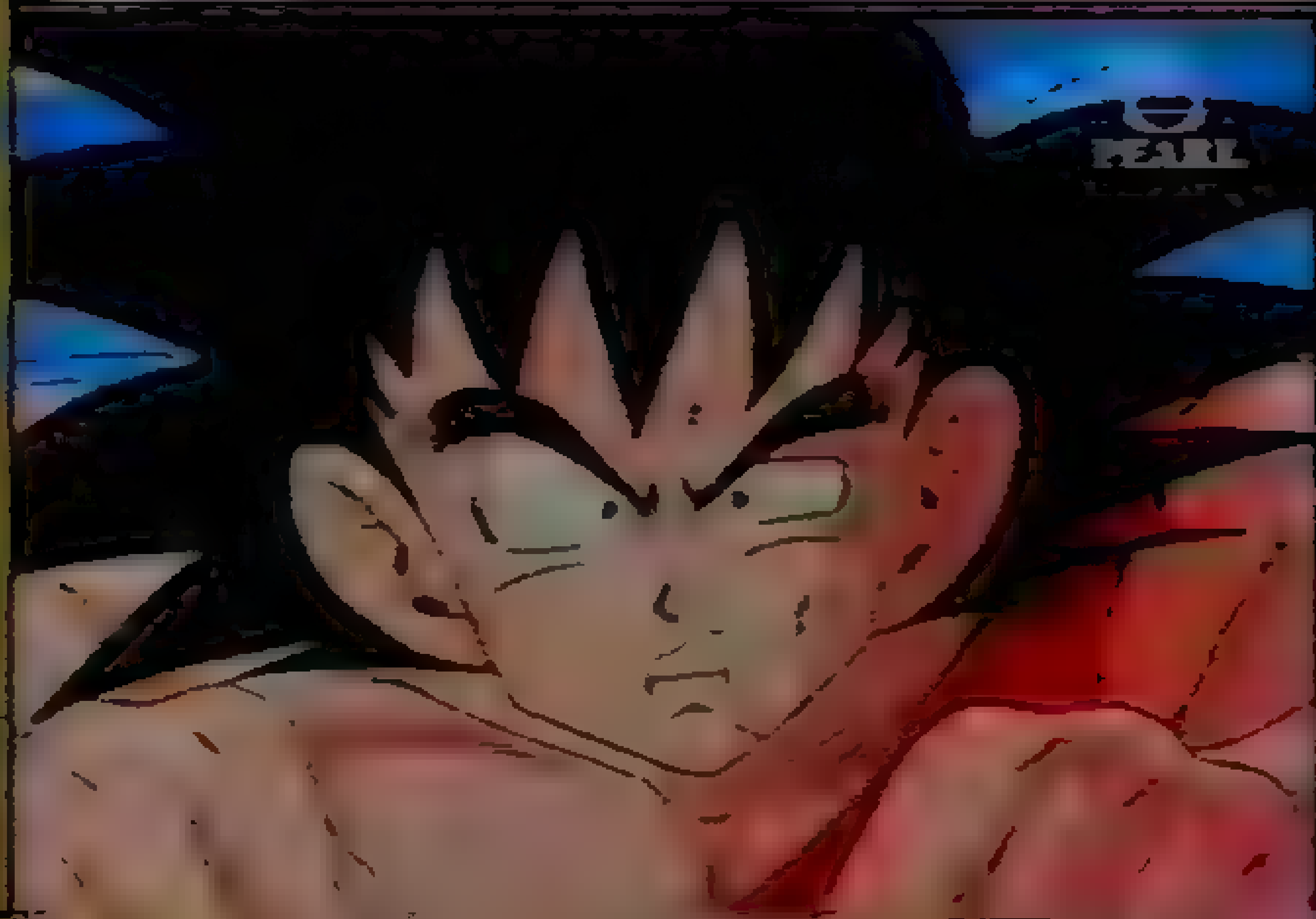

Co Han










PEARL


PEARL


Stop



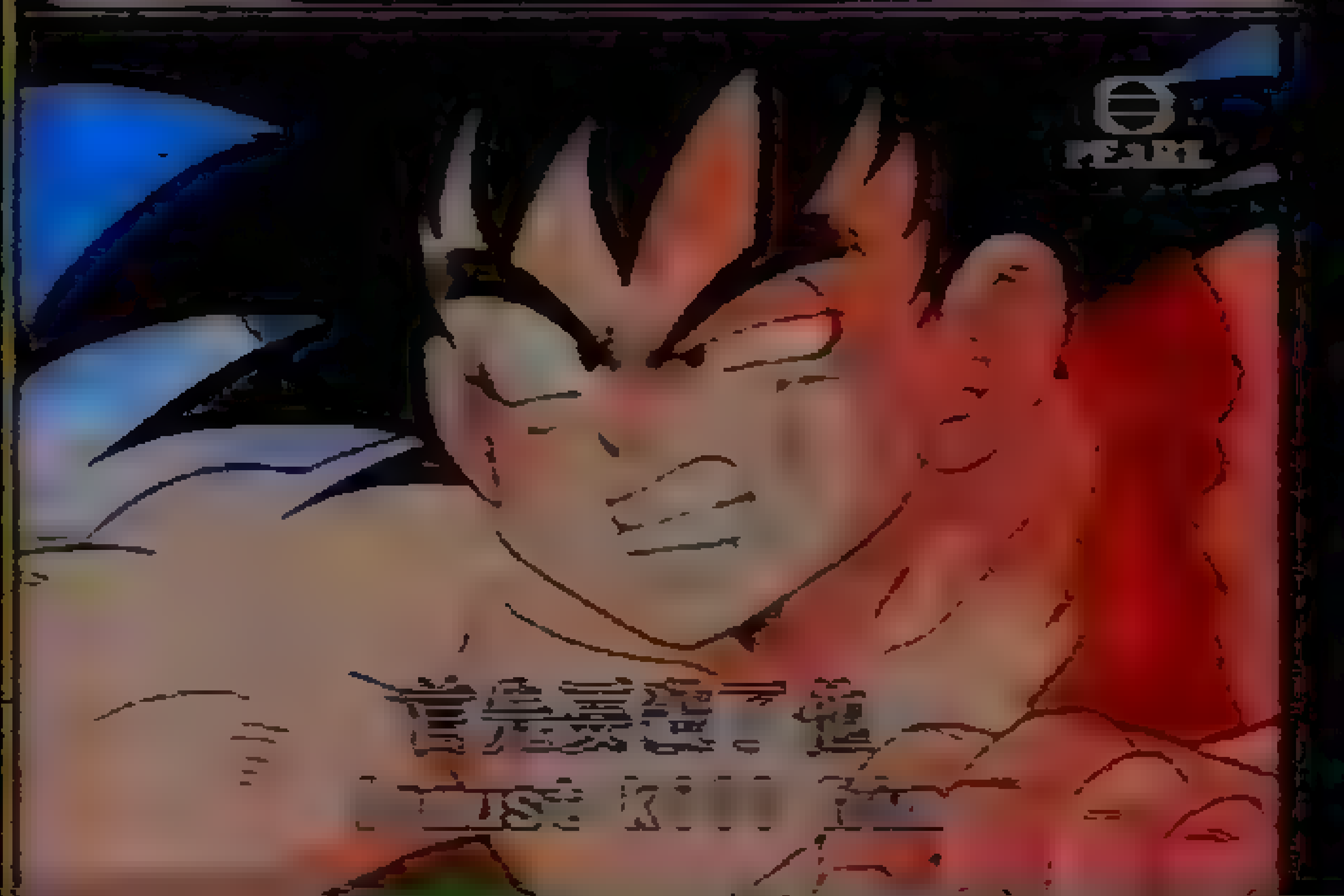

PEARL
Do you want to say he's
still a kid?

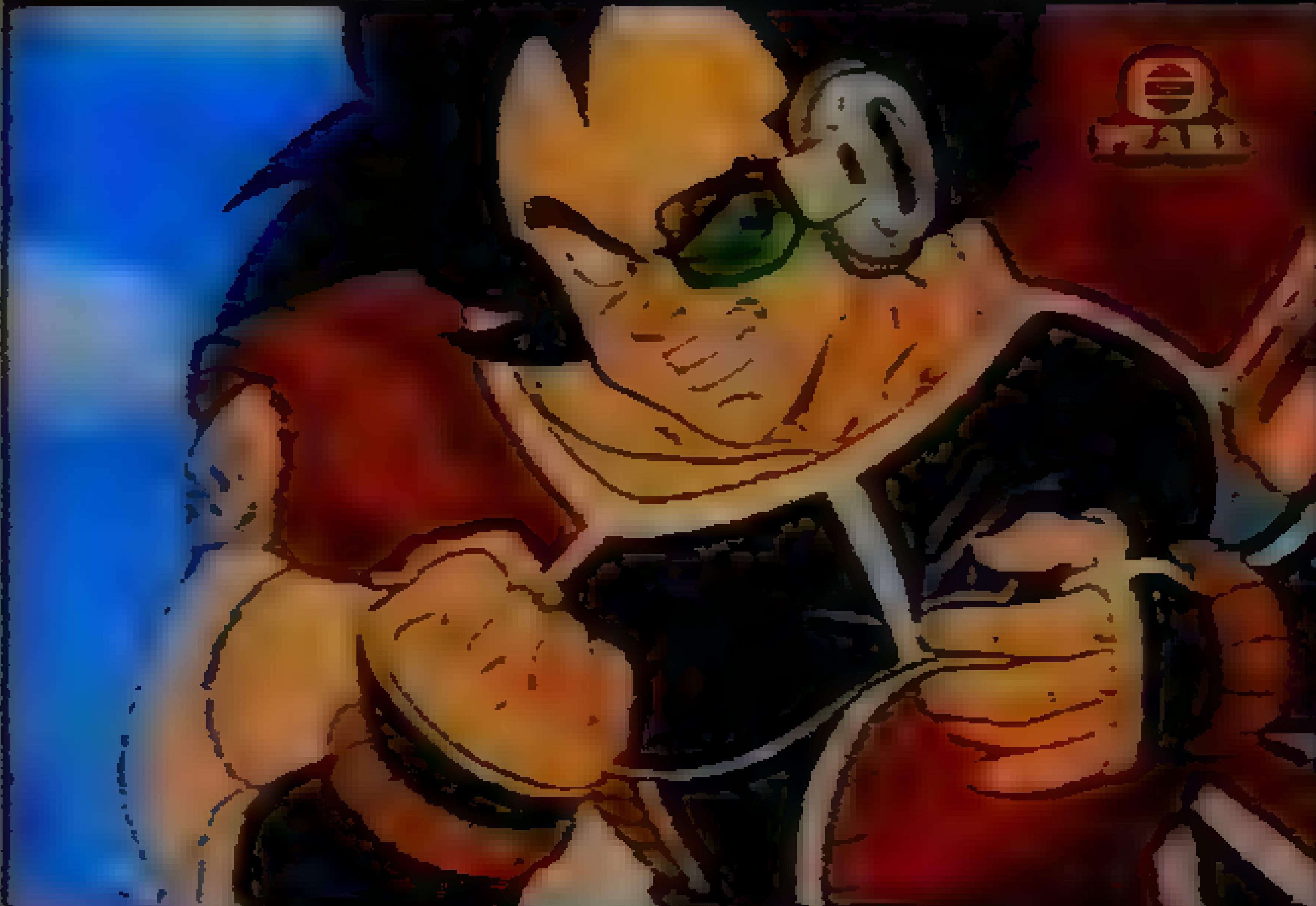

PEARL
No Kidding


His fighting force is
stronger than yours


fighting force is
stronger than yours

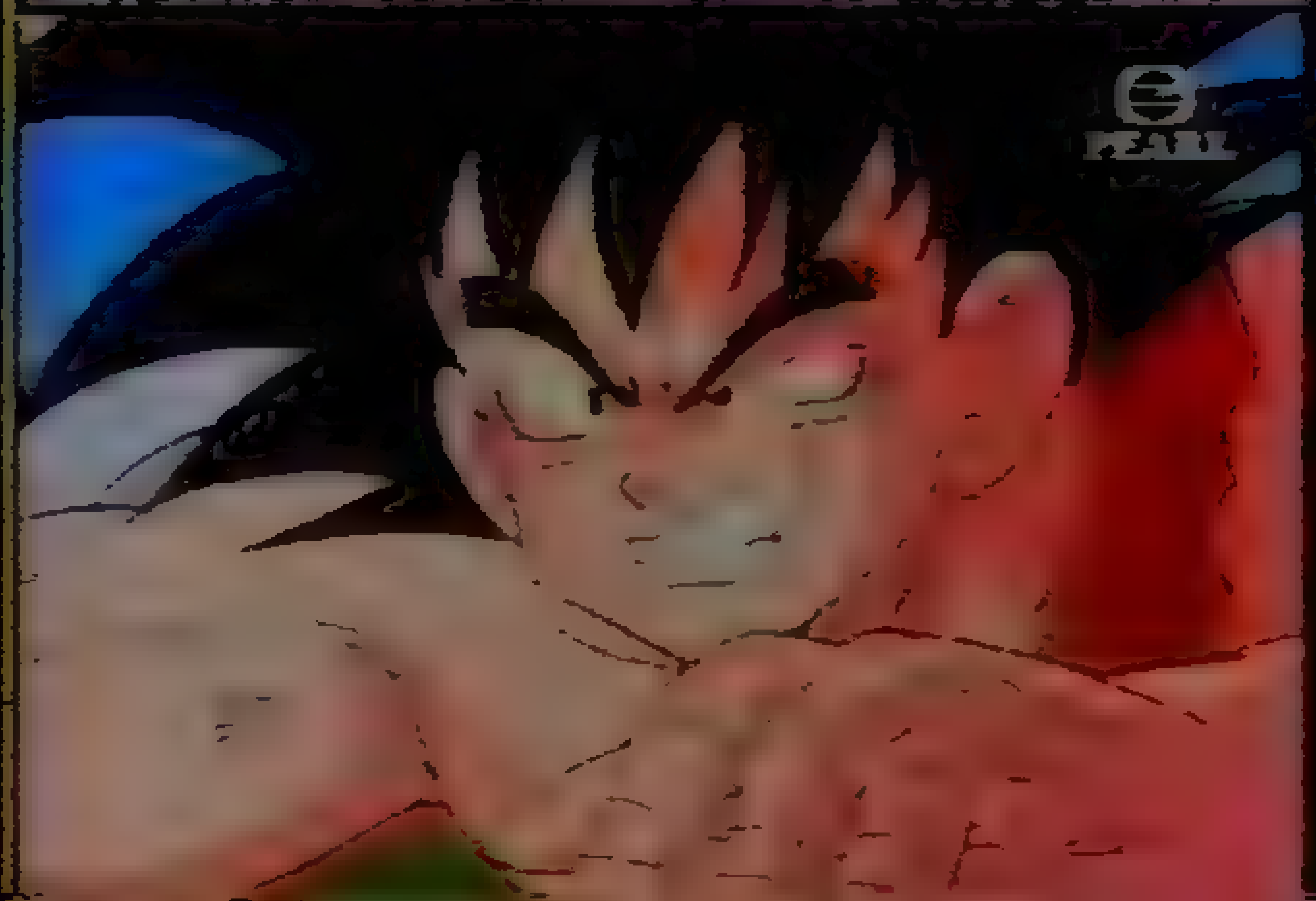

Before he knows how to use

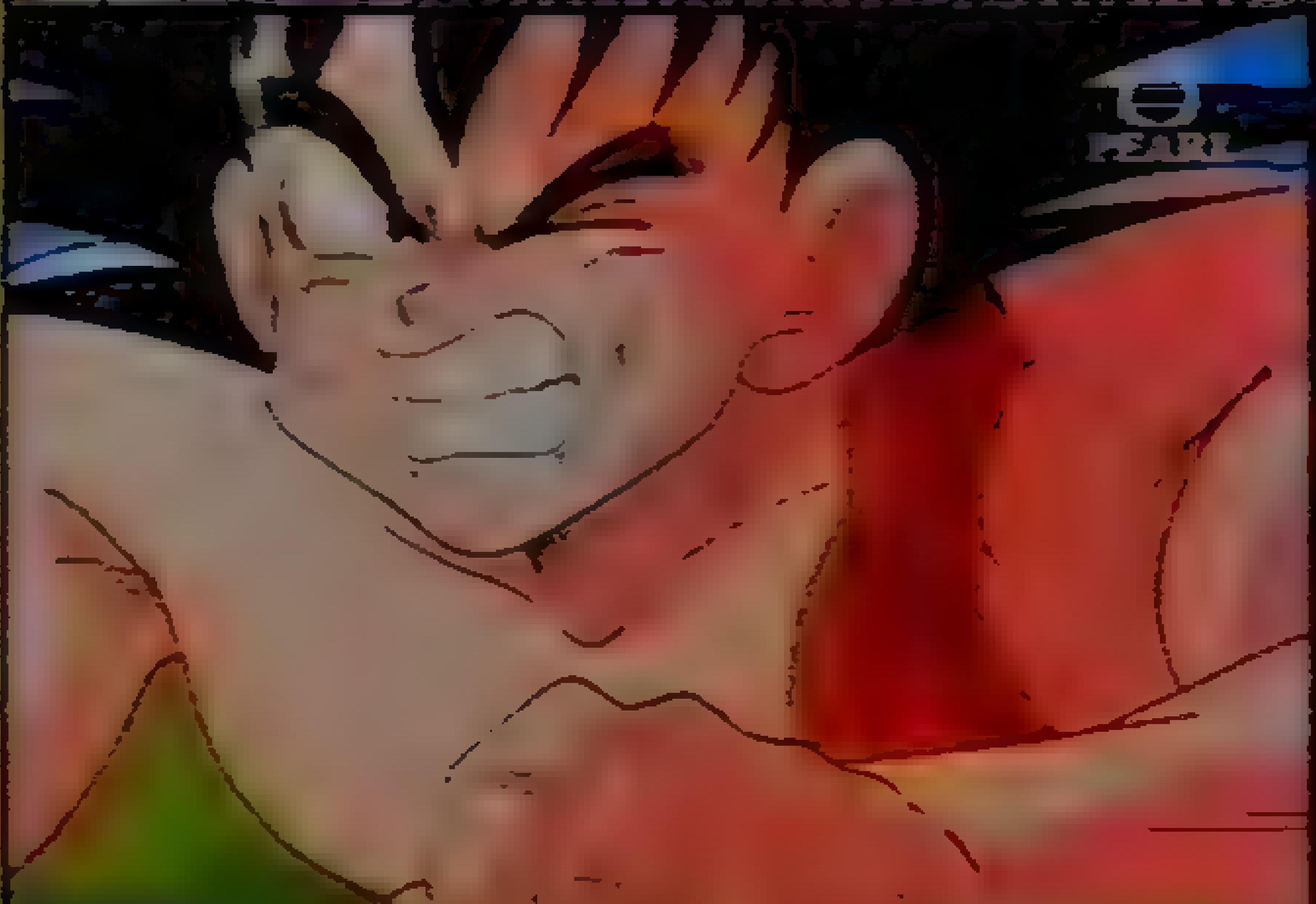




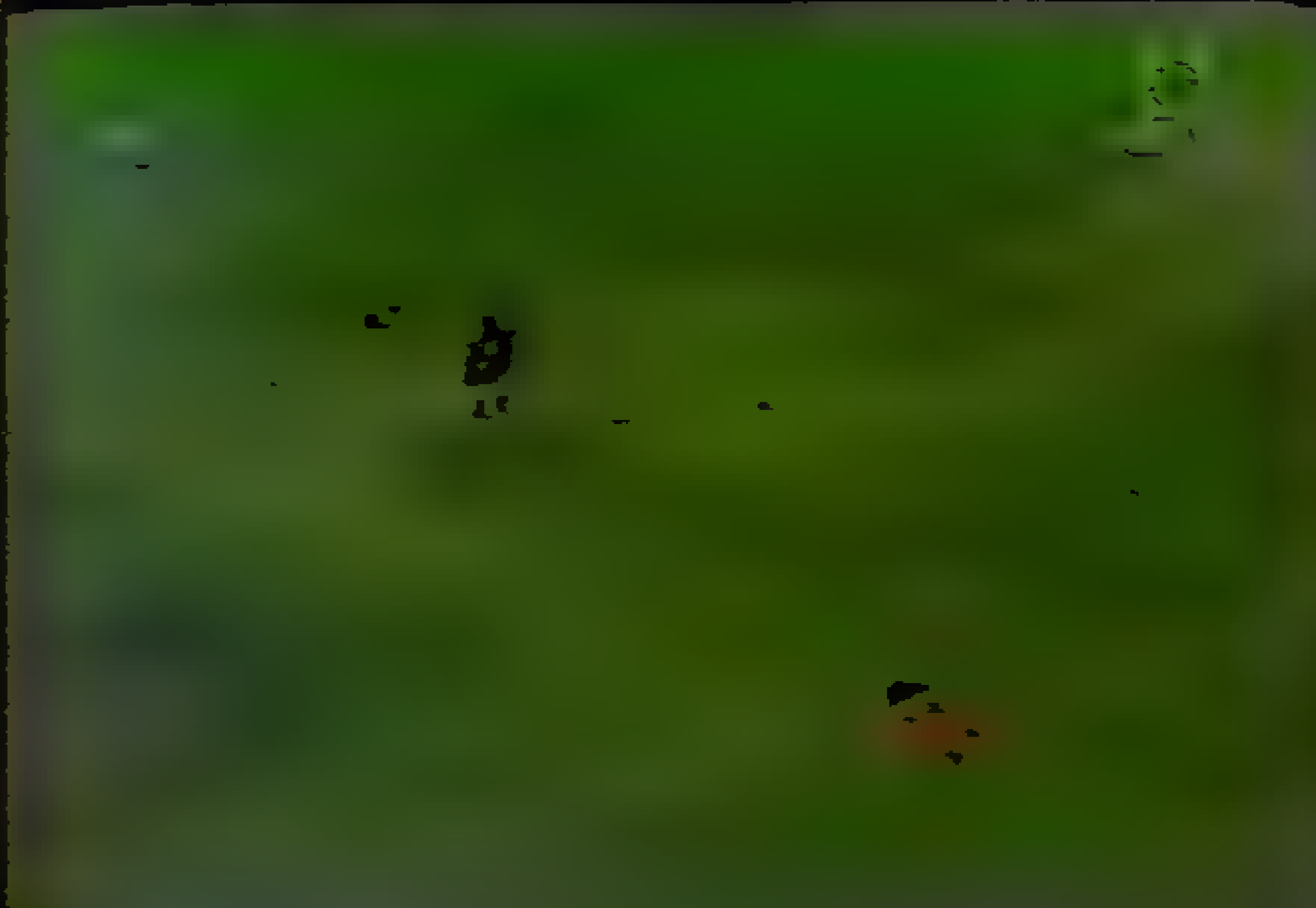

you to see
very soon

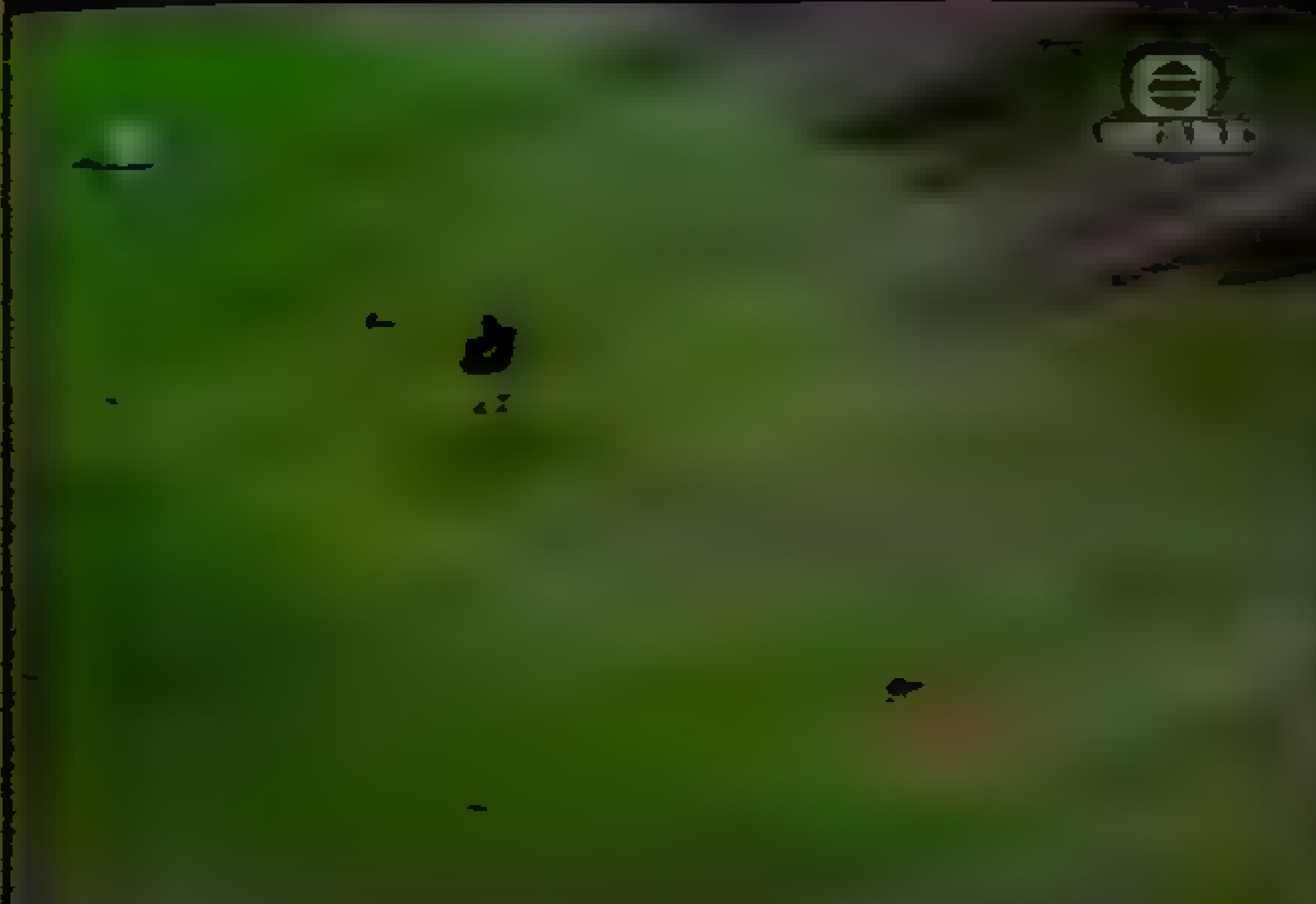










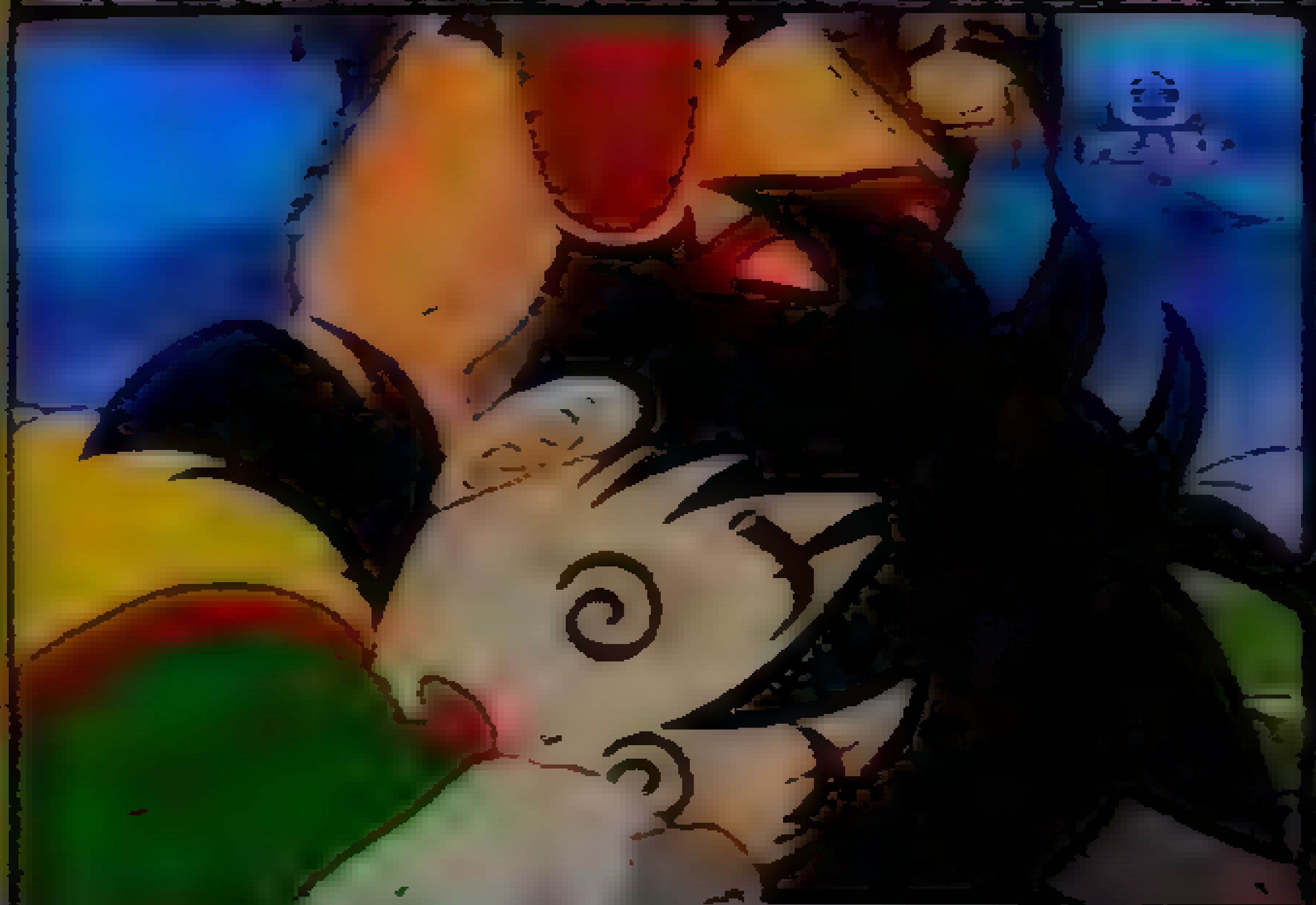


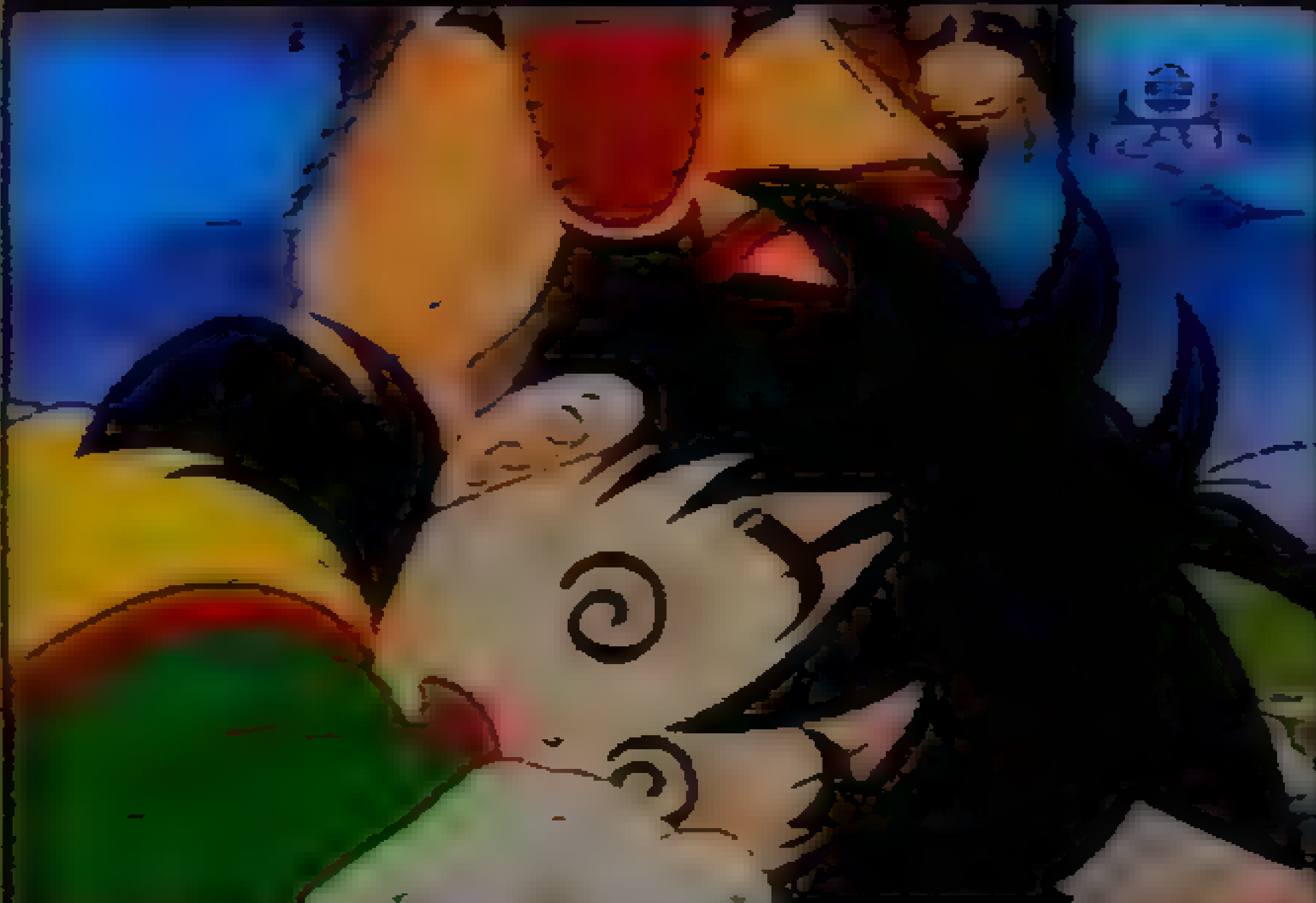

Wait a minute



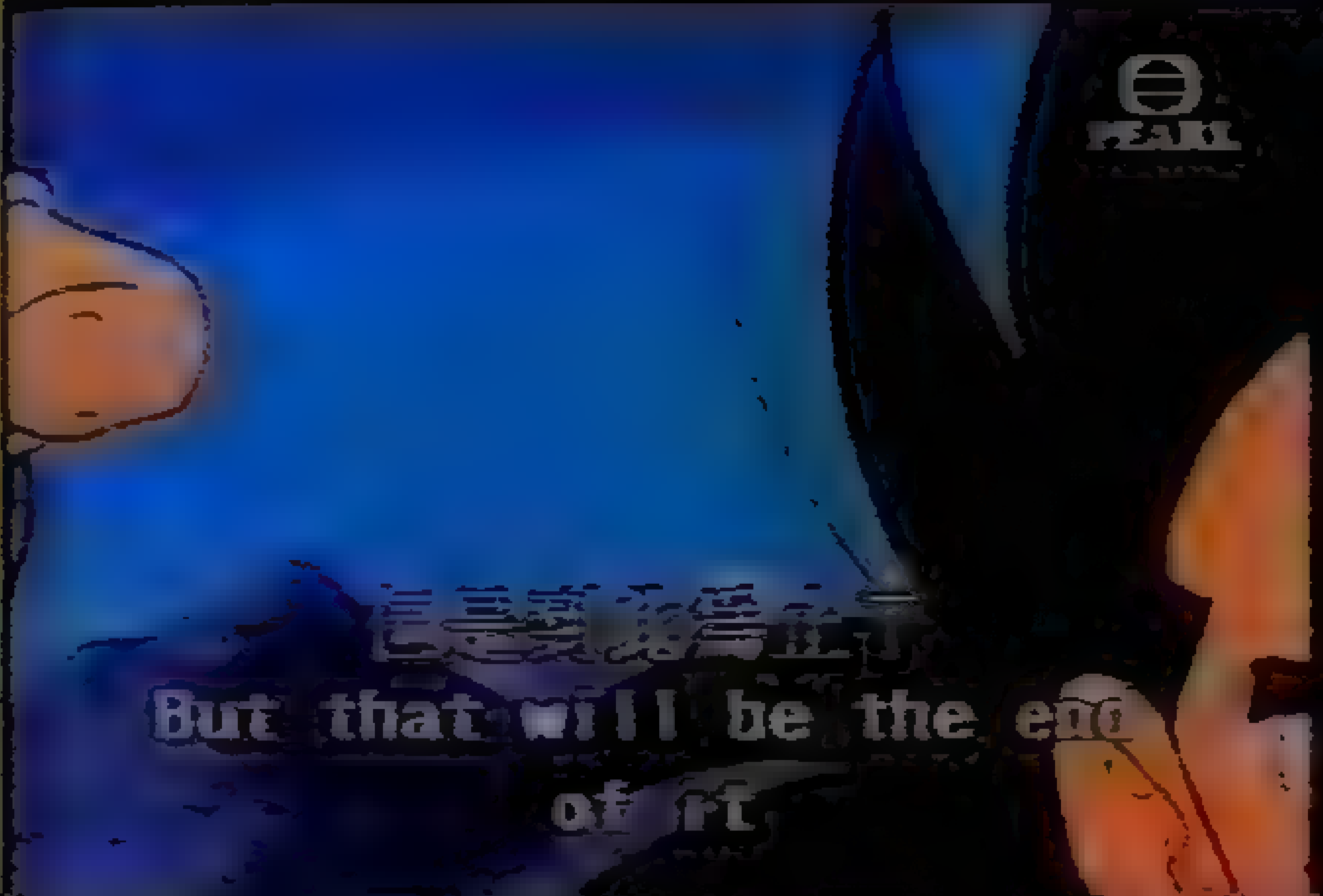

You're the first one who's
able to

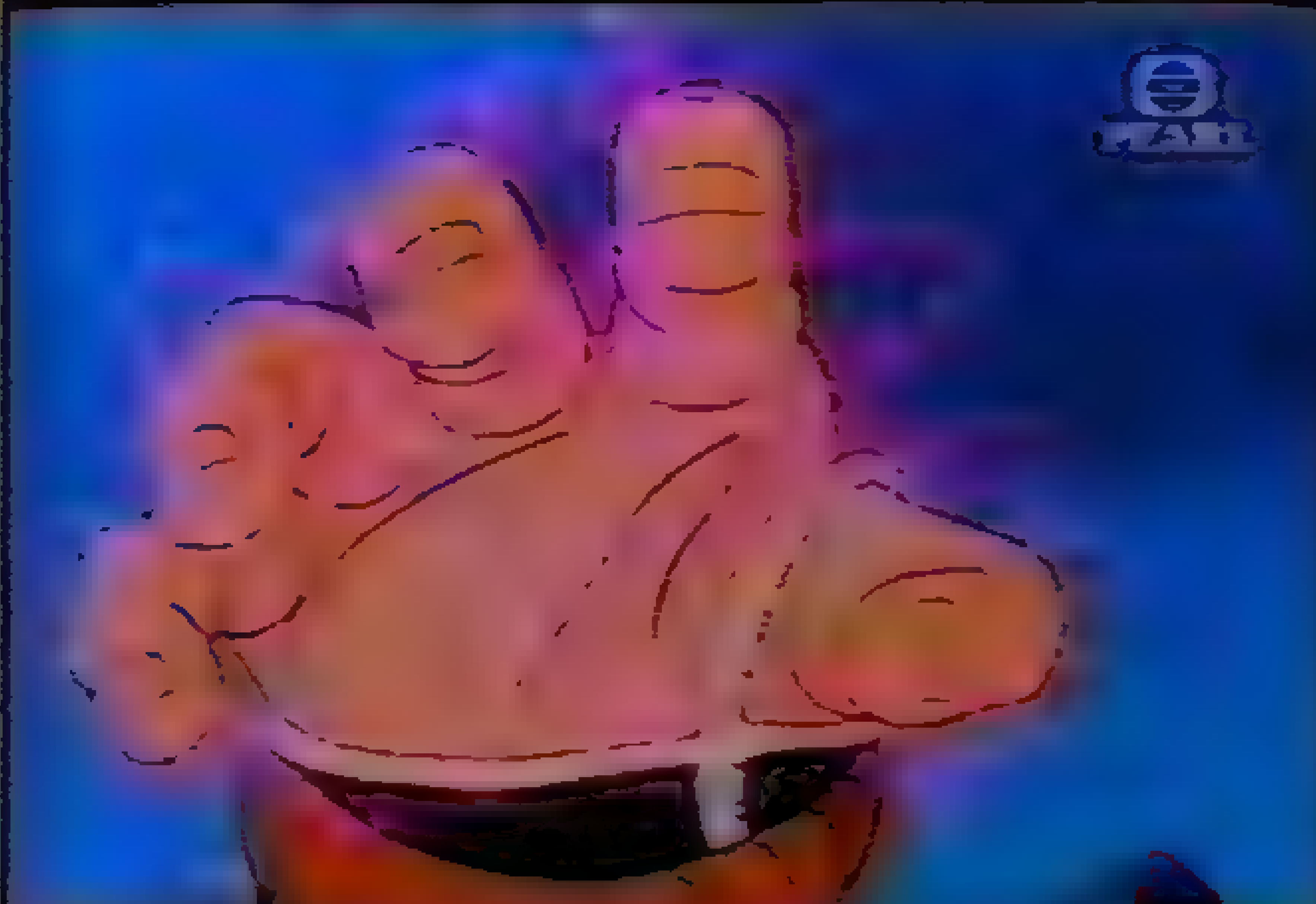

so badly



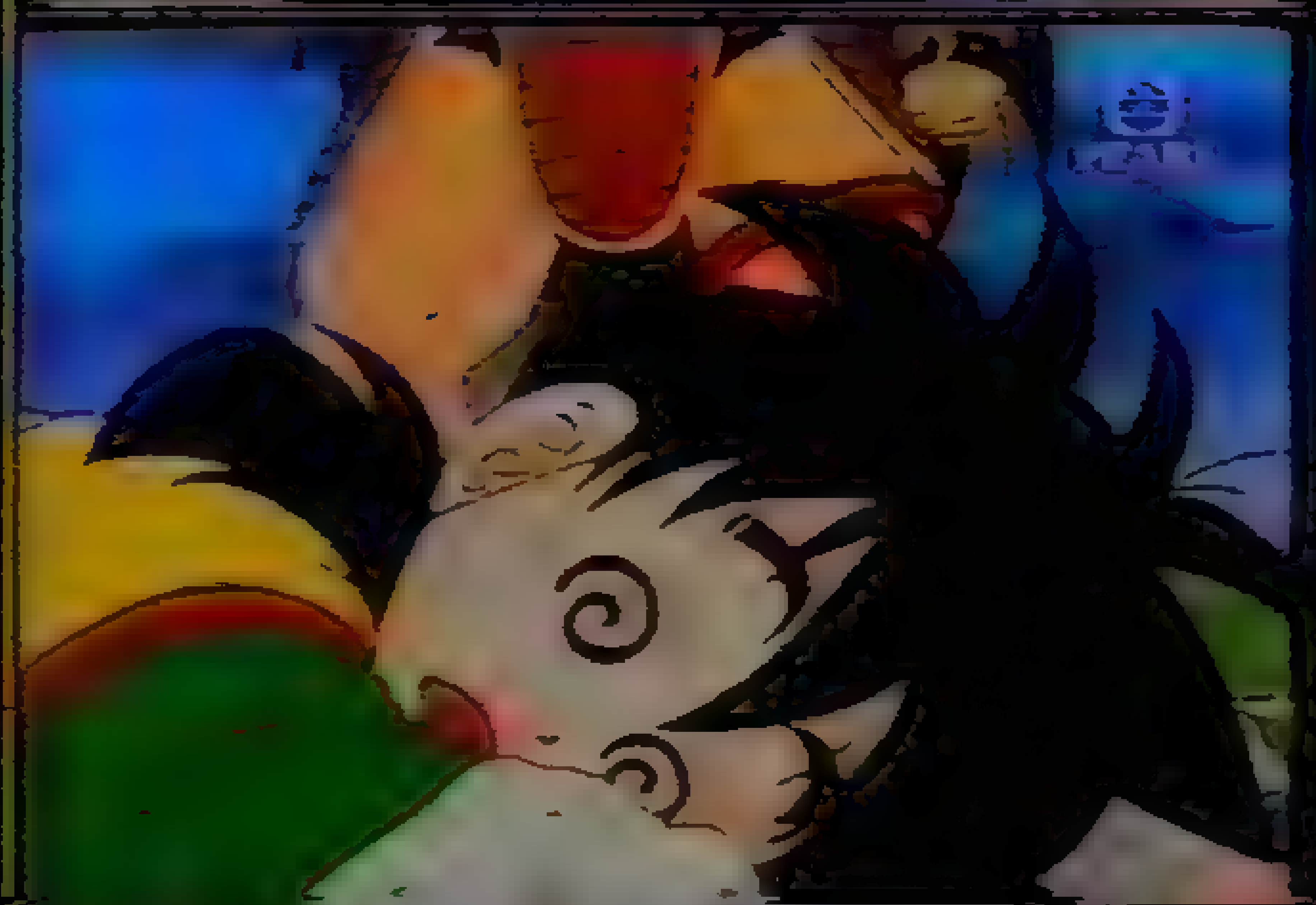



But
the end

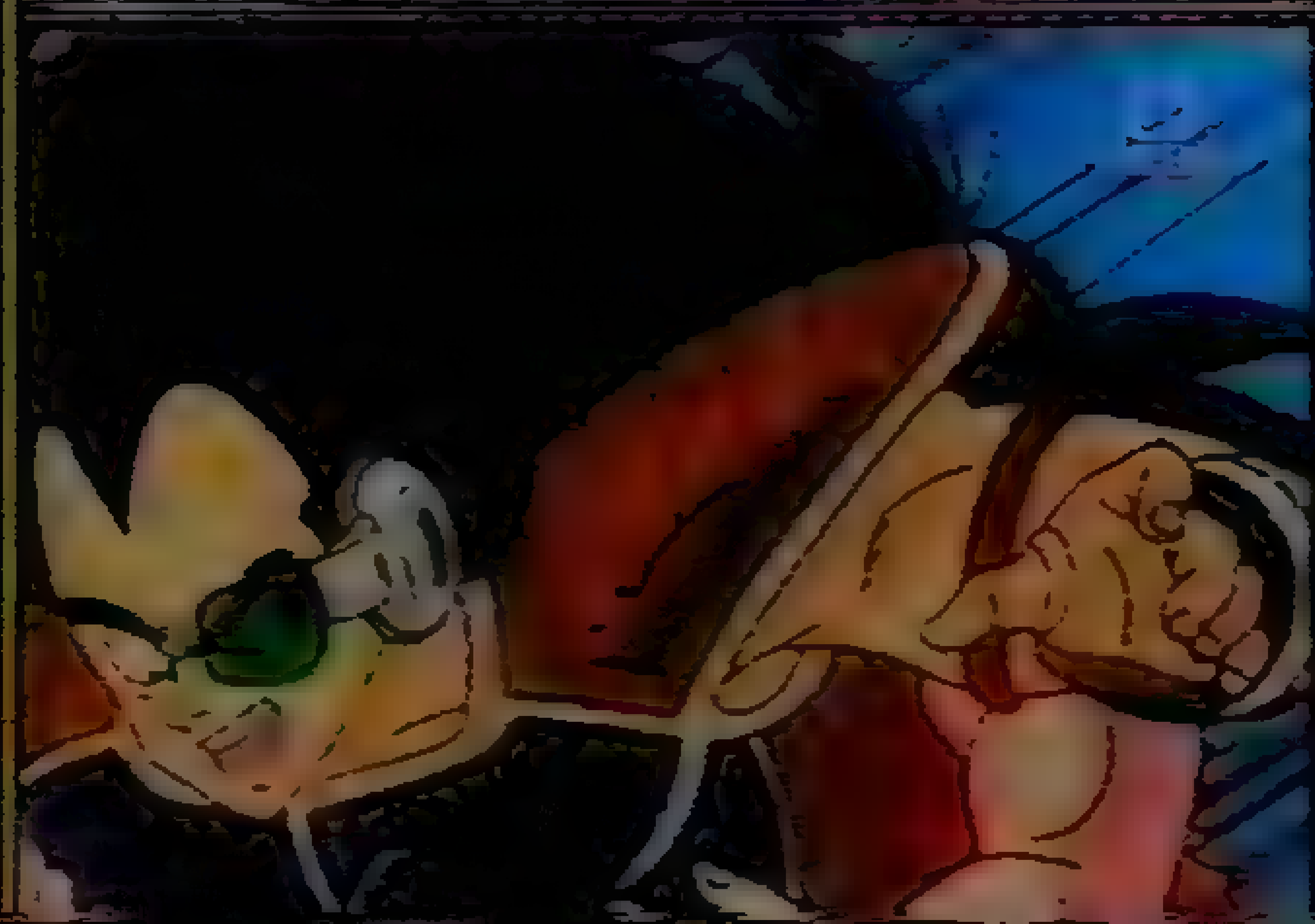

But that will be the end
of it

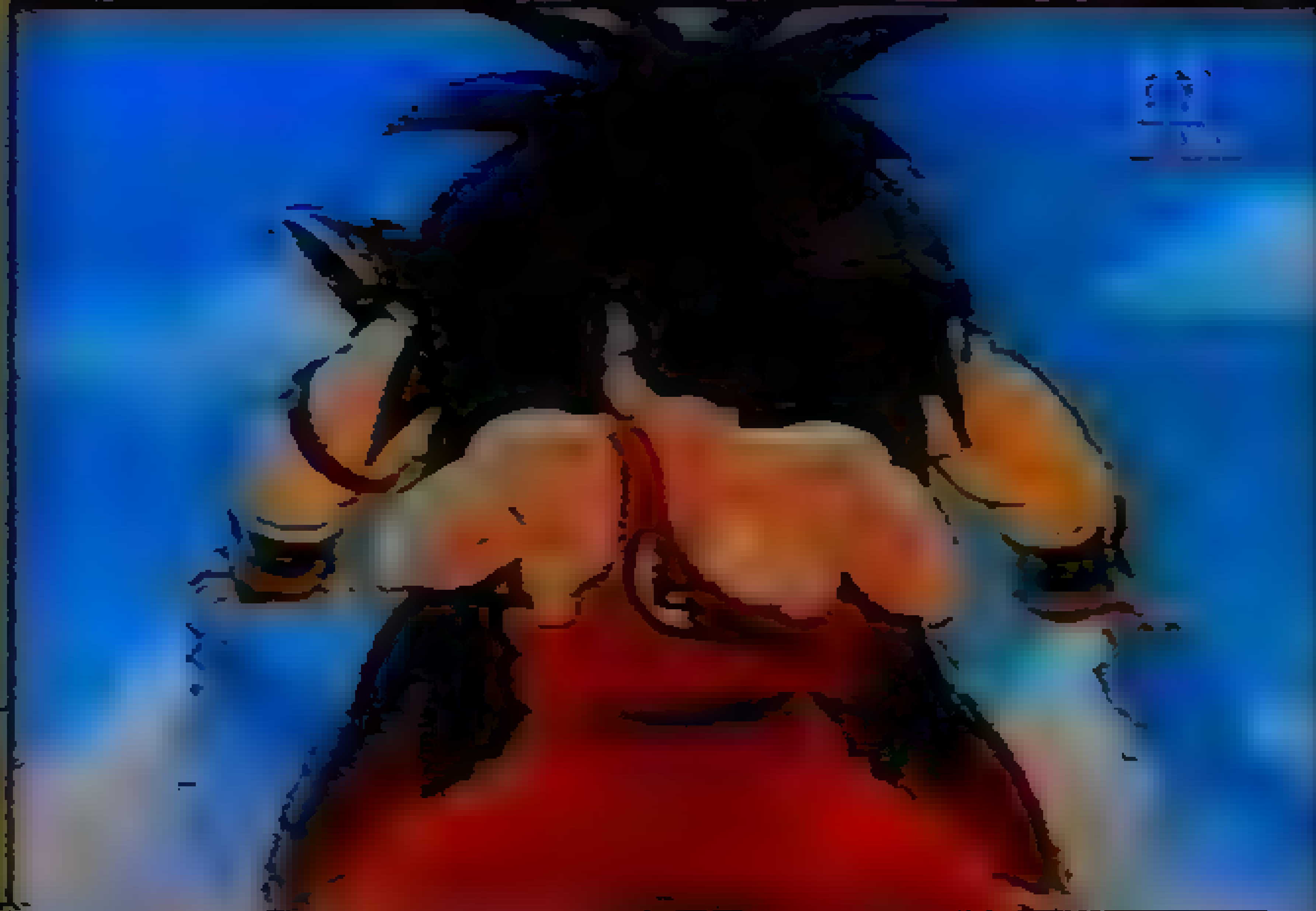


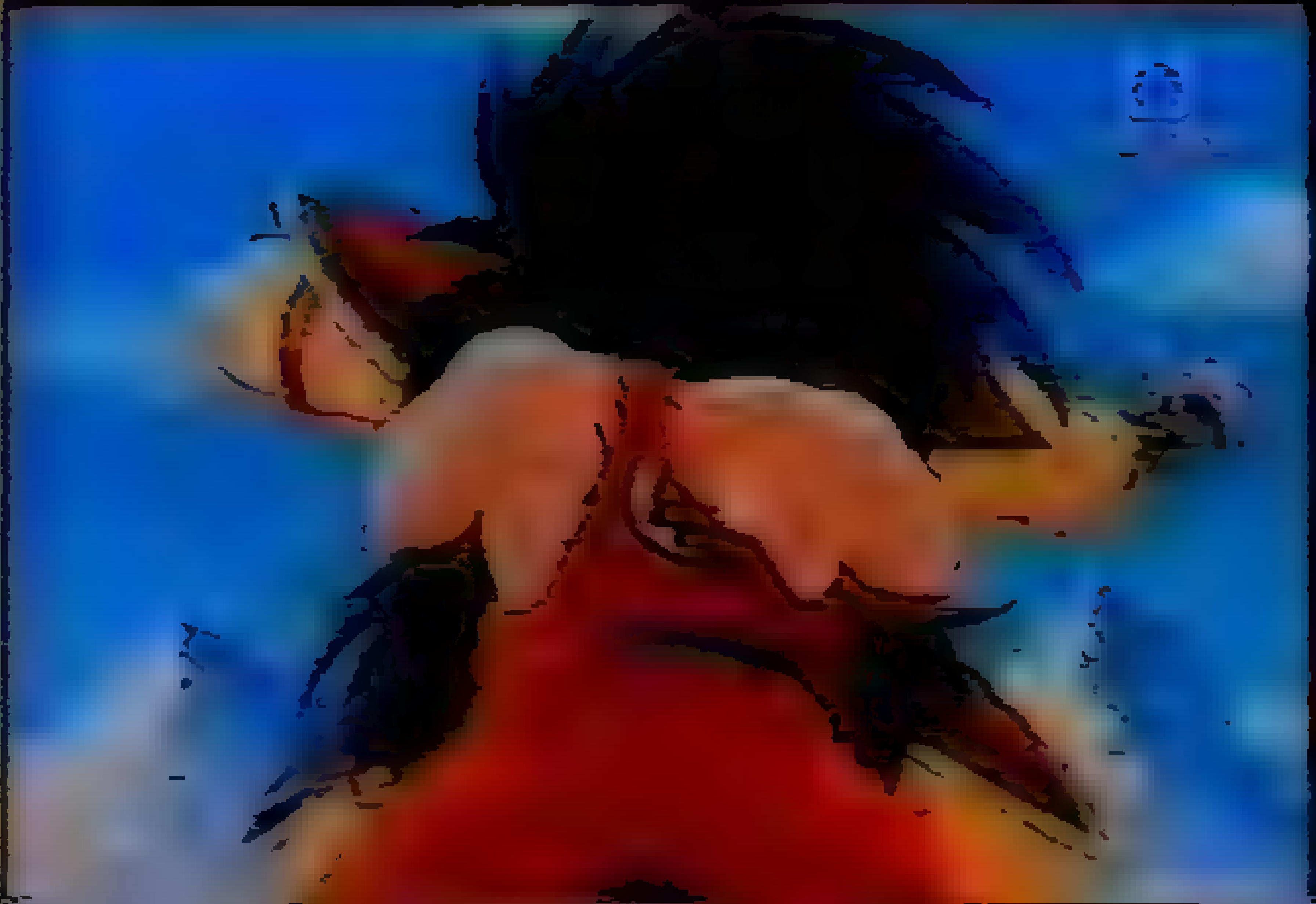




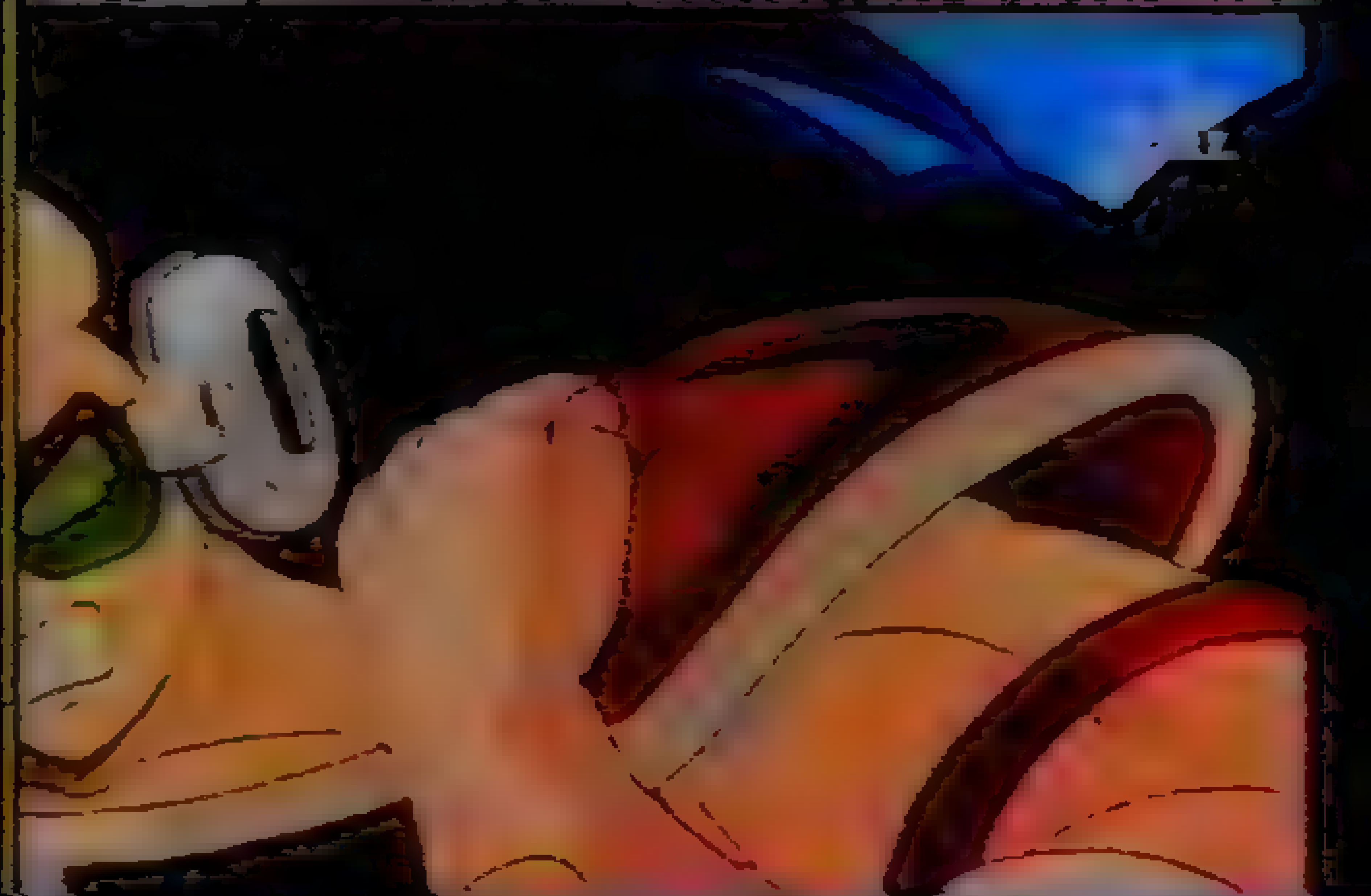






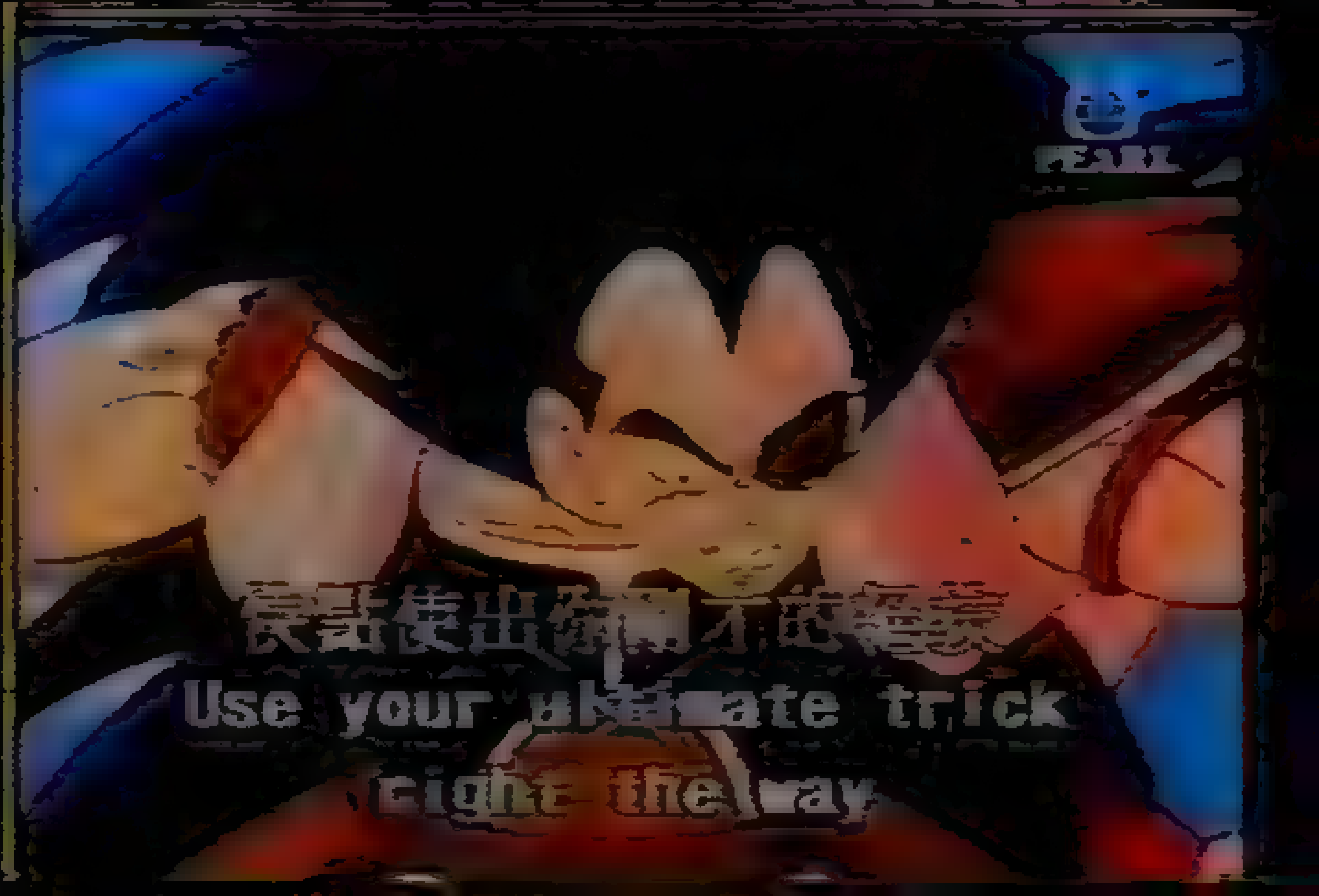



You still have such a
strong force.





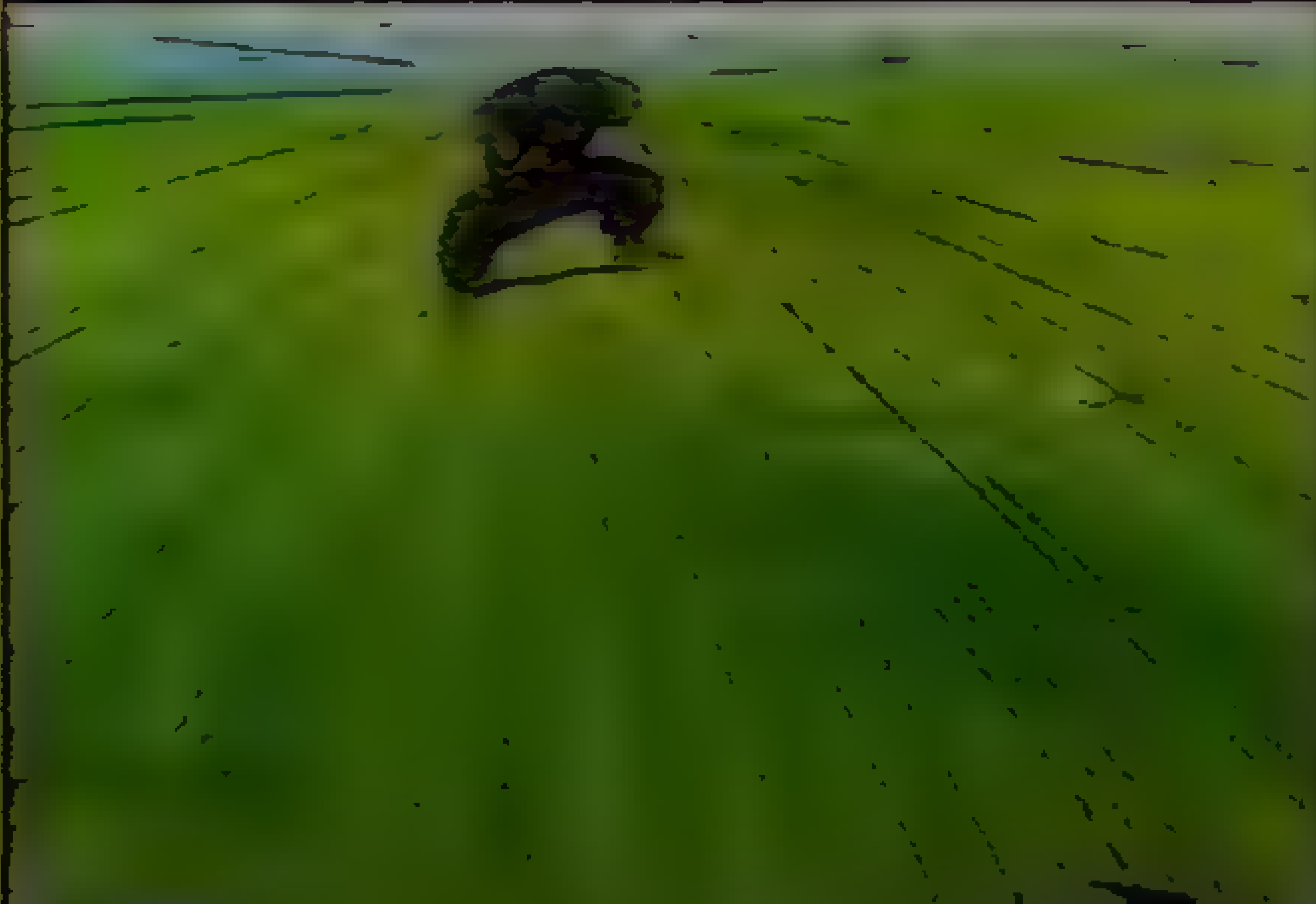


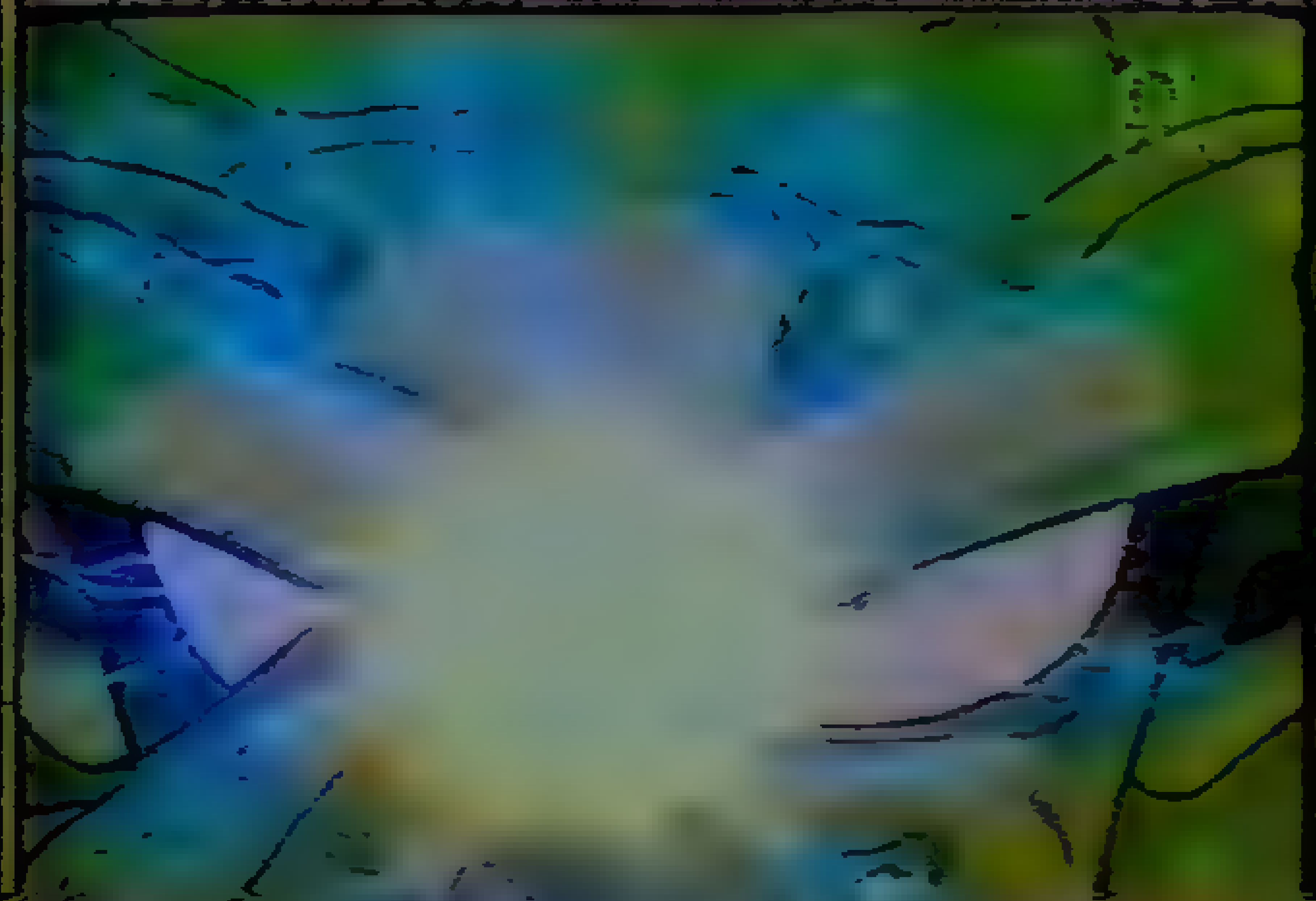

Use your ultimate trick


Use your ultimate trick


use your ultimate trick


Use your
trick
the way










PEARL


prepared for this
to come


But wait a while
first

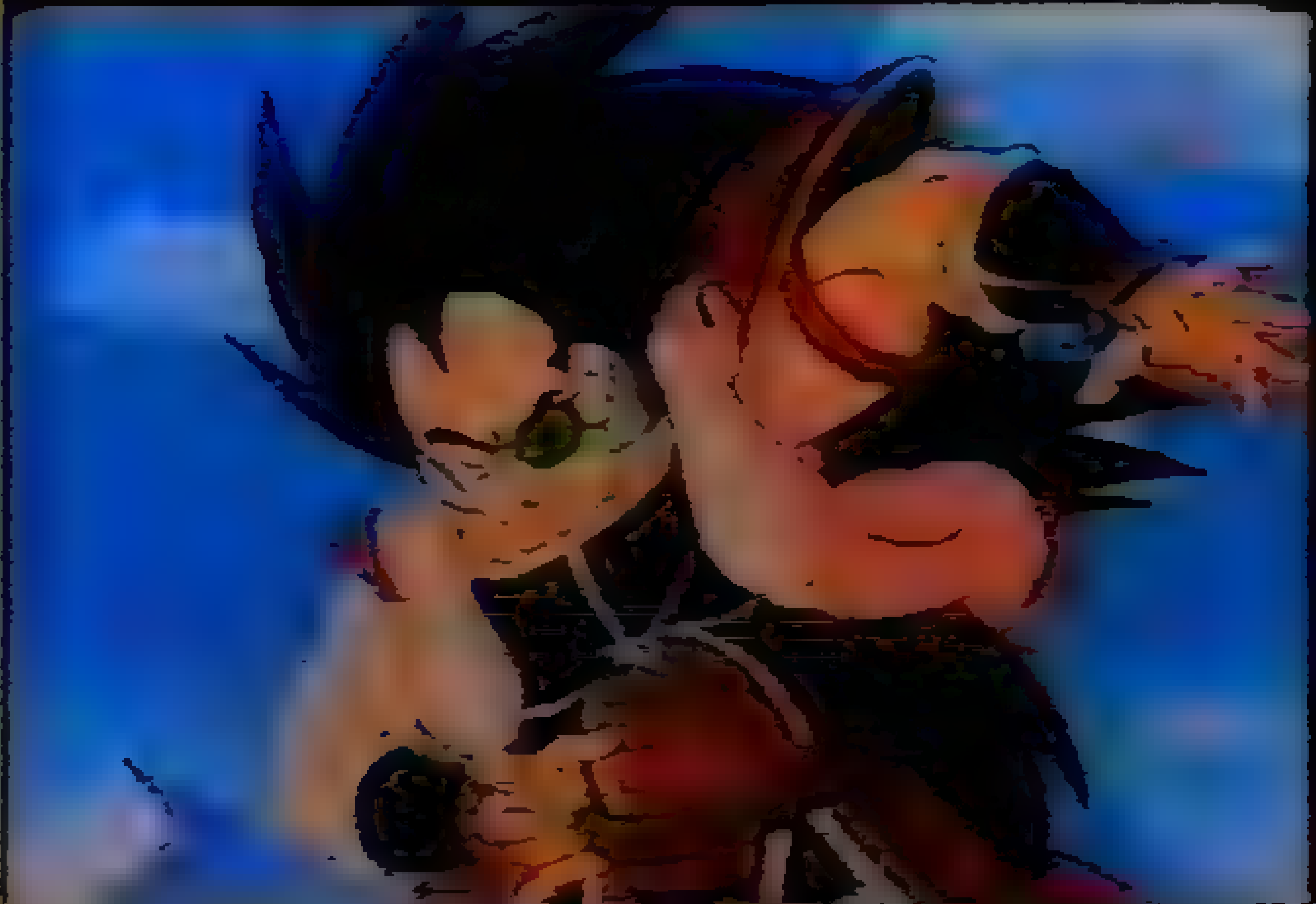

first


PEARL

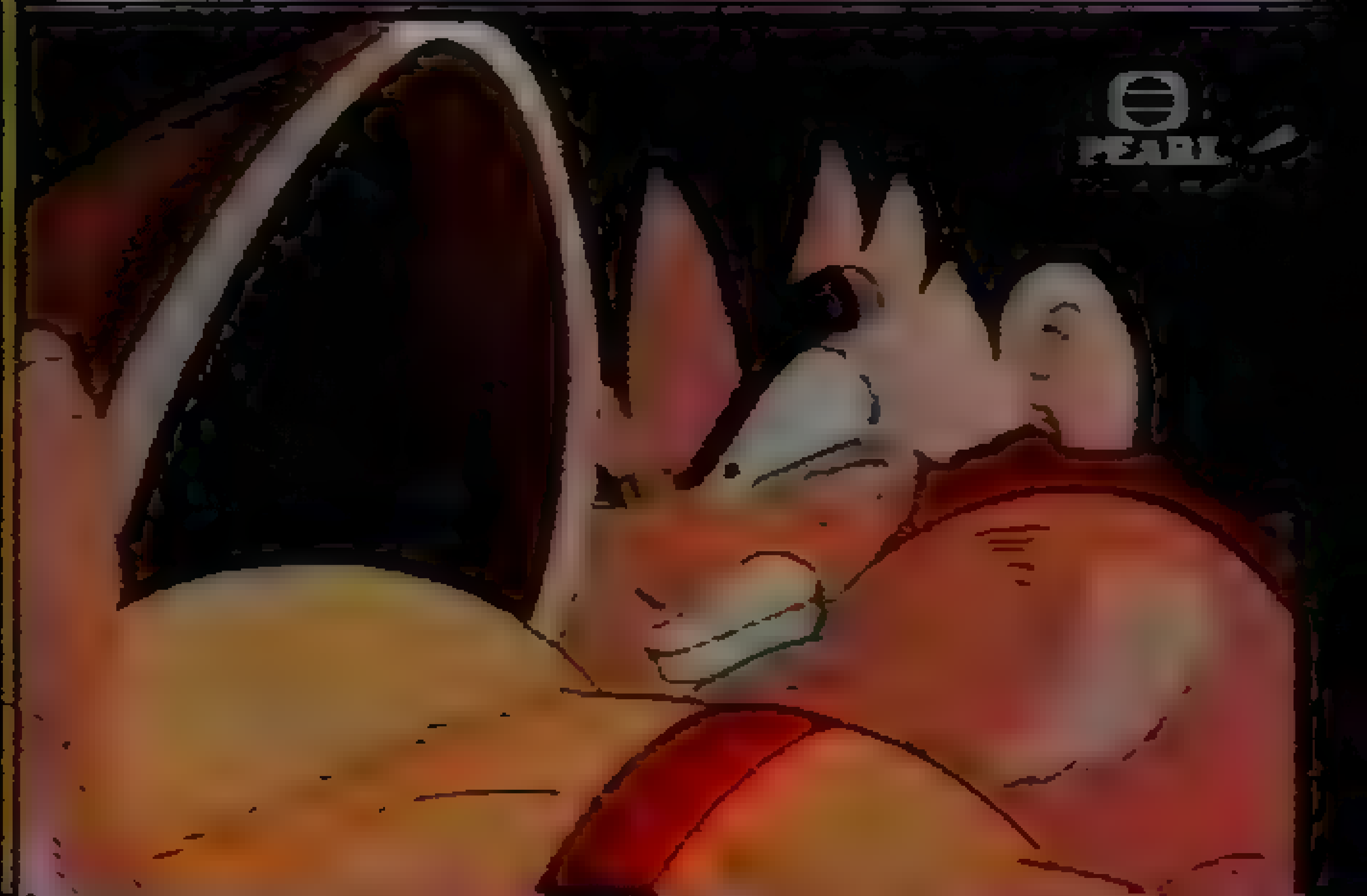

why don't you grab his


he knows it, he
his own tail








PEARL




Piccolo, hurry up



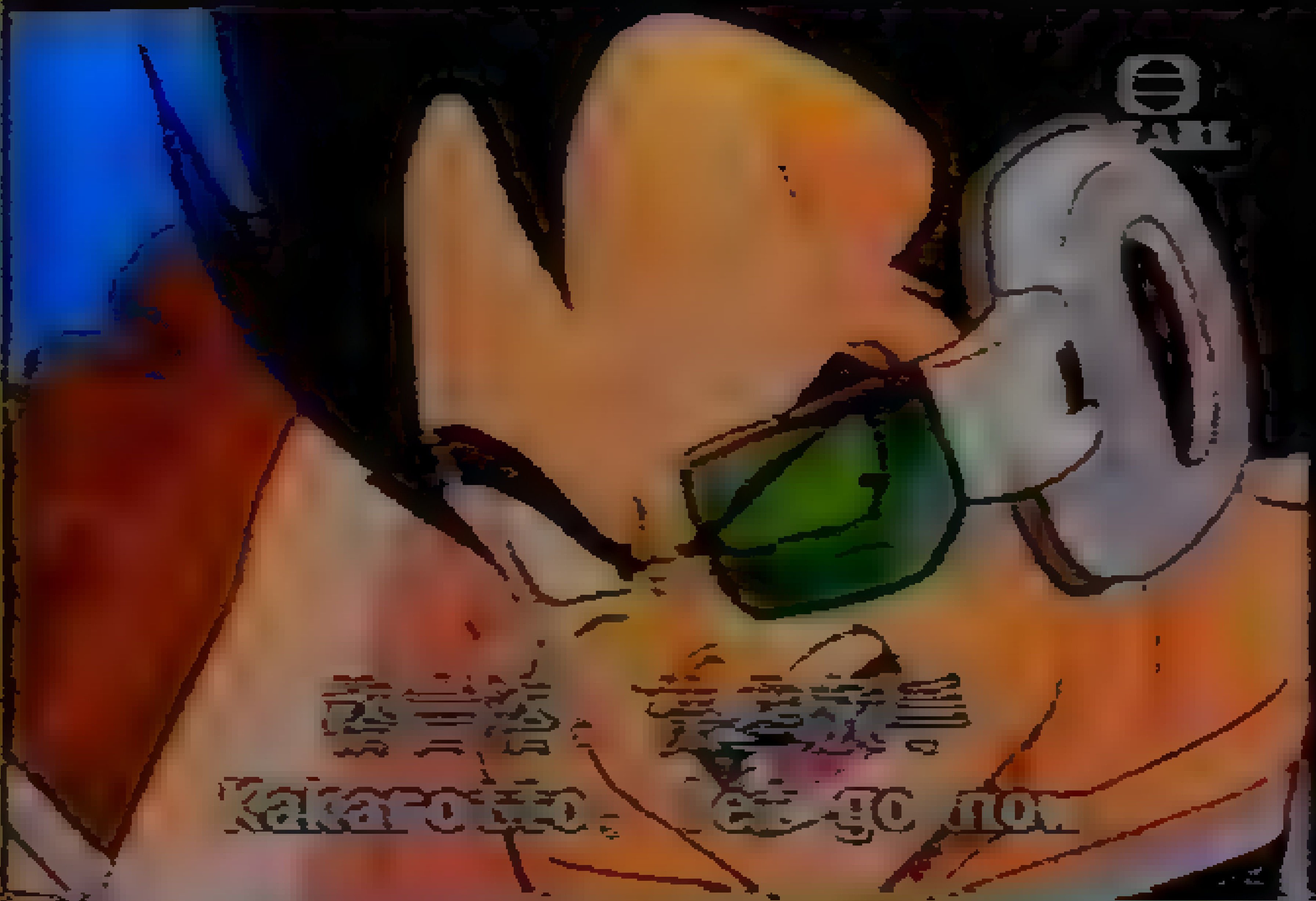





Just one strike by that



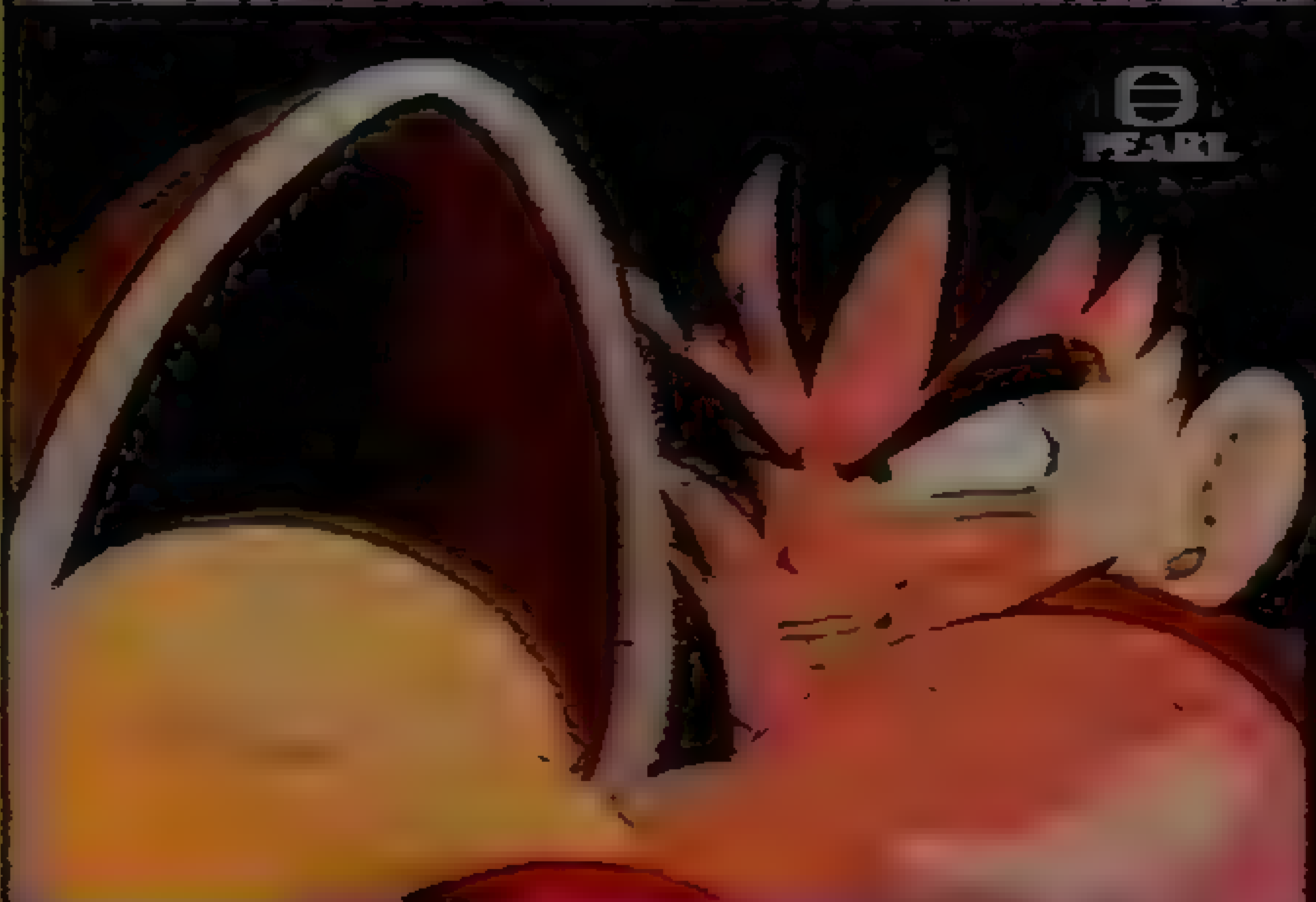





Jerk


Tangling up with me, you
can't go anywhere either




PEARL


PEARL






Are you crazy?


That's the only way to
beat you.

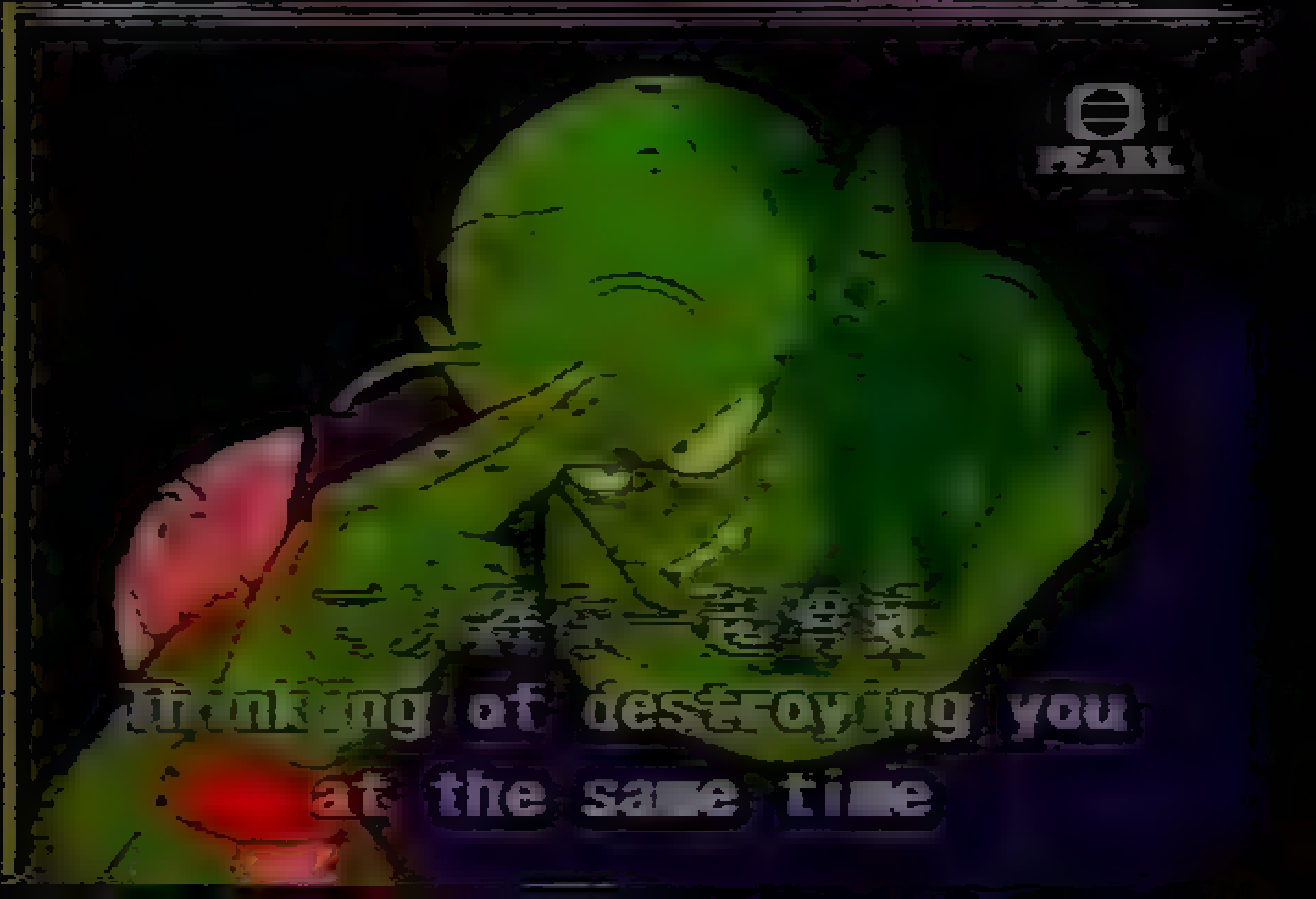




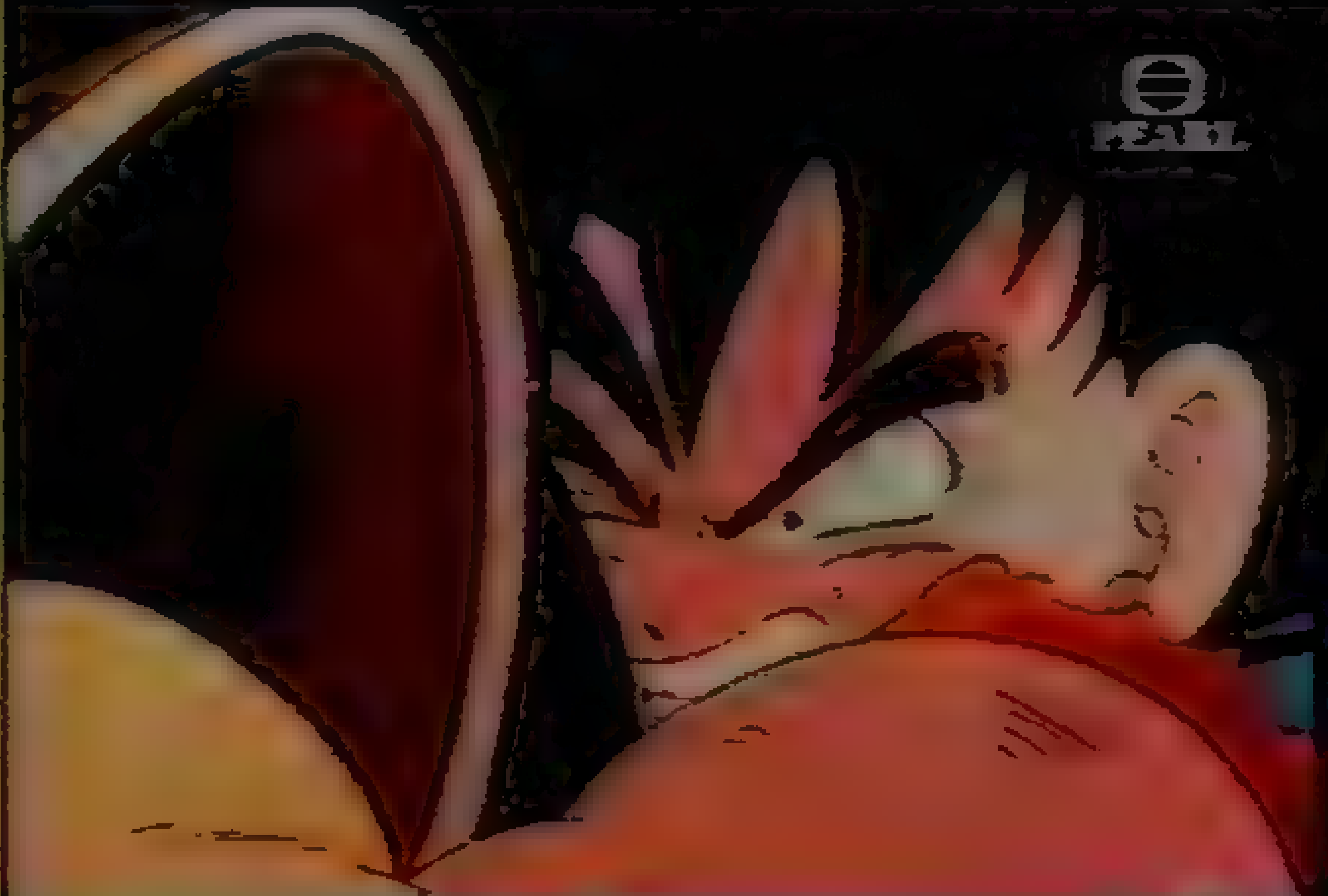



不會客氣
know I'll go ahead


PEARL
of destroying you
at the same time


PEARL
thinking of destroying you
at the same time


PEARL
Makes me excited


PEARL



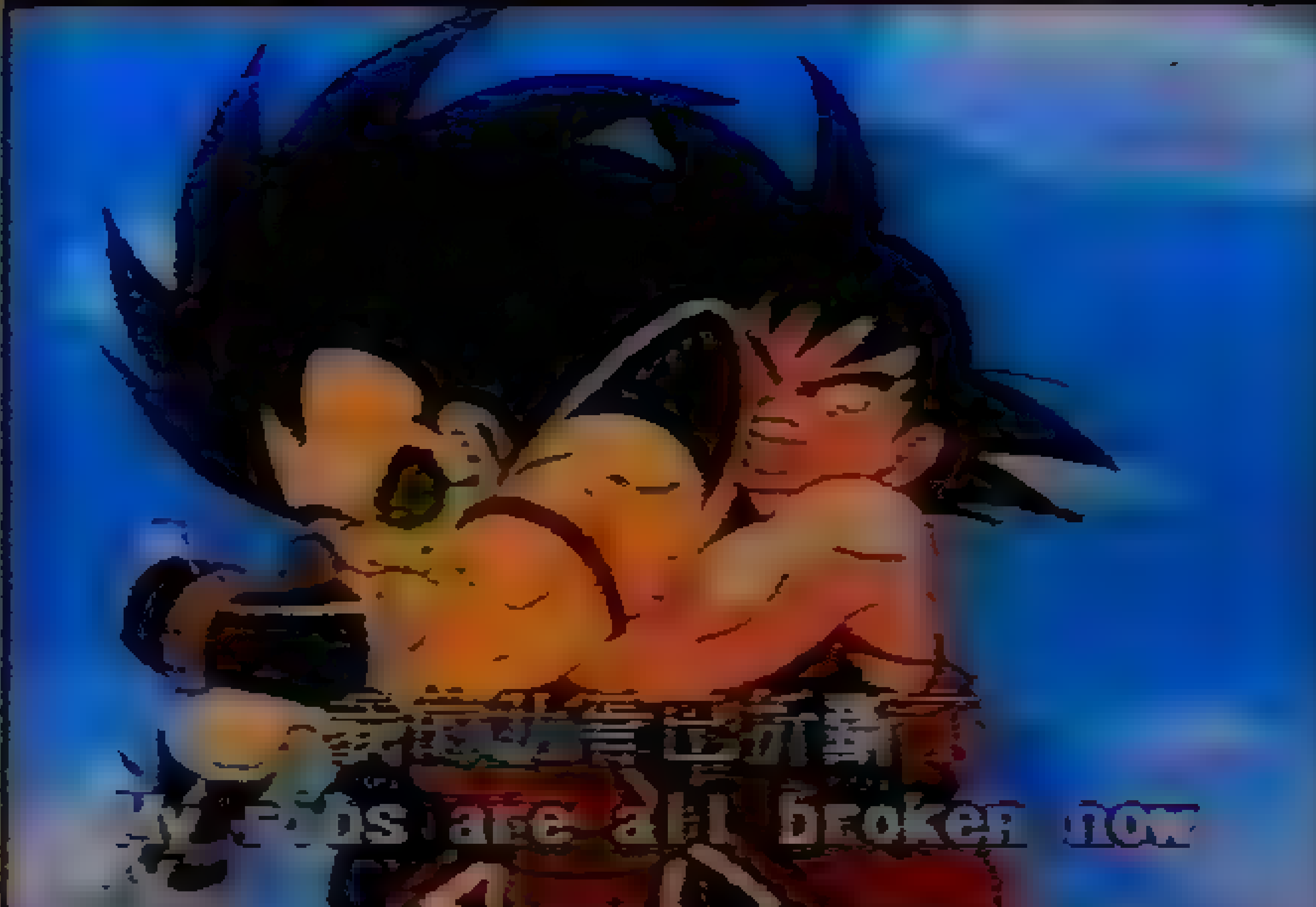


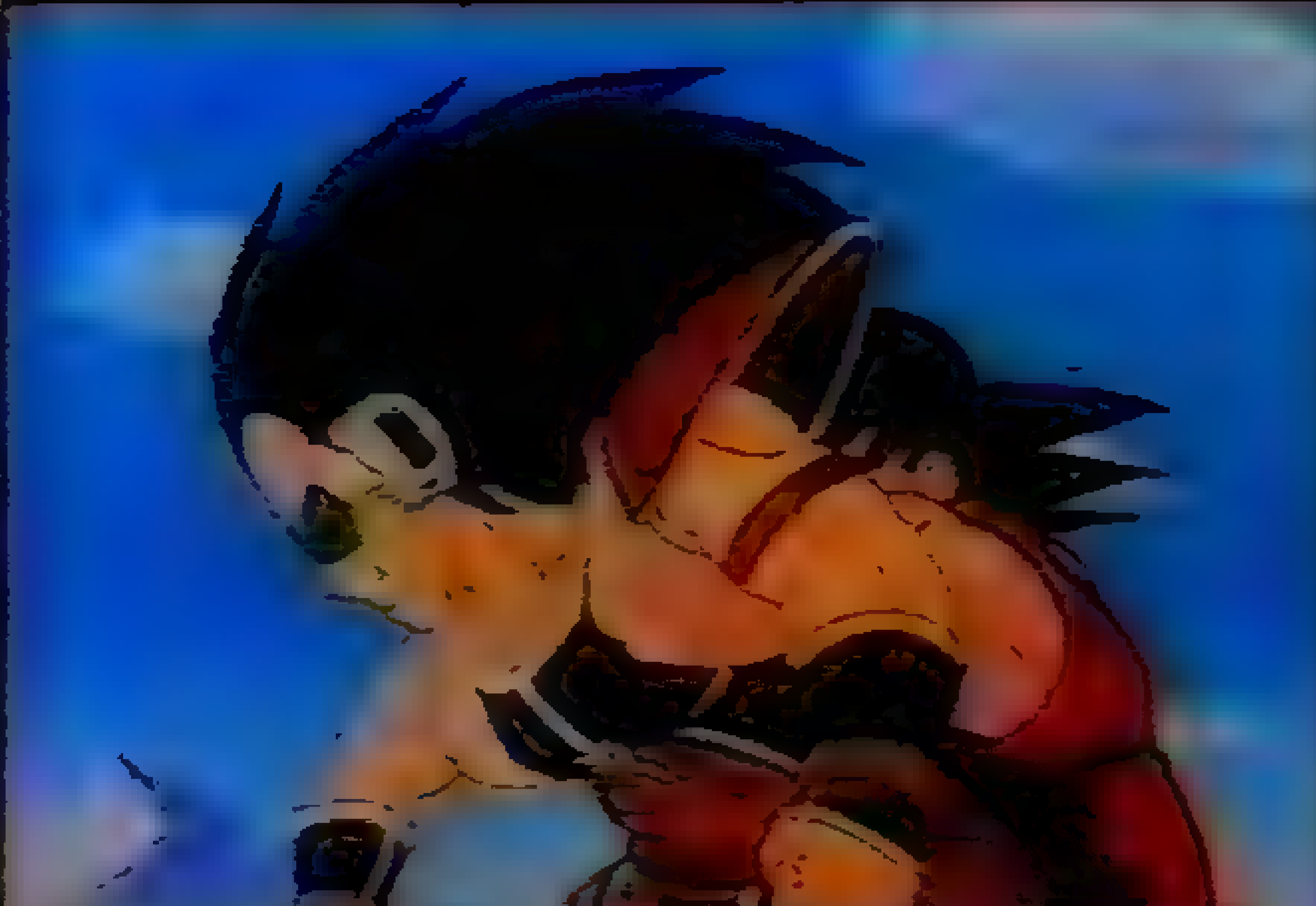

你的朋友會
Your friends
you back

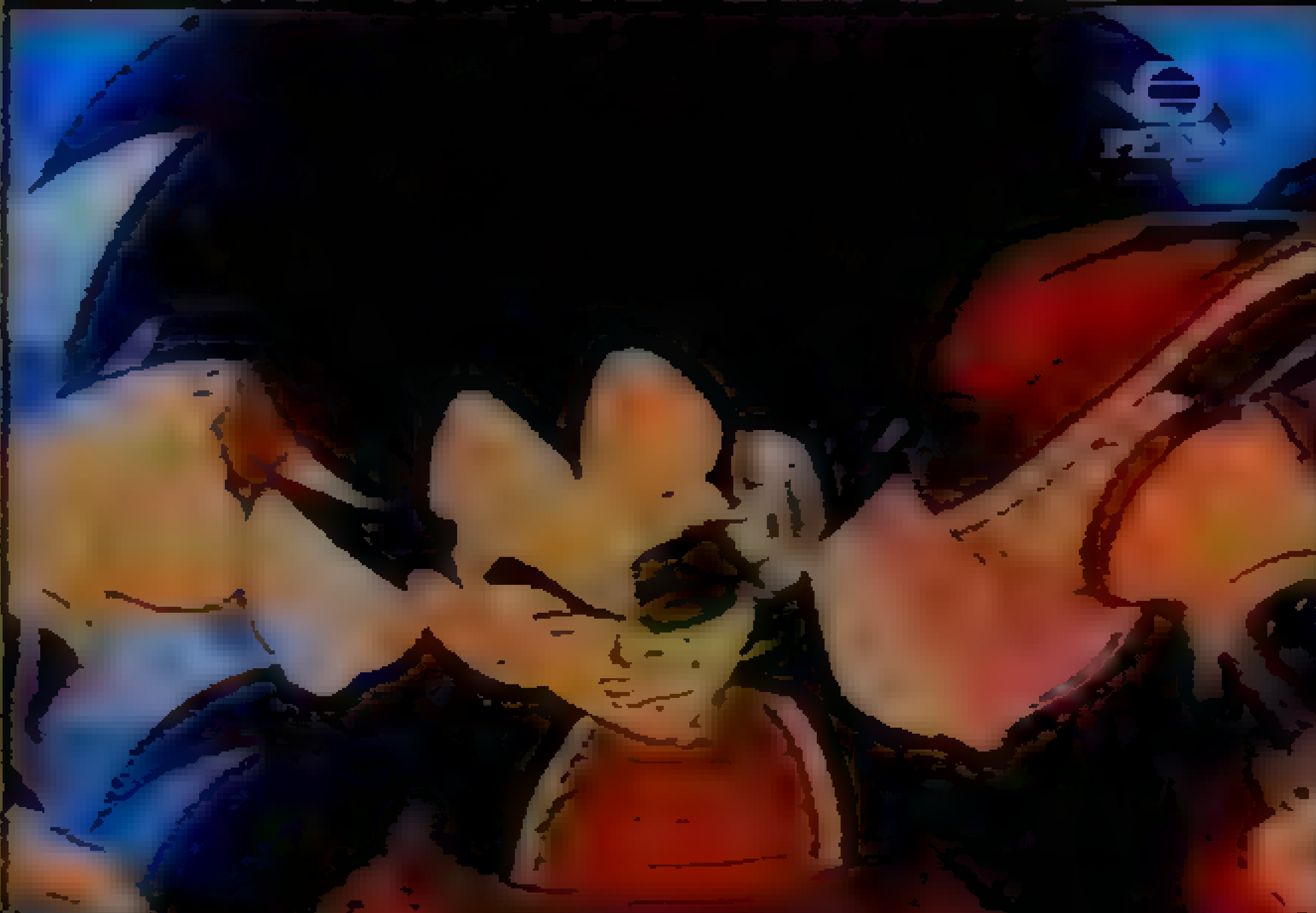

Your
you back Dragon

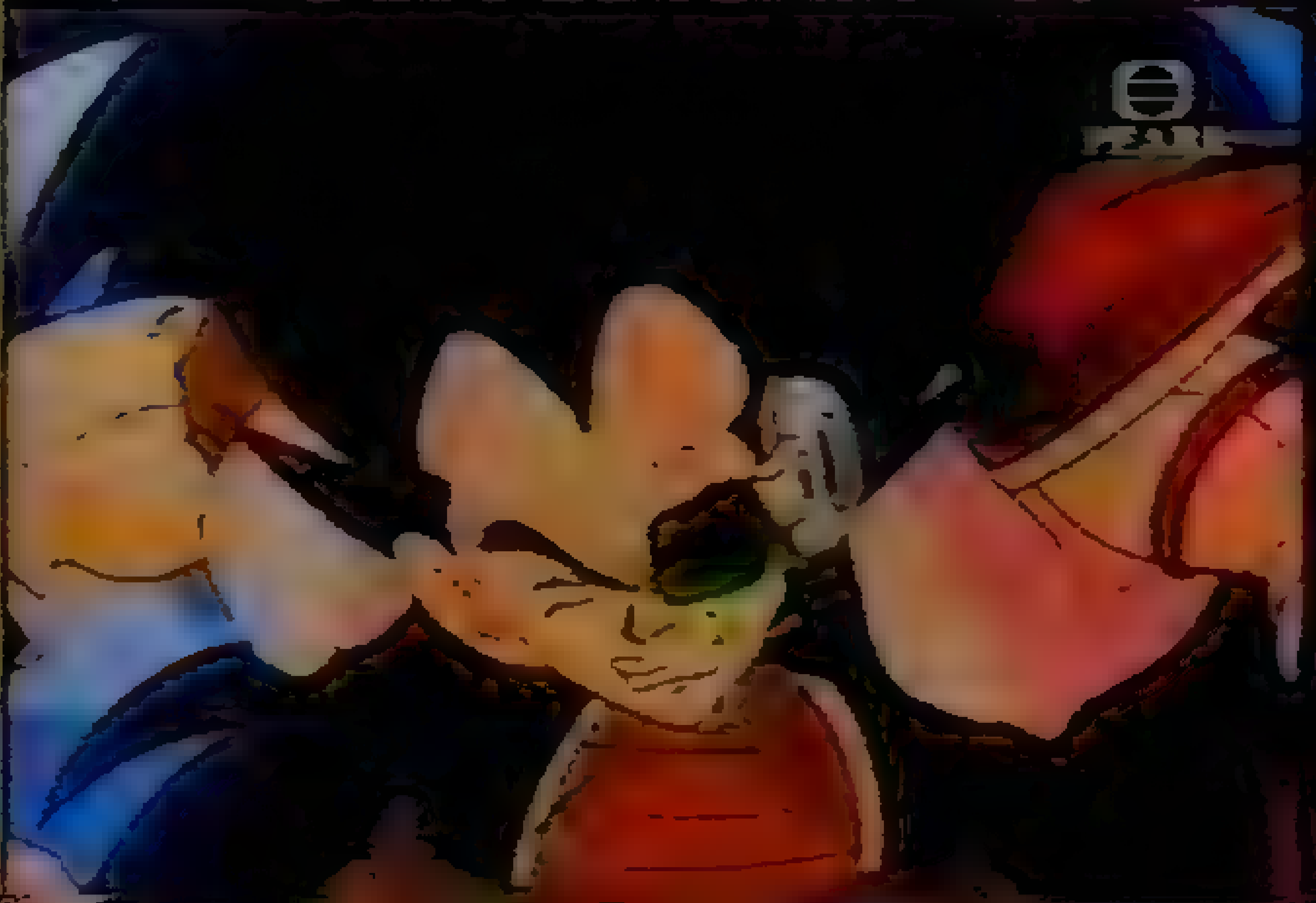




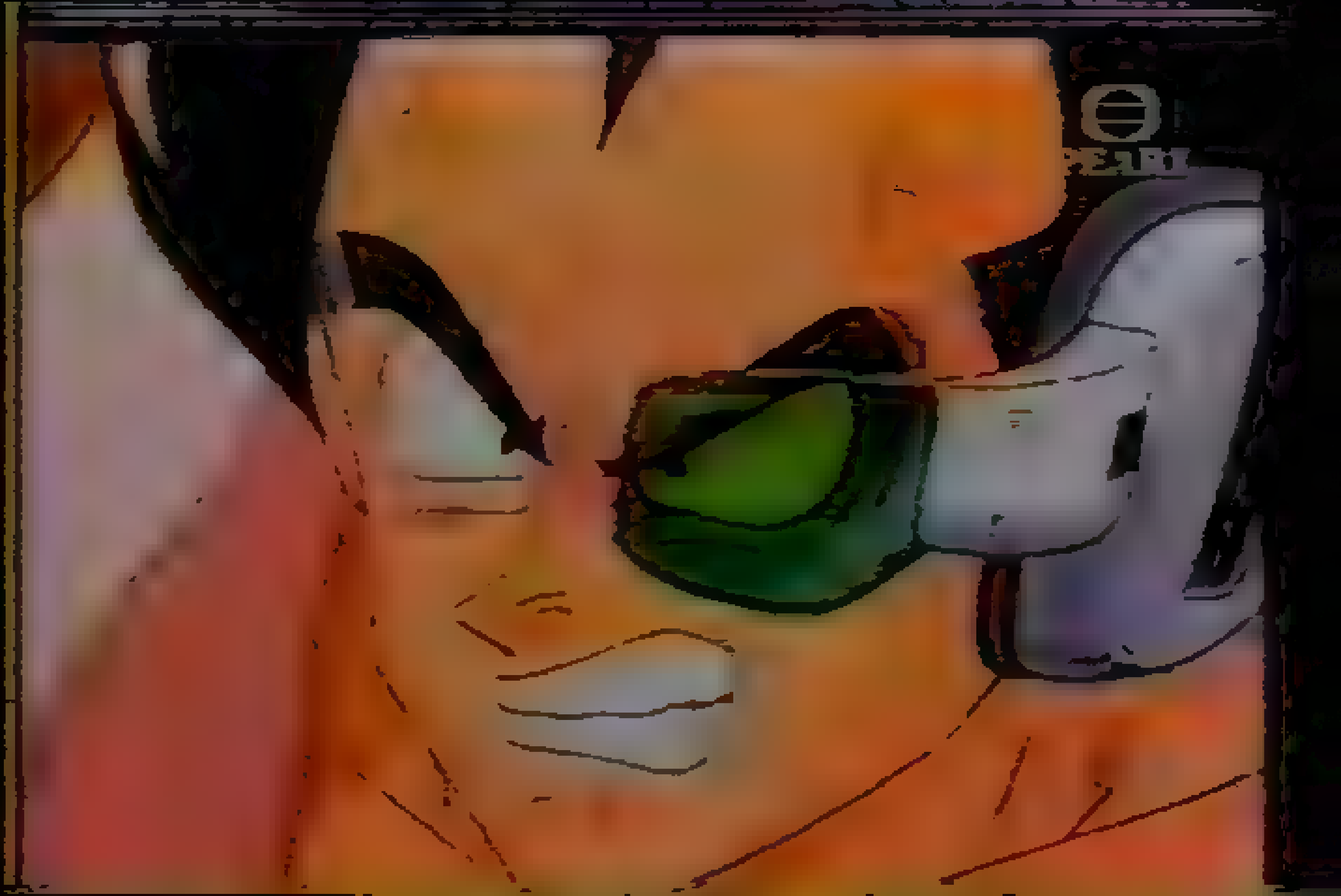

are all broken now

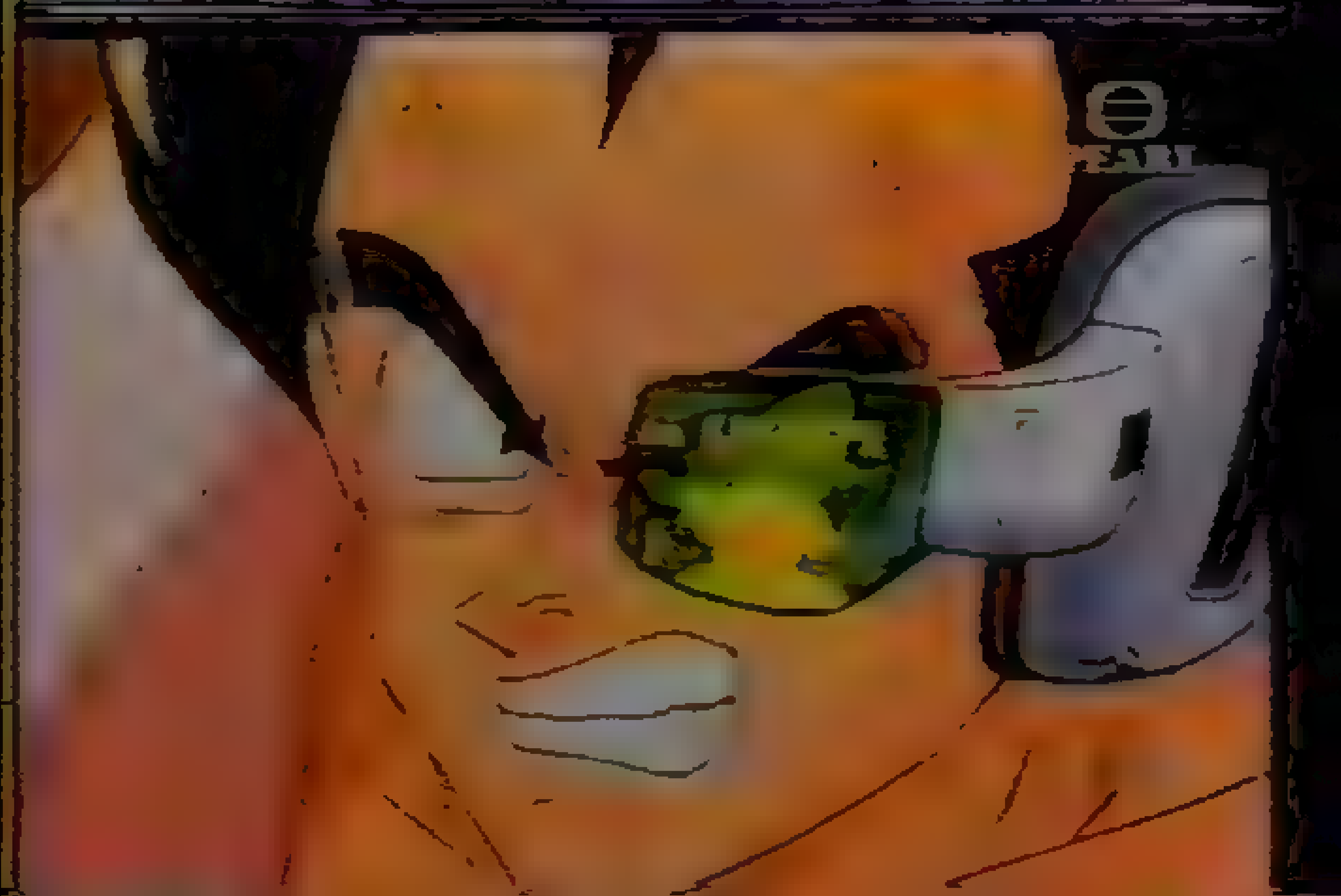







PEARL

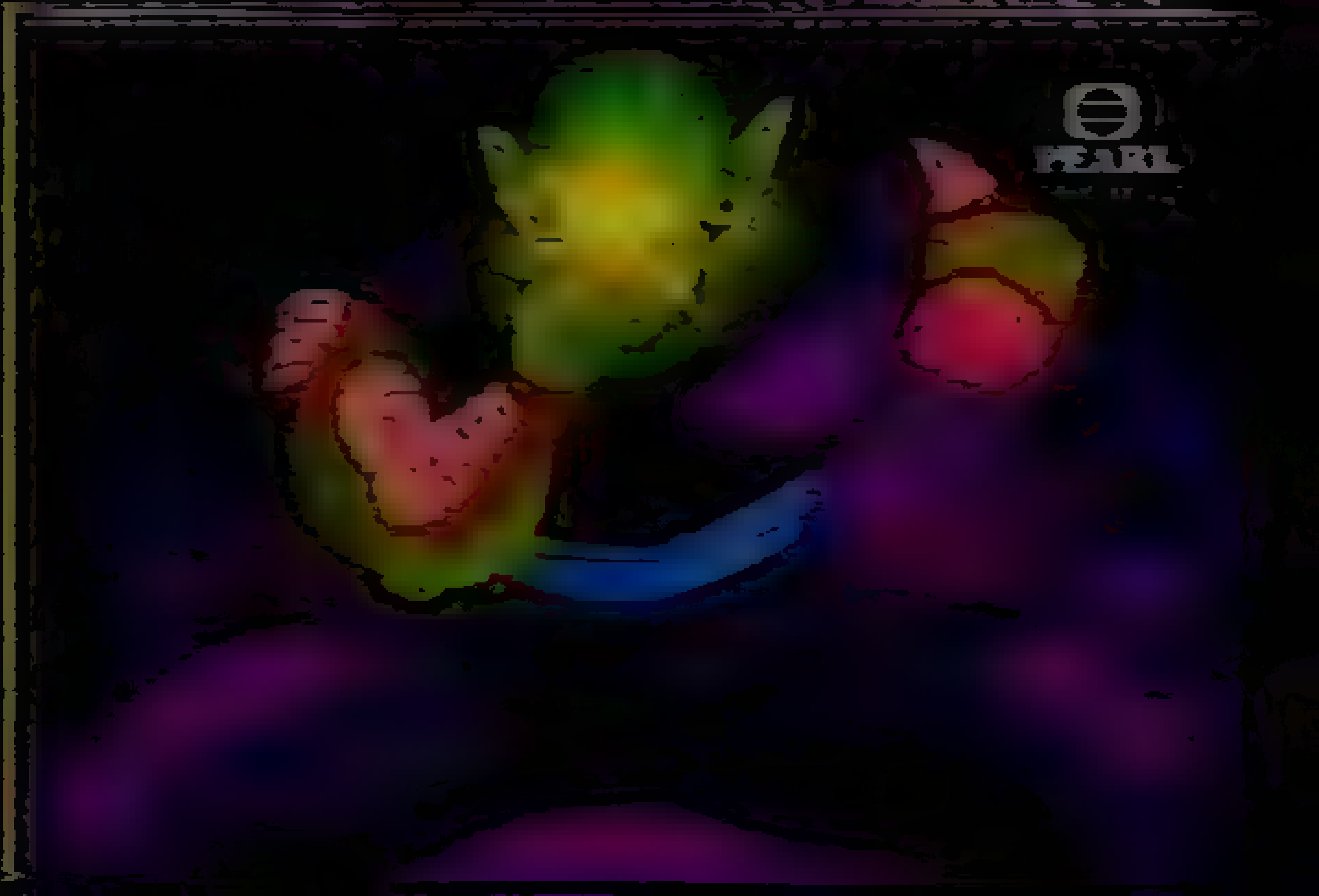


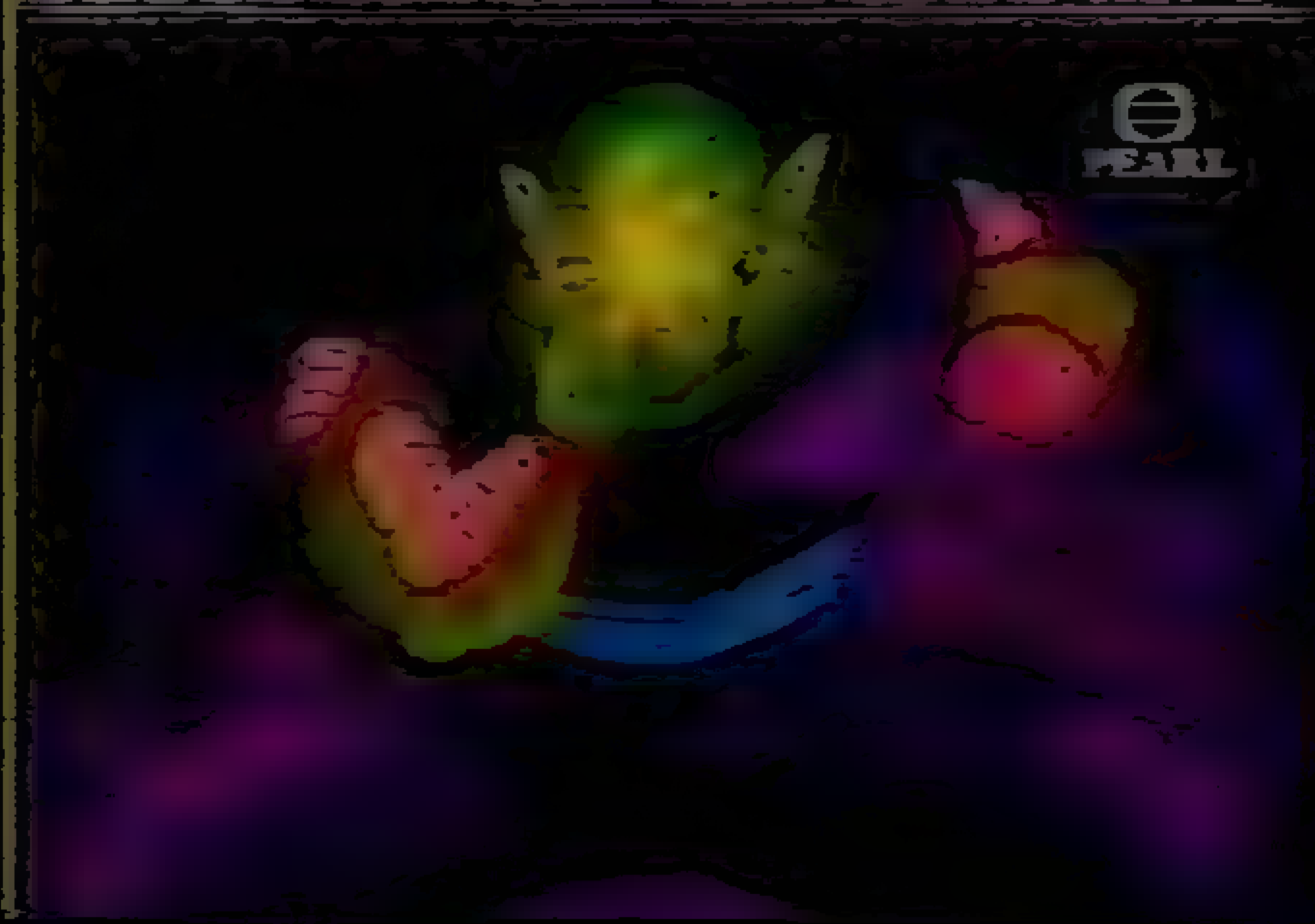


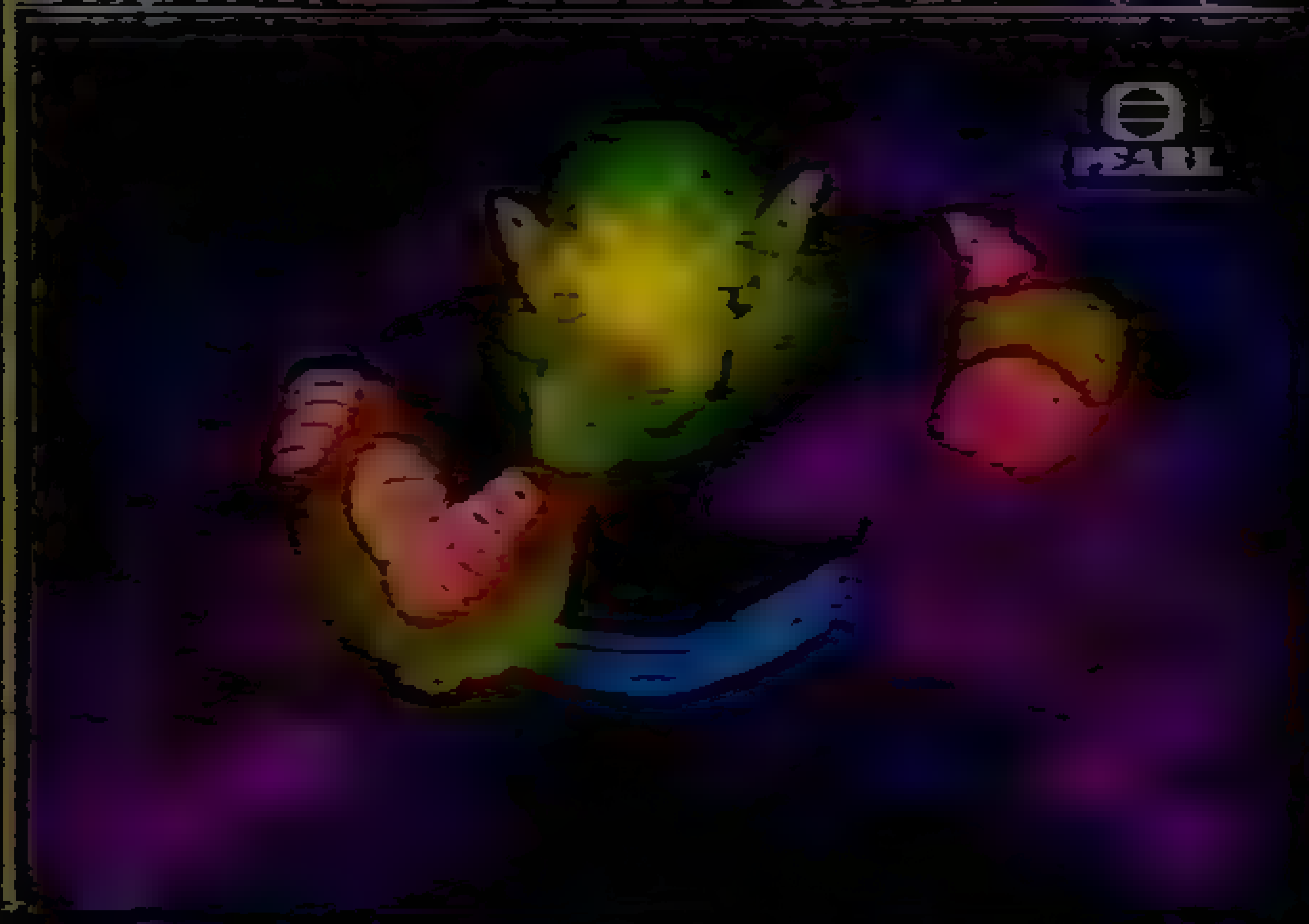


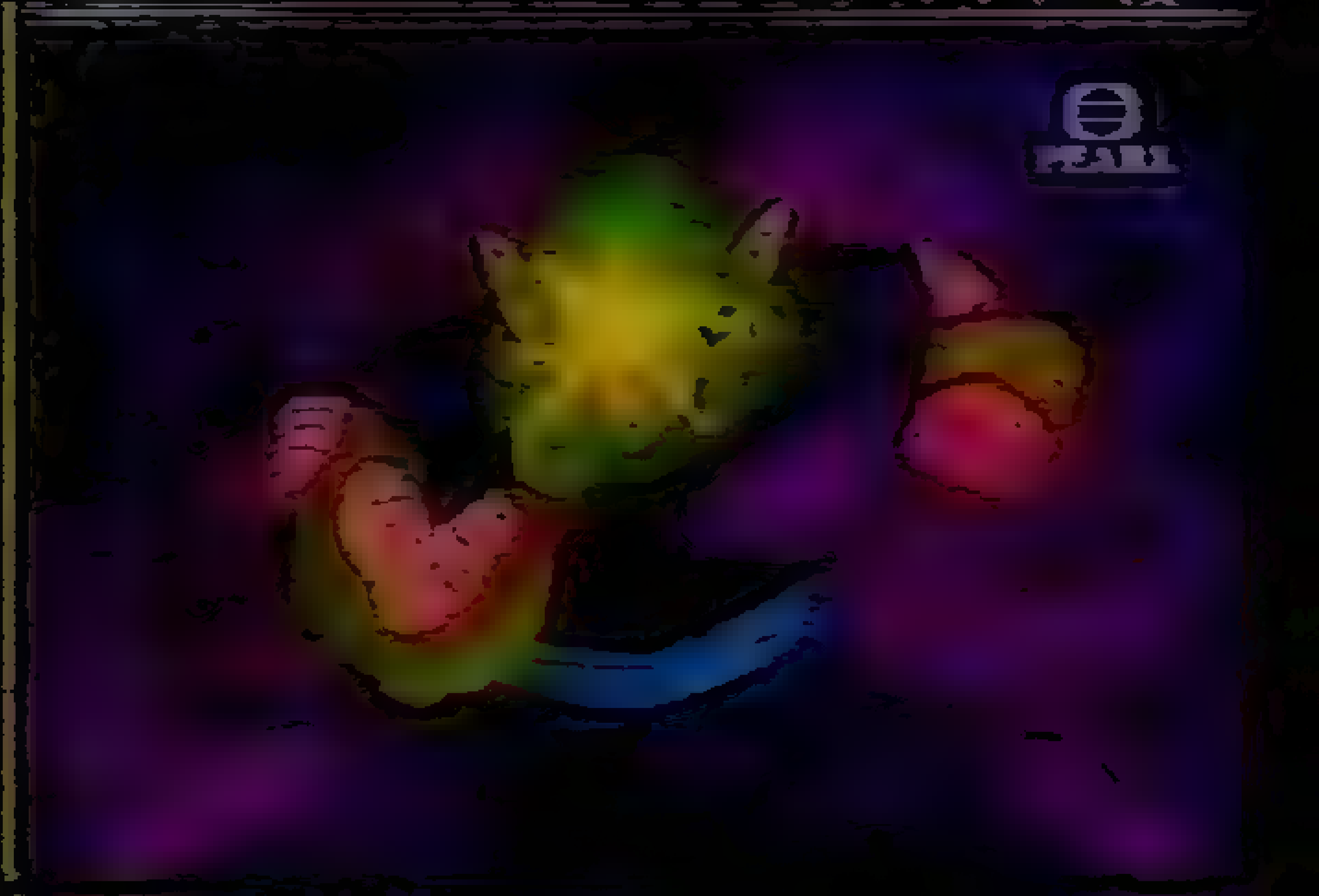




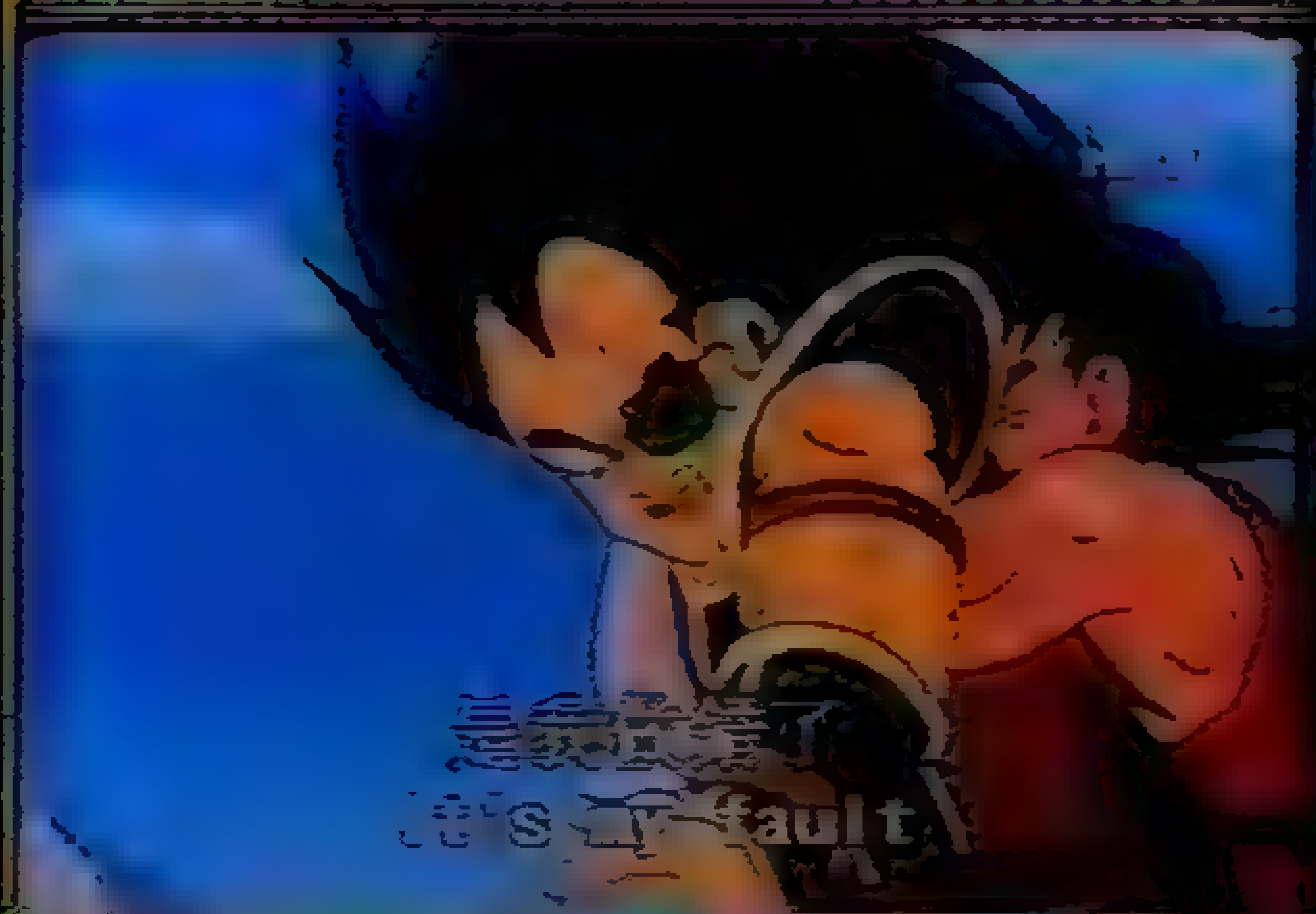

PEARL

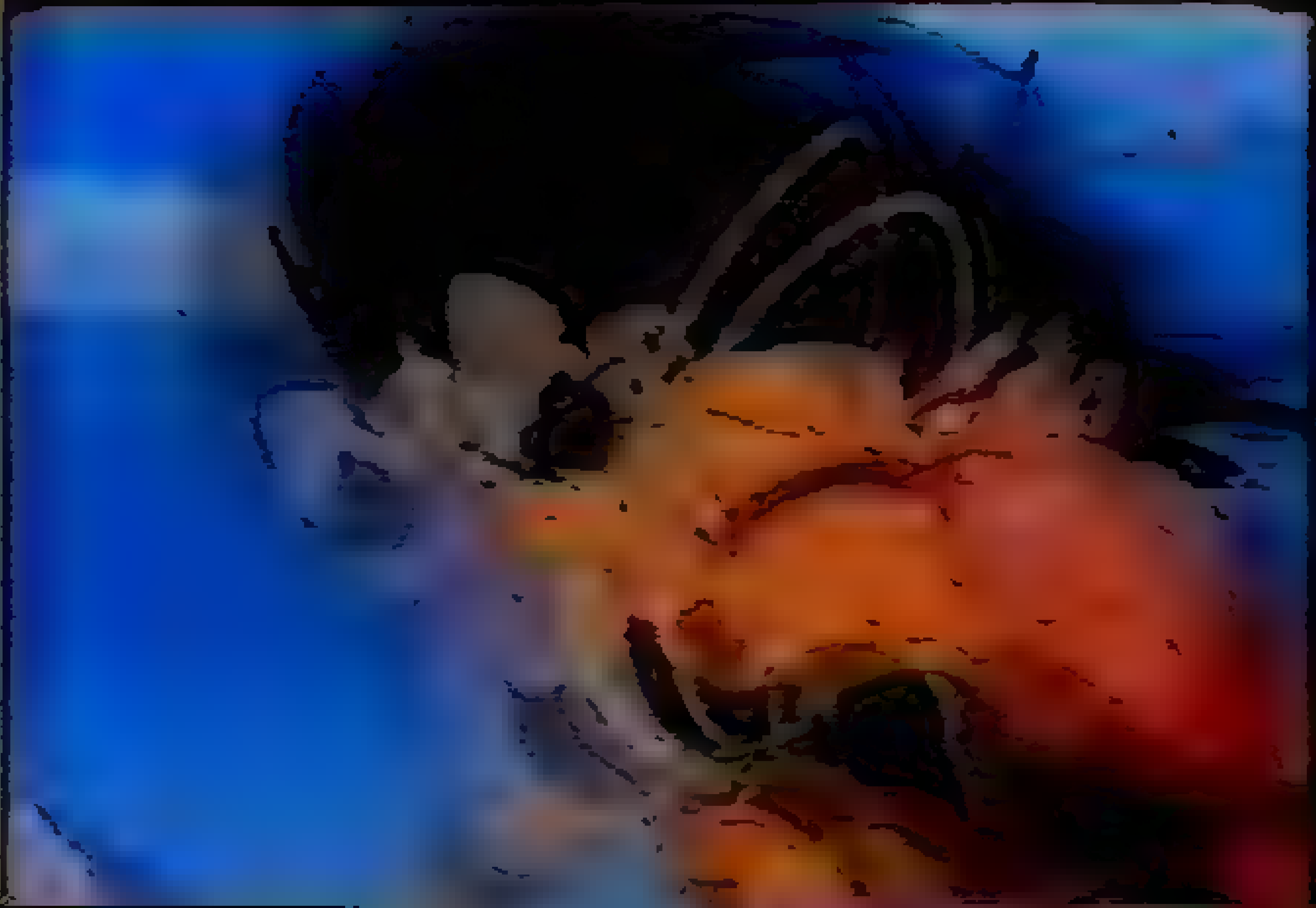

PEARL


PEARL



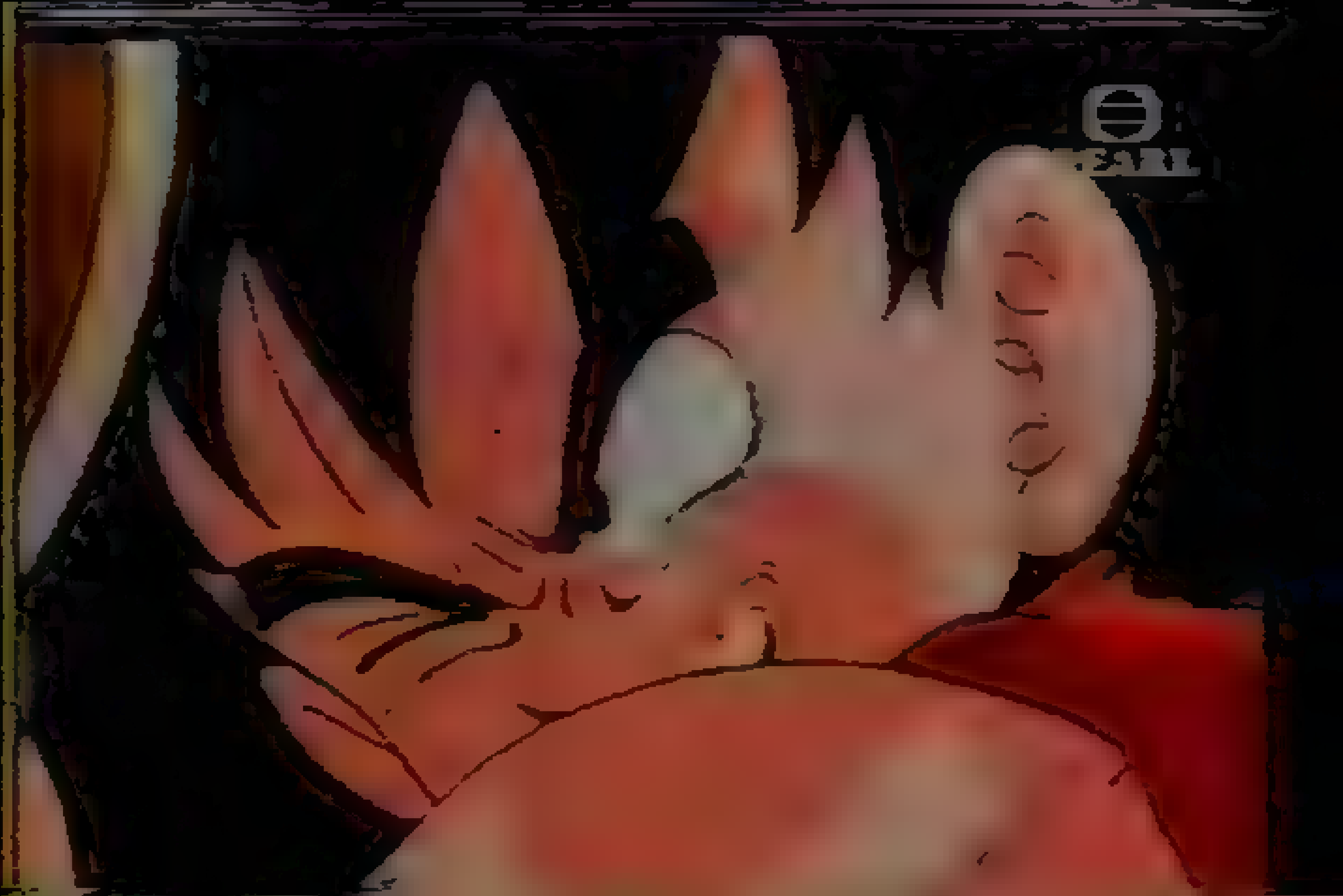



fault



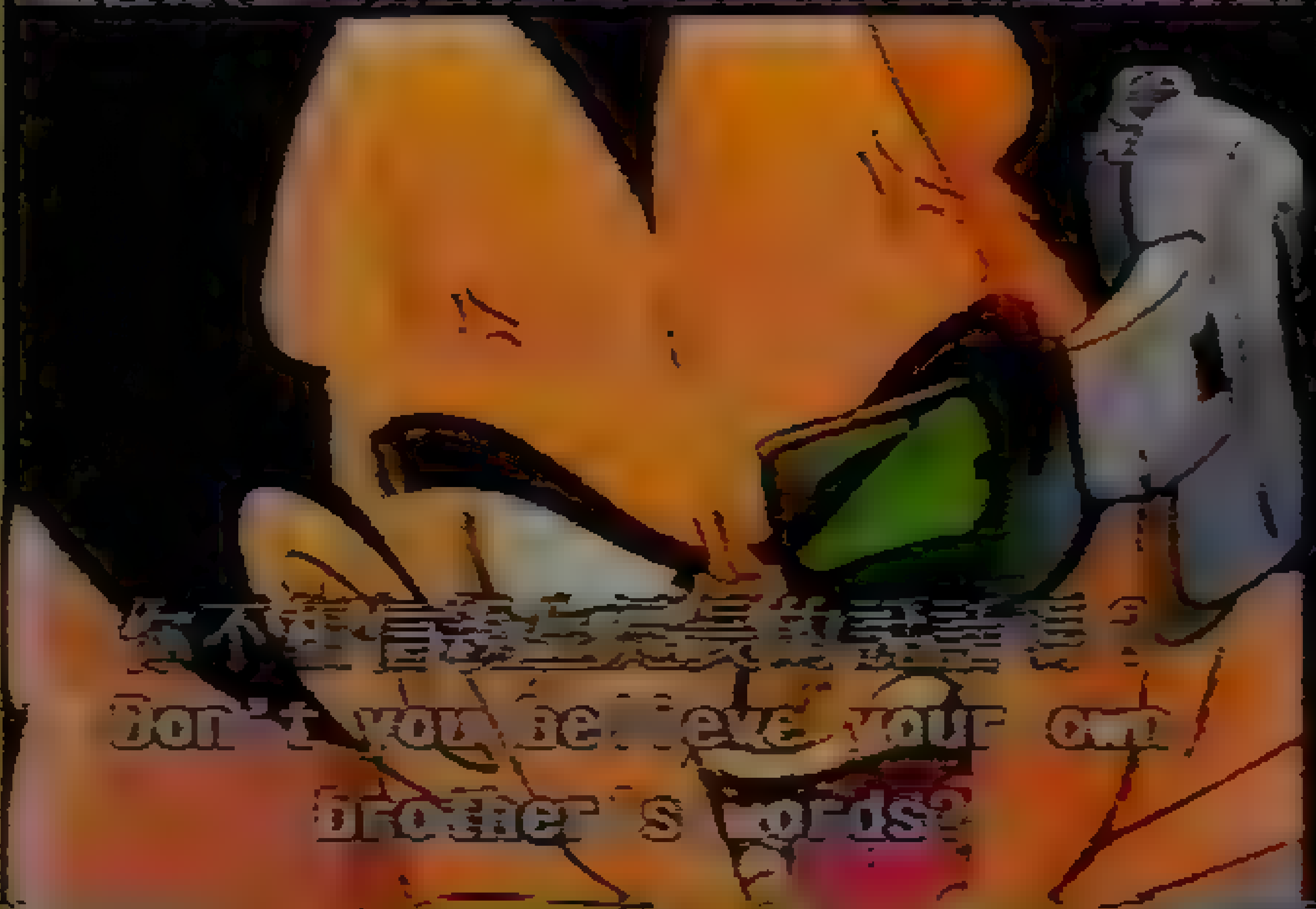

won't come to this
planet ever again.





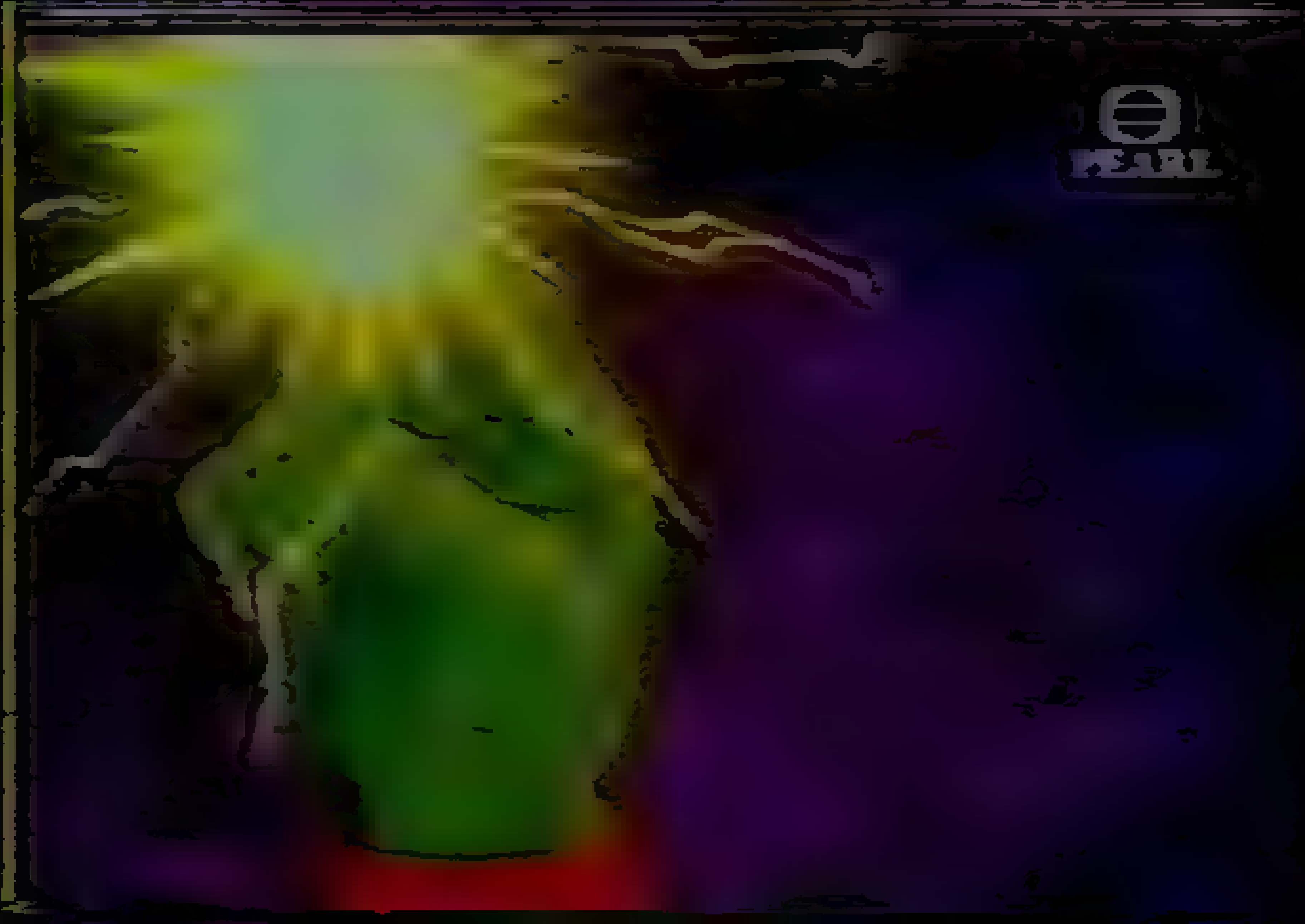

I won't listen to your
lies again



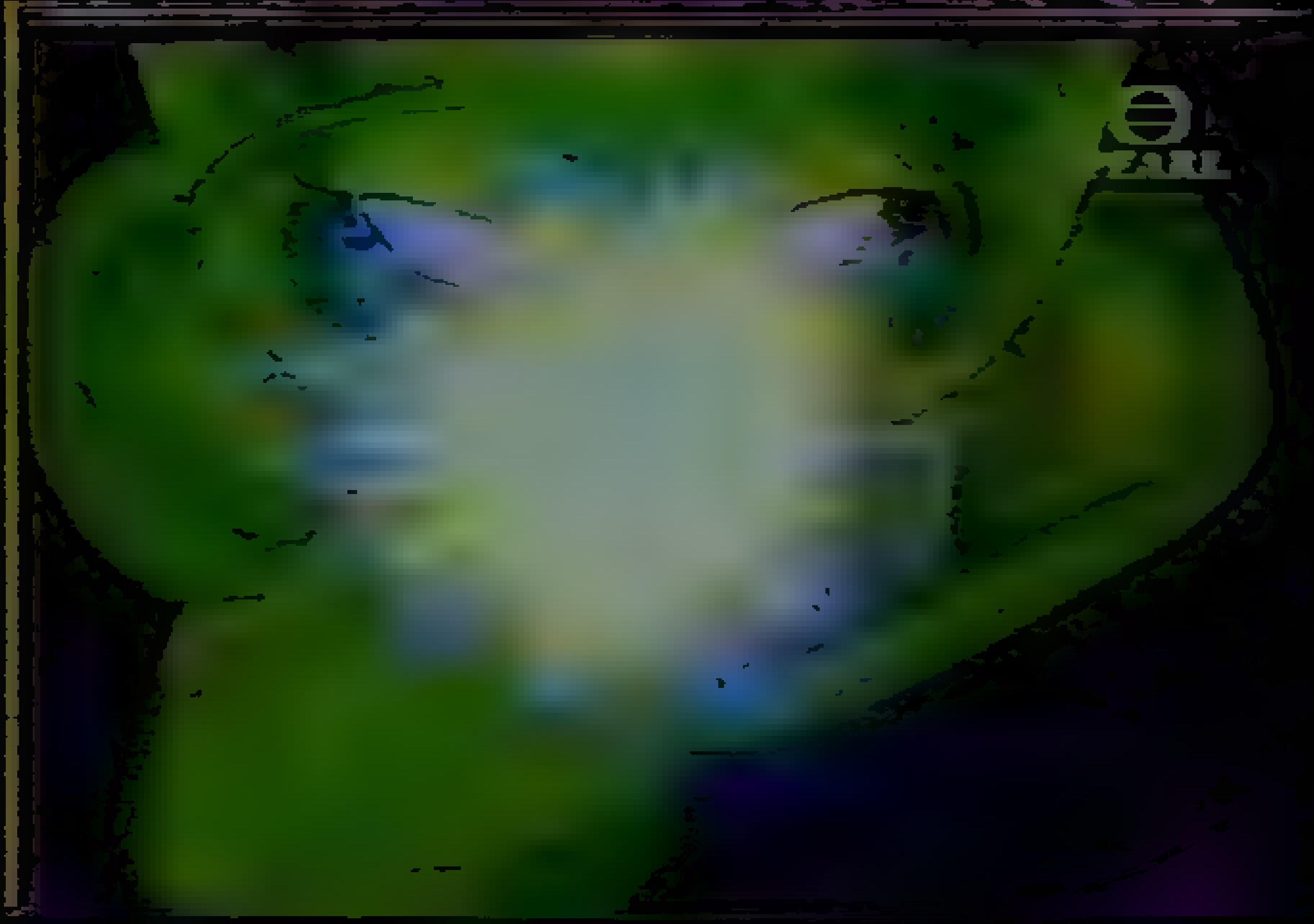

Don't you believe your own
brother's words?


Don't you believe your own brother's words?

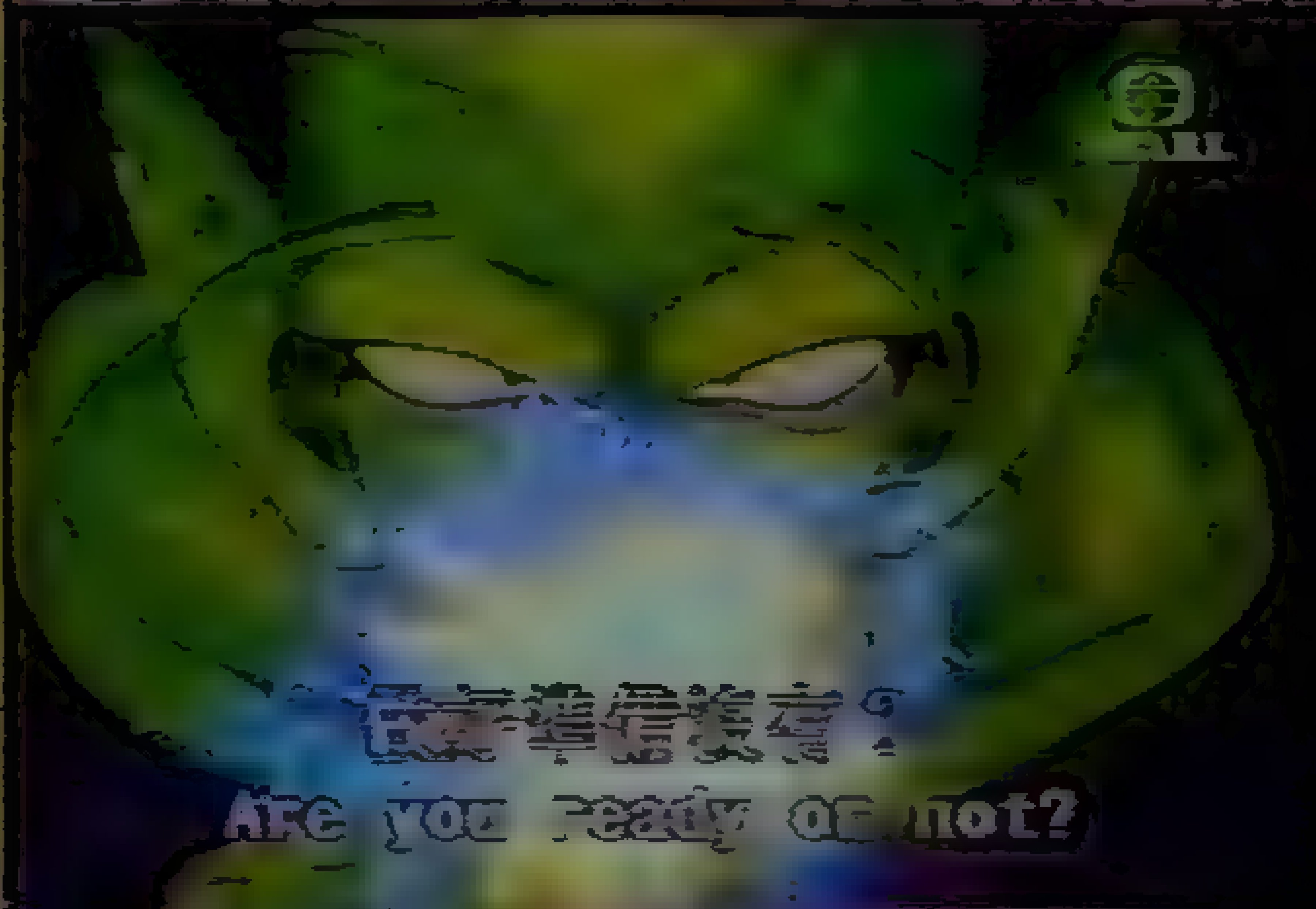

Piccolo, come on

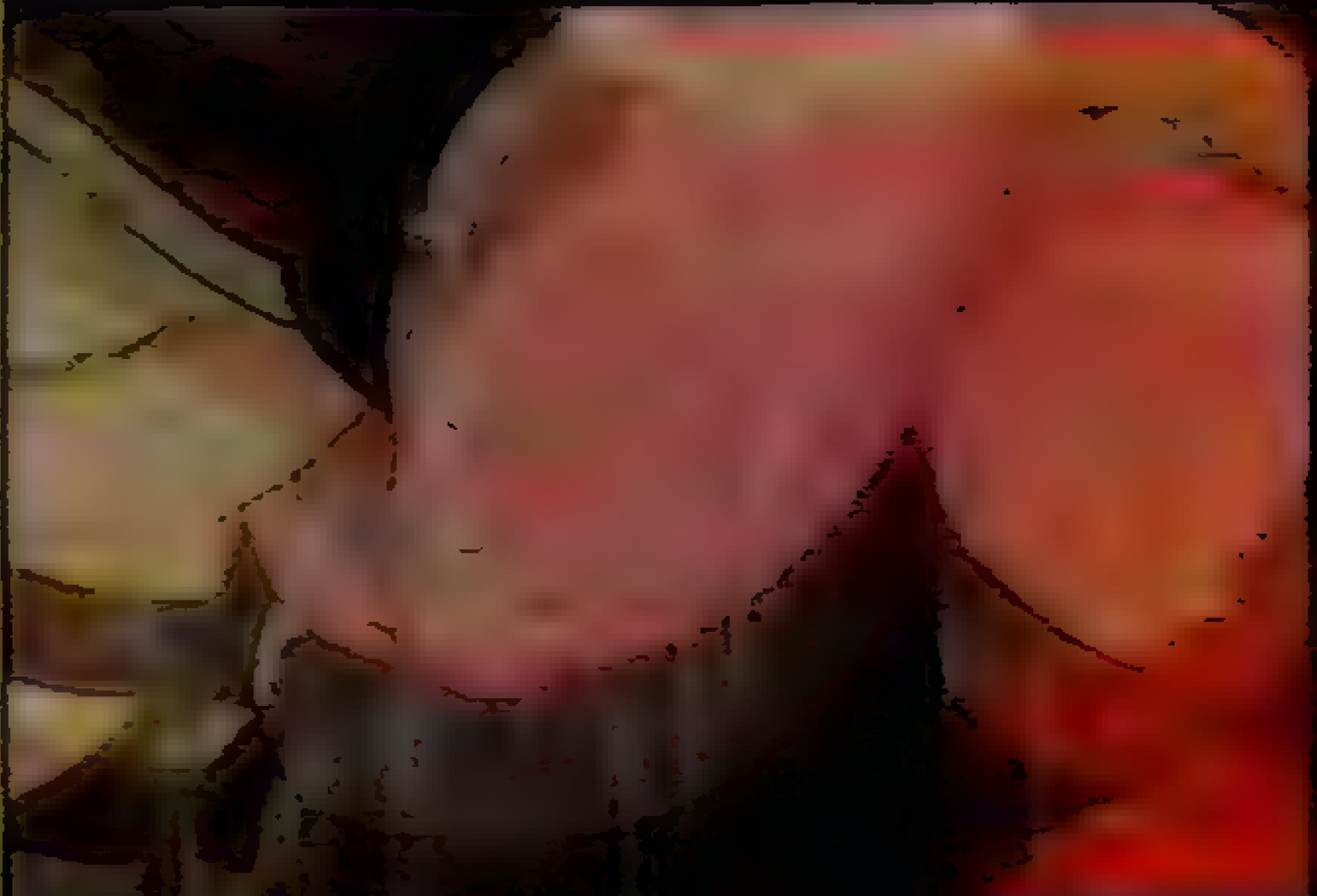

PEARL



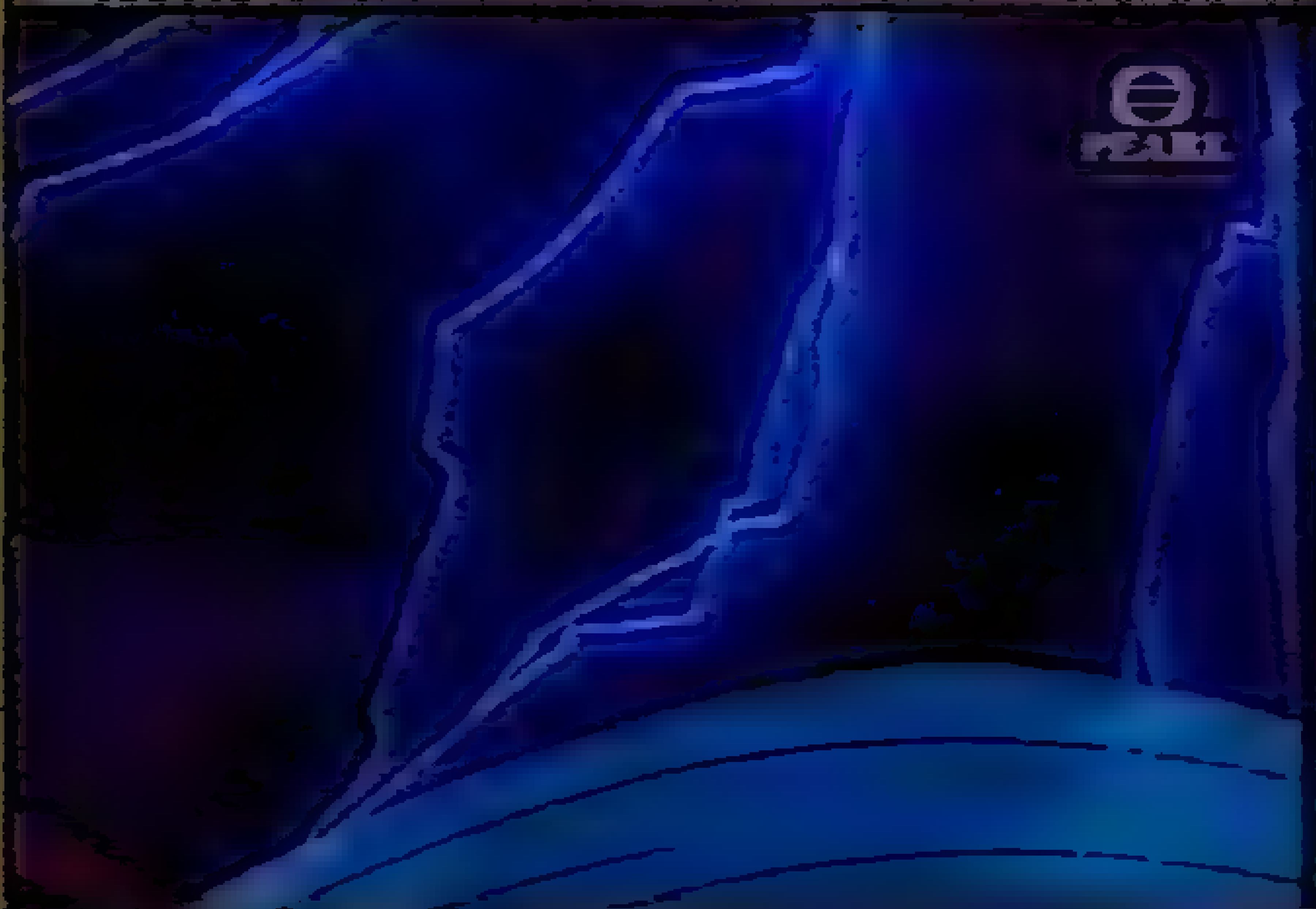


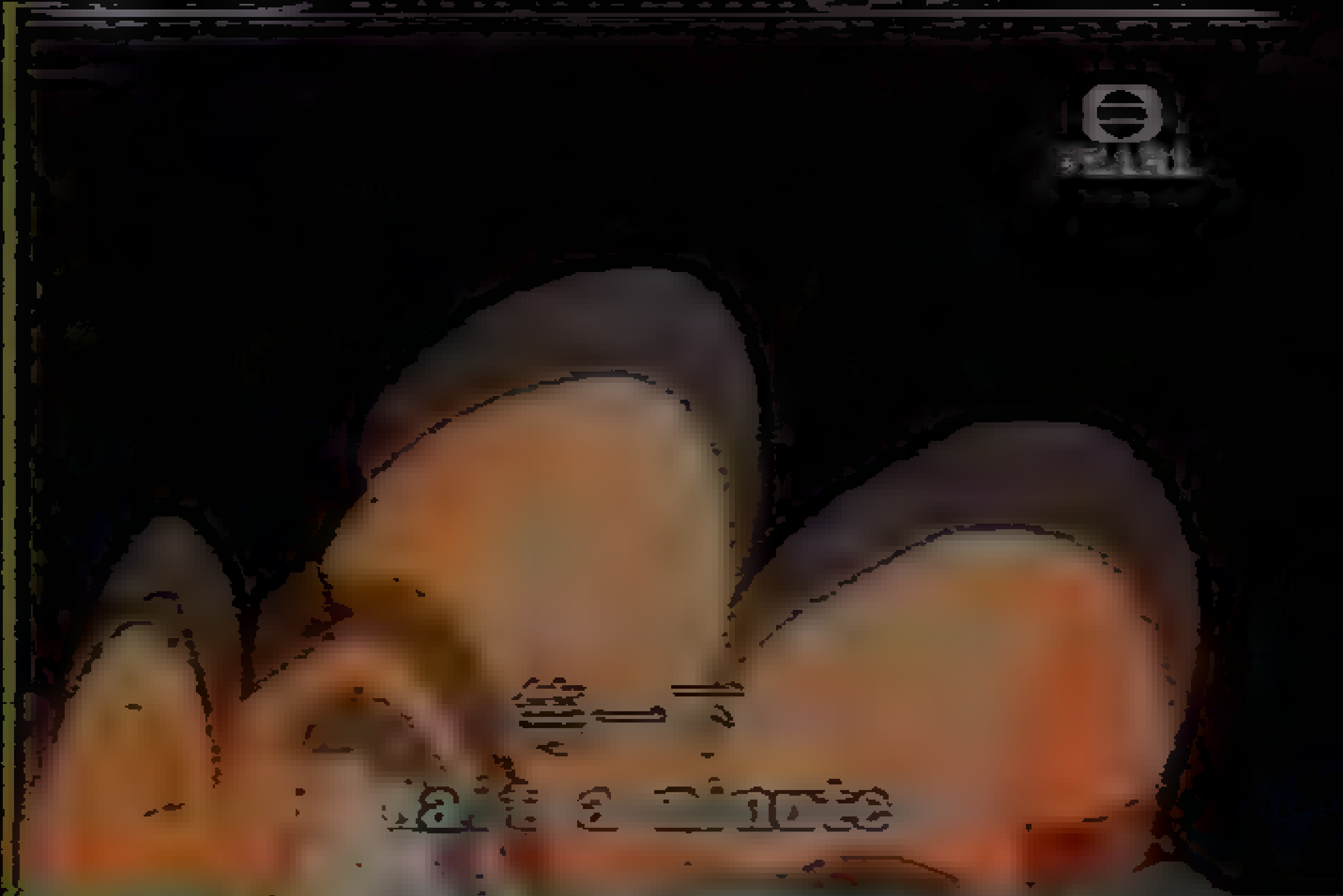

Sorry to keep you waiting


Are you ready or not?



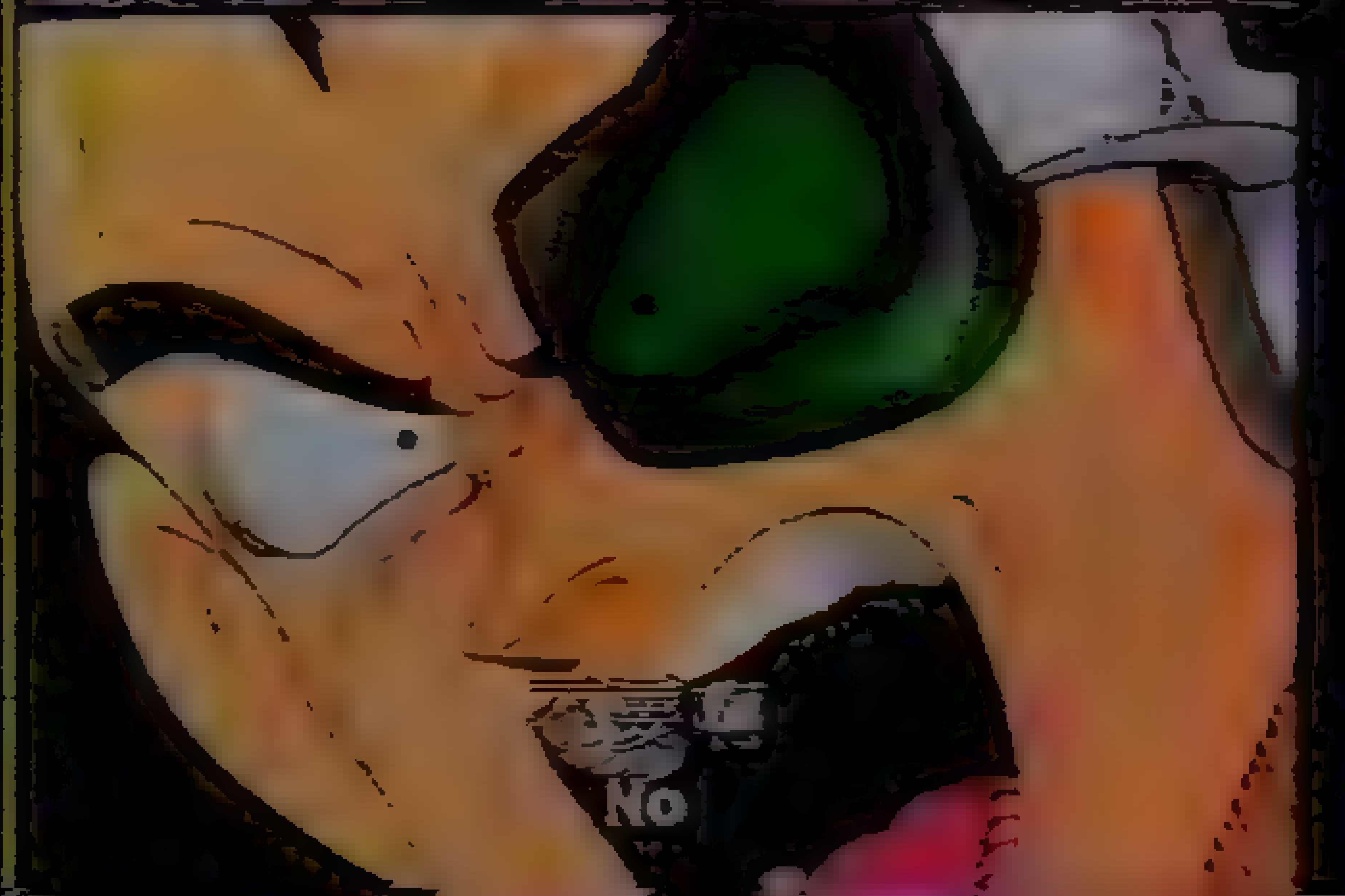






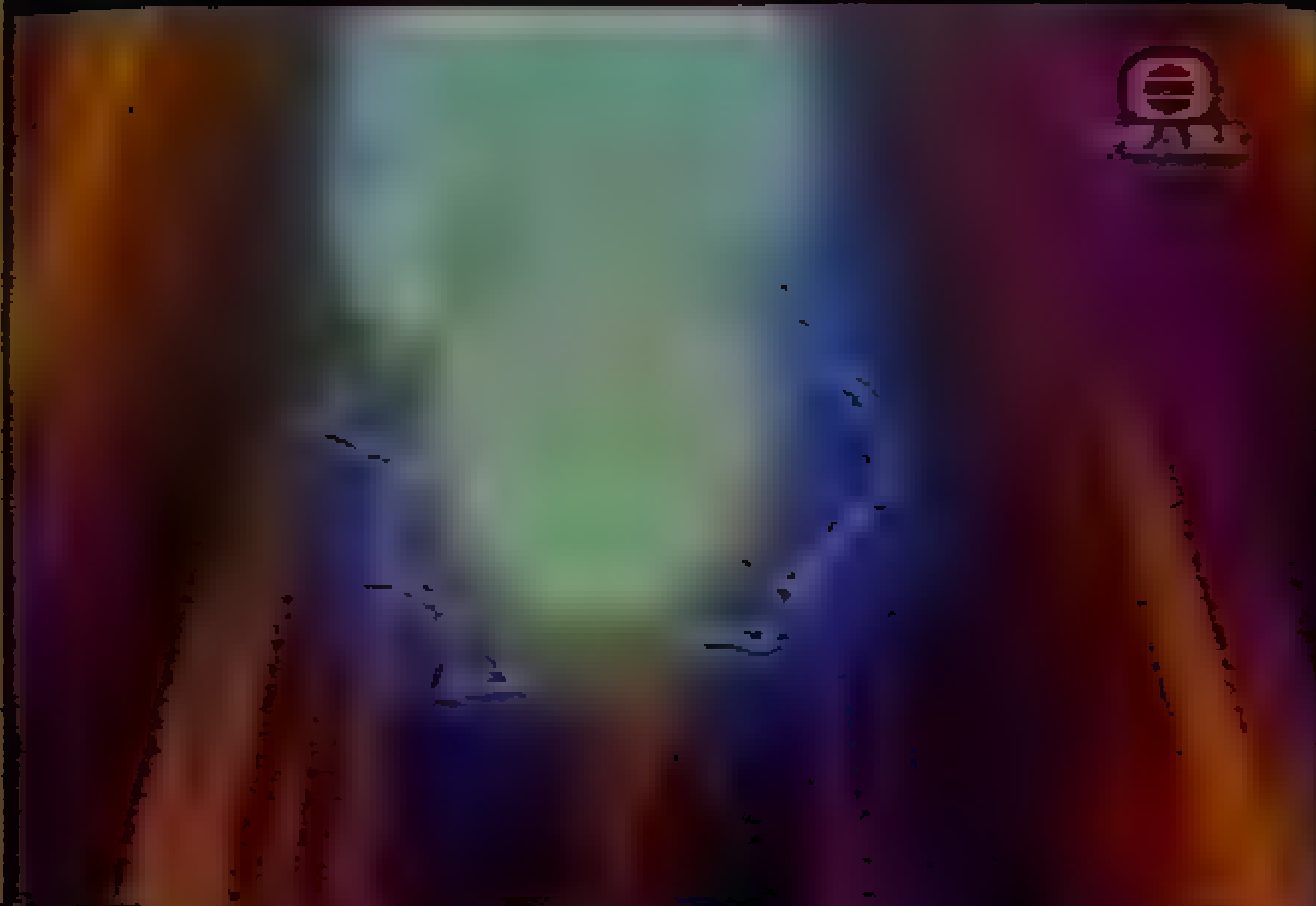

Rays

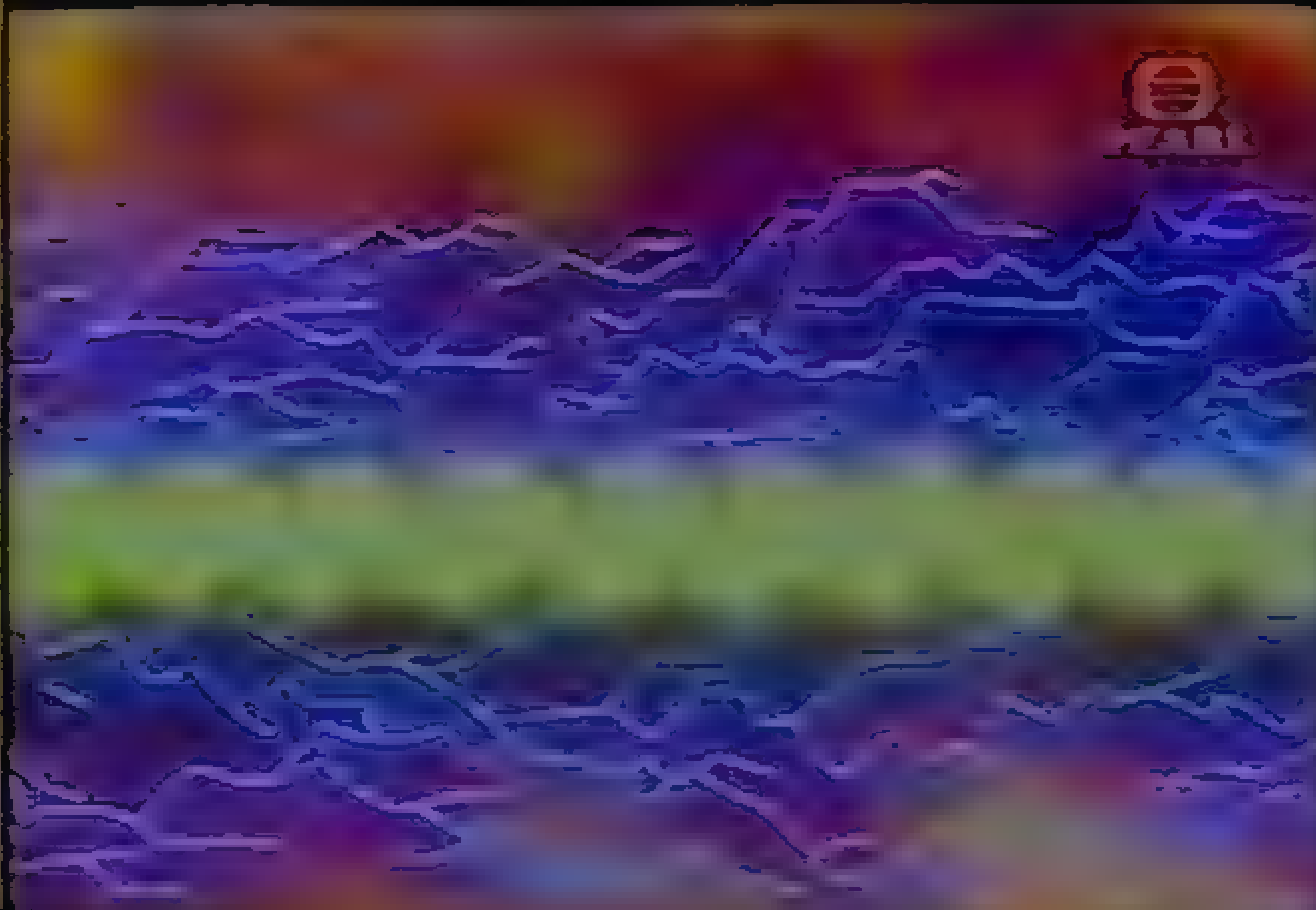

Monstrous Rays

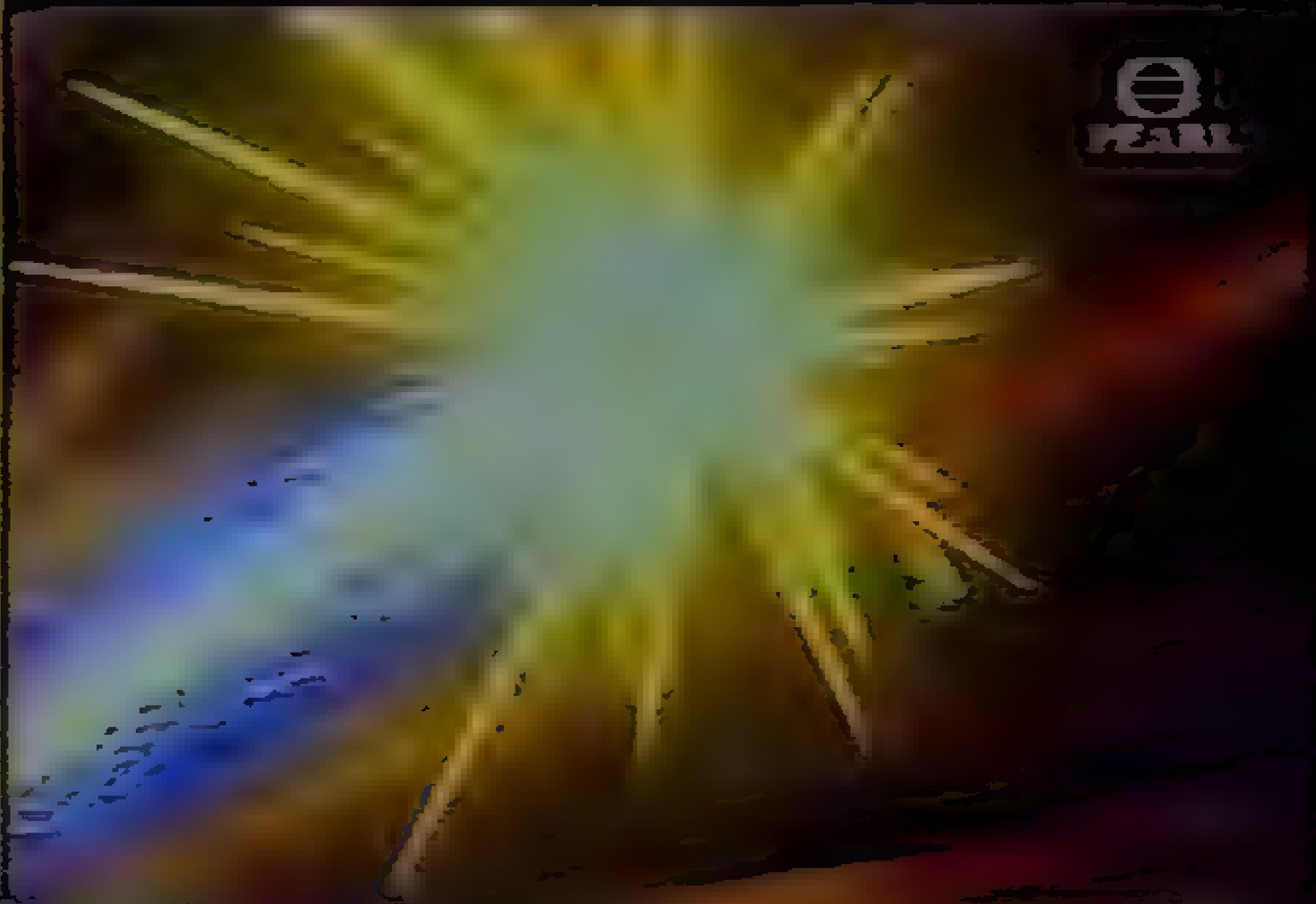

不要
NO

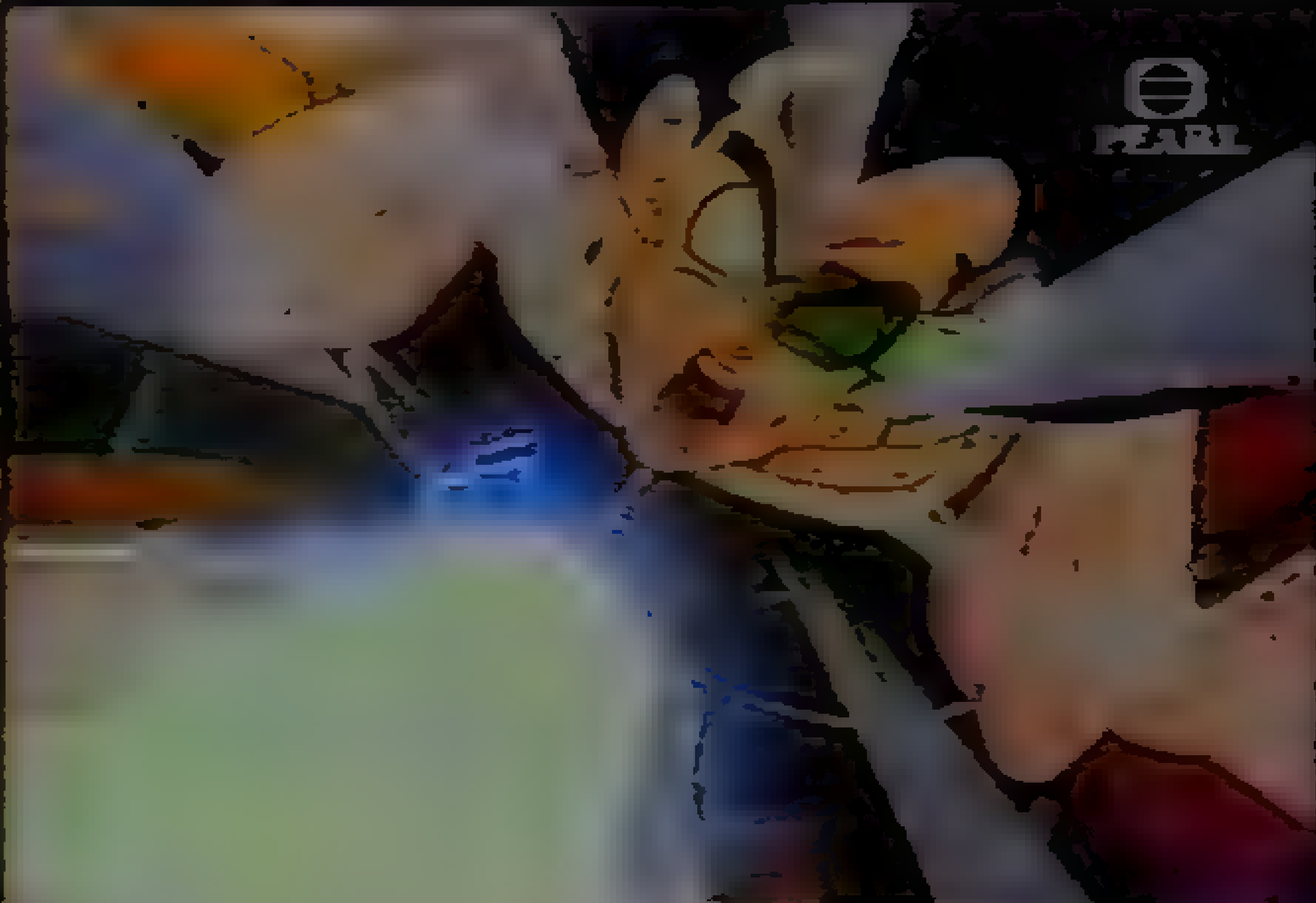






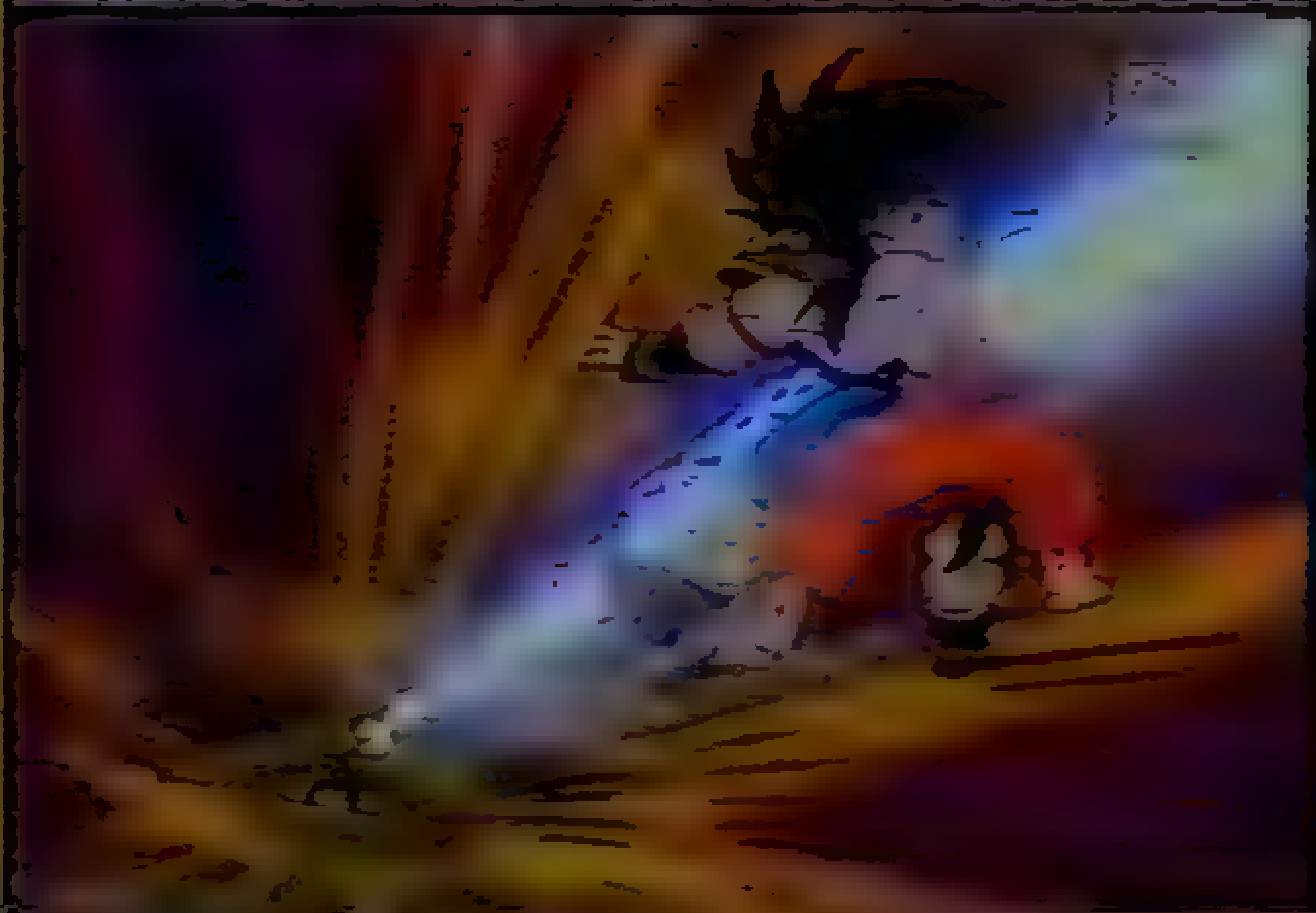



PEARL

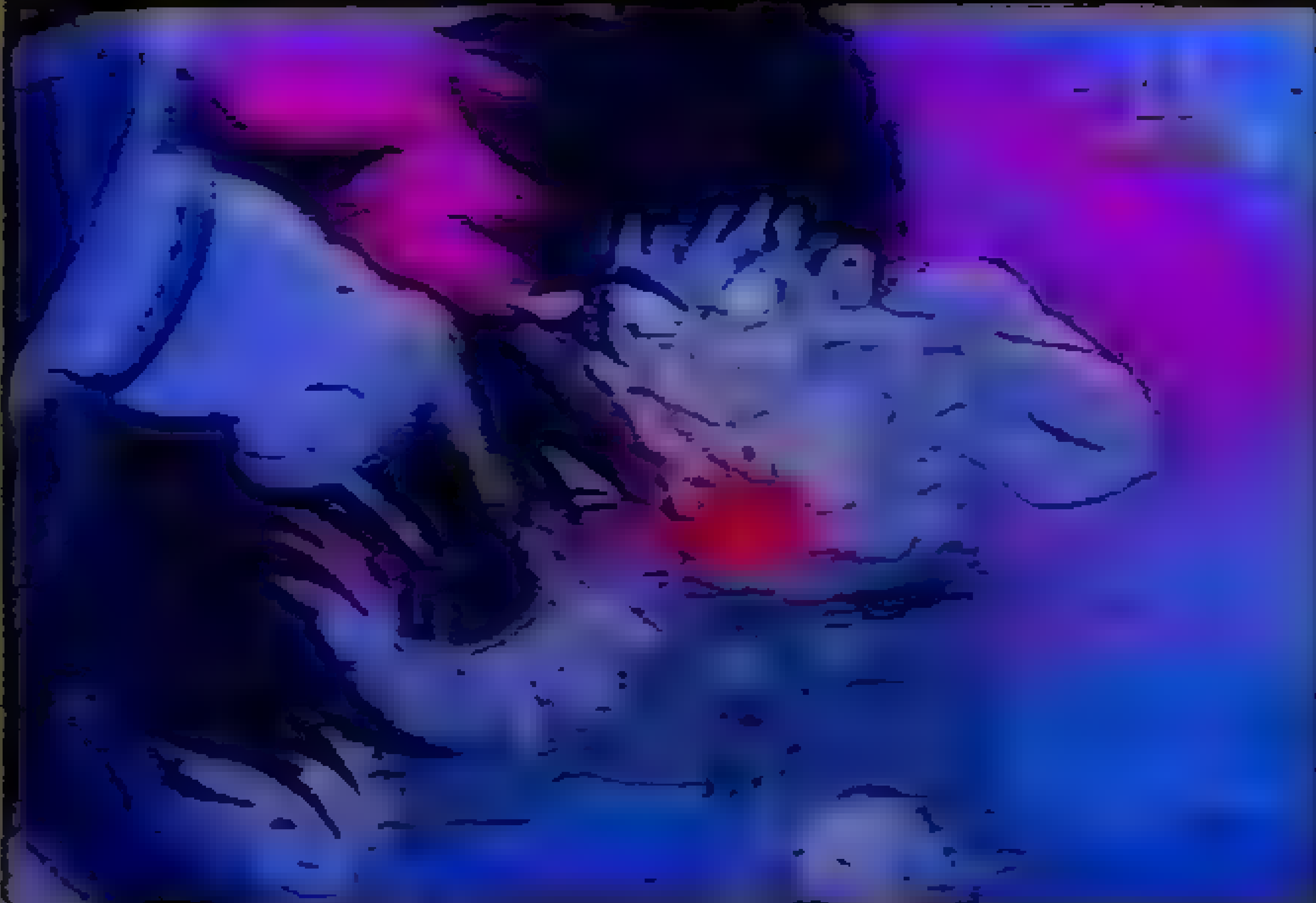

PEARL



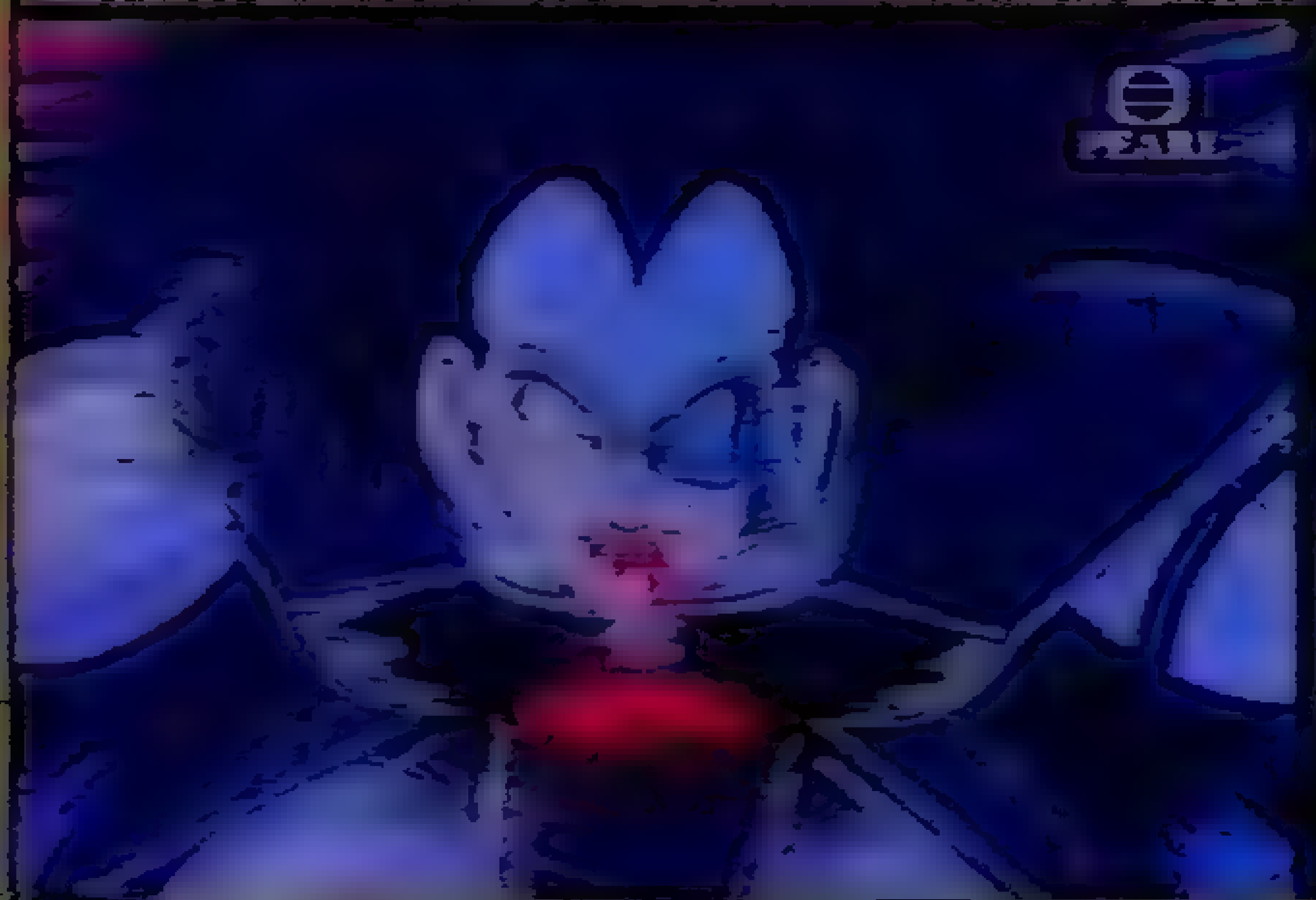






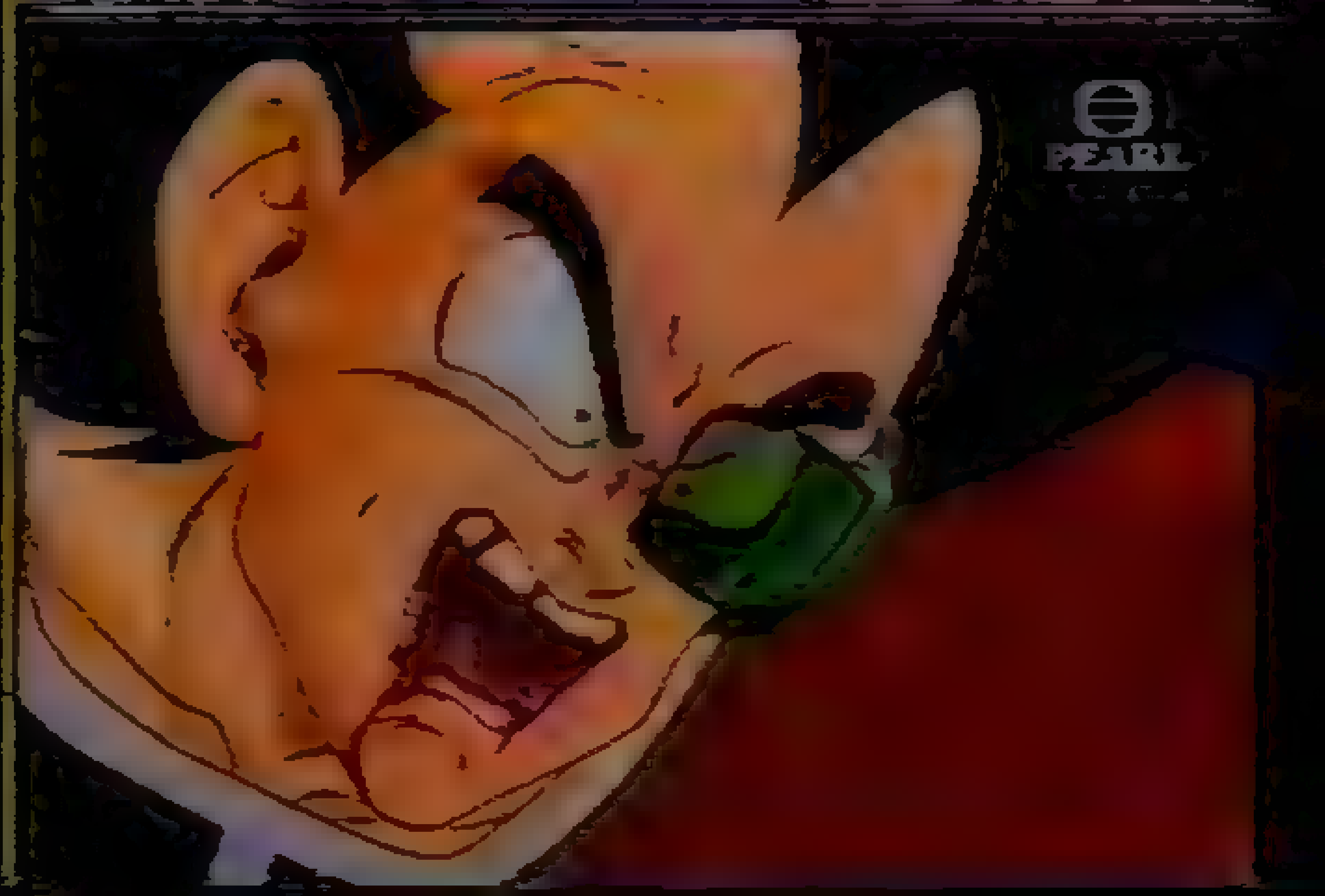




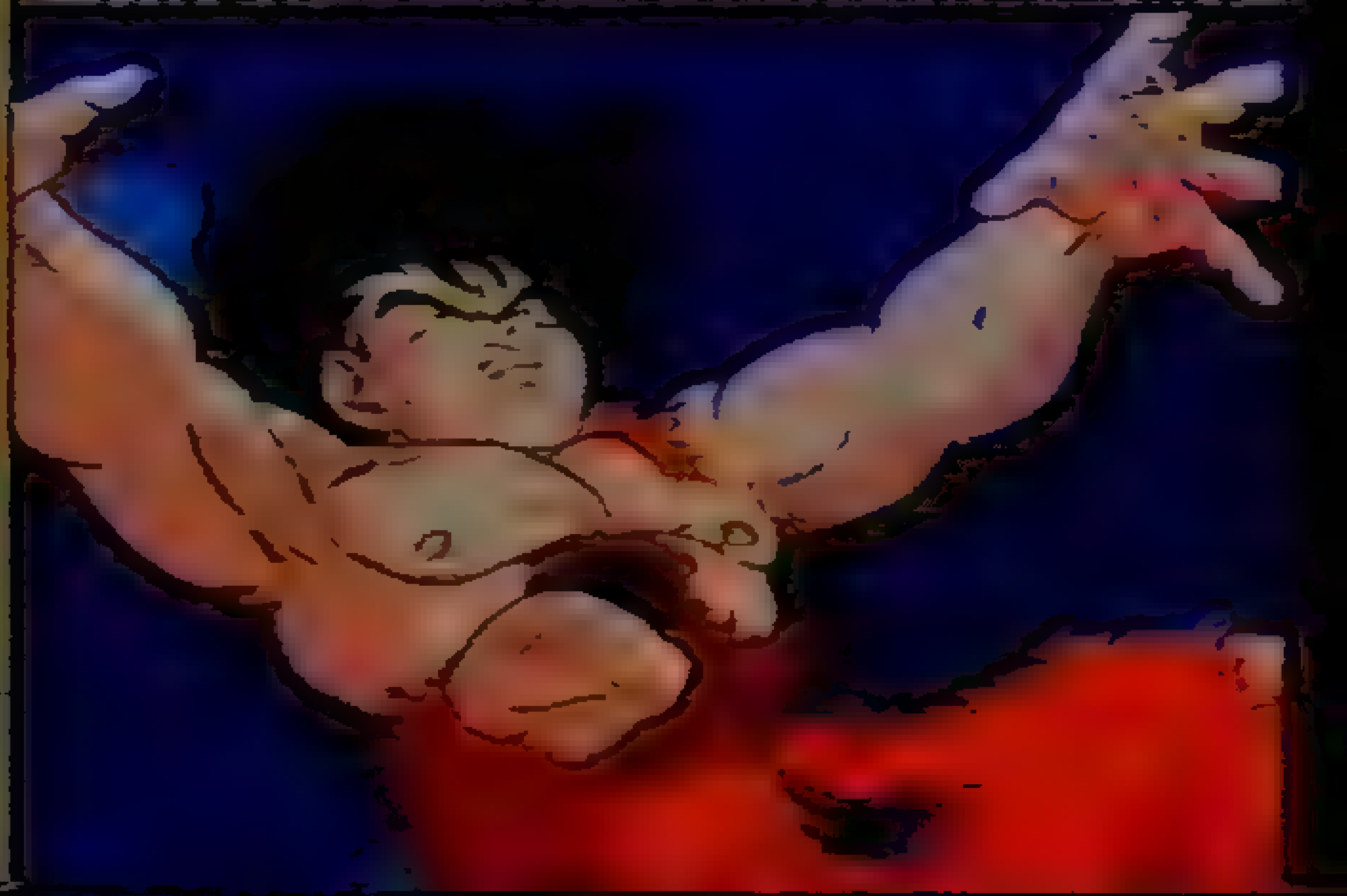


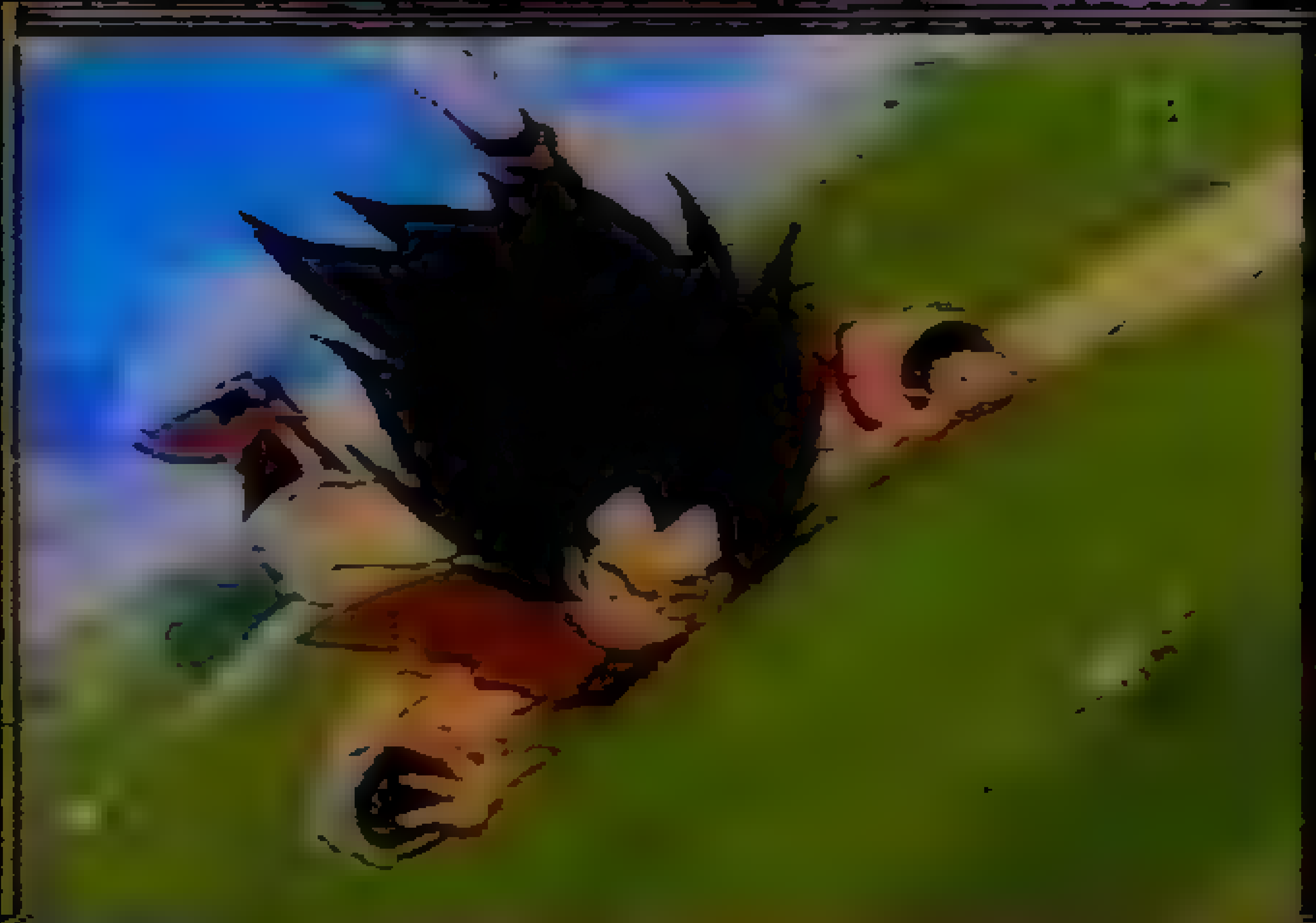

PEARL




PEARL











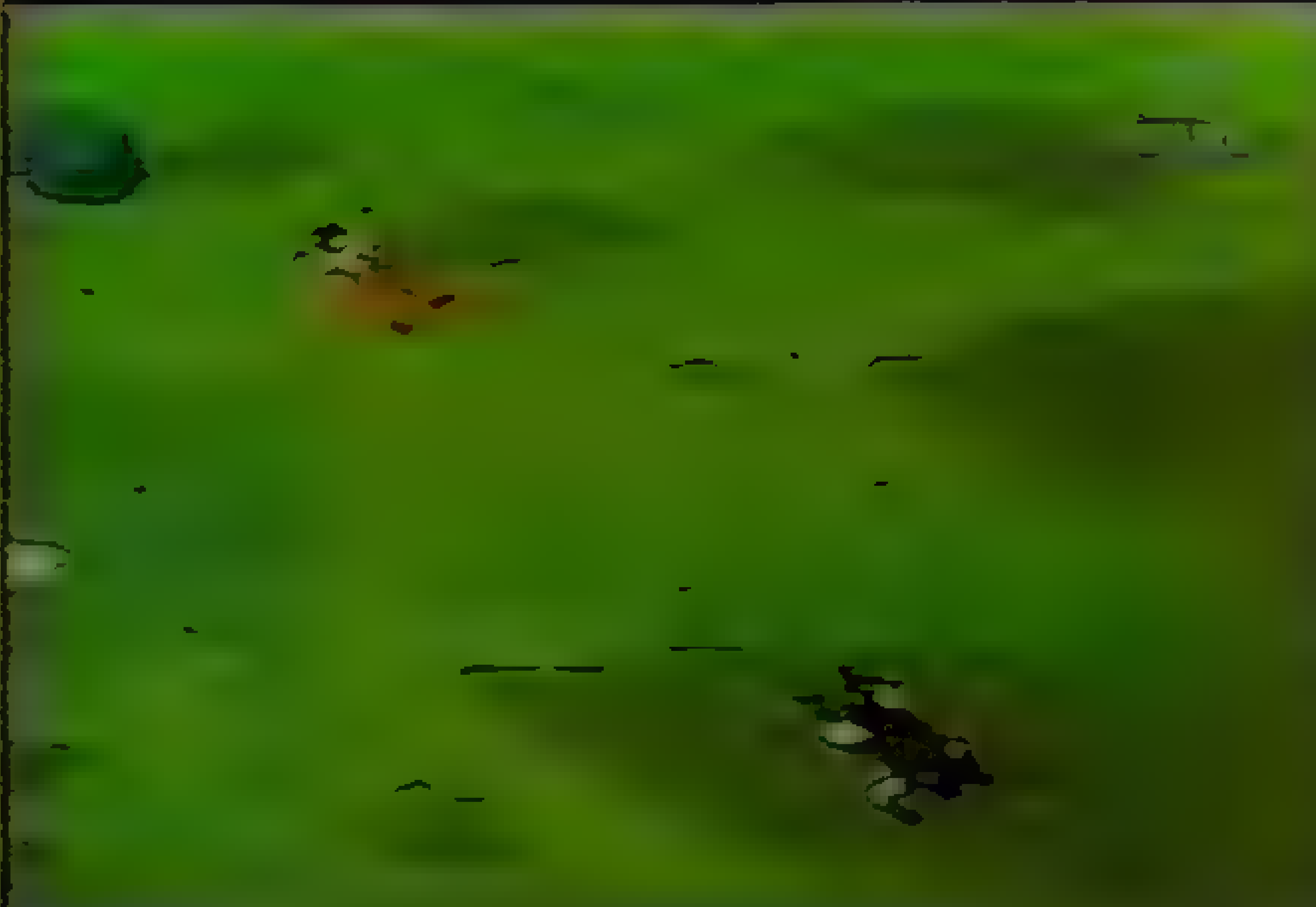




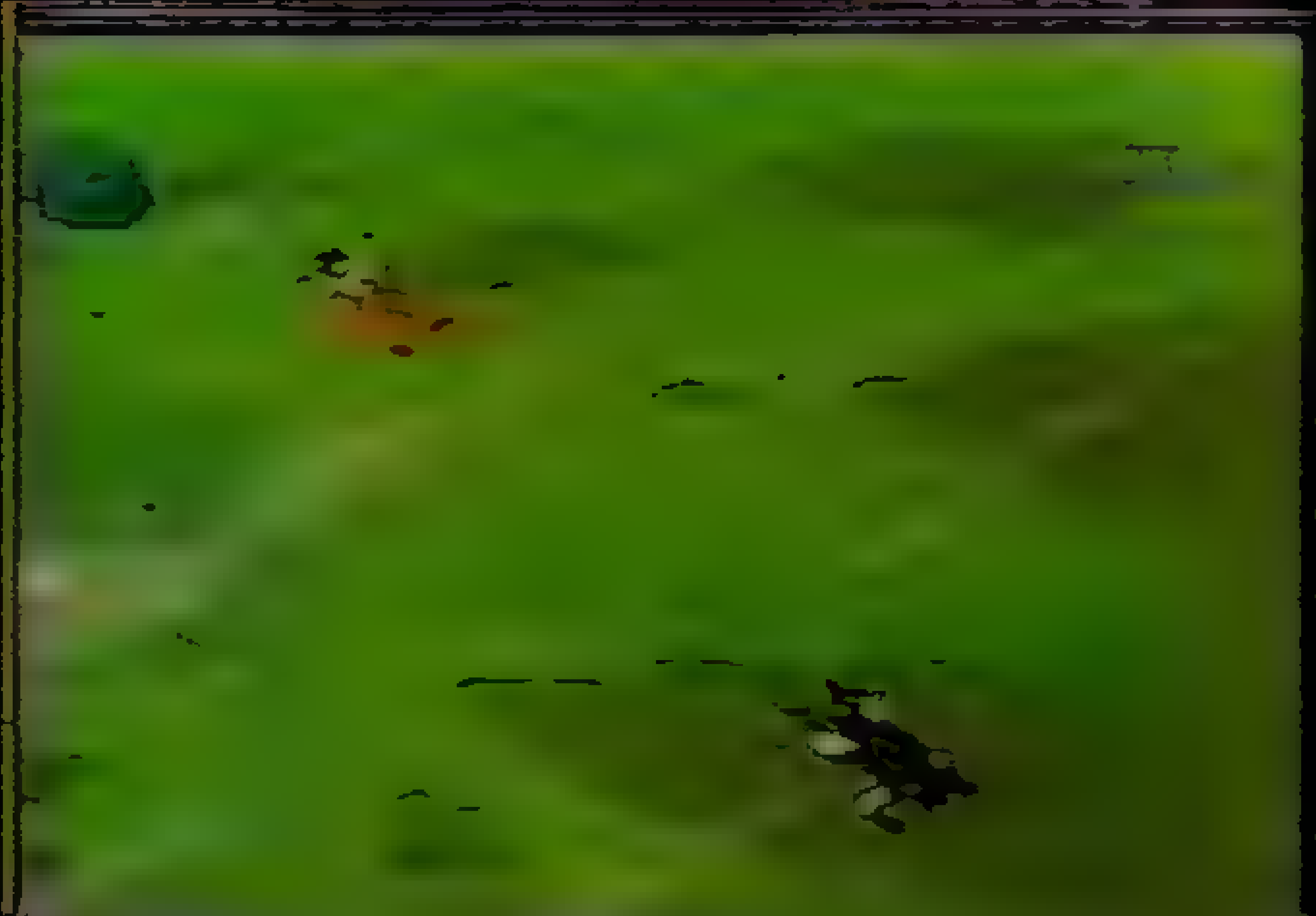


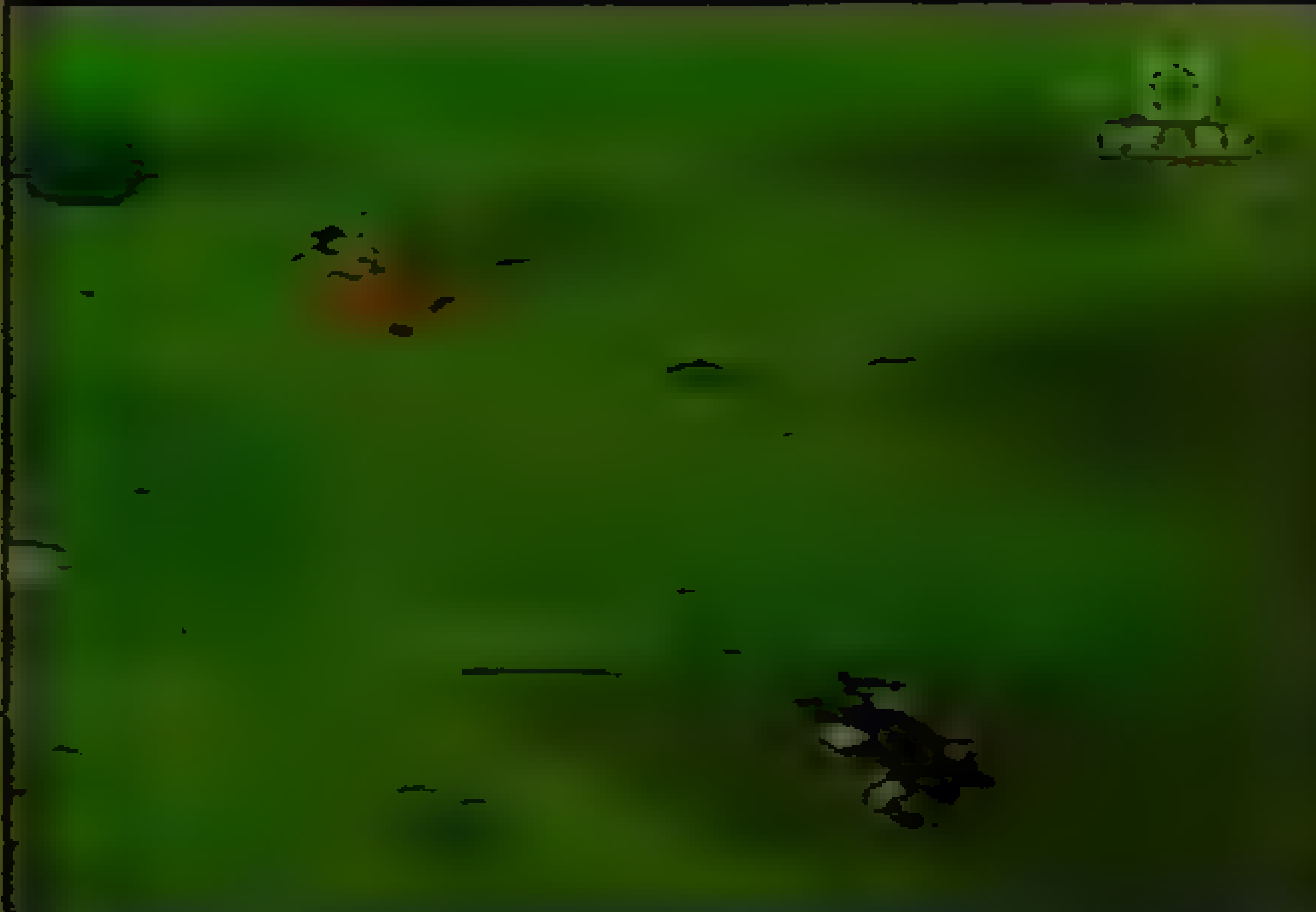


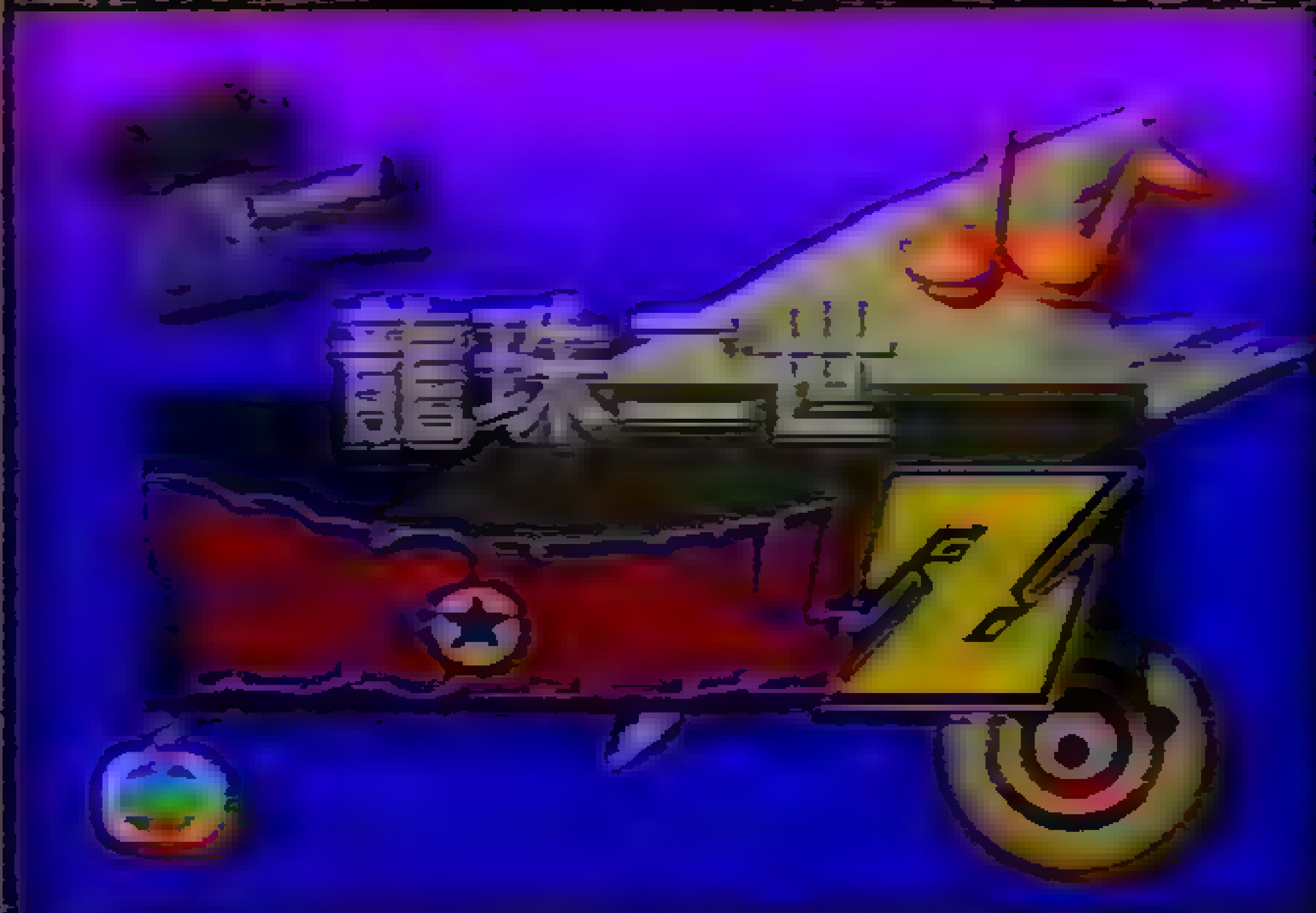




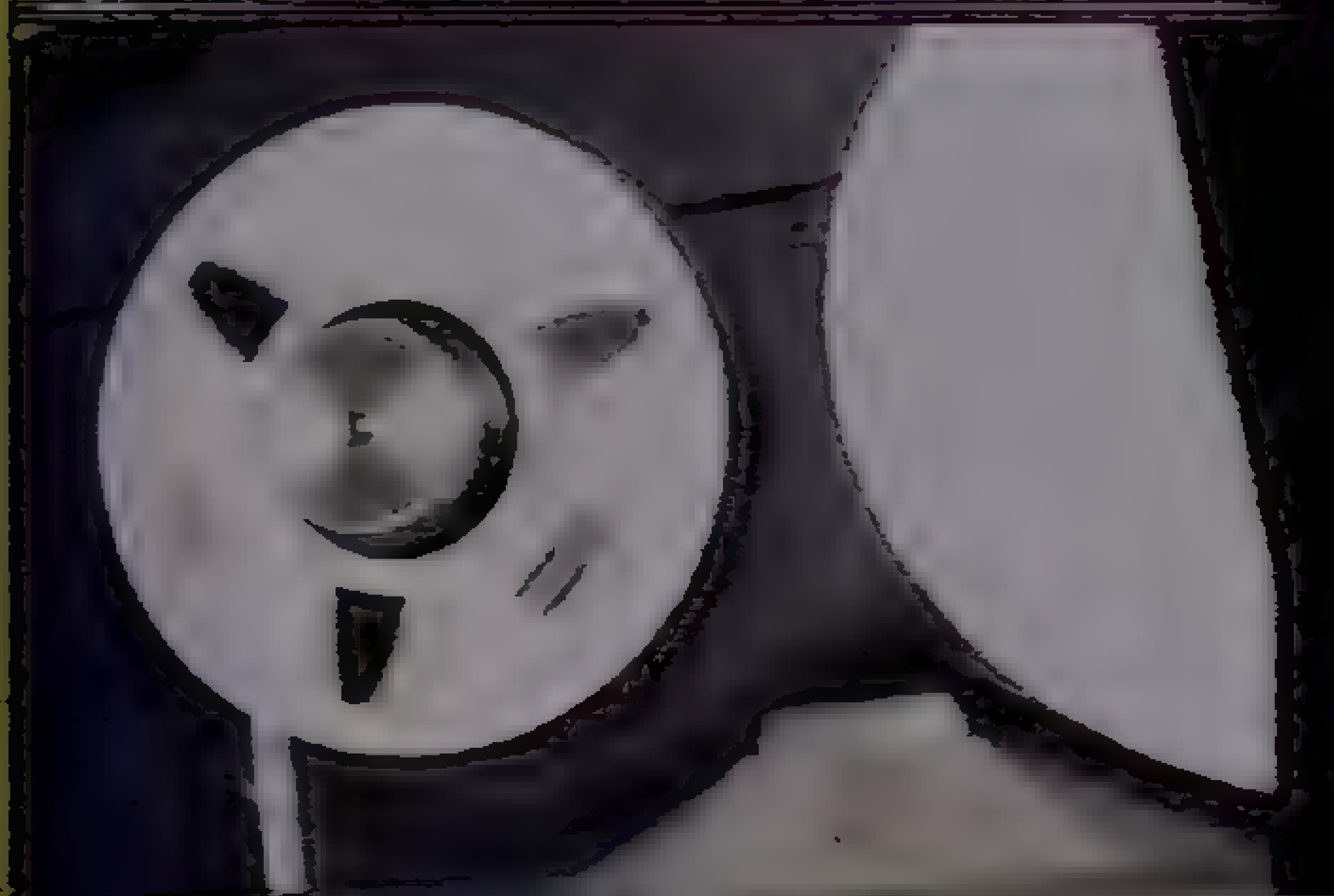




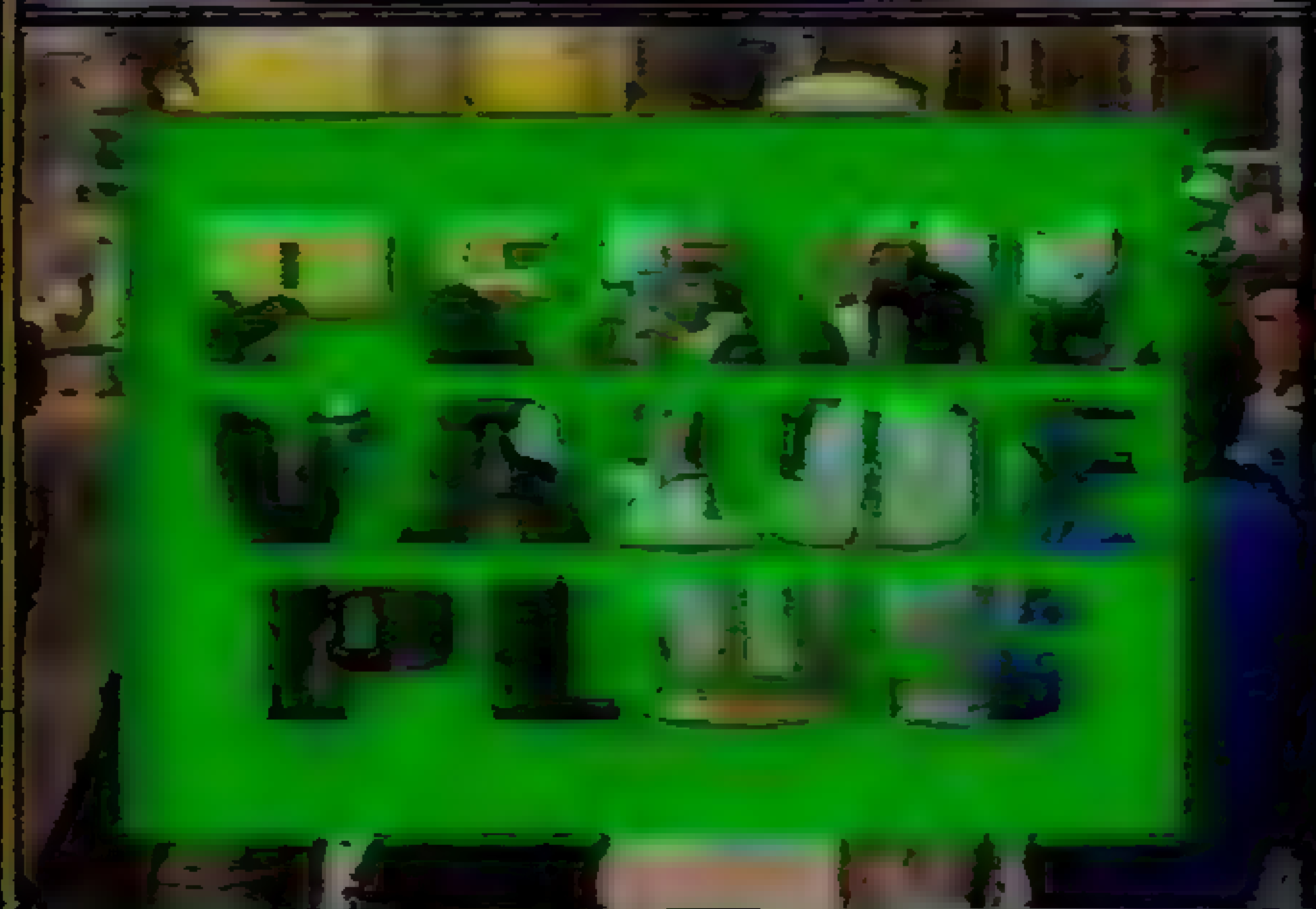


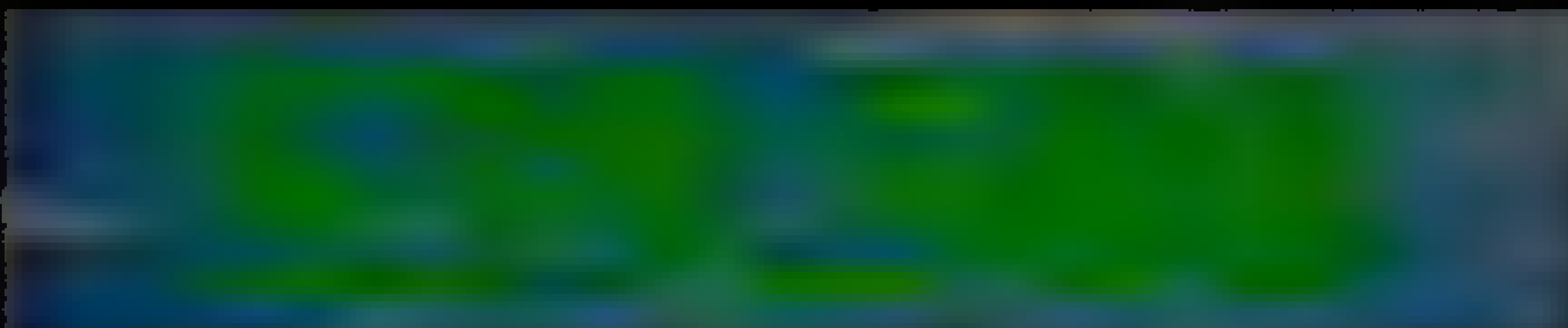




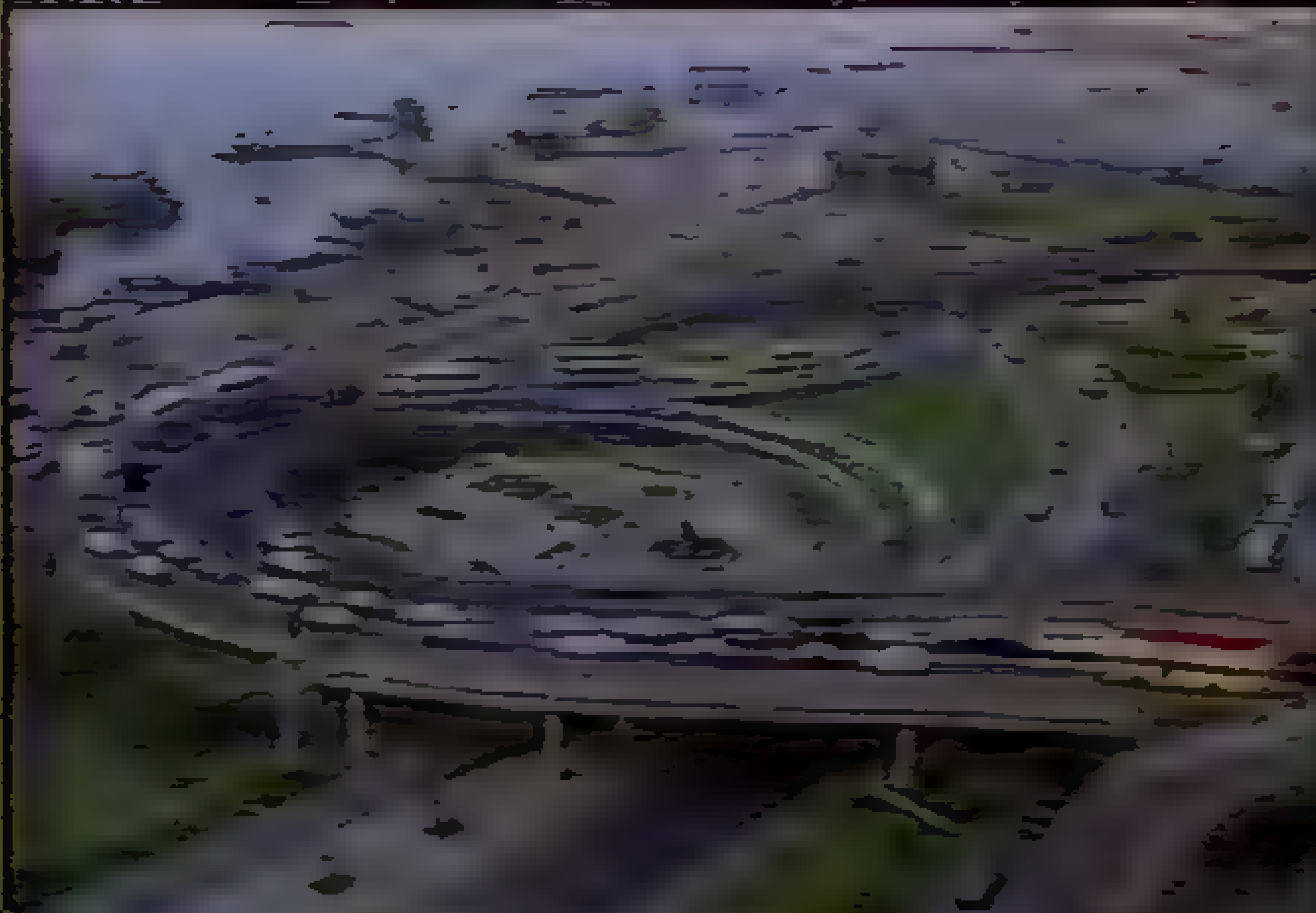


PEARL



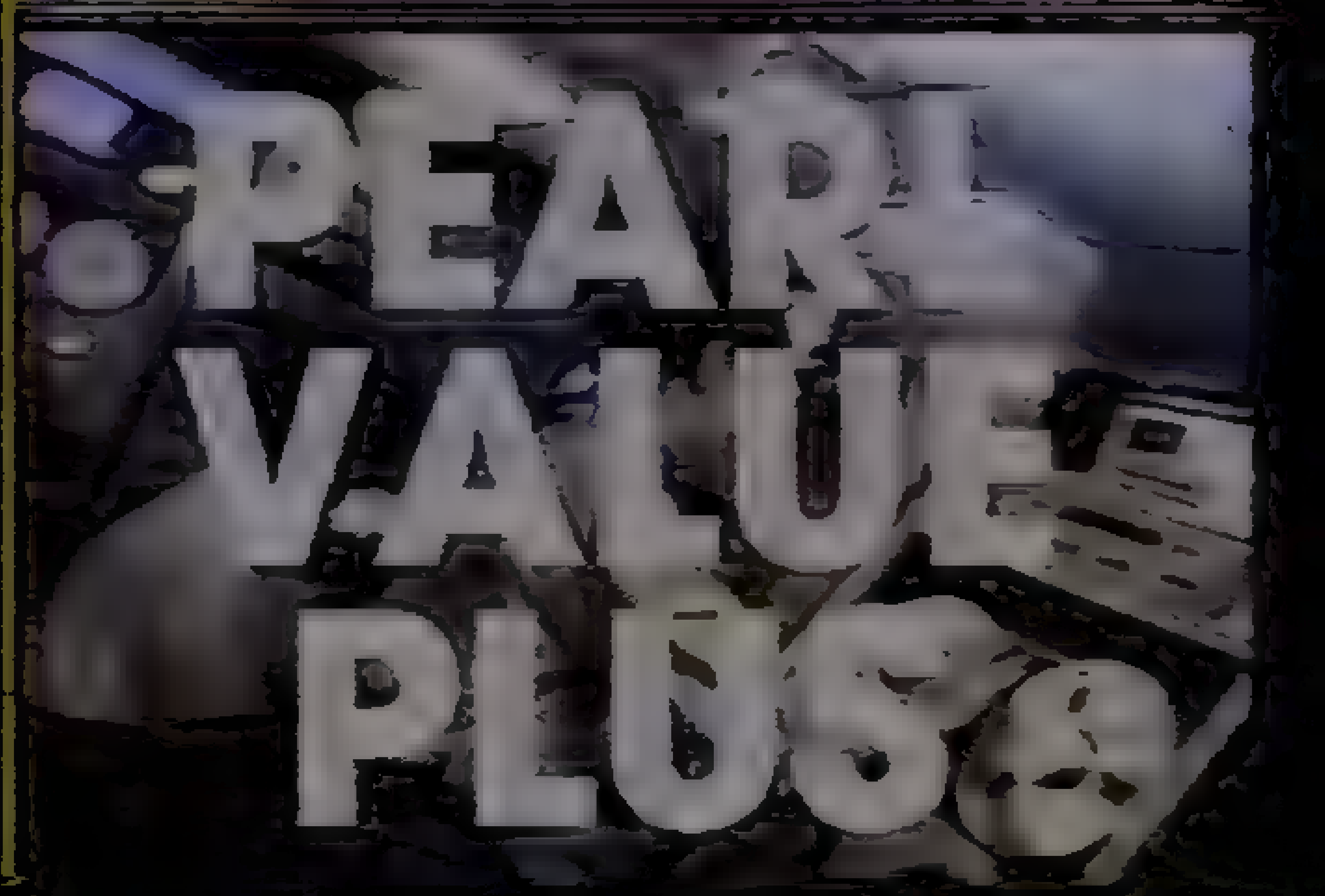




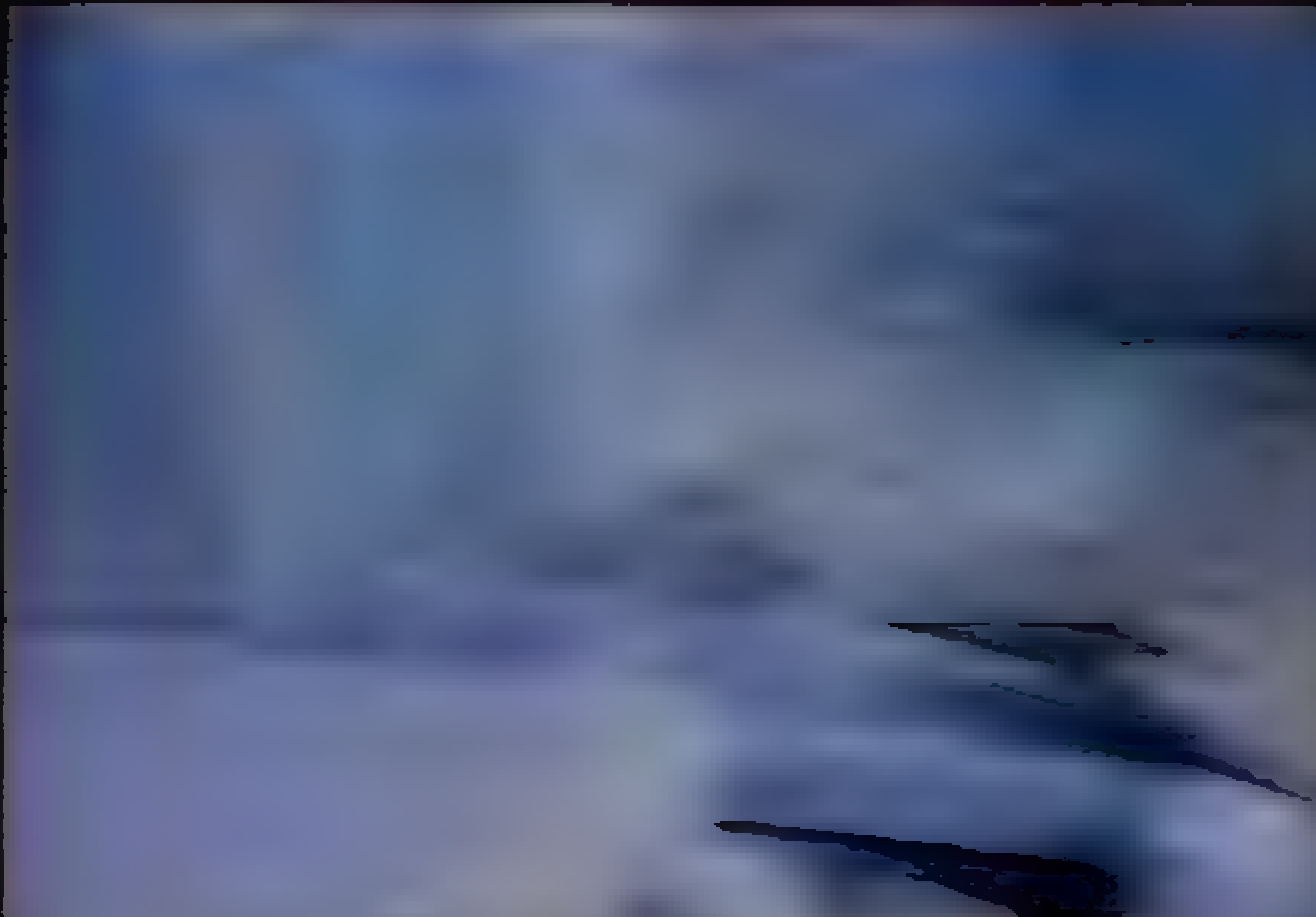


THINK AGAIN

THINK AGAIN


PEARL
VALUE
PLUS

PEARL VALUE PLUS






HASSLE

THIRTY

SIX


MOVIES

SERIES
MOVIES

SERIES



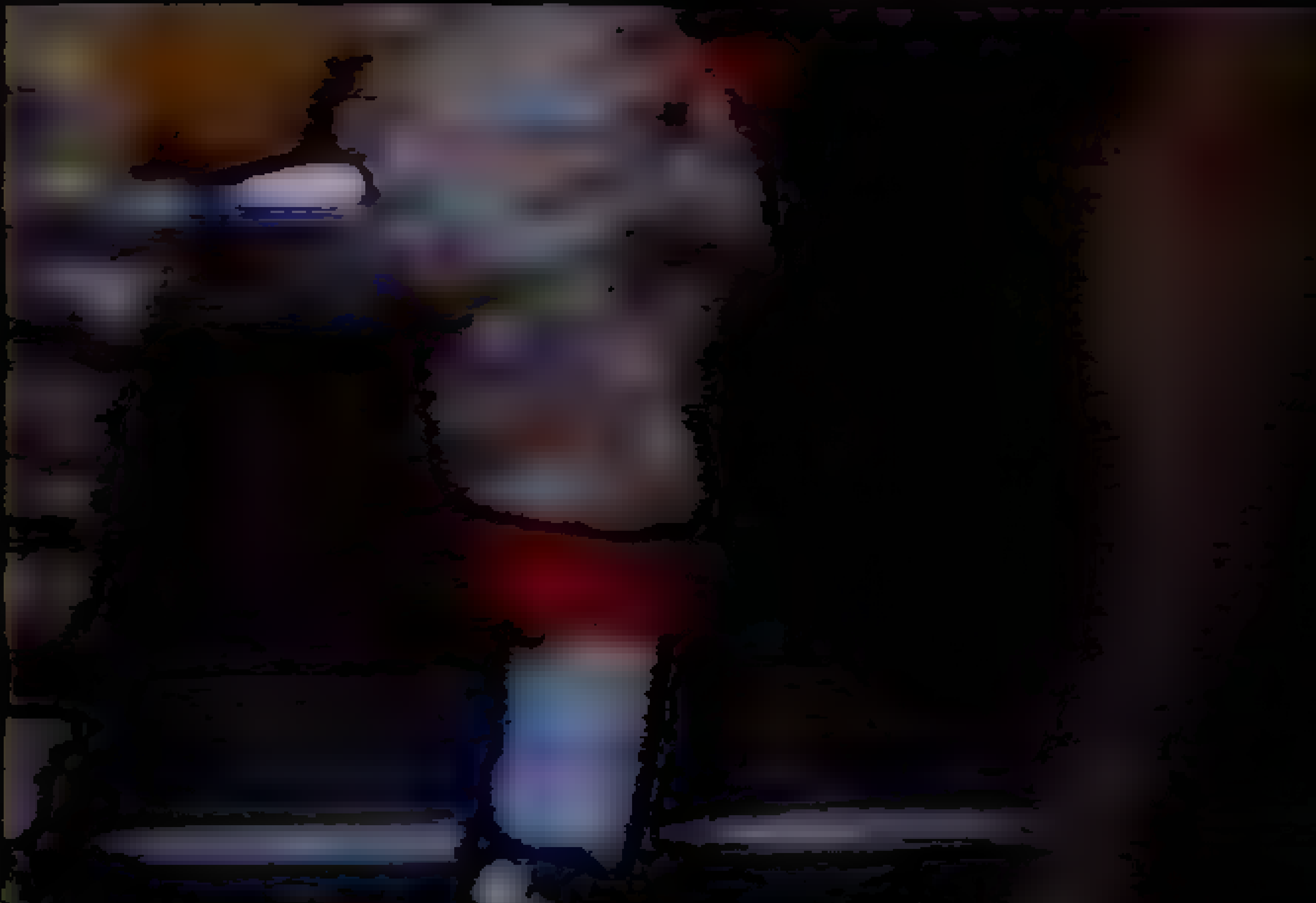
MAKE THE RIGHT

CHOICE

TAKE THE RIGHT

ACTION


CALL
NOW!





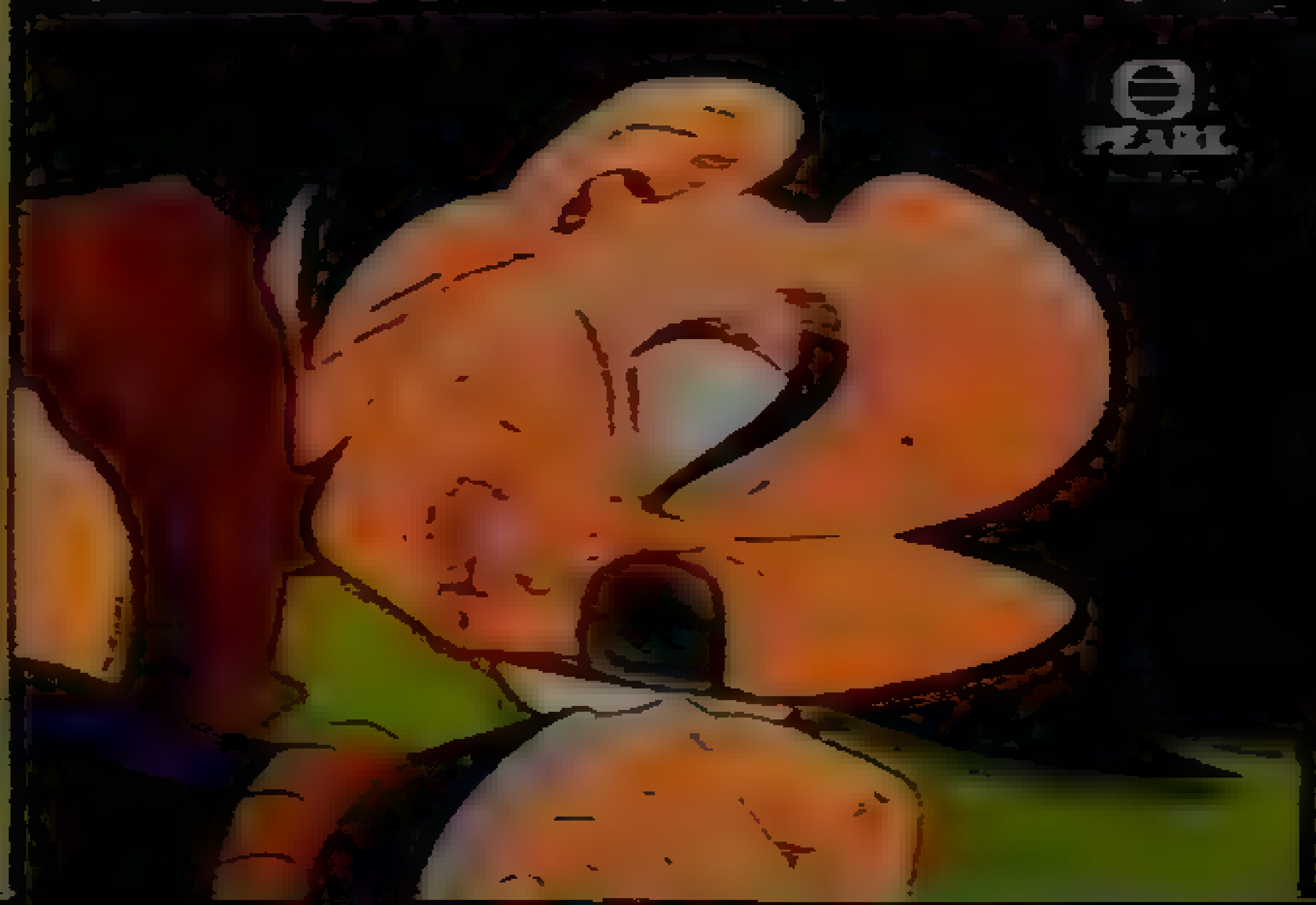


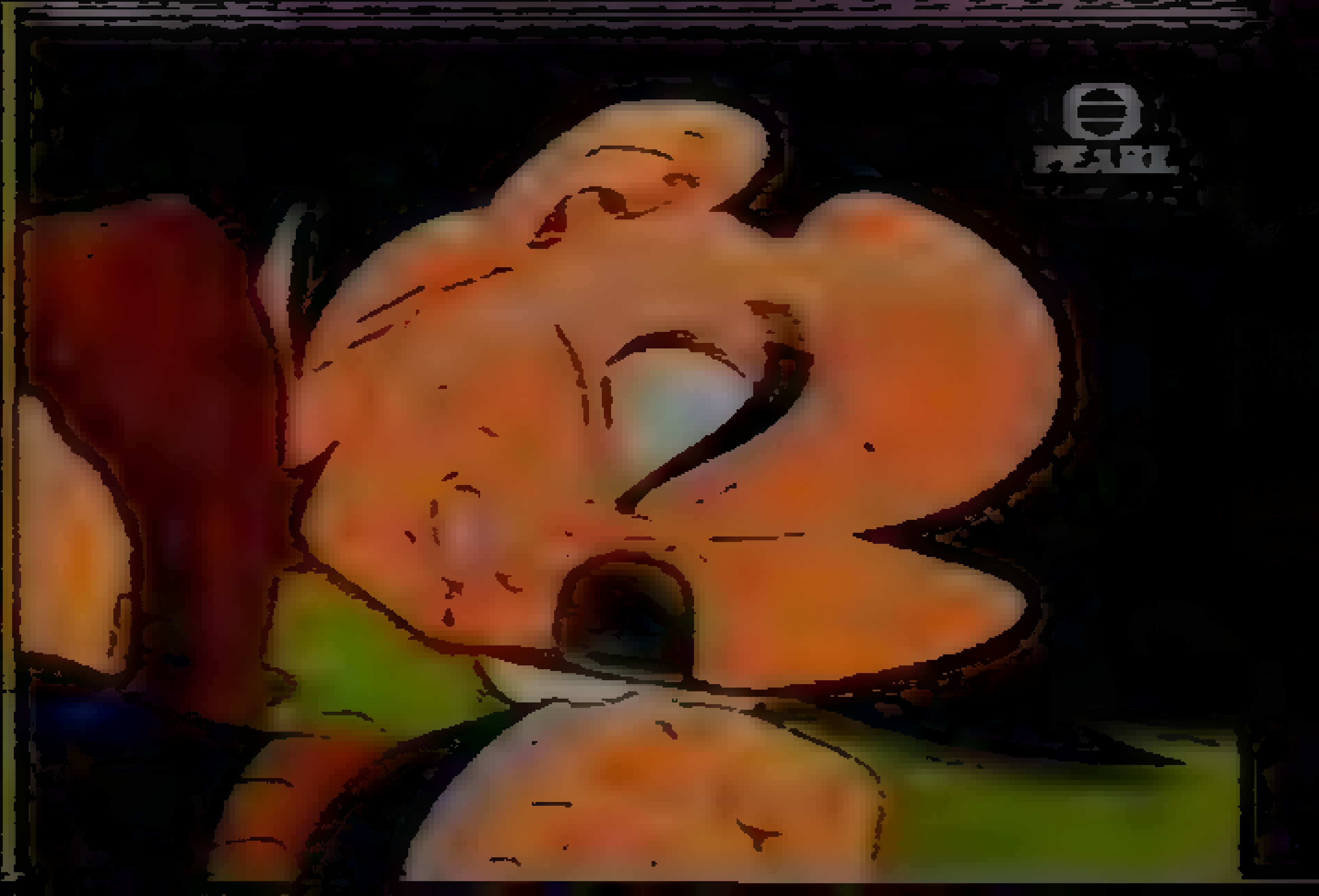







PEARL






beaten by a
guy like this


PEARL


can be beaten

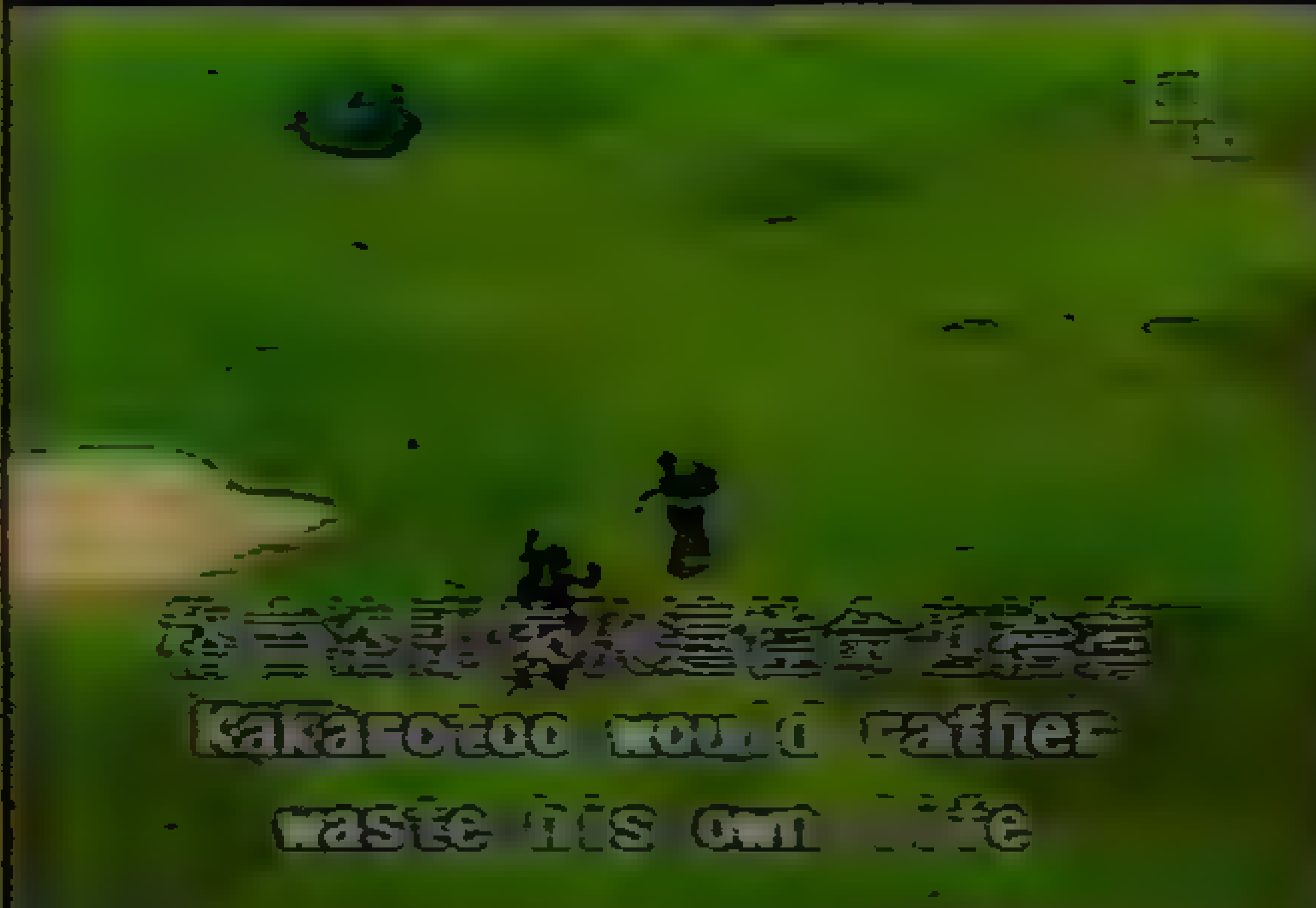


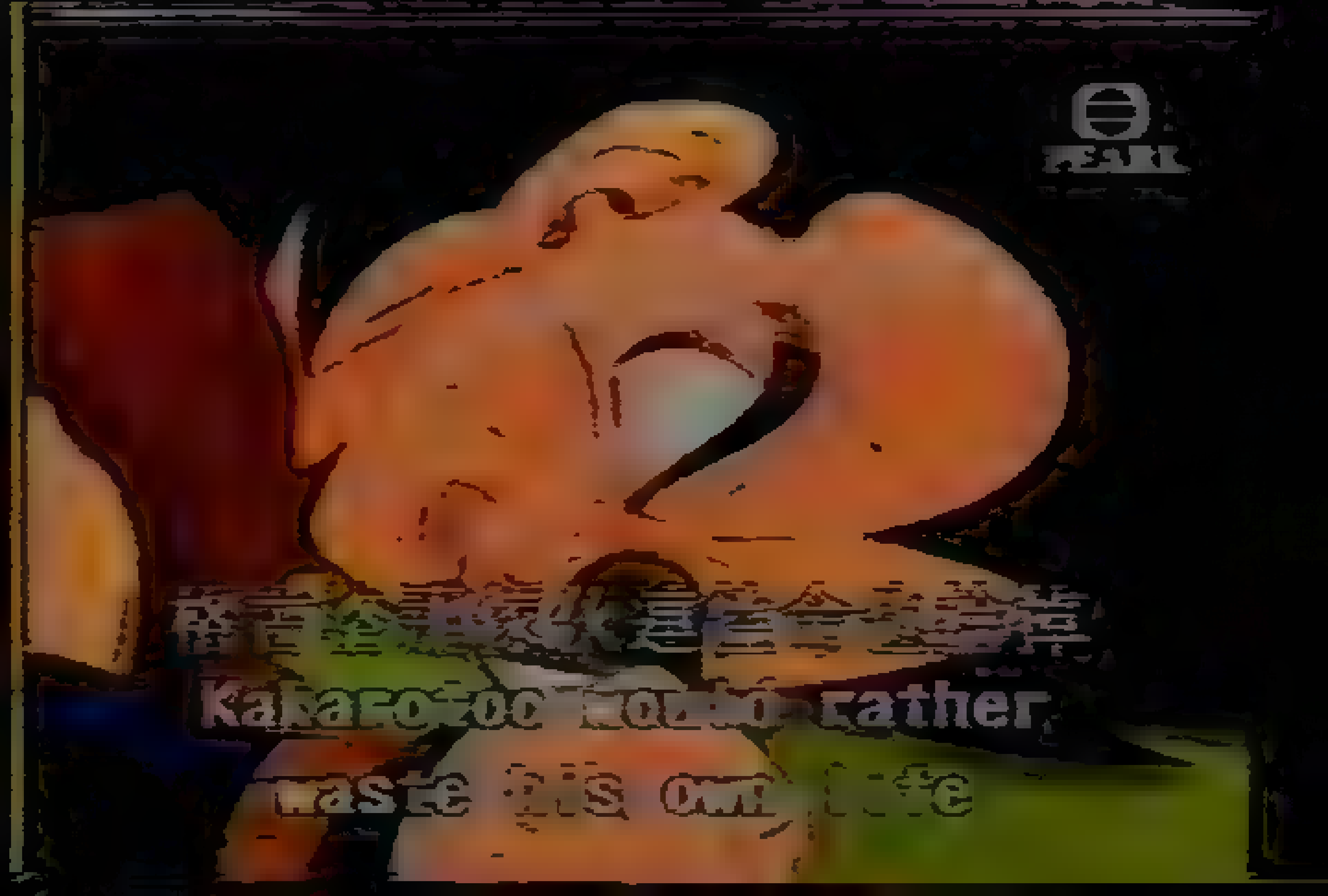



Serves you






Kakarot too would rather
waste his own life




PEARL
Kakarot too rather
waste own


waste his own life


Idiot


Son Goku can resurrect
very soon


Son Goku can resurrect
very soon




There's something called
Dragon Balls on earth



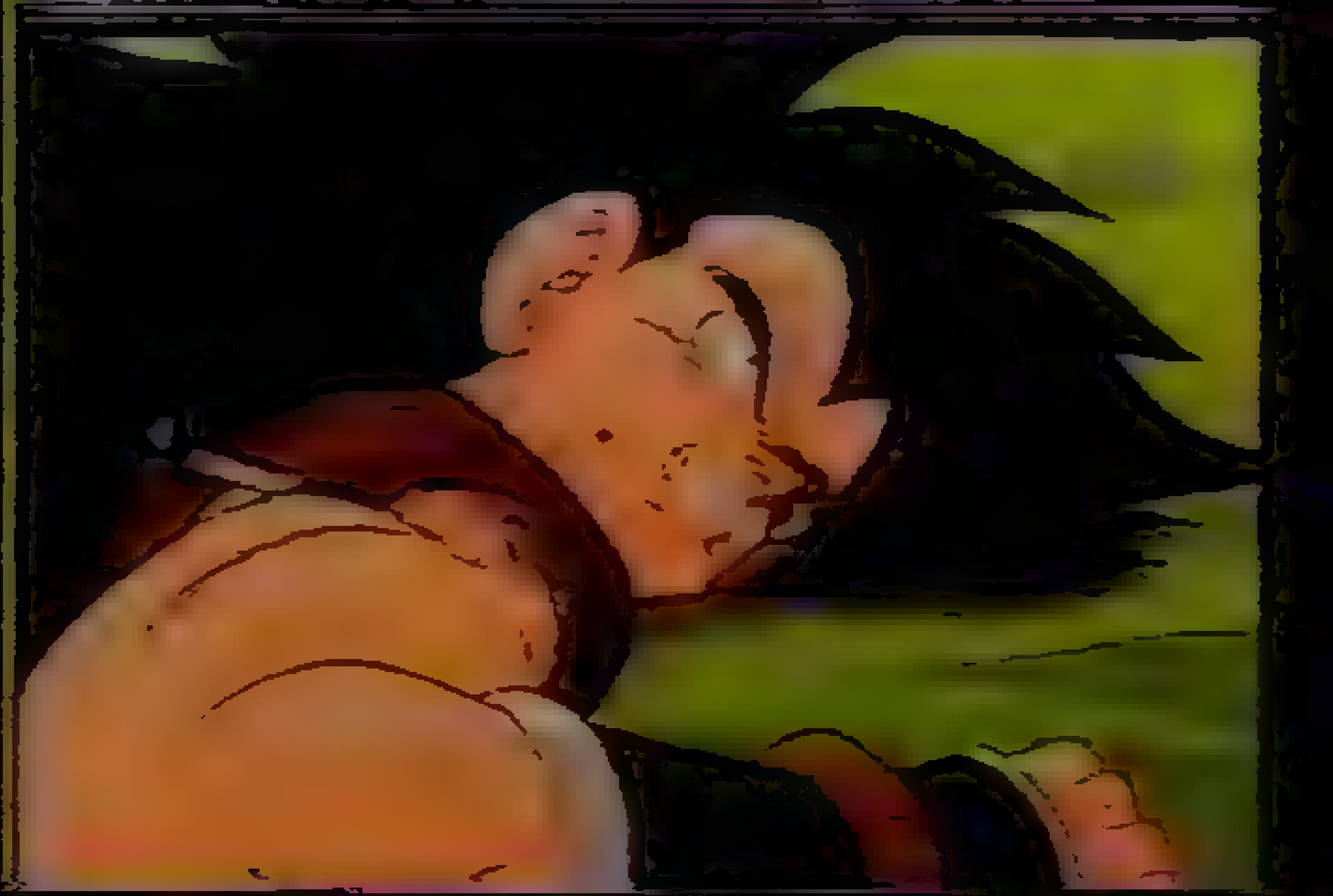

which can make any wish
come true


which can make any wish
come true


Even the dead can be
brought back to life







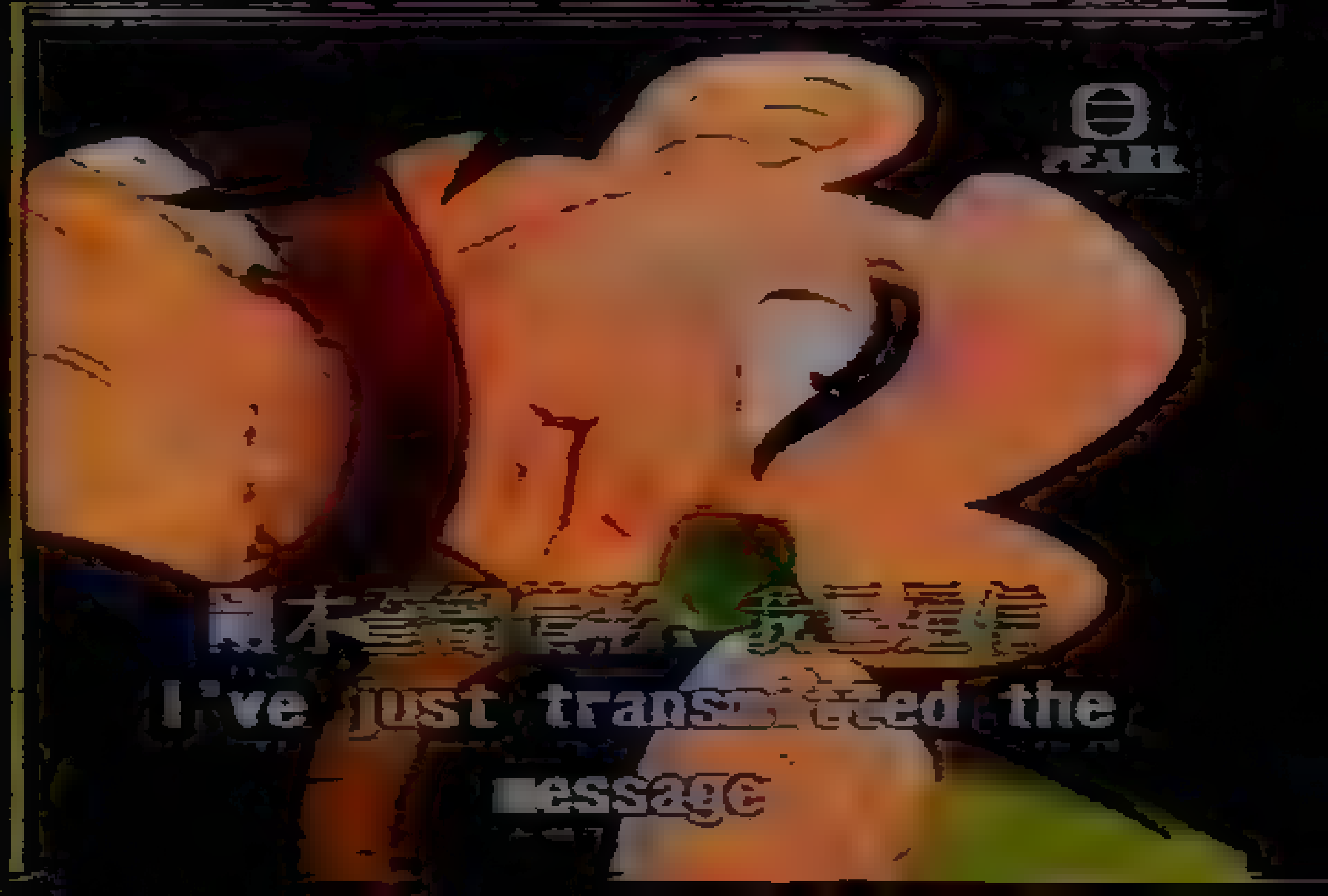

something useful



something useful

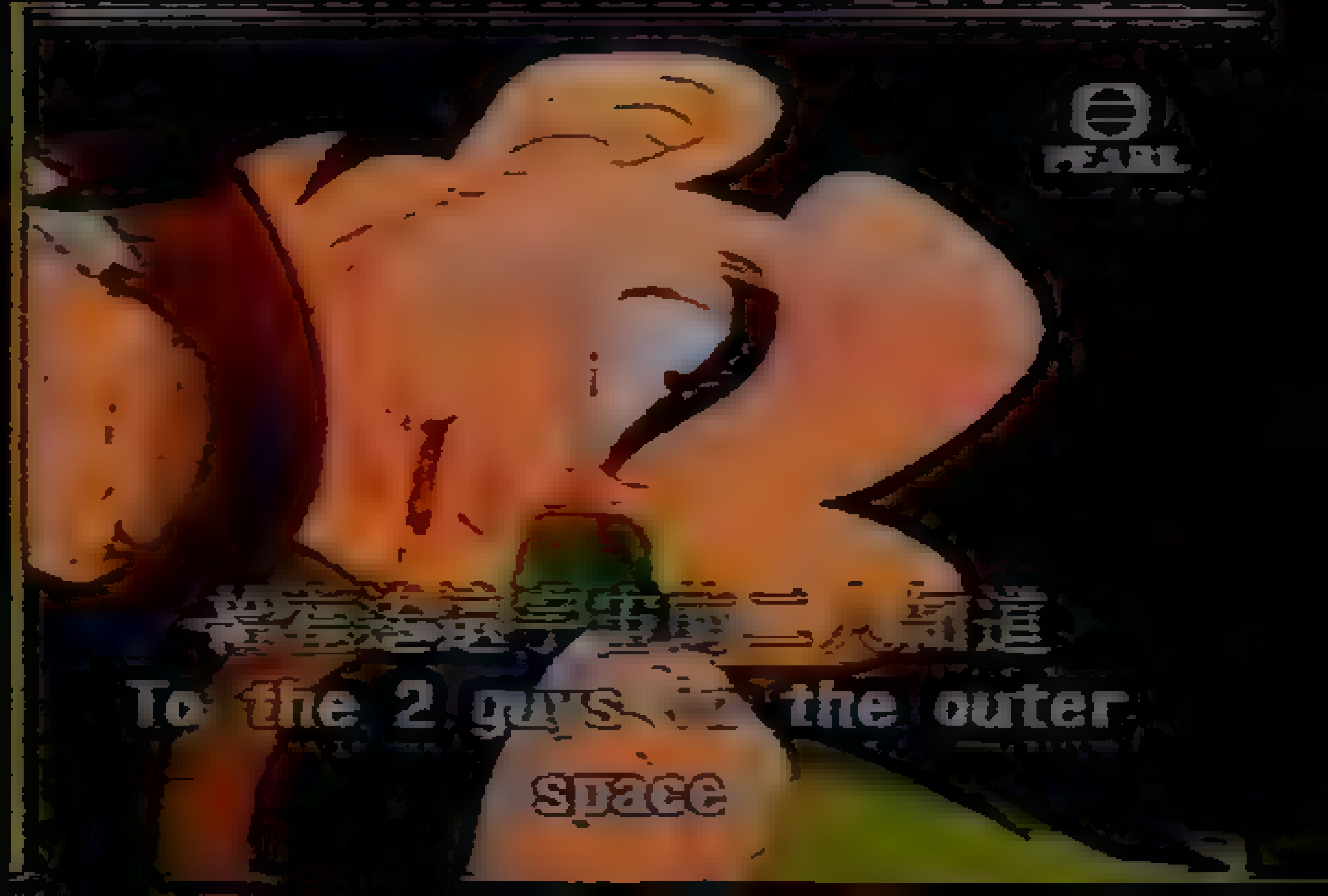




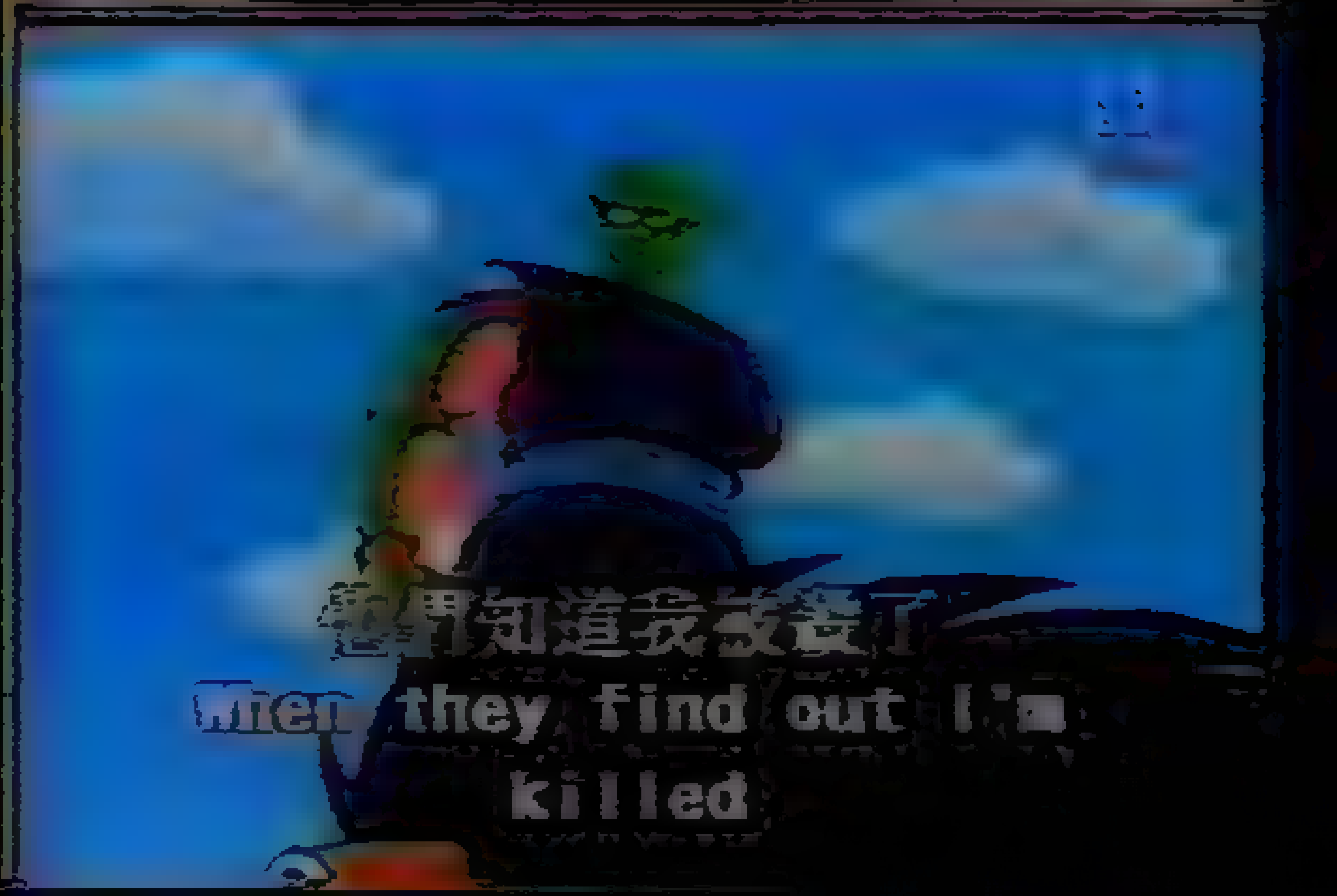

I've just transmitted the
message


PEARL
I've just transmitted the
message


I've just transmitted the
message


To the 2 guys
the outer
space




they find out
killed


一定會來這裡的
They'll definitely come
here


here

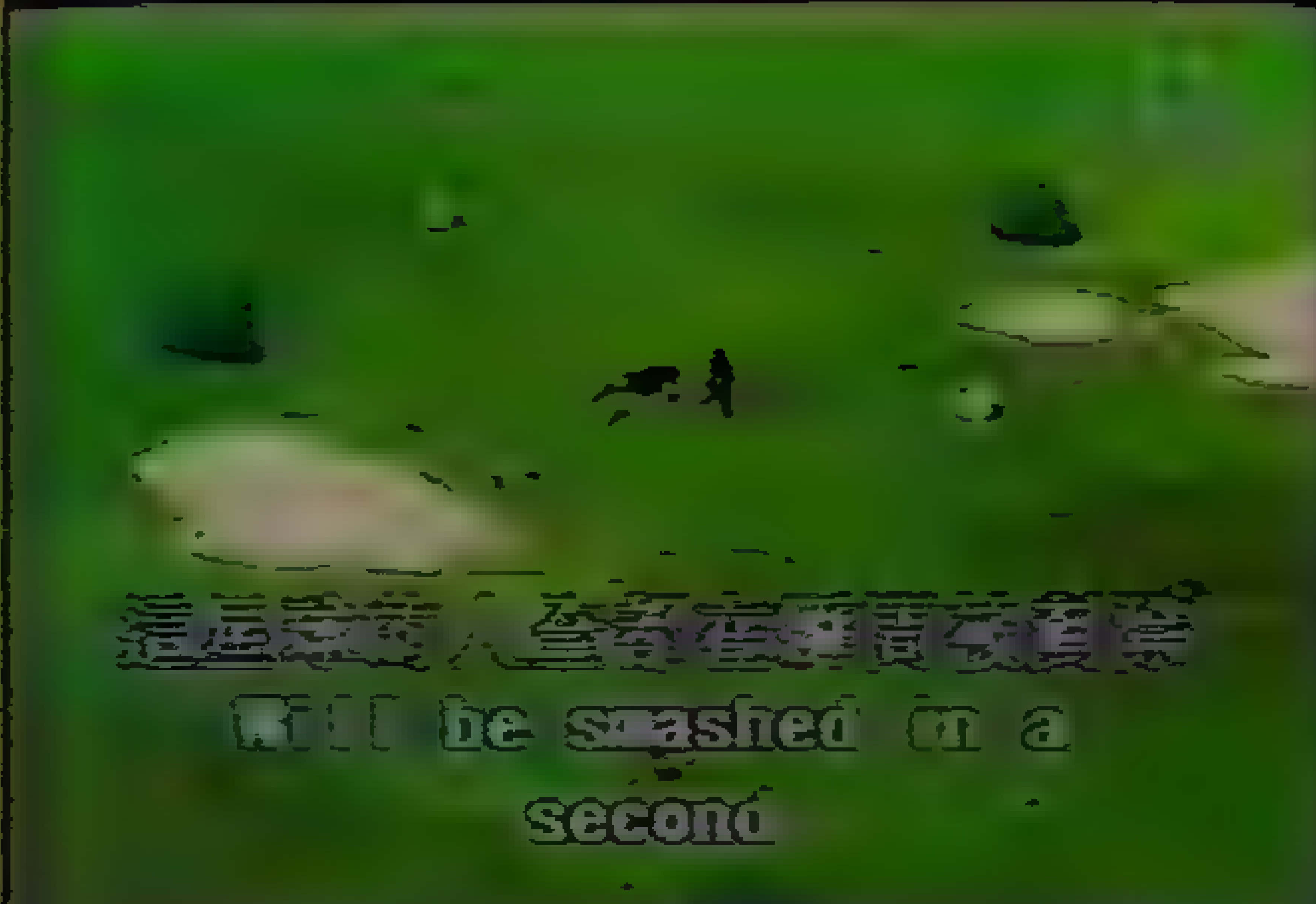

PEARL


PEARL

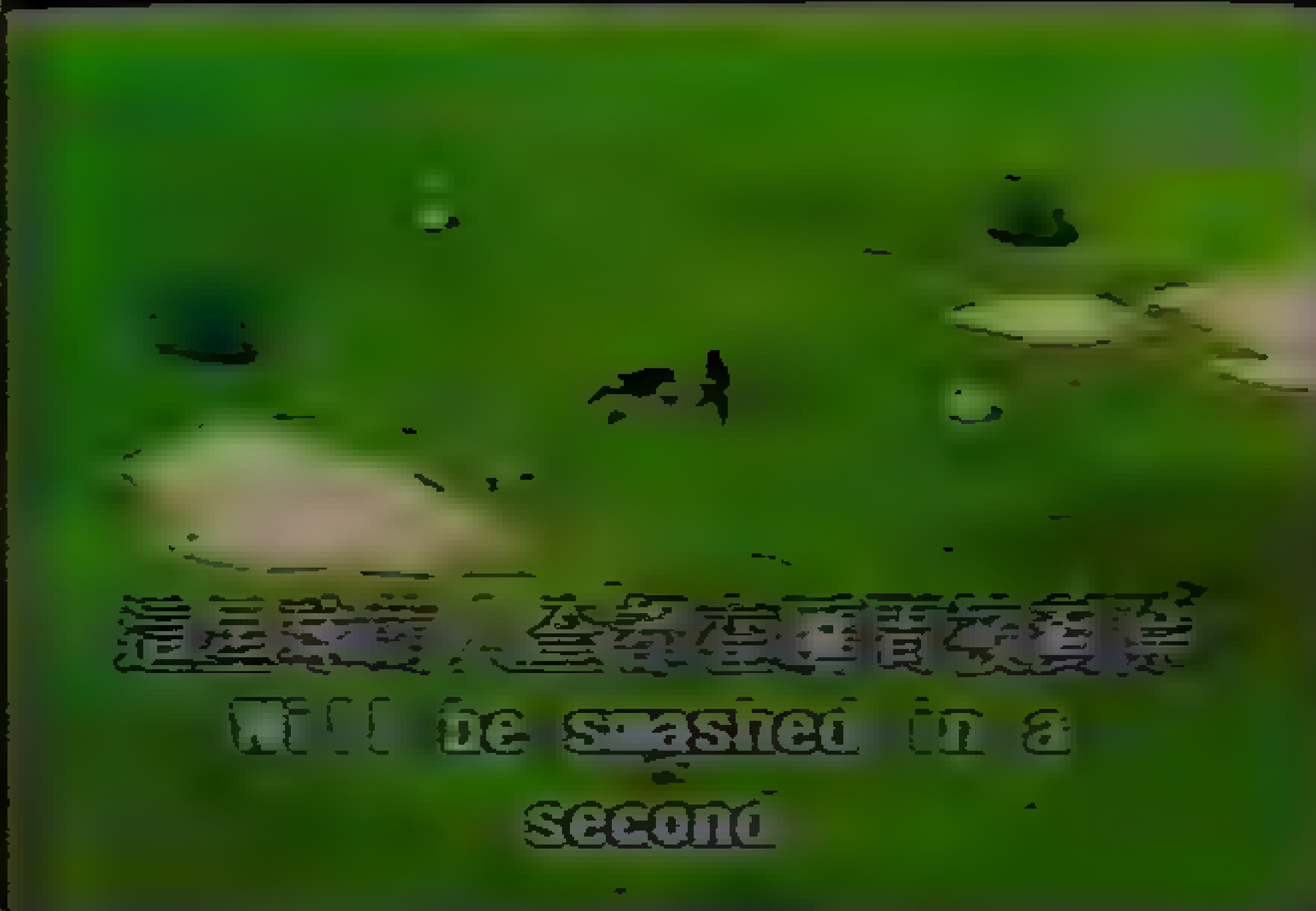


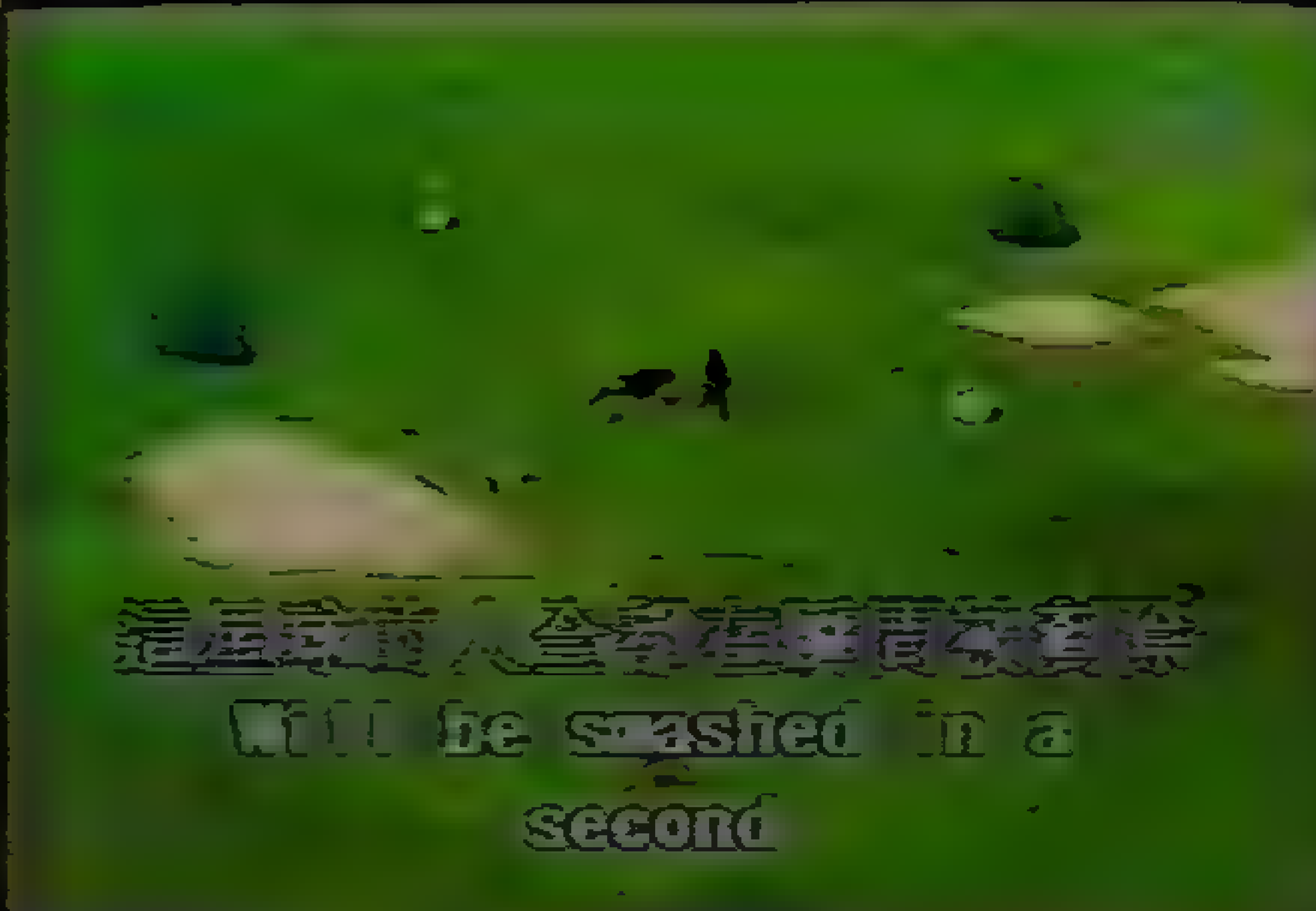

hen of course all of you
earthy objects


PEARL



will be smashed in a
second


will be smashed in a
second


Will be smashed in a
second




And then I'll use that


And then I'll use that
whatever ball you said


And then


To resurrect myself


To resurrect myself

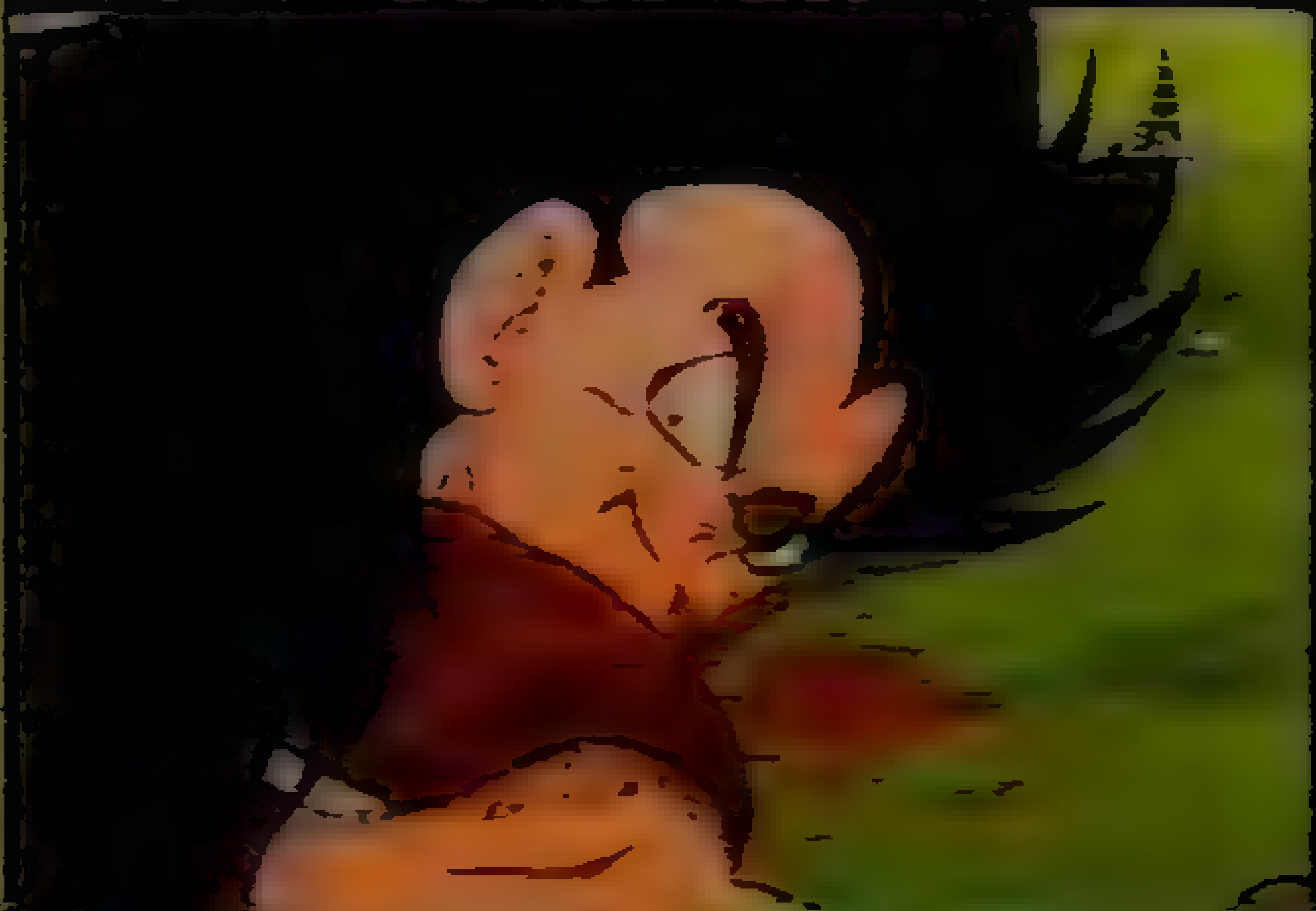


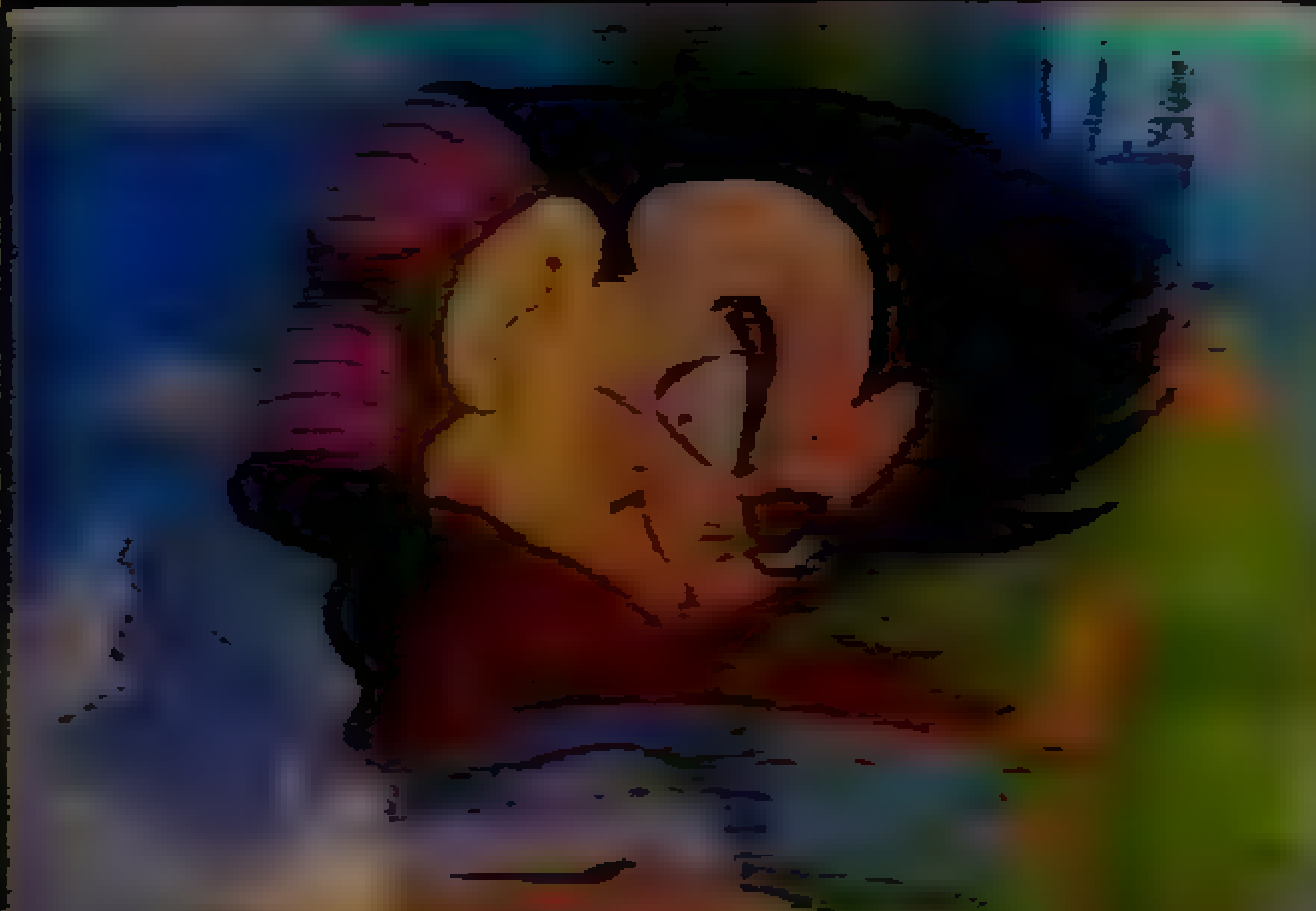



2 arrive?


那二人會在何時來到這裏？
When will those 2 arrive?









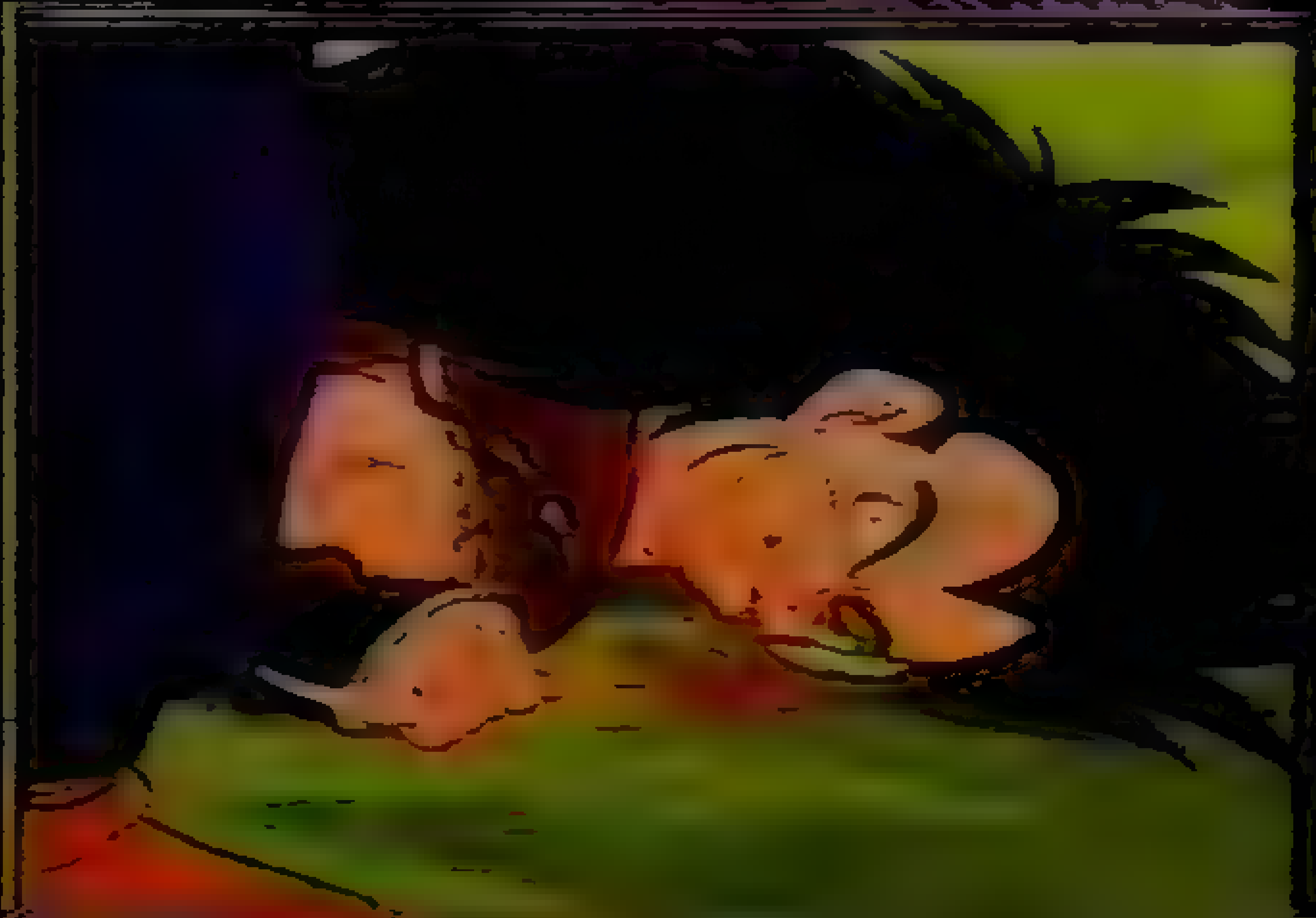

One year...


2 fellows even stronger
than he is..




Your chance
be zero next

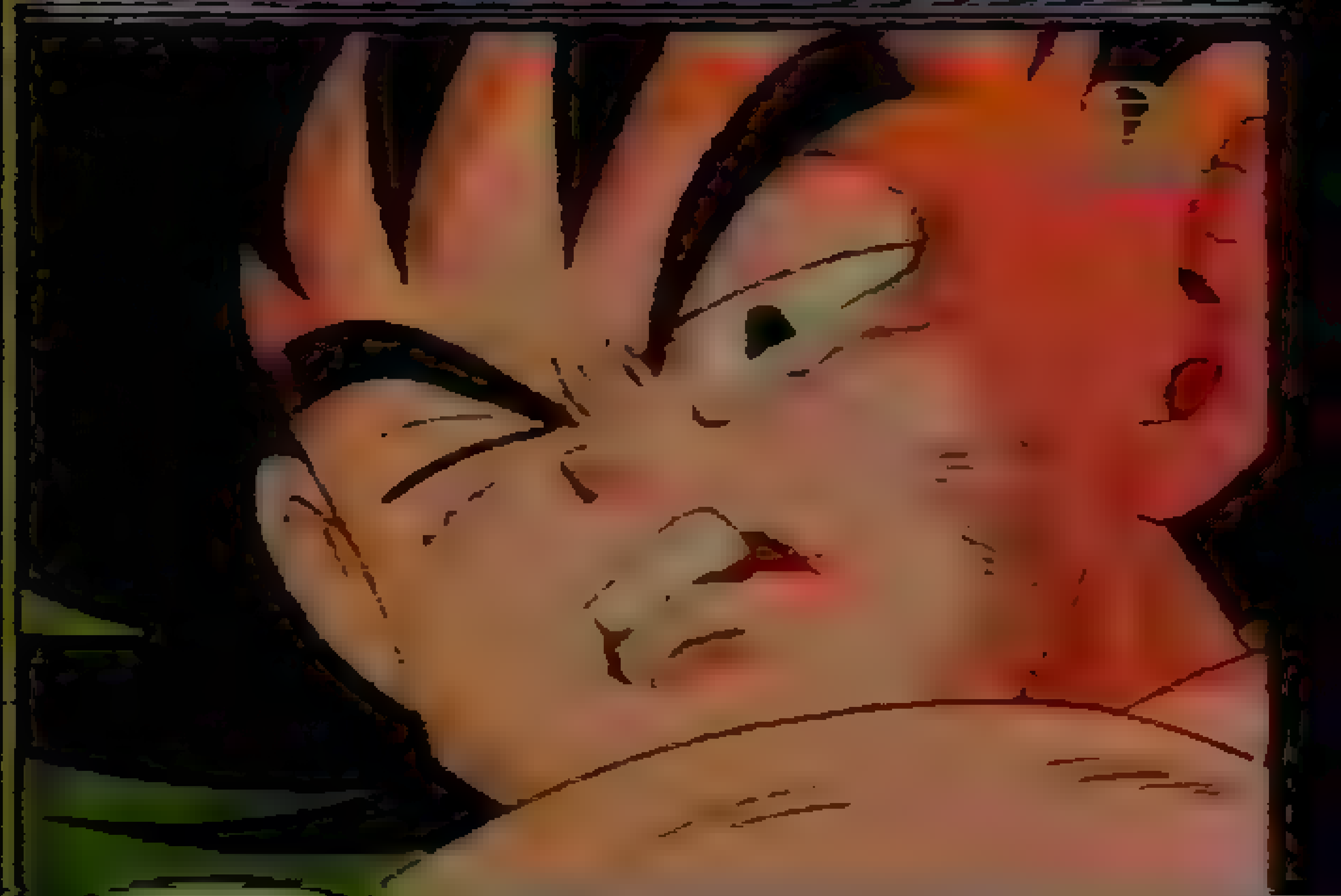

Your chance of winning
will be zero next time




Just enjoy yourself in
this year


enjoy
this year









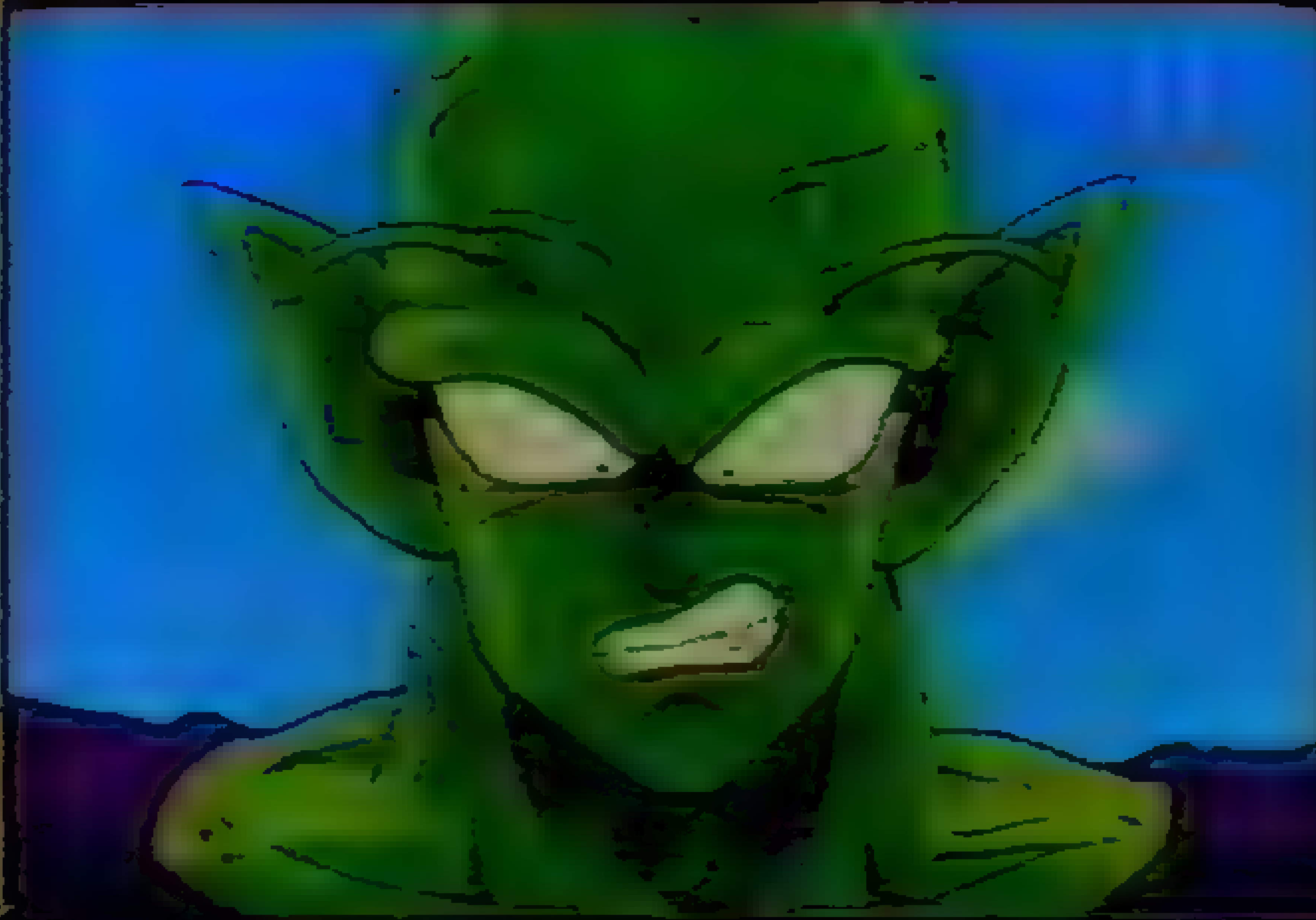

It's just a temporary and
short happiness



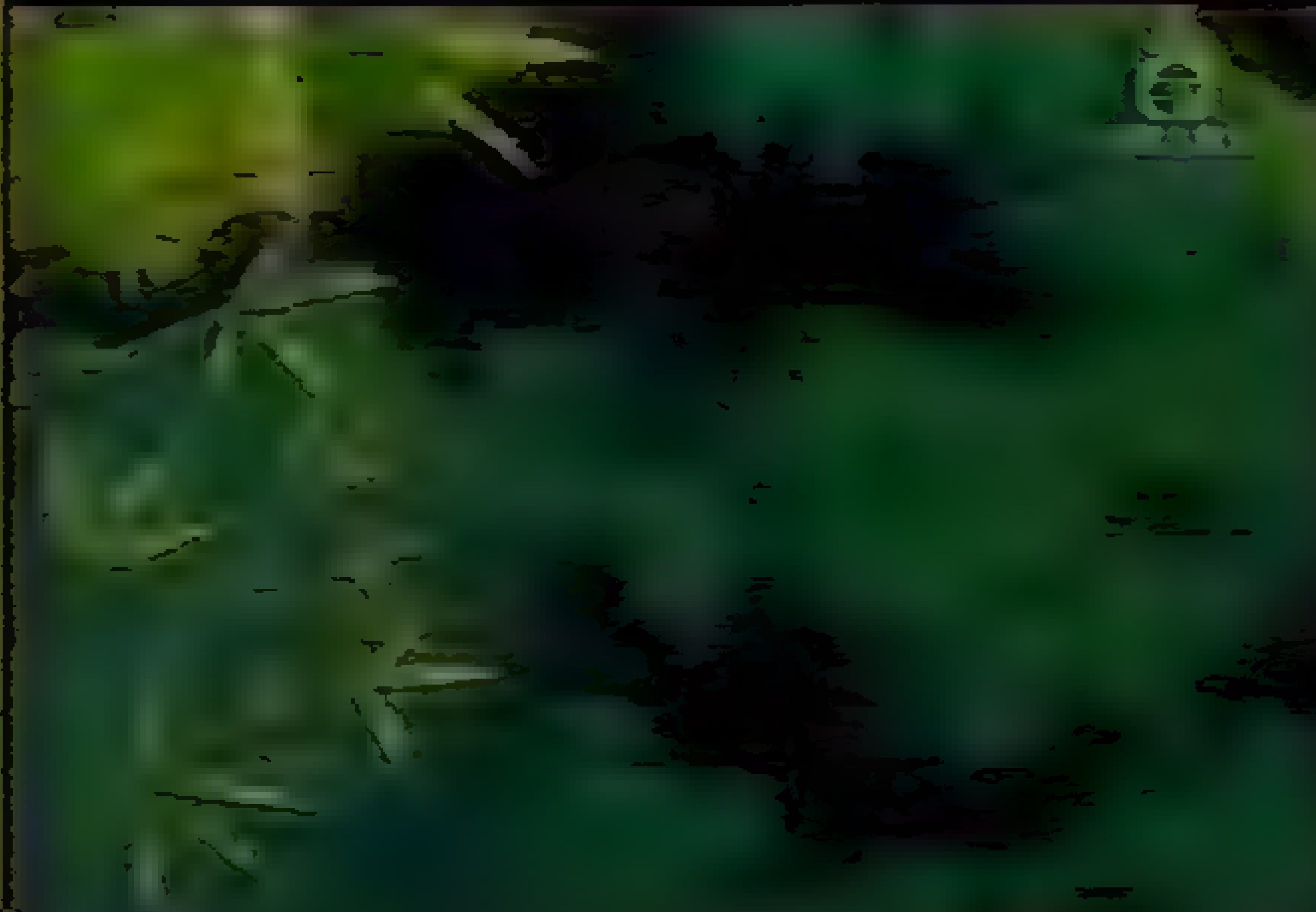



After all you're just a
bunch of worthless ants

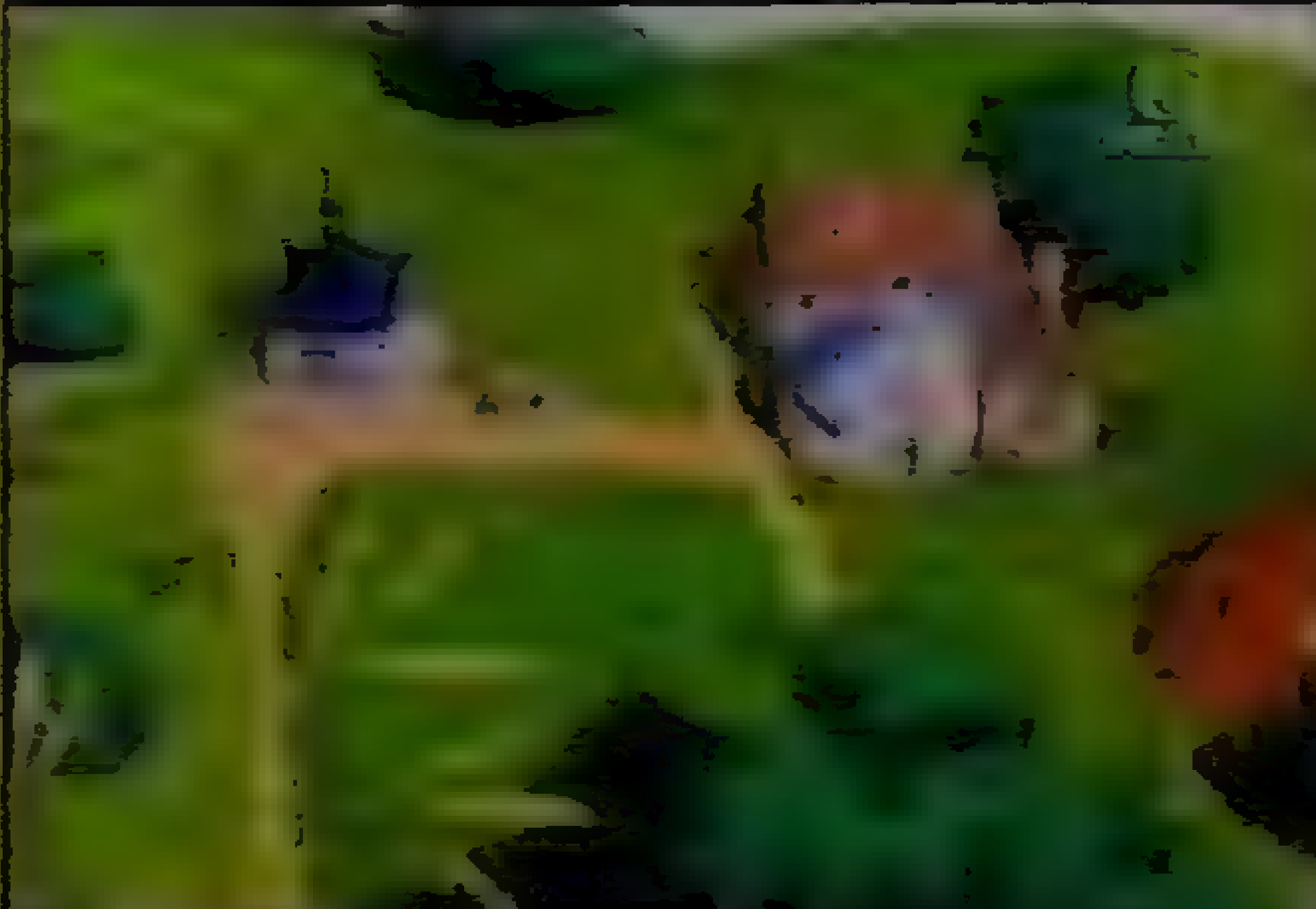

After all, you're just a
bunch of worthless ants











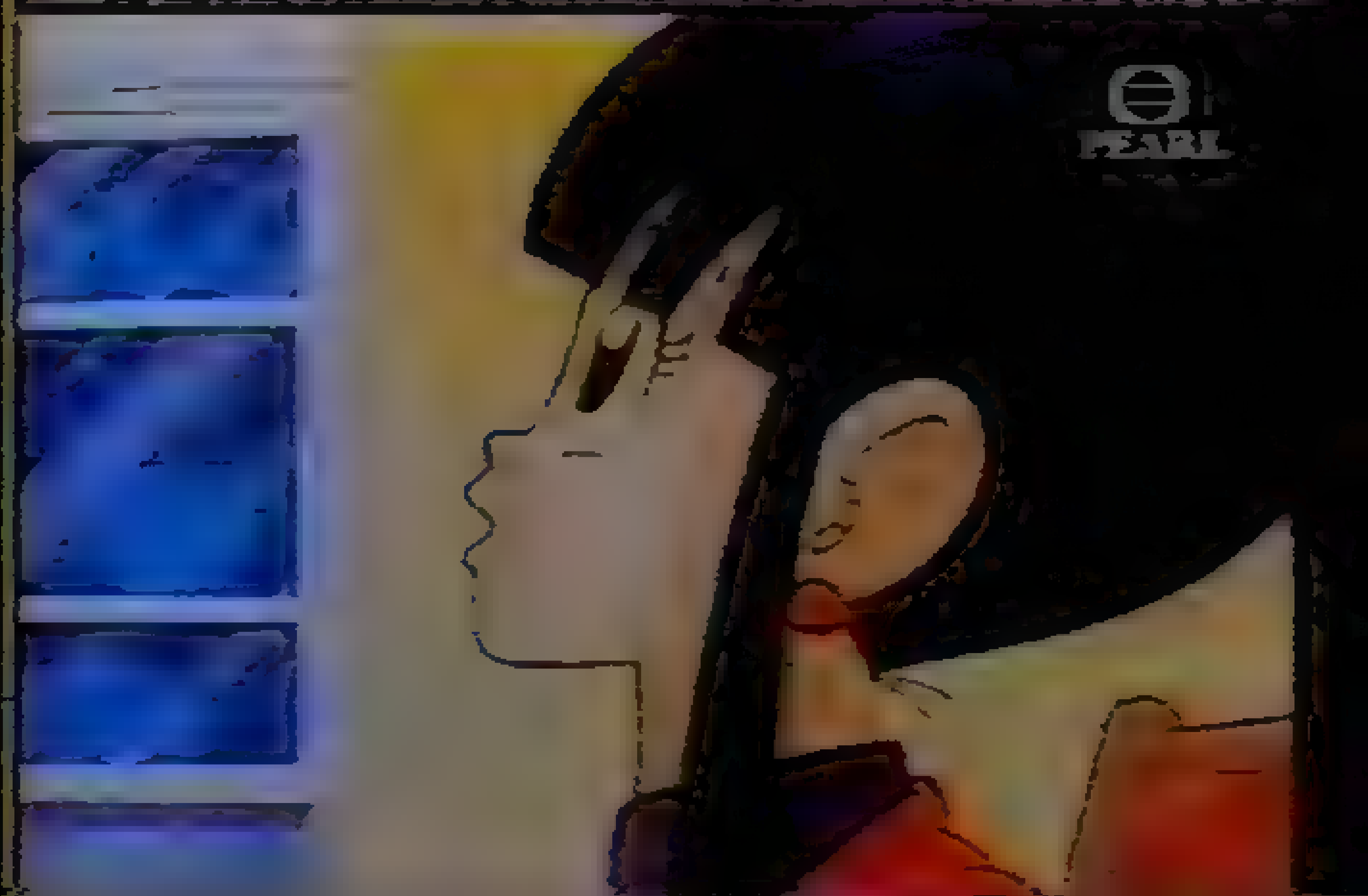







Goku and the rest must be
having a good time



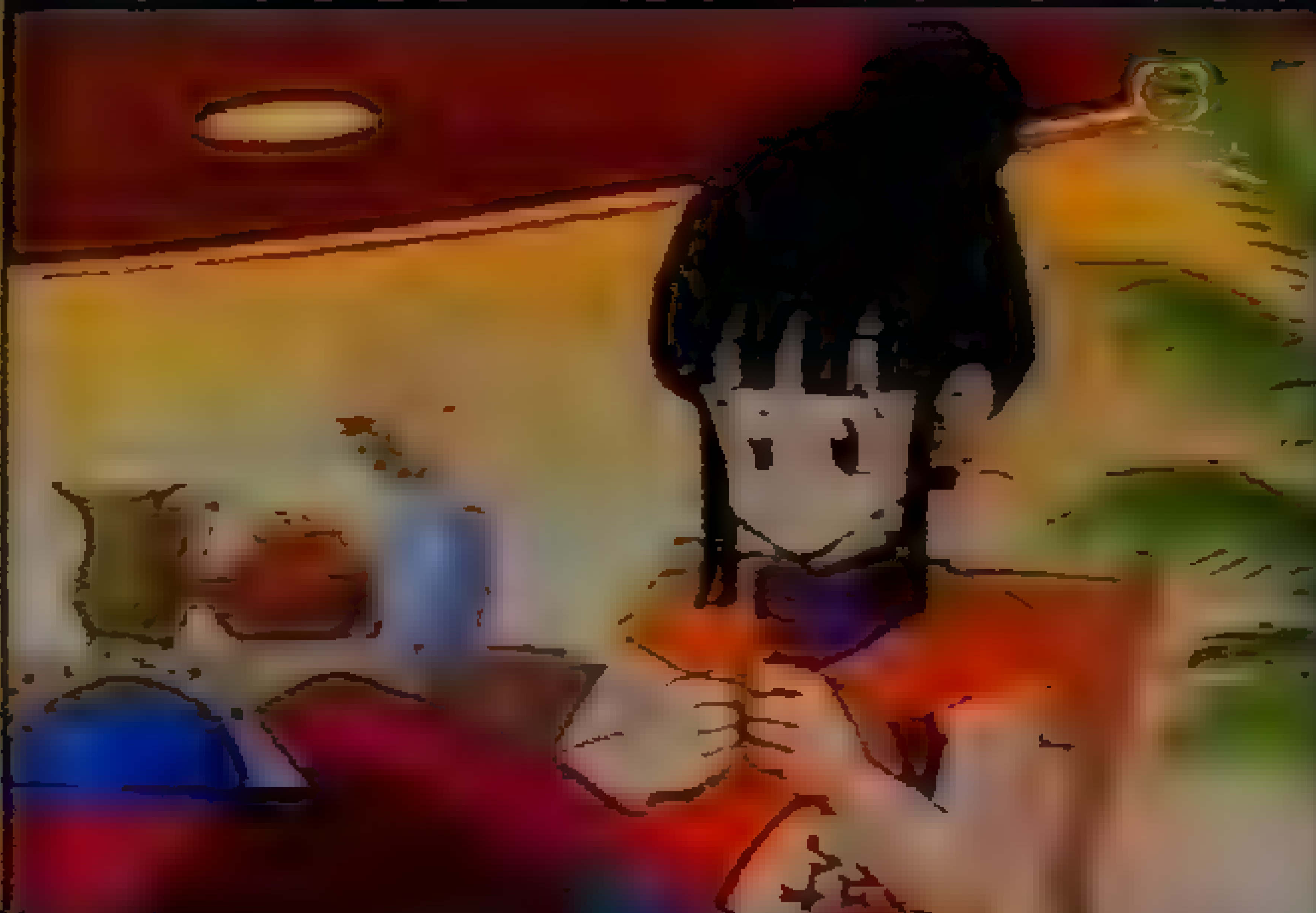

PEARL


PEARL



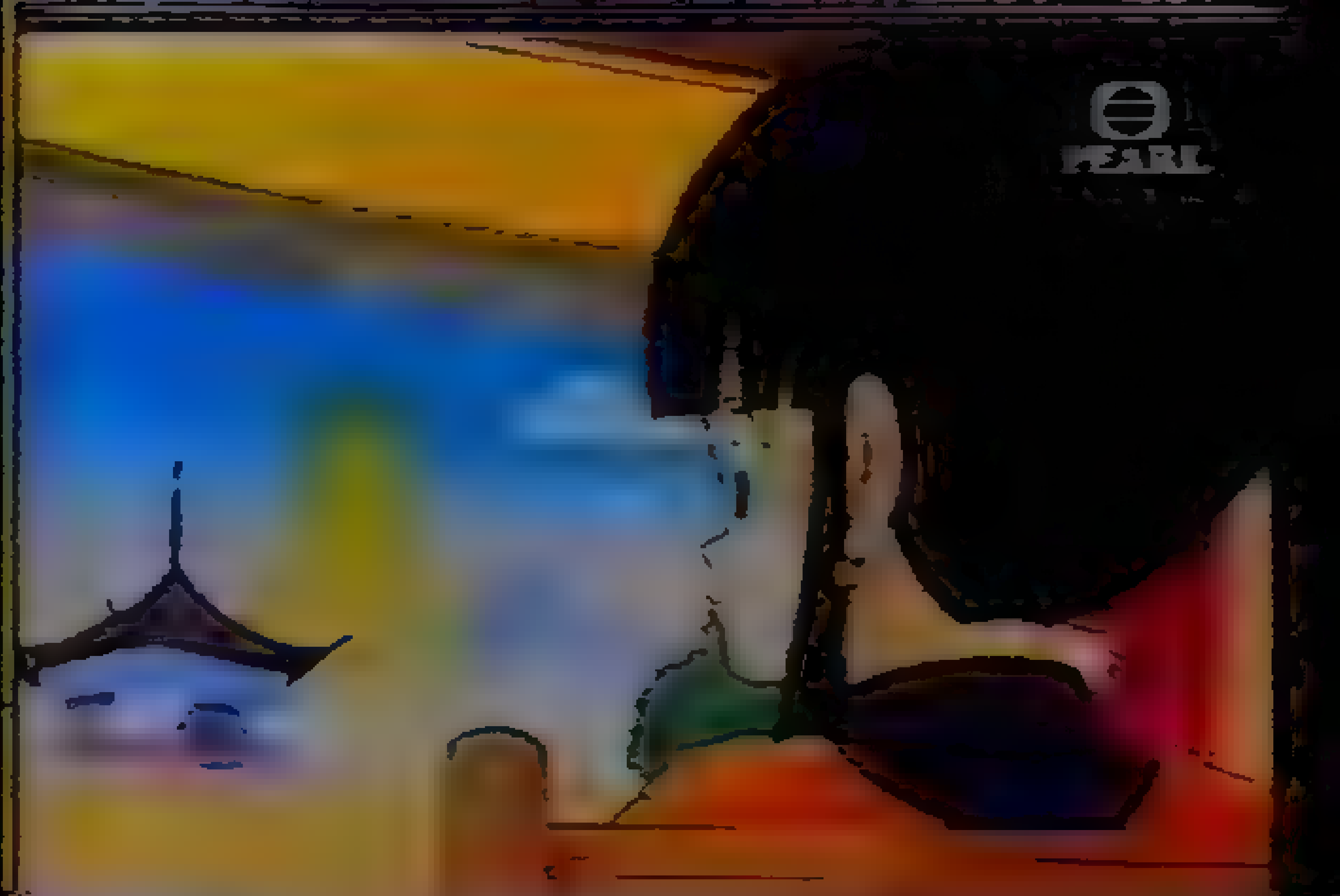









PEARL
gone with
too


PEARL


PEARL


PEARL


福
Papa








So far, I've brought you
a lot of toys


Go Jian, I've brought you
a lot of toys





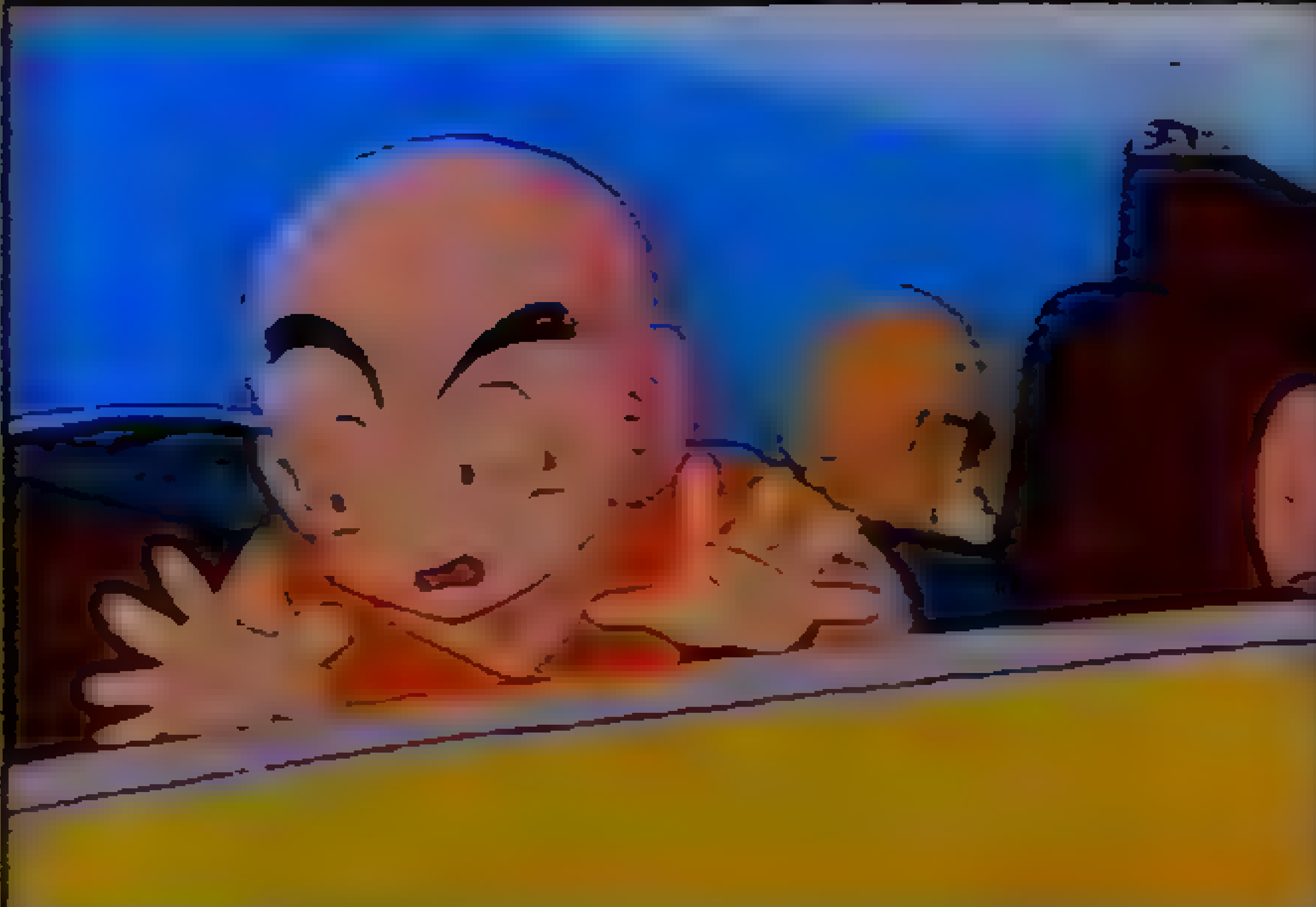

Papa

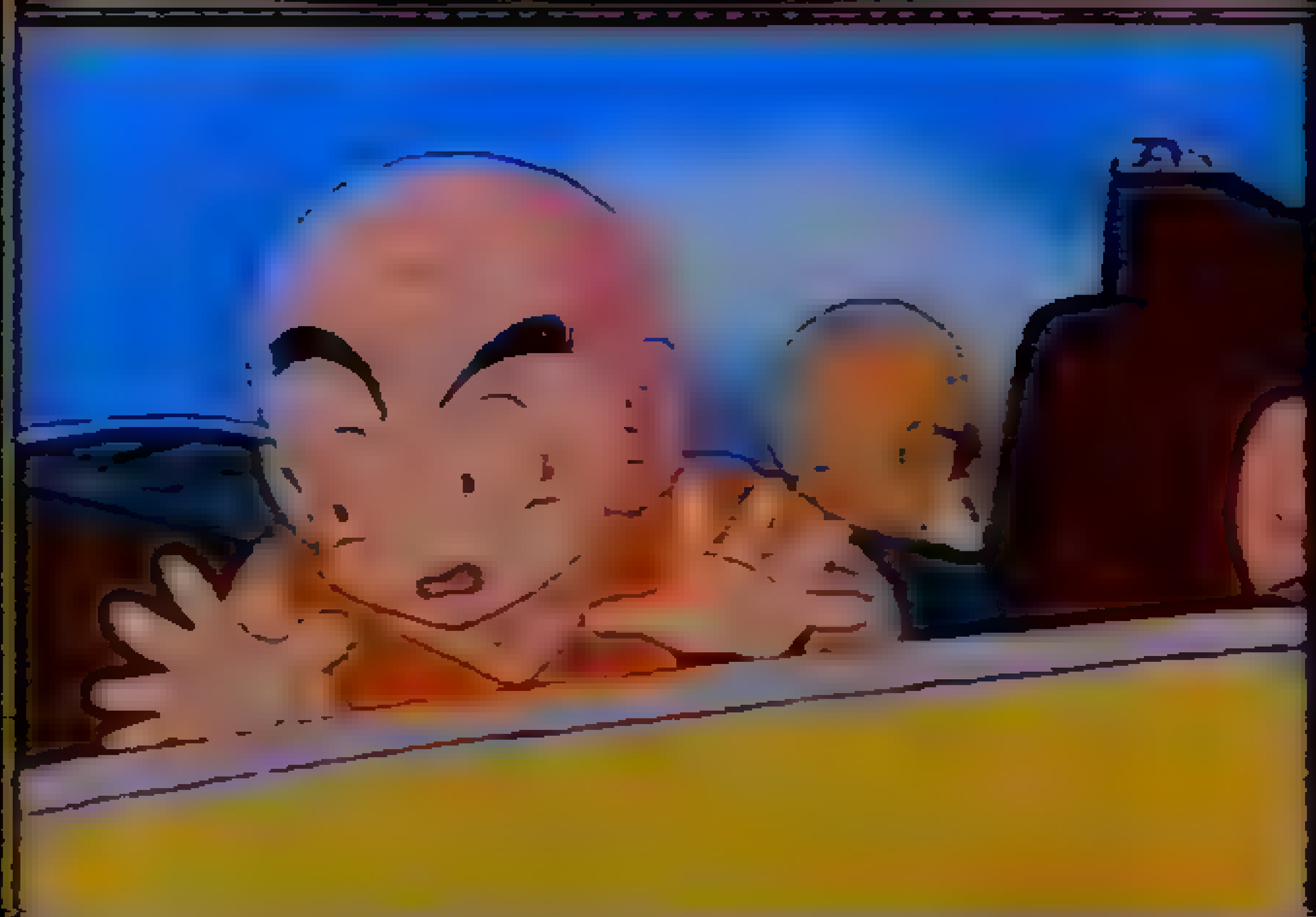



103

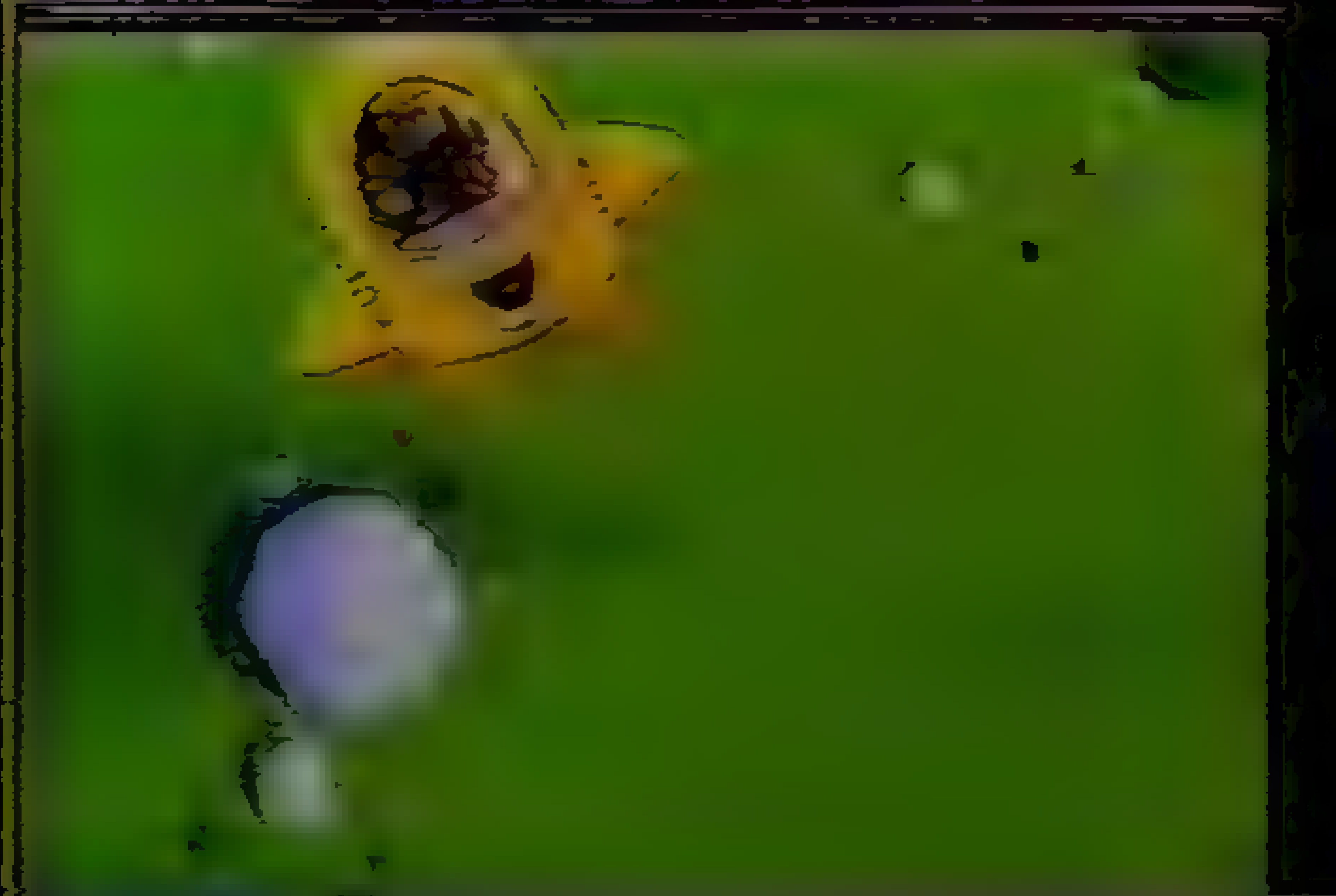

think he must be around here

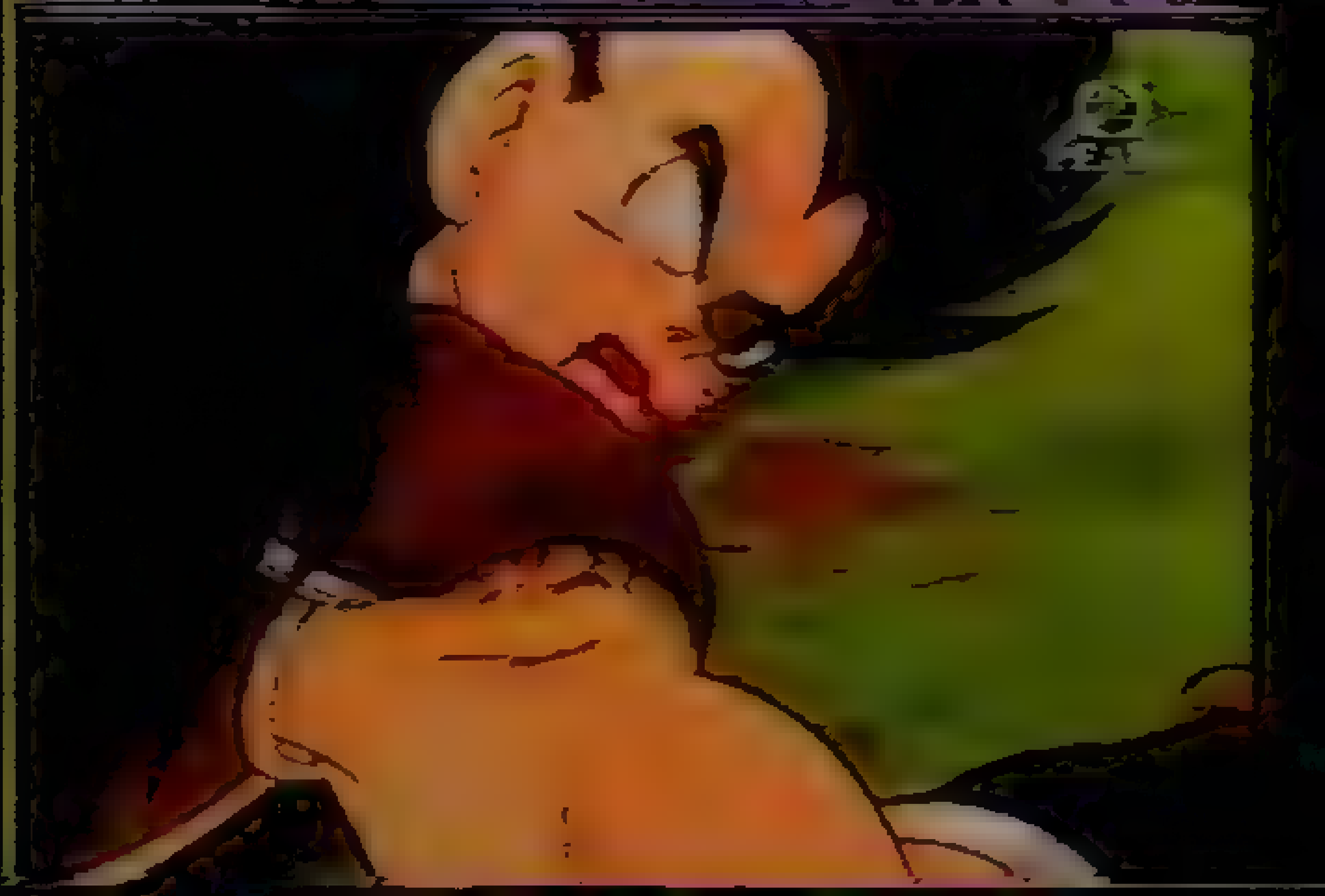


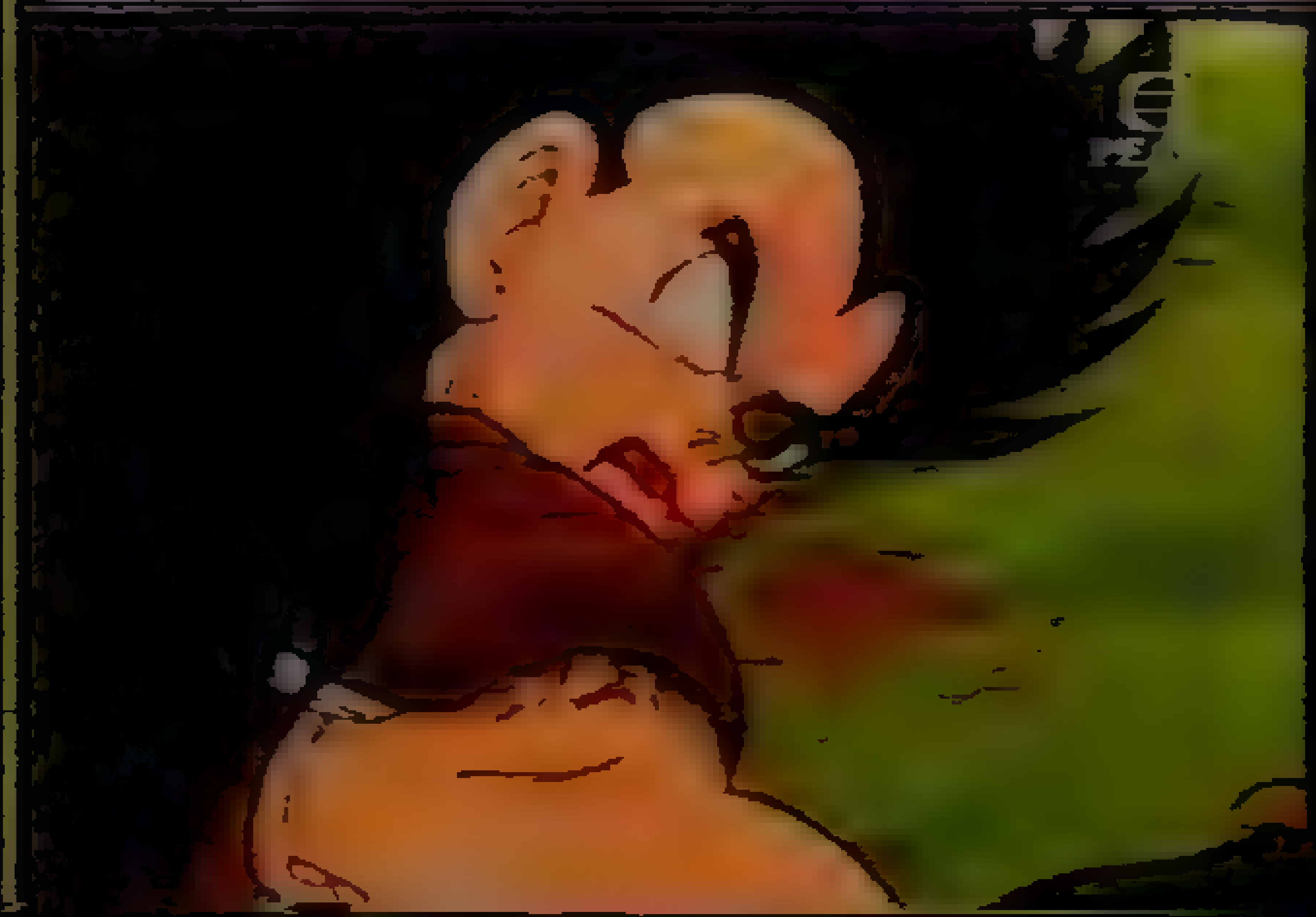


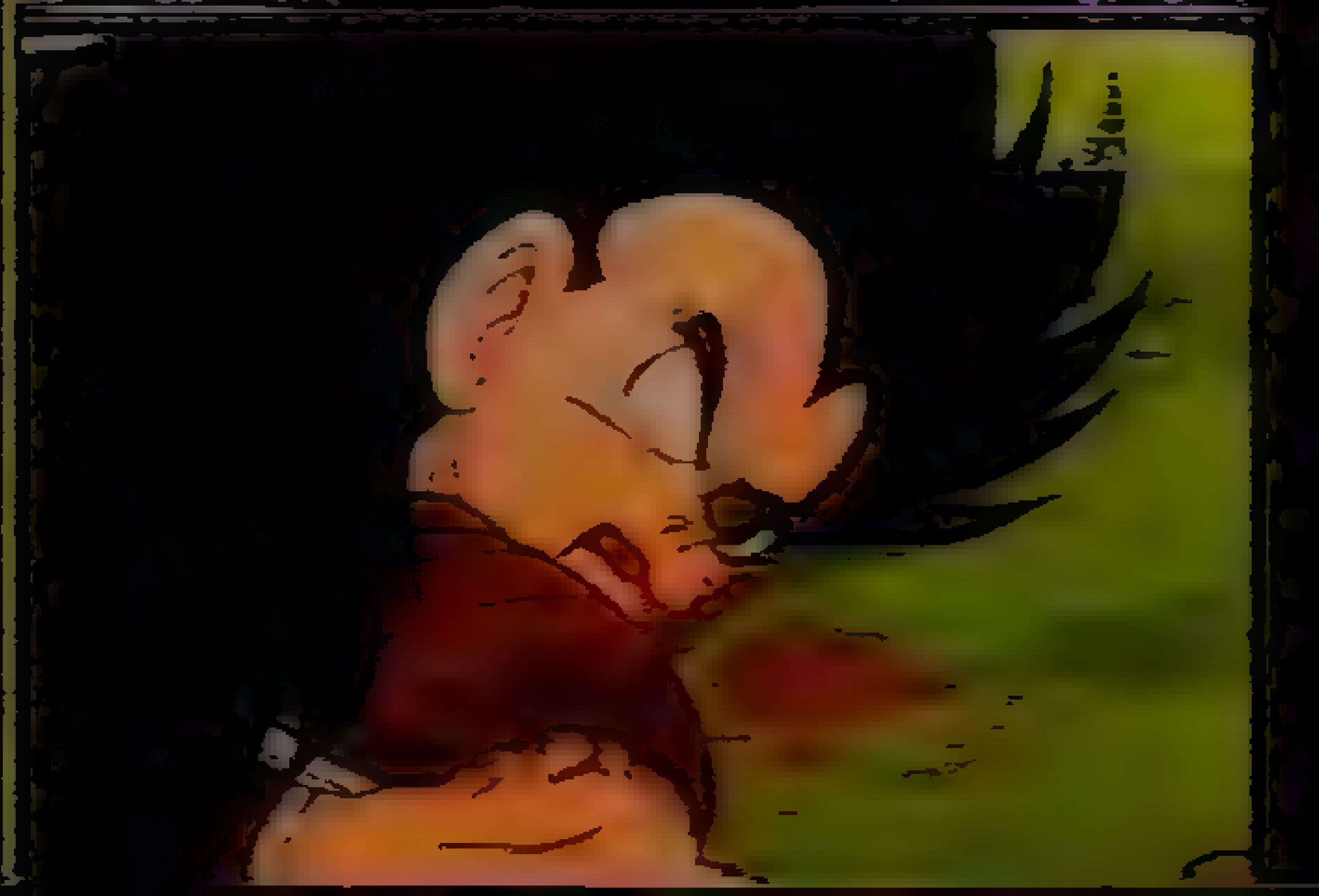















just relax




You're full of nonsense




Son Goku, he's dead
already


Son Goku, he's dead





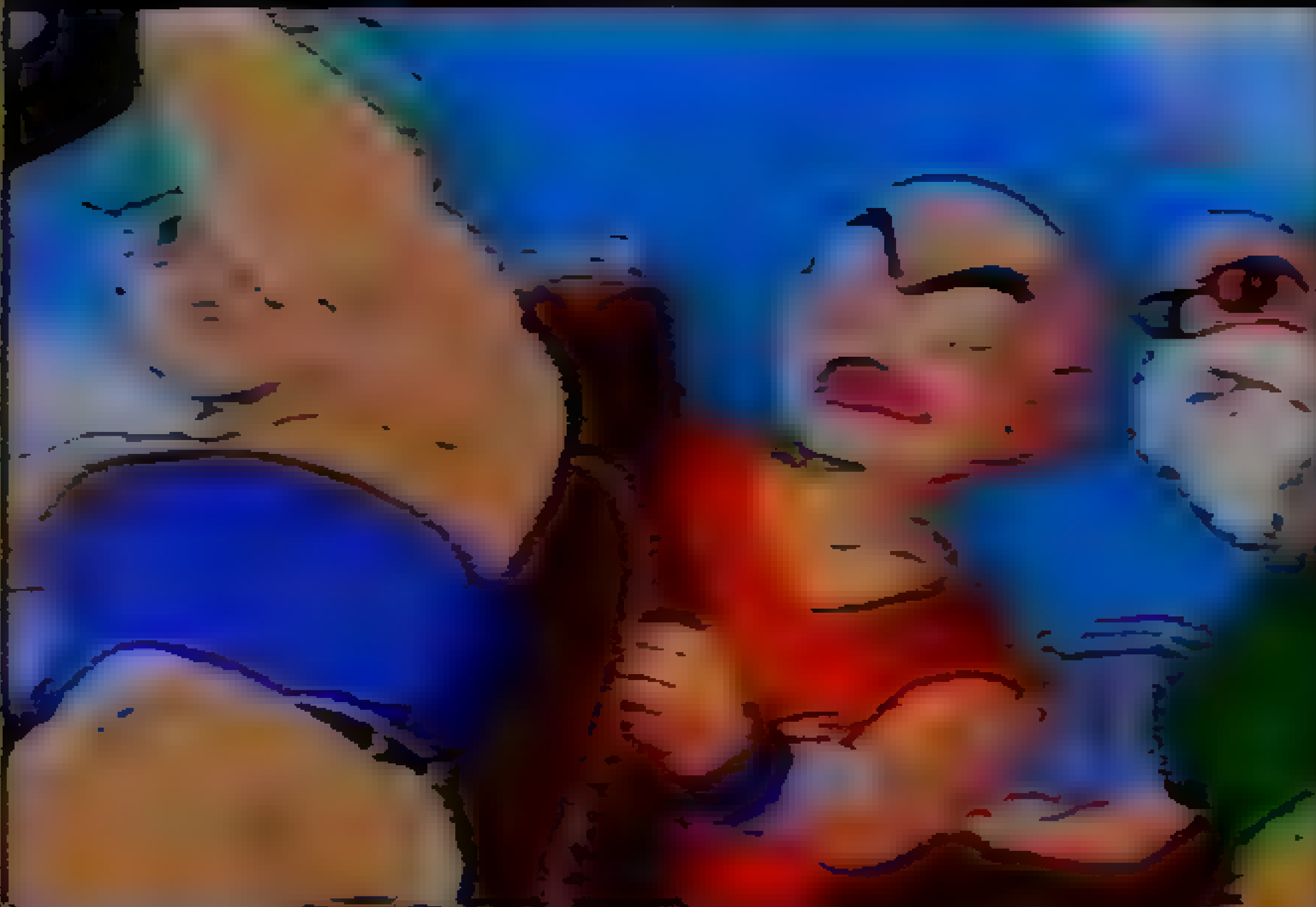


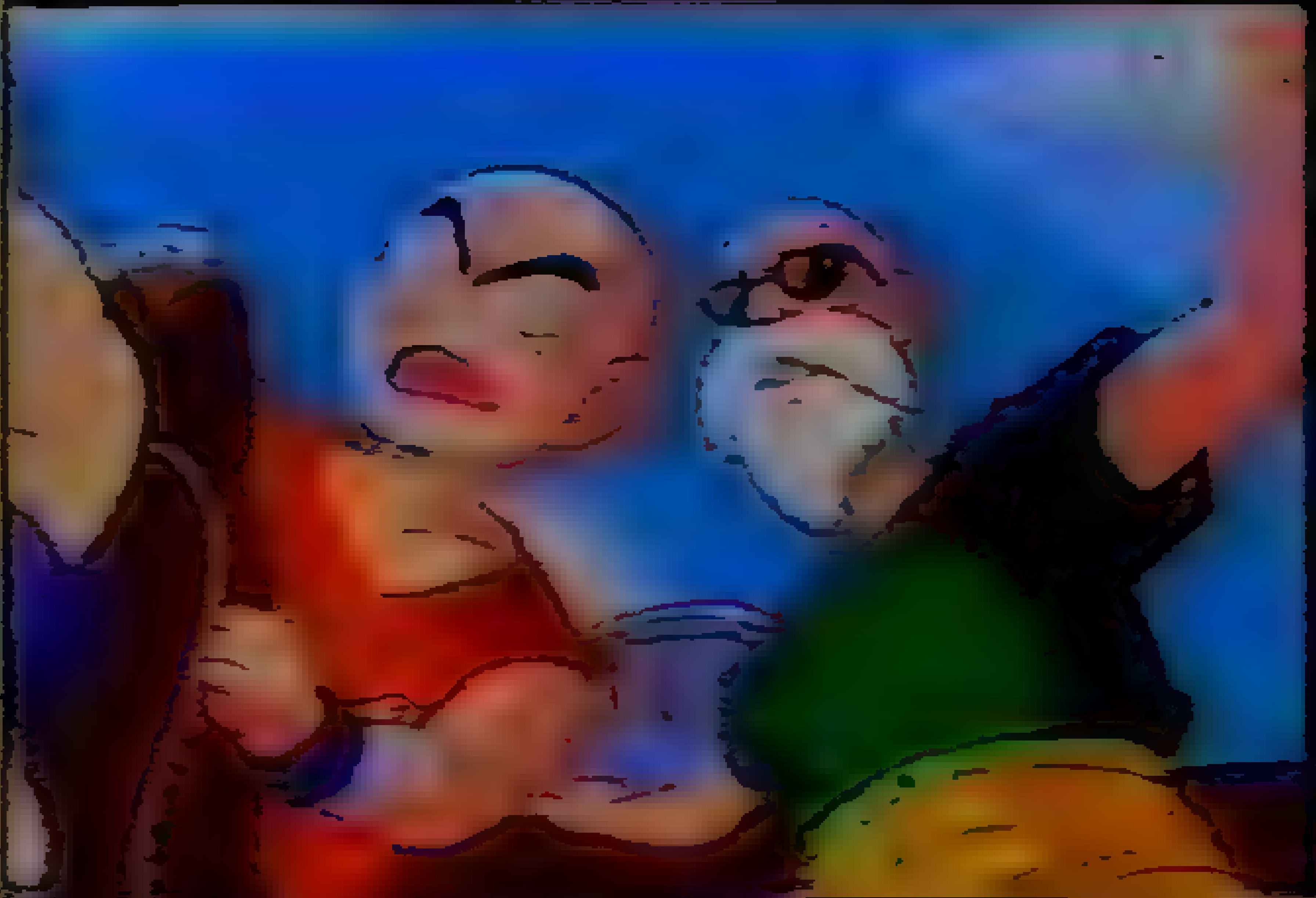



Looks like there's someone
down below




someone
fallen





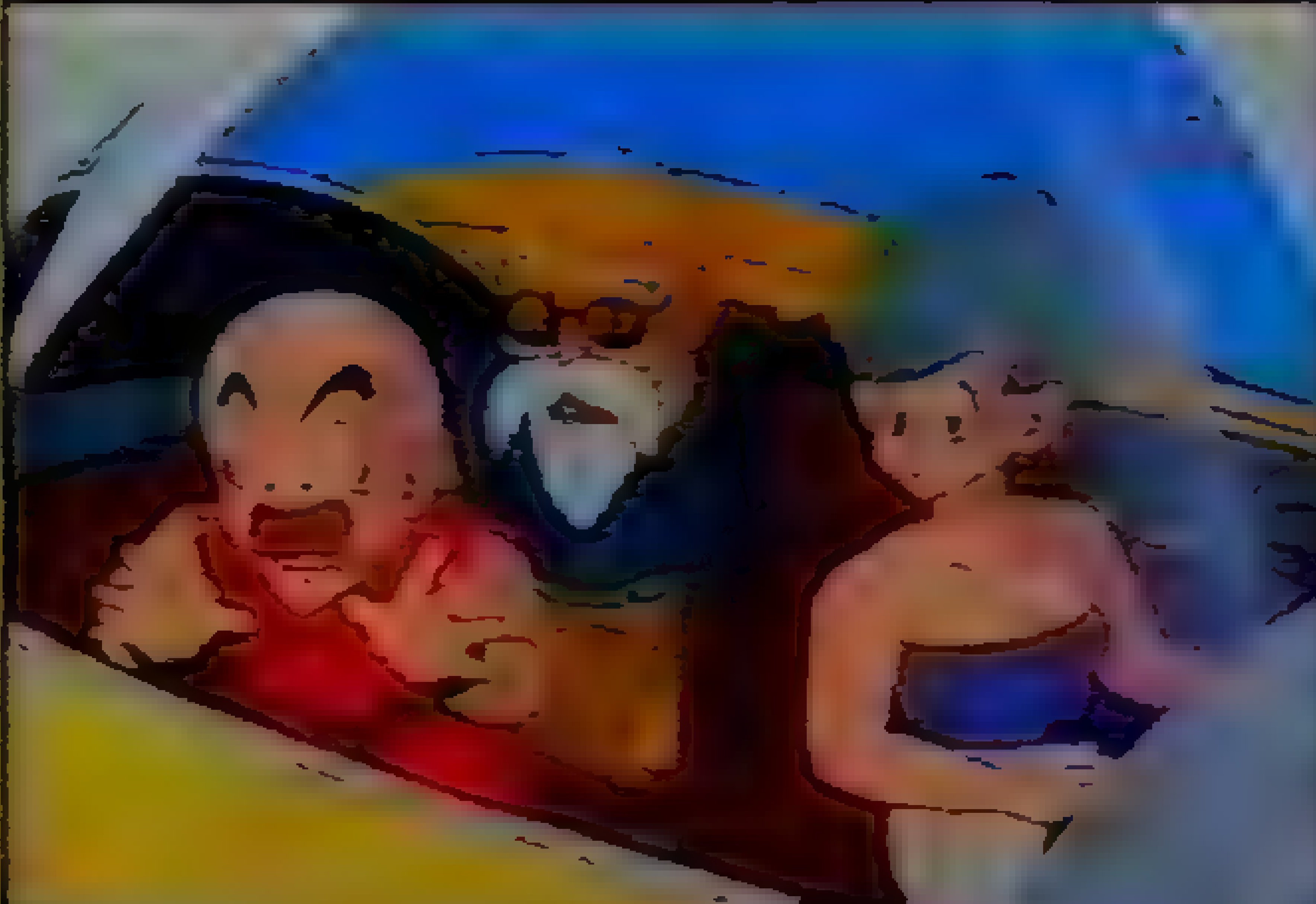




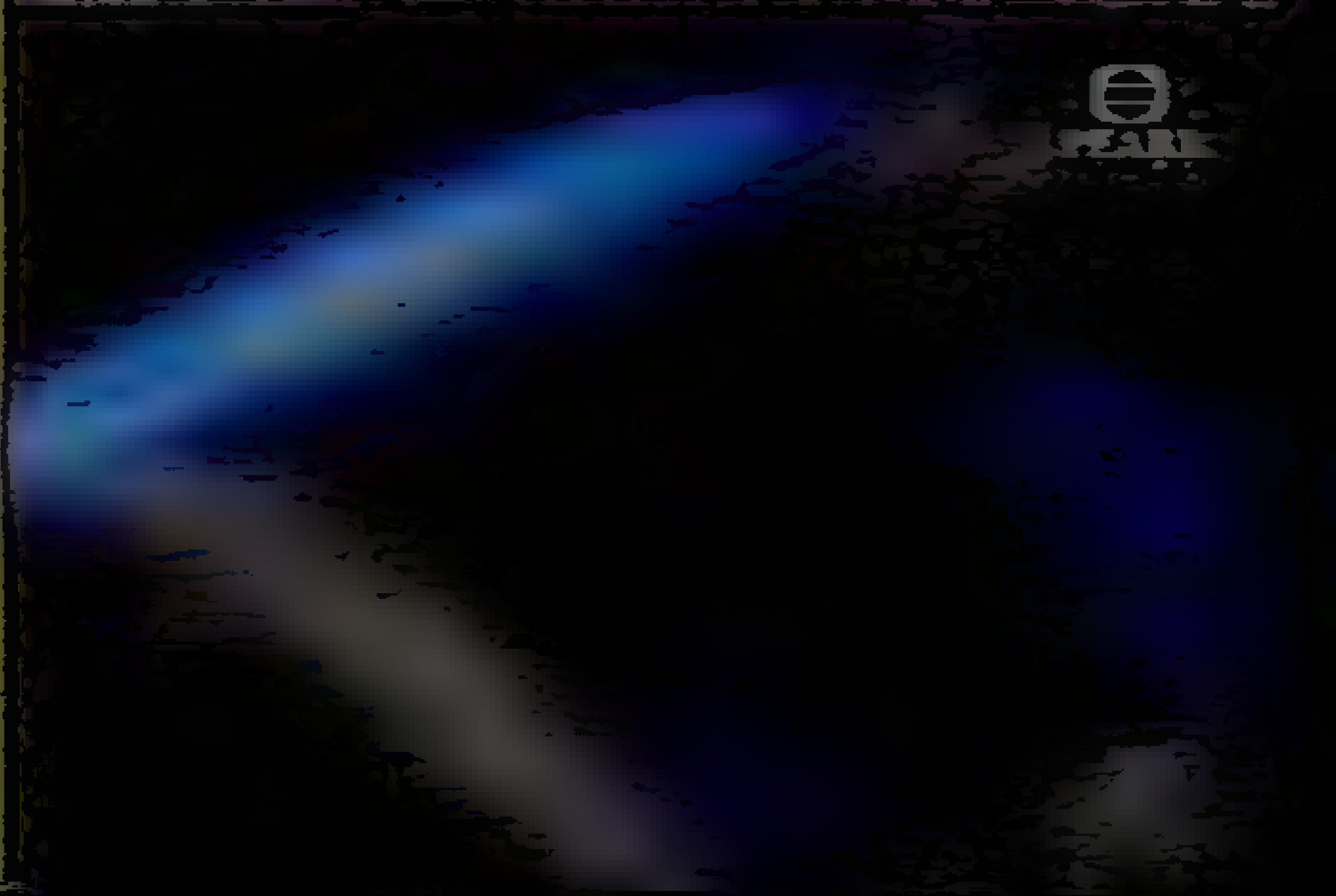


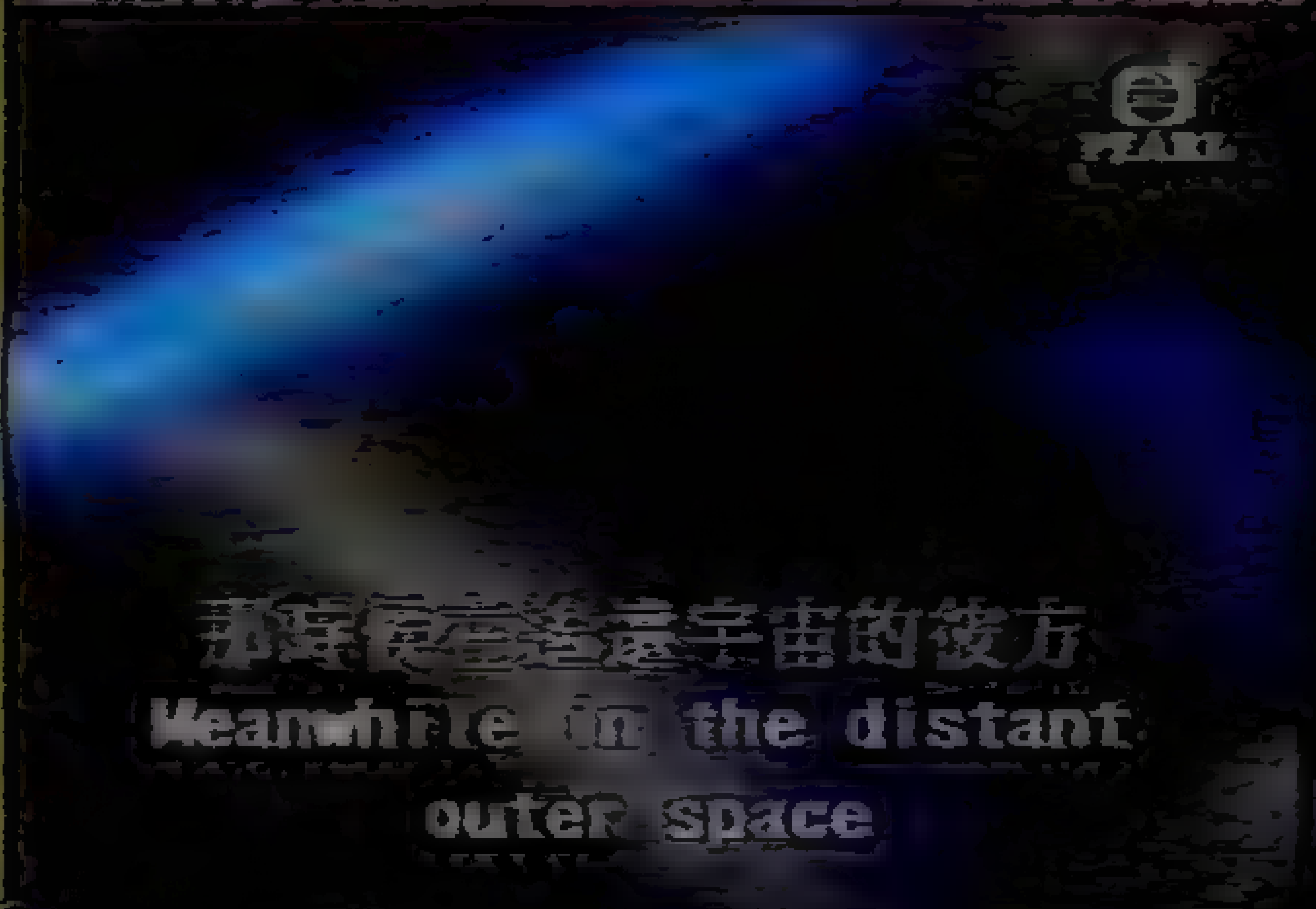


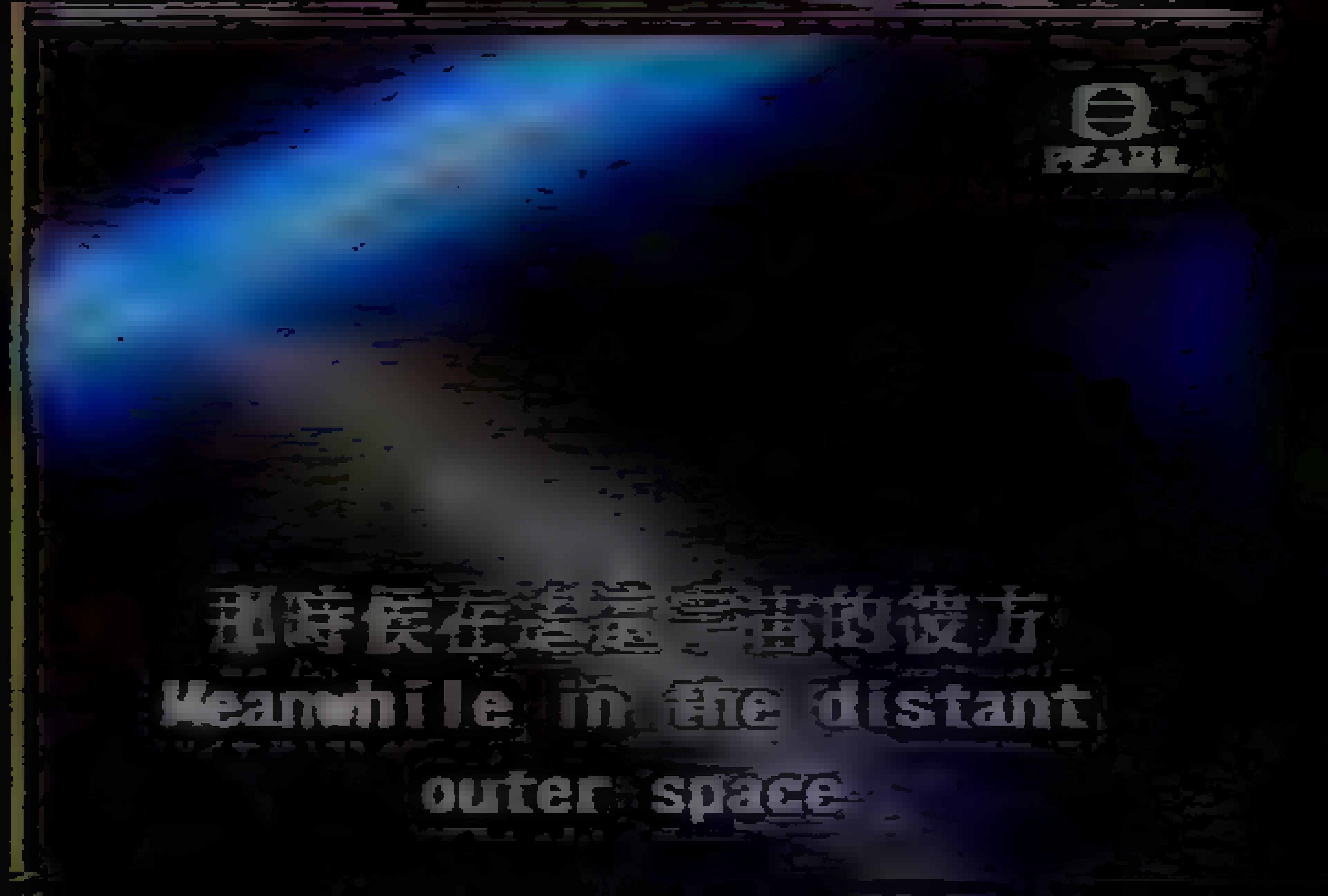


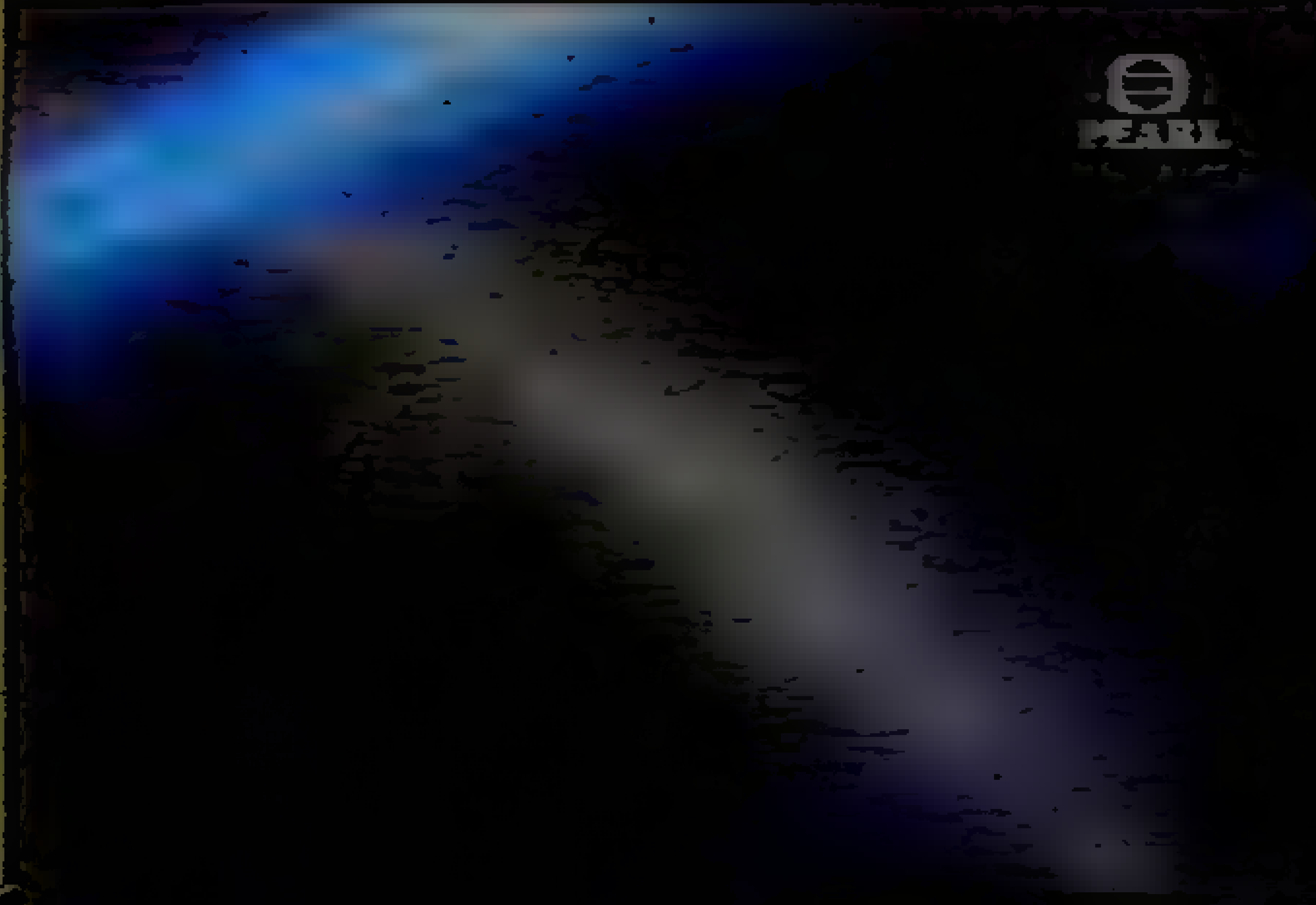


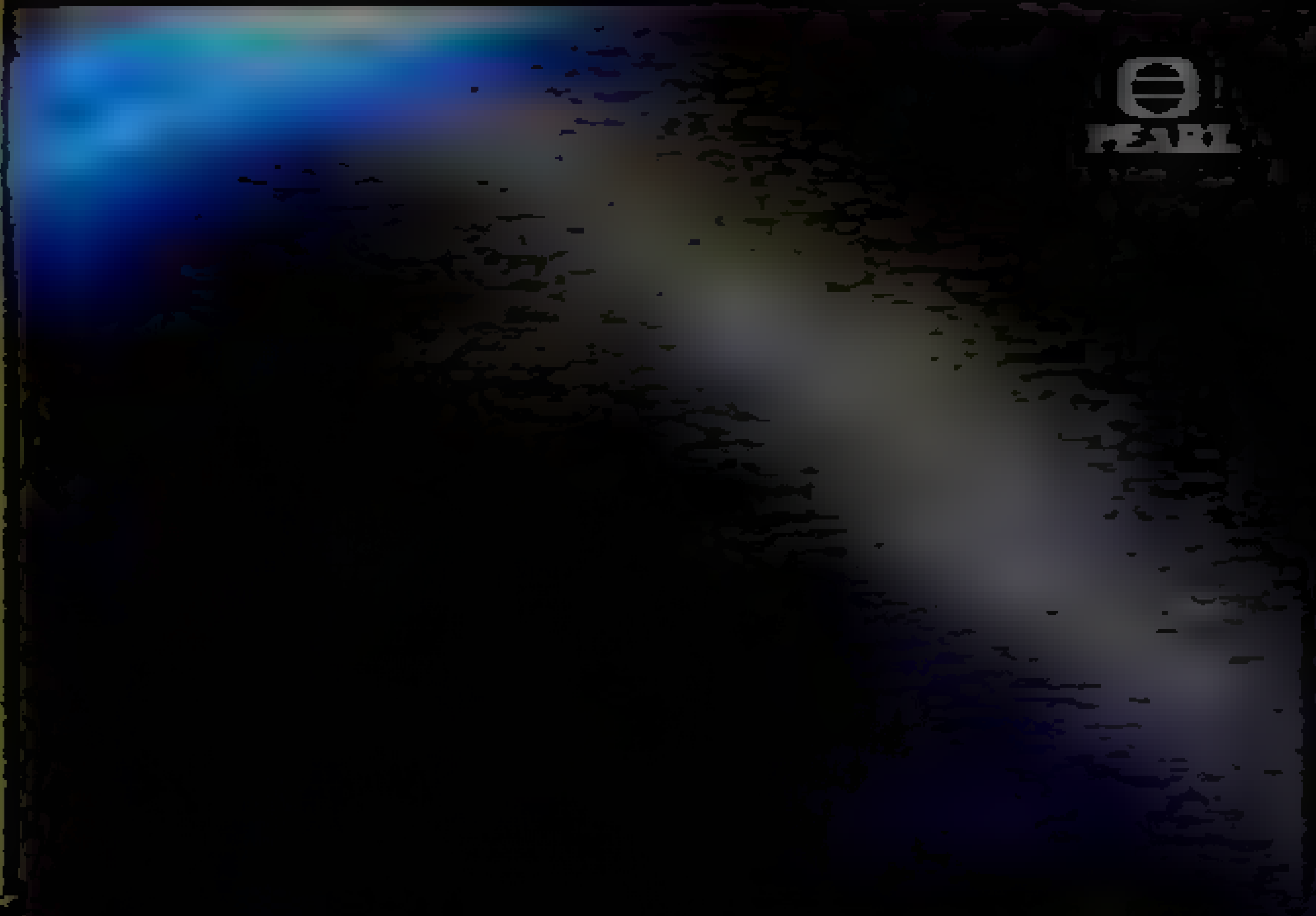

What on earth has happened?

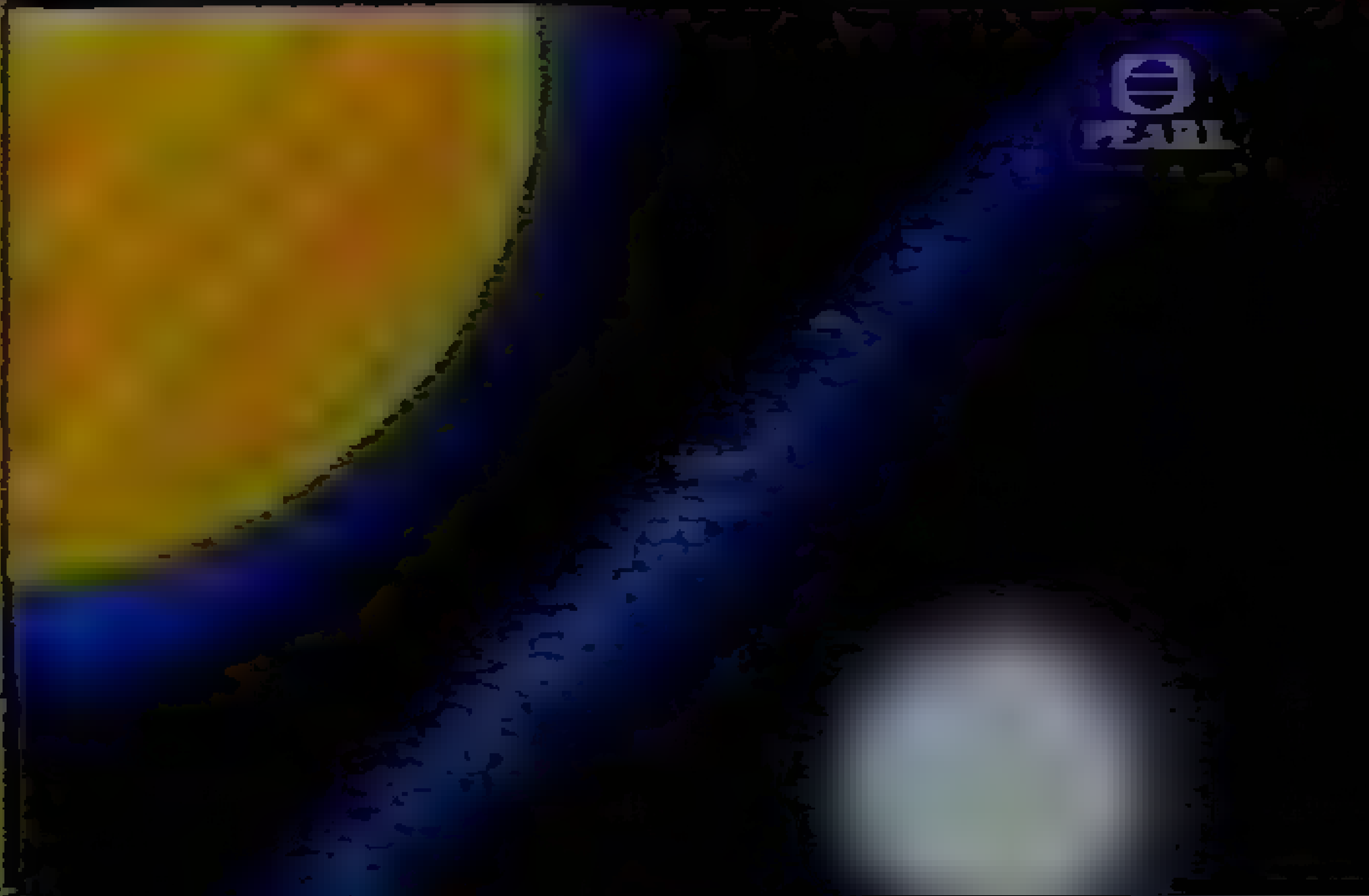


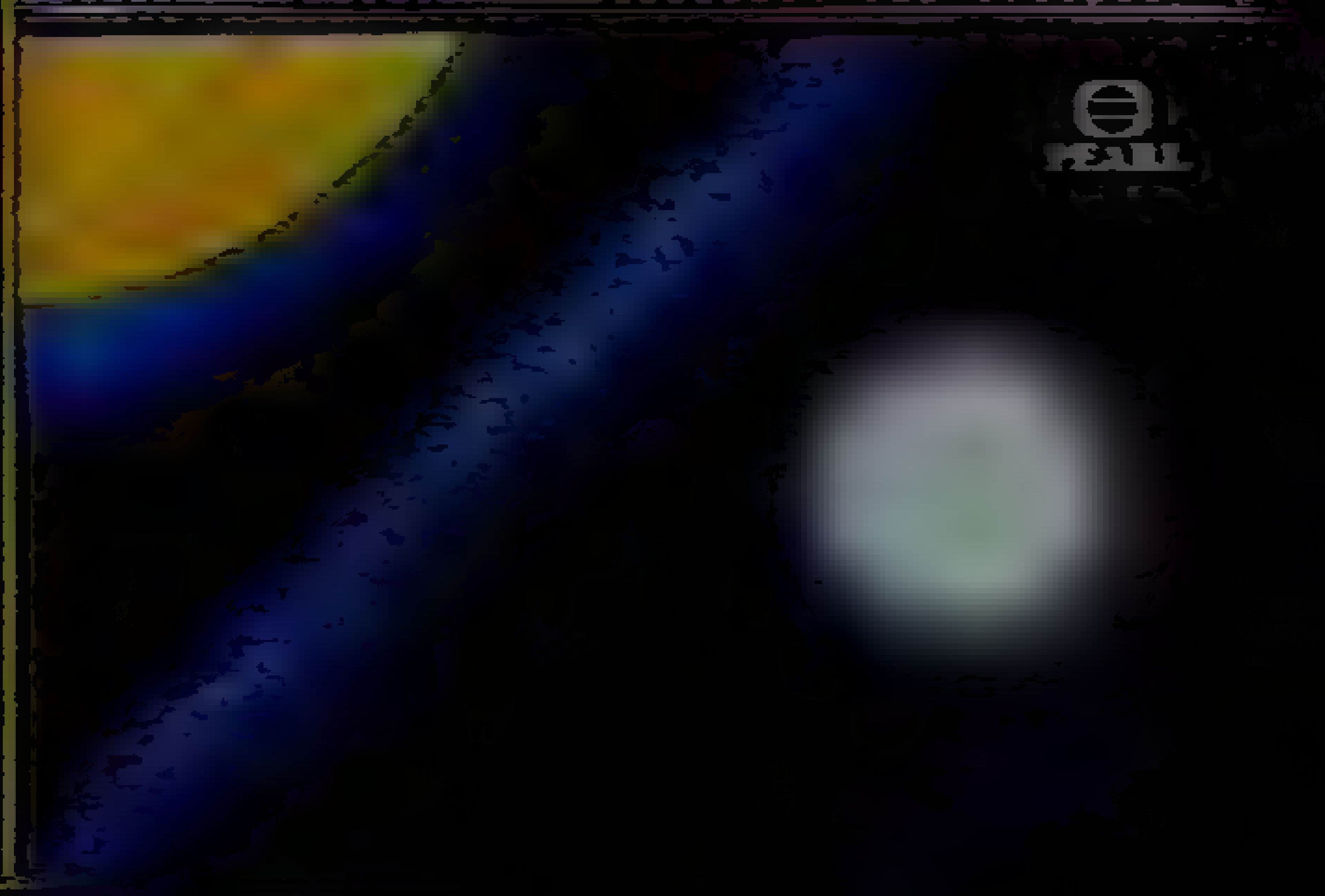

Meanwhile in the distant
outer space


Meanwhile in the distant
outer space

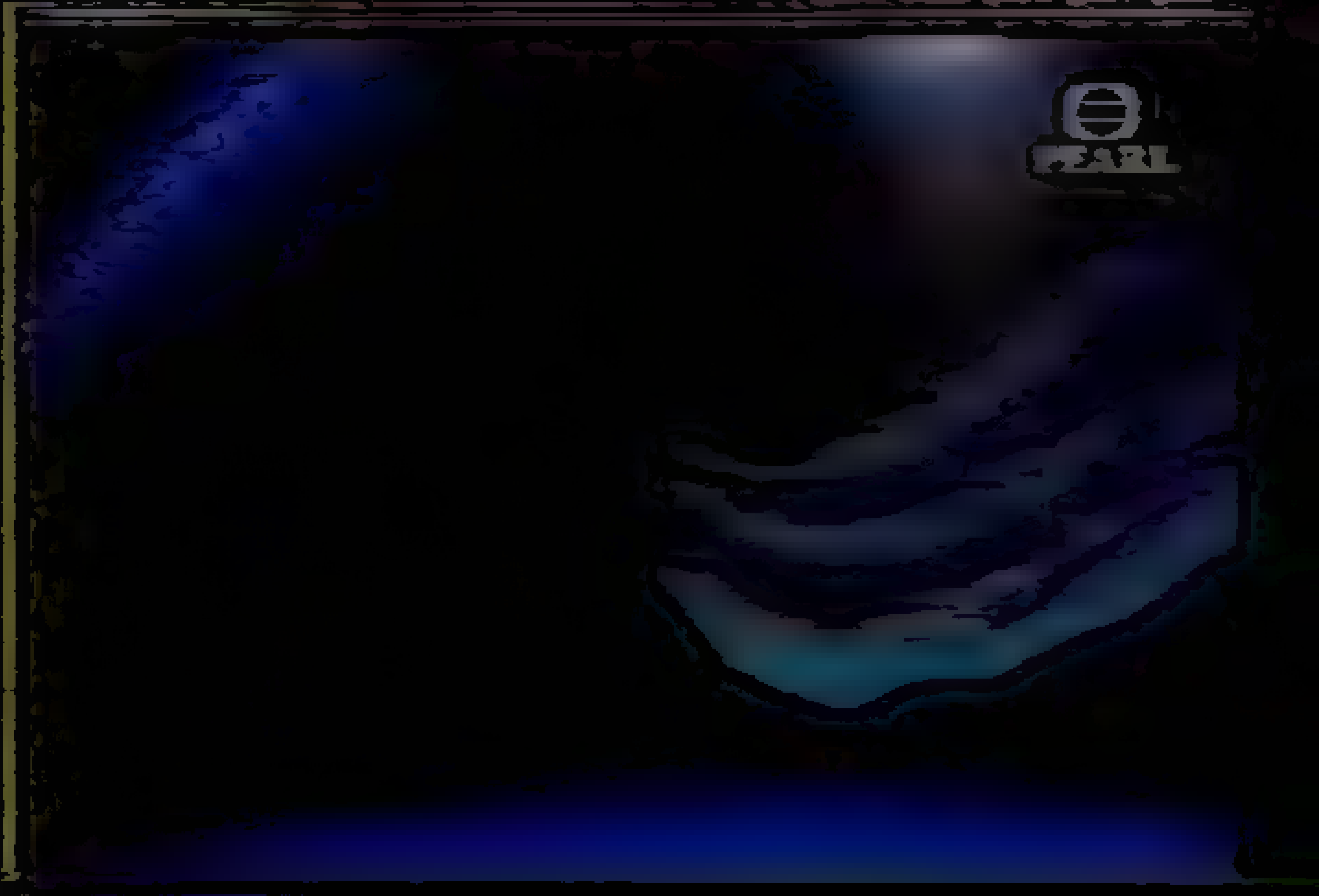

PEARL

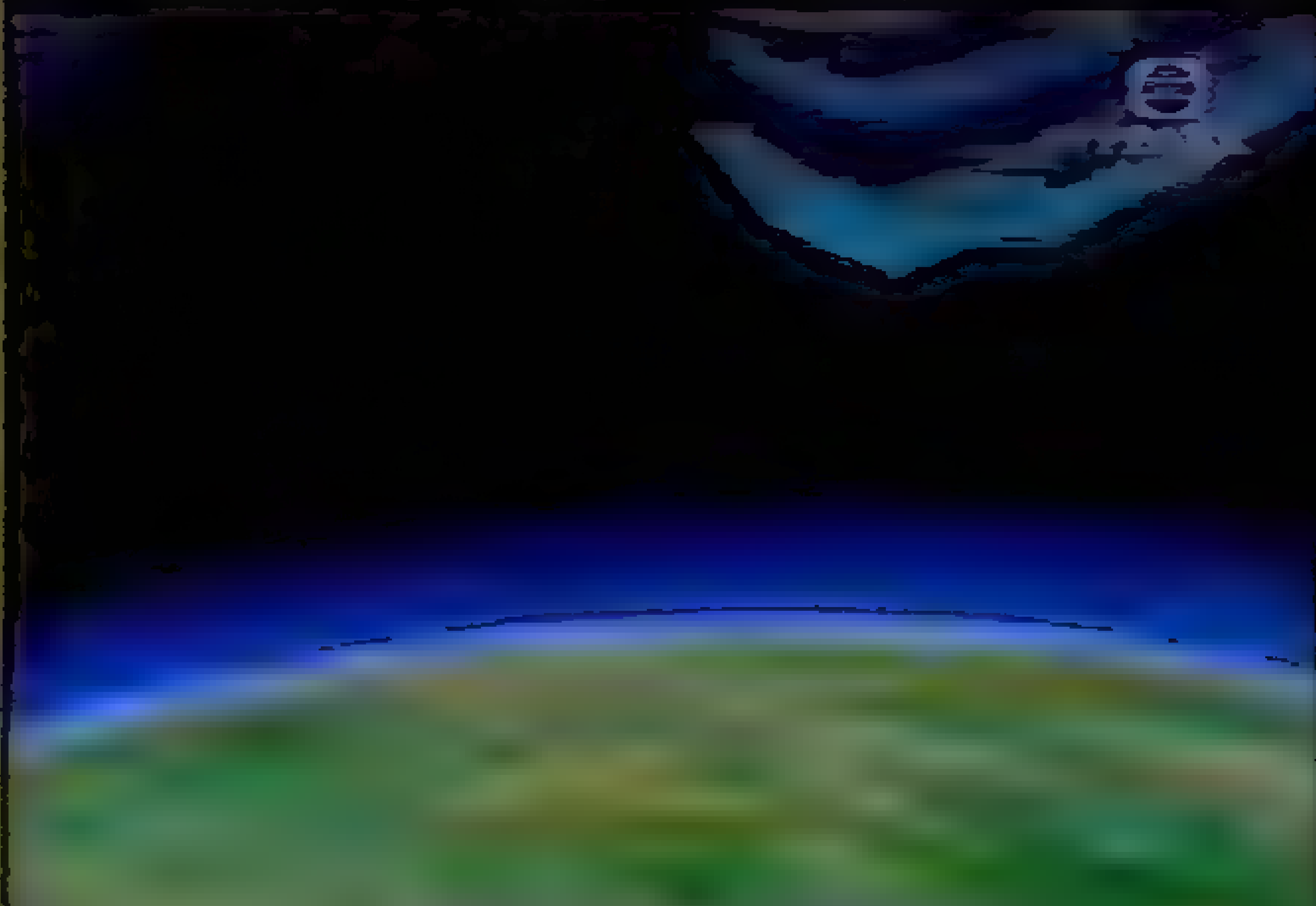

PEARL

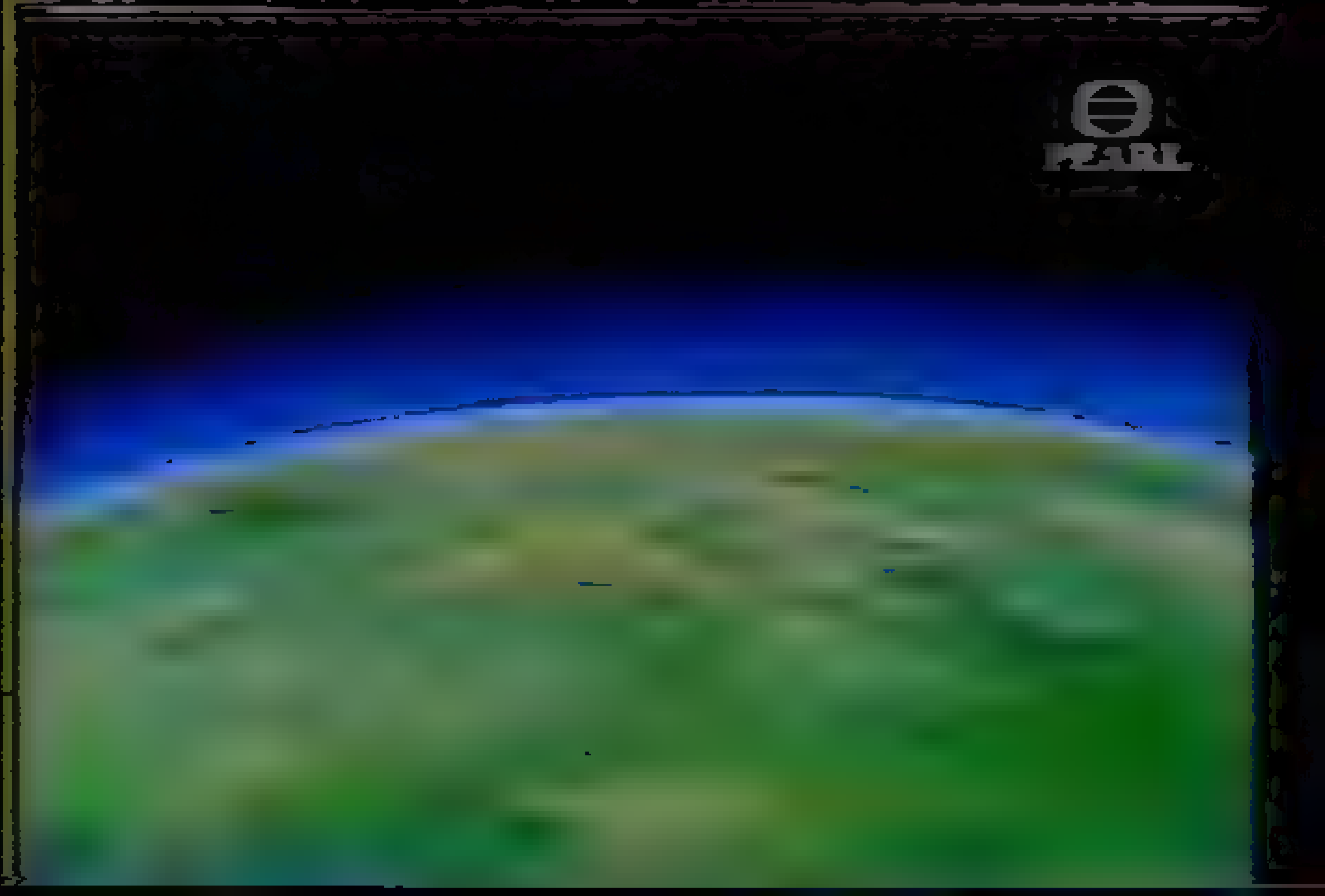

PEARL

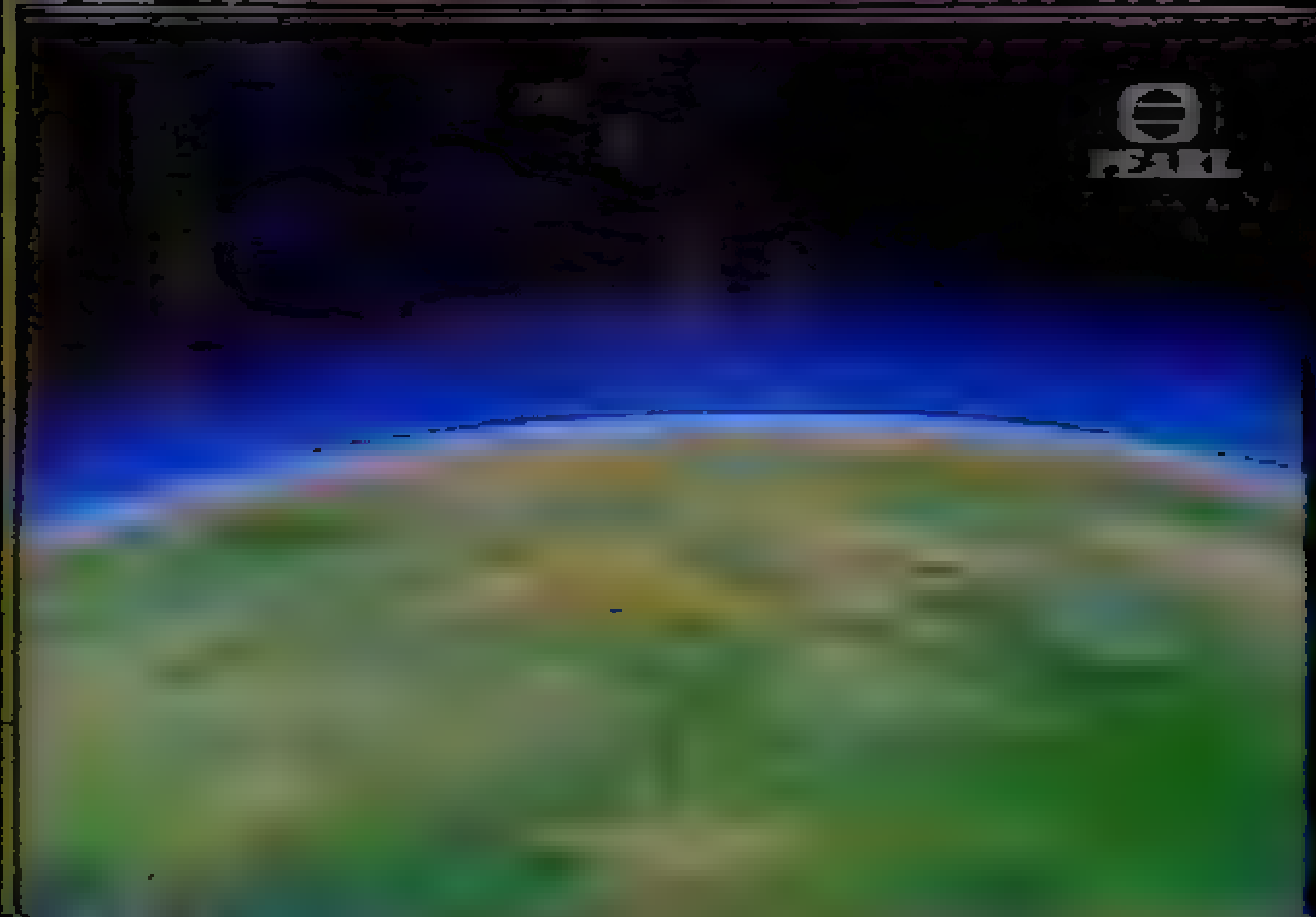





PEARL




PEARL


PEARL



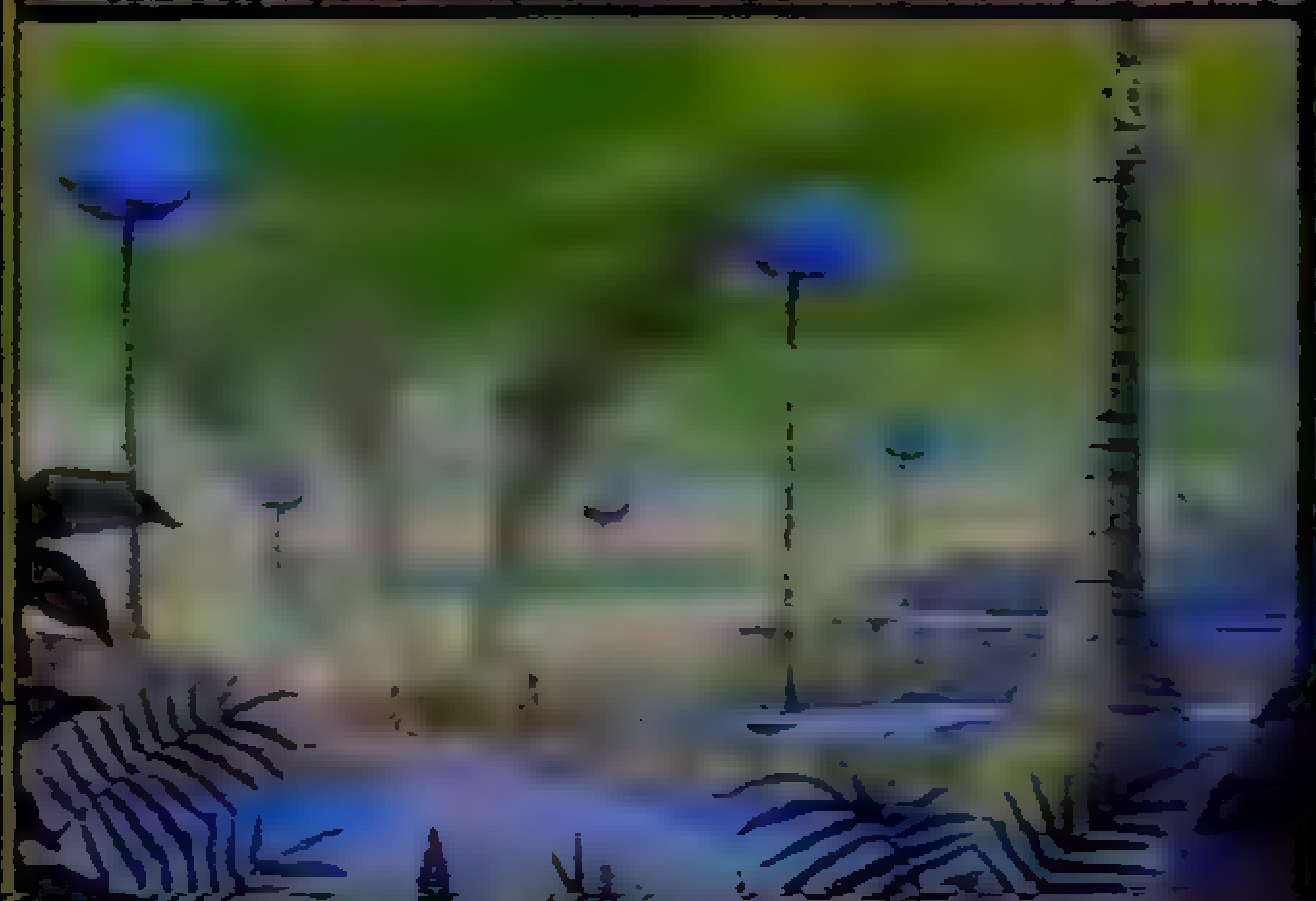


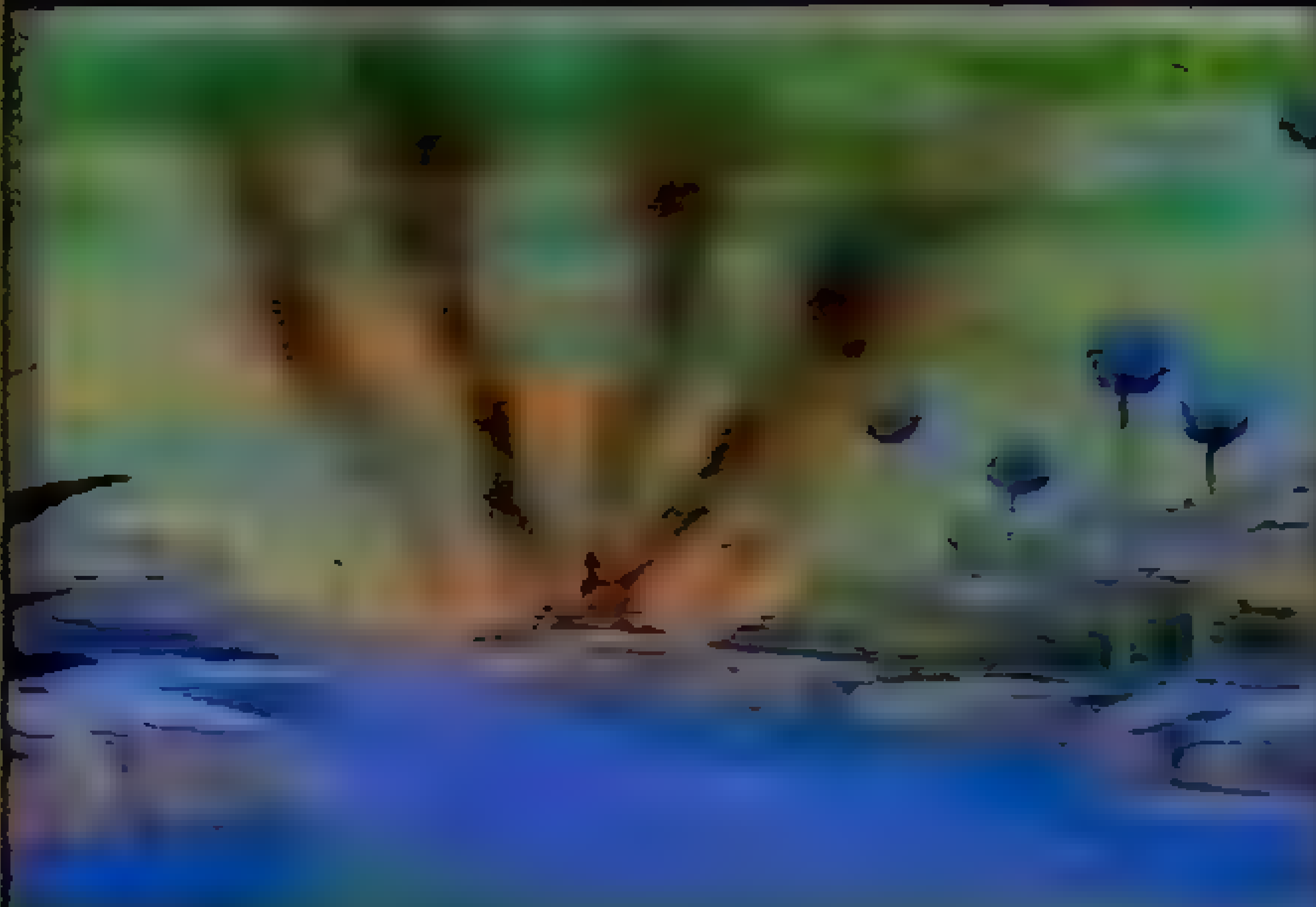


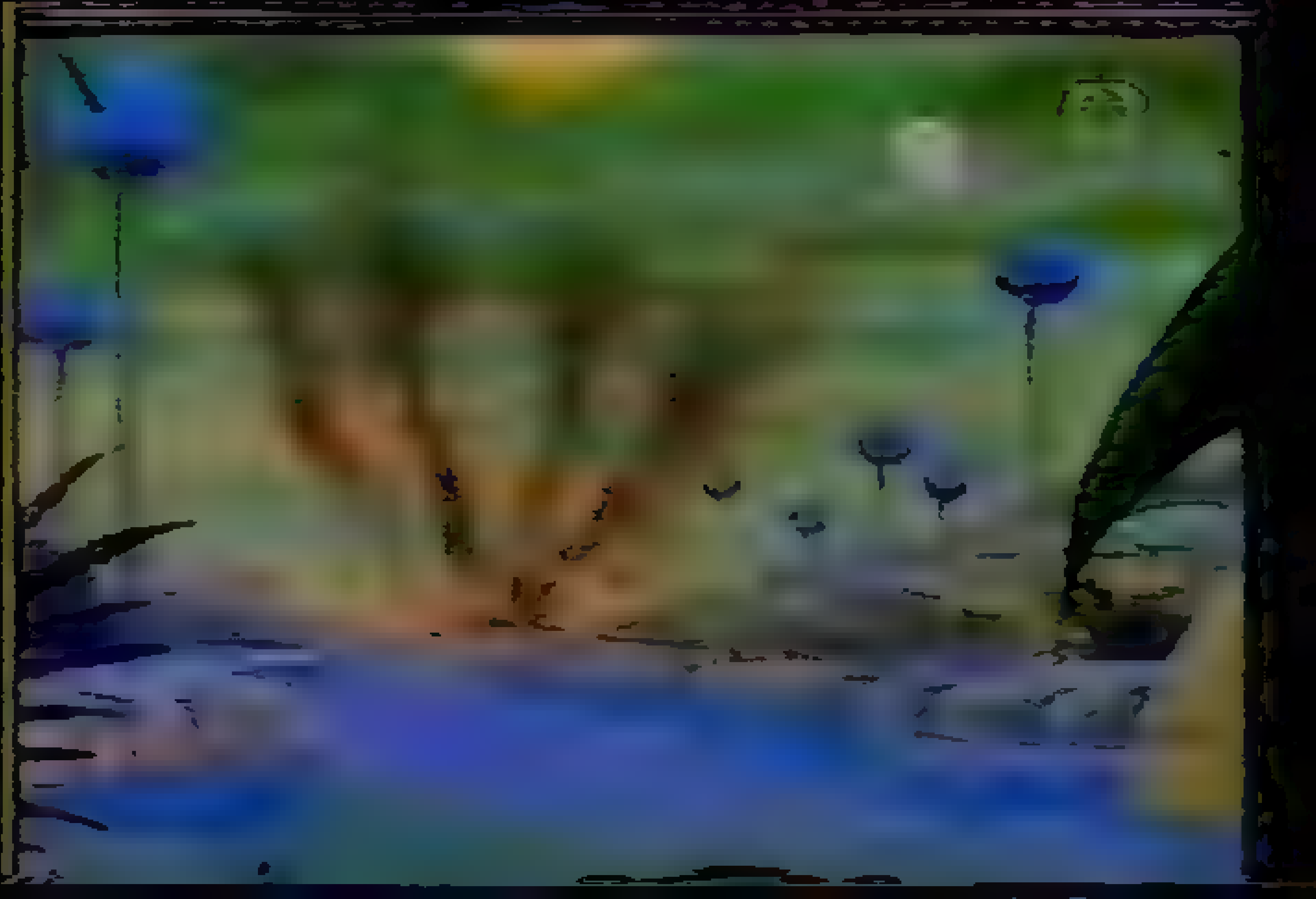






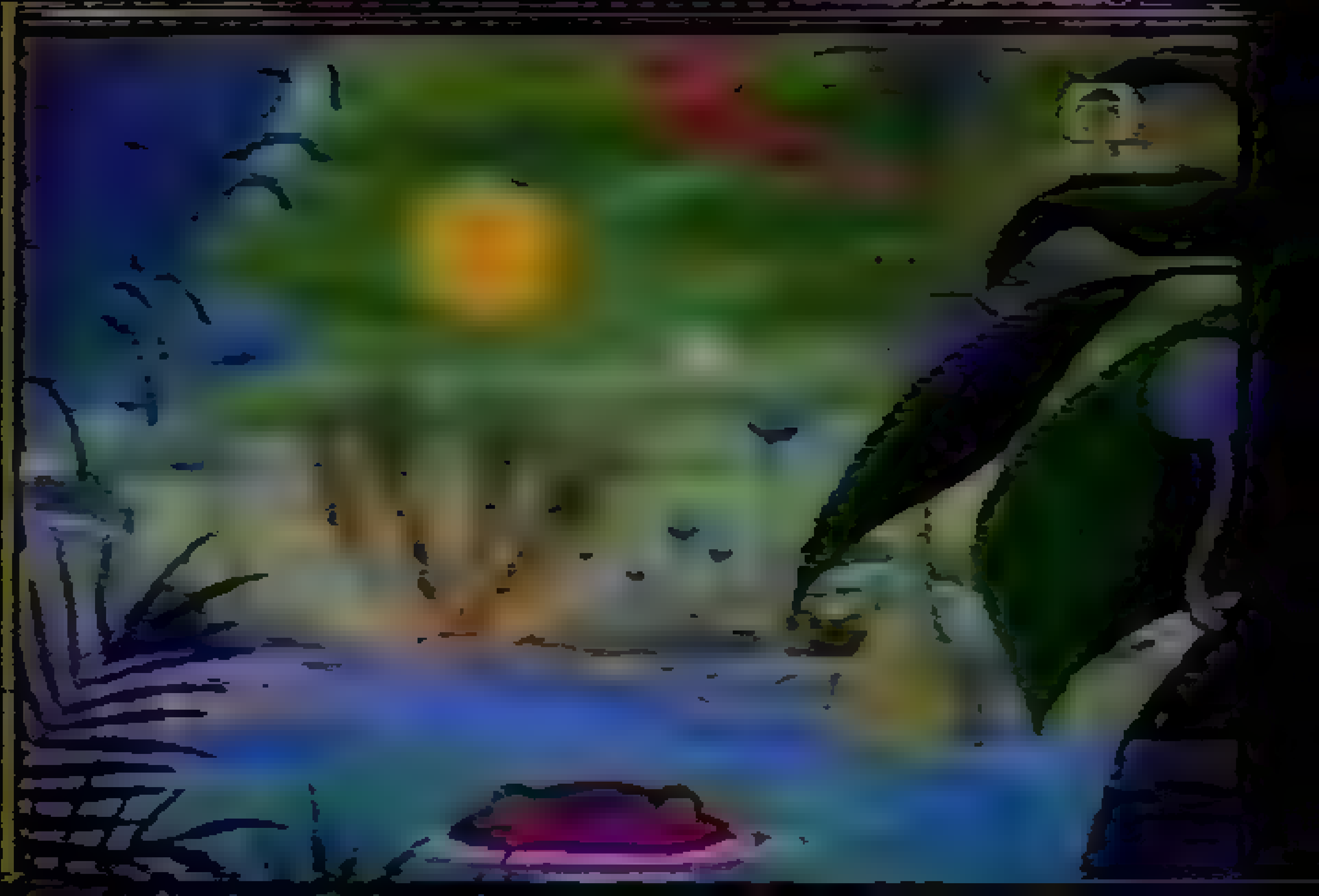




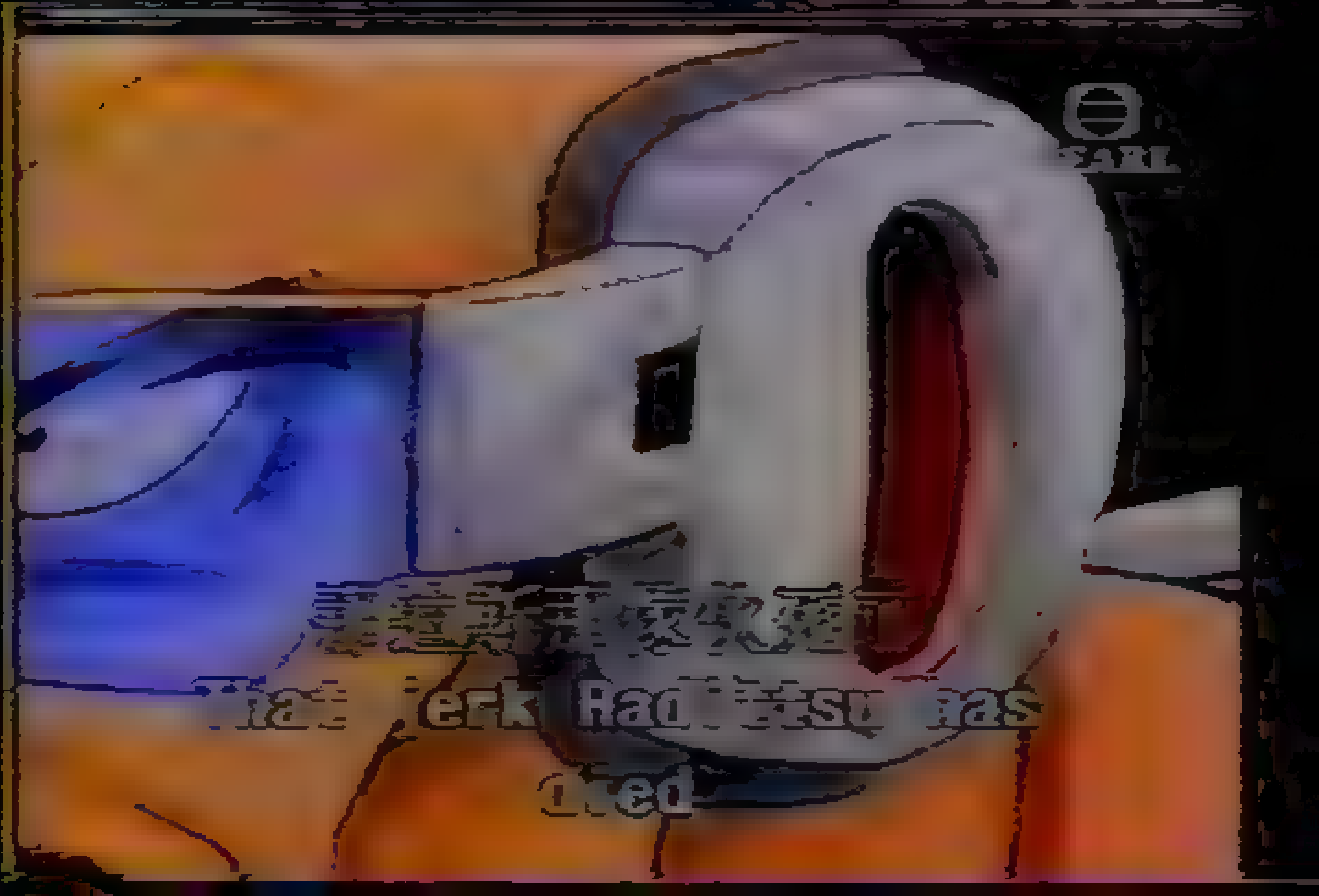















What a useless guy



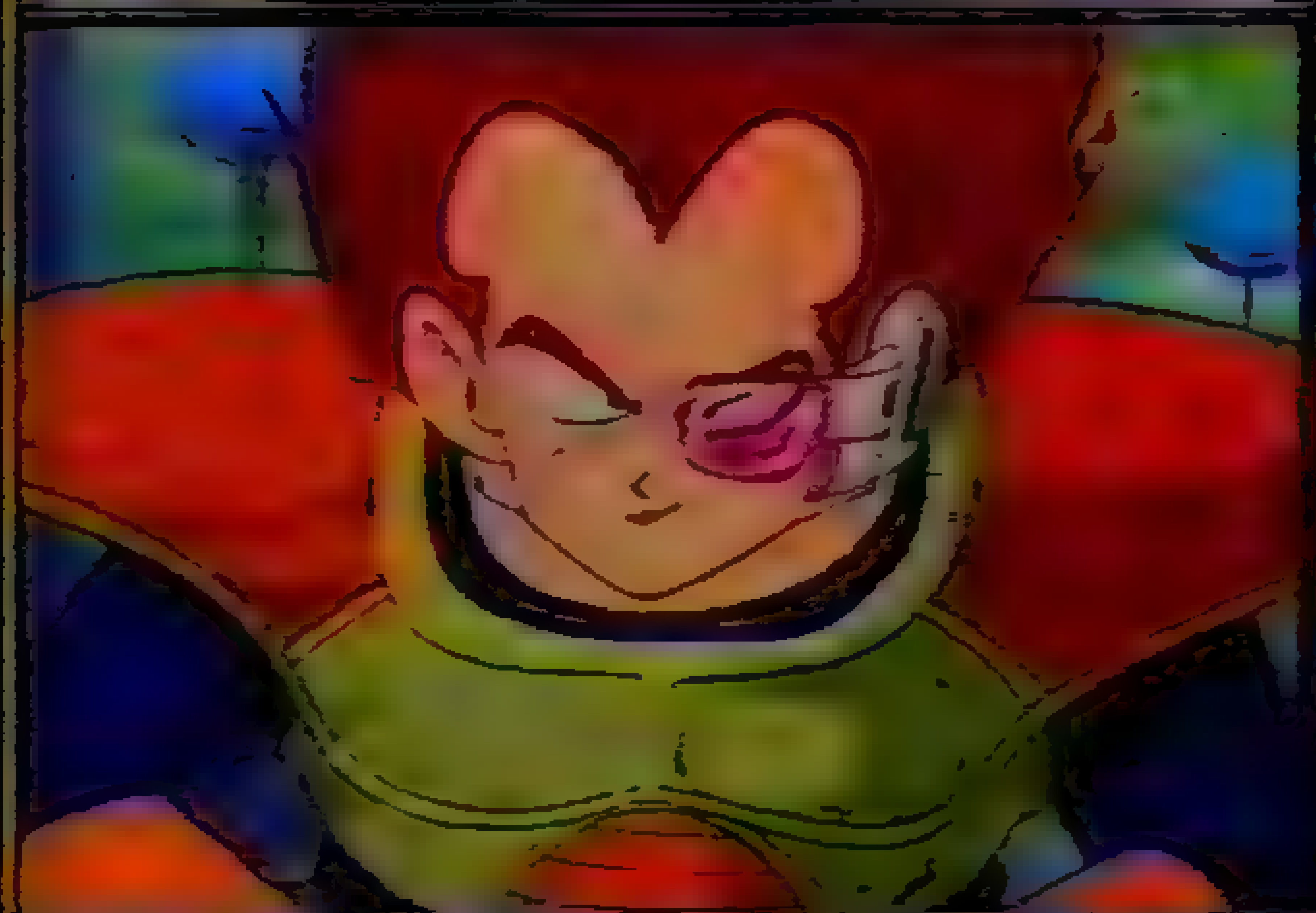

by a guy
force of 1000

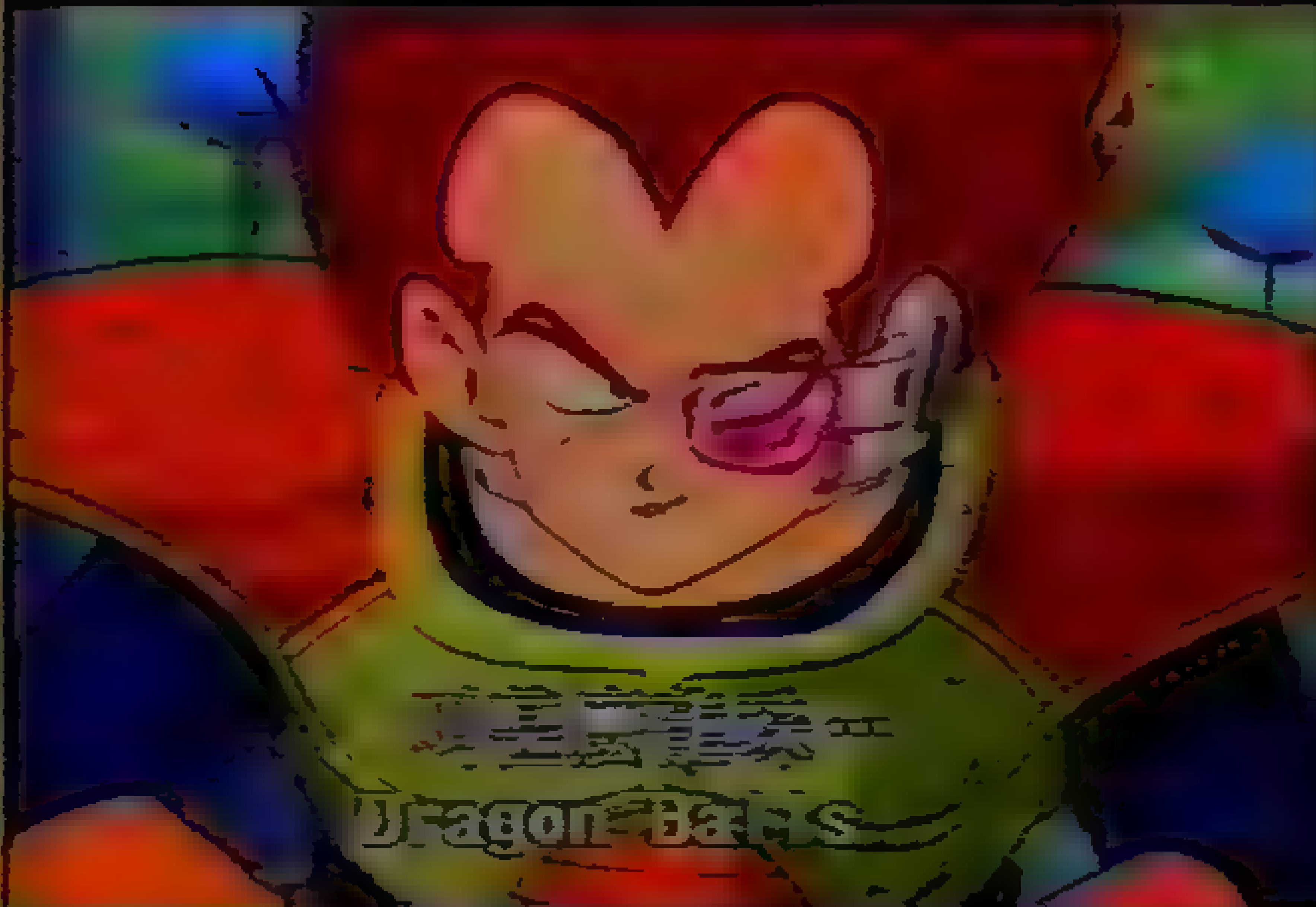

by a guy
force of 1000




Shall we go to that
planet?


They've said something
interesting






Dragon


can make
come true





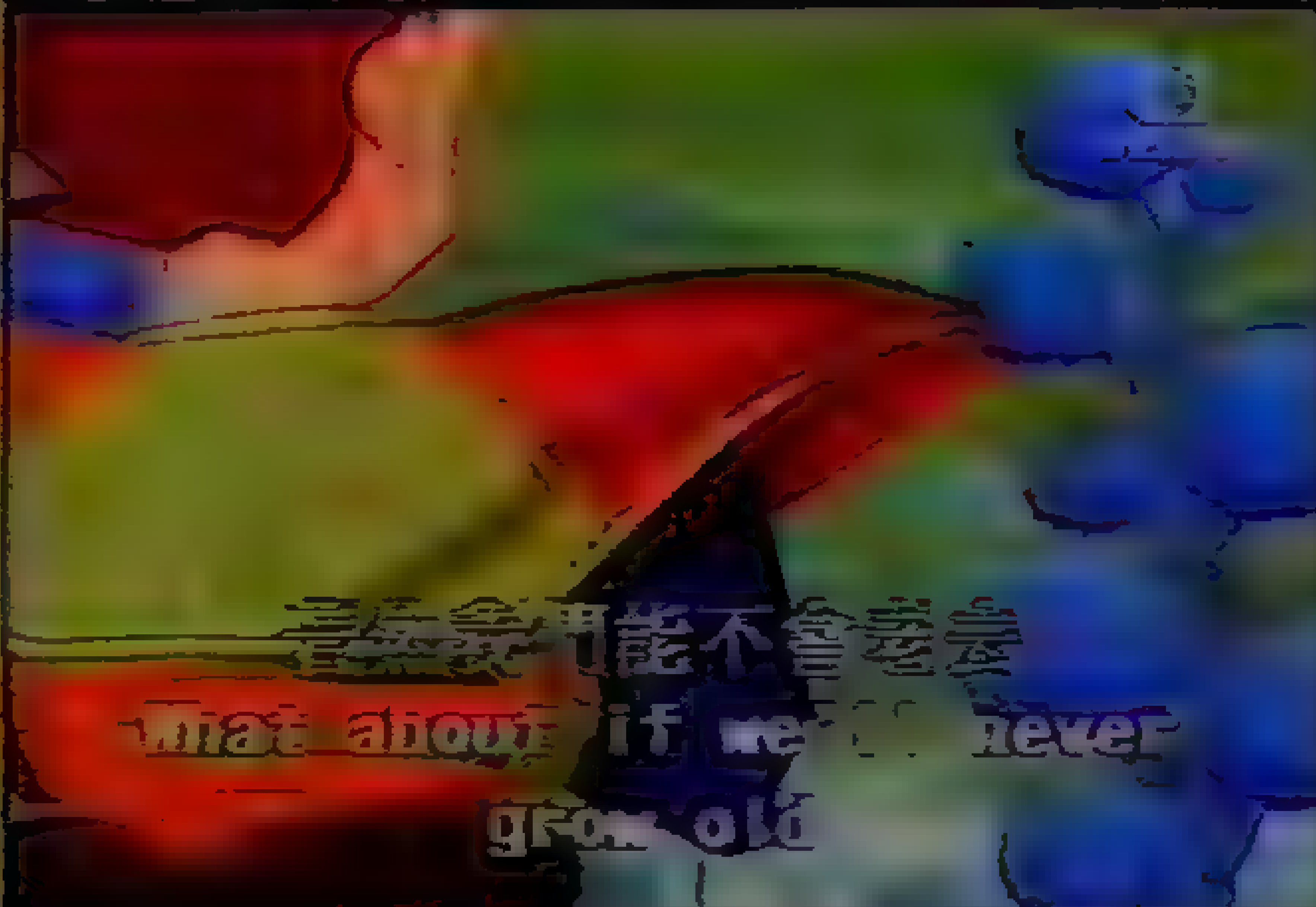

Let's bring Raditsu back

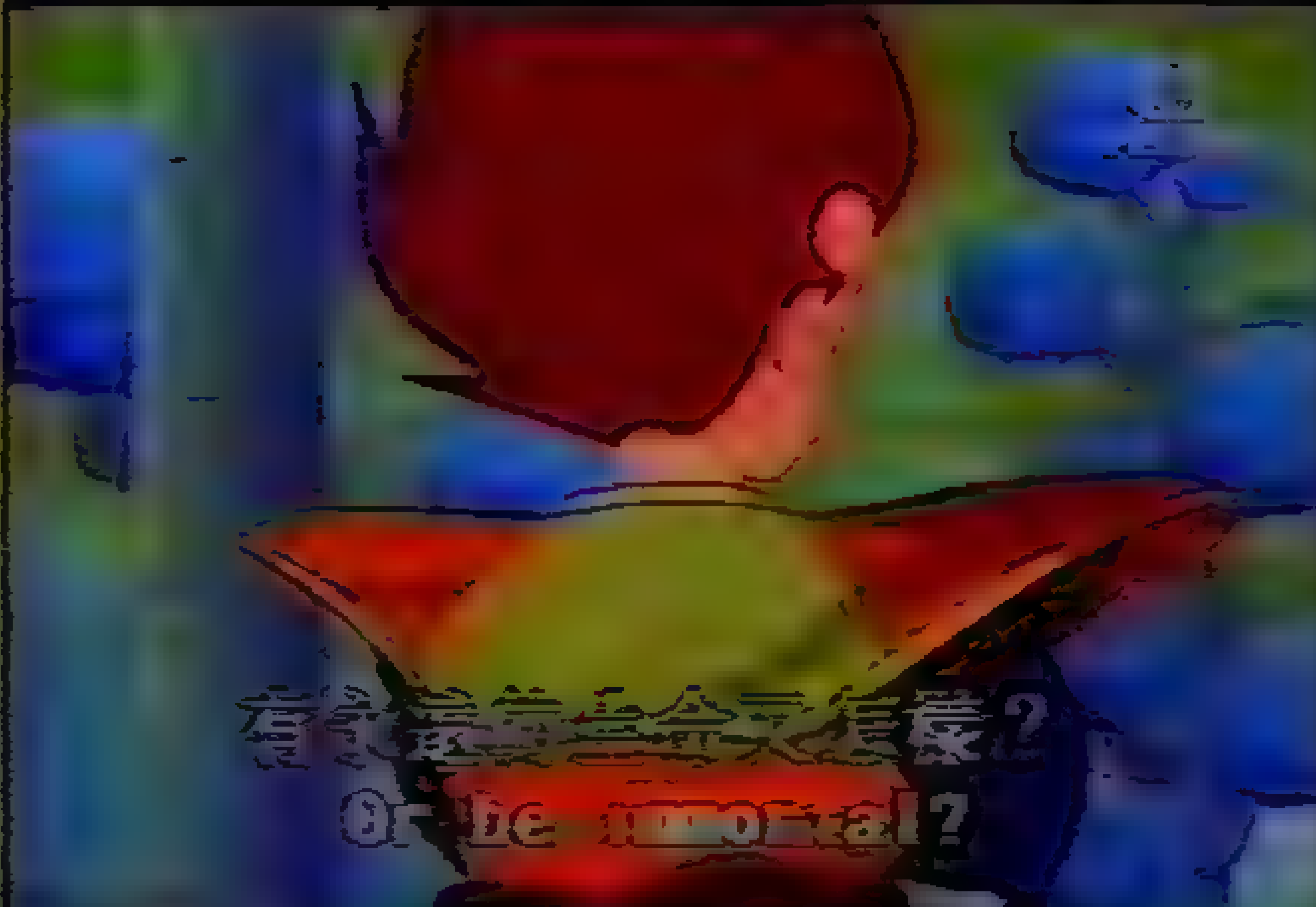



we don't need that garbage

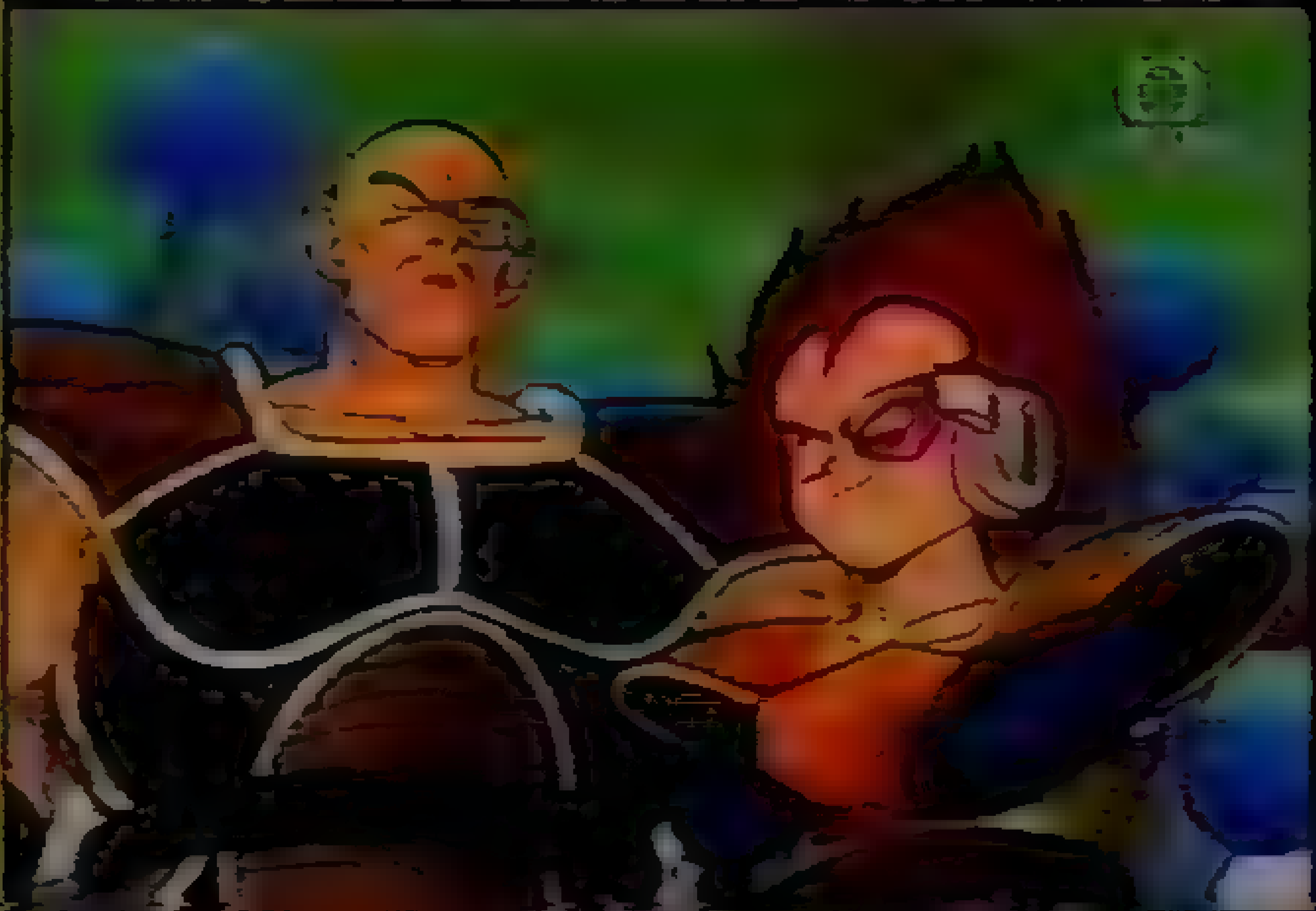





能不會老去
if never
old

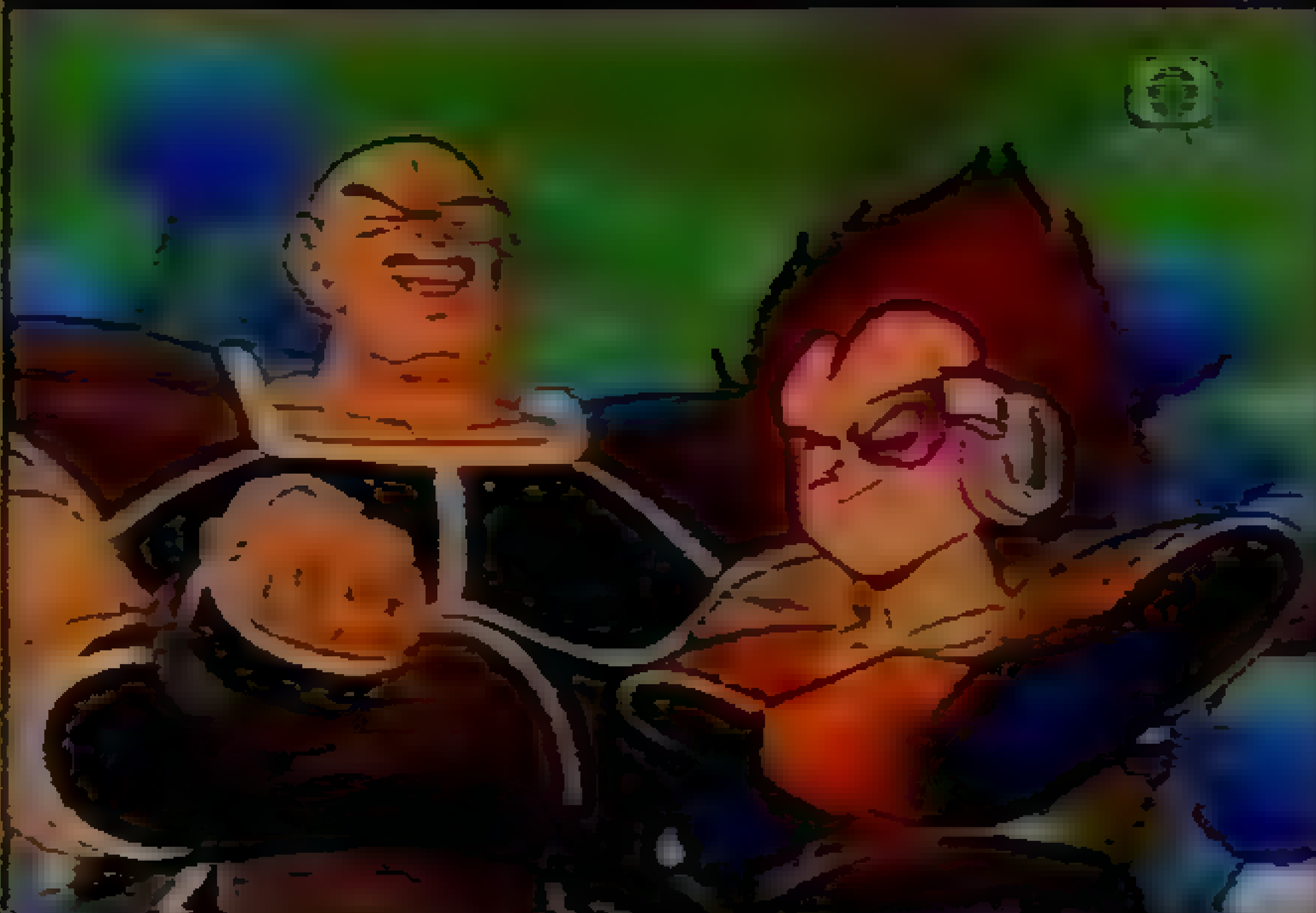

Or be immortal?





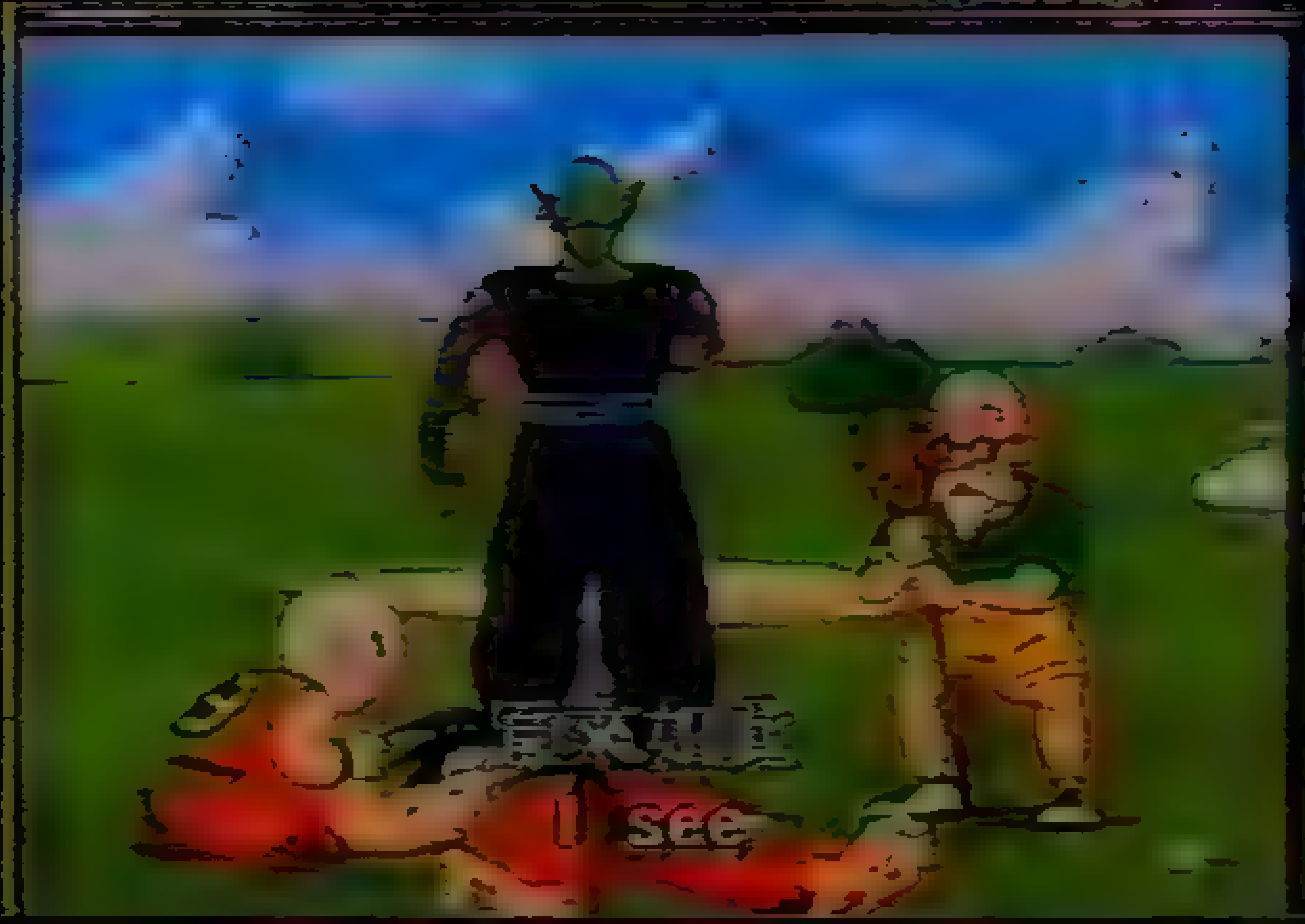

can enjoy
forever


You're quite right, that
will be great

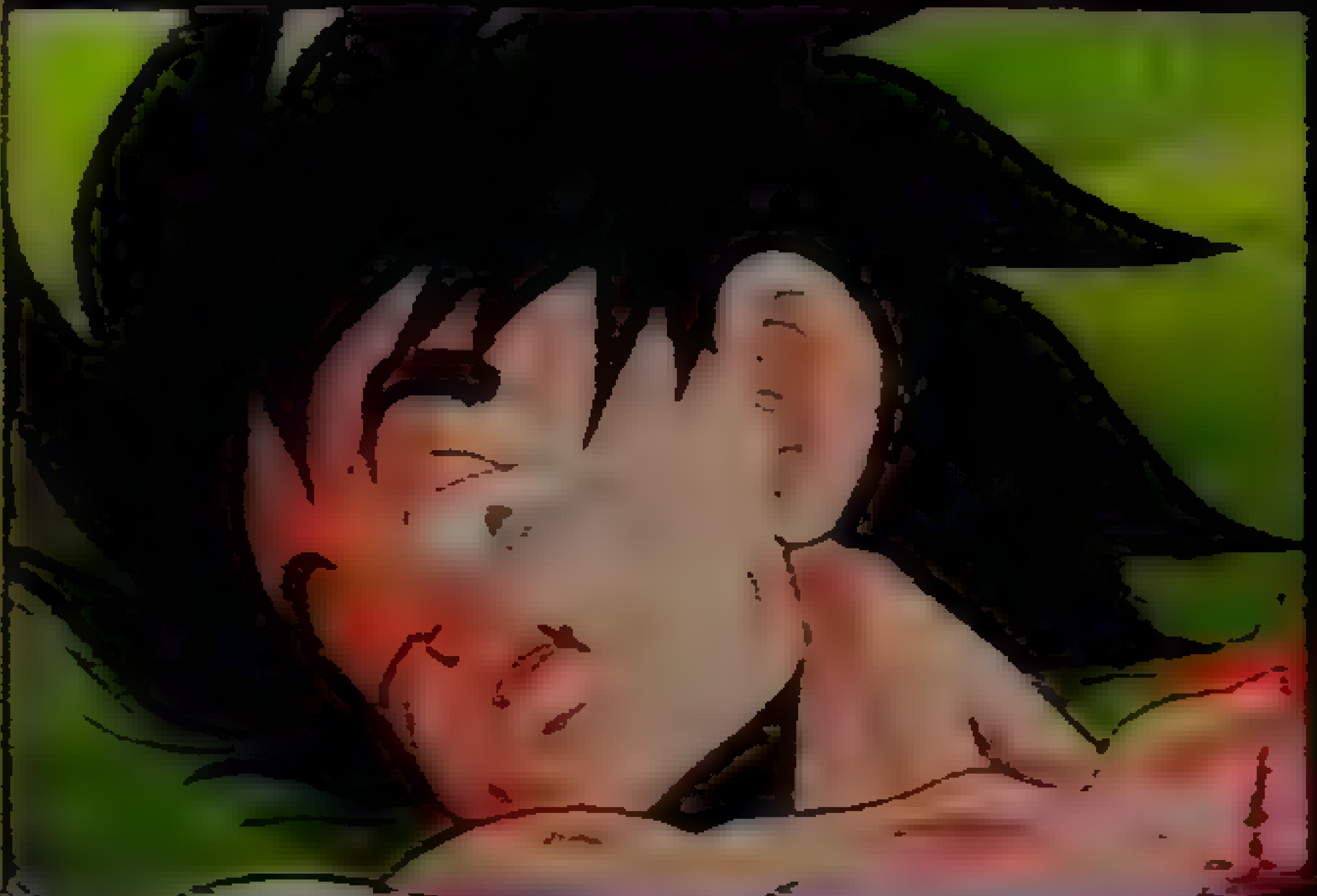




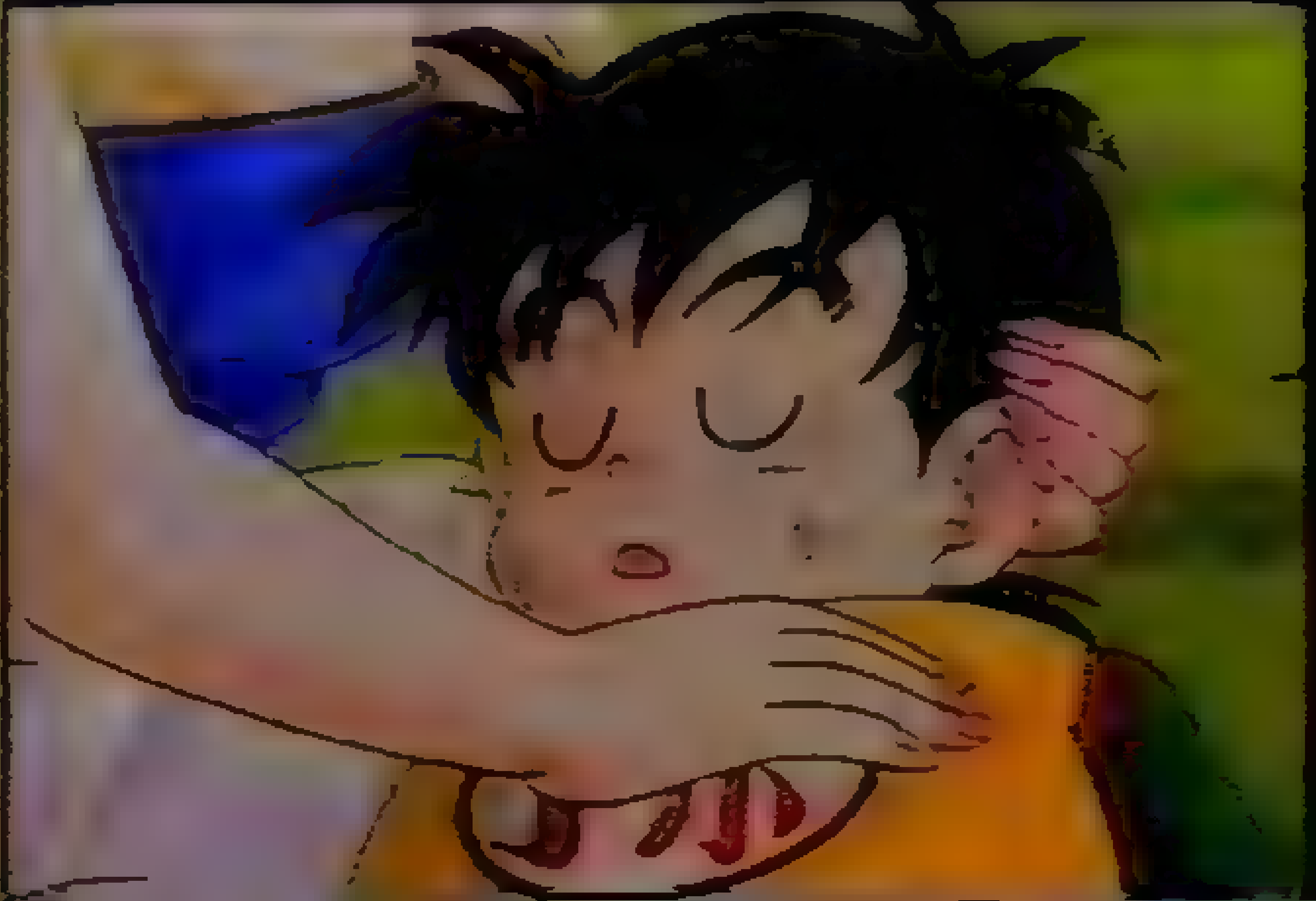


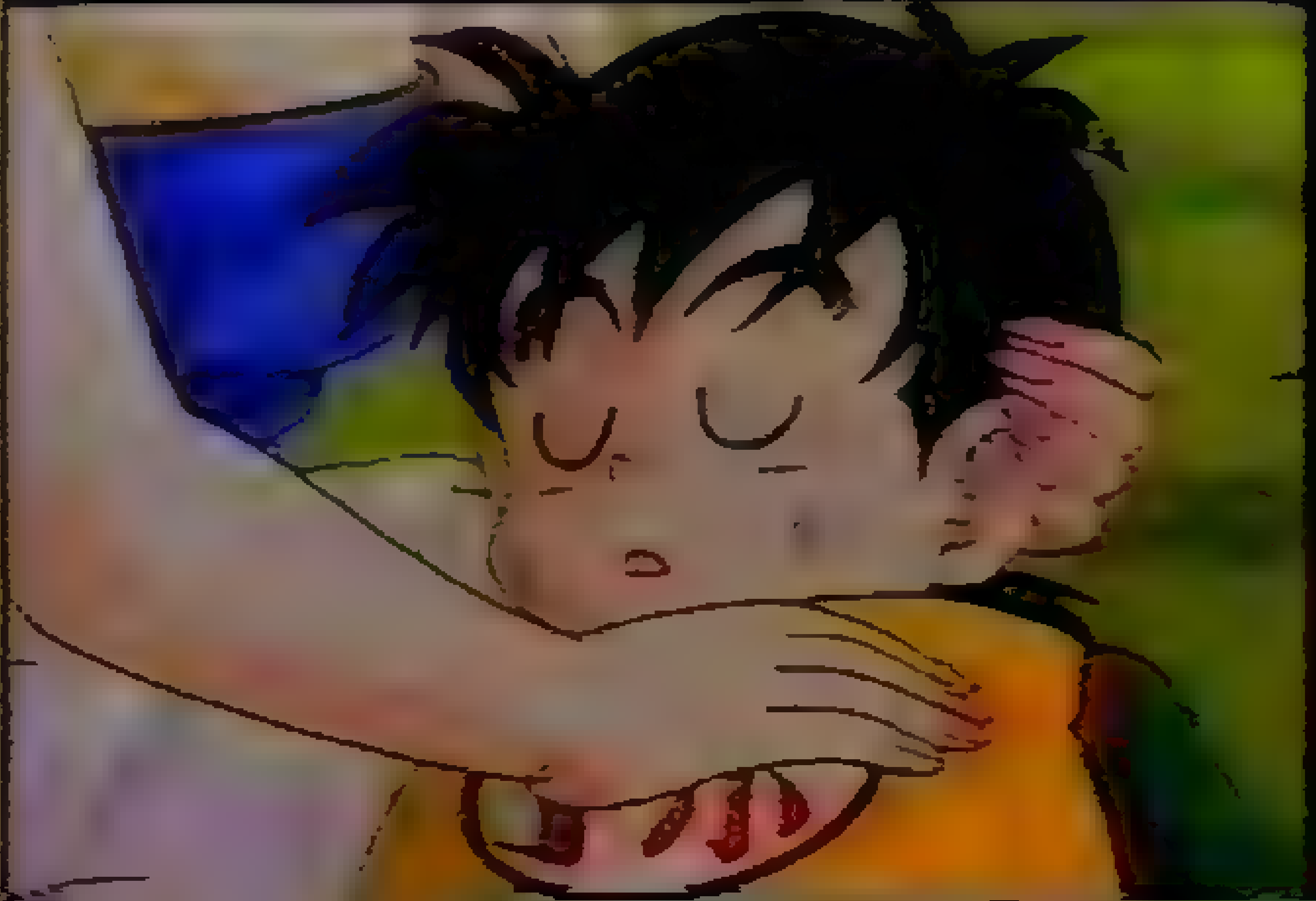

see



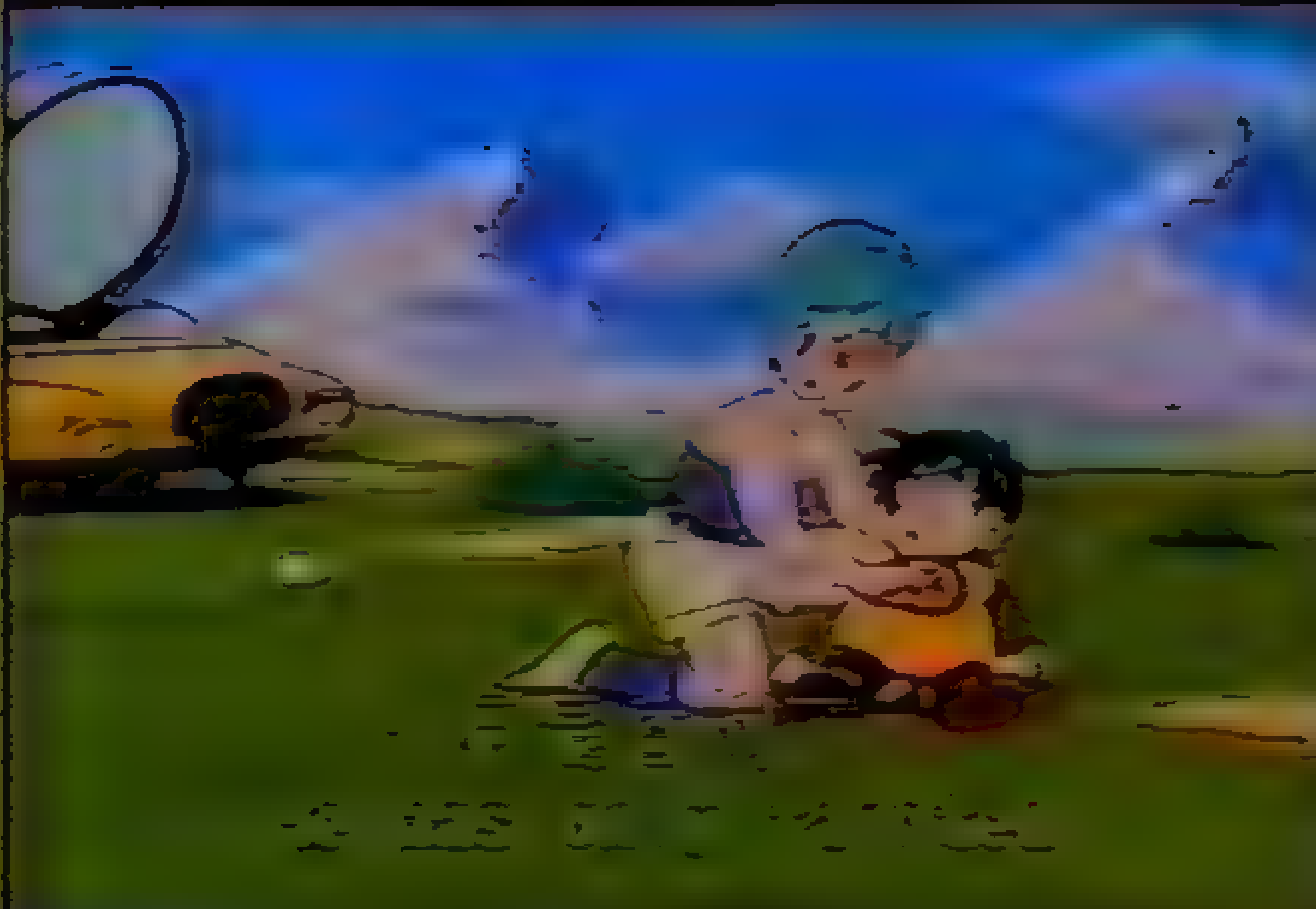


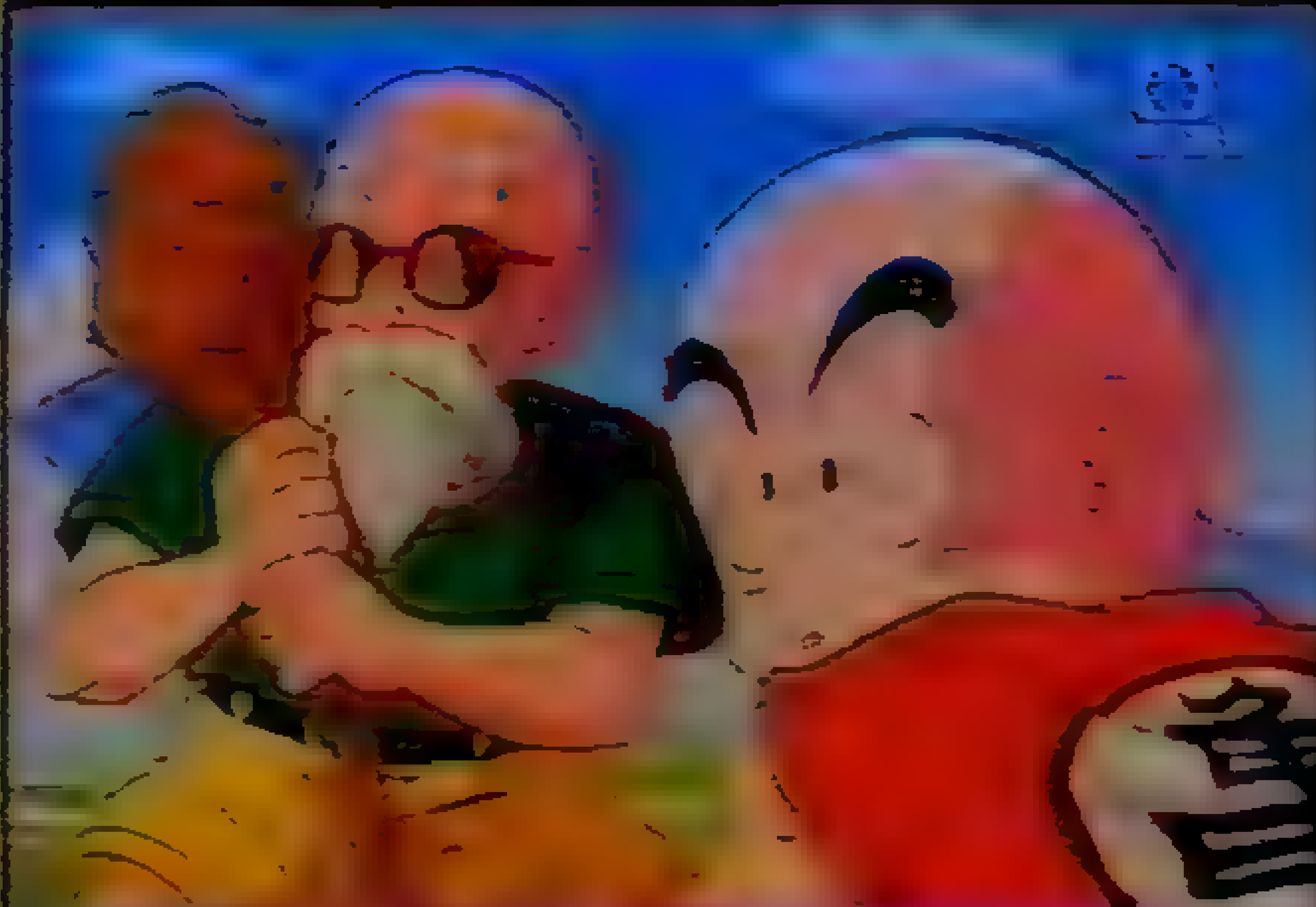




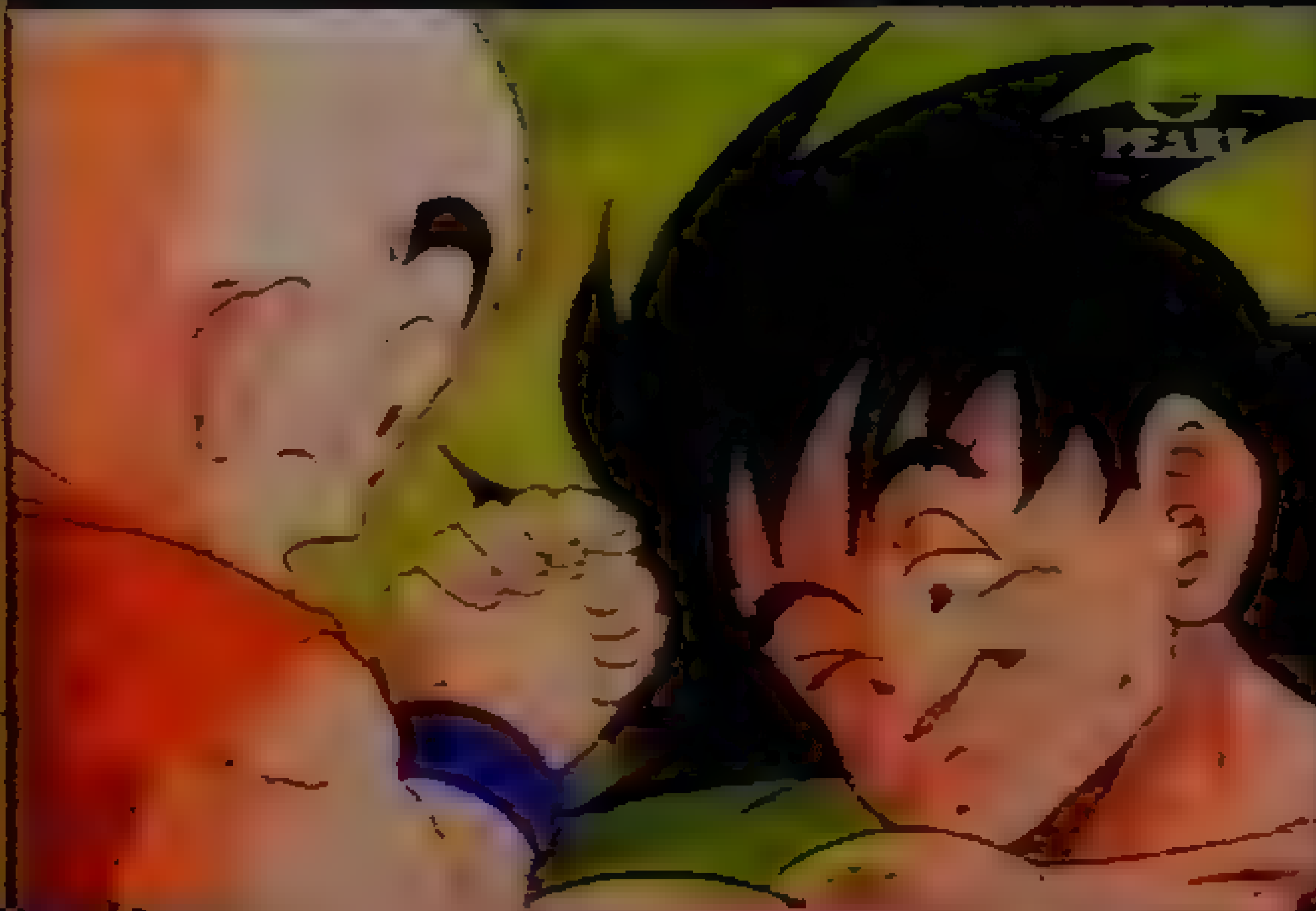


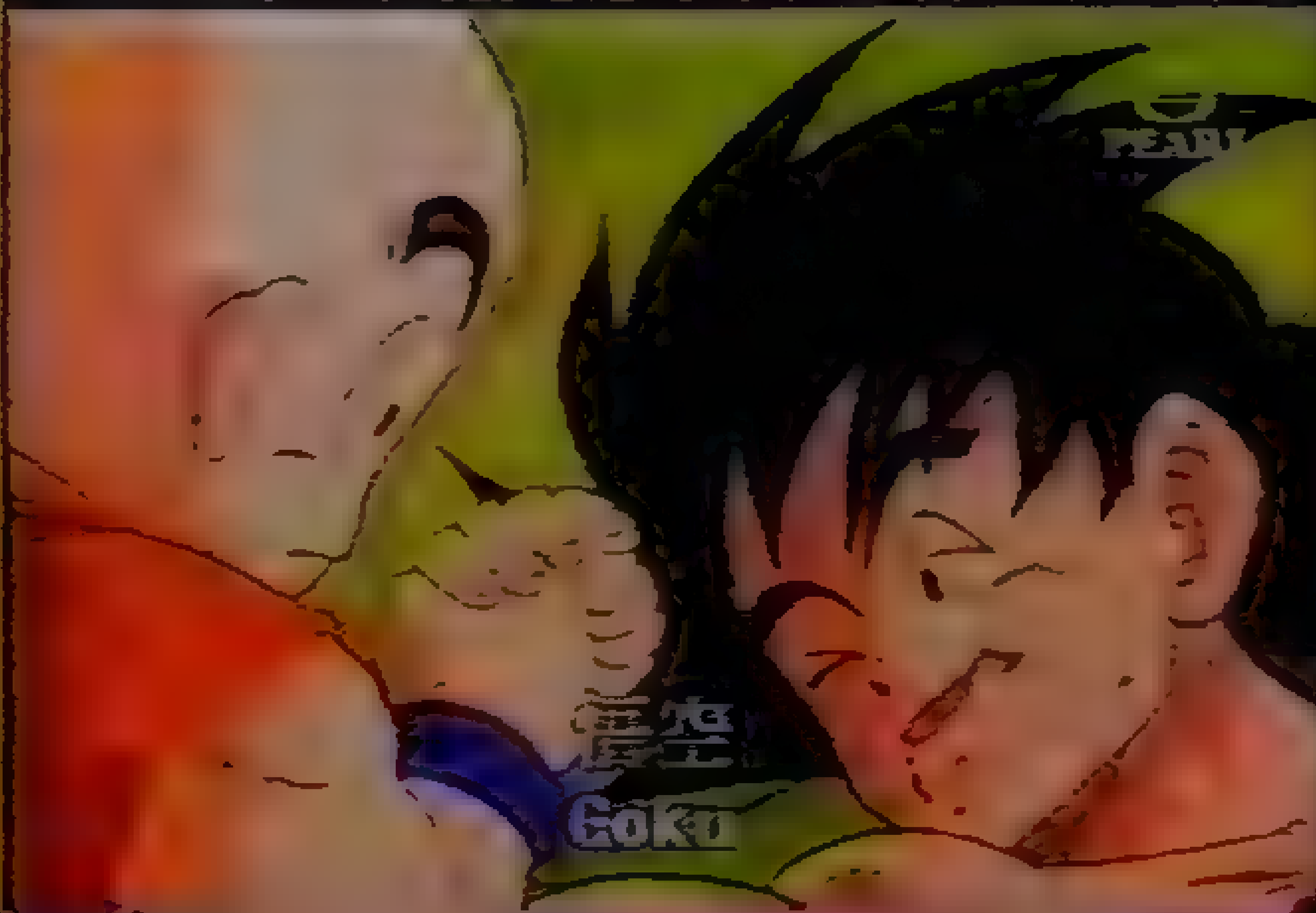

Go Han is all right

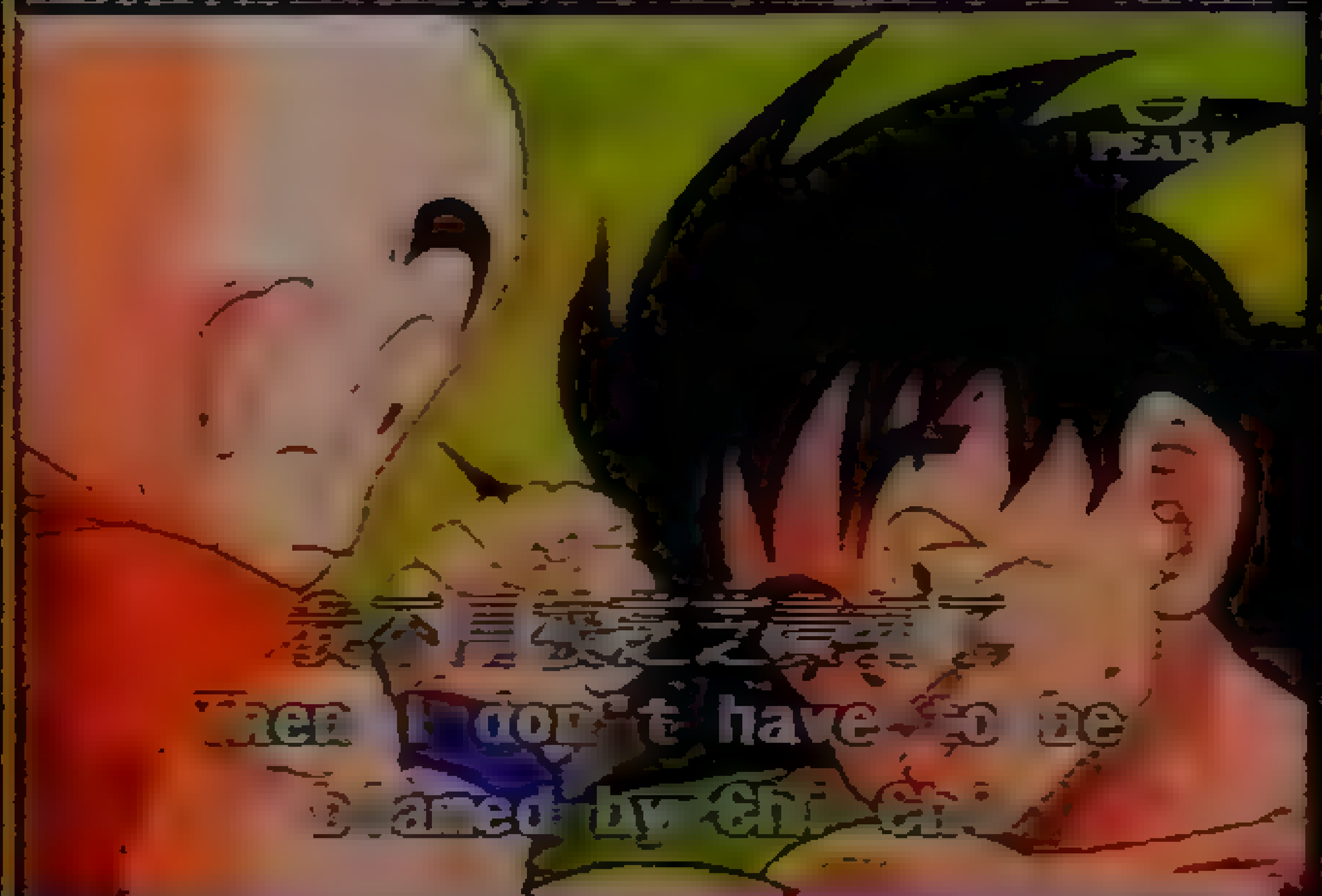


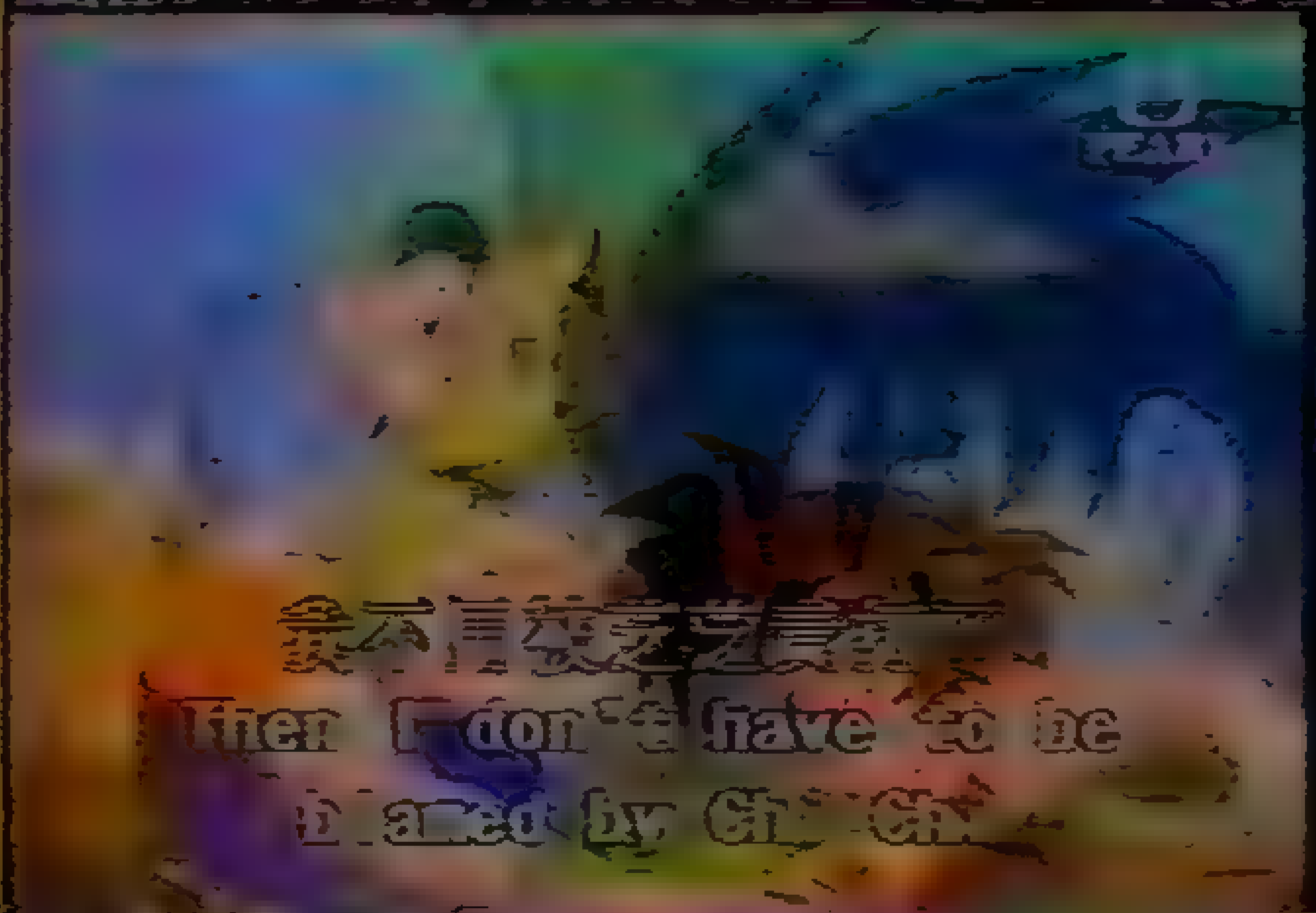


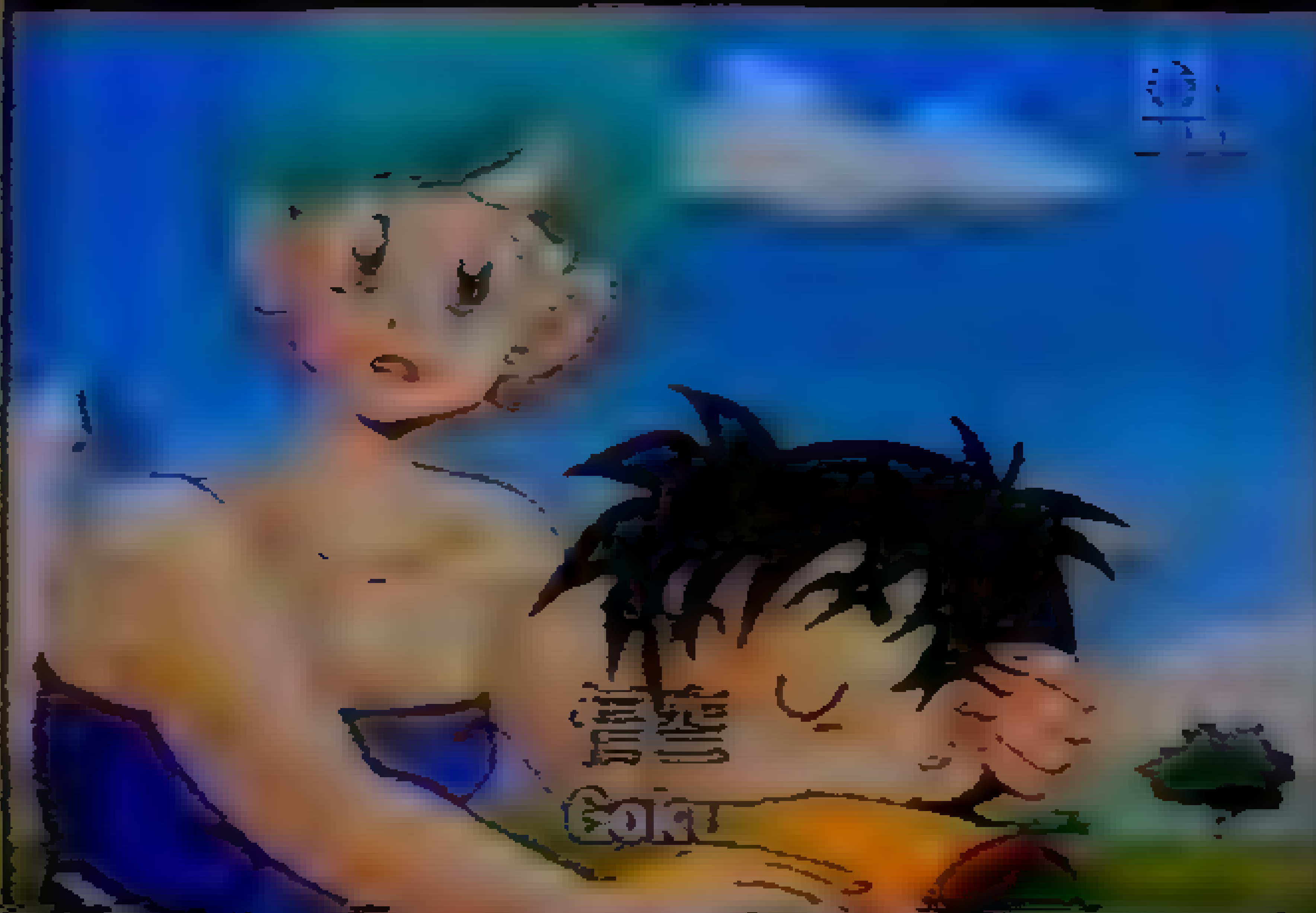

Great

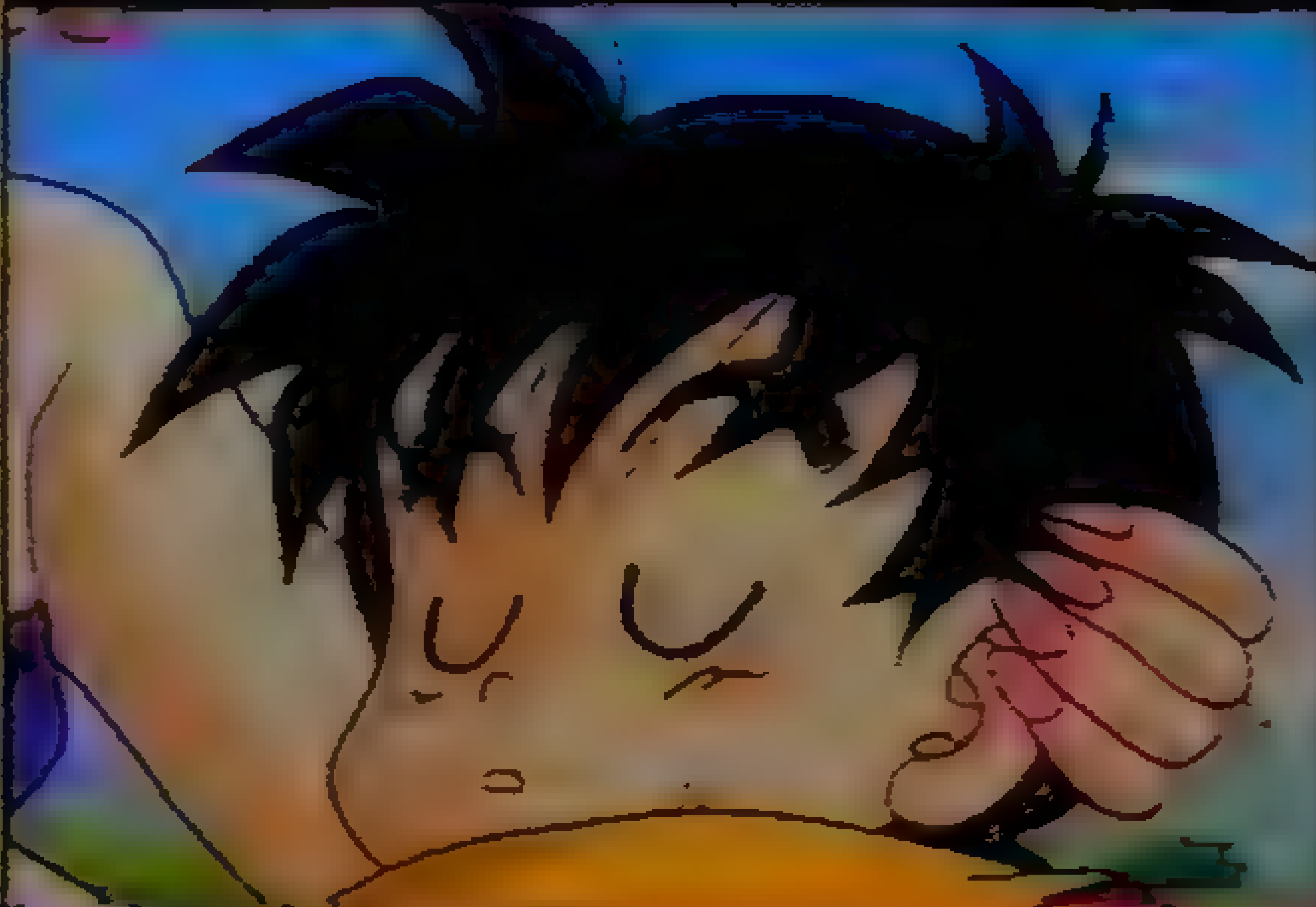


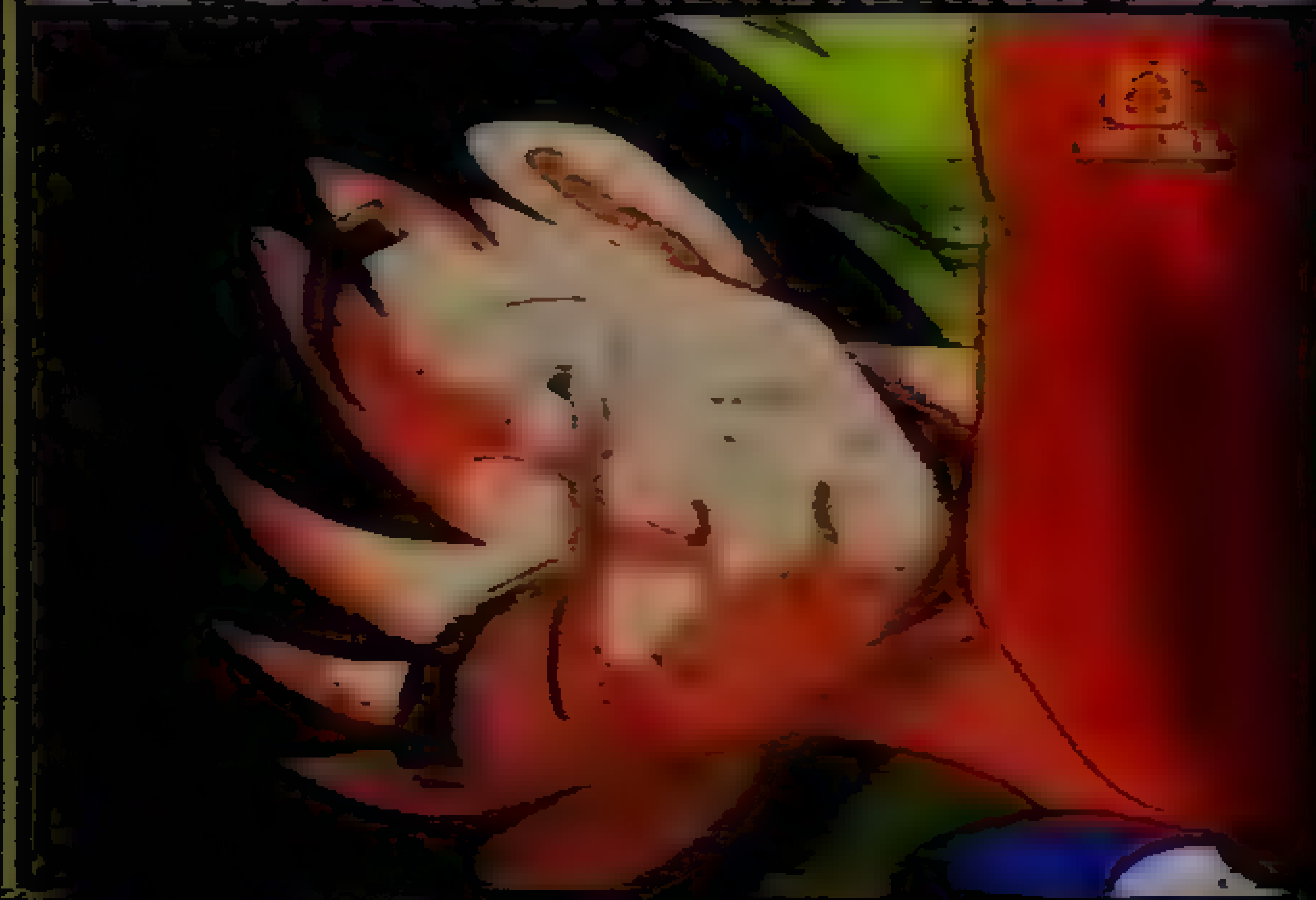

Goku

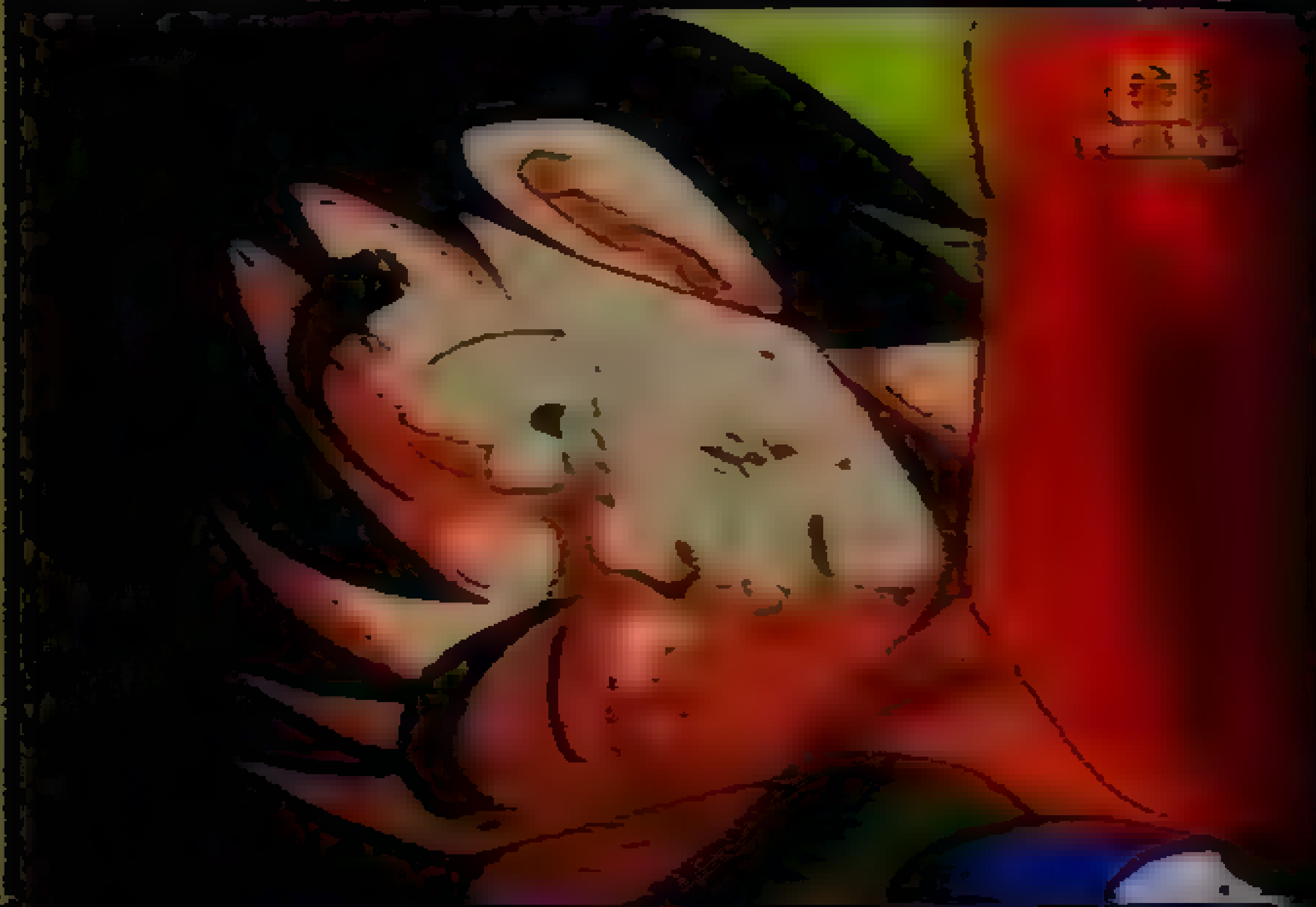

Then I don't have to be

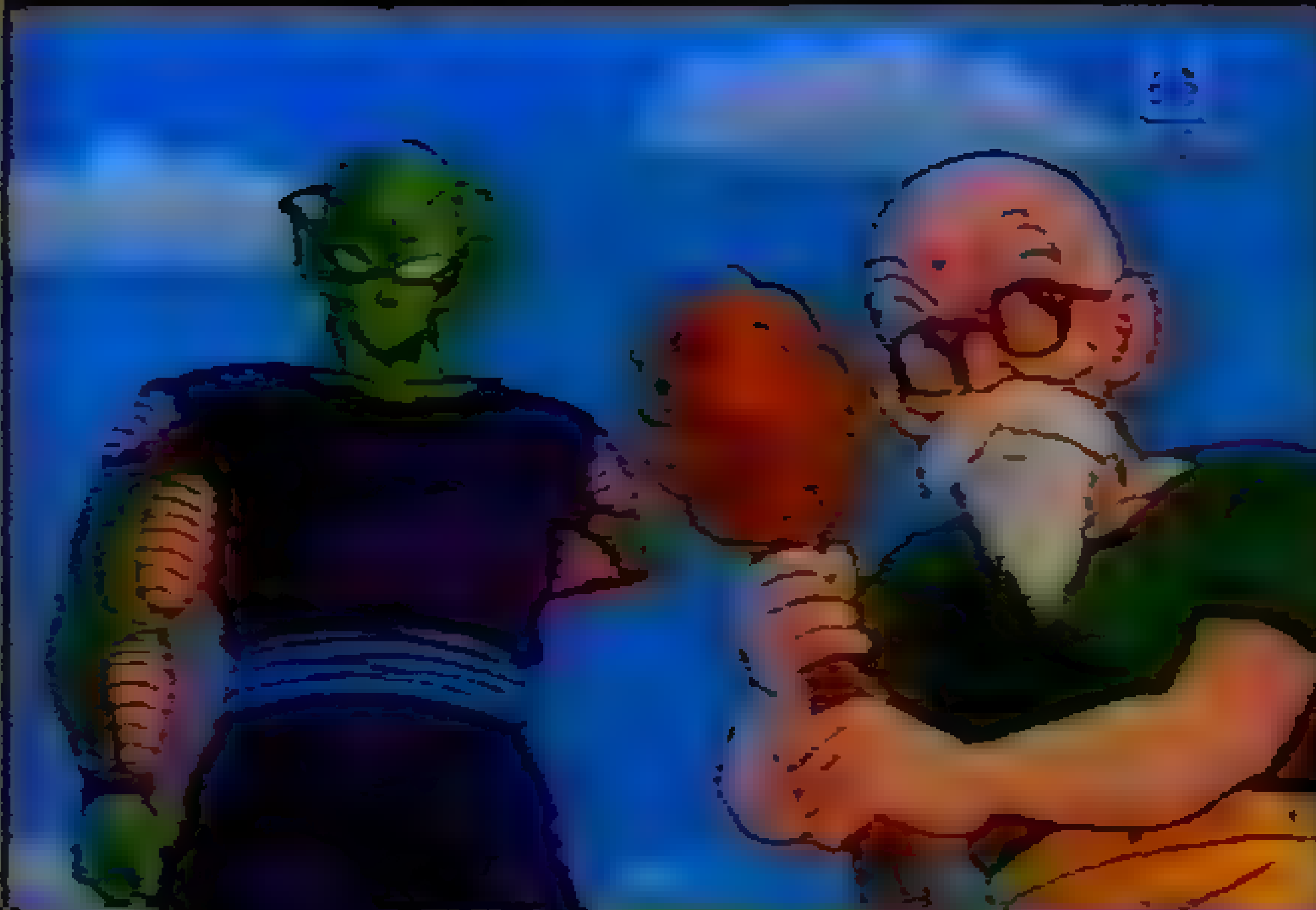

Then I don't have to be

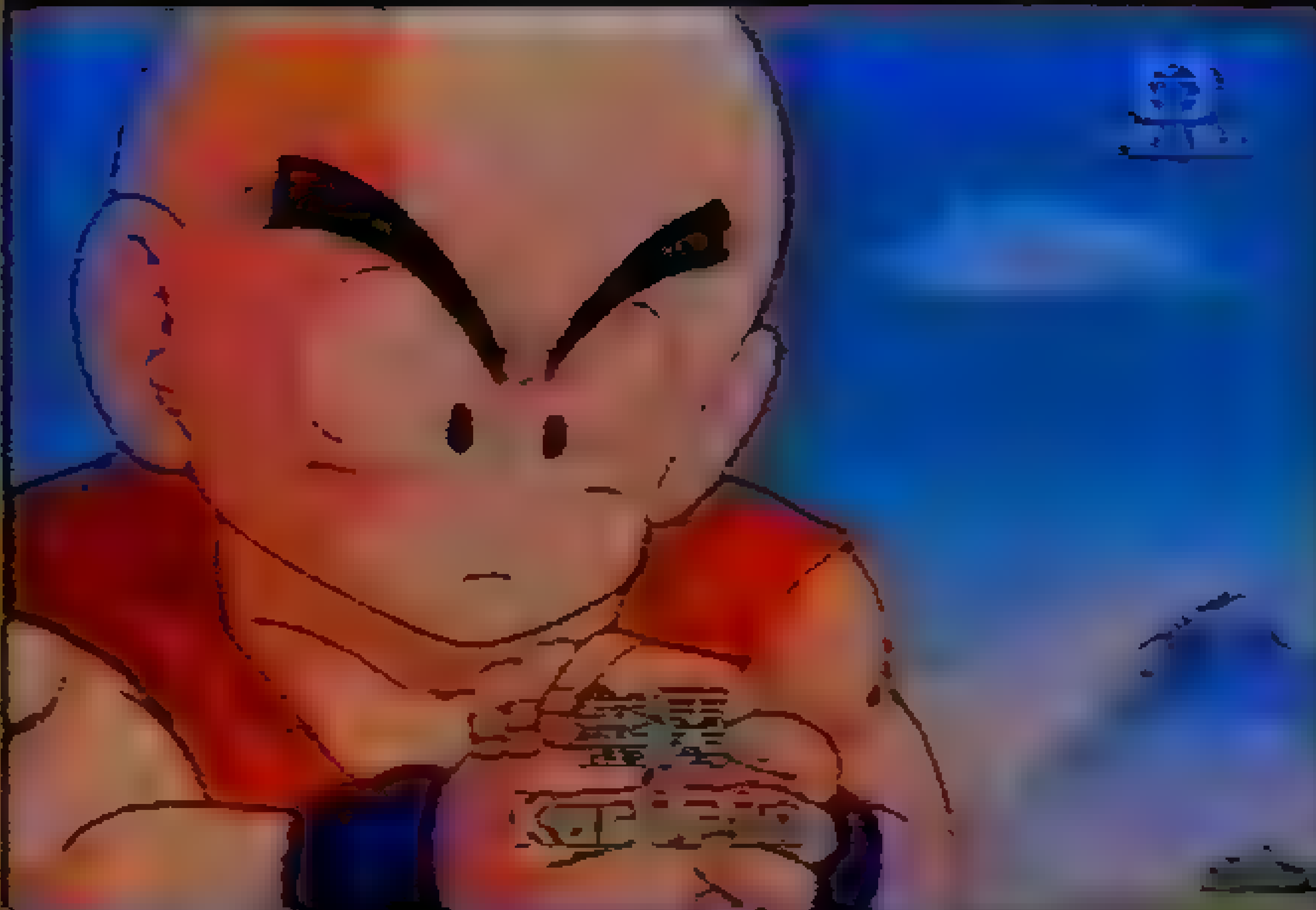






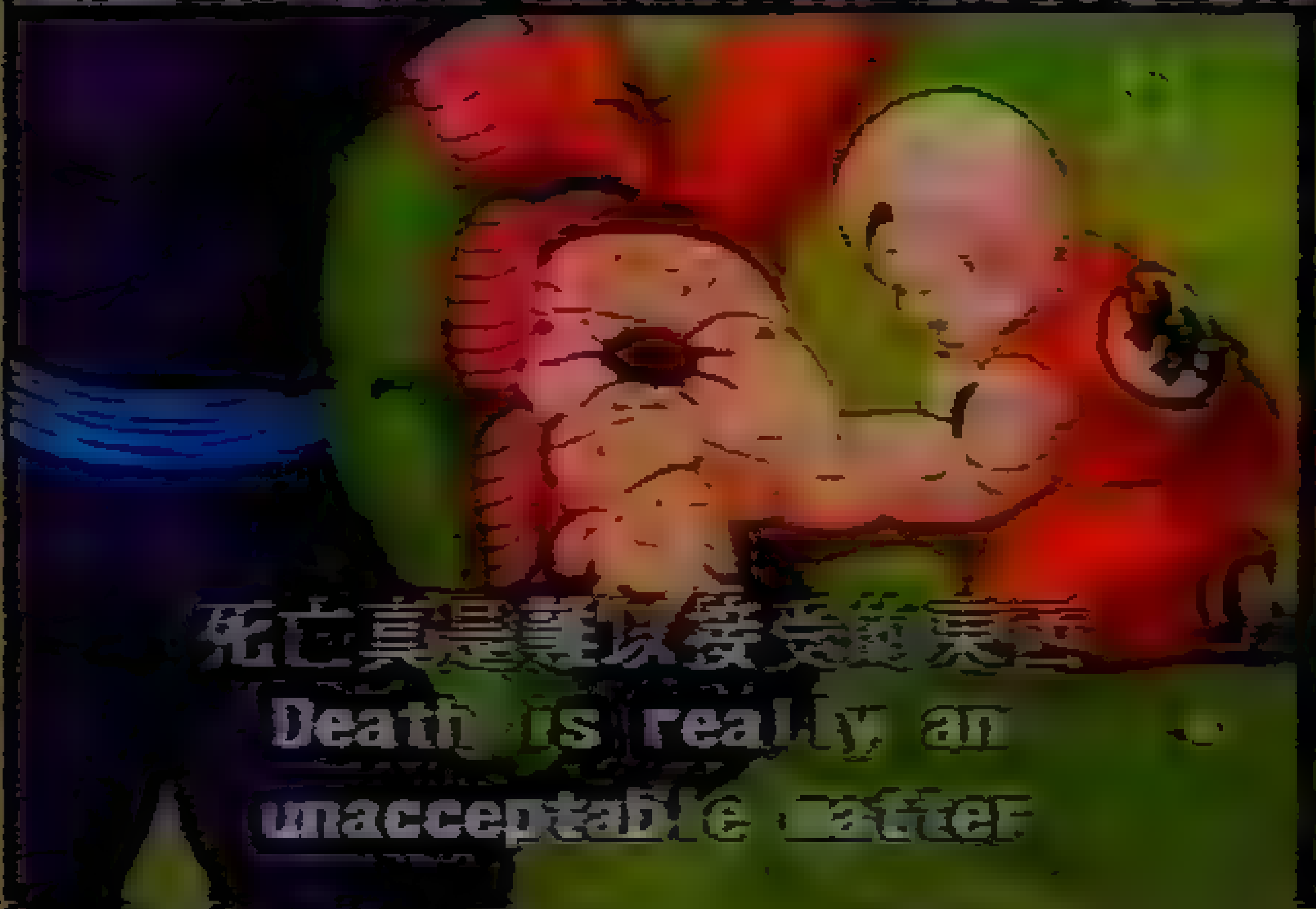


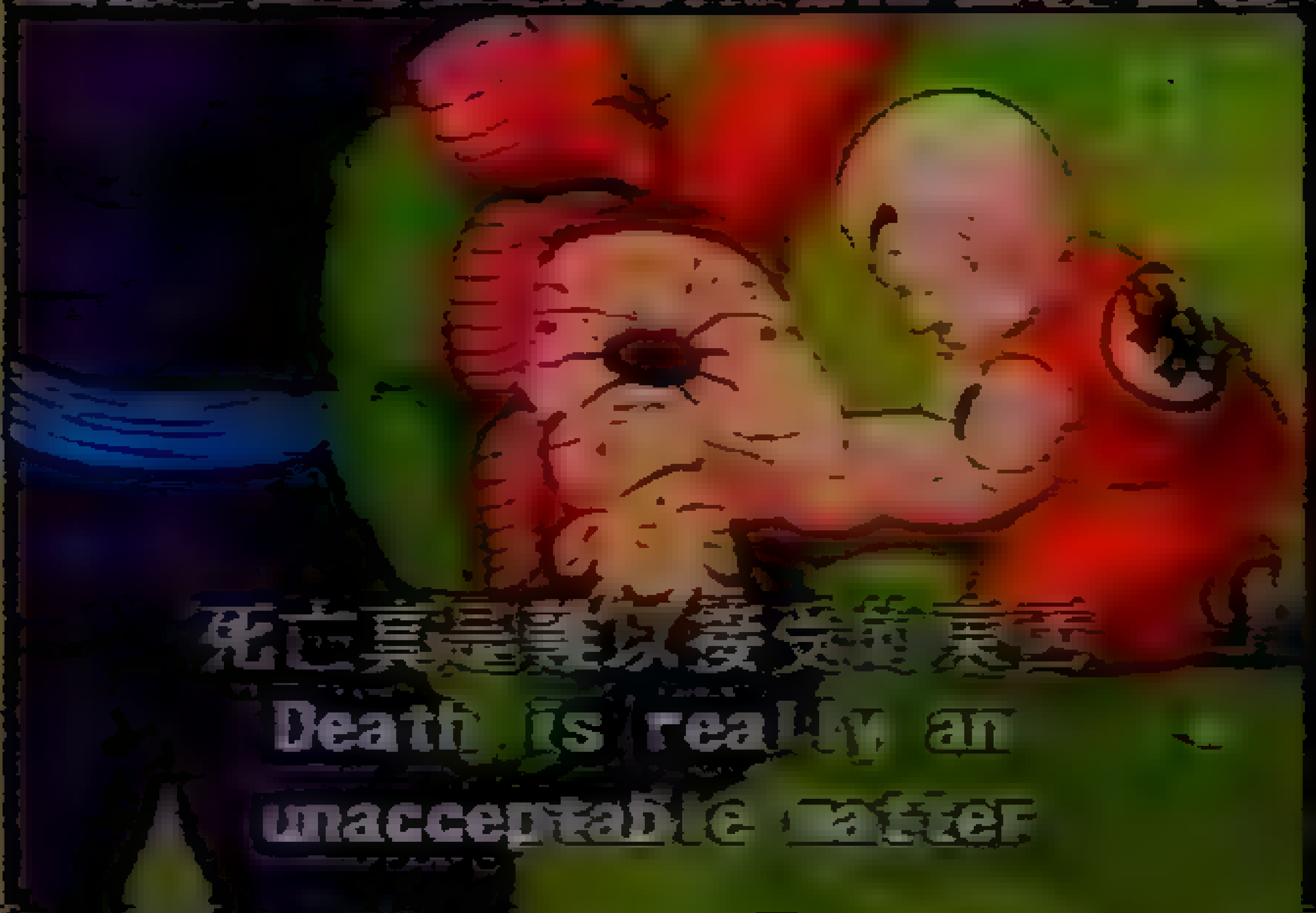




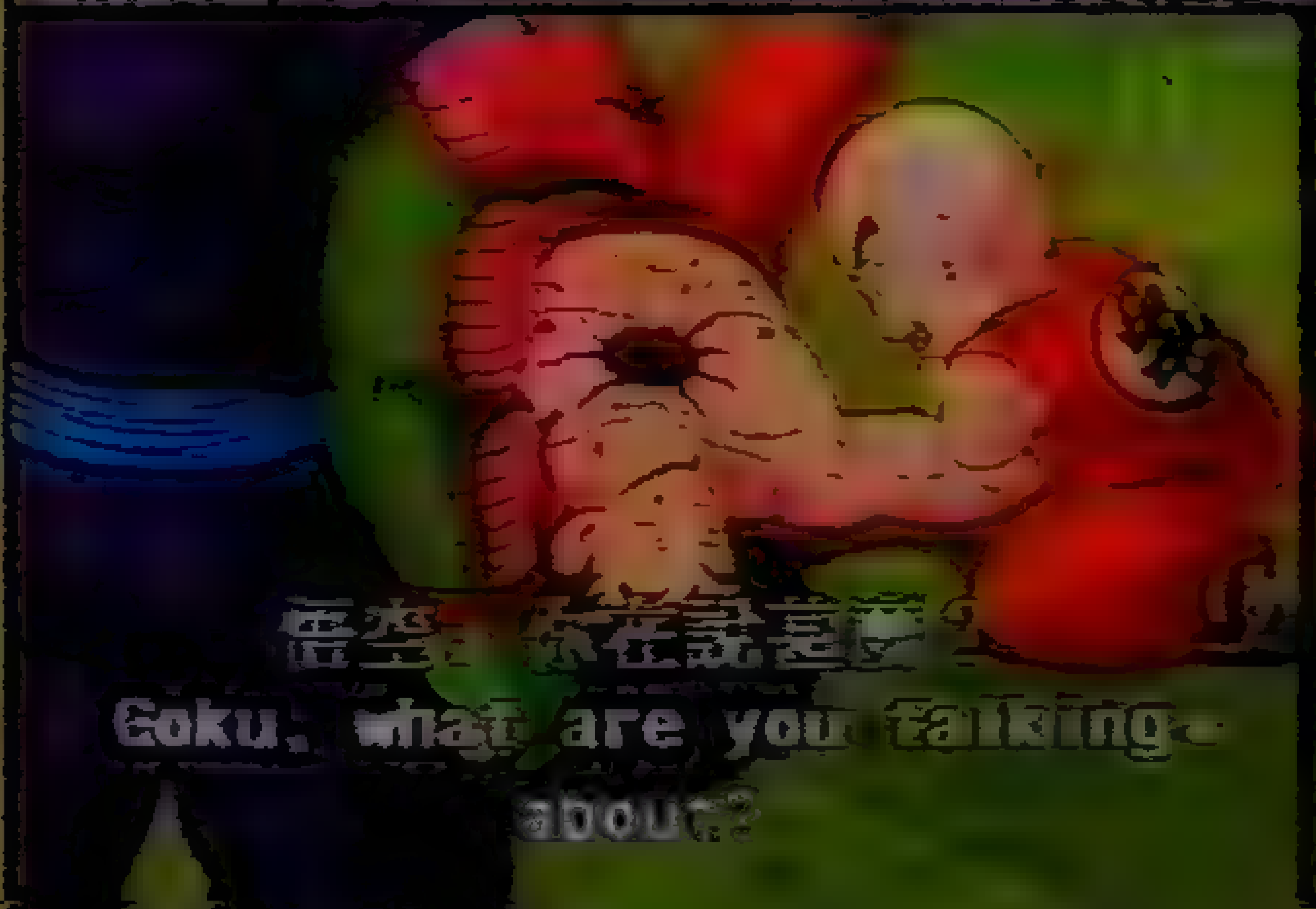



Death is really an
unacceptable matter


Death is really an
unacceptable matter

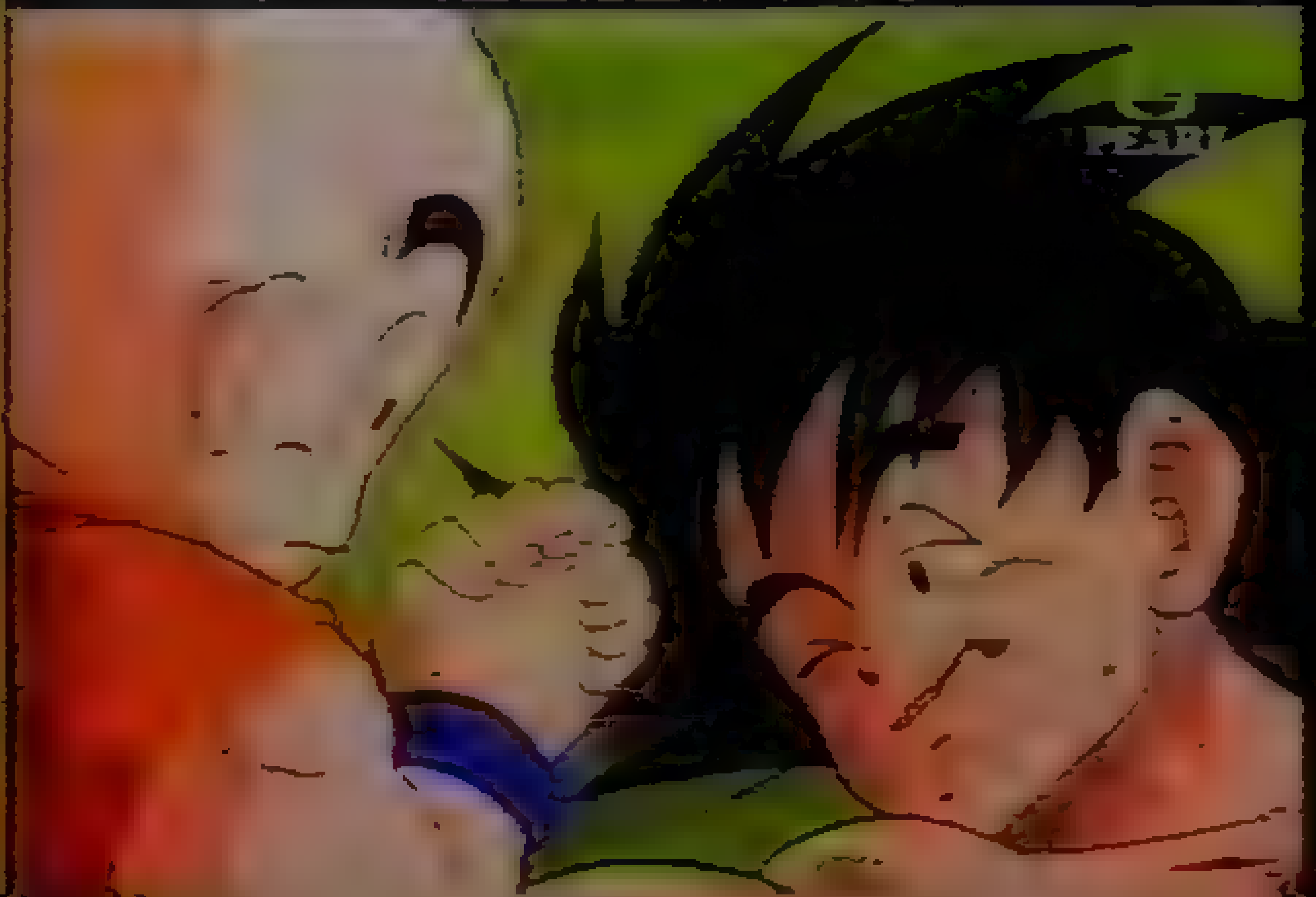

Death is really an
unacceptable matter


Goku, what are you talking about?


Goku: what are you talking about?


Hold on

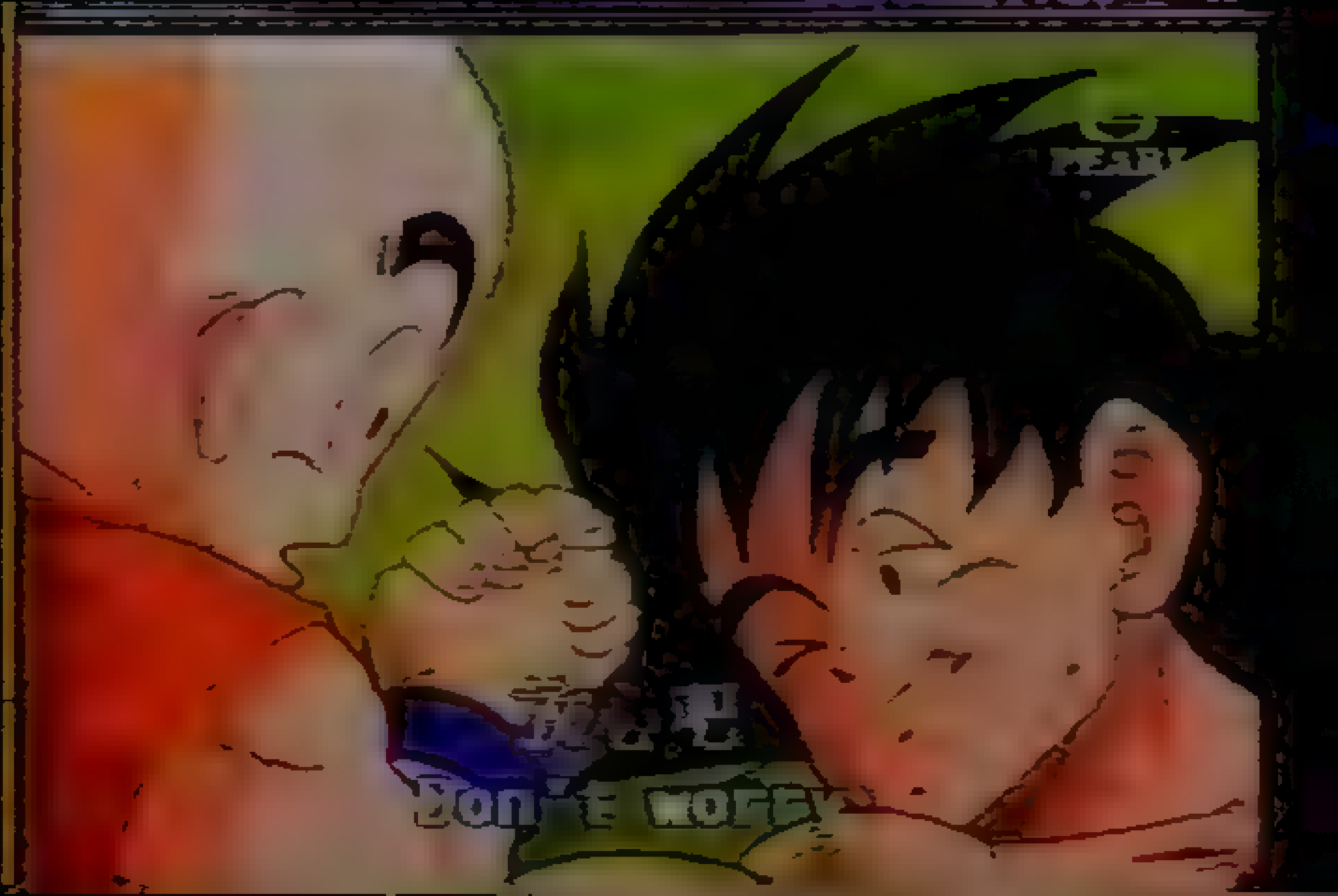

That doesn't sound like
you



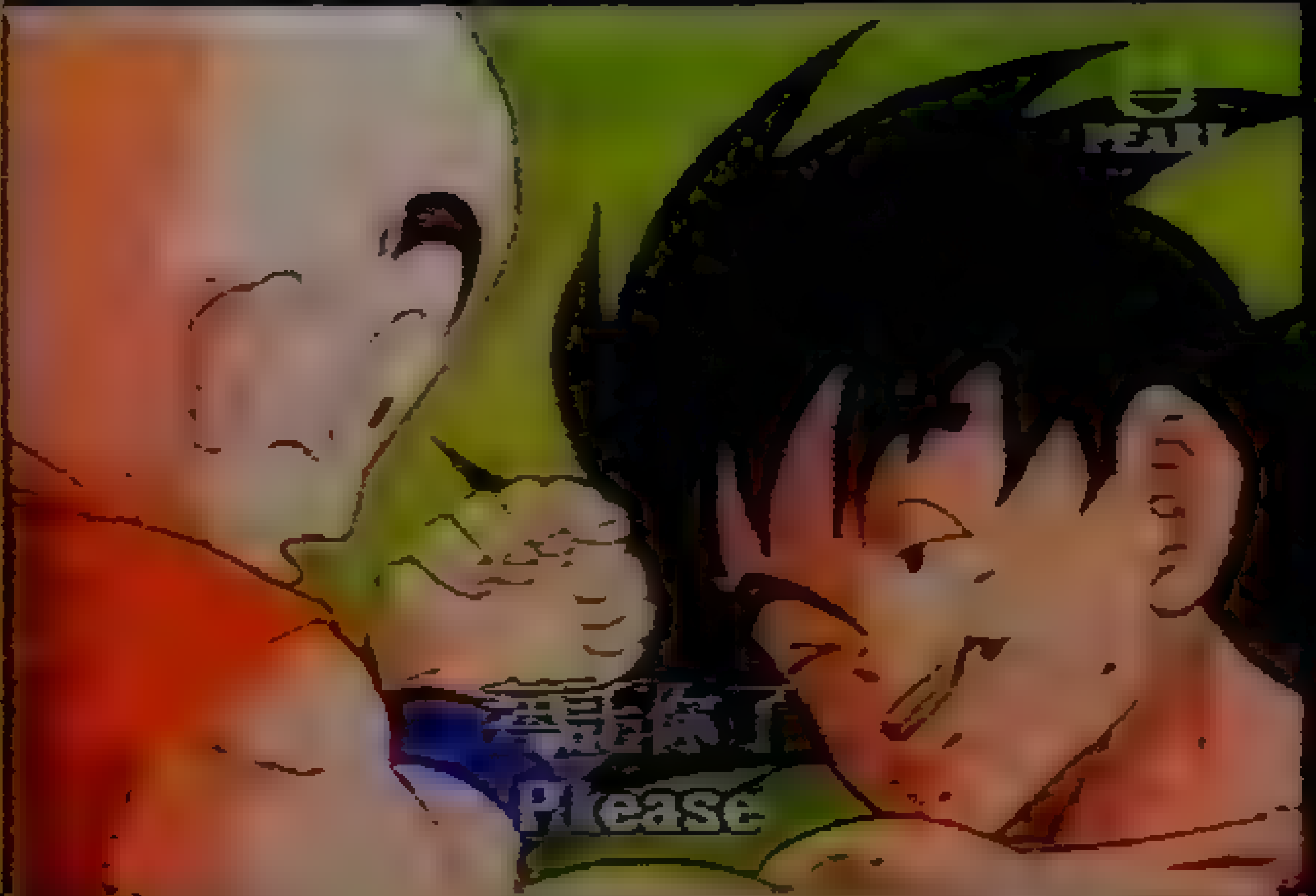

Looks like I can
through this


Looks like I can
through this

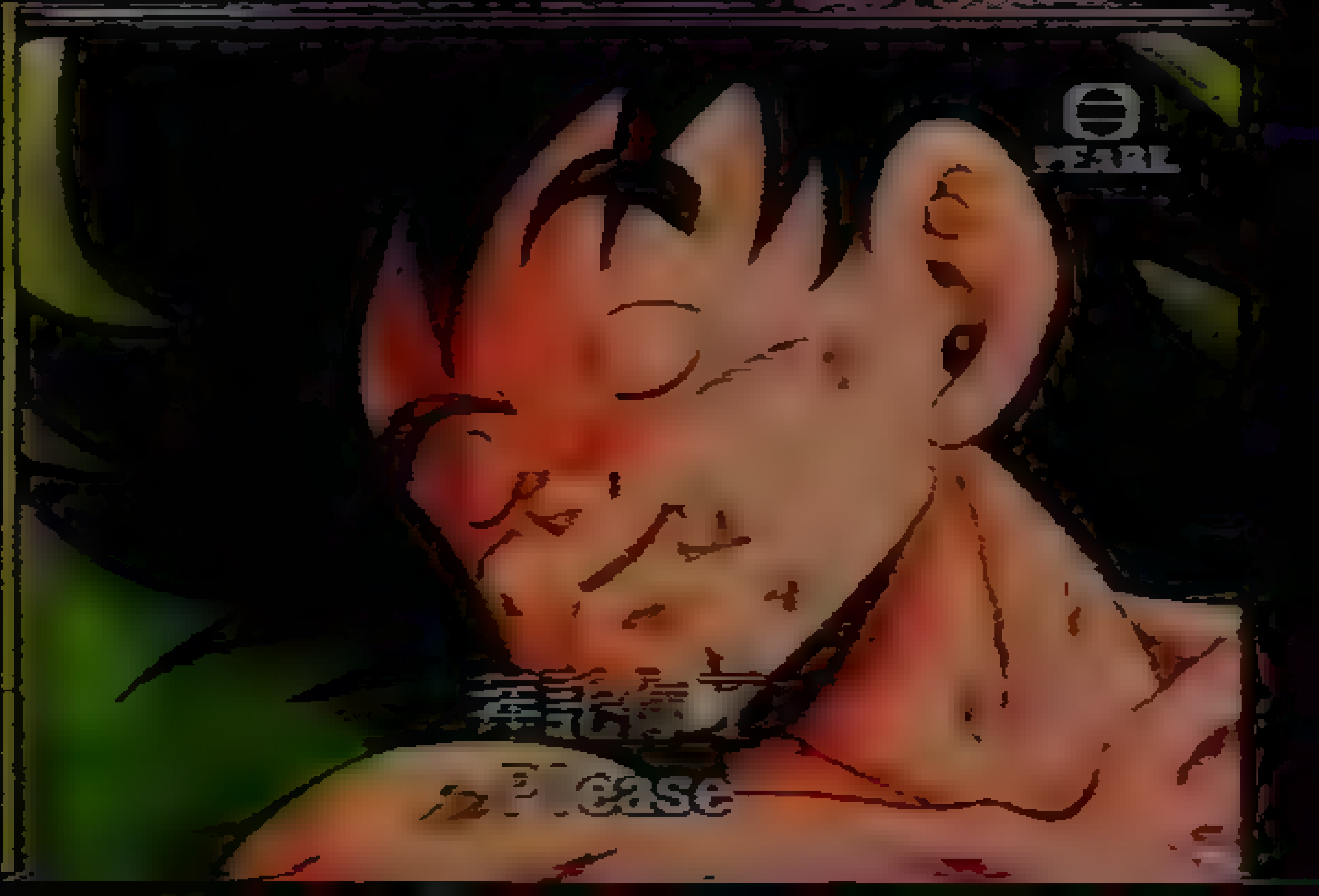


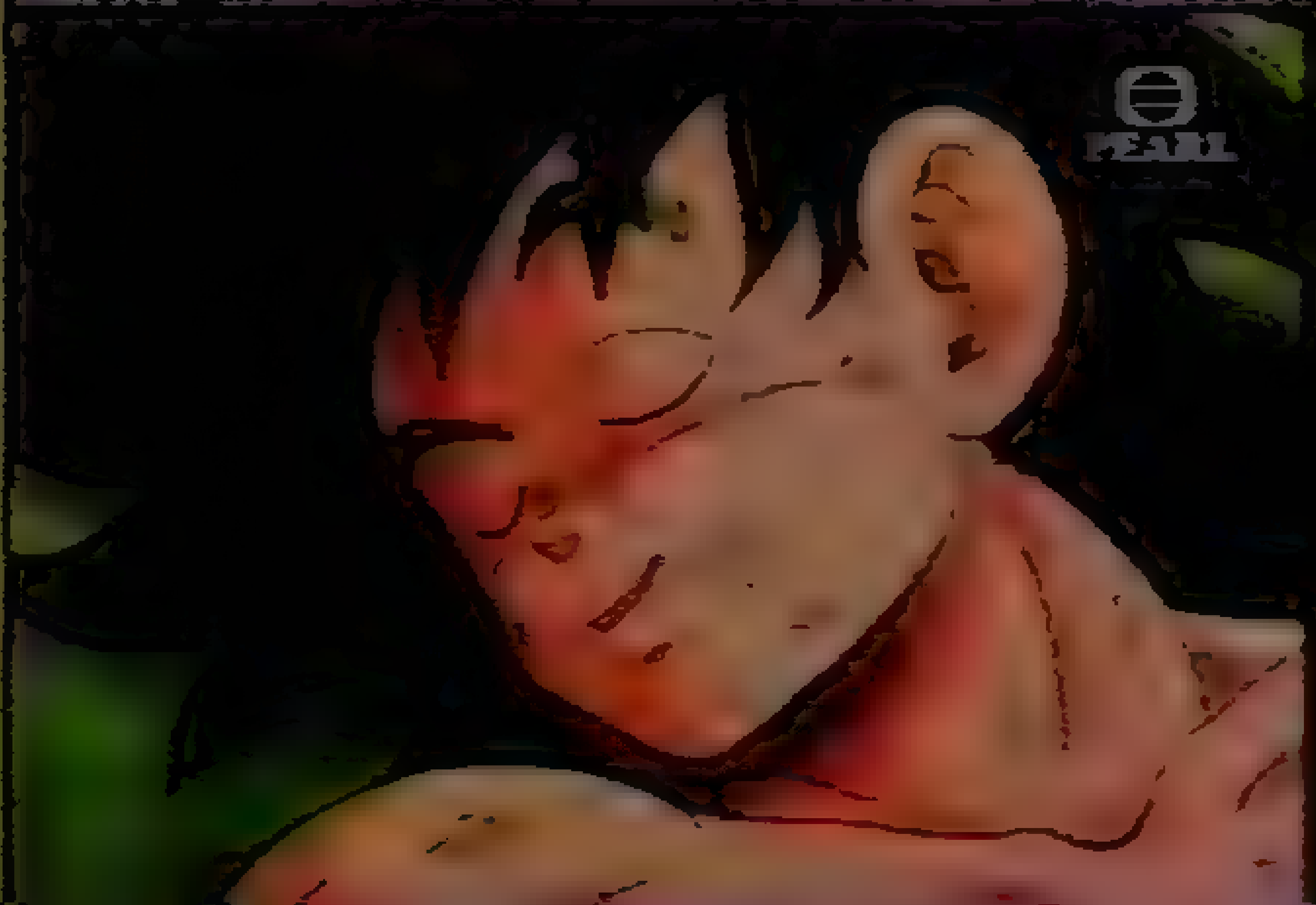


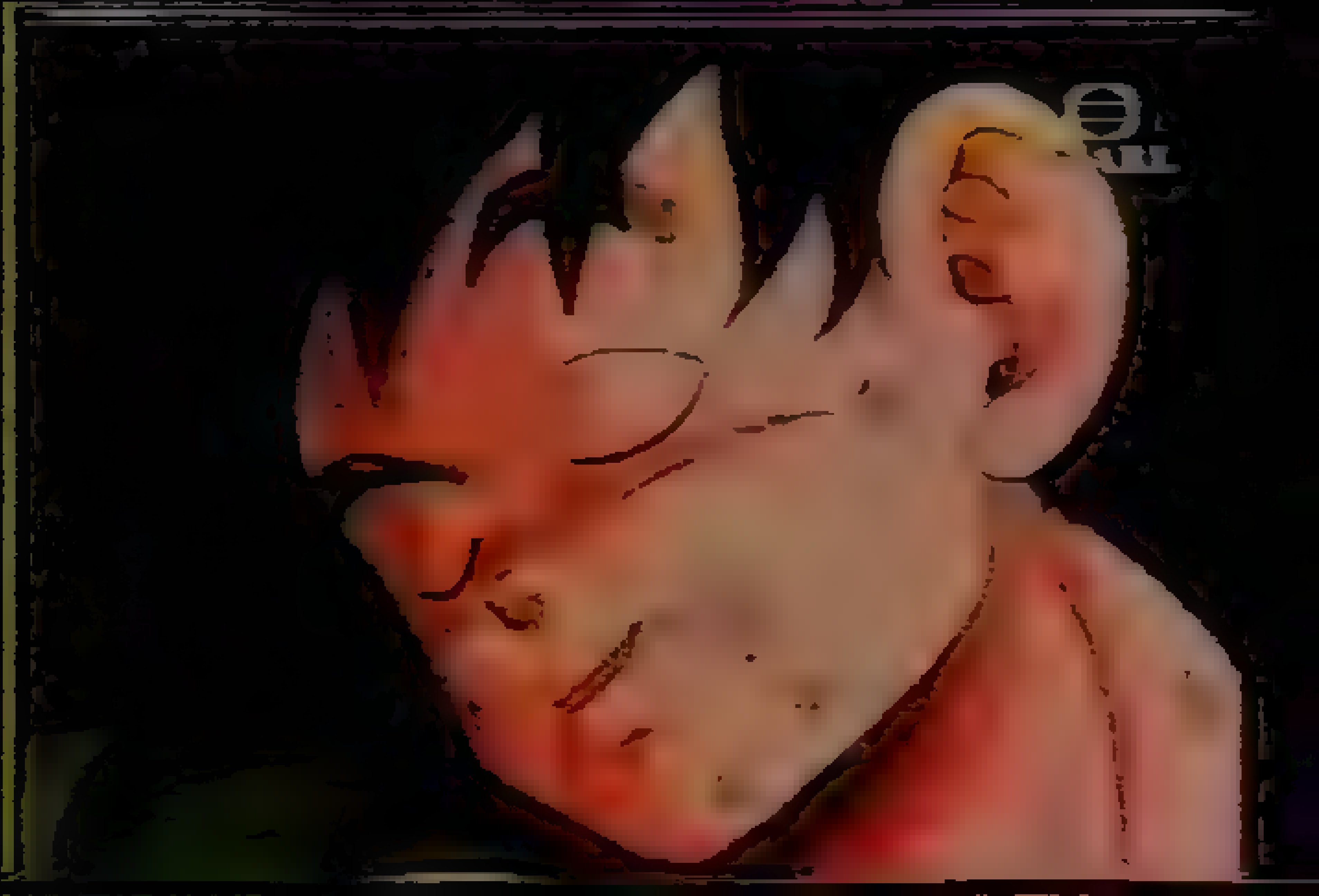

you back
very soon


Please

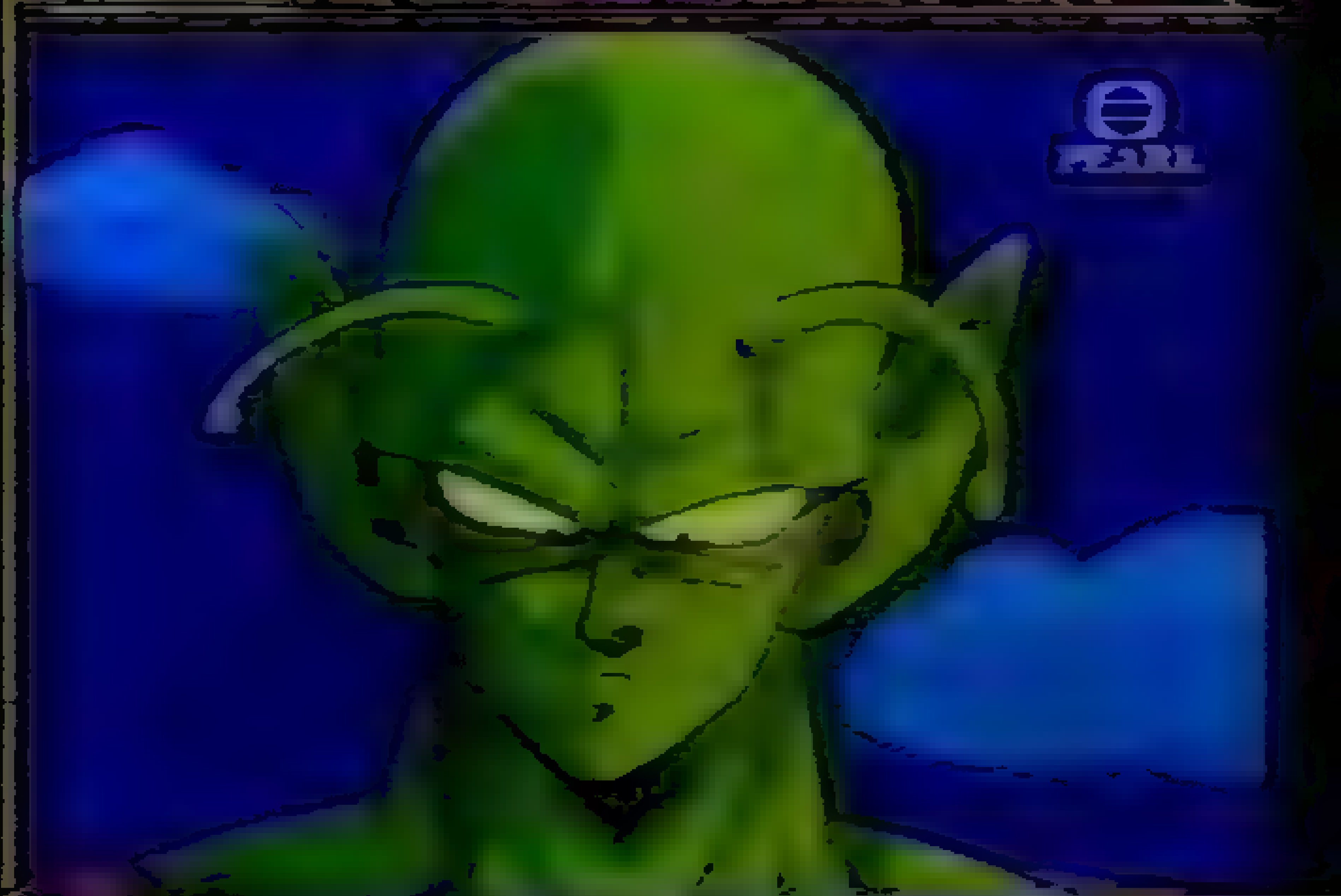



PEARL
Please









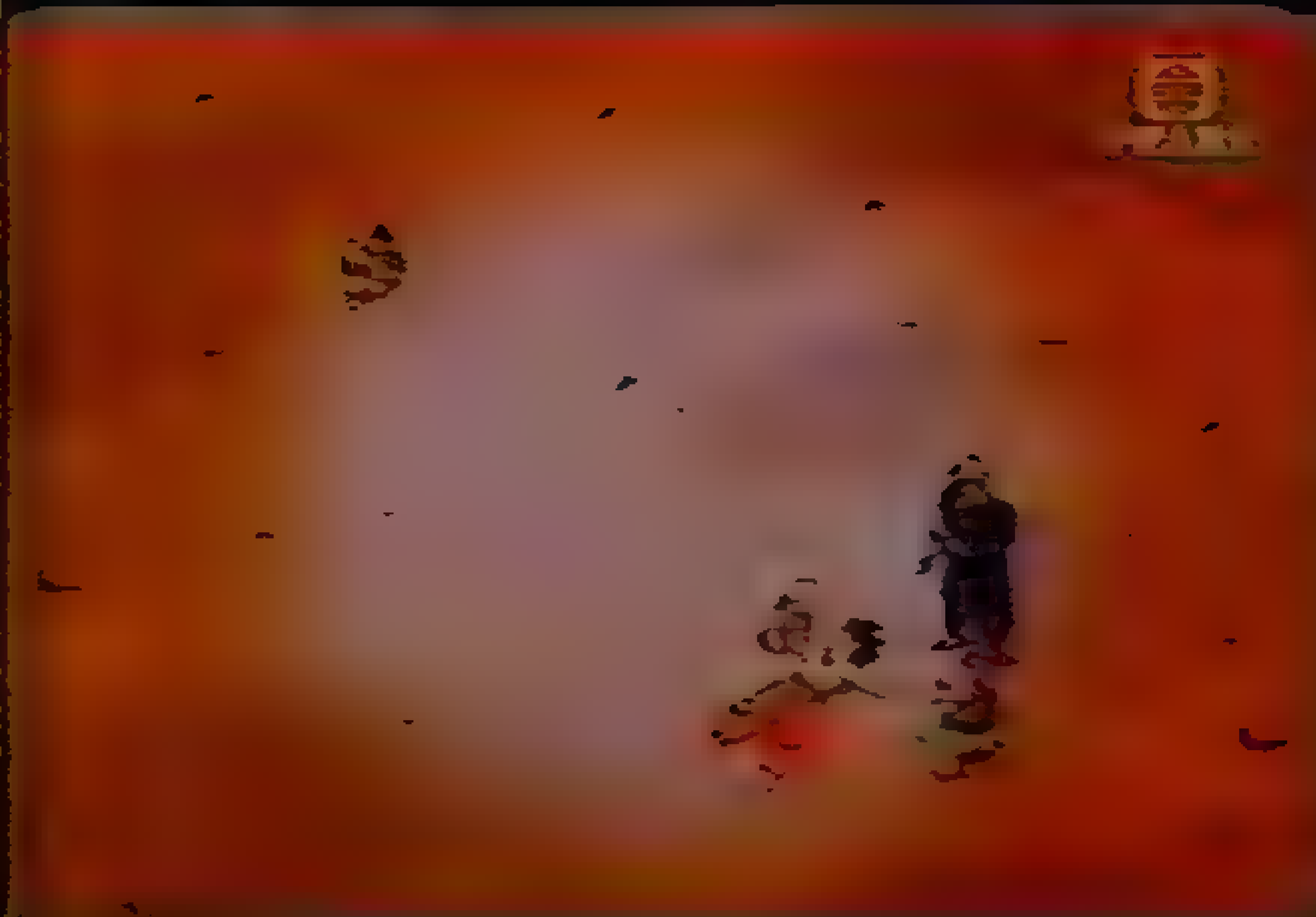


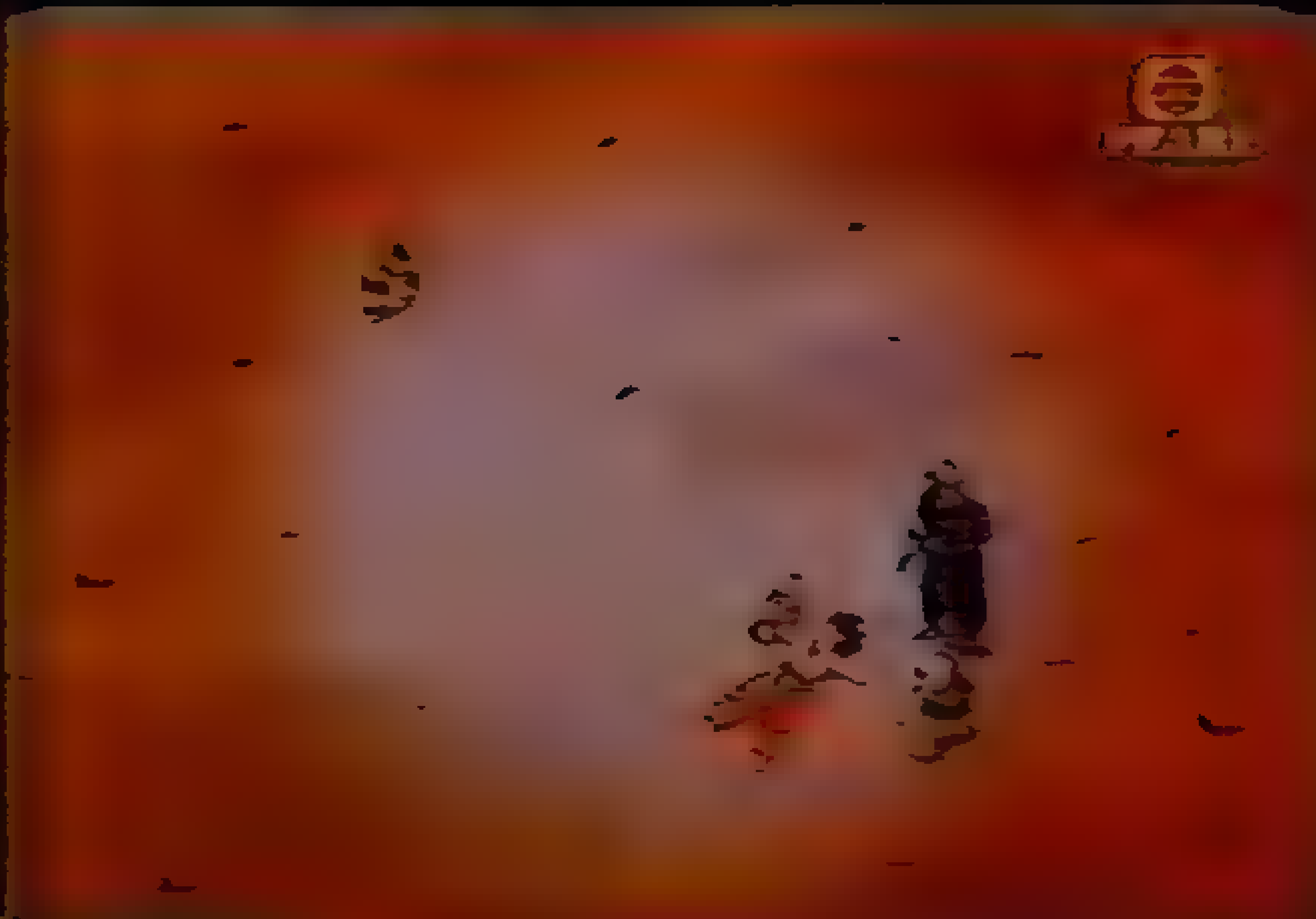


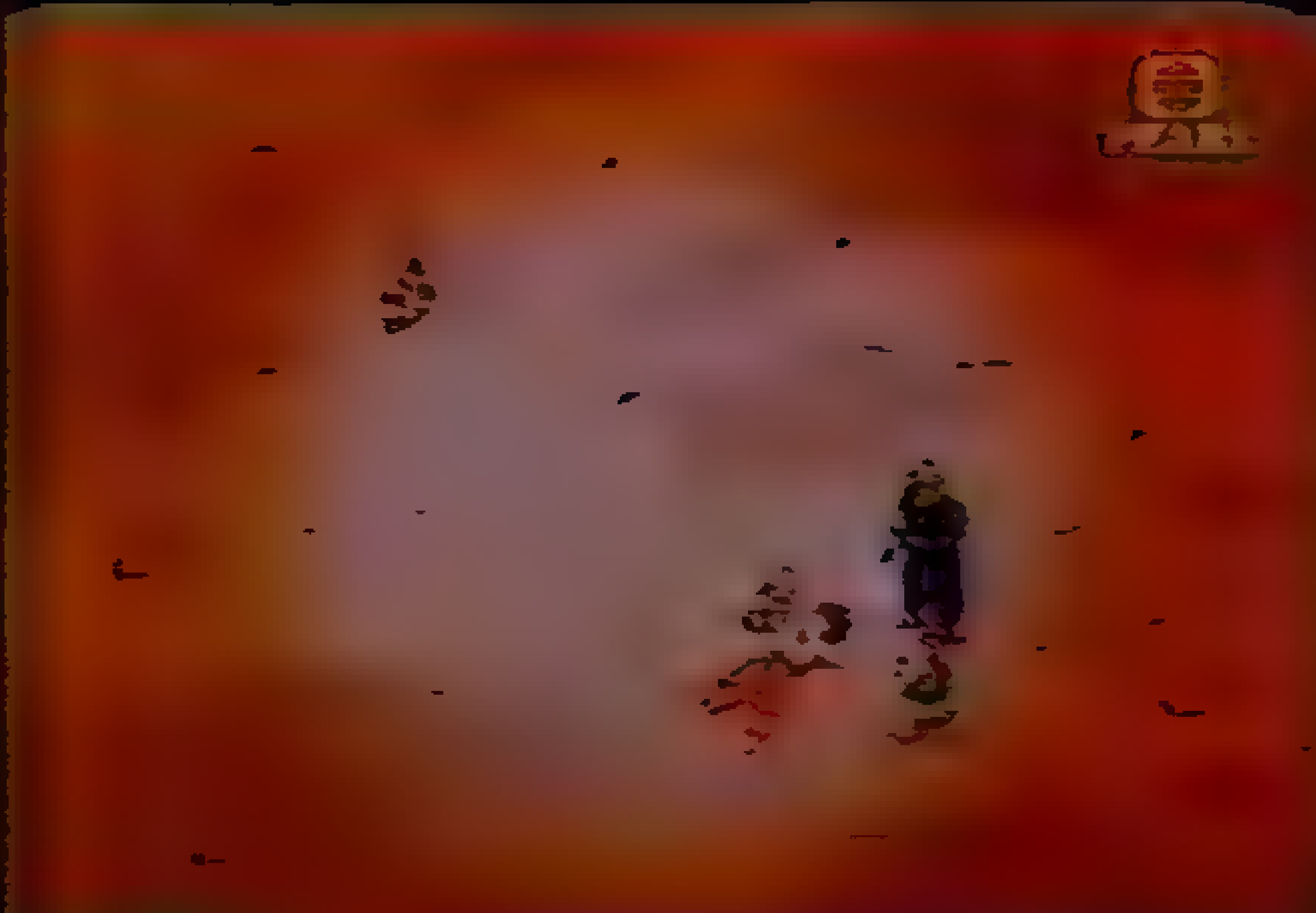


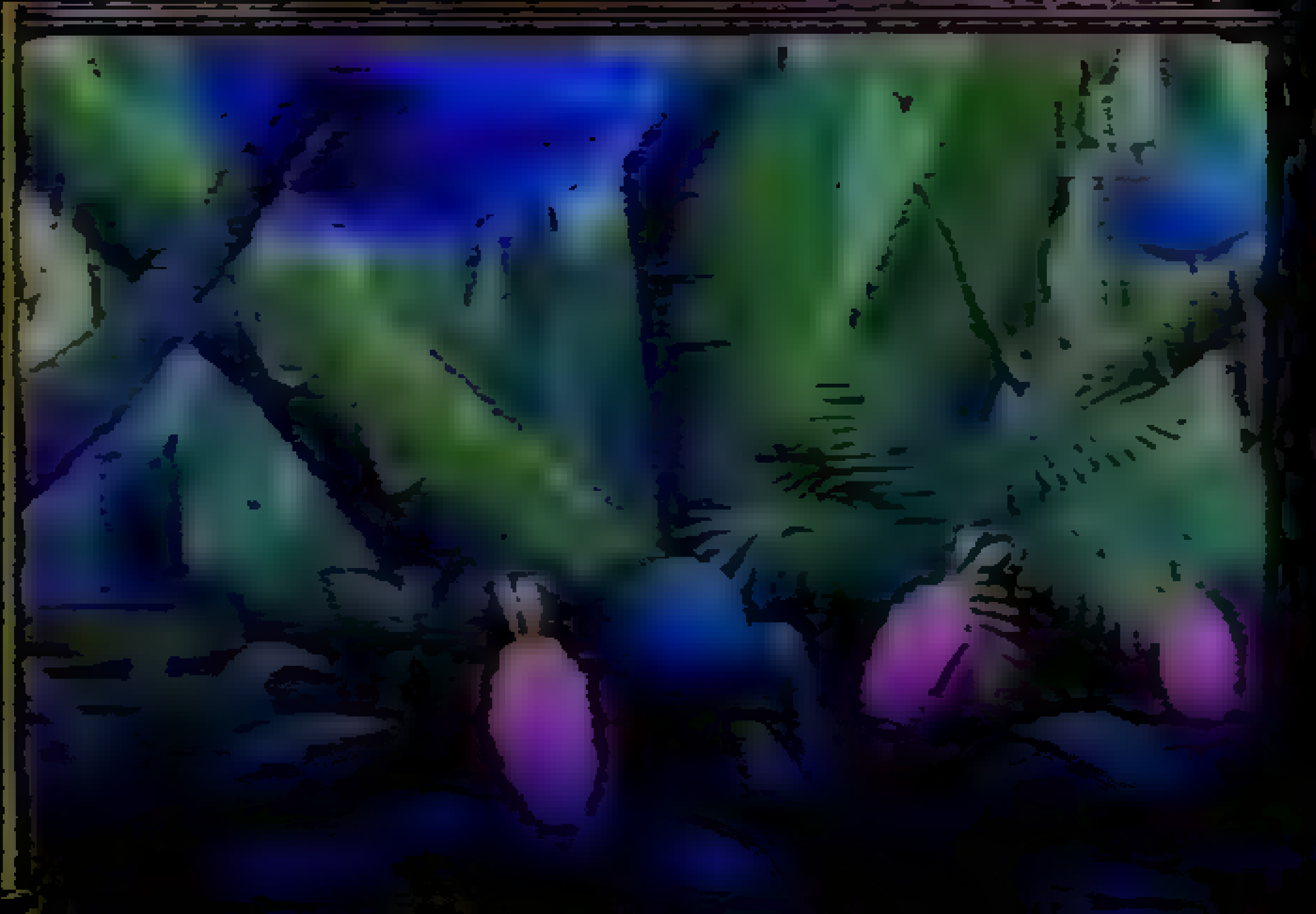


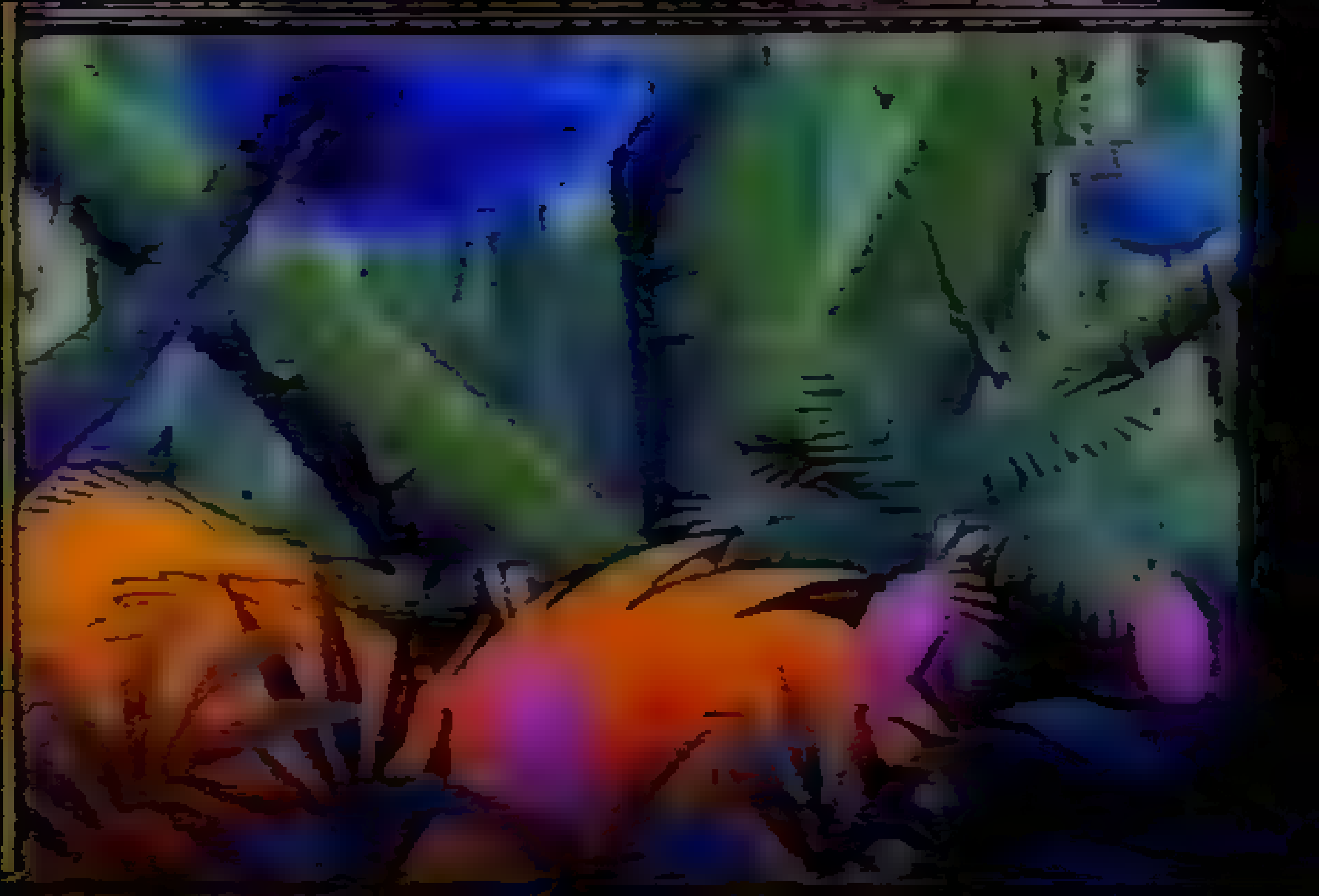


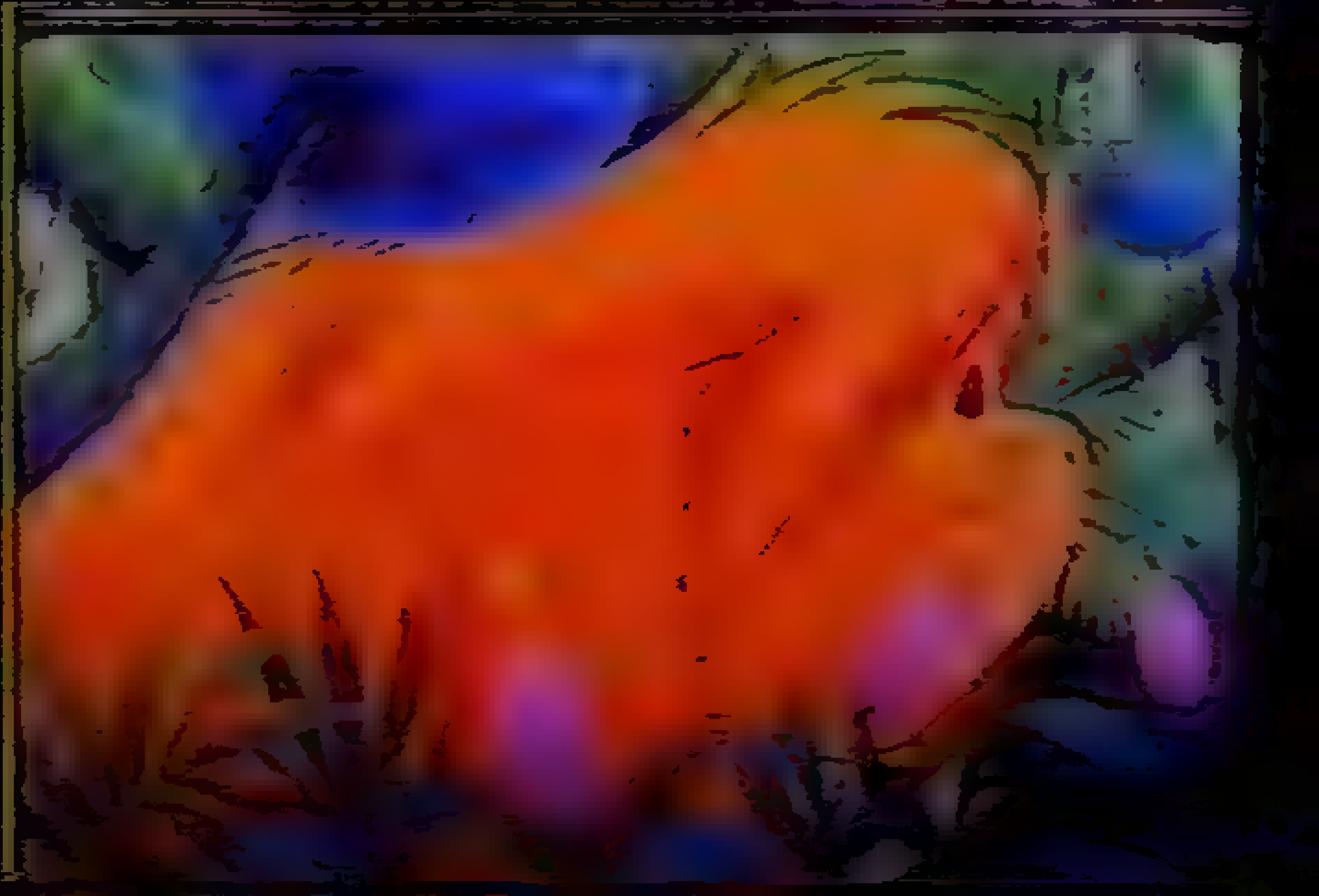








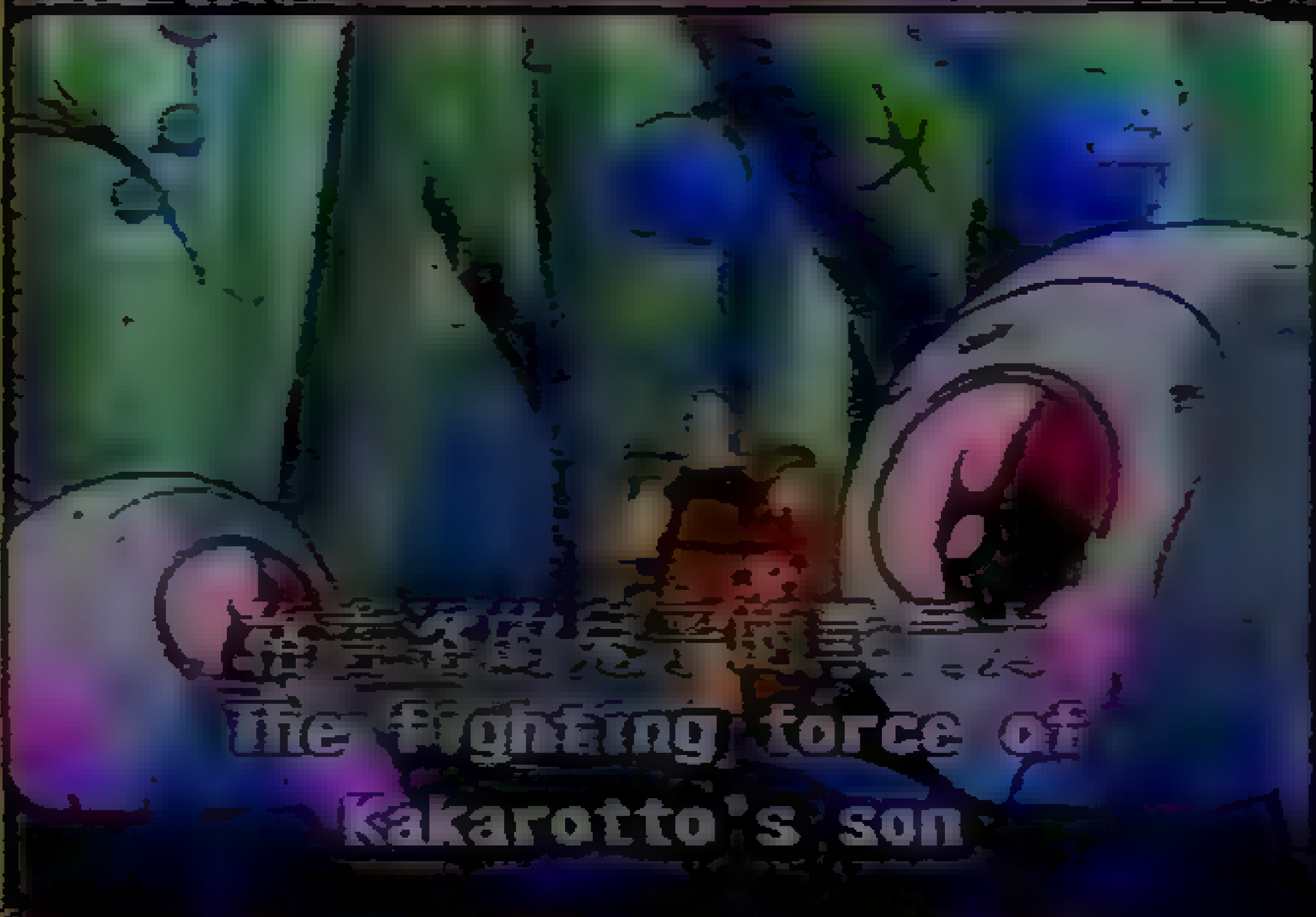











The fighting force of
Kakarotto's son




Is much higher than that
of ordinary Sai Yan kids


gone wrong?


No, nothing is wrong


No, nothing is wrong

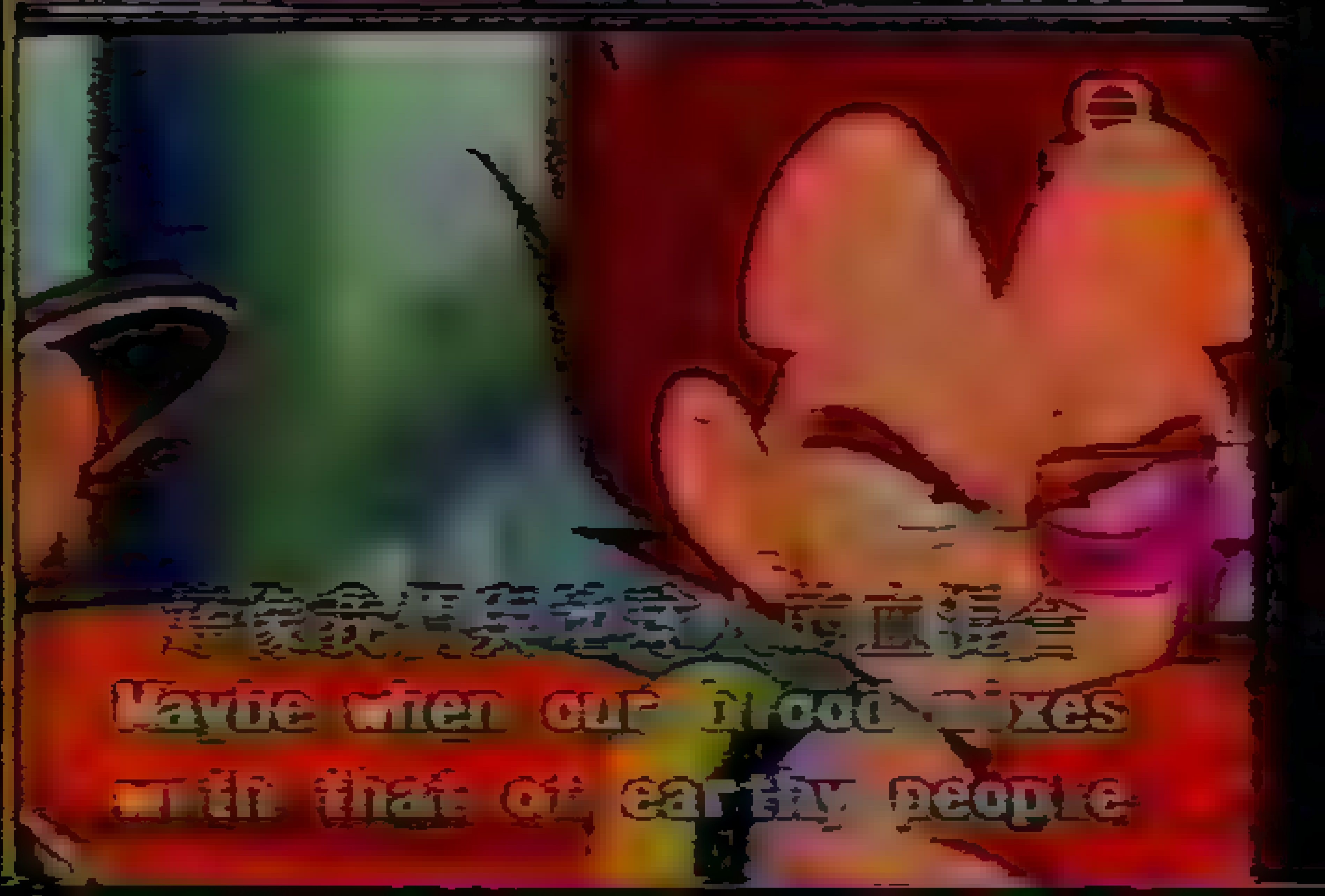

was struck
by that kid





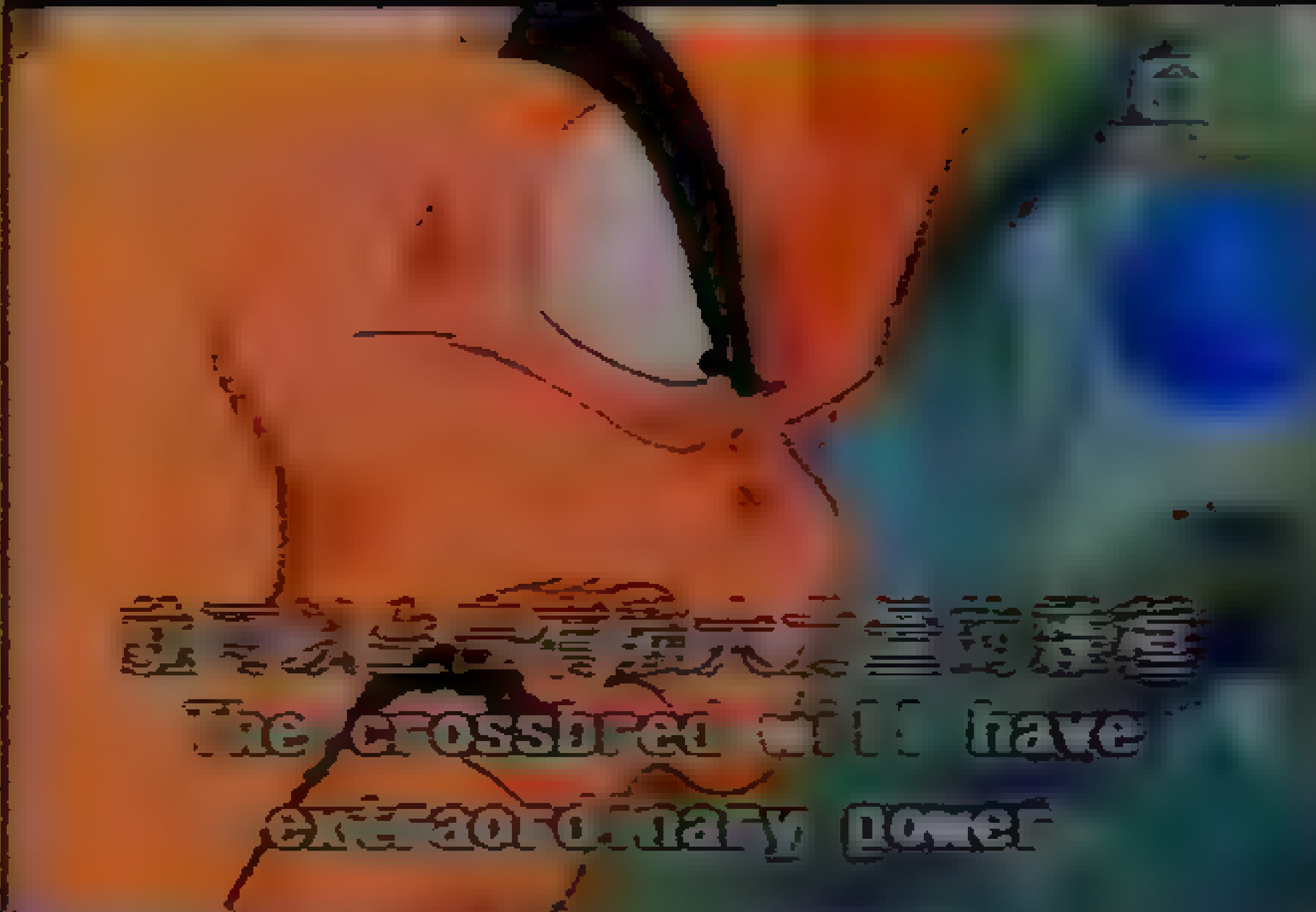


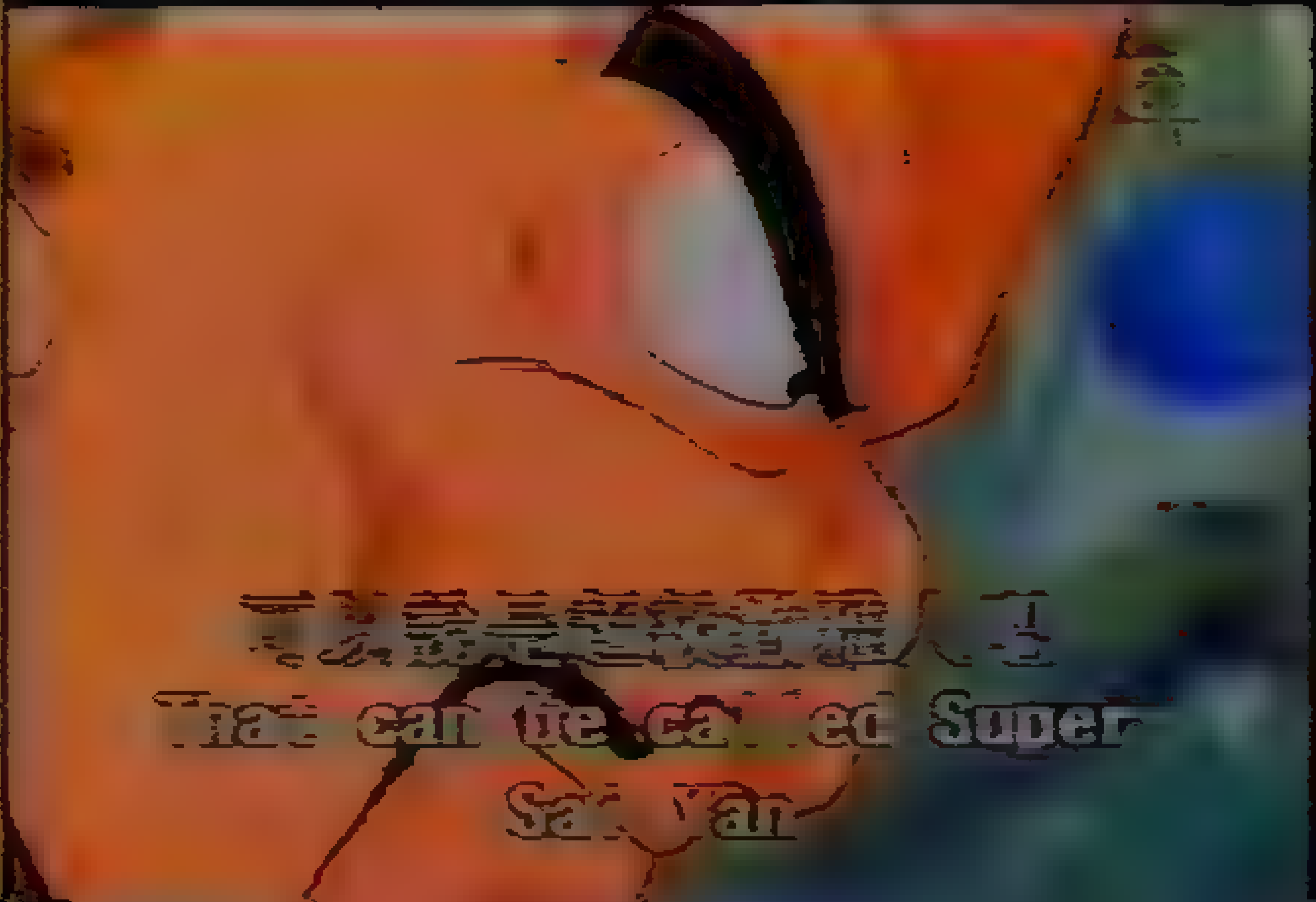


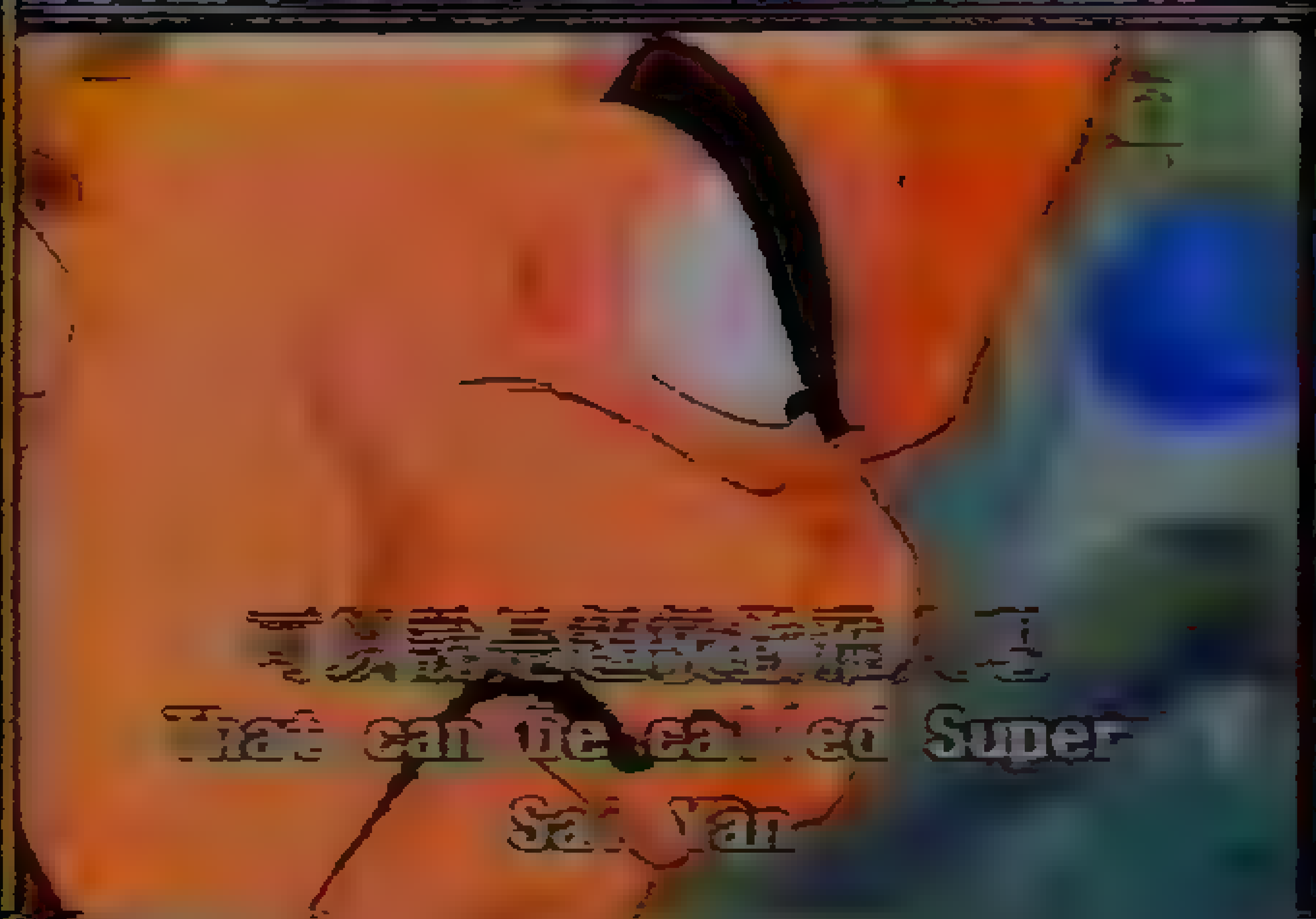

Maybe when our blood mixes
with that of earthly people



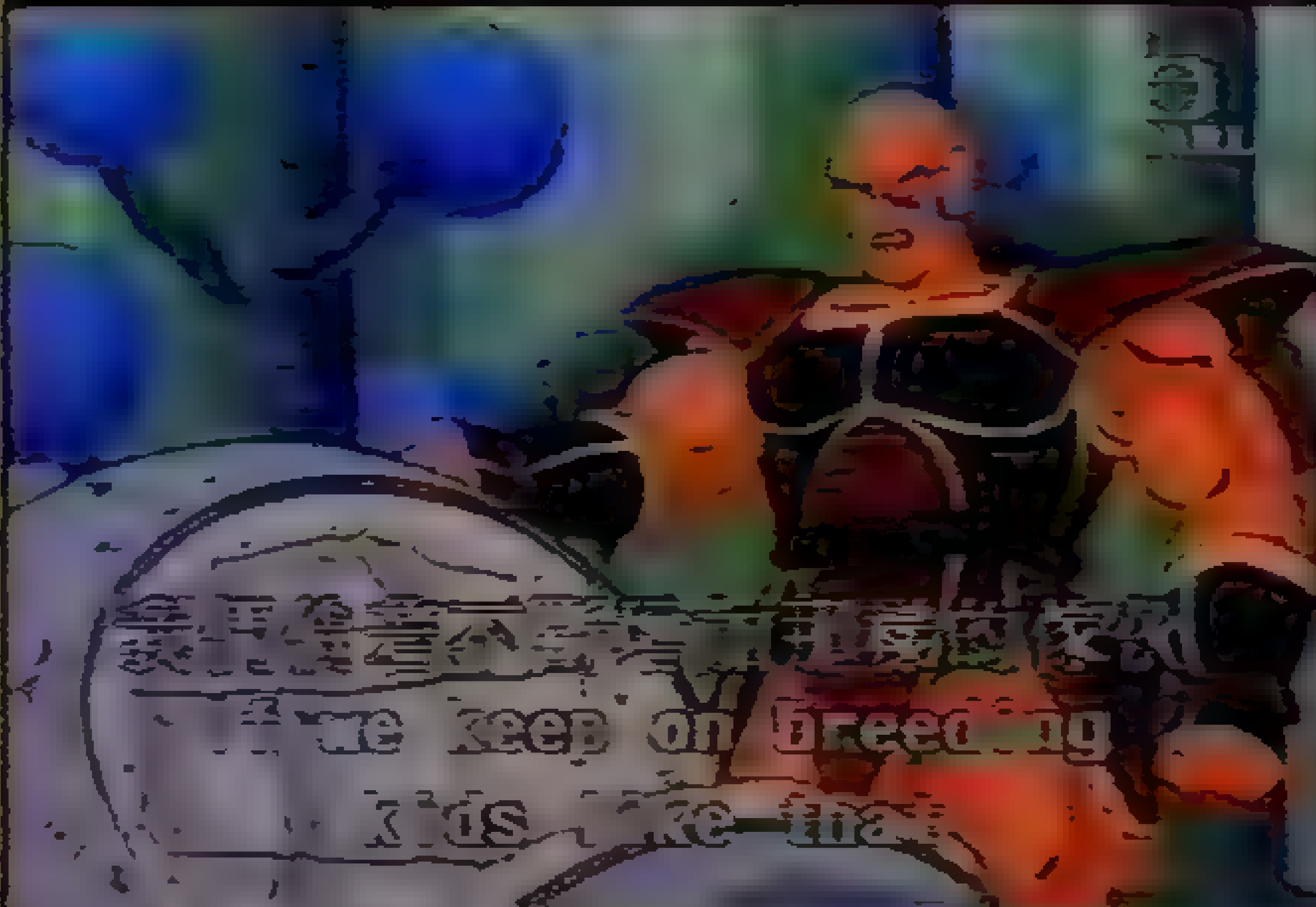

crossbred
have
extraordinary power


The crossbred will have
extraordinary power


Super


That can be called Super
Sai Yan




we keep on
kids


we keep on breeding
kids


Then conquering of the
universe by


won't be an unfulfilled
dream anymore



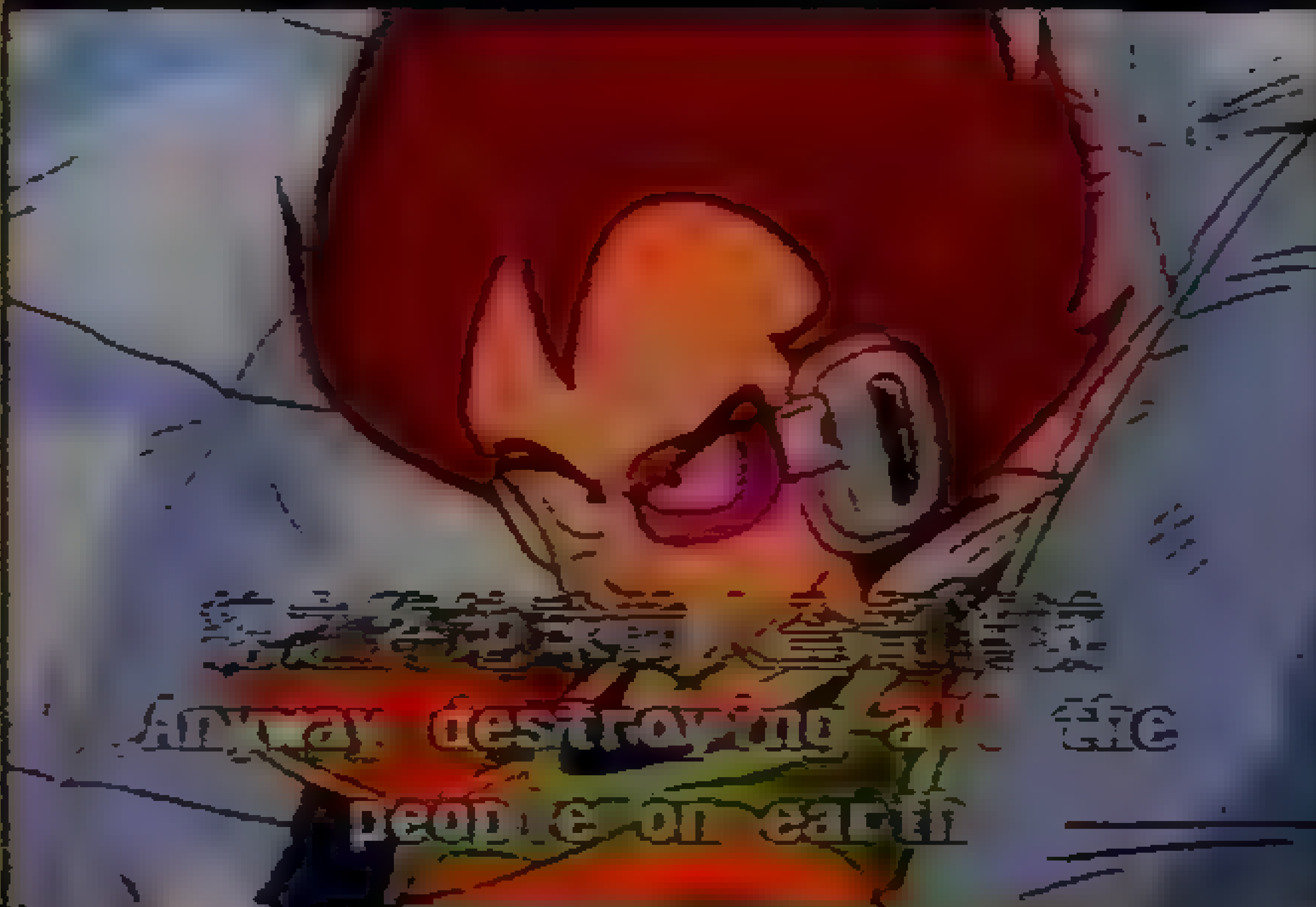

that powerful
grow up


grow up



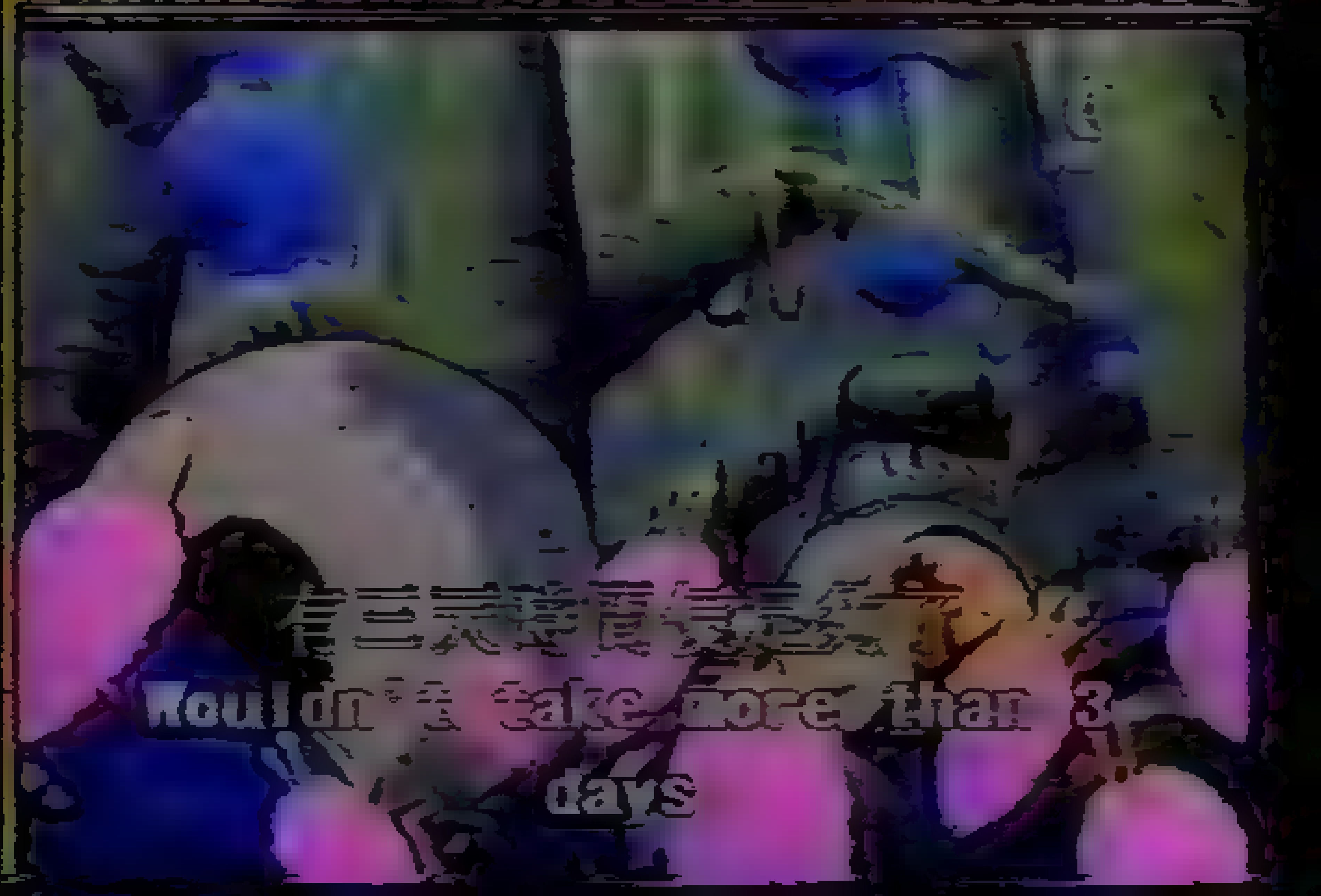


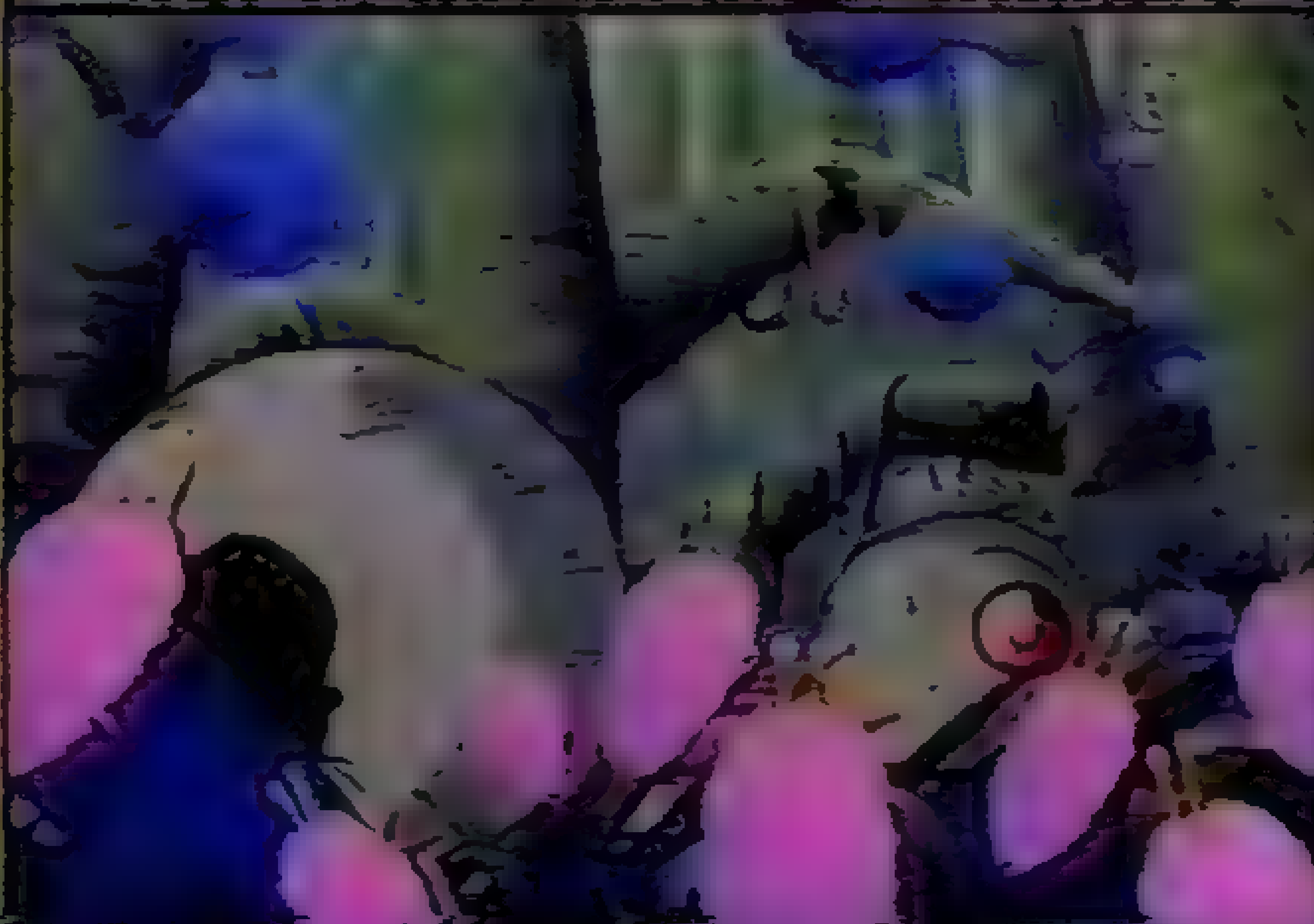

You're right

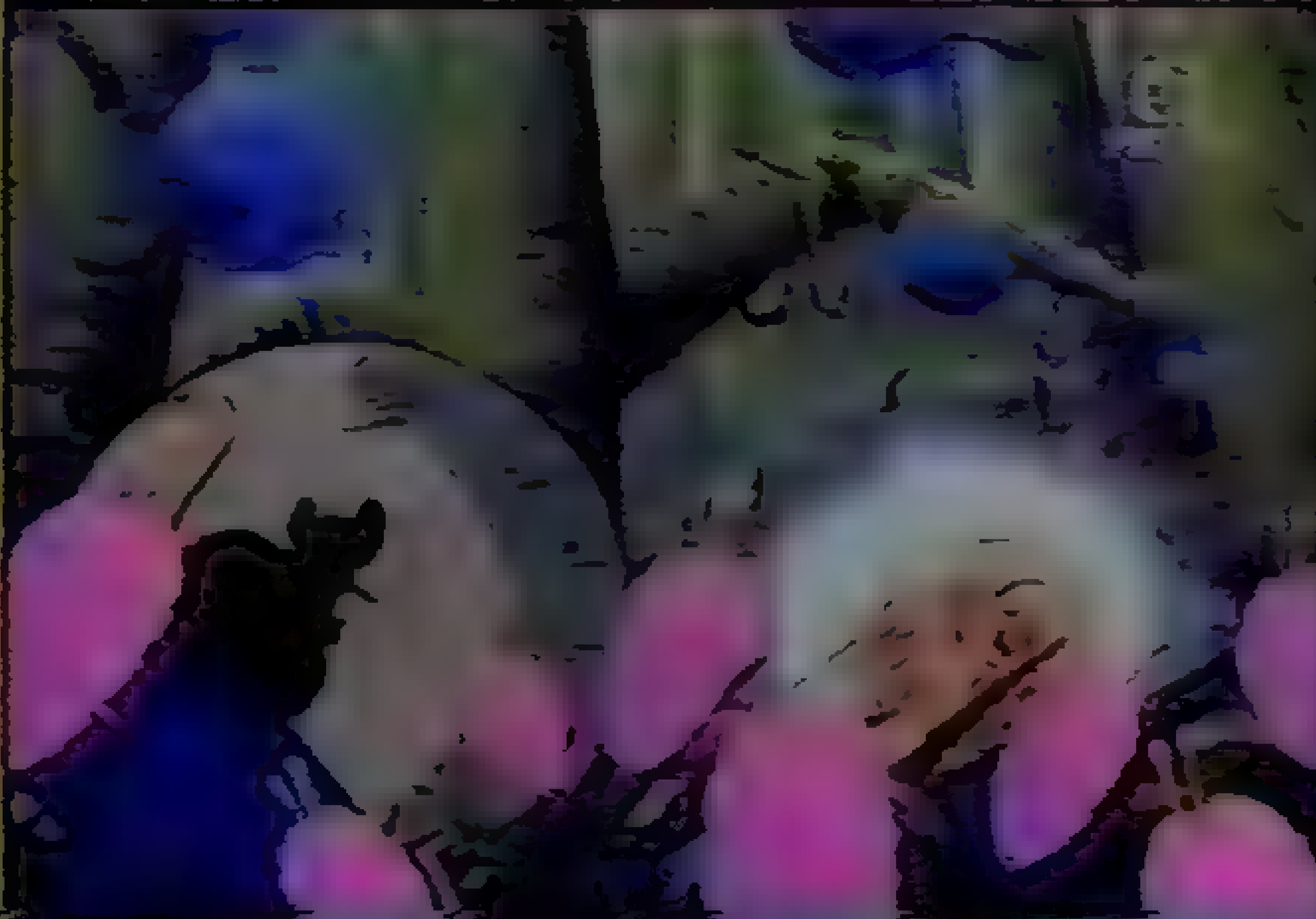

Anyway destroying all the
people on earth

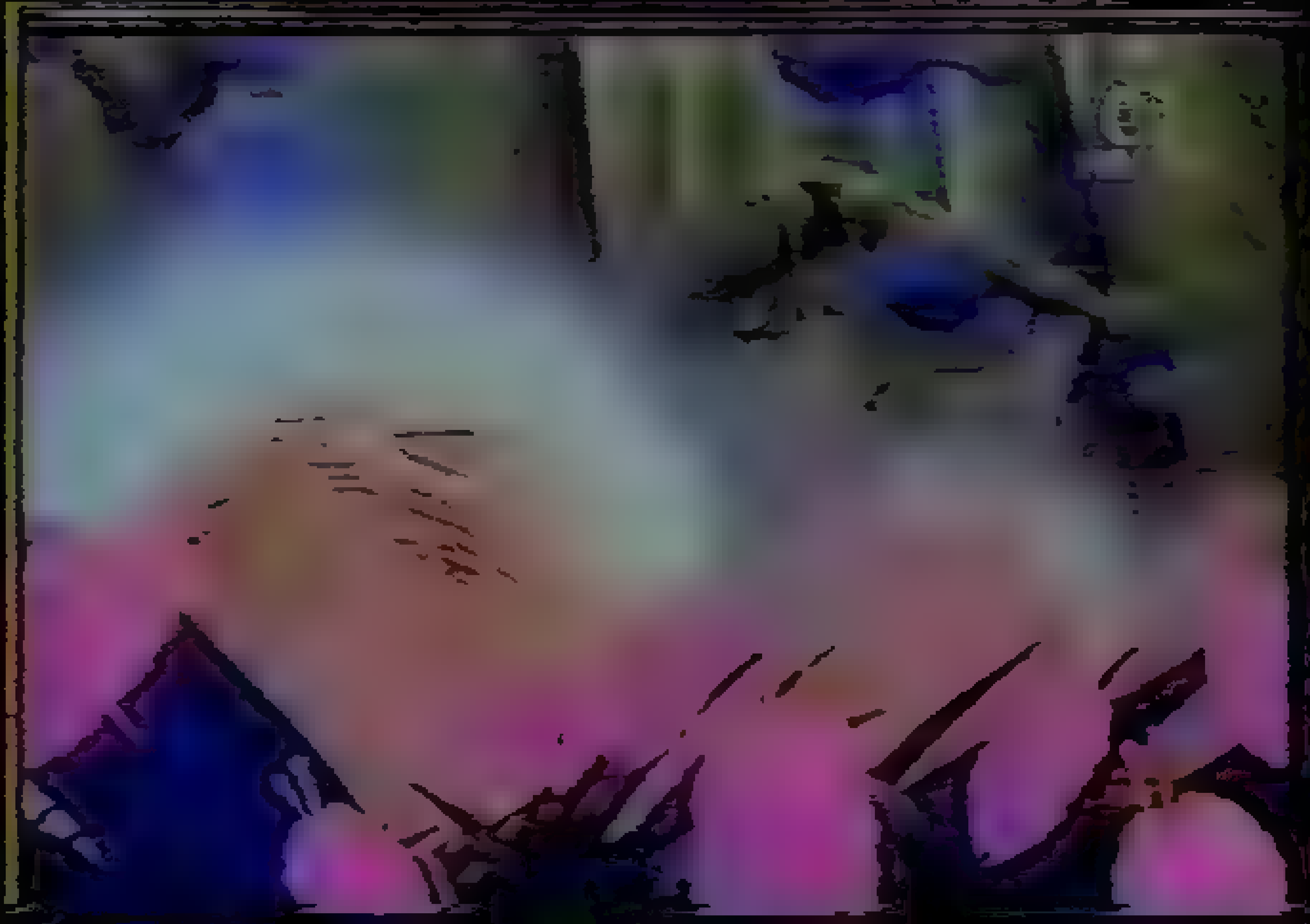

Anyway destroying a the
people on earth

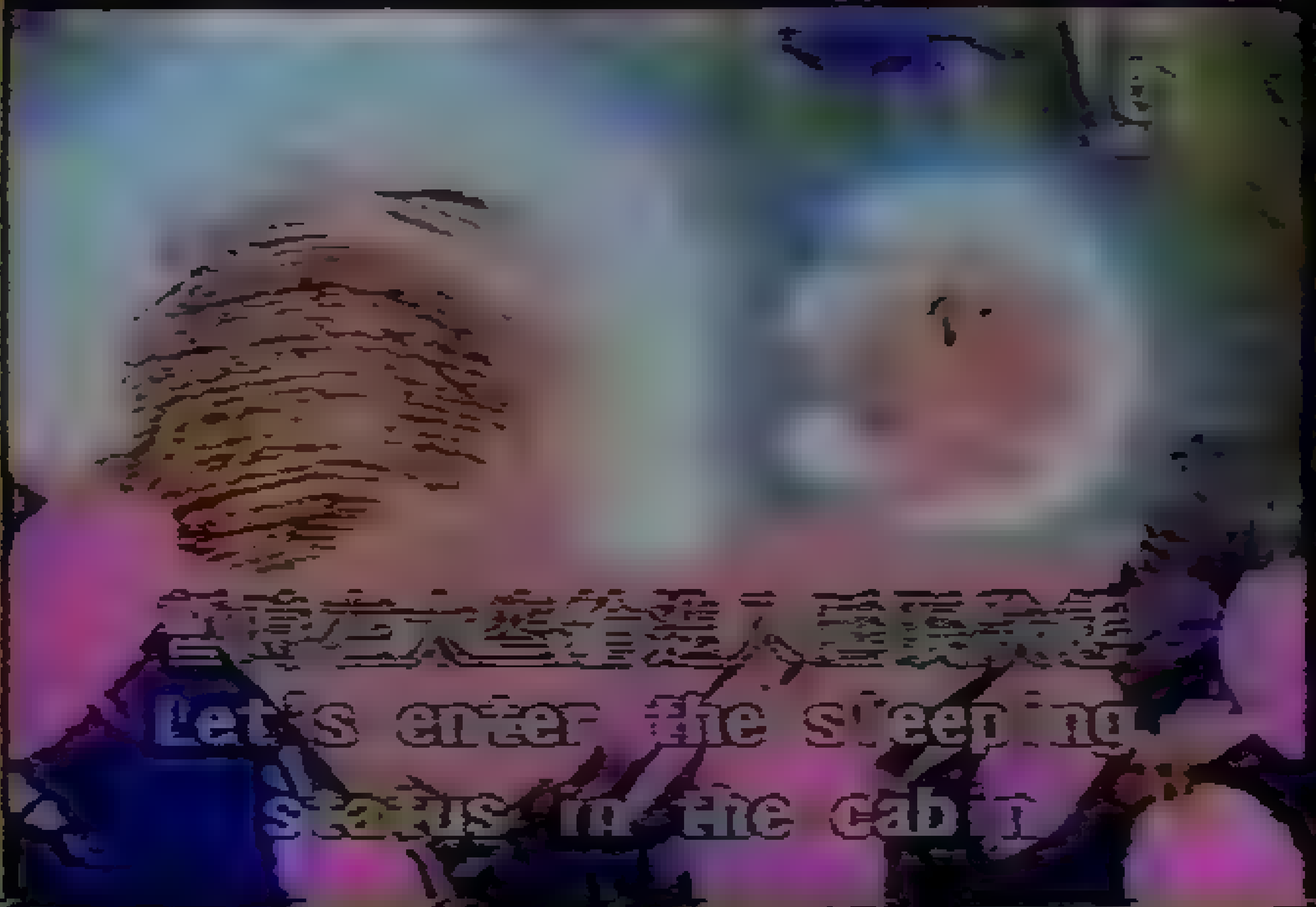

Anyway destroying
the
people on earth

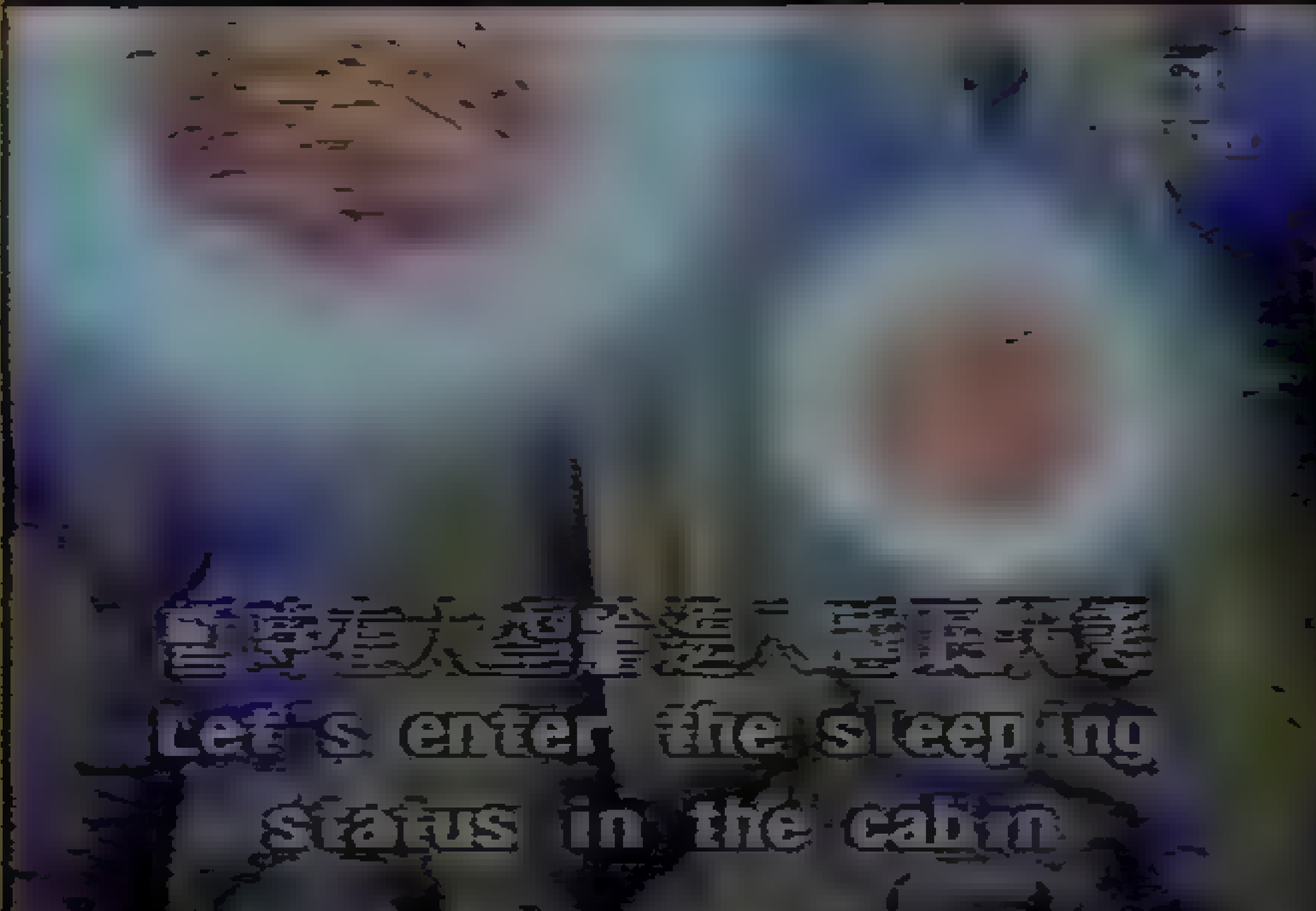

wouldn't take more than 3
days

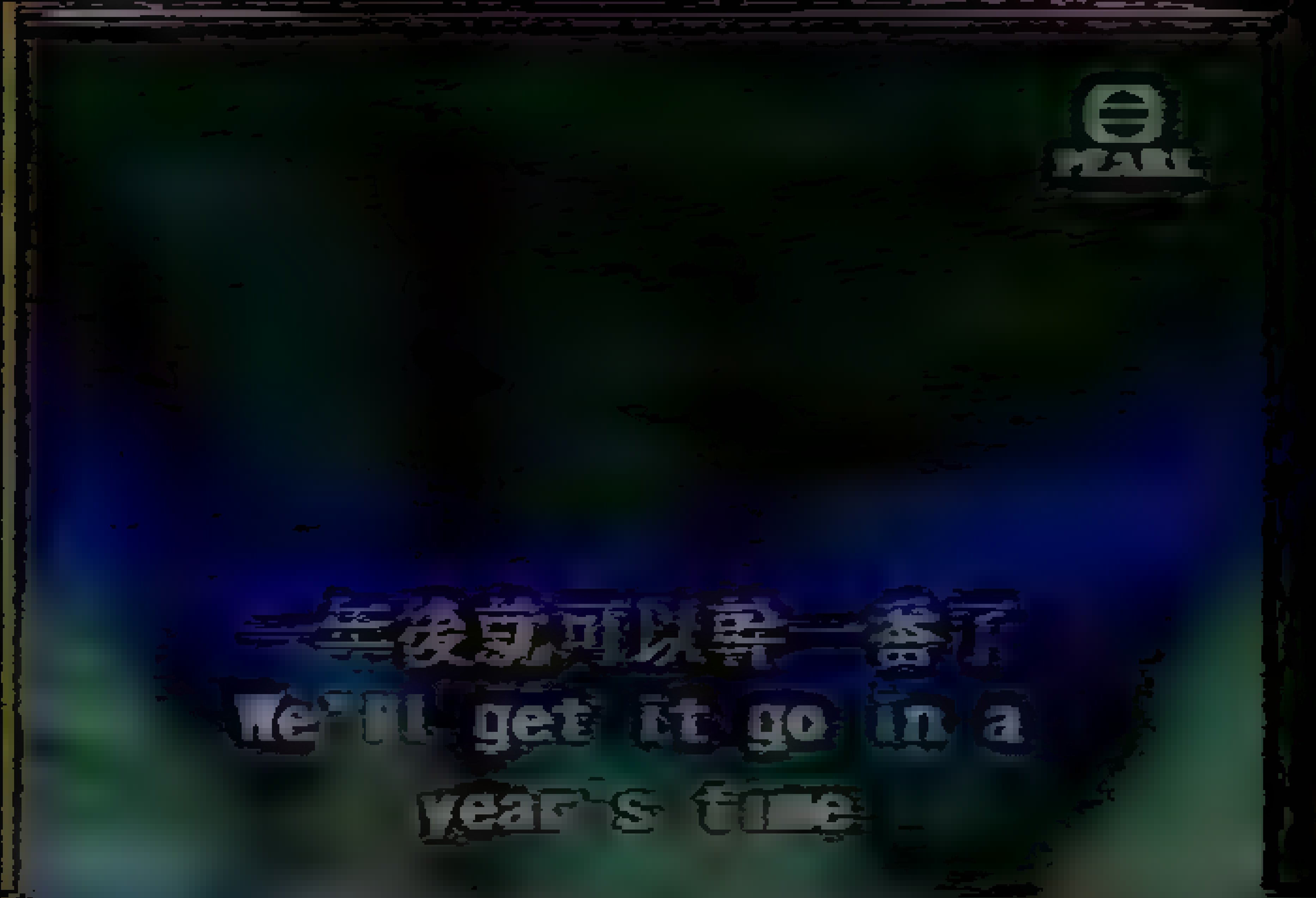


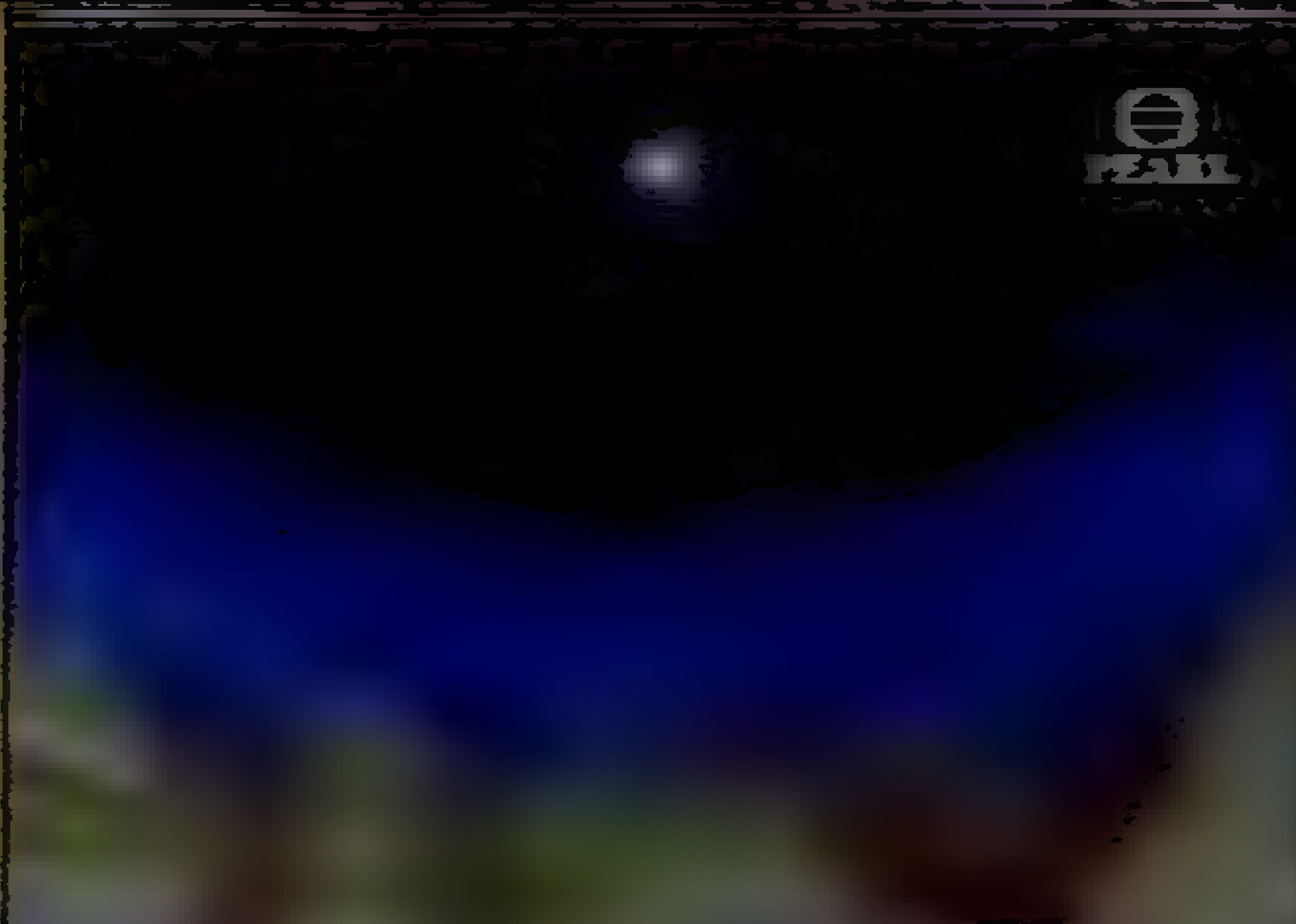


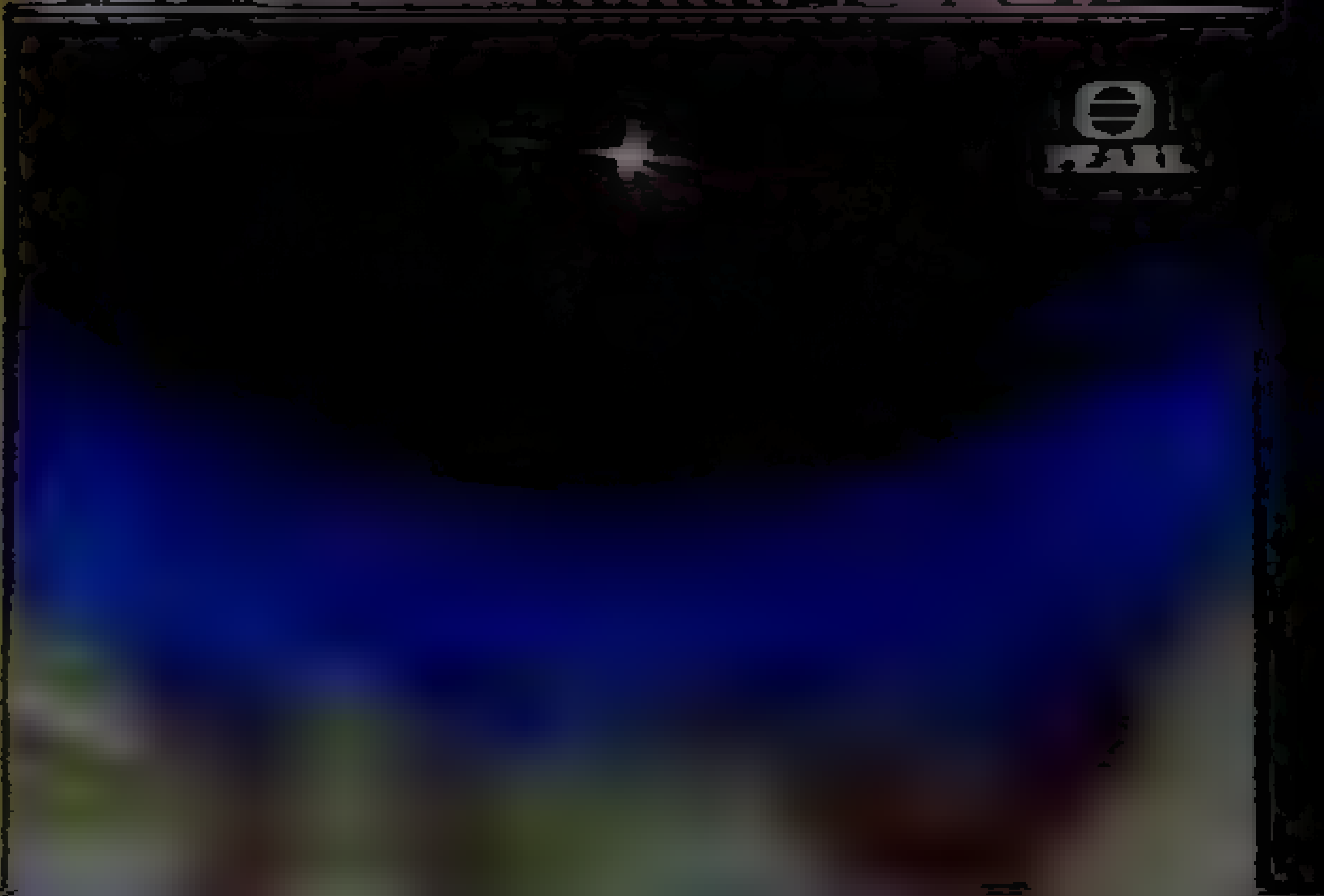


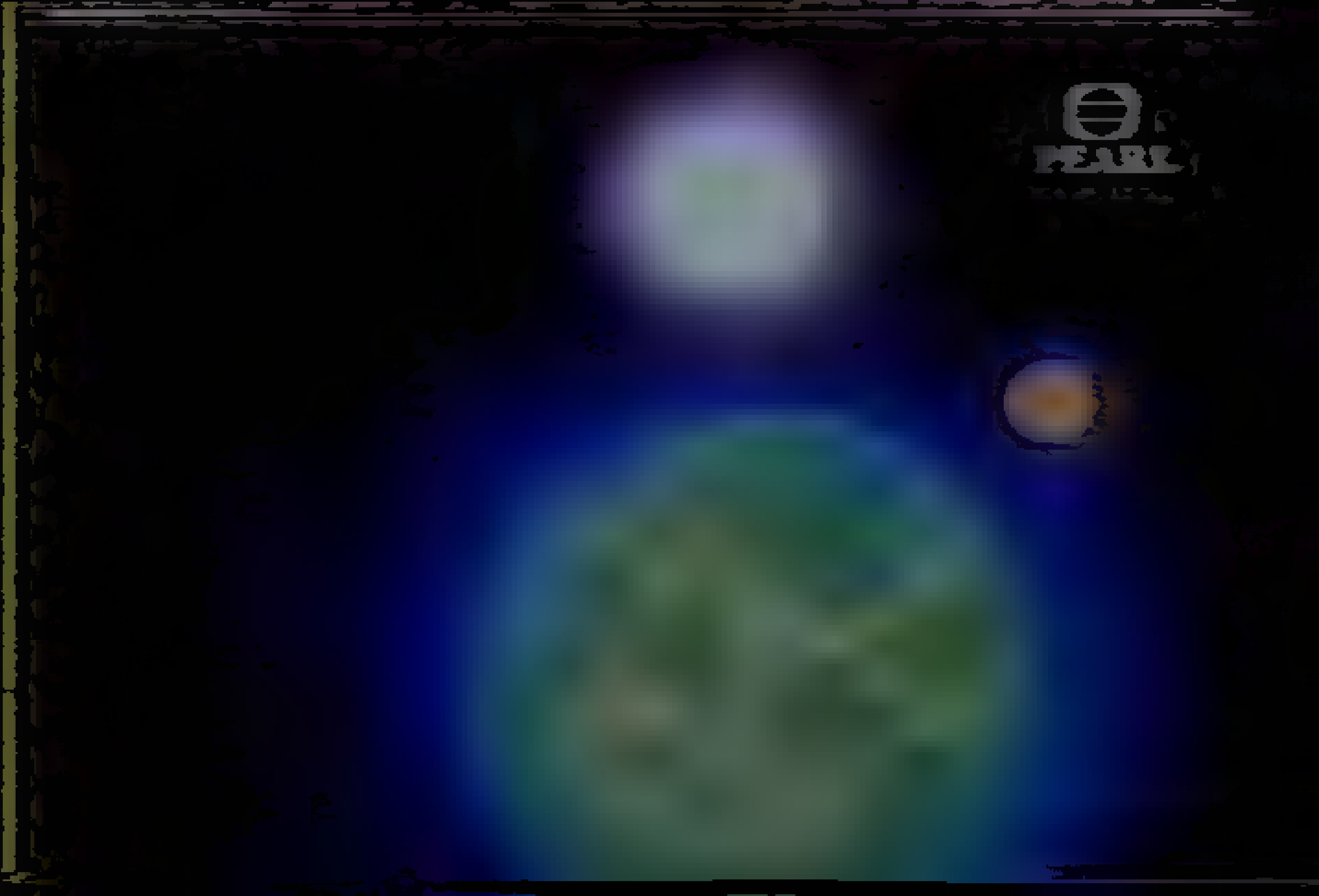

Let's enter the sleeping
status in the cab


Let's enter the sleeping
status in the cabin


We'll get it go in a
year's time






PEARL




PEARL



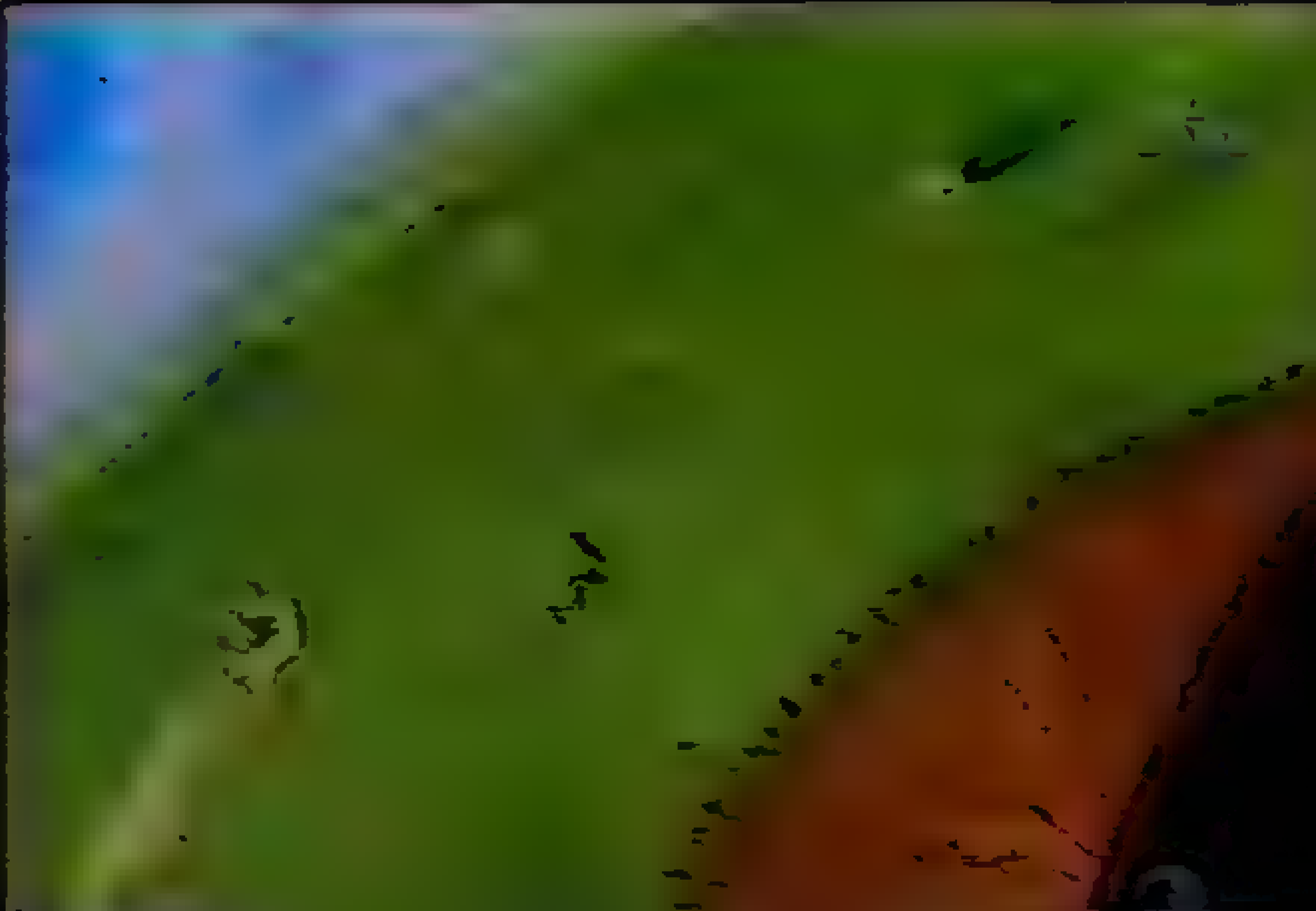


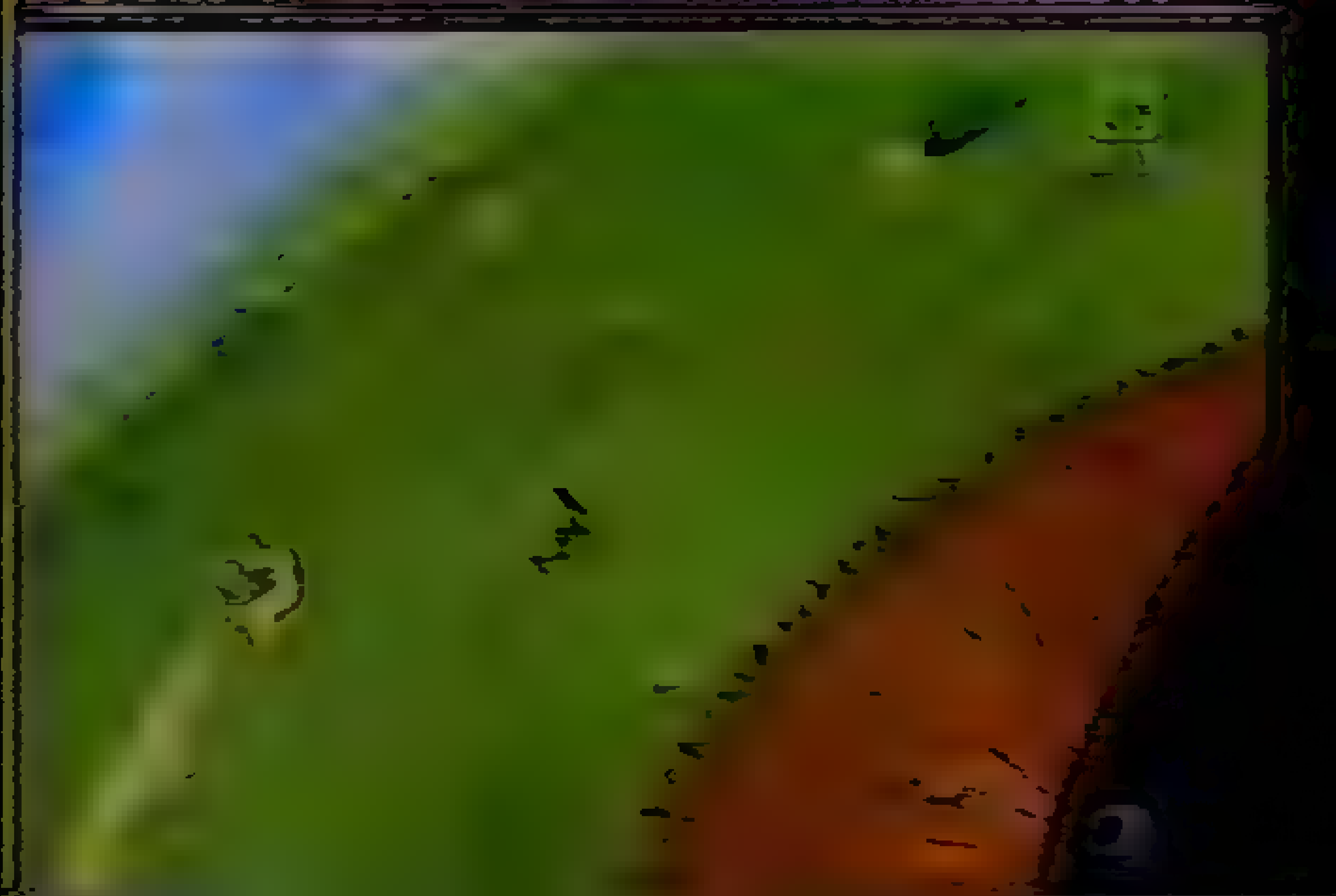













Goku




GOKU


悟空 不要死
Goku don't die










PEARL




Thanks to the good old
God again


Thanks to the good old
God again




Only God is able to do
that




That chap wants to use Son
Goku


To carry out some stupid
missions again

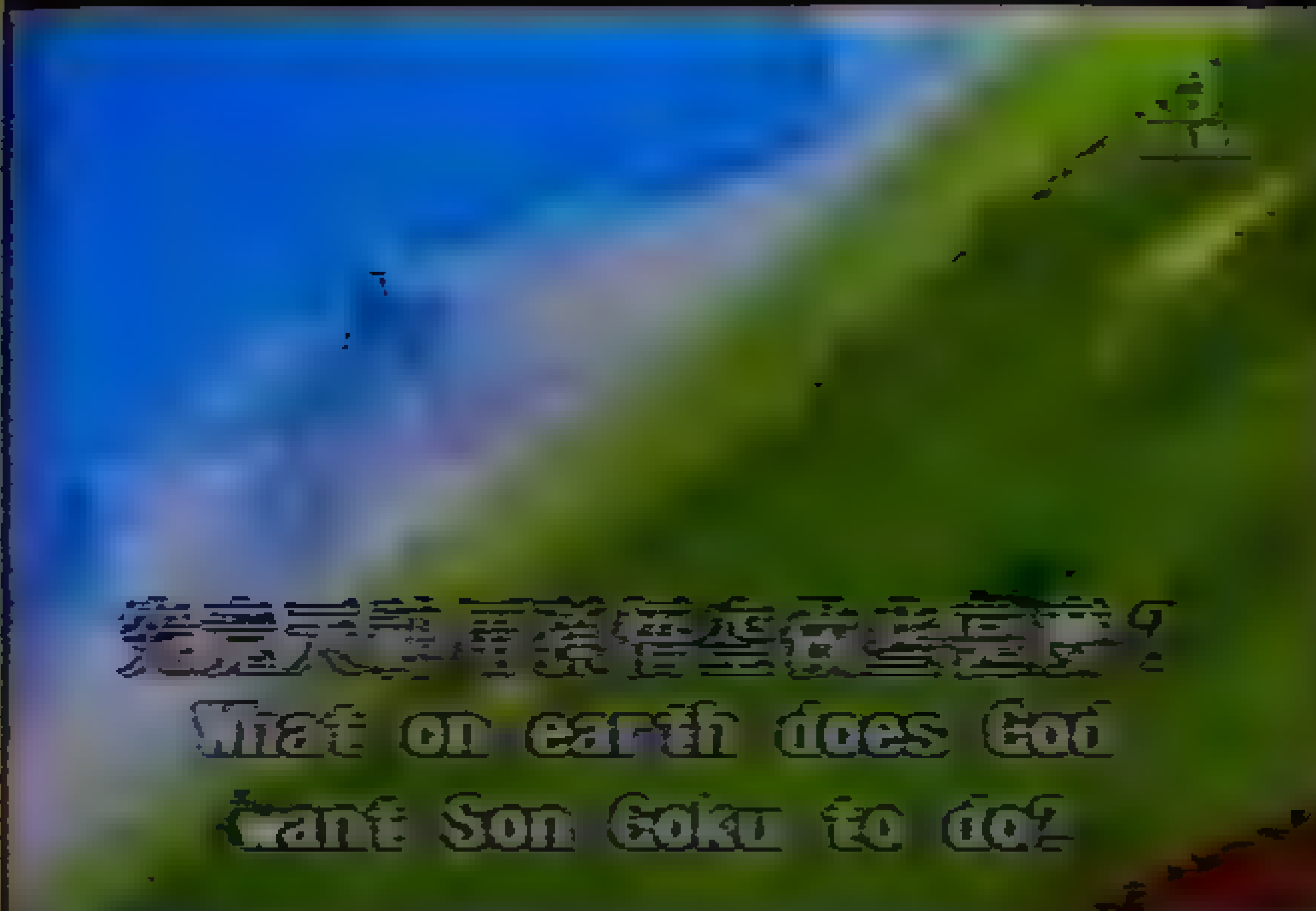

To carry out some stupid
missions again



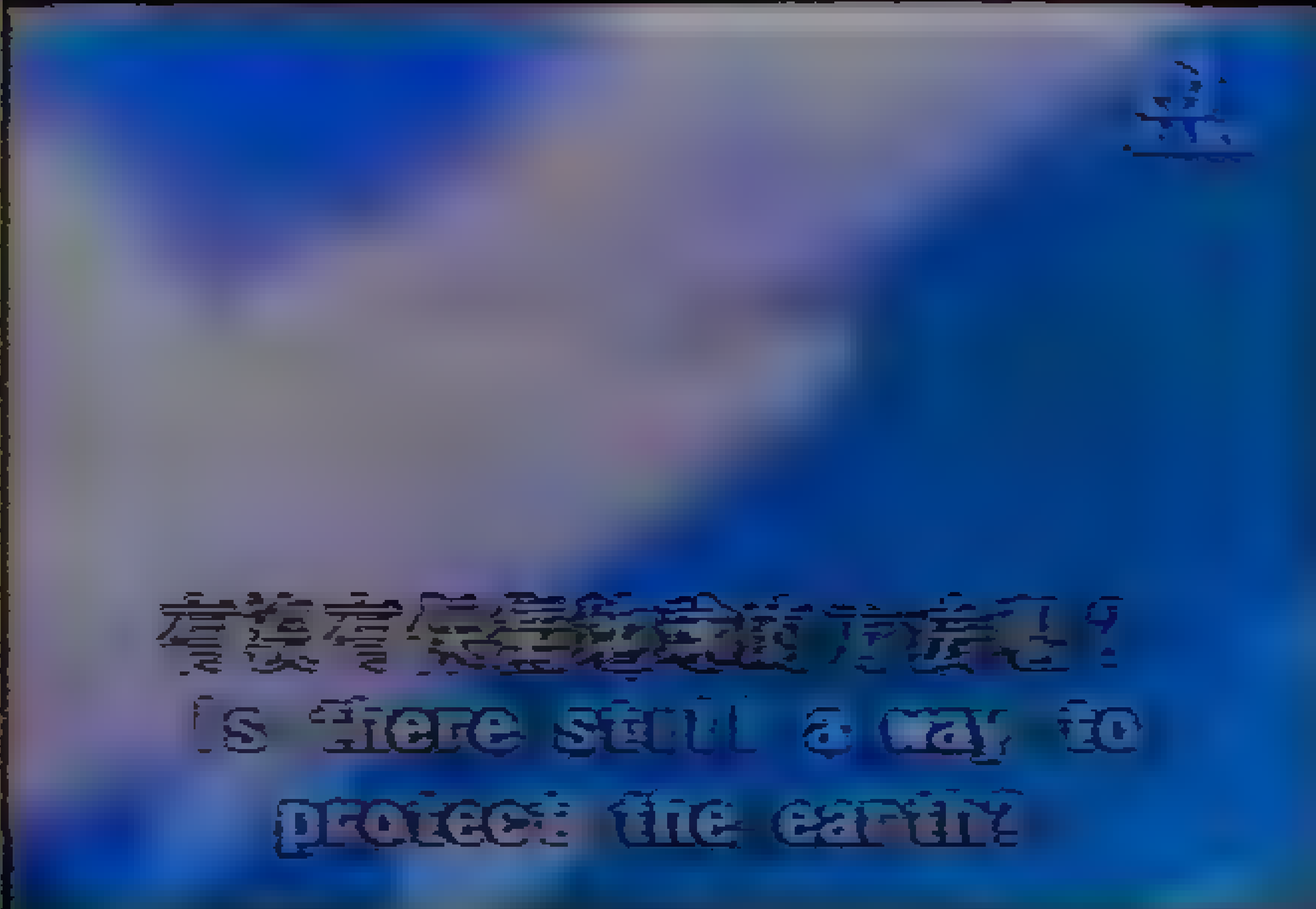


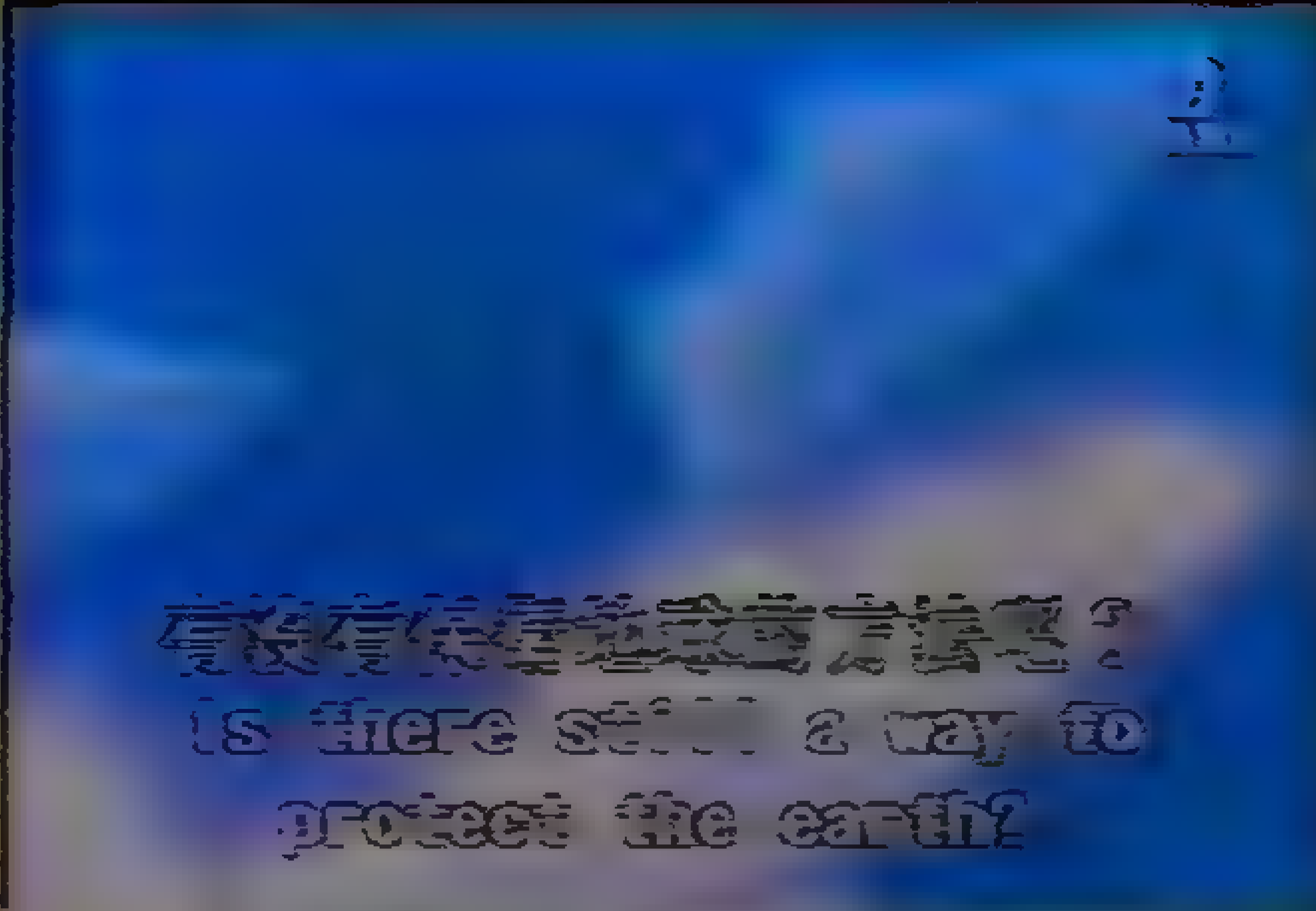

What on earth does God
want Son Goku to do?

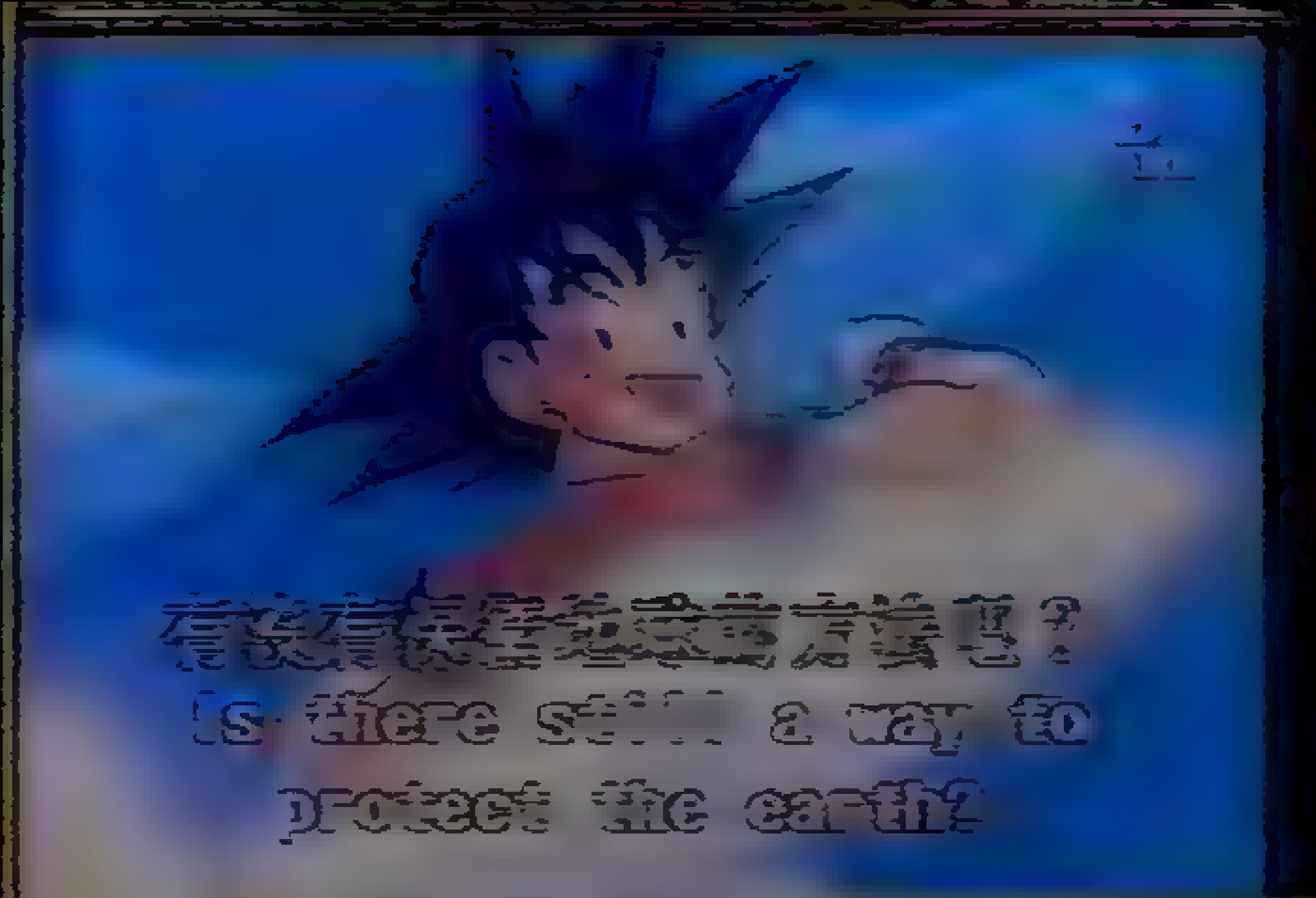

What on earth does God
want Son Goku to do?


What on earth does God
want Son Goku to do?

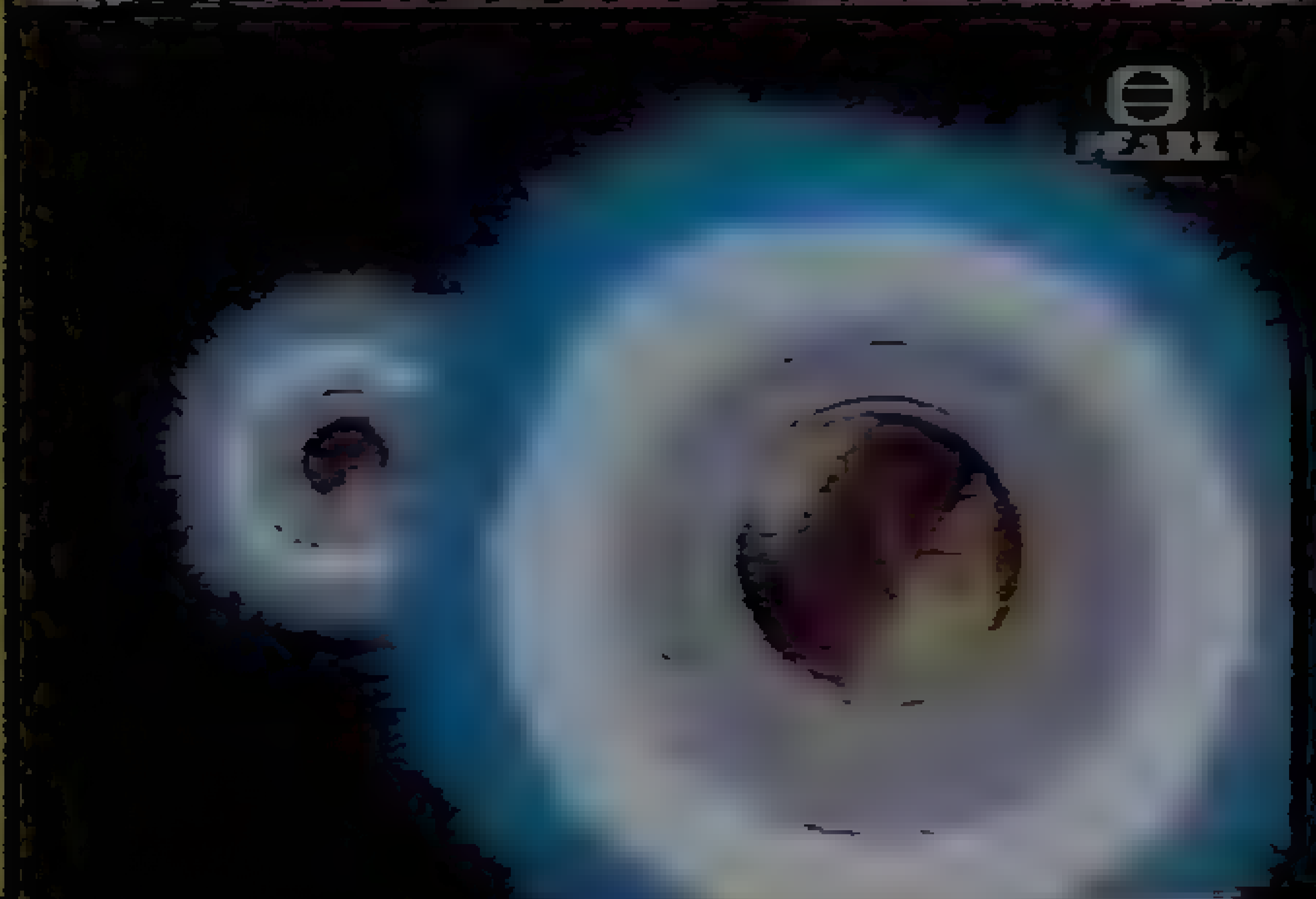



Is there still a way to
protect the earth?


is there still a way to
protect the earth?

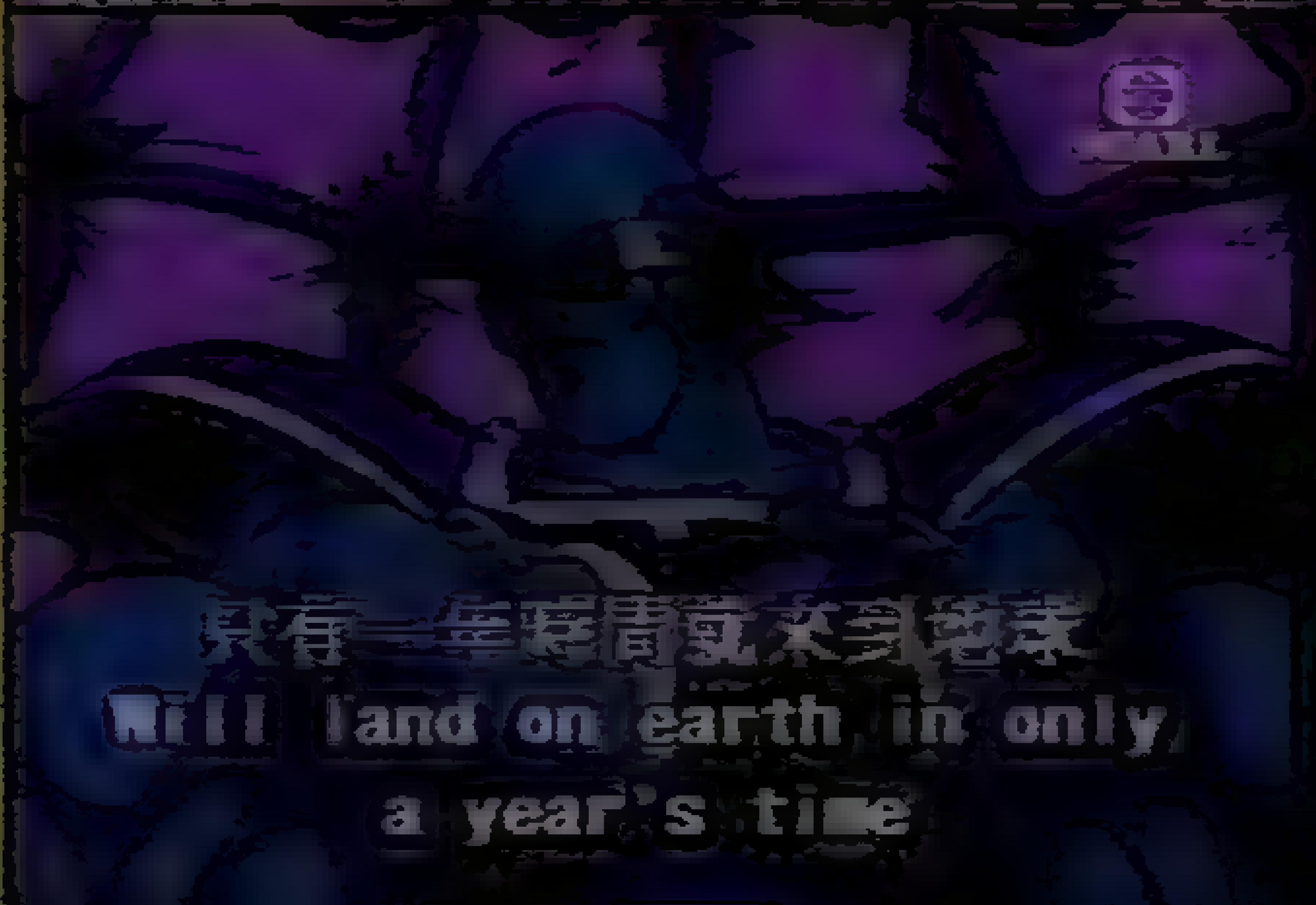

Is there still a way to
protect the earth?

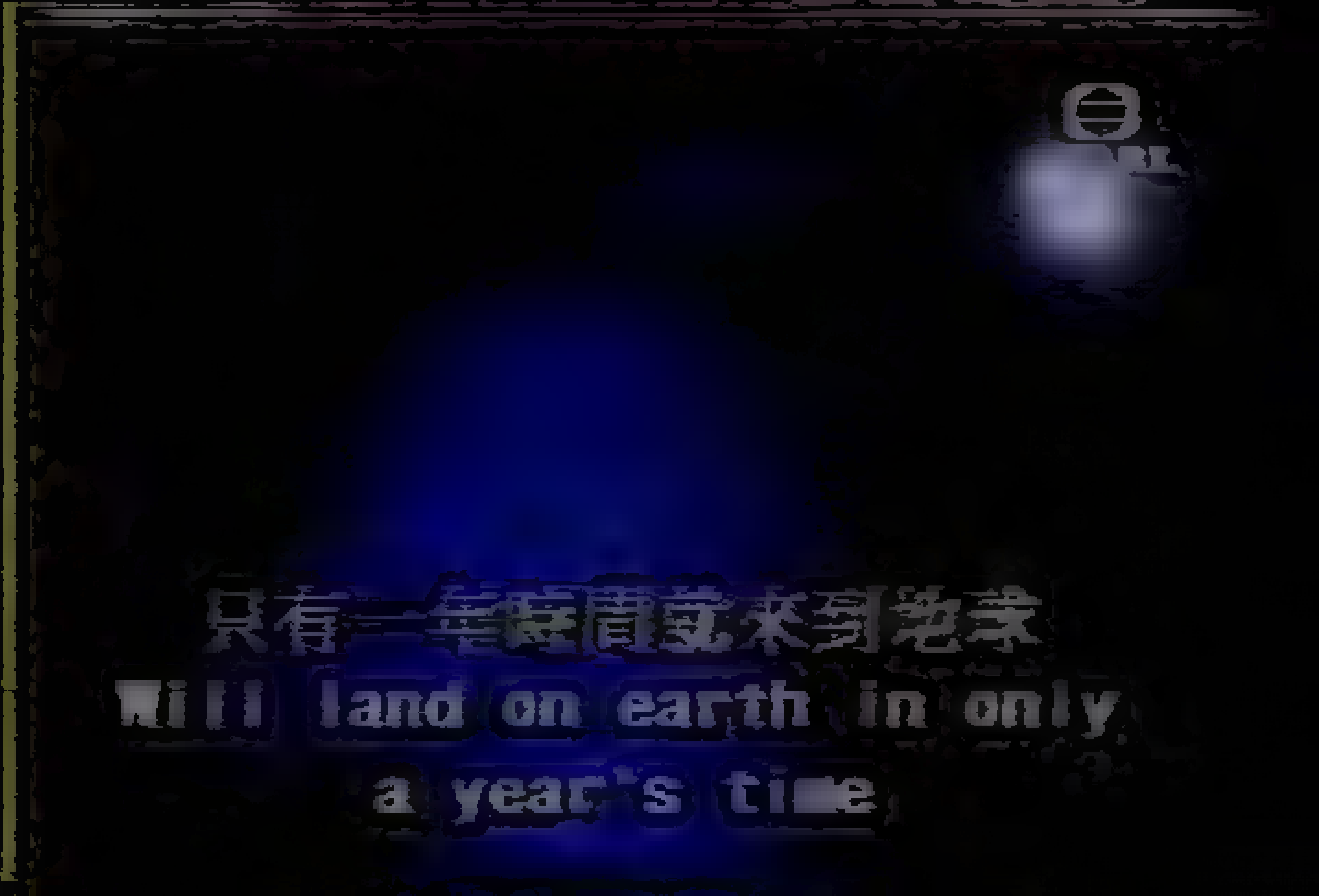





PEARL


The most powerful race.
Sai Yan

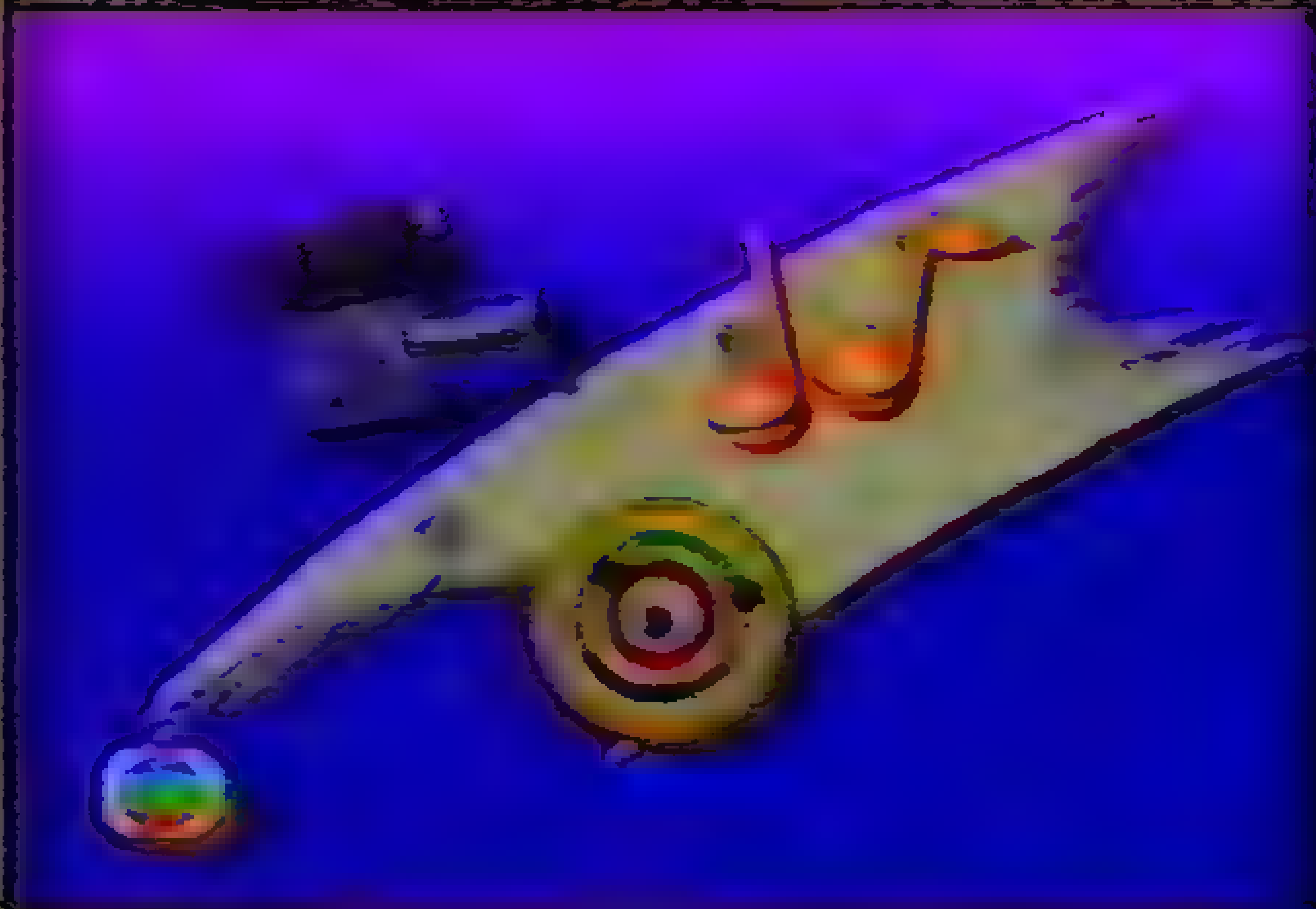

Will land on earth in only
a year's time

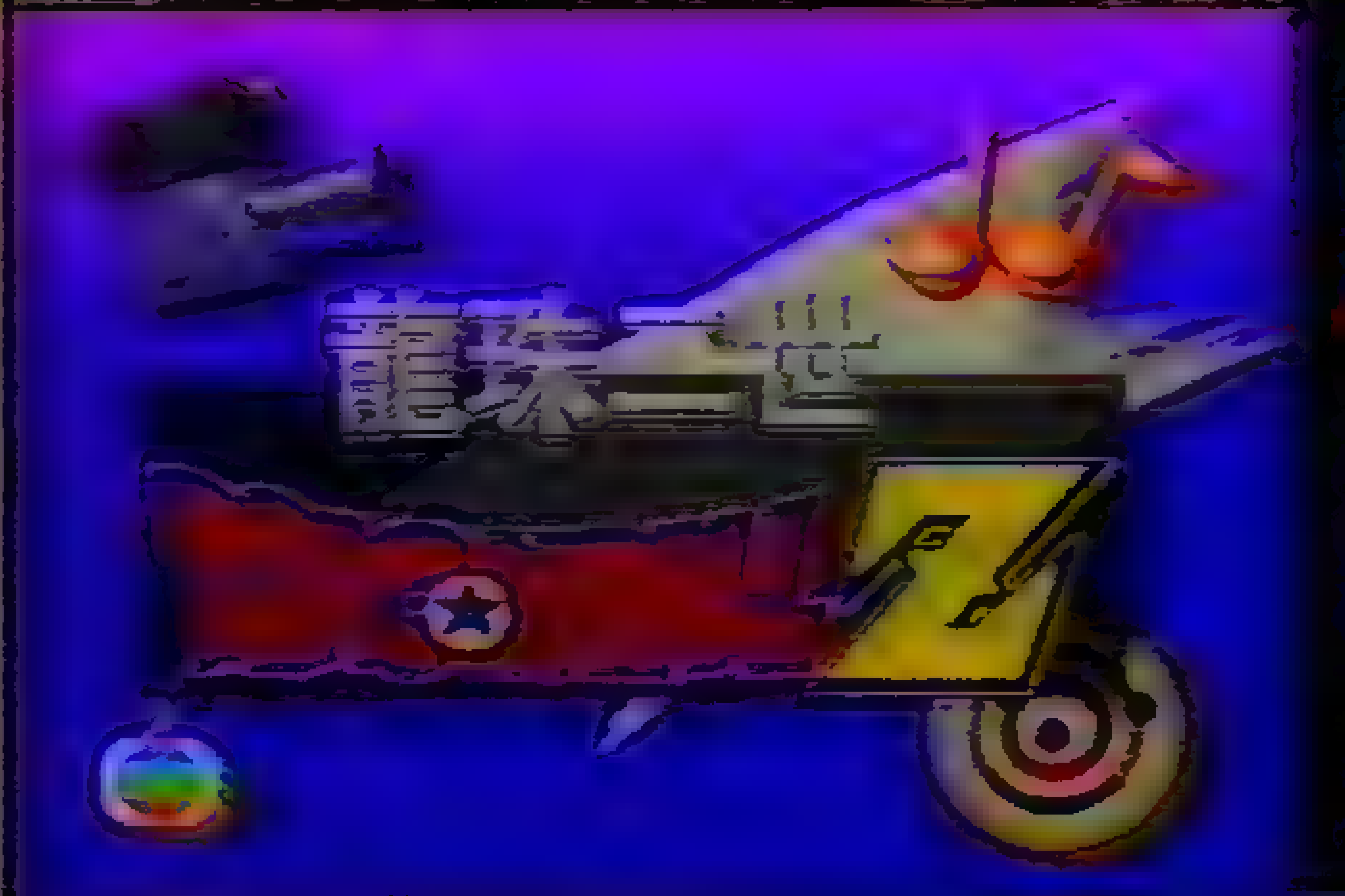

只有一年時間就來到地球
Will land on earth in only
a year's time


















エンマ様もビックリ
あの世でファイト


PEARL
Disappeared?